P. J. Schuyler

Langenscheidts
Taschenwörterbücher
für Reise, Lektüre, Konversation
und den Schulgebrauch

✶

Fonolexika
Langenscheidt
para viaje, lectura, conversación
y para uso de las escuelas

Langenscheidt
Diccionario manual
de las Lenguas Española y Alemana

Segunda parte
Alemán-Español

Pronunciación figurada
con arreglo al sistema fonético del
Método Toussaint-Langenscheidt

Refundición
por
Eberardo Vogel
Dr. phil., Catedrático de Instituto y de
la Alta Escuela politécnica de Aquisgrán

21ª edición

BERLIN-SCHÖNEBERG
LANGENSCHEIDTSCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG
(Professor G. Langenscheidt)

Langenscheidts
Taschenwörterbuch
der spanischen und deutschen Sprache

Zweiter Teil
Deutsch-Spanisch

Mit Angabe der Aussprache
nach dem phonetischen System der
Methode Toussaint - Langenscheidt

Neubearbeitung
von

Dr. Eberhard Vogel
Lektor des Spanischen
an der Technischen Hochschule zu Aachen

21. Auflage

BERLIN-SCHÖNEBERG
LANGENSCHEIDTSCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG
(Professor G. Langenscheidt)

Alle Rechte,
insbesondere das der Übersetzung
in fremde Sprachen, vorbehalten

Copyright 1927
by Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung
(Professor G. Langenscheidt) K. G.
Berlin-Schöneberg

Gedruckt in der Buchdruckerei der Langenscheidtschen
Verlagsbuchhandlung (Professor G. Langenscheidt) K. G.
Berlin-Schöneberg, Bahnstr. 28-30. Bu,w. VI Ce. 306

Vorwort.

Die Tatsache, daß unser spanisches Wörterbuch für Deutsche in einem Vierteljahrhundert in vielen Tausenden von Exemplaren verbreitet werden konnte, ist so beredt, daß wir auf die empfehlenden Worte, die der erste Verfasser, der oberste Beamte der spanischen Nationalbibliothek, A. Paz y Mélia, seinem Werke mitgeben zu sollen glaubte, in der zweiten Bearbeitung wohl verzichten können. Nicht weniger überzeugend für eine Neubearbeitung dieses Wörterbuches ist die ungeheure, nur mit dem Zusammenbruch des römischen Reiches an Wucht der Folgen vergleichbare Tatsache des Weltkrieges mit seinen gewaltigen Anstrengungen und Spannungen und seinen noch fortdauernden Auswirkungen auf jedem Gebiet menschlicher Tätigkeit, seinen alle Ahnungen übertreffenden Erfindungen für Kriegs- und Friedenszeit und seinen neuen Einstellungen in Politik, Handel, Technik und Erziehung, eine unerhörte Umwälzung im Leben des Einzelnen und aller Völker der Erde, welche einen Niederschlag in allen Sprachen lassen mußte, der jedes Wörterbuch aus dem Anfang des Jahrhunderts unbrauchbar machte. Nur ein Wörterbuch in ganz großem Umfange zwar hätte diesem Wandel vollständig Rechnung tragen können. Aber auch ein kleineres, wohlfeileres darf sich der Notwendigkeit der Anpassung an die über Nacht erstandene neue Zeit nicht entziehen. Der Benutzer dieses spanischen Taschenwörterbuches wird sich in dieser Beziehung nicht enttäuscht finden.

Abgesehen aber auch von dieser hauptsächlich den Sprachschatz betreffenden Umarbeitung weist diese zweite Bearbeitung große Verbesserungen auf. In dem deutsch-spanischen Teile findet der Spanier die bisher vermißte Angabe der Aussprache der deutschen

Wörter und die sorgfältigsten Hinweise auf die schwierige Formenlehre des Deutschen, auf Deklination und Konjugation, in beiden Teilen jedoch weitest gehende, wenn auch knappe Belehrung über die begriffliche Unterscheidung, die Synonymik der Wörter, die in Wörterbüchern geringeren Umfanges sonst peinlich vermißt wird, in dieser Neuauflage aber alle mit dem verfügbaren Raum vereinbare Genauigkeit aufweist.

Wennschon das größte Wörterbuch den gesamten Schatz einer Sprache an Wörtern und Wendungen besten Falles nur für einen bestimmten Zeitpunkt verzeichnen kann, darf ein solches beschränkten Umfanges den Anspruch auf Lückenlosigkeit und Unfehlbarkeit mit gutem Recht zurückweisen und vom Benutzer erwarten, daß er durch eigene Beobachtung ergänzt, was er vermißt. Wenn der Bearbeiter des vorliegenden Werkes sie in so großem Umfange hat vermehren und verbessern können, so verdankt er es einer fünfzigjährigen Beschäftigung mit dem Spanischen, täglicher Lektüre, dreißigjährigem Unterricht in dieser seiner Lieblingssprache, einer ausgebreiteten, viele Bände umfassenden Übersetzertätigkeit aus dem Spanischen und in das Spanische, einem dreijährigen Aufenthalt in Spanien (Madrid) in ausschließlich spanischer Gesellschaft, dessen Gewinn er durch mehrere längere Reisen in Spanien zu befestigen und zu erneuern bedacht war.

Mit ihm darf also der Verlag erwarten, daß die Benutzer ihres Werkes in ihm eine zuverlässige Stütze für ihre eigene Fortbildung finden werden, ohne welche auch die Bewahrung des einmal erworbenen Wissens und Könnens undenkbar ist.

An dieser Stelle sei auch Herrn Dr. Großmann, Hamburg, für seine Mitwirkung bei der Drucklegung bestens gedankt.

Aachen, den 1. Januar 1927.

Studienrat Dr. **Eberhard Vogel,**
Lektor des Spanischen an der Technischen Hochschule seit 1901.

Prefacio.

El hecho de que del Diccionario de la lengua española para alemanes editado por la Casa Langenscheidt de Berlín pudieron venderse muchos miles de ejemplares dentro de veinticinco años, habla con tanta elocuencia a favor de su bondad, que bien podemos dejar de repetir, en esta refundición, las palabras laudatorias con que el primer autor de la obra, el Bibliotecario en jefe de la Biblioteca nacional de Madrid, sr. A. Paz y Mélia, creyó deber recomendarla. No menos diserto y convincente es aquel otro hecho que parecía imponer la refundición de su obra como deber inaplazable de la Casa editorial para con sus favorecedores, aquel hecho que sólo con la caída del antiguo Imperio romano puede ser puesto en parangón por la pujanza de sus consecuencias, nos referimos a la guerra mundial con sus enormes esfuerzos y las tensiones que excitó el orbe entero y su honda influencia, subsistente aún, sobre todos los ramos de la actividad humana, sus invenciones, superiores a toda previsión, al servicio de la guerra y de la paz, sus nuevos enfoques en los terrenos de la política, del comercio, de la técnica y educación, revolución inaudita en la vida particular y de todas las naciones del globo, que no pudo menos de dejar un reflejo tal en todos los idiomas, que hizo parecer obsoleto todo diccionario que viera la luz en los principios relativamente tranquilos del siglo. Cierto es que sólo un diccionario muy voluminoso podría haberse adaptado completamente a un cambio tan radical. No obstante, aun los diccionarios de tamaño más reducido y de precio más barato no pueden sustraerse a esta necesidad originada casi de la noche a la mañana. Habiéndole

obedecido en esta refundición, podemos decir que quienquiera que viniere a consultarla, verá raras veces frustrado su deseo de informe amplio y fidedigno.

Aun prescindiendo de esta refundición que se manifiesta principalmente en el vocabulario mismo, esta refundición ostenta grandes mejoras con respecto a la pronunciación, gramática y sinonimia. En la parte alemana-española, el español que consulte la obra encontrará la pronunciación cuidadosamente figurada de las voces alemanas que en la primera edición se echaba de menos, y las más exactas referencias a la difícil morfología alemana, a la declinación y conjugación, en ambas partes empero, indicaciones, aunque sucintas, precisas acerca de las diferencias sinonímicas que las múltiples acepciones de una misma palabra encierran, indicaciones que desgraciadamente suelen faltar en los diccionarios de menor tamaño, pero que esta refundición trae consignadas con todo el esmero que el espacio disponible admitió.

Ya que aun en el más grueso diccionario no puede atesorarse el vocabulario entero de un idioma sino para un momento determinado a lo más, uno de tamaño reducido puede rechazar a buen título la pretensión que pudiera hacérsele de indefectibilidad e infalibilidad, suponiendo que el que acude a él trate de compensar con la observación propia lo que hallare a faltar en él. Si el autor de esta refundición ha podido aumentarla y mejorarla en medida muy extensa, él mismo lo debe al estudio del idioma español durante más de cincuenta años, a la lectura diaria de textos españoles, a la enseñanza del español que durante treinta años practicó en establecimientos de toda clase, a su actividad de traductor tanto del español al alemán y viceversa la cual manifestada en numerosos volúmenes de obras amenas, de filosofía, historia y técnica, después de una estancia de tres años en España (Madrid) que vivió en círculos exclusivamente españoles, cuyo provecho

pudo asegurar y renovar más tarde en varios viajes que le familiarizaron con todas las regiones de España.

Tanto el autor él como la Casa editorial, que dedica sus esfuerzos todos a la lexicología internacional, se lisonjean con la esperanza de que los compradores de esta refundición volverán a hallar en ella un apoyo sólido para su afán de perfeccionamiento, sin el que no es posible siquiera conservar los conocimientos lingüísticos una vez adquiridos.

Por último, deseamos expresar al doctor Grossmann nuestro agradecimiento por el apoyo que se sirvió prestarnos en la corrección de las pruebas de imprenta.

Aquisgrán (Aachen), 1º de Enero 1927.

Consejero de estudios superiores
dr. **Eberardo Vogel,**
Catedrático de español desde 1901 en la Alta Escuela politécnica de Aachen.

Vorbemerkungen.

1. Die alphabetische Anordnung ist möglichst streng durchgeführt.

a) An alphabetischer Stelle sind auch gegeben: α) die unregelmäßigen Formen der Zeitwörter, des Komparativs oder Superlativs usw.; β) die verschiedenen Formen der Pronomina; γ) die wichtigsten Eigennamen und Abkürzungen; δ) die Vorsilben und die häufig vorkommenden Nachsilben wie ...heit, ...keit, ...lich, ...los usw.

b) Von zusammengesetzten Verben fanden nur die unregelmäßigen Formen Aufnahme, die nicht getrennt vorkommen, zB. von „begehen" nur die Form „begangen", nicht aber „beging", weil „ging" (von „gehen") an alphabetischer Stelle steht. Dasselbe gilt von Partizipien mit der Vorsilbe „ge".

c) Verbalsubstantiva und andere Wörter auf **...heit, ...keit, ...ung** sind meistens weggelassen worden, da ihre Bildung von den entsprechenden Verben oder Adjektiven im Deutschen und Spanischen keine Schwierigkeit bietet. Dem substantivisch gebrauchten Infinitiv und dem Verbalsubstantiv auf **...ung** entspricht im Spanischen zumeist der volle Infinitiv, zB. el conducir das Führen und die Führung. In den meisten Fällen ist das Verbalsubstantiv auf **...ung** der Raumersparnis wegen nicht als besonderer Titelkopf gegeben, sondern unmittelbar an sein Verbum angehängt und durch ***Su.*** bezeichnet worden; zB.: **„anweisen"** indicar etc. ***Su.*** indicación etc." Hier steht ***Su.*** für **„Anweisung** (ă'nvaisŭŋ) *f* ③b".

d) Wörter von gleicher Schreibung, aber von verschiedener Abstammung oder verschiedener Wortart, sind meistens getrennt aufgeführt und in solchem Falle mit **¹, ²** usw. bezeichnet worden. Dagegen sind zusammengehörige Wörter bisweilen angehängt, so daß Gruppen entstanden sind, in denen sich jedoch die einzelnen Stichwörter durch ihren **fetten** Druck genügend abheben. Bei Zusammensetzungen bildet dann der erste Wortteil, dem drei Punkte angehängt sind, den Titelkopf.

2. Zusammensetzungen und Ableitungen mit Vorsilben sind durch einen senkrechten Teilstrich gekennzeichnet, so daß die einzelnen Wortbestandteile leicht zu unterscheiden sind, insbesondere das „Simplex" bei

zusammengesetzten Verben. Zusammengesetzte Wörter sind gewöhnlich nicht aufgenommen, wenn Grund- und Bestimmungswort ihre Bedeutung unverändert beibehalten.

3. Die Aussprache ist bei jedem Simplex, bei zusammengesetzten Wörtern aber nur dann angegeben, wenn der eine oder andere Teil der Zusammensetzung nicht als besonderer Titelkopf vorkommt. Wird bei häufiger Wiederholung (z.B. bei Vor- und Nachsilben) ein Teil der Aussprache nicht gegeben, so steht dafür der Bindestrich (-).

4. Betonung. Bei jedem mehrsilbigen Titelkopf (oder Stichwort) ist das Tonzeichen (') gesetzt worden. Bei Zusammensetzungen liegt der Hauptton gewöhnlich auf dem Bestimmungsworte, auf dem anderen Wortteil ein Nebenton.

5. Das Wiederholungszeichen oder die Tilde (~) ersetzt den ganzen Titelkopf sowie die ganze Aussprache, oder einen Teil der Aussprache des Titelkopfes oder des vorhergehenden fettgedruckten Wortes. Das Zeichen 2 bedeutet die Wiederholung des Titelkopfs (oder Stichworts) in veränderter Form (großer oder kleiner Anfangsbuchstabe!); z.B. bei A'djekti'v (ä'tyɛktï'f): „2isch (~ï'viʃ)" soll heißen: a'djektivisch (ä'tyɛktïviʃ), ferner bei a'lbern (ä'lbɐrn): „2heit" soll heißen: „Albernheit *f* ③b". (Aussprache der Nachsilbe bei „...heit".)

6. Deklination und Konjugation. Bei jedem Simplex ist im Texte des Wörterbuches durch eingekreiste Ziffern mit folgendem römischem Buchstaben (z.B. ②g, ③b, ⑮d) auf das in der Deklinations- und Konjugationstabelle stehende Muster verwiesen worden. Bei zusammengesetzten Wörtern sind nur dann Hinweise gemacht worden, wenn der letzte Bestandteil der Zusammensetzung entweder nicht einzeln vorkommt oder aber sich in der Deklination oder Konjugation vom Simplex unterscheidet.

Bei den intransitiven Verben ist angegeben, ob sie die zusammengesetzten Zeiten mit dem Hilfszeitwort „haben" (h.) oder „sein" (sn) bilden; aber keine Angabe ist gemacht worden, wenn das Simplex nur mit „haben" konjugiert wird, oder wenn sich das zusammengesetzte Wort in dieser Hinsicht nicht vom Simplex unterscheidet.

7. Die Bedeutungsunterschiede ein und desselben Wortes sind gekennzeichnet: a) durch vorgesetzte Zeichen; b) durch Synonyme; c) durch vorgesetzte deutsche

Objekte, Subjekte oder erklärende Bemerkungen; d) durch nachfolgende spanische Objekte oder Bemerkungen; e) durch Angabe der entgegengesetzten Bedeutung („Landratte", Ggs. Seemann). Die Erläuterungen sind stets in kleiner Schrift gedruckt.

Das Semikolon bezeichnet das Ende der gegebenen Bedeutung; dann folgt eine neue Bedeutung.

Die Tabelle der Zeichen und Abkürzungen befindet sich Seite XVIII bis XX des Vordrucks.

8. Rechtschreibung. Für die Schreibung der deutschen Wörter dienten als Grundlage die amtlichen Regeln für die deutsche Rechtschreibung, für die spanischen Wörter die Regeln der Academia de la Lengua española.

9. Das Geschlecht der spanischen Hauptwörter ist mit *m* (männlich) oder *f* (weiblich) nur dann angegeben, wenn es von dem des übersetzten deutschen Ausdrucks abweicht. Stimmt es mit dem Deutschen überein, dann fehlt die Geschlechtsangabe.

Advertencias preliminares.

1. El orden alfabético se ha observado de la manera más rigurosa posible.

a) Encuéntranse en el lugar alfabético que les corresponde: α) las formas irregulares de los verbos, el comparativo y superlativo etc.; β) los casos diferentes de los pronombres; γ) los nombres propios y las abreviaciones más importantes; δ) las sílabas prefijas y desinencias más frecuentes, tales como ...heit, ...keit, ...lich, ...los etc.

b) De los verbos compuestos no se anotan sino aquéllas de las formas irregulares que no se usan aisladas, p. ej. de „begehen" sólo la forma „begangen", mas no „beging", porque „ging" (de „gehen") se halla ya en su lugar alfabético. El mismo principio fué aplicado a los participios con la sílaba prefija „ge".

c) De los substantivos verbales y otras voces terminadas en ...heit, ...keit, ...ung se ha omitido la mayor parte, porque no ofrece dificultad su derivación de los verbos y adjetivos correspondientes ni en alemán ni en español. Muchas veces se recomienda

traducir el infinitivo alemán acompañado del artículo neutro („das Führen") o el substantivo verbal terminado en ...**ung** por el infinitivo español con el artículo masculino, p. ej. el conducir = das Führen y die Führung. En la mayoría de los casos el substantivo verbal en ...**ung** no se ha dado en aparte especial, sino que se ha adherido, para ahorrar espacio, a su verbo mediante la abreviatura ***Su.***; p. ej. „**anweiſen** indicar etc. ***Su.*** indicación etc." — Aquí ***Su.*** sustituye „**Anweiſung** (ă'nvaiſŭng) *f* ③b".

d) Palabras homónimas, pero de origen o clase distintos, ocupan las más veces apartes propios con las cifras ¹, ² etc. Empero, algunas veces han sido adheridas voces de la misma estirpe, resultando grupos dentro de los cuales los encabezamientos resaltan suficientemente por sus caracteres **gruesos**. En los compuestos, en tal caso, debe siempre sobreentenderse la primera parte de la palabra seguida de tres puntitos.

2. Las palabras compuestas y derivaciones con prefijos son marcados mediante una rayita vertical divisoria, distinguiéndose así con facilidad los componentes de la palabra, especialmente el verbo simple en los compuestos. Por lo común, no se han recibido las voces compuestas en las que la determinante y la determinada guardan inalterado su sentido.

3. Va anotado la pronunciación de toda voz simple, pero de las compuestas solamente cuando la una o la otra parte de la composición no encabeza el grupo. Cuando por ser muy frecuente la repetición de una parte de la pronunciación, p. ej. la de sílabas prefijas o afijas no se anota, es sustituída por el guión (-).

4. Acentuación. Cada voz que encabeza la línea y consiste de más de una sílaba, lleva acento (ˈ). En las voces compuestas, el acento fuerte suele cargar sobre la parte determinante, otro más leve sobre la determinada, p. ej. Hau"ſltüˈr.

5. El signo de repetición en forma de tilde (~) sustituye todo el encabezamiento incluso su pronunciación, o bien una parte de la pronunciación de aquél o de la palabra que precede impresa con caracteres gruesos. El signo ♀ denota la repetición del encabezamiento en forma algo variada

(mayúscula o minúscula); p. ej. cuando **A'bjekti'v** (ă'tyĕktī'f), es seguida de „**-iſch**" (-tī'vĭš)", debe leerse **a'bjekti'viſch** (ă'tyĕktī'vĭš), y „**-heit**" siguiendo **a'lbern** (ă'lbeʀn) quiere decir „**Albernheit**" *f* ③b, debiéndose recordar la pronunciación del sufijo „**...heit**" dada separadamente en su lugar alfabético.

6. Declinación y conjugación. Cada voz simple va seguida en el texto del diccionario de una cifra encerrada en un círculo seguida de una letra latina (p. ej. ②g, ③b, ⑮d) remitiéndose así al lector al paradigma correspondiente en los cuadros de declinación y conjugación. En las palabras compuestas esta referencia no se ha hecho sino cuando el componente segundo no se usa por sí solo o su flexión difiere de la palabra simple.

En los verbos intransitivos hemos indicado si sus tiempos compuestos piden el auxiliar „haben" (h.) o „ſein" (ſn); pudo omitirse esta indicación cuando el verbo simple admite solamente „haben", o cuando el compuesto no difiere por este concepto del simple.

7. Las diferencias sinonímicas de una misma palabra son indicadas: a) mediante signos convencionales que las preceden; b) mediante sinónimos; c) anteponiendo objetos, sujetos o breves observaciones aclaratorias en alemán; d) añadiendo objetos u observaciones en español; e) id. la noción contraria („**Landratte**", Sgſ. Seemann). Estas aclaraciones se hallan siempre impresas en caracteres menudos.

El punto y coma (;) marca el término de la acepción dada; la que lo sigue es otra.

La tabla de signos convencionales y abreviaturas se encuentra en las páginas XVIII—XX.

8. Ortografía. La de las palabras alemanas se adaptó a las reglas oficiales, la de las españolas a las prescripciones recientes de la Academia de la Lengua española.

9. El género de los sustantivos españoles está indicado con *m* (masculino) o *f* (femenino) solamente cuando difiere del de la voz alemana traducida. Cuando concuerda con el alemán, se ha prescindido de la indicación del género.

Breve aclaración del sistema Toussaint-Langenscheidt

ilustrativo de la pronunciación alemana.

Principios fundamentales.

1. Caracteres *latinos* para sonidos iguales o muy semejantes en los dos idiomas (a, b, i etc.).

2. Caracteres *alemanes* para sonidos que no posee el español (ch, ö, ü etc.).

3. Signos puestos encima de vocales marcan cantidad (breve, larga), signos que van debajo de vocales marcan cualidad (abierta, cerrada), p. ej. ā, ē, i̱ etc.

4. Un puntito es el signo para designar una vocal cerrada (ȧ, ė, i̇ etc.), un ángulo abierto una abierta (ă, ĕ, ĭ etc.).

Signos	Explicación de los signos	Ejemplos
	A. Vocales	
ā	a muy larga, más larga que en ala	Tam(kām), Paar(pāʀ)
		Lahm (lām)
ą	a semilarga, más breve que en ala	Laterne (laṭĕ'ʀnᵉ)
ă	a breve como en capa	Kamm (kăm) [ʀᵉn)]
ą̄	a nasal, como en francés dans	avancieren (avą̄ṣī'-]
ē	e cerrada larga, más larga que en dedo	geben (gē'bᵉn)
		See (sē)
		nehmen (nē'mᵉn)
ę	e cerrada semilarga como en dedo	Theater (tęă'tᵉʀ)
ĕ	e abierta y larga, como en francés père	Käſe (kĕ'zᵉ)
		Chaiſe (ſĕ'gᵉ)
		Mähne (mĕ'nᵉ)
ę	e abierta semilarga come en francés paix	lädieren (lędī'ʀᵉn)
ĕ	e abierta breve como en perro	wenn (vĕn)
		Kämme (kĕ'mᵉ)
e	e muy breve y ligera, a menudo casi mudo	Gelage (gᵉlā'gᵉ)
ą̈	nasal como en francés satin	Terrain (tĕʀą̄')
ī	i cerrada larga, más larga que en vivo	Bibel (bī'bᵉl)
		Dieb (dīp)
		ihn (īn)
i̱	i cerrada semilarga como en vivo	Minute (mi̱nū'tᵉ)
i	i átona; muy breve sonido entre i y j; como en Italia	Linie (lī'niᵉ)
ĭ	i abierta breve	in (ĭn)
ō	o cerrada larga, más larga que en lobo	Bote (bō'tᵉ)
		Boot (bōt)
		ohne (ō'nᵉ)

Signos	Explicación de los signos	Ejemplos
ọ	o cerrada semilarga como en moral	Moral (mọʀāˈl)
o̧	o abierta breve como en corto	Stoff (što̧f)
o̰	nasal como en la voz francesa son	Flakon (flakō̰ˈ)
ø̰	en francés larga como en jeûne	Töne (tø̰ˈnᵉ)
		Goethe (gø̰ˈtᵉ)
ø̧	eu francés semilarga como en feu	Diözeſe (dị̈tʂø̧ˈzᵉ)
œ̧	eu francés breve como en neuf	Schöffe (šœ̧ˈfᵉ)
ụ	u cerrada larga, más larga que en dudo	Hut (hụt)
		Tour (tụʀ)
		Uhr (ụʀ)
u	u cerrada semilarga como en dudo	Zuave (tʂuāˈvᵉ)
u̧	u abierta breve como en punto	kund (ku̧nt)
ụ̈	u francés larga como en bûche	Hüte (hụ̈ˈtᵉ)
ü̧	u francés semilarga como en duché	Bureau (bü̧ʀō̰ˈ)
ụ̧̈	ŭ abierta breve	Hütte (hụ̧̈ˈtᵉ)

B. Diptongos

a͡i	ă + e	Mai (ma͡i)
		Bayer (ba͡iˈᵉʀ)
		Leib (la͡ip)
		Meyer (ma͡iˈᵉʀ)
a͡u	ă + o	Haus (ha͡uʂ)
o͡i	o̧ + ø̧	Häuſer (ho͡iˈʂᵉʀ)
		Beute (bo͡iˈtᵉ)
		Boykott (bo͡iˈko̧t)

C. Consonantes

b	como b en rumbo	Bahn (bāˈn)
d	como d en ronda	Donner (dọ̄ˈnᵉʀ)
f	como f en fin, rifa	fein (fa͡inˈ)
		Vater (fāˈtᵉʀ)
		Affe (ă̧ˈfᵉ)
		Philoſoph (fịlọʂọ̄ˈf)
g	como g en vengo	geben (gȩ̄ˈbᵉn)
ǧ	come g francés en génie	Genie (ǧẹnịˈ)
		Zakett (tʂaǩȩ̄ˈt)
ẖ	h más fuerte que en andaluz hablar	Habe (ẖāˈbᵉ)
ç	fricativa prepalatal como en y, yerno, pero sorda.	ſtechen (štȩ̄ˈçᵉn)
		Chemie (çẹmịˈ)
		bildlich (bị̈ˈltlị̈ç)
		luſtig (lụˈʂtị̈ç)
		Löcher (lœ̧ˈçᵉʀ)
		Züchter (tʂụ̈ˈçtᵉʀ)
		euch (o͡içˈ)

Signos	Explicación de los signos	Ejemplos
ɕ	fricativa postpalatal sorda como en ajo	machen (mă′ɕᵉn) Loch (lǒɕ) Zucht (tʦŭɕt) rauchen (ra͡ŭ′ɕᵉn)
k	como c en caro, pero, delante de vocal, seguida de una ɦ muy leve	Karl (kăʀl) Chlor (klōʀ) Lachs (lăkʦ) fix (fɪ̯kʦ) Trog (tʀō̆k)
l	como l en lo y el	Land (lă̭nt)
m	como m en mío	mein (ma͡in)
n	como n en norte	nein (na͡in)
ŋ	n nasal como en vengo	lang (lă̭ŋ) bange (bă̭′ŋᵉ)
y	como y en ya, rayo	ja (yā)
p	como p en paso, pero, delante de vocal, seguida de una ɦ muy leve	ab (ăp) paſſen (pă̭′ʦᵉn)
ʀ	r lingual, vulgarmente, sobre todo en las grandes poblaciones, r uvular	Rad (ʀăt) bar (bā̭ʀ) Rheuma (ʀo͡ɪ′mą)
ʀɦ		Katarrh (kă̭tă̭′ʀɦ)
ʦ	como z francesa en zèle o s en vase	Sonne (ʦŏ′nᵉ) Baſe (bā̭′ʦᵉ)
ʧ	como s francesa (la española es otra) en son	groß (gʀō̆ʧ) ganz (gă̭ntʧ) Sauce (ʦŏ′ʧᵉ) des (dᵉʧ) küſſen (kṷ̆′ʧᵉn)
š	como ch francés en cheval ou x (ix) catalana en baix	Schein (ša͡in) raſch (ʀăš) Speiſe (špa͡ɪ′ʦᵉ) Stuhl (štūl) Chaiſe (šā̭′ʦᵉ)
t	como t en tal, pero, delante de vocal, seguida de una ɦ muy leve	Tau (ta͡u) Thereſe (tęʀḙ̄′ʦᵉ) Rad (ʀăt)
tʧ	como t + s, mezclando los dos sonidos	Circe (tʧɪ̯′ʀtʧᵉ) kurz (kṷ̆ʀtʧ) putzen (pṷ̆′tʧᵉn)
v	como v francesa en vin, es decir labiodental	wahr (vā̭ʀ) Vampir (vă̭′mpɪ̯ʀ)

Zeichen und Abkürzungen.

Signos y abreviaciones.

F Familiär, familiar.
P Populär, volkstümlich, popular.
V gemein, vulgar.
(Komet, cometa) selten, raro.
† (Kreuz, cruz) veraltet anticuado.
(Buch, libro) literarisch, wissenschaftlich, científico.
(Blume, flor) Pflanzenkunde, botánica.
(Retorte, alambique) Chemie, química.
(Globus, globo) Geographie, geografía.
(Zirkel, compás) Mathematik, matemáticas.
(Äskulapstab, vara de Esculapio) Medizin, medicina.
(Zahnrad, rueda dentada) Technik, técnología.
(Hämmer, martillos) Bergbau, minería.
(Spaten, laya) Ackerbau, agricultura.
(Lotwage, nivel) Architektur, arquitectura.
(Wage, balanza) juristisch, jurídico.
(Blitzstrahl, rayo) Elektrizität, electricidad.
(Schwerter, espadas) militärisch, militar.
(Anker, áncora) Schiffahrt, navegación.
(Geldstück, moneda) Handel, comercio.
(Posthorn, cuerno de postillón) Postwesen, correos.
(Lokomotive, locomotora) Eisenbahn, ferrocarril.
(Fahrrad, bicicleta) Radfahrwesen, ciclismo.
(Wappenschild, blasón) Heraldik, heraldica.
(Note, nota musical) Musik, música.
= (Gleichheitszeichen, signo de igualdad) gleich, igual a.
~ (Tilde, tilde) ersetzt den Titelkopf oder das vorhergehende fettgedruckte Wort, sustituye la palabra que encabeza el artículo o la precedente impresa en caracteres gruesos.

---

a. = auch, también.
a. = Adjektiv, adjetivo.
Abk. = Abkürzung, abreviatura.
abs. = absolut, absoluto.
ac. = Akkusativ, acusativo.
adv. = Adverb, adverbio.
allg. = allgemein, general.
Anat. = Anatomie, anatomía.
Apoth. = Apothekerkunst, farmacéutica.
Arith. = Arithmetik, aritmética
art. = Artikel, artículo.
Astr. = Astronomie, astronomía.
bibl. = biblisch, bíblico.
Bill. = Billard, billar.
bsd. = besonders, especialmente.
bursch. = burschikos, estudiantil.
bz. = bezeichnet, indica.
Chir. = Chirurgie, quirurgia
cj. = Konjunktion, conjunción.
compr. = Komparativ, comparativo.

col. = kollektiv, colectivo.
conj. = Konjunktiv, conjuntivo.
dat. = Dativ, dativo.
d. h. = das heißt, es decir.
dim. = Diminutiv, diminutivo.
ds = dies, dieses, esto.
ea. = einander, recíproco.
e-e = eine, una.
ehm. = ehemals, antiguamente.
eig. = eigentlich, propiamente.
e-m = einem, a uno.
e-n = einen, (a) uno.
e-r = einer, uno.
e-s = eines, de uno.
et. = etwas, algo.
f = Femininum, femenino.
Fechtk. = Fechtkunst, esgrima.
fig. = in figürlichem Sinne, en sentido figurado.
Flugw. = Flugwesen, aviación.
Frnsp. = Fernsprechwesen, teléfonos.
Frstw. = Forstwesen, montes.
gen. = Genitiv, genetivo.
Geol. = Geologie, geología.
Geom. = Geometrie, geometría.
gerund. = Gerundium, gerundio.
Ggs. = im Gegensatz zu ..., contrario a. [tica.]
Gram. = Grammatik, gramá-
h. = haben, haber.
impf. = Imperfekt, imperfecto.
ind. = Indikativ, indicativo.
inf. = Infinitiv, infinitivo.
int. = Interjektion, interjección.
inv. = unveränderlich, invariable.
iro. = ironisch, irónico.
j. = jemand, alguien.
Jgdw. = Jagdwesen, caza.
j-m = jemandem, a alguien.
j-n = jemanden, a alguien.
j-s = jemandes, de alguien.
k. = kommen, venir.
Kchk. = Kochkunst, cocinería.
Kl. = Kleid(er), vestido(s).
l. = lassen, dejar o hacer.
Lit. = Literatur, literatura.
m = Maskulinum, masculino.
m. = machen, hacer.
Mal. = Malerei, pintura.
m-e = meine, mis.
Min. = Mineralogie, mineralogía.
m-m = meinem, a mi.
m-n = meinen, el o al mío.
mor. = moralisch, moral.
m-r = meiner, de mí.
m-s = meines, de mi.
mst = meist, las más veces.
Myth. = Mythologie, mitología.
n = Neutrum, neutro.
Neol. = Neologismus, neologismo.
num. = Numerale, numeral.
o. = ohne, sin.
od. = oder, o.
öst. = österreichisch, austriaco.
Parl. = Parlament, parlamento.
Path. = Pathologie, patología.
Pers. = Person(en), persona(s).
Phil. = Philosophie, filosofía.
Phot. = Photographie, fotografía.
Phs. = Physik, física.
Physiol. = Physiologie, fisiología
pl. = Plural, plural.
poet. = poetisch, poético.
Pol. = Politik, política.
p.p. = Partizip Perfekti, participio pasado.
pres. = Präsens, presente.
p.pr. = Partizip Präsentis, part. presente.
pron. = Pronomen, pronombre.
prov. = Provinzialismus, provincialismo.

prp. = Präpoſition, preposición.
ſ-e = ſeine, *sg. f u. pl.*
refl. = reflexiv, reflexivo.
Rel. = Religion, religión.
rel. = relativ, relativo.
ſ. = ſiehe, véase.
Schſp. = Schachſpiel, ajedrez.
s. = Subſtantiv od. ſubſtantiviſch (*m* und *f*), sustantivo (*m* y *f*).
sg., *Sg.* = Singular, singular.
Skulp. = Skulptur, escultura.
ſ-m = ſeinem, a su.
ſn = ſein, su.
ſ-n = ſeinen (a) su.
Sp. = Spiel, juego.
Spr. = Sprache, lengua.
ſ-r = ſeiner, de su.
ſ-s = ſeines, de su.
Su. = Subſtantiv, sustantivo; ſ. die Vorbemerkungen, véanse las advertencias preliminares, Seite X.
subj. = Konjunktiv, subjuntivo.
ſüdd. = ſüddeutſch, provincialismo de la Alemania del Sur.
sup. = Superlativ, superlativo.

Tel. = Telegraph, telégrafos.
Thea. = Theater, teatro.
Tierhlk. = Tierheilkunde, veterinaria.
Typ. = Typographie, tipografía.
u. = und, y.
unanſt. = unanſtändig, indecente.
unprſ. = unperſönlich, impersonal.
untr. = untrennbar, inseparable.
uſw. = und ſo weiter, etcétera.
v. = von, vom, de, del, de la,
v. = Verb, verbo.
v/i. = intranſitives Verb, verbo intransitivo.
v/imp. = unperſönliches Verb, verbo impersonal.
v/t. = tranſitives Verb, verbo transitivo.
w. = werden, ser, hacerse.
Web. = Weberei, tejeduría.
zB. = zum Beiſpiel, p. ej.
Zchnk. = Zeichenkunſt, dibujo.
Zool. = Zoologie, zoología.
zſ. = zuſammen, junto(s).
Zſſg(n) = Zuſammenſetzungen, composición, compuesto.

Modelos de declinación y conjugación alemanas.

Declinación.

I. Generalidades.

En alemán se distingue una declinación *fuerte* y otra *débil*. Muchas palabras siguen en el singular la primera y la segunda en el plural; esta forma se llama *declinación mixta*. Algunas palabras tienen una declinación *irregular*, muchas una *doble* (con diferente significación).

Hacen excepción los adjetivos sustantivados y los participios, los nombros propios y las palabras extranjeras.

1. Con arreglo al género los sustantivos toman las siguientes flexiones en *Nom.*, *Gen.*, *Dat.* y *Acus.*

Masculinos.

a) Decl. fuerte *Sing.*: —, (e)s, (e), —
Pl.: (e), (e), (e)n, (e)
y: er, er, ern, er.
Frecuentemente en el plural hay modificación de vocales.
b) Decl. débil: Final (e)n, excepto en *Nm. Sg.*
c) Decl. mixta; *Sg.* fuerte; *Pl.* decl. débil.

Femeninos.

Sg. invariable, *Pl.* a veces fuerte, a veces débil, como en los masculinos.

Neutros.

a) Decl. fuerte = a la decl. fuerte de los masculinos.
b) Decl. mixta = a la decl. mixta de los masculinos.

2. *Sumario de las declinaciones e irregularidades.*

a) Siguen la decl. fuerte:
en *Sg.* masculinos y neutros;
en *Pl.* palabras de los tres géneros.
b) Siguen la decl. débil:
en *Sg.* sólo los masculinos;
en *Pl.* palabras de los tres géneros.
c) Los femeninos no tienen flexión alguna en *Sg.*
d) Cambian en el *Pl.* (a y aa > en ä, o y oo > ö, u > ü, au > äu) muchos masculinos y los femeninos de la declinación fuerte, con excepción de los en «ſal» (Drangſal, Mühſal, Trübſal) y del neutro «Floß». A veces no se diferencian el *Sg.* y el *Pl.*

más que por la modificación de vocales. En muchas palabras el uso no es constante; otras varían de significado según hay o no modificación de vocales.

e) Algunos masculinos y neutros admiten en *Pl.* la terminación -er. En general, cuando esta formación acompaña a otra, las dos se diferencian por el sentido.

f) Algunos nombres terminados en vocal toman -s en el plural. A veces es ésta la popular.

II. Terminaciones de la declinación.

A. Singular.

1. Véase I, 2c.

2. Genitivo.

a) Termina en -es en todas las voces acabadas en s, ſch, ß, ß, ß y z, y en general en las terminadas en más de una consonante; las en s cambian además esta s en ſ; las en ß la conservan después de vocal larga; pero la cambian en ſſ después de vocal corta.

b) Termina en -s en las voces polisilábicas con la sílaba final sin acento, especialmente en los terminados en e, el, em, en, er, ig, ing, lein, ling, ſal, ſel, tum.

c) En las demás palabras el uso varía entre -s y -es.

d) Algunas tienen el *Gen.* en -n, en o ens.

3. Dativo.

a) Terminan en -e casi todas las palabras cuyo *Gen.* es en -es. (Véase también § 2, a.)

b) Carecen de terminación -e en el dativo los nombres que denotan materia o especie (aus Gold), o motivo (mit Ernſt); así como las formas unidas por «und» («mit Gut und Blut»), y todos los nombres propios y voces extranjeras.

c) En los casos dudosos es preferible omitir la -e.

d) Algunas palabras tienen el *Dat.* en -n o en -en.

4. Acusativo.

En general el acusativo es igual al nominativo; en algunas palabras termina en -n o -en.

B. Plural.

a) El nominativo, genitivo y acusativo son siempre iguales.

b) Las palabras que tienen el plural en -s, terminan en -s también en el dativo; todas las demás terminan en -n o -en.

c) Se exceptúan las voces extranjeras.

Nota. Para los adjetivos substantivados, véase abajo ⑨1.

III. Cuadro de declinaciones.

A. Artículo.

①a Artículo definido.

		Nom.	*Gen.*	*Dat.*	*Ac.*
Sg.	*m*	der	des	dem	den
	f	die	der	der	die
	n	das	des	dem	das
Pl. m, f, n		die	der	den	die

①b Artículo indefinido.

		Nom.	*Gen.*	*Dat.*	*Ac.*
Sg.	*m*	ein	eines	einem	einen
	f	eine	einer	einer	eine
	n	ein	eines	einem	ein

B. Declinación fuerte de los nombres.

Gen. Sg. (e)s; *Nom. Pl.* nunca n (como la *inflexión*).

②a *Pl.* -er, con modificación de vocal (sólo *m* y *n*).

Mann *m*	*~(e)s	~(e)	~	Männer	*~	~n	~
Bad *n*	~(e)s	~(e)	~	Bäder	~	~n	~

* La tilde o signo ~ repite en *Sg.* el *Nom. Sg.*; en *Pl.* el *Nom. Pl.*

②b Como ②a, cambiándose empero la s en ſ y la ß en ſſ.

Haus *n*	Hauſes	Hauſe	*o* ~	~	Häuſer	~	~n	~
Schloß *n*	Schloſſes	Schloſſe	*o* ~	~	Schlöſſer	~	~n	~

②c Como ②a, sin modificación de vocal en el *Pl.*

Bild *n*	~es	~(e)	~	Bilder	~	~n	~
Wiking *n*	~es	~(e)	~	Wikinger	~	~n	~

②c¹ Como ②c, pero cambiándose la s en ſ.

Reis *n*	Reiſes	Reiſe	*o* ~	~	Reiſer	~	~n	~

②d *Pl.* en -e, con modificación de vocal.

Baum *m*	~(e)s	~(e)	~	Bäume	~	~n	~
Marſch *m*	~es	~(e)	~	Märſche	~	~n	~
Floß *n*	~es	~(e)	~	Flöße	~	~n	~

②d¹ Como ②d, pero cambiándose la s en ſ y la ß en ſſ.

Hals *m*	Halſes	Halſe	*o* ~	~	Hälſe	~	~n	~
Baß *m*	Baſſes	Baſſe	*o* ~	~	Bäſſe	~	~n	~

②e Como ②d, en *Gen. Sg.* sólo -s.

Alta'r *m*	~s	~	~	Altä're*	~	~n	~
Biſchof *m*	~s	~	~	Biſchöfe	~	~n	~

**Pl.* también como ②g[1].

②f Femeninos, en *Sg. inv.**, en otro casos como ②d.

Hand *f*	~	~	~	Hände	~	~n	~

**inv.* = invariable.

②f[1] Como ②f, pero cambiándose la s en ſ y la ß en ſſ.

Gans *f*	~	~	~	Gänſe	~	~n	~
Nuß *f*	~	~	~	Nüſſe	~	~n	~

②g Como ②d, sin modificación de vocal en *Pl.*

Aal *m*	~(e)s	~(e)	~	Aale	~	~n	~
Baſt *m*	~es	~(e)	~	Baſte	~	~n	~
Maß *n*	~es	~(e)	~	Maße	~	~n	~
Knie *n*	~s*	~	~	Knie*	~	~n	~

*También se encuentra «Kniees» y «Knice» (bisílabo).

②g[1] Como ②g, en *Gen. Sg.* sólo -s.

Enzian *m*	~s	~	~	Enziane	~	~n	~

②h Como ②g, pero cambiándose la s en ſ.

Gleis *n*	Gleiſes	Gleiſe	*o* ~	~	Gleiſe	~	~n	~
Greis *m*	Greiſes	Greiſe	*o* ~	~	Greiſe	~	~n	~

②h[1] Como ②h, pero cambiándose la s en ß y ſſ.

Ereignis *n*	...ſſes		...ſſe	*o* ~	Ereigniſſe	~	~n	~
Geſchoß *n*	Geſchoſſes		Geſchoſſe	*o* ~	Geſchoſſe	~	~n	~
Phyſikus *m*	Phyſikuſſes	*o* ~	Phyſikuſſe	*o* ~	Phyſikuſſe	~	~n	~

②i Femeninos, *inv.* en *Sg.*

Drangſal *f*	~	~	~	Drangſale	~	~n	~
Kenntnis* *f*	~	~	~	Kenntniſſe	~	~n	~

*Cambiándose la s en ſſ en *Pl.*

②j Sin terminación especial en *Pl.* (voces en -er, -el, -en, -e) con modificación de vocal en *Pl.*

Vater *m*	~s	~	~	Väter	~	~n	~
Graben *m*	~s	~	~	Gräben	~	~	~

②k Los femeninos *inv.* en *Sg.*; en otros casos como ②j.

Mutter *f*	~	~	~	Mütter	~	~n	~

②l Como ②j, sin modificación de vocal en el *Pl.* (sólo *m* y *n*).

Maler *m*	~s	~	~	~	~n	~
Mörtel *m*	~s	~	~	~	~n	~
Gebirge *n*	~s	~	~	~	~n	~
Mädchen* *n*	~s	~	~	~	~	~

* Infinitivos sustantivados no forman *Pl.*: Bedauern *n*, ~s ~ ~.

C. Declinación débil.

Gen. Sg. m y *n*: -en o -n, *f*: *inv.*; *Pl.*: -(e)n o -nen.

③a *Pl.* -en (en palabras terminadas en -e sólo -n); sin modificación de vocal.

Mensch *m*	~en	~en	~en	Menschen	~	~	~
Herr* *m*	~n	~n	~n	Herren	~	~	~
Knabe *m*	~n	~n	~n	Knaben	~	~	~

* Ungar forma el *Pl.* Ungarn.

③a¹ Como ③a, pero cambiándose la s en ſ y la ß en ſſ.

Ochs *m*	Ochſen	Ochſen	Ochſen	Ochſen	~	~	~
Genoß *m*	...ſſen	...ſſen	...ſſen	...ſſen	~	~	~

③b Femeninos, en *Sg. inv.*; en otros casos como ③a.

Frau* *f*	~	~	~	Frauen	~	~	~
Meſſe (Meß**) *f*	~	~	~	Meſſen	~	~	~
Schlange *f*	~	~	~	Schlangen	~	~	~
Hoffnung *f*	~	~	~	Hoffnungen	~	~	~

** El *Pl.* de Kirmes es Kirmeſſe y Kirmſen.

③b¹ Como ③b, pero combiándose la s en ſ.

Eins	~	~	~	Einſen	~	~	~

③c Como ③b, en *Pl.* -nen.

Freundin *f*	~	~	~	Freundinnen	~	~	~

③d Como ③b, en *Pl.* -n.

Leiter *f*	~	~	~	Leitern	~	~	~
Schaufel *f*	~	~	~	Schaufeln	~	~	~

D. Declinación mixta.

(Sólo *m* y *n*.)

④a *Sg.* fuerte, *Pl.* débil.*

Hemd *n*	~(e)s	~(e)	~	Hemden	~	~	~
Schmerz *m*	~es	~(e)	~	Schmerzen	~	~	~
Verb *n*	~s	~	~	Verben	~	~	~

* El *Pl.* de Sporn es Sporen.

④b Como ④a, *Gen. Sg.* sólo **-s**, *Pl.* sólo **-n**.

Auge *n*	~s	~	~	Augen	~	~	~
Stachel *m*	~s	~	~	Stacheln	~	~	~
Vetter *m*	~s	~	~	Vettern	~	~	~

④c *Sg.* fuerte, *Pl.* fuerte y débil.

Granat *m*	~(es)	~	(e)	~	Granate(n)	~	Granaten	~
Maſt *m*	~es	~	(e)	~	Maſte(n)	~	Maſten	~
Zinſ* *m*	Zinſes	~ o Zinſe	~	Zinſe(n)	~	Zinſen	~

* Cambiándose **ſ** en **f**.

④d *Sg.* fuerte y débil, *Pl.* débil.

Ahn *m*	~(e)s y ~en	~ y ~en	~ y ~en	Ahnen	~	~	~
Bauer *m*	~s y ~n	~ y ~n	~ y ~n	Bauern	~	~	~

④e Como ④d, irregular, *Gen. Sg.* **-ens** y **-ns**.

Herz *n*	~ens	~en	~	Herzen	~	~	~
Name *m*	~ns	~n	~n	Namen	~	~	~

E. Plural con -s.

(Véase I, § 2, f.)

⑤ Palabras terminadas en consonante.

Trupp *m*	~s	~(e)	~	Trupps	~	~	~

Palabras terminadas en vocal sonora.

Werda *n*	~(s)	~	~	Werdas	~	~	~

F. Palabras extranjeras.

a) No se pone cuadro especial para las voces extranjeras modificadas en alemán, ni tampoco para las que, como Korps, permanecen invariables.

b) La mayor parte de las palabras extranjeras tienen la terminación en **-e**, **-n**, **-en** o **-ien** en *Pl.* (Dativo siempre en **-n**).

c) Algunas palabras tienen una terminación extranjera.

⑥a *Pl.* en **-e**, con cambio de acento.

Dia'konus *m*	~	~	~	Diako'ne*	~	~n	~

* También Diakonen.

⑥b Como ⑥a, pero sin cambio de acento.*

Kultus *m*	~	~	~	Kulte	~	~n	~
Dualis *m*	~	~	~	Duale	~	~n	~

* Dolmetſch termina también en *Gen. Sg.* en **-en**, en *Pl.* también en **-en**.

⑥c *Pl.* en **-e**, en *Gen. Sg.* **-(e)s** y ¨ **-en**.

Magnet *m*	~(e)s y ~en	~ y ~en	~	Magnete	~	~n	~

⑥d *Gen. Sg.* en -s*, *Pl.* -en, con cambio de acento.

Au'tor *m*	~s	~	~	Auto'ren	~	~	~

* Au'gur hace también Au'gurn y Au'guren en *Gen.* y *Dat. Sg.* En *Pl.* también Au'gurn.

⑥e Como ⑥d, sin cambio de acento. Las terminaciones italianas, latinas y griegas en **a, i, o, on, um** [**ium**] se expresan en *Pl.* por **-en** [**-ien**].

Drama* *n*	~s	~	~	Dramen	~	~	~
Konto *n*	~s	~	~	Konten	~	~	~
Studium *n*	~s	~	~	Studien	~	~	~
Kolle'g[ium] *n*	~s	~	~	Kollegien	~	~	~

* Do'gma hace también en *Pl.* Do'gmata, Thema: Themata. El *Pl.* de Material es Materialien, el de Konzil: Konzilien.

⑥f *Sg. inv.*, *Pl.* en **-n.**; en Austria también en **-en.**

Harmonie' *f*	~	~	~	Harmoni'en	~	~	~
Idee' *f*	~	~	~	Ide'en	~	~	~

⑥g *Sg. inv.*, *Pl.* en **-en**, con lo que las terminaciones latinas y griegas **a, is, os***, **us** desaparecen.

Firma *f*	~	~	~	Firmen	~	~	~
Basis *f*	~	~	~	Basen	~	~	~
Globus *m*	~	~	~	Globen	~	~	~
Epos *n*	~	~	~	Epen	~	~	~

* He'ros forma el *Pl.* Hero'en.

⑥h *Sg. inv.*, *Pl.* en **-ien**, con lo que la terminación **s** se cambia en **z** con cambio de acento.

A'gens *n*	~	~	~	Age'nzien	~	~	~

⑥i *m* y *n* *Gen. Sg.* **-s**, *f* en *Sg. inv.*; *Pl.* en **-s***.

Ko'libri *m*	~s	~	~	Kolibris	~	~	~
Zigarillo *m*	~s	~	~	Zigarillos	~	~	~
Album *n*	~s	~	~	Albums**	~	~	~
Genie *n*	~s	~	~	Genies	~	~	~
Brigg *f*	~	~	~	Briggs	~	~	~
Donna *f*	~	~	~	Donnas	~	~	~

* El *Pl.* de Komma es también Kommata.
** También Alben.

⑥j Voces italianas, latinas, griegas e inglesas, *inv.* en *Sg.*, y *Pl.* extranjero.

Muſikus *m*	~	~	~	Muſizi	~	~	~
Jus *n*	~	~	~	Jura (sólo en la frase: ~ ſtudieren.)			

⑥k Como ⑥j, *Gén. Sg.* en **-s**.

Neutrum *n*	~s	~	~	Neutra	~	~	~
Pronomen *n.*	~s	~	~	Pronomina*	~	~	~
Kollo *n*	~s	~	~	Kolli	~	~	~

* Auch Pronomen (*inv.*)

G. Nombres compuestos.

a) Los compuestos de nombres (y partículas empleadas como nombres) tienen flexión sólo en la última parte de la palabra según la declinación a que corresponde. En *Gen. Sg.* es preferible **-s** a **-es**; ⑦a.

b) Las palabras compuestas de nombre y adjetivo forman su terminación sin separación de los dos partes; ⑦b y c.

c) Las palabras compuestas de adjetivos cambian su terminación sólo en la segunda parte; ⑦d.

⑦a der Hohepriester, des Hohepriesters, dem Hohepriester, den Hohenpriester; *Pl.* die Hohenpriester, der ~, den ~n, die ~; ein, kein etc. Hoherpriester; zwei, viele etc. Hohepriester.

⑦b die Lang(e)weile, der Lang(en)weile, der Lang(en)weile, die Lang(e)weile; aus Langerweile o aus Lang(e)weile.

H. Nombres propios.

En los nombres propios seguidos de apellido, sólo se declina éste; p. e.: Otto von Bismarcks, Maria Stuarts. Véase también los adjetivos (J.).

I. *Sin artículo.*

1. Forman el *Gen.*:

a) En **-s** todos los nombres propios no comprendidos en b y c.

b) En **-s** o **-ns** todos los nombres propios terminados en **e** no acentuada.

c) En **-ens** los nombres propios alemanes terminados en **s, ſch, ß, x, z**; así como los nombres extranjeros terminados en **z**; los demás nombres extranjeros y los apellidos alemanes reciben en este caso un signo de abreviación (apóstrofo). En los nombres geográficos es preferible una perífrasis (p. e.: die Umgebung «der Stadt Mainz» o «von Mainz»).

2. El *Dat.* y *Acus.* son generalmente iguales al *Nom.*; el *Dat.* **-en** (Elsen) es anticuado.

3. Forman el *Pl.*

a) En **-s**, la mayor parte de los nombres terminados en vocal*, y Karl.

* Los nombres históricos, como Otto y Scipio, adoptan las formas latinas Otto'nen y Scipio'nen.

b) En **-e** por lo general los nombres de varón terminados en consonante.

c) En **-n (-en)** los nombres de mujer, terminados en consonante y **e** no acentuada.

d) Los nombres de personas terminados en **s** y **ß**, no adoptan forma especial.

II. *Con artículo.*

a) Los nombres propios son *inv.* en *Sg.*; los geográficos toman **-s** o **-es** en el *Gen. Sg.*

b) En *Pl.* como I, § 3.

III. *Nombres propios con títulos.*

Sólo declinan el título, con artículo: sin él, sólo el nombre.

§a	Friedrich	~s	~	~	Friedriche	~	~n	~
§b	Paula	~s	~	~	Paulas	~	~	~
	Hugo	~s	~	~	Hugos	~	~	~
§c	Hans	~'	~	~	Hanse	~	~n	~
	Bramarbas	~'	~	~	Bramarbase	~	~n	~
§d	Marie'	~(n)s	~(n)	~(n)	Mari'en	~	~	~
	Amalie	~ns	~	~	Amalien	~	~	~
§e	Fritz	~ens	~(en)	~	Fritze	~	~n	~
§f	Alexander	~s	~(n)	~(n)	Alexander	~	~n	~
§g	Gretchen	~s	~	~	Gretchen	~	~	~
	England	~s	~	~	(sin *pl.*)			
§h	A'gnes	Agne'sens		...sen	~	Agnesen	~	~	~
	Elisabeth	~(en)s	~(en)	~	Elisabethen	~	~	~
§i	Alexis	~'	~	~	Alexis	~	~	~

§j Jesus Christus, *Gen.* Jesu Christi, *Dat.* Jesu Christo, *Ac.* Jesum Christum.

§k (König) Friedrich II.* (Königs) ~s II. (König) ~ II. (König) ~ II.

* Se escribe siempre II.; pero se pronuncia: der Zweite, des Zweiten, dem Zweiten, den Zweiten!

§l (der Kaiser) Karl (der Große), (des ~s) ~ (des ~n), (dem ~) ~ (dem ~n), (den ~) ~ (den ~n).

Nota 1.ª Herr se declina siempre: Herrn Richters Briefe, die Briefe des Herrn Richter.

Nota 2.ª En los nombres compuestos de dos sólo se declina el segundo; p. e. Ludwig Uhlands Gedichte; Friedrich von Schillers Werke; pero: Wolframs von Eschenbach Werke, porque en este caso von sólo indica el origen, no el título honorífico.

Nota 3.ª Hay diferencia entre Frau Direktorin Schulz y Frau Direktor Schulz (ésta es la mujer del director Schulz).

J. Pronombres y adjetivos.

1. Pronombres personales.

⑨a

	1.ª persona (m, f, n)	2.ª persona (m, f, n)	3.ª persona m	f	n
Sg. *Nom.*	ich	**du	er	ſie	es
Gen.	*meiner	*deiner	*ſeiner	*ihrer	*ſeiner
Dat.	*mir	*dir	ihm	ihr	ihm
Ac.	*mich	*dich	ihn *ſich	ſie *ſich	es *ſich
Pl. *Nom.*	wir	ihr	ſie (Sie)		
Gen.	*unſer	*euer	*ihrer (Ihrer)		
Dat.	*uns	*euch	ihnen (Ihnen) *ſich		
Ac.	*uns	*euch	ſie (Sie) *ſich		

* También reflexivo. Por razón de claridad se añade frecuentemente **ſelbſt**.

** En las cartas: Du, Deiner, Dir, Dich; en el trato cortés: Sie, Ihrer, Ihnen, Sie. Están anticuadas las formas: Ihr, Euer, Euch, Euch (antes también Er etc.).

2. Pronombres posesivos.

a) Cuando el poseedor es uno solo.

⑨b

	m	f	n		m	f	n
Sg. *Nom.*	*(m)ein	*(b)eine	*(ſ)ein	*Pl.*	*(m)eine	*(b)eine	*(ſ)eine
Gen.	~es	~r	~es		~r	~r	~r
Dat.	~em	~r	~em		~n	~n	~n
Ac.	~en	~	~		~	~	~

* El paréntesis ( ) indica que mein, dein o ſein tienen todos la misma forma, y que los posesivos de las tres personas *Sg.* sólo difieren en la consonante inicial.

b) Cuando los poseedores son varios.

⑨c

Sg.	m	f	n	*Pl.* m, f, n
1.ª pers. *Nom.*	unſer	†unſere	unſer	†unſere
Gen.	†~es	†~r	†~es	†~r
Dat.	†~em	†~r	†~em	†~n
Ac.	†~en	~	~	~
2.ª pers. *Nom.*	euer	eure	euer	eure
Gen.	eures	~r	eures	~r
Dat.	eurem	~r	eurem	~n
Ac.	euren	~	euer	~
3.ª pers. *Nom.*	ihr	ihre	ihr	ihre
Gen.	~es	~r	~es	~r
Dat.	~em	~r	~em	~n
Ac.	~en	~	~	~

† Las llamadas formas *largas* unſeres, unſere etc. se emplean en el estilo elevado: en el lenguaje corriente se usan las formas *cortas* o *abreviadas* por medio de la supresión de una **e** (unſers, unſre etc.). En la 2.ª persona deben evitarse las formas *largas* (euere etc.) y preferirse euern a euren.

Cuando los pronombres posesivos se emplean sin nombre, se usa meiner, deine, ſeins, unſerer, unſeres etc., en vez de mein, dein, ſein etc. — Como sustantivos, se emplea der meine o der meinige (Meinige) etc.

3. Los pronombres demostrativos (dieſer, jener jeder, ſolcher) tienen todos la misma declinación.

⑨d

	m	*f*	*n*	*m, f, n*
Sg. Nom.	dieſer	dieſe	dieſes, dies	*Pl.* dieſe
Gen.	dieſes	dieſer	dieſes	dieſer
Dat.	dieſem	dieſer	dieſem	dieſen
Ac.	dieſen	dieſe	dieſes, dies	dieſe

⑨e

	m	*f*	*n*	*m, f, n*
Sg. Nom.	der	die	das	*Pl.* die
Gen.	deſſen (des)	deren	deſſen (des)	deren
Dat.	dem	der	dem	denen
Ac.	den	die	das	die

⑨f

Sg.	*m*	*f*	*n*	*Pl. m, f, n*
Nom.	*derſelbe	*dieſelbe	*dasſelbe	*dieſelben
Gen.	desſelben	derſelben	desſelben	derſelben
Dat.	demſelben	derſelben	demſelben	denſelben
Ac.	denſelben	dieſelbe	dasſelbe	dieſelben

* Igualmente: derjenige, desjenigen etc., *Gen. Pl.* también derer; pero en derartig permanece *inv.*

4. Pronombres relativos.

⑨g *Sg.* welcher welche welches *Pl.* welche se declinan exactamente como dieſer etc. (⑨d). La forma welcher debe emplearse con cuidado. El relativo más usado hoy es der, die, das que se declina como el demostrativo ⑨e.

5. Pronombres interrogativos.

⑨h **a)** Como sustantivos.

	Nom.	*Gen.*	*Dat.*	*Ac.*
m y *f*	wer	weſſen, wes	wem	wen
n	was	" "	"	was

b) Como adjetivos: welcher (-e, -es) igual que ⑨g o ⑨d.

6. Adjetivos delante de nombres, sin artículo.*

⑨i

	m	*f*	*n*
Sg. Nom.	guter Mut	gute Hoffnung	fächliches Geſchlecht
Gen.	gutes, -ten ~(e)s	guter ~	fächlichen ~(e)s
Dat.	gutem ~(e)	guter ~	fächlichem ~(e)
Ac.	guten ~	gute ~	fächliches ~

	m	*f*	*n*
Pl. Nom.	edle Männer	ſchöne Frauen	artige Kinder
Gen.	edler ~	ſchöner ~	artiger ~
Dat.	edlen ~n	ſchönen ~	artigen ~n
Ac.	edle ~	ſchöne ~	artige ~

* Detrás de preposición: von ganzem Herzen, aus tiefſter Seele; además: ich alter Mann (sin *Gen.*), dir guter Frau, dich liebes Kind; wir armen Leute (también wir arme Leute).

Asímismo: ſolch, welch gutes Herz (cuando ſolch y welch son *inv*, [véase ⑨j*]); andere (einige, einzelne, etliche, gewiſſe, manche. mehrere, verſchiedene, viele, wenige, zwei, drei etc.) reiche Leute; *Gen.*: einiger etc., zweier, dreier reicher (o reichen) Leute etc., vier etc. reicher (sólo así!) Leute; *Dat.*: vielen, zwei etc. reichen Leuten; *Ac.*: wenige, zwei etc. reiche Leute. Varios adjetivos, precediendo a un nombre sin artículo, se declinan igualmente, siempre que estén en la misma relación con él; p. e. nach langem, ſchwerem Leiden.

---

7. Adjetivos pospuestos al artículo definido.*

⑨j

	m	*f*	*n*
Sg. Nom.	der gute Mann	die gute Frau	das gute Kind
Gen.	des guten ~es	der guten ~	des guten ~es
Dat.	dem guten ~e	der guten ~	dem guten ~e
Ac.	den guten ~	die gute ~	das gute ~
Pl. Nom.	die guten Männer	die guten Frauen	die guten Kinder
Gen.	der „ ~	der „ ~	der „ ~
Dat.	den „ ~n	den „ ~	den „ ~n
Ac.	die „ ~	die „ ~	die „ ~

* Lo mismo cuando ocupan el lugar del artículo; dieſer, jener, jeder, ſolcher, welcher (pero ſolch, welch véase ⑨i*), derſelbe, derjenige; derartige ſchwierige Fragen, (bei)folgendes kleine (no: ...nes) Buch. Cuando varios adjetivos preceden al nombre, se declinan como él; p. e. der gute, brave Mann; des guten, braven Mannes etc.

---

8. Adjetivos pospuestos al artículo indefinido.

⑨k

Sg.	*m*	*f*
Nom.	ein guter (edler) Mann	eine gute (edle) Frau
Gen.	eines guten (edeln) ~es	einer guten (edeln) ~
Dat.	einem guten (edeln) ~e	einer guten (edeln) ~
Ac.	einen guten (edeln) ~	eine gute (edle) ~

	n
Nom.	ein gutes (edles) Kind
Gen.	eines guten (edeln) ~es
Dat.	einem guten (edeln) ~e
Ac.	ein gutes (edles) ~

Pl.	*m*	*f*
Nom.	alle guten (edeln) Männer	eure guten (edeln) Frauen
Gen.	aller guten (edeln) ~	eurer guten (edeln) ~
Dat.	allen guten (edeln) ~n	euren guten (edeln) ~
Ac.	alle guten (edeln) ~	eure guten (edeln) ~

n

Nom.	ihre guten (edeln) Kinder
Gen.	ihrer guten (edeln) ~
Dat.	ihren guten (edeln) ~n
Ac.	ihre guten (edeln) ~

Igualmente después de posesivos, y de kein, beide, alle, ſämtliche etc.

---

9. Adjetivos usados como sustantivos.

⑨1 **a)** Con el artículo definido.

	Sg. *m*	*f*	*n*	*Pl. m, f, n*
Nom.	der Bekannte	die Kleine	das Gute	die Bekannten
Gen.	des ~n	der ~n	des ~n	der Kleinen
Dat.	dem ~n	der ~n	dem ~n	den Guten
Ac.	den ~n	die ~	das ~	die

b) Con el artículo indefinido.

⑨m	*Sg.* *m*	*f*	*n*	*Pl. m, f, n*
Nom.	ein Bekannter*	eine Schöne	ein Ganzes*	alle Bekannten
Gen.	eines ~en	einer ~n	eines ~en	aller Schönen
Dat.	einem ~en	einer ~n	einem ~en	allen Ganzen
Ac.	einen ~en	eine ~	ein ~es	alle

* Aquí se repite la tilde (~) sólo en la parte del nominativo no impresa con caracteres gruesos.

---

c) Sin artículo. **Nota:** Solch guter Bekannter, dir ungetreuem Beamten, von ſchönem Äußeren, liebe Bekannte, wir Wilden, wir Deutſchen (menos usado: wir Deutſche); *Gen. Pl.* großer Gelehrten (mejor que: großer Gelehrter); uns Deutſche.

K. Grados de comparación y formas prolongadas.

⑩ Ejemplos de comparativos.

	Pos.	*Comp.*	*Sup.*
[1] sin modificación de vocal	reich	reicher	reichſt
	gerade	gerader	geradeſt
	bunt	bunter	bunteſt
	bös	böſer	böſeſt
	kraß	kraſſer	kraſſeſt
[2] con modificación	alt	älter	älteſt
	groß	größer	größt
	kurz	kürzer	kürzeſt
[3]	ſauer	ſau(e)rer	ſauerſt

[4] Los adjetivos usados como adverbios hacen preceder el superlativo de la partícula **am**, y terminan en **-ſten**; p. e.: bunt, bunter, am bunteſten.

[5] gut, beſſer, am beſten (aufs beſte, zum beſten, beſtens);
bald, eher, am eheſten;
edel, edler, am edelſten;
gern, lieber, am liebſten;
viel, mehr, am meiſten;
wenig, weniger, am wenigſten;
minder, am mindeſten;
nahe, näher, nächſt; hoch, höher, höchſt.

Nota. Los adjetivos terminados en ...er, ...el, ...en pierden ordinariamente la e de estas sílabas ante terminaciones de comparativo o de declinaciones; p. e.: edel, ein edler Mann: edler als ...; vollkomm(e)ne Weſen. En estos casos ſſ se cambia en ß: angemeßner o angemeſſener. En las formas prolongadas del adjetivo, la final s y (detrás de vocal breve) ß se convierte en ſ y ff delante de e; p. e.: kraus, krauſe, krauſer (también el *Comp.*), krauſeſt (*Superl.*); blaß (ᵛ), blaſſe etc., blaſſer (también *Comp.*), am blaſſeſten (*Superl.*); heiß (ᵛ), heiße etc., heißer (también *Comp.*), am heißeſten (*Superl.*): größte y beſte son los únicos *Superl.* terminados en te; todos los demás terminados en s y ß acaban en eſte.

Las voces polisilábicas terminadas en iſch, acaban en ſte, p. e.; närriſch, närriſcher, der närriſchſte.

Los comparativos y superlativos se declinan como los positivos; p. e.; ein größerer a ⓑk etc.

B. Conjugación.

En alemán hay tres conjugaciones: fuerte, débil e irregular. Además las de los verbos auxiliares y de los compuestos. Damos completa la conjugación de los auxiliares. Los tiempos compuestos de los otros verbos se forman, en el perfecto y pluscuamperfecto, parte con haben, y parte con ſein, y en futuro y condicional con werden (véase ⓤa, b, c). La forma pasiva es igual en los demás verbos. Los cuadros de conjugación van completos hasta ⓩa; después, sólo se presentan los tiempos siguientes: Infinitivo, Presente de indicativo, Imperfecto de indicativo e Imperfecto de subjuntivo, Imperativo y Participio pasado.

Nota. El participio pasado de los verbos brauchen, dürfen, heißen, helfen, hören, können, laſſen, lehren, lernen, machen, mögen, müſſen, ſehen, ſollen, wollen se sustituye por el infinitivo cuando está relacionado con otro infinitivo; p. e.; ich habe ihn ſingen hören, du hätteſt es tun können; ich hätte ihn laufen laſſen ſollen.

I. Verbos auxiliares.

Ⓐa fein. Sirve para formar los tiempos compuestos del pasado en aquellos verbos intransitivos (v/i.) que expresan movimiento, cambio o existencia*.

Tiempos simples.

Indicativo.

Presente.

Sg.	ich bin	du biſt	er (ſie, es, man) iſt
Pl.	wir ſind	ihr ſeid	ſie (Sie) ſind

Imperfecto.

Sg.	ich war	du warſt	er (ſie, es, man) war
Pl.	wir waren	ihr wart	ſie (Sie) waren

Subjuntivo.

Presente.

Sg.	ich ſei	du ſeieſt (ſeiſt)	er (ſie etc.) ſei
Pl.	wir ſeien	ihr ſeiet	ſie (Sie) ſeien

Imperfecto.

Sg.	ich wäre	du wär(e)ſt	er (ſie etc.) wäre
Pl.	wir wären	ihr wär(e)t	ſie (Sie) wären

Imperativo.
Sg. ſei! *Pl.* ſeid!

Infinitivo presente.
ſein

Participio presente.
ſeiend

Participio pasado.
geweſen

Tiempos compuestos.

Pretérito perfecto.
ich bin geweſen

Pluscuamperfecto.
ich war geweſen

Perfecto.
ich ſei geweſen

Pluscuamperfecto.
ich wäre geweſen

1.er Futuro.
ich werde ſein

2.o Futuro.
ich werde geweſen ſein

1.er Condicional.
ich würde ſein

2.o Condicional.
ich würde geweſen ſein

Pasado de infinitivo.
geweſen ſein

Futuro de infinitivo.
ſein werden od. ſollen.

Participio pasado.
geweſen ſeiend

Participio futuro.
ſein wollend od. ſollend

* La forma geweſen se sustituye por el participio pasado del verbo correspondiente.

Ob haben. Se emplea en la formación de los tiempos compuestos del pasado en los verbos transitivos (verbos activos) (*v/t.*) y en los intransitivos que denotan duración *o* estado*; también se emplea solo.

Tiempos simples.

Indicativo.

Presente.

Sg.	ich habe	du haſt	er (ſie, es, man) hat
Pl.	wir haben	ihr habt	ſie (Sie) haben

Imperfecto.

Sg.	ich hatte	du hatteſt	er (ſie etc.) hatte
Pl.	wir hatten	ihr hattet	ſie (Sie) hatten

Imperativo. *Sg.* habe!, hab!; *Pl.* habt! (habet!)

Infinitivo presente. haben

Subjuntivo.

Presente.

Sg.	ich habe	du habeſt	er (ſie etc.) habe
Pl.	wir haben	ihr habet	ſie (Sie) haben

Imperfecto.

Sg.	ich hätte	du hätteſt	er (ſie etc.) hätte
Pl.	wir hätten	ihr hättet	ſie (Sie) hätten

Participio presente. habend

Participio pasado. gehabt

Tiempos compuestos.

Pretérito perfecto.	**Pluscuamperfecto.**
ich habe gehabt	ich hatte gehabt
1.er Futuro.	**2.o Futuro.**
ich werde haben	ich werde gehabt haben
Pasado de infinitivo.	**Futuro de infinitivo.**
gehabt haben	haben wollen od. ſollen

Perfecto.	**Pluscuamperfecto.**
ich habe gehabt	ich hätte gehabt
1.er Condicional.	**2.o Condicional.**
ich würde haben	ich würde gehabt haben
Participio pasado.	**Participio futuro.**
gehabt habend	haben wollend od. ſollend

* La forma gehabt se sustituye por el participio pasado del verbo correspondiente.

ⓤc **werden.** Forma los futuros y condicionales y la pasiva; y además se emplea solo.

Tiempos simples.

Indicativo.

Presente.

Sg.	ich werde	du wirſt	er (ſie, es, man) wird
Pl.	wir werden	ihr werdet	ſie (Sie) werden

Imperfecto.

Sg.	ich wurde (ward)	du wurdeſt (wardſt)	er (etc.) wurde (ward)
Pl.	wir wurden	ihr wurdet	ſie (Sie) wurden

Subjuntivo.

Presente.

Sg.	ich werde	du werdeſt	er (etc.) werde
Pl.	wir werden	ihr werdet	ſie (Sie) werden

Imperfecto.

Sg.	ich würde	du würdeſt	er (etc.) würde
Pl.	wir würden	ihr würdet	ſie (Sie) würden

Imperativo.

Sg. werde! *Pl.* werdet!

Infinitivo presente.

werden

Participio presente.

werdend

Participio pasado.

geworden (worden)

Tiempos compuestos.

Pretérito perfecto.

ich bin geworden

Pluscuamperfecto.

ich war geworden

Perfecto.

ich ſei geworden

Pluscuamperfecto.

ich wäre geworden

1.er Futuro.

ich werde werden

2.o Futuro.

ich werde geworden ſein

1.er Condicional.

ich würde werden

2.o Condicional.

ich würde geworden ſein

Pasado de infinitivo.

geworden ſein

Futuro de infinitivo.

werden wollen o ſollen

Participio pasado.

geworden ſeiend

Participio futuro.

werden wollend o ſollend

II. Conjugación fuerte.

La conjugación fuerte se diferencia de la débil en lo siguiente:

1.º En el imperfecto, y a veces también en el participio pasado, aparece el cambio o modificación de la vocal radical [Ablaut] (e, > a > o y u; i > a > o; e, i, ü, au > o etc.).
2.º El participio pasado se forma por el prefijo **ge** y la terminación **en**.
3.º El imperfecto de subjuntivo modifica a veces (a, o, au > en ä, ö, äu) [Umlaut].
4.º La mayor parte de los verbos que tienen e (ä) en el radical la cambian en **i** en las 2.ª y 3ª persona de *Sg.* del presente e imperativo. A veces a, o, au se cambian en ä, ö, äu en las 2ª y 3ª persona de *Sg.* del presente.
5.º El imperativo *Sg.* en estos casos no lleva generalmente **e** al fin.

A. Modelos de cambio de vocal radical de tres sonidos: i, a, u, etc.

⑫a binden. — **Activo.**

Tiempos simples.

Indicativo. — **Presente.**

Sg.	ich binde	du bindeſt	er (ſie, es, man) bindet
Pl.	wir binden	ihr bindet	ſie (Sie) binden

Imperfecto.

Sg.	ich band	du bandeſt	er (etc.) band
Pl.	wir banden	ihr bandet	ſie (Sie) banden

Subjuntivo. — **Presente.**

Sg.	ich binde	du bindeſt	er (etc.) binde
Pl.	wir binden	ihr bindet	ſie (Sie) binden

Imperfecto.

Sg.	ich bände	du bändeſt	er (etc.) bände
Pl.	wir bänden	ihr bändet	ſie (Sie) bänden

Imperativo. *Sg.* bind(e)! *Pl.* bindet!

Infinitivo presente. binden

Participio presente. bindend

Participio pasado. gebunden

☛ Los tiempos compuestos se forman como en **haben** ⑪b. ☚
(Para aquellos verbos que forman sus tiempos compuestos con **ſein**, véase ⑪a.)

Pasivo.

Indicativo.		Subjuntivo.	
Presente.	**Pluscuamperfecto.**	**Presente.**	**Pluscuamperfecto.**
ich werde gebunden	ich war gebunden worden	ich werde gebunden	ich wäre gebunden (worden)
Imperfecto.	**1.er Futuro.**	**Imperfecto.**	**1.er Condicional.**
ich wurde (ward) gebunden	ich werde gebunden werden	ich würde gebunden	ich würde gebunden werden
Pasado.	**2.o Futuro.**	**Pasado.**	**2.o Condicional.**
ich bin gebunden worden	ich werde gebunden worden sein.	ich sei gebunden worden	ich würde gebunden worden sein

Imperativo. **Infinitivo presente:** gebunden werden — **Participio presente:** gebunden werdend
Sg. werde gebunden! **Infinitivo pasado:** gebunden (worden) sein — **Participio pasado:** gebunden worden
Pl. werdet gebunden! **Infinitivo futuro:** gebund. werden wollen o sollen — **Participio futuro:** geb. werden wollend o sollend

Inf.	*Pres. de ind.*	*Impf. de ind.*	*Impf. de subj.*	*Imper.*	*Part. pas.*
⑬b bringen	bringe, bringſt, bringt*	brang	dränge**	bring(e)!	gedrungen
⑫c sinnen	sinne, sinnſt, sinnt	sann	sänne (sönne)	sinn(e)!	gesonnen
⑬d brechen	breche, brichſt, bricht	brach	bräche	brich!	gebrochen***
⑫e schelten	schelte, schiltſt, schilt	schalt	schölte	schilt!	geschollen
⑬f werfen	werfe, wirfſt, wirft	warf	würfe	wirf!	geworfen
⑬g befehlen	befehle, befiehlſt, befiehlt	befahl	beföhle	befiehl!	befohlen
⑫h stehlen	stehle, stiehlſt, stiehlt	stahl	stähle	stiehl!	gestohlen
⑬i gebären	gebäre, gebierſt, gebiert	gebar	gebäre	gebier!	geboren
⑫j bitten	bitte, bittest, bittet	bat	bäte	bitte! bitt'!	gebeten
⑫k sitzen	sitze, sitzest y sitzt, sitzt	saß	säße	sitze! sitz'!	gesessen
⑬l liegen	liege, liegſt, liegt	lag [berstete)]	läge	liege! lieg'!	gelegen
⑬m bersten	berste, birſt (berstest), birst	barst (borst,)	börste	birſt!	geborsten
⑲n nehmen	nehme, nimmſt, nimmt	nahm	nähme	nimm!	genommen

* schwinden: schwindeſt, schwindet; winden *v/t.*: windeſt, windet. — ** dingen hace también dünge. — *** schrecken *v/i.*: *impf.* schrak; schräke; *p.p.* erschrocken.

B. Modelos de cambio de vocal radical de dos sonidos: ie, ö, o etc.

con igual sonido en el Imperfecto y Participio pasado.

Inf.	*Pres. de ind.*	*Impf. de ind.*	*Impf. de subj.*	*Imper.*	*Part. pas.*
⑬a klimmen	klimme, klimmſt, klimmt	klomm	klömme	klimm(e)!	geklommen
⑬b fechten	fechte, fichtſt*, ficht**	focht	föchte	ficht!	gefochten
⑬b¹ dreſchen***	dreſche, driſch(e)ſt, driſcht***	droſch, draſch	dröſche	driſch!	gedroſchen
⑬c riechen	rieche, riechſt, riecht	roch	röche	riech(e)!	gerochen
⑬d gießen	gieße, gießeſt, gießt	goß	göſſe	gieß(e)!	gegoſſen
⑬e ſieden	ſiede, ſiedeſt, ſiedet†	ſott	ſötte	ſied(e)!	geſotten
⑬f ſaufen	ſaufe, ſäuffſt, ſäuft [(beut)]	ſoff†	ſöffe	ſauf(e)!	geſoffen
⑬g bieten	biete, bieteſt (beutſt), bietet	bot	böte	biet(e)! (beut!)	geboten
⑬h ziehen	ziehe, ziehſt (zeuchſt), zieht	zog	zöge	zieh(e)! (zeuch!)	gezogen
⑬i lügen	lüge, lügſt, lügt [(zeucht)]	log	löge	lüg(e)	gelogen
⑬j gären	gäre, gärſt, gärt	gor (gärte)	göre (gärete)	gär(e)!	gegoren (gegärt)
⑬k ſchwören	ſchwöre, ſchwörſt, ſchwört	ſchwor (ſchwur)	ſchwüre	ſchwör(e)!	geſchworen [(bent)]
⑬l ſchrauben	ſchraube, ſchraubſt, ſchraubt	ſchraubte (ſchröb)	ſchraubte (ſchröbe)	ſchraub(e)![heb'l)]	geſchraubt (geſchro-)
⑬m weben	webe, webſt, webt [(ſchert)]	wob	wöbe	web(e)! (hebe,	gewoben, gewebt
⑬n ſcheren	ſchere, ſchierſt (ſcherſt), ſchiert	ſchor (ſcherte)	ſchöre	ſchier! (ſcher[e]!)	geſchoren (geſchert)
⑬o ſchinden	ſchinde, ſchindeſt, ſchindet	ſchund	ſchünde	ſchind(e)!	geſchunden
⑬p beißen	beiße, beißeſt, beißt	biß	biſſe	beiß(e)!	gebiſſen
⑬q leiden	leide, leideſt, leidet	litt	litte	leid(e)!	gelitten
⑬r bleiben	bleibe, bleibſt, bleibt	blieb	bliebe	bleib(e)!	geblieben
⑬s preiſen	preiſe, preiſ(eſ)t, preiſt	pries	prieſe	preiſe! u. preis!	geprieſen
⑬t pfeifen	pfeife, pfeifſt, pfeift	pfiff††	pfiffe††	pfeif(e)!	gepfiffen††
⑬u meiden	meide, meideſt, meidet	mied	miede	meid(e)!	gemieden

* ſchmelzen: ſchmilzeſt (también ſchmilzt). — ** melken: mejor melkſt, melkt etc. (véase ⑮a); *p.p.* gemelkt también gemolken. — *** erlöſchen: erloſch. — † triefen: triefſt, trief; troff etc. — †† greifen etc.: griff, griffe, gegriffen.

C. Modelos de cambio de vocal radical de dos sonidos: e, a, e etc.

con igual sonido en el Presente y Participio pasado.

Inf.	*Pres. de ind.*	*Impf. de ind.*	*Impf. de subj.*	*Imper.*	*Part. pas.*
⑭a essen	esse, isseſt od. ißt, ißt	aß	äße	ißt! *Pl.* eßt! esset!	gegessen*
⑭b genesen	genese, genes(es)t, genest	genaß	genäse	genese!	genesen
⑭c sehen	sehe, siehst, sieht	sah	sähe	sieh(e)!	gesehen
⑭d lesen	lese, lies(es)t, liest	las	läse	lies!	gelesen
⑭e geben	gebe, gibst, gibt	gab	gäbe	gib!	gegeben
⑭f treten	trete, trittſt, tritt	trat	träte	tritt!	getreten
⑭g kommen	komme, kommſt, kommt	kam	käme	komm(e)!	gekommen
⑭h schaffen	schaffe, schaffſt, schafft	schuf	schüfe	schaff(e)!	geschaffen
⑭i waschen	wasche, wäſchſt, wäſcht	wusch	wüsche	wasch(e)!	gewaschen
⑭i¹ wachsen	wachse, wächſ(ſe)ſt, wächſt	wuchs	wüchſe	wachſe!, wachs!	gewachsen
⑭j fangen	fange, fängſt, fängt	fing	finge	fang(e)!	gefangen
⑭k fallen	falle, fällſt, fällt**	fiel	fiele	fall(e)!	gefallen
⑭l blasen	blase, bläſ(es)t, bläſt	blies	bliese	blase! od. blas!	geblasen
⑭m lassen	lasse, läßt (läſſeſt), läßt	ließ	ließe	laß!	gelassen
⑭n stoßen	stoße, stößt, stößt	stieß	stieße	stoß(e)!	gestoßen
⑭o rufen	rufe, rufſt, ruft	rief	riefe	ruf(e)!	gerufen
⑭p hauen	haue, haust, haut	hieb	hiebe	hau(e)!	gehauen
⑭q heißen	heiße, heiß(es)t, heißt	hieß	hieße	heiß(e)!	geheißen

* Este participio irregular se compone del prefijo ge y de gesſen, contracción de la forma desusada geesſen; gesſen se emplea aún en el dialecto, y algunas veces también en la literatura. ** braten: brätſt, brät — raten: rätſt, rät.

III. Conjugación débil.

1.º Los verbos de esta clase forman el Imperfecto sin cambio de la vocal radical, añadiendo a éste la terminación (e)t seguida de la personal. El Participio pasado se forma también por el prefijo **ge** y la adición de (e)t; excepto en los verbos de origen por lo general extranjero, y terminados en **ieren*** [francés *er*] véase ⑮g.

2.º La pérdida de la final **e** del Imperativo, en estilo poético o popular, se indica por medio del apóstrofo; p. e.: Leb' wohl!

Inf.	*Pres. de Ind.*	*Impf. de ind.*	*Impf. de subj.*	*Imper.*	*Part. pas.*
⑮a bauen	baue, bauſt, baut	baute	baute	baue!, bau'!***	gebaut
⑮b donnern	donnere, donnerſt, donnert	donnerte	donnerte	donnere!	gedonnert
⑮c beten	bete, beteſt, betet	betete	betete	bete!, bet'!	gebetet
⑮d paſſen	paſſe, paßt (paſſeſt), paßt	paßte	paßte	paſſe!, paß'!	gepaßt
⑮e reiſen	reiſe, reiſ(e)ſt*, reiſt	reiſte	reiſte	reiſe!	gereiſt
⑮f wandeln**	wand(e)le, wandelſt, wandelt	wandelte	wandelte	wand(e)le!	gewandelt
⑮g ſtudieren***	ſtudiere, ſtudierſt, ſtudiert	ſtudierte	ſtudierte	ſtudiere!, ſtudier'!	ſtudiert

* Verbos con otras sibilantes, como p. e.: wünſchen, wünſch(e)ſt; ſpaßen, ſpaßeſt (ſpaßt); ritzen, ritzeſt (ritzt); hexen, hexeſt (hext); heizen, heizeſt (heizt).

** Los verbos acabados en ...ſſeln, cuando la e se pierde en la 1.ª persona del Presente, cambian ſſ en ß; p. e. feſſeln, ich feßle.

*** Algunas voces de orígen alemán llevan también el sufijo **ieren**, p. e. halbieren, halbiert; por el contrario (sufijo **en**) zieren, geziert; ſchmieren, geſchmiert.

IV. Verbos irregulares.

Inf.	*Pres. de ind.*	*Impf. de ind.*	*Impf. de subj.*	*Imper.*	*Part. pas.*
46a geh(e)n	gehe, gehſt, geht	ging	ginge	geh(e)!	gegangen
46b ſteh(e)n	ſtehe, ſtehſt, ſteht	ſtand (ſtund)	ſtände (ſtünde)	ſteh(e)!	geſtanden
46c tun (tuen)	tue, tuſt, tut	tat (poét. „tät“)	täte	tu(e)!	getan
46d nennen	nenne, nennſt, nennt	nannte	nenn(e)te	nenne!	genannt
46e ſenden	ſende, ſendeſt, ſendet	ſandte	ſendete	ſende! (ſend'!)	geſandt
46f bringen	bringe, bringſt, bringt	brachte	brächte	bring(e)! (bring'!)	gebracht
46g denken	denke, denkſt, denkt	dachte	dächte	denk(e) (denk'!)	gedacht
46h dünken	mich (también mir) dünkt (deucht)	dünkte (deuchte)	dünkte (deuchte)	dünke!	gedünkt (gedeucht)
46i dürfen	darf, darfſt, darf	durfte	dürfte	dürfe!	gedurft
46j können	kann, kannſt, kann	konnte	könnte	könne!	gekonnt
46k mögen	mag, magſt, mag	mochte	möchte	möge!	gemocht
46l müſſen	muß, mußt, muß	mußte	müßte	müſſe!	gemußt
46m wiſſen	weiß, weißt, weiß	wußte	wüßte	wiſſe! o wiß!	gewußt
46n ſollen	ſoll, ſollſt, ſoll	ſollte	ſollte	ſolle!	gefollt
46o wollen	will, willſt, will	wollte	wollte	wolle! will!	gewollt

V. Verbos compuestos.

1.º Distinguimos primero los verbos compuestos con prefijos.

a) Los prefijos se separan generalmente en el Diccionario del radical del verbo por un guión (-); en otro caso se escriben juntos a fin de que el lector pueda fácilmente reconocer el verbo simple por el que quiere hallar la forma apropiada del modelo de conjugación que se le indicó. Los compuestos con los prefijos *inseparables* **be, emp, ent, er, ge, ver, zer**, siempre inacentuados, forman el participio pasado sin el aumento **ge** (que no debe confundirse con el prefijo **ge**). La partícula **zu** con el Infinitivo precede siempre al compuesto inseparable.

b) El prefijo **miß**, también inseparable, es unas veces acentuado y otras no. Todos los compuestos con él forman el Participio pasado sin **ge**; únicamente **mißbilden** hace **mißgebildet**, y **mißſtimmen, mißgeſtimmt**. La partícula **zu** en el Infinitivo precede al compuesto invariable; pero **mißſtimmen** y **mißverſtehen** hacen **mißzuſtimmen** y **mißzuverſtehen**.

c) Mientras los compuestos inseparables han de conjugarse como simples, los separables se dividen en el Presente, Imperfecto e Imperativo en sus partes componentes de tal modo que el prefijo (excepto en cláusulas subordinadas) se pospone al verbo; p. e. anfangen: ich fange an, ich fing an, fang an! (por el contrario: daß ich [zu leſen] anfange, anfing). En el Participio pasado el aumento **ge**, así como la partícula **zu** con el infinitivo, se coloca entre el prefijo y el verbo, formando con los dos una sola palabra: **angefangen, anzufangen**.

Los prefijos correspondientes a estos verbos son: **ab, an, auf, aus, bei, dar, ein, empo'r, entge'gen, fort, ge'gen, her, hin, mit, nach, nie'der, ob, vor, weg, zu, zurü'ck, zuſa'mmen**: así como los compuestos: **hera'b, hera'n, herau'f, herau's, herbei'** etc., **hina'b** etc. y **vorwe'g**. Tienen siempre acento tónico.

d) Hay prefijos de acento variable, como son: **durch, hi'nter, ü'ber, um, u'nter, wi'der, wie'der**. Si son acentuados, son separables y se conjugan como se ha dicho en **c**; si no lo son, son inseparables y se conjugan como se dijo en **a**.

2.º Los verbos compuestos con sustantivos, adjetivos u otras palabras semejantes, siguen la regla dada en § 1 d. Cuando el acento está sobre la 1.ª parte, hay separación, y los verbos siguen lo dicho en § 1 c; si está sobre la 2.ª, se ajustan a lo preceptuado en § 1a. A esto corresponden p. e. las palabras **fehl, heim, klar, offen, voll, wohl** etc.

vo'llgießen: ich gieße vo'll, **vo'llgegoſſen, vollzugießen**
vollbri'ngen: ich vollbri'nge, **vollbra'cht, zu vollbri'ngen**.

A

A, a (ā) *n inv.* A, a *f*; wer A ſagt, muß auch B ſagen una obligación trae otra; von A bis Z de pe a pa, de cabo a rabo.

a ♪ (.) *inv.* la *m*.

a. Abk. für am, an; z.B. a. Rhein = am Rhein; a. d. Oder = an der Oder. [grán *m*.]

Aa'chen (ā'ch^{e}n) *n* ⑧g Aquis-

Aal (āl) *m* ②g anguila *f*; **2'ähnlich, 2'förmig** (-fœrmiç) anguilar; **2'glatt** *fig.* escurridizo como la anguila, versátil; **~'quappe, ~'raupe** *f* barbo *m*.

a. a. O. Abk. für am angegebenen (od. angeführten) Orte.

Aar (ār) *m* ②g poet. águila *f*.

Aa'rons|ſtab ♀ (ā'rŏnſtāp-) *m* pie de becerros.

Aas (āſ) *n* ②h [*pl.* a. Äſer (ē'ſ^{e}r)] carroña *f*; **~'fliege** *f* mosca dorada; **~'geier** *m* pernóctero; **~'geruch** *m* olor a carroña; **~'grube** *f* muladar *m*.

ab (ăp) de encima; ab-, herunter- genommen: quitado, desprendido; Hut ~! ¡descubrirse!, ¡fuera el sombrero!; auf und ~ a lo largo y a lo ancho; ya más, ya menos; ~ und zu de cuando en cuando; von da ~ desde entonces; 🚌 ~ (Unkoſten) con rebaja de; 🚂 ~ Madrid desde Madrid.

a'b|änderlich modificable; Gram. variable.

a'b|ändern cambiar, alterar, modificar; Gram. declinar, conjugar. *Su.* cambio *m*, alteración *f*, modificación *f*.

a'b|ängſtigen: ſich ~ pasar angustias mortales.

a'b|arbeiten agotar trabajando; Schuld: pagar con su trabajo; ſich ~ matarse a trabajar.

A'b|art *f* variedad; des Seins: modalidad; unechte: especie bastarda. [arse.]

a'b|arten degenerar, bastarde-

a'b|äſten (-ĕſtᵉn) ⑮c mondar, entresacar, limpiar.

A'b|bau *m* ②g ⛏ explotación *f*; der Preiſe: baja *f*, reducción *f*; ~ der Beamtenſchaft reducción *f* de la planta (*o* plantilla) de los empleados.

a'b|bauen ir demoliendo *o* derribando; Preiſe: ir reduciendo; Beamte: dejar cesante; Ämter: amortizar.

a'b|beeren desgranar, descobajar. [contramandar.]

a'b|befehlen dar contraorden,

a'b|behalten: den Hut ~ quedar descubierto. [tes.]

a'b|beißen separar con los dien-

a'b|bekommen (losſtriegen) conseguir desprender; ſein Teil ~ recibir su parte; Prügel ~ recibir una paliza.

a'b|berufen llamar, mandar volver.

A'b|berufung *f* llamamiento *m*, orden de regreso.

a'b|beſtellen dar contraorden, anular un encargo *o* pedido.

a'b|betteln obtener mendigando.

a'b|bezahlen pagar a cuenta.

a'b|biegen (ſn) Weg: torcer; vom Wege ~ desviarse.

A'b|bild *n* imagen *f*, retrato *m*; *fig.* trasunto *m*.

a'b|bilden copiar, representar por dibujo *o* pintura. *Su.* figura *f*, retrato *m*, pintura *f*.

a'b|binden desatar, desligar.

A'b|bitte *f* ruego *m* de perdón, humilde excusa; ~ tun od. leisten = **a'b|bitten** pedir perdón, excusarse.

a'b|blasen quitar soplando; ✕ tocar a retreta *o* retirada.

a'b|blättern deshojar; ſich ~ deshojarse.

a'b|blitzen Geweḥr: errar el tiro; F j-n ~ laſſen dar una repulsa *o* calabaza.

a'b|blühen (ſn, ḥ.) desflorecer.

a'b|braſſen ⚓ orientar un barco, cambiar la dirección de sus velas.

a'b|brechen Zweig: desgajar, tronchar; Früchte: coger; Rede: interrumpir, suspender; *v/i.* (ſn) parar, detenerse; kurz ~ Redner: acortar su discurso, Geſpräch: dar fin repentino a (un coloquio); Zelte ~ desarmar las tiendas; ſich et. ~ privarse de algo.

a'b|brennen incendiar, quitar por el fuego; (abfeuern) descargar; Feuerwerk ~ disparar cohetes; *v/i.* (ſn) estar consumido (*o* arruinado) por el fuego; ſ. abgebrannt.

a'b|bringen quitar; von e-m Vorhaben: disuadir; vom Wege: desviar, apartar.

a'b|bröckeln desmoronarse, desmigajarse, desmenuzarse.

A'b|bruch *m* ⑫d demolición *f*; (Schaden) daño, perjuicio; der Beziehungen: interrupción *f*; ~ tun (*dat.*) hacer quebranto.

a'b|brühen escaldar, abrasar con agua caliente; F abgebrüht quien ya no se asusta de nada.

a'b|bürſten limpiar cepillando.

a'b|büßen expiar; Strafe: purgar.

Abc (ābēcē') *n inv.* abecé *m*, abecedario *m*, alfabeto *m*; ~'buch *n* cartilla *f*, abecedario *m*; ~'ſchüler, ~'ſchütze *m* niño de la escuela, alumno de primeras letras.

a'b|dachen (-dăχ^{e}n) ⑮a destechar; (ſchräg machen) construir en declive; ſich ~ ir en declive.

A'b|dachung *f* pendiente, declive *m*, talud *m*; e-s Berges: falda.

a'b|dämmen oponer un dique; (durch ein Flußbett leiten) encauzar.

a'b|dampfen evaporarse; *v/i.* (ſn) Zug: salir.

a'b|danken licenciar, jubilar; *v/i.* dimitir, abdicar; (ſich zur Ruhe ſetzen) jubilarse; abgedankter Offizier oficial retirado.

A'b|dankung *f* dimisión, abdicación, jubilación.

a'b|darben: ſich et. (vom Munde) ~ privarse de algo, ahorrar del alimento, Fquitárselo de la boca.

a'b|decken destapar, descubrir; Kadaver: desollar; den Tiſch ~ quitar la mesa *o* los manteles.

A'b|decker (-dĕk^{e}r) *m* ②l desollador.

Ab|deckerei' (-dĕk^{e}rai') *f* ③b desollad*ero m*.

a'b|deichen (-dăich^{e}n) ⑮a ſ. abdämmen.

a'b|dienen pagar una deuda con servicio personal; ✕ ſ-e Zeit ~ cumplir su tiempo de servicio (militar).

a'b|dingen regatear.

a'b|dorren secarse y caer.

a'b|drehen quitar retorciendo, retorcer.

a'b|dringen obtener con ruegos importunos.

A'b|druck *m* impresión *f*, copia *f*; einzelner: prueba *f*; e-s Siegels, Stempels: impronta *f*.

ab|drucken imprimir, copiar.
ab|drücken imprimir, estampar; (gewaltsam trennen) separar por presión; Gewehr: apretar el gatillo.
ab|dunsten evaporarse.
ab|dünsten hacer evaporar.
Ab|dünstung *f* evaporación.
Abend (ā'bənt) *m* ②g¹ tarde *f*; nach dem Dunkelwerden: noche *f*; Westen: occidente, oeste; des ~s, am ~, ~s por la noche; gestern ~ anoche, ayer noche; morgen ~ mañana por la noche; ~ vor(her) vispera *f*; der heilige ~ Noche *f* buena; zu ~ essen cenar; ~ werden anochecer, atardecer; irgendwo am ~ ankommen anochecer.
Abend...: ~andacht *f* oficio *m* de noche; **~blatt** *n* diario *m* de la tarde o noche; **~brot, ~essen** *n* cena *f*; **~dämmerung** *f* anochecer *m*, caer de la tarde, crepúsculo *m*, poet. atardecer *m*; **~gesellschaft** *f* tertulia; geräuschvolle: sarao *m*; künstlerische: velada; **~kasse** *f* despacho *m* de billetes; **~kühle** *f* fresco *m* de la noche, sereno *m*; **~land** *n* occidente *m*; **~länder** *m* habitante del occidente, occidental; **die ~länder** *pl.* los occidentales; **2ländisch** occidental, de occidente.
abendlich vesperal, vespertino, de (la) noche.
Abend...: ~mahl *n* cena *f*; das heilige ~ *m*. Comunión *f*; bibl.: la Santa Cena; **~musik** *f* serenata, velada; **~rot** *n*, **~röte** *f* arrebol *m* vesperal.
abends (ā'bənts) por la noche.
Abend...: ~segen *m* oración *f* de la tarde; **~sonne** *f* sol *m* poniente; **~stern** *m* lucero vespertino, Venus *f*; **~wind** *m* viento oeste, poniente; **~zeit** *f* (horas *pl.* de) noche; **~zeitung** *f* f. ~blatt.
Abenteuer (ā'bəntȯiər) *n* ②l aventura *f*, lance *m*, paso *m*; **2lich** aventurero, *fig.* quijotesco, estrambótico. [turero.]
Abenteurer (~rər) *m* ②l aven-
aber (ā'bər) pero, mas; *adv.* de nuevo; nun ~ ahora bien, pues; ~ dennoch sin embargo.
Aber...: ~glaube *m* superstición *f*; **2gläubisch** supersticioso.
ab|erkennen desposeer judicialmente. *Su.* desposeimiento *m*.
aber...: ~malig (-mäl'ich) nuevo, repetido, reiterado; **~mals** de nuevo, otra vez, todavía (más).
ab|ernten cosechar, recolectar.
Aber|witz *m* manía *f*, locura *f*; **2ig** loco, extravagante.
ab|essen (alles aufessen) comérselo todo; *v/i.* acabar de comer.
Abessinien (ābəsi'niən) *n* ⑧g Abisinia *f*.
ab|fahren acarrear; *fig.* sufrir un desaire; ~ lassen desairar; *v/i.* (sn) salir (en coche), irse.
Abfahrt *f* salida, marcha; **~shalle** *f* andén *m*.
Abfall *m* allg. desecho, caída *f*; Rel. apostasía *f*; von Bauholz: sámago; beim Schlachten: despojo; (Gemüse2) broza *f*; (Tuch2) retazo, retal; (Woll2) caedura *f*.
ab|fallen caer; Rel. apostatar; Kranker: desmejorarse; Gelände: ir en declive; ~ gegen desmerecer de.
ab|fällig caedizo; Gelände: inclinado; Urteil: desfavorable.
ab|fangen atrapar, coger; Sendungen: interceptar; Eber: matar con cuchillo de caza.
ab|färben desteñirse; auf et. ~ manchar; *fig.* Eigenschaften, Gewohnheiten: trascender a; leicht ~d manchadizo.

a'b|faſſen Werk: concebir, redactar; Dieb: coger, atrapar, capturar. *Su.* redacción *f*; captura *f*.

a'b|faulen (ſn) ir pudriéndose, caer podrido. [piar.]

a'b|fegen barrer, cepillar, lim-

a'b|feilen limar, pulir.

a'b|fertigen despachar, expedir, despedir; *fig.* j-n kurz ~ arrollar (*ac.*), revolcar (*ac.*). *Su.* despacho *m*; *fig.* respuesta *f* humiliante.

a'b|feuern Waffe: descargar, disparar; Schuß: tirar.

a'b|finden satisfacer por acomodamiento, indemnizar; ſich mit j-m ~ arreglarse (*o* acordarse) con; ſich mit et. ~ avenirse a, conformarse con, dejar correr *ac.*

A'b|findung *f* arreglo *m*, transacción, acomodo *m*; **~s|ſumme** *f* paga por acomodamiento, indemnización.

a'b|flauen Metalle: lavar; *v/i.* aflojar.

a'b|flecken hacer mancha, manchar.

a'b|fliegen (ſn) Flugw. partir en aeroplano. [currir.]

a'b|fließen (ſn) chorrear, es-

A'b|fluß *m* (Abfließen) desagüe; **~rinne** *f* desaguador *m*, desagüe *m*, buzón *m*; **~röhre** *f* cañón de desagüe.

a'b|fordern pedir, exigir, pretender; Preis: llevar.

a'b|formen moldear, vaciar (en molde).

a'b|fragen preguntar; die Lektion ~ tomar la lección.

a'b|freſſen pacer; *fig.* das Herz ~ roer el corazón.

A'b|fuhr *f* acarreo *m*, transporte *m*; Fechtk. herida; *fig.* desaire *m*, reprimenda.

a'b|führen conducir, transportar; vom Wege: descaminar; ins Gefängnis: llevar preso; Fechtk. herir; *v/i.* purgar, laxar; **~d** purgante, laxante. *Su.* transporte *m*; purga *f*.

A'b|führ|mittel *n* purgante *m*.

a'b|füllen vaciar, trasegar. *Su.* trasiego *m*.

a'b|füttern Pferde: dar pienso a; (fättigen) hartar. *Su.* pienso *m*; F comilona *f*.

A'b|gabe *f* entrega; (Steuer) derecho *m*; des Pächters: pecho *m*; auf den Verbrauch: impuesto *m*; ⚙ Tratte: libranza, giro *m*; **~frei** libre de derechos, exento de tributos.

A'b|gang *m* salida *f*; (Verluſt) pérdida *f*, menoscabo, merma *f*; (Verkauf von Waren) despacho; **~s|zeugnis** *n* certificado *m* de bachiller.

a'b|geben entregar, deshacerse de; (abtreten) ceder; (vorſtellen) dar de sí, representar; Meinung: dar; ⚙ ~ auf (*ac.*) librar sobre, girar contra; ſich mit et. ~ ocuparse en; ſich mit j-m ~ tratar a uno, ocuparse con uno.

a'b|gebrannt abrasado, destruido por el fuego; *fig.* ~ ſein no tener un ochavo, estar a la cuarta pregunta.

a'b|gebrochen Worte: entrecortado.

a'b|gebrüht *fig.* escaldado, raído.

a'b|gedroſchen trillado, trivial.

a'b|gefeimt (*-gə'faimt*) más corrido que zorro viejo, taimado.

a'b|gehärtet (*-gə'hɛrtət*) curtido, encallecido.

a'b|geh(e)n irse, marcharse, salir; von e-r Abſicht: desistir de, von e-r Meinung: apearse; Waren: despacharse, venderse; ~ von desistir de, abandonar *ac.* davon geht nichts ab no hay nada que rebajar de esta suma; ſich nichts ~ laſſen no

privarse de nada; gut oder ſchlecht ~ salir; ✱ ~ laſſen expedir; mit Tode ~ fallecer, morir. [bre.]

a'b|gehungert transido de ham-

a'b|gekürzt abreviado, compendiado; ~es Verfahren sumario *m*. [caduco.]

a'b|gelebt (*-ge|lēpt*) decrépito,

a'b|gelegen apartado, remoto, solitario; vom Mittelpunkt e-r Ortſchaft: excéntrico.

a'b|gemagert desmirriado, espiritado.

a'b|gemeſſen mesurado, acompasado; Rede: pausado.

a'b|geneigt desfavorable, desafecto, desamorado; ich bin nicht ~ no me opongo; j-m ~ ſein tener desapego (*o* antipatía) a uno; ~ machen desamorar; Heit *f* aversión, desvío *m*: (Widerwille) antipatía.

A'b|geordnete(r) (*-ge|ǫrdnᵉtᵉ[r]*) *m* ⑨1 diputado (a Cortes).

A'b|geordneten|haus *n* Congreso *m* de diputados, Cámara *f*.

a'b|geriſſen (*-ge|rĭſſᵉn*) desarrapado, andrajoso; ſ. abgebrochen.

a'b|geſagt (*-ge|ſą̄kt*) declarado, jurado.

A'b|geſandte(r) *m* ⑨1 enviado, delegado, diputado.

a'b|geſchieden (*-ge|ſchīdᵉn*) retirado, aislado; (tot) difunto; Heit *f* retiro *m*, soledad, recogimiento *m*.

a'b|geſchmackt (*-ge|ſchmą̄kt*) insípido, soso; Behauptung: absurdo; Heit *f* insulsez, absurdo *m*, majadería.

a'b|geſehen: ~ von abstracción hecha de, prescindiendo de (que), sin contar.

a'b|geſpannt (*-ge|ſchpą̄nt*) muy cansado, rendido; Heit *f* rendimiento *m*, flojedad, cansancio *m*.

a'b|geſtanden (*-ge|ſtą̄ndᵉn*) Getränk: desbravado; Gericht u. *fig.*: manido.

a'b|geſtumpft (*-ge|ſtŭmft*) obtuso, romo; Säule: truncado; *fig.* encallecido, hecho insensible.

a'b|gewinnen ganar; Geſchmack ~ gustar de.

a'b|gewöhnen desacostumbrar de, deshabituar de, desaficionar. [crado.]

a'b|gezehrt (*-ge|tſēᴙt*) demaciado, derramar, verter, trasegar; in einer Form: vaciar.

A'b|glanz *m* reflejo; (ſchwacher Schimmer) vislumbre *f*.

a'b|gleiten escurrirse, deslizar, resbalar; Riemen vom Rad: zafarse.

A'b|gott *m* ídolo. [idolatría.]

Ab|götterei' (*-gŏtᵉᴙaī'*) *f* ③b

a'b|göttiſch (*-gŏtĭſch*) idólatra; *adv.* con idolatría.

a'b|graben Gelände: desmontar; desviar por medio de una zanja; *fig.* e-m das Waſſer ~ quitar la ventaja o el favor.

a'b|grämen: ſich ~ desconsolarse, consumirse de pena.

a'b|graſen pacer, rozar, desherbar; *fig.* Gebiet: agotar, apurar.

a'b|greifen manosear, sobar.

a'b|grenzen amojonar, acotar, deslindar, *fig.* delimitar.

A'b|grund *m* abismo, sima *f*, salto, precipicio; (Tief) abismático.

A'b|guß *m* vaciado, obra *f* vaciada; (Gips2) vaciado en yeso; e-r Tabaksſpeife: cubilete.

a'b|haben tener su parte; et. ~ wollen reclamar su parte; den Hut ~ estar descubierto.

a'b|hacken cortar a hachazos; den Schwanz ~ descolar, desrabotar. [colgar.]

a'b|haken desenganchar, des-

a'b|halftern (*-hą̄lftᵉᴙn*) ⑮b Pferd: descabestrar,

a'b|halten retener, apartar; Summe: descontar; Versammlung: tener. *Su.* impedimento *m*; tener *m*.

a'b|handeln Lit. tratar; vom Preise: comprar regateando; et. ~ alcanzar rebaja de precio.

ab|ha'nden (-hä'ndᵉn): ~ kommen perderse, extraviarse.

A'b|handlung *f* Lit. tratado *m*, memoria.

A'b|hang *m* cuesta *f*, pendiente *f*; e-s Gebirges: vertiente, ladera, falda *f*; steiler: derrocadero, derrumbadero.

a'b|hangen *v/i.* estar colgado; (überhängen) ir en declive; *fig.* depender (von et. de algo).

a'b|hängen *v/t.* descolgar; *v/i.* = abhangen.

a'b|hängig (-hɛ́ŋiç) Gelände: inclinado, pendiente; ~ von dependiente, a merced de; Lkeit *f* inclinación, pendiente; dependencia.

a'b|härmen: sich ~ = sich abgrämen.

a'b|härten endurecer, curtir. *Su.* endurecimiento *m*, curtimiento *m*.

a'b|haspeln devanar.

a'b|hauen cortar, talar, tronchar.

a'b|häuten despojar, desollar.

a'b|heben levantar, quitar de encima; Karten: cortar, alzar, destajar; Geld: recoger; sich ~ destacarse, recortarse.

a'b|heilen *v/i.* (h. u. ist) Wunden: sanar, ir curándose.

a'b|helfen e-m Übel: remediar *ac.*; e-m von et. ~ desembarazar (*o* librar) de algo; dem läßt sich nicht ~ es irremediable, no tiene compostura.

a'b|herzen acariciar tiernamente.

a'b|hetzen cansar, rendir a uno persiguiéndole *o* fatigándole.

A'b|hilfe *f* remedio *m*, auxilio *m*.

a'b|hobeln cepillar, desbastar, dolar, allanar.

a'b|hold desafecto, contrario.

a'b|holen ir a buscar *o* tomar, recoger; ~ lassen enviar a buscar *o* recoger. *Su.* recogida *f*.

a'b|holzen desmontar, rozar, talar. *Su.* desmonte *m*, talada *f*.

a'b|hören: die Lektion ~ tomar la lección.

A'b|hub (-hu̯p) *m* ②g (*o. pl.*) sobras *f/pl.*, relieves *m/pl.*

a'b|hülfen desvainar.

a'b|irren extraviarse, desencaminarse; *fig.* in der Rede: divagar. *Su.* extravío *m*, descarrío *m*; in Gedanken: aberración *f*.

Abitu'r (ăbitu'r) *n* ②g (*o. pl.*) F bachillerato *m*.

Abiturie'nt (ăbituri̯ɛ'nt) *m* ③a bachiller.

a'b|jagen cansar, fatigar; j-m et. ~ hacer soltar la presa.

a'b|kanten achaflanar.

a'b|kanzeln (-kăntsᵉln) ⑱t F sermonear, reñir. *Su.* reprensión *f* áspera.

a'b|kargen: sich ~ quitárselo de la boca.

a'b|karten (-kă'rtᵉn) ⑱c concertar (en secreto), confabular; abgekartete Sache pastel *m*.

a'b|kaufen comprar.

A'b|käufer *m* comprador, adquiridor.

A'b|kehr *f* despedida (de obreros).

a'b|kehren barrer; (entfernen) desviar; sich ~ von volver la la espalda a.

a'b|klären clarificar; abgeklärt *fig.* acrisolado.

A'b|klatsch *m* calco, copia *f*.

a'b|klatschen calcar, tirar una copia de.

a'b|klingeln Fernsp. dar la señal de terminar la comunicación telefónica.

a'b|klopfen Stücke: desprender trozos a martillazos; Wand: golpear; F eine Stadt: visitar corriendo.

a'b|kneifen arrancar con tenazas; ⚓ den Wind ~ ceñir el viento.

a'b|knicken desprender retorciendo; Zweige: desgajar.

a'b|knöpfen desabrochar, desabotonar; F e-m et. ~ hacer soltar (dinero) o hacer dar (un regalo).

a'b|kochen cocer, hacer hervir; ✕ im Lager: hacer el rancho. *Su.* cocimiento *m*; Absud: cocción *f*. [cendiente.]

A'b|komme (-kŏmᵉ) *m* ③a des-

a'b|kommen 1. *v/i.* (ist) Gebrauch, Mode: caer en desuso, pasar (de moda); von e-r Absicht ~ apartarse de, abandonar; von e-r Meinung ~ abandonar, F apearse de; ~ können tener tiempo; vom Wege ~ desviarse, extraviarse. 2. ♀ *n* ②1 beim Schuß: puntería *f*; ein ♀ treffen hacer un ajuste o arreglo.

A'b|kommenschaft *f* descendencia. [②g¹ = Abkomme.]

A'b|kömmling (-kœ̈mlĭŋ) *m*

a'b|kratzen raspar, raer.

a'b|kriegen (losbekommen) conseguir desprender; F et. ~ recibir su parte (de un castigo).

a'b|kühlen refrescar, entibiar; Zorn: desenconar; sich ~ refrescarse. *Su.* refresco *m*.

A'b|kunft (-kŭnft) *f* ②f (o. *pl.*) origen *m*, descendencia; hohe: alcurnia, prosapia; alte: abolengo *m*.

a'b|kürzen acortar, abreviar. *Su.* abreviación *f*.

a'b|küssen besuquear.

a'b|laden 1. descargar; Gäste: desconvidar. 2. ♀ *n* ②1 descarga *f*.

A'b|lade|platz *m* descargadero.

A'b|lage *f* depósito *m*; (Abzahlung) pago *m* parcial; (Kleider♀) guardarropa.

a'b|lagern depositar; abgelagerter Wein vino añejo o rancio. *Su.* Geol. sedimento *m*.

A'b|laß (-lăß) *m* ②d¹ desagüe; Rel.: indulgencia *f*; Preis: rebaja *f*; ohne ~ sin tregua; **~brief** *m* bula *f* de indulgencia.

a'b|lassen soltar, aflojar; Blut: sangrar; vom Preise: rebajar; (überlassen) dejar, vender; *v/i.* cesar; ~ von dejarse de.

A'b|laß...: ~jahr *n* año *m* de jubileo; **~kram** *m* tráfico de indulgencias; **~prediger** *m* predicador de la bula, F echacantos. [tivo.]

A'b|latt'v (ă'blatt'f) *m* ②g¹ abla-

a'b|lauern espiar, acechar.

A'b|lauf *m* desagüe, buzón; e-r Zeit: término, expiración *f*, vencimiento.

a'b|laufen *v/i.* (ist) Flüssigkeit: escurrirse; Uhr: pararse; Zeit: expirar, terminar; Frist: vencer; *v/t.* Schuhe: gastar (andando); sich die Hörner ~ escarmentar.

a'b|lauschen saber (o aprender) escuchando en secreto.

A'b|leben *n* muerte *f*, fallecimiento *m*. [suquear.]

a'b|lecken lamer; F (abküssen) be-

a'b|legen deponer, quitar; Prüfung: dar, hacer; Spielkarten: descartar; Kleider: deshacerse de, despojarse de; e-n Eid ~ prestar juramento; Rechenschaft (Zeugnis) ~ dar cuenta (testimonio) de; abgelegte Kleider *n/pl.* desechos *m/pl.*, ropa *f* usada; sich ~ (Karten) descartarse. *Su.* e-s Eides: prestación *f*; e-r Rechnung: rendición *f*, residencia *f*; des Glaubensbekenntnisses: profesión *f* (de fe).

A'b|leger ↗ (-lēgᵉʀ) *m* ②l acodo, mugrón.

a'b|lehnen rehusar, declinar; Zeugen: recusar; Erbschaft: repudiar. *Su.* negativa *f*, repulsa *f*; repudio *m*.

a'b|leiten desviar, apartar; Ursprung: traer, derivar. *Su.* diversión *f*; derivación *f*.

A'b|leiter *m* Physik: conductor.

a'b|lenken desviar, apartar; Fechtk. quitar; Aufmerksamkeit: distraer. *Su.* desviación *f*, diversión *f*; distracción *f*; Fechtk. reparo *m*, quite *m*.

a'b|lernen: j-m et. ~ aprender algo viéndolo hacer.

a'b|lesen Schrift: leer; Beeren: tomar o desgranar uno a uno; Obst: coger.

a'b|leugnen negar. *Su.* negación *f*, mentís *m*.

a'b|liefern entregar, dar. *Su.* [entrega *f*.]

A'b|lieferungs...: ~**frist** *f* plazo *m* de entrega; ~**ort** *m* lugar *f* de entrega; ~**schein** *m* resguardo de entrega.

a'b|liegen (sn) estar aparte, distar; weit ~ estar muy lejos.

a'b|listen ⑮c arrancar con maña o engaño.

a'b|locken Geheimnis: sonsacar; (abschmeicheln) obtener con adulación o con maña.

a'b|lohnen pagar todo el salario, pagar y despedir.

a'b|löschen acabar de extinguir o apagar.

a'b|lösen desatar, desligar, desgajar, desprender; Posten: relevar; Verpflichtung: rescatar. *Su.* desprendimiento *m*; relevo *m*; rescate *m*.

a'b|machen deshacer, desprender; Obst: coger; Arbeit: despachar; Geschäft: ajustar, pactar; Preis: arreglar. *Su.* convenio *m*; ajuste *m*, pacto *m*.

a'b|magern (-mā̆gᵉʀn) ⑮b (sn) enflaquecer, enmagrecer.

a'b|mähen segar, guadañar.

a'b|mahnen disuadir, hacer desistir a uno de algo.

a'b|malen pintar, retratar.

A'b|marsch *m* marcha *f*; ~**ieren** (sn) marchar, salir, ponerse en marcha. [tirizar, torturar.]

a'b|martern atormentar, mar-

a'b|matten ⑮c cansar, fatigar, quebrantar.

a'b|melden dar contraorden; j-n ~ avisar un cambio de domicilio.

a'b|mergeln desmirriar.

a'b|meßbar conmensurable.

a'b|messen medir; mit der Elle: varear. *Su.* medición *f* de tierras, apeo *m*; Maß: dimensión *f*.

a'b|mieten aquilar, tomar en alquiler.

A'b|mieter *m* arrendatario.

a'b|montieren desmontar; Kanone: descabalgar.

a'b|mühen = abmatten.

a'b|murksen F (-mŭrkßᵉn) ⑮e despachar, degollar, escabechar.

a'b|müßigen: sich e-e Stunde ~ procurarse un rato desocupado.

a'b|nagen roer. *Su.* Geol.: erosión.

A'b|nahme (-nāmᵉ) *f* ③b quitamiento; Verkauf: despacho *m*; e-s Gliedes: amputación; der Kräfte: diminución, decremento *m*; des Mondes: mengua *f*; von Bauten: recibimiento *m*; ~ finden encontrar comprador.

a'b|nehmen coger algo a uno; Bart: quitar; (kaufen) comprar algo de uno; Eid: tomar; Bauten: declarar habitable, recibir, admitir; Rechnung: examinar; Chir. amputar; *v/i.* (kaufen) disminuir, decrecer, menguar; ~der Mond menguante.

A'b|nehmer *m* comprador; ~ finden encontrar comprador.
A'b|neigung *f* desvío *m*, aversión, desamor *m*, tema *m*, desapego *m*. [irregular.]
abno'rm (ăpnǒ'rm) anormal.
Abnormitä't (ăpnǒrmitɛ̈'t) *f* ③b anomalía, irregularidad.
a'b|nötigen arrancar, obtener a fuerza de importunidades; F extirpar.
a'b|nutzen, a'b|nützen usar, deteriorar, desgastar; abgenutzt gastado, raído. *Su.* desgaste *m*, deterioro *m*, uso *m*.
Abonneme'nt (ăbǒnᵉmg') *n* ⑥i abono *m*, suscripción *f*; ~s-billett *n* billete *m* de abono.
Abonne'nt (~nɛ̆'nt) *m* ③a abonado, suscriptor.
abonnie'ren (~nĭ'rᵉn) ⑮g abonar; ſich ~ abonarse, suscribirse.
a'b|ordnen delegar, diputar. *Su.* delegación *f*, diputación *f*.
A'b|ort *m* ②g¹ retrete, privada *f*, excusado.
Abo'rtus (ăbǒ'rtuß) *m inv.* aborto, malparto.
a'b|pachten arrendar, tomar en arrendamiento.
a'b|packen descargar.
a'b|paſſen acompasar, proporcionar; die Gelegenheit ~ esperar (o espiar) la ocasión.
a'b|pfänden embargar, secuestrar los bienes de uno.
a'b|pflücken coger, recoger.
a'b|placken, a'b|plagen reventar; ſich ~ reventarse, descuajarse, ſtärker: aporrearse.
a'b|platten (-plät'ᵉn) ⑮c allanar, aplastar; Fußboden: apisonar. [derse.]
a'b|platzen (ſn) Kalk: desprenda'b|prägen estampar.
A'b|prall *m* rebote.
a'b|prallen (ſn) rebotar.
a'b|preſſen arrancar, obtener por fuerza.
a'b|protzen ⚔ desenganchar el avantrén.
a'b|prügeln apalear, aporrear.
a'b|putzen limpiar; Haus: revocar, encalar; Wände: enlucir.
a'b|quälen: ſich ~ fatigarse; F ajetrearse; ſich e-e Leiſtung ~ obtener un éxito trabajosamente.
a'b|quetſchen separar magullando. [Abrahán.]
A'braham (A'brăhăm) *m* ⑧a
a'b|rahmen Milch: desnatar.
a'b|raſieren afeitar, rapar.
a'b|raten: j-m (von et.) ~ disuadir (de), desaconsejar (*ac.*).
A'b|raum *m* escombros *pl.*
a'b|räumen quitar, desembarazar, descombrar; den Tiſch ~ quitar la mesa.
a'b|rechnen deducir, descontar; *v/i.* liquidar, saldar cuentas; mit j-m ~ arreglar una cuenta con uno. *Su.* descuento *m*, liquidación *f*; cuenta *f*; (Quittung) finiquito *m*.
A'b|rechnungs|ſtelle *f* despacho *m* de cobros y cuentas, contabilidad.
A'b|rede *f:* in ~ ſtellen negar.
a'b|reden = abraten, verabreden.
a'b|regnen: ſich ~ escampar, dejar de llover.
a'b|reiben restregar, frotar, refregar; ſich ~ (nach dem Bad) friccionarse. *Su.* fricción *f*; frote *m*.
A'b|reiſe *f* salida, marcha.
a'b|reiſen (ſn) salir, marchar; ponerse en camino (nach para).
a'b|reißen Zweige. arrancar; Mauer: derribar, demoler; *v/i.* (ſn) Faden: romperse.
A'b|reiß|kalender *m* calendario exfoliador. [caballo.]
a'b|reiten (ſn) Front: revistar a

a'b|richten Tiere: adiestrar, amaestrar; (einfügen) ajustar, hacer encajar en. *Su.* enseñanza *f*, adiestramiento *m*.
a'b|riegeln echar el cerrojo.
A'b|riß *m* bosquejo; Lit. compendio, epítome *f*, manual.
a'b|rollen desarrollar; Waren: trajinar; *v/i.* (ſn) rodar de arriba abajo.
a'b|rücken apartar, retirar; *v/i.* (ſn) salir, marcharse, alejarse; von j-m ~ dejar solo.
A'b|ruf ✠ *m*: auf ~ cuando se pida (la mercancía).
a'b|rufen llamar; ✠ pedir la ejecución de una oferta de géneros.
a'b|runden redondear.
a'b|rupfen arrancar; Federn: desplumar; Blätter: despuntar, deshojar.
a'b|rüſten Gerüſt: desarmar; ⚔ (auch *v/i.*) desarmar. *Su.* desarme *m*.
a'b|rutſchen (ſn) resbalar, escurrirse por una pendiente; ſ. abgleiten.
A'b|ſage *f* negativa; e-s Befehls: contraorden; beleidigende: desaire *m*; **~brief** *m* cartel de desafío; an die Gattin: carta *f* de repudio.
a'b|ſagen dar contraorden, desavisar; e-e Einladung: desconvidar; als Gaſt: rehusar un convite.
a'b|ſägen cortar con sierra.
a'b|ſahnen ſ. abrahmen.
a'b|ſatteln desensillar, desaparejar.
A'b|ſatz *m* (Treppen2) descansillo, meseta *f*; (Stiefel2) tacón, zancajo; Schrift: párrafo, aparte; ✠ venta *f*, salida *f*, despacho; (Pauſe) interrupción *f*, pausa *f*.
A'b|ſatz...: **~fähig** vendible, de fácil salida; **~gebiet** *n* campo *m* de venta.
a'b|ſchaben raspar, raer; Knochen: alegrar.
A'b|ſchabſel (-šäpſ'el) *n* ②l raspadura *f*, raedura *f*.
a'b|ſchaffen Geſetze: abolir, derogar; Mißbrauch: suprimir; beſeitigen: deshacerse de. *Su.* abolición *f*, derogación *f*, supresión *f*.
a'b|ſchälen pelar, mondar.
a'b|ſchätzen tasar, valorar, justipreciar, apreciar; Steuer: aforar. *Su.* tasación *f*, valoración *f*, apreciación *f*; aforo *m*.
A'b|ſchaum *m* espuma *f*; Metall: escoria *f*; *fig.* hez *f*.
a'b|ſchäumen espumar.
a'b|ſcheiden separar; ⚗ Wunden: segregar, secretar; *v/i.* (ſn) (ſterben) morir, expirar.
a'b|ſcheren ſ. ſcheren.
A'b|ſcheu *m* ②g[1] (o. *pl.*) horror, aborrecimiento.
a'b|ſcheuern Diele: fregar, frotar; Haut, Tuch: desgastar por el roce.
ab|ſcheu'lich (-šoi'liç) abominable, odioso; **~keit** *f* horror *m*, atrocidad, abominación.
a'b|ſchicken enviar, remitir, despachar.
a'b|ſchieben Stuhl: empujar, retirar; F *v/i.* (ſn) (weggehen) irse.
A'b|ſchied (-šit) *m* ②g despedida *f*; **~ nehmen** despedirse; j-m den ~ geben despedir a alguien; den ~ bekommen oder erhalten ser despedido.
A'b|ſchieds...: **~beſuch** *m* visita *f* de despedida; **~rede** *f* discurso *m* de despedida.
a'b|ſchießen tirar, disparar, descargar; (herunterſchießen) derribar de un tiro; *fig.* den Vogel ~ aventajar (o sobrepujar) a todos los competidores, llevarse la palma.

a'b|ſchiffen hacerse a la vela.
a'b|ſchinden desollar, despellejar; ſich ~ matarse trabajando.
a'b|ſchirren desenjaezar, desaparejar; Rinder: desuncir.
a'b|ſchlachten degollar.
A'b|ſchlag *m* Holz: tala *f*; 🏦 rebaja *f*; auf ~ a cuenta.
a'b|ſchlagen cortar; Holz: talar; Obſt: varear; Angriff: rechazar, rebatir; Bitte: rehusar, negar; *v/i.* Preiſe: bajar.
a'b|ſchlägig (-ſlɛ̈gi̯ch): ~e Antwort negativa, repulsa.
a'b|ſchläglich (-ſlɛ̈klich): *adv.* a cuenta; ~ beſcheiden responder negativamente a una petición.
A'b|ſchlags|zahlung *f* pago *m* a cuenta *o* a plazos.
a'b|ſchleifen afilar, desgastar por el roce; Fehler, ſchlechte Sitten: desbastar.
a'b|ſchließen cerrar con llave; Arbeiten: concluir, rematar, ultimar; Wette: cruzar; Verträge: contratar, cerrar, arreglar; ſich ~ encerrarse, aislarse; *v/i.* mit j-m ~ llegar a un acuerdo con uno; ~d concluyente, terminante; abgeſchloſſen *fig.* (vollendet) acabado.
A'b|ſchluß *m* cierre; (Beendigung) remate, conclusión *f*; Rechnung: finiquito, liquidación *f*; (Bilanz) balance.
a'b|ſchmatzen F besuquear.
a'b|ſchmeicheln recabar a fuerza de adular *o* acariciar.
a'b|ſchmelzen separar por fundición; *v/i.* (ſn) ir derritiéndose.
a'b|ſchnallen Degen: desceñir.
a'b|ſchnappen *v/i.* (ſn) Schloß: aflojarse; F cambiar repentinamente de opinión; *v/t.* coger al vuelo, atrapar, interceptar.
a'b|ſchnauzen F dar una tarascada.
a'b|ſchneiden cortar, separar; Weg, Wort: atajar; Verbindung: incomunicar; *v/i.* gut od. ſchlecht: quedar; glänzend ~ lucirse.
A'b|ſchnitt *m* retajo, trozo; räumlich, zeitlich: sección *f*; 🏦 cupón, talón; e-r Schrift: aparte, párrafo, capítulo.
a'b|ſchöpfen espumar; Milch: desnatar.
a'b|ſchrägen achaflanar. *Su.* chaflán *m*; Wand: derrame *m*.
a'b|ſchrauben destornillar.
a'b|ſchrecken espantar, arredrar; (verſcheuchen) ahuyentar; ſich ~ laſſen arredrarse, amilanarse.
a'b|ſchreiben copiar, trascribir; betrügeriſch: plagiar; 🏦 descontar, abonar en cuenta. *Su.* abono *m* en cuenta.
A'b|ſchreiber *m* copista; betrügeriſcher: plagiario.
a'b|ſchreiten medir a pasos, apear; Front: revistar a pie.
A'b|ſchrift *f* copia, traslado *m*; beglaubigte ~ compulsa; Zſch copiado, trasladado; *adv.* en copia.
a'b|ſchroten cercenar; Fäſſer: bajar a la cueva.
a'b|ſchürfen excoriar. *Su.* ✠ excoriación *f*, erosión *f*, rozadura *f*.
a'b|ſchüſſig (-ſchüſ̈i̯ch) escarpado, despeñadizo, pendiente; Zkeit *f* pendiente rápida, escarpa.
a'b|ſchütteln sacudir.
A'b|ſchwächbad *n* Phot. rebajador *m*.
a'b|ſchwächen debilitar; Umſtände, Schuld: atenuar; Phot. reducir, rebajar; Stoß: amortecer; Schall, Farbe: amortiguar.
a'b|ſchwatzen F recabar algo con su charla; (abgaunern) estafar.
a'b|ſchweifen (ſn) desviarse; divagar. *Su.* digresión *f*.
a'b|ſchwellen deshincharse.
a'b|ſchwenken (ſn) Gefäße: limpiar, escurrir, enjuagar; *v/i.* Weg: torcer; vom Wege ~ torcer de camino, ⚓ virar.

a'b|ſchwindeln recabar con trampas o mentiras, estafar.
a'b|ſchwören abjurar; *v/i.* renegar.
a'b|ſegeln (ſn) hacerse a la mar,
a'b|ſehbar (-ſē'bâr) que se ve venir; in ~er Zeit en tiempo no lejano.
a'b|ſehen alcanzar con la vista; Schule: leer (o copiar) con engaño; aprender por imitación; et. j-m an den Augen ~ leer a alguien los deseos de los ojos; ~ auf (*ac.*) mirar a; abgeſehen davon, daß aparte de que; *v/i.* von et. ~ hacer abstracción de, prescindir de.
a'b|ſeifen limpiar con jabón.
a'b|ſein haberse caído, perdido, soltado, desprendido.
a'b|ſeits (-ſaits) aparte, separadamente; (allein) a solas.
a'b|ſenden enviar, despachar, remitir; Perſon: delegar. *Su.* envío *m*, remesa *f*.
Ab|ſen'der (-ſēnd^eR) *m* ②l expedidor, remitente; ~N. envío
a'b|ſengen chamuscar. [de N.]
a'b|ſenken Reben: amugronar, acodar.
A'b|ſenker *m* ſ. Ableger.
a'b|ſetzen depositar; (zu Boden ſetzen) dejar en el suelo; vom Amte: destituir; König: destronar; Typ. componer; Waren: despachar, expender; alte Kleider: jubilar; von e-r Liſte: dar de baja; ſich ~ in Flüſſigkeit: reposarse. *Su.* remoción *f*, destitución *f*; baja *f*.
A'b|ſicht *f* intención, mira, propósito *m*; mit ~ = Abſichtlich premeditado, hecho de intento; *adv.* de propósito, adrede.
a'b|ſieben cribar.
a'b|ſingen cantar; Fcanturrear.
Abſi'nth ♀ (ăpſi'nt) *m* ②g ajenjo; Getränk: absinto.
a'b|ſitzen *v/i.* (ſn) desmontar (del caballo); *v/t.* Strafe: purgar, cumplir. [*adv.* absolutamente.]
abſolu't (ăpſolū't) absoluto;
Abſolutio'n (~lutſiō'n) *f* ③b absolución, perdón *m*.
Abſoluti'smus (~lutſi'ſmŭs) *m* ⑥g (o. *pl.*) absolutismo.
abſolvie'ren (ăpſolvī'r^en) ⑮g absolver.
a'b|ſonderlich raro, extraño.
a'b|ſondern separar, aislar, segregar; Wunden: secretar. *Su.* Zuſtand: apartamiento *m*; Handlung: separación *f*; ♣ secreción *f*.
a'b|ſpannen aflojar, relajar; Pferde: desenganchar; Ochſen: desuncir, desyugar; ſ. abgeſpannt. *Su.* aflojamiento *m*; (Ermüdung) cansancio *m*, lasitud. [selo de la boca.]
a'b|ſparen ahorrar (quitándo-
a'b|ſpeiſen acabar de comer o cenar; *fig.* mit Worten ~ hartar con palabras.
a'b|ſpenſtig (-ſpĕnſtĭch): ~ machen desenamorar, extrañar.
a'b|ſperren Grenze, Tür: cerrar; Gelände: atajar; Straße: barrear. *Su.* cierre *m*.
a'b|ſpiegeln reflejar.
a'b|ſplittern (ſn) desprenderse por astillas.
a'b|ſprechen negar un derecho, mérito; (beſprechen) apalabrar; ſich ~ apalabrarse; ~d decisivo, doctrinario. [trozo.]
a'b|ſprengen hacer saltar un
a'b|ſpringen (ſn) saltar abajo; Stück: desprenderse; vom Thema: desacotar, divagar.
A'b|ſprung *m* salto abajo.
a'b|ſpülen enjuagar, lavar.
a'b|ſtammen descender, provenir; Gram. derivarse. *Su.* origen *m*; derivación *f*.

A'b|ſtand *m* distancia *f*; *fig.* contraste, diferencia *f*: von et. ~ nehmen prescindir de, desistir de; **~s|geld** *n* llave *f*.

a'b|ſtatten (-ſtä̆t°n) ⓑc Beſuch: hacer; Schuld: pagar; Bericht: dar. [rrear.]

a'b|ſtäuben desempolvar, zo-

a'b|ſtechen cortar, tajar; Vieh: degollar, matar; *v/i.* von et. ~ contrastar con algo, desmerecer de.

A'b|ſtecher *m fig.* excursión *f*.

a'b|ſtecken Wege: estacar, jalonar; Grenze: amojonar; Bahnlinie: trazar.

A'b|ſteck|pfahl *m* jalón, piquete.

a'b|ſteh(e)n: a) (h.) distar; von e-r Abſicht: desistir de, ceder en, renunciar a; b) (ſn) (ſchal werden) echarse a perder, deteriorarse; **~de Ohren** *n/pl.* orejas *f/pl.* gachas; ſ. abgeſtanden.

a'b|ſtehlen robar.

a'b|ſteifen Mauer: entibar.

a'b|ſteigen (ſn) bajar; Gelände, Geom. descender; vom Pferd: echar pie a tierra; in einem Gaſthaus: posar, hospedarse. [*m*.]

A'b|ſteige|quartier *n* apeadero

a'b|ſtellen Mißbräuche: reformar, reparar, remediar; Maſchinen: parar.

a'b|ſtempeln marcar con punzón; Urkunden: sellar, timbrar.

a'b|ſteppen embastar.

a'b|ſterben morir; Glied: atrofiarse; *fig.* extinguirse; der Welt abgeſtorben muerto para el mundo.

A'b|ſtieg (-ſtī̆k) *m* ②g¹ bajada *f*; *fig.* descenso; als Gaſt apeadero.

a'b|ſtimmen votar; **~ laſſen über** (*ac.*) hacer votar. *Su.* voto *m*, escrutinio *m*, votación *f*; zur Abſtimmung bringen llevar a votación.

a'b|ſtoßen expeler; e-n Beſitz: desprenderse de sin ganancia o con pérdida; das Gefühl: repugnar, rechazar; ⚗ desasimilar; e-e Tülle: desbocar; **~d** repugnante, repulsivo; *v/i.* (ſn) vom Lande ~ zarpar. [gar con dureza.]

a'b|ſtrafen escarmentar, casti-

abſtra'kt (ăpßträ̆'kt) abstracto.

a'b|ſtreichen quitar pasando la mano por encima; mit e-m Werkzeug: raspar; Getreidemaß: (en)rasar.

a'b|ſtreifen Kleider: poner, despojarse de; Gewohnheit: deshacerse de; Beeren: ordeñar.

a'b|ſtreiten Behauptung: dar mentís a, impugnar, negar.

a'b|ſtufen (-ſtū̆f°n) ⓑa graduar. *Su.* gradación *f*; (Schattierung) matiz *m*.

a'b|ſtumpfen (-ſtū̆mpf°n) ⓑa despuntar; Schneide: embotar; e-e Spitze: poner roma; *v/i.* (ſn) encallecerse, curtirse.

A'b|ſturz *m* caída *f*; (Abhang) precipicio, derrocadero.

a'b|ſtürzen despeñarse, derrocarse, derrumbarse; Vieh im Gebirge: arriscarse.

a'b|ſtutzen desmochar, tronchar.

a'b|ſtützen empotrar, estribar, acodalar; Schiffe im Dock: escorar; Erdwände: entibar.

a'b|ſuchen registrar, rebuscar.

abſu'rd (ăpßū'*d*) *m* ②g¹ cocción *f*.

abſu'rd (ăpßū'rt) absurdo.

Abſze'ß (ăpßtßē'ß) *m* ②h¹ absceso.

Abt (ăpt) *m* ②d abad.

a'b|takeln ⚓ (-tă̆k°ln) ⓑk desaparejar, desarmar.

Äbtei' (ĕptaī') *f* ③b abadía.

A'b|teil 🚃 *m* (a. *n*) compartimiento *m*, departamento *m*.

a'b|teilen dividir, repartir.

A'b|teilung *f* división; Lit., Verwaltung: sección; in Ämtern: departamento *m*, negociado *m*

Soldaten: pelotón *m*; **~s|vorsteher** *m* jefe de negociado; an Hochschulen: decano. [(pozo).

a'b|teufen ⚒ (-tɔ͜ifᵉn) ⓑa abrir

Äbti'ſſin (ɛ̈ptɪ̈'ʃɪn) *f* ③c abadesa.

a'b|tönen matizar, degradar, [teñir, quebrar.

a'b|töten amortiguar, mortificar. [perjuicio o quebranto.

A'b|trag *m*: **~ tun** (*dat.*) hacer

a'b|tragen quitar, llevar; den Tisch: levantar los manteles; Gebäude: derribar, demoler; Gelände: desmontar; Schulden: ir pagando; Wäsche: gastar. ***Su.*** derribo *m*, desmonte *m*. [cioso.

a'b|träglich (-trɛ̈klɪ̧ʃ) perjui-

a'b|treiben Beute: hacer soltar; Pferd: reventar; Kind: abortar; Metalle: acendrar; *v/i.* ⚓ (ſn) ser arrebatado con la corriente, ir a la ronza.

a'b|trennen separar, segregar; Genähtes: descoser.

a'b|treten gastar andando; Besitz, Recht: ceder; e-n Absatz: destalonar; *v/i.* (ſn) salir. ***Su.*** cesión *f*, entrega *f*. [chupar.

a'b|trinken beber lo de encima,

A'b|tritt *m* salida *f*; (Abort) excusado, retrete.

a'b|trocknen enjugar; *v/i.* (ſn) irse secando.

a'b|tröpfeln, a'b|tropfen (ſn) gotear, escurrir, chorrear.

a'b|trotzen recabar porfiando.

a'b|trumpfen Kartenſpiel: fallar; *fig.* im Geſpräch: revolcar, arrollar, arrumbar.

a'b|trünnig (-trʏ̈nɪ̧ʃ) renegado; (treulos) desertor; Rel. apóstata; **~ machen** inducir a la apostasía o deserción; **~ werden** apostatar, hacer defección.

a'b|tun Hut, Kleid: quitar; (töten) despachar; e-n Mißſtand: suprimir; (beendigen) acabar; ſ. ablegen.

a'b|urteilen sentenciar, enjuiciar.

a'b|verlangen pedir, exigir.

a'b|vermieten alquilar.

a'b|wägen pesar.

a'b|wälzen rodar abajo; et. von ſich **~** descargarse en otro.

a'b|wandeln pasearse por; Gram. declinar; Verben: conjugar.

a'b|warten aguardar; (erwarten) esperar; Kranken: asistir, cuidar de; ſich **~** verhalten ponerse a la expectativa. ***Su.*** asistencia *f*.

a'b|wärts (-vɛ̈rtß) hacia abajo, bajando; Gelände: declinando.

a'b|waſchen lavar; Gelände: denudar, derrubiar. ***Su.*** denudación *f*, derrubio *m*; Gerät: lavado *m*; ✠ loción *f*.

a'b|wechſeln variar, alternar; *v/i.* mit et. **~** cambiar de algo, turnar; **~d** alternativo. ***Su.*** cambio *m*; alteración *f*, variedad *f*; Abwechſlung muß ſein entre col y col lechuga.

A'b|weg *m* extravío; (Umweg) rodeo; *fig.* camino del error o vicio; auf **~e** geraten descaminarse.

A'b|wehr *f* defensa, rechazo *m*.

a'b|wehren defenderse de; Fechtkunſt: parar; Folge: prevenir.

A'b|wehr|mittel *n* medio *m* defensivo.

a'b|weichen (ſn) apartarse, desviarse; (anders ſein) diferir; **~d** diferente, discordante. ***Su.*** desvío *m*, discordancia *f*.

a'b|weiden Laub: ramonear, despuntar; Gras: rozar.

a'b|weiſen despedir; Angriff: rechazar; Bittenden: repulsar; Liebhaber: desairar. ***Su.*** despedida *f*, negativa *f*; repulsa *f*, höflich: deshecha.

a'b|wenden apartar; Nachteil: evitar, prevenir. ***Su.*** apartamiento *m*.

a'b|wendig (-vẽndi̯ch): ~ machen desobligar; ſ. abſpenſtig.
a'b|werfen echar al suelo; Reiter: derribar, desmontar; Gewinn: rentar, redituar, cundir, dar de sí.
a'b|weſend (-vẽ́ſ^{e}nt) ausente; Se(r) (~d^{e}[n]) *s.* ⑨1 uno de los ausentes.
A'b|weſenheit *f* ausencia.
a'b|wickeln devanar, desovillar; Geſchäfte: terminar, liquidar.
a'b|winden desenroscar, desenrollar.
a'b|winken decir con un guiño [que no.]
a'b|wirtſchaften desgobernar; er hat abgewirtſchaftet ha tronado.
a'b|wiſchen fregar, enjugar.
a'b|würgen degollar, pasar a cuchillo.
a'b|zahlen pagar (a plazos); Rechnungen: solventar. *Su.* paga *f* a plazos; einzelne: menoscuenta *f*; völlige Abzahlung finiquito *m*. [restar.]
a'b|zählen recontar; (abziehen)
A'b|zahlungs|geſchäft *n* comercio *m* de venta a plazos.
a'b|zapfen sacar con canilla; (leeren) vaciar; *fig.* sangrar; Harz: resinar.
a'b|zäumen Reittier: desembridar; Zugtier: descabestrar.
a'b|zäunen acotar, cercar.
a'b|zehren (ſich) enflaquecer, consumir, extenuar. *Su.* enflaquecimiento *m*, extenuación *f*.
A'b|zeichen *n* marca *f*, señal *f*, distintivo *m*.
a'b|zeichnen dibujar copiando, copiar. *Su.* copia *f* (por dibujo).
A'b|zieh|bild *n* calcomanía *f*.
a'b|ziehen detraer, abstraer, distraer; Schleier: descorrer; Zahl: sustraer, restar, deducir; Getränke: sacar, trasegar; auf Flaſchen: embotellar; Typ. tirar; Raſiermeſſer uſw.: afilar, vaciar; Bilder: sacar, tirar; die Haut ~ desollar; *v/i.* (ſein) irse, marcharse; Gewitter: correrse; mit langer Naſe ~ quedarse asperges.
a'b|zielen auf (*ac.*) tender a, mirar a, poner la mira en.
A'b|zug *m* salida *f*, retirada *f*; ⑫ descuento; Arith. deducción *f*; am Gewehr: gatillo, disparador; Phot., Typ. prueba *f*; *v.* Gehalt: retención *f*.
a'b|züglich (-tsỹ́klich): ~ meiner Koſten con deducción de mis gastos.
A'b|zugs...: ~bügel *m* (am Gewehr) guardamonte; **~graben** *m* desaguadero, desagüe, gavia *f*.
a'b|zwacken (-tsvẽ́k^{e}n) ⑮a arrancar con tenazas; *fig.* hacer soltar con ruegos o amenazas.
a'b|zweigen ⑮a desgajar; *v/i.* partir (un camino de otro).
Acc... ſ. Akk... u. Akz...
Ace... ſ. Aze...
ach! (ắch) ¡ah!, ¡ay!; ~ Gott ¡ay Dios mío!; ~ ja! ¡ah, sí!; ~ was! ¡quia!; mit 2 und Krach a trancas y barrancas.
Acha't (ắchă't) *m* ②g ágata *f*.
A'chſe (ă'kſ^{e}) *f* ⑤b eje *m*; per ~ por camino de ruedas, por carretera.
A'chſel (-l) *f* ⑤d hombro *m*; die ~ (od. mit den ~n) zucken encogerse de hombros; **~band** *n* ②a charretera *f*; **~höhle** *f* sobaco *m*, axila; **~ſtück** *n* glattes: capona *f*; **~träger** *m fig.* hombre falso o doble; **~trägerei'** *f fig.* duplicidad, doblez; **~zucken** *n* encogimiento *m* de hombros.
acht[1] (ăcht) **I.** ocho; vor ~ Tagen hace ocho días; über ~ Tage de aquí en ocho días. **2.** 2 *f*, Poſt ~e (~'^{e}) *f* ⑤b ocho *m*.

Acht[2] (ăχt) *f* ③b (*o. pl.*) destierro *m*, proscripción; in die ~ tun proscribir.

Acht[3] (~) *f* ③b (*o. pl.*) (Obacht) atención, cuidado *m*; ſich in Acht nehmen mirar por sí, guardarse (vor de); außer Acht laſſen despreciar, desatender, prescindir de.

a'chtbar estimable, apreciable; Achtbarkeit *f* estima, aprecio *m*, respetabilidad.

a'chte (ă'χtᵉ) octavo; am (*ob.* den) ~n März el ocho de marzo.

A'chteck (~ĕk) *n* ②g[1] octógono *m*; ~ig octogonal.

A'chtel (ă'χtᵉl) *n* ②l octavo *m*; ~note ♪ *f* octavo *m*.

a'chten (ă'χtᵉn) ⑮c (wertſchätzen) apreciar, considerar; (achtgeben) atender a; (Gebot: acatar; *v/i.* ~ auf (*ac.*) prestar atención a, parar mientes a, fijarse en, reparar en. [proscribir.]

ä'chten (ĕ'χtᵉn) ⑮c desterrar,

a'chtens (ă'χtᵉnß) en octavo lugar; ~wert estimable, apreciable.

a'chter ⚓ (~tᵉʀ) *adv.* a popa.

a'chterlei' (~lāi') de ocho especies o clases.

a'chf...: ~fach, ~fältig (-fĕltiχ) ocho veces mayor; *adv.* ocho veces más; Achtfuß *m* pulpo.

a'chf...: ~geben, ~haben auf (*ac.*) atender a, cuidar de.

a'chthu'ndert ochocientos.

a'chf...: ~los distraído, desadvertido, inadvertido; Achtloſigkeit *f* distracción, descuido *m*.

a'chtmal(ig) (~māl[ĭχ]) ocho veces repetido.

a'chtſam atento, cuidadoso; Achtſamkeit *f* atención, cuidado *m*.

a'chtſtündig (-ſtündiχ) de ocho horas.

A'chtung *f* ③b estimación, respeto *m*; Achtung|voll respetuoso.

a'chtzehn (ă'χtſēn) diez y ocho; ~te(r) (-tᵉ[ʀ]) décimo octavo.

a'chtzig (ă'χtſiχ) ochenta; Achtzig|er (~ſiᵍᵉʀ) *m* ②l octogenario; ~ſte (~ſiχſtᵉ) octogésimo.

ä'chzen (ĕ'χtſᵉn) ①e gemir. 2. Achzen *n* ②l gemido *m*.

A'cker (ă'kᵉʀ) *m* ②j campo; (Flächenmaß: acre; ~bau *m* ②g (*o. pl.*) agricultura *f*; ~bauer *m* agricultor; ~bau|kunde *f* agronomía; Acker|bau|treibend agrícola; ~gaul *m* caballo de labor; ~gerät *n* aperos *m/pl.* de labor; ~land *n* tierra *f* laborable.

a'ckern (~n) ⑮f labrar. *Su.* labor *f*.

A'cker...: ~ſcholle *f* gleba, terrón *m* de tierra; ~s|mann *m* labrador, cultivador, campesino; ~winde ♀ *f* enredadera de los campos. [rado.]

a. D. Abk. für außer Dienſt reti-

A'dam (ā'dăm) *m* ⑧a Adán; ~s|apfel *m* nuez *f* (de la garganta). [adicionar.]

addie'ren (ădī'ʀᵉn) ⑮g sumar,

Addition' (ădĭtſiō'n) *f* ③b suma, adición. [despedirse.]

ade' (ădē') ¡A Dios!; ~ ſagen

A'del (ā'dᵉl) *m* ②l (*o. pl.*) nobleza (*a. fig.*).

a'delig (ā'dᵉlĭχ) noble, nobiliario; Ade(r) (~lĭgᵉ[ʀ]) *s.* ②l noble, título.

a'deln (ā'dᵉln) ⑮f ennoblecer.

A'dels...: ~brief *m* título de nobleza, F pergaminos *pl.*; ~herrſchaft *f* aristocracia.

A'del|ſtand *m* nobleza *f*, hidalguía *f*.

A'der (ā'dᵉʀ) *f* ③d vena (*a.* ♀); Metall, Geſtein: vena, veta, filón *m*; (Schlag2) arteria; Path. goldene ~ hemorroide; zur ~ laſſen sangrar. [gría *f*.]

A'der|laß (~lăß) *m* ②d[1] san-

adieu' (ăd[i]ö') ſ. ade.

A'djektiv (ä'tygktī'f) *n* ②g¹ adjetivo *m*; **Adjektiv...** adjetival.

Adjun'kt (ätyŭ'ŋkt) *m* ③a adjunto. [ayudante, edecán.]

Adjuta'nt (ätyutä'nt) *m* ③a

A'dler (ä'dlᵉʀ) *m* ②l águila *f*; junger ~ aguilucho; **~blick** *m* mirada *f* (o vista *f*) de águila; **~horst** *m* nidal de águila; **~nase** *f* nariz aguileña; **~orden** *m* orden *f* del Aguila (roja).

a'dlig (ä'dlich) ſ. adelig.

Admira'l (ätmiʀä'l) *m* ②g¹ almirante. [almirantazgo *m*.]

Admiralität' (~ʀalitē't) *f* ③b

adoptie'ren (ädoptī'ʀᵉn) ⑮g adoptar, ahijar, prohijar.

Adopti'v... (~tī'f) adoptivo, z.B. **~tochter** *f* hija adoptiva.

Adr. Abk. für Adreſſe.

Adreſſa'nt (ädʀeßä'nt) *m* ③a expedidor, remitente. [tario.]

Adreſſa't (~ßä't) *m* ③a destina-

Adre'ß... (ädʀē'ß-): **~buch** *n*, **~kalender** *m* guía *f* manual de nombres y señas, anuario *m*, Indicador *m*.

Adre'ſſe (~ᵉ) *f* ③b ſ. Anſchrift.

adreſſie'ren (~ßī'ʀᵉn) ⑮g dirigir (an *ac.* a).

adria'tiſch (ädʀiä'tiſch) adriático; **Adria** Meer, **A'dria** (ä'dʀia) *f* ⑧b mar *m* Adriático, Adria *m*.

Adve'nt (ätvē'nt) *m* ②g Adviento. [bio *m*.]

Adve'rb (ätvē'ʀp) *n* ⑥e adver-

adverbia'l(iſch) (ätvēʀbiä'l[iſch]) adverbial(mente). [gado.]

Advoka't (ätvokä't) *m* ③a abo-

Advokatu'r (~katū'ʀ) *f* ③b profesión de abogado, abogacía, el foro. [aeroplano.]

Aeropla'n (äeʀoplä'n) *m* ②g

A'ffe (ä'fᵉ) *m* ③a mono, mico; F ✕ = Torniſter; F (= Rauſch) chispa *f*.

Affe'kt (äfē'kt) *m* ②g afecto, emoción *f*, pasión *f*.

affektie'rt (äfktī'ʀt) afectado, amanerado, remilgado; **~heit** *f* afectación, remilgo *m*.

ä'ffen (ē'fᵉn) ⑮a remedar; *fig.* burlar.

A'ffen...: **~art** *f* especie de mono; **~artig** parecido al mono, simiesco; **~liebe** *f* amor *m* ciego o faldero; **~pinſcher** *m* grifón; **~weibchen** *n* = **A'ffin** (ē'fin) *f* ③c mona *f*.

Äfferei' (ēfᵉʀaī') *f* ③b monada.

A'frika (ä'fʀikä) *n* ③b Africa *f*; **Afrika'ner** (äfʀikä'nᵉʀ) *m* ②l Africano; **afrika'niſch** (~niſch) africano.

A'fter (ä'ftᵉʀ) *m* ②l ano, trasero; P culo; **~floſſe** *f* aleta anal; **~geburt** *f* parto *m* revesado; **~miete** *f* subarriendo *m*; **~mieter** *m* subarrendador; **~rede** *f* maledicencia, murmuración, calumnia.

ägä'iſch (ēgē'iſ): **Das Meer** mar *m* o *f* Egeo.

Aga've (ägä'vᵉ) *f* ③b pita, cabuya.

Age'nde (ägē'ndᵉ) *f* ③b ℞ añalejo *m*; ℳ agenda.

Age'nt (ägē'nt) *m* ③a agente, encargado de negocios.

Agentu'r (ägēntū'ʀ) *f* ③b agencia.

A'gio ℳ (ä'Gio) *n* ⑥i agio *m*.

Agiota'ge (äGiotä'Gᵉ) *f* ③b especulación, agiotaje *m*.

A'gnes (ä'gnēß) *f* ⑧h Inés.

Agra'ffe (äGʀä'fᵉ) *f* ③b presea.

Agra'rier (äGʀä'ʀiᵉʀ) *m* ②l agricultor.

agra'riſch (~ʀiſch) agrario.

Ägy'pten (ēGī'ptᵉn) *n* ⑧g Egipto *m*; **Ägy'pter** (~tᵉʀ) *m* ②l egipcio; **ägy'ptiſch** (~tiſch) egipcio, egipciaco.

A'hle (ä'lᵉ) *f* ③b lezna.

A'hn (ān) *m* ④d abuelo; **~en** *pl.* antepasados, *fig.* abuelos.

a'hnden (ā'ndᵉn) ⑮c castigar, vengar. *Su.* castigo *m*, venganza *f*.

A'hne (ā'nᵉ) *f* ③b abuela.

ä'hneln (ē'nᵉln) ⑮b (*dat.*) semejarse, parecerse, salir.

a'hnen (ā'nᵉn) ⑮a presentir; es ahnt mir me dice el corazón. [*m* = Ahn.]

A'hn...: ~frau *f* = Ahne; **~herr**

ä'hnlich (ē'nlɪç) parecido, semejante; in der Nachahmung: propio; wie ~! ¡qué propio!; **~m.** asemejar; **~** sein od. sehen parecerse, asemejarse; Verwandten: salir a; **~keit** *f* parecido *m*, semejanza; in der Nachahmung: propiedad.

A'hnung (ā'nʊŋ) *f* ③b (Vorgefühl) presentimiento *m*; (Vorstellung) idea; F sospecha; (Anschein) asomo *m*, pizca *f*; plötzliche **~** vuelco *m*, corazonada; **~s|los** desprevenido; **~s|voll** lleno de presentimiento.

A'horn ♀ (ā'hɔʀn) *m* ②g arce.

Ä'hre (ɛ'ʀᵉ) *f* ③b espiga; **~n** lesen espigar.

Ä'hren...: ~lese *f* espigueo *m*; **~leser** *m* espigador, rebuscador.

Akademie' (ākāᵈᵉmī') *f* ⑥f academia; Mitglied *n* der **~** académico *m*, individuo *m* de la Academia.

Akade'miker (~dē'mɪkᵉʀ) *m* ②l académico; que ha hecho estudios universitarios.

akade'misch (~mɪʃ) académico, universitario.

Aka'zie ♀ (ākā'tsiᵉ) *f* ③b acacia.

akklimatisie'ren (āklɪmāᵗɪsī'ʀᵉn) ⑮g aclimatar.

Akko'rd (ākɔ'ʀt) *m* ②g ♪ acorde; (Übereinstimmung) armonía *f*; **auf ~** a destajo; **~arbeit** *f* destajo *m*; **~arbeiter** *m* destajero, destajista.

akkordie'ren (ākɔʀdī'ʀᵉn) ⑮g arreglarse; *v/i.* ● concertarse con sus acreedores; Arbeitslohn: destajar.

akkreditie'ren (ākʀᵉdɪtī'ʀᵉn) ⑮g = beglaubigen; **Akkreditiv** (~tī'f) *m* ②g¹ = Beglaubigungsschreiben; ● (Kreditbrief) carta *f* de crédito.

Akkumula'tor (ākʊmʊlā'tɔʀ) *m* ⑥d acumulador. [dadoso.]

akkura't (ākʊʀā't) exacto, cui-

Akkurate'sse (~ʀātᵍᵉ'ᵇᵉ) *f* ③b exactitud. [acusativo.]

A'kkusati'v (ā'kʊsātī'f) *m* ②g¹

Ako'nto|zahlung ● (ākɔ'ntō-) *f* paga *m* a cuenta. [bata.]

Akroba't (ākʀōbā't) *m* ③a acró-

Akt (ākt) *m* ②g acto; jornada *f* de comedia; Mal.: postura *f* académica (del modelo).

A'kte (ā'ktᵉ) *f* ③b acta.

A'kten (~n) *f/pl.* autos *m/pl.*; piezas de un pleito; in der Verwaltung: expediente *m*; **~deckel** *m* carpeta *f*, bibliorapta *m*; **~bündel** *n*, **~heft** *n*, **~stoß** *m* legajo *m*; **~mappe** *f* carpeta; **~schnur** *f* balduque *m*; **~stück** *n* pieza *f*, documento *m*.

A'ktie (ā'ktɪᵉ) *f* ③b acción *m*.

A'ktien...: ~bank *f* ③b banco *m*, sociedad por acciones; **~gesellschaft** *f* sociedad anónima; **~händler** *m* agiotista; **~kapital** *n* capital *m* en acciones; **~schein** *m*, **~zertifikat** *n* certificado *m* de acciones.

Aktionä'r (ākʦɪoᵑnɛ̄'ʀ) *m* ②g² accionista.

akti'v (ākti'f) activo.

Akti'va (~va) *pl.* activo *m*.

Aktua'r (ākʦuā'ʀ) *m* ②g² escribano. [acústica.]

Aku'stik (akū'ʃtɪk) *f* ③b (*o. pl.*)

aku'stisch (~tɪʃ) acústico.

Akze'nt (ākʦɛ'nt) *m* ②g¹ acento.

akzentuie'ren (ākʦɛntuī'ʀᵉn) ⑮g acentuar.

Akzept ℔ (ăktßĕ'pt) *n* ②g aceptación *f*.

Akzepta'nt (ăktßĕptä'nt) *m* ③a aceptador (de una letra de cambio). [tar (una letra).]

akzeptie'ren (‿tī'rᵉn) ⑮g acep-

Akzide'ntien (ăktßidĕ'ntßᵉn) *pl. inv.* emolumentos *m/pl.* eventuales.

Akzi'se (ăktßī'sᵉ) *f* ③b contribuciones *pl.* indirectas; (Verbrauchsſteuer) derechos *m/pl.* de consumo, consumos *m/pl.*

Alaba'ſter (ălabä'ßtᵉʀ) *m* ②l (*o. pl.*) alabastro.

Ala'rm (ălä'ʀm) *m* ②g¹ alarma *f*; (Sturmläuten) rebato; in Katalonien: soma'én.

alarmie'ren (ălăʀmī'rᵉn) ⑮g alarmar; tocar (*o* llamar) a rebato.

Alau'n (ălau̯'n) *m* ②g¹ alumbre; **Lartig** aluminoso; **Lgar** preparado al alumbre; **‿hütte** *f* fábrica de alumbre. [bania *f*.]

Alba'nien (ălbä'niᵉn) *n* ⑧g Al-

Alba'nier (‿ʀ) *m* ②l albanés.

a'lbern (ä'lbᵉʀn) necio, tonto, bobo, soso, insulso, sandio; **Lheit** *f* necedad, tontería, simpleza, sandez.

A'lbert (ä'lbᵉʀt), **A'lbrecht** (ä'lbʀĕçht) *m* ⑧a Alberto.

Albige'nſer (ălbigĕ'nzᵉʀ) *m* ②l, **‿in** (‿în) *f* ③c Albigense *s.*

A'lbum (ä'lbum) *n* ⑥e *u.* ⑥i álbum *m.* [alquimia.]

Alchimie' (ălchimī') *f* ⑥f (*o. pl.*)

Alchimi'ſt (‿mĭ'ßt) *m* ③a alquimista. [Alejandro.]

Alexa'nder (ălĕksä'ndᵉʀ) *m* ⑧f

Alfanzerei' (ălfăntßᵉʀaī') *f* ③b bufonada, chanza, pamplina.

A'lfred (ä'lfʀĕt) *m* ⑧a Alfredo.

A'lge ℔ (ä'lgᵉ) *f* ③b alga.

A'lgebra (ä'lgᵉbʀa) *f* ⑥g (*o. pl.*) álgebra *m*; **Liſch** (‿lĭſch) algebráico.

Alge'rien (ălgē'ʀiᵉn) *n* ⑧g Argelia *f*; **alge'riſch** (‿lĭſch) argelino.

A'libi (ä'lībi) *n* ⑥i, **‿beweis** *m* coartada *f*; fein ‿ nachweiſen probar la coartada.

Alime'nte (ălimĕ'ntᵉ) *n/pl.* ②g alimentos *m/pl.*

Alka'li (ălkä'lī) *n* ⑥i (*pl.* **‿en** [‿līᵉn]) álcali *m*; **alka'liſch** (‿lĭſch) alcalino.

A'lkohol (ä'lkoḫōl) *m* ②g¹ alcohol; **‿iker** (ălkoḫō'līkᵉʀ) *m* ②l alcohólico; **Liſch** (‿lĭſch) alcohólico, licoroso.

Alko'ven (ălkō'vᵉn) *m* ②l alcoba *f*, dormitorio.

all (ăl) **1.** *a.* todo; **‿e** Menſchen *m/pl.* todos los hombres; vor **‿em** ante (*o* sobre) todo, particularmente; **‿es** in **‿em** en suma. **2.** F **‿e** (ä'lᵉ) *adv.* der Wein iſt alle acabóse el vino; **‿e** *m.* acabar, apurar. **3.** *n* (das) **All** ⑤ (*o. pl.*) el universo.

a'll...: **‿bekannt** conocido de todos, notorio; **‿da'** allímismo; **‿deu'ſch** pangermanista; **Ldeu'ſchland** *n* Pangermania *f*; **‿deu'ſchtum** *n* pangermanismo *m*.

a'lle F (ä'lᵉ) ſ. all 2; **‿de'm:** bei **‿dem** con todo eso. [les.]

Allee' (ălē') *f* ⑥f calle de árbo-

allei'n (ălaī'n) **1.** *a.* solo; (einſam) solitario. **2.** *adv.* a solas; (ohne Hilfe) por sí solo; ich werde **‿** fertig me basto a mí solo. **3.** *cj.* pero.

Allei'n...: **‿berechtigung** *f* derecho *m* exclusivo; (Vorzugsrecht) exclusiva; **‿handel** *m* monopolio; in Spanien: estanco; **‿herrſchaft** *f* monarquía; **‿herrſcher** *m* monarca. [clusivo.]

allei'nig (‿nĭch) solo, único, ex-

allei'n|ſtehend solo; (einſam) solitario; (ledig) célibe; sin deudos ni allegados.

a'lle|ma'l cada vez, siempre.
a'llen|fa'lls (zur Not) en rigor; (vielleicht) si a mano viene; (unter allen Umständen) de todos modos. [partes.]
a'llent|ha'lben (ä'l^{e}nt-) en todas
a'ller... (ä'l^{e}R): el más ... de todos *o* de todas; **~be'ſte** el mejor de todos; **~chri'ſtlichſt** cristianísimo; **~di'ngs** ciertamente, sin duda; als Antwort: ya lo creo, por supuesto; **~e'rſt** el primero de todos; zu **~erſt** en primer lugar, ante todo; **~gnä'digſt** benignísimo, graciosísimo; **~ha'nd** toda clase (*o* suerte) de; **Zhei'ligen** *n inv.* el día de Todos Santos; **~hei'ligſt** santísimo; das Heiligſte el santuario; el Santo Sacramento; **~hö'chſt** altísimo, soberano; **~hö'chſtens** a todo tirar; **~lei'** (-lai') = **~ha'nd**; **~le'tzt** el último de todos; **~lie'bſt** graciosísimo, encantador, F monísimo; **~mei'ſt** muchísimo; *adv.* la mayor parte de; am **~meiſten** lo más, más que ninguno; (überhaupt) sobre todo, principalmente, muchísimo; **~o'rten** en todas partes; **Zſee'len** *n inv.* el día de Difuntos; **~ſei'ts** (-zai'tß) de (*o* por) todas partes; **~wä'rts, ~we'gen** en todas partes; **Zwe'ltsfreund** *m* amigo de todo el mundo; **Zwe'lts|kerl** *m* pericón; **Zwe'rfeſte(r)** F *m* (Hinterer) posaderas *f/pl.*, trasero.
a'lles (ä'l^{e}ß) ſ. all.
a'lle...: ~ſa'mt todos (-as) juntos (-as); todos (-as) cuantos (-as); **~we'ge, ~wei'le** al momento, inmediatamente; **~zei't** siempre.
a'll...: Zge'gen|wart *f* ubicuidad; göttliche Zg. omnipresencia divina; **~gegen|wä'rtig** ubicuo, omnipresente; **~gema'ch** despacio, despacito, poco a poco; **~gemei'n** general, universal; im ~gemeinen por lo general; **~g. gü'ltig** universalmente reconocido; **Zgemei'nheit** *f* universalidad; la mayoría de los ciudadanos; **~gewa'ltig** omnipotente; **~gü'ltig** suma (*o* infinitamente) bueno; **Zhei'lmittel** *n* sánalotodo *m*, panacea *f*.
Allia'nz (ä'li̯ä'nt^{s}) *f* ③b alianza.
Alliga'tor (ä'li̯gä'tǫR) *m* ⑥d caimán. [aliado.]
Allie'rte(r) (ä'li̯i̯'rt^{e}R) *m* ⑨l
a'll...: ~jä'hrlich anual; **Zmacht** *f* omnipotencia; **~mä'chtig** todopoderoso; **~mä'hlich** (-mä'-li̯ch) paulatino; *adv.* poco a poco; **~mo'natlich** mensual.
Allme'nde (ä'lmä'nd^{e}) *f* ③b dula.
Allo'tria (ä'lǫ'tR^{i}ä) *n/pl. inv.*: **~** treiben travesear.
a'll...: ~ſeitig universal; **~tä'glich** diario, cotidiano; *fig.* trivial, corriente; **Ztags|koſt** *f* ordinario *m*; **~wei'ſe** sapientísimo; **Zwei'sheit** *f* suma sabiduría; **~wi'ſſend** omnisciente; **Zwi'ſſenheit** *f* omnisciencia; **~zuma'l** todo(s) a la vez, en consuno; **~zu(ſe'hr)** demasiadamente, con demasía; **~zuvie'l** demasiado.
Alm (ä'lm) *f* ③b pastos *m/pl.* alpestres de verano.
A'lmanach (ä'lmänä^{ch}) *m* ②g^{1} almanaque, calendario.
A'lmoſen (ä'lmǫ̈ß^{e}n) *n* ②l limosna, caridad; **~** geben hacer la caridad; **~büchſe** *f* cepillo *m* (para limosnas); **~empfänger** *m* mendigo; que vive de la asistencia pública; **~pfleger** *m* limosnero. [faſt *m* acibar.]
A'loe ♀ (ä'lǫ^{e}) *f* ③b áloe *m*; **~**
Alp (älp) *m* ②g, **~drücken** *n* pesadilla *f*. [estar a la par.]
al pari ✱ (ä'l pä'ri̯): **~ ſtehen**

A'lpen (ä'lp^{en}) *pl. inv.*: die ~ los Alpes *m/pl.*; **~glühen** *n* arrebol *m* alpestre: **~rose** ♀ *f* rododendro *m*; **~wirtſchaft** *f* economía alpina; Gebäude: hostería alpestre.

Alphabe't (ălfabē't) *n* ②g alfabeto *m*; **~iſch** (~ĭſch) alfabético; *adv.* alfabéticamente, por orden alfabético.

A'lphorn *n* trompa *f* alpina.

alpi'n(iſch) (ălpī'n[ĭſch]) alpino.

Alrau'n ♀ (ălrău'n) *m* ②g, **~e** (~^{e}) *f* ③b mandrágora *f*.

als (ălſ) **1.** *adv.* (= wie) como; nach *cmpr.* que; **mehr ~ zwei** Jahre más de dos años; **ſich ~ beſiegt erkennen** darse por vencido; **in der Eigenſchaft ~** en calidad de, a título de, a fuer de. **2.** *cj.* zeitlich: cuando, el día que; **zu ..., ~ daß** demasiado ... para que; **~ ob, ~ wenn** como si; **~ wie** tal como.

als...: ~ba'ld inmediatamente, al punto; **~da'nn** entonces, luego.

a'lſo (ă'lsǫ) así, de este modo; (folglich) así pues, por consiguiente; F **~!** ¡ajajá!

alt[1] (ălt) ⑩[2] viejo; v. Perſ.: anciano; Sachen: vetusto; (früher) prístino; **in ~en Zeiten** en tiempos del rey que rabió; **wie ~ ſchätzen Sie mich?** ¿qué edad me echa V.? [tralto; Sängerin: tiple.]

Alt[2] ♪ (~) *m* ②g viola *f*, con-

Alta'n (ăltă'n) *m* ②g[1], **~e** (~^{e}) *f* ③b terrado *m*, azotea *f*, balcón *m*.

Alta'r (ăltă'r) *m* ②e altar; **~tuch** *n* mantel *m*, sabanilla *f*.

a'lt...: ~backen Brot: sentado, duro; **~deutſch** antiguo alemán.

A'lten|teil *n* parte *f* del cortijo reservada al padre anciano.

A'lte(r[1]) (ă'lt^{e}[R]) *m* ⑨l viejo, anciano; **die Alten** *pl.* los antiguos.

A'lter[2] (ă'lt^{e}R) *n* ②l edad *f*; (Greiſenz.) vejez *f*; (Amts.) ancianidad *f*; v. Sachen: vetustez *f*; **von Zs her** de antiguo; **hohes ~** edad *f* provecta.

ä'lter (ĕ'lt^{e}R) (*cmpr.* von alt) el (od. la) mayor; **er iſt fünf Jahre ~ als ich** me lleva cinco años.

a'ltern (ă'lt^{e}rn) ⑮f (h. u. ſn) envejecer, ir para viejo, avejentarse, aviejarse.

A'lters...: ~genoſſe *m* coetáneo; **~heim** *n* asilo *m* de ancianos; **~präſident** *m* presidente por antigüedad, decano; **~rente** *f* pensión para los viejos o inválidos; **~ſchwach** debilitado por la edad, decrépito; **~ſchwäche** *f* decrepitud; **~verſicherung** *f* seguro *m* para la vejez; **~verſorgung** *f* jubilación, retiro *m*.

A'lterthum (-tūm) *n* ②a la antigüedad, e-r Sache: vetustez *f*.

Alterthümelei' *f* arcaismo *m*.

a'lterthümlich (-tümlĭch) antiguo, arcaico; *adv.* a la antigua.

A'lterthums-...: ~forſcher, ~kundige(r) *m* arqueólogo, anticuario; **~kunde** *f* arqueología.

ä'lteſt (ĕ'lt^{e}ſt) *sup.* v. alt; von Geſchwiſtern: primogénito, mayorazgo; **~e(r)** (~^{e}[R]) *m* ⑨l (Vorſteher) prohombre.

a'lt...: ~fränkiſch chapado a la antigua, agolillado; **~er Kram** antigualla *f*; **~geſell** *m* capataz; **~gläubig** ortodoxo; **~händler** *m* trastero; in Kleidern: ropavejero; in Eiſen: chapucero; **~her'gebracht** tradicional. [to *s.*]

Alti'ſt ♪ (ălti'ſt) *m* ③a contral-

a'lt...: ~katholik *m* viejo católico; **~klug** sabio precoz; (anmaßend) arrogante.

ä'ltlich (ĕ'tlĭch) entrado en años; que parece viejo.

a'lt...: ~meiſter *m* maestro, patriarca; **~modiſch** pasado de

moda; **Altstimme** *f* contralto *m*; **~väterisch** (-fɛ̈tᵉʀiʃ) patriarcal; **Zwei'ber|klatsch** *m* chismorreo de comadres; **Zwei'ber|fommer** *m* postreros días hermosos de otoño, veranillo.

am (ăm) = an dem; **~ Abend** por la noche; **~ Arm** al brazo; **~ beſten** lo mejor.

Ama'lie (ąmā'lieᵊ) *f* ⑧d Amalia.

Amazo'ne (ąmątsō'nᵉ) *f* ③b amazona. [que.

A'mboß (ă'mbŏs) *m* ②h¹ yun-

Ambro'ſia (ămbʀō'ziˌa) *f inv.* ambrosia. [ambulancia.

Ambula'nz (ămbulă'nts) *f* ③b

A'meiſe (ă'maizᵊ) *f* ③b hormiga; **geflügelte ~** aluda; **~n|bär** *m* oso hormiguero; **~n|haufen** *m* hormiguero; **~n|laufen** *n* hormigueo *m*; **~n|löwe** *m* hormiga león; **~n|ſäure** *f* ácido *m* fórmico; **~n|ſpiritus** *m* aldehido fórmico.

A'men (ā'mᵉn) *n* ②l amén *m*; así sea.

Ame'rika (ąmē'ʀiką) *n* ⑧b América *f*.

Amerika'ner (ąmᵉʀikă'nᵉʀ) *m* ②l americano.

A'mme (ă'mᵉ) *f* ③b ama de cría, nodriza; F pasiega; **~märchen** *n* conseja *f*.

A'mmer (ă'mᵉʀ) *f* ③d verderón *m*, verdecillo *m*.

Ammonia'k (ămonia'k) *n* ②g¹ amoniaco *m*.

Amneſtie' (ămnɛ̈ſtī') *f* ⑥f amnistía, perdón *m*.

amortiſie'ren (ąmɔ̈ʀtiſī'ʀᵉn) ⑮g amortizar.

A'mpel (ă'mpᵉl) *f* ③d velón *m*.

Ampe're ✓ (ąpē'ʀ) *n inv.* amperio *m*. [dera *f*.

A'mpfer ♀ (ă'mpfᵉʀ) *m* ②l acede-

Amphi'bie (ămfi'bieᵊ) *f* ③b anfibio *m*. [teatro *m*.

Amphitthea'ter (ămfi-) *n* anfi-

Ampu'lle (ămpŭ'lᵉ) *f* ③b ampolla.

Amputatio'n (ămputątsiō'n) *f* ③b amputación. [putar.

amputie'ren (ąmtī'ʀᵉn) ⑮g am-

A'mſel (ă'mſᵉl) *f* ③d mirlo *m*.

Amt (ămt) *n* ②a *allg.* oficio *m*; *feſtes*: empleo *m*, cargo *m*, destino *m*; (**Amtslokal**) oficina *f*, despacho *m*; (**Behörde**) administración *f*; *Rel.* oficio *m* divino, misa *f*; **das ~ halten** oficiar; **von ~s wegen** de oficio, por obligación; **das iſt nicht meines ~es** eso no es de mi incumbencia. [cer un cargo.

amtie'ren (ămtī'ʀᵉn) ⑮g ejer-

a'mtlich oficial, de oficio.

A'mt|mann *m* ②a (*pl. a.* **~leute**) alcalde.

A'mts...: **~alter** *n* antigüedad *f*; **~antritt** *m* entrada *f* en funciones; **~befugnis** *f* competencia, atribuciones *f/pl*; **~bewerber** *m* candidato, aspirante; **~bezirk** *m* jurisdicción *f*; **~blatt** *n* Diario *m* oficial; Gaceta *f*; **~bruder** *m* compañero, colega; **~diener** *m* alguacil; **~eid** *m* juramento (*o* jura *f*) de un cargo; **~führung** *f* desempeño *m* de un empleo; gestión; **~geheimnis** *n* secreto *m* impuesto a los empleados; **~gericht** *n* tribunal *m* (*o* juzgado *m*) de primera instancia; **~geſchäfte** *n/pl.* funciones *f/pl.*, asuntos *m/pl.* oficiales; **~kleid** *n*, **~tracht** *f* traje *m* oficial *o* de ceremonia, uniforme *m* (*a.* ✕); **~lokal** *n* negociado *m*, oficina *f*; **~mißbrauch** *m* prevaricación *f*; **~richter** *m* juez de primera instancia; **~ſchreiber** *m* escribano; **~ſiegel** *n* sello *m*; **~verrichtung** *f* función; **~vorſteher** *m* jefe de negociado; **~weg** *m* tramitación *f*.

Amule'tt (ɑmʊlɛ̈'t) *n* ②g amuleto *m*. [ſich ~ divertirse.]
amüſie'ren (ɑ̈mʊ̈ſi'ʀᵉn) ⑮g: **an** (ɑn) **1.** *prp.* (wo? *dat.*, wohin? *ac.*) a, en, contra; sobre (el Mein); mit einer Zahl: poco más o menos, próximamente, unos; ~ hundert Menſchen unos cien hombres. **2.** *adv.* von dieſem Tage ~ desde aquel día.
analo'g (ɑnɑlǭ'k) análogo, semejante.
Analy'ſe (~lǖ'zᵉ) *f* ③b análisis *m*; **analyſie'ren** (~lüzi'ʀᵉn) ⑮g analizar; **analy'tiſch** (~lǖ'tiſch) analítico.
A'nanas (ɑ̄'nɑnɑß) *f* ②i *u. inv.* piña de América, anana.
Anarchie' (ɑnɑʀchi'') *f* ⑥f anarquía; **Anarchi'ſt** (~chi̇'ſt) *m* ③a anarquista.
Anato'm (ɑnɑtǭ'm) *m* ③a anatomista; **~ie'** (~tǫmi'') *f* ⑥f anatomía; **Ziſch** (~tǭ'miſch) anatómico. [besarse.]
a'n|backen pegarse al cocer,
a'n|bahnen abrir camino a, preparar, iniciar; ſich ~ irse preparando. [ficio anejo.]
A'n|bau *m* cultivo; ⚠ edi-
a'n|bauen beneficiar, cultivar; ⚠ construir al lado de; ſich ~ construir casa en finca propia.
a'n|bau|fähig labrantío.
a'n|befehlen ordenar, mandar.
A'n|beginn *m* principio, origen.
a'n|behalten Rod: guardar, dejar puesto.
an|bei' adjunto, incluso.
a'n|beißen (*a. fig.*) picar (o morder) el anzuelo.
a'n|belangen concernir, tocar, atañer; **was ... anbelangt** por lo que toca a ...
a'n|bellen ladrar a.
a'n|bequemen: ſich ~ (*dat.*) acomodarse, adaptarse.
a'n|beraumen (~bᵉʀɑ̈umᵉn) ⑮a Termin: fijar el día (o plazo) de; Verſammlung: aplazar, convocar.
a'n|beten adorar. *Su.* adora-
A'n|beter *m* adorador. [ción *f*.]
A'n|betracht *m*: in ~ daß en atención a, en consideración de, visto que.
a'n|betreffen concernir, tocar a; was mich anbetrifft por mi parte, en cuanto a mí, por lo que a mí hace.
a'n|betteln embestir, sablear.
a'n|betungs|würdig adorable.
a'n|biedern: ſich ~ an (*ac.*) congraciarse con.
a'n|bieten ofrecer, brindar con; ſich ~ brindarse, ofrecerse. *Su.* oferta *f*; ofrecimiento *m*; (Vorſchlag: proposición *f*.
a'n|binden an (*dat. o ac.*) liar (o atar, sujetar) a; *v/i.* mit j-m ~ buscar camorra a uno, apretar con, meterse con; kurz angebunden seco, parco de palabras.
a'n|blaſen soplar sobre algo; ⚙ Hochofen: encender.
A'n|blick *m* aspecto, vista *f*, golpe de vista.
a'n|blicken mirar.
a'n|blinzeln mirar guiñando o con los ojos entornados.
a'n|bohren barrenar, taladrar.
a'n|braten soasar, sofreir, apercibir.
a'n|brechen comenzar, empezar a usar o gastar, encentar; *v/i.* (in) Tag: despuntar, romper.
a'n|brennen encender, incendiar, pegar fuego a; *v/i.* (in) Speiſen: achicharrarse, churruscarse.
a'n|bringen poner en un lugar, colocar; 🛒 Ware: lograr vender; (anzeigen) denunciar; Klage ~ presentar queja.
A'n|bringer *m* delator, chismoso; F soplón.

An|bruch *m* principio, comienzo; des Brotes: encentadura *f*; ~ des Tages alba *f*, aurora *f*, amanecer; ~ der Nacht anochecer, caída *f* de la tarde.

an|brüdern: sich ~ encompadrar.

an|brüllen: j-n ~ hablar a uno [como quien ruge.]

Ancho'vis (ãnšo'vīs) *f inv.* anchoa.

An|dacht (-dãχt) *f* ③b recogimiento *m*; (Gebet) oración, función.

An|dächtelei' (-dᵉχtᵉlaī') *f* ③b falsa devoción; F santurronería.

an|dächtig (-dᵉχtiç) piadoso; (ergeben) devoto; (aufmerksam) atento.

an|dauern permanecer, persistir, noch ~ subsistir; ~d permanente, persistente.

An'den ♀ (ã'ndᵉn) *pl.*: die ~ los Andes *m/pl.* [recuerdo *m.*]

An|denken *n* ②l memoria *f*,

an'der (ã'ndᵉR) otro; einen Tag um den ~n cada dos días; am ~n Tage al día siguiente.

an'der|mal: ein ~ otra vez será.

ä'ndern (ɛ'ndᵉRn) ⑮b cambiar, mudar, variar, alterar; im Einzelnen: modificar; sich ~ Wind, Wetter: variar; zum Bessern: corregirse.

an'dern...: ~fa'lls en otro caso, en caso contrario, sino; ~teils por otra parte.

an'ders (ã'ndᵉRs) de otro modo; ~ aussehen parecer otro; sich ~ besinnen cambiar de parecer o intención; jemand ~ algún otro; ~denkend de otras miras, de diferente parecer.

an'der|seits por otra parte, por otro lado.

an'ders...: ~gläubig heterodoxo; ~wo, ~wohin en (o a) otra parte; ~woher de otra parte.

an'dert|ha'lb uno y medio.

Ä'nderung *f* cambio *m*, alteración, variación; teilweise: modificación.

an'der...: ~wärts (-vɛRtš) en otra parte; ~weitig (vaītiç) ulterior, (auch = ~wärts) *adv.* ulteriormente, en otra parte.

an'|deuten indicar, dar a entender. *Su.* indicación *f*; leise Andeutung insinuación; e-s Vorgangs: asomo *m*.

an'|dichten atribuir falsamente, imputar, achacar.

An'|drang *m* embate; von viel Volk: agolpamiento; ~ des Blutes congestión *f*.

an'|drängen: sich ~ agolparse; sich ~ an (*ac.*) importunar.

Andre'as (ãndRē'ãš) *m* ③c An-

an'dre(r) ſ. ander. [drés.]

an'|dringen lanzarse (impetuosamente) hacia uno; (zuſtrömen) afluir hacia alguna parte.

an'|drohen: j-m et. ~ amenazar a uno con algo. *Su.* amenaza *f*.

an'|drücken apretar contra algo.

an'|eignen: sich et. ~ apropiarse algo, hacer suyo.

an|einan'der junto, uno con otro, uno a otro, uno contra otro; ~fügen juntar; ~grenzen, ~stoßen lindar, tocarse.

Anekdo'te (ãnɛkdō'te) *f* ③b anécdota.

an'|ekeln hastiar, dar asco.

an'|empfehlen recomendar, encarecer. [posición *f*.]

An'|erbieten *n* ②l oferta *f*, pro-

an'|erkennen reconocer, aprobar; mit Achtung: acatar. *Su.* reconocimiento *m*, aprobación *f*; acatamiento *m*.

an'|erschaffen ingénito, innato, connatural.

an'|fächeln hacer aire a.

an'|fachen (-fãχᵉn) ⑮a soplar, atizar.

a'n|fahren traer, acarrear; *fig.* j-n ~ hablar a uno con aspereza; *v/i.* (sn) llegar en coche; an ein Hindernis: tropezar con, chocar; Bergbau: bajar; angefahren kommen venir en carruaje.

A'n|fahrt *f* acarreo *m*; llegada *f* en coche o buque; ⚓ arribo *m*.

A'n|fall *m* ataque, asalto; Path. acceso (de fiebre); von Zorn: pronto; von Wahnsinn: rapto; (Nebenverdienst) percance; e-r Erbschaft: sucesión *f*; leichter ~ retoque (de gota).

a'n|fallen atacar, asaltar; *v/i.* (sn) durch Erbschaft: tocar, caer en suerte.

A'n|fang *m* principio, comienzo; von ~ an desde un principio; im ~ al principio; den ~ machen dar principio.

a'n|fangen empezar, comenzar, principiar, ponerse a leer; plötzlich: romper (a hablar), echar (a correr).

A'n|fänger (-fɛŋᵉr) *m* ②1 principiante, novicio, novel.

a'n|fänglich (-fɛŋlɪç), **a'n|fangs** (-fɛŋs) al principio, al pronto, primeramente, inicial.

A'n|fangs...: ~buchstabe *m* inicial *f*; **~gründe** *m/pl.* elementos *pl.*, rudimentos *pl.*; **~kurs** 🏛 *m* cotización *f* de apertura.

a'n|fassen asir, coger.

a'n|faulen macarse, picarse.

a'n|fechten atacar; (widerlegen) impugnar; negar (la validez de algo); Leidenschaften: inquietar; was ficht dich an? ¿qué se te ocurre? *Su.* ataque *m*; impugnación *f*; negativa *f*; a reconocer algo; *fig.* tentación *f*.

a'n|feinden (-faindᵉn) ⑮c hostigar, acosar, perseguir. *Su.* persecución *f*, acosamiento *m*.

a'n|fertigen hacer; 🏛 fabricar; Kleider: confeccionar. *Su.* hechura *f*, fabricación *f*, confección *f*.

a'n|feuchten humedecer, humectar. [avivar, alentar.]

a'n|feuern Ofen: encender; *fig.*

a'n|finden: sich wieder ~ volver a hallarse.

a'n|flehen implorar, suplicar.

a'n|fliegen llegar volando.

A'n|flug *m* vuelo; (leise Spur) tinta *f*, tinte, asomo, punta *f*.

a'n|fordern requisar, reclamar. *Su.* exigencia *f*, pretensión *f*, requisición *f*, requisito *m*.

A'n|frage *f* pregunta, demanda; Parl. interpelación.

a'n|fragen preguntar, informarse de algo; Parl. interpelar.

a'n|fressen roer, arratonar; Insekten Obst: picar.

a'n|freunden: sich ~ encariñarse.

a'n|frieren (sn) congelarse, pegarse con el hielo.

a'n|frischen refrescar.

a'n|fügen juntar, unir, añadir.

a'n|fühlen tocar, palpar; sich hart ~ ser duro al tacto.

A'n|fuhr (-fuːr) *f* ③b acarreo *m*.

a'n|führen guiar; Kämpfer: acaudillar; Stelle in e-m Buch: citar, alegar, aducir; (täuschen) atrapar; Fengañar. *Su.* dirección *f*, mando *m*; aus e-r Schrift: alegación *f*, cita *f*.

A'n|führer *m* jefe; ⚔ caudillo.

A'n|führungs|zeichen *n/pl.* comillas *f/pl.*

a'n|füllen llenar.

A'n|gabe *f* declaración, indicación; (Anweisung) instrucción; 🏛 dato *m*.

a'n|gaffen mirar con la boca abierta.

a'n|geben (Auskunft geben) dar, decir; ausführlicher: declarar; (nennen) nombrar; Weg, Zeit: indicar, marcar; (denunzieren) denunciar, delatar, F soplar; den Ton ~ marcar el tono.

A'n|geber *m* denunciador, delator; F soplón, acusón, cañuto.
An|geberei' (-gēbᵉʀaī') *f* ⑧b oficio *m* de delator o denunciador, delación, soplos *m/pl.*
A'n|gebinde (-gᵉbĭndᵉ) *n* ②l regalo *m*, obsequio *m*. [tenso.]
a'n|geblich (-gēp-) supuesto, pre}
a'n|geboren innato, connato, connatural, ingénito, natural.
A'n|gebot *n* oferta *f*, ofrecimiento *m*.
a'n|gebracht (zeitgemäß) oportuno. [aplicar.]
a'n|gedeihen: ~ lassen dar,
a'n|gegossen (-gᵉgŏßᵉn): wie ~ sitzen sentar como de molde.
a'n|geheitert (-gᵉhaītᵉʀt) ſ. angetrunken.
a'n|gehen (anfangen) empezar; (schlecht werden) pasarse; (leidlich sein) poder pasar, ser pasadero; (möglich sein) ser posible; leicht ~ (von Stiefeln) entrar fácilmente; *v/t.* j-n um et. ~ pedir cortésmente; (betreffen) tocar, corresponder, rezar con; was ... angeht en punto a, tocante a; das geht mich nichts an no me va nada en ello; ~d tocante, relativo; Anfänger: principiante, novicio. [alguien.]
a'n|gehören pertenecer, ser de}
a'n|gehörig perteneciente; (entsprechend) correspondiente a; Le(r) *m* ⑨l allegado, deudo.
A'n|geklagte(r) (-gᵉklāgtᵉ[ʀ]) *m* ⑨l acusado.
A'ngel (ă'ŋᵉl) *f* ③d (Tür2) gozne *m*, quicio *m*, pernio *m*; (Fisch2) anzuelo *m*; aus den ~n heben desgoznar, desquiciar.
a'n|gelangen llegar.
A'n|geld *n* arras *f/pl.*; (Handgeld) señal *f*.
a'n|gelegen interesante; sich (*dat.*) et. ~ sein lassen cuidar de algo, tomar a pechos; Heit *f* negocio *m*, asunto *m*, quehacer *m*, ocupación.
a'n|gelegentlich urgente; *adv.* encarecidamente, con instancia.
A'ngel...: ~fischerei' *f* pesca con caña; ~haken *m* anzuelo.
a'ngeln (ă'ŋᵉln) ⑮f pescar con caña; F guindar.
a'n|geloben prometer solemnemente. [lemne.]
A'n|gelöbnis *n* promesa *f* so-}
A'ngel...: ~punkt *m fig.* eje; ~rute *f* caña de pescar; ~sachse *m* anglosajón; ~sächsisch anglosajón; ~schnur *f* sedal *m*, tanza; Zweit: die Tür steht Zweit offen la puerta está abierta de par en par.
A'ngelus (ă'ŋᵉlŭß) *m inv.* toque de oraciones, ángelus.
a'n|gemessen *dat.* adecuado, conveniente, proporcionado; Heit *f* conveniencia, proporción.
a'n|genehm agradable, gustoso, grato, simpático; Wetter: apacible.
A'nger (ă'ŋᵉʀ) *m* ②l herbazal *m*; (Weide) dehesa *f*, prado, pradera *f*.
a'n|gesäuselt ſ. angetrunken.
a'n|gesehen (-gᵉsēēn) considerado, apreciado, prestigioso.
a'n|gesessen (-gᵉsĕßᵉn) = ansässig.
A'n|gesicht *n* cara *f*, rostro *m*, faz *f*; von ~ zu ~ cara a cara; Zs (*gen.*) en vista de, en atención a, atendido a.
a'n|gestammt (-gᵉstămt) de abolengo, hereditario; Wohnsitz: solariego.
A'n|gestellte(r) (-gᵉstĕltᵉ[ʀ]) *m* ⑨l dependiente, empleado.
a'n|getrunken achispado; F a medios pelos.
a'n|gewiesen (-gᵉvīsᵉn): ~ sein auf (*ac.*) necesitar, no poder prescindir de.

a'n|gewöhnen: j-m et. ~ acostumbrar a uno a algo; ſich (*dat.*) et. ~ habituarse, acostumbrarse a; ſich e-e Sonderbarkeit ~ dar en la gracia de. [tumbre.]
A'n|gewohnheit *f* hábito *m*, cos-
a'n|gewurzelt: wie ~ atónito.
a'n|gleichen aparear, asimilar.
A'ngler (ä'ŋlᵉr) *m* ②l pescador de caña. [espantados.]
a'n|glotzen mirar con ojos
a'n|greifen coger, asir, agarrar; Arbeit: emprender, atacar, acometer; Vorräte: encentar, decentar; Geſundheit, Kräfte: decentar, atacar, deteriorar; Gemüt: emocionar; ~d ofensivo; emocionante.
A'n|greifer (-grαifᵉr) *m* ②l agresor, provocador.
a'n|grenzen confinar, lindar; ~d confinante, lindante.
A'n|griff *m* ataque; (Sturm②) asalto; ~ auf die Ehre atentado al honor o a la honra; in ~ nehmen acometer, dar principio a.
A'n|griffs...: ~**front** *f* frente *m* de ataque; ~**krieg** *m* guerra *f* ofensiva; ~**luſt** *f* acometividad; **Luſtig** acometivo; ~**punkt** *m* arremetedero, punto flaco; **2weiſe** agresivamente. [dose.]
a'n|grinſen mirar a uno burlán-
Angſt (äŋkſt) *f* ②f **1.** angustia, ansia, congoja; (Beſorgnis) miedo *m*; (Schrecken) terror *m*, espanto *m*. **2.** 2 *a.*: mir iſt ~ me da miedo; temo.
A'ngſt...: **2erfüllt** lleno de espanto; ~**geſchrei** *n* grito *m* de angustia.
ä'ngſtigen (ä'ŋkſtigᵉn) ⑯a dar miedo a, angustiar, acongojar; ſich ~ angustiarse.
ä'ngſtlich (~liçh) temeroso; (unruhig) inquieto; (beſorgt) receloso; **2keit** *f* ansiedad, desasosiego *m*; (Schüchternheit) encogimiento *n*, timidez.
A'ngſt...: ~**meier** *m* alarmista, medroso, que se espanta por nada; ~**ſchweiß** *m* sudor frío.
a'n|gucken mirar.
a'n|haben Kleider: llevar; j-m et. ~ querer mal a uno, habérselas con uno.
a'n|haften estar adherido, inherente a; ihm haftet et. an tiene no sé qué. [enganchar.]
a'n|haken colgar de un gancho,
A'n|halt *m* (Stützpunkt) asidero, apoyo, sostén; (Anzeichen) indicio, motivo de recelo; (Halt) parada *f*.
a'n|halten detener, parar; (mit Beſchlag belegen) embargar; j-n zu et. ~ exhortar (o impulsar) a algo; *v/i.* detenerse, parar; (fortdauern) continuar, perdurar; um et. ~ pedir, solicitar; um ein Mädchen ~ pedir la mano de una joven; ~d continuo, incesante; sin tregua.
A'n|halts|punkt *m* indicio, asidero; dato.
A'n|hang *m* Lit. apéndice, suplemento; e-s Teſtaments: codicilo; (Anhänger) secuaces *m/pl.*, partidarios *m/pl.*, parciales *m/pl.*
a'n|hangen *v/i.* estar adherido a; (es mit j-m halten) ser afecto a; e-r Partei: seguir la parcialidad de.
a'n|hängen *v/t.* colgar, enganchar; (hinzufügen) añadir; einem et. ~ endosar, achacar.
A'n|hänger (-hᵉŋᵉr) *m* ②l Schüler: adepto, discípulo; Pol. partidario, prosélito, secuaz; (Glaubens- ob. Parteigenoſſe) correligionario; *a.* = **A'n|hängewagen** *m* remolcador.
a'n|hängig (-hᵉŋiçh): ~ m. enjuiciar, entablar; e-n Prozeß bei e-m Gerichtshofe ~ m. pender un pleito de un tribunal.

a'n|hänglich (-hɛŋ-) adicto, apegadizo, devoto; **2keit** *f* apego *m*.
A'n|hängsel (-hɛŋs^{el}) *n* ②1 colgante *m*; **Uhr**: dije *m*.
a'n|hauchen soplar contra; F *fig.* reprender con aspereza.
a'n|häufen acumular, amontonar, hacinar; **Schätze**: atesorar, acopiar. *Su.* acumulación *f*; acopio *m*, apilamiento *m*.
a'n|heben (*anfangen*) empezar, ponerse a, romper.
a'n|heften atar, fijar; **ans Kleid**: prender, coser a; **Schilder**: pegar.
a'n|heilen (sn) encarnar.
a'n|heimeln (-haim^{e}ln) ⑯f hacer recordar el propio hogar.
an|heim m merced de; **~fallen** (sn) recaer, caer en suerte; **~geben, ~stellen** dejar la decisión *o* el cuidado a otro.
a'n|heischig (-haiʃiç): sich ~ machen comprometerse, brindarse, convidarse. [*m*, otero *m*.]
A'n|höhe *f* altura, colina, cerro
a'n|hören escuchar, dar oídos. *Su.* **jur.**: nach Anhörung der Parteien oídas las partes.
Anili'n (anili'n) *n* ②g^{1} anilina *f*.
Ani's (ani's) *m* ②h anís.
a'n|jagen (sn): angejagt kommen llegar desalado.
a'n|jochen poner el yugo; (*anspannen*) uncir.
a'n|kämpfen gegen impugnar, luchar con. [ción *f*.]
A'n|kauf *m* compra, adquisi-
a'n|kaufen comprar, adquirir; sich ~ comprar una finca, fincar.
A'nker (ă'ŋkɐr) *m* ②1 ancla *f*, áncora *f*.
a'n|kerben tarjar; ich werde es ihm ~ me lo pagará un día.
A'nker...: ~boje *f* boya; **~grund** *m* fondeadero, ancladero; **~kette** *f* cable *m* de hierro.
a'nkern (~n) ⑯b anclar, echar el ancla, fondear, aferrar.
A'nker...: ~ring *m* arganeo; **~stock** *m* caña *f*; **~tau** *n* cable *m*, amarra *f*; **~uhr** *f* reloj con escape de áncora; **~winde** *f* cabrestante *m*.
a'n|ketten encadenar; ⚓ amarrar. [betún, soldar.]
a'n|kitten pegar con gluten *o*
A'n|klage *f* acusación, cargo *m*; **~bank** *f* ②f banquillo *m*.
a'n|klagen denunciar: des Diebstahls ~ acusar de robo.
A'n|kläger *m* acusador, delator.
A'n|klage: ~rede *f* discurso *m* del fiscal; **~schrift** *f* demanda judicial; **~zustand** *m* acusación *f*, inculpación *f*; in ~zustand versetzen = anklagen.
a'n|klammern asegurar con grapones; sich ~ an (*ac.*) agarrarse (*o* asirse) de, aferrarse a.
A'n|klang *m* ♪ acorde; (**vokalischer Gleichklang**) asonancia *f*; (**entfernte Ähnlichkeit**) reminiscencia *f* vaga; *fig.* ~ finden hallar buena acogida, gustar, agradar.
a'n|kleben pegar, encolar; *v/i.* adherirse, pegarse.
a'n|kleiden vestir; sich ~ vestirse. [*m*; e-r Frau: tocador *m*.]
A'n|kleide|zimmer *n* vestuario
a'n|klingeln llamar a la campanilla; **Fernspr.** tocar el timbre de aviso, telefonar.
a'n|klingen: die Gläser ~ chocar los vasos; ~ an (*ac.*) (hacer) recordar.
a'n|klopfen llamar (a la puerta).
a'n|knöpfen abotonar, abrochar.
a'n|knüpfen atar, anudar, ligar, enlazar; **Gespräch**: entablar, trabar.
a'n|kohlen chamuscar; F cansar con habladurías.
a'n|kommen 1. *v/i.* (sn) llegar; gut ~ ser bien acogido. 2. *unpers.* auf et. (*ac.*) ~ depender de algo, estribar en algo; es darauf ~

lassen arriesgar (*ac.*) ob. que; es kommt darauf an ... se trata de ..., depende de. 3. *v/t.* mich (ob. mir) kommt die Lust an, zu ... le da la gana a uno de ..., se le antoja ...

An|kömmling (-kœmlɪŋ) *m* ②g[1] recién llegado; (Fremder) advenedizo, forastero.

an|koppeln Wagen: acoplar; Hunde: atraillar.

an|kreiden apuntar (una deuda); ich werde es ihm ~ ya me la pagará.

an|kündigen anunciar, hacer saber, öffentlich: avisar; Krieg: declarar. *Su.* anuncio *m*, aviso *m*, notificación *f*.

An|kunft *f* llegada, arribo *m*; **~s|halle** *f* andén *m* de llegada; **~s|station** *f* estación de llegada.

an|kurbeln cebar.

an|lächeln: j-n ~ sonreír a uno.

an|lachen mirar riendo.

An|lage *f* technische: instalación; e-s Baues: construcción, diseño *m*, planta; (Garten②) jardines *m/pl.*, parque *m*, plano *m*; (Geistes②) disposición, aptitud; von Geld: investimiento *m*, inversión, colocación; in Sendungen: lo que va incluso; in der ~ adjunto, incluso; **~kapital** *n* principal *m*.

an|landen = landen.

an|langen (su) llegar; zu Schiff: arribar; *v/t.* tocar a; was (ob. soviel) diese Sache ~ ob. was diese Sache por lo que hace a.

An|laß (-las) *m* ②d[1] motivo, causa *f*; ~ geben dar lugar o pie o margen; es ist kein ~ no hay porqué.

an|lassen quedarse con un vestido puesto; Feuer: dejar arder; j-n hart ~ reñir, regañar; sich ~ parecer a primera vista, tener visos de; Auto: arrancar.

an|läßlich (-lɛslɪç) (*gen.*) con motivo de.

An|lauf *m* embestida *f*; *fig.*, a. Auto: arranque *m*; **~s|hafen** *m* puerto de escala o intermedio.

an|laufen (su) echar a correr; ~ gegen chocar (o tropezar) con; gegen j-s Grundsätze: estar reñido con, repugnar; Summe: ir subiendo; Striemen: hincharse; Glas: empañarse; mit Rost: enmohecerse; *fig.* übel (iro. schön) ~ hallar mala acogida; *v/t.* e-n Hafen ~ hacer escala.

An|laut *m* sonido inicial de [una palabra.]

an|legen Verband: aplicar; poner alladodo, arrimar; (machen) establecer, hacer; Bauten: construir; Feuer: prender, pegar; Geld: gastar, invertir, colocar, auf Zins: investir; Kleid: ponerse, poner; es darauf ~ zu ... esforzarse por; das Gewehr auf j-n ~ apuntar, asestar; Hand ~ echar mano de; Trauer ~ ponerse de luto, enlutarse; *v/i.* Schiff: abordar, atracar. *Su.* = Anlage.

An|lehen *n* s. Anleihe.

an|lehnen: ~ an (*ac.*) arrimar, acular; die Tür: entornar; das Fenster: emparejar.

An|leihe (-laɪə) *f* ③b: eine ~ aufnehmen hacer un empréstito.

an|leimen pegar, encolar.

an|leiten iniciar en (un arte), aleccionar. *Su.* (primera) enseñanza *f*, instrucción *f* inicial.

An|lieferungs|schein ✱ *m* talón (*u* hoja *f*) de embarque.

an|liegen 1. ~ an (*dat.*) estar contiguo a; Kleid: venir justo; j-m ~ solicitar, instar a uno; **~d** contiguo, adyacente; ✱ (beiliegend) incluso, adjunto; Kleid: ceñido. 2. ♀ *n* ②l deseo *m*, petición *f*, demanda *f*.

An|lieger *m* aledaño.

a'n|locken atraer con halagos, reclamar; (verführen) seducir. *Su.* reclamo *m*.
a'n|löten soldar. [tir.]
a'n|lügen: j-n ~ engañar, men-
Anm. Abk. für Anmerkung.
a'n|machen atar, fijar; Feuer ~ hacer fuego *o* lumbre, encender.
a'n|malen pintar, embadurnar.
A'n|marsch *m* llegada *f*, venida *f* (de una tropa). [llegar.]
a'n|marschieren (sn) Truppe: **a'n|maßen:** sich ~ atribuirse, achacarse, arrogarse; (beanspruchen) pretender (mit *inf.*); ~d presumido, arrogante, presuntuoso. *Su.* presunción *f*, arrogancia *f*; pretensión *f*.
a'n|melden avisar, anunciar; (benachrichtigen) noticiar, notificar; (angeben) declarar; Zugereiste: hacer empadronar; im Spiel: 20 od. 40 ~ acusar las 20 *o* 40. *Su.* aviso *m*, anuncio *m*; notificación *f*.
a'n|merken notar, apuntar. *Su.* nota *f*, advertencia *f*.
a'n|messen Kleid: tomar medida de; conformar (o proporcionar) a.
a'n|mustern ⚓ reclutar, alistar. *Su.* reclutamiento *m*, recluta *f*, alistamiento *m*.
A'n|mut *f* ③b (*o. pl.*) gracia, sal, donaire *m*; Landschaft: amenidad.
a'n|mutig gracioso, simpático, donoso; Landschaft, Ort: ameno.
A'nna (ă'na) *f* ⑧b Ana.
a'n|nageln clavar, sujetar con clavo.
a'n|nähen coser a.
a'n|nähern acercar; sich ~ acercarse, aproximarse; ~d aproximativo; *adv.* próximamente, aproximadamente. *Su.* aproximación *f*.
A'n|nahme (-nāmᵉ) *f* ⑧b aceptación; (Voraussetzung) admisión, suposición, supuesto *m*; Wissenschaft: hipótesis; ~stelle *f* lugar *m* de entrega; ~verweigerung *f* rehuso *m*, negativa de recepción. [*m/pl.*]
Anna'len (ănā'lᵉn) *pl.* anales
a'n|nehmbar aceptable; Behauptung: admisible, atendible, defendible.
a'n|nehmen Angebot: aceptar, acotar, tomar; Kind: adoptar; Gewohnheit: tomar; (vermuten) admitir, suponer; sich e-r Sache (*gen.*) ~ tomar a pechos, tomarse con interés; angenommen, daß ... supuesto ..., suponiendo, dado que ...
a'n|nehmlich (-nēmlĭch) ſ. annehmbar; Lkeit *f* conveniencia; comodidad, ventaja.
annekti'ren (ănĕktĭ'rᴇn) ⑮g anexionar, anexar. *Su.* anexión *f*.
Anno'nce (ănŏ'sᵉ) *f* ⑤b anuncio *m*; ~nbureau *n* oficina *f* de publicidad. [anunciar.
annonci'ren (ănŏsĭ'rᴇn) ⑮g
Annuitä'ten ⚜ (ănŭitē'tᵉn) *f/pl.* ⑤b cupones *m/pl.*, anualidades *f/pl.* [anular.
annulli'ren (ănŭlĭ'rᴇn) ⑮g
anony'm (ănonŭ'm) anónimo; Lität' (~nŭmitē't) *f* ③b (calidad de) anónimo.
Ano'nymus (ănō'nŭmŭß) *m* ②h¹ anónimo.
a'n|ordnen disponer, arreglar, ordenar, concertar. *Su.* disposición *f*, arreglo *m*, concierto *m*, distribución *f*.
a'n|packen empuñar, coger.
a'n|passen (abformen) amoldar; (anprobieren) ensayar, probar; (einfügen) encajar; *fig.* adaptar, amoldar, acomodar; angepaßt sein guardar proporción.

a'n|pfählen empalar, empicotar; Bäume: arrodrigonar.
a'n|pflanzen plantar, cultivar. *Su.* plantación *f*, cultivo *m*.
a'n|pflöcken estacar.
a'n|picken picar, picotear.
a'n|pochen llamar (a la puerta).
A'n|prall *m* choque, embate.
a'n|prallen (ſn): ~ an (*ac.*) chocar (*o* dar) contra; rebotar.
a'n|preiſen elogiar, ensalzar, encarecer, ponderar; übermäßig: cacarear. *Su.* elogio *m*, alabanza *f*, encarecimiento *m*.
A'n|probe *f* prueba.
a'n|proben, a'n|probieren ensayar, probar.
a'n|pumpen F pegar un petardo a, dar un sablazo a. [dar.]
a'n|raten aconsejar, recomen-
a'n|rauchen ahumar.
a'n|rechnen poner en cuenta; *fig.* atribuir, achacar, imputar; ſich zur Ehre ~ tener a honor.
A'n|recht *n* título *m*, derecho *m*; ein ~ erwerben auf (*ac.*) hacerse acreedor a.
A'n|rede *f* acción de dirigir la palabra a; (Anſprache) discurso *m*, arenga, alocución; (Du, Sie uſw.) tratamiento *m*; brieflich: salutación. [tratar de.]
a'n|reden dirigir la palabra a;
a'n|regen animar; *et.* ~ sugerir, iniciar; ~d estimulante; Arznei: tónico; Geiſt: sugestivo. *Su.* excitación *f*; geiſtige: sugestión *f*. [ensartar.]
a'n|reihen enfilar; (aneinander~)
a'n|reißen empezar, encentar; ⊕ marcar.
A'n|reiz *m* estímulo, incentivo, atractivo, aliciente.
a'n|rempeln (-rɛ̈mpeln) ⓕ: j-n ~ atropellar de adrede, provocar.
a'n|rennen acudir corriendo; ~ an (*ac.*) chocar contra, trotar con; gegen den Feind: arremeter. [richtetiſch.]
A'n|richte (-rɪ̈chte) *f* ③b ſ. An-
a'n|richten preparar, aliñar; *abs.* servir la mesa; Speiſen: guisar, aderezar; Unheil: ocasionar, causar; was Schönes ~ hacerla buena.
A'n|richte|tiſch *m* aparador.
a'n|rüchig (-rɪ̈chich) sospechoso; desacreditado, de mala fama.
a'n|rücken Tiſch: empujar; *v/i.* (ſn) Truppe: aproximarse, acercarse.
A'n|ruf *m* llamada *f*; invocación *f*; auf ~ cuando se pida (una remesa).
a'n|rufen llamar; Frnſp. llamar al teléfono, pedir comunicación; ⚔ dar el quién vive; Gott uſw.: invocar; ⚖ reclamar.
a'n|rühren tocar a; Kchk. desleir en, enderezar.
ans (ăns) = an das.
a'n|ſagen = anmelden.
a'n|ſammeln amontonar, acumular, acopiar, reunir, juntar.
a'n|ſäſſig (-ſɛ̈ßich): ~ in (*dat.*) domiciliado en, avecindado.
A'n|ſatz *m* añadido, pieza *f* añadida; ⊕ cálculo.
a'n|ſchaffen procurar, adquirir, comprar. *Su.* adquisición *f*, compra *f*.
a'n|ſchauen mirar; urteilend: considerar.
A'n|ſchauung *f* intuición, contemplación; (~sweiſe) modo *m* de ver; (Vorſtellung) idea, concepto *m*; (Meinung) parecer *m*; ~s|unterricht *m* enseñanza *f* objetiva; ~s|vermögen *n* facultad *f* intuitiva.
a'n|ſchaulich (-ſchaulich) intuitivo; Darſtellung: gráfico.
A'n|ſchein *m* ②g (*o. pl.*) apariencia *f*, visos *m/pl.*, trazas *f/pl.*; ſich den ~ geben aparentar.

a'n|ſcheinend aparente; *adv.* por lo visto.
a'n|ſchicken: ſich ~ disponerse, apercibirse.
a'n|ſchieben empujar, apretar contra; *v/i.* Kegelſpiel: ser mano.
a'n|ſchießen Wild: herir ligeramente; Büchſe: ensayar una arma de fuego; *v/i.* (ſich) ⚗ cristalizar; angeſchoſſen kommen llegar desalado.
a'n|ſchirren enganchar; Ochſen: uncir.
A'n|ſchlag *m* choque; öffentlicher: cartel; 🏛 valuación *f*, tasación *f*, cálculo; (Tür2) alféizar; auf j-s Leben: atentado a; Kinderſpiel: (juego del) escondite; in ~ bringen tener cuenta de.
a'n|ſchlagen fijar con martillo; Anzeigen: fijar, pegar; Glocken: tocar; Waffen: asestar, apuntar; Wert: apreciar, tasar; hoch ~ hacer gran aprecio de; *v/i.* ~ an (*ac.*) dar en, rebotar; Hund: echar a ladrar; Pflanzen: asir, arraigar; bei j-m (gut) ~ aprovechar.
A'n|ſchlag...: ~ſäule *f* anunciadora; ~zettel *m* cartel.
a'n|ſchließen encadenar, aherrojar; (beigeſellen) agregar, juntar; Frnſp. j-n ~ poner en comunicación con; 🚃 empalmar; ſich ~ an Reihen: agregarse, juntarse, arrimarse; an e-e Geſellſchaft, e-e Meinung, Empfindung: adherirse, allegarse, asociarse; *v/i.* von Kleidern: ajustar; eng ~ pegarse, ceñirse; ~d ceñido, actoseguido.
A'n|ſchluß *m* Frnſp. comunicación *f*; 🚃 empalme, enlace, correspondencia *f* (de los trenes); an e-e Geſellſchaft: adhesión; im ~ an (*ac.*) refiriéndome a; 🚃 ~ haben empalmar; Frnſp. um ~ erſuchen, ~ bekommen pedir (obtener) comunicación; ~ finden encontrar compañía; ~bahn *f* enlace *m*, ramal *m*.
a'n|ſchmeicheln: ſich ~ insinuarse con zalamerías; ~d zalamero.
a'n|ſchmieden juntar piezas de metal forjándolas, soldar.
a'n|ſchmiegen adaptar suavemente; ſich ~ an (*ac.*) estrecharse contra.
a'n|ſchmieren embadurnar; *fig.* e-m et. ~ endosar; j-n ~ dar papilla, embaucar.
a'n|ſchnallen atar; sujetar con hebilla o lazo; Degen: ceñir.
a'n|ſchnauzen F: poner como un trapo o chupa de dómine.
a'n|ſchneiden Brot: encentar; Frage: poner sobre el tapiz, abordar.
Anſcho'vis (anʃo'vi:ʃ) *f inv.* anchoa.
a'n|ſchrauben atornillar.
a'n|ſchreiben apuntar, notar; 🏛 poner en cuenta; *fig.* gut angeſchrieben ſein bei j-m estar bien con alguno; ſich ~ laſſen alistarse, Brautleute: tomar los dichos.
a'n|ſchreien hablar a uno a gritos o voces.
A'n|ſchrift *f* dirección, señas *f/pl.*
a'n|ſchuldigen 🏛 a acusar, acriminar. *Su.* acusación *f*, acriminación *f*.
a'n|ſchüren atizar; alimentar el fuego.
a'n|ſchütten terraplenar. *Su.*
a'n|ſchwärzen ennegrecer; *fig.* denigrar; verleumderiſch: denunciar, delatar. *Su.* denigración *f*; denunciación *f*.
a'n|ſchweißen ſ. anſchmieden.
a'n|ſchwellen inflar, hinchar; *v/i.* (ſich) hincharse. *Su.* hinchazón *f*; Path. tumor *m*.
a'n|ſchwemmen arrojar a tierra (después de un naufragio o inundación). *Su.* (Angeſchwemmtes) aluvión *m*.

a'n|ſchwindeln estafar, mentir.
a'n|ſchwirren F venir corriendo.
a'n|ſegeln *v/i.* (ſn) abordar.
a'n|ſehen 1. mirar; aufmerkſam: examinar; j-n über die Achſel ~ mirar con desprecio; *et.* mit ~ (dulden) tolerar, aguantar; j-n für *et.* ~ tener por: j-m *et.* ~ = anmerken. 2. 2n ②l vista *f*; (Ausſehen) traza *f*, talante *m*; (Schein) apariencia *f*, parecer *m*; (Achtung) consideración *f*; (Einfluß) crédito *m*; (Geltung) autoridad *f*, prestigio *m*; 2 verleihen acreditar, dar crédito; von 2 de vista (conocer); des guten 2s wegen por el buen parecer.
a'n|ſehnlich de buena presencia; (bedeutend) considerable; (wichtig) importante.
A'n|ſehung *f*: in ~ (*gen.*) atendido, visto.
a'n|ſeilen enmaromar, ensogar.
a'n|ſengen torrar, chamuscar.
a'n|ſetzen poner al lado de; Fett: criar; Koſten: situar, asignar.
A'n|ſicht *f* vista; (Meinung) opinión, dictamen *m*, parecer *m*; 🏷 zur ~ como prueba *o* muestra.
a'n|ſichtig (-ſiçtiç): j-s ~ werden descubrir, divisar.
A'n|ſichts...: ~(poſt)karte *f* tarjeta (postal) ilustrada; ~ſache *f* cosa; ~ſendung 🏷 *f* consignación.
a'n|ſiedeln (-ſi:d°ln) ⑯f avecindar; ſich ~ avecindarse, establecerse. *Su.* Handlung: establecimiento *m*; Ort: población *f*, poblado *m*; (Kolonie) colonia *f*.
A'n|ſiedler (-ſi:dl°R) *m* ②l colono.
a'n|ſinnen 1. j-m *et.* ~ proponer algo deshonroso *o* perjudicial. 2. 2 *n* ②l pretensión *f*, exigencia *f*; ein 2 an j-n ſtellen exigir algo de alguien.
a'n|ſpannen tender, estirar; die Aufmerkſamkeit: fijar; Kräfte: esforzar; Pferde: enganchar; Ochſen: uncir. *Su.* von Kräften: contención *f*, tensión *f*.
a'n|ſpeien escupir a.
a'n|ſpielen ser mano (en el juego), salir; *fig.* ~ auf (*ac.*) aludir a. *Su.* alusión *f*; (Wink) indirecta *f*.
a'n|ſpießen atravesar con dardo; espetar.
a'n|ſpinnen juntar hilando; Ränke: urdir; *fig.* Unterhaltung: ſich ~ entablarſe. [afilar.
a'n|ſpitzen aguzar, sacar punta,
a'n|ſpornen Pferd: espolear; *fig.* estimular, acuciar, aguijonear.
A'n|ſprache *f* alocución, arenga; in der Kirche: plática.
a'n|ſprechen: j-n ~ dirigir la palabra a uno; acercarse a uno para hablarle; j-n um *et.* ~ pedir algo a uno; *v/i.* agradar, gustar; ~d agradable, simpático.
a'n|ſprengen: auf j-n ~ arremeter a caballo; *v/t.* Pflanzen: rociar.
a'n|ſpringen Hund: asaltar.
a'n|ſpritzen salpicar.
A'n|ſpruch *m* pretensión *f*, exigencia *f*, demanda *f*; ~ erheben auf (*ac.*) pretender a; in ~ nehmen reclamar, völlig: absorber; 2s|los modesto, sin pretensiones; ~s|loſigkeit *f* modestia; 2s|voll pretencioso, presumido.
a'n|ſpucken ſ. anſpeien.
a'n|ſpülen ſ. anſchwemmen.
a'n|ſtacheln ſ. anſpornen.
A'n|ſtalt (ă'nſtălt) *f* ③b establecimiento *m*, institución; ~en *m. od.* treffen apercibirse, aprestarse.
A'n|ſtand *m* conveniencias *f/pl.*; (ſittſames Benehmen) decencia *f*, decoro; (Bedenken) escrúpulo, reparo; Jagd: paranza *f*, tira-

dero, acecho; ~ nehmen vacilar, titubear.

a'n|ständig conveniente, decente; (Gehalt, Auskommen: decoroso; **Lkeit** *f* decencia, decoro *m*.

A'n|stands...: **~besuch** *m*, **~visite** *f* visita *f* de cumplimiento; **~dame** *f* rodrigón *m*; **~s|gefühl** *n* tacto *m*, decoro *m*; **Los** sin ceremonia o reparo.

a'n|starren mirar fijamente o de hito en hito.

an|sta'tt *gen.* en lugar de, en vez de; *cj.* ~ daß, zu ... en vez de que o *inf.*

a'n|staunen mirar con asombro.

a'n|stechen picar (auch ein Faß).

a'n|stecken prender (con alfileres); (Licht: encender; Path. contagiar, inficionar; *abs.* ser contagioso o pegadizo; j-n ~ pasar (o pegar) un mal a, lacrar; sich ~ contagiarse, lacrarse; **~d** contagioso; **~de Krankheit** epidemia. *Su.* contagio *m*, infección *f*.

a'n|steh(e)n: j-m ~ (genehm sein) convenir; (sich geziemen) ser decente o decoroso; (zögern) = Anstand (s. d.) nehmen; nicht ~ no tener reparo en *inf.*; ~ lassen (aufschieben) aplazar, diferir.

a'n|steigen (sn) subir, elevarse, ascender.

a'n|stellen poner en pie; zu e-m Amt: colocar, acomodar; (veranstalten) arreglar; wie stellst du es an? ¿cómo te las arreglas?; sich ~ als ob aparentar, afectar, fingir *inf.* *Su.* colocación, plaza *f*, puesto *m*, acomodo *m*, destino *m*. [(ling) inteligente.

a'n|stellig (-štĕlĭch) listo, hábil;

A'n|stich *m* e-s Fasses: picadura *f*.

a'n|stieren mirar con la boca abierta, mirar estúpidamente.

a'n|stiften: j-n ~ instigar, provocar, excitar. *Su.* instigación *f*.

A'n|stifter *m* autor, instigador.

a'n|stimmen entonar.

A'n|stoß *m* choque; (Antrieb) impulso; (Hindernis) tropiezo; *fig.* ~ erregen causar escándalo; ohne ~ auffagen recitar sin tropiezo.

a'n|stoßen (in Bewegung setzen) impulsar, empujar; ~ gegen tropezar, chocar con; mit dem Ellbogen ~ dar del codo; *v/i.* (angrenzen) confinar; *fig.* bei j-m ~ escandalizar a uno; mit der Zunge ~ balbucear, trabársele la lengua a uno; **~d** confinante, comarcano; Zimmer: contiguo.

a'n|stößig (-štößĭch) chocante, chocarrero, indecente, chabacano; **Lkeit** *f* chocarrería.

a'n|streben: et. ~ aspirar a algo, pretender; ~ gegen luchar con, impugnar.

a'n|streichen Wände: pintar; (mit e-m Strich anmerken) marcar; ich werde es dir ~ me lo pagarás un día.

A'n|streicher *m* ②l pintor de brocha gorda.

a'n|strengen (-štrĕngen) ⑮ a Seil: estirar; (ermüden) fatigar; Rechtsstreit: entablar, intentar; sich ~ esforzarse por. *Su.* esfuerzo *m*, conato *m*, fatiga *f*.

A'n|strich *m* mano *f* (o capa *f*) de pintura, tintura *f*, tinte; (Anschein) apariencia *f*, asomo.

a'n|stricken Strümpfe: cabecear, soletear.

A'n|sturm *m* asalto, embestida *f*; der Wellen: embate.

a'n|stürmen lanzarse (o arrojarse) sobre, asaltar, acometer.

a'n|suchen 1. um et. bei j-m ~ solicitar (o requerir) algo de uno. 2. **L** *n* ②l ruego *m*, pedimento *m*, requirimiento *m*; ein ~ an j-n stellen dirigir una solicitud a uno.

A'n|ſucher *m* solicitante.
a'n|ſummen: ſich ~ sumarse, acumularse.
ant|a'rktiſch (ănt-) antártico.
a'n|taſten tocar, atentar a.
A'n|teil *m* parte, porción *f*, cupo; ⚉ acción *f*; (Teilnahme) interés; lebhaften ~ nehmen an (*dat.*) interesarse mucho en; **~ſchein** *m* = Aktie. [léfono.
a'n|telephonieren hablar al te-
Antenne (ănte'nᵉ) *f* ③b antena.
anti'k (ănti'k) antiguo; die ~ (~ᵉ) *f* ③b (o. *pl.*) (Kunſt) antigüedad. [Antillas.
Anti'llen (ănti'lᵉn) *pl.*: die ~ las
Antilo'pe (ănţilo'pᵉ) *f* ③b antílope. [monio *m*.
Antimo'n (-ţimo'n) *n* ②g¹ anti-
Antipyri'n (ănţipüri'n) *n* ⑥i (o. *pl.*) antipirina *f*.
Antiqua'r (-kva'ʀ) *m* ②g¹ anticuario, librero de viejo.
Antiquaria't (-kvaʀia'ţ) *n* ②g librería *f* de viejo. [cuario.
antiqua'riſch (-kva'ʀiš) anti-
Antiquitä't (-kvitä'ţ) *f* ③b antigüedad; **~en|händler** *m* anticuario.
Antiſemi't (ănţiſemi'ţ) *m* ⑤a antisemita; **Ziſch** (-'iš) antisemítico; **~i'smus** (-ţi'ſmüš) *m inv.* antisemitismo.
A'ntlitz (ă'ntlitš) *n* ②g rostro *m*, cara *f*, faz *f*.
A'n|trag (ă'nţʀăk) *m* ②d proposición *f*; (Vorſchlag) propuesta *f*, oferta *f*; Parl. moción *f*; auf ~ a instancia.
a'n|tragen traer; ~ auf (*ac.*) proponer (*ac.*); ofrecer, brindar con.
A'n|trags|formular *n* formulario *m* de solicitud.
A'n|trag|ſteller *m* proponedor, solicitante; Parl. autor de una moción.
a'n|treffen hallar, encontrar, topar con.
a'n|treiben empujar, impulsar; (anſpornen) estimular; Hut: encasquetar.
a'n|treten Erbſchaft: recoger; Reiſe: emprender; Beweis: suministrar; ein Amt ~ entrar en funciones; v/i. (ſich) llegarse; ✕ formar; zur Arbeit ~ entrar a trabajar.
A'n|trieb *m* impulso, estímulo, acicate; e-r Maſchine: impulso; aus freiem ~ espontáneamente.
a'n|trinken: ſich ~ chisparse.
A'n|tritt *m* e-s Amtes: entrada *f*; e-r Erbſchaft: adición *f*; **~s|beſuch** *m* primera visita *f*; **~s|rede** *f* discurso *m* inaugural.
a'n|tun Kleid: ponerse; Ehre ~ hacer honor; es j-m ~ hechizar a uno.
A'ntwe'rpen (ă'ntvĕ'ʀpᵉn) *n* ⑧g Amberes *m*.
A'ntwort (ă'ntvŏʀt) *f* ③b respuesta, contestación, réplica; um ~ wird gebeten (Abk. u. A. w. g.) se suplica contestación.
a'ntworten (~ᵉn) ⑯c responder, contestar, replicar.
a'ntwortlich en contestación a.
a'n|vertrauen confiar; Geſchäft: cometer; j-m et. ~ entregar al cuidado de uno.
a'n|verwandt pariente, aliado.
a'n|wachſen (ſn): (mehr werden) crecer, aumentarse; Pflanzen: arraigar, asir.
A'n|walt (-vălt) *m* ②d u. ②g abogado, defensor; (Sachwalter) procurador; **~ſchaft** *f* abogacía; procuración, sindicato *m*; **~s|kammer** *f* colegio *m* de abogados.
a'n|wandeln llegar; Krankheit: dar, amagar. *Su.* arranque *m* del corazón, corazonada *f*; e-r Krankheit: amago *m*, F patatús *m*. [plar.
a'n|wärmen quebrantar, tem-

An|wärter *m* pretendiente.
An|wartschaft (-värt-) *f* expectativa futura.
an|wehen orear; Wind: soplar contra; Sand, Schnee: amontonar.
an|weisen (bezeichnen) indicar, señalar; (unterrichten) enseñar, instruir; Geld: asignar, consignar; durch die Post: girar.
An|weisung *f* indicación, señalamiento *m*, consignación; (Belehrung) enseñanza, instrucción; ⓦ asignación, bono *m*, talón *m*; ärztl.: receta.
an|wendbar (-vĕntbaR) aplicable, utilizable; **Zkeit** *f* aplicabilidad.
an|wenden emplear; Verfahren: aplicar. *Su.* empleo *m*, uso *m*, aplicación *f*.
an|werben (bsd. ✕) alistar, enganchar, reclutar; sich ~ lassen alistarse, engancharse, sentar plaza. *Su.* alistamiento *m*.
An|wesen *n* posesión *f*, finca *f*.
an|wesend (-vēsent) presente; (umstehend) circunstante; **Le(r)** (~e[R]) *m* ②l asistente, uno de los presentes; die Len los presentes, los asistentes, los circunstantes.
An|wesenheit *f* presencia, asistencia; **~sgelder** *n/pl.* dietas *f/pl.* [repugnar.
an|widern (-vidᵉRn) hastiar,
an|wohnen Sitzung, Fest: asistir, concurrir; **~d** vecinal.
An|wohner (-vōnᵉR) *m* ②l vecino, morador, habitante.
An|wurf *m* Spiel: ser mano; v. Mörtel: capa *f* de cal *o* de yeso; (beleidigender Vorwurf) imputación *f* injuriosa.
an|wurzeln (sn) arraigar, encepar, echar raíces. *Su.* arraigo *m*, encepe *m*.
An|zahl *f* número *m*, cantidad; ~ von dreißig treintena.
an|zahlen dar a buena cuenta, hacer un pago parcial. *Su.* auf Lohn: arras *f/pl.*; beim Kauf: primer pago *m* a cuenta.
an|zapfen sangrar; Faß: picar; *fig.* sonsacar, buscar a uno la lengua.
An|zeichen *n* señal *f*, indicio *m*, síntoma *m*; erstes, leichtes: asomo *m*, amago.
an|zeichnen marcar, señalar.
An|zeige (-tßaigᵉ) *f* ③b aviso *m*, indicación; (Inserat) anuncio *m*; von Familienereignissen: parte *m*; beim Staatsanwalt: denuncia, acusación.
an|zeigen notificar, anunciar, avisar, participar; dar parte a uno de algo; (durch s-e Wirkung verraten) denotar, indicar, acusar.
An|zeiger *m* indicador; e-s Verbrechens: delator; Zeitung: Diario de avisos, Noticiero.
an|zeltein (-tßeltᵉln) ⑮k urdir; *fig.* maquinar, tramar.
an|ziehen atraer; Kleid: poner; Seil, Sehne: tender, estirar, apretar; aus e-r Schrift: alegar, citar; das Gemüt: atraer, interesar; sich ~ atraerse recíprocamente; vestirse; *v/i.* venir a establecerse (en un lugar); v. Pferd: arrancar; im Spiel: ser mano, salir el primero; Preise: ir subiendo; **~d** atractivo, interesante, llamativo.
An|ziehungskraft *f* fuerza atractiva; Phs. gravitación.
An|zug *m* traje; (Männer2) terno; (Anrücken) llegada *f*; fertiger ~ traje hecho; im ~e sein amagar, cernerse.
an|züglich (-tßūklĭch) injuriosamente alusivo; (beißend): mordaz; **Zkeit** *f* alusiones (*o* palabras) *pl.* ofensivas; mordacidad.
an|zünden encender; Gebäude: incendiar, pegar fuego a.

a'n|zweifeln poner en duda.
apa'rt (ăpā'ʀt) particular, *adv.* aparte, separadamente.
A'pfel (ă'pfel) *m* ②j manzana *f*; der ~ fällt nicht weit vom Baum de casta le viene al galgo el ser rabilargo; **~baum** *m* manzano; **~mus** *n* mermelada *f* de manzana; **~schaum|wein** *m* sidra *f* espumosa; **~schimmel** *m* caballo tordo, rucio rodado; **~torte** *f* tarta de manzanas.
Apfelsi'ne (ăpfelsī'nᵉ) *f* ⑤b naranja; **~n|baum** *m* naranjo; **~n|hain** *m* naranjar *m*; **~n|limonade** *f* naranjada; **~n|verkäufer** *m* naranjero.
A'pfel...: ~wein *m* sidra *f*; **~wiese** *f* manzanar *m*.
Apo'stel (ăpŏ'ʃtᵉl) *m* ②l apóstol; **~amt** *n* apostolado *m*; **~geschichte** *f* Actos *m/pl.* de los Apóstoles. [lico.]
apostoʻlisch (ăpŏʃtōʻlīš) apostó-
Apostro'ph (~tʀŏ'f) *m* ②g¹ Gram. apóstrofo.
apostrophie'ren (~tʀŏfī'ʀᵉn) ⑮g apostrofar.
Apothe'ke (ăpŏtē'kᵉ) *f* ③b botica, farmacia.
Apothe'ker (~kᵉʀ) *m* ②l boticario,farmacéutico; **~ordnung** *f* farmacopea, recetario *m*; **~rechnung** *f fig.* cuenta de boticario; **~ware** *f* droga.
Appara't (ăpaʀā't) *m* ②g aparato, aparejo; Frnſpr. teléfono; Phot. aparato fotográfico.
Appe'll (ăpĕ'l) *m* ②g¹ llamada *f*, llamamiento; ⚔ = Appellation.
Appellatio'n (ăpĕlatsiō'n) *f* ③b apelación, recurso *m*; **~s|gericht** *n* tribunal *m* supremo.
appellie'ren ⚔ (ăpĕlī'ʀᵉn) ⑮g apelar, recurrir (wegen de); *fig.* apelar a.
Appeti't (ăpĕtī't) *m* ②g¹ apetito, gana *f* de comer; guten ~! ¡que aproveche!; worauf haben Sie ~? ¿qué le apetece a Ud.?
appeti'tlich apetitoso.
applaudie'ren (ăplaudī'ʀᵉn) ⑮g aplaudir. [aplauso.
Applau's (ăplau's) *m* ②h¹
apporti'eren (ăpŏʀtī'ʀᵉn) ⑮g bſd. Jagd: traer.
Appretu'r (ăpʀĕtū'ʀ) *f* ③b aderezo *m* o apresto *m* (de las telas).
Aprikoʻſe (ăpʀikōʻzᵉ) *f* ③b Frucht: albaricoque *m*; Baum: albaricoquero *m*.
Apri'l (apʀī'l) *m* ②g¹ Abril; j-n in den ~ ſchicken hacer una burla a uno el primero de abril; **~scherz** *m* burla *f* hecha a uno el primero de abril.
Apu'lien (apū'liᵉn) *n* ⑧g Apulia *f*, La Pulla *f*.
Aquare'll (akvaʀĕ'l) *n* ②g¹ acuarela *f*, pintura *f* a la aguada. [acuario *m*.
Aqua'rium (akvā'ʀiŭm) *n* ⑥e
Äquaʻtor (ɛkvāʻtǒʀ) *m* ⑥d (o.*pl.*) ecuador.
Ar (āʀ) *n* ②g¹ (nach Zahlen *inv.*) área *f* (100 m. □os).
A'raber (ā'ʀabᵉʀ) *m* árabe; **~in** (~īn) *f* ③c mujer árabe.
Ara'bien (aʀā'biᵉn) *n* ⑧g Arabia *f*. [arábigo.
araʻbiſch (~īš) árabe, arábico,
Arago'nien (aʀagǫ'niᵉn) *n* ⑧g Aragón *m*.
Ä'ra (ɛ'ʀa) *f* ⑥f era.
Ära'r (ɛʀā'ʀ) *n* ②g¹ erario *m*.
A'rbeit (ā'ʀbait) *f* ③b trabajo *m*, faena, obra; (Handw., Feldw.) labor *f*; (Schularbeiten) temas *m/pl.*, ejercicios *m/pl.*
a'rbeiten (~tᵉn) ⑯c trabajar.
A'rbeiter (~tᵉʀ) *m* ②l trabajador, obrero, operario; (Tagelöhner) jornalero; **~bewegung** *f* movimiento *n* obrero.

A'rbeiterschaft *f* obreros, operarios *m/pl.*

A'rbeit...: **~geber** *m* patrono; **~geberverband** *m* cartel patronal; **~nehmer** *m* operario.

a'rbeitsam laborioso, trabajador; Frau: hacendoso; **2keit** *f* laboriosidad.

A'rbeits...: **~beutel** *m* bolsa *f* de labor; **~biene** *f* abeja obrera; **~einstellung** *f* paro *m*; (Streik) huelga; **2fähig** capaz de trabajar, válido; **~feld** *n* campo *m* de acción; **~haus** *n* casa *f* de corrección; **~leistung** *f* rendimiento *m* de trabajo *o* obrero; e-r Maschine: potencia; **~lohn** *m* salario, paga *f*; täglicher jornal; **2los** desocupado; **~lose(r)** *m* hombre sin trabajo; **~losigkeit** *f* falta de trabajo, desocupación *f*; **~mann** *m* (*pl.* **~leute**) jornalero(s *pl.*); obrero(s *pl.*); tändl.: trabajador *m*; **~pferd** *n* caballo *m* de carga; *fig.* yunque *m*; **2scheu** que huye del trabajo; perezoso; **~scheu** *f* pereza, poltronería, F galbana; **~tag** *m* día de trabajo *o* laborable; **2unfähig** incapaz para el trabajo; **~zeit** *f* horas *f/pl.* de trabajo; **~zeug** *n* aperos *m/pl.*, F chismes *m/pl.*; eisernes: herramientas *f/pl.*; **~zimmer** *n* despacho *m*, escritorio *m*, estudio *m*; des Hausherrn: gabinete *m*.

A'rche (ă'rĉe) *f* ③b arca.

Archite'kt (ărĉitẽ'kt) *m* ③a arquitecto; **Architektu'r** (~tẽktū'r) *f* ③b arquitectura.

Archi'v(ărĉī'f) *n* ②g¹ archivo *m*.

Archiva'r (ărĉivā'r) *m* ②g¹ archivero.

Area'l (ărẽā'l) *n* ②g¹ area *f*.

Are'na (ărē'nă) *f* allg. arena; im Stierplatz: ruedo *m*.

arg (ărk) 1. ⑩² malo, maligno; (boshaft) malicioso; (groß) recio; *cmpr.* ärger peor (*a. u. adv.*); *adv.* fuerte, dura, reciamente. 2. 2 *n* ②g (*o. pl.*) malicia *f*; (Argwohn) recelo *m*; kein 2 nehmen no recelar nada; ohne 2 = arglos.

Argenti'nien (ărgẽntī'niẽn) *n* ⑧g Argentina *f*.

argenti'nisch (~nĭš) argentino.

Ä'rger (ĕ'rgẽr) 1. *m* ②l (*o. pl.*) despecho, enojo; schwerer ~ sofoco; s-n ~ auslassen an (*dat.*) desfogar su enojo en. 2. 2 s. arg.

ä'rgerlich Person: enfadado, desazonado; Sache: fastidioso, enojoso.

ä'rgern (~n) ⑮f incomodar, enojar, enfadar; recht ~ hacer rabiar, sofocar, escocer.

Ä'rgernis (~nĭš) *n* ②h¹ escándalo *m*; ~ geben dar escándalo; ~ nehmen escandalizarse.

a'rg...: **2list** *f* astucia, malicia, picardía; **~listig** astuto, malicioso, pícaro; (treulos) pérfido; **~los** sin malicia *o* recelo; cándido, ingenuo, sencillo; **2losigkeit** *f* candor *m*, ingenuidad, sencillez; **2wohn** (~vōn) *m* ②g (*o. pl.*) sospecha *f*, recelo; 2 hegen recelar, F no tenerlas todas consigo; **~wöhnen** (~vō-nẽn) ⑮a untr. sospechar, recelar; **~wöhnisch** (~vōnĭš) receloso, desconfiado; sehr ~w. sein antojársele a uno los dedos huéspedes; ~w. machen dar mala espina.

A'rie (ā'riẽ) *f* ③b aria, aire *m*.

Aristokra't (ărĭstọkrā't) *m* ③a aristócrata *s.*, noble, Grande *s.*; **~ie** (~krătī') *f* ⑥f aristocracia; **~isch** (~krā'tĭš) aristocrático.

Arithme'tik (ărĭtmẽ'tĭk, oft ~mẽtī'k) *f* ③b aritmética.

a'rktisch (ă'rktĭš) ártico.

arm[1] (ărm) ⑩[2] pobre; (notleidend) menesteroso; (unglücklich) infeliz; von e-m Verstorbenen: malogrado.

Arm[2] (ārm) *m* ②g brazo; j-m unter die ~e greifen socorrer, ayudar.

A'rm...: **~band** *n* ②a pulsera *f*, armilla *f*, ajorca *f*, brazalete *m*; **~band|uhr** *f* reloj de pulsera; **~binde** *f* cabestrillo *m*; **~bruſt** *f* ballesta, arcabuz *m*; **~bruſt|ſchütze** *m* ballestero, arcabucero; **2dick** del grueso de un brazo.

Armee' (ārmē') *f* ⑥k ejército *m*; **~befehl** *m* orden *f* del día *o* de la plaza.

A'rmel (ā'rmel) *m* ②l manga *f*; **~loch** *n* bocamanga *f*.

A'rmen...: **~büchſe** *f* cepillo *m* para limosna; **~haus** *n* asilo *m*, establecimiento *m* de caridad.

Arme'nien (ārmē'niən) *n* ⑧g Armenia *f*.

A'rmen...: **~pflege** *f* caridad pública; **~pfleger** *m* limosnero; **~ſü'nder|glocke** *f* toque *m* de agonía; **~ſuppe** *f* pitanza, bazofia.

ä'rmer (ē'rmər) *cmpr. v.* arm[1].

A'rm...: **~lehne** *f* brazo *m* de sillón; **~leuchter** *m* candelabro.

ä'rmlich (ē'rmlīç) pobre, miserable; (gering) mezquino.

A'rm...: **~ſchild** *m* brazal; **2ſelig** pobre, miserable; (Gabe, Lohn) mezquino; **~ſeligkeit** *f* miseria; mezquindad; (Kleinigkeit) bagatela, fruslería; **~ſeſſel** *m* sillón, butaca *f*, silla *f* de brazos; **~treſſe** *f* galón *m*.

ärmſt (ārmſt) *sup. v.* arm[1].

A'rmut (ā'rmūt) *f* ③b (*o. pl.*) pobreza, indigencia; **~s|zeugnis** *n* atestado *m* de pobreza; *fig.* prueba *f* de impotencia *o* ignorancia.

A'rm|voll *m* brazado.

Arre'ſt (ārē'ſt) *m* ②g arresto; ⚔ prisiones *f/pl.* militares; ⚖ embargo.

Arreſta'nt (ārēſtā'nt) *m* ③a detenido, prisionero, preso, recluso, arrestado.

Arre'ſtlokal *n* prevención *f*.

arretie'ren (ārēti'rən) ⑮g prender, arrestar.

Arſch unanſt. (ārš) *m* ②d culo; anſtändiger: trasero. [senal *m*.]

Arſena'l (ārsənā'l) *n* ②g[1] ar-

Arſe'nik (ārsē'nīk) *n* ②g[1] (*o.pl.*) arsénico *m*.

Art (ārt) *f* ③b (Weiſe) modo *m*, manera; (Gattung) especie, casta, índole, linaje *m*; orden *m*; auf ſpaniſche ~ a la española; aus der ~ ſchlagen degenerar.

a'rten (ā'rtən) ⑮c: nach j-m ~ salir a uno.

Arte'rie (ārtē'riə) *f* ⑧b arteria.

arte'riſch (~rē'riš) arteriano.

A'rtgenoſſe *m* congénere.

a'rtig (ā'rtiç) gentil, gracioso, bonito; (höflich) atento, cortés; Kind: bueno, obediente; **2keit** *f* die man ſagt: cumplimiento *m*, cumplido *m*; Sache: gentileza; e-s Verliebten: requiebro *m*, fineza; ſ. Aufmerkſamkeit; 2keiten ſagen requebrar, echar piropos *o* flores.

Arti'kel (ārti'kəl) *m* ②l artículo.

A'rtillerie' (ā'rtiləri') *f* ⑥f artillería.

A'rtilleri'ſt (~rī'ſt) *m* ③a artillero; **2iſch** (~'iš) de artillería.

Artiſcho'cke ♀ (ārtišō'kə) *f* ③b alcachofa.

Arz(e)nei' (ārts[ə]nāi') *f* ③b medicina; **~kunde** *f* medicina, ciencia médica; **~mittel** *n* medicamento *m*, remedio *m*; **~trank** *m* poción *f*, tisana *f*, bebida *f*; **~ware** *f* droga, pócima.

Arzt (ārtſt) *m* ②d médico; **2rztlich**: matasanos.

ä'rztlich (ē'rtstliç) medicinal, propio del médico.

As (ās) *n*: a) ②h[1] Karte: as *m*; b) *inv.* ♪ as *m*.

Asbe'st (ăsbɛ̆'ßt) *m* ②g asbesto, amianto. [2blond ceniciento.]
A'sch... (ă'ſ-): **~becher** *m* cenicero; **A'sche** (ă'ſə) *f* ③b ceniza; glühende: rescoldo, ascuas *f/pl.*; *fig.* eines Toten: cenizas *pl.*
A'schen...: **~brödel** (-brø̆dəl) *m* *ob.* *n* ②l La Cenicienta; **~krug** *m* urna *f* cineraria; **~lauge** *f* lejía de ceniza. [de ceniza.]
Ascher|mi'ttwoch *m* Miércoles
A'sch...: **2farben, 2farbig** ceniciento, encenizado; **2grau** gris ceniciento; **~kasten** *m* cenicero.
ä'sen (ɛ̆'zən) ⑮e Wild: pacer.
Asia't(in) (ăzi̯ă't) *m* ③a habitante del Asia, asiático; **2isch** (-ĭʃ) asiático.
A'sien (ă'zi̯ən) *n* ⑧g Asia *f.*
A'sphalt (ă'ſfălt) *m* ②g asfalto. [asfaltar.]
asphaltie'ren (ăſfăltī'rən) ⑮g
aß (ăß), **ä'ße** (ɛ̆'ßə) ſ. eſſen.
A'ſſel (ă'ſəl) *f* ③d Zool. cochinilla; P cochinillo *m* de San Antón; (Tausendfuß) ciempiés *m.*
Asse'ſſor (ăßɛ'ſɔr) *m* ⑥d asesor.
Aſſiſte'nt (ăſiſtɛ'nt) *m* ③a asistente, pasante.
Aſſiſte'nz (ăſiſtɛ'nts) *f* asistencia; **~arzt** *m* practicante.
Aſt (ăſt) *m* ②d rama *f*; im Holz: nudo.
A'ſter ♀ (ă'ſtər) *f* ③d aster *m.*
Aſthe'tik (ăſtē'tĭk) *f* ③b (*o. pl.*) estética.
äſthe'tiſch (-tĭʃ) estético.
A'ſthma (ă'ſtma) *n* ⑥l (*o. pl.*) asma *f*; **~anfall** *m* ahoguío.
ä'ſtig (ɛ̆'ſtĭç) ramoso; Holz: nudoso.
Aſtrono'm(in) (ăſtrɔnō'm) *m* ③a astrónomo; **~ie'** (-nɔmī') *f* ⑥f astronomía; **2iſch** (-nō'mĭʃ) astronó-
A'ſtwerk *n* ramaje *m.* [mico.]
Ä'ſung (ɛ̆'zŭŋ) *f* ③b = Atzung.
Aſy'l (ăzŭ'l) *n* ②g¹ asilo *m*, refugio *m*; (Freiſtätte) sagrado (acogerse a).
Atelie'r (ătəlyē') *n* ⑥i taller *m*; Mal.: estudio *m.*
A'tem (ā'təm) *m* ②l (*o. pl.*) aliento, respiración *f*, hálito, soplo vital; **~ holen** (ſchöpfen) tomar (cobrar) aliento; außer **~ kommen** perder el aliento, sofocarse.
A'tem...: **~beſchwerde** *f* ahogo *m*, sofocación; **~holen** *n* respiración *f*; **2los** sofocado, desalentado, jadeante; mit **2loſer** Spannung con el alma en en hilo; **~loſigkeit** *f* ahogo *m*, sofocación; **~not** *f* sofoco *m*, ahoguío *m*, asma *f*; **~zug** aliento; in e-m **~zug** de un aliento; letzter **~zug** boqueada *f.*
Athei'ſt (ătəī'ßt) *m* ③a, **2iſch** (-ĭʃ) ateo.
Athe'n (ătē'n) *n* ⑧g Atenas *f.*
Ä'ther (ɛ̄'tər) *m* ②l (*o. pl.*) éter; **2iſch** (ɛtē'rĭʃ) etéreo; **~eſ Öl** éter *m.* [2iſch atlético.]
Athle't (ătlē't) *m* ③a atleta; **atla'ntiſch** (ătlă'ntĭʃ): **der Ozean** océano atlántico.
A'tlas (ă'tlăß) *m* ②h¹ (*sg. a. inv.*): a) *pl. a.* Atla'nten (ătlă'ntən) atlas; b) Stoff: raso, satén.
a'tmen (ā'tmən) ⑮c respirar, alentar. [atmósfera.]
Atmoſphä're (ătmōßfē'rə) *f* ③b
Ä'tna (ɛ̆'tna) *m* ⑧b Etna.
Ato'm (ătō'm) *n* ②g¹ átomo *m*; corpúsculo *m.*
ätſch! F (ɛ̆tʃ) ¡fastidiarse!; **ä'tſchen** (ɛ̆'tʃən) ⑮e dar una higa a uno.
Atta'cke (ătă'kə) *f* ③b ataque *m.*
A'ttentat (ă'tɛntā't) *n* ②g atentado *m.* [de un atentado.]
A'ttentäter (-tɛ̄'tər) *m* ②l autor
Atte'ſt (ătɛ̆'ßt) *n* ②g certificado *m*, atestado *m.*
ä'tzen (ɛ̆'tsən) ⑮e **1.** (a. **a'tzen**, ă'tsən) dar de comer a; F empapujar; Geflügel: cebar, engor-

dar. 2. (beizen) corroer; Platte: grabar al agua fuerte; Chir. cauterizar; ~d mordicante, corrosivo.

Ä'tz|mittel *n* corrosivo *m*.

Ä'tzung (ä'tsung) *f* Ⓑ pasto *m*, cebo *m*.

au! (au) ¡ay!

auch (auch) también, asimismo; nicht nur ..., sondern ~ no sólo ... sino (que) también; ~ nicht tampoco; ~ ich nicht ni yo tampoco; wenn ~ aunque, aun cuando; so groß er ~ ist por alto que sea. [diencia.]

Audie'nz (audi'ents) *f* Ⓑ au-

Au(e) (au[e]) *f* Ⓑ vega, prado *m*.

Au'er... (au'er): ~hahn *m* gallo montés, urogallo; ~henne *f*, ~huhn *n* gallina *f* silvestre; ~ochs *m* uro, bisonte.

auf (auf) 1. *prp.* (*wo? dat., wohin? ac.*) sobre, en, por, hacia, a. 2. *adv.* arriba, al subir; *auf et. zu*: hacia, camino de; auf sein = aufsein; ~ und ab gehen pasearse. 3. *int.* ~! ¡ea!, ¡arriba!, ¡vamos! 4. *cj.* ~ daß a fin de que, para que, con que.

au'f|ackern roturar.

au'f|arbeiten (vollenden) acabar; (umändern) renovar.

au'f|atmen respirar, tomar aliento. [tajar.]

au'f|bahren (-bäʀen) Ⓚa amor-

Au'f|bau *m* construcción *f*; (Wieder2) reconstrucción *f*.

au'f|bauen construir, edificar, fabricar; wieder ~ reconstruir.

au'f|bäumen: sich ~ encabritarse, empinarse; *fig.* rebelarse.

au'f|bauschen exagerar, abultar.

au'f|begehren picarse, irritarse.

au'f|behalten: den Hut ~ quedar con el sombrero puesto; die Augen ~ tener los ojos abiertos; *fig.* abrir el ojo.

au'f|beißen cascar (*o* romper) con los dientes.

au'f|bessern mejorar; Gehalt: aumentar.

au'f|bewahren guardar, conservar, reservar.

Au'f|bewahrungs|ort *m* depósito.

au'f|bieten zur Ehe: proclamar, hacer las proclamas *o* amonestaciones; ⚔ levantar; Kräfte: recurrir a, poner a contribución.

au'f|binden desatar; (bindend befestigen) sujetar sobre algo; F *fig.* j-m et. ~ hacer creer.

au'f|blähen hinchar, ahuecar; *fig.* sich ~ engreírse.

au'f|blasen hinchar, inflar.

au'f|bleiben quedar abierto; (wachen) no acostarse, velar.

au'f|blicken mirar a lo alto, levantar los ojos.

au'f|blitzen (ſn u. ℌ.) encenderse súbitamente y con brillo vivo; in Zorn: arriscarse. *Su.* eines Schusses: fogonazo *m*.

au'f|blühen (ſn) von Blumen: abrirse; Geschäft, Land: prosperar, florecer, medrar.

au'f|brauchen consumir, agotar, apurar.

au'f|brausen (ℌ. u. ſn) hervir; *fig.* encolerizarse, arrebatarse; ~d arrebatado, colérico.

au'f|brechen (brechend öffnen) romper; Brief: abrir; Tür: descerrajar; *v/i.* (ſn) von Blumen: abrirse; zur Reise: ponerse en marcha, salir.

au'f|bringen Truppen: levantar; e-e Öffnung: conseguir abrir; Bräuche: introducir, implantar; Mittel: reunir, allegar; Schiff: apresar; (erzürnen) enojar.

Au'f|bruch *m* salida *f*, marcha; allgemeiner ~ desbandada *f*.

au'f|brühen rehogar.

au'f|bügeln (volver a) planchar.

au'f|bürden (-bÿrd^{e}n) ⓑc Last: cargar, poner una carga; Schuld: achacar, imputar, cargar; j-m et. ~ imputar algo a uno.

au'f|bürsten cepillar.

au'f|decken Geheimes: descubrir; Gefäß: destapar; im Bett Liegenden: desarrebujar; Tischtuch: poner.

au'f|drängen: j-m et. ~ instar a aceptar; Arbeit: imponer, endosar; sich j-m ~ imponerse a alguien.

au'f|drehen destorcer, desenroscar; Uhr: dar cuerda al reloj; Hahn: abrir, soltar.

auf'|dringen = aufdrängen; *v/i.* (sn) zu et. ~ elevarse hasta ...

au'f|dringlich importuno, pesado; F cargante; ~er Mensch chinche, pegote; **Zkeit** *f* importunidad, pesadez. [par.]

au'f|drucken imprimir, estam-

au'f|drücken apoyar sobre; Stempel: imprimir, estampar; Siegel: poner; (öffnen) abrir apretando, empujar.

aufeina'nder uno tras otro; **Zfolge** *f* seguida, sucesión; **~~folgen** seguirse; **~folgend** consecutivo, seguido; **~prallen, ~stoßen** entrechocarse.

Au'f|enthalt (-ĕnthălt) *m* ②g mansión *f*; kurzer: permanencia *f*, estada *f*, parada *f*; (Verspätung) retraso; **~s|ort** *m* residencia *f*, domicilio, paradero.

au'f|erlegen Abgabe: cargar; Pflicht: imponer.

au'f|erstehen resucitar. ***Su.*** resurrección *f*.

au'f|erwecken resucitar.

au'f|essen comerlo todo, F arrebañar. [ensartar.]

au'f|fädeln enfilar, enhebrar,

au'f|fahren *v/i.* (sn.) (sich plötzlich öffnen) abrirse repentinamente; (aufspringen) levantarse precipitadamente; vor Zorn: = aufbrausen; 🚗 (gegeneinanderfahren) chocar; in feierlichem Aufzuge: hacer su entrada solemne; Schiff: embarrancar; *v/t.* acarrear; F Speisen, Getränke: poner sobre la mesa; **~d** (zornig) colérico; (heftig) fogoso; (wütend) furibundo.

Au'f|fahrt *f* für Wagen: rampa; im Luftschiff: ascensión; in Wagen: entrada solemne.

au'f|fallen auf (*ac.*) caer sobre..., dar en (el suelo); *fig.* chocar, llamar la atención.

au'f|fallend, au'f|fällig Kleid: vistoso, llamativo; (überraschend) sorprendente; (außergewöhnlich) raro; (anstößig) chocante.

au'f|fangen coger (*o* pescar) al vuelo, aparar (nur im Imperativ); Briefe: interceptar; Ball: chazar; in e-m Gefäß: coger.

au'f|färben retefiir.

au'f|fassen coger; (begreifen) comprender, concebir.

Au'f|fassung comprensión, concepción *f*, concepto *m*, manera *f* de concebir *o* pensar; (Auslegung) interpretación.

au'f|finden encontrar, hallar, descubrir, dar con.

au'f|fischen pescar. [cenderse.]

au'f|flackern (sn) volver a en-

au'f|flammen (sn) f. aufglühen.

au'f|fliegen (sn) echar a volar; durch Sprengstoff: saltar; Tür, Fenster: abrirse de repente.

au'f|fordern höflich: invitar; (kundtun) intimar, requerir; zum Kampfe: provocar, retar; ⚔ exhortar. ***Su.*** invitación *f*; requerimiento *m*, exhorto *m*; intimación *f*; reto *m*. [poblar.]

au'f|forsten (-fŏrst^{e}n) ⓑc re-

au'f|fressen devorar.

au'f|frischen refrescar; Anstrich: renovar.

au'f|führen Bau: construir, edificar; ⊕ Posten: llevar en cuenta; Thea. representar; fich ~ portarse, conducirse. *Su.* construcción *f*; representación *f*; conducta *f*.

au'f|füllen rellenar.

au'f|füttern criar, alimentar.

Au'f|gabe *f* (Schul2) tema *m*; zu erfüllende: tarea, misión, cometido *m*; zu löſende: problema *m*; Verzicht: abandono *m*, cesación, renuncia.

au'f|gabeln coger con horca u horquilla; *fig.* F pescar.

Au'f|gang *m* subida *f*, ascensión *f*, escalera *f*; der Sonne: salida *f*.

au'f|geben Briefe: echar al correo, expedir; Rätſel: proponer; Gepäck: facturar; Kranke: desahuciar; (verzichten) renunciar a; (fahren l.) abandonar; j-m et. ~ encargar algo a uno.

Au'f|geber ♋ *m* expedidor.

au'f|geblaſen hinchado; eitel: engreído; **Heit** *f* engreimiento *m*, fatuidad *f*; P pisto *m*.

Au'f|gebot *n* zur Ehe: proclama *f*; ✕ llamamiento *m*, leva *f*; mit dem ~ aller ſeiner Kräfte empleando todas sus fuerzas.

au'f|gebracht irritado, arreba-

au'f|gedreht F en vena. [tado.

au'f|gedunſen (-g°dünſ°n) hinchado, inflado; *fig.* ampuloso.

au'f|geh(e)n hincharse; Tür, Fenſter: abrirse; Teig: venirse, levantarse; Schleife, Knoten: deshacerse; Naht: descoserse; Saat: brotar; Sonne: salir, nacer; Rechnung: salir bien; ganz ~ in (*ac.*) anegarse en, dejarse absorber por.

au'f|geklärt Wetter: aclarado; *fig.* ilustrado, instruído.

Au'f|geld *n* agio *m*, beneficio *m*.

au'f|gelegt dispuesto; gut (ſchlecht) ~ ſein estar de buen (mal) humor; ~ ſein zu estar (de humor) para. [de buen humor.]

au'f|geräumt alegre, festivo,

au'f|geregt agitado; (gereizt) irritado; Charakter: vivo de genio.

au'f|geweckt despierto, despabilado, vivo, listo.

au'f|gießen verter (*o* echar) sobre, poner en infusión.

au'f|glühen encenderse con brillo vivo; *fig.* enardecerse. *Su.* encendimiento *m*, incandescencia *f*; enardecimiento.

au'f|graben cavar.

au'f|greifen coger al paso; Verbrecher: prender; Gelegenheit: aprovechar.

Au'f|guß *m* infusión *f*.

au'f|haben tener encima *o* puesto *o* en la cabeza; die Augen ~ tener los ojos abiertos; Hſd. d. Schülern: tener que hacer *o* que aprender.

au'f|hacken abrir a hachazos, Boden: azadonar.

au'f|haken descolgar, desenganchar, desabrochar, desasir; (an e-n Haken hängen) enganchar.

au'f|halſen endosar, colgar.

au'f|halten (zurückhalten) detener; (verzögern) retardar; (offenhalten) tener abierto; ſich ~ detenerse; an Kleinigkeiten ~ pararse en menudencias; ſich ~ über (*ac.*) escandalizarse, hallar que censurar.

au'f|hängen colgar, suspender; F falſches Geld, ſchlechte Ware: encajar, endosar, colgar.

Au'f|hänger (-hängʳ) *m* ②l, **Au'f|hängſel** (-hängſ°l) *n* ②l colgajo *m*.

au'f|hauen abrir a hachazos.

au'f|häufen amontonar, acumular, hacinar, acopiar. *Su.* amontonamiento *m*, acumulación *f*, hacinamiento *m*, acopio *m*.

au'f|heben 1. recoger (del suelo), levantar; für später: reservar, guardar; Gesetz: abolir; Verordnung: anular; (ausgleichen) equilibrar, compensar. 2. ~n ②1: viel Aß von et. machen meter mucho ruido por algo. *Su.* supresión *f*; abolición *f*; anulación *f*.

au'f|heften Kleid: levantar, remangar; auf ein Kleid: prender (con alfiler).

au'f|hettern (-hätᵉrn) ⑮b desentristecer; sich ~ (Wetter) aclarar.

au'f|helfen (*dat.*) ayudar a levantar; *fig.* auxiliar, socorrer.

au'f|hellen clarear, aclarar; sich ~ ſ. aufklären.

au'f|hetzen = aufwiegeln; Tiere: azuzar.

au'f|horchen escuchar, tender [la oreja.]

au'f|hören escuchar; (beenden) acabar, terminar, concluir, dejar de *inf.*; da hört doch alles auf! ¿se puede más?

au'f|jagen Hund: lanzar; Wild: hacer levantar, ojear; aus dem Lager: desalojar, remontar.

au'f|jauchzen, au'f|jubeln lanzar gritos de regocijo.

Au'f|kauf *m* compra *f* en grande; acaparamiento.

au'f|kaufen acaparar, acopiar.

Au'f|käufer *m* comprador en grande; acaparador.

au'f|klären aclarar; Gelände: reconocer, batir; Wein: clarificar; Wäsche: aclarar; Irrende: desengañar; Zweifel: esclarecer; sich ~ Wetter: aclarar; Himmel: despejarse; *fig.* ilustrar. *Su.* aclaración *f*; clarificación *f*; progreso *m* de las luces; desengaño *m*. [tidor.]

Au'f|klärer *m* reconocedor, ba-

au'f|kleben pegar, poner (un sello); *v/i.* estar pegado sobre.

au'f|klinken alzar el picaporte.

au'f|klopfen abrir a golpes; Nüsse: machacar; F despertar llamando a la puerta.

au'f|knacken cascar; mit den Zähnen ~ romper con los dientes. [sabotonar.]

au'f|knöpfen desabrochar, de-

au'f|knüpfen desliar, desatar; (henken) ahorcar.

au'f|kochen *v/i.* hervir; *v/t.* recocer, hacer hervir.

au'f|kommen levantarse del suelo; Kranker: reponerse; (Glück haben) medrar, hacer fortuna; (erscheinen) nacer, aparecer; (entstehen) surgir; für et. ~ responder de una pérdida; ich kann gegen ihn nicht ~ no puedo con él.

au'f|können poder levantarse.

au'f|kratzen abrir raspando, arañando; Tuch: cardar; sich ~ F emperejilarse.

au'f|kreischen romper a chillar.

au'f|krempeln Ärmel: arremangar.

au'f|kriegen lograr acabar (con víveres); öffnen: lograr abrir.

au'f|kündigen e-m Dienstboten: despedir; Kapital, Wohnung: desahuciar. *Su.* desahucio *m*.

au'f|lachen dar carcajadas: echarse a reir; laut ~ reir a carcajadas.

au'f|laden cargar; ſ. aufbürden.

Au'f|lader (-lādᵉn) *m* ②1 cargador.

Au'f|lage *f* Steuer: impuesto *m*, tributo *m*; e-s Buches: edición; neue, verbesserte ~ nueva edición, corregida y aumentada.

au'f|lassen Tür: dejar abierto; Stelle: dejar vacante; Hypothek: cancelar; Geschäft: liquidar. *Su.* liquidación *f*; gerichtliche Auflassung cesión de un feudo.

au'f|lauern (*dat.*) espiar, acechar, aguaitar.

Au'flauf *m* (Ansammlung) alboroto, agolpamiento; Kochk. fruta *f* de sartén; (Blätterteig) buñuelo, hojaldrado.

au'flaufen Beule: levantarse; (schwellen) hincharse; Betrüger: ir subiendo; Schiff: varar, encallar; ~lassen varar, encallar.

au'fleben *v/i.* revivir, resucitar; (sich wiederbeleben) reanimarse.

au'flecken lamer; beber como el perro, a lengüetadas.

au'fliegen colocar sobre, aplicar; Hand: imponer; Last, Steuer, Schuld: cargar; Buch: dar a la prensa, editar; Anleihe: emitir; ein Buch neu ~ reimprimir, volver a editar; ein Faß ~ abrir (*o* picar) un tonel.

au'flehnen apoyar; sich ~ acodarse, apoyarse; sich ~ gegen sublevarse (*o* levantarse) contra. *Su.* sublevación *f*; militärisch-politisch: pronunciamiento *m*.

au'flesen recoger (del suelo).

au'fliegen estar colocado sobre; Ware: estar de venta; Drucksache: estar a la vista; Kranker: decentarse, desollarse.

au'flockern aflojar, relajar; Polster: mullir.

au'flodern (sn) inflamarse a llamaradas; im Zorn: encenderse de cólera.

au'flösbar soluble; Rätsel: descifrable; **Keit** *f* solubilidad.

au'flösen deshacer, desatar, desenlazar; Rätsel: solver, resolver; (zergliedern) descomponer; Gleichung: reducir; Versammlung: disolver; in Flüssigkeit: desleír; diluir; Geschäft: liquidar; Vertrag: rescindir. *Su.* desenlace *m*, solución *f*, resolución *f*; descomposición *f*; reducción *f*; disolución *f*; desleimiento *m*, dilución *f*; liquidación *f*; rescisión *f*.

au'fmachen abrir; Gefäß: destapar; Knoten: deshacer; sich ~ ponerse en camino *o* en marcha.

Au'fmarsch *m* marcha *f*; der Truppen: despliegue, desfile.

au'fmarschieren (sn) desplegarse, formar en batalla, desfilar.

au'fmerken señalar, anotar; ~ auf (*ac.*) atender a, fijarse.

au'fmerksam atento; (zuvorkommend) atento, cortés; **Keit** *f* atención; gegen e-n Gast: agasajo *m*; mit großer ~ behandeln agasajar.

au'fmuntern (-mŭntᵉrn) ⓘb animar, dar ánimo, estimular. *Su.* estímulo *m*, ánimo *m*.

au'fnageln clavar sobre.

au'fnähen coser sobre.

Au'fnahme (-nāmᵉ) *f* ⓘb die man od. etwas findet: acogida; in e-e Gesellschaft: recepción, admisión; e-r Anleihe: emisión; Zeichnung e-s Geländes: croquis, dibujo *m* topográfico; photographische ~fotografía; e-e ~machen impresionar una placa; ~ gewähren dar cabida; **~fähigkeit** *f* capacidad receptora.

au'fnehmen alzar, recoger; Raum: coger, dar cabida a; Gäste: recibir; in e-e Gesellschaft: admitir, acoger; in e-m Sinne: tomar; Gelder: tomar prestado; Aussage: registrar; Akte: redactar; Gelände: hacer la topografía de; Markt, Waren: absorber; photographisch ~ tomar una vista fotográfica; wieder ~ Unternehmen: volver a; Arbeit: reanudar; den Faden wieder ~ volver a tomar el hilo; es mit e-m ~ poder con uno.

au'fnötigen obligar a aceptar.

au'fopfern sacrificar, inmolar. *Su.* sacrificio *m*, abnegación *f*.

au'fpäppeln criar con biberón.

au'f|passen atender, estar atento; (auflauern) estar en acecho; j-m ~ acechar, vigilar; F abrir ojo: aufgepaßt! ¡ojos avizor!, ¡cuidado!

Au'f|passer *m* acechador; (Späher) escucha; in Anstalten: celador.

au'f|pflanzen plantar; Fahne: enarbolar; Lanze: enristrar.

au'f|picken Vogel: abrir (o comer) a picotazos.

au'f|platzen reventar, estallar.

au'f|polstern acolchar, mullir.

au'f|prägen imprimir sobre, estampar.

au'f|prallen (sn) botar, rebotar.

au'f|puffen ahuecar, acolchar.

Au'f|putz *m* compostura *f*, atavío, aderezo.

au'f|putzen Kleidung: ataviar; *fig.* colorear; (reinigen) limpiar; (erneuern) renovar, revocar; sich ~ componerse, ataviarse.

au'f|quellen (sn) brotar, saltar; (aufschwellen) hincharse.

au'f|raffen arrebañar; Kleider: f. aufschürzen; *fig.* sich ~ animarse, sacar fuerzas de flaqueza.

au'f|ragen (sn) alzarse; über anderes: sobresalir, destacarse.

au'f|räumen desembarazar, despejar; Zimmer: arreglar; Schutt: escombrar; mit et. ~ hacer estragos en, acabar con.

au'f|rechnen contar; ~ gegen compensar una cuenta.

au'f|recht derecho, recto, en pie; Charakter: estrenuo, derecho; **~(er)halten** tener en pie; *fig.* sostener, mantener; **Z(er)haltung** *f* conservación; sostenimiento *m*.

au'f|regen agitar; (reizen) excitar, irritar; sich ~ alterarse; excitarse, descomponerse. *Su.* agitación *f*; irritación *f*; (Erregtheit) emoción *f*.

au'f|reiben minar, consumir; ✕ aniquilar; sich ~ extenuarse, consumirse, matarse.

au'f|reihen Perlen: ensartar, en-

au'f|reißen Tür, Fenster: abrir precipitadamente; Stoff: rasgar; ⚠ dibujar, trazar; Zimmerboden von Stein: desembaldosar, von Holz: desentarimar; Pflaster: desempedrar; *v/i.* (sn) henderse, rajarse.

au'f|reizen excitar, engrescar; [Hunde: azuzar.]

au'f|richten erigir, erguir; Herrschaft: establecer, implantar; steil ~ empinar; *fig.* consolar, alentar; F desamorrar; sich ~ incorporarse. *Su.* erección *f*, establecimiento *m*, consolación *f*.

au'f|richtig sincero, sencillo; (freimütig) franco; (treu) leal; F campechano; **Zkeit** *f* sinceridad, llaneza, sencillez; franqueza; lealtad.

au'f|riegeln descorrer el cerrojo, descerrajar.

Au'f|riß ⚠ *m* alza *f*, ortografía *f*.

au'f|ritzen arañar, rasguñar.

au'f|rollen arrollar; (entfalten) desarrollar.

au'f|rücken (sn) ascender, subir.

Au'f|ruf *m* llamamiento; ✕ lista *f* nominal; f. Aufgebot.

au'f|rufen llamar; mit Namen: apellidar.

Au'f|ruhr (-rūr) *m* ②g tumulto, alboroto; (Empörung) revuelta *f*, motín.

au'f|rühren remover; (erregen)

Au'f|rührer (-rüʳr) *m* ②l, **au'f|rührerisch** sedicioso, rebelde, faccioso, insurrecto.

au'f|rütteln sacudir, desasosegar; Träge: desemperezar.

aufs (aufs) = auf das.

au'f|sagen recitar; Fest, Versammlung: desavisar; f. aufkündigen.

au'f|sässig (-sēsiç) levantisco, rebelde; **Zkeit** *f* espíritu *m* levantisco.

Au'fsatz *m* sobrepuesto; (Tisch2) centro de mesa; (Haar2) tocado; schriftlicher: composición *f*, artículo, memoria *f*.

au'fsaugen absorber, resorber; Luft: aspirar; Kräfte: chupar. *Su.* resorción *f*, absorción *f*.

au'fscharren escarbar.

au'fschauen alzar los ojos, levantar la vista.

au'fschäumen Getränk: espumar; im Zorn: espumajear.

au'fscheuchen espantar, ahuyentar; Wild: ojear, remontar.

au'fschichten amontonar, acumular, hacinar.

au'fschieben dilatar, alargar, [prorrogar.]

au'fschießen (sn) crecer a palmos, espigarse; aufgeschossen espigado; aufgeschossener Junge grandillón.

Au'fschlag *m* caída *f* sobre; e-s Geschosses: rebote; der Preise: alza *f*, subida *f*, aumento; auf e-n Preis: recargo, suplemento; (Ärmel2) guarnición *f*.

au'fschlagen abrir de un golpe; Ärmel: arremangar; Buch: abrir; Lager: alzar; Stelle in e-m Buch: buscar; Spielkarte: volver; mit den Preisen: subir (z.B.: el pan); Decke: retirar; Augen: levantar, alzar; ein Gelächter ~ soltar la carcajada; *v/i.* (sn) Geschoß: rebotar; Preise: subir.

au'fschließen abrir, desencerrar; *fig.* poner en claro; Geheimnisse: descubrir, revelar.

au'fschlitzen rasgar, hender, rajar; Bauch: desbarrigar, destripar.

Au'fschlitzer *m* hendedor, rajador; (Bauch2) destripador.

Au'fschluß *m* abertura *f*; (Aufklärung) aclaración *f*; ~ geben über (*ac.*) aclarar *ac.*

au'fschnallen sujetar (con hebilla); Sattel: ensillar.

au'fschnappen atrapar; *fig.* coger al vuelo o paso.

au'fschneiden abrir cortando, cortar; Metzgerei: hacer tajadas; *v/i.* (lügen) fanfarronear, fachendear, papelonear; decir andaluzadas.

Au'fschneider *m* fanfarrón, fachendero, papelón, escuderón; charlatán. [jactancia.]

Au'fschneiderei' *f* fanfarronada,

au'fschnellen rebotar; Person: alzarse de golpe, saltar.

Au'fschnitt *m* Kochk. kalter ~ fiambre *m*.

au'fschnüren atar sobre; (auf e-e Schnur ziehen) ensartar; Paket: desencordelar; Schuhe: desenlazar; Kleid: desabrochar.

au'fschrauben (anschrauben) atornillar sobre; (losschrauben) desatornillar.

au'fschrecken *v/t.* sobresaltar, asustar; *v/i.* (sn) espantarse, levantarse de sobresalto.

Au'fschrei *m* grito de susto, chillido.

au'fschreiben anotar, apuntar.

au'fschreien gritar, lanzar gritos, dar chillidos.

Au'fschrift *f* e-s Briefes: señas *pl.*; auf ein Buch, e-e Sendung: rótulo *m*, letrero *m*; mit ~ versehen rotular.

Au'fschub *m* demora *f*, dilación *f*, aplazamiento, prórroga *f*.

au'fschürzen Ärmel: arremangar; Kleid: von vorn: arregazar, von hinten: arrezagar.

au'fschütteln remover, sacudir; Polster: mullir.

au'fschütten verter sobre; amontonar; Erde: terraplenar; Kaffee, Tee: hacer. *Su.* terraplén *m*.

au'fschwatzen: j-m et ~ colar.

au'fschweben subir por los aires, tomar vuelo.

au'f|schwemmen esponjar, ahuecar.

au'f|schwingen: sich ~ alzar el vuelo; *fig.* tomar vuelo, encumbrarse, remontarse.

Au'f|schwung *m* alza *f*, vuelo.

au'f|sehen 1. levantar los ojos, alzar la vista. 2. Ⲋ *n* ②l: Ⲋ erregen hacer sensación, meter ruído; ärgerliches Ⲋ escándalo *m*; **~erregend** vistoso, llamativo, ruidoso, sensacional.

Au'f|seher *m* vigilante, veedor, inspector; von Arbeitern: capataz; in Klöstern, Museen: celador.

au'f|sein estar levantado; (wachen) velar; Tür, Fenster: estar abierto.

au'f|setzen poner encima; Fuß: hincar; Briefe: redactar, F poner, formular; Kegel ~ poner los bolos.

Au'f|sicht *f* inspección, vigilancia; unter polizeilicher ~ vigilado por la policía; **~s|rat** ⑫ *m* consejo de vigilancia.

au'f|sieden rebullir; ſ. aufkochen.

au'f|sitzen ponerse sobre; montar (a caballo); j-m ~ importunar, hostigar, acosar; im Bette: incorporarse, sentarse.

au'f|spalten hender, rajar; ⚗ desdoblar. [abrir, desplegar.]

au'f|spannen tender; Schirm: **au'f|sparen** reservar, ahorrar.

au'f|speichern (-špaich°rn) ⑯b almacenar, acopiar; Korn: entrojar.

au'f|speisen = aufessen.

au'f|sperren Tür: abrir de par en par; Augen: abrir los ojos desmesuradamente.

au'f|spielen ♪ e-n Walzer: tocar; sich ~ darse tono, darse pisto, alzar el gallo; ~ als echárselos de, picarse de (sabio).

au'f|spießen atravesar con un dardo, espetar.

au'f|sprengen abrir con fuerza; Schloß: descerrajar.

au'f|sprießen, au'f|sproſſen von Pflanzen: salir, brotar.

au'f|springen (ſi) levantarse de pronto, brincar; Haut: rajarse, agrietarse, cortarse; Erdkruſte: resquebrajarse; Tür: abrirse de golpe. [en cólera.]

au'f|sprudeln rebullir; *fig.* arder]

au'f|spünden (-špŭn$^{d°}$n): ein Faß ~ picar un tonel.

au'f|spüren rastrear, sacar por la pista; Wild: oliscar, husmear.

au'f|stacheln aguijonear; zum Zank: engrescar; Mut: estimular; Widerstand: concitar, instigar. *Su.* instigación *f*.

Au'f|stand *m* insurección *f*, motín; militärischer, in Spanien: pronunciamiento.

au'f|ständisch (-štĕnd^{ſ}iš) revoltoso, insurrecto; Ⲋe(r) *m* ⑨l insurrecto.

au'f|stapeln acopiar, almacenar.

au'f|stechen abrir con una punta; e-e Platte: retocar; Korn: apalear.

au'f|stecken Kleid: arremangar, levantar; mit Nadeln ~ prender con alfileres; die Flagge ~ enarbolar bandera.

Au'f|steck|kamm *m* peineta *f*.

au'f|steh(e)n levantarse; sich empören: sublevarse, insurreccionarse; Tür, Fenster: estar abierto. [ascender.]

au'f|steigen subir, elevarse; *fig.*]

au'f|stellen poner en pié; Denkmal: erigir; Plan: plant(e)ar; ⚔ Posten: apostar; e-e Rechnung: hacer; Bedingungen: establecer; Behauptung: proponer; als Regel: estatuir; als Grundſatz ~ sentar como principio. *Su.* disposición *f*, colocación *f*; establecimiento *m*; nota *f*, cuenta *f* adjunta; ⚔ Aufſtellung nehmen formar.

au'f|stemmen apoyar fuertemente sobre; ſich ~ acodarse.
Au'f|stieg (-ſtiḳ) *m* ②g subida *f*, ascensión *f*; *fig.* vuelo, auge.
au'f|stöbern husmear; Wild: levantar de la guarida; *fig.* lograr hallar. [salojar.]
au'f|stören espantar; Wild: de-
au'f|stoßen abrir de un codazo o puntapié; ~ auf (*ac.*) chocar contra; llamar la atención, chocar; *v/i.* Speiſen: volverse a la boca, eructar. *Su.* eructo *m*.
au'f|strahlen echar los primeros rayos, comenzar a brillar.
au'f|streben: zu et. ~ aspirar a algo; ~d de alto vuelo.
au'f|streichen extender sobre; Butter: untar con manteca.
au'f|streifen Ärmel: arremangar.
au'f|streuen Salz: espolvorear sobre. [lada *f*.]
Au'f|ſtrich *m* manteca, mermela*f*
au'f|ſtülpen Ärmel: arremangar; Hut: calar, encasquetar; aufgeſtülpte Naſe nariz arregazada.
au'f|ſtützen apoyar sobre.
au'f|ſuchen buscar, rebuscar; j-n ~ ir a ver.
au'f|ſummen: ſich ~ crecer, irse sumando. [par; F ataviar.]
au'f|takeln ⚓ aparejar, equi-
au'f|tauchen (ſn) emerger; *fig.* surgir, aparecer.
au'f|tauen deshelarse; *v/i.* (ſn) Schnee: derretirse.
au'f|teilen repartir a prorrata, ratear. [mesa.]
au'f|tiſchen ⑯e poner sobre la
Au'f|trag (-traːg) *m* ②d encargo, orden *f*, comisión *f*; amtlicher: mandato; ✠ pedido; höherer: misión *f*; (Aufgabe) cometido; im ~e von por encargo de.
au'f|tragen Eſſen: servir, poner; Farben: aplicar; Geſchäft: encargar; *fig.* ſtark ~ ponderar, exagerar.
Au'f|trag...: ~geber *m* el que encarga, mandante; ~s|beſtätigung ✠ *f* duplicado *m* (o copia) de pedido; ~s|gemäß conforme a lo encargado.
au'f|treiben Wild: desalojar; (emporttreiben) empujar hacia arriba; den Leib: hinchar; (mit Mühe finden) lograr hallar o reunir; Mittel: allegar.
au'f|trennen descoser, deshilvanar; deshacer; Gewebe: destejer.
au'f|treten 1. *v/t.* abrir a patadas o a puntapiés; *v/i.* (ſn) poner el pié en el suelo, andar; mit Würde: presentarse, portarse; als etwas unberechtigt ~ erigirse en amo; Thea.: entrar en escena; als Held, Prophet: aparecer. 2. ~n ②l Thea.: erſtes ~ estreno *m*; actuación *f*; (Benehmen) conducta *f*, porte *m*.
Au'f|tritt *m* (das Auftreten) entrada *f* en escena; heftiger ~ escena *f* (a. Thea.); am Wagen: estribo; vor der Haustür: peldaño; am Fahrrad: apoyo.
au'f|trocknen secar, enjugar.
au'f|tun abrir; den Mund ~ desplegar los labios.
au'f|türmen amontonar, acumular. [despavilarse.]
au'f|wachen (ſn) despertarse,
au'f|wachſen crecer, criarse.
au'f|wallen (ſn) hervir, rebullir, borbotar, *fig.* arrebatarse. *Su.* ebullición *f*, hervor *m*; e-s Gefühls: pronto *m*, arrebato *m*.
Au'f|wand *m* ②d (o. *pl.*) gasto; großer: lujo; ~ſteuer *f* impuesto *m* de lujo.
au'f|wärmen recalentar; *fig.* Bekanntes: volver a traer a cuento.
au'f|warten (*dat.*) servir (bei Tiſche: en la mesa); j-m ~ ofrecer a uno sus respetos; mit et.

~ ofrecer, brindar con, agasajar con. [sirviente.]

Au'fwärter *m* criado, mozo,

au'fwärts (-vɛ̈rtß) arriba, hacia arriba.

Au'fwartung *f* servicio *m*; (Besuch) visita; j-m s-e ~ machen = j-m aufwarten.

au'fwaschen colar; Boden: fregar.

au'fwecken despertar.

au'fweichen ablandar, reblandecer; Erbsen: enternecer, macerar; Brot: remojar; *v/i.* (sn) ablandarse.

au'fweisen Eigenschaften: mostrar, enseñar, acusar, exhibir, hacer prueba de. [invertir en algo.]

au'fwenden emplear, gastar,

au'fwerfen arrojar al aire, volear; Staub: levantar; Frage: plantear, proponer, suscitar; sich ~ als ... erigirse en árbitro; arrogarse la calidad de.

au'fwerten revalorar. *Su.* revaloración *f*.

au'fwickeln arrollar, enrollar; (auseinanderwickeln) desenrollar, desenvolver; die Haare: rizar; Kind: desfajar, quitar las mantillas.

au'fwiegeln (-vi:gᵉln) ℔ *f* sublevar, amotinar, alborotar, soliviantar. *Su.* levantamiento *m*, sublevación *f*.

Au'fwiegler (-vi:glᵉr) *m* ② amotinador, alborotador.

au'fwieglerisch (-i:š) alborotador, amotinador; revoltoso.

au'fwinden guindar; auf eine Rolle: enrollar.

au'fwirbeln *v/i.* levantarse en torbellinos, arremolinarse; Staub: levantar.

au'fwischen enjugar; Fußboden: limpiar con rodilla.

au'fwogen Meer: entumecerse, hincharse.

au'fwühlen revolver; aus dem Boden: excavar; mit der Schnauze: hozar.

au'fzählen enumerar, detallar. *Su.* enumeración *f*.

au'fzäumen embridar, enfrenar; das Geschirr anlegen: enjaezar.

au'fzehren consumir, comerlo todo; *fig.* consumir, agotar, apurar.

au'fzeichnen notar, apuntar; Zeichnung: dibujar. *Su.* apuntación *f*, apunte *m*, nota *f*.

au'fziehen alzar; Fahne: arriar; Lasten: izar; (öffnen) abrir tirando; Kinder, Tiere: criar; Wand-, Stehuhr: dar cuerda a; Taschenuhr: montar; Decke: extender sobre; Gardinen: subir; (verspotten) dar brega, tomar el pelo, torear; *v/i.* (sn) ir en procesión; Wache: montar la guardia.

Au'fzucht *f* cría.

Au'fzug *m* desfile, procesión *f*; zu Pferde: cabalgata; Thea. acto; (Fahrstuhl) ascensor; v. Lasten: montacargas; (Speise2) montaplatos; Weberei: cadena *f*; in diesem ~e con esa facha.

au'fzupfen Knoten: deshacer un nudo; Tuch: deshilachar.

au'fzwängen, -zwingen abrir con violencia; (aufnötigen) forzar a tomar, imponer a la fuerza. [ojo.]

Au'gapfel (au'k-) *m* globo del

Au'ge (au'gᵉ) *n* ④ b ojo *m*; (Sehen) vista *f*; auf Karten: punto *m*; ♀ yema *f*; (Pfropf2) escudete *m*; mit bloßem ~ a simple vista; aus den ~n verlieren perder de vista; nicht aus den ~n lassen no quitar los ojos de; aus den ~n aus dem Sinn ojos que no ven, corazón que no llora; a muertos e idos no hay amigos; ~ in ~ frente a frente; kein ~ schließen no pegar los ojos; e-r

Gefahr ins ~ sehen encarar (*o* afrontar) un peligro.

äu'geln (oi'geln) ⑮f: nach et. ~ dirigir miradas, ojear.

Au'gen...: **~arzt** *m* oculista; **~ball** *m* ſ. Augapfel; **~blick** *m* abrir y cerrar de ojos; *fig.* instante, momento; im ſchönſten **~blick** a lo mejor; **2blicklich** (-blikliç) instantáneo, *adv.* al instante; **~braue** *f* ceja; **~butter** *f* legaña; **~diener** *m* adulador, lagotero, zalamero; **~dienerei'** *f* adulación, lagotería; **~entzündung** *f* oftalmía; **2fällig** evidente, manifiesto; **~glas** *n* lente *m*, anteojo *m*, monóculo *m*, gafas *f/pl.*; **~grube** *f* (der Pferde) surco *m*; **~heil|kunde** *f* oftalmología; **~höhle** *f* órbita, cuenca del ojo; **~licht** *n* vista *f*, luz *f* de los ojos; **~lid** *n* párpado *m*; **~maß** *n* cálculo *m* a simple vista; nach dem ~maß a ojo de buen cubero; **~merk** *n* punto *m* de mira; *fig.* fin *m*; ſein **~merk** richten auf *(ac.)* atender a; **~nerv** *m* nervio óptico; **~rand** *m* dunkler ojera *f*; **~salbe** *f* colirio *m*; pomada para los ojos; **~ſchein** *m* vista *f*, apariencia *f*; (Prüfung) examen; in ~ſchein nehmen examinar; **2ſcheinlich** (-šainliç) aparente, palmario, evidente; **~ſchirm** *m* pantalla *f*; **~ſtern** *m* pupila *f*, niña *f* (de ojo); **~täuſchung** *f* ilusión óptica; **~triefen** *n* legaña *f*; **~waſſer** *n* colirio *m*; **~weh** *n* oftalmía *f*; **~weide** *f* deleite *m* (*o* encanto *m*) de los ojos, espectáculo *m* maravilloso; **~wimper** *f* pestaña; **~zahl** *f* número *m* de puntos; **~zahn** *m* colmillo, diente canino; **~zeuge** *m* testigo ocular; ~zeuge ſein *(gen.)* presenciar *(ac.)*. [*m*, ojuelo *m*.

Äu'glein (oi'klain) *n* ②l ojillo

Au'guſt[1] (au'gŭßt) *m* ⑧a Vorname: Augusto.

Augu'ſt[2] (augŭ'ßt) *m* ②g (*sg. gen. a. inv.*) Monat: Agosto.

Aukti'on (auktßio'n) *f* ③b almoneda, pública subasta.

Auktiona'tor (~tßonā'tōr) *m* ⑥d pregonero, subastador.

auktionie'ren (-nī'rᵉn) ⑮g vender en almoneda, almonedear, subastar. [basta.

Auktio'nsgebühr *f* tasa de su-

Auri'kel ♀ (aurī'kᵉl) *f* ③d aurícula, oreja de oso.

aus (auß) 1. *prp.* (mit *dat.*) de, con, por, en, entre; ~ ... heraus fuera de ... 2. *adv.* ~ ſein haber salido; Feuer: estar apagado; Veranſtaltung, Spiel: estar concluido o acabado; weder ~ noch ein wiſſen no saber cómo salir del embrollo *o* haberse atrabancado; von hier ~ de aquí; alles iſt ~ concluyó todo.

au's|arbeiten elaborar; fäuberlich: afiligranar. *Su.* elaboración *f*.

au's|arten degenerar, bastardear. *Su.* degeneración *f*.

au's|atmen expirar, exhalar; (ſterben) morir. [dar.

au's|äſten destallar, escamon-

au's|ätzen cauterizar.

au's|baden F pagar el pato.

au's|baggern Hafen, Fluß: dragar.

Au's|bau *m* ②g (*o. pl.*) construcción *f* (*o fig.* desarrollo *m*) ulterior.

au's|bauchen (-bauçᵉn) ⑮a abollar, abombar.

au's|bauen terminar la fábrica de un edificio; *fig.* desarrollar ulteriormente.

au's|bedingen estipular, contratar, poner por condición.

au's|beißen arrancar, romper con los dientes; ſich *(dat.)* e-n Zahn ~ romperse un diente, mellarse; ſ. ausätzen.

Au's|besserer *m* remendón.

au's|bessern remendar, arreglar; Wäsche: repasar; Gerät: reparar, componer; Dach: retejar. *Su.* remiendo *m*; reparación *f*, compostura *f*.

Au's|beute *f* beneficio *m*, producto *m*, fruto *m*, cosecha.

au's|beuten (-boit^{e}n) ⓗ a beneficiar; Bergwerk: explotar. *Su.* explotación *f*.

au's|bezahlen Rechnung: pagar.

au's|biegen *v/t.* ladear; *v/i.* (ſn) hurtar el cuerpo; im Fechten: regatear. *Su.* im Fechten: esguince *m*.

au's|bieten poner en venta.

au's|bilden acabar de formar; entwickeln: desarrollar, perfeccionar, cultivar. *Su.* perfección *f*, desarrollo *m*, cultivo *m*.

au's|bitten: ſich et. von j-m ~ pedir algo a uno; ausgebeten ſein estar convidado a comer fuera.

au's|blaſen apagar soplando.

au's|bleiben 1. no venir, faltar; lange ~ tardar, retrasarse. 2. ♀ *n* ②l tardanza *f*, falta *f*.

Au's|blick *m* vista *f*; *fig.* perspectiva *f*.

au's|blicken ſ. ausſchauen.

au's|bluten acabar (o dejar) de sangrar.

au's|bohren taladrar, horadar.

au's|braten sacar (la pringue) asando; asar en su punto.

au's|brechen arrancar con violencia; Zweige: desgajar, destallar; Knoſpen: despimpollar; Speiſe: vomitar; *v/i.* (ſn) evadirse de la cárcel; Krieg, in Zorn: estallar; Krankheit, Feuer: declararse, iniciarse; in Worte: prorrumpir; F in Tränen ~ soltar el trapo.

au's|breiten Arme: extender, desplegar; *fig.* divulgar, propagar; ſich ~ Fleck, Kunde: cundir. *Su.* extensión *f*, despliegue *m*; propagación *f*, divulgación *f*.

au's|brennen acabar de quemar; Wunde: cauterizar; *v/i.* (ſn) apagarse, extinguirse.

au's|bringen sacar; Gerücht: sacar a plaza, divulgar; eine Geſundheit ~ brindar.

Au's|bruch *m* rompimiento, rotura *f*; Vulkan: erupción *f*; (Entweichen) evasión *f*; (Zornes♀) estallido; Wein: vino de paja.

au's|brüten Küken: empollar, encobar; Pläne: encobar, forjar.

au's|bügeln Falten: quitar con la plancha, planchar.

Au's|bund *m* ②d (Auswahl des Beſten) ramillete, dechado; (das Beſte) cifra *f*; von Wiſſenſchaft: prodigio.

au's|bürſten cepillar para quitar el polvo.

au's|dampfen evaporarse; (ausdünſten) transpirar.

Au's|dauer *f* perseverancia, constancia, persistencia.

au's|dauern durar, perdurar; (beharren) perseverar, persistir; ♀ ser vivaz; ~d perseverante, persistente, constante; ♀ vivaz, perenne.

au's|dehnbar = dehnbar.

au's|dehnen extender; erweitern: ensanchar; zeitlich: alargar, dilatar; ſich ~ über (*ac.*) explayarse (o alargarse) sobre; ausgedehnt Rede: extenso, prolijo; *adv.* por extenso. *Su.* extensión *f*; ensanchamiento *m*, ensanche *m*; dilatación *f*.

Au's|dehnungs|kraft *f* fuerza expansiva.

au's|denken idear; ſich ~ imaginarse, figurarse, discurrir.

au's|deuten interpretar; (enträtſeln) descrifrar.

au's|dienen cumplir su tiempo de servicio.
au's|dingen = ausbedingen.
au's|dorren acabar de secarse.
au's|dörren acabar de secar; desecar.
au's|drehen Lampe: apagar.
au's|dreſchen trillar.
Au's|druck *m* ②d expresión *f*, término; (Redensart) frase *f*; ~ geben (*dat.*) traducir (*ac.*).
au's|drücken exprimir; *fig.* expresar; Gefühle: traducir; ſich deutlich ~ explicarse bien.
au's|drücklich (-drŭklich) expreso, explícito; (ernſtlich) formal; *adv.* expresamente, explícitamente.
Au's|drucks...: **~los** falto de expresión; **~voll** expresivo; **~weiſe** *f* modo *m* de expresarse, locución.
au's|dunſten, au's|dünſten (verdunſten) exhalar, evaporar; (ausdampfen) evaporarse; (ſchwitzen) transpirar. [exhalación.]
Au's|dünſtung *f* evaporación,
aus|ein|a'nder separadamente; **~breiten, ~falten** desplegar; **~bringen** lograr separar; **~fahren** ſ. ~ſtieben; **~fallen** caer en pedazos; **~gehen** separarse; Meinungen: discrepar, desconformar; **~jagen** ſ. ~treiben; **~nehmen** desarmar; Uhr: desmontar; Möbel: desensamblar; **~ſetzen** exponer, explicar; ſich ~ſetzen arreglarse; **~ſetzung** *f* descomposición; mit Gläubigern: arreglo *m*; **~ſtieben** dispersarse, desbandarse; **~treiben** dispersar, desparramar.
au's|erkoren escogido, selecto.
au's|erleſen 1. escoger. 2. *a.* escogido, selecto, exquisito.
au's|erſehen, au's|erwählen elegir, escoger; zu e-m Amt: destinar particularmente a.
au's|eſſen vaciar el plato.
au's|fahren salir a pasearse en coche; aus e-m Hafen: zarpar.
Au's|fahrt *f* paseo *m* en carruaje; Tor: puerta cochera; aus e-m Hafen: leva, zarpa.
Au's|fall *m* (Fehlbetrag) déficit *m*, falta *f*, pérdida *f*, menoscabo; ✕ salida *f*; heftiger ~ salida *f* brusca; Fechtk. salida *f* a fondo; (Ergebnis) resultado; des Haares: caída *f*.
au's|fallen no suceder, venir a faltar; Haar: caerse; ✕ hacer una salida; Küken aus dem Ei: nacer; resultar; gut ~ salir bien od. bueno; *v/i.* ſich et. ~romperse (od. dislocarse) algún miembro al caer; **~d, au's|fällig** agresivo, injurioso; **~d** werden desaforarse.
Au's|fall|muſter ✾ *n* muestra *f*.
au's|faſern deshilachar; *v/i.* deshilacharse.
au's|fechten resolver por medio de las armas o de la discusión. [limpiar.]
au's|fegen barrer, escobar,
au's|feilen wegfeilen: quitar con la lima; fertig ~ acabar de limar; *fig.* afiligranar, cincelar.
au's|fertigen Kontrakt: otorgar; (unterzeichnen) firmar; Urkunde: extender, despachar. *Su.* despacho *m*; otorgamiento *m*.
au's|findig: ~ machen descubrir, hallar; Wahrheit: averiguar; Mittel: arbitrar.
au's|flicken remendar, zurcir.
au's|fliegen (ſn) dejar el nido; Gefangener: evadirse; F hacer una excursión.
au's|fließen (ſn) derramarse, verterse, escurrirse.
Au's|flucht *f* ②f salida, escapatoria, subterfugio *m*.
Au's|flug *m* excursión *f*, gira *f*, correría *f*.

Au's|flügler (-flügl^{e}R) *m* ②l excursionista *s.*; **~zug** *m* tren botijo, tren de recreo.

Au's|fluß *m* derrame, desagüe, embocadura *f*, salida *f*; eiteriger ~ pus.

Au's|folge|schein 🏛 *m* nota *f*

au's|forschen Sache: escudriñar, explorar; Person: sonsacar, F meter los dedos. *Su.* escudriñamiento *m*; sonsaca *f*.

au's|fragen preguntar, examinar, interrogar.

au's|fräsen ⚙ fresar.

au's|freſſen vaciar comiendo, zampar; *fig.* et. ~ pagar el pato.

au's|frieren aterirse, acabar de helarse.

au's|fugen tapar junturas; ⚓

Au's|fuhr *f* ③b exportación.

au's|führbar (-füR-) factible, practicable, hacedero; 🏛 exportable; **Ⅎkeit** *f* posibilidad de ejecutar, factibilidad.

au's|führen ejecutar, llevar a cabo; Waren: exportar; (erfüllen) cumplir, desempeñar; e-n Gedanken: desarrollar. *Su.* ejecución *f*, desempeño *m*; exportación *f*.

Au's|fuhr...: ~handel *m* comercio de exportación; **~land** *m* país exportador.

au's|führlich (-füRlɪch) circunstanciado, especificado, detallado; ſehr ~ prolijo, extenso; *adv.* por extenso; **Ⅎkeit** *f* extensión, prolijidad.

Au's|fuhr...: ~ort *m* lugar exportador; **~ſchein** *m* certificación *f* de salida; **~verbot** *n* prohibición *f* de exportación; **~waren** *f/pl.* mercancías que se exportan; **~zoll** *m* derechos *m/pl.* de exportación.

au's|füllen llenar; Amt: desempeñar; Formular: llenar. *Su.* acción *f* de llenar; desempeño.

au's|füttern Kleid: forrar.

Au's|gabe *f* gasto *m*; b. Briefen: distribución; 🏛 b. Aktien: emisión; e-s Buches: edición.

Au's|gang *m* salida *f*; (Pforte) puerta *f* de salida; Ende: éxito; (Ergebnis) remate, resultado; **~s|punkt** *m* punto de salida o arranque; *fig.* punto de partida; **~s|zoll** *m* impuesto de exportación.

au's|gären acabar de fermentar.

au's|geben gastar; 🏛 Aktien: emitir; Briefe, Speiſen: distribuir; Fahrſcheine: expender; ſich für et. ~ querer pasar por; ſich ~ agotar sus recursos. [sor.]

Au's|geber *m* repartidor; 🏛 emi-

Au's|geburt *f* engendro *m*.

au's|gedient retirado, jubilado; ⚔ veterano; Rad: raído, viejo.

au's|gefeimt (-g^{e}faɪmt) astuto, ladino; **~er** Burſche punto filipino.

au's|geh(e)n (ſn) salir; Vorräte: acabar, llegar a faltar; Fleck: salir; Haar: caerse; Feuer: apagarse; frei aus- und eingehen entrar como Pedro por su casa; frei ~ quedar libre de cargo o castigo; **~ von** partir de una base.

au's|gelaſſen (mutwillig) retozón; (unruhig) turbulento, revoltoso; **Ⅎheit** *f* exceso *m* de alegría, turbulencia.

au's|gemacht cierto, descontado; (vollendet) acabado, cumplido; Schurke: redomado; ~! corriente, conforme; **~ und** loben: de carta cabal; als ~ hinſtellen dar por hecho y sentado. [de, salvo.]

au's|genommen excepto, fuera

au's|geſprochen (unverkennbar) marcado.

au's|geſucht (-g^{e}sūcht) escogido, selecto, exquisito.

au's|gewachſen desarrollado; (erwachſen) adulto, hecho.

au's|gezei'chnet señalado, insigne, notable, famoso, distinguido, eminente; ſ. auszeichnen.
au's|giebig (-gi͡bi̯ch) abundante.
au's|gießen vaciar, verter; *fig.* ſein Herz ~ desahogar su corazón.
Au's|gießung *f*: ~ des Heiligen Geiſtes bajada del Espíritu Santo.
Au's|gleich *m* compensación *f*, [componenda *f*.]
au's|gleichen Verſchiedenheiten: igualar; Unebenheiten: nivelar, allanar; Schwierigkeiten: arreglar, ajustar; Verluſte: compensar; Forderungen, Tratten: cancelar. *Su.* allanamiento *m*, arreglo *m*; compensación *f*; cancelación *f*.
au's|gleiten, au's|glitſchen desbarrar, resbalar, írsele a uno los pies, escurrirse.
au's|graben exhumar, desenterrar, excavar. *Su.* exhumación *f*, excavación *f*.
au's|greifen acelerar el paso.
au's|grübeln hallar a fuerza de cavilar; ſ. ausſinnen.
Au's|guck ⚓ (-gu̯k) *m* ②g vigía *f*; ~ halten atalayar.
Au's|guß *m* derramamiento; (Tülle) pico (de un jarro).
au's|haaren caerse el pelo.
au's|hacken sacar con el pico *o* azada. [ganchar.]
au's|haken descolgar, desen-
au's|halten sufrir, aguantar, resistir, sobrellevar; Geliebte: entretener; *v/i.* perseverar, mantenerse; aguantarse.
au's|händigen (-hẽndi̯g^{e}n) ⑮a entregar, hacer entrega de. *Su.* entrega *f*.
Au's|hang (-hã̈ng) *m* ②d cartel, anuncio, proclama *f* escrita.
au's|hangen *v/i.* estar expuesto a la vista.
au's|hängen *v/t.* descolgar; Tür, Fenſter: desquiciar; Ankündigung: pegar, fijar en un sitio público.
Au's|hänge|ſchild *n* seña *f*, rótulo *m*; *fig.* pretexto *m* especioso.
au's|harren perseverar.
au's|hauchen ſ. ausatmen.
au's|hauen esculpir.
au's|heben Truppen: levantar, reclutar; Erdreich: sacar. *Su.* leva *f*, quinta *f*, recluta *f*; durchs Los: sorteo *m*.
au's|hecken empollar; *fig.* imaginar, maquinar.
au's|heilen acabar de curar; *v/i.* u. ſich ~ Wunde: irse curando, acabar de encarnar.
au's|helfen ayudar (*o* socorrer) en un apuro. [rero.]
Au's|helfer *m* asistente tempo-
Au's|hilfe *f* socorro *m* en un aprieto; ~frau *f* asistenta.
Au's|hilfs|beamte(r) *m* empleado temporero.
au's|höhlen vaciar, ahuecar, ahondar. *Su.* ahuecamiento *m*; Vertiefung: hueco *m*, concavidad *f*, caverna *f*.
au's|holen: j-n ~ sonsacar a uno; F meter el dedo; *v/i.* die Hand zum Schlage ~ levantar la mano para pegar; zum Sprunge ~ tomar arranque para saltar; weit ~ empezar una relación *ab ovo*.
au's|holzen entresacar (árboles de un bosque). *Su.* entresaca *f*.
au's|horchen sorprender el secreto ajeno; Perſon: sondear, tantear, vadear, sonsacar.
au's|hungern hacer sufrir hambre; Feſtung, Land: rendir por el hambre; ausgehungert famélico.
au's|hunzen (-hu̯ntzᵉn) ⑯a poner como un trapo.
au's|huſten expectorar.
au's|jäten escardar.
au's|kämmen desenmarañar (cabello, lana), escarmenar.

au's|kämpfen acabar de luchar; decidir a fuerza de luchar; er hat ausgekämpft la muerte ha puesto fin a sus sufrimientos.

au's|kaufen comprar todas las existencias. [los bolos.]

au's|kegeln jugar un premio a

au's|kehlen estriar, acanalar, hacer medias cañas. *Su.* acanaladura *f*, estría *f*.

au's|kehren barrer.

Au's|kehricht *n* barreduras *f/pl.*, basuras *f/pl.*; *fig.* hez *f*.

au's|keltern Trauben, Oliven: prensar, pisar, estrujar.

au's|kennen: sich ~ saber donde se está; *fig.* entenderse.

au's|klatschen revelar un secreto descaradamente.

au's|kleiden desnudar.

au's|klingen acabar de sonar, sonar los últimos sonidos; ~ in (*ac.*) terminar por un final.

au's|klopfen golpear; den Staub ~ sacudir el polvo.

au's|klügeln descubrir con sutileza, discurrir. [largarse.]

au's|kneifen F (sn) escurrirse,

au's|kochen extraer por cocción; acabar de cocer, sacar todo el jugo; (ausgekocht) *fig.* rematado.

au's|kommen 1. von Küchlein: salir, nacer; (ruchbar werden) divulgarse, cundir; mit et. ~ ir pasando (o tirando) con; ohne et. ~ pasar sin; mit j-m ~ entenderse con, estar en buenos términos con. **2.** 2 *n* ②l necesario *m*; sein 2 haben tener la pasada, ir pasando.

au's|kömmlich que produce lo bastante, suficiente.

au's|körnen desgranar.

au's|kosten saborear, paladear; mst Unangenehmes: aguantar.

au's|kramen desencajonar; *fig.* was man weiß: desembuchar.

au's|kratzen raspar, rasurar; sacar a fuerza de arañar o esgarbar; die Augen ~ sacar los ojos a arañazos; *v/i.* (sn) F = auskneifen.

au's|kriechen (sn) v. Küchlein: salir, nacer.

au's|kundschaften Gelände: reconocer, explorar; Geheimnisse: escudriñar, acabar por descubrir, averiguar.

Au's|kunft (-kunft) *f* ②k información, reseña; über e-e Person: referencia; ~ geben informar, dar razón; ~ wird gegeben dan razón; (= ~s|mittel *n*) recurso *m*, expediente *m*.

Aus|kunftei' (-kunftai') *f* ③b agencia de informaciones.

au's|kurieren curar radicalmente; acabar de curar. [de.]

au's|lachen reírse (*o* burlarse)

au's|laden descargar; Schiff: desembarcar; *v/i.* ⚠ resaltar. *Su.* descarga *f*; saliente *m*.

Au's|lage *f* desembolso *m*, gasto *m*; von Waren: muestra; Fechtk. guardia. [torio).]

Au's|land *n* extranjero *m* (terri-

Au's|länder *m* extranjero.

Aus|länderei' *f* extranjerismo *m*.

au's|ländisch extranjero; Politik: exterior; ♀ exótico.

au's|langen levantar la mano para pegar; mit et. ~ ir tirando con.

au's|lassen omitir, saltar; (hinauslassen) dejar escapar o salir; Meinung: manifestar; Schneiderei: ensanchar; sich ~ über (*ac.*) entrar en detalles, alargarse.

Au's|lassung *f* omisión.

au's|laufen Maschine: dejar de correr; von e-m Punkte: arrancar, partir; (hinauslaufen) salir corriendo; Flüssigkeit: escurrirse; in e-e Spitze: acabar en punta; Schiff: zarpar; Fleck: cundir.

Au's|läufer *m* ⚽ botones, muchacho que lleva los géneros a casa de los compradores; (Abzweigung) rama *f*; e-s Gebirges: estribo, estribación *f*, ramal *m*.

au's|laugen elijar. [final.]

Au's|laut *m* einer Silbe: sonido

au's|läuten acabar de sonar; Toten: tocar a muerto; Bekanntmachung: pregonar.

au's|lecken lamer, vaciar a lengüetadas.

au's|leeren vaciar, escurrir, apurar, agotar. *Su.* vaciamiento *m*; Briefkasten: recógida *f* del correo.

au's|legen zur Ansicht: poner de muestra; Unklares: explicar, interpretar; Geld: desembolsar; in Holz: ataracear, incrustar; ausgelegte Arbeit taracea, marquetería. *Su.* interpretación *f*; der Bibel: exégesis *f*.

Au's|leger (-lēgᵉR) *m* ②l expositor; intérprete; der Bibel: exegeta; Boot: falúa *f*.

au's|leiden dejar de sufrir; f. ausstämpfen.

au's|leihen prestar a casa.

Au's|leiher *m* prestador.

au's|lernen acabar de aprender o estudiar; ausgelernt haben tener terminados sus estudios, no tener ya que aprender nada.

Au's|lese *f* selección.

au's|lesen elegir, escoger, seleccionar; Buch: acabar de leer.

au's|liefern Waren: expedir, expender; dem Feinde: entregar a merced de.

Au's|lieferung *f* entrega; von Verbrechern: extradición; ~s**vertrag** *m* tratado de extradición. [vista.]

au's|liegen estar expuesto a la

au's|löschen apagar, extinguir; Flecke: borrar, cancelar.

au's|losen sortear, rifar; echar a la lotería.

au's|lösen soltar; Gefangenen: rescatar; aus einer Verbindung: desprender; Wirkungen: producir. *Su.* rescate *m*; desprendimiento *m*. [tilar.]

au's|lüften airear, orear, ven-

Au's|lug *m* vigía *f*, atalaya *f*.

au's|lugen atalayar, espiar; von e-r Höhe: otear.

au's|machen Flecke: sacar; Licht: apagar; Kartoffeln: arrancar; Wesen: integrar; hacer (una suma); (mit e-m anderen beschließen) quedar en mit que oder *inf.*; Arbeitsbedingungen: destajar; e-n Teil von et. ~ formar parte de algo; viel ~ ser vistoso; mögen sie es unter sich ~! ¡allá ellos (se las compongan)! [da *f*.

au's|mahlen moler. *Su.* molien-

au's|malen iluminar, pintar; *fig.* sich (*dat.*) ~ imaginarse. [*f*.

Au's|marsch *m* salida *f*, marcha

au's|marschieren (ist) salir de una población, marchar.

Au's|maß dimensión *f*.

au's|mergeln (-mĕRgᵉln) ⑮f desmirriar; ausgemergelt desmirriado, chupado, espiritado.

au's|merzen (-mĕRtsᵉn) ⑮e borrar; aus e-m Ganzen: eliminar, excluir; Fehler: subsanar, resarcir.

au's|messen medir; Gelände: varear. *Su.* medición *f*; Maß medida *f*, dimensión *f*.

au's|mieten hacer desalojar o despedir a un inquilino; (fündigen) desahuciar.

au's|misten sacar el estiércol.

au's|mitteln (-mĭtᵉln) ⑮f averiguar.

au's|möblieren amueblar.

au's|münden desembocar en.

au's|münzen amonedar, monetizar.

au's|mustern Unbrauchbares: desechar, rechazar lo malo: ⚔ reformar. *Su.* depuración *f*; reforma *f*.

au's|nagen roer; Geol. derrubiar. *Su.* erosión *f*.

Au's|nahme (-nāᵐᵉ) *f* ③b excepción; von e-r Last: exención; **~angebot** 🏀 *n* oferta *f* excepcional o extraordinaria.

au's|nahms...: ~los sin excepción; **~weise** *adv.* por excepción, excepcionalmente.

au's|nehmen sacar (*o* quitar) de; Wild: destripar; Vögel: desanidar; einen Fall: exceptuar; sich gut ~ hacer buen efecto, presentarse bien; sich ~ wie ... aparentar, tener aspecto de; **~d** *adv.* singular, extraordinario.

au's|nutzen, au's|nützen aprovechar, utilizar; gründlich: explotar.

au's|packen Ballen: desembalar; Körbe: desembanastar; Pakete: desempaquetar; sein Gepäck ~ deshacer la maleta; *v/i. fig.* (alles was man weiß oder denkt) desembuchar.

au's|peitschen azotar, fustigar.

au's|pfänden: einen Schuldner ~ embargar a un deudor. *Su.* embargo *m*. [rechifla *f*.

au's|pfeifen Thea. rechiflar. *Su.*

au's|pichen calafatear.

au's|plappern, au's|plaudern divulgar; desembuchar, desenvainar. [②l indiscreto.

Au's|plauderer (-plaudᵉʳᵉʀ) *m*

au's|plündern Stadt: saquear; j-n ~ no dejar más que la camisa, descañonar.

au's|polstern acolchar.

au's|posaunen pregonar a son de trompeta, cacarear.

au's|prägen Geld: estampar, acuñar.

au's|pressen prensar; Früchte: exprimir, estrujar; *fig.* arrancar violentamente.

au's|proben, au's|probieren experimentar, probar, tantear.

au's|pumpen sacar agua con bomba; ⚓ und ⚒ achicar; *fig.* F sacar el buche. [pabilando.

au's|pusten Licht: apagar des-

au's|putzen Kleid: emperejilar; auf der Tafel: borrar.

au's|quartieren (-kveᵏʜRT|iʀᵉn) ⑯g desalojar. [jar.

au's|quetschen exprimir, estru-

au's|radieren raspar, raer.

au's|rangieren rechazar lo malo. [desfogarse.

au's|rasen Sturm, Leidenschaften: **au's|räuchern** Zimmer: sahumar, fumigar; Wespennest: ahumar. *Su.* sahumerio *m*, fumigación *f*.

au's|raufen arrancar; sich das Haar ~ mesarse el cabello.

au's|räumen desamueblar, desalhajar; Schwierigkeiten remover. [tar.

au's|rechnen calcular, compu-

au's|recken estirar.

Au's|rede *f* rodeo *m*, subterfugio *m*, escapatoria, excusa; wohlfeile ~n cháncharras y máncharras.

au's|reden acabar de hablar; *v/t.* j-m et. ~ disuadir a uno de algo; sich ~ excusarse, disculparse; ~ lassen dejar hablar.

au's|reiben quitar a fuerza de frotar.

au's|reichen bastar; mit et. ~ tener bastante con algo, ir tirando hasta.

Au's|reise *f* salida; **~erlaubnis** *f* permiso *m* de salida.

au's|reißen (ɪs) salir; ausgerissen sein estar de viaje.

au's|reißen Zahn: arrancar; *v/i.* (ɪs) escaparse, largarse; ⚔ (fliehen) desertar.

Au's|reißer ⚔ (-R<u>äi</u>ßᵉR) *m* ②l desertor.
au's|reiten (sn) salir a caballo.
au's|renken (-R<u>ẽ</u>ŋkᵉn) ⑮a derrengar, desl omar, dislocar.
au's|reuten desarraigar, escardar; Wald: talar.
au's|richten e-e Reihe: alinear; e-n Auftrag: hacer, desempeñar, ejecutar; ein Gastmahl: agasajar con; e-n Gruß ~ dar memorias o recuerdos. *Su.* alineación *f*; desempeño *m*.
au's|ringen torcer la ropa blanca; *v/i.* er hat ausgerungen ſ. auskämpfen.
Au's|ritt *m* paseo a caballo.
au's|roden descuajar, talar.
au's|rotten extirpar, desarraigar, exterminar; beſd. Tiere: descastar; mit Stumpf u. Stiel, auch *fig.* descepar. *Su.* extirpación *f*, desarraigo *m*, exterminio *m*.
au's|rücken ⚔ (sn) salir, marchar; F largarse, evadirse.
Au's|ruf *m* exclamación *f*, grito, voz *f*; (Bekanntmachung) proclamación *f*, pregón *m*.
au's|rufen exclamar, gritar; Zeitungen: vocear; amtlich: pregonar. [gonero, voceador.]
Au's|rufer (-R<u>ū</u>fᵉR) *m* ②l pre-]
Au's|rufungs|zeichen *n* Gram. punto *m* de admiración.
au's|ruhen u. ſich ~ descansar.
au's|rupfen arrancar; Federn: desplumar, pelar; *fig.* descafionar.
au's|rüſten Schiff: equipar, armar; e-e Perſon: pertrechar.
Au's|rüſtung *f* equipo *m*, armamento *m*; pertrecho *m*, F chismes *m/pl.*
au's|rutſchen (sn) ſrsele a uno los pies, escurrirse.
Au's|saat *f* (das Säen) siembra; (Geſätes) sementera.
au's|säen sembrar.
Au's|sage *f* afirmación, dicho *m*; ⚖ testimonio *m*, deposición; Gram. enunciado *m*.
au's|sagen declarar; als Zeuge: deponer; Gram. enunciar.
Au's|ſatz *m* Path. lepra *f*; weißer: albarazo.
au's|ſätzig (-ſ<u>ẽ</u>tßiçᵏ), ²e(r) (~tßiᵏ-gᵉ[R]) *s.* ⑨l leproso.
au's|ſaufen apurar el vaso.
au's|saugen chupar; 🐝 den Boden: esquilmar; *fig.* explotar.
au's|ſchälen pelar, mondar; Bohnen, Erbſen: desgranar, descascarar.
au's|ſchalten descartar, excluir; ⚡ u. Tel. interrumpir; Algebra, Pol. eliminar.
Au's|ſchank *m* venta *f* de bebidas al por menor; (Schankſtätte) cantina *f*.
au's|ſcharren desenterrar.
au's|ſchauen: nach j-m ~ buscar con la vista; weit ~de Pläne *m/pl.* proyectos de alto vuelo: ſ. ausſehen.
au's|ſcheiden separar, segregar; aus der Erörterung: descartar; Flüſſigkeit: secretar; Metalle: licuar; aus e-r Gemeinſchaft: dar de baja; *v/i.* (sn) separarse, darse de baja; aus dem Amt: exceder; das ſcheidet für uns aus de eso no tenemos cuenta. *Su.* segregación *f*, secreción *f*; licuación *f*; salida *f* de una sociedad, baja *f*.
au's|ſchelten reñir, reprender.
au's|ſchenken echar, verter un líquido; Wein: vender al por menor. [enviar a buscar.]
au's|ſchicken enviar; nach j-m ~
au's|ſchießen Auge: destrozar de un tiro; einen Preis ~ tirar al blanco por un premio; *v/i.* (sn) ⚲ entallecer.
au's|ſchiffen hacerse a la vela; *v/t.* Truppen: desembarcar; ſich ~ desembarcar (*v/i.*).

au's|schimpfen F poner como un trapo.
au's|schirren Pferde: desenganchar; Ochsen: desuncir.
au's|schlachten Schlächterei: descuartizar; *fig.* revender al por menor; utilizar sin miramientos.
au's|schlafen: (sich) ~ acabar de dormir; den Rausch ~ F dormir la mona.
Au's|schlag *m* primer golpe; b. Pflanzen: brotes *pl.*; ✠ (Haut2) erupción *f* de la piel; der Wage: fiel; Entscheidung: remate *m*; den ~ geben decidir algo, resolver, rematar.
au's|schlagen Auge: saltar; Ball: romper; Feuer: extinguir a paladas; Angebot: rehusar, despreciar; mit et. ~ guarnecer, forrar con; *v/i.* (h.) tirar la primera estocada; mit den Hufen: cocear, pegar coces; von der Wage: inclinarse a un lado; ♀ brotar, retoñar; (Feuchtigkeit austreten) rezumar; *fig.* salir (bien o mal).
au's|schlag|gebend decisivo.
au's|schlämmen desenfangar.
au's|schließen: j-n ~ echar fuera (o cerrar la puerta) a uno; e-n Umstand: excluir; aus e-r Gesellschaft: dar de baja. *Su.* = Ausschluß. [F no hay tu tía.]
au's|geschlossen! ¡ni por pienso!,
au's|schließlich exclusivo, privativo; *adv.* exclusivamente.
Au's|schluß *m* exclusión *f*, eliminación *f*; unter ~ der Öffentlichkeit a puertas cerradas.
au's|schmelzen sacar por fundición, extraer, licuar.
au's|schmieren mit Fett: untar, engrasar; mit Pech: empegar; mit Teer: embrear; mit Werg u. Teer: calafatear.
au's|schmücken exornar, hermosear, decorar. *Su.* adorno *m*.
au's|schnauben tomar aliento; sich (*dat.*) die Nase ~ sonarse.
au's|schneiden recortar; vender (carne) al por menor; Baum: escamondar; Ärmel: vaciar, cortar; ausgeschnittenes Kleid vestido *m* escotado.
Au's|schnitt *m* recorte; am Kleide: escotadura *f*; aus Bäumen: entresaca *f*, corta *f*; venta *f* al por menor; aus e-r Zeitung: recortado; des Kleides am Halse: degolladero, garganta *f*; **~handel** *m* comercio al por menor; **~ware** *f* mercadería que se vende al por menor. [vaciar.]
au's|schöpfen agotar, apurar,
au's|schreiben 1. Briefe: extractar, compilar; betrügerisch: plagiar; zum Wettbewerb: subastar; *v/i.* acabar de escribir. 2. ♀ *n* ②1 *ob.* **Au's|schreibung** *f* subasta *f*, contratación *f*.
au's|schreien pregonar; j-n für et. ~ hacer pasar a uno por rico.
Au's|schreier *m* ſ. Ausrufer.
au's|schreiten caminar a pasos largos; *fig.* extralimitarse, excederse. *Su.* exceso *m*, desmán *m*, desafuero *m*, demasía *f*.
Au's|schuß *m* selección *f*; (Untaugliches) desecho; (Auserlesenes) flor *f*, lo más selecto; (Kommission) comisión *f*, comité, ponencia *f*, junta *f*.
au's|schütteln sacudir.
au's|schütten verter, derramar; *fig.* j-m sein Herz ~ desahogar su pecho con alguno; ⓦ eine Dividende ~ verter (o distribuir) un dividendo.
au's|schwärmen (ſn) Bienen: enjambrar; ✕ desplegarse en guerrilla.
au's|schwatzen ſ. ausplaudern.
au's|schweifen nach innen: escotar; (abschweifen) divagar; *v/i.*

fig. (ſich u. h.) entregarse a la licencia; ~d libertino, licencioso.

Au's|schweifung *f* (Liederlichkeit) desarreglo *m*, desorden; (Zügelloſigkeit) libertinaje *m*.

au's|ſchwitzen trasudar; von e-m Gefäß mit poröſen Wänden: rezumarse; Path. acabar de sudar; e-e Krankheit: curarse sudando.

au's|ſehen 1. mirar por; ~ nach ... buscar ... con la vista; ~ wie ... aparecer como ..., ~ als ob ... tener trazas (o visos) de *inf.*; er ſieht nicht danach aus no lo parece; gut ~d de buen aspecto. 2. ♀ *n* ②l parecer *m*, trazas *f/pl.*, aspecto *m*; apariencia *f*; estampa *f* (buena o mala).

au's|ſein ſ. aus 2; (ausgegangen ſein) estar fuera, haber salido; Feuer: estar apagado; das Feuer iſt aus apagóse la lumbre; auf (*ac.*) od. nach et. ~ estar buscando algo, afanar, anhelar.

au'ßen (aú'ßən) a fuera; (von ~) por fuera.

au's|ſenden = ausſchicken.

Au'ßen...: **~hafen** *m* antepuerto; **~handel** *m* comercio exterior; **~ſeite** *f* fachada, exterior *m*; *fig.* apariencias *f/pl.*; **~ſeiter** (-ſaĭtər) *m* ②l secesionista; **~ſtände** 🏛 *pl.* cuentas *f/pl.* atrasadas, F atrasos *m/pl.*; **~werk** ⚔ *n* obra *f* avanzada; **~winkel** *m* ángulo exterior.

au'ßer (aú'ßər) 1. *prp.* (mit *dat.*) fuera de, además de; excepto, menos; ~ ſich ſein: a) estar fuera de sí; b) vor Freude uſw.: no caber en su pellejo. 2. *cj.* ~ daß ... sino (o excepto) que ..., fuera de que; ~ wenn ... a menos que ..., a no ser que ...

au'ßer...: **~de'm** además; sobre esto; **~die'nſtlich** fuera del servicio.

äu'ßere (oĭ'ßərə) 1. *a.* exterior; der ~ Schein apariencias *f/pl.* 2. ♀ *n* ⑤l exterior *m*, apariencia *f*; Miniſterium *n* des ♀n Ministerio *m* de Estado.

au'ßer...: **~e'helich** fuera de matrimonio, ilegítimo, bastardo; **~geri'chtlich** extrajudicial; **~gewö'hnlich** excepcional, extraordinario; **~halb** (*gen.*) fuera de; *adv.* al exterior.

äu'ßerlich (oĭ'ßərlıç) exterior; (nicht weſentlich) extrínseco; (ſcheinbar) aparente; (oberflächlich) superficial.

äu'ßern (oĭ'ßərn) ⑮k declarar; Meinung: emitir, manifestar, decir, exteriorizar; ſich ~ über (*ac.*) resolver acerca de.

au'ßer|o'rdentlich extraordinario, singular, raro; *adv.* sumamente; **~er** Profeſſor catedrático auxiliar.

äu'ßerſt (oĭ'ßərßt) lo más remoto; *adv.* extremada, sobradamente; das ♀e caso *m* extremo, extremidad *f*; das ♀e tun hacer cuanto cabe en su poder; aufs ~e extremamente.

au'ßer|ſta'nd: **~e** ſein ser incapaz de; ~ ſetzen incapacitar.

Äu'ßerung *f* declaración; (Meinung) manifestación; (Urteil) razón.

au's|ſetzen Kind, einer Gefahr: exponer; Verkauf: suspender; Wachen: poner; Boote: lanzar al agua; Belohnung: proponer; im Teſtament: legar; (unterbrechen) interrumpir, suspender; an j-m et. ~ poner tildes a; Billard: den Ball (od. ſich) ~ poner la bola para el contrario; *v/i.* Puls: intermitir; ſich e-r Gefahr ~ correr un riesgo.

Au's|sicht *f* vista; (Hoffnung) perspectiva; in ~ stehen estar próximo, amagar; j-m et. in ~ stellen brindar con, ofrecer; **~s|los** Bemühung: estéril; **~s|turm** *m* mirador; **~s|voll** que promete, que hace esperar buenos resultados, auspicioso.

au's|sieden acribar, tamizar.

au's|sinnen imaginar, idear, discurrir.

au's|söhnen (-sø̈nən) ⓑa reconciliar. *Su.* reconciliación *f*.

au's|sondern poner aparte, apartar; (auswählen) escoger, entresacar. *Su.* entresaca *f*; apartamiento *m*.

au's|spähen: nach et. ~ buscar algo con la vista, espiar; ſ. ausſkundſchaften.

Au's|spann *m* parada *f*, posta *f*; Gaſthaus: posada *f*.

au's|spannen extender; Seil: estirar; Pferde: desenganchar *v/i.*; Ochſen: desuncir; *fig. v/i.* (ſich erholen) descansar.

au's|speien escupir.

au's|sperren: j-n ~ cerrar la puerta a uno; Arbeiter: despedir.

au's|spielen acabar el juego; Karte, Preis: jugar; den letzten Trumpf ~ jugar el todo por el todo; *v/i.* (im Spiel anfangen) ser mano; Ballſpiel: sacar.

au's|spinnen hilar; extender el hilo; Erzählung: entrar en pormenores, ampliar.

au's|spionieren espiar, acechar.

Au's|sprache *f* pronunciación; ~ mit j-m conferencia, entrevista; vertraute ~ expansión, desahogo *m*.

au's|sprechen Laute: pronunciar; Gedanken: expresar, decir; (zu Ende ſprechen) acabar de hablar; ſich offen ~ desahogarse; ſich ~ über (*ac.*) explicarse sobre tal punto; ſich ~ für declararse en favor de; ausgeſprochen calificado, marcado.

au's|spreiten, au's|spreizen extender; Beine: esparrancar.

au's|sprengen propalar, divulgar.

au's|springen: ſich (*dat.*) ein Bein ~ deslomarse una pierna al saltar; *v/i.* (ſpringend) desprenderse, saltar.

au's|spritzen echar por la boca, arrojar, verter, lanzar; (löſchen) apagar por medio de una bomba.

Au's|spruch *m* dicho; Urteil: juicio; der Geſchworenen: sentencia *f*, fallo, veredicto.

au's|sprühen echar (centellas).

au's|spucken escupir.

au's|spülen Teller, Mund: enjuagar. [la pista.]

au's|spüren rastrear, sacar por

au's|ſtaffieren (-ſtăfi'rən) ⓑg guarnecer, equipar, pertrechar. *Su.* guarnición *f*, equipo *m*.

Au's|ſtand *m* crédito, plazo; (ausſtehendes Geld) atraso *m*; (Streik) huelga *f*; in ~ treten declararse en huelga.

au's|ſtändig Geld: atrasado, alcanzado; Arbeiter: en huelga; **~e(r)** (~ər) *m* ⓜ huelguista.

au's|ſtatten (-ſtăt'n) ⓑc dar un ajuar; ſ. ausſtaffieren.

Au's|ſtattung *f* equipo *m*; e-r Braut: ajuar *m*; Thea. decoración; **~s|ſtück** *n* comedia *f* de magia. [sempolvar.]

au's|ſtauben, au's|ſtäuben de-

au's|ſtechen sacar con instrumento punzante; (gravieren) grabar en hueco; Augen: saltar; Flaſche: vaciar; *fig.* j-n: llevar ventaja, aventajar, sobrepujar a uno.

au's|ſteh(e)n (ertragen) soportar, sufrir; Geld ~ haben debérsele dinero a uno; Schrecken ~

llevarse un susto; ~de Forderung atraso *m* (meiſt *pl.*); j-n nicht ~können no poder con uno, no poder aguantarle, ſtärker: no poder ver ni en pintura.

au's|ſteigen (ſn) bajar del coche; aus e-m Schiff: desembarcar.

au's|ſtellen zur Schau: exponer; Wachen: poner; Urkunde: extender, otorgar; Netze: tender; Wechſel: librar, girar; an j-m et. auszuſtellen haben tildar de (*adj.*). *Su.* exposición *f*, muestra *f*, exhibición; Ausſtellungen machen poner una tilde.

Au's|ſteller *m* expositor; ❀ librador, girador, dador.

au's|ſterben Volk: extinguirse; Bräuche: caer en desuso.

Au's|ſteuer *f* ajuar *m*, dote *m*.

au's|ſteuern dar un ajuar.

au's|ſtopfen henchir, rellenar; Tiere: disecar.

au's|ſtoßen Auge: saltar; Schrei: proferir; Dampf: expeler; aus e-r Gemeinſchaft: expulsar; Brot aus dem Ofen: desenhornar; (ausſondern) eliminar; Beleidigungen: proferir; Gram. elidir. *Su.* expulsión *f*; eliminación *f*.

au's|ſtrahlen irradiar; *v/i.* derramar o difundir luz.

au's|ſtrecken tender, extender, estirar.

au's|ſtreichen rayar, borrar, cancelar. [parcir.]

au's|ſtreuen desparramar, es-

au's|ſtrömen Duft: despedir; (ſn) desbordarse, derramarse, brotar.

au's|ſuchen escoger, entresacar.

au's|tapezieren mit Stoffen: entapizar; mit Tapeten: empapelar.

Au's|tauſch *m* cambio, trueque; Gefangene: intercambio de prisioneros; canje; v. diplom. Noten: canje. [Gefangene: canjear.]

au's|tauſchen cambiar, trocar;

au's|teilen distribuir, repartir; bei Tiſch: hacer plato; Sakramente: administrar. *Su.* reparto *m*, distribución *f*; administración *f*.

Au'ſter (au̯'ſtɐ) *f* ③d ostra; ~ſchale *f* desbulla; ~gabel *f* desbullador.

au's|tilgen Schrift: borrar; Lebendiges: extirpar, exterminar.

au's|toben desfogar; ſich ~ desfogarse.

Au's|trag (-trāk) *m* ②d resolución *f*; ajuste definitivo.

au's|tragen llevar fuera o a las casas; distribuir las cartas; Streit: ſ. ausfechten.

Auſtra'lien (au̯ſtrā'liən) *n* ⑧g Australia *f*, Oceanía *f*.

au's|treiben expulsar; Vieh: llevar a pacer; Geiſter: exorcizar.

au's|treten (ſn) retirarse; F ſalir para satisfacer una necesidad; Fluß: desbordar; aus einer Geſellſchaft ~ darse de baja; *v/t.* Schuhe: desgastar por el uso; Feuer am Boden: matar (o apagar) con el pie; ausgetretener Weg camino trillado.

au's|trinken apurar (el vaso).

Au's|tritt *m* salida *f*; aus e-m Amt: retiro; e-s Fluſſes: desbordamiento; (Balkon) balcón.

au's|trocknen desecar; *v/i.* (ſn) secarse, enjugarse.

au's|trompeten ſ. ausposaunen.

au's|tun Kind: poner a pupilo; Geld: poner a réditos; F Kleid: quitarse.

au's|üben Tätigkeit, Amt: ejercer, desempeñar, practicar; Verbrechen: cometer. *Su.* ejercicio *m*, práctica *f*, desempeño *m*; cometimiento *m*.

Au's|verkauf *m* venta *f* total, liquidación *f*.

au's|verkaufen vender sus existencias, realizar.

au's|wachſen adquirir todo el desarrollo; ſich ~ zu degenerar en.
au's|wägen ſ. auswiegen.
Au's|wahl *f* elección, selección.
au's|wählen escoger, elegir.
au's|walzen laminar; Teig: bregar; **Au's|walz|maſchine** *f* laminador *m*.
Au's|wand(e)rer *m* emigrante; Pol. emigrado.
au's|wandern emigrar, expatriarse. *Su.* emigración *f*, expatriación *f*.
au's|wärtig (-vɛ́rtiç)forastero; Schüler: externo; Le(r) *m* ⓑl forastero.
au's|wärts (-vɛ́rts) fuera, por fuera.
au's|waſchen limpiar, sacar manchas lavando; Farben: despintar, desteñir; Erbreich: derrubiar, desmoronar. *Su.* erosión *f*, derrubio *m*.
au's|wäſſern dejar en remojo.
au's|wechſeln cambiar, trocar; ſ. austauſchen. *Su.* cambio *m*, trueque *m*; canje *m*.
Au's|weg *m* salida *f*; *fig.* recurso, expediente.
au's|weichen (*dat.*) ladear, rehuir (*ac.*), esquivar (*ac.*); hacer sitio a uno; Schwierigkeiten: eludir, evitar; ~d evasivo; ~de Antwort evasiva. *Su.* gebr. die Verben.
Au's|weich...: ~geleiſe *n* apartadero *m*; ~ſchiene *f* aguja.
au's|weiden destripar.
au's|weinen acabar de llorar; ſich ~ deshacerse en llanto.
Au's|weis (-vaɪs) *m* ②h conocimiento (para cobros), prueba *f*; (Perſonal②) legitimación *f*, cédula *f* personal, pase.
au's|weiſen aus dem Hauſe: arrojar, despedir; aus dem Beſitz od. Lande: expeler, expulsar; aus der Schule: relegar; (beweiſen) demostrar, justificar; ſich ~ legitimarse. *Su.* expulsión *f*; ſ. Ausweis.
au's|weiten ensanchar, dilatar; ein Bohrloch: escariar.
au's|wendig (-vɛ́ndiç) exterior; ~ lernen aprender de memoria. decorar.
au's|werfen echar fuera; (erbrechen) expeler, vomitar; (ausſpucken) expectorar; e-n Graben: hacer una zanja; Summe, Rente: asignar, señalar, fijar; j-m ein Auge ~ saltar a uno un ojo de una pedrada.
au's|wetzen afilar, aguzar; eine Scharte ~ reparar una falta o ofensa.
au's|wickeln desarrollar, desenvolver. [peso.]
au's|wiegen pesar, vender al
au's|winden escurrir; elevar a máquina, izar; Schraube: destornillar.
au's|wintern conservar durante el invierno; *v/i.* echarse a perder por el frío.
au's|wirken acabar un tejido; j-m et. ~ lograr algo para uno.
au's|wiſchen Geſchriebenes: borrar; F j-m eins ~ echar un réspice.
au's|wittern eflorecerse.
Au's|wuchs *m* excrecencia *f*, protuberancia *f*; *fig.* abuso, vicio.
Au's|wurf *m* Path. expectoración *f*, esputo, gargajo; (Abfall) desecho; *fig.* hez *f*.
au's|würfeln jugar a los dados.
au's|wüten ſ. austoben.
au's|zacken Papier: recortar, tijeretear.
au's|zahlen pagar, satisfacer. *Su.* pago *m*, paga *f*, entrega *f*.
au's|zählen recontar. *Su.* recuento *m*.
au's|zanken reñir, regañar.

Au's|zehrung f consunción, tisis.
au's|zeichnen señalar; Bäſche: marcar; Waren: marcar el precio de venta; mit e-m Orden: condecorar; ſich ~ distinguirse, señalarse. *Su.* distinción *f*, singularidad *f*; (Ordens⸗) condecoración *f*.
au's|ziehen Zahn: sacar; (ſich) ~ desnudar(se); Stoffe, Säfte: extraer; ein Buch: epitomar, extractar; *v/i.* (ſn) mudarse (a otra casa); salir de un lugar o país.
Au's|zieh...: ~**ſofa** *n* silla *f* dormilona *o* de tijera; ~**tiſch** *m* mesa *f* de correderas *o* de cigüeña.
au s|ziſchen sisear, rechiflar.
Au's|zug *m* salida *f*; mudanza *f* de casa; extracto, compendio, sumario, epítome *f*; ſ. ausziehen.
au's|züglich (-tsỹklıç̈), **au's-zugs|weiſe** *adv.* compendiosamente, en resumen.
au's|zupfen arrancar; Fäden: deshilachar.
authe'ntiſch (autē'ntıʃ) auténtico.
Au'to F (au'to) *n* ⑥i = Automobil. [*m* de fe.]
Autodafé (autodafē') *n* ⑥i auto
Automa't (automa't) *m* ③a autómata.
Automobi'l (-mobī'l) *n* ②g¹ automóvil *m*, F auto *m*; ~**brille** *f* antiparras *f/pl.*; ~**ſport** *m* automovilismo; ~**ſchuppen** *m* garage.
Au'tor (au'toR) *m* ⑥d autor.
autoriſie'ren (autoRiſī'rᵉn) ⑮g autorizar. [dad.]
Autorită't (-tē't) *f* ③b autori-
avancie'ren (avsē'rᵉn) ⑮g avanzar; im Amt: ascender, subir.
Ave'rs (avē'rs) *m* ②h anverso, cara *f*.
Avia'tiker (avıa'tıkᵉR) *m* ②l aviador.
Avi's (avī'[s]) *m* ②h aviso.
aviſie'ren (aviſī'rᵉn) ⑮g avisar.
Axt (akst) *f* ②f hacha; (Zimmermanns⸗) azuela.
a'zurn (ā'tsuRn) de azur.

B

B, b (bē) *n inv.* B, b *f*; ſ. A.
B, b ♪ (♭) *n inv.* si *m* bemol.
Ba'bylon (bā'bülo̱n) *n* ⑧g Babilonia *f*.
Bach (bax) *m* ②d arroyo; ~'**kieſel** *m* china *f*, chinarro.
Bache (bā'χᵉ) *f* ③b Jagd: jabalina.
Bä'chlein (bɛ'χ-) *n* arroyuelo, riachuelo.
Ba'ch...: ~**ſtelze** *f* Zool. aguanieve; ~**tal** *n* arroyada, im Gebirge: barranco *m*; ~**weide** ♆ *f* mimbre *m*, sauce *m* azulado.
Ba'ck...: ~**birne** *f* pera pasa; ~**bord** ⚓ *n* (a. *m*) babor *m*.
Ba'cke (bā'kᵉ) *f* ③b mejilla, carrillo *m*; geſchwollene: buchete *m*.
ba'cken¹ (bā'kᵉn) ⑭i Brot, Ziegel: cocer; in der Pfanne: freír.
Ba'cken² (♭) *m* ②l = Backe; ~**bart** *m* patillas *f/pl.*; ~**riemen** *m* quijera *f*; ~**ſtreich** *m* bofetón, bofetada *f*, cachete *m*; ~**taſche** *f* abazón *m*; ~**zahn** *m* muela *f*.
Bä'cker (bɛ'kᵉR) *m* ②l panadero, tahonero.
Bäckerei' (bɛkᵉRaı') *f* ③b tahona, panadería.
Bä'cker...: ~**geſell(e)** *m* mozo de tahona; ~**laden** *m* panadería *f*, tahona *f*.
Ba'ck...: ~**fiſch** *m* pescado para freír; *fig.* polla; ~**geld** *n* hornaje *m*; ~**haus** *n* tahona; ~'**hitze** *f fig.* horno *m*; ~**hühnchen** *n*

pollo *m* frito; **~obſt** *n* fruta *f* frita; **~ofen** *m* horno; in den ~ofen ſchieben enhornar; aus dem ~ofen nehmen desenhornar; **~pfeife** F *f* = Backenſtreich; **~pflaume** *f* ciruela pasa; **~ſchaft** ⚓ *f* rancho *m*.

backſt, bäckſt (bɛkſt) ſ. backen.

Ba'ck...: ~ſtein *m* ladrillo; **~trog** *m* artesa *f* (de amasar); **~ware** *f*, **~werk** *n* pastelería *f*; **~zahn** *m* = Backenzahn.

Bad (bɑ:t) *n* ②a baño *m*; Ort: aguas *f/pl.* minerales; Anſtalt: balneario *m*.

Ba'de...: ~anſtalt *f* baños *m/pl.* públicos; **~anzug** *m*, **~koſtüm** *n* traje *m* de baño; **~arzt** *m* médico de baños; **~frau** *f* bañera; **~gaſt** *m* bañista *s.*; **~hoſe** *f* calzoncillo *m* de baño; **~kur** *f* tratamiento *m* por las aguas minerales; **~meiſter** *m* bañero.

ba'den[1] (bɑ:'dən) ⑮c bañar; *v/i.* u. ſich ~ bañarse.

Ba'den[2] (~) *n* ③g Baden *m*.

Ba'de|ort *m* estación *f* balnearia; an der See: balneario de mar.

Ba'der (bɑ:'dər) *m* ②l bañero; (Heilgehilfe) cirujano, sangrador; (Barbier) barbero.

Ba'de...: ~reiſe *f* viaje *m* de baños; **~ſtube** *f* cuarto *m* de baño; **~tuch** *n* frazada *f*; **~wanne** *f* pila de baño; **~zeit** *f* temporada de baños; **~zeug** *n* traje *m* y tohalla *f* de baño.

baff (baf) pasmado; ~ ſein quedarse pasmado.

Baga'ge (bagɑ'ʒə) *f* ③b ⚔ bagaje *m*; F (Geſindel) montón *m* de por dioseros.

Ba'gger (bɛ'gər) *m* ②l pontón de limpia, draga *f*; in Spanien: noria *f*. [gar un puerto.]

ba'ggern (~n) ⑮b limpiar, dra-

bah! (bɑ) bah!, pch!

bähen ✗ (bɛ:ən) ⑮a fomentar. *Su.* fomento *m*.

Bahn (bɑn) *f* ③b camino *m*; (~richtung) vía, ruta, derrotero *m*; (Eiſenz.) ferrocarril *m*; (Laufz.) carrera; der Geſtirne: órbita; v. Zeug: tira *m*.

Ba'hn...: ~aufſeher *m* inspector de vía; **~brecher** (-brɛçər) *m* ②l mar *fig.* que abre nuevas vías u horizontes.

ba'hnen (bɑ:nən) ⑮a allanar, aplanar; *fig.* e-n Weg ~ abrir paso.

Ba'hn...: ~frei ✱ franco en estación del ferrocarril; **~hof** *m* estación *f*; kleiner: embarcadero; **~hofs|inſpektor** *m* jefe de estación; **~linie** *f* vía, línea; **~reiten** *n* equitación *f*; **~ſchwelle** *f* traviesa; **~ſteig** *m* andén; **~wärter** *m* guardavía; **~wärterhäuschen** *n* garita *f* de guarda.

Ba'hre (bɑ:'rə) *f* ③b (Totenz.) ataúd *m*; (Tragz.) andas *pl.*, angarillas *pl.*, parihuelas *pl.*; auf der ~ liegen estar de cuerpo presente.

Bai (bai) *f* ③b bahía, kleine: cala.

Baiſſe ✱ (bɛ'sə) *f* ③b baja; auf die ~ ſpekulieren especular a la baja; **~neigung** *f* tendencia bajista; **~ſpekulant** *m* bajista.

Bajone'tt (bayonɛ't) *n* ②g bayoneta *f*; **~ie'ren** (-nɛti'rən) ⑮g esgrimir la bayoneta, atacar a la bayoneta.

Ba'ke ⚓ (bɑ:'kə) *f* ③b boya, baliza.

Bakte'rie (bakte:'riə) *f* ③b bacteria, microbio *m*.

balancie'ren (balaſi'rən) ⑮g balancear, mecer; *v/i.* equilibrarse. [*m*.]

Balancie'r|ſtange *f* contrapeso

bald (balt) pronto, dentro de poco; (faſt) casi; ~ ... ~ ya ... ya,

ora ... ora; tan pronto ... tan pronto; ſo ~ wie möglich, möglichſt ~ lo más pronto posible; daß iſt ~ geſagt no se hace tan pronto como se dice.

Bal'dachin (bäl'dächin) *m* ②g[1] baldaquín, dosel; *tragbarer:* palio; *über dem Bett:* pabellón.

Bäl'de (bäl'dᵉ): in ~ = baldig.

bal'dig (bäl'dich) pronto, próximo, cercano; auf ~es Wiederſehen hasta la vista, hasta más ver; **baldigſt** muy pronto; *adv.* lo antes posible.

Bal'drian (bäl'drian) *m* ②g[1] valeriana *f*; **~tropfen** ℞ *m/pl.* gotas *f/pl.* de valerianato.

Balea'ren ♁ (baleä'rᵉn) *pl.* islas *f/pl.* Baleares.

Balg (bälk) *m* ②d piel *f*, pellejo; ♀ cáscara *f*, vaina *f*; (Blaſe2) fuelle; *Kind:* rorro, mamón.

bal'gen (bäl'gᵉn) ⑯a: ſich ~ batallarse, andar a la greña, pelotear.

Bal'gen|treter *m* entonador de órgano.

Balgerei' (bälgᵉrai') *f* ③b pelea, pelotera, pelamesa.

Bal'g|kapſel ♀ *f* folículo *m*.

Bal'kan ♁ (bäl'kän, bäl'kän) *m* ⑧g Balkanes *m/pl.*

Bal'ken (bäl'kᵉn) *m* ②l viga *f*, madero; *im Wappen:* palo; **~träger** *m* puntal; ⚓ sotabanco.

Balko'n (bälkō') ⑥i *od.* **~kō'n** ②g[1]) *m* balcón, mirador.

Ball[1] (bäl) *m* ②d (Spiel2) pelota *f*; (Luft2) balón; (Billard2) bola *f* de billar; (Erd2) globo; **~ſpielen** jugar a la pelota.

Ball[2] (~) *m* ②d (Feſt) baile.

Balla'de (bälä'dᵉ) *f* ③b balada; *in Spanien:* romance *m*.

Bal'la'ſt (bäl'läſt) *m* ②g lastre, estiba *f*; mit ~ beſchweren lastrar; ~ auswerfen deslastrar (un buque); ~ einnehmen tomar lastre.

ba'llen[1] (bä'lᵉn) ⑮a apelotonar; die Fauſt ~ cerrar el puño; *v/i. u.* ſich ~ apelotonarse, conglobarse, contraerse.

Ba'llen[2] (~) *m* ②l bala, paca, bulto; *Anat.* gordo del pie; **Zweife** *adv.* por fardos.

Balle'tt (bälä't) *n* ②g bailable *m*; **~tänzer** *m* bailarín.

Ba'll...: ~haus *n* juego *m* de pelota; *in Biscaya:* frontón *m*; **~kleid** *n* traje *m* de baile.

Ballo'n (bälō') *ob.* **~lō'n** ②g[1]) *m* (Luft2) globo; *für Flüſſigkeiten:* castaña *f*, damajuana *f*; **~fahrt** *f* viaje *m* aéreo; **~korb** *m* barquilla *f*.

Ballota'ge (bälotä'ʒᵉ) *f* ⑧b votación por balotas; **ballotie'ren** (~ī'rᵉn) ⑮g votar por balotas, balotar.

Ba'll...: ~ſaal *m* salón de baile; **~ſpieler** *m* pelotari; **~ſpiel|platz** *m* frontón.

Ba'lſam (bäl'ſäm) *m* ②g[1] bálsamo; **Zie'ren** (bälſämī'rᵉn) ⑮g embalsamar; **Zifch** (bälſä'miſch) balsámico.

ba'lzen (bäl'tſᵉn) ⑮e *v. Auerhahn:* [estar en celo.

Ba'mbus (bä'mbuß) *inv. od.* ②h[1] bambú; **~rohr** *n* (**~zucker** *m*) caña *f* (azúcar *m*) de bambú.

Bana'ne (banä'nᵉ) *f* ③b banana, plátano *m*.

band[1] (bänt) *ſ.* binden.

Band[2] (~) *m* ②d *eines Buches:* tomo, volumen.

Band[3] (~) *n* **1.** ②a *bſd. zum Putz:* cinta *f*; (Schnur) cordón *m*. **2.** ②g[1] (Feſſel) cuerda *f*; (Eiſen2) hierro *m*, fleje *m*; *fig.* vínculo *m*, lazo *m*. [daje *m*.

Banda'ge (bändä'ʒᵉ) *f* ③b ven-

Ba'nde (bä'ndᵉ) **1,** *f* ③b Bill.: baranda; (Räuber2) pandilla, banda, cuadrilla; (Freiſchar) partida; (Muſik2) banda. **2.** *pl. zu* Band[3] 2.

bä'nde (bę̈'ndᵉ) f. binden.

Ba'nd...: ~eisen *n* fleje *m* de hierro; ~förmig en forma de cinta; ~gesims *n* faja *f*.

bä'ndigen (bę̈'ndigᵉn) ⓑg domar; *fig.* refrenar. *Su.* doma *f*, domadura *f*. [mador.]

Bä'ndiger (bę̈'ndigᵉr) *m* ②l do-

Bandi't (bąndi't) *m* ③a bandido, salteador; (Räuber) ladrón.

Ba'nd...: ~schleife *f* lazo *m* (*o* nudo *m*) de cintas; ~wurm *m* Zool. tenia *f*, solitaria *f*; ~wurm|mittel *n* tenífugo *m*.

ba'ng(e) (bą'ng[ᵉ]) temeroso; F miedoso; mir ist ~ me da miedo; ~ machen causar miedo.

ba'ngen (~ᵉn) ⓑa *v/i.* u. sich ~ temer; *v/t.* infundir miedo.

Ba'ngigkeit (~ikh-) *f* temor *m*, inquietud, zozobra.

Bank (bąngk) *f* **1.** ②f banco *m*, banca; ohne Lehne: banquillo *m*, banqueta; *fig.* auf die lange ~ schieben entretener; dar largas a; F durch die ~ indistintamente. **2.** ⚙ ③b banco *m* de crédito; (Spiel⚇) banca *f*; die ~ halten tallar.

Ba'nk...: ~anweisung *f* talón *m*, cheque *m*; ~beamte(r) *m* empleado de banco; ~bruch *m* = Bank(e)rott; ~eisen *n* grapa *f*.

Bä'nkel|sänger (bę̈'ngkᵉl-) *m* cantante de feria.

bankero'tt (bąngkᵉrǫ̈'t) **1.** en quiebra, quebrado; betrügerisch: alzado. **2.** ⚇ m ②g bancarrota *f*, quiebra *f*; ~ machen quebrar, F tronar.

Bankerotti'er (-rǫ̈tī'ʀᵉr) *m* ②l comerciante quebrado.

Banke'tt (bąngkę̈'t) *n* ②g banquete *m*, convite *m*, festín *m*; (Fußweg) acera *f*.

Ba'nk...: ~geschäft, ~haus *n* casa *f* de banco; ~halter *m* banquero.

Bankie'r (bąngkī'ʀ) *m* ⑥i banquero.

Ba'nk...: ~konto *n* cuenta *f* de banco; ~note *f* billete *m* de banco.

Bankro'tt (bąngkʀǫ̈'t) usw. siehe Bankerott usw.

Bann (bąn) *m* ②g (Zauber) encantamento; (Verbannung) destierro, proscripción *f*; kirchl. excomunión *f*; in den ~ tun proscribir, kirchl. excomulgar, anatematizar.

ba'nnen (bą'nᵉn) ⓑa desterrar; (bezaubern) hechizar, embelesar; Geister: conjurar.

Ba'nner (~ᵉʀ) *n* ②l bandera *f*, estandarte *m*; † pendón *m*.

Ba'nn...: ~fluch *m* anatema; ~meile *f* término *m*; ~ware *f* mercancía prohibida.

bar (bąʀ) falto, desprovisto de; (rein) puro, legítimo; von Geld: contante, efectivo; gegen ~ pagadero al contado.

Bär (bęʀ) *m* ③a oso; Astr. Großer (Kleiner) ~ Osa *f* mayor (menor); j-m e-n ~en aufbinden comulgar con rueda de molino.

Bara'cke (bąʀą'kᵉ) *f* ③b barraca, choza.

Barba'r (bąʀbą'ʀ) *m* ⑤a bárbaro; F salvaje; ~ei' (-baʀai') *f* ③b barbaridad, atrocidad, vandalismo *m*; ~isch (-iš) bárbaro. [barbo.]

Ba'rbe (bą'ʀbᵉ) *f* ③b (Fisch)

bä'r|beißig (-baißikh) rezongón, gruñón.

Ba'r|bestand *m* efectivo, activo.

Barbie'r (bąʀbī'ʀ) *m* ②g¹ barbero, peluquero; in Süd: barberil.

barbie'ren (bąʀbī'ʀᵉn) ⓑg afeitar; F *fig.* über den Löffel ~ engatusar, dar gato por liebre.

Barbie'r...: ~salon *m*, ~stube *f*, barbería *f*, peluquería *f*.

Ba'rchent (bă'ʀch^{e}nt) *m* ②g fustán, bombasí; **~hemde** *n* elástica *f*, almilla *f*; **~hose** *f* calzoncillo *m* de abrigo.

Ba'rde (bă'ʀdᵉ) *f* ③b bardo.

Bä'ren...: ~führer *m* osero; **~grube** *f* jaula de los osos, osera; **~haut** *f* piel de oso; **auf der ~haut liegen** haraganear; **~häuter** F (~hoĭtᵉr) *m* ②l holgazán, haragán, poltrón.

Bare'tt (baʀe't) *n* ②g birrete *m*, casquillo *m*.

ba'r...: ~fuß, ~füßig (-fū́ßĭch) descalzo; **Zfüßer** (-fū́ßᵉʀ) *m* ②l Rel. franciscano descalzo.

barg (bărk) ſ. bergen.

ba'r...: Zgeld *n* metálico; **~geldlos**: ~geldloſer Verkehr tráfico a cuenta corriente; **Zgeſchäft** *n* contrato *m* (od. pago *m*) al contado; **~haupt, ~häuptig** (-hoĭptĭch) descubierto.

Ba'rke (bă'ʀkᵉ) *f* ③b barca.

Bä'rme (bᵉ'ʀmᵉ) *f* ③b levadura; vom Bier: levadura de cerveza.

barmhe'rzig (bă'ʀm-) misericordioso, compasivo, caritativo; **Zkeit** *f* misericordia, caridad.

baro'ck (baʀō'k) barroco; in Spanien: churrigueresco.

Barome'ter (baʀomē'tᵉʀ) *n* od. *m* ·②l barómetro *m*.

Baro'n (bărō'n) *m* ②g^{1} Barón; **~in** (~ĭn) *f* ③c, **~e'ſſe** (-ʀonĕ'ſᵉ) *f* ③b Baronesa.

Ba'rre (bă'ʀᵉ) *f* ③b = Barren; ⊖ banco *m* de arena, barra.

Bä'rren (~n) *m* ②l barra *f*; (Goldz.) lingote *m*; Turnerei: paralelas *f/pl.* [(Fiſch) perca *f*.

Barſch^{1} (bărſch) *m* ②g *u.* ②d

barſch^{2} (~)áspero, brusco, arisco.

Ba'rſchaft *f* ③b dinero *m* (efectivo). [quedad.

Ba'rſchheit *f* aspereza, brus-

Ba'rſendung 🚢 *f* remesa al contado o de fondos.

barſt (bărßt) ſ. berſten.

Bart (bārt) *m* ②d barba *f*; j-m um den ~ gehen hacer la corte a uno; e-n ~ bekommen barbear; **~binde** *f* bigotera; **~flechte** *f* Path. alopecia.

bä'rtig (bᵉ'ʀtĭch) barbudo.

Ba'rt...: ~kratzer F *m* desuellacaras; **Zos** imberbe, barbilampiño; **~wichſe** *f* cosmético *m* para el bigote. [tado.

Ba'rzahlung *f* pago *m* al con-

Baſa'lt (baſă'lt) *m* ②g basalto.

Baſa'r (baſă'ʀ) *m* ②g^{1} bazar.

Baſe^{1} (bā'ſᵉ) *f* ③b prima.

Baſe^{2} ⚗ (~) *f* ③b base, basa.

Baſi'lika (baſi'lĭkă) *f* ⑥g basílica.

Baß (bāß) *m* ②d^{1} Sänger und Stimme: bajo; Inſtrument: contrabajo; **~geige** *f* viola.

Baſſin (băßē') *n* ⑥i pila *f*; großes: pilón *m*.

Baſſi'ſt (băßĭ'ſt) *m* ③a bajo.

Baſt ♀ (bāſt) *m* ②g corteza *f* de árbol.

ba'ſta! (bā'ſtă) ¡basta!

Ba'ſtard (bā'ſtaʀt) *m* ②g bastardo.

Baſtei' (băſtaĭ') *f* ③b bastión *m*, baluarte *m*.

bat (bāt)

bä'te (bᵉ'tᵉ) ſ. bitten.

Bataillo'n (bătaĭlyō'n) *n* ②g^{1} batallón *m*. [holanda *f*.

Bati'ſt (batĭ'ſt) *m* ②g batista *f*,

Batterie' (bătᵉʀī') *f* ⑥f ✍ pila; batería (a. ✍).

Bau (bau) *m* ②g (*pl.* a. **~ten**) obra *f*, fábrica *f*; (Zucht) construcción *f*, estructura *f*; (Gebäude) edificio; (Anz.) labranza *f*, cultivo; wilder Tiere: guarida, querencia, madriguera *f*; (Fuchs&.) zorrera *f*; F Wohnung: querencia *f*.

Bau'...: ~amt *n* inspección *f* de edificios; **~anſchlag** presupuesto de gastos de una obra; **~art** *f* fábrica, estructura.

Bauch (bauch) *m* ②d vientre; F tripa *f*, panza *f*, barriga *f*; **~'fell|entzündung** *f* peritonitis; **~'flosse** *f* aleta pectoral; **~'grimmen** *n* retortijón *m*, torzón *m*; **~'gurt, ~'riemen** *m* barriguera *f*.

bau'chig (bau'chich) barrigudo, panzudo; ⛵ abombado.

Bau'ch...: **~redner** *m* ventrílocuo; **~speichel|drüse** *f* páncreas *m*; **~weh** *n* dolor *m* de vientre.

Bau'de (bau'd^{e})*f* ③b *prov.* barraca.

bau'en (bau'^{e}n) ⑮a construir, edificar; Maschinen: armar, montar; 🌾 labrar, cultivar; *v/i.* **~ auf** (*ac.*) contar con, descansar en.

Bau'er[1] (bau'^{e}R) *n ob. m* ②l jaula *f*, pajarera *f*.

Bau'er[2] (~) *m* ④d labrador, labriego, campesino, verächtl. paleto; Kartenspiel: sota *f*; Schach: peón.

Bau'er[3] (~) *m* ②l mst in Zssgn, zB. Orgel♀ usw. constructor.

Bäu'erin (boi'^{e}Rin) *f* ③c aldeana, lugareña.

bäu'erisch (~iš) rústico, campestre; (ungehobelt) palurdo, rústico.

Bau'|erlaubnis *f* licencia para edificar.

Bau'ern...: **~bursche** *m* mozo de campo *o* labriego; **~dirne** *f* labriega, lugareña; **~fang** *m* estafa *f*, timo; **~fänger** (-fɛŋ^{e}R) *m* ②l timador, engañabobos; **~frau** *f* = Bäuerin; **~gut, ~haus** *n*, **~hof** *m* cortijo *m*, casa *f* de labor; kleines: pegujar *m*; **~lümmel** *m* patán, paleto.

Bau'ers|mann *n* = Bauer.

Bau'...: **~fach** *n* arquitectura *f*; **~fällig** ruinoso; **~führer** *m* veedor de obras; **~gerüst** *n* andamiaje *m*; **~hütte** *f* alpende *m*; **~kunst** *f* arquitectura.

bau'lich (bau'lich) habitable; **2keit** *f* edificio *m*.

Baum (baum) *m* ②d árbol; **~bestand** *m* arbolado.

Bäu'mchen (boi'mch^{e}n) *n* ②l arbolillo *m*; **~wechseln** *n* juego *m* de las cuatro esquinas.

Bau'|meister *m* arquitecto, maestro de obras.

bau'meln (bau'm^{e}ln) ⑮f bambolear.

bäu'men (boi'm^{e}n) ⑮a: sich ~ encabritarse; fig. empinarse.

Bau'm...: **~krebs** *m* cancro; **~leiter** *f* escalerón; **~marder** *m* marta *f*; **~rinde** *f* corteza; **~schere** *f* podadera; **~schule** *f* almáciga, vivero *m*; **~schwamm** *m* hongo yesquero; **~stumpf** *m* tueca *f*, tueco; **~stütze** *f* rodrigón *m*; **~wachs** *n* cera *f* vegetal; **~wolle** *f* algodón *m*.

Bau'...: **~ordnung** *f* ordenanza de obras; **~platz** *f.* ~stelle.

bäu'rlich (boi'RliŠ) *f.* bäuerisch.

Bausch (bauš) *m* ②d u. ②g: in ~ und Bogen en globo, *adj.* global.

bau'schen (bau'š^{e}n) ⑮e hinchar, henchir; sich ~ hacer bolsas.

bau'schig (-šich) hinchado, henchido.

Bäu'schchen (boi'šch^{e}n) *n* ②l vedija *f*.

Bau'...: **~schule** *f* escuela de arquitectura; **~stein** *m* sillar; **~stelle** *f* solar *m*.

Bau'tei'n (bau't^{e}n) *f.* Bau.

Bau'...: **~unternehmer** *m* contratista; **~vertrag** *m* contrata *f*; **~werk** *n* *f.* Bau.

Bay'er (bai'^{e}R) *m* ③a bávaro.

Bay'ern (~n) *n* ⑧g Baviera *f*.

Bazi'llus (bazi'lu^{s}) *m* ⑥g bacilo.

beab'sichtigen (-ap'siχtig^{e}n) ⑮a intentar; *v/i.* proponerse, tratar de *inf.*

beła'chten (bemerken) observar, fijarse en, reparar en, notar; (Beachtung ſchenken) atender a; tener en cuenta; **~s|wert, beła'chtlich** notable, atendible.

Beła'chtung *f* atención, consideración; ~ ſchenken prestar (*o* dispensar) atención, hacer caso de.

Beła'mte(r) (bᵉǧ'mtᵉ[ʀ]) *m* ②1 empleado, funcionario; ⚒ dependiente; richterlicher ~ magistrado.

Beła'mten|abbau *m* reducción *f* del número de empleados.

Beła'mtenſchaft *f* empleados *m/pl.*; e-s Betriebes: planta, plantilla.

bełän'ſtigen alarmar, inquietar, desasosegar.

beła'ſtpruchen (-ǧ'nšpʀuχᵉn) ⑮a reclamar, exigir, requerir.

beła'ſtanden (-štǎndᵉn) ⑯c hacer objeción a; reclamar contra algo.

beła'ſtragen ⑮a proponer presentando una moción.

beła'ſtworten responder, contestar a. *Su.* respuesta *f*, contestación *f*.

beła'rbeiten actuar sobre; Stoff: labrar, trabajar; Land: cultivar; neu ~ renovar; hacer de nuevo; ein Buch: refundir, arreglar. *Su.* cultivo *m*; e-s Buches: refundición *f*, arreglo *m*.

Beła'rbeiter *m* refundidor.

beła'uſſichtigen (-au̯'fsɪχtɪǧᵉn) ⑮a vigilar; amtlich: inspeccionar.

beła'uſſtragen comisionar; j-n mit et. ~ encargar algo a uno.

Beła'uſſtragte(r) (-tʀǎǩtᵉ[ʀ]) *m* ⑨l encargado, mandatario.

beła'ſtändern encintar.

beła'uſen ein Gelände: construir en un solar, urbanizar; ✓ cultivar.

Beła'uungs|plan *m* plan de edificaciones, urbanización *f*.

be'ben (bē'bᵉn) ⑮a temblar, estremecerse.

Be'cher (bē'χᵉʀ) *m* ②l copa *f*; mit Henkel, auch ⊖ taza *f*; (Würfel②) cubilete; ♀ cáliz; **~werk** *n* noria *f*.

Be'cken (bē'kᵉn) *n* ②l bacia *f*; (Waſch②) palangana *f*, jofaina *f*; Anat. pelvis *m*; ♪ ~ *pl.* platillos *m/pl.*; (Marmor②) taza *f* de mármol.

beła'chen (-ǎ'χᵉn) ⑮a techar, cubrir de techos. *Su.* techumbre *f*, techado *m*.

beła'cht[1] (-ǎ'χt) 1. *p.p.* v. bedenken. 2. *a.* mirado, circunspecto; ~ auf (*ac.*) atento a.

Beła'cht[2] (-) *m* ②g (*o. pl.*) reflexión *f*, consideración *f*; (Vorſicht) cuidado; ~ nehmen auf (*ac.*) tener (*o* hacer) cuenta de, atender a.

beła'chtig (-ǧ'χtɪχ), **beła'chtſam** mirado, cuidadoso, prudente.

Beła'chung *f* techado *m*.

beła'nken: ſich bei j-m für et. ~ agradecer algo a uno; darle gracias.

Beła'rf (-ǎ'ʀf) *m* ②g menester, necesidad *f*; dringender: urgencia *f*; mein(en) ~ lo que necesito; **~s|fall** *m* caso de necesidad. [sible, deplorable.]

beła'uerlich (-ǎu̯'ᵉʀlɪχ) sen-

beła'uern 1. dolerse de; lamentar, unpers. me pesa; eine Perſon: compadecer; e-e Sache: sentir. 2. ~n ②1 sentimiento *m*; pesar *m*, pésame *m*; zu m-m ~ con pesar mío.

beła'uerns|wert, -würdig digno de lástima, lamentable.

beła'cken cubrir; e-e Öffnung: tapar; zum Schutz, zur Wärme: cobijar, abrigar.

Bedeckung *f* cubierta, abrigo *m*; (Gelelt: escolta.

bedenken 1. pensar en; considerar, hacer cuenta; hacerse cargo de una circunstancia; mirar a ...; bsd. ~ Sie ¡haga Ud. cuenta!; j-m mit et. ~ agraciar a uno con algo, im Testament: legar algo a uno; sich ~ deliberar, mirar, (schwanken) vacilar. 2. *n* ② reflexión *f*, consideración *f*; duda *f*, escrúpulo *m*; reparo *m*, dificultad *f*; kleinliches 2 F tiquismiquis *m/pl.*; 2 tragen et. zu tun dudar de o vacilar en *inf.*; ohne 2 sin vacilar.

bedenklich (-dɛ̈'ŋk-) Sache, Lage: grave, crítico, dificultoso, arriesgado; Person: irresoluto; ~ aussehend cariacontecido; 2keit *f* reparo *m*, escrúpulo *m*; aprensión, irresolución *f*.

Bedenklichkeit *f* plazo *m* para reflexionar, moratoria.

bedeuten *v/t.* significar; Wort, Ausspruch: querer decir; e-m et. ~ intimar, dar a entender; *v/i.* importar; sich ~ lassen admitir razones; das hat nichts zu ~ no importa nada, auf einen Dank: no hay de qué, no se las merece; ~d importante, considerable.

bedeutsam significativo, sintomático; (bedeutend) importante; hoch ~ trascendental.

Bedeutung *f* significación, acepción, sentido *m*; (Wichtigkeit) importancia, alcance *m*, monta *f*; große: gravedad, trascendencia; eines Vorzeichens: presagio *m*; 2slos insignificante; 2svoll transcendental, muy importante, de gran alcance.

bedienen servir; e-e Maschine: manejar, hacer andar; sich ~ (*gen.*) valerse (o servirse) de.

Bedienste(r) *m* ⑨ criado, doméstico, sirviente, mozo; (Lakai) lacayo.

Bedienung *f* servicio *m*; (Dienerschaft) servidumbre, los criados *m/pl.*; e-r Maschine: manejo *m*.

bedingen estipular, ajustar; (voraussetzen) requerir, suponer, reclamar.

bedingt (-dɪ̈'ŋkt) condicional.

Bedingung *f* condición; unter der ~, daß con (o bajo) la condición de que, con tal que; 2slos incondicional; 2sweise condicionalmente.

bedrängen estrechar, acosar; mit Bitten: asediar.

Bedrängnis (-dʀɛ̈'ŋnɪ̈ß) *f* ② apuro *m*, estrecho *m*, ahogo *m*.

bedrohen amenazar; mit e-r Strafe: conminar.

bedrohlich (-dʀo'lɪ̈ç) amenazador; Nähe: inminente.

Bedrohung *f* amenaza.

bedrücken oprimir; Untertanen: vejar; Sorge, Not: embargar, agobiar; ~d vejatorio. *Sü.* opresión *f*, vejación *f*, agobio *m*.

bedruckt impreso; Tuch: estampado.

Beduine (bɛdʊi'nə) *m* ③ beduino.

bedungen *p.p.* v. bedingen; Preis: convenido, alzado.

bedünken parecer; es will mich ~ tengo para mí.

bedürfen (*gen.* od. *ac.*) necesitar.

Bedürfnis (-dɪ̈'ʀfnɪ̈ß) *n* ② necesidad *f*, menester *m*; ~anstalt *f* orinadero *m*, retrete *m* público, mingitorio *m*.

bedürftig menesteroso, indigente, necesitado; 2keit *f* indigencia, necesidad.

beehren honrar, favorecer con algo (mit Aufträgen: con órdenes); ich beehre mich, Ihnen

mitzuteilen complázcome en (o tengo el honor de) comunicarle.

beleí'd(ig)en (-ä'd[ĭg]en) ⑮a tomar juramento, juramentar; et. ~ jurar algo.

beleí'fern: ſich ~ afanarse por (*inf.*), empeñarse en (*inf.*).

beleí'len: ſich ~ darse prisa, apresurarse.

beleí'nfluſſen (-ä'nflŭß'en) ⑮d influir en un negocio; eine Perſon: influenciar, sugestionar.

beleí'nträchtigen (-trĕchtĭg'en) ⑮a menoscabar, mermar, perjudicar. *Su.* perjuicio *m*, menoscabo *m*, merma *f*.

bele'n(dı)gen acabar, concluir, terminar, rematar. *Su.* conclusión *f*, término *m*, remate *m*.

bele'ngen (-ĕ'ng'en) ⑮a estrechar; *fig.* constreñir, cohibir.

bele'rben: j-n ~ heredar a uno.

bele'rdigen (-ē'rdĭg'en) ⑮a enterrar, sepultar, dar sepultura a. *Su.* entierro *m*, sepultura *f*, sepelio *m*. [raria *f*.

Bele'rdigungsgeſchäft *n* funebre-

Bee're (bē'r'e) *f* ③b an Sträuchern: baya; der Traube: grano *m*.

Beet (bēt) *n* ②g tabla *f*, era *f* de huerta, bancal *m*; (Blumen2) arriate *m*.

befä'higen (-fē'ĭg'en) ⑮a habilitar, capacitar; amtlich: facultar.

befä'higt (-fē'ĭcht) capaz de, apto (o idóneo) para; (begabt) aprovechado, de talento.

Befä'higung *f* als Handlung: habilitación; als Eigenſchaft: facultad, aptitud, capacidad; **~snachweis** *m* certificado de aptitud o idoneidad.

befa'hl(ſt) (-fä'l[ßt]) ſ. befehlen.

befa'hren pasar en coche por; e-n Fluß (ein Meer) ~ navegar en un río (mar); e-n Schacht ~ bajar por un pozo de mina.

befa'llen atacar, acometer, sorprender, dar, entrar; plötzlich ~ sobrecoger; ~ ſein von ser acometido de la calentura.

befa'ngen encogido, apocado, cortado; (voreingenommen) prevenido; ſich für ~ erklären inhibirse; **Zheit** *f* embarazo *m*; cortedad, apocamiento *m*, encogimiento *m*; (Voreingenommenheit) prevención; ⚖ inhibición; wegen Zheit ablehnen no admitir por prevenido.

befa'ſſen: ſich mit et. ~ ocuparse, dedicarse a.

befe'hden (-fē'd'en) ⑮c hacer la guerra a uno.

Befe'hl (-fē'l) *m* ②g orden *f*, mandato; zu ~! ¡sí señor!; unter dem ~ von bajo el mando (o a las ordenes) de.

befe'hlen (~'en) ⑫g ordenar, mandar; (anempfehlen) recomendar, encomendar.

befe'hligen (-fē'lĭg'en) ⑮a mandar, capitanear, acaudillar.

Befe'hls...: **~form** *f* Gram. = Imperativ; **~haber** (-hä'b'er) *m* ②l comandante, capitán, caudillo; **Zhaberiſch** imperioso, dominante, F mandón.

befe'ſtigen (-fē'ßtĭg'en) ⑮a (feſtmachen) asegurar, sujetar, afianzar; ✕ fortificar; Börſe: consolidar; kaufmänniſche Beziehungen ~ estrechar las relaciones comerciales. *Su.* sujeción *f*; consolidación *f*.

Befe'ſtigung *f* fortificación.

befeu'chten humedecer, humectar, mojar.

Be'ffchen (bĕ'fchen) *n* ②l alzacuello *m* de los sacerdotes; corbatín *m* de los soldados.

befi'hl(ſt) (-fī'l[ßt]) ſ. befehlen.

befi'nden 1. hallar, encontrar; für gut ~ tener a bien *inf.*; ſich ~ estar, encontrarse, pasarlo (bien o mal). **2.** Zn ②l

(Gutdünken) parecer *m*; (Gesundheitszustand) salud *f*, estado *m* de salud; wie ist Ihr Z? ¿cómo se encuentra Ud.?

befi'ndlich (-fi'ntlɪç) situado, existente; que se encuentra en.

befla'ggen empavesar.

befle'cken manchar, mancillar; Schuhzeug: poner alzas (o plantillas) a. *Su.* mancha *f*, mancilla *f*.

beflei'ß(ig)en (-flai'ß[ɪg]ən) ⑮a (⑮c): ſich ~ (*gen.*) aplicarse a, dedicarse a, estudiar; *abs.* afanarse, trabajar con ahinco.

beflí'ſſen (-flɪ'ſən) estudioso, diligente; Z(r) *m* ⑨l estudiante.

Beflí'ſſenheit *f* aplicación, diligencia, empeño; Studium: estudio *m*.

beflü'geln (-flÿ'gəln) ⑮f dar alas a; beflügelt alado.

beflö'hle (-flö'lə), **beflo'hlen** (-flo'lən) ſ. befehlen.

beflo'ſſen seguir, cumplir; observar, obedecer a. *Su.* obediencia *f* a ...; cumplimiento *m*, observación *f*.

Beflö'rderer *m* promotor, promovedor; (Gönner) protector.

beflö'rdern promover; Beſtrebungen: fomentar, favorecer, secundar; im Amt: ascender; Waren: expedir, transportar; Telegramm: cursar. *Su.* expedición *f*, transporte *m*; ascenso *m*; fomento *m*. [fletar.

befra'chten (-fraχ'tən) ⑮c

Befra'chter (~ər) *m* ②l fletador.

Befra'chtungsbrief ⑫ *m* póliza *f* de fletamento.

befra'gen preguntar, interrogar; um Rat: consultar.

befrei'en libertar; von Hemmniſſen: destrabar, desembarazar; von Pflichten: eximir, *part.* exento; von Knechtſchaft: emancipar.

Befrei'er *m* libertador.

Befrei'ung *f* liberación, exención, emancipación; **~skrieg** *m* guerra *f* de la independencia.

befre'mden (-fræ'mdən) **1.** *v/t.* ⑮c extrañar, sorprender; F coger de nuevo. **2.** Z *n* ②l sorpresa *f*, extrañeza *f*.

befre'mdlich (-fræ'mtlɪç) extraño, sorprendente.

befreu'nden (-fræ'ndən) ⑮c encariñarse, entrañarse; ſich ~ mit familiarizarse con; befreundet amigo.

befrie'digen (-fri'dɪgən) ⑮a contentar, satisfacer, complacer; ſchwer zu ~ descontentadizo; **~d** satisfactorio.

Befrie'digung *f* satisfacción, contentamiento *m*, contento *m*, complacencia *f*. [plazo.

befri'ſtet (-fri'ſtət) Lieferung: a

befru'chten fecundar, fertilizar.

Befru'chtung *f* fecundación.

Befu'gnis (-fu'knɪs) *f* ②i facultad, atribución, derecho *m*; die Befugniſſe überſchreiten exceder (o pasar) las atribuciones.

befu'gt (-fu'kt) autorizado, facultado para; zu entſcheiden: competente para.

befü'hlen tentar, palpar.

Befu'nd *m* (o. *pl.*) resultado de un examen judicial o médico.

befu'nden (-fu'ndən) ſ. befinden.

befü'rchten recelar, temer. *Su.* temor *m*, recelo *m*.

befü'rworten (-fy'rvoртən) ⑮c recomendar, apoyar; Geſuch, ſchriftl.: apostillar.

belga'bt (-gə'pt) ſ. begabt.

belga'bung (-gə'bʊŋ) *f* dotación; für ein Fach: talento *m*, aptitud.

belga'ngen (-gə'ŋən) Weg: andado, trillado; ſ. begehen.

belga'nn (-gə'n) ſ. beginnen.

belga'tten (-gə'tən) ⑮c: ſich ~

fleischlich: juntarse; Vögel: aparearse. *Su.* cópula *f*, coito *m*.

be|gau'nern truhanear, estafar.

be|ge'b|bar Wechsel: negociable.

be|ge'ben: sich (wohin) ~ dirigirse, ir a, trasladarse; sich ~ (geschehen) suceder, ocurrir, pasar; e-n Wechsel: negociar; sich ~ (*gen.*) renunciar a, desprenderse de; Lheit *f* suceso *m*, acontecimiento *m*.

be|ge'gnen (-gē'gnᵉn) ⑮c: a) (sn) encontrar; F topar, tropezar con; (behandeln) tratar; (zustoßen) ocurrir, pasar; (vorbeugen) prevenir, precaver; b) (h.) unsere Wünsche ~ sich nuestros deseos concuerdan.

Be|ge'gnung *f* encuentro *m*.

be|ge'h(e)n e-n Weg: andar por recorrer; oft: frecuentar; e-n Fehler: cometer; ein Fest ~ celebrar, festejar, solemnizar. *Su.* perpetración *f o* comisión *f* de un crimen; celebración *f* de una fiesta.

Be|ge'hr (-gē'ʀ) *m* od. *n* ②g¹ (*o. pl.*) petición *f*, deseo *m*, anhelo *m*.

be|ge'hren (~ᵉn) ⑮a apetecer; pretender, desear; heftig: anhelar; ausdrücklich: pedir; begehrt Ware: solicitado; ~s|wert apetecible.

be|ge'hrlich exigente, codicioso; Lkeit *f* avidez, codicia.

be|gei'fern manchar de babas; *fig.* denigrar.

be|gei'stern (-gai̯'ʃtᵉʀn) ⑮b (sich) entusiasmar(se), apasionar(se), extasiar(se). *Su.* entusiasmo *m*, éxtasis *m*.

Be|gie'r(de) *f* apetito *m*, apetencia; heftige: avidez; sinnliche: concupiscencia. [cioso.]

be|gie'rig ávido (nach de), codi-

be|gie'ßen regar.

Be|gi'nn (-gi̯'n) *m* ②g (*o. pl.*) principio, comienzo.

be|gi'nnen (~ᵉn) ⑫c empezar, principiar, comenzar, iniciar.

be|glau'bigen (-glau̯'bi̯gᵉn) ⑮a autorizar, dar fe de, atestiguar, testimoniar, certificar; Urkunde: legalizar.

Be|glau'bigung *f* autorización, testimonio *m*, legalización; ~s|schein *m* certificación *f*, certificado; ~s|schreiben *n* credenciales *f/pl.*

be|glei'chen arreglar, saldar, pagar, satisfacer, cancelar. *Su.* arreglo *m* (de cuentas).

Be|glei'|adresse ✉ (-glai̯'t-) *f* boletín *m* de expedición.

be|glei'ten ⑮c acompañar.

Be|glei'ter (-glai̯'tᵉʀ) *m* ②l compañero, acompañante.

Be|glei't...: ~schein *m* guía *f*; ~wort *n* ②g advertencia *f* adjunta.

Be|glei'tung *f* acompañamiento *m*; e-s Fürsten: comitiva, séquito *m*. [agraciar.]

be|glü'cken hacer feliz, mit et.

be|glü'ck|wünschen felicitar, dar la enhorabuena *o* parabién, congratular.

be|gna'den agraciar.

be|gna'digen (-gnā'dḭgᵉn) ⑮a perdonar; von Gerichtswegen: indultar; von Staatswegen: amnistiar.

Be|gna'digung *f* perdón *m*, gracia, indulto *m*; allgemein, bei gewissen Anlässen: amnistía; ~s|gesuch *n* solicitud *f* de gracia; ~s|recht *n* derecho *m* de gracia.

be|gnü'gen (-gnÿ'gᵉn) ⑮a: sich ~ contentarse, satisfacerse con, darse por pagado.

be|gö'nne (-gǿ'nᵉ), **be|go'nnen** (-gǿ'nᵉn) f. beginnen.

be|gö'nnern F (-gǿ'nᵉʀn) ⑯f apadrinar.

be|gra'ben enterrar, sepultar, inhumar.

Begräbnis (-gʀɛ̈'pniß) *n* ②h¹ (Handlung) entierro *m*, sepelio *m*; (Grabstätte) sepultura *f*; (Gruft) fosa *f*, sepulcro *m*; ~anstalt *f* agencia fúnebre; ~feier *f* funeral *m*; kirchliche: exequias *pl.*; ~platz *m* cementerio, campo santo.

begreifen (in sich schließend) contener, comprender, encerrar, abarcar, abrazar; mit dem Verstande: comprender, concebir; (würdigen) hacerse cargo de; in et. begriffen sein estar para *inf.*, estar ocupado en.

begreiflich (-gʀaĭ'f-) comprensible, inteligible; ~ machen se comprende, se entiende; ~erweise como es fácil de comprender.

begrenzen limitar; durch Grenzmarken: amojonar, acotar, demarcar; ~ auf (*ac.*) reducir (o limitar o restringir) a.

Begriff *m* idea *f*, noción *f*, concepto; im ~ sein zu estar a punto de, ir a *inf.*; schwer von ~ duro de mollera.

Begriffsvermögen *n* facultad *f* comprensiva, F comprendederas *f/pl.*

begründen fundar; ein Geschäft: establecer; Unternehmungen: fundamentar; eine Behauptung: razonar, apoyar, motivar; fest ~ cimentar; begründete Hoffnung esperanza fundada.

Begründer *m* ſ. Gründer.

begrüßen saludar. *Su.* saludo *m*, salutación *f*.

begucken F mirar, ojear.

begünstigen (-gü'nßtĭgᵉn) ⑮a Person: favorecer, amparar; Unternehmen: secundar, auxiliar. *Su.* favor *m*, amparo *m*, protección *f*.

Begünstiger *m* favorecedor, amparador, valedor.

begutachten dictaminar; dar su opinión sobre algo.

begütert (-gü'tᵉʀt) hacendado, acaudalado.

begütigen (-gü'tĭgᵉn) ⑮a apaciguar, calmar, sosegar.

behaaren: sich ~ criar cabello o pelo.

behaart (-hɛ̈'ʀt) peludo; am Körper: velludo.

behäbig (-hɛ̈'bĭch) Sitz, Stuhl: cómodo; Verhältnisse: acomodado; leiblich: sano y gordo; (behaglich) a su gusto; ~keit *f* comodidad; bienestar *m*; (Beleibtheit) gordura.

behacken azadonar.

behaftet (-hɑ'ftᵉt) atacado de, plagado de, aquejado de.

behagen (-hɑ'gᵉn) **1.** ⑮ agradar, sentar bien, gustar, atalantar. **2.** ~ *n* (o. *pl.*) placer *m*, gusto *m*; äußeres: holgura *f*, regalo *m*, comodidad *f*; inniges: beatitud *f*; mit ~ essen chuparse los dedos; sich vor ~ nicht lassen relamerse de gusto.

behaglich (-hɑ'klĭch) (bequem) cómodo; nach Wunsch: a gusto, agradable; (friedlich) apacible *m*; leben: descansado, desahogado, regalado; ~keit *f* bienestar *m*, comodidad, regalo *m*.

behalten guardar, retener (a. im Kopf); für sich ~ guardarse; gewaltsam: detener; widerrechtlich: detentar.

Behälter (-hɛ̈'ltᵉʀ) *m* ②l recipiente, receptáculo; großer: depósito, tanque.

behandeln tratar; Sachen: manejar. *Su.* tratamiento *m*; manejo *m*.

behändigen (-hɛ̈'ndĭgᵉn) ⑮a entregar.

Behang *m* von Wänden: colgadura *f*; an der Kleidung: colgajo.

behängen mit Stoffen: colgar, poner colgaduras; mit Zieraten: poner adornos a; Wände: entapizar.

beha'rren perseverar, persistir en, empeñarse en.

beha'rrlich (-hä'rlich) perseverante, firme; (zäh) tenaz; **-keit** *f* perseverancia, constancia, firmeza, tenacidad.

Beha'rrungsvermögen *n* Phys. fuerza de inercia.

behau'en Stein: tallar; Holz: desbastar.

behau'pten (-hau'pt°n) ⑮c sostener, afirmar, pretender; e-n Standpunkt: mantener. *Su.* afirmación *f*, aserto *m*; mantenimiento *m*, aseveración *f*.

Behau'sung (-hau'sung) *f* ③b casa, morada, domicilio *m*; F querencia.

behei'matet (-hai'mät°t): ~ in (*dat.*) natural de; Schiff: abanderado en.

Behe'lf (-hé'lf) *m* ②g recurso, [expediente.]

behe'lfen: sich ~ arreglarse, componérselas.

behe'lligen (-hé'lig°n) ⑮a importunar, vejar, molestar, incomodar. *Su.* importunidad *f*, vejación *f*.

behe'nd(e) (-hé'nt,-hé'nd°) ágil; (schnell) veloz, rápido; (geschickt) expeditivo, mañoso.

Behe'ndigkeit (-di'ch-) *f* agilidad, maña, presteza, prontitud, rapidez; vgl. behende.

behe'rbergen hospedar, alojar, albergar.

behe'rrschen dominar, señorear; Zorn: contener. *Su.* señorío *m*, imperio *m*; contención *f*.

Behe'rrscher *m* soberano, señor.

behe'rzigen (-hé'rtsig°n) ⑯a tomar algo a pecho *o* con empeño.

behe'rzt (-hé'rtst) animoso, esforzado, arrojado; **-heit** *f* valentía, valor *m*, arrojo *m*.

behe'xen embrujar, encantar, hechizar.

behi'lflich (-hi'lf-): j-m bei et. ~ sein ayudar a uno a hacer (*o* a lograr) algo.

behi'ndern estorbar, embarazar, impedir; (erschweren) dificultar. *Su.* estorbo *m*, embarazo *m*; dificultad *f*.

behö'lfen (-hö'lf°n) *s.* behelfen.

Behö'rde (-hö'rd°) *f* ③b autoridad; zuständige ~ magistrado *m* competente.

Behu'f *m* fin, utilidad *f*.

behü'ten guardar; vor et. ~ preservar, librar, guarecer, resguardar (alle mit de).

behu'tsam cauteloso, avisado; (umsichtig) circunspecto, mirado; (vorsichtig) cuidadoso; **-keit** *f* prudencia, recato *m*, circunspección, cuidado *m*.

bei (bai) junto a; (nahe) cerca de; en Lérida; (batalla) de (Leipzig); en (las obras de Cervantes); Gesellschaft: con; de (día); por (Dios); entre (los romanos); sobre (mesa); en casa de; ~ weitem mucho (más atinado).

bei'behalten conservar, guardar.

Bei'blatt *n* ②a suplemento.

bei'bringen traer, dar; liefern: suministrar; Beispiele: alegar; Beweise: aportar, presentar; Wunde: hacer, producir; (lehren) hacer comprender, enseñar.

Bei'chte (bai'chte) *f* ③b confesión; zur ~ gehen ir a confesar.

bei'chten (~n) ⑮c confesar; *v/i.* confesarse.

Bei'cht...: **~geheimnis** *n* secreto *m* confesional; **~kind** *n* hijo *m* de confesión, penitente *m o f*; **~stuhl** *m* confesonario; **~vater** *m* confesor.

bei'de (bai'd°) *pl.* ambos, -bas; entrambos, -bas; los dos; keiner von ~n ni uno ni otro.

bei'der...: ~lei' (-lai') de las dos clases; ~lei Geschlechts bisexual, de ambos sexos; ~'seitig *a.* mutuo; ~seits *adv.* de ambas partes; de una y otra parte; recíprocamente.

bei'|drücken Siegel: poner al lado de la firma.

bei'|ein|a'nder juntos, -tas.

Bei'|fall *m* (o. *pl.*) inner lich od. mit Worten: aprobación *f*, asentimiento; (Klatschen) aplauso; ~ spenden aplaudir, batir palmas; j-s ~ finden alabarse de.

bei'|fällig aprobatorio; (schmeichelhaft) lisonjero.

bei'|folgend adjunto; (eingeschlossen) incluso.

bei'|fügen añadir; e-r Sendung: incluir, acompañar.

Bei'|fuß *m* ♀ (o. *pl.*) artemisa *f*; ⚓ guardín.

Bei'|gabe *f* añadidura, aditamento *m*; gebraucht: suplemento *m*.

bei'|geben agregar, añadir; Kartenspiel: servir; *fig.* klein ~ plegarse, rendirse.

bei'|geordnet coordinado; Beamter: adjunto; Le(r) *m* ⑨1 teniente de alcalde.

Bei'|geschmack *m* resabio, gustillo, dejo.

bei'|gesellen agregar; gleichberechtigt: asociar. [mente.]

bei|he'r de paso, incidental-

Bei'|hilfe *f* asistencia, ayuda; in Geld: socorro *m*, ayuda de costas; ⚖ complicidad.

bei'|kommen *dat.* aproximarse a; im Rang: igualar; (erreichen) alcanzar; ihm ist nicht beizukommen a él nadie le puede; sich ~ lassen atreverse a, propasarse a *inf.*

Beil (bail) *n* ②g hacha *f*, destral *f*, segur *f*.

Bei'|lage *f* suplemento *m*; zur Speise: confitura, legumbre.

Bei'|lager *n* altertümlich bodas *f/pl.*, nupcias *f/pl.*

bei'|läufig (-loifiç) incidental; ~ gesagt dicho sea de paso.

bei'|legen añadir; Eigenschaft: atribuir; Streit: dirimir, zanjar; Schwierigkeiten: orillar.

bei|lei'be (-lai'bə) ~ nicht ni por pienso, de ninguna manera.

Bei'|leid *n* pésame *m*; j-m sein ~ bezeigen dar el pésame a uno; ~s|bezeigung *f* pésame *m*; ~s|schreiben *n* carta *f* de pésame.

bei'|liegen ir incluso; ~d adjunto.

beim (baim) = bei dem; ~ Hinausgehen al salir; ~ Schreiben al escribir.

bei'|messen atribuir; Wert: asignar; Schuld ~ imputar; Glauben ~ dar crédito, creer.

bei'|mischen mezclar con *o* en.

Bein (bain) *n* ②g pierna *f*; (Tisch♀) pata *f*, pie *m*; (Knochen) hueso *m*; ⚔ auf die ~e bringen levantar, reunir; sich auf die ~e machen ponerse en camino; j-m ein ~ stellen echar la zancadilla.

bei'|na'h(e) casi, por poco; (ungefähr) cerca de; ich wäre ~ gefallen por poco caigo.

Bei'|name *m* mote, apodo, sobrenombre; Falias; ~ geben apodar.

Bei'n|bruch *m* fractura *f* de un hueso de la pierna.

bei'nern (bai'nɐRn) de hueso.

Bei'n...: ~fäule *f*, ~fraß *m* caries *f* de los huesos; ~haus *n* osario *m*; ~kleid *n* pantalón *m*, calzón *m*.

Bei'n|ling (-liŋ) *m* ②g[1] caña *f* (de una bota *o* media).

Bei'n|schiene *f* tablilla.

bei'|ordnen im Rang: coordinar; als Genossen: asociar, agregar.

beiˈpflichten (-pflĭçtᵉn) ⑮a (*dat.*) asentir, declararse, conforme (con); e-m Wunſche: acceder a.

Beiˈrat *m* = Beiſitzer; modern: consejo de prohombres.

beiˈrren hacer dudar, turbar; ſich nicht ~ laſſen mantenerse en sus trece.

beiˈſammen (-zäˈmᵉn) junto, reunido.

Beiˈſchlaf *m* coito.

Beiˈſchläfer *m* concubino.

beiˈſchließen incluir; beigeſchloſſen ✱ incluso, adjunto.

beiˈſchreiben Bücher: completar.

Beiˈſein *n* presencia *f*; im ~ en presencia de.

beiˈſeˈite (bäiˈtßᵉ) a parte, separadamente; (unter vier Augen) a solas. [al fuego.

beiˈſetzen enterrar; Topf: poner

Beiˈſitzer (-ſitßᵉr) *m* ②l asesor; ſtimmberechtigter ~ vocal.

Beiˈſpiel *n* ejemplo *m*; zum ~ por ejemplo, *verbi gracia*; Alles sin igual; (unerhört) inaudito; Als|weiſe para citar un ejemplo, tal como.

beiˈſpringen (*dat.*) correr a la ayuda de, socorrer.

beiˈßen (bäiˈßᵉn) ⑬p morder; v. Inſekten: picar; ~d mordedor; *fig.* mordaz, mordicante, cáustico.

Beiˈſtand *m* asistencia *f*, auxilio; (Perſon) favorecedor, defensor, padrino; j-m ~ leiſten asistir. [rrer.

beiˈſtehen (*dat.*) asistir, socoˈ

Beiˈſteuer *f* socorro *m* metálico, ayuda de costas.

beiˈſteuern contribuir, escotar.

beiˈſtimmen = beipflichten.

Beiˈtrag (-trāk) *m* ②d contribución *f*; (Vereins②) cuota *f*; milder: ofrenda *f*.

beiˈtragen contribuir.

beiˈtreiben cobrar, recaudar; (anfordern) exigir, reclamar. *Su.* cobro *m*, recaudación *f*; exacción *f*.

beiˈtreten adherirse, asociarse, afiliarse; ſ. beipflichten.

Beiˈtritt *m* adhesión; in eine Geſellſchaft: ingreso *m* en.

Beiˈwagen *m* coche de repuesto.

Beiˈwerk *n* accesorios *m/pl.*

beiˈwohnen asistir a (a. Zſ.), presenciar (*ac.*); cohabitar (con mujer).

Beiˈwort *n* ②a adjetivo *m*, epíteto *m*.

beiˈzählen contar entre.

Beiˈze (bäiˈtßᵉ) *f* ③b cáustico *m*, agua fuerte; Zgbw. cetrería.

beizˈten oportunamente; (früh) temprano.

beˈizen (bäiˈtßᵉn) ⑮e adobar; Alkohol od. Eſſig: macerar; Zgbw. cazar con halcón.

beˈjahen (-yäˈᵉn) ⑮a afirmar, dar un sí a; ~d afirmativo. *Su.* respuesta *f* afirmativa.

beˈjahrt (-yäˈrt) entrado en años, viejo.

beˈjammern lamentar, deplorar; ~s|wert, ~s|würdig deplorable, lamentable.

beˈkämpfen combatir; eine Meinung: impugnar. *Su.* impugnación *f*. [fenner.

beˈkannt[1] (-käˈnt) *p.p.* v. beˈ

beˈkannt[2] (~) conocido; (öffentlich) público, notorio; j-n mit et. ~ machen dar a conocer algo a uno.

Beˈkannte(r) *m* ③l conocido.

beˈkanntlich *adv.* como es sabido *o* notorio; ya se sabe que.

beˈkanntˈmachen dar a conocer, publicar. *Su.* (Veröffentlichung) publicación *f*; (Verkündigung) proclamación *f*; öffentliche Bekanntmachung bando *m*.

Be|ka'nntſchaft *f* conocimiento *m*; vertraute: familiaridad. •
be|ke'hren convertir. *Su.* conversión *f*.
Be|ke'hrer *m* misionero.
Be|ke'hrte(r) *m* ⑨l converso, prosélito.
be|ke'nnen Schuld, Fehler: confesar; öffentlich: declarar paladinamente; Meinung: profesar; (anerkennen) reconocer; ſich zu et. ~ hacer profesión de; Farbe ~ Kartenſpiel: servir al palo que se juega; *fig.* quitarse la máscara.
Be|ke'nner *m* el que profesa *o* hace profesión de; der Urkirche: confesor.
Be|ke'nntnis *n* ②h¹ confesión *f*; zu einer Meinung: profesión *f*.
be|kla'gen deplorar; ſich ~ lamentarse, dolerse de; **~s|wert** deplorable, lamentable.
Be|kla'gte(r) (-klā'kt°[ʀ]) *m* ⑨l demandado.
be|kla'tſchen aplaudir, palmotear; (über et. herziehen) murmurar de. [cola *o* engrudo.]
be|kle'ben pegar sobre ... con]
be|kle'ckſen embadurnar.
be|klei'den revestir; (bedecken) cubrir; ein Amt ~ desempeñar un cargo *o* empleo; j-n mit e-m Amte ~ dar un cargo (*o* empleo) a. *Su.* revestimiento *m* (de una pared); investidura *f* (de un cargo); (Kleidung) vestido *m*, traje *m*, vestimenta *f*.
be|klei'ſtern engrudar.
be|kle'mmen (*p.p.* oft beklommen) oprimir el pecho, sofocar, ahogar. *Su.* opresión *f*, sofoco *m*, ahoguío *m*.
be|klo'mmen (-klǭ'm°n) oprimido, sofocado.
be|ko'mmen recibir; mit Mühe: lograr, obtener; *v/i.* (ſn) et. bekommt mir gut (ſchlecht) me prueba *o* ſienta bien (mal); wohl bekomm's! ¡buen provecho (le haga)!
be|kö'ſtigen (-kǿ'ſtīg°n) ⑮c mantener, dar de comer. *Su.* comida *f*, manutención *f*.
be|krä'ftigen confirmar, corroborar. *Su.* confirmación *f*; corroboración *f*.
be|krä'nzen coronar de laurel, enguirlandar.
be|kreu'zigen: ſich ~ persignarse, santiguarse.
be|krie'gen hacer guerra a.
be|kri'ttteln criticar, censurar; kleinlich: glosar, atildar.
be|kü'mmern acuitar, afligir; ſich ~ um früher acuitarse por, jetzt meiſt ocuparse con, cuidar de. [ción.]
Be|kü'mmernis *f* cuita, aflic-]
be|kü'mmert cuitado, apenado, pesaroso.
be|ku'nden (-kǔ'nd°n) ⑮c manifestar; (zeigen) hacer ver; (verraten) acusar; vor Gericht: deponer; Eigenſchaft: patentizar.
be|lä'cheln sonreír de.
be|la'den cargar; *fig.* abrumar, agobiar. [sitiador.]
Be|la'gerer (-lā'g°r°ʀ) *m* ②l]
be|la'gern sitiar, asediar, poner sitio a; *fig.* asediar. *Su.* sitio *m*, asedio *m*, cerco *m*.
Be|la'ng *m* ②d: von ~ de importancia, de alcance; von großem ~ de trascendencia; ohne ~ leve, material; **~e** *pl* intereses *m/pl.*, conveniencias *f/pl.* [(wegen de).]
be|la'ngen acusar, demandar]
be|la'ng|reich importante, trascendental, de gran alcance.
be|la'ſten cargar; *fig.* gravar a, pesar sobre; ⓦ ein Konto ~ cargar (*o* debitar, adeudar) en cuenta.

beläſtigen (-lɛ̈ſtɪgᵉn) ⓗa importunar, molestar, fastidiar, F aburrir, engorrar. *Su.* importunidad *f*; ſtärker: molestia *f*, fastidio *m*.

Beſla'ſtung *f* cargazón, carga; erbliche ~ vicio *m* hereditario; **~s|zeuge** ✠ *m* testigo agravante.

beſlau'ben: ſich ~ poblarse.

beſlau'bt: reich ~ frondoso.

beſlau'ern acechar, aguaitar.

beſlau'ſen: ſich ~ auf (*ac.*) importar, subir (o ascender) a.

beſlau'ſchen acechar, espiar.

beſle'ben vivificar; *fig.* animar. *Su.* animación *f*, vida *f*.

beſle'bt (-lē'pt) animado; Verkehr: vivo; Straße: frecuentado.

beſle'dern (-lē'dᵉʀn) ⓕf forrar (o guarnecer) con cuero, encorar.

Beſle'g (-lē'k) *m* ②g documento justificativo; ✠ comprobante; (Rechnungs℔) recado.

beſle'gen poner sobre; ſeinen Platz: marcar como suyo; e-n Platz: reservar; mit Beiſpielen: justificar, documentar; Pferde: cubrir el caballo a las yeguas; ~ mit guarnecer, cubrir con; ein Kolleg ~ matricularse; belegtes Brötchen pan *m* con queso, cecina etc.; belegte Stimme voz ronca; belegte Zunge lengua sarrosa o sucia. [*m.*]

Beſle'g|ſchaft *f*-r Grube: pueblo

Beſle'g...: **~ſchein** ✠ *m* comprobante; **~ſtelle** *f* pasaje *m* probatorio.

beſle'hnen investir (con un feudo). *Su.* investidura *f*.

beſle'hren instruir, informar; eines Beſſeren ~ escarmentar. *Su.* instrucción *f*, información *f*, enseñanza *f*.

beſlei'bt (-lāi'pt) grueso, corpulento, obeso; **ℌeit** *f* corpulencia, obesidad.

beſlei'digen (-lāi'dɪgᵉn) ⓐa ofender, molestar; ſchwer ~ ultrajar; **~d** ofensivo; ſich beleidigt fühlen escamarse. *Su.* ofensa *f*, injuria *f*, agravio *m*; ſchwere: insulto *m*, ultraje *m*.

Beſlei'diger (~gᵉʀ) *m*②l ofensor.

beſle'ſen instruído, erudito; F leído; **ℌeit** *f* instrucción, erudición.

beſlei'hen ✠ prestar sobre, dar dinero a cuenta de.

beſleu'chten alumbrar; feſtlich: iluminar; *fig.* ilustrar, dilucidar. *Su.* iluminación *f*; ilustración *f*.

Be'lgien (bɛ̈'lgiᵉn) *n* ⑧g Bélgica *f*; **Be'lgier** (-giᵉʀ) *m* ②l belga *s.*; **be'lgiſch** (-giſch) de Bélgica, belga.

beli'chten (-lɪ'chtᵉn) Phot. exponer, impresionar. *Su.* exposición *f*.

Beli'chtungs|tabelle *f* exposímetro *m*.

beli'eben 1. perf. gustar de *inf.*, tener a bien *inf.* 2. unperſ. gustar, agradar; wenn's beliebt si hace Ud. el favor, si le gusta. 3. ℒ *n* ②l agrado *m*, antojo *m*, beneplácito *m*, voluntad *f*; nach ℒ a gusto.

beli'big (-lī'bɪch) cualquiera, el que Ud. quiera, discrecional; *adv.* a gusto, a discreción.

beli'ebt (-lī'pt) Perſon: estimado; Sache: en boga; ſich ~ m. hacerse querer, congraciarse; **ℌeit** *f* popularidad, buen predicamento *m*.

be'llen (bɛ̈'lᵉn) ⓗa ladrar, gañir; der Hund, der bellt, beißt nicht perro ladrador nunca buen mordedor.

bello'ben alabar, elogiar.

bello'hnen recompensar, retribuir. *Su.* recompensa *f*, retribución *f*.

beli'ügen mentir a uno.

belu'stigen (-lŭ'ſtĭg^{e}n) ⓑa divertir, regocijar. *Su.* diversión *f*; öffentliche: regocijo *m*, holgorio *m*; innerliche: solaz *m*.

belmä'chtigen (-mɛ̈'ch̬tĭg^{e}n) ⓑa: ſich ~ (*gen.*) apoderarse, enseñorearse (*o* adueñarse) de.

belmä'keln, belmä'ngeln (-mɛ̈'ŋ^{e}ln) ⓑf poner faltas (*o* tildes) a.

belma'len pintar.

belma'nnen ⚓ (-mă'n^{e}n) ⓑa tripular, equipar. *Su.* tripulación *f*. [liar, cohonestar.]

belmä'nteln (-mɛ̈'nt^{e}ln) ⓑf pa-

belmei'ſtern dominar, subyugar; ſich ~ (beherrſchen) dominarse, poseerse, contener la cólera; ſich e-r Sache ~ = bemächtigen.

belme'rkbar perceptible, sensible.

belme'rken (a)percibir, ver, reparar en; (aufſchreiben) notar por escrito; (ſagen) decir, observar; **~swert** notable.

belme'rklich (-mɛ̈'rklĭch): ſich ~ machen hacerse notar, llamar la atención.

Belme'rkung *f* ſchriftlich: nota, advertencia; mündlich: advertencia, observación.

belmi'tleiden (-mĭ'tlā̆'d^{e}n) ⓑc compadecerse de; er iſt zu ~ es digno de lástima.

belmi'ttelt (-mĭ'tᵉlt) acomodado, hacendado.

Be'mme (bɛ̈'m^{e}) *f* ③b pan *m* blanco con mantequilla.

belmo'geln F = betrügen; bſd. im Spiel: jugar con fullerías.

belmoo'ſt (-mō'ſt) cubierto de musgo; *fig.* (alt) añoso.

belmü'hen molestar, incomodar; ſich ~ fatigarse (*o* molestarse) por, procurar *inf.*; ~ Sie ſich nicht ¡no se moleste Ud.!; ſich zu j-m ~ tomar la molestia de ir a casa de alguno. *Su.* esfuerzo *m*, trabajo *m*; (Mühe) molestia *f*; bei der Behörde: gestión *f*. [*f* con muestra.]

belmu'ſter: ~es Angebot oferta

belna'chbart (-nă'ch̬bā̆rt) vecino, convecino.

belna'chrichtigen (-nă'ch̬ʀĭchtĭg^{e}n) ⓑa avisar, enterar, informar, prevenir. *Su.* aviso *m*, advertencia *f*, información *f*.

belna'chteiligen (-tā̆ĭlĭg^{e}n) ⓑa perjudicar, hacer perjuicio a. *Su.* perjuicio *m*.

belna'geln clavetear.

belna'gen roer.

belna'm(ſ)en (-nā̆'m[s]^{e}n) ⓑa (ⓑ)l = benennen.

belne'beln die Sinne: deslumbrar, cegar.

belne'belt F (-nē'b^{e}lt) chispo.

benedei'en (bɛ̨nɛ̨dā̆ĭ'^{e}n) ⓑa 1. bendecir; (preiſen) alabar. 2. ♀ *n* ②l bendición *f*.

Benefi'z (bɛ̨nɛ̨fĭ'tᵴ) *n* ②g, **~vorſtellung** *f* beneficio *m*, función *f* de beneficio.

belne'hmen 1. quitar, arrebatar; die Sinne: embargar; die Hoffnung ~ descuajar, desesperanzar; ſich ~ portarse, conducirse. 2. ♀ *n* ②l conducta *f*, proceder *m*; gefälliges ♀ modales *m/pl.* agradables; ſich ins ♀ ſetzen ponerse de acuerdo.

belnei'den envidiar; **~swert** envidiable.

belne'nnen nombrar, denominar, intitular; benannte Zahl número *m* concreto. *Su.* denominación *f*, nombre *m*.

belne'tzen regar, mojar, rociar.

Be'ngel (bɛ̈'ŋ^{e}l) *m* ②l rapaz; kleiner ~ rapacete; **Zhaft** grosero, zafio.

belnte'ſen estornudar sobre; confirmar con un estornudo.

belno'mmen (-nō'm^{e}n) vedado; es iſt Ihnen nicht ~ es Ud. muy

dueño de *inf.*; Lheit *f* entumecimiento *m*, entorpecimiento *m*, modorra.

be|nö'tigen necesitar, tener menester.

be|nu'tzen be|nü'tzen aprovechar, utilizar. *Su.* uso *m*, aprovechamiento *m*, empleo *m*.

Benzi'n (*bɛntsi'n*) *n* ②g¹ bencina *f*; ~behälter *m* depósito de bencina, bencinera *f*.

Be'njoe ♀ (*bɛ'ntsoə*) *f* ⑥i benjuí *m*.

be|o'bachten (-*o'bɑchtᵉn*) ⑮c observar, reparar en, advertir. *Su.* observación *f*.

Be|o'bachter (-*tᵉʀ*) *m* ②l observador.

be|o'rdern (-*o'ʀdᵉʀn*) ⑮f mandar que se envíe o vaya, llamar.

be|pa'cken cargar con paquetes.

be|pflа'nzen plantar algo en.

be|que'm (-*kveː'm*) cómodo, regalado; Kleid: holgado; Leben: desahogado; (träge) perezoso; es ſich ~ machen desahogarse.

be|que'men (~ᵉn) ⑮a: ſich ~ arreglarse de cualquier modo, zu et.: prestarse (*o* conformarse) a. [holganza.]

Be|que'mlichkeit *f* comodidad,

be|ra'ppen F(-*ʀɑ́'pᵉn*) ⑮a pagar.

be|ra'ten aconsejar, asesorar: *v/i. ob.* ſich ~ deliberar sobre algo; ~d consultivo. *Su.* consulta *f*, consejo *m*, deliberación *f*.

Be|ra'ter (-*ʀɑ́'tᵉʀ*) *m* ②l consejero, asesor.

be|ra'tſchlagen ⑮a = beraten.

be|rau'ben despojar a uno de, privar de, robar a. *Su.* despojo *m*, robo *m*; (Entziehung) privación *f*.

be|räu'chern sahumar; mit Weihrauch: incensar.

be|rau'ſchen embriagar, emborrachar. [Berbería.]

Berberei' ♀ (*bɛʀbᵉʀaí'*) *f* ③b]

be|re'chnen calcular, evaluar; Umſtände: combinar; ~d calculador. *Su.* cálculo *m*, cuenta *f*, cómputo *m*; combinación *f*.

be|re'chtigen (-*ʀɛ́'chtiɡᵉn*) ⑮a autorizar, habilitar; berechtigt zu ... acreedor a, con derecho a.

Be|re'chtigung *f* autorización, habilitación; (Recht) derecho *m*.

be|re'den zu et.: persuadir, inducir; (beſprechen) discutir, tratar; ſich mit j-m ~ abocarse con uno.

Be|re'dſamkeit *f* elocuencia.

be|re'dt (-*ʀɛ́'t*) elocuente.

Be|rei'ch *m ob. n* der Kraft: alcance *m*; der Tätigkeit: dominio *m*, esfera *f*.

be|rei'chern (-*ʀaí'chᵉʀn*) ⑮f enriquecer; ſich ~ auch lucrarse. *Su.* enriquecimiento *m*.

be|rei'fen¹ Faß: enarcar, cinchar.

be|rei'fen² v. Froſt: escarchar.

be|rei'ſen viajar por.

be|rei't (-*ʀaí't*) pronto, listo, dispuesto.

be|rei'ten¹ ⑮c preparar; Speiſen: aderezar, aliñar; Ovationen: tributar, dispensar; Kummer, Freude: causar, dar, crear. *Su.* aderezo *m*, aliño *m*.

be|rei'ten² ⑱q recorrer a caballo; Reittier: desbravar, adiestrar.

Be|rei'ter *m* picador; ✕ desbravador.

be|rei't|machen: ſich zu et. ~ disponerse a, apercibirse a.

be|rei'ts (-*ʀaí'tſ*) ya.

Be|rei'tſchaft (-*ʀaí't-*) *f* apresto *m*; in ~ halten tener pronto (*o* dispuesto) a; in ~ ſetzen preparar, alistar, aprestar.

be|rei't|ſtellen aprontar.

be|rei't|willig gustoso, solícito; *adv.* con mucho gusto; Lheit *f* buena voluntad, buen grado *m*; solicitud.

be|re'nnen arremeter, atacar, embestir. [lerse de.]
be|reu'en arrepentirse de, do-
Berg (bĕRK) *m* ②g montaña *f*; der ~ Ätna el monte Etna; mit et. hinter dem ~e halten ocultar sus intenciones; über alle ~e sein voló el pájaro.
Be'rg...: ~a'b cuesta abajo; ~**akademie'** *f* Escuela de minas; ~a'n, ~au'f cuesta arriba; ~**arbeiter** *m* minero; ~**bahn** *f* ferrocarril *m* de montaña; ~**bau** *m* explotación *f* de minas; ~**besteigung** *f* ascensión; ~**bewohner** *m* montañés, serrano.
Be'rge... (bĕ'RgE-): ~**geld** *n*, ~**lohn** ⚓ *m* precio *m* de salvamento.
be'rgen (bĕ'RgEn) ⑫f poner en lugar seguro; (in sich) ~ encerrar, entrañar, implicar; Schätze: atesorar. *Su.* ⚓ salvamento *m*.
Be'rg...: ~**fahrt** *f* navegación río arriba; ascensión por vía férrea; ~**geist** *m* gnomo; ~**grat** *m* tormo. [montañoso.]
be'rgig (bĕ'RgIch) montuoso,
Be'rg...: ~**kamm** *m* cresta *f*; ~**kette** *f* sierra, cordillera; ~**krankheit** *f* mal *m* de las montañas; ~**mann** ⚒ *m* (*pl.* -leute) minero; ~**männisch** *a. u. adv.* a la manera de los mineros; ~**öl** *n* petróleo *m*; ~**pfad** *m* vericueto; ~**predigt** *f* sermón *m* de la Montaña; ~**rücken** *m* ſ. ~kamm; ~**rutsch**, ~**sturz** *m* hundimiento de un monte; ~**schule** *f* Escuela de minas; ~**spitze** *f* cima, cumbre de la montaña; ~**sport** *m* alpinismo; ~**steiger** *m* alpinista *s.*; ~**stock** *m* bastón de alpinista; ~**tour** *f* excursión por las montañas; ~**volk** *n* montañeses *m/pl.*, serranos *m/pl.*; ~**werk** *n* mina *f*.

Be|ri'cht (-RĭCHt) *m* ②g informe, relación *f*; (Gutachten) consulta *f*; Parl. ponencia *f*.
be|ri'chten referir, relatar.
Be|ri'cht...: ~**erstatter** (-ĕRštätᵉR) *m* ②l relator; e-r Zeitung: (auswärtiger) corresponsal, sonst: informador, noticiero; e-s Ausschusses: ponente; ~**erstattung** *f* información.
be|ri'chtigen (-RĭCHtigᵉn) ⑮a rectificar, corregir; Rechnung: saldar. *Su.* rectificación *f*, corrección *f*; Schuld: arreglo *m*.
be|rie'chen oliscar, olfatear, husmear. [go *m*, rociamiento *m*.]
be|rie'seln regar, rociar. *Su.* rie-
be|ri'tten montado (a caballo).
Berli'n (bĕRlĭ'n) *n* ⑧g Berlín *m*.
Berli'ner (-ᵉR) *m* ②l berlinés, *f*: -nesa.
Bernhardi'ner (bĕRnhĂRdĭ'nᵉR) *m* ②l Mönch: monje de San Bernardo; Hund: bernardino.
Be'rn|stein (bĕ'RN-) *m* ámbar amarillo, succino; ~**spitze** *f* boquilla de ámbar.
be'rſten (bĕ'RßtᵉN) ⑫m (ſn) reventar, estallar; (ſich ſpalten) henderse, rajarse. [fama.]
be|rü'chtigt (-RÜ'ctĭCHt) de mala
be|rü'cken sorprender; (bezaubern) embelesar; F (betrügen) engatusar; ~**d** embelesador.
be|rü'ckſichtigen (-ſĭCHtĭgᵉn) ⑮a considerar, atender, tener (*o* tomar) en cuenta. *Su.* consideración *f*; toma *f* en cuenta.
Be|ru'f *m* Imperer: vocación *f*; ausgeübter: profesión *f*.
be|ru'fen 1. *v/t.* llamar a ocupar un puesto; (zum Kommen auffordern) mandar venir a uno; ſich ~ auf (*ac.*) invocar *ac.*, referirse a, autorizarse con. 2. *a.* Rel. elegido; weltlich: con vocación especial, destinado; übel~ de mala fama.

Be|ru'fs...: ~arbeit *f* faena (*o* labor) profesional; ~genosse *f* compañero, colega; ~genossenschaft *f* asociación profesional, sindicato *m*; 2mäßig *a.* profesional, *adv.* profesionalmente; et. 2mäßig betreiben hacer profesión de.

Be|ru'fung *f* llamamiento *m*; (Einspruch) reclamación; ⚖ apelación; ~einlegen apelar (gegen de, bei a); ~s|gericht *n* tribunal *m* de apelación.

be|ru'hen: ~ auf (*dat.*) estribar en, descansar en, apoyarse en; (davon abhangen) depender de; et. auf sich ~ lassen dejar correr.

be|ru'higen (-ru'ĭgᵉn) ⑮a tranquilizar, aquietar, sosegar, calmar, apaciguar; sich bei et. ~ conformarse con, darse por satisfecho.

Be|ru'higung *f* apaciguamiento *m*, sosiego *m*; zu Ihrer ~ para su tranquilidad; ~s|mittel *n* calmante *m*.

be|rü'hmt afamado, célebre, ilustre; 2heit *f* fama, renombre *m*, celebridad (auch als Person).

be|rü'hren tocar; im Gespräch: aludir a; (angehen) afectar. *Su.* tacto *m*; (Streifen) roce *m*; gegenseitig: contacto *m*. [por.]

be|ſä'en sembrar en, esparcir

be|ſa'gen decir, significar; inhaltlich: rezar.

be|ſa'gt (-ſä'kt) el dicho, el susodicho, el tal. [sana *f*.]

Beſa'n ⚓ (beſä'n) *m* ②g¹ me-

be|ſä'nftigen (-ſᵉ'nftĭgᵉn) ⑮a apaciguar, calmar; Schmerz, Rauheit: dulcificar, mitigar, suavizar. *Su.* aplacamiento *m*, alivio *m*, mitigación *f*.

Be|ſa'tz *m* guarnición *f*; (Saum) orla *f*; (Band2) ribete *f*; (Ärmel2) vuelta *f*.

Be|ſa'tzung *f* ⚔ guarnición (de una plaza); ⚓ tripulación *f*; ~s|macht *f* poder *m* ocupante.

be|ſau'fen P: sich ~ emborracharse.

be|ſchä'digen estropear, deteriorar; ⚓ averiar; (verwunden) herir. *Su.* deterioro *m*; (Schaden) daño *m*, desperfecto *m*; avería *f*; herida *f*.

be|ſcha'ffen 1. *v/t.* procurar; (kaufen) comprar. 2. *a.* hecho así; ſo ~ tal; gut (ſchlecht) ~ bien (mal) acondicionado; ſo war die Sache ~ tal era el estado del asunto. [dición, calidad.]

Be|ſcha'ffenheit *f* estado *m*, con-

be|ſchä'ftigen (-ſᵉ'ftĭgᵉn) ⑮a ocupar, emplear; sich ~ mit ocuparse en. *Su.* ocupación *f*, empleo *m*; (Geſchäft) atenciones *f/pl.*, quehaceres *m/pl.* [guas.]

be|ſchä'len hacer cubrir las ye-

be|ſchä'men avergonzar, correr; tief ~ abochornar, confundir. *Su.* confusión *f*, corrimiento *m*; tiefe Beſchämung bochorno *m*, sofoco *m*.

be|ſcha'tten ⑯c hacer sombra a.

be|ſchau'en mirar, considerar.

be|ſchau'lich contemplativo; 2keit *f* contemplación.

Be|ſcheid (-ſai't) *m* ②g respuesta *f*; ~ geben dar razón; ~ wiſſen estar enterado; F estar al tanto de; ~ tun corresponder a un brindis.

be|ſchei'den¹: ſo oder ſo ~ dar razón, informar; (antworten) responder; (kommen laſſen) citar, llamar; sich ~ moderar sus deseos; et. zu tun: resignarse a *inf.*

be|ſchei'den² *a.* comedido; in ſeinen Wünſchen: moderado, modesto; 2heit *f* modestia; comedimiento *m*.

be|ſchei'nen iluminar, alumbrar.

be|ſchei'nigen (-ſai'nĭgᵉn) ⑮a certificar, atestar, atestiguar;

reconocer; Paß: refrendar. *Su.* certificación *f*; atestado *m*; ſ. Schein.

beſche'nken j-n mit et.: regalar algo a uno, obsequiar con.

beſche'ren (ſchenken) regalar; (beſchenken) obsequiar; *fig.* deparar. *Su.* reparto *m* de regalos; da haben wir die Beſcherung! ¡estamos frescos!

beſchi'cken Ofen: cebar; Salz: alear; einen Kongreß ~ enviar diputados a un congreso.

beſchie'nen (-ſchī'n^{e}n) ⓑ a calzar ruedas, piernas.

beſchie'ßen cañonear, tirar sobre. *Su.* cañoneo *m*.

beſchi'ffen navegar por.

beſchi'mpfen *f* insultar, injuriar, denostar, afrentar, ultrajar. *Su.* insulto *m*, injuria *f*, ultraje *m*, afrenta *f*.

beſchi'rmen proteger, cobijar, amparar, defender, guarecer.

beſchla'fen ein Weib: dormir (*o* cohabitar) con; *fig.* e-e Sache: consultar con la almohada.

Beſchla'g *m* guarnición *f*; e-s Hufes: herraje; (Meſſer2) chapa *f*; in ~ nehmen ocupar, apropiarse, gerichtlich: incautarse de, secuestrar, embargar; Waren: decomisar.

beſchla'gen 1. mit Eiſen: guarnecer, chapar, ferretear; mit Platten: planchear; Pferd: herrar; Jagd: cubrir; Rad: calzar; *v/i.* u. ſich ~ cubrirse de eflorescencia *o* humedad; Glas: empañarse; mit Roſt: enmohecerse. 2. *a.* entendido, versado; F abatanado.

Beſchla'gnahme (-nām^{e}) *f* ⓑ embargo *m*, secuestro *m*.

beſchlei'chen sorprender; das Wild: buscar por el rastro; Furcht: sobrecoger.

beſchleu'nigen (-ſchloi'nǐg^{e}n) ⓑ a activar, acelerar, apresurar. *Su.* aceleración *f*, apresuramiento *m*.

beſchlie'ßen cerrar con llave; (Beſchluß faſſen) resolver, decidir; (beenden) concluir, rematar.

Beſchlu'ß *m* resolución *f*, decisión *f*; nach einer Beratung: conclusión *f*; e-n ~ faſſen tomar un acuerdo; auf ~ por acuerdo; 2fähig competente para resolver; ~faſſung *f* toma de acuerdo.

beſchmie'ren untar, pringar, engrasar; (beſchmutzen) ensuciar, embadurnar. [ar, emporcar.]

beſchmu'tzen manchar, ensuci-

beſchnei'den recortar, acortar; Ausgaben: cercenar, reducir; Bäume: podar; Reben: desbarbillar, despimpollar; Sohle: desvivar; Tiere: capar, castrar; Kind: circuncidar. *Su.* cercenamiento *m*, reducción *f*; circuncisión *f*.

beſchnü'ffeln, beſchnu'ppern husmear, oliscar, olfatear.

beſchö'nigen (-ſchö'nǐg^{e}n) cohonestar, paliar, colorear. *Su.* cohonestación *f*; disimulo *m*.

beſcho'ttern (-ſchŏ't^{e}rn) ⓑ f Straße: enguijarrar; neu ~ recebar.

beſchrä'nken limitar, restringir; Ausgaben: cercenar, reducir; auf Einzelheiten: concretar. *Su.* restricción *f*; (Entbehrung) privación *f*.

beſchrä'nkt (-ſchrĕ'ngkt) limitado, reducido, estrecho; (nicht begabt) de concepción dura, poco inteligente; Sinn: restringido; 2heit *f* estrechez (de recursos, de miras).

beſchrei'ben escribir sobre; (ſchildern) describir, pintar. *Su.* descripción *f*, pintura *f*.

beſchrei'ten andar sobre; echar por (un camino).

beschu'hen (-šū'en) ⑮a calzar.
beschu'ldigen (-šŭ'ldĭgen) ⑮a inculpar, acriminar, acusar. *Su.* acusación *f*, inculpación *f*.
beschü'tzen proteger, amparar.
Beschü'tzer (-šŭ'tzer) *m* ②1 protector, defensor, valedor.
beschwa'tzen engatusar.
Beschwe'rde (-švē'rde) *f* ⑧b queja, reclamación: körperliche: achaque *m*, sufrimiento *m*; **~buch** *n* libro *m* de reclamaciones; **~führer** *m* reclamante; **~schrift** *f* reclamación (por escrito).
beschwe'ren (-švē'ren) ⑮a pesar sobre, gravar; (belästigen) molestar; sich ~ quejarse, reclamar.
beschwe'rlich gravoso, oneroso; Person: importuno, fastidioso; F cargante; **2keit** *f* incomodidad, carga; e-r Reise: fatiga.
beschwi'chtigen (-švĭ'chtĭgen) ⑮a calmar, adormecer, apaciguar; Bedenken: acallar.
beschwi'ndeln engañar, embaucar, estafar.
beschwi'ngen dar alas a; beschwingt alado.
beschwö'ren et.: jurar; Geist, Gefahr: conjurar; Erinnerungen: evocar; kirchl. exorcizar. *Su.* afirmación *f* por juramento; conjuro *m*.
besee'len (-zē'len) ⑮a animar, alentar.
beseh'en mirar, examinar.
beseiti'gen (-zaĭ'tĭgen) ⑮a apartar, alejar, remover, quitar, descartar. [feliz.]
beseli'gen (-zē'lĭgen) ⑮a hacer
Be'sen (bē'zen) *m* ②1 escoba *f*; (Federn2) plumero; **~binder** *m* escobero; **~stiel** *m* mango de escoba; **~strich** *m* escobada *f*.
besee'ssen (-zĕ'zen) endemoniado; **2e(r)** *m* ⑨1poseso, energúmeno.
besee'tzen poner sobre; Kleid: guarnecer; Beet: poblar; Amt: proveer; ⚔ ocupar. *Su.* guarnición *f*; proveimiento *m*; ocupación *f*. [men.]
Besi'cht 🔍 *f*: auf ~ para exa-
besi'chtigen (-zĭ'chtĭgen) ⑮a inspeccionar, reconocer, examinar; Truppen: revistar. *Su.* inspección *f*, reconocimiento *m*; revista *f*, examen *m*.
besie'geln sellar; *fig.* confirmar.
besie'gen vencer; Schwierigkeiten auch superar. *Su.* vencimiento *m*.
Be'sing ♀ (bē'zĭng) *m* ②g1: schwarzer ~ arándano, (baya *f* de la) mirtila *f*.
besi'ngen cantar; *fig.* celebrar, encomiar, ensalzar.
besi'nnen 1. sich ~ tratar de acordarse, volver, sobre sí; darse cuenta. 2. **2** *n* ②1 reflexión *f*. [tivo.]
besi'nnlich discursivo, pensa-
Besi'nnung *f* conocimiento *m*; zur ~ kommen recobrar el conocimiento, volver en sí; die ~ verlieren perder el conocimiento, *fig.* perder los estribos, desbarrar; **2s]los** sin conocimiento, insensible.
Besi'tz *m* posesión *f*.
besi'tzen poseer; Amt: ocupar.
Besi'tzer (-zĭ'tzer) *m* ②1 poseedor, dueño, patrón; (Haus2) propietario.
Besi'tz...: ~ergreifung *f*, **~nahme** *f* toma de posesión; **~losigkeit** *f* falta de fortuna; **~titel** *m* título de propiedad.
Besi'tztum *n*, **Besi'tzung** *f* posesión *f*; (Grundstück) propiedad *f*, finca *f*. [beodo.]
beso'ffen P (-zŏ'fen) borracho,
beso'hlen (-zō'len) ⑮a echar suelas al calzado, solar.
beso'lden (-zŏ'lden) ⑮c asalariar. *Su.* sueldo *m*, salario *m*.

be|so'nder particular, peculiar, especial; **Sheit** *f* particularidad, especialidad, peculiaridad.

be|so'nders en particular, especialmente, sobre todo.

be|so'nnen prudente, considerado, circunspecto, discreto; **Sheit** *f* prudencia, discreción, circunspección.

be|so'rgen (fürchten) recelar, temer; Angelegenheit: cuidar de, hacer, ocuparse en; (beschaffen) procurar, comprar. *Su.* gebr. die Verben; (Bestellung, Einkauf) recado *m*.

Be|so'rgnis (-gō'rknĭs) *f* ② miedo *m*, temor *m*, recelo *m*; unbestimmte: aprensión *f*.

be|so'rgt (-gō'rkt) inquieto, receloso; ~ m. poner en cuidado.

be|spa'nnen Wagen: enganchar a; Ochsen: uncir a; e-n Bogen ~ montar un arco.

be|spei'en escupir sobre.

be|spi'cken lardear, enlardar; *fig.* bespickt mit erizado de dificultades.

be|spie'geln: sich ~ mirarse al espejo *o* como en un espejo.

be|spö'ttеln hacer befa (*o* mofa) de; Person: P tomar el pelo.

be|spre'chen hablar *ac.*, disertar sobre; sich mit j-m ~ conferenciar, abocarse, entrevistarse; Krankheit: ensalmar, saludar. *Su.* coloquio *m*; e-r Sache: discusión *f*; literarische: crítica *f*; mehrerer Personen: conferencia *f*, entrevista *f*; e-r Krankheit: ensalmo *m*.

be|spre'ngen regar; rociar con agua bendita. *Su.* riego *m*, rociamiento *m*; kirchlich: aspersión *f*. [Schmutz: salpicar.]

be|spri'tzen rociar, regar; mit

be|spu'cken F = bespeien.

be|spü'len regar; Ufer, Küste: bañar.

be'ſſer (bĕ'ſſᵉr) *a. u. adv.* mejor; desto ~ tanto mejor.

be'ſſern (~n) ⑯ f Fehler: enmendar, corregir; Beschaffenheit: mejorar; Sitten: reformar; Kranker: aliviarse; sich ~ corregirse, enmendarse.

Be'ſſerung *f* (s. beſſern) corrección; mejora; enmienda; eines Kranken: mejoría, alivio; auf dem Wege der ~ en vías de convalecencia; gute ~! ¡alíviese Ud.!; **~s|anſtalt** *f* Casa de corrección.

beſt (bĕſt) mejor; **~ens, aufs ~e,** zum ~en lo mejor posible; der erſte ~e el primero que venga; danke ~ens muchas gracias; j-m et. zum ~en geben obsequiar con algo; j-n zum ~en haben burlarse de, tomar el pelo a.

be|ſtа'llen nombrar para un empleo, instalar. *Su.* nombramiento *m*, instalación *f*.

Be|ſtа'nd *m* (Bestehen) existencia *f*; (Dauer) duración *f*; (Dauerhaftigkeit) estabilidad *f*; ⚒ existencias *f/pl.*; von ~ sein, ~ haben ser estable, perdurar.

be|ſtа'ndig estable; (dauerhaft) duradero; Wolken: constante; (ununterbrochen) continuo; **Sheit** *f* estabilidad; constancia.

Be|ſtа'ndteil *m* parte *f* integrante (*o* constitutiva) de; (Grund2) elemento, principio; selbständiger: componente *m*; e-n ~ bilden entrar en.

be|ſtа'rken j-n in e-r Meinung od. Absicht: afirmar; die Meinung j-s: corroborar. *Su.* afirmación *f*.

be|ſtа'tigen (-štē'tĭgᵉn) ⑯ a confirmar; den Empfang ~ acusar el recibo. *Su.* confirmación *f*.

be|ſtа'tten (-štā'tᵉn) ⑯ c enterrar, sepultar. *Su.* entierro *m*, sepultura *f*, sepelio *m*.

beſtau'ben cubrir de polvo, empolvar.

beſtäu'ben empolvar, (es)polvorear; Blüten: fecundar; ſich ~ cerner. *Su.* fecundación *f*, cierne *m*.

beſtaub't (-ſtäu̯pt) polvoroso, [polvoriento.]

Beſte (bə̈'ſtə) *n* ⓓ1: der (die) ~ el (la) mejor; das ~ auch lo preferible; zum ~n der Armen en bien de los pobres; ſein ~s tun hacer lo que se puede; ſ. a. beſt.

beſte'chen corromper, sobornar, cohechar; F untar la mano a uno; ~d Grund, Anſicht: especioso, capcioso. *Su.* soborno *m*, corrupción *f*, cohecho *m*.

beſte'chlich (-ſtə̈'çlıç) venal, corruptible; **Lkeit** *f* venalidad, corrupción.

Beſte'ck (-ſtə̈'k) *n* ②g estuche *m*; (Tiſch2) cubierto *m*.

beſte'cken mit Stecknadeln: prender con; mit Blumen: florear.

beſte'h(e)n 1. *v/t.* e-n Kampf: sostener; e-e moraliſche Prüfung: resistir una prueba, salir airoso de; ein Examen: pasar; *v/i.* ~ auf (*dat.*) insistir en; ~ aus od. in (*dat.*) consistir en, componerse de; ſeit e-r gewiſſen Zeit: existir; noch ~ subsistir, perdurar; ~d existente, establecido. 2. **L** *n* ②1 existencia *f*.

beſte'hlen robar; hurtar algo a uno.

beſtei'gen subir sobre; montar (a caballo); Wagen auch ocupar. *Su.* subida *f* a; Thron: advenimiento *m*; Berg: ascensión *f*.

beſte'llen cultivar; Mitteilung: llevar un recado; irgendwohin: citar, invitar; zu e-m Amt: constituir (en juez), instalar, nombrar; Waren: pedir, encargar; Briefe: llevar a domicilio, distribuir; wie iſt es beſtellt mit ...? ¿cómo anda ...?

Beſte'll...: **~gebühr** *f*, **~geld** *n* tasa *f* de entrega a domicilio; **~ſchein** *m* nota *f* de pedidos.

Beſte'llung *f* (ſ. beſtellen) cultivo *m*; recado *m*; cita; constitución, nombramiento *m*; pedido *m*, orden; distribución.

Beſte'll|zettel *n* hoja *f* (*o* nota *f*) de pedidos.

be'ſtens (bə̈'ſtə̈ns) ſ. beſt.

Be'ſter (~tᵉʀ) *m*, **Be'ſtes** (~tᵉs) *n* ſ. Beſte.

beſteu'ern Perſonen, Sachen: tributar, gravar con. *Su.* tributación *f*. [brutal.]

beſtia'liſch (bə̈ſtiä'liſ) bestial,

Beſtie (bə̈'ſtiᵉ) *f* ⓑb bestia feroz, bruto *m*, fiera.

beſtimmen e-e Perſon: determinar o decidir a uno a algo; Sache: fijar, definir; zu e-m Amt: designar; ~ über (*ac.*) disponer de; für et. ~ destinar a algo.

beſtimmt determinado, decidido; (ſicher) cierto; (gewiß) seguro; (feſt) fijo; (entſchieden) categórico; *adv.* auch de seguro, de cierto; **Lheit** *f* seguridad, certidumbre, certeza; (Genauigkeit) precisión.

Beſtimmung *f* als Handlung: determinación; (Schickſal) destino *m*, suerte; **~s|ort** *m* lugar de destino; **~s|wort** *n* ②a Gram. atributo *m*.

be'ſtmöglich el, la, lo mejor (*o* más ventajoso) posible.

beſto'chen (-ſtə̈'çᵊn) ſ. beſtechen.

beſtra'fen castigar, corregir; ✠ penar; mit Geld: multar. *Su.* castigo *m*, pena *f*.

beſtra'hlen iluminar, echar sus rayos sobre, fulgurar sobre; ✠ irradiar. *Su.* fulguración *f*; irradiación *f*.

beſtre'ben 1. ſich ~ um esforzarse por; procurar algo. 2. **L** *n* ②1 esfuerzo *m*, anhelo *m*, afán *m*.

beſtrei'chen untar; ⚔ ſchießend: enfilar, batir de flanco.

beſtrei'ten Behauptung: impugnar, controvertir, negar, disputar (un derecho); poner en tela de juicio; mit Geld: costear, sufragar.

beſtreu'en espolvorear (*o* esparcir) sobre, salpicar.

beſtri'cken cautivar, embelesar, deslumbrar.

beſtü'rmen ⚔ asaltar, embestir; mit Bitten: asediar, importunar. *Su.* asalto *m* a.

beſtü'rzt(-ſtÿ'rtßt)consternado, sorprendido; ~ machen consternar, sobresaltar, aturdir.

Beſtü'rzung *f* Handlung und Zuſtand: turbación, consternación; Zuſtand: sobresalto *m*, aturdimiento *m*.

Beſu'ch (-ſū'ch) *m* ②g visita *f*; **~(s)karte** *f* tarjeta.

beſu'chen ir (*o* venir) a ver, visitar; oft, regelmäßig: frecuentar; Schule auch asistir a; e-e Verſammlung: asistir (*o* concurrir) a.

Beſu'cher *m* visitante; e-r Verſammlung: concurrente; e-s Cafés: parroquiano. [*fig.* contaminar.]

beſu'deln ensuciar, emporcar;

beſta'gt (-tā'kt) anciano, viejo.

beſta'ſten tentar; ſchonungslos: sobar, manosear.

beſtä'tigen (-tē'tÿgᵉn) ⑮a probar con hechos; eine Kraft: activar; ſich ~ actuar (als de).

beſtäu'ben (-tōÿ'bᵉn) ⑮a (taub machen) ensordecer, aturdir; mit Gift: embeleñar; mit Reden od. Gründen: atolondrar, atontar. *Su.* aturdimiento *m*, atolondramiento *m*; (tiefer Schlaf) sopor *m*; (höchſtes Erſtaunen) estupefacción *f*, estupor *m*.

beſtäu'bt = hocherſtaunt, auch: estupefacto.

Beſtäu'bungsmittel *n* narcótico *m*.

beſtau'en cubrir de rocío.

Be'ſtbruder (bē'ſt-) *m* beato, santurrón.

beſtei'ligen hacer participar a uno de; interesar a uno en; ſich ~ an (*dat.*) od. bei estar interesado en, tener participación en, tomar parte en. *Su.* participación *f*.

Beſtei'ligte(r) (-tāÿ'lÿchtᵉ[R]) *m* ⑨l participante, interesado.

be'ten (bē'tᵉn) ⑮c rogar; laut: orar, in feſten Formeln, wie Vaterunſer uſw.: rezar.

Be'ter (bē'tᵉR) *m* ②l el que reza.

beteu'ern (-tōÿ'ᵉRn) ⑮b protestar de, asegurar, afirmar. *Su.* protesta *f*, aseveración *f*.

Be'thaus *n* oratorio *m*.

Be'thlehem (bē'tlẹhẹm) *n* ⑧g Belén *m*.

beti'teln (-tē'tᵉln) ⑮f Buch: intitular; Perſon: tratar (*o* calificar) de.

Beto'n (bẹtọ', ~tō'n) *m* ⑥i hormigón, cemento armado.

beto'nen (-tō'nᵉn) ⑮a acentuar; *fig.* insistir en, hacer resaltar; ſtark ~ recalcar. *Su.* acentuación *f*; insistencia *f*.

betonie'ren (bẹtọnī'Rᵉn) ⑮g construir (*o* cubrir) con hormigón.

betö'ren (-tō'Rᵉn) ⑮a enloquecer, trastornar; (betrügen) engañar. [*m*.]

Betö'rtheit *f* enloquecimiento

Be'tſpult *n* reclinatorio *m*.

betr. Abk. für betreffend, betreffs.

Betra'cht *m* consideración *f*; (Rückſicht) miramientos *pl.*; in ~ ziehen tener (*o* tomar) en cuenta, hacerse cargo de; außer ~ laſſen desatender; außer ~ bleiben quedar desatendido *o* descontado.

betra'chten considerar, contemplar; (beſehen) mirar. *Su.* ſ. Betrachtung.

beträ'chtlich (-trɛ'çtlɪç) considerable, importante; an Umfang: cuantioso.

Betra'chtung *f* contemplación; (Überlegung) consideración; (Nachdenken) meditación, reflexión; ~en über (*ac.*) (Buchtitel) Meditaciones sobre.

betra'g (-trɑ'k) *m* ②d cuantía *f*; an Geld: importe; suma *f*, cantidad *f*; ~ erhalten recibí; im ~e von cuyo precio es de, (factura) que asciende a.

betra'gen 1. Geldſumme: ascender (*o* subir) a; ſich ~ portarse, conducirse. **2.** ♀ *n* ②l conducta *f*, porte *m*.

betrau'en: j-n mit et. ~ confiar (*o* entregar) algo a uno; (beauftragen) encargar algo a uno.

betrau'ern deplorar, llorar; (Trauer tragen) llevar luto por.

Betre'ff (-trɛ'f) *m*: in ♀, ♀s en cuanto (*o* punto *u* orden) a, respecto a *o* de.

betre'ffen coger desprevenido, sorprender; (angehen) concernir, tocar a; von e-m Übel (Schaden) betroffen werden ser atacado por un mal (daño), *ob.* aktiv: er wurde betroffen von le dió (*o* entró) un mal, experimentó una pérdida, se sobrecogió de miedo; was mich betrifft por lo que a mí toca *o* hace; ~d respectivo (*o* tocante) a; als *prp.* por lo que hace a.

betre'ffs (-trɛ'fs) ſ. Betreff.

betrei'ben Pläne, Geſchäfte: traer entre manos, proseguir, diligenciar; mit Nachdruck: activar; ejercer (*o* dedicarse) a, cultivar un arte, estudio; bei Behörden: gestionar.

betre'ten 1. entrar en; ein Haus: poner el pié en; das ♀ dieſes Weges iſt verboten no se permite andar por este camino. **2.** *a.* vom Wege: trillado; *fig.* (betroffen) confuso, perplejo; F cortado.

Betrie'b *m* (ſ. betreiben) prosecución *f*; ejercicio; cultivo; ⚒ explotación *f*; (Gang, Tätigkeit) movimiento, funcionamiento; 🚂 servicio *m*; v. Maſchinen: actividad *f*; in ~ ſein estar en actividad; in ~ ſetzen poner en movimiento, hacer andar.

betrie'bſam activo; (fleißig) laborioso; (geſchäftlich) industrioso; **~keit** *f* actividad, diligencia, industria.

Betrie'bs...: ~kapital *n* capital *m* de explotación; **~koſten** *pl.* gastos de servicio; **~material** *n* material *m* móvil; **~ſicherheit** *f* seguridad del servicio *o* funcionamiento; **~ſtoff** *m* für Motoren: esencia *f*.

betri'nken: ſich ~ embriagarse, [emborracharse.]

betro'ffen (-trɔ'fən) sobrecogido; (verwirrt) confuso; (beſchämt) corrido; (erſtaunt) atónito; ſ. betreffen.

betrü'ben afligir, desconsolar, entristecer; tief ~ acongojar.

Betrü'bnis (-trÿ'pnɪs) *f* ②i entristecimiento *m*, tristeza, aflicción, pena, pesar *m*; tiefe: pesadumbre, congoja.

Betru'g *m* um Vorteils willen: fraude; (Täuſchung) engaño, impostura *f*; im Handel: trapaza *f*; liſtiger: estafa *f*, trampa *f*.

betrü'gen engañar; im Spiel: hacer trampas, fullear.

Betrü'ger (-trÿ'gᵉʀ) *m* ②l engañador, impostor; im Spiel: fullero; liſtiger: tramposo, trapacista. [= Betrug.]

Betrügerei' (-trÿgᵉʀaɪ') *f* ③b

betrü'gerisch (-trṻ'gᵉrɪʃ) Sache: engañoso; Person: trapacero, tramposo; ~er Bankerott bancarrota *f* fraudulenta.

betru'nken embriagado, ebrio; stark ~ beodo, borracho; **2heit** *f* embriaguez, borrachera.

Be'tschwester *f* beata.

Bett (bĕt) *n* ④a cama *f*; (Lager) lecho *m*; (Fluß⑫) cauce *m*, lecho *m*; zu ~(e) gehen acostarse, irse a acostar *o* a la cama; b. Kranken: das ~ hüten hacer cama; in ein ~ leiten (Fluß, auch *fig.*) encauzar; **~decke** *f* colcha, cobertor *m*; gesteppte: sobrecama, colcha.

Be'ttag *m* día *f* de oración.

Be'ttel (bĕ'tᵊl) *m* ②l (o. *pl.*) mendicidad *f*; *fig.* futesa *f*, bagatela *f*; **2a'rm** pobrísimo; F pobre como una rata; **~brief** *m* carta *f* pidiendo un socorro.

Bettelei' (bĕtᵉlaɪ') *f* ③b mendicidad, pordioseo; (Gesuch) petición de dinero.

Be'ttel...: ~geld *n* limosna *f*; für ein ~g. por una miseria; **2haft** de pordiosero; (zerlumpt) andrajoso; **~mann** *m* mendigo; **~mönch** *m* fraile mendicante.

be'tteln (bĕ'tᵉln) **1.** ⑮f mendigar; öffentlich: pordiosear. **2.** 2 *n* ②l = Bettelei.

Be'ttel...: ~orden *m* orden *f* de frailes mendicantes; **~sack** *m* saco de mendigo; **~stab** *m* báculo de mendigo; an den ~st. bringen reducir a la pobreza; **~suppe** *f* gallofa; **~volk** *n* pobretería *f*.

be'tten (bĕ'tᵉn) ⑯c hacer la cama, acostar; sich ~ acostarse.

Be'tt...: ~stasche *f* sillete *m*; **2lägerig** (-lɛ̄gᵉrɪ(ç)) enfermo; **2l.** sein guardar cama; **~laken** *m* sábana *f*.

Be'tüler (bĕ'tlᵉr) *m* ②l mendigo; öffentlicher: pordiosero, pedigueño.

Be'tt...: ~stelle *f* armadura de cama; **~überzug** *m* sobrecama *f*; **~vorlage** *f* antecama; **~wärmer** *m* calentador; **~wäsche** *f*, **~zeug** *n* ropa *f* de cama; reine ~wäsche sábanas *pl.* limpias.

beʼtu'pfen salpicar, motear.

Beu'gemuskel *m* flexor.

beu'gen (boɪ'gᵊn) ⑮a doblegar; (krümmen) encorvar; *fig.* humillar; sich ~ *fig.* rendirse, doblarse, ceder. ***Su.*** flexión *f*; *Gram.* inflexión *f*.

Beu'le (boɪ'lᵉ) *f* ③b am Kopf: chichón *m*, tolondro *m*, burujón *m*; an e-m Metallgefäß: abolladura; **~pest** *f* pesta bubónica.

beu'nruhigen (-ṻ'nʀṻ̆gᵊn) ⑮a äußerlich: perturbar, agitar; das Gemüt: inquietar, alarmar, dasosegar. ***Su.*** als Handlung: perturbación *f*; als Zustand: inquietud *f*; desasosiego *m*; verwirrende: zozobra *f*; (Sorge) alarma *f*.

beu'rkunden (-ṻ'ʀkṻ̆ndᵊn) ⑮c documentar; (bescheinigen) atestiguar; (Unterschrift) legalizar. ***Su.*** documentación *f*; atestado *m*.

beu'rlauben (-ṻ'ʀlaubᵊn) ⑮a licenciar, despedir; sich ~ despedirse, retirarse.

beu'rteilen juzgar (de), calificar. ***Su.*** juicio *m*, dictamen *m*, crítica *f*.

Beu'rteiler *m* juez, crítico.

beut (boɪt) poet. für bietet(t).

Beu'te (boɪ'tᵉ) *f* ③b ✕ botín *m*; *fig.* presa, despojo *m*.

Beu'tel (~l) *m* ②l (o. *pl.*) bolsa *f*, talega *f*; kleiner: bolsillo; der Hausfrauen: escarcela *f*.

beu'teln (~n) ⑮f Mehl: cerner.

Beu'tel...: ~ratte *f* zarigüeya; **~schneider** *m* ratero, cortabolsas; **~tier** *n* marsupial *m*.

Beu'telzug *m* expedición *f* de botín.

belvö'lkern (-fœ'lkᵉrn) ⑮f poblar. *Su.* población *f*.

belvo'llmächtigen (-fɔ'lmɛçtiᵹᵉn) ⑮a apoderar, autorizar. *Su.* autorización *f*, habilitación *f*; procuración *f*.

Belvo'llmächtigte(r) (-tiçtᵉ[r]) *m* ⑨l apoderado, poderhabiente; politischer: plenipotenciario.

belvo'r antes (de) que.

belvo'rmunden (-fo'rmundᵉn) ⑮c tener la tutela de; *fig.* no dejar obrar libremente, maestrear. *Su.* tutela *f*.

belvo'rrechten (-rɛçtᵉn) ⑮c privilegiar; Stadt: aforar; ⑨ bevorrechtigte Forderung deuda privilegiada.

belvo'rstehen estar para o próximo a *inf.*, amagar; **~d** próximo, inminente.

belvo'rteilen = übervorteilen.

belvo'rworten (-vœrtᵉn) ⑮e: ein Buch ~ escribir un prólogo a un libro; modern: prologar.

belvo'rzugen (-tsuᵹᵉn) ⑮a anteponer, preferir.

belwa'chen guardar, custodiar, vigilar. *Su.* guarda *f*, custodia *f*.

belwa'chsen cubierto de plantas o flores. [mento *m*.]

belwa'ffnen armar. *Su.* arma-

Belwa'hr|anstalt (-vaːr-) *f* asilo *m* de niños.

belwa'hren conservar, guardar; vor et.: preservar (o guarecer) de. *Su.* guarda *f*, conservación *f*; preservación *f*.

belwä'hren someter a la prueba, acrisolar; sich ~ Person: salir airoso de un empeño; Sache: acreditarse (als de).

Belwa'hrer *m* conservador; preservador.

belwa'hrheiten (-vaːrhaitᵉn) ⑮c verificar, comprobar.

belwä'hrt probado, experimentado, acreditado; Tugend: acrisolado. [de prueba.]

Belwä'hrungs|frift *f* plazo *m*

belwa'lden (-valdᵉn) ⑮c poblar de bosques.

belwä'ltigen (-vɛltiᵹᵉn) ⑮a vencer, superar, sobreponerse a. *Su.* sujeción *f*, vencimiento *m*.

belwa'ndert (-vandᵉrt) versado, entendido.

belwa'ndt (-vant) tal; bei so ~en Umständen en tal estado de cosas.

Belwa'ndtnis (-ntnis) *f* ②i situación (*o* estado *m*) de una cosa, circunstancias *pl.*; ~ haben mit et. ser ésta la causa; was für eine ~ hat es mit ...? qué es eso de ...?

belwä'ffern (-vɛfᵉrn) ⑮b regar. *Su.* riego *m*, regadío *m*.

belwe'gen: a) ⑮a mover; stark: agitar; das Gemüt: conmover; b) ⑬m j-n zu et. ~ inducir a, mover a. *Su.* movimiento *m*; agitación *f*; sich Bewegung machen desentumecerse.

Belwe'ggrund (-vɛk-) *m* motivo, móvil.

belwe'glich movible, móvil; **~e** Güter *n/pl.* bienes muebles *m/pl.*; **~keit** *f* movilidad; des Geistes: vivacidad, movilidad.

belwe'hren armar.

belwei'nen llorar por, deplorar, lamentar.

Belwei's (-vai's) *m* ②h prueba *f*; ausführlicher: demostración *f*; **~bar** probable, demostrable.

belwei'sen probar, demostrar; durch Zeugen, Urkunden: comprobar; Gefühle: manifestar.

Bel|wei's...: ~führung *f* probanza, demostración; ~grund *m* argumento; ~kraft *f* fuerza probatoria; ~stück *n* comprobante *m*.

bel|we'nden 1. es bei et. ~ lassen contentarse con, no pasar de allá. **2.** Ω *n* ②1: dabei hat es sein Ω no hay porqué pasar de allá, con eso debe bastar.

bel|we'rben: sich um et. ~ pedir, pretender, solicitar algo. *Su.* pretensión *f*; um ein Weib: petición *f* en matrimonio; um ein Geschäft, Amt: concurso *m*.

Bel|we'rber *m* aspirante, solicitante, pretendiente; um ein Amt, wozu eine Prüfung erforderlich ist: opositor.

Bel|we'rbungs|schreiben *n* carta *f* de solicitud.

bel|we'rfen echar sobre, arrojar contra; Wand: revocar, mit Gips: enyesar.

bel|we'rkstelligen (-vĕ'rkštĕlĭgᵉn) ⓑa poner por obra, verificar, realizar, efectuar; es ~, daß ... conseguir (o lograr) que.

bel|wi'lligen (-vĭ'lĭgᵉn) ⓑa conceder; behördlich: otorgar; Parl. votar. *Su.* concesión *f*; otorgamiento *m*.

bel|wi'llkomm(n)en (-kŏm[n]ᵉn) ⓑa (ⓒ) dar la bienvenida, cumplimentar.

bel|wi'rken hacer, efectuar, causar, producir.

bel|wi'rten (-vĭ'rtᵉn) ⓑc tratar; gastlich: obsequiar, agasajar; festlich: festejar. [(una granja).]

bel|wi'rtschaften administrar

Bel|wirtung *f* buen trato *m*; festliche: festejo *m*; gastliche: agasajo *m*.

bel|wo'g (-vō'k), **bel|wö'ge** (-vŏ'gᵉ), **bel|wo'gen** ſ. bewegen b.

bel|wo'hnbar habitable, vividero.

bel|wo'hnen habitar, vivir en.

Bel|wo'hner (-vō'nᵉR) *m* ②1 habitante *s.*, morador; e-s Hauses: inquilino; e-s Ortes: vecino.

bel|wö'lken (-vŏ'lkᵉn) ⓑa: sich ~ nublarse, encapotarse.

bel|wo'rben (-vŏ'rbᵉn) ſ. bewerben.

bel|wo'rfen (-vŏ'rfᵉn) ſ. bewerfen.

Bel|wu'nderer (-vŭ'ndᵉRᵉR) *m* ②1 admirador.

bel|wu'ndern admirar; ~s|wert, ~s|würdig admirable, maravilloso.

Bel|wu'nderung *f* admiración.

Bel|wu'rf *m* mit Kalk: revoque; mit Gips: enyesadura *f*.

bel|wu'ßt (-vŭ'ßt) consciente; (bekannt) consabido; (asunto) de que se trata; sich ~ werden hacerse cargo de; ~los sin conocimiento, desvanecido; Ω|losigkeit *f* falta de conocimiento, desmayo *m*; Ω|sein *n* conocimiento *m*; von e-r Sache: conciencia *f*.

bez. Abk. für bezahlt, beziehungsweise, bezüglich.

be|za'hlen pagar; sich bezahlt machen Person: cobrarse, Arbeit: rendir; bar ~ pagar al contado. *Su.* als Handlung: pago *m*; (Betrag der Zahlung) paga *f*.

be|zä'hmen domar; (beschwichtigen) amansar; (unterjochen) subyugar; sich ~ dominarse, contenerse.

be|zau'bern hechizar, embelesar, encantar; ~d encantador, hechicero.

be|ze'chen: sich ~ ſ. betrinken.

be|zei'chnen mit einem Merkmal: marcar; durch Handlungen: designar, señalar; (bedeuten) denotar; ~ als calificar de; ~d significativo, sintomático. *Su.* Merkmal: señal *f*, marca *f*; Handlung: designación *f*.

bezei'gen mostrar, demostrar, manifestar; (zollen) tributar; (schenken) dispensar.

bezeu'gen atestiguar; f. bezeigen. *Su.* testimonio *m*; manifestación *f*. [beschuldigen.]

bezü'chtigen (-tß͡ü'chtig^{e}n) ⑮a=

bezie'hen Wohnung: alojarse, hospedarse en; (überziehen) cubrir, guarnecer; Wechsel: girar; (kaufen) hacer venir, comprar; Gehalt: cobrar, devengar, percibir; sich ~ auf (*ac.*) referirse a; auf sich ~ darse por entendido o aludido.

Bezie'hung *f* gegenseitige: relación; auf et.: referencia; in ~ zu j-m treten entablar relaciones; in ~ auf (*ac.*) en punto a; Zs|weise o sea, o bien.

bezi'ffern (-tß͡i'f^{e}rn) ⑮f numerar; *fig.* cifrar (auf en); sich ~ auf (*ac.*) ascender a; subir (una cuenta) a.

Bezi'rk (-tß͡i'rk) *m* ②g (Umkreis) circuito; (Bereich) recinto; Pol. distrito, partido; (Stadt2) barrio.

bezu'ckern azucarar.

Bezu'g *m* guarnición *f*; (Möbel2) funda *f*; von Waren: adquisición *f*, compra *f*, surtimiento: von Gehalt: cobro, percepción *f*; mit ~ (od. in 2)auf (*ac.*) respecto a.

bezü'glich (-tß͡ü'klich) **1.** relativo. **2.** *prp.* (mit *gen.*) tocante a, en orden a.

Bezu'gnahme (-nâm^{e}) *f* ③b referencia.

Bezu'gs...: **~bedingungen** *f/pl.* condiciones de compra; **~quelle** *f* casa donde se compra; **~schein** *m* boletín de adquisición o procedencia.

bezwe'cken (-tßvę'k^{e}n) ⑮a Person: proponerse; Sache: tener por objeto, enderezarse a; Schuhe: clavetear.

bezwei'feln dudar de; ich bezweifle es lo dudo.

bezwi'ngen vencer; auch *fig.* subyugar, dominar; sich ~ dominarse, reprimirse, contenerse. *Su.* vencimiento *m*; represión *f*, contención *f*.

Bi'bel (bi'b^{e}l) *f* ③d: die ~ la Biblia, la Sagrada Escritura; **~gesellschaft** *f* Sociedad bíblica; **~spruch** *m* pasaje de la Biblia.

Bi'ber (bi'b^{e}R) *m* ②l castor; **~geil** *n* castóreo *m*; **~hut** *m* castor. [blioteca.]

Bibliothe'k (bibliotę'k) *f* ③b bi-

Bibliothekа'r (-tękâ'R) *m* ②g^{1} bibliotecario. [Biblia.]

bi'blisch (bi'blisch) bíblico, de la

Bi'ckbeere ♀ (bi'k-) *f* murtilla.

bie'der (bi'd^{e}R) íntegro; (ehrlich) honrado; (rechtschaffen) probo; (treu) leal; **Zkeit** *f*, **Zsinn** *m* honradez *f*; lealtad *f*; probidad *f*; **Zmann** *m* ②a hombre de bien, honrado.

bie'gen (bi'g^{e}n) ⑬h doblar, (re)torcer; (krümmen) encorvar; Gerte: arquear, combar; *v/i.* (sn) um die Ecke ~ volver la esquina; zur Seite ~ ladear; ~ oder brechen a todo trance. *Su.* dobladura *f*; Biegung *f* des Weges, Flusses: revuelta.

bie'gsam (bi'k-) flexible, cimbreño; **Zkeit** *f* flexibilidad, elasticidad.

Bie'ne (bi'n^{e}) *f* ③b abeja.

Bie'nen...: **~fresser** *m* (Vogel) abejarruco; **~haus** *n* colmenar *m*; **~königin** *f* abeja maestra; **~korb**, **~stock** *m* colmena *f*; **~schwarm** *m* enjambre; **~zucht** *f* apicultura; **~züchter** *m* colmenero, apicultor.

Bier (biR) *n* ②g cerveza *f*; **~brauer** *m* cervecero; **~faß** *n* cuba *f* de cerveza; **~glas** *n*, **~seidel** *m* vaso *m* para cer-

veza; bock *m*; **~'haus** *n* cervecería *f*; **~'hefe** *f* hez (*o* poso) *m* de cerveza; **~'krug** *m* pichel de cerveza; **~'steuer** *f* impuesto *m* sobre la cerveza.

Bie'fe (bī'sᵉ) *f* ③b pestaña.

bie'ten (bī'tᵉn) ⑬g ofrecer; bei e-r Versteigerung: licitar, pujar; im Spiel: envidar. *Su.* puja *f*, postura *f*; envite *m*.

Bie'ter (~tᵉʀ) *m* ②l licitador, postor.

bigo'tt (bigŏ't) beato, gazmoño, santurrón, mogigato.

Bila'nz (bilă'ntš) *f* ③b balance *m*, saldo *m*, avanzo *m*; die ~ ziehen hacer balance.

Bild (bĭlt) *n* ②c imagen *f*; in e-m Buch: estampa *f*; Stich: grabado *m*; gemaltes: cuadro *m*, pintura *f*; e-r Person: retrato *m*; im ~e sein estar al tanto.

bi'lden (bĭ'ldᵉn) ⑮c formar; (belehren) instruir, enseñar; (gesittet machen) civilizar; ein Ganzes: integrar; (gestalten) plasmar; (ausmachen) constituir, integrar; **~d** instructivo; **~de Künste** *f/pl.* artes *pl.* plásticas.

Bi'lder...: **~bogen** *m* pliego de aleluyas; **~buch** *n* libro *m* de estampas; **~galerie'** *f* galería de pinturas; **~rätsel** *n* jeroglífico *m*; **~reich** lleno de metáforas, gráfico; **~schrift** *f* ideografía; **~stürmer** *m* iconoclasta.

Bi'ld...: **~fläche** *f*: auf der ~fläche erscheinen surgir; **~haft** gráfico; **~hauer** *m* escultor, estatuario; **~hauer|feile** *f* escofina.

bi'ldlich Sinn: figurado; Ausdruck: metafórico.

Bi'ldnis (bĭ'ltnĭš) *n* ②h¹ retrato *m*; auf einer Münze: efigie *f*.

bi'ldsam *fig.* dócil; Stoff: plástico, dúctil; **~keit** *f* ductilidad, plasticidad; docilidad.

Bi'ld...: **~säule** *f* estatua; **~schö'n** hermosísimo; hermoso como un sol; **~stickerei'** *f* imaginería; **~stock** *m* clisé; **~werk** *n* obra *f* de escultura, obra *f* plástica.

Bi'ldung (bĭ'ldŭŋ) *f* ③b formación; (Umriß) configuración; (Entwicklung) desarrollo *m*; (Gestalt) forma; geistige: cultura intelectual, luces *pl.*, ilustración *f*.

Bi'ldungs...: **~anstalt** *f* Instituto *m*, casa de educación; **~grad** *m*, **~stufe** *f* cultura *f*, instrucción *f*.

Bi'llard (bĭ'lyăʀt) *n* ②g¹ *od.* ⑥i billar *m*; ~ spielen jugar al billar; **~ball** *m*, **~kugel** *f* bola *f* de billar; **~stock** *m* taco; **~zimmer** *n* sala *f* de billar.

Bille'tt (bĭlyē't) *n* ②g billete *m*, esquela *f*; (Zuschrift) besalamano *m*; **~ausgabe** *f* reparto *m* de billetes; Schalter: taquilla *f*; **~einnehmer** *m* cobrador de billetes; **~schalter** *m* taquilla *f*.

bi'llig (bĭ'lĭch) equitativo, justo; Preis: barato, módico, económico. [consentir en.]

bi'lligen (~gᵉn) ⑮a aprobar,

Bi'lligkeit *f* equidad, justicia; des Preises: baratura.

Bi'lligung *f* aprobación, consentimiento *m*.

Billio'n (bĭlĭō'n) *f* ③b mil millones *m/pl.* [*m.*]

Bi'lsen|kraut (bĭ'lsᵉn-) *n* beleño

bi'mmeln F (bĭ'mᵉln) ⑮f repicar, repiquetear. [pómez.]

Bi'ms|stein (bĭ'mš-) *m* piedra *f*

bin (bĭn) ſ. sein¹.

Bi'nde (bĭ'ndᵉ) *f* ③b banda; (Leib2) faja; (Arm2) cabestrillo *m*; (Stirn2) venda; (Hals2) corbata, kleine: corbatín *m*; F einen hinter die ~ gießen echarse al coleto.

Bi'nde...: ~glied *n* vínculo *m*, lazo *m*; ~haut *f* conjuntiva; ~hautentzündung *f* conjuntivitis; ~mittel *n* ⚠ cemento *m*; (Klebestoff) aglutinante *m*.

bi'nden (*bí'ndᵉn*) ⑫a atar, ligar, liar; (*fest*~) sujetar; *chemisch*: ligar; *Besen*: atar; *Buch*: encuadernar; *Noten*: ligar; *Faß*: enarcar; j-n an et. (*ac.*) ~ sujetar a uno a algo; sich ~ comprometerse a; ~d obligatorio. *Su.* unión *f*; ⚖ trabazón *f*, ligazón *f*, ligadura *f*; *sittliche*: obligación *f*; worauf ob. wodurch man sich gebunden fühlt: atadero *m*.

Bi'nde...: ~strich *m* guión; ~wort *n* ②a *Gram.* conjunción *f*.

Bi'nd|faden (*bí'nt-*)*m* bramante; *für Akten, Hefte*: balduque.

bi'nnen[1] (*bí'nᵉn*) *prp.* (mit *gen.* od. *dat.*) dentro de, en el intervalo de, de aquí a.

Bi'nnen[2]**...**(~): meist interior; ~handel *m* comercio interior.

Bi'nse (*bí'nsᵉ*) *f* ③b junco *m*; (Röhricht) cañavera, carrizal *m*; ~n|wahrheit *f* perogrullada, verdad de clavo pasado.

Biogra'ph (*biogrā'f*) *m* ③a biógrafo.

birgst, birgt (*bírk[ß]t* f. bergen.

Bi'rke (*bí'rkᵉ*) *f* ③b abedul *m*.

Bi'rk|hahn *m* faisán silvestre.

Bi'rn|baum (*bí'rn-*) *m* peral.

Bi'rne (*bí'rnᵉ*) *f* ③b pera.

Birsch (*bírš*) *f* ③b caza.

birst (*bírßt*) f. bersten.

bis 1. *prp.* hasta; ~ an (od. auf, in) (*ac.*) hasta a (sobre, en); 7 ~ 8 de siete a ocho; siete u ocho. 2. *cj.* ~ (daß) hasta que.

Bi'sam (*bí'sām*) *m* ②g[1]almizcle; ~ratte *f* almizclero *m*. [obispo.]

Bi'schof (*bí'šȯf, bí'šȯf*) *m* ②d

bi'schöflich (*bí'šȯflich*) episcopal.

bis|he'r hasta ahora; ~ig (-*hē'rich*) lo sucedido hasta ahora.

Biska'ya ♀ (*bi[ß]kā'ya*) *n* ⑧g Vizcaya *f*; **biska'yisch** (~*yiš*) vizcaíno. [bizcocho *m*.]

Biskui't (*bi[ß]kwí't*) *m* od. *n* ②g[1]

biß[1] (*bi[ß]*) f. beißen.

Biß[2] (~) *m* ②h[1] mordisco, dentellada *f*.

bi'ßchen (*bí'ßchᵉn*): ein ~ un poco de, algún tanto; das ~ el poco de. [razón.]

Bi'ssen (~ᵉn) *m* ②l bocado, ta-

bi'ssig (~*ich*) mordaz; *fig.* auch mordicante.

biß (*bi[ß]t*) f. sein[1]. [pado *m*.]

Bi'stum (*bí'ßtūm*) *n* ②b obis-

biswei'len *adv.* a veces.

Bi'tte (*bí'tᵉ*) *f* ③b ruego *m*, súplica; *schriftliche*: petición.

bi'tten (~n) ⑫a: j-n ~, etwas zu tun rogar a alguien (que) *subj.*; j-n um et. ~ pedir algo a uno; zum Essen: convidar; bitte! si le gusta; sírvase Ud. *inf.*; bitte schön! (auf Dank) no hay de qué; ~ und flehen clamorear, rogar a pies juntillas.

bi'tter (*bí'tᵉʀ*) amargo; ~bö'se muy irritado.

Bi'tterkeit *f* amargura (auch *fig.*), amargor *m*.

bi'tterlich amargo; ~ weinen llorar a lágrima viva.

Bi'tter|wasser *n* bebida/amarga.

Bi'tt...: ~gang *m* procesión *f*, rogativas *f/pl.*; ~gesuch *n*, ~schrift *f* petición *f*, solicitud *f*, carta *f* petitoria, memorial *m*; ~steller *m* suplicante, solicitante.

Bi'wak (*bí'wak*) *n* ②g[1] od. ⑥i vivaque *m*.

biza'rr (*bitsā'ʀ*) estrafalario, quijotesco. [raso.]

Bla'ch|feld (*blā'ch-*) *n* campo *m*

blä'hen (*blē'ᵉn*) ⑮a hinchar, esponjar; sich ~ ponerse hueco; *v/i.* causar ventosidades; ~d flatulento.

Bläˈh|sucht *f* flatulencia; tierische: timpanitis.
Bläˈhung *f* ventosidad.
blaˈken (blą́ˈkᵉn) ⑮a Lampe: humear.
blamieˈren (blaмiˈʀᵉn) ⑮g comprometer; dejar mal, desairar; sich ~ quedar mal, comprometerse, ire. lucirse.
blank (blą́ŋk) reluciente, brillante; *fig.* sin tacha; ~ ziehen desenvainar.
Blaˈnko Ⓦ (blą́ˈŋkǫ): **~giro** *n* endoso *m* en blanco; **~kredit** *m* crédito abierto *o* en blanco; **~vollmacht** *f* firma en blanco.
Bläˈschen (blɛ́ˈʃçᵉn) *n* ②l vesícula *f*.
Blaˈse (blą́ˈzᵉ) *f* ③b (Wasser2) burbuja, bambolla; (Harn2) vejiga; (Gig2) ampolla; ⚗ alambique *m*; **~n** ziehen avejigar; **~balg** *m* fuelle; (Schmiedeblase-balg) barquín, pava *f*.
blaˈsen (blą́ˈzᵉn) ⑭l soplar; die Flöte (das Horn) ~ tocar la flauta (el clarín). [piedra.]
Blaˈsen|stein *m* Path. mal de
Bläˈser (blɛ́ˈsᵉʀ) *m* ②l el que toca instrumentos de viento.
blaseˈirt (blazeˈiʀt) desilusionado.
Blaˈs... (blą́ˈs-): **~instrument** *n* instrumento *m* de viento; **~rohr** *n* cerbatana *f*.
blaß (blą́s) ⑩⁵ pálido, descolorido, macilento.
Bläˈsse (blɛ́ˈsᵉ) *f* ③b palidez.
bläst (blɛ́st) ſ. blaſen.
Blatt (blą́t) *n* ②a hoja *f*; (Papier2) hoja *f* de papel, cuartilla *f*; (Zeitung) periódico *m*; ♪ vom ~ ſpielen repentizar.
Bläˈttchen (blɛ́ˈtçᵉn) *n* ②l hojuela; (Metall2) brecho *m*; *fig.* das ~ wendet ſich vuélvese la tortilla.
Blaˈtter (blą́ˈtᵉʀ) *f* ③b pústula, grano *m*; **~n** *pl.* viruelas locas.
blätˈtᵉrig (blɛ́ˈtᵉʀiç) hojaldrado.
Blätˈter|magen *m* libro.
blätˈtern (blɛ́ˈtᵉʀn) ⑮b hojear.
Blaˈtter...: ~narbe *f* hoyo *m* de viruelas; **2narbig** virolento.
Bläˈtter|teig *m* hojaldre *f*.
Blaˈtt...: ~laus *f* pulgón *m*; **~laus|käfer** *m* vaquita *f* de San Antón; **2los** deshojado; **~ſtiel** *m* peciolo, rabillo.
blau (blau) **1.** *a.* azul; (himmel~) azul celeste; ~ vor Kälte amoratado. **2.** 2n ②g¹ (*o. pl.*) azul *m*; ins 2e hinein al azar; a la que salga.
blauˈ...: ~äugig (-ɔiçiç) de ojos garzos o azules, ojizarco; **2bart** *m* traganiños; **~buch** *n* libro *m* azul. [azul, azul *m.*]
Bläuˈe (blɔiˈᵉ) *f* ③b color *m*
blauˈen (blauˈᵉn) ⑮a azulear.
bläuˈen (blɔiˈᵉn) ⑮a azular.
bläuˈlich (-liç) azulado.
Blauˈ...: ~ſäure *f* ácido *m* prúsico; **~ſtift** *m* lápiz azul; **~ſtrumpf** *m* doctora *f*, bachillera *f*, marisabidilla *f*; **~ſucht** *f* cirrosis.
Blech (blɛç) *n* ②g hojalata *f*; *fig.* disparate, adefesios *m/pl*; **~büchſe** *f* lata.
bleˈchen F (~ᵉn) ⑮a pagar; wer ~ muß pagano *m*.
bleˈchern (~ᵉʀn) de hojalata.
Bleˈch...: ~inſtrument ♪ *n* instrumento *m* de metal; **~muſik** *f* música de instrumentos de metal; *col.* el metal, la charanga; **~ſchere** *f* cizallas *pl.*; **~ſchmied** *m* hojalatero, batihoja; **~ware** *f* hojalatería.
bleˈcken (blɛˈkᵉn) ⑮a: die Zähne ~ regañar los dientes.
Bleiˈ[1] (blaiˈ) *n* ②g plomo *m*.
Bleiˈ[2] (~) *m* (Fiſch) brema *f*, sargo.
bleiˈben (blaiˈbᵉn) ⑬r *v/i.* (ſein) dauernd: permanecer; e-e Zeit-

lang: quedar(se); mit *a.* od. *s.* seguir siendo; bei et. ~ no apartarse de; am Leben ~ quedar con vida; ~d permanente, duradero; et. ~lassen dejar de hacer algo. [lido.]

bleich (blaich) descolorido, pá-

Blei'che (~ᵉ) *f* ③b palidez; (Wäsche2) secadero, tendedero.

blei'chen (~n) ⑮a palidecer; *v/t.* Leinen: blanquear (la ropa).

blei'ch...: 2sucht *f* clorosis, anemia; ~süchtig clorótico, anémico.

blei'ern (blai'ᵉʀn) de plomo; *fig.* plúmbeo; Himmel: plomizo.

Blei'...: ~erz *n* mineral *m* plomífero; 2farbig plomizo; ~feder = ~stift; 2haltig plomífero, plomizo; ~hütte *f* fundición de plomo; ~krankheit *f* cólico *m* saturnino *o* de pintores; ~lot *n* plomada *f*; ~oxyd *n* almástiga *f*; ~plombe *f* precinto *m* de plomo; ~stift *m* lápiz, lapicero; ~stift|halter *m* portalápiz; ~vergiftung saturnismo *m*; ~weiß *n* albayalde *m*.

Blei'nde (blai'nd*ᵉ*) *f* ③b Min. blenda.

blei'nden (~n) ⑮c cegar; *fig.* deslumbrar, ofuscar.

Blei'nd... (blai'nt-): ~laterne *f* linterna sorda; ~werk *n* fantasmagoría *f*.

Blei'sse (blai'ßᵉ) *f* ③b (weißer Stirnfleck) lucero *m*.

bleu'en (bloi'ᵉn): den Rücken ~ F zurrar la badana.

Blick (blik) *m* ②g mirada *f*; (Seiten2) ojeada *f*; böser ~ aojadura *f*; flüchtiger ~ vistazo; einen bösen ~ werfen auf (*ac.*) aojar. [*m*, breca.]

Bli'cke (bli'kᵉ) *f* ③b (Fisch) pajel

bli'cken (bli'kᵉn) mirar; ~ lassen hacer ver, mostrar; sich ~ lassen asomar.

blie'b(e) (bliːp, bliː'bᵉ) *f.* bleiben.

blies (bliːß), **blie'se** (bliː'zᵉ) siehe blasen.

blind (blint) *a.* 1. ciego; Farbe: descolorido; Glas: deslustrado; Fenster, Tür: falso; Anstrich: desbarnizado; auf e-m Auge ~ tuerto; ~ laden cargar con pólvora sola; *fig.* ~er Passagier pasajero de contrabando. 2. 2'e(r) (~'dᵉ[ʀ]) *m* ⑧l ciego; Whist: el muerto.

Blin'd|darm *m* intestino ciego; ~entzündung *f* apendicitis.

Blin'de|kuh *f inv.* juego *m* de la gallina ciega.

Blin'den...: ~anstalt *f*, ~heim *n* asilo *m* de ciegos.

Blin'dheit *f* ceguedad, ceguera; *fig.* obcecación.

blin'dlings (~liŋs) *adv.* a ciegas, a ojos cerrados.

Blin'd|schleiche (-ʃlaichᵉ) *f* ③b lución *m*.

bli'nken (bliŋkᵉn) ⑮a relucir, [brillar.]

bli'nze(l)n (bliː'ntsᵉ[l]n) *n* ⑮c (⑮f) guiñar, pestañear.

Blitz (bliːts) *m* ②g relámpago, rayo; ~ableiter *m* pararrayos; 2'blank como un ascua de oro. [blitzt relampaguea.]

bli'tzen (~ᵉn) ⑮e fulgurar; es

Bli'tz...: ~licht *n* Phot. luz *f* de magnesia; ~schlag *m* rayo; 2schne'll con la rapidez del relámpago, como por ensalmo; ~strahl *m* rayo, exhalación *f*; ~zug *m* tren relámpago.

Block (blɔk) *m* ②d tajo, bloque; (Stein2) sillar *m*; (Kalender2) taco; Pol. conglomerado, coalición *f*.

Blocka'de ⚔ (blɔkaː'dᵉ) *f* ③b bloqueo *m*.

Blo'ck|haus *n* fortín *m* de tableros, blockhaus *m*.

blockie'ren (blɔkiː'ʀᵉn) ⑮g bloquear.

Blo'ck...: ~rolle *f* polea; ~wagen *m* carro fuerte, carromato.
blö'de (blǿ'dᵉ) encogido, corto, apocado.
Blö'digkeit (-dɪ̯ç-) *f* encogimiento *m*, apocamiento *m*.
Blö'dſinn (blǿ'tˢ-) *m* imbecilidad *f*; (*dummes Zeug*) adefesios *pl.*; Sig imbécil, idiota.
blö'ken (blǿ'kᵉn) ⑮a balar, berrear; Rind: bramar, mugir.
blond (blǫnt) rubio; ~ färben enrubiar.
Blo'nde (blǫ'ndᵉ) *f* ③b mantilla.
Blondi'ne (blǫndi'nᵉ) *f* ③b rubia.
bloß (blǭß) **1.** *a.* mero; (*unbedeckt*) descubierto, desnudo; mit ~en Füßen descalzo; mit ~em Auge a simple vista; mit ~em Kopfe descubierto. **2.** *adv.* meramente, solamente.
Blö'ße (blǿ'ßᵉ) *f* ③b desnudez; ſich eine ~ geben descubrir un flaco.
blo'ß...: ~legen descubrir, destapar; ~ſtellen (ſich) comprometer(se), desairar.
blü'hen (blǖ'ᵉn) ⑮a florecer, prosperar; ~d en flor, florido, floreciente; *fig.* floreciente, próspero.
Blü'mchen (blǖ'mçᵉn) *n* ②l florecilla *f*.
Blu'me (blū'mᵉ) *f* ③b flor; aroma *m* (del vino).
blü'men (blǖ'mᵉn) ⑮a florear.
Blu'men...: ~beet *n* cuadro *m* (o platabanda *f*) de flores, arriate *m*; ~blatt *n* pétalo *m*; ~erde *f* mantillo *m*; ~flor *m* profusión *f* de flores; ~händler florista *s.*; ~kohl *m* coliflor *f*; ~korb *m* canastilla *f* de flores, jardinera *f*; ~leſe *f* antología; ~liebhaber *m* aficionado a las flores; ~mädchen *n* florista *f*, ramilletera *f*; ~ſtaub *m* polen; ~ſtengel *m* pedículo; ~ſtrauß *m* ramillete, ramo; ~tiſch *m* macetero; ~topf *m* tiesto, maceta *f*; ~zucht *f* floricultura; ~zwiebel *f* cebolla de flor, bulbo *m*.
blu'mig (blū'mɪç) florido, esmaltado de flores.
Blu'ſe (blū'ᶻᵉ) *f* ③b blusa; ~nmann *m* ②a obrero, trabajador.
Blut (blūt) *n* ②g (*o.pl.*) sangre *f*.
Blu't...: ~andrang *m* congestión *f*; ~arm anémico; (-ᵘ) F pobre como una rata; ~bad *n* carnicería *f*, matanza *f*; ~durſt *m* sed *f* de sangre; ſeinen ~durſt ſtillen an (*dat.*) ensañarse en; ~dürſtig (-dᵘ̈ʀßtɪç) sediento de sangre, sanguinario.
Blü'te (blǖ'tᵉ) *f* ③b flor; *fig.* estado *m* floreciente, prosperidad.
Blu't|egel *m* sanguijuela *f*.
blu'ten (blū'tᵉn) ⑮c echar sangre, sangrar.
Blü'ten...: ~blatt *n* pétalo *m*; ~ſtengel *m* pedículo.
Blü'te|zeit *f* florescencia, floración.
Blu't...: ~fluß *m* hemorragia *f*, flujo sanguíneo; ~gefäß *n* vaso *m* sanguíneo; ~gericht *n* jurisdicción *f* criminal; ~gerüſt *n* cadalso *m*, patíbulo *m*; ~geſchwür *n* clavo *m*, forúnculo *m*; ~gier *f* = ~durſt; ~hänfling *m* (*Vogel*) pardillo rojo; ~hochzeit *f*: Pariſer ~h. matanza *f* de la *Saint-Barthélemy*; ~hund *m fig.* (tirano) sanguinario.
blu'tig (blū'tɪç) sangriento, ensangrentado.
Blu't...: ~igel P *m* = ~egel; ~jung muy joven; ~körperchen *n* glóbulo *m*; ~laus *f* grana, cochinilla; ~mangel *m* falta *f* de sangre, anemia *f*; ~rache *f*

venganza de un asesinato; als Sitte: vendetta; **2reich** sanguíneo; **2reinigend**(es Mittel) depurativo (*m*); **2rot** rojo de sangre, encarnado; **2rünstig** (blutunterlaufen) acardenalado; (blutüberströmt) ensangrentado; **~sauger** *m fig.* vampiro; **~schande** *f* incesto *m*; **~schänder** *m*, **~schänderisch** incestuoso; **~schuld** *f* homicidio *m*, asesinato *m*; **~s|freund** *m* amigo del alma; **2stillend**(es Mittel) hemostático *m*; **~sturz** *m* hemorragia *f*; **~s|verwandter** *m* consanguíneo; **~tat** *f* acción sangrienta; **2triefend** chorreando sangre, ensangrentado; **~umlauf** *m* circulación *f* de la sangre.

Blu'tung *f* hemorragia.

Blu't...: ~vergiftung *f* envenenamiento *m* de la sangre; **2we'nig** sumamente poco; **~wurst** *f* morcilla; **~zeuge** *m* mártir *s.*

Bö (*bȫ*) *f* ③b ráfaga, racha, turbonada.

Bock (*bŏk*) *m* ②d macho cabrío, cabrón; (Kaninchen2) conejo; (Sturm2) ariete; Turngerät: caballo de madera; (Gestell) caballete; des Kutschers: pescante; (Säge2) burro; *fig.* e-n ~ schießen cometer una torpeza; **2'beinig** (-baĭnĭch) testarudo, terco; **~'bier** *n* cerveza *f* muy fuerte. [britillo *m.*]

Bö'ckchen (*bȫ'kchᵉn*) *n* ②l ca-

bo'cken (*bȫ'kᵉn*) ⑮a corcovar; Riege: dar cornadas, acornear; Pferd: encabritarse; *fig.* ser reacio, porfiar.

bo'ckig (~ĭch) (geil) lascivo, lujurioso; (starrköpfig) terco.

Bo'ck...: ~s|horn *n* cuerno *m* de cabra; sich ins ~shorn jagen lassen amedrentarse; **~springen** *n* Knabenspiel: fil *m* derecho; **~sprung** *m* cabriola *f*; Turnerei: salto sobre el caballo.

Bo'den (*bō'dᵉn*) *m* ②j u. ②l tierra *f*; (~art) terreno; (Fuß2) suelo; *e-s* Fasses: fondo, suelo; (Dach2) granero, desván; Grund *m* und ~ propiedad *f* rural, finca *f*; zu ~ werfen derribar, revolcar; sich zu ~ werfen postrarse; am (od. auf dem) ~ liegen estar a tierra o derribado; den ~ verlieren perder pie.

Bo'den...: ~beschaffenheit *f* calidad del terreno; **~fenster** *n* tragaluz *m*; **~kammer** *f* guardilla, desván *m*, sotabanco *m*; **~kredit(anstalt** *f*) *m* (banco *m* de) crédito rural o agrícola; **2los** sin fondo; **~satz** *m* poso, sedimento, asiento, heces *f/pl.*; **~see** ♁ *m* lago de Constanza; **2ständig** aborigen, autóctono, arraigado.

bog (*bōk*), **bö'ge** (*bȫ'gᵉ*) s. biegen.

Bo'gen (*bō'gᵉn*) *m* ②l △ arco; ∧ curvatura *f*; (Fiedel2) arco; (Papier2) hoja *f*, pliego.

Bo'gen...: ~fenster *n* ventana *f* arqueada; **2förmig** arqueado, en arco; **~gang** *m* arcada *f*; **~gewölbe** *n* bóveda *f* de medio punto; **~lampe** *f* (~licht *n*) lámpara (luz *f*) de arco voltáico; **~schütze** *m* arquero; **~sehne** *f* cuerda de arco; **~stein** *m* dovela *f*; **~stütze** *f* cimbria, cerchón *m*; **2weise** por pliegos.

bo'gig (*bō'gĭch*) = bogenförmig.

Bo'hle (*bō'lᵉ*) *f* ③b tabla; dicke: tablón *m.*

bo'hlen (~n) ⑮a entarimar.

Bö'hme (*bȫ'mᵉ*) *m* ③a Bohemio; **~n** (~n) *n* ⑧g Bohemia *f*; **bö'hmisch** (~mĭš) bohemio.

Bo'hne (*bō'nᵉ*) *f* ③b jede beliebige: haba; (Stangen2) habichuela, judía, alubia.

bo'hnen (bō'nᵉn) ⑮a encerar, lustrar (el entarimado).

Bo'hnen...: ~**feſt** *n* banquete *m* en el día de Reyes; ~**königin** *f* reina del haba; ~**lied:** über's ~lied loben F poner en los cuernos de la luna; ~**ſtange** *f* rodrigón *m*; *fig.* estaca; ~**ſtroh** *n* paja *f* de habas.

bo'hren (bō'ʀᵉn) ⑮a horadar, taladrar.

Bo'hrer (~ᵉʀ) *m* ②l barrena *f*, taladro; (Bruſt2, Drill2) berbiquí.

Bo'hr...: ~**loch** *n* barreno *m*; ~**winde** *f* belebarquí *m*.

Boi (boi) *m* ②g Weberei: bayeta *f*.

Bo'je ⚓ (bō'yᵉ) *f* ③b boya, baliza. [Zwiebel.]

Bo'lle *prov.* (bŏ'lᵉ) *f* ③b =

Bö'ller (bœ'lᵉʀ) *m* ②l morterete.

Bo'll|werk (bŏ'l-) *n* bastión *m*, baluarte *m*.

Bolſchewi'ſt (bŏlšᵉvi'ſt) *m* ③a bolchevique.

Bolſchewi'smus (~vi'ſmuš) *m* ⑧g bolchevismo.

Bo'lzen (bŏ'ltſᵉn) *m* ②l Waffe: flecha *f*, saeta *f*, dardo; (Riegel, Zapfen) perno, clavija *f*.

bombardie'ren (bŏmbaʀdi'ʀᵉn) ⑮g bombardear.

Bomba'ſt (bŏmbă'ſt) *m* ②g hinchazón, redundancia *f*.

Bo'mbe (bŏ'mbᵉ) *f* ③b bomba; **2n|feſt, 2n|ſicher** a prueba de bomba. [gragea *f*.]

Bonbo'n (bɔbɡ') *n* ⑥i bombón *m*,

Bo'nze (bŏ'ntſᵉ) *m* ③a bonzo.

Boot (bōt) *n* ②g (*pl.* a. Böte) bote *m*, barco *m*, lancha *f*; ~**s|führer** *m* barquero; ~**s|mann** *m* (*pl.* ~leute) contramaestre.

Bo'raz (bō'ʀăkš) *m inv.* ob. ②g bórax.

Bord (bŏʀt) ②g 1. ⚓ *m* bordo, borda *f*. 2. *n* (Rand) borde; über ~ werfen (a. *fig.*) arrojar por la borda.

Borde'll (bŏʀdɛ'l) *n* ②g[1] burdel *m*; Zit. lupanar *m*.

Bo'rd|ſtein *m* encintado.

Borg (bŏʀk) *m* ②g (o. *pl.*) crédito, préstamo; auf ~ geben dar a crédito.

bo'rgen (bŏ'ʀgᵉn) ⑮a (auf Borg nehmen) tomar a crédito, tomar prestado; (auf Borg geben) dar al fiado (o a préstamo, a crédito).

Bo'rke (bŏ'ʀkᵉ) *f* ③b corteza.

Born (bŏʀn) *m* ②g fuente *f*, manantial.

borni'ert (bŏʀni'ʀt) de miras estrechas, estúpido.

Bo'r|ſäure *f* ácido *m* bórico.

Bo'r(r)etſch (bŏ'ʀ(ʀ)ᵉtš) *m* ②g borraja *f*.

Bö'rſe (bœ'ʀsᵉ) *f* ③b bolsa (a. ♛), bolsillo *m*; (Handels2) lonja.

Bö'rſen... in Zſſgn bursátil; ~**bericht** *m* boletín de la Bolsa o financiero; ~**geſchäfte** *n/pl.* operaciones *f/pl.* de Bolsa; ~**makler** *m* agente de cambio, corredor; ~**ſpiel** *n* juego *m* de Bolsa.

borſt (bŏʀſt) ſ. berſten.

Bo'rſte (bŏ'ʀſtᵉ) *f* ③b cerda, seda (de jabalí); ~**tier** *n* equinodermo *m*.

bo'rſtig (~tič) cerdoso, despeluznado; *fig.* arisco, grosero.

Bo'rte (bŏ'ʀtᵉ) *f* ③b ribete *m*; (Treſſe) galón; (Franſe) franja.

Bo'rten|wirker *m* pasamanero; ~**ei'** *f* pasamanería.

Bö'rtchen (bœ'ʀtčᵉn) *n* ②l (Hemd2) cabezón *m*.

bös (bœš) ſ. böſe.

bö's|artig maligno, malicioso; **2keit** *f* malignidad, malicia; F malas *pl.* entrañas.

Bö'ſchung (bœ'šuŋ) *f* ③b declive *m*; (ſteile: talud *m*, escarpa.

bö'ſe (bœ'ſᵉ) malo; (böswillig) maligno; (aufregend) irritante; ärgerlich: enojado (auf *ac.* con).

Bö'ſe|wicht *m* ②c u. (öfl. nur) ②g malvado. [cioso.]
bö'ſhaft (bö'ß-) maligno, mali-
Bö'ſheit *f* maldad; vgl. Böswilligkeit.
bö'ſ|willig malévolo; **~keit** *f* malevolencia, malquerencia.
bot (bō't) ſ. bieten.
Bota'nik (botā'nik) *f* botánico.
Bota'niker (~kᵉr) *m* ②l botánico.
botaniſch (~iſch) botánico.
botaniſie'ren (botaniſi'rᵉn) ⑮g herborizar. [herborista.]
Botaniſie'r|trommel *f* caja de
Bo'te (bō'tᵉ) *m* ③a mensajero, ordinario, propio; (Amts~) ordenanza *f*.
bö'te (bö'tᵉ) ſ. bieten.
Bo'ten...: ~frau *f* demandera, mandadera, recadera; **~gang** *m* viaje, recado; **~gänger** *m* recadero; **~lohn** *m* propina *f*.
bo'|mäßig súbdito; (tributpflichtig) tributario; **~keit** *f* dominio *m*, señorío *m*.
Bo'tſchaft *f* mensaje *m*, misiva *f*; (Geſandtſchaft) embajada.
Bo'tſchafter (~ᵉr) *m* ②l embajador. [lero, cubero.]
Böttcher (bö'tcᵉr) *m* ②l tone-
Böttcherei' (~rai') *f* ③b tonelería. [tina *f*.]
Bo'ttich (bō'tich) *m* ②g cuba *f*,
Bouillo'n (bŭlyō') *f* ⑥i caldo *m*.
Bo'wle (bō'lᵉ) *f* ③b vino *m* con fruta, azucar, hierbas; (Gefäß: ponchera.
bo'xen (bō'kſᵉn) ⑮e u. ſich ~ luchar cuerpo a cuerpo; modern: boxear.
Bo'xer (~ᵉr) *m* ②l boxeador.
Bo'x|wett|kampf *m* boxeo, pugilato. [boycoteo.]
Boy'ko'tt (boi'kŏt, a. boikŏ't) *m*
boykottieren (boikŏtiᵉrᵉn) ⑮g boycotar.
brach[1] (brāch) ſ. brechen.
brach[2] (~) yermo, baldío, erial, de barbecho; **~ liegen** estar de barbecho; *fig.* descansar; **~ liegen laſſen** yermar.
Bra'che (brā'chᵉ) *f* ③b barbecho *m*.
brä'che (brä'chᵉ) ſ. brechen.
Bra'ch...: ~feld, ~land *n* barbecho *m*; **~vogel** *m* chorlito.
bra'chte (brā'chtᵉ), **brä'chte** (brä'chtᵉ) ſ. bringen.
bra'ckig (brā'kich) salobre, salobreño.
Bra'ck|waſſer *n* agua *f* salobre.
Brama'rbas (brāmā'rbŭß) *m* ⑧c perdonavidas, matón.
bramarbaſie'ren (~bāſi'rᵉn) ⑮g fanfarronear, baladronear.
Bra'm|ſegel ⚓ (brā'm-) *n* vela *f* de juanete.
Brand (brānt) *m* ②d fuego; (Feuersbrunſt) incendio; (Ziegel~) cochura *f*; Path. gangrena *f*; ✿ tizón, neguilla *f*; in ~ ſtecken incendiar; pegar fuego a.
Bra'nd...: ~blaſe *f* ampolla; **~brief** *m* petición *f* urgente de dinero.
bra'nden (brā'ndᵉn) ⑮c romperse (las olas) en la costa; Welle: romperse contra las rocas.
Bra'nd...: ~fackel *f* tea incendiaria; **~geruch** *m* olor a quemado, chamusquina *f*.
bra'ndig (brā'ndich) chamuscado; Path. gangrenoso.
Bra'nd...: ~mal *n* marca *f* con hierro candente, hierro *m*; *fig.* estigma *m*; **~maleref'** *f* pirograbado *m*; **~marken** (-mārkᵉn) ⑮a (untr.) marcar con hierro candente; *fig.* estigmatizar; **~mauer** *f* cortafuego *m*; **~meiſter** *m* jefe de bomberos; **~opfer** *n* holocausto *m*; **~rede** *f* catilinaria; **~ſchaden** *m* daño causado por el incendio; **~ſchatzen** ⑮e (untr.) imponer

rescate; ~schatzung *f* contribución (*o* impuesto *m*) de guerra; ~sohle *f* palmilla; ~stätte *f* lugar *m* de incendio; ~stifter *m* incendiario; ~stiftung *f* crimen *m* de incendiario, incendio *m*; ~wunde *f* quemadura.

Bra'ndung (brą'ndŭng) *f* rompiente (del mar).

bra'nnte (brą'ntᵉ) ſ. brennen.

Bra'nnt|wein (brą'nt-) *m* aguardiente; ~brennerei' *f* fábrica de aguardientes, destilería; ~steuer *f* impuesto *m* sobre el aguardiente.

Brasilia'ner (~ſilią'nᵉr) *m* ②l brasileño.

brasilia'niſch (~nĭſch) del Brasil.

Braſi'lien (brąſī'liᵉn) *n* ⑧g Brasil *m*. [cear.

bra'ſſen ⚓ (brą'ſᵉn) ⑯d bra-

brät (brēt) ſ. braten.

Bra't|apfel (brą't-) *m* manzana *f* asadera.

bra'ten[1] (brą'tᵉn) ⑭k asar; Äpfel: cocer; in der Pfanne: freír; auf dem Roſte: tostar; braun ~ dorar (el asado).

Bra'ten[2] (~) *m* ②l asado; ~rock *m* F futraque; ~ſchüſſel *f* fuente de asado.

Bra't...: ~fiſch *m* pescado frito; ~kartoffeln *f/pl.* patatas fritas; ~ofen *m* horno de asar; ~pfanne *f* sartén.

Bra'tſche (brą'tſᵉ) *f* ③b viola.

Bra't|ſpieß *m* asador.

brätſt (brętßt) ſ. braten.

Bra't|wurſt *f* salchicha.

Bräu (broĭ) *m* ob. *n* ②g: Münchener ~ cerveza *f* de Munich.

Brauch (brauch) *m* ②d uso; (Sitte) costumbre *f*; e-s Ortes ob. Landes: usanza *f*.

brau'chbar apto, apropósito para; (dienlich) servible; (nutzbar) utilizable, aprovechable; ⚲keit *f* aptitud.

brau'chen (brau'chᵉn) usar, servirse de, emplear; (nutzen) utilizar; (nötig haben) necesitar, haber menester; me (te etc.) hace falta; nicht ~ *inf.* no tener que *inf.*, no hay porqué *inf.*

Brau'e (brau'ᵉ) *f* ③b ceja.

brau'en (~n) ⑮a fabricar cerveza. [cero.

Brau'er (brau'ᵉr) *m* ②l cerve-

Brauerei' (brauᵉrai') *f* ③b, **Brau'|haus** *n* fábrica *f* de cerveza, cervecería *f*.

Brau'er|geſelle *m* oficial cervecero.

Brau'|meiſter *m* maestro cervecero.

braun (braun) **1.** *a.* moreno, pardo; Geſicht: moreno, tostado; Pferd: bayo, zaino; ~e Butter manteca derretida; ~ braten tostar, dorar (el asado).

Brau'ne(r) (brau'nᵉ[r]) *m* ⑨l Pferd: caballo *m* bayo.

Bräu'ne (broĭ'nᵉ) *f* ③b color *m* moreno *o* pardo; ✠ angina; häutige ~ crup *m*.

bräu'nen (~n) ⑮a poner moreno; *v/i.* von der Sonne: tostar; ſich ~ tostarse, atezarse.

Brau'n...: ~kohl ♀ *m* berza *f* roja; ~kohle *f* lignito *m*.

bräu'nlich (broĭ'nlich) pardusco.

Braus (brauß) *m* ②h ſ. Saus.

Brau'ſe (brau'ſᵉ) *f* ③b fermentación; (Waſſer⚲) boca de regadera; ~bad *n* baño *m* de chorro, ducha *f*; ~kopf *m* cabeza *f* caliente; F ligero de cascos; ~limonade *f* limonada efervescente, gaseosa.

brau'ſen (brau'ſᵉn) **1.** ⑮e soplar con estrépito (el viento), rugir; in den Ohren: zumbar; vom Meere: hervir; (ſchäumen) entrar en efervescencia. **2.** ⚲ *n* ②l mugido *m*; zumbido *m*; efervescencia *f*.

Brau'sepulver *n* polvo *m* efervescente, bicarbonato *m* de sosa.

Braut (bRaut) *f* ②f novia, prometida, desposada; **~'anzug** *m* traje de boda; **~'bett** *n* lecho *m* nupcial; poet. tálamo *m*; **~'gabe** *f* regalo *m* de boda; **~'gemach** *n* cámara *f* nupcial.

Bräu'tigam (bRoi'tigam) *m* ②g[1] novio, desposado.

bräu'tlich (bRoi'tlIç) de novia, de desposada, nupcial.

Brau't...: ~jungfer *f* doncella de honor; **~kleid** *n* vestido *m* de boda; **~kranz** *m* corona *f* nupcial; **~leute** *pl.*, **~paar** *n* novios *m/pl.* desposados, recién casados *m/pl.*; **~nacht** *f* noche de boda.

brav (bRaf) (tapfer) valiente; (ehrenhaft) honrado, probo; Kind: bueno.

bra'vo! (bRa'vo) ¡bravo!, ¡ole!

Bre'ch... (bRɛç-): **~bohne** *f* alubia; **~durchfall** *m* colerina *f*; **~eisen** *n* palanca *f*.

Bre'che (~ə) *f*(Hanf2) agramadera.

bre'chen (2n) ⑫d **1.** romper, quebrar *(v/i.* romperse, quebrarse): Lichtstrahlen: reflejar, refractar; Gesetz: violar, infringir, quebrantar; Flachs: machacar, espadillar, agramar; Papier: doblar; Obst: coger; es bricht mir das Herz se me parte el alma. **2.** *v/i.* a) (h.) mit j-m ~ romper con uno; (sich erbrechen) vomitar; Wellen: romperse; b) (ſn) Augen, Stimme: mudar; (entweichen) aus dem Gefängnis ~ evadirse de la cárcel.

Bre'ch...: ~mittel *n* vomitivo *m*, emético *m*; **~nuß** *f* nuez vómica; **~reiz** *m* basca *f*; **~stange** *f* palanca.

Bre'gen (bRɛ'gən) *m* ②l bſd. Kochkunſt: sesos *pl.*

Brei (bRai) *m* ②g pasta *f*, gacha *f*; für Kinder: papas *f/pl.*, papilla *f*; (Kartoffel2, Erbſen2) gachas *f/pl.*, puches *f/pl.*, puré.

brei'artig, brei'ig (~Içh) como papilla; hecho un engrudo.

breit (bRait) ancho, espacioso; Rede: prolijo; weit und ~ a lo largo y a lo lejos, a la redonda.

brei't|beinig esparrancado.

Brei'te (bRai'tə) *f* ③b anchura, ancho *m*; ♀ latitud; der Rede: prolijidad.

brei't...: ~machen: ſich ~m. ponerse en jarras; **~ſchlagen:** j-n ~ſchl. acabar por persuadir; **~ſchult(e)rig** (~ʃUlt[ə]RIçh) espaldudo; **~ſeite** ⚓ *f* andanada; **~ſpurig** (-ʃpuRIçh) esparrancado, puesto en jarras; 🚃 devía ancha, de trocha ancha.

Bre'mſe (bRɛ'mſə) *f* ③b (Rinds2) tábano *m*; (Klemme) acial *m*; 🚃 freno *m*; (Rad2) galga.

bre'mſen 🚃 (~n) ⑮e apretar el freno, enfrenar, engalgar.

Bre'mſer 🚃 (~R) *m* ②l guardafreno.

Bre'ms|gabel *f* am Fahrrad: horquilla.

bre'nn|bar (bRɛ'n-) combustible, inflamable.

Bre'nn|eiſen *n* hierro *m* candente; fürs Haar: tenacillas *f/pl.* para rizar.

bre'nnen (bRɛ'nən) ⑯d quemar, arder; marcar con hierro candente; Haare: rizarse el pelo; Branntwein: destilar; Kohlen: carbonear, carbonizar; Ziegel: cocer; auf der Zunge: resquemar; vor Ungeduld ~ rabiar por impaciencia; **~d** Frage: palpitante.

Bre'nner (~R) *m* ②l destilador; (Lampen2) mechero.

Brennerei' (bRɛnəRai') *f* ③b fábrica de aguardiente, destilería.

Bre'nnessel ♀ (bei Trennung: Brenn-nessel) *f* ortiga.

Bre'nn...: ~glas *n*, ~spiegel *m* espejo *m* ustorio; ~holz *n* leña *f*; ~material *n*, ~stoff *m* combustible *m*; ~nessel ♀ *f*. Brennnessel; ~öl *n* aceite *m* de alumbrado; ~punkt *m* foco; ~spiritus *m* alcohol de arder.

bre'nzlig (brę'ntslich) de olor a quemado o a chamusquina.

Bre'sche ✕ (brę'še) *f* ⑤b: ~ schießen batir en brecha, aportillar.

Brett (brĕt) *n* ②c tabla *f*; (Schrank2, Sims2) anaquel *m*; (Spiel2) tablero *m* de damas; Thea. ~er *pl.* tablas *f/pl.*; über die ~er gehen representarse.

Bre'tter...: ~dach *n* techo *m* de tablones; ~verschlag *m*, ~wand *f* tapia *f* de tablas.

Bre'ttlspiel *n* tablero *m* de damas.

Bre'zel (brę'tzel) *f* ③b rosquilla.

brich(st) (brĭch[st]) ſ. brechen.

Bri'cke (brĭ'kę) *f* ③b Fiſch: lamprea.

Brief (brif) *m* ②g carta *f*; (Urkunde) documento; ~'aufschrift *f* dirección, señas *pl.*; ~'beſchwerer *m* pisapapeles; ~'bogen *m* pliego; ~'kaſten *m* buzón; ~'kopier|buch *n* libro *m* copiador (de cartas).

brie'flich por escrito, por carta.

Brie'f...: ~locher *m* perforador; ~marke *f* sello *m* de franqueo; ~marken|album *n* álbum *m* de sellos; ~marken|ſammler *m* filatelista *s*; ~muſter *n* epistolario *m*.

Brie'fſchaften *f/pl.* papeles *m/pl.*, documentos *m/pl.*

Brie'f...: ~ſteller (-štĕlęr) *m* ②l autor de una carta; (Briefmuſter) epistolario; ~taſche *f* cartera; ~taube *f* paloma mensajera; ~träger *m* cartero; ~umſchlag *m* sobre; ~wechſel *m* correspondencia *f*, carteo *m*; in ~ wechſel ſtehen cartearse.

briet(ſt) (brit[št]) ſ. braten.

Briga'de (brigā'dę) *f* ⑤b brigada. [*m.*]

Brigg ⚓ (brik) *f* ⑥i bergantín

Brike'tt (brikĕ't) *n* ②g pan *m* de lignito, briqueta *f*. [brillante.]

Brilla'nt (brilyă'nt) *m* ③a, 2a.

Bri'lle (brĭ'lę) *f* ⑤b anteojos *m/pl.*, gafas *pl.*; ~ntaſche *f* antiparras *f/pl.*; ~n|futteral *n* anteojera *f*; ~n|ſchlange *f* Zool. naja.

bri'ngen (brĭ'ngęn) ⑯f (herbei~) traer; (hin~) llevar; Früchte, Gewinn: producir, llevar, rendir; Zinſen: rentar; es weit ~ ir lejos; an ſich (*ac.*) ~ apropiarse, adquirir; auf die Seite ~ apartar, ahorrar; mit ſich ~ *fig.* (Folgen) traer aparejado, implicar; um et. ~ hacer perder, defraudar; ums Leben ~ matar; zum (mit intranſitivem *inf.*) ~ hacer *inf.*, zB. zum Lachen ~ hacer reír od. einfache Tranſitiva, zB. zum Schweigen ~ acallar; es zu et. ~ medrar, prosperar.

Bri'nger (brĭ'ngęr) *m* ②l traedor.

Bri'ſe ⚓ (brĭ'zę) *f* ③b brisa.

Brita'nnien (brită'nięn) *n* ⑧g la Gran Bretaña.

Bri'te (brĭ'et, brĭ't) *m* ⑧a inglés.

briti'ſch (-tĭš) británico; inglés.

brö'ckeln (brö'kęln) ⑮f desmigajar, desmoronar; **brö'ck(e)lig** (brö'k[ę]lich) desmoronadizo, deleznable.

Bro'cken (brö'kęn) *m* ②l pedazo, trozo, tarazón; des Brotes: migajón, zoquete; (Bruchſtück) fragmento; P cacho; Zweife *adv.* a pedacitos, en menudos trozos.

bro'deln (*brō'd^{e}ln*) ⑮f burbujear, hervir.

Bro'dem (⌒^{e}m) *m* ②l heißer: vaho, vapor caliente; (Dunſt) humo. [cado *m*.

Broka't (*brokā't*) *n* ②g^{1} bro-

Brom[1] (*brōm*) *n* ②g^{1} (*o. pl.*) bromo *m*. [mora.

Bro'm[2]**beere** (*brō'm-*) *f* zarza-

Bro'm[1]**...: ~ſäure** *f* ácido *m* brómico; **~ſilber** *n* bromuro *m* de plata.

Bro'nze (*brō'ntſ^{e}, brō'ſ^{e}*) *f* ③b bronce *m*; **~farben** bronceado.

bronzie'ren (*brōntſī'r^{e}n, brō⌒*) ⑮g broncear.

Bro'ſame (*brō'ſām^{e}*) *f* ③b miga, migaja.

Bro'ſche (*brō'ſ^{e}*) *f* ③b broche *m*.

Brö'schen (*brö'ſch^{e}n*) *n* ②l molleja *f* de ternera.

broſchie'ren (*brōſchī'r^{e}n*) ⑮g encuadernar en rústica.

Broſchü're (*brōſchü'r^{e}*) *f* ③b folleto *m*.

Brot (*brōt*) *n* ②g pan *m*; was ~ ich eſſe, des Lied ich ſinge aquél loar debemos cuyo pan comemos; **~'baum** *m* árbol del pan, baobab. [necillo *m*.

Brö'tchen (*brö'tch^{e}n*) *n* ②l panecillo *m*.

Bro't...: ~erwerb *m* ganapán; **~herr** *m* amo, patrón; **~kanten** *m* cantero de pan; **~korb** *m* cesta *f* de pan; **~krume** *f* regojo *m*; **~los** sin pan; (mittellos) sin recursos; Kunſt: poco lucrativo; **~neid** *m* envidia *f* de oficio; **~rinde** *f* costra; **~ſchnitte** *f* rebanada; geröſtete ~ſchnitte picatoste *m*; **~ſuppe** *f* sopa de pan.

Bruch[1] (*brūch*) *m* ②d *od.* *n* ②a pantano *m*, marisma *f*.

Bruch[2] (*brūch*) *m* ②d rotura *f*, quiebra *f*, rompimiento; *fig.* ruptura *f*; (Knochen⌒) fractura *f*; Bath. hernia *f*, quebradura *f*, F potra *f*; im Stein, Holz: raja *f*, grieta *f*; Geol. falla *f*; im Papier: pliegue, doblez; (Zahlen⌒) fracción *f*; (Stein⌒) cantera *f*: in die Brüche gehen desgraciarse.

Bru'ch[2]**band** *n* ②a braguero *m*.

brü'chig (*brü'ch^{i}ch*) Bath. hernioso, potroso; (was leicht bricht od. ſplittert) quebradizo, resquebrajoso, deleznable.

Bru'ch[2]**...: ~ſtück** *n* fragmento *m*; **~zahl** *f* fracción.

Brü'cke (*brü'k^{e}*) *f* ③b puente *m*.

Brü'cken...: ~geld *n* pontazgo *m*; **~kopf** *m* cabeza *f* de puente; **~pfeiler** *m* machón (*o* estribo) de puente; **~wage** *f* báscula; puente *m* (*o* peso *m*) de báscula.

Bru'der (*brū'd^{e}r*) *m* ②j hermano; (Ordens⌒) fraile; ~ Lieberlich calavera *f*; **~kind** *n* sobrino *m*.

brü'derlich (*brü'd^{e}rl^{i}ch*) fraternal: **~keit** *f* fraternidad.

Bru'der...: ~liebe *f* cariño *m* de hermano: **~mord** *m* fratricidio; **~mörder** *m* fratricida; **~ſchaft** *f* kirchl. cofradía, hermandad.

Brü'derſchaft *f* confraternidad; ~ trinken ofrecerse el tú bebiendo juntos.

Brü'he (*brü'^{e}*) *f* ③b (Fleiſch⌒) caldo *m*; (Tunke) salsa.

brü'hen (⌒n) ⑮a escaldar; Wäſche: echar en colada.

brü'h|wa'rm muy caliente; Getränk: hirviente, F calentito.

brü'llen (*brü'l^{e}n*) ⑮a bramar; Rind: mugir; Löwe: rugir.

Bru'mm... (*brü'm-*): **~bär, ~bart** *m* gruñón, refunfuñador; **~eiſen** *n* galera *f*.

bru'mmen (⌒n) ⑮a Bär: gruñir; Käfer: zumbar; Menſch: rezongar, regañar, gruñir.

Bru'mmer (⌒^{e}r) *m* ②l Inſekt: moscardón; *fig.* = Brummbär.

bru'mmig (*brü'm^{i}ch*) regañón.

Bru'mm|kreisel *m* peonza *f* zumbadora.

brüne'tt (*brüné't*) moreno.

brünie'ren (*~ní'ʀ^{e}n*) ⓑg Metall: pavonar.

Brunft (*brúnft*) *f* ②f, **~zeit** *f* bſd. v. Hirſch: brama.

Bru'nnen (*brú'n^{e}n*) *m* ②l tünſtlicher: pozo; natürlicher: fuente *f*, manantial; zur Kur: aguas *f/pl.* minerales; **~haken** *m* rebañadera *f*; **~kreſſe** ♀ *f* berro *m*; **~kur** *f* empleo *m* de aguas minerales; e-e ~kur m. tomar las aguas; **~macher** *m* ②l pocero.

Brunſt (*brúnſt*) *f* ②f ardor *m* (a. *fig.*); v. Tieren im allg.: celo *m*; v. Hirſch = Brunft; **~'platz** *m* bramadero; **~'zeit** *f* ſ. Brunſt.

brü'nſtig (*brú'nſtiç*) ardiente, en celo. [selas *m.*]

Brü'ſſel (*brú'ſ^{e}l*) *n* ⑧g Bru-

Bruſt (*brúſt*) *f* ②f pecho *m*; (Buſen) seno *m*; (Kehle) garganta; Geflügel: pechuga; *fig.* corazón *m*, alma.

Bru'ſt...: ~bein *n* esternón *m*; v. Huhn: quilla *f*; **~beklemmung** *f* ahoguío *m*, asma; **~beſchwerde** *f* mal *m* de pecho; **~bild** *n* busto *m*, retrato *m* de busto; (~ſtück) pecho *m*; **~bonbon** *n* pastilla *f* pectoral.

brü'ſten (*brú'ſt^{e}n*) ⓡc: ſich ~ ufanarse, pavonearse.

Bru'ſt...: ~fell *n* pleura *f*; **~fellentzündung** *f* pleuresía; **~floſſe** *f* aleta pectoral; **~harniſch** *m* peto; **~kaſten** *m* tórax; **~krank** enfermo del pecho; **~latz** *m* corsé; e-r Schürze: peto; für Kinder: babero; **~lehne** *f* pretil *m*, antepecho *m*; **~riemen** *m* bandolera *f*; der Pferde: media gamarra *f*; **~ſtück** *n* ſ. ~bild; **~tee** *m* (tisana *f*) pectoral; **~ton** *m* voz *f* campanuda; **~tuch** *n* dengue *m*.

Brü'ſtung *f* parapeto *m*, pretil *m*, antepecho *m*.

Bru'ſt...: ~warze *f* pezón, tetilla; **~wehr** *f* parapeto *m*.

Brut (*bʀūt*) *f* ③b pollada, pollazón, nidada; verächtlich: engendro *m*.

bruta'l (*bʀutá'l*) brutal, feroz.

Bru'tſtanſtalt *f* establecimiento *m* de incubación.

brü'ten (*bʀú't^{e}n*) ⓑc empollar, encobar; über Plänen: empollar (*ac.*)

Brü'tfieber *n* cloquera *f*.

Bru't...: ~henne *f* gallina clueca; **~hitze** *f fig.* resistero *m*; **~kaſten** *m fig.* chicharrero; **~ofen** *m* incubadora *f*; **~ſtätte** *f fig.* semillero *m*.

bru'tto (*bʀú'tǫ*) neto; **~gewicht** *n* peso *m* bruto.

Bru't...: ~zeit *f* incubación; **~zwiebel** *f* bulbillo *m*.

Bu'be (*bū'b^{e}*) *m* ③a muchacho, rapaz, mozo; verächtlich: pillo, pícaro; Karte: sota *f*; **~nſtreich** *m*, **Bübere'i** (*bübe^{e}ʀái'*) *f* ③b chiquillada *f*; von Erwachſenen: picardía *f*, pillada *f*, granujería *f*. [de muchacho.]

Bu'ben|kopf (*bū'b^{e}n-*) *m* tocado

bü'biſch (*bü'biſ*) bribón, pícaro.

Buch (*būç*) *n* ②a libro *m*; ~ Papier mano *f* de papel.

Bu'ch...: ~binder (*-bínd^{e}ʀ*) *m* ②l encuadernador; **~druck** *m* impresión *f*, imprenta; **~drucker** *m* impresor, tipógrafo; **~druckerei'** *f* imprenta, tipografía.

Bu'che ♀ (*bū'ç^{e}*) *f* ③b haya.

Bu'checker (*-ɛk^{e}ʀ*) *f* ③b hayuco *m*.

bu'chen[1] (*bū'ç^{e}n*), **bü'chen** (*bü'ç^{e}n*) de haya. [ta.]

bu'chen[2] (*~*) ⓑa sentar en cuen-

Bü'cher...: ~abſchluß ❦ *m* balance; **~brett** *n* estante *m*.

Bücherei' (bǗch^{e}R^{aI}') *f* ③b biblioteca.

Bü'cher...: **~freund** *m* bibliófilo; **~gestell** *n* estantería *f*; **~narr** *m* bibliómano; **~schrank** *m* armario para libros, biblioteca *f*; **~verzeichnis** *n* catálogo *m*; **~wurm** *m* polilla *f*; *fig.* ratón de biblioteca, hurón.

Bu'ch...: **~fink** *m* 8ool. pinzón; **~führer, ~halter** *m* tenedor de libros; **~führung, ~haltung** *f* teneduría de libros, contabilidad; **~handel** *m* comercio de libros; **~händler** *m* librero; **~handlung** *f* librería; **~nase** 🐴 línea cierra cuenta; **~rücken** *m* lomo.

Bu'chs|baum (bÜ'kß-) *m* boj; **~gebüsch** *n* bojedal *m*.

Bü'chse (bǗkßᵉ) *f* ③b caja; (Blech2) lata; (Gewehr) carabina, fusil *m* rayado; **~n|fleisch** *n* conserva *f* de carne; **~n|macher** ⚔ *m* armero.

Bu'chstabe (bÚ'chštāᵇᵉ) *m* ③a letra *f*, carácter, tipo; großer ~ mayúscula *f*; kleiner ~ minúscula *f*; **~n|rechnung** *f* álgebra. [⑮g deletrear.]

buchstabie'ren (bÚchštaᵇī'Rᵉn)

bu'chstäblich (-štæplĭch) literal; *adv.* al pie de la letra.

Bucht (bÚcht) *f* ③b ensenada; kleine: abra, cala, angra.

Bu'chung *f* cantidad sentada en cuenta, asiento *m*.

Bu'ch...: **~weizen** ♀ *m* trigo sarraceno; **~wissen** *n* saber *m* libresco; **~zeichen** *n* exlibris *m*.

Bu'ckel[1] (bÚ'kᵉl) *m* ②l joroba *f*, giba *f*, corcova *f*; (Katzen2) corcovo.

Bu'ckel[2] (‿) *f* ③d (a. *m* ②l) am Schädel: protuberancia *f*; (Wölbung) abombada *f*.

bu'ck(e)lig (bÚ'k[ᵉ]lĭch) jorobado, giboso, corcovado; (gewölbt) abombado.

bü'cken (bÜ'kᵉn) ⑮a: sich ~ bajarse. [Bückling[2].]

Bü'cking[1] (bÜ'kĭŋ) *m* ②g[1] =

Bü'cking[1] (‿lĭŋ) *m* ②g[1] cortesía *f*, reverencia *f*.

Bü'ckling[2] (‿) *m* ②g[1] arenque ahumado.

Bu'de (bū'dᵉ) *f* ③b tienda; offene: puesto *m*; große: barraca; verächtlich: tenducho *m*, baratillo *m*; stud. querencia.

Budge't (bÚdʒē') *n* ⑥i presupuesto *m*. [dor *m*.]

Büfe'tt (bÜfē't) *n* ②g aparador *m*.

Bü'ffel (bÜ'fᵉl) *m* ②l búfalo.

bü'ffeln F (‿n) ⑮f stud. estudiar con ahínco, quemarse las cejas.

Bug (bÚk) *m* ②d encorvadura *f*; (Fuge) juntura *f*; am Knie: corva *f*, corvejón; (Schiffs2) proa *f*, avante; Pferd: pecho.

Bü'gel (bÜ'gᵉl) *m* ②l pieza *f* doblada en arco; **~eisen** *n* plancha *f*.

bü'geln (‿n) ⑮f planchar; Nähte: sentar.

bu'gl|ahm v. Pferde: deslomado.

bugsie'ren (bÚkszī'Rᵉn) ⑮g remolcar. [②g[1] baupréspm.]

Bu'g|spriet ⚓ (bÚkšpRĭt) *n*

Bu'hle (bū'lᵉ) *m* ③a querido, amante; (Ehebrecher) adúltero.

bu'hlen (‿n) ⑮a galantear; hacer el amor a; um et. ~ aspirar a, pretender.

Buhlere'i (bū'lᵉRaI') *f* ③b amorío *m*, galanteo *m*, cortejo *m*, coquetería.

Bu'hlerin (bū'lᵉRĭn) *f* ③c cortesana, aventurera.

bu'hlerisch (‿lĭš) galanteador.

Bü'hne (bÜ'nᵉ) *f* ③b (Theater2) tablado *m*, escena, F las tablas *pl.*; (Schauspielwesen) teatro *m*; (erhöhter Fußboden) estrado *m*; (Redner2) tribuna; **~n|bild** *n* escenario *m*; **2n|fähig** teatral; **~n|fähigkeit** *f* teatralidad.

buk (bûk), **bü'ke** (bǔ'kᵉ) f. Backen.

Buke'tt (bukĕ't) *n* ②g ramo *m*, ramillete *m*; des Weines: perfume *m*.

Bulga're (bǔlgā'ʀᵉ) *m* ③a, **bulgarisch** (~ʀĭš) búlgaro; **Bulga'rien** (~ʀⁱᵉn)*n* ⑧g Bulgaria *f*.

Bu'll|dogge (bǔ'l-) *f* dogo, bulldogg.

Bu'lle[1] (bǔ'lᵉ) *m* ③a toro.

Bu'lle[2] (~) *f* ③b bula.

Bu'llen|beißer (~nbaĭßᵉʀ) *m* ②l alano, perro de presa.

Bu'mmel (bǔ'mᵉl) *m* ②l barzón; auf den ~ gehen barzonear.

Bummelei' (bǔmᵉlaĭ') *f* ③b bribia; in der Arbeit: desaliño *m*, descuido *m*.

Bu'mmel|leben *n* bordonería *f*.

bu'mmeln (bǔ'mᵉln) ⑮f vagar, callejear; bettelnd: vagabundear, barzonear. [tijo.]

Bu'mmel|zug 🚂 *m* tren de bo-

Bu'mmler (bǔ'mlᵉʀ) *m* ②l vago, vagabundo; (Straßen2) callejero, azotacalles.

bums! (bǔmß) ¡pum!, ¡cataplún!

Bund (bǔnt) **1.** *m* ②g unión *f*, alianza *f*, confederación *f*, liga *f*; (Turban) turbante; zum Tragen e-r Last auf dem Kopf: rodete; Rel. der Alte ~ Antiguo Testamento. **2.** *n* ②d haz *m*, manojo *m*.

Bü'ndel (bǔ'ndᵉl) *n* ②l paquete *m*, lío *m*, envoltorio *m*, hato *m*; (Akten2) legajo *m*.

bü'ndeln (bǔ'ndᵉln) ⑮f enfardellar; gebündelt (in Bündel geschnürt) atado en fardos.

Bu'ndes... (bǔ'ndᵉß-): **~genosse** *m* aliado, confederado; **~lade** *f* Arca de la Alianza; **~staat** *m* Estado confederado.

bü'ndig (bǔ'ndĭch) decisivo, concluyente; (kurz, knapp) conciso, sucinto; *adv.* sin rodeos; **Ⲉkeit** *f* brevedad, concisión.

Bü'ndnis (bǔ'ntnĭß) *n* ②h[1] alianza *f*, liga *f*, confederación *f*.

bunt (bǔnt) abigarrado, multicolor; ⚙ (Bild) policromo; bekannt wie ein ~er Hund más conocido que la ruda; **Ⲉdruck** *m* cromografía *f*; **~scheckig** abigarrado, f pajarero; **Ⲉsand|stein** *m* arenisca *f* de color, gres rojo.

Bü'rde (bǔ'ʀdᵉ) *f* ③b carga, peso *m*.

Bureau' (bǔʀǫ') *n* ⑥i oficina, despacho *m*, escritorio *m*.

Bureaukra't (bǔʀǫkʀā't) *m* ③a covachuelista, burócrata, F cagatintas.

Bureaukratie' (~kʀatī') *f* ⑥g burocracia.

bureaukra'tisch (~tĭš) burocrático.

Bureau'|vorsteher *m* jefe de oficina.

Burg (bǔʀk) *f* ③b castillo *m*.

Bü'rge (bǔ'ʀgᵉ) *m* ③a fiador, garante.

bü'rgen (~n) ⑯a garanti(za)r.

Bü'rger (bǔ'ʀgᵉʀ) *m* ②l ciudadano; e-s Ortes: vecino; (Nichtsoldat) paisano; **~brief** *m* carta *f* de vecindad; **~garde** *f* = **~wehr**; **~krieg** *m* guerra *f* civil.

bü'rgerlich civil; Kleidung: paisano; Auftreten: sin pretensiones; Gesinnung: cívico; **Ⲉ(r)** *m* ⑨l ciudadano.

Bü'rger...: **~meister** *m* alcalde, corregidor; **~recht** *n* derecho *m* de ciudadanía; **~schaft** *f* vecindario *m*, población; **~schule** *f* escuela secundaria municipal; **~sinn** *m* civismo; **~steig** *m* acera *f*; **~wehr** *f* guardia nacional o cívica, milicia.

Bü'rg...: **~friede** *m* tregua *f*; **~graf** *m* burgrave; **~herr** *m* castellano.

Bü'rgschaft (*bÿ'rk-*) *f* fianza, garantía; (Unterschrift) aval *m*; **~s|vergütung** *f* sobrecomisión por garantía. [Borgoña *f.*]

Burgu'nd (*bu'rgÿ'nt*) *n* ⑧g

Burgu'nder (*bu'rgÿ'ndeR*) *m* ②l borgoñón: (Wein:) borgoña *m*.

Bu'rg...: ~verließ *n* calabozo *m*; **~vogt** *m* alcaide, castellano.

Büro' (*bÿRō'*) *n* ⑥i = Bureau.

Bü'rschchen (*bÿ'rščhᵉn*) *n* ②l mozalbete *m*.

Bu'rsch(e) (*bu'rš[ᵉ]*) *m* ③a joven, mozo; (Student) estudiante; (Geselle) oficial, compañero; ✕ asistente.

Bu'rschenschaft(l)er (*~šäft[l]eR*) *m* ②l individuo de ciertas asociaciones estudiantiles progresistas.

burschiko's (*bu'rširō'ß*) a modo de estudiante, poco asustadizo, campechano.

Bü'rste (*bÿ'rßtᵉ*) *f* ③b cepillo *m*; (Metall) bruza.

bü'rsten (*~n*) ⑮c cepillar.

Bü'rsten|binder (*~bi'ndeR*) *m* ②l fabricante de cepillos; er trinkt wie ein ~ bebe como un tudesco.

Bu'rzel (*bu'rßᵉl*) *m* ②l rabadilla *f*, curcusilla *f*, obispillo.

Busch (*bu'š*) *m* ②d (Strauch) mata *f*, arbusto; (Dorn) zarzal; (Wäldchen) bosquecillo; (Haare:) mechón.

Bü'schel (*bÿ'šᵉl*) *m od. n* ②l mechón *m*; (Stirnhaar) tupé *m*; (Troddel) borla *f*.

bu'schig (*bu'šiç*) espeso; (Haar:) tupido; (voll Gesträuch) lleno de maleza.

Bu'sch...: ~klepper *m* salteador de caminos; **~mann** *m* ②a boschimán; **~werk** *n* maleza *f*; (Dorngebüsch) breña *f*.

Bu'sen (*bu'zᵉn*) *m* ②l pecho; poet. seno; *fig.* corazón; (Meer) golfo; **~freund** *m* amigo íntimo; **~nadel** *f* broche *m*; alfiler *m* de corbata.

Bu'ssard (*bu'ßart*) *m* ②g Zool. busardo.

Bu'ße (*bu'ßᵉ*) *f* ③b penitencia; (Geldstrafe) multa, sanción.

bü'ßen (*bÿ'ßᵉn*) ⑮e expiar; pagar (o sufrir) la pena o multa; seine Lust ~ satisfacer sus deseos.

Bü'ßer (*bÿ'ßeR*) *m* ②l penitente.

Bu'ß...: ~fertig arrepentido; **~hemd** *n* cilicio *m*; **~und Bettag** *m* Día de oración y de penitencia.

Bü'ste (*bÿ'ßtᵉ*) *f* ③b busto *m*; **~n|halter** *m* (Art Korsett) justillo; (Korsett) corsé.

Butt (*bu't*) *m* ②g, **Bu'tte**[1] (*bu'tᵉ*) *f* ③b barbada.

Bu'tte[2] (*~*) mſt. **Bü'tte** (*bÿ'tᵉ*) *f* ③b cuba, barreño *m*; (Bütte: tina; (Kübel) dornajo *m*; (Bade) bañera; (Trag) herrada.

Bü'ttel (*bÿ'tᵉl*) *m* ②l alguacil, esbirro.

Bü'tten|papier (*bÿ'tᵉn-*) *n* papel *m* de hilo o de tina.

Bu'tter (*bu'tᵉR*) *f* ③d (o. *pl.*) manteca de vaca o mantequilla; **~bemme** *f*, **~brot** *n* pan *m* con manteca; belegtes ~brot rebanada *f* de pan con carne o queso; **~blume** *f* diente *m* de león; **~büchse, ~schale** *f* mantequera; **~milch** *f* suero *m*.

bu'ttern (*~n*) ⑮f batir la leche, hacer mantequilla.

Bu'tter...: ~säure *f* butirina; **~schnitte, ~stulle** *f* = Butterbrot; **~weck(en)** *m* rollo de manteca.

Bü'ttner (*bÿ'tneR*) *m* ②l cubero.

Bu'tzen|scheibe (*bu'tßᵉn-*) *f* cristal de ventana abombado.

bzw. Abk für beziehungsweise.

C

(Siehe auch unter K, Sch und Z.)

C, c (tsē) *n inv.* C, c *f.*
C (~) Abk. für Celsius.
C ♪ (~) *n inv.* do *m.*
ca. Abk. für zirka.
Café (kafē') *n* ⑥i café *m.*
Cellist (tsɛlī'st) *m* ③a violoncelista. [loncelo *m.*]
Cello (tsɛ'lo) *n* ⑥i *od.* ⑥k violoncelo *m.*
Celsius (tsɛ'lzi̯us) *m inv.*: 20° C. veinte centígrados.
Chaldäa (kaldɛ'a) *n* ⑧b Caldea *f.* [camaleón *m.*]
Chamäleon (kamɛ'leon) *n* ⑥i
Champagner (ʃampa'ny̆ɐ) *m* ②l, **~wein** *m* vino de Champagne, champagne, champaña.
Champignon ♀ (ʃa'mpi̯ny̆o) *m* ⑥i hongo.
Chaos (ka'ɔs) *n inv.* caos *m.*
chaotisch (kaɔ'tiʃ) caótico.
Charakter (ka'raktɐ) *m* ②g¹ carácter; (Rang) calidad; **~bild** *n* retrato *m* moral; **~fehler** *m* vicio de carácter; **~fest** de carácter firme o entero; **~festigkeit** *f* entereza.
charakteristisch (~rī'stiʃ) característico, significativo (für de).
Charakter...: ~los sin carácter, sin principios; **~losigkeit** *f* falta de carácter.
Charge ⚔ (ʃa'rʒe) *f* ③b calidad; **chargieren** (ʃarʒī'rən) ⑮g tener calidad de; ⚔ (laden) cargar. [lota.]
Charlotte (ʃarlɔ'tə) *f* ⑧d Car-
Charterpartie ♚ (ʃa'rtɐ-) *f* = Befrachtungsbrief.
Chauffeur (ʃɔfø') *m* ②g¹ chofer, mecánico.
Chaussee (ʃɔsē') *f* ⑥f calzada.
Chef (ʃɛf) *m* ⑥i jefe; ♚ principal.
Chemie (çemī') *f* ⑥f química.
Chemikalien (çemikā'li̯ən) *pl.* productos *m/pl.* químicos.
Chemiker (çe'mikɐ) *m* ②l químico, químista.
chemisch (çe'miʃ) químico.
Chemurab (çe'mʊrap) *m* ⑥i (*pl.* a. **~im** (çemʊrabī'm) querubín.
Chiffre (ʃī'fɐ) *f* ③b cifra; unter der ~ bajo la cifra; **~telegramm** *m* despacho en cifra, cifrado.
chiffrieren (ʃifrī'rən) ⑮g cifrar; **chiffriert** (ʃifrī'rt) en cifra.
Chile (tʃī'le, oft çī'le) *n* ⑧g Chile; **Chilene** (~le'nə) *m* ③a, **chilenisch** (~lē'niʃ) chileno.
Chilisalpeter *m* salitre de Chile.
China (çī'na) *n* ⑧g China *f*; **~rinde** *f* quina.
Chinese (çinē'zə) *m* ⑧a chino; **chinesisch** (~zīʃ) chino, chinesco. [nina *f.*]
Chinin (çinī'n) *n* ②g¹ quini-
Chirurg (çirʊ'rk *m* ⑧a cirujano; **Chirurgie'** (~rʊrgī') *f* ⑥f cirujía; **chirurgisch** (~gīʃ) quirúrgico.
Chlor (klo'ɐ) *n* ②g¹ cloro *m.*
Chloral (klorā'l) *n* ②g¹ cloral *m.*
chlorig (klo'rīç) cloroso.
Chlor...: ~kali *n* cloruro *m* de potasio; **~kalk** *m* cloruro de cal; **~natrium** *n* cloruro *m* de sodio.
Chloroform (klorofɔ'rm) *n* ②g¹ cloroformo *m*; **~ieren** (~fɔrmī'rən) ⑮g cloroformizar.
Chlorwasserstoff *m* ácido clorhídrico.
Cholera (kɔ'lerа) *f inv.* (o. *pl.*) cólera *m*; **~kranke(r)** *m* colérico. [lerina.]
Choleriene (kolerī'nə) *f* ③b co-
Chor (kɔr) a) *n* ②d, b) (Sängerz) *m* ②d coro *m*; in den ~ einfallen corear. [canto llano.]
Choral (korā'l) *m* ②d cántico,

Cho'r...: ~führer *m* corega; **~hemd** *n* sobrepelliz *f*; **~herr** *m* canónigo, corista.
Chori'ſt (koriſt) *m* ③a corista *s.*
Cho'r... : ~knabe *m* niño de coro, monacillo, acólito; **~ſänger** *m* = Choriſt.
Chriſt (kriſt) *m* **1.** ⑧a ſ. Chriſtus; der heilige ~ Navidad *f*, *a.* = Chriſtbeſcherung. **2.** ③a cristiano.
Chri'ſt...: ~abend *m* Noche *f* buena; **~baum** *m* árbol de Navidad; **~beſcherung** *f* distribución de los aguinaldos.
Chri'ſtenheit *f* cristiandad.
Chri'ſten...: ~liebe *f* caridad cristiana; **~pflicht** *f* deber *m* de cristiano.
Chri'ſtentum *n* cristianismo *m*.
Chri'ſt|feſt *n* Navidad *f*, Natividad *f*.
Chri'ſtian (kri'ſtiān) *m* ⑥a [Cristiano.]
Chri'ſt|kind(lein) *n* niño *m* Jechri'ſtlich cristiano. [sús.]
Chri'ſtoph (kri'ſtof) *m* ⑧a Cristóbal. [Jesucristo.]
Chriſtus (~tuß) *m* ⑧j Cristo,
Chrom (krōm) *n* ②g[1] cromo *m*; **~ſäure** *f* ácido *m* crómico.
Chro'nik (krō'nik) *f* ③b crónica.
chro'niſch (~niſch) crónico.
Chroni'ſt (krɔnī'ſt) *m* ③a cronista.
Chronologie' (~nɔlɔgī') *f* ⑥f cronología; **chronolo'giſch** (~lō'giſch) cronológico.
Chy'lus (chü'luß) *m inv.* quilo.
Chy'mus (~müß) *m inv.* quimo.
Cla'que (klą'kᵉ) *f* ③b (*o. pl.*) alabarderos *m/pl.*
Cli'que (klī'kᵉ) *f* ③b contubernio *m*, pandilla; **~n|weſen** *n* = Kaſtengeiſt. [payaso.]
Clown (klaun) *m* ⑥i clown,
Co'de (kōd) *m* ②g código; llave *f* de telegramas en lenguaje convenido, clave *f*.
Coupé (kupē') *m* ⑥i = Abteil.
Couple't (kuplē') *n* ⑥i aria *f*.
Coupo'n (~pō') *m* ⑥i = Kupon.
Cour (kūr) *f* ③b corte, cortejo *m*; die ~ machen od. ſchneiden hacer la corte.
Couſi'n (kuſą̄') *m* ⑥i, **Couſi'ne** (~ſī'ne) *f* ③b = Kuſin(e).
Cre'me (krē'm[ᵉ]) *f* ⑥i crema, natillas *f/pl.*; **~ſchnittchen** *n* merengue *m*.

D

D, d (dē) *n inv.* D, d *f.*
D ♪ (~) *n inv.* re *m.*
da (dą) **1.** *adv.* Ort: allí, ahí; Zeit: entonces, en aquel momento; ~ bin ich aquí estoy, heme aquí; ihr ~! ¡vosotros!; von ~ an, von ~ ab desde entonces. **2.** *cj.* cuando, al tiempo de; (weil) im Vorderſatz: como *ind.* od. *subj.*, im Nachſatz: porque.
da|bei' (in der Nähe) junto, cerca; (bei dieſer Sache) en ello, con ello; es bleibt ~ está convenido; und ~ y eso que; **~bleiben** atenerse a ello; **~bleiben, daß ...** quedar en que ... *subj.*; F quedarse en sus trece; **~ſein, ~ſitzen, ~ſtehen** estar presente en pie o sentado.
da'|bleiben quedarse.
da ca'po! (dąkā'pǫ) ¡otra!, ¡toda!
Dach (dąch) *n* ②a tejado *m*, techo *m*; flaches ~ azotea *f*; *fig.* j-m aufs ~ ſteigen decir cuatro verdades a uno.
Da'ch...: ~decker *m* trastejador; **~erker** *m* aguilón, gablete; **~fenſter** *n* tragaluz *m*, lumbrera *f*; **~firſt** *m* od. *f* hilera *f*; **~kammer** *f* guardilla, desván

m; unter den Schindeln: zaquizamí *m*; ~luke *f* tragaluz *m*; ~pappe *f* cartón *m* embreado para tejados; ~pfanne *f* canal, teja; ~rinne *f* canalón *m*.

Dachs (dăks) *m* ③h tejón; ~'bau *m* tejonera *f*; ~'hund *m* pachón.

Da'ch...: ~fattel *m* caballete; ~fchindel *f* teja, cobija; ~'fparren *m* cabrio; ~ftein *m* teja *f*; ~ftube *f* guardilla; ~'ftuhl *m* armadura.

da'chte (dă'chtə), **dä'chte** (dĕ'chtə) ſ. denken. [~ziegel *m* teja *f*.]

Da'ch...: ~traufe *f* = ~rinne;

da'|du'rch örtlich: por ahí, por allí; Mittel: por ese medio; Urſache: a causa de; ~ daß por *inf.* od. *gerundio*.

da'|fü'r por eso; Tauſch: en cambio; Entgelt: en recompensa de; ich kann nichts ~ no es culpa mía.

dafü'r|halten 1. creer, opinar, estimar, ser de opinión. 2. ♀ *n* ②l: nach meinem ♀a mi entender.

da|ge'gen 1. *adv.* contra eso; ~ſein ser de contrario parecer; im Vergleich dazu: en comparación de; ich habe nichts ~ no tengo inconveniente, estoy conforme; was ſollen wir ~ tun? ¿qué le hemos de hacer? 2. *cj.* al contrario, en cambio.

da|hei'm 1. *adv.* (zu Hauſe) en mi (tu *etc.*) casa; allg. en casa; (in der Heimat) en (mi, tu) tierra. 2. ♀ *n* ②l casa *f*, hogar *m* doméstico.

da|he'r 1. *adv.* de allí, de ahí, de aquel lado. 2. *cj.* por eso.

da'|hi'n 1. (⌒) hacia allí, allá; ~ und dorthin acá y acullá; bis ~ hasta allí, hasta entonces. 2. (⌒) (verloren) perdido; (vergangen) pasado; (tot) muerto.

da'|hinau's por allí, por aquel lado; (Fenſter, Tür: por esa ventana o puerta.

da'|hinei'n allí dentro.

da'|hi'n...: ~eilen ir volando, acudir; ~gehören corresponder a, ser del caso; ~geſtellt ſein l. dejar indeciso; ~leben ir viviendo; ~ſiechen languidecer.

da|hi'nten allá abajo.

da|hi'nter allí detrás; ~kommen descubrir (un secreto), averiguar.

da'lli! F (dă'lĭ) ¡anda, corre!, ¡anda, trapa!

da'|malig (-mālĭch) de entonces, de aquel tiempo.

da'|mals (-mālß) (en aquel) entonces, en aquella época, a la sazón. [masco (de seda).]

Da'ma'ſt (dă'mă'ßt) *m* ②g da-

damaſzie'ren (dămăßtßĭ'rᵉn) ⑮g adamascar; damaſzierte Arbeit ataujía. [de damas.]

Da'm|brett (dă'm-) *n* tablero *m*

Da'me (dā'mə) *f* ③b señora, dama; Kartenſpiel: dama.

Da'men...: ~abteil 🚃 *n* od. *m* reservado *m* para señoras; ~ſchneider *m* sastre para señoras; ~ſtiefel *m* botina *f*.

Da'm|hirſch (dă'm-) *m* gamo, paleto.

da|mi't 1. *adv.* (a. ⌒) con eso; por eso. 2. *cj.* para que, a fin de que.

dä'milch (dĕ'mĭlch) imbécil, torpe.

Damm (dăm) *m* ②d an Waſſer: dique; zu Lande: terraplén; ~'bruch *m* ruptura *f* de un dique.

dä'mmen (dĕ'mᵉn) ⑯a levantar un dique; *fig.* refrenar.

dä'mmerig (~mᵉrĭch) crepuscular. [penumbra *f*.]

Dä'mmer|licht *n* luz *f* del alba,

dä'mmern (dĕ'mᵉrn) ⑮b alborear, amanecer; gegen Abend:

atardecer; es dämmert mir se me trasluce. *Su.* crepúsculo *m*, alba *f*, albor *m*; in der Dämmerung al rayar el alba.

Dä'mon (*dɛ̈'mǫn*) *m* ⑥b demonio, diablo.

dämo'niſch (*dɛmǫ'niš*) diabólico, demoniaco.

Dampf (*dampf*) *m* ②d vapor; leichter: vaho; in Zſſgn meiſt: de vapor; **~'boot** *n* barco *m* de vapor.

da'mpfen (*da'mpfᵉn*) ⑮a desprender vapores, humear, vahar, vahear; navegar en buque de vapor; ir en ferrocarril.

dä'mpfen (*dɛ'mpfᵉn*) ⑮a reprimir; Ton, Stoß: amortiguar, amortecer; Fleiſch: vahear; Gemüſe: avahar.

Da'mpfer ⚓ (*da'mpfᵉr*) *m* ②l vapor; barco (*o* buque) de vapor.

Dä'mpfer (*dɛ'mpfᵉr*) *m* ②l apagador; ♪ sordina *f*; e-m e-n **~** aufſetzen bajar los humos a uno.

Da'mpfer|verbindung *f* servicio *m* de vapores.

Da'mpf...: **~hammer** *m* martinete; **~heizung** *f* calefacción por vapor.

da'mpfig (*da'mpfiç*) vaporoso.

dä'mpfig (*dɛ'mpfiç*) asmático.

Da'mpf...: **~keſſel** *m* caldera *f* de vapor; **~maſchine** *f* máquina de vapor; **~ſchiff** *n* = Dampfer.

Da'm|ſpiel (*da'm-*) *n* juego *m* de damas.

da'|na'ch zeitlich: después, después de esto, luego; (demgemäß) conforme a eso.

Dä'ne (*dɛ'nᵉ*) *m* ③a dinamarqués, danés.

da|ne'ben junto a, cerca de; (außerdem) además; **~hauen** desatinar; immerfort: F no dar pie con bola, no dar palotada.

Dä'nemark (*dɛ'nᵉmarᵏ*) *n* ⑧g Dinamarca *f*.

dang (*daŋ*), **dä'nge** (*dɛ'ŋᵉ*) ſ. dingen.

danie'der|liegen estar postrado *o* abatido. *Su.* postración *f*, abatimiento *m*; ⚕ depresión *f*.

dä'niſch (*dɛ'niš*) dinamarqués.

Dank (*daŋᵏ*) **1.** *m* ②g (*pl.* **~'ſagungen**) reconocimiento, gratitud *f*; in Worten: gracias *f/pl.*; haben Sie **~**! ¡gracias!; **~ ſagen** dar gracias, agradecer; **~ wiſſen für** agradecer (*ac.*). **2.** *prp.* (*dat., a. gen.*) gracias a, merced a.

Da'nk|adreſſe *f* carta de gra-

da'nkbar agradecido, reconocido; **Keit** *f* gratitud, agradecimiento *m*, reconocimiento *m*.

da'nken (**~'ᵉn**) ⑮a: j-m für et. **~** agradecer algo a uno; darle las gracias por algo; j-m et. **~** deber algo a uno; **danke ſchön!** ¡muchas gracias!; F ¡se estima!; **danke, gleichfalls!** ¡gracias, igualmente!; **~d** erhalten recibí.

da'nkens|wert digno de agradecimiento.

Da'nk...: **~gebet** *n* oración *f* de gracias; **~gottes|dienſt** *m* función *f* de gracias; **~ſagung** *f* acción de gracias.

dann (*dan*) (damals) entonces; (alsdann) luego; **~ und wann** de cuando en cuando, a veces.

da'nnen (**~'ᵉn**): **von ~** de allí; **von ~ gehen** irse, marcharse.

da'r|a'n (*da'r-*), F mſt **dran** (*dran*) en eso; en ello; de eso; de ello; allí; bicht **~** muy cerca de.

da'r|auf, F mſt **drauf** (*drauf*) encima; sobre eso; en eso; de eso; después de eso; en seguida; drauf und dran muy cerca de, a pique de; **~gehen** gastarse; **Geld** *n* sobrepago *m*, suplemento *m*.

da'r|aus's, F mſt **draus** (*dRâuß*) de aquí; de esto; de allí; de ello.

da'rben (*dâ'RbᵉN*) estar en la miseria. [presentar.]

da'r|bieten ofrecer, brindar,

da'r|bringen ofrecer, ofrendar.

Dardane'llen (*dârdanê'lᵉn*) *pl. inv.*: die ~ Dardanelos *m/pl.*

da'r|ei'n, F mſt **drein** (*dRâin*) en eso, en ello; **~reden, ~ſprechen** corregir la plana a.

darf(ſt) (*dâRf[ßt]*) ſ. dürfen.

da'r|in, F mſt **drin** (*dRîN*) dentro.

da'r|legen explicar, exponer, explanar. *Su.* exposición *f*, explicación *f*.

Da'r|leih(e)n *n* préstamo *m*, empréstito *m*; **~s|kaſſe** *f* caja de préstamos.

da'r|leihen prestar.

Da'r|leiher *m* prestador.

Darm (*dâRm*) *m* ②d intestino; tieriſcher: mondongo; **~'entzündung** *f* enteritis foliculosa; **~'grimmen** *n* retortijón *m*; **~'ruhr** *f* disentería, diarrea; **~'ſaite** *f* cuerda de tripa.

da'r|na'ch uſw. ſ. danach uſw.

Darnie'der|liegen *n* postración *f*; ✱ depresión *f*.

darlo'b, F **drob** (*dâRôp*) ſ. darüber.

Da'rre (*dâ'Rᵉ*) *f* ③b horno *m* para secar, secadero; (Brau2) caldera para cerveza; der Vögel: granillo *m*; Path. tabes.

da'r|reichen ofrecer, presentar, alargar. [horno.]

da'rren (*dâ'RᵉN*) ⑮a secar al

da'r|ſtellen presentar, ofrecer a la vista; Thea. representar, interpretar; ſprachlich: exponer; (beſchreiben) describir.

Da'r|ſteller *m* actor, representante.

Da'r|ſtellung *f* Thea. representación; in Worten: exposición.

da'r|tun probar, demostrar.

da'r|ü'ber, F mſt **drü'ber** (*dRÜ'bᵉR*) (über ein Maß hinaus) además de eso; räumlich: sobre eso, encima; ~ hinaus más allá; je nach dem vorſchwebenden Zeitwort: de eso, de ello por, eso; en esto (z.B. kam) ~ sobrevino.

da'r|u'm, F mſt **drum** (*dRŭm*) al rededor de eso; Grund: por eso, he ahí porqué; de eso, de ello; ~ bringen hacer perder; ~ kommen perder, *abs.* perdérselo.

da'r|u'nter, mſt **dru'nter** (*dRÜ'nᵗᵉR*) debajo, debajo de eso; (weiter unten) más abajo; (zwiſchen) entre.

das (*dâß*) el, la, lo; Fürwort: eso, esto; ~ was lo que; ~ heißt (Abk. d.h.) esto es.

da'ſein 1. (die Formen des *pres.* u. *impf.* werden ſtets getrennt geſchrieben!) existir, ser, haber. 2. ♀ *n* ②l existencia *f*, ser *m*.

daſe'lbſt allá, allí, en aquel sitio.

da'ſitzen estar sentado allí.

da'ſ|jenige aquel, el (que).

daß (*dâß*) que; ſo ~ de modo que; (auf) ~ a fin de que, para que, para (*inf.*).

dasſe'lbe *n* ſ. derſelbe.

da'ſtehen estar allí o ahí.

datie'ren (*dâtî'RᵉN*) ⑮g fechar; *v/i.* (ſm) datar.

Da'ti'v (*dâ'tî'f*) *m* ②g¹ dativo.

da'to (*dâ'tǫ*): bis ~ hasta hoy, hasta la fecha; **Zwechſel** ✱ *m* letra *f* aplazada.

Da'ttel (*dâ'tᵗᵉl*) *f* ③d dátil *m*; **~baum** *m*, **~palme** *f* palmera *f*.

Da'tum (*dâ'tŭm*) *n* ⑥e fecha *f*, día *m* (o tantos *m/pl.*) del mes.

Dau'be (*dâu'bᵉ*) *f* ③b duela.

Dau'er (*dâu'ᵉR*) *f* ③d (o. *pl.*) duración; auf die ~ a la larga.

dau'er|haft duradero; Stoff: resistente, sólido; **Zigkeit** *f* estabilidad, solidez, resistencia.

Dau'erlauf *m* carrera *f* gimnástica.

dau'ern[1] (dáu'ɐrn) *v/i.* ⑮b durar; es dauert mir zu lange se me hace tarde, no puedo esperar más. [tima, doler.]

dau'ern[2] (⌒) *v/t.* ⑮b dar lástima,

Dau'erware *f* conserva.

Dau'men (dáu'mᵉn) *m* ②l pulgar; ⚙ nariz *f*, diente; ~**ſchrauben** *f/pl.* Folter: empulgueras.

Däu'mling (dɔ́ĭ'mlĭŋ) *m* ②g¹ dedil; im Märchen: Pulgarcillo.

Dau'ne (dáu'nᵉ) *f* ③b pluma *m*.

Daus (dáuß) *n* ②b u. ②h Kartenſpiel: el dos; *a.* as *m*.

da'|vo'n de eso, de ello; auf und ~ ſein haberse marchado; ~**kommen** escapar; ~**laufen** huir, escapar; F largarse; ~**tragen** ganar, llevarse.

da|vo'r delante; de eso, de ello.

da|wi'der = dagegen.

da|zu' a eso; Zweck: para eso, con ese fin; (noch) además; ~**gehören** ser parte de; ~**gehörig** perteneciente, adherido, anejo; ~**kommen** sobrevenir.

da'|zumal en aquel entonces.

da|zwi'ſchen al medio, en medio de (ellos); ~**kommen** intervenir; 2**kunft** (-künft) *f* ②f intervención; ~**reden** meter baza; ~**treten** (ſn) intervenir, interponerse. [*m*, discusión.]

Deba'tte (dɛbá'tᵉ) *f* ③b debate

debattie'ren (dɛbátí'ʀᵉn) ⑮g debatir, discutir.

De'bet (dé'bɛt) *n* ⑥i debe *m*; ~**note** *f* nota de débito; ~**ſcheck**, ~**wechſel** *m* cargo en cuenta de cheque *o* giro. [ſ. belaſten.]

debitie'ren (dɛbĭtí'ʀᵉn) ⑮g]

debütie'ren (dɛbütí'ʀᵉn) ⑮g estrenarse.

Deck (dɛk) *n* ②g ⚓ puente *m*, cubierta *f*; e-s Wagens: baca *f*; ~'**bett** *n* colcha *f*; ~'**blatt** *n* Zigarre: capa *f*.

De'cke (dɛ́'kᵉ) *f* ③b manta, cubierta; (Bett2) cobertor *m*; (Zimmer2) techo *m*; mit j-m unter einer ~ ſtecken estar confabulado con uno; ſich nach der ~ ſtrecken ajustar los gastos a los medios.

De'ckel (~ᵉl) *m* ②l tapa *f*, tapadera *f*; (Topf2) cobertera *f*; ⚒ opérculo; (ſcharfe Antwort) F tapabocas. [la boca.]

De'ckeln F (dɛ́'kᵉln) ⑮f tapar]

de'cken (~n) ⑮a cubrir; mit Deckel: tapar; Defizit: enjugar; Bedarf, Koſten: cubrir; ſich ~ asegurarse, resarcirse; den Tiſch ~ poner la mesa *o* el cubierto.

De'ck...: ~kajüte *f* alcázar *m*; ~**mantel** *m* capa *f*; *fig.* pretexto, color; ~**offizier** *m* subalterno de marina.

De'ckung *f* cubierta; ⚒ garantía, seguridad, cubrimiento *m*; ohne ~ en descubierto.

defe'kt (dɛfɛ́'kt) **1.** *a.* defectuoso; beſchädigt) estropeado, deteriorado. **2.** 2*m* ②g deterioro, desperfecto.

defenſi'v (dɛfɛnsí'f) defensivo.

De'fizit (dé'fĭtsĭt) *n* ②g¹ déficit *m*, alance *m*, descubierto *m*.

defraudie'ren (dɛfʀaudí'ʀᵉn) ⑮g defraudar.

De'gen (dé'gᵉn) *m* ②l espada *f*; ~**griff** *m* puño; ~**hieb** *m* espadazo; ~**knauf** *m* pomo; ~**korb** *m* guarnición *f*, taza *f*.

de'hnbar (dé'n-) dilatable; Stoff: dúctil; 2**keit** *f* dilatabilidad, expansibilidad, ductilidad.

de'hnen (dé'nᵉn) ⑮a (ſich) ~ extender(se), dilatar(se); in die Länge: alargar(se); in die Breite: ensanchar(se). *Su.* extensión *f*; dilatación *f*; ✱ elongación *f*.

Deich (daĭch) *m* ②g dique.

Dei'chsel (dāi'kßəl) *f* ③d lanza de coche, pértigo *m*, timón *m*.

dein (dāin) ⑨b **1.** tu *m u. f*; *pl.* tus *m u. f*; oft: vuestro, -a; *pl.* vuestros, -as; ich bin ~ soy tuyo; estoy a tu disposición. **2.** der (die) ~e el tuyo, la tuya.

dei'ner (~ᵉR) *gen. v.* du; **~seits** (~sāitß) por tu lado.

dei'nes|glei'chen (~eß-) tuigual.

dein'et|hal'ben, -we'gen, (um) **-wil'len** por tí, por tu causa.

dei'nige (dāi'nĭgᵉ): der, die, das ~ el tuyo. [mas *f/pl.*]

Deka'lo ✠ (dękā'lǫ) *n* ⑥i mer-

Deka'n (dękā'n) *m* ②g¹ decano.

deklamie'ren (dękląmī'ʀᵉn) ⑮g declamar, recitar.

Deklaratio'n (~ʀątßiǫ'n) *f* ③b declaración. [clarar.

deklarie'ren (~ʀī'ʀᵉn) ⑮g de-

Deklinatio'n (dęklĭnątßiǫ'n) *f* ③b declinación.

deklinie'ren (~nī'ʀᵉn) ⑮g Gram. u. Astr. declinar.

Dekorateu'r (dękoʀątǫ'ʀ) *m* ②g¹ decorador; (Zimmer-) tapicero.

Dekoratio'n (dękoʀątßiǫ'n) *f* ③b decoración. [rar.

dekorie'ren (-ʀī'ʀᵉn) ⑮g decorar.

Dekre't (dękʀē't) *n* ③g decreto *m*; **dekretie'ren** (~kʀętī'ʀᵉn) ⑮g decretar. [Speise: rico.

delika't (dęlĭkā't) delicado;

Delikate'sse (~kątē'sə) *f* ③b delicadeza; (feine Eßware) manjar rico; **~n|handlung** *f* tienda de comestibles finos. [lirio *m*.

Deli'rium (dęlī'ʀĭųm) *n* ⑥e de-

Delkre'dere|provision (dęlkʀē'dᵉʀᵉ-) f. Bürgschaftsvergütung.

Delphi'n (dęlfī'n) *m* ②g¹ delfín.

De'lta (dē'lta) *n* ⑥i delta *m*; **~muskel** *m* deltoides.

dem (dēm) *dat. v.* der u. das.

Demago'g (dęmągō'k) *m* ③a demagogo; **2isch** (~gē'gĭš) demagógico.

De'mant (dē'mąnt) *m* ②g diamante.

demaskie'ren (dęmąskī'ʀᵉn) ⑮g quitar la máscara; ⚔ descubrir.

de'm|entspre'chend, de'm|gemä'ß conforme a eso.

de'm|na'ch según eso, así pues.

de'm|nä'chst Vergangenheit: a poco; Zukunft: uno de estos días.

Demokra't (dęmǫkʀą't) *m* ③a demócrata *s.*; **2isch** (~tĭš) democrático.

demonstrie'ren (dęmǫnßtʀī'ʀᵉn) ⑮g demostrar; *v/i.* hacer manifestaciones, clamorear.

de'm|u'ngeachtet no obstante, a pesar de eso, con todo ello.

De'mut (dē'mūt) *f* ③b (*o. pl.*) humildad.

de'mütig (~mŭtĭch) humilde.

de'mütigen (~mŭtĭgᵉn) ⑮a humillar, abatir.

de'm|zufolge según eso, a consecuencia de eso.

den (dēn), **de'nen** (dē'nᵉn) *ac. sg. u. dat. pl. v.* der. [(la hoz).

de'ngeln (dē'ŋᵉln) ⑮f martillar

De'nk|art (dē'ŋk-) *f* modo *m* de pensar, mentalidad.

de'nkbar imaginable.

de'nken (dē'ŋkᵉn) ⑮g pensar; vernünftig: razonar; sich ~ imaginarse, figurarse; ~ an (*ac.*) pensar en; zu ~ geben dar en qué pensar.

De'nker (~kᵉʀ) *m* ②l pensador.

De'nk...: ~mal *n* monumento *m*; **~münze** *f* medalla; **~schrift** *f* memoria; **~spruch** *m* sentencia *f*, apotegma *f*; **~weise** *f* modo *m* de pensar; **2würdig** memorable; **~würdigkeit** *f* hecho *m* memorable; Schrift: memoria; **~zettel** *m fig.* j-m e-n ~zettel geben dejar señalado.

denn (dęn) begründend und ungeduldig: pues; begründend: porque;

nach cmpr. que; wo ist er ~? ¿dónde está, pues?

de'nnoch (dĕ'nŏch) sin embargo, no obstante, con todo.

Denunzia'nt (dĕnŭntßi'ă'nt) *m* ③a = Angeber. [pacho *m.*]

Depe'sche (dĕpĕ'šĕ) *f* ③b despacho *m* telegráfico.

Depone'nt (dĕpŏnĕ'nt) *m* ③a imponedor, depositador.

deponie'ren (dĕpŏnĭ'ʀĕn) ⑮g deponer, depositar.

Depoſi'ten...: (dĕpŏsĭ'tĕn): **~bank** *f* ③b banco *m* de depósitos; **~konto** *n* cuenta *f* de depósitos.

Depo't (dĕpō') *n* ⑥i depósito *m.*

Deputie'rte(r) (dĕputĭ'ʀtĕ[ʀ]) *m* ⑨l diputado. [ese, aquel.]

der (dĕʀ) Artikel: el; Fürwort: **de'r|artig** tal, semejante.

derb (dĕʀp) recio, fuerte, resistente; (rücksichtslos) brusco, duro; **2'heit** *f* constitución recia; (Grobheit) grosería.

der|ei'nſt von der Vergangenheit: un día, antiguamente; von der Zukunft: día llegará en que (lo conozcas).

de'ren (dē'ʀĕn) *gen. sg. f u. gen. pl.* von der: del cual, de la cual; cuyo, -a, *pl.* -os, -as; *pron. dem.* de él, de ello.

De'renſ... (dē'ʀĕnt-): **~ha'lben, ~we'gen,** (um)**wi'llen** por lo cual, por ellos, por causa de éstos.

de'rer (dē'ʀĕʀ) de los, de las; de éstos, de éstas.

de'r|geſtalt de tal modo o suerte; ~ daß de manera que.

der|glei'chen tal, semejante.

de'r|jenige, die'|jenige, da's|jenige (~yēnĭgĕ) ⑨f el o aquel, aquella.

de'r|lei' (~lāĭ') = dergleichen.

de'r|ma'len actualmente.

de'r|ma'lig (~mā'lĭch) actual, presente. [gestalt.]

de'r|maßen (-mā'ßĕn) = der-

de'r|ſelbe, die'ſelbe, da's|ſelbe (~sĕlbĕ) ⑨f el mismo, la misma, lo mismo.

de'r|zeit *adv.*, **~ig** *a.* = dermalen, dermalig.

des (dĕß) *gen.* v. der u. das.

Deſerteu'r (dĕsĕʀtō'ʀ) *m* ②g[1] desertor; **deſertie'ren** (~tĭ'ʀĕn) ⑮g (fn) desertar.

des|glei'chen semejante; *adv.* igualmente. [zón.]

de's|halb por eso, por esa ra-

des|infizie'ren (dĕß-) ⑮g desinfectar.

Deſpo't (~pō't) *m* ③a déspota, tirano; **deſpo'tiſch** (~tĭš) despótico; **Deſpoti'smus** (~pŏtĭ'ßmŭß) *m* ③g despotismo.

de'ſſen (dĕ'ßĕn) *gen. sg.* von der: del cual, cuyo, -a; de éste, de aquél.

de'ſſen|u'ngeachtet no obstante, con todo.

Deſſe'rt (dĕßē'ʀ) *n* ⑥i postres *m/pl.* [destilar.]

deſtillie'ren (dĕßtĭlĭ'ʀĕn) ⑮g

Deſtillie'r|kolben *m* cucúrbita *f.*

de'ſto (dĕ'ßtŏ) *cmpr.*: tanto; ~ beſſer tanto (o mucho) mejor; je mehr ..., ~ mehr cuanto más ..., tanto más.

de's|wegen = deshalb.

Detai'l (dĕtă'[l]y) *n* ⑥i detalle *m*; in 3ſſgn: por menor; **~handel** *m* comercio al por menor.

Detektiv (dĕtĕktĭ'f) *m* ②g[1] od. ⑥i detective.

deucht (dŏĭcht) f. dünken.

Deut (dŏĭt) *m* ②g comino (*fig.*), pizca *f*, ardite.

deu'teln (dŏĭ'tĕln) ⑮f *v/i.* sutilizar; *v/t.* interpretar sutilmente.

deu'ten (dŏĭ'tĕn) ⑮c indicar, señalar con el dedo; (erklären) interpretar.

deu'tlich (dŏĭ'tlĭch) distinto, claro, preciso; **2keit** *f* claridad, precisión.

deutſch (*dȯitš*) **1.** alemán, de Alemania; germánico; verächtlich: tudesco; ~er Ritterorden Orden *f* teutónica. **2.** ♀ *n inv.*, das ♀e ⑥l el (idioma) alemán. **3.** ♀e(r) (*dȯi'tše[R]*) *m* ⑨l alemán.

Deu'tſche(r) (*~'e[R]*) *m* ②l alemán.

Deu'tſchland *n* ⑧g Alemania *f*.

Deutſchtum *n* germanismo *m*, nacionalidad alemana; (die Deutſchen) nación alemana.

Deu'tung (*dȯi'tuŋ*) *f* interpretación.

Devi'ſe (*devi'ze*) *f* ③b divisa.

Deze'mber (*detßɛ'mbeR*) *m* ②l Diciembre.

Dezima'l... (*detßima'l-*): **~bruch** *m* decimal; **~rechnung** *f* cálculo *m* decimal; **~wage** *f* báscula decimal. [mar.]

dezimie'ren (*~mi'Ren*) ⑮g diez-

dgl. Abk. für dergleichen; **d. Gr.** für der Große; **d. h.** für das heißt; **d. i.** für das iſt.

Diade'm (*diadɛ'm*) *n* ②g[1] diadema *f*.

Diagno'ſe (*~gnȯ'ze*) *f* ③b diagnóstico *m*.

diagona'l (*~gonа'l*) diagonal; ♀e (*~e*) *f* ③b diagonal.

Diako'n (*~kȯ'n*) *m* ②g[1] u. ③a, **Dia'konus** (*diа'kȯnuß*) *m* ⑥a diácono.

Diakoni'ſſin (*diakonі'ßіn*) *f* ③c diaconisa. [lecto.]

Diale'kt (*~lɛ'kt*) *m* ②g dia-

Dialo'g (*dialo'k*) *m* ②g[1] diálogo.

Diama'nt (*~mа'nt*) *m* ③a diamante.

Diarrhö'e (*diаRȯ'*) *f* ⑥f diarrea.

Diä't (*diɛ't*) *f* ③b dieta, régimen *m*; **~halten** guardar dieta.

Diä'ten (*~en*) *pl. inv.* dieta *f*.

dich (*diç*) *ac. v.* du: te, ti, a ti.

dicht (*diçt*) espeso, denso; Maſſe, Menge: compacto, apretado; Haar, Gras, Gebüſch: tupido; **~bei** cerquita de; F junto a.

di'chten[1] (*diç'tən*) ⑮c apretar, ⚓ calafatear, cazumbrar.

di'chten[2] (*~*) ⑮c **1.** componer versos, poetizar; (erſinnen) inventar; auf etwas **~** und trachten soñar con hacer algo. **2.** ♀ *n* ②l ſ. Dichtung.

Di'chter (*diç'tеR*) *m* ②l poeta; **~in** (*~in*) *f* ③c poetisa.

di'chteriſch (*~ріš*) poético.

Di'chterling (*~liŋ*) *m* ②g[1] poetastro. [dad.]

Di'chtheit, Di'chtigkeit *f* densi-

Di'chtkunſt *f* poesía, arte poética.

Di'chtung *f* poesía; ⚙ empaque *m*; **~sring** ⚙ *m* anillo de empaque.

dick (*dik*) grueso, gordo; Sache auch abultado; **~e Milch** leche cortada, requesón *m*; F **~ tun** hincharse; **~ werden** cobrar carnes; er iſt **~** und fett le luce el pelo; das **~e** Ende kommt nach queda el rabo por desollar; *fig.* **~e Freunde** *m/pl.* amigotes.

di'ck...: ~bäuchig (*-bȯiçiç*) panzudo, barrigudo; **♀bein** *n* muslo *m*; **♀darm** *m* interino grueso.

Di'cke (*di'kə*) *f* ③b grosor *m*, grueso *m*, espesor *m*.

di'cken (*~n*) ⑮a espesar (salsa), encrasar.

di'ck...: ~fellig de dura epidermis; *fig.* insensible al castigo, al honor; **♀häuter** (*-hȯitеR*) *m* ②l paquidermo.

Di'ckicht (*di'kiçt*) *n* ②g espesura *f*, maleza *f*, fragosidad *f*, matorral *m*.

di'ck...: ♀kopf *m* F cabezón; **~köpfig** de cortos alcances, cabezudo; **~leibig** corpulento, obeso; **~näſig** tieso como un ajo; **♀wanſt** *m* F barrigón, pan-

zón, tripón; **Zirkel** *m* compás de calibres. [los; ſ. welche.]

die (dĭ) *f u. pl. v.* der: la; las,

Dieb (dīp) *m* ②g ladrón, ratero.

Diebere'i (dībəʀāī') *f* ③b ratería.

Die'b(e)s...: **~bande** *f* cuadrilla, banda de ladrones; **~höhle** *f* ladronera; **~laterne** *f* linterna sorda; **Zſicher** a prueba de robo o fractura; **~ſprache** *f* germanía.

die'biſch (dī'bĭš) largo de uñas.

Die'bſtahl *m* ②d hurto, robo.

die'|jenige ſ. derjenige.

Die'le (dī'lə) *f* ③b tabla; (hölzerner Fußboden) entarimado; (Vorraum) vestíbulo *m*; in Spanien: zaguán *m*.

die'len (~n) ⑮a entarimar.

die'nen (dī'nən) ⑮a servir; womit kann ich ~? ¿qué se le ofrece Ud.?

Die'ner (dī'nəʀ) *m* ②l criado; servidor, sirviente; (Verbeugung) cortesía *f*, reverencia *f*.

Die'nerſchaft *f* los criados *m/pl.*, servidumbre.

die'nlich conveniente, útil; zweckmäßig: oportuno.

Dienſt (dīnſt) *m* ②g bürgerlich u. militäriſch: servicio; in ~ nehmen tomar a sueldo; **~ h.** estar de servicio.

Die'ns|tag (dī'nſ-) *m* martes.

Die'nſt|alter *n* antigüedad *f*.

die'nſtbar sujeto, tributario; **Zkeit** *f* sujeción, servidumbre.

Die'nſt...: **Zbefliſſen** servicial; **~bote** *m* criado, doméstico; **~buch** *n* libreta *f* de servicio; **~eid** *n* juramento *m* que presta un empleado; **Zfertig** oficioso, solícito; **Zfertig** servicial; **Zfrei** exento de servicio; **~herr** *m* amo, señor; **~leiſtung** *f* servicio *m*; aus Gefälligkeit: favor *m*.

die'nſtlich de oficio, oficial.

Die'nſt...: **~mädchen** *n*, **~magd** *f* criada *f*, sirvienta *f*; **~mann** *m*: a) ④a vasallo; b) ②a für Gänge: mozo de cuerda; c) (*pl.* ~leute) criado; **~ſache** *f*: portopflichtige ~. envío *m* de servicio sujeto a franqueo; **~ſtelle** *f* plaza, colocación, acomodo *m*; **Ztuend** de servicio; **Zuntauglich** incapaz de servir, inválido; **Zwillig** servicial; (gefällig) obsequioso; **~zeit** *f* tiempo *m* de servicio; **~zweig** *m* ramo de servicio, negociado.

dies (dīs) esto, eso; **~'bezüglich** en punto a esto.

die|ſe'lbe ſ. derſelbe.

die'ſer *m*, **die'ſe** *f*, **die'ſes** *ob.* **dies** *n* (dī'zəʀ, dī'sə, dīs) ⑨d este, -a, -o; *pl.* -os,-as; als *s.*: éste; ésta.

die's...: **~falls** en ese caso, entonces; **~jährig** de este año; **~mal(ig)** (-mā[l]ĭ[ch]) esta vez; **~ſeit** (-ſaĭt) (*gen.*) de la parte de acá; de acá; **~ſeitig** (-ſaĭtĭch) del lado de acá; citerior; **~ſeits** (-ſaĭtſ) **1.** de este lado; **2.** ♀ *n inv.* este mundo.

Die't(e)rich[1] (dī't[ə]rĭ[ch]) *m* ⑧a Teodorico.

Die't(e)rich[2] (~) *m* ②g ganzúa *f*; llave *f* maestra.

Differe'nz (dĭfəʀē'nts) *f* ③b diferencia; (Streit) disputa, cuestión; **~geſchäft** ✱ *n* especulación *f* en diferencias.

Dikta't (dĭktā't) *n* ②g dictado *m*; nach ~ al dictado.

diktie'ren (~tī'ʀən) ⑮g dictar.

Dilettа'nt (dĭlətā'nt) *m* ③a aficionado; amante de la música.

Ding (dĭŋ) *n* ②g (F a. ②c) cosa *f*, objeto *m*; (Gegenſtand) asunto *m*; guter ~e de buen humor, alegre.

Di'ngen (*dĭ'ŋᵍən*) ⑫b *od.* ⑬a alquilar; (*beſolden*) asoldar; *v/i.* um den Preis ~ regatear el precio.

Di'ng|feſt: j-n ~ machen prender.

Di'ngs|da F (*dĭ'ŋᵍs-*) *m, f, n inv.* fulano *m*, mengano *m*; **Di'ngskirchen** (-*kĭʀçən*) *m* (*od. n*) ②l, *f* ③b zutano *m*, perengano *m*.

Di'nkelᵛ (*dĭ'ŋᵍkəl*) *m* ②l espelta *f*.

Diöze'ſe (*di|ø̆tsē'zᵉ*) *f* ③b diócesis.

Diphtheri'tis (*dĭfteʀĭ'tĭs*) *f inv.* difteria; F garrotillo *m*.

Diplo'm (*di|plō'm*) *n* ②g¹ diploma *m*, título *m*; (*Patent*) patente *f*; (*Beurkundung*) certificado *m*.

Diploma't (*di|plomā't*) *m* ③a diplomático; **2iſch** diplomático.

dir (*diʀ*) *dat. v.* du: te; a ti.

Dire'kt (*di|ʀē'kt*) directo, inmediato. [dirección.]

Direktio'n (*di|ʀĕktsĭo'n*) *f* ③b|

Dire'ktor (*di|ʀē'ktǫʀ*) *m* ⑥d director, jefe. [directorio *m*.]

Direkto'rium (*~tō'ʀĭŭm*) *n* ⑥e|

Dirige'nt (*di|ʀi|ʒē'nt*) *m* ③a director de orquesta.

Di'rne (*dĭ'ʀnᵉ*) *f* ③b muchacha, moza; feile ~ ramera, buscona; (*Hure*) prostituta.

Diska'nt♪ (*dĭſkā'nt*) *m* ②g tiple.

diskontie'ren ᵛ (*~kǫntĭ'ʀᵉn*) ⑮g descontar. [(⑥i) descuento.]

Disko'nt(o) ᵛ (*~kǫ'nt[o]*) *m* ②g|

dispenſie'ren (*~pĕnſĭ'ʀᵉn*) ⑮g dispensar. [dispensador.]

Dispone'nt (*~pǫnē'nt*) *m* ③a|

disponie'ren (*~nĭ'ʀᵉn*) ⑮g disponer.

Dispoſitio'n (*~ſitsĭo'n*) *f* ③b disposición; zur ~ (*Abk. z. D.*) de reemplazo.

diſputie'ren (*~puti'ʀᵉn*) ⑮g disputar (sobre algo).

Di'ſtel ᵠ (*dĭ'ſtəl*) *f* ③d cardo *m*; (*~ſtrauch*) abrojo *m*; **~fink** *m* jilguero.

Diſtri'kt (*dĭſtʀĭ'kt*) *m* ②g distrito.

Diſzipli'n (*~tsĭplĭ'n*) *f* ③b ramo *m* de la enseñanza; disciplina.

Divide'nde ᵛ (*di|vi|dē'ndᵉ*) *f* ③b dividendo *m*, cuota.

Di'wan (*dĭ'vān*) *m* ②g¹ u. ⑥i diván.

d. J. *Abk.* für dieſes Jahres.

d. M. *Abk.* für dieſes Monats.

Dö'bel (*dø̄'bəl*) *m* ②l taco, tarugo; clavija *f*.

doch (*dǫ̈ch*) 1. *adv.* sin embargo; a pesar de; con todo; no obstante; (*bejahend*: *Antwort*) sí; sí por cierto. 2. *cj.* pero; pues.

Docht (*dǫ̈cht*) *m* ②g pábilo, mecha *f*, torcida *f*.

Dock ⚓ (*dǫ̈k*) *n* ②g¹ u. ⑥i dársena *f*, astillero *m*; zum Ausbeſſern: varadero *m*.

Do'cke (*dǫ̈'kᵉ*) *f* ③b ⚠ pilar *m*, balaustre *m*; (*Garn uſw.*) madeja, torcido *m*; (*Tabak*: rollo *m*.

Do'gge (*dǫ̈'gᵉ*) *f* ③b alano *m*, dogo *m*.

Do'hle (*dō'lᵉ*) *f* ③b (*Vogel*) choya.

Do'hne (*dō'nᵉ*) *f* ③b lazo *m* corredizo; trampa (de cuerda o de alambre).

Do'ktor (*dǫ̈'ktǫʀ*) *m* ⑥d doctor (a. *Arzt*); (*Arzt*) doctor en medicina, médico; ſeinen ~ machen doctorarse; **~hut** *m* bonete de doctor, capirote.

Dokume'nt (*dǫkŭmē'nt*) *n* ②g documento *m*; **~en|wechſel** ᵛ *m* libranza *f* documentada.

Dolch (*dǫ̈lch*) *m* ②g puñal; (*Stoßdegen*) daga *f*; (*kürzer*: cachete(ro); **~ſtich, ~ſtoß** *m* puñalada *f*. [*m*, umbela.]

Do'lde ᵠ (*dǫ̈'ldᵉ*) *f* ③b corimbo

Do'lman (*dǫ̈'lmān*) *m* ②g dormán.

dolmetſchen (*dǫ̈'lmĕtšᵉn*) ⑮e interpretar.

Do'lmetsch(er) (‿mĕtš[eR]) *m* ③a (②l) intérprete; alt: trujamán.
Dom (dōm) *m* ②g catedral *f*; **‿herr** *m* canónigo; **‿herrnwürde** *f* canongía, canonicato *m*; **‿kapitel** *n* cabildo *m*.
Domä'ne (dǫmē'nᵉ) *f* ③b dominio *m*, señorío *m* Real.
Do'mino (dō'minǫ) ⑥i: a) *m* dominó; b) *n*, *a.* **‿spiel** *n* (juego *m* del) dominó *m*.
Domizil'wechsel (dǫmitsĭl'-) *m* letra *f* de cambio domiciliada.
Do'm|pfaff(e) *m* Zool. frailecillo.
Do'nau (dō'nau) *f inv.*: die ‿ el Danubio.
Do'nner (dō'nᵉR) *m* ②l trueno; ‿und Do'ria!¡truenos y rayos!, ¡mecachis!, ¡cáspita!
do'nnern (‿n) ⑮b tronar.
Do'nner|schlag *m* estallido del trueno.
Do'nnerstag *m* jueves; Grüner ‿ Jueves santo.
Do'nner...: **‿strahl** *m* rayo, centella *f*, exhalación *f*; **‿wetter** *n* tempestad *f*, tormenta *f*; zum ‿wetter! ¡caramba!, ¡rayos y centellas!
Do'ppel... (dō'pᵉl-): in Zssgn mst doble; **‿decker** (dē'kᵉR) *m* ②l navío de dos puentes; Flugw. biplano; **‿ehe** *f* bigamia; **‿fenster** *n* doble vidriera *f*; **‿flinte** *f* escopeta de dos cañones; **‿gänger** (-gĕŋᵉR) *m* ②l sosia; **‿kinn** *n* papada *f*; **‿naht** *f* repulgo *m*; **‿punkt** *m* dos puntos *pl.*; **‿quittung** *f* recibo *m* por duplicado; **‿sinn** *m* doble sentido; abſichtlicher: ambigüedad *f*: Zſinnig ambiguo, equívoco.
do'ppelt (dō'pᵉlt) doble; **‿e Buchführung** contabilidad en partida doble; das Ze el doble.
Do'ppel...: **‿tür** *f* puerta de dos hojas; **‿währung** *f* bimetalismo *m*; Zzüngig (-tsüŋĭch) doble, doblado; **‿züngigkeit** *f* doblez.
Dorf (dōRf) *n* ②a aldea *f*; (Ortſchaft) lugar *m*; **‿bewohner** aldeano; lugareño; **‿gemeinde** *f* comunidad *m* rural.
Dö'rfler (dö'RflᵉR) *m* ②l aldeano.
Do'rf...: **‿schulze** *m* alcalde de aldea.
Dorn (dōRn) *m* ②g *od.* ②a *od.* ④c espina *f*; **‿hecke** *f* seto *m* de zarzas.
do'rnig (‿ĭch) espinoso.
Do'rn...: **‿röschen** (-rȫšch°n) *n* ②l im Märchen: la Hermosa durmiente en el bosque; **‿strauch** *m* zarza *f*.
do'rren (dō'R°n) ⑮a (ſn) secarse.
dö'rren (dȫ'R°n) ⑮a secar, tostar; an der Sonne: pasar uvas F achicharrar. [luza *f*.]
Dorſch (dōRš) *m* ②g Fiſch: merdorſt (dōRt) allí, allá, ahí; von ‿ por ahí, por allá; **‿her** de allí, de allá; **‿hin** hacia allí.
do'rtig (‿ĭch) que se encuentra allí; en ésa; de allí.
Do'ſe (dō'zᵉ) *f* ③b cajita.
Do'ſis (‿zĭs) *f* ⑥g dosis.
Do'tter (dō'tᵉR) *m* ②l yema *f* de huevo; **‿blume** *f* = Butterblume.
Doze'nt (dǫtsē'nt) *m* ③a profesor, catedrático.
dozie'ren (dǫtsĭ'R°n) ⑮g enseñar, instruir; ein Fach: explicar.
Dr. Abk. für Doktor.
Dra'che (drā'chᵉ) ③a, **‿n** (‿n) ②l *m* dragón, endriago; (Papierꝛ) cometa *f*, pájara *f*.
Drago'ner (drāgō'nᵉR) *m* ②l dragón.
Draht (drā̆t) *m* ②d (hilo de) alambre; F Geld: guita *f*, parné *m*, monises *m/pl.*; per ‿ telegráfico; **‿antwort** *f* contesta-

ción telegráfica; **~bericht** *m* parte telegráfico. [grafiar.]
dra'hten (*dʀâ'tᵉn*) ⑮c telegrafiar, telegrafiar.
Dra'ht...: ~fenster *n* sobrevidriera *f*; **~heft|maſchine** *f* máquina de encuadernar con alambre; **2los** sin alambres, sin hilo; **2loſes Telegramm** aerograma *m*; **~puppe** *f* muñeco *m*; **~ſeil|bahn** *f* ferrocarril *m* funicular; **~ſtift** *m* punta *f* de París; **~zieh|bank** *f* hilera; **~zieher** *m* tirador (de oro); *fig.* instigador oculto.
Draina'ge usw. ſ. Dränage usw.
Drall (*dʀal*) *m* ②g inclinación *f* del rayado de un fusil.
drall regordete, rechoncho.
Dra'ma (*dʀâ'ma*) *n* ⑥e drama *m*.
drama'tiſch (*dʀamâ'tiš*) dramático.
dran F (*dʀan*) = daran.
Dräna'ge (*dʀɛnâ'ʒᵉ*) *f* ③b drenaje *m*, avenamiento.
Drang[1] (*dʀaŋ*) *m* ②l (*o. pl.*) (Gedrängе) aprieto, apretura *f*; der Geſchäfte: apremio; zu et. pujo, comezón *f*, prurito, impulso.
drang[2] (~), **drän'nge** (*dʀɛ'ŋᵉ*) ſ. bringen. [portunar, codear.]
drä'ngeln F (*dʀɛ'ŋᵉln*) ⑮f importunar, codear.
drä'ngen (*dʀɛ'ŋᵉn*) empujar; Sögernden: instar, apremiar; zum Reden: apurar; auf et. insistir; ſich ~ apiñarse, zu et. agolparse; es drängt urge o insta; es drängt mich me siento impulsado a.
Dra'ngſal (*dʀâ'ŋṣâl*) *f* ②i ob. *n* ②g aprieto, apuro, angustia; trabajos *m/pl.* (de la vida).
dränie'ren (*dʀɛnï'ʀᵉn*) ⑮g avenar, encañar.
draſch (*dʀâš*) ſ. dreſchen.
drauf F (*dʀauf*) = darauf; **2'gänger** *m* hombre de rompe y rasga; **2'geld** *n* sobrepaga *f*.
draus F (*dʀaus*) = daraus.
drau'ßen (*dʀau'ßᵉn*) fuera, afuera.
dre'chſeln (*dʀɛ'kßᵉln*) ⑮f tornear, labrar a torno.
Dre'chſler (*dʀɛ'kßlᵉʀ*) *m* ②l tornero.
Dreck (*dʀɛk*) *m* ②g inmundicia *f*; (Kehricht) basura *f*; (Schlamm) lodo; (Kot) mierda *f*; F er hat Geld wie ~ tiene barro a mano; **~'fink** *n* puerco *m*, marrano *m*.
dre'ckig (*dʀɛ'kiç*) sucio; (eklig) asqueroso; (ſchweiniſch) puerco.
Dregg ⚓ (*dʀɛk*) *m* ②g[1] rezón.
Dre'h... (*dʀē'-*): **~bank** *f* ②t torno *m*; **~brücke** *f* puente *m* giratorio.
dre'hen (*dʀē'ᵉn*) (u. ſich ~) volver, torcer, voltear; Tüten: hacer; Tabak: arrollar; Seil: hilar; Seide: torcer; *v/i.* virar. *Su.* vuelta *f*, rotación *f*; virada *f*; ⚓, Auto: viraje *m*.
Dre'h...: ~krankheit *f* modorra; **~kreuz** *n* torniquete *m*; **~leier** *f* zanfonía; **~ling** *m* (Pilz) cantarela *f*; **~orgel** *f* organillo *m*; **~rolle** *f* calandria, alondra; **~ſcheibe** *f* 🚂 placa giratoria; Töpferei: torno *m*; **~ſtuhl** *m* silla giratoria; **~würfel** *m* perinola *f*.
drei (*dʀaï*) 1. (*gen.* **~er**, *dat.* **~en**) tres. 2. **2** *f* ③b tres.
drei'...: ~armig de tres brazos; **2bund** *m* triplice *f*; **2eck** *n* triángulo *m*; **~eckig** triangular; **2einigkeit** *f* la Trinidad.
drei'erlei' (*dʀaï'ᵉʀlaï'*) de tres clases.
drei'...: ~fach, ~fältig triple, tresdoble; **2faltigkeit** *f* = 2einigkeit; **~farbig** tricolor; **2fuß** *m* trípode, trébede; **~füßig** de tres pies; **~hu'ndert** trescientos; **~jährig** trienal; **~mal** tres veces; **2maſter** ⚓ *m* buque de tres palos; Hut: tricornio.

drein F (*dʀaĭn*) = darein; j-m ~reden corregir la plana, meter baza.

drei'...: 2paß ⛬ *m* trébol; 2rad *n* triciclo *m*; ~seitig de tres lados; trilateral; ~sprachig en tres lenguas; trilingüe.

drei'ßig (*dʀaĭ'ßĭch*) treinta; 2e(r) (~*e*ʀ) *m* ②l hombre de treinta años; ~jährig de treinta años.

dreist (*dʀaĭßt*) atrevido, osado, descarado; anfangen ~ zu werden sacar los pies del plato; 2igkeit *f* atrevimiento *m*, osadía, descaro *m*.

drei'...: ~stimmig de tres voces; ~tau'send tres mil; 2zack (-*tßak*) *m* ②g tridente; ~zehn *f* trece *m*; 2zehnte(r) *m* décimo tercero o tercio.

Drell (*dʀel*) *m* ②g arpillera *f*.

Dre'mpel (*dʀe'mpel*) *m* ②l péndola *f*.

dre'schen (*dʀe'šᵉn*) ⑬b¹ trillar.

Dre'sch...: ~flegel *m* mayal; ~lohn *m* trilla *f*; ~maschine *f* trilladora.

dressie'ren (*dʀeßĭī'ʀᵉn*) ⑮g adiestrar.

Dreßu'r (*dʀeßĭū'ʀ*) *f* ③b adiestramiento *m*, enseñanza.

Drilch (*dʀĭlch*) *m* ②g ſ. Drell.

Dri'll|bohrer (*dʀĭ'l-*) *m* barrena *f*, berbiquí; für Metall: broca *f*.

dri'llen (~ᵉn) ⑮a hacer girar; ✕ Rekruten: enseñar el ejercicio, hacer sudar.

Dri'll|häuschen ⚙ *n* picota *f*.

Dri'llich (*dʀĭ'lĭch*) *m* ②g¹ ſ. Drell.

Dri'lling (~*ĭn*ᵍ) *m* ②g trigémino; Gewehr: arma *f* de tres tiros; (Getriebe) linterna *f*.

drin F (*dʀĭn*) = darin.

dri'ngen (*dʀĭ'ŋᵍᵉn*) ⑫b: a) (ſn) (vorwärts~) avanzar; ~ in (*ac.*) penetrar en, invadir *ac.*; b) (h.) in j-n ~ instar (o apremiar) a uno; ~ auf (*ac.*) insistir en; ~d urgente, apremiante; ~d ſein correr prisa, urgir, instar.

dri'nglich (*dʀĭ'ŋᵍlĭch*) urgente, apremiante, premioso; 2keit *f* urgencia, premura, apremio *m*; 2keits|antrag *m* moción *f* de premura.

dri'nnen (*dʀĭ'nᵉn*) dentro; da ~ allá dentro.

drisch (*dʀĭš*) usw. ſ. dreschen.

dri'tte (*dʀĭ'tᵉ*) tercero, tercio.

dri'tt(e)|halb *inv.* uno y medio.

Dri'ttel (~*tᵉl*) *n* ②l tercio *m*; tercera parte *f*.

dri'ttein (~*n*) ⑮f tripartir.

dri'ttens (~*ᵉnß*) en tercer lugar.

drob F (*dʀǒp*) = darob, darüber.

dro'ben (*dʀō'bᵉn*) arriba; da ~ allá arriba.

Dro'ge (*dʀō'gᵉ*) *f* ③b, mſt *pl.* droga; ~n|händler *m*, Drogi'st (*dʀōgĭ'ßt*) *m* ③a droguero; ~n|handlung *f*, Drogerie' (*dʀōgᵉʀĭ'*) *f* ⑥f droguería.

Dro'h|brief *m* carta *f* con amenazas.

dro'hen (*dʀō'ᵉn*) ⑮a amenazar; b. Unheil: amagar, cernerse.

Dro'hne (*dʀō'nᵉ*) *f* ③b zángano *m*.

drö'hnen (*dʀŏ'nᵉn*) ⑮a retumbar, resonar.

Dro'hung *f* amenaza; b. Unheil: amago *m*.

dro'llig (*dʀǒ'lĭch*) gracioso; (poſſierlich) chusco; Kind: mono, gitano

Dromeda'r (*dʀōmędā'ʀ*) *n* ②g¹ dromedario *m*.

drosch (*dʀǒš*), **drö'sche** (*dʀŏ'ßᵉ*) ſ. dreſchen.

Dro'ſchke (*dʀō'šᵏᵉ*) *f* ③b coche *m* de punto; ~n|kutſcher *m* cochero.

Dro'ſſel (*dʀō'ßᵉl*) *f* ③d tordo *m*; in Spanien überwinternde: zorzal *m*.

drü'ben (*dʀŭ'bᵉn*) al otro lado; más allá.

drü'ber F (*dʀŭ'bᵉʀ*) = darüber.

Druck (*drŭk*) *m* ②g **Buchdrucker:** presión *f*; **moralischer:** peso; **politischer:** opresión *f*; **Typ.** impresión *f*; ~ setzen hinter (*dat.*) cargar la mano.

Dru'ck...: **~bogen** *m* pliego de imprenta; **~buchstabe** *m* letra *f* de molde.

Drü'ckeberger (*drŭ'kəbĕrgər*) *m* ②l retrechero; **~ei'** *f* ③b retrechería.

dru'cken (*drŭ'kən*) ⑮a imprimir, estampar.

drü'cken (*drŭ'kən*) ⑮a apretar; **vorwärts:** empujar; **von oben:** prensar, oprimir; **Hand:** estrechar; **Preise:** deprimir; *fig.* oprimir; **aufs Gemüt:** agobiar, deprimir; **an die Wand:** acular, *fig.* arrinconar; sich ~ (**von e-r Arbeit**) hurtar el cuerpo, escurrir el hombro; **sonst:** zafarse, guillárselas; **~d Steuer:** oneroso.

Dru'cker (*drŭ'kər*) *m* ②l impresor; (**Buch~**) tipógrafo.

Drü'cker (*drŭ'kər*) *m* ②l (**Türriegel**) picaporte, pestillo; (**elektr. Schelle**) botón; (**Schlüssel**) llave *f* hueca.

Druckerei' (*drŭkərəi'*) *f* ③b imprenta, tipografía.

Dru'ckerschwärze *f* tinta de imprenta.

Dru'ck...: **~fehler** *m* errata *f*; **2fertig** dispuesto para tirarse; **~fleck** *m* **am Obst:** maca; **2fleckig** macado; **~knopf** *m* botón automático; **~messer** *m* manómetro; **~pumpe** *f* bomba impelente; **~punkt** *m* **beim Schießen:** punto; **~sachen, ~schriften** *f/pl.* impresos *m/pl.*

drucksen F (*drŭ'ksən*) ⑮e rehusar.

Dru'ckwerk *n* impreso *m*.

drum F (*drŭm*) = darum; mit allem 2 und Dran F con todos sus ajilimójilis, con todas sus puntas y ribetes.

dru'nten (*drŭ'ntən*) abajo; da ~ allá abajo.

dru'nter F (*drŭ'ntər*) = darunter. [trilla *f*.]

Drusch (*drŭš*) *m* ②g (*o. pl.*)

Dru'se (*drū'sə*) *f* ③b **Geol.** drusa.

Drü'se (*drŭ'sə*) *f* ③b glándula.

Dschu'nke (*dĵŭ'ŋkə*) *f* ③b junco *m*.

Dschu'ngel (*dĵŭ'ŋəl*) *f* ⑤b yungla.

Dtz. Abk. für Dutzend.

du (*dū*), in Briefen: Du ⑨a tú.

Dublette (*dublĕ'tə*) *f* ③b doblete *m*.

du'cken (*dŭ'kən*) ⑮a bajar; (**demütigen**) humillar; sich ~ agazaparse, acurrucarse, agacharse; *fig.* bajar la cabeza.

Du'ckmäuser (*~moisər*) *m* ②l humilde falso, mosca *f* muerta.

du'deln (*dū'dəln*) ⑮f tocar la gaita; (**schlecht Flöte spielen**) tocar mal la flauta.

Du'delsack *m* gaita *f*, zampoña *f*, cornamusa *f*.

Duell (*dŭĕl'*) *n* ②g[1] desafío *m*, duelo *m*; **euphemistisch:** lance *m* de honor.

duellieren (*dŭĕlĭ'rən*) ⑮g: sich ~ batirse en desafío.

Duft ♪ (*dŭft*) *n* ②g dúo *m*.

Duft (*dŭft*) *m* ②d aroma *f*, perfume, fragancia *f*.

du'ften (*~'tən*) ⑯c exhalar un aroma.

du'ftig (*dŭ'ftĭç*) vaporoso; (**wohlriechend**) oloroso, aromático.

Duka'ten (*dukā'tən*) *m* ②l ducado.

du'lden (*dŭ'ldən*) ⑯c sufrir; **mit Geduld:** soportar; **mit Nachsicht:** tolerar; F hacer la vista gorda a algo. *Su.* tolerancia *f* (hacia); unter Duldung j-s a ciencia y paciencia de uno.

Du'lder (*~ər*) *m* ②l sufridor; Relmártir *s*.

du'ldsam (*dṻ'lt-*) tolerante; **2keit** *f* tolerancia.

dumm (*dṻm*) ⑩[2] tonto, bobo, torpe, necio, estúpido, tolondro.

du'mm|dreist impertinente.

Du'mmheit *f* necedad, tontería, estupidez; Handlung: torpeza, plancha, trastada.

du'mm...: 2kopf *m* cabeza *f* de chorlito, imbécil; **~stolz** tontivano.

dumpf (*dṻmpf*) sordo, ronco, bronco; Luft: pesado; Raum: ahogado; **~er Schmerz** redolor; **~es Geräusch** runrún *m*.

du'mpfig (**~'fich**) enmohecido; (feucht) húmedo; **~er Geruch** olor a encerrado o enmohecido.

Dü'ne (*dṻ'nᵉ*) *f* ③b duna, médano *m*.

Dung (*dṻŋ*) *m* ②g = Dünger.

dü'nge (*dṻ'ŋᵉ*) ſ. düngen.

Dü'nge|mittel *n* abono *m* (químico o orgánico).

dü'ngen (*dṻ'ŋᵉn*) ⑮a abonar (las tierras), estercolar.

Dü'nger (**~ʀ**) *m* ②l estiércol; in Südſpanien: fiemo.

du'nkel (*dṻ'ŋkᵉl*) **1.** *a.* ⑳[3] oscuro; (ſchattig) sombrío; (finſter) tenebroso; **im 2n** a oscuras. **2. 2** *n* ②l = Dunkelheit.

Dü'nkel (*dṻ'ŋkᵉl*) *m* ②l presunción *f*, humos *m/pl*.

dü'nkelhaft presuntuoso, vanidoso.

Du'nkelheit *f* oscuridad; (Finſternis) tinieblas *pl*.

Du'nkel...: ~kammer *f* cámara oscura; **~männer** (**~mᵉ̈'nᵉʀ**) *m/pl*. obscurantistas, enemigos de las luces.

du'nkeln (*dṻ'ŋkᵉln*) ⑮f oscurecer; (Nacht werden) anochecer.

dü'nken (*dṻ'ŋkᵉn*) ⑯h unperſ. parecer; pensar (perſ.), estimar; ſich **~** creerse, tenerse por.

dü'nn (*dṻn*) delgado, sutil; Stoff: tenuidad, raleza, sutileza.

Dunſt (*dṻnſt*) *m* ②d vapor, vaho.

du'nſten (**~'ᵉn**) ⑮c exhalar vapores, vah(e)ar.

dü'nſten (*dṻ'nſtᵉn*) ⑮c = dünſten; *v/t.* Fleiſch: rehogar.

du'nſtig (*dṻ'nſtich*) lleno de vaho, vaporoso.

Du'nſt...: ~kreis *m* atmósfera *f*; **~wolke** *f* vaharada.

durch (*dṻʀch*) **1.** *prp.* (*ac.*) por; a través de; por medio de, mediante, a fuerza de. **2.** *adv.* **~ und ~** de parte a parte, completamente, F de cabo a rabo.

dur'ch|arbeiten seguir trabajando; *v/t.* labrar con cuidado; asiduo, afiligranar; ſich **~** abrirse paso.

durch|au's entera, absolutamente; de todo punto; **~ nicht** de ningún modo.

dur'ch|backen recocer.

dur'ch|bauen estarcir, calcar.

dur'ch|beißen partir con los dientes; ſich **~** abrirse paso a mordiscos.

dur'ch|beraten *v/i.* seguir deliberando; *v/t.* examinar todos los estremos.

dur'ch|blättern (*a.* **~⌣⌣**) hojear.

dur'ch|bleuen apalear; F zurrar.

Dur'ch|blick *m* perspectiva *f*.

durch|bli'cken entrever; recorrer con la vista; penetrar con la mirada; *v/i.* (**~⌣⌣**) entrelucir, traslucirse; **~ laſſen** hacer entrever, dar a entender.

durch|bo'hren mit der Lanze: traspasar, atravesar; mit Bohrer: calar, perforar; (**⌣~⌣**) ſich **~** abrirse paso a modo de barrena.

dur'ch|braten asar bien.

du'rch|brechen romper, quebrar; sich ~ hacerse calle; *v/i.* (sn) romperse; von Blumen, Küchlein: nacer; (◡‿◡) Schranken: derribar; Vorschriften usw.: quebrantar, infringir.

du'rch|brennen quemar hasta, hacer agujero; *v/i.* (sn) Draht, Sicherung: quemarse; *fig.* escaparse, evadirse, F liarlas; mit der Kasse ~ levantarse (*o* alzarse) con la caja.

du'rch|bringen conducir a través de, hacer pasar; Geld: malbaratar, malversar.

durch|bro'chen Arbeit: calado.

Du'rch|bruch *m* apertura *f*, ruptura *f*; ✕ irrupción *f*; e-r Flut: desbordamiento.

du'rch|denken (a. ◡‿◡) considerar con atención; examinar seriamente, meditar.

du'rch|drängen: sich ~ abrirse paso (a codazos).

du'rch|dringen *v/i.* (sn) penetrar a través de, abrirse paso; Meinung: triunfar, prevalecer; *v/t.* et. ~ (◡‿◡) penetrar algo; Stoffe einander: impregnar; (tief) durchdrungen von einer Überzeugung (hondamente) persuadido de; ~d penetrante; Verstand: agudo, sagaz.

du'rch|drücken hacer prevalecer con maña.

durch|du'ften perfumar, aromatizar. [mente.]

durch|ei'len recorrer velozmente; F sin ton ni son, a troche y moche. 2. 2n ②l barullo *m*, baraúnda *f*, embrollo *m*, F ensalada *f*.

du'rch|einander|gehen Zimmer: mandarse.

du'rch|fahren *v/i.* (sn) pasar (en coche), no parar; *fig.* no cejar, tomar medidas eficaces; *v/t.* (◡‿◡) Gegend: atravesar; Meer: surcar.

Du'rch|fahrt *f* travesía, paso *m*, pasaje *m*; (Wagentor) puerta cochera.

Du'rch|fall *m* caída *f*; (Mißerfolg) malogro; in der Prüfung: calabaza *f*; ✠ diarrea *f*, F flujo (*o* desate) de vientre.

du'rch|fallen caer a través de; in der Wahl: no ser elegido; im Examen: llevar calabazas, quedar suspenso; ~ lassen dar calabazas, dejar suspenso.

du'rch|fechten defender victoriosamente; sich ~ abrirse paso con la espada *o* bettelnd: pidiendo limosna.

du'rch|feilen calar con la lima.

du'rch|finden: sich ~ hallar camino.

durch|fle'chten entrelazar, entretejer con.

du'rch|fließen seguir fluyendo; *v/t.* (◡‿◡) atravesar.

durch|fo'rschen examinar (*o* explorar), cuidadosamente; j-s Leben: escudriñar.

Du'rch|fracht|konnossement ⚓ *n* transporte *m* mixto.

du'rch|frossen roer; sich ~ F abrirse camino trabajosamente.

du'rch|frieren (sn) pasmarse de frío, aterirse, helarse.

Du'rch|fuhr (-fūr) *f* ⑤b paso *m*; ⚓ tránsito *m*; ~zoll *m* derecho de tránsito.

du'rch|führen conducir por; Werk, Absicht: ejecutar, llevar a cabo; Gesetz: hacer cumplir.

durch|fu'rchen surcar.

Du'rch|gang *m* paso; (Durchfahrt) pasaje; enger Weg: pasadizo, pasillo; ⚓ tránsito.

du'rch|gängig (-gĕŋiç) general, universal; *adv.* generalmente.

Du'rch|gangs...: ~**güter** *n/pl.* mercancía *f* de tránsito; ~**schein** *m* póliza *f* (*o* impuesto) de tránsito; ~**wagen** 🚃 *m* vagón de pasillo; vagón que recorre todo el trecho; ~**zoll** *m* derecho de tránsito; ~**zug** 🚃 *m* tren directo.

du'rch|gehen *v/i.* pasar; v. Pferden: desbocarse; Gefangener: escaparse; *v/t.* Schuhe: gastar la suela; Buch: hojear; ~ lassen dejar pasar, *fig.* perdonar.

du'rch|gehends *adv.* ſ. durchgängig.

du'rch|gießen filtrar, imbuir.

du'rch|greifen pasar la mano por; *fig.* emplear toda su autoridad, obrar enérgicamente; ~d enérgico. [nerse firme.]

du'rch|halten no cejar, mante-

du'rch|hauen hender, rajar, cortar en dos pedazos; (prügeln) fustigar, F zurrar la badana; *fig.* den Knoten ~ cortar la cuestión.

du'rch|hecheln rastrillar; *fig.* criticar, censurar.

du'rch|helfen ayudar a uno a salir del apuro.

durch|i'rren andar errante por.

durch|kä'lten helar todo.

du'rch|kämpfen terminar con esfuerzo; et. ~ salir triunfante con una cosa.

du'rch|kauen mascar bien.

du'rch|kommen lograr pasar; durch Schwierigkeiten: salir de apuro; auf der Flucht: escapar; im Examen ~ ser aprobado en el examen.

dur'ch|kosten gustarlo todo; Bitterkeiten ~ probar amarguras.

durch|kreu'zen cruzar, atravesar; *fig.* Pläne: desbaratar.

du'rch|kriechen pasar arrastrando.

Du'rch|laß (-läßʃ) *m* ②d[1] pasaje; enger: boquete, portillo.

du'rch|lassen dar paso.

Du'rch|laucht (-lauchtˌ) *f* ③b (a. ⌣⌣) Alteza Serenísima; Anrede: Vuestra Alteza; Su Alteza.

durch|lau'chtig(ſt) Serenísimo.

du'rch|laufen (in) pasar corriendo; *v/t.* (a. ⌣⌣) recorrer; die Sohlen: gastar; ſich die Füße ~ despearse.

durch|le'ben: eine Zeit ~ pasar una época; et. (mit) ~ ser testigo de, presenciar.

du'rch|lesen: zu Ende ~ leer hasta el fin; (ſchnell leſen) recorrer.

durch|leu'chten radiografiar; *v/i.* (⌣⌣) ſ. durchſcheinen.

du'rch|liegen: ſich ~ decentarse.

durch|lo'chen, durch|lö'chern (-lœ̈ch(e)rn) ⑯f perforar, agujerear; wie ein Sieb ~ acribillar. [ventilar.]

durch|lü'ften airear, orear,

du'rch|machen Leiden: pasar, aguantar. [cha *f.*]

Du'rch|marſch *m* paso, mar-

du'rch|marſchieren pasar (*o* marchar) por.

Du'rch|meſſer *m* diámetro.

du'rch|miſchen entremezclar.

du'rch|müſſen tener que pasar por.

du'rch|muſtern (a. ⌣⌣) examinar minuciosamente, registrar.

du'rch|nagen (a. ⌣⌣) agujerear royendo.

dur'ch|näſſen (a. ⌣⌣) empapar, mojar, calar hasta los huesos; durchnäßt werden calarse.

du'rch|nehmen Lehrſtoff: explicar, repasar. [gar.]

du'rch|peitſchen azotar, fusti-

du'rch|pflügen escavanar.

du'rch|proben (a. ⌣⌣), **du'rchprobieren** ensayar (*o* probar) minuciosamente.

du'rch|prügeln apalear, zurrar.
durch|que'ren (-kvē'r°n) atravesar. [rarse una rosca.]
du'rch|rafseln F im Examen: ti-
du'rch|räuchern Raum: sahumar, perfumar; Fleisch: ahumar.
du'rch|rechnen calcular totalmente; noch einmal ~ repasar.
Du'rch|reise *f* pasaje *m*, paso *m*; auf der ~ sein estar de paso.
du'rch|reisen (sn) pasar de largo; *v/t.* (⌣⌣) Land: atravesar, recorrer.
Du'rch|reisende(r) *m* pasajero que no baja en ningún punto.
du'rch|reißen rasgar, romper.
du'rch|reiten pasar a caballo; *v/t.* Pferd: hacerle mataduras (montándole); sich ~ llagarse (al cabalgar).
durchs (dürchß) = durch das.
du'rch|sägen serrar; cortar con la sierra.
durch|schau'en penetrar con la mirada; j-s Absichten: calar, taladrar; *v/i.* (⌣–⌣) ver a través de o por; s. durchscheinen.
du'rch|scheinen lucir a través de, traslucirse; ~d traslúcido, diáfano. [roce.]
du'rch|scheuern gastar con el
du'rch|schieben empujar a través de, pasar.
du'rch|schießen tirar por; *fig.* pasar rápidamente; *v/t.* (⌣⌣) atravesar con un proyectil; mit Papier ~ interfoliar.
durch|schi'ffen atravesar, surcar; *v/i.* (sn) (⌣⌣) pasar navegando.
du'rch|schlafen (a. ⌣⌣) pasar durmiendo, dormir sin despertarse.
Du'rch|schlag *m* agujero hecho con punzón; copia hecha con la máquina de escribir.
du'rch|schlagen *v/i.* pasar a través de, atravesar; Tinte: embeber; (wirksam sein) obrar, ser eficaz o decisivo; sich ~ ganarse la vida trabajosamente, ir pasando, ✕ abrirse paso con las armas; *v/t.* Nagel: atravesar, hacer pasar; Milch: filtrar, colar; ~d Grund: contundente.
Du'rch|schlags|kraft *f* eines Geschosses: fuerza de percusión.
du'rch|schleichen: sich ~ (= **du'rch|schlüpfen**) deslizarse, colarse.
du'rch|schneiden partir en dos, dividir; (⌣⌣) cruzar, atravesar.
Du'rch|schnitt *m* intersección *f*; (Mittelmaß) término medio, promedio; im ~ al promedio; **2lich** medio, mediano; *adv.* por término medio; **~s|ertrag** *m* renta *f* media; **~s|mensch** *m* hombre adocenado; **~s|preis** *m* precio medio.
du'rch|schnüffeln (a. ⌣⌣) husmear, curiosear.
durch|schrei'ten atravesar a pie.
durch|schwi'mmen pasar a nado.
du'rch|sehen recorrer con la vista; Papiere: examinar, repasar, revisar; verbessernd: corregir.
du'rch|seihen filtrar, trascolar.
du'rch|setzen lograr, hacer pasar o prevalecer; sich ~ Sachen: prevalecer; Personen: salir con la suya, imponerse.
Du'rch|sicht *f* claro *m* (de bosque); (Prüfung) vista, examen *m*, repaso *m*, revisión.
du'rch|sichtig (-sichtich) transparente, translúcido, diáfano; **2keit** *f* transparencia, translucidez, diafanidad.
du'rch|sickern filtrarse; Gerücht: translucirse, rezumarse.
du'rch|sieben tamizar, cribar.
du'rch|spalten hender, partir en dos.

du'rch|spielen ♪ tocar toda una pieza, repasar.

du'rch|sprechen tratar, discutir a fondo *o* punto por punto.

durch|ste'chen traspasar con arma blanca; Damm: cortar.

Durch|stecherei' (-štɛçᵉraĭ') *f* Ⓢb manejos *m/pl.* ilícitos.

du'rch|stecken Nadel: pasar, atravesar.

Du'rch|steck|nadel *n* pasador *m.*

Du'rch|stich *m* corte a través, atravesamiento, perforación *f*; (Bresche) brecha *f*; (Tunnel) túnel.

durch|stö'bern revolver papeles; Raum: registrar; F huronear.

du'rch|stoßen avanzar con violencia, abrirse camino; (⌣⌣) atravesar, agujerear.

du'rch|streichen tachar, borrar, cancelar; (⌣⌣) recorrer.

durch|strei'fen vagar (*o* errar) por; ✕ reconocer.

durch|strö'men Fluß: atravesar; *fig.* empapar, inundar; *v/i.* (ᵕ⌣) (ſn) seguir corriendo *o* fluyendo, fluir sin parar.

du'rch|studieren estudiar a fondo *o* sin darse tregua.

durch|su'chen registrar, rebuscar, visitar. *Su.* registro *m.*

durch|ta'nzen: die Nacht ~ bailar toda la noche.

durch|trie'ben (-trĭ'bᵉn) más corrido que zorro viejo, taimado; Heit zorrería, astucia.

durch|wa'chen: die Nacht ~ pasar la noche en vela.

du'rch|walken batanar, zurrar.

durch|wa'ndern recorrer a pie.

du'rch|wärmen (a.⌣⌣) calentar bien.

durch|wa'ten vadear, esguazar.

Du'rch|weg[1] *m* paso, pasaje.

durch|we'g[2] *adv.* siempre, generalmente, sin excepción.

du'rch|weichen *v/i.* (ſn) ablandarse, empaparse; *v/t.* ablandar, empapar.

du'rch|wichſen F ſ. durchprügeln.

du'rch|wintern (-vĭntᵉrn) Ⓗf invernar.

durch|wü'hlen revolver, registrar, escudriñar; ſich ~ (ᵕ⌣) abrirse paso como un topo.

du'rch|zählen seguir contando; noch einmal ~ recontar.

du'rch|zeichnen calcar.

du'rch|ziehen hacer pasar por *o* a través de; *fig.* j-n ~ censurar maliciosamente; *v/i.* (ſn) pasar sin pararse.

Du'rch|zug *m* paso, pasaje, tránsito; ⚠ arquitrabe; (Luft2) aire que cuela.

du'rch|zwängen, du'rch|zwingen hacer pasar por fuerza por; ſich ~ pasar trabajosamente.

dü'rfen (dÿ'rfᵉn) Ⓗi poder; tener permiso (*o* derecho) de.

dü'rftig (dÿ'rftĭç) pobre, indigente, necesitado; Sache: mezquino; Heit von Menſchen: pobreza, indigencia; von Sachen: insuficiencia, mezquindad.

dürr (dÿr) Menſch: flaco, enjuto; Boden: árido, estéril; Holz: seco; in ~en Worten en palabras escuetas.

Dü'rre (dÿ'rᵉ) *f* Ⓑb des Wetters: sequedad, sequía; des Bodens: aridez; des Körpers: enjutez.

Durſt (dursţt) *m* ②g (*o. pl.*) sed *f* (auch *fig.*).

du'rſten (~tᵉn), **dü'rſten** (dÿ'rſtᵉn) Ⓗe tener sed, estar sediento.

du'rſtig (dū'rſtĭç) sediento.

Du'ſche (dū'šᵉ) *f* Ⓑb baño *m* de chorro, ducha.

du'ſchen (~n) Ⓗe dar una ducha, duchar.

Du'ſel (dū'sᵉl) *m* ②l vahído, vértigo; (Rauſch) chispa *f*; F (Glück) chiripa *f*.

du'ſ(e)lig (~dū'ſ[e]lıç) (berauſcht) achispado; (ſchwindelig) mareado.

dü'ſter (dÿ'ſtɐr) sombrío, tenebroso; (traurig) lúgubre.

Dü'te (dÿ'tᵊ) *f* ③b cucurucho *m*.

Du'tzend (dū'tſɛnt) *n* ②g[1] (nach Zahlen *inv.*) docena *f*; **~ware** *f* género *m* adocenado, pacotilla; **Zweiſe** *adv.* por docenas.

Du'z... (dū'tſ-): **~bruder, ~freund** *m* amigo íntimo, al que se tutea.

du'zen (dū'tſᵊn) ⑮e tutear, llamar de tú.

Du'zfuß *m*: mit j-m auf dem **~** ſtehen tutearse con uno.

Dyna'mik (dünǎ'mık) *f* ③b (*o.pl.*) dinámica; **dyna'miſch** (~mıſ) dinámico.

Dynami't (dünamı't) *n* ②g dinamita *f*; **~bombe** *f* bomba de dinamita.

Dynaſtie' (dünǎſtı') *f* ⑥f dinastía.

D'-Zug (dē'-) *m* ſ. Durch-[gangszug.]

E

E, e (ē) *n inv.* E, e *f*.

E ♪ (~) *n inv.* mi *m*.

E'bbe (ē'bᵊ) *f* ③b reflujo *m*, marea baja.

e'bben (~n) ⑮a: es (od. das Meer) ebbt la marea baja.

ebd. Abk. für ebendaſelbſt.

e'ben (ē'bᵊn) **1.** *a.* llano, plano; (glatt) liso; (platt) chato; Boden: igual; zu **~er** Erde en el piso bajo. **2.** *adv.* precisamente, exactamente; (kaum) apenas; **er iſt ~ angekommen** acaba de llegar.

e'ben...: Bild *n* viva imagen *f*, vivo trasunto *m*; **~bürtig** (-bÿrtıç) de igual calidad *o* condición; **~da', ~da|ſe'lbſt** allí mismo; **~da|he'r** del mismo lugar; **~der- (die-, das-)ſe'lbe** el mismo; el propio N. en persona; **~des|we'gen** por eso mismo.

E'bene (ē'bᵊnᵊ) *f* ③b llanura, llano *m*, planicie; Geom. ſchiefe **~** llano *m* inclinado.

e'benen (ē'bᵊnᵊn) ⑮c allanar, aplanar, igualar; durch Aufſchüttung: terraplenar, nivelar.

e'ben...: ~falls igualmente; **Holz** *n* ébano *m*; **Maß** *n* simetría *f*; **~mäßig** bien proporcionado, simétrico; **~ſo** igualmente, asimismo; **~ſo|gro'ß wie tan grande como; ~ſo|ſe'hr, ~ſo|vie'l** tanto.

E'ber (ē'bɐr) *m* ②l jabalí; zahmer: verraco; **~eſche** ♀ *f* serbal *m*, bravío *m*; **~hard** (~hart) *m* ⑧a Eberardo.

e'bnen (ē'bnᵊn) ſ. ebenen.

E'cho (ē'cho) *n* ⑥i eco *m*.

echt (ɛçt) verdadero, genuino; Schrift: auténtico; Kind, Erzeugnis: legítimo; Münze: de buena ley; von Raſſe: castizo; **~er Spanier** castellano rancio; **~er Madrider** madrileño nato.

E'chtheit *f* genuinidad, autenticidad, legitimidad, buena ley.

E'ck... (ɛ'k-): **~beſchlag** *m* cantonera *f*; **~bret** *n* rinconera *f*.

E'cke (ɛ'kᵊ) *f* ③b von außen: ángulo *m*; von innen: rincón *m*; (Straßen2) esquina; **~n|ſteher** (-ſtēɐr) *m* ②l mozo de cuerda.

E'cker ♀ (ɛ'kɐr) *f* ③b bellota.

E'ck...: ~fenſter *n* ventana *f* rinconera; **~haus** *n* casa *f* de la esquina.

e'ckig (ɛ'kıç) anguloso, esquinado; *fig.* torpe, lerdo, desmañado.

E'ck...: ~ſtein *m* piedra *f* angular; **~zahn** *m* colmillo.

e'del (ē'dəl) ⑩⁵ noble, hidalgo; b. Charakter auch: generoso; von Metallen: precioso.

e'del...: ~gesinnt, ~herzig generoso, noble, de gran corazón; **Knabe** *m* paje; **Mann** *m* (*pl.* ~leute) noble, hidalgo, caballero; **Mut** *m* hidalguía *f*, nobleza *f*; (Hochherzigkeit) generosidad *f*; ~mütig (-mütiç) noble, caballeroso; **Sinn** *m* nobleza *f* de alma; **Sitz** *m* casa *f* solariega; **Stein** *m* piedra *f* preciosa, joya *f*; **Weiß** ℞ *n* leontopodio *m*; **Wild** *n* caza *f* mayor.

e'dle(r) (ē'dlə[R]) ſ. edel.

E'feu (ē'foy) *m* ⑥i yedra *f*.

Effe'kt (ɛfɛ'kt) *m* ②g efecto, resultado.

Effe'kten (~ən) *pl.* (Wertpapiere) efectos *m/pl.*; (Habseligkeiten) cosas *f/pl.*, chismes *m/pl.*; ~geſchäft *n*, ~handel *m* negocio *m* de efectos. [efectista.]

Effe'kthaſcherei' *f* prurito *m*/**ega'l** (egā'l) igual.

E'gel (ē'gəl) *m* ②l sanguijuela.

E'gge (ē'gə) *f* ③b grada, rastra.

e'ggen (ē'gən) ⑮a gradar.

Egoi'smus (egoi'smuş) *m* ⑥g egoismo.

Egoi'ſt (~i'ſt) *m* ③a egoísta.

e'he[1] (ē'ə) antes, anteriormente; ~ (daß) *cj.* antes (de) que.

E'he[2] (~) *f* ③b matrimonio *m*; wilde ~ concubinato *m*, amancebamiento *m*; in wilder ~ leben vivir amancebado.

E'he...: ~bett *n* lecho *m* nupcial; **Bruch** (nur im *inf.*) cometer adulterio; ~brecher (-brēçəR) *m* ②l adúltero; **Brecheriſch** (~iš) adúltero; ~bruch *m* adulterio; ~bund *m* unión *f* conyugal.

e'helbem = ehemals.

E'he...: ~frau, ~gattin *f* esposa, consorte, cónyuge, F mujer; ~gatte, ~gemahl *m* esposo, consorte, cónyuge, F marido; ~hälfte *f* cara mitad, F media naranja; ~kontrakt *m* contrato matrimonial; ~leute *pl.* esposos *m/pl.*, consortes *m/pl.*

e'helich (ē'eliç) conyugal; **Kind**: de legítimo matrimonio.

e'helichen (~ən) ⑮a casarse con.

E'he...: **Los** soltero, célibe; ~loſigkeit *f* celibato *m*; F solterfa. [pasade.]

e'helmalig (~mālíç) antiguo,

e'helmals (~mālß) antiguamente, en otro tiempo.

E'he...: ~mann *m* esposo, marido; ~paar *n* matrimonio *m*, cónyuges *m/pl.*, consortes *m/pl.*

e'her (ē'eR) más temprano o pronto; (lieber) más bien, primero. [*fig.* férreo.]

e'hern (~n) de bronce (auch *fig.*),

E'he...: ~ſcheidung *f* divorcio *m*; ~ſcheidungsklage *f* demanda de divorcio; ~ſtand *m* matrimonio. [tes, lo antes posible.]

e'heſtens (ē'eſtənß) cuanto an-

E'he...: ~ſtifter *m* casamentero; ~verſprechen *n* desposorios *m/pl.*

E'hrabſchneider (ē'R-) *m* deshonrabuenos, maldiciente.

e'hrbar honrado; (ſittſam) honesto; **Keit** *f* honradez; honestidad.

E'hrbegier(de) *f* ambición.

E'hre (ē'Rə) *f* ③b honor *m*, honra; j-m die letzte ~ erweiſen acompañar a la última morada; in ~n beſtehen quedar bien; ~ einlegen lucirse.

e'hren (~n) ⑮a honrar; (achten) respetar; (verehren) venerar.

E'hren...: ~amt *n* cargo *m* honorífico; ~ämter *pl.* dignidades *f/pl.*, honores *m/pl.*; ~bezeigung *f* testimonio *m* de respeto; (Huldigung) homenaje *m*; ~bürger ciudadano honorario, hijo adoptivo; ~dame *f*

dama de honor; **~erklärung** *f* reparación, satisfacción; **~geleit** *n* acompañamiento *m*, séquito *m*.

e'hrenhaft honroso, digno; **2igkeit** *f* probidad, dignidad, hombría de bien.

E'hren...: ~handel *m* lance de honor; **~kränkung** *f* ultraje *m*, agravio *m*; **~mann** *m* ②a hombre honrado; **~mitglied** *n* socio *m* (*o* miembro *m*) honorario; **~pforte** *f* arco *m* triunfal; **~platz** *m* sitio de honor; **~preis** ♀ *m* verónica *f*; **~rettung** *f* rehabilitación; **2rührig** injurioso, ofensivo, infamante; **~sache** *f* lance *m* de honor; cosa que la honra impone; **~sitz** *m* sitial; **~strafe** *f* pena infamante; **2voll** honroso, glorioso; **2wert** digno, honorable; **~wort** *n* ②a palabra *f* de honor; **~zeichen** *n* condecoración *f*, distintivo *m* honorífico.

E'hr...: 2erbietig (-ɛ̈rbitiç) respetuoso, reverente; **~erbietigkeit**, **~erbietung** *f* respeto; **~furcht** *f* profundo respeto *m*, veneración; **2furchts|voll** respetuoso; **~gefühl** *n* punto *m* de honor, pundonor *m*; **~geiz** *m* ambición *f*; **2geizig** ambicioso.

e'hrlich (ē'rliç) honrado; in Gesinnung u. Wort: ingenuo; im Geschäft: probo; Freund: leal; **2keit** *f* honradez; probidad; lealtad.

E'hr...: ~liebe *f* pundonor *m*; **2liebend** pundonoroso; **2los** infame, deshonrado; **~losigkeit** *f* infamia; deshonor *m*.

e'hrsam usw. = ehrbar usw.

E'hr...: ~sucht *f* ambición, afán *m* de honores; **~würden** *m*: Euer ~w. Su Reverencia *f*; **2würdig** venerable, reverendo.

ei[1]! (ai) ¡toma!, ¡vaya!

Ei[2] (~) *n* ②c huevo *m*; gesottenes ~ huevo *m* pasado por agua; rohes ~ huevo *m* fresco.

Ei'be ♀ (ai'bə) *f* ③b tejo *m*.

Ei'bisch ♀ (~iš) *m* ②g malvabisco.

Ei'ch... (ai'ç-): **~amt** *n* oficina *f* de contraste, almotacenazgo *m*; **~baum** *m*, **Ei'che** (ai'çə) *f* ③b encina *f*, roble *m*.

Ei'chel (ai'çəl) *f* ③d bellota; Anat. glande *m*; **~mast** *f* montanera.

ei'chen[1] (~n) de encina, de roble.

ei'chen[2] (~) ⑯a contrastar, aforar.

Ei'chen...: ~baum *m* = Eichbaum; **~holz** *n* madera *f* de encina *o* roble; **~lohe** *f* casca; **~rinde** *f* casca; **2sta'rk** roblizo.

Ei'ch...: ~horn, ~hörnchen (-hœrnçən), **~kätzchen** (~kɛ̈tsçən) *n* ②l, **~katze** *f* ardilla *f*; **~maß** *n* patrón *m*, marco *m*; **~meister** *m* almotacén, contraste.

Eid (ait) *m* ②g[1] juramento.

Ei'dam (ai'dam) *m* ②g[1] yerno.

Ei'd...: ~bruch *m* perjurio; **2brüchig**, **~brüchige(r)** *m* ⑨l perjuro.

Ei'dechse (ai'dɛksə) *f* ③b salamanquesa, lagarto *m*, lagartija.

Ei'der (ai'dər) *m* a. *f* oca *f*; **~daunen** *f/pl.* plumón *m*, edredón *m*; **~ente** *f* pato *m* de flojel.

Ei'd...: ~genosse *m* confederado; **~genossenschaft** *f* confederación; meist schweizerisch: helvética.

ei'dlich (ai'tliç) jurado; afirmado con juramento.

Ei'|dotter *m* yema *f* de huevo.

Ei'ds|schwur *m* juramento.

Ei'er...: ~becher *m* huevera *f*; **~händler** *m* huevero; **~kuchen** *m* tortilla *f*; **~pilz** *m* oronja *f*; **~schale** *f* cascarón *m* de huevo; **~stab** ▲ *m* óvolos *m/pl.*; **~stock** *m* ovario, huevera *f*; der

Hühner: madrecilla *f*, huevecillos *pl.*; ~kunde *f* pepitoria.

Ei'fer (aī'fᵉʀ) *m* ②l ungeduldiger: acucia *f*; hingebender: celo; (Zorn) indignación *f*; in der Arbeit: afán.

Ei'ferer (~ᵉʀ) *m* ②l celador.

ei'fern (aī'fᵉʀn) ⑮b airarse; gegen j-n ~ declamar contra.

Ei'fer...: ~sucht *f* Verliebte: celos *m/pl.*; (Neid) envidia; **Zsüchtig** celoso.

ei'frig (aī'fʀĭç) (ungeduldig) acucioso; Wirken: celoso; Fürsorge: solícito; Gebet: ferviente.

Ei'|gelb *n* yema *f* de huevo.

ei'gen (aī'gᵉn) Besitz: propio; Eigenschaft: particular, privativo de; (sonderbar) extraño, singular; (heikel) exigente.

ei'gen...: Zart *f* = Eigenheit; **~artig** particular, peculiar; **Zdünkel** *m* vanidad *f*, presunción *f*, F humos *m/pl.*, tufos *m/pl.*; **~händig** (-hɛ̈ndĭç) de mi mano; de su puño y letra; ~h. geschrieben autógrafo.

Ei'genheit *f* propiedad, particularidad, singularidad.

ei'gen...: Zliebe *f* amor *m* propio; **Zlob** *n* alabanza *f* de sí mismo; **~mächtig** arbitrario; **Zname** *m* nombre propio; **Z-nutz** *m* ②l (*o. pl.*) interés personal, egoísmo; **~nützig** (-nʏ̈tsĭç) interesado, egoísta.

ei'gens (aī'gᵉnß) *adv.* de intento, adrede; (besonders) expresamente.

Ei'genschaft *f* cualidad, propiedad; wirksame: virtud; **~s|wort** *n* ②a adjetivo *m*.

ei'gen...: Zsinn *m* porfía *f*, obstinación *f*, testarudez *f*, terquedad *f*, tesón; **~sinnig** terco, obstinado, testarudo, voluntarioso; ~s. auf seinem Willen bestehen porfiar, F decir tijeretas; **Zstaat** *f*: an Zst. annehmen ahijar, prohijar, adoptar.

ei'gentlich (~tlĭç) verdadero; Sinn: recto, propio; *adv.* expresamente, propiamente; a decir verdad, propiamente dicho.

Ei'gentum (~tʊ̈m) *n* ②b propiedad *f*; (Grund2) auch: finca *f*.

Ei'gentümer (~tʊ̈mᵉʀ) *m* ②l propietario, amo, dueño.

ei'gentümlich (~tʊ̈mlĭç) propio de, perteneciente a; particular, singular; (kennzeichnend für j-n) privativo de; *adv.* en propiedad; **Zkeit** *f* particularidad, peculiaridad. [propiedad *f*.

Ei'gentums|recht *n* derecho *m* de

Ei'gen|wille *m* = Eigensinn.

ei'gen|willig voluntarioso.

ei'gnen (aī'gnᵉn) ⑮c: j-m ~ ser propio de; sich ~ zu ser a propósito (o apto) para. [dueño.

Ei'gner (~ᵉʀ) *m* ②l propietario,

Ei'|haut *f* corión *m*, binza.

Ei'land (aī'lant) *n* ②g isla *f*.

Ei'l...: ~bote *m* propio, expreso; **~brief** *m* carta *f* urgente.

Ei'le *f* (aī'lᵉ) *f* ③b (*o. pl.*) prisa; (Schnelligkeit) velocidad; ~ haben estar de prisa.

Ei'|leiter *m* Anat. oviducto.

ei'len (~n) ⑯a (sn u. h.): sich ~ apresurarse, darse prisa; (laufen) correr.

ei'lends (~ntß) apresuradamente, de prisa, corriendo.

Ei'l...: Zfertig apresurado, presto; *adv.* apresuradamente, a prisa; **~fertigkeit** *f* apresuramiento *m*, presteza; tabelnd: precipitación; **~fracht** *f* transporte *m* de gran velocidad; **~gut** *n* mercancías *f/pl.* expedidas por gran velocidad.

ei'lig (aī'lĭç) Person: presuroso; Geschäft: apremiante, urgente; ~ sein Sache: correr prisa; Person: estar de prisa.

Ei'l...: ~marsch *m* marcha *f* forzada; ~zug 🚆 *m* tren rápido.
Ei'mer (āi'mᵉʀ) *m* ②1 cubo.
ein[1] (āin) ⑨b **1.** *num.* (~er, ~e, ~es) uno; ~ Uhr la una; ~ für allemal una vez por todas; in ~em fort continuamente; ~er nach dem andern uno tras otro; ~s nach dem andern! vamos por partes; ~s schöner als das andere a cuál más bello. **2.** *art.* un. **3.** *pron.* uno, algo.
ein[2] (~) *adv.* = hinein; er weiß weder ~ noch aus se ve negro.
Ei'n|akter (-ăktᵉʀ) *m* ②1 pieza *f* en un acto.
ein|a'nder uno a otro, recíproco.
ei'n|arbeiten: sich ~ in (*ac.*) versarse, iniciarse en.
ei'n|armig (-ărmĭch) manco.
ei'n|äschern (-ĕšᵉʀn) ⑮b reducir a cenizas; Leiche: incinerar. *Su.* incineración *f*.
ei'n|atmen aspirar, respirar.
ei'n|äugig (-ōigĭch) tuerto.
ei'n|balsamieren embalsamar.
Ei'n|band *m* ②d encuadernación *f*. [tomo.
ei'n|bändig (-bĕndĭch) de un
ei'n|begriffen incluso, contando.
ei'n|behalten retener; gerichtlich: conservar en su poder; wider Recht: detentar.
ei'n|bekommen cobrar, percibir. [a filas.
ei'n|berufen convocar; ✕llamar
ei'n|biegen encorvar hacia dentro; *v/i.* (sn) in den Weg ~ torcer de camino.
ei'n|bilden: sich (*dat.*) et. ~ representarse (*o* figurarse *o* imaginarse) algo; sich et. ~ auf (*ac.*) envanecerse de algo.
Ei'n|bildung *f* imaginación; trügerische: ilusión; eitele: presunción *f*, humos *m/pl.*, tufos *m/pl.*; ~s|kraft *f* fantasía, imaginativa.
ei'n|binden atar; Bücher: encuadernar.
ei'n|blasen soplar, sugerir.
ei'n|bleuen enseñar a palos.
Ei'n|blick *m* ojeada *f*, examen rápido; ~ gewinnen in (*ac.*) enterarse de.
ei'n|bohren taladrar, barrenar.
ei'n|brechen romper, derribar; eine Tür: hundir, echar abajo; *v/i.* (sn) romperse; ✕ in ein Land, Haus: entrar violentamente en, hacer irrupción en; Dieb: cometer robo con fractura.
Ei'n|brecher (-brĕchᵉʀ) *m* ②1 ladrón que fractura para robar.
ei'n|brennen marcar con hierro candente.
ei'n|bringen introducir; in e-e Gesellschaft: aportar; Gewinn: producir, rendir, rentar; wieder ~ reparar (*o* desquitarse de) una pérdida.
ei'n|brocken ⑮a *fig.* j-m et. ~ hacer una jugarreta.
Ei'n|bruch *m* irrupción *f*; robo con fractura; ~ der Nacht caída *f* de la noche; ~s|diebstahl *m* robo con fractura; ~s|versicherung *f* seguro *m* contra robos.
Ei'n|buchtung *f* ensenada.
ei'n|bürgern (-bürgᵉʀn) ⑮b naturalizar; dar carta de naturaleza; sich ~ recibir carta de naturaleza.
Ei'n|buße *f* pérdida, merma, mengua; Schaden: daño *m*.
ei'n|büßen perder; an Wert: desmerecer.
ei'n|dämmen, ei'n|deichen (-dăichᵉn) poner diques a, encauzar, *fig.* poner coto a.
ei'n|decken: sich ~ abastecerse.
Ei'n|decker (-dĕkᵉʀ) *m* ②1 monoplano.
ei'n|dorren secarse, avellanarse.

ei'n|drängen: sich ~ introducirse violenta o arteramente; F colarse; in fremde Angelegenheiten: entrometerse.

ei'n|dringen (sn) penetrar, entrar(se); als Feind: invadir un lugar o país; auf j-n ~ instar a uno.

ei'n|dringlich insistente, conmovedor, que va al alma; Studien: ahincado; *adv.* encarecidamente, con ahinco. [truso.]

Ei'n|dringling (-lɪŋ) *m* ②g¹ in-

Ei'n|druck *m* impresión *f*; des Fußes: estampa *f*; (Wirkung) efecto; ~ m. hacer efecto o mella.

ei'n|drücken Tür: hundir; Fuß: estampar; Spur: imprimir; F Hut: apabullar.

ei'ne (aɪ'nᵉ), **ei'nen**¹ (~n) f. ein¹.

ei'nen² (~) = einigen.

ei'n|engen (-ɛŋᵉn) ⑯a estrechar; *fig.* coartar, cohibir.

ei'ner (aɪ'nᵉʀ) **1.** f. ein. **2.** ♀ *m* ②l Arith. unidad *f*.

ei'nerlei' (~laɪ') **1.** *inv.* lo mismo; de igual clase; (gleichgültig) indiferente; es ist mir ~ lo mismo me da; F ahí me las den todas. **2.** ♀ *n* ②l (*o. pl.*) uniformidad *f*, monotonía *f*. [tar.]

ei'n|ernten cosechar, recolec-

ei'ner|seits (~saɪts) por un lado.

ei'nes (aɪ'nᵉs) f. ein¹; **~teils** de una parte.

ei'n|exerzieren ejercitar.

ei'n|fach sencillo, simple; **♀heit** *f* sencillez, simplicidad.

ei'n|fädeln (-fɛ̈dᵉln) ⑯f enhebrar, enhilar; Plan: tramar; Gespräch: entablar con maña.

ei'n|fahren (sn) entrar en coche; ⚒ bajar; *v/t.* acarrear, entrar; Pferde ~ amaestrar los caballos al tiro.

Ei'n|fahrt *f* (Torweg) puerta cochera; (Einfahren) entrada; ⚓ boca; ⚒ bajada.

Ei'n|fall *m* feindlicher: correría *f*, invasión *f*, irrupción *f*; Gedanke: salida *f*, pronto, ocurrencia *f*, F arranque *m*.

ei'n|fallen (sn) hacer irrupción en, invadir (*ac.*); (in den Sinn kommen) venir a las mientes, ocurrirse; Mauer: desplomarse; Gewölbe: hundirse; ins Gespräch: terciar; ♪ entrar a tiempo; sich ~ lassen ocurrírsele (*o* imaginársele) a uno.

ei'n|falt (-fält) *f* ③b (*o. pl.*) sencillez, candidez; (Albernheit) simpleza.

ei'n|fältig (-fɛltɪç) sencillo; in gutem Sinne: simple, ingenuo; dumm: tonto, bobo.

Ei'n|falts|pinsel *m* pazguato, bobalicón, meliloto, gaznápiro.

ei'n|fangen prender, atrapar; für ein Unternehmen: F entruchar.

ei'n|farbig unicolor; Druck: monocromo.

ei'n|fassen Gewebe: orlar, guarnecer, acenefar, ribetear; Juwelen: engastar, engarzar. Sub. von Geweben: orla *f*, guarnición *f*, ribete *m*; *e-s* Bildes: marco *m*; von Juwelen: engaste *m*, engarce *m*.

ei'n|fetten untar, engrasar.

ei'n|finden: sich ~ acudir a una cita, venir, personarse.

ei'n|flechten entretejer, entrelazar. [añadir de paso.]

ei'n|fließen desaguar; ~ lassen

ei'n|flößen Arznei: instilar; Gefühle: infundir, inspirar.

Ei'n|fluß *m e-s* Nebenflusses: embocadura *f*; auf Personen u. Verhältnisse: influencia *f*, influjo (auf en); dauernder: ascendiente sobre; **♀reich** influyente.

ei'n|flüstern susurrar al oído; *fig.* insinuar, sugerir.

ei'n|fordern exigir, requerir, Schuld: reclamar.

ei'n|förmig (-fœrmiç) uniforme, monótono.
ei'n|friedigen (-friːdigᵉn) ⑮a cercar. [seto *m*, cerca.]
Ei'n|friedigung *f* vallado *m*,
ei'n|frieren helarse.
ei'n|fügen insertar; in e-e Schrift, Rede: intercalar, interpolar; in eine Ordnung: hacerse a, acomodarse a.
Ei'n|fuhr (-fuːʀ) *f* ⑤b importación, entrada *f*; **~artikel** *m* artículo de importación; **~deklaration** *f* declaración de entrada.
ei'n|führen introducir, ingerir; Waren: importar; Sitten: establecer, implantar; in e-e Kunst: iniciar; in ein Amt: instalar.
Ei'n|fuhr...: ~erlaubnis *f* permiso *m* de importación; **~handel** *m* comercio de importación; **~verbot** *n* prohibición *f* de importar; **~zoll** *m* derecho de importación. [embotellar.]
ei'n|füllen Getränke: envasar,
Ei'n|gabe *f* memorial *m*; (Gesuch) petición, súplica, solicitud, instancia.
Ei'n|gang *m* entrada *f*; Zahlung: ingreso, entrada *f*; Waren: llegada *f*.
ei'n|gangs (-gaŋs) al principio; al empezar; **~bestätigung** *f* acuse *m* de recibo.
ei'n|geben Arznei: dar, administrar; Gedanken: inspirar, sugerir; e-e Bittschrift: presentar.
ei'n|gebildet imaginario; (eitel) presumido, fatuo, presuntuoso.
ei'n|geboren innato, ingénito; im Lande: indígena, aborigen; **~er Sohn Gottes** Unigénito.
Ei'n|geborene(r) *m* ⑨l indígena. [fremde: sugestión.]
Ei'n|gebung *f* inspiración;
ei'n|gedenk sein (*gen.*) acordarse de, recordar (*ac.*).
ei'n|gefallen Wange: hundido, chupado; Leib: trasijado.
ei'n|gefleischt (-gᵉflaiʃt) encarnizado.
ei'n|geh(e)n *v/i.* (sn) entrar; Gelder: ingresar, cobrarse; Firma: quedar disuelto; Tier: reventar; Post: recibirse; auf j-s Gedanken **~** entrar en el pensamiento de otro; auf j-s Laune **~** llevar (*o* seguir) el humor a uno; *v/t.* (h., sn) Wette, Vertrag, Ehe: contraer; **~ lassen** disolver, suprimir.
ei'n|gehend (-gēənt) detenido.
Ei'n|gemachtes (-gᵉmäçtᵉs) *n* ⑨l fiʃʃes: confitura *f*; faures: encurtido *m*; allg. conserva *f*; in Büchsen **~** conservas *f/pl.* en lata.
ei'n|genommen preocupado; prevenido (en favor o en contra de); von sich **~** presuntuoso, fatuo, infatuado.
Ei'n|gesandt (-gᵉzant) *n* ⑤ comunicado *m*, remitido *m*.
ei'n|gesessen avecindado.
Ei'n|geständnis *n* confesión *f*.
ei'n|gesteh(e)n confesar.
Ei'n|geweide (-gᵉvaidᵉ) *n* ②l intestinos *m/pl.*, entrañas *f/pl.*; tierische: mondongos *m/pl.*, asaduras *f/pl.*
ei'n|gezogen (-tsōgᵉn) recogido, metido en sí; ſ. einziehen; **~heit** *f* retiro *m*, recogimiento *m*; (Sittſamkeit) modestia *f*.
ei'n|gießen echar, verter; *fig.* infundir; eingegoſſene Tugend Rel. virtud infusa.
ei'n|graben enterrar; auf Stein, Metall: grabar; Tier: meterse bajo tierra; ⚔ ſich **~** atrincherarse.
ei'n|greifen Zähne: engranar; tätig: intervenir en; ins Geſpräch: terciar, P meter baza; widerrechtlich: ingerirse; in j-s Recht **~** usurpar el derecho de alguno.

Ei'n|griff *m* intervención *f*; (widerrechtlicher): ingerencia *f*; in fremde Rechte: usurpación *f*; (chirurgischer): operación *f*.

Ei'n|halt *m* detención *f*; ~ tun (*dat.*) poner término a, contrarrestar.

ei'n|halten Bewegung: detener, parar; (einbehalten) detener; *v/i.* detenerse, pararse.

ei'n|handeln comprar; et. mit ~ comprender algo en el trato.

ei'n|händig (-hɛ̈ndiç) manco.

ei'n|händigen (-digᵉn) ⑮a entregar en propias manos.

ei'n|hängen Hörer: colgar; Tür: enquiciar.

ei'n|hauchen inspirar.

ei'n|hauen: Loch: hundir; Fleisch: tajar; *v/i.* auf j-n ~ cerrar con el enemigo, cargar sobre; F (auf das Essen) tüchtig ~ embaular.

ei'n|heften coser en.

ei'n|heimisch del país, indígena, nacional. [trojar, F ganar.]

ei'n|heimsen (-haimzᵉn) ⑮e en-

Ei'n|heit *f* unidad; (Ganzes) conjunto *m*; Sich unitario; Gesinnung, Vorgehen: concorde.

ei'n|heizen calentar.

Ei'n|helfer *m* Thea. apuntador.

ei'n|hellig (-hɛliç) unánime; *adv.* de consuno; Keit *f* unanimidad.

ei'n|he'r...: ~fahren (~gehen, ~fliegen) andar (ir, volar) por allá.

ei'n|holen salir solemnemente a recibir a uno; Fäßtigen: alcanzar, emparejar, dar alcance a uno; Verlust: resarcirse (*o* desagraviarse) de; Zeit: recuperar; Auskunft (Befehle) ~ tomar informes (órdenes).

Ei'n|horn *n* (Waltier) narval *m*; Fabeltier: unicornio *m*. [pedo.]

Ei'n|hufer (-hūfᵉr) *m* ②l soli-

ei'n|hüllen envolver; mit Decken ~ arropar; in Papier ~ empapelar.

ei'nig (aī'niç) f. einige; (einmütig) acorde, conforme.

einige (aī'niᵍᵉ) algunos; ~ma'l alguna vez.

einigen (aī'niᵍᵉn) ⑮a concordar, conciliar; (ver~) unir; sich ~ ponerse de acuerdo, ajustarse.

einiger|ma'ßen (~ᵍᵉrmā'ßᵉn) en cierto modo, de alguna manera.

ei'niges (~ᵍᵉß) = etwas.

Ei'nigkeit *f* concordia, acuerdo *m*; (Vereinigung) unión.

ei'n|impfen inocular, inyectar.

ei'n|jagen: Furcht ~ meter miedo.

ei'n|jährig de un año; ✕ Le(r) (~ᵍᵉR) ⑨l, 2-Frei'willige(r) ⑦a *m* voluntario enganchado por an año.

ei'n|kassieren ingresar en caja, cobrar; Steuern: recaudar. Su. cobranza *f*; recaudación *f*.

Ei'n|kauf *m* compra *f*; Einkäufe machen gehen salir de compras.

ei'n|kaufen comprar.

Ei'n|käufer *m* comprador.

Ei'n|kaufs|preis *m* precio de compra.

Ei'n|kehr (-kēR) *f* ⑧b (*o. pl.*) albergue *m*, posada; (Insichgehen) recogimiento *m*.

ei'n|kehren alojarse en, hospedarse, parar. [var.]

ei'n|kellern embodegar, enco-

ei'n|kerben hacer muescas; in Holz: cortar, tallar.

ei'n|kerkern (-kɛ̈RkᵉRn) ⑮b encarcelar.

ei'n|klagen Schuld: demandar judicialmente.

ei'n|klammern trabar (*o* unir) con grapas; Typ. poner entre paréntesis.

Ei'n|klang *m* unísono; (Übereinstimmung) acorde; consonancia *f* (auch *fig.*).
ei'n|kleben pegar en.
ei'n|kleiden fig., ✕ vestir. *Su.* toma *f* de hábito *o* uniforme.
ei'n|klemmen asegurár entre grapas *o* lañas, engrapar, lañar; die Finger ~ cogerse los dedos, entrecoger.
ei'n|klinken cerrar con pica-[porte.]
ei'n|knicken romper a medias, doblar; *v/i.* (sn) doblegarse.
ei'n|kochen recocer; Zucker: melar; Früchte: confitar en agua hirviendo con azúcar.
ei'n|kommen 1. *v/i.* (sn) Geld: ingresar, entrar; presentar un memorial; um et. ~ solicitar por escrito. 2. ↗n ②l (Einkünfte) renta *f*. [*m* sobre la renta.]
Ei'n|kommen|steuer *f* impuesto
Ei'n|künfte (-künftə) *pl.* ②f rentas *f/pl.*, ingresos *m/pl.*
ei'n|laden cargar en; j-n zu et.: invitar; zum Essen: convidar; eingeladen sein comer fuera; ~d Speise: apetitoso; Anblick: seductor. *Su.* invitación *f*; convite *m*. [mano *m*.]
Ei'n|ladungs|karte *f* besala-
Ei'n|lage *f* cosa (*o* carta) inclusa en; capital *m* (*o* dinero *m*) impuesto; Spiel: puesta, travesía; der Zigarre: tripa; in e-m Kleid: entretela.
Ei'n|laß (-lăß) *m* ②d¹ admisión *f*, entrada *f*; **~karte** *f* billete *m* de entrada.
ei'n|laffen dejar entrar, admitir; sich ~ auf ob. in (*ac.*) meterse en; sich mit j-m ~ trabar relaciones (*o* meterse) con uno. *Su.* ✕ objeción *f*.
Ei'n|lauf *m* correo que acaba de llegar; ✕ clistel; ⚓ arribada.
ei'n|laufen (sn) entrar en el puerto; Post: llegar; Gewebe: encogerse; ~de Briefe *m/pl.* cartas *f/pl.* que se reciben.
ei'n|läuten saludar con toque de campanas.
ei'n|leben: sich ~ hacerse a cierta vida *o* actividad; an e-m Orte: arraigarse.
ei'n|legen poner (*o* meter) en; (einschieben) interponer, intercalar, interpolar; Geld: imponer; in Holz: incrustar, taracear, embutir; Lanze: enristar; Fleisch: salar; Fürbitte ~ interceder por; Ehre ~ honrarse; eingelegte Arbeit taracea, embutido, marquetería; mit eingelegter Lanze lanza en ristre; s. einmachen. [nente.]
Ei'n|leger (-lēgəʀ) *m* ②l impo-
ei'n|leiten iniciar, entablar; schriftl. Darstellung: encabezar; e-n Prozeß: incoar. *Su.* introducción *f*, prólogo *m*, proemio *m*; entablación *f*; incoación *f*.
ei'n|lenken volver al camino; *fig.* transigir.
ei'n|leuchten parecer evidente.
ei'n|liefern = abliefern.
Ei'n|lieferungs|schein Ⓦ *m* resguardo.
ei'n|liegen estar incluído en; ~d incluso, adjunto.
ei'n|lochen F enchiquerar.
ei'n|lösen redimir, rescatar; Pfand, sein Wort: desempeñar; Scheck: saldar, pagar. *Su.* redención *f*, rescate *f*; desempeño *m*; saldo *m*.
ei'n|lullen arrullar. [rro *m*.]
Ei'n|mache|glas *n*, **-topf** *m* ta-
ei'n|machen süß: confitar; sauer: encurtir; Fisch: escabechar; Fleisch: adobar.
ei'n|mal: a) (⁻⁄--) una vez; ~ über (ob.um) das andere una vez sí y otra no; auf ~ de una vez, de un golpe, de repente, de sopetón; b) (--⁻) Zeit: antes,

antiguamente, un día: beim *imp.*: ſag' ~ anda, di; nicht ~ ni siquiera, ni aún.

Ein|mal|eins *n inv.* tabla *f* pitagórica *o* de multiplicar.

ein'|malig (-mā̆lich) hecho una vez, sin repetir.

Ein'|marſch ✕ *m* entrada *f*.

ein'|marſchieren ✕ (ſn) entrar en un pueblo *o* en el cuartel.

Ein'|maſter ⚓ (-mā̆ßt^{er}) *m* ②l barco de un mástil *o* palo.

ein'|mauern amurallar; Leichnam: encerrar en una pared, emparedar.

ein'|mengen, ein'|miſchen (entre)mezclar; ſich ~ in (*ac.*) mezclarse en, entrometerse, meterse donde no llaman a uno. *Su.* intromisión *f*, ingerencia *f*.

ein'|mieten alojar. [perujar.]

ein'|mumme(l)n arrebujar, ta-

ein'|münden desembocar, desaguar en.

ein'|mütig (-mǖtich) = einhellig.

ein'|nähen coser en.

Ein'|nahme (-nā̆m^{e}) *f* ③b toma, conquista; von Geld, Handlung: cobro *m*, cobranza, recibo *m*; (Beträge) ingreso *m*, entrada; (Einkünfte) rentas *pl.*, réditos *m/pl.*

ein'|nehmen recibir; Stadt: tomar; prevenir en favor de; Geld: cobrar; Land: conquistar; Kopf: embargar; Medizin: tomar; ~d simpático; ~des Weſen agrado *m*. [Steuern: recaudador.]

Ein'|nehmer *m* cobrador; von

ein'|nicken = einſchlummern.

ein'|niſten: ſich ~ anidar; establecerse con maña en un lugar.

Ein'|öde *f* desierto *m*, soledad.

ein'|ölen dar aceite a, engrasar, untar.

ein'|packen empaquetar, embalar; *v/i.* hacer la maleta; F liarlas.

ein'|pauken F = eintrichtern.

Ein'|pauker *n* zum Examen: repetidor, pasante.

ein'|pferchen Vieh: apriscar.

ein'|pflanzen plantar; *fig.* inculcar, implantar.

ein'|pökeln salar; Fiſch: escabechar.

ein'|prägen estampar, grabar; dem Gedächtnis: inculcar; ſich (*dat.*) ~ decorar; ſich (*ac.*) dem Gehör ~ pegarse al oído.

ein'|preſſen in einen Stoff: prensar; (einengen) comprimir, apretar, F apretujar.

ein'|quartieren (-kvă̆rtī^{e}n) alojar, aposentar. *Su.* alojamiento *m*; Perſonen: alojados *m/pl.*

ein'|quellen remojar, empapar.

ein'|rahmen poner marco (a un cuadro), modern: encuadrar.

ein'|rammen hundir, hincar.

ein'|räuchern ahumar, sahumar. *Su.* sahumerio *m*.

ein'|räumen Hausrat: alhajar; Zimmer: arreglar; (aus dem Wege räumen) reponer utensilios en armarios, cajones; Raum: ceder; Behauptung: conceder, admitir.

ein'|rechnen comprender en una cuenta.

Ein'|rede *f* objeción, réplica.

ein'|reden hacer creer, persuadir; F encasquetar.

ein'|reiben friccionar, untar con. *Su.* fricción *f*, frote *m*.

ein'|reichen presentar (a. ✕).

ein'|reihen poner en fila, hacer entrar en, recibir entre; ✕ alistar.

ein'|reihig (-rīich) de una fila *o* hilera.

ein'|reißen Stoff: rasgar; Mauer: derribar; *v/i.* (ſn) Mißbrauch: arraigarse.

ein'|reiten: ein Pferd: amaestrar; *v/i.* (ſn) entrar a caballo.

ei'n|renken (-rĕŋkᵉn) ⓜa encajar; Knochen: reducir; *fig.* arreglar, ajustar, componer.
·ei'n|rennen Tür: hundir, echar abajo.
ei'n|richten arreglar; Unternehmen: organizar; Geschäft: establecer; Wohnung: alhajar, poner; Betrieb: instalar.
Ei'n|richtung *f* arreglo *m*; organización; (Wohnungsausstattung) ajuar *m*, mueblaje *m*; instalación; ſ. einrichten.
ei'n|riegeln encerrar con cerrojo.
ei'n|rosten aherrumbrarse.
ei'n|rücken *v/t.* in die Zeitung: insertar; (einfügen) ingerir; Typ. Zeile: sangrar; *v/i.* (ſn) ✕ entrar en; in j-s Stelle ~ suceder a uno en un empleo.
ei'n|rühren mezclar meneando.
eins (ainß) **1.** *num.* ſ. ein; ~ ſein estar de acuerdo; ~ ins andere tal para cual. **2.** ♀ *f* Ⓢb¹ un *m*.
ei'n|sacken ensacar, entalegar; Geld: embolsar.
ei'n|salben ungir, untar.
ei'n|salzen salar, adobar.
ei'n|sam solitario; (allein) solo; (außer Verbindung) aislado; ♀keit *f* soledad; aislamiento *m*.
ei'n|sammeln recoger; Geld: recaudar.
Ei'n|satz *m* (Spiel♀) puesta *f*, travesía *f*; (Tiſch♀) salvilla *f*; für Gewürz: vinagreras *f/pl.*; in e-m Kleid: ensanche, entredós, hijuela *f*; ~ des Lebens riesgo de la vida.
ei'n|saugen chupar; (ſchlürfen) sorber; (ſich vollſaugen mit) empaparse de; *fig.* imbuirse de.
ei'n|schalten intercalar, interpolar; in Gedrucktem: insertar. *Su.* inserción *f*; intercalación *f*; interpolación *f*.
ei'n|schärfen Befehl: intimar; Wahrheit: inculcar.
ei'n|scharren soterrar.
ei'n|schätzen tasar, valuar; Steuerweſen: tasar, aforar.
ei'n|schenken echar de beber; Schenke: escanciar.
ei'n|scheuern entrojar.
ei'n|schicken enviar, remitir.
ei'n|schieben interponer, intercalar.
ei'n|schienen Bein: entablillar.
ei'n|schießen derribar a cañonazos; Geld: aportar, invertir; Brot: enhornar; ſich ~ ejercitarse en el tiro al blanco; ein Gewehr ~ probar un arma.
ei'n|schiffen embarcar. *Su.* embarque *m*.
ei'n|schlafen (ſn) adormecerse.
ei'n|ſchläf(e)rig: ~es Bett cama *f* para una persona ſola.
ei'n|ſchläfern adormecer.
Ei'n|ſchlag *m* der Hand: apretón de manos; (Brief♀) sobre de carta; Weberei: trama *f*; (Kugel♀) punto en que da una bala.
ei'n|ſchlagen Tür: hundir; Nagel: hincar; (einhüllen) envolver, arrebozar; Weg: echar por; *v/i.* (gehören) pertenecer; das ſchlägt nicht in mein Fach eso no cae en mi ramo; es hat eingeſchlagen ha caído el rayo; ſchlagen Sie ein! ¡diga que sí, acepte!; (ſn) *fig.* gut ~ salir bien, dar buen resultado.
ei'n|ſchleichen: ſich ~ introducirse furtivamente en; F colarse, deslizarse.
ei'n|ſchleppen arrastrar en; in e-n Hafen: sirgar; introducir un contagio.
ei'n|ſchließen encerrar, ceñir, cercar, rodear; (enthalten) contener, incluir, comprender, abarcar.
ei'n|ſchließlich (*gen.*) inclusive, [incluso.]

ei'n|ſchlucken tragar, engullir, sorber. [F trasponerse.]
ei'n|ſchlummern adormecerse;
ei'n|ſchlürfen sorber; Luft, Düfte: respirar con delicia.
Ei'n|ſchluß *m* carta *f* inclusa *o* adjunta; mit ~ = einſchließlich.
ei'n|ſchmeicheln: ſich bei j-m ~ captarse con carantoñas la voluntad de uno, insinuarse; ~d carantoñero, zalamero, insinuante. [rretirse.]
ei'n|ſchmelzen fundir; *v/i.* de-
ei'n|ſchmieren untar, engrasar; Schuhe: embetunar.
ei'n|ſchmuggeln introducir de contrabando; F meter.
ei'n|ſchnappen Schloß: cerrarse de sopetón; *fig.* F mosquearse.
ei'n|ſchneiden tallar; ins Fleiſch: hacer incisión; Zeichen, Bilder: grabar; *v/i. fig.* tief ins Herz ~ partir el corazón; ~d incisivo.
ei'n|ſchneien cubrirse todo de nieve.
Ei'n|ſchnitt *m* incisión *f*; in Holz: gárgol *m*, muesca *f*.
ei'n|ſchnüren encord(el)ar; Chir. estrangular. *Su.* ⚠ degolladura *f*, garganta *f*. [charón.]
ei'n|ſchöpfen echar sopa con cu-
ei'n|ſchränken reducir, cercenar, tasar; Geltung: restringir; ſich ~ reducir sus gastos, estrecharse. *Su.* limitación *f*; restricción *f*; reducción.
ei'n|ſchrauben apretar con tornillo, atornillar.
Ei'n|ſchreibe...: **~brief** *m* carta *f* certificada; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* tasa *f* (*o* derecho *m*) de certificado.
ei'n|ſchreiben inscribir (en), asentar en; Brief: certificar; Ⓟ! (Aufſchrift) certificado.
ei'n|ſchreiten (ſn) intervenir.
ei'n|ſchrumpfen (ſn) revenirse, arrugarse, abarquillarse, avellanarse, engurruñirse; Gewebe beim Waſchen: encogerse.
ei'n|ſchüchtern ⓑb intimidar, arredrar, amedrentar.
ei'n|ſchulen recibir en una escuela.
Ei'n|ſchuß *m* entrada *f*; 💰 dinero impuesto; ⚙ Weberei: trama *f*.
ei'n|ſchütten echar (*o* verter) en.
ei'n|ſegnen bendecir; prot. Ref. confirmar. *Su.* bendición *f*, confirmación *f*.
ei'n|ſehen 1. Schriftſtück: examinar; begreifen: comprender, hacerse cargo de. 2. Ⅱ *n* ②1: ein Ⅱ haben darse cuenta, tener compasión; kein Ⅱ haben no querer comprender. [baucar.]
ei'n|ſeifen (en)jabonar; *fig.* Fem-
ei'n|ſeitig de un solo lado; (teilweiſe) parcial, unilateral; **Ⅱ-keit** *f* parcialidad, estrechez de miras. [envío *m*, remesa *f*.]
ei'n|ſenden enviar, remitir. *Su.*
Ei'n|ſender *m* e-s Briefes, e-r Zuſchrift: remitente.
ei'n|ſenken hundir, hincar; in die Seele: inculcar; in Waſſer: sumergir.
ei'n|ſetzen poner (*o* colocar) en; Inſerat: insertar; Behörde: instituir, establecer, instalar; zum Richter: constituir; im Spiel: atravesar; phot. Platte: escamotar. *Su.* inserción *f*; institución *f*; instalación *f*, establecimiento *m*; constitución *f*.
Ei'n|ſicht *f* inspección; in ein Schriftſtück: examen *m*; (Verſtändnis) inteligencia; (Sachkenntnis) conocimiento *m* de causa; ~ nehmen in (*ac.*) examinar; ſiehe Einſehen; **Ⅱ-voll** inteligente; (überlegt) considerado, juicioso.
Ei'n|ſiedelei' (-ſi:dəlai') *f* ③b ermita.
Ei'n|ſiedler (-ſi:dlər) *m* ②1 ermitaño; in der Wüſte: anacoreta.

ei'n|ſilbig (-ſi̯lbi̯ch) monosílabo, monosilábico; (wortarm) de pocas palabras.

ei'n|ſinken Erdreich, Bruſt, Wangen: hundirse; im Waſſer: sumergirse. [asiento.]

ei'n|ſitzig (-ſi̯tzi̯ch) de un solo

ei'n|ſpannen tender entre; Pferd: enganchar; Ochſen: uncir.

Ei'n|ſpänner (-ſpɛ̈nᵉr) *m* ②1 carruaje de un caballo; cabriolé. [ballo solo.]

ei'n|ſpännig (-nich) de un ca-

ei'n|ſperren encerrar, confinar, recluir.

ei'n|ſpinnen: ſich ~ encapullar; hacer el gusano su capullo.

Ei'n|ſprache *f* objeción, protesta, reclamación; ~ erheben protestar, reclamar.

ei'n|ſprechen: Mut ~ animar, consolar. [Boden: regar.]

ei'n|ſprengen Wäſche: rociar;

ei'n|ſpringen (ſn) Wand: volver a entrar; für j-n ~ reemplazar (o substituir) en caso urgente; im Spiel: ir al quite.

ei'n|ſpritzen inyectar. *Su.* inyección *f*.

Ei'n|ſpruch *m* = Einſprache.

Ei'n|ſprung *m* e-r Wand: entrada *f*. [sola vía.]

ei'n|ſpurig 🚂 (-ſpūri̯ch) de una

einſt (ai̯nſt) un día o en otro tiempo, antiguamente; in Zukunft: algún día.

ei'n|ſtampfen ſ. einrammen; Papier: machacar.

ei'n|ſtechen meter una aguja.

ei'n|ſtecken hincar, hundir; Geld: embolsar; Schwert: envainar; F (einſperren) aprisionar; F *fig.* eine Beleidigung ~ tragar una afrenta.

ei'n|ſteh(e)n (ſn): für j-n ~ reemplazar a uno; für et. ~ responder de algo.

ei'n|ſteigen (ſn) subir al coche; entrar por escalamiento; 🚂 ~! ¡al tren!, ¡señores viajeros, al tren!

ei'n|ſtellen poner en; Arbeiter, Beamte: tomar al servicio; Arbeit: suspender; Phot. enfocar; die Arbeit ~ parar el trabajo, declararse en huelga; ſich ~ = ſich einfinden; ſich ~ auf (*ac.*) adaptar la actitud adecuada, F hacerse a. *Su.* der Arbeit: paro *m*; *fig.* enfoque *m*.

ei'n|ſtellig (-ſtɛ̈li̯ch) de una cifra.

ei'nſtens (ai'nſtᵉnß) = einſt.

ei'n|ſticken bordar; erhaben: recamar.

ei'nſtig (ai'nſti̯ch) (künftig) futuro; (ehemalig) antiguo.

ei'n|ſtimmen: ~ in (*ac.*) consentir en, viele: corear a.

ei'n|ſtimmig (-ſti̯mi̯ch) unánime; *adv.* a una voz, por unanimidad; **Lkeit** *f* unanimidad.

ei'nſt|mals (-mā̈lß) ſ. einſt.

ei'n|ſtöckig de un solo piso.

ei'n|ſtoßen hundir, derribar; dem Faß den Boden ~ desfondar un tonel.

ei'n|ſtreichen Geld: embolsar.

ei'n|ſtreuen esparcir entre, rociar; hacer la cama a los caballos; Worte: entremezclar.

ei'n|ſtrömen entrar a chorro o en corriente ancha.

ei'n|ſtudieren ensayar un drama, una pieza musical etc.

ei'n|ſtürmen llegar como una tempestad o en tropel; abalanzarse hacia; Gedanken: agolparse (a la mente).

Ei'nſturz *m* derrumbamiento, hundimiento.

ei'n|ſtürzen derribar, demoler; *v/i.* (ſn) derrumbarse, hundirse, venirse abajo; ~ auf (*ac.*) abalanzarse a, arremeter a.

ei'nſtweilen por de (o lo) pronto; (unterdeſſen) entretanto.

ein|stweilig (-vaĭlĭch) interino, provisional.
ei'n|tägig de un día, efímero.
Ei'n|tags|fliege *f* cachipolla.
ei'n|tauchen zambullir, sumergir; Brot: mojar, empapar.
Ei'n|tausch *m* trueque.
ei'n|tauschen cambiar por, trocar.
ei'n|teilen Linie: dividir; Vorräte: distribuir, repartir; begrifflich: clasificar. *Su.* división *f*; reparto *m*, prorrateo *m*; clasificación *f*.
ei'n|tönig (-tœ̄nĭch) monótono; **Ke**it *f* monotonía.
Ei'n|tracht *f* (*o. pl.*) concordia, armonía.
ei'n|trächtig concorde, unánime.
Ei'n|trag (-trāk) *m* ②d menoscabo, perjuicio, agravio.
ei'n|tragen in e-e Liste: registrar, encabezar, inscribir; Nutzen: rendir, llevar, producir.
ei'n|träglich (-trē̆klĭch) lucrativo, productivo, remunerador.
ei'n|träufeln instilar.
ei'n|treffen llegar; Voraussage: cumplirse.
ei'n|treiben Nagel: hundir, clavar; F Gut: apabullar; Gelder: activar el cobro de.
ei'n|treten Tür: hundir de un puntapié; (feststampfen) apisonar; *v/i.* (in) entrar; in eine Anstalt: ingresar; (sich ereignen) suceder, cumplirse; für j-n ~: a) reemplazar a uno, b) tomar la defensa de uno, volver por uno *o* una causa; propugnar (*ac.*); **~den|fa'lls** si el caso lo pide, eventualmente.
ei'n|trichtern (-trĭchtᵉrn) ⑮b inculcar.
Ei'n|tritt *m* entrada *f*; (Ankunft) llegada *f*; **~s|geld** *n* derecho *m* de entrada; **~s|karte** *f* billete *m* de entrada, boleta.
ei'n|trocknen (*sn*) irse secando, avellanarse.
ei'n|tröpfeln instilar; *v/i.* gotear en.
ei'n|tunken mojar (en salsa); Brot: ensopar; Schwamm: empapar.
ei'n|tunken (terstück: ensayar.
ei'n|üben ejercitar; Musik, Theater.
ei'n|verleiben (-fɛ̆rlaĭbᵉn) ⑮a (*dat.*) incorporar; Land: anexionar. *Su.* incorporación *f*; anexión *f*.
Ei'n|vernehmen *n* acuerdo *m*; im ~ mit de acuerdo con.
ei'n|verstanden (-fɛ̆rstā̆nᵈᵉn) de acuerdo; ~! ¡conforme!, ¡corriente!
Ei'n|verständnis *n* conivencia *f*; mit dem Feinde: inteligencia *f*; stillschweigendes ~ acquiescencia *f*; heimliches ~ colusión *f*.
ei'n|wachsen encarnarse.
Ei'n|wand *m* objeción *f*, réplica *f*.
Ei'n|wand(e)rer *m* inmigrante; (Ansiedler) colono.
ei'n|wandern inmigrar.
ei'n|wandfrei irreprensible, correcto.
ei'n|wärts (-vɛ̄rtß) adentro.
ei'n|wässern mojar; zum Entsalzen: desalar.
ei'n|weben entretejer; (einflechten) entrelazar.
ei'n|wechseln adquirir por cambio, trocar, cambiar.
ei'n|weichen remojar, ensopar.
ei'n|weihen consagrar; Anstalt: inaugurar; ~ in (*ac.*) iniciar en; eingeweiht sein estar en el secreto. *Su.* consagración *f*; inauguración *f*; iniciación *f*.
ei'n|weisen instalar en.
ei'n|wenden objetar, poner reparos. *Su.* objeción *f*, reparo *m*.
ei'n|werfen echar en; Fenster: romper a pedradas; (einwenden) objetar.
ei'n|wickeln envolver; (einrollen) arrollar.

ei'n|wiegen adormecer meciendo, arrullar.

ei'n|willigen (-vɪlɪgᵉn) consentir en. *Su.* consentimiento *m*, asenso *m*.

ei'n|wirken Stoffe auf ea.: obrar, actuar sobre; moralisch: influir sobre. *Su.* influencia *f*, influjo *m*; physisch: acción *f*.

Ei'n|wohner *m e-s Landes*: habitante, morador; *e-s Ortes*: vecino; *e-s Hauses*: inquilino.

Ei'n|wohnerschaft *f* habitantes *m/pl.*; vecindario *m*.

Ei'n|wurf *m* objeción *f*; (Schwierigkeit) dificultad *f*.

ei'n|wurzeln arraigar; Gewohnheit auch: inveterarse; eingewurzelt inveterado, arraigado.

Ei'n|zahl *f* Gram. singular.

ei'n|zahlen ingresar; pagar a buena cuenta; imponer (en caja). *Su.* pago *m*; ingreso *m*, entrada *f*.

Ei'n|zahler *m* imponedor.

Ei'n|zahlungs|schein *m* talón de imposición o de crédito.

ei'n|zäunen (-tsɔɪnᵉn) ⓣa enrejar, acotar, cercar. *Su.* cerca *f*.

ei'n|zeichnen inscribir. [seto *m*.

Ei'nzel... (aɪ'ntsᵉl-): **~ding** *n* individuo *m*; **~fall** *m* caso particular; **~haft** *f* prisión celular, celda; **~heit** *f* particularidad, detalle *m*, pormenor *m*; ganz besondere: minucia; sich auf ~heiten einlassen puntualizar, particularizar.

ei'nzeln (~n) solo; (besonder) particular: (für sich gelegen) separado, aislado; im ~en en detalle, al pormenor; im ~en ausführen puntualizar.

ei'n|ziehen Geld: recaudar, cobrar; Güter: decomisar, confiscar; Druckschrift: recoger; Truppen: llamar a filas; (enger machen) estrechar, encoger, apretar; Typ. Zeile: sangrar; gefänglich: poner en prisión; Atem: aspirar, inspirar; Segel: aferrar; Glieder: recoger; Erkundigungen ~ tomar informes; *v/i.* (sn) entrar; instalarse en una casa o piso. *Su.* decomiso *m*; confiscación *f*.

ei'nzig (aɪ'ntsɪç) único, solo.

Ei'n|zug *m* entrada *f*; instalación *f* del mobiliario.

ei'n|zwängen forzar a entrar, introducir a la fuerza.

ei'|rund oval.

Eis (aɪs) *n* ②h (*o. pl.*) hielo *m*; Speise: helado *m*; mit Obstsaft: sorbete *m*.

Ei's...: **~bahn** *f* patinadero *m*; **~bär** *m* oso blanco: **~bein** *n* pie *m* de cerdo; **~berg** *m* montaña *f* de hielo; **~brecher** (-brɛçᵉr) *m* ②l rompehielos, tajamar; ⚓ buque rompehielos.

ei'sen[1] (aɪ'zᵉn) ⓣe helar.

Ei'sen[2] (~) *n* ②l hierro *m*; (Huf2) herradura *f*; **~ader** *f* veta de hierro.

Ei'sen|bahn *f* ferrocarril *m*, camino *m* de hierro; in Zssgn: ferroviario; **~abteil** *n* ⊙b. *m* compartimiento *m*; **~beamte(r)** *m* empleado ferroviario; **~fahrplan** *m* indicador; **~frachtsatz** *m* tarifa *f* de ferrocarril; **~wagen** *m* vagón; **~zug** *m* tren.

Ei'sen...: **~band** *n* abrazadera *f*; für Fässer: fleje *m*; **~berg|werk** *n* mina *f* de hierro; **~beschlag** *m* herraje; **~beton** *m* hormigón armado; **~blech** *n* lata *f*; hoja *f* de lata; **~bohrer** *m* rompedera *f*; **~erz** *n* mena *f* de hierro; **~fresser** F *m fig.* matón, F perdonavidas; **~gewerbe** *n* siderurgia *f*; **~gießer** *m* fundidor de hierro; **2haltig** (-hältɪç) ferruginoso; **~hammer** *m* fragua *f*; Fabrik: herrería *f*; **2ha'rt** duro

como el hierro; ~hut *m* yelmo; ♀ acónito; ~hütte *f* herrería; ~kraut ♀ *n* verbena *f*; ~rost *m* herrumbre *f*; ~schlacke *f* cagafierro *m*; ~schmied *m* herrero; ~schrot *m* granalla *f* de hierro; ~späne *m/pl.* virutas *f/pl.* de hierro; ~stange *f* barrote *m*; ~vitriol *m* caparrosa *f* verde; ~waren *f/pl.* ferretería *f*, quincalla *f*; ~waren|handlung *f* quincallería; ~wein|stein *m* tártaro mineral; ~werk *n* herrería *f*. [férreo, inalterable.

ei'sern: Sparsamkeit ~ ahorro *m* sórdido; Vorhang ~ telón *m* de hierro; Ration ~ ración *f* de reserva; ~e Hochzeit bodas *f/pl.* de hierro; ~e Lunge pulmón *m* artificial; ~e Maske máscara *f* de hierro; ~e Stirn frente *f* de bronce; ~e Zeit edad *f* de hierro; ~er Vorhang telón *m* de hierro; ~er Besen escoba *f* de hierro; ~er Bestand existencias *f/pl.* de reserva; ~er Hund perro *m* de presa; ~er Kanzler canciller *m* de hierro; ~er Ofen estufa *f* de hierro; ~er Rahmen bastidor *m* de hierro; ~er Reifen aro *m* de hierro; ~er Ring anillo *m* de hierro; ~er Schutz protección *f* de hierro; ~er Wille voluntad *f* de hierro; ~er Zaun verja *f* de hierro; ~es Kreuz cruz *f* de hierro; ~es Rohr tubo *m* de hierro; ~es Tor puerta *f* de hierro; ~es Zeug hierros *m/pl.*; ~ fest firme como una roca; ~ sein ser de hierro; ~ sparen ahorrar sórdidamente; ~ stehen estar de guardia; ~ werden endurecerse; ~ wie Stahl duro como el acero; ~ wie Stahl und Eisen duro como el hierro; ~ wie Stahl und Eisen sein ser de hierro; ~ wie Stahl und Eisen werden endurecerse; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen und machen endurecer; ~ wie Stahl und Eisen werden lassen und mach

E'lle (ɛ̈'lᵉ) *f* ③b vara (de medir), *prov.* ana; **Ell|weise** por varas.

E'ller ♀ (ɛ̈'lᵉr) *f* ③d = Erle.

E'lſaß (ɛ̈'lsäß) *n inv. ob.* ②h¹ Alsacia *f*; **~Lo'thringen** *n* Alsacia-Lorena *f*. [ciano.]

E'lſäſſer (~sɛ̈ſᵉr) *m* ②l alsa-

E'liſter (ɛ̈'lßtᵉr) *f* ③d urraca, grajo *m*, marica, picaza.

e'lterlich (ɛ̈'ltᵉrlɪ̈ch) de los parientes, paterno.

E'ltern (~n) *pl. inv.* los padres *m/pl.*, mis padres *m/pl.*; mi padre y mi madre; **Elos** huérfano de padre y madre.

Emai'l (ɛmä'l[l]y) *n* ⑥i, **Emai'lle** (ɛmä'lyᵉ, ɛmä'l) *f* ③b esmalte *m*. [esmaltar.]

emaillie'ren (ɛmä[l]yī'ʀᵉn) ⑮g

emanzipie'ren (ɛmäntßipī'ʀᵉn) ⑮g emancipar.

Emballa'ge (*a*bä̈lä'ʒᵉ) *f* ③b embalage *m*. [emigrante *s.*]

Emigra'nt (ɛmigʀä'nt) *m* ③a

Emiſſio'ns... Ⓦ (ɛmɪ̈ßī°nß): **~~abteilung** *f* departamento *m* de emisión; **~geſchäft** *n* negocio *m* de emisiones; **~kurs** *m* precio-tipo de emisión.

empfa'hl (ɛ̈mpfä'l) ſ. empfehlen.

empfa'nd (~fä'nt) ſ. empfinden.

Empfa'ng (ɛ̈mpfä'ŋ) *m* ②d recepción *f*, recibimiento; (Aufnahme) acogida *f*; von Sendungen: recibo *m*.

empfa'ngen (~ᵉn) ⑭j recibir; (aufnehmen) acoger; Samen u. *fig.*: concebir.

Empfä'nger (-pfɛ̈'ŋᵉʀ) *m* ②l v. Wahrnehmungen u. Geld: perceptor; v. Sendungen: destinatario; drahtloſe Telegraphie: receptor.

empfä'nglich (~lɪ̈ch) susceptible; Platte, Gemüt: impresionable; **Leit** *f* susceptibilidad, impresionabilidad. [cepción.]

Empfä'ngnis (~nɪ̈ß) *f* ②i con-

Empfa'ngs...: **~beſcheinigung** *f*, **~beſtätigung** *f*, **~ſchein** *m* (acuse *m* de) recibo *m*, resguardo *m*; **~zimmer** *n* sala *f* de recibir, recibimiento *m*.

empfe'hlen (ɛ̈mpfē'lᵉn) ⑫g recomendar; ſich ~: a) encomendarse, b) (Abſchied nehmen) despedirse; ich empfehle mich Ihnen servidor de Ud.; ~ Sie mich Ihrem ... expresiones (*o* afectos) a ...; es empfiehlt ſich es recomendable; **Lens|wert, -würdig** recomendable.

Empfe'hlung *f* recomendación; Gruß: memorias *f/pl.*; **~s|brief** *m*, **~s|ſchreiben** *n* carta *f* de recomendación.

Empfindelei' (ɛ̈mpfɪndᵉlaī') *f* ③b sentimentalismo *m*; sensiblería.

empfi'nden (ɛ̈mpfɪ̈'ndᵉn) ⑫a sentir, experimentar; ſchmerzlich ~ resentirse de, dolerse de. *Sw.* der Sinne: sensación *f*; (Gefühl) sentimiento *m*.

empfi'ndlich (-lɪ̈ch) sensible; für Beleidigungen: susceptible; ſehr ~ F quisquilloso, escamón, picajoso; **Leit** *f* sensibilidad, (Zartheit) delicadeza; geſteigerte: susceptibilidad; in Ehrenfragen: puntillos *m/pl.*

empfi'ndſam sensible; übermäßig: sentimental.

Empfi'ndungs...: **Elos** insensible; **~loſigkeit** *f* insensibilidad.

empfi'ng (ɛ̈mpfɪ̈'ŋ) ſ. empfangen.

empfo'hlen (~fō'lᵉn) ſ. empfehlen.

empfu'nden (~fʊ̈'ndᵉn) ſ. empfinden. [imperio.]

Empi're|ſtil (ɛ̈mpī'ʀᵉ-) *m* estilo

empo'r (ɛ̈mpō'ʀ) arriba; a lo alto; **~arbeiten**: ſich ~arbeiten llegar a levantarse *o* a subir; **~blicken** levantar los ojos; **~bringen** elevar; Unternehmen: hacer prosperar.

Empo're (ɛ̃mpōʀ'ᵉ) *f* ③b galería alta de iglesia.

empö'ren (ɛ̃mpǿ'ʀᵉn) ⑮a Gefühl: sublevar, indignar; ſich ~ sublevarse; **~d** irritante; (anſtößig) escandaloso.

Empö'rer (~ʀᵉʀ) *m* ②l rebelde, insurrecto.

empo'r...: ~fahren levantarse de sobresalto; **~heben** levantar, alzar; *fig.* elevar; j-m **~ helfen** ayudar a uno a levantarse o elevarse; **~kommen** medrar, prosperar; **2kömmling** (-kœ̃mlĭŋ) *m* ②g¹ advenedizo; (Neureicher) rico nuevo o allegadizo; dreiſter 2kömmling arrivista; **~ragen** über (*ac.*) sobresalir de, sobrepujar (*ac.*); **~ſchwingen:** ſich ~ encumbrarse; **~ſtreben** aspirar a lugar más alto.

Empö'rung *f* rebelión, sublevación, insurrección, levantamiento *m*; *fig.* indignación; vgl. Aufruhr.

e'mſig (ē'mzĭç) diligente, activo, aplicado; **2keit** *f* diligencia, actividad; (Fleiß) aplicación.

E'nde (ē'ndᵉ) *n* ④b räuml. cabo *m*, final *m*, estremo *m*, estremidad *f*; zeitl. u. räuml. cabo; zeitl. fin *m*, término *m*; **an allen Ecken und ~n** por doquiera; **~ e-s Monats** a últimos de un mes; **zu ~ gehen, ein ~ nehmen** acabarse; **ein ~ ſetzen** poner término; **ein ~ m.** acabar (con).

ende'miſch (ɛ̃ndē'mĭš) endémico.

e'nden (ē'ndᵉn) ⑮c *v/i.* u. *v/t.*: **~** mit acabar por, terminarse; Friſt: expirar.

E'nd... (ē'nt-): **~ergebnis** *n* resultado *m* final; **~es|unterzeichnete(r)** *m* ⑨l el infrascrito o abajo firmado; **2gültig** definitivo.

e'ndigen (ē'ndĭgᵉn) ⑮a = enden.

Endi'vie ♀ (ɛ̃ndī'vĭᵉ) *f* ③b escarola.

e'ndlich (ē'ntlĭç) limitado, finito; (vergänglich) perecadero, delezнable; *adv.* en fin, por fin, finalmente; **~!** ¡por fin!

E'nd...: 2los sin término, infinito; **~punkt** *m* término, extremo; **~reim** *m* verso de pie forzado; **~ſtation** *f* estación final. [desinencia.]

E'ndung *f* Gram. terminación,

E'nd...: ~urteil *m* juicio final; **~ziel** *n*, **~zweck** *m* objeto *m* final, finalidad *f*.

Energie' (ɛ̃nɛʀgī') *f* ⑥f energía; (Nachdruck) vigor *m*. [vigoroso.]

ene'rgiſch (ɛnē'ʀgĭš) enérgico;

eng (ɛ̃ŋ) estrecho, angosto; **~ anliegen** ceñirse bien; **~'brüſtig** (~bʀʏ̈ſtĭç) asmático.

E'nge (ē'ŋᵉ) 1. *f* ③b estrechez, angostura; im Gebirge: desfiladero *m*; in die **~** treiben poner en un brete, acorralar, estrechar (mit Fragen a preguntas). 2. 2 ſ. eng.

E'ngel (ē'ŋᵉl) *m* ②l ángel.

E'ngerling (ē'ŋᵉʀlĭŋ) *m* ②g¹ larva *f* (del abejorro).

e'ng...: ~herzig mezquino, estrecho de miras; **2herzigkeit** *f* estrechez de miras.

E'ngland (ē'ŋlant) *n* ⑧g Inglaterra *f*. [glés.]

E'ngländer (~lɛ̃ndᵉʀ) *m* ②l in-

e'ngliſch (ē'ŋlĭš) inglés; anglo...; **~e Krankheit** raquitismo *m*.

E'ng|paß *m* desfiladero; (Schlucht) garganta *f*.

Engro's... (*agʀō'-*): **~geſchäft** *n*, **~handel** *m* comercio *m* al por mayor; **~händler** *m* comerciante al por mayor.

E'nkel (ē'ŋkᵉl) *m* ②l nieto.

entla'rten degenerar; **entartet** Kind: descastado. ***Su.*** degeneración *f*

ent|äu'ßern: ſich ~ (*gen.*) deshacerse de, desprenderse de. **ent|be'hren** (-bə̈'rən) ⓗa estar privado de, carecer de; ~können pasar sin. *Su.* privación *f.* **ent|be'hrlich** supérfluo; (unnütz) inútil. **ent|bei'nen** Geflügel: deshuesar. **ent|bie'ten** ofrecer, brindar; zu ſich ~ mandar venir, llamar. **ent|bi'nden** desprender, desligar; von e-r Pflicht: dispensar, descargar; vom Eid: relajar; Frau: asistir al parto. **Ent|bi'ndung** *f* dispensa; (Geburt) parto *m*, alumbramiento *m*; ~s|anſtalt *f* casa de maternidad. **ent|blä'ttern** deshojar. **ent|blö'den** (-blø̈'dən) ⓗc: ſich ~ atreverse a, osar; ſich nicht ~ no avergonzarse de. **ent|blö'ßen** (-blø̈'sən) ⓗc desnudar; *fig.* descubrir, despojar; ſich von et. ~ despojarse de. *Su.* desnudez *f*. **ent|bre'nnen** (ſn) enardecerse, inflamarse. [binden.] **ent|bu'nden** (-bʊ̈'ndən) ſ. ent- **ent|de'cken** descubrir; Geheimes: revelar. **Ent|de'cker** (-dɛ̈'kər) *m* ②l descubridor; revelador. **Ent|de'ckung** *f* descubrimiento *m*; ~s|reiſe *f* viaje *m* de exploración. **E'nte** (ɛ̈'ntə) *f* ③b pato *m*, ánade *s.*; weibliche: hembra del pato; F (Lüge) infundio *m*, bola. **ent|e'hren** deshonrar; Jungfrau: desflorar, prostituir; (die Ehre ſchmälern) desdorar; ~d deshonroso. *Su.* deshonramiento *m*; desfloramiento *m*; desdoro *m*. [propiación *f*.] **ent|ei'gnen** expropiar. *Su.* ex- **Ent|ei'gnungs|verfahren** *n* sistema *m* de expropiación. **ent|ei'len** (ſn) huír, escapar. **ent|er'ben** desheredar. **E'nter|haken** ⚓ (ɛ̈'ntər-) *m* arpón de abordaje, arpeo. **E'nterich** (~ich) *m* ②g pato, ánade. [rrar con garfios.] **e'ntern** (~n) ⓗb abordar, afe- **ent|fa'hren** escaparse palabras. **ent|fa'llen** 1. auf j-n ~ recaer en, corresponder a. 2. dem Gedächtnis: pasarse, olvidarse. **ent|fa'lten** desplegar, desarrollar. *Su.* despliegue *m* (de fuerzas), desarrollo *m*. **ent|fä'rben** desteñir, descolorar, despintar; ſich ~ palidecer; *part.* auch descolorido. **ent|fe'rnen** (-fɛ̈'rnən) ⓗa alejar, apartar; remover dificultades, del empleo etc. *Su.* alejamiento *m*; distancia *f*. **ent|fe'rnt** (-fɛ̈'rnt) apartado, remoto, distante; weit ~ daß ... lejos de *inf.* ob. de que *conj.*; nicht im ~eſten ni por lo más remoto. **ent|fe'ſſeln** desaherrojar; *fig.* desatar, desencadenar. **ent|fe'ſten** desfortificar, desfortalecer. [grasar, desensebar.] **ent|fe'tten** (-fɛ̈'tən) ⓗc desen- **Ent|fe'ttungs|kur** *f* cura de desengorde *o* para adelgazar. **ent|fie'dern** desplumar. **ent|flа'mmen** (ſn) inflamar, encender, enardecer. **ent|flie'hen** huír, escapar. **ent|fre'mden** (-frɛ̈'mdən) ⓗc enajenar. **ent|fü'hren** arrebatar, robar. *Su.* robo *m*, rapto *m*. **Ent|fü'hrer** *m* raptor. [gehen.] **ent|ga'ngen** (-gɑ̈'ŋən) ſ. ent- **ent|ge'gen** 1. *prp.* mit *dat.* al encuentro de. 2. *adv.* opuesto, contrario. **ent|ge'gen...:** ~arbeiten contrariar, contrarrestar; ~eilen co-

rrer al encuentro de; ~gesetzt encontrado; ~halten oponer, objetar; ~handeln contravenir; ~kommen (*dat.*) salir al encuentro de; in Geschäften: complacer; 2kommen *n* deferencia *f*, complacencia *f*; ~kommend complaciente, deferente; ~nehmen recibir, aceptar; ~sehen (*dat.*) esperar algo, aguardar; ~treten oponerse, hacer frente, salir al paso de.

ent|ge'gnen (-gē'gn^{e}n) ⓑc replicar, objetar, responder.

ent|ge'hen (*dat.*) escapar; evitar (*ac.*); sich ~ lassen privarse de, Gelegenheit: desaprovechar.

Ent|ge'lt (-gē'lt) *n* ②g^{1} (*o. pl.*) indemnización *f*; (Gegenwert) equivalente *m*; (Vergütung) retorna *f*, recompensa *f*.

ent|ge'lten hacer pagar; ich werde es ihm ~ me las pagará.

ent|glei'sen (-glaĭ'sẹ^{n}) ⓑe (sn) descarrilar. *Su.* descarrilamiento *m*; *fig.* desliz *m*.

ent|glei'ten den Händen: escaparse, deslizarse, escurrirse.

ent|gu'rten desceñir; Reittier: descinchar.

ent|haa'ren pelar; künstlich: depilar. [torio *m*.]

Ent|haa'rungs|mittel *n* depila-

ent|ha'lten contener, encerrar; sich ~ (*gen.*) abstenerse de.

ent|ha'ltsam (-hă'ltsām) abstinente; (nüchtern) sobrio; geschlechtlich: continente; 2keit *f* abstinencia; sobriedad; continencia. [capitar.]

ent|hau'pten (-hau'ptẹ^{n}) ⓑc de-

ent|he'ben (*gen.*) dispensar, relevar; vom Amt: remover, separar.

ent|hei'ligen profanar; mit Gewalt: violar. *Su.* profanación *f*; violación *f*, sacrilegio *m*.

ent|hü'llen desarrebozar (auch *fig.*); (aufdecken) desarrebujar, destapar; Denkmal: descubrir; (nur *fig.*) revelar, descubrir.

ent|hü'lsen (-hü'lsẹ^{n}) desgranar, descascarar.

Enthusia'smus (ẽntuzi'ă'zmŭs) *m inv.* entusiasmo.

enthusia'stisch (~ti'š) entusiasta (*m u. f*). [desflorar.]

ent|ju'ngfern (-yŭ'ngfẹ^{r}n) ⓑc

ent|kei'men Getreide: desgerminar; *v/i.* (sn) brotar de.

ent|ke'rnen desgranar.

ent|kle'iden desnudar; *fig.* despojar de; sich ~ desnudarse, in Amerika: desvestirse.

ent|ko'mmen (sn) aus der Haft: escaparse, evadirse. [par.]

ent|ko'rken descorchar, desta-

ent|krä'ften (-krĕ'ftẹ^{n}) ⓑc debilitar, extenuar, enervar; Gründe: desvirtuar.

ent|la'den descargar, descebar.

Ent|la'der *m*: elektrischer ~ excitador. [lo largo de.]

ent|la'ng (*ac.* od. an mit *dat.*) a

ent|la'rven (-lă'rfẹ^{n}) ⓑa desenmascarar.

ent|la'ssen despedir (a un criado); ✕ licenciar; (absetzen) destituir; aus dem Amt ~ separar del servicio. *Su.* despedida *f* (de un criado); licenciamiento; destitución.

ent|la'sten descargar; von Pflichten: desgravar, exonerar. *Su.* e-r Wand: descarga *f*; descargo *m*; zu meiner Entlastung en mi descargo.

Ent|la'stungs|zeuge *m* testigo de descargo.

ent|lau'fen (sn) huir; ✕ desertar. [drar.]

ent|lau'sen despiojar, deslen-

ent|le'digen (-lē'dĭgẹ^{n}) ⓑa desembarazar; sich ~ deshacerse de algo; sich e-s Auftrags ~ desempeñar un encargo.

ent|lee'ren vaciar; *den Körper*: evacuar. [remoto.]
ent|le'gen muy distante, lejano.
ent|le'hnen tomar prestado.
ent|lei'ben (-lāi'bᵉn) ⓗa: sich ~ suicidarse.
ent|lo'cken *Geheimnis*: sonsacar (con adulación); *Einwilligung*: arrancar, arrebatar.
ent|ma'nnen (-mä'nᵉn) ⓗa capar, castrar. [cido.]
ent|me'nſcht (-mē'nšt) embrute-
ent|mi'ſchen desmezclar.
ent|mü'ndigen (-mṻ'ndĭgᵉn) ⓗa quitar los derechos de mayoridad.
ent|mu'tigen (-mū'tĭgᵉn) ⓗa desalentar, descorazonar. *Su.* desaliento *m*.
Ent|na'hme (-nä'mᵉ) *f* Ⓢb toma.
ent|ne'hmen sacar, retirar; (ſchließen) desprender, inferir de algo. [var.]
ent|ne'rven (-nē'rfᵉn) ⓗa ener-
ent|ö'len *Kakao*: desaceitar.
ent|pu'ppen (-pṻ'pᵉn) ⓗa: sich ~ salir del capullo; *in ſeinem Weſen*: desarrebujarse, desenmascararse, resultar.
ent|ra'ten: *e-r Sache* (*gen.*) ~ pasar sin, poder renunciar a.
ent|rä'tſeln (-rē'tšᵉln) ⓗf adivinar, descifrar. [ralizar.]
ent|rei'nigen *Spiritus*: desnatu-
ent|rei'ßen arrancar, arrebatar.
ent|ri'chten pagar; *Schuld*: satisfacer.
ent|ri'nnen (ſn) = entgehen; es gibt kein Z no hay escape.
ent|ro'llen desarrollar.
ent|rü'cken apartar, alejar; *fig.* arrobar. *Su.* arrobo *m*.
ent|rü'ſten indignar. *Su.* indignación *f*.
ent|ſa'gen (*dat.*) renunciar a; *Thron*: abdicar o resignar (*ac.*); (abſtehen von) desistir de. *Su.* renuncia *f*; resignación *f*.
Ent|ſa'tz ⚔ *m* socorro enviado a una plaza asediada.
ent|ſchä'digen indemnizar, desquitar; ſich für *et.* ~ resarcirse, (*o* desagraviarse, desquitarse) de. *Su.* indemnización *f*, desquite *m*, resarcimiento *m*.
Ent|ſchä'digungs|anſpruch *m* derecho de indemnización.
ent|ſchei'den decidir, resolver; *Richter*: fallar; ~d decisivo.
Ent|ſchei'dung *f* decisión, resolución; *e-s Ausſchuſſes*: dictamen *m*; gerichtliche ~ sentencia judicial, fallo *m*.
ent|ſchie'den (-šī'dᵉn) decidido, resuelto; **Heit** *f* decisión, resolución. [*ben*) expirar.]
ent|ſchla'fen (ſn) dormirse; (ſter-
ent|ſchla'gen: ſich (*gen.*) ~ deshacerse (*o* desembarazarse) de; *e-r Pflicht*: dejar sin cumplir.
ent|ſchlei'ern (-šlāi'ᵉrn) ⓗb revelar, destapar; *fig.* desenmascarar, descubrir.
ent|ſchlie'ßen: ſich ~ decidirse, resolverse.
ent|ſchlo'ſſen (-šlŏ'ßᵉn) decidido, resuelto, determinado; **Heit** *f* resolución, decisión, firmeza; (Tatkraft) energía.
ent|ſchlu'mmern = entſchlafen.
ent|ſchlü'pfen escurrirse, deslizarse, escapar.
Ent|ſchlu'ß *m* resolución *f*.
ent|ſchu'ldet desadeudar.
ent|ſchu'ldbar disculpable.
ent|ſchu'ldigen (-šṻ'ldĭgᵉn) ⓗa excusar, disculpar; es iſt nicht zu ~ no tiene disculpa. *Su.* excusa *f*, disculpa *f*.
ent|ſchwe'feln desulfurar.
ent|ſchwi'nden desaparecer; *Ton*: perderse a lo lejos; *dem Gedächtnis*: olvidarse, pasarse.
ent|ſee'lt inanimado, exánime, muerto. [gar; *Geſchoß*: lanzar.]
ent|ſe'nden enviar; *Perſon*: dele-

entſe'tzen 1. *v/t.* e-s Amtes: destituir, remover; (erſchrecken m.) horrorizar, espantar; Feſtung: hacer levantar el sitio. 2. ℒ *n* ②l espanto *m*, terror *m*.

entſe'tzlich (-ſɛ̣'tsl̥i̯ç) horrible, espantoso.

Entſe'tzung *f* = Entſatz.

entſeu'chen sanear.

entſie'geln romper el sello, desellar.

entſi'nken = entfallen.

entſi'nnen: ſich ~ (*gen.*) acordarse; recordar (*ac.*); entſinne dich! haz memoria.

entſi'ttlichen (-ſɪ̣'tl̥i̯çᵊn) ⑮a desmoralizar, pervertir.

entſpi'nnen: empezar, trabar; ſich ~ trabarse, empeñarse.

entſpre'chen (*dat.*) corresponder, responder a; ~d análogo; correspondiente a; (bezüglich) oportuno; (angemeſſen) adecuado.

entſprie'ßen (ſn) (*dat.*) brotar de, nacer de.

entſpri'ngen (ſn) Dieb: evadirse; Fluß: nacer; (abſtammen) originarse, provenir.

entſtau'en descongestionar.

entſte'h(e)n (ſn) nacer; *fig. a.* proceder de, resultar de. *Su.* nacimiento *m*, origen *m*.

Entſte'hungsgeſchichte *f* Rel. génesis *m*.

entſtei'nen Steinobſt: deshuesar.

entſte'llen desfigurar; (häßlich machen) afear; Wahrheit: desnaturalizar.

entſtie'len despezonar.

entſtrö'men brotar, emanar.

entſtäu'ſchen (*dat.*) desengañar; Hoffnungen: defraudar, frustrar. *Su.* desengaño *m*; desilusión *f*.

entſtho'nen destronar.

entſtö'lkern (-ſtœ̣'lkᵉʀn) ⑮b despoblar, dejar yermo.

entſtwa'chſen (*dat.*) Pflanzen: brotar; *fig.* nacer, originarse; der Schule (od. Aufſicht) ~ salir de la edad tutelar.

entſtwa'ffnen desarmar. *Su.* [desarme *m*.]

entſtwa'lden desmontar, talar.

entſtwä'ſſern desaguar, avenar; (trockenlegen) desecar.

entſtwe'der: ~ oder o, ... o; sea ... sea; ya, ... ya.

entſtwei'chen huír, escaparse. *Su.* evasión *f*; von Gaſen: escape *m*, fuga *f*.

entſtwei'hen profanar; (ſchänden) prostituir. *Su.* profanación *f*.

entſtwe'nden sustraer, robar.

entſtwe'rfen Pläne: trazar, proyectar; Bilder: bosquejar, esbozar.

entſtwe'rten (-vɛ̣'ʀtᵉn) ⑮c desvalorar, depreciar; *fig.* desquilatar, inutilizar.

Entſtwe'rtungsſtempel *m* [tasellos.]

entſtwi'ckeln desarrollar, desenvolver (beides *a. fig.*); Phot. revelar; ſich ~ evolucionar.

Entſtwi'ckler (-vɪ̣'klᵉʀ) *m* ②l Phot. revelador.

Entſtwi'cklung *f* desarrollo *m*, desenvolvimiento *m*; ~s|zuſtand *m* estado embrionario.

entſtwi'nden arrancar (o quitar) de las manos.

entſtwi'rren desenredar, desenmarañar. [currirse.]

entſtwi'ſchen (ſn) escaparse, es-

entſtwö'hnen (-vœ̣'nᵉn) ⑮a desacostumbrar; Kind: destetar.

entſtwö'lken (-vœ̣'lkᵉn) ⑮a: ſich ~ desanublarse, despejarse, quedar raso.

entſtwo'rfen (-vɔ̣'ʀfᵉn) ſ. entwerfen. [winden.]

entſtwu'nden (-vʊ̣'ndᵉn) ſ. ent-

entſtwü'rdigen degradar; (entehren) deshonrar.

Entſtwu'rf *m* trazado; ſchriftlich: borrador; (Zeichnung) bosquejo, esbozo, diseño; (Plan) proyecto, plan.

entſtwu'rzeln desarraigar, des- [cuajar.]

entˌzau'bern desencantar.
entˌzie'hen sustraer, retirar; privar de; Kräfte ~ restar energías; ſich ~ sustraerse, einer Pflicht: rehuir (*ac*).
entˌzi'ffern (-tſɪ'fɐn) ⑮b descifrar.
entˌzü'cken **1.** *v/t.* encantar, embelesar; (hinreißen) arrebatar. **2.** ♀ *n* ②1 embeleso *m*, encanto *m*; äußerſtes: pasmo *m*, arrobo *m*; éxtasis *m*.
entˌzü'ndbar inflamable.
entˌzü'nden encender, inflamar; ſich ~ (Wunden) enconarse. ***Su.*** inflamación *f*; einer Wunde auch: enconamiento *m*.
entˌzwei' en dos pedazos; in Stücken: en trizas; (zerbrochen) roto; *fig.* deshecho.
entˌzwei'en (-tſvaɪ'ən) ⑮a malquistar, desunir, desavenir; ſich ~ enemistarse. ***Su.*** desavenencia *f*. [ciana *f*.]
E'nzian ♀ (ɛ'ntſɪa̯n) *m* ②g^1 gen-
Epaule'tt (epolɛ't) *n* ②g od. ⑥i, -*e* (~ə) *f* ③b charretera *f*.
Epidemie' (epidemi') *f* ⑥f epidemia, peste.
epide'miſch (~dē'miš) epidémico, contagioso.
Epilepſie' (epilɛpſi') *f* ⑥f epilepsia, F mal caduco.
Epilo'g (~lō'k) *m* epílogo.
e'piſch (ē'piš) épico.
Epiſo'de (epiſo'də) *f* ③b episodio *m*.
Epiſ'tel (epi'ſtəl) *f* ③b epístola.
Epo'che (epo'çə) *f* ③b época.
E'pos (ē'pɔs) *n* ⑥g epopeya *f*; poema *m* épico.
E'ppich ♀ (ɛ'pɪç) *m* ②g^1 apio.
Equipa'ge (ekipā'ʒə) *f* ⑤b equipaje *m*, coche *m*, carretela. [= Sie vos.]
er (ēr) ⑨a él; alt: Er (Anrede)
erˌa'chten (ɛr-) **1.** *v/t.* reputar, entender, juzgar. **2.** ♀ *n* ②1 opinión *f*; meines ♀s en mi entender. [herencia.]
E'rbˌanteil (ɛ'rp-) *m* parte de
erˌba'rmen (-bā'rmən) ⑮a ſich j-s ~ compadecerse de; *v/t.* dar lástima a. ***Su.*** lástima *f*; compasión *f*.
erˌba'rmensˌwert, -würdig digno de lástima.
erˌbä'rmlich (-bɛ'rmlɪç) lastimoso, lastimero; (kärglich) mezquino, baladí; ♀keit *f* mezquindad, miseria; (Kleinigkeit) bagatela, fruslería.
erˌba'rmungs...: ~los despiadado; **~voll** compasivo, misericordioso. [edificar.]
erˌbau'en construir; *fig.* ſeeliſch:
erˌbau'lich edificante.
Erˌbau'ung *f* construcción; ſeeliſche: edificación.
E'rbˌbegräbnis (ɛ'rp-) *n* sepultura *f* de familia.
E'rbe (ɛ'rbə) **1.** *m* ③a heredero. **2.** *n* ④b (o. *pl.*) herencia *f*.
erˌbe'ben temblar, estremecerse. [suceder a.]
e'rben (ɛ'rbən) ⑮a heredar,
erˌbe'ten *v/t. u. p.p.* von erbitten.
erˌbe'ttеln mendigar.
erˌbeu'ten (-bɔɪ'tən) ⑮c capturar; Schiff: apresar.
E'rb...: ~fehler *m* vicio hereditario; **~feind** *m* enemigo hereditario; **~folge** *f* sucesión.
erˌbie'ten: ſich ~ brindarse, ofrecerse a.
erˌbi'tten solicitar algo; j-n ~ ablandar a uno con ruegos; ſich ~ laſſen ceder a los ruegos de, dejarse ablandar.
erˌbi'ttern (-bɪ'tɐrn) ⑮b agriar; *fig.* a. exasperar, enconar; erbittert (Kampf) empeñado.
Erˌbi'tterung *f* acritud; (Zorn) ira, encono *m*.
erˌbla'ſſen (-blā'ſən) ⑮d (ſn) palidecer, inmutarse.

E'rb|laſſer (ē'ʀplăſ̈ᵉʀ) *m* ②l testador.

er|blei'chen ⑮a (ſn; *impf.* a. er|blich, *p.p.* [auch = geſtorben] erblichen) = erblaſſen.

e'rb|lich[1] (ē'ʀplīch) hereditario, heredable, sucesible; **~keit** *f* sucesibilidad; b. Fehlern: transmisibilidad por herencia.

er|bli'ch[2] (ēʀblī'ch) ſ. erbleichen.

er|bli'cken divisar, descubrir; (ſehen) ver.

er|bli'nden (-blī'ndᵉn) ⑮c (ſn) cegar, quedarse ciego.

er|blü'hen (ſn) = aufblühen.

E'rb|onkel *m* tío soltero.

er|bo'ſen (-bō'ſᵉn) ⑮c enojar, irritar. [neigt) dispuesto a.]

er|bö'tig (-bō'tich) pronto; (ge-

E'rb...: ~pacht *f* censo *m* enfitéutico; **~prinz** *m* príncipe heredero.

er|bre'chen 1. = aufbrechen; (ſich) ~ vomitar. **2.** ~ *n* ②l vómito *m*.

E'rb|recht *n* derecho *m* de sucesión.

E'rbſchaft *f* herencia; Antritt *m* der ~ sucesión *f*.

E'rb|ſchleicher *m* captador.

Er'b|ſchleicherei' *f* captación.

E'rbſe (ē'ʀpᵉ) *f* ③b guisante *m*. arvejo *m*, garbanzo *m*; **~n|brei** *m* puré de guisantes.

E'rb...: ~ſtück *n* herencia *f*; **~ſünde** *f* pecado *m* original; **~teil** *n* patrimonio *m*, legitima *f*, hijuela *f*; (Erbſchaft) herencia *f*.

E'rbs|wurſt *f* salchichón *m* con guisantes.

E'rb... (ē'ʀb-): **~achſe** *f* eje *m* terrestre; **~arbeiten** *f/pl.* trabajos *m/pl.* de terraplén o desmonte; **~arbeiter** *m* terraplenador; **~beben** *n* terremoto *m*; **~beere** *f* fresa: Beet, Strauch: fresal *m*; **~beſchreibung** *f* geografía; **~boden** *m* suelo, tierra *f*.

E'rde (ē'ʀdᵉ) *f* ③b tierra.

e'rden (ē'ʀdᵉn) ⑮c: die Antenne ~ aterrar la antena.

er|de'nken imaginar, idear, discurrir. [ginable.]

er|de'nklich (-dē'ŋklich) ima-

E'rd...: ~fahl, ~farben terroso; **~floh** *m* pulgón; **~geboren** terrígeno; **~geiſt** *m* gnomo; **~geſchoß** *n* piso *m* bajo: **~haltig** terroso; **~harz** *n* betún *m* sólido.

er|di'chten imaginar, fingir; (erfinden) inventar; erdichtet ficticio. *Su.* invención *f*, ficción *f*.

e'rdig (ē'ʀdich) terroso.

E'rd...: ~karte *f* mapamundi *m*; **~kreis** *m* orbe; **~kugel** *f* globo *m* terráqueo; **~kunde** *f* geografía; **~nuß** *f* cacahuete, chufa *f*; **~nähe** *f* perigeo *m*; **~öl** *n* nafta *f*; petróleo *m*.

er|do'lchen (-dō'lchᵉn) ⑮a matar a puñaladas, apuñalar.

E'rd...: ~pech *n* betún *m*; **~reich** *n* Stoff: tierra *f*, terruño *m*.

er|drei'ſten (-dʀaī'ſtᵉn) ⑮c: ſich ~ atreverse a, osar (*ac.*).

er|drö'hnen retumbar.

er|dro'ſſeln (-dʀō'ſᵉln) ⑮f estrangular, ahogar.

er|drü'cken aplastar, F achuchar; (erſticken) ahogar; (zerdrücken) estrujar; **~d** *Beweis*: contundente.

E'rd...: ~ruſch (-ʀŭtſch) *m* ②g desmoronamiento; **~ſchicht** *f* capa de tierra, estrato *m*: **~ſcholle** *f* terrón *m* de tierra, terruño *m*, gleba; **~ſpalte** *f* soplado *m*; **~ſtoß** *m* sacudida *f* de la tierra; **~ſtrich** *m* región *f*, zona *f*; **~teil** *m* parte *f* del mundo, continente *m*; **~ziegel** *m* adobe.

er|du'lden sufrir, pasar, soportar, padecer; mit Ergebung: sobrellevar. [pasionarse.]

er|ei'fern: ſich ~ acalorarse,

er|ei'gnen: ſich ~ suceder, ocurrir, pasar, acaecer, acontecer.
Er|ei'gnis (-aɪ̯'knɪs̈) *n* ②h¹ suceso *m*, acaecimiento *m*, acontecimiento *m*.
er|ei'len alcanzar.
Eremi't (ɛremi't) *m* ⑧a ermitaño; in der Wüſte: anacoreta.
er|fa'hren 1. *v/t.* Leib: experimentar; Neues: aprender, saber. 2. *a.* (gereift) experimentado; in einem Fach: experto; ~ in (*dat.*) versado en.
Er|fa'hrung *f* experiencia; berufliche: pericia; in ~ bringen averiguar; Zs|gemäß según enseña la experiencia.
er|fa'ſſen asir, coger; *fig.* comprender.
er|fe'chten ganar peleando.
er|fi'nden inventar.
Er|fi'nder inventor; ~ſchutz *m* protección *f* al inventor.
er|fi'nderiſch (-fɪ'ndᵉrɪʃ) inventivo; (geiſtvoll) ingenioso.
Er|fi'ndung *f* invención; (Erdichtung) ficción; ~s|gabe *f* talento *m* inventivo; Zs|reich ingenioso.
er|fle'hen conseguir (*o* alcanzar) con ruegos, impetrar.
Er|fo'lg (-fǿ'lk) *m* ②g resultado; guter ~ éxito, triunfo.
er|fo'lgen (ſn) resultar, seguirse; (geſchehen) suceder.
Er|fo'lg...: Zlos infructuoso, sin resultado; Zreich feliz; (wirkſam) eficaz.
er|fo'rderlich (-fǿ'rdᵉrlɪç̈) necesario, preciso. [exigir.]
er|fo'rdern requerir, pedir,
Er|fo'rdernis (~nɪs̈) *n* ②h¹ exigencia *f*, necesidad *f*; zu e-m Amt, e-r Arbeit: requisito *m*.
er|fo'rſchen explorar; Wahrheit: escudriñar; Perſon: sondear. *Su.* investigación *f*; e-s Landes: exploración *f*.
Er|fo'rſcher *m* explorador; von Wahrheiten: investigador.
er|fra'gen informarse preguntando; zu ~ bei ... dan razón ...
er|fre'chen (-fʀɛ̈'çᵊn) ⑮a: ſich ~ atreverse a, osar (*ac.*)
er|freu'en alegrar, regocijar; ſehr erfreut! ¡tanto gusto!; ſich ~ an (*dat.*) ob. ſich e-r Sache (*gen.*) ~ gozar *ac. o* de.
er|freu'lich (-fʀɔɪ̯'lɪç̈) que alegra *o* regocija, satisfactorio.
er|frie'ren (ſn) helarse, aterirse; Glied: arrecirse.
er|fri'ſchen (-fʀɪ'ʃᵊn) ⑮c refrescar. *Su.* refresco *m*.
er|fü'llen llenar; *fig.* cumplir; ſeine Verpflichtungen ~ atender a sus compromisos. *Su.* cumplimiento *m*.
er|ga'ngen (-gä'ŋᵉn) ſ. ergehen.
Erg (ɛrk) *n* ⑥i erg *m*.
er|gä'nzen (-gɛ'ntsᵉn) ⑮e completar, suplir; ❀ das Lager ~ rellenar el almacén. *Su.* complemento *m*, suplemento *m*.
er|ga'ttern F (-gä'tᵉrn) ⑮b birlar, pescar.
er|ge'ben 1. (zum Ergebnis haben) arrojar (un resultado); ſich ~ rendirse, Gutem: consagrarse a, Böſem: abandonarse a; ſich ~ in (*ac.*) allanarse a, resignarse a. 2. *a.* adicto; in Mißgeſchick: resignado; e-m Herrn: devoto, afecto.
Er|ge'benheit *f* devoción, afecto *m*; in ſein Schickſal: resignación.
Er|ge'bnis (-gɛ̈'pnɪs̈) *n* ②h¹ resultado *m*, resulta *f*; einer Tätigkeit: fruto *m*.
Er|ge'bung *f* ins Schickſal: resignación; (Unterwerfung) sumisión.
er|ge'h(e)n: ſich ~ pasearse, tomar el aire; in Worten: explayarse; ~ laſſen publicar; Urteil: recaer; über ſich (*ac.*) ~ laſſen sufrir, aguantar, so-

portar; *unpers.*: es ergeht ihm gut lo pasa bien.

er|gie'big (-gī'bĭch) fértil, productivo; fehr ~ abundante; Geſchäft: lucrativo; **Keit** *f* fertilidad; abundancia; (Fülle) riqueza.

er|gie'ßen derramar; *fig.* esparcir; ſich ~ desaguar, desembocar, *fig.* manar.

er|glä'nzen (ſn) brillar, relucir, resplandecer.

er|glü'hen (ſn) abrasarse, enardecerse.

Ergo'n (ĕgō'n) *n* ② g ergona *f*.

er|gö'tzen (-gǒ'tzᵉn) ⑮c divertir, regocijar. *Su.* regocijo *m*, recreo *m*, diversión *f*.

er|gö'tzlich (-lĭch) divertido, alegre; (drollig) gracioso.

er|grau'en (ſn) encanecer; ~ laſſen agrisar.

er|grei'fen coger, asir, tomar; Waffe: empuñar; Gemüt: conmover; Gelegenheit: aprovechar; Mittel: echar mano de; Maßnahmen: adoptar, tomar; das Wort ~ hacer uso de la palabra.

er|gri'ffen (-grĭ'fᵉn) conmovido; **Heit** *f* emoción sin palabras.

er|gri'mmen (-grĭ'mᵉn) ⑮a (ſn) irritarse, despecharse, encolerizarse.

er|grü'nden sondear; (tiefer erklären) ahondar, profundizar.

Er|gu'ß *m* (Schwall) avenida *f*, inundación *f*; der Gefühle: efusión *f*; (Blut②) sufusión *f*.

er|ha'ben elevado; Arbeit: saliente, de relieve; Gedanke, Geſinnung: sublime, noble; (nicht erreichbar für) superior a; ~ über (*ac.*) por cima de; **Heit** *f* eminencia; elevación; sublimidad.

er|ha'lten in ſeinem Zuſtand: conservar, sostener; (aufrecht, am Leben ~) mantener; (empfangen) recibir, obtener; Geld: cobrar. *Su.* conservación *f*; mantenimiento *m*, manutención *f*.

Er|ha'lter conservador; mantenedor, sostenedor.

er|hä'ltlich cobradero; Ware: de venta, ~ ... expide(n)se ...

er|ha'ndeln comprar, adquirir.

er|hä'ngen: ſich ~ ahorcarse.

er|hä'rten endurecer; *fig.* corroborar.

er|ha'ſchen atrapar, coger al vuelo, F pescar.

er|he'ben elevar; (= preiſen) realzar, ensalzar, exaltar; Geld: cobrar; Einſpruch: formular; Steuern: recaudar; zu ~ cobradero; ſich ~ levantarse. *Su.* elevación *f*; (Begeiſterung) exaltación *f*; cobro *m*; recaudación *f*.

er|he'blich (-hē'plĭch) (belangreich) importante; (beträchtlich) considerable; Menge: cuantioso.

er|hei'ſchen reclamar, requerir.

er|hei'tern = aufheitern.

er|he'llen (-hĕ'lᵉn) ⑮a aclarar, alumbrar; *v/i.* ~ aus resultar de, seguirse de, inferirse de.

er|heu'cheln simular, fingir.

er|hi'tzen (-hĭ'tzᵉn) ⑮e caldear; ſich ~ acalorarse, enardecerse.

er|hö'hen (-hǒ'ᵉn) ⑮a levantar; an Würde: realzar. *Su.* elevación *f*; im Gelände: altura *f*.

er|ho'len: ſich ~ rehacerse, reponerse; Kranker: aliviarse; von Verluſten: resarcirse; ſich Rats ~ bei j-m consultar a uno, tomar consejo de uno; aconsejarse. *Su.* recreo *m*; alivio *m*.

er|hö'ren: j-s Bitte ~ atender el ruego de uno.

Eri'ka ♀ (ĕrĭ'kạ) *f* ⑥g brezo, erica.

er|i'nnerlich presente a la memoria; es iſt mir ~ lo recuerdo.

er|i'nnern (-ĭ'nᵉrn) ⑮b: j-n an et. (*ac.*) ~ recordar algo a alguien; ſich e-r Sache (*gen.*) ~ recordar (*ac.*), acordarse de. *Su.* recuerdo *m*; (Mahnung) advertencia *f*.

Erin'nerungsſchreiben ⓦ *n* monitorio *m*, memorándum *m*.
erin'kan'ten (-kă'lt^{e}n) ⓑc (ſn) enfriarse.
erin'kält'en (-kĕ'lt^{e}n) ⓑc enfriar; ſich ~ constiparse, resfriarse. *Su.* enfriamiento *m*, resfriado *m*, constipado *m*.
erin'kauſen (nicht von Waren) comprar; mit Gold ~ comprar a peso de oro.
erin'kennbar mit den Sinnen: perceptible; mit dem Verſtand: cognoscible.
erin'kennen reconocer (*an dat.* por); *v/i.* vom Richter: fallar; ~ auf (*ac.*) condenar a; ⓦ j-n für e-e Summe ~ abonar a uno en cuenta.
erin'kenntlich agradecido, reconocido; **~keit** *f* agradecimiento *m*, reconocimiento *m*.
Erin'kenntnis 1. *f* ②i (*o. pl.*) conocimiento *m*, cognición. 2. *n* ②h^{1} juicio *m*, fallo *m*, sentencia *f*.
Erin'kennung *f* reconocimiento *m*; **~szeichen** *n* marca *f*, señal *f*, signo *m* distintivo.
Erin'ker (ĕ'rk^{e}r) *m* ②l salidizo, mirador; großer: torreón, camón.
erin'kieſen (-kī'ſ^{e}n) ⓑe (*impf. a.* erkor, *p.p. a.* erkoren) = auserwählen.
erin'klären Schwieriges: explicar; (ausſagen) declarar; ~ für dar por. *Su.* explicación *f*; (Ausſage) declaración *f*.
erin'klärlich (-klĕ'rlĭch) explicable.
erin'kleckſlich (-klĕ'klĭch) cuantioso, de monta.
erin'kletttern, erin'klimmen escalar, trepar (*o* subir) a.
erin'klingen sonar, resonar.
erin'kor (-kō'r), **erin'köre** (-kĕ'r^{e}) ſ. erkieſen. [elegido.]
erin'koren (-kō'r^{e}n) escogido,
erin'kran'ken (ſn) enfermar.
erin'künden (-kŭ'nd^{e}n) ⓑa: ſich ~ atreverse a, osar (*ac.*).
erin'kundigen (-kŭ'nd^{e}ĭg^{e}n) ⓑa: ſich ~ informarse, tomar informes.
Erin'kundigung *f* información, informe *m*; (Nachforſchung) pesquisa; **~sſchreiben** *n* petición *f* de informes. [mular.]
erin'künſteln fingir, afectar, si-
erin'lahmen (ſn) tullirse, baldarse; Kräfte: desmayar.
erin'langen obtener, conseguir, lograr. *Su.* consecución *f*, logro *m*, obtención *f*.
Erin'laß (-lă'ß) *m* ②h^{1} (a. ②d^{1}) edicto, decreto; (Straf⸗) remisión *f*, perdón.
erin'laſſen: j-m et. ~ dispensar a uno de algo; Schuld: perdonar, remitir, hacer gracia de; Befehl: emitir, publicar.
erin'lauben (-lau'b^{e}n) ⓑa permitir, consentir, dar permiso.
Erin'laubnis (-lau'pnĭß) *f* ②i permiso *m*; behördliche: licencia.
erin'lauſcht (-lau'ſcht) ilustre, augusto, esclarecido.
erin'läu'tern aclarar, explicar. *Su.* explicación *f*, aclaración *f*.
Erin'le ♀ (ĕ'rl^{e}) *f* ③b aliso *m*, abedul *m*, chopo *m*.
erin'leben: et. ~ vivir bastante para ver algo, llegar a ver, ver; Enttäuſchungen ~ llevar desengaños.
Erin'lebnis (-lē'pnĭß) *n* ②h^{1} suceso *m* que se ha presenciado; (Abenteuer) aventura *f*.
erin'ledigen (-lē'dĭ^{e}g^{e}n) ⓑa Geſchäft: despachar, ultimar; Auftrag: desempeñar; beides: evacuar; (töten) despachar, dar buena cuenta de uno; das iſt erledigt eso queda arreglado.
erin'legen[1] Summe: aprontar, pagar; Wild: matar.

er|le'gen[2] *p.p.* v. erliegen.

er|lei'chtern (-laɪ'çtɐrn) ⑮b Last: descargar, aligerar; Pflichten: desgravar; Kranken: aliviar; Aufgabe: facilitar. *Su.* descarga *f*, aligeramiento *m*; alivio *m*.

Er|lei'chterung *f* (Zahlungs②) facilidad.

er|lei'den sufrir, experimentar, padecer; das selbe Schicksal ~ correr la misma suerte.

er|le'rnen aprender.

er|le'sen escoger; das Beste lo más selecto o granado.

er|leu'chten iluminar, alumbrar, aclarar; *fig.* ilustrar. [dirse.]

er|lie'gen (sn) sucumbir, ren-

er|lo'gen (-lo'gən) mentiroso, falso. [Kasseneinnahme: ingreso.]

Er|lö's (-lø's) *m* ②h producto:

er|lö'schen ⑬b[1] (sn) apagarse; Schrift: borrarse; Firma, Recht: extinguirse.

er|lö'sen salvar; (befreien) libertar; aus Knechtschaft: rescatar.

Er|lö'ser (-lø'sɐr) *m* ②l salvador, redentor (beides auch Rel.); libertador.

Er|lö'sung *f* redención, salvación; aus Knechtschaft: rescate *m*.

er|mä'chtigen (-mɛ'çtigən) ⑮a autorizar, apoderar. *Su.* autorización *f*, poder *m*.

er|ma'hnen exhortar, amonestar. *Su.* exhortación *f*, amonestación *f*.

er|ma'ngeln (*gen.*) carecer de; ich werde nicht ~ no dejaré de (*inf.*).

Er|ma'ng(e)lung *f* falta, carencia; in ~ por (o a falta) de.

er|ma'nnen (-ma'nən) ⑮a: sich ~ animarse, alentarse; F sacar fuerzas de flaqueza, hacer de tripas corazón.

er|mä'ßigen moderar, reducir, rebajar. *Su.* rebaja *f*, reducción *f*.

er|ma'tten (-ma'tən) ⑮c cansar; *v/i.* (sn) cansarse, desfallecer. *Su.* cansancio *m*, desfallecimiento *m*.

er|me'ssen 1. *v/t.* medir; (beurteilen) juzgar; (erwägen) considerar. **2.** ♀ *n* ②l juicio *m*; buen parecer *m*.

er|meu'cheln acochinar.

er|mi'tteln (-mi'təln) ⑮f averiguar, descubrir.

er|mö'glichen (-mø'klɪçən) ⑮a facilitar, hacer posible.

er|mo'rden asesinar, matar. *Su.* asesinato *m*, homicidio *m*.

er|mü'den (-my'dən) ⑮c cansar; *v/i.* cansarse, fatigarse. *Su.* cansancio *m*; fatiga *f*.

er|mu'ntern (-mu'ntɐrn) ⑮b despertar; (aufheitern) alegrar; (ermutigen) animar, reanimar.

er|mu'tigen (-mu'tigən) ⑮a animar, alentar.

er|nä'hren alimentar, nutrir; (bekösti gen) sustentar. *Su.* alimentación *f*; sustento *m*; biologisch: nutrición *f*.

Er|nä'hrer (-nɛ'rɐr) *m* ②l sostén, apoyo de los suyos.

er|ne'nnen nombrar; (wählen) elegir. *Su.* nombramiento *m*.

er|neu'e(r)n (-nɔɪ'ə[rn]) ⑮a renovar; Frage, Versicherung: reiterar.

er|nie'drigen (-ni'drigən) ⑮a rebajar; an Würde: degradar, envilecer. *Su.* rebajamiento *m*; envilecimiento *m*.

Ernst[1] (ɛrnst) *m* ⑧e Ernesto.

Ernst[2] (~) **1.** *m* ②g (*o.pl.*) seriedad *f*, gravedad *f*; (Gegs. Spaß) formalidad *f*: veras *f/pl.*; das ist mein ~ hablo en serio; im ~? ¿de veras?; **2.** ♀ *a.* serio, grave, formal; ~-n, et. ♀ nehmen tomar en serio; die Krankheit ist nicht ♀ no es de cuidado.

e'rnsthaft, e'rnstlich = ernst.

E'rnte (ɛ́'rntᵉ) *f* ③b cosecha, recolección; *fig.* agosto *m*; **~monat** *m* agosto.

e'rnten recolectar, cosechar.

E'rnte|zeit *f* sazón de la cosecha.

er|nü'chtern desemborrachar; *fig.* desencantar, desilusionar.

Er|o'berer (-ō'bᵉʀᵉʀ) *m* ②l conquistador.

er|o'bern (-ō'bᵉʀn) ⑮b conquistar; Stadt: tomar, ganar.

Er|o'berung *f* conquista; *e-r* Stadt: toma; **~s|zug** *m* expedición *f* de conquista.

er|ö'ffnen abrir; Sitzung, Anstalt: inaugurar; *j-m et.* ~ hacer saber, manifestar. *Su.* apertura *f*; inauguración *f*; manifestación *f*.

er|ö'rtern (-ɛ́'rtᵉʀn) ⑮b discutir, ventilar, controvertir. *Su.* discusión *f*, controversia *f*.

er|pi'chen (-pɪ́'çᵉn): sich ~ auf (*ac.*) encapricharse en, encalabrinarse (*o* desvivirse) por; erpicht auf (*ac.*) apasionado por.

er|pre'ssen arrancar con amenazas. *Su.* exacción *f*, extorsión *f*.

Er|pre'sser *m* exactor.

er|pro'ben probar, ensayar, experimentar. [prueba.

er|pro'bt a probado, a toda

er|qui'cken (-kvɪ́'kᵉn) ⑮a (*erg.* sitzen) recrear; (stärken) restaurar; (erfrischen) refrescar. *Su.* recreo *m*; refresco *m*.

er|ra'ten adivinar, acertar.

er|re'gbar (-ʀē'k-) excitable; zum Zorn irritable.

er|re'gen zur Tätigkeit: excitar; Gemüt: conmover, agitar; Streit, Ärgernis: mover. *Su.* excitación *f*, emoción *f*; agitación *f*.

Er|re'ger *e-r* Krankheit: bacilo.

er|rei'chbar (-ʀaɪ'ç-) asequible; al alcance de la mano.

er|rei'chen alcanzar; Ort: llegar a.

er|re'tten salvar, libertar.

er|ri'chten Bau: erigir, levantar, edificar; Geschäft, Fabrik: establecer, instalar; Gesellschaft: constituir, fundar. *Su.* erección, edificación *f*; establecimiento *m*; fundación *f*.

er|ri'ngen ganar luchando, conquistar un triunfo, laureles etc.

er|rö'ten 1. sonrojarse, ruborizarse. 2. ♀ *n* ②l rubor *m*, sonrojo *m*.

Er|ru'ngenschaft (-ʀṷ'ŋᵉn-) *f* conquista, ganancia; der Eheleute: bienes *m/pl.* gananciales.

Er|sa'tz *m e-s* Schadens: compensación *f*, indemnización *f*, desquite *m*; ✕ reemplazo; (Stellvertreter) sustituto.

Er|sa'tz...: **~mann** *m* ②a sustituto; **~mittel** *n* sucedáneo; **~stück** *n* pieza *f* de repuesto *o* recambio; **~wahl** *f* elección de reemplazo.

er|sau'fen P (ſu) ahogarse, anegarse.

er|säu'fen (-zɔ̈ɪ̯'fᵉn) *v/t.* ⑮a anegar.

er|scha'ffen crear. *Su.* creación *f*.

er|scha'llen (ſu) sonar, resonar; plötzlich: estallar.

er|schei'nen 1. (ſu) aparecer, asomar; Buch: publicarse; ~ als parecer; (sich zeigen) presentarse; Zeit: venir, llegar; vor Gericht: comparecer. 2. ~ *n* ②l Buch: publicación *f*; ſ. Erscheinung.

Er|schei'nung *f* Zustand: apariencia; (Naturϱ) fenómeno *m*; (Aussehen) aspecto *m*; (Person) persona; (Traumbild) visión.

er|schie'ßen matar de un tiro; ✕ fusilar, pasar por las armas.

er|schla'ffen (-ʃlą́'fᵉn) ⑮a (ſu) aflojar, relajarse. *Su.* relajación *f*; allgemeine: postración *f*.

er|ſchla'gen matar a golpes.
er|ſchlei'chen captar.
er|ſchlie'ßen abrir; (Quelle: alumbrar; *fig.* inferir, inducir.
er|ſchö'pfen agotar; (Geduld: apurar. *Su.* agotamiento *m*; (körperliche: extenuación *f*, fatiga *f* extrema.
er|ſchre'cken **1.** *v/t.* (15a espantar, asustar, dar un susto. **2.** *v/i.* (12d (ſn) asustarse. **3.** ♀ *n* (2)1 espanto *m*; susto *m*.
er|ſchre'cklich = ſchrecklich.
er|ſchro'cken (-šrǭ'kᵉn) espantado, asustado.
er|ſchü'ttern sacudir; (Gemüt: conmover. *Su.* sacudida *f*; conmoción *f*.
er|ſchwe'ren (-švē'ʀᵉn) (15a (Tätigkeit: dificultar; (Übel: agravar; ~d agravante.
er|ſchwi'ndeln estafar.
er|ſchwi'ngen reunir dinero trabajosamente para un gasto.
er|ſe'hen ver; aus et. ~ sacar de, inferir de, echar de ver de.
er|ſe'tzen reemplazar, suplir; (Schaden: resarcir, reparar.
er|ſi'chtlich visible, evidente.
er|ſi'nnen imaginar, idear, dis-
er|ſi'nnlich imaginable. [currir.]
er|ſi'tzen usucapir. *Su.* usucapión *f*. [lumbrar, columbrar.]
er|ſpä'hen espiar, acechar, vis-
er|ſpa'ren ahorrar, economizar.
Er|ſpa'rnis (-špā'ʀnɪs̄) *f* (2)i *ob. n* (2)h¹ ahorro *m*, economía *f*.
er|ſprie'ßlich (-špʀī'sl̄ɪç̄) ventajoso, provechoso; (heilſam) saludable.
erſt (ē'ʀs̄t) **1.** *a.* der ~e primero; am ~en (des Monats) a primeros (del mes); der ~e beſte el primero que llega; **fürs ~e** = erſtens; **zum ~en** por lo pronto. **2.** *adv.* primeramente; (anfangs) al principio; (früher) antes; eben ~ ahora mismo; ~ morgen mañana, antes no; nun ~ recht ahora más.
er|ſta'rken (-štā'ʀkᵉn) (15a (ſn) fortalecerse, robustecerse.
er|ſta'rren (ſn) entumecerse, entorpecerse; vor Kälte: pasmarse, aterirse, arrecirse.
er|ſtat'ten (-štā'tᵉn) (13c restituir, devolver; Unkoſten: reembolsar. *Su.* restitución *f*; reembolso *m*.
E'rſt|aufführung *f* estreno *m*.
er|ſtau'nen **1.** *v/i.* (ſn) admirarse, asombrarse; *v/t.* admirar, asombrar. **2.** ♀ *n* (2)1 asombro *m*, pasmo *m*.
er|ſtau'nlich asombroso; (wunderbar) prodigioso.
e'rſte (ē'ʀs̄tᵉ) f. erſt.
er|ſte'chen matar de una estocada o puñalada.
er|ſte'h(e)n comprar en subasta o almoneda; (kaufen) comprar.
er|ſtei'gen subir a, escalar (*ac.*).
e'rſtens (ē'ʀs̄tᵉnɛs̄) primeramente, en primer lugar.
e'rſter(er) (ē'ʀs̄tᵉʀ[ᵉʀ]) aquél.
er|ſte'rben *fig.* morir (de amor).
e'rſt...: ~geboren primogénito; **~geburt** *f* primogenitura; **~genannt** citado en primer lugar.
er|ſti'cken ahogar, asfixiar; *v/i.* (ſn) ahogarse, asfixiarse.
e'rſt|klaſſig (-klā̆s̄ɪç̄) de primera calidad.
e'rſtlich (ē'ʀs̄tl̄ɪç̄) = erſtens.
E'rſtling (-l̄ɪŋ) *m* (2)g¹ primero (de una especie); **~e** *pl.* primicias *f/pl.*; **2e...** primerizo.
er|ſtre'ben aspirar a, pretender.
er|ſtre'cken: ſich ~ extenderse.
er|ſtü'rmen tomar por asalto.
er|ſu'chen **1.** solicitar, requerir; um et. ~ reclamar. **2.** ♀ *n* (2)1: auf ♀ i-s a ruego de.
er|ta'ppen sorprender, coger.
er|tei'len dar; (gewähren) otorgar, conceder.

er|tö'nen (ſn) Glocken: tocar; ſonſt sonar.
er|tö'ten amortiguar, ir matando; Sinnlichkeit: mortificar.
Er|tra'g (-trā'k) *m* ②d producto, rendimiento; (Kapital②) renta *f*.
er|tra'gen soportar, sufrir, aguantar; j-s Hochmut ~ aguantar los humos a uno.
er|trä'glich (-trē'klich) soportable, tolerable, llevadero.
Er|trä'gnis *n* ②h¹ = Ertrag.
er|trä'nken anegar, ahogar; ſich ~ buscar la muerte en el agua. [garse.]
er|tri'nken (ſn) ahogarse, ane-
er|tro'tzen arrebatar con amenazas.
er|ü'brigen (-ü'brigen) ⑮a ahorrar; ſich ~ estar demás, holgar.
er|wa'chen (ſn) despertar(se).
er|wa'chſen 1. *v/i.* ir creciendo; (entſtehen) nacer, originarse, resultar. 2. *a.* adulto. 3. Le(r) *m* ⑨l adulto.
er|wä'gen considerar. *Su.* consideración *f*, reflexión *f*; in Erwägung ziehen tomar en consideración.
er|wä'hlen escoger, elegir.
er|wä'hnen mencionar, aludir a. *Su.* mención *f*, cita *f*, alusión *f*.
er|wä'rmen calentar.
er|wa'rten aguardar, esperar; wider alles L contra todo lo que podía esperarse.
Er|wa'rtung *f* espera, expectación; Ls|voll lleno de expectación.
er|we'cken despertar; vom Tode: resucitar; *fig.* excitar, provocar. [derse de, resistirse a.]
er|we'hren: ſich ~ (*gen.*) defen-
er|wei'chen ablandar, suavizar; krankhaft: reblandecer; ſich ~ l. ablandarse.
Er|wei's (-vai'ß) *m* ②h = Beweis; den ~ e-r Eigenſchaft erbringen hacer prueba de, ſonſt: probar.
er|wei'ſen = beweiſen; Geſinnung: manifestar, hacer prueba de; Wohltaten: dispensar, tributar.
er|wei'slich probable, demostrable.
er|wei'tern (-vai'tərn) ⑮b ensanchar; Tätigkeit: dilatar. *Su.* ensanche *m*, aumento *m*.
Er|we'rb (-vē'rp) *m* ②g adquisición *f*; ſ. Gewerbe.
er|we'rben adquirir, ganar; Liebe, Ruf: cobrar. *Su.* adquisición *f*.
Er|we'rbs...: ~fähig capaz de ganar su pan, válido; ~mittel *n* medios *m/pl.* de subsistencia; ~quelle *f* recurso *m*; (Amt) oficio *m*, beneficio *m*; ~zweig *m* ramo de industria.
er|wi'dern (-vi'dərn) ⑮b replicar; Gefühle: corresponder a. *Su.* réplica *f*; correspondencia *f*.
er|wi'rken obtener, impetrar.
er|wi'ſchen coger, atrapar; F pescar, pillar.
er|wü'nſcht (-vü'nſcht) deseado, bienvenido; *adv.* a deseo.
er|wü'rgen ahogar, estrangular, dar garrote.
Erz[1] (ē'rtß, ē'rtß) *n* ②g mena *f*, mineral *m*; (Bronze) bronce *m*.
E'rz-[2] (ē'rtß-) in Zſſgn: archi-, ...redomado, ...de siete suelas.
er|zä'hlen contar, referir, narrar. *Su.* relato *m*, narración *f*; Lit. cuento *m*.
Er|zä'hler *m* narrador, relator.
E'rz...: ~biſchof *m* arzobispo; ~biſchöflich arzobispal; ~bistum *n* arzobispado *m*; ~böſewicht *m* malvado.
er|zei'gen ſ. erweiſen, bezeigen.
E'rz|engel *m* arcángel.
er|zeu'gen körperlich: procrear, engendrar; (hervorbringen) producir. *Su.* procreación *f*.

Er|zeu'ger (-tsȯy'gᵉʀ) *m* ②1 (Produzent) productor; (Vater) procreador, padre.

Er|zeu'gnis *n* producto *m*, producción *f*; böses: engendro *m*.

E'rz...: **~feind** *m* enemigo mortal; **~gang** *m* filón; **~gießer** *m* fundidor de bronce; **~haltig** metalífero; **~herzog(in** *f*) *m* archiduque (-quesa); **~hütte** *f*

er|zie'hen criar, educar. [forja.]

Er|zie'her (-tsī'ᵉʀ) *m* ②1 ayo, preceptor, pedagogo; **~in** (~ɪn) *f* ③c institutriz, aya.

er|zie'hlich educativo.

Er|zie'hung *f* crianza, educación; **~s|anstalt** *f* colegio *m*; **~s|fach** *n*, **~s|kunde** *f* pedagogía *f*.

er|zie'len alcanzar, conseguir, obtener. [retemblar.]

er|zi'ttern (ſn) estremecerse,

E'rz...: **~priester** *m* arcipreste; **~schwi'ndler** *m* pícaro redomado, punto filipino.

er|zü'rnen enojar, irritar.

E'rz|vater *m* patriarca.

er|zwi'ngen obtener por fuerza; Eingang, Zutritt: forzar.

es (ɛs) ⑨a él, ello, le, la, lo; ~ regnet llueve; ~ iſt wahr, daß ... es verdad que.

E'ſche ♀ (ē'ʃᵉ) *f* ③b fresno *m*.

e'ſchen (~n) de madera de fresno.

E'ſel (ē'ʃᵉl) *m* ②1 burro, asno, borrico, jumento.

E'ſelchen (~ᶜʰn) *n* ②1 pollino *m*, borriquillo *m*.

Eſelei' (ɛsᵉlaɪ') *f* ③b burrada, asnada, borricada.

E'ſels|brücke *f fig.* traducción clandestina que utilizan los colegiales. [quero.]

E'ſel|treiber *m* burrero, borri-

Eskadro'n ⚔ (ɛskaᵈʀō'n) *f* ③b u. ⑥i escuadrón *m*.

Eſparſe'tte ♀ (ɛ̈ʃpaʀsɛ̈'tᵉ) *f* ③b esparceta, pipirigallo *m*.

Eſpa'rto(gras) ♀ (ɛ̈ʃpa'ʀtō-) *n* esparto *m*, alfa *f*.

E'ſpe ♀ (ē'ʃpᵉ) *f* ③b álamo *m* blanco.

e'ßbar (ē'ß-) comestible.

E'ſſe(ē'ɛ̈ᵉ) *f* ③b fragua; (Schmiedeherd) fogón *m*; (Eiſenwerk) herrería.

e'ſſen (~n) ⑭a 1. (a. zu Mittag ~) comer; zu Abend ~ cenar; F papar. 2. ~ *n* ②1 comida *f*, cena *f*; F condumio *m*.

E'ſſens|zeit *f* hora de comer.

Eſſe'nz (ɛ̈ſɛ̈'ntſ) *f* ③b esencia.

E'ſſer (ē'ſᵉʀ) *m* ②1 comedor; er iſt ein guter ~ es de buen comer.

E'ſſig (ē'ſɪch) *m* ②g¹ vinagre; zu ~ werden aguarse, F salir el tiro por la culata; **~fabrik** *f* fábrica de vinagre; **~gurken** *f/pl.* pepinillos *m/pl.* en vinagre; **~ſäure** *f* ácido *m* acético.

E'ß... (ē'ß-): **~löffel** *m* cuchara *f*; **2löffel|voll** *m* cucharada *f*; **~luſt** *f* apetito *m*, gana; **~waren** *f/pl.* comestibles *m/pl.*; **~zimmer** *n* comedor *m*.

E'ſtrich (ē'ſtʀɪch) *m* ②g¹ piso, suelo.

etablie'ren (ɛtabli'ʀᵉn) ⑮g establecer.

Etabliſſeme'nt (ɛtabliſᵉmɑ̃') *n* ⑥i establecimiento *m*.

Eta'ge (ɛtā'ʒᵉ) *f* ③b piso *m*, cuarto *m*.

Eta'ppe ⚔ (ɛtā'pᵉ) *f* ③b etapa.

Eta't (ɛtā') *m* ⑥i presupuesto; **2mäßig** incluído en el presupuesto ordinario.

E'thik (ē'tɪk) *f* ③b ética, moral.

e'thiſch (ē'tɪſ) ético.

Etike'tte (ɛtikɛ'tᵉ) *f* ③b etiqueta; (Flaſchen2) beſſer: rótulo *m*.

e'tliche (ē'tlɪchᵉ) *pl.* algunos, -as.

e'twa (ē'tvạ) unos (cien hombres), próximamente; (vielleicht) tal vez, quizá, acaso.

etwa'ig (ɛ́tvā'ɪ̯ɪç) eventual.
e'twas (ɛ́'tvaːs) algo (Schönes hermoso), un poco de, una cosa; in der Verneinung: nada *f*; *adv.* un poco; ~ von e-m Arzt an ſich haben tener sus ribetes de médico.
euch (ɔɪç), im Briefe: Ihnen, *dat. u. ac. pl.* von du: os, ↘ vos; a vosotros, -as; a Ud(s).
eu'er (ɔɪ'ɐ) ⑨a, im Briefe: Ihrer, *gen. pl.* von du: de vosotros, -as; de Ud(s).; poſſeſſives *pron.* ~ *m u. n*, eure *f u. pl.*: vuestro, -a; *pl.* vuestros, -as; de Ud(s).; der Euere el vuestro, de Ud(s).
Eu'le (ɔɪ'lə) *f* ③b buho *m*, mochuelo *m*, lechuza; (Nachtfalter) falena, mariposa nocturna; **~nſpiegel** *m* travieso, pícaro; Till (tɪ́l) ~ (deutſcher Schalksnarr) Til Ultravieso.
Eunu'ch (ɔɪnū'ç) *m* ③a eunuco.
eu're (ɔɪ'rə) ſ. euer.
eu'res|glei'chen (~ß-) vuestros semejantes; los vuestros.
eu'ret... (~t-): **~ha'lben, ~wegen,** (um) **~willen** (~t-) con respecto a vosotros, a Ud(s).; por vosotros.
eu'rig (ɔɪ'rɪç): (der, die, das) **~e** (~gə) el vuestro, la vuestra.
Euro'pa (ɔɪro'pa) *n* ⑧g Europa *f*.
Europä'er (ɔɪroppɛ'ɐ) *m* ②l, **europä'iſch** (~ɪʃ) europeo.
Eu'ter (ɔɪ'tɐ) *n* ②l ubre *f*.
ev. Abk. für evangeliſch u. ewig.
E'va (é'va) *f* ⑧b Eva. [tucll.
evange'liſch (evaŋgé'lɪʃ) evangélico.
Evangeli'ſt (~gelɪ'ſt) *m* ③a Evangelista.
Evange'lium (~gé'lɪum) *n* ⑥e Evangelio *m*.
eventue'll (evɛntuɛ'l) (Abk. evtl.) eventual.
Ew. Abk. für Euer.
E'wer ⚓ (é'vɐ) *m* ②l gabarra *f*, lanchón. [**Zeit** *f* eternidad.
e'wig (é'vɪç) eterno, perpetuo; **Exa'men** (ɛksā'mən) *n* ⑥k examen *m*.
Exeku'tor (ɛksəkū'tɔr) *m* ⑥d alguacil.
Exe'mpel (ɛksɛ'mpəl) *n* ②l ejemplo *m*; (Vorbild) auch: modelo *m*.
Exempla'r (ɛksɛmplā'r) *n* ②g¹ ejemplar *m*; **~iſch** ejemplar, edificante, modelo.
exerzie'ren (ɛksʦɛrʦī'rən) ⑮g ejercitar, adiestrar.
Exerzie'r...: ~haus *n* sala *f* de maniobras; **~platz** *m* plaza *f* de armas, campo de instrucción.
Exerzi'tium (ɛksʦɛrʦī'tɪum) *n* ⑥e tema *m*, ejercicio *m*.
Exi'l (ɛksī'l) *n* ②g¹ destierro *m*.
Exiſte'nz (ɛksɪſtɛ'ntſ) *f* ③b existencia.
exiſtie'ren (~tī'rən) ⑮g existir.
Expedie'nt (ɛkſpedɪɛ'nt) *m* ③a expedicionario.
expedie'ren (~dī'rən) ⑮g expedir, despachar.
Expeditio'n (~dɪtſɪo'n) *f* ③b expedición; (Zeitungsz) administración de periódico.
Experime'nt (ɛkſpeɾɪmɛ'nt) *n* ②g experimento *m*.
experimentie'ren (~mɛntī'rən) ⑮g hacer experimentos.
explodie'ren (ɛkſplodī'rən) ⑮g hacer explosión, estallar.
Explosio'n (ɛkſplosɪo'n) *f* ③b explosión, estallido *m*.
Expo'rt (ɛkſpo'rt) *m* ②g exportación *f*; **Exporteu'r** (~pɔrtǿ'r) *m* ②l exportador; **exportie'ren** (~tī'rən) ⑮g exportar.
expre'ß (ɛkſprɛ́ß) expresamente; **Zug** 🚂 *m* tren exprés.
extemporie'ren (~tɛmpoɾī'rən) ⑮g improvisar.

e'xtra (ɛ́kstra) extra, especialmente; **Beilage** *f*, **Blatt** *n* suplemento *m* extraordinario a un periódico. [extracto.]
Extra'kt (ɛkstrá'kt) *m* ⊙b *n* ②g[1]
E'xtra|zug 🚂 *m* tren especial.

extre'm (ɛkstré'm) 1. *a.* extremo. 2. *n* ②g[1] extremo *m*, último *m*; die Le berühren sich los extremos se tocan.
Exzelle'nz (ɛkstsɛlɛ́'ntst͡s) *f* ③b Excelencia; Euer ~ Vuecencia.

F

F, f (ɛ́f) *n inv.* F, f *f.*
F ♪ (~) *n inv.* fa *m.*
f. Abk. für folgend, folgende(r).
fab Abk. für frei an Bord franco a bordo.
Fa'bel (fá'bəl) *f* ③d fábula; (Erzählung) cuento *m*; **~dichter** *m* fabulista. [*m/pl.*]
Fabelei' (fa͡bəlaí') *f* ③d cuentos
fa'belhaft fabuloso.
fa'beln (~n) ⑮f contar cuentos; (Unsinniges reden) desvariar.
Fabri'k (fa͡brí'k) *f* ③b fábrica, manufactura. [fabricante.]
Fabrika'nt (fa͡brikánt) *m* ③a
Fabri'k...: **~arbeit** *f* trabajo *m* de fábrica; **~arbeiter** *m* obrero, operario.
Fabrika't (~ká't) *n* ②g artefacto *m*, objeto *m* manufacturado.
Fabrikatio'n (~katsió'n) *f* ③b manufactura, fabricación.
Fabri'k...: **~besitzer** *m* dueño de una fábrica; **~mädchen** *n* obrera *f*; **~marke** *f* marca de fábrica; **~preis** *m* precio de fábrica; **~stadt** *f* ciudad manufacturera o fabril; **~ware** *f* artículos *m/pl.* (o géneros *m/pl.*) manufacturados; **~zeichen** *n* = **~marke.**
fabrizie'ren (fa͡brits͡íːrən) ⑮g fabricar, hacer, manufacturar.
Facc'tte (fa͡ksɛ́'tə) *f* ③b faceta, cara.
Fach (fáx) *n* ②a (⊕ *a.* ②g) compartimiento *m*; (Schrank2) anaquel *m*; (Lehr2) asignatura *f*; *fig.* profesión *f*, ramo *m.*
...fach in Zssgn, zB. **einfach** usw
Fa'ch...: **~ausdruck** *m* término técnico; **~bildung** *f* educación profesional. [dar aire.]
fä'cheln (fɛ́'xəln) ⑮f abanicar,
Fä'cher (fɛ́'xər) *m* ②l abanico.
Fa'ch...: **~gelehrte(r)** *m* erudito de profesión; **~kenntnis** *f* conocimiento *m* del ramo; **~mann** *m* ②a (*pl. a.* ¨leute) experto, perito; **Lmännisch** pericial; **~schule** *f* escuela profesional; **~sprache** *f* tecnicismo *m*; **~studien** *n/pl.* estudios *m/pl.* especiales; **~werk** ⚠ *n* obra *f* de tabique; **~wissenschaft** *f* especialidad científica.
Fa'ckel (fá'kəl) *f* ③d hacha, antorcha. [lar, titubear.]
fa'ckeln F (~n) ⑮f (zögern) vaci-
Fa'ckel...: **~tanz** *m* baile de velas; **~träger** *m* paje de hacha, portador de antorcha; **~zug** *m* marcha *f* de las antorchas.
fa'de (fá'də) insípido, soso, insulso, insubstancial (alle *a. fig.*).
Fä'dchen (fɛ́'tçən) *n* ②l hilillo *m*, brizna *f.*
Fa'den (fá'dən) *m* ②j hilo, hebra; ②l ⚓ (Längenmaß) braza *f*; sein Leben hängt an e-m ~ tiene la vida en un hilo; **~nudeln** *f/pl.* fideos *m/pl.*; **Lscheinig** (-ʃaínɪç) gastado, raído, rapado.
Fago't ♪ (fagó't) *n* ②g fagot *m*, piporro *m.*
fä'hig (fɛ́'ɪç) hábil; ~ zu capaz de; (geschickt) apto para; **Lkeit** *f* habilidad; capacidad; aptitud.

fahl (fāl) descolorido, macilento, lívido.

fa'hnden (fā'ndᵉn) ⑮c: auf j-n ~ perseguir (o acosar) a uno.

Fä'hnchen (fē'nchᵉn) *n* ②l banderín *m*, pendón *pl.*; F trapos *m/pl.*

Fa'hne (fā'nᵉ) *f* ③b bandera; e-r Feder: barbas *pl.*; Typ. (Druckᵀ) galerada.

Fa'hnen...: **~eid** *m* juramento de la bandera; **~flucht** *f* deserción; **2flüchtig:** ~fl. werden desertar; **~junker** *m* abanderado; **~schleife** *f* corbata; **~spitze** *f* farpa; **~stange** *f*, **~stock** *m* asta *f* de bandera; **~träger** *m* abanderado, portaestandarte.

Fä'hnrich (fē'nRiᶜh) *m* ②g abanderado.

Fa'hr... (fā'R-): **~bahn** *f* carretera, vía; ☆ pista, velódromo *m*.

fa'hrbar transitable; Fluß: navegable.

Fa'hr...: **2bereit** pronto para zarpar; **~bereitschaft** *f* franquía.

Fä'hr|boot (fē'R-) *n* = Fähre.

Fa'hr|damm *m* calzada *f*.

Fä'hre (fē'Rᵉ) *f* ③b barca; flache: balsa, pontón *m*.

fa'hren (fā'Rᵉn) ⑭i ir, andar (en coche, barco, a bicicleta etc.); aus dem Bette ~ echarse de la cama; ~ lassen soltar, abandonar; gut bei et. ~ hallarse bien con algo; *v/t.* Wagen: conducir, llevar; Ladung: acarrear; **~d** Ritter: andante; **~e Habe** bienes *m/pl.* muebles.

Fa'hr...: **~gast** *m* viajero; **~geld** *n* precio *m* de la carrera; **~karte** *f* billete *m*; **~kartenschalter** *m* despacho de billetes; **2lässig** desidioso, descuidado; **~lässigkeit** *f* descuido *m*, desaliño *m*, incuria, desidia.

Fä'hr...: **~geld** *n* barcaje *m*, pasaje *m*; **~mann** *m* ②a (*pl.* a. ~leute) barquero.

fa'hrig (fā'RiᶜH) inquieto; inconstante, voluble.

Fa'hr...: **~plan** *m* itinerario, indicador; **2plan|mäßig** regular; **~post** *f* estafeta ambulante; **~preis** *m* precio de carrera, billete; **~rad** *n* bicicleta *f*; (Dreirad) triciclo *m*; **~sattel** *m* sellín; **~schein** *m* billete.

Fä'hr|seil *n* andarivel *m*.

Fa'hr...: **~straße** *f* calzada; **~stuhl** *m* silla *f* de ruedas; (Aufzug) ascensor; im Bergwerk: jaula *f* (de ascensión).

fährst, fährt (fēRst, fēRt) *v.* fahren.

Fahrt (fāRt) *f* ③b viaje *m* en coche; (Wanderung) correría; (Wett2) carrera; (Überfahrt) travesía, pasaje *m*.

Fä'hrte (fē'Rtᵉ) *f* ③b rastro *m*, huella, pista.

Fa'hr...: **~wasser** *n* canal *m*, canalizo *m*; **~weg** *m* carretera *f*; **~zeug** *n* ⚓ embarcación *f*; (Fuhrwerk) vehículo *m*.

fa'ktisch (fā'ktiS) real, efectivo.

Fa'ktor (~tōR) *m* ⑥d factor, gerente, administrador; (Vorarbeiter) contramaestre; Typ. regente de imprenta.

Fakto'tum (fāktō'tum) *n* ⑥l factótum *m*.

Fa'ktum (fā'ktum) *n* ⑥k od. ⑥e hecho *m*.

Faktu'r (fāktū'R) *f* ③b factura, cuenta; **~buch** *n* libro *m* de facturas.

Fakultä't (fākultē't) *f* ③b facultad, gremio *m* de profesores.

falb (fālp) = fahl; Pferd: overo.

Fa'lbel (fā'lbel) *f* ③d volante *m*, faralá; alt: falbalá *m*.

Fa'lke (fā'lkᵉ) *m* ③a halcón; **~n|blick** *m* vista *f* penetrante; **~n|jagd** *f* caza de cetrería.

Fa'lkner (fā'lknᵉR) *m* ②l halconero, cetrero.

Falkneri' (~Rĭ') *f* ③b cetrería.

Fall (fal) *m* ②d caída *f*, tumbo; (Möglichkeit, Geschehnis) caso (a. Gram.); Preise: baja *f*; (Zusammenbruch) hundimiento; auf jeden ~ en todo caso; zu ~ bringen hacer caer (o venir) al suelo, *fig.* seducir.

Fa'll...: ~beil *n* guillotina *f*; **~brücke** *f* puente *m* levadizo.

Fa'lle (fa'lə) *f* ③b trampa, lazo *m*, armadijo; in die ~ gehen caer en el garlito o lazo.

fa'llen (~n) ⑭k (in) caer, tumbar; in der Schlacht: caer; Tier: reventar; Preise: bajar, descender; Schuß: partir, oírse; schwer ~ costar (mucho).

fä'llen (fɛ'lən) *v/t.* ⑮a Bäume: derribar, talar; Visier: calar; Lanze, Senkrechte: abatir; das Urteil ~ fallar, sentenciar, dictar la sentencia.

Fa'll|gatter *n* rastrillo *m*.

fallie'ren (falji'rən) ⑮g quebrar, hacer quiebra; F tronar.

fä'llig (fɛ'liç) vencido, pagadero; von Wechseln: ~ werden vencer.

Fallime'nt (falimə'nt) *n* ②g quiebra *f*, bancarrota *f*.

Falli't (falji't) *m* ③a quebrado (comerciante). [món.]

Fa'll|reep ⚓ *n* escala *f* de artifalls (falls) en caso que (*subj.*).

Fa'll|schirm *m* paracaídas.

fällst, fällt (fɛlst, fɛlt) ↑ v. fallen.

Fa'll...: ~strick *m* trampa *f*, lazo; **~sucht** *f* epilepsia; **~tür** *f* Thea. escotillón *m*, trampa.

falsch (falš) **1.** *a.* falso; (unrichtig) falso, inexacto; (treulos) aleve, traidor; ~ singen desafinar; **~er** Ton gallo. **2.** ② *n inv.* (o. *pl.*) falsedad *f*; ohne ② candoroso, ingenuo.

fä'lschen (fɛ'lšən) falsear, falsificar; Waren: adulterar; modern: sofisticar; Wahrheit auch: viciar.

Fä'lscher (fɛ'lšər) *m* ②l falsificador, falsario, adulterador.

Fa'lschheit *f* falsedad, falsía, doblez. [mente, en falso.]

fä'lschlich (fɛ'lšliç) *adv.* falsa-

Fa'lsch...: ~münzer (-mʏntsər) *m* ②l monedero falso; **~spieler** *m* fullero, tramposo. [teración.]

Fä'lschung *f* falsificación, adul-

Fa'lte (fa'ltə) *f* ③b pliegue *m*, repliegue *m*; (Runzel) arruga; breite im Kleid: tabla.

fa'lten (~n) ⑯c plegar, doblar; Hände: juntar.

Fa'lten...: ~kleid *n* vestido *m* de tablas; **~rock** *n* falda *f* de tablas. [tero, mariposa *f*.]

Fa'lter (fa'ltər) *m* ②l lepidóp-

fa'ltig (~tiç) plegado; Stirn: arrugado, fruncido.

Falz (falts) *m* ②g rebajo *m*, ranura *f*; Böttcherei: jable; **~'bein** *n* plegadera *f*. [ranuras.]

fa'lzen (~'tsən) ⑮e plegar, hacer

Fa'lzer (~ər) *m* ②l plegador.

Fa'lz|hobel *m* guillame. [(*a. fig.*).]

Fa'ma (fa'ma) *f inv.* la Fama

familiä'r (familjɛ'r) familiar.

Fami'lie (fami'liə) *f* ③b familia.

Fami'lien...: ~angelegenheit *f* asunto *m* de familia; **~glück** *n* felicidad *f* doméstica; **~kreis** *m* intimidad *f* del hogar; **~leben** *n* vida *f* de familia; **~vater** *m* padre de familia.

Fana'tiker (fanɑ'tikər) *m* ②l, **fana'tisch** (~tiš) fanático. [den.]

fand (fant), **fände** (fɛ'ndə) ↑ v. finFanfa're (fanfa'rə) *f* ③b charanga; **~n|signal** *n* zum Angriff: toque de ataque.

Fang (faŋ) *m* ②d den man macht: presa *f*; (Fangen) captura *f*; Fisch: redada *f*; Fänge *pl.* der Raubvögel: garras *f/pl.*; des Ebers: colmillos *pl.*; **~'ball** *m* juego de pelota; **~'eisen** *n* Spieß: chuzo *m*; Falle: trampa *f*.

fa'ngen (fą̈'ŋən) Ⓚj coger, prender, apresar; Feuer ~ prender fuego.

Fa'ng...: ~garn, ~netz *n* cuchara *f*; **~zähne** *m/pl.* colmillos (del jabalí). [F chisgaravís.]

Fant (fą̈nt) *m* ②g fatuo, necio,

Fa'rbe (fą̈'rbə) *f* ③b color *m*, colorido *m*; (Farbstoff) tinta, tinte *m*; (Kartenspiel: palo *m*.

fä'rben (fę̈'rbən) ⑮a teñir, colorar; (schönfärben) colorear.

Fa'rben...: 2blind acromatóptico; **~blindheit** *f* acromatopsía; **~druck** *m* cromotipografía *f*, cromolitografía *f*; **~kasten** *m* caja *f* de colores; **~lehre** *f* ciencia del colorido; **~schälchen** *n* salserilla *f*; **~spiel** *n* visos *m/pl.*, matices *m/pl.*, irisación *f*; **~stift** *m* pastel; **~ton** *m* matiz.

Fä'rber (fę̈'rbər) *m* ②l tintorero. [torería.]

Färberei' (fę̈'rbəraĭ') *f* ③b tin-

Fa'rb|holz (fą̈'rp-) *n* madera *f* de tinta.

fa'rbig (fą̈'rbiç) de color; **~e(r)** *m* ⑧l (Gsf. Weißer) colorado.

Fa'rb...: 2los sin color, incoloro, descolorido; **~stoff** *m* tinta *f*, tinte.

Fä'rbung *f* coloración, color *m*, tinte *m*. [pinturas.]

Fa'rb|waren *f/pl.* colores y

Fari'n (fąriĭ'n) *m* ②g¹, **~zucker** *m* azúcar moreno o negro.

Farm (fą̈rm) *f* ③b hacienda; **~'besitzer** *m*, **Fa'rmer** (~'ər) *m* ②l hacendado, colono.

Farn ♀ (fą̈rn) *m* ②g, **~'kraut** *n* helecho *m*.

Fa'rre (fą'rə) *m* ③b novillo.

Fä'rse (fę̈'rsə) *f* ③b ternera, novilla.

Fasa'n (fązę̈'n) *m* ②g *ob.* ④a faisán: **~en|garten** *m*, **Fasanerie'** (fązanərī') *f* ⑥f faisanería *f*.

Faschi'ne (fąšĭ'nə) *f* ③b fagina; **~n|messer** *n* machete *m* de zapador.

Fa'sching (fą̈'šiŋ) *m* ②g¹ carnaval, carnestolendas *f/pl.*

Faschi'smus (fąšĭ'smuß) *m* ⑥g *(o. pl.)* fascismo: **Faschi'st** (~t) *m* ⑧a, **2isch** (~šĭ) fascista.

Faselei' (fązəlaĭ') *f* ③b chochera; (Gerede) adefesios *m/pl.*

Fa'sel|hans (fą̈'zəl-) *m* chocho, necio hablador.

fa'selig (~liç) aturdido; (launenhaft) veleidoso.

fa'seln (fą̈'zəln) ⑮f alte Leute: chochear; im Fieber: desvariar; (Unsinn reden) desbarrar, despotricar.

Fa'ser (fą̈'zər) *f* ③d hilo *m*; (Faser) fibra; (Fleisch2) hebra, filamento *m*. [broso, hebroso.]

fa'serig (~riç) filamentoso, fi-

fa'sern (fą̈'zərn) ⑮b deshilachar; *v/i.* u. **sich ~** deshilacharse.

Faß (fą̈ß) *n* ②b tonel *m*, cuba *f*, pipa *f*, barril *m*, barrica *f*, bota *f*; **aufs ~füllen** embarrilar, entonelar. [frontispicio *m*.]

Fassa'de (fąßą̈'də) *f* ③b fachada,

fa'ßbar concebible.

Fa'ß|binder (~bĭndər) *m* ②l tonelero, barrilero.

Fä'ßchen (fę̈'ßçən) *n* ②l tonelete *m*, barril *m*.

fa'ssen (fą̈'sən) ⑮d asir, coger; räumlich: dar cabida; Flüchtling: prender; geistig: concebir, comprender; in Worte: concebir, expresar, formular; Entschluß: engastar, engarzar: **Haß ~** cobrar odio; **Mut ~** tomar ánimo; **sich ~** serenarse, resignarse; **sich kurz ~** ser breve; *s.* **gefaßt**.

Fa'ß...: ~gestell *n* combo *m*; **~hahn** *m* espita *f*, canilla *f*.

fa'ßlich comprensible, concebible; **2keit** *f* comprensibilidad.

faßt (fäßt) ſ. faſſen.

Fa'ſſung *f* räumlich: cabida: (Gemütsruhe) presencia de ánimo, serenidad; ſchriftliche: redacción; *e-s Schmuckes*: engaste *m*; aus der ~ bringen atolondrar, desencajar, desconcertar, sacar de tino: aus der ~ geraten perder el tino, atolondrarse.

Fa'ſſungs...: ~**gabe** *f*, ~**kraft** *f*, ~**vermögen** *n* capacidad *f*, comprensión *f*; ~**los** desconsolado; fuera de sí; ~**loſigkeit** *f* desconcierto *m*, desconsuelo *m*.

Fa'ß...: ~**waren** *f/pl.* géneros *m/pl.* de tonelería; ~**weiſe** por toneles.

faſt (fäßt) casi; cerca de; ~ nur casi tan sólo.

fa'ſten (fä'ßtᵉn) **1.** *v/i.* ⑯c ayunar, comer de viernes; nach Vorſchrift des Arztes: guardar dieta. **2.** ~ *n* ②l ayuno *f*; die ~ *pl. inv.* ſ. ~zeit.

Fa'ſten...: ~**almoſen** *n* limosna *f* de bula; ~**ſpeiſe** *f* plato *m* de pescado *o* de ayuno; ~**zeit** *f* cuaresma.

Fa'ſt|nacht *f* carnestolendas *pl.*, antruejo *m*; ~**s...** in Zſgn: carnavalesco, z.B. ~**s|poſſe** *f* zarzuela carnavalesca.

Fa'ſt|tag *m* día de ayuno.

fata'l (fatä'l) enfadoso, molesto, incómodo; (verhängnisvoll) fatal.

Fatali'smus (fatalï'ßmuß) *m* *inv.* fatalismo.

Fatali'ſt (~lï'ßt) *m* ③a fatalista.

Fa'tum (fä'tum) *n* ⑥k hado *m*, fatalidad *f*.

Fa'ße F (fä'tßkᵉ) *m* ③a adefesio, mamarracho.

fau'chen (fau̯'chᵉn) ⑮a bufar.

faul (fau̯l) podrido; Obſt: macado; (träge) perezoso, holgazán, remolón.

Fäu'le (foi̯'lᵉ) *f* ③b = Fäulnis.

fau'len (fau̯'lᵉn) ⑯a (ſin, h.) pudrirse, corromperse; Obſt: macarse, [gazanear.]

fau'lenzen (fau̯'lɛntßᵉn) ⑮e holgaz**Fau'lenzer** (~ʀ) *m* ②l (Liegeſtuhl) poltrona *f*; F Faulpelz.

Fau'l|fieber *n* fiebre *f* pútrida.

Fau'lheit *f* pereza.

fau'lig (fau̯'lïch) podrido; (in Zerſetzung) pútrido; Obſt: macado.

Fäu'lnis (foi̯'lnïßˌ) *f* ②i (o. *pl.*) putrefacción, podredumbre, putridez.

Fau'l...: ~**pelz** F *m* perezoso, holgazán, remolón; ~**tier** *n* perezoso *m*.

Faun (fau̯n) *m* ②g fauno.

Fau'na (fau̯'na) *f* ⑥g fauna.

Fauſt (fau̯ßt) *f* ②f puño *m*; *fig.* auf eigene ~ sin tomar consejo ni pedir ayuda.

Fäu'ſtchen (foi̯'ßtchᵉn) *n* ②k puñito *m*: ſich ins ~ lachen reírse a solas.

Fau'ſt...: ~**dick** del tamaño de un puño; er hat es ~dick hinter den Ohren tiene mucha sorna; ~**handſchuh** *m* mitón, manguito; ~**kampf** *m* lucha *f* a puñetazos, pugilato; ~**kämpfer** ſ. Boxer; ~**pfand** *n* prenda *f*; ~**recht** *n* derecho *m* del más fuerte; ~**riemen** *m* cesto; ~**ſchlag** *m* puñetazo.

Fa'xe (fä'kßᵉ) *f* ③b farsa, chocarrería; ~**n|macher** *m* chocarrero, burlón.

Fa'zit (fä'tßït) *n* ②g¹ *ob.* ⑥i resultado *m*. [Febrero.]

Fe'bruar (fē'bʀuär) *m* ②g¹

Fe'cht... (fē'chtˌ): ~**boden** *m* sala *f* de armas; ~**bruder** F *m* compañero de oficio que viaja viviendo de gorra.

fe'chten (~ᵉn) ⑬b **1.** esgrimir, combatir; F (betteln) vivir de gorra. **2.** ~ *n* ②l esgrima *f*.

Fe'chter (~ᵉʀ) *m* ②l esgrimidor; (Gladiator) gladiador.

Fe'chthandschuh *m* guante de esgrima; **~kunst** *f* esgrima; **~meister** *m* maestro de armas; Lehrer: profesor de esgrima.

Fe'der (fē'dᵉr) *f* ③d pluma (auch Schreibz.); (Triebz.) resorte *m*, muelle *m*.

Fe'der...: ~ball *m* volante; **~besen** *m* plumero; **~bett** *n* colchón *m* de pluma; **~büchse** *f* plumero *m*; **~busch** *m* penacho, airón; der Vögel: cresta *f*, moño; **~deck|bett** *n* edredón *m*; **~fuchser** F (-fŭksᵉr) *m* ②l pendolista, covachuelista; **~halter** *m* portaplumas.

fe'derig (fē'dᵉrĭch) plumoso.

Fe'der...: ~kampf *m* = **~krieg**; **~kasten** *m* cajita *f* de plumas; **~kiel** *m* cañón de pluma; **~krieg** *m* polémica *f*, discusión *f*; **~leicht** ligero como una pluma; **~lesen** *n* desplume *m*; *fig.* nicht viel ~lesens machen no gastar cumplidos; **~messer** *n* cortaplumas *m*.

fe'dern (fē'dᵉrn) ⑮b Vogel: mudar, estar de muda, perder el plumón; (elastisch sein) ser elástico; sich ~ mudar.

Fe'der...: ~nelke *f* minutisa; **~strich** *m* plumada *f*; **~vieh** *n* aves *f/pl.* de corral, volatería *f*; **~wild** *n* caza *f* de aves; **~wischer** *m* limpia-plumas; **~zeichnung** *f* dibujo *m* a la pluma.

Fee (fē) *f* ⑥f hada.

Fee'n...: ~artig, ~haft mágico; **~stück** *n*, **Feerie'** (fēᵉrĭ') *f* ⑥f comedia *f* mágica; Thea. pieza *f* de magia. [torio *m*.]

Fe'gefeuer (fē'gᵉ-) *n* purga-

fe'gen (~n) ⑮a (kehren) barrer; (schrubben) fregar; (säubern) limpiar; Schornstein ~ deshollinar la chimenea; *v/i.* F correr.

Fe'hde (fē'dᵉ) *f* ③b hostilidad, guerra; **~hand|schuh** *m* guante *f* de desafío. [*m* cebellina.]

Fe'he (fē'ᵉ) *f* ③b vero *m*, marta

Fehl (fēl) *m* ②g = **Fehler**; ohne ~ sin tacha.

fe'hlbar falible.

Fe'hl...: ~betrag *m* déficit; **~bitte** *f* ruego *m* inútil.

fe'hlen (fē'lᵉn) ⑮a **1.** irren: faltar; nicht da sein: hacer falta; (sündigen) errar, pecar; es fehlt uns an (*dat.*) nos falta (o carecemos de); es fehlt wenig daran, daß ... poco falta para que no (*subj.*); was fehlt Ihnen? ¿qué le pasa a Ud.?, ¿qué tiene Ud.?; das fehlte nur noch! ¡no faltaba más! **2.** *2n* ②l ausencia *f*.

Fe'hler (fē'lᵉr) *m* ②l (Irrtum) falta *f*, error; Zustand: defecto, vicio; F maca; **~frei** sin tacha, sin falta, intachable.

fe'hlerhaft vicioso, defectuoso, deficiente; (nicht richtig) incorrecto; **~igkeit** *f* deficiencia, incorrección.

fe'hlerlos = fehlerfrei.

Fe'hl...: ~fahren, ~gehen equivocar el camino; **~farbe** *f* Kartenspiel: fallo *m*; **~geburt** *f* aborto *m*, malparto *m*; **~gewicht** *n* falta *f* de peso; **~greifen** desacertar; **~griff** *m* equivocación *f*, yerro, desacierto; **~schießen** errar el tiro; **~schlag** *m* golpe en falso; *fig.* fracaso, mal éxito; **~schlagen** fracasar, frustrarse, abortar; **~schuß** *m* tiro errado; **~treten** dar un traspié, írsele a uno el pie; **~tritt** *m* auch *fig.* desliz.

Fei'er (fāĭ'ᵉr) *f* ③d (Nichtarbeiten) huelga; (Fest) fiesta, solemnidad (Begehung e-s Festes) celebración; **~abend** *m* víspera *f* de fiesta; **~abend machen** alzar, dar punto; **~kleid** *n* s. **~tags|kleid**.

fei'erlich solemne; **~keit** *f* solemnidad, festividad, fiesta.

fei'ern (fāi'ᵉrn) ⓑb *v/t.* celebrar, festejar; *v/i.* hacer fiesta, holgar, feriar.

Fei'er...: ~stunde *f* tiempo *m* de descanso; hora solemne; **~tag** *m* día de fiesta, día feriado; **~tags|kleid** *n* vestido *m* de gala o de fiesta.

feig (fāik), **fei'ge**[1] (fāi'gᵉ) cobarde; F mandria.

Fei'ge[2] ♀ (~) *f* ③b higo *m*; indische ~ higo *m* chumbo; **~n|baum** *m* higuera *f*; **~n|freſſer** *m* (Vogel) becafigo.

Fei'gheit *f* cobardía.

fei'g|herzig = feig(e).

Fei'gling (fāi'klĭŋ) *m* ②g[1] cobarde; F gallina *f*, calzonazos.

feil (fāil) de venta, en venta; (beſtechlich) venal; **~'bieten** poner en venta.

Fei'le (fāi'lᵉ) *f* ③b lima.

fei'len (~n) ⓯a limar; Stil: refinar, castigar; Kunſtwerk: cincelar.

Fei'len|hauer *m* limero.

Fei'lheit *f* venalidad.

Fei'licht (fāi'lĭçt) *n* ②g limaduras *f/pl.*

fei'lſchen (fāi'lšᵉn) ⓯e regatear.

Fei'l|ſpähne *m/pl.* = Feilicht.

fein (fāin) fino (auch *fig.*); (dünn) sutil; (erleſen) refinado, delicado; (vornehm) distinguido; ire. da ſind wir **~** heraus! ¡lucidos (o aviados) estamos!

Feind (fāint) **1.** *m* ②g enemigo. **2.** ♀ *a.* = feindlich.

Fei'ndes|land *n* tierra *f* del enemigo.

fei'ndlich enemigo, hostil.

Fei'ndſchaft *f* enemistad, hostilidad.

fei'nd|ſelig hostil; **~keit** *f* hostilidad.

fei'n...: ~fühlend, ~fühlig (-fŭ-lĭçh) delicado; **~gehalt** *m* quilate, ley *f*; **den ~gehalt beſtimmen** aquilatar.

Fei'nheit *f* fineza, sutileza; (Dünne) delgadez; **des Betragens**: finura, delicadeza; **einzelne**: primor; **voller ~en** primoroso.

Fei'n|ſchmecker (-šmĕkᵉR) *m* ②l gastrónomo.

Feins|lie'bchen *n* bien *m*, prenda *f*.

feiſt (fāiſt) gordo, obeso.

Fe'lbel (fĕ'lbᵉl) *m* ②l **ob.** *f* ③d felpa *f*, pana f.

Feld (fĕlt) *n* ②c **einzelnes**: campo *m*, haza *f*; (Gefilde) campiña *f*; (Fach) compartimiento *m*; **auf dem Schachbrett**: escaque *m*, cuadro *m*; ⚠ paño *m*; (Arbeits♀) campo *m*.

Fe'ld...: ~apotheke *f* botiquín *m*; **~arbeit** *f* labor del campo; **~artillerie** *f* artillería de campaña; **~au's** ſ. Lein; **~bäcker** *m* panadero de ejército; **~bau** *m* agricultura *f*; **~bett** *n* cama *f* de campaña, catre *m*; **~blume** *f* flor agreste; **~brief** *m* carta *f* del correo militar ambulante; **~dienſt** ⚔ *m* servicio de campaña; **~dienſt|fähig** apto para el servicio militar; **~ei'n|** ♀ aus, Lein a campo traviesa; **~flaſche** *f* cantimplora, bota; **~früchte** *f/pl.* frutos *m/pl.* del campo; **~geſchrei** *n* grito *m* de guerra; (Loſung) consigna *f*, santo y seña *m*; **~herr** *m* general en jefe, capitán; **~huhn** *n* perdiz *f*; **~hüter** *m* guarda de campo; **~jäger** *m* correo de gabinete; **~keſſel** *m* marmita *f*; **~lager** *n* campamento *m*; **~lazarett** *m* ambulancia *f*; **~marſchall** *m* mariscal de campo; deutſcher: feldmariscal; **~(marſch)mäßig** en traje de campaña; **~maus** *f* ratón *m* de campo; **~meſſer** *m* agrimensor;

~mütze *f* gorra de cuartel; **~polizei'** *f* guarda de campo; **~post** *f* correo *m* (*o* ambulancia) del ejército; **~postbrief** m. **~brief**; **~prediger** *m* cura castrense; **~scher** (-ʃɛ̈ʀ) ②g, **~scherer** (~ᵉʀ) ②l *m* cirujano militar; **~schlacht** *f* batalla campal; **~schlange** *f* culebrina; **~spat** *m* feldespato; **~stecher** (-ʃtɛ̈çᵉʀ) *m* ②l gemelos *pl.* de campaña; **~stein** *m* guijarro; **~stuhl** *m* silla *f* de tijera, catrecillo; **~taube** *f* torcaz *m*; **~wache** *f* vivaque *m*; **~webel** (-vē·bᵉl) *m* ②l sargento mayor; **~weg** *m* travesía *f*, trocha *f*; **~zeichen** *n* estandarte *m*; divisa *f*, insignia *f*; **~zug** *m* campaña *f*, expedición *f*.

Fe'lge ⚙ (fē'lgᵉ) *f* ⑧b llanta.

Fell (fɛl) *n* ②g piel *f*, pelleja *f*, pellejo *m*; das ~ gerben zurrar la pavana; **~eisen** *n* valija *f*, maleta *f*; Post: mala *f*.

Fels (fɛlß) *m* ⑧a¹, **Fe'lsen** (fē'lsᵉn) *m* ②l peña *f*, roca *f*; (loser Block) canto *f*, tormo.

Fe'ls...: ~abhang *m* despeñadero, derrocadero; **~bank** *f* ②f arrecife *m*; **~block** *m* peñasco, risco, tormo, canto.

Fe'lsen...: ~boden *m* suelo riscoso; **~fest** firme como una roca; **~fest glauben** creer a pies juntillas; **~keller** *m* cueva *f* tallada en la roca; **~masse** *f* rocalla; **~nest** *n* nido *m* pegado a la roca; **~wand** *f* = **Felsabhang**; **~zeichnung** *f* dibujo *m* rupestre.

fe'lsig (fē'lsiçh) peñascoso, riscoso.

Felu'ke (fᵉlū'kᵉ) *f* ⑧b falúa.

Fe'me (fē'mᵉ) *f* ⑧b, **Fe'mgericht** *n* tribunal *m* criminal secreto.

Fe'nchel ♀ (fē'nchᵉl) *m* ②l hinojo.

Fe'nster (fē'nßtᵉʀ) *n* ②l ventana *f*; (buntes, Kirchen⸗) vidriera *f*; **e-r Kutsche:** ventanilla *f*; (Schau⸗) escaparate *m*; **~brett** *n*, **~brüstung** *f* antepecho *m*; **~flügel** *m* hoja *f* de ventana; **~glas** *n* vidrio *m* común; **~kitt** *m* masilla *f*, almáciga *f*; **~kreuz** *n* crucero *m* de ventana; **~laden** *m* puertaventana *f*, contraventana *f*. [pava.]

fe'nster(l)n P (~[l]n) ⑮b pelar la

Fe'nster...: ~nische *f* hueco *m* de la ventana; **~pfeiler** *m* entrepaño; **~rahmen** *m* bastidor, marco; **~riegel** *m* falleba *f*; **~scheibe** *f* vidrio *m*, cristal *m*.

Fe'rge (fē'ʀgᵉ) *m* ③a = **Fährmann**.

Fe'rien (fē'ʀiᵉn) *pl. inv.* vacaciones *f/pl.*; **~kolonie** *f* colonia escolar; **~reise** *f* viaje hecho en vacaciones; **~sonderzug** 🚂 *m* tren especial de vacaciones; **~tag** *m* einzelner: día de asueto.

Fe'rkel (fē'ʀkᵉl) *n* ②l cochinillo *m*, lechón *m*.

fern (fɛʀn) *adv.* lejos: *adj.* lejano, distante, remoto: **~e Gefahr** peligro *m* remoto.

Fe'rne (fē'ʀnᵉ) **1.** *f* ⑧b lejanía; aus der ~ de lejos; in der ~ en lontananza. **2.** ⸗f. fern.

fe'rner (fē'ʀnᵉʀ) ulterior; *adv.* por más tiempo; (außerdem) además, fuera de eso; **~hin** en lo sucesivo.

Fe'rn...: ~glas *n* ⸗f. Krimstecher; **~halten** tener alejado; **~liegen: das liegt mir 2 lejos de mí**; **~rohr** *n* telescopio *m*; **~sicht** *f* perspectiva, vista; Malerei: lejos *m/pl.*, lontananza; **~sichtig** (-sichtiçh) présbita; **~sprechamt** *n* central *f* telefónica; **~sprecher** *m* teléfono; **~sprechstelle** *f* locutorio *m*; **~stehen** distar; **~stehend** distante, remoto; **~verkehr** *m* movimiento

de trenes por vía larga; **~wirkung** *f* teledinamia; Okkultismus: telecinática; **~zug** *m* tren de línea principal.

Fe'rse (fē'rsᵉ) *f* ③b talón *m*, carcañal *m*; **~nbein** *n* zancajo *m*; **~ngeld** F *n*: ~ngeld geben tomar las de Villadiego, poner pies en polvorosa.

fe'rtig (fē'rtiç) acabado, hecho; zu einer Tätigkeit: listo, pronto; (geübt) hábil, práctico; mit *et.* ~ werden salir con, acabar con; mit j-m ~ w. dar buena cuenta de uno; deutsch usw. sprechen hablar corrientemente, dominar; sieh wie du ~ wirst! ¡allá te las compongas!; **~bekommen, ~bringen** s. ~kriegen. [bricar, confeccionar.]

fe'rtigen (~tigᵉn) ⑮a hacer, fa-

Fe'rtigkeit *f* destreza, facilidad; durch Gewohnheit: rutina; Handwerk: oficio *m*; der Zunge: volubilidad.

fe'rtig...: ~kriegen lograr hacer algo; **~machen** alistar, aprontar; **~stellen** aprontar, alistar.

fe'sch F (fēš) Weib: resalado, garrido.

Fe'ssel (fē'sᵉl) *f* ③d traba, atadura; **~n** *pl.* cadenas *pl.*, prisiones *pl.*; Fußteil des Pferdes: corvejón *m*; **~ballon** *m* globo cautivo.

fe'ssein Hände: **aherrojar**, maniatar, encadenar; Füße: trabar; Pferd: apear; *fig.* cautivar.

fest[1] (fēßt) phys. u. moral. firme; Gesundheit: robusto; Naturkörper: sólido; (nicht schwankend) fijo, constante; (~ gefügt-hangend) compacto; **~sein** in (*dat.*) ser fuerte en; *adv.* ~ (draufschlagen) recio, firme. [vidad *f.*]

Fest[2] (~) *n* ②g fiesta *f*, festi-

fe'st...: ~binden atar, trabar, sujetar; **~bleiben** quedar firme, mantenerse en su propósito o F en sus trece.

Fe'ste (fē'stᵉ) *f* ③b = Festung; (Himmelszeit) firmamento *m*.

fe'st...: ~essen *n* festín *m*, banquete *m*; sich **~fahren** atascarse; **~gedicht** *n* poesía *f* de circunstancia; **~haken** encorchetar; sich an *et.* **~halten** agarrarse a, asirse de; an einer Meinung ~halten seguir aferrado a una idea.

Fe'stigkeit (fē'stiç-) *f* firmeza, solidez.

fe'st...: ~kleben an (*dat.*) estar (o quedar) pegado a; **~land** *n* tierra *f* firme; einzelnes: continente *m*; **~legen** asentar.

fe'stlich de fiesta, solemne; **~keit** *f* carácter *m* solemne; (Feier) solemnidad, festividad.

fe'st...: ~lokal *n* lugar *m* de la fiesta; **~machen** sujetar, afianzar; **~mahl** *n* festín *m*, banquete *m*; **~nahme** (-nāmᵉ) *f* ③b arresto *m*, detención; **~nehmen** prender, apresar, detener; **~rede** *f* discurso *m* solemne; **~setzen, ~stellen** establecer, fijar; Tatsachen: consignar, sentar; aus den Akten: depurar; **~setzung, ~stellung** *f* establecimiento *m*, fijación; **~stampfen** apisonar; **~tag** *m* día de fiesta.

Fe'stung (fē'stuŋ) *f* ③b fortaleza, plaza fuerte; **~sarbeit** *f* trabajo *m* de fortificaciones; **~sarrest** *m*, **~shaft** *f*, **~sstrafe** *f* arresto *m* en una fortaleza; **~swerk** *n* obra *f* de fortificación.

Fe'st...: ~zelt *n* tela *f*; **~zug** *m* procesión *f* (cívica).

fe'tt (fēt) **1.** *a.* graso. **2.** *Sn* ②g grasa *f*, gordo *m*, pringue *s.*

Fe'tt...: ~augen *n/pl.* auf der Fleischbrühe: ojos *m/pl.* (del caldo); **~bauch** *m* F tripón, barri-

gón, andorga *f*; **~darm** *m* (als Speise) callos *m/pl.*; **~fleck** *m* mancha *f* de pringue, pringón; **~gans** *f* pájaro *m* bobo.

fe'ttig (fɛ́'tɪç) graso, grasiento, pringoso, untuoso; **2keit** *f* grasa, pringue, untuosidad; (Dickleibigkeit) obesidad.

Fe'tt...: **2leibig** obeso, panzudo; **~sucht** *f* adiposis.

Fe'tzen (fɛ́'tsn) *m* ②l pingajo, harapo, arrapiezo, andrajo, triza *f*; in ~ reißen hacer trizas.

feucht (fɔ́ɪçt) húmedo.

feu'chten (~ən) humedecer.

Feu'chtigkeit (-'çt-) *f* humedad; nächtliche: sereno *m*.

feuda'l (fɔɪdɑ́'l) feudal.

Feu'er (fɔɪ'ər) *n* ②l fuego *m*; (Herd2) lumbre *f*; (~brunst) incendio *m*; *fig.* ardor *m*, fogosidad; ~ geben hacer fuego; um ~ bitten pedir lumbre.

Feu'er...: **~anbeter** *m* ignícola, pirólatra; **~bestattung** *f* cremación; **~bock** *m* morrillo; **~brand** *m* tizón *f*; **~eifer** *m* celo ardiente, fanatismo; **~esse** *f* fragua; **2fest** incombustible; Stein: refractario; **2gefährlich** combustible; **~glocke** *f* rebato *m*, somatén *m*; **~haken** *m* garabato, gancho; (Kesselhaken) llares *f/pl.*; **~herd** *m* hogar, fogón; **~land** *n* ⑧g Tierra *f* del Fuego; **~länder** *m* habitante de la Tierra del Fuego; **~lärm** *m* grito de ¡fuego!; **~melder** *m* avisador de incendios.

feu'ern (fɔɪ'ərn) ⑯b encender lumbre; (schießen) hacer fuego.

Feu'er...: **~probe** *f* prueba del fuego; *fig.* prueba suprema; **~rad** *n* girándula *f*, rueda *f* de cohetes; **2rot** rojo encendido; **~s|brunst** *f* incendio *m*; **~schaden** *m* daño causado por el fuego, siniestro; **~schein** *m* resplandor de incendio; **~schirm** *m* pantalla *f*; **~schwamm** *m* yesquero, yesca *f*; **~s|gefahr**, **~s|not** *f* peligro *m* de incendio; **2sicher** a prueba de fuego; **2speiend** Berg: volcánico; Drache: ignívomo; 2speiender Berg volcán; **~spritze** *f* bomba de incendios; **~stahl** *m* eslabón; **~stätte** *f* hogar *m*; (Brandstätte) sitio *m* del incendio; **~stein** *m* pedernal; **~taufe** *f* bautismo *m* de fuego; **~tod**: den ~tod erleiden perecer abrasado o als Strafe: en la hoguera.

Feu'erung *f* hornilla, fogón.

Feu'er...: **~versicherung** *f* seguro *m* contra incendios; **~wache** *f* retén *m* (o puesto) de bomberos; **~waffe** *f* arma de fuego; **~wasser** *n* = Branntwein; **~wehr** *f* cuerpo *m* de zapadores bomberos; **~wehr|mann** *m* (*pl.* ~leute) bombero; **~werk** *n* fuegos *m/pl.* artificiales; **~werker** (-vɛ́rkər) *m* ②l polvorista, pirotécnico; ✕ sargento de artillería; **~zange** *f* tenazas *pl.*; **~zeichen** *n* toque *m* a fuego; bon Berg zu Berg: almenara *f*; **~zeug** *n* eslabón *m*; (Zündholz) cerilla *f*; (Taschenfeuerzeug) encendedor mecánico.

feu'rig (fɔɪ'rɪç) ardiente, fogoso (beide a. *fig.*), inflamado.

ff. Abk. für folgende (Seiten); ❦ sehr fein; aus dem ~ verstehen ser muy versado en un ramo.

Fia'ker (fɪɑ́'kər, a. fɪ'ɑ́kər) *m* ②l simón, coche de punto.

Fia'le ⚠ (fɪɑ́'lə) *f* ③b aguja.

Fi'bel (fɪ'bəl) *f* ⑧d cartilla, catón *m*; abecedario *m*.

Fi'ber (fɪ'bər) *f* ③d fibra.

ficht, ficht (fɪçt[s]t) ſ. fechten.

Fi'chte (fɪ'çtə) *f* ③b pino *m*, abeto *m*; **~n|apfel**, **~n|zapfen** *m*

piña *f*; ~n|baum *m* pino; ~n|nadel *f* pinocha; ~n|samen *m* piñón. [yorazgo *m.*]

Fideï|kommi'ß (fidēi-) *n* mayorazgo *m.*

fide'l (fidē'l) alegre, regocijado.

Fi'bibus (fi'dibŭß) *m inv. u.* ②h¹ tira *f* de papel para encender el cigarro etc.

Fie'ber (fi'bᵉr) *n* ②l fiebre *f*, calentura *f*; ~anfall *m* acceso de fiebre; 2artig febril; 2frei limpio de calentura; ~froſt *m* escalofríos *m/pl.* de calentura; ~glut *f* = ~hitze.

fie'berhaft, fie'berig (-ich) febril.

Fie'ber...: ~hitze *f* ardor *m* febril; 2krank calenturiento; 2los = 2frei. [lentura.]

fie'bern (fi'bᵉrn) ⑮b tener ca-

Fie'ber|wahn *m* delirio.

Fie'del (fi'dᵉl) *f* ③d violín *m*, vihuela; ~bogen *m* arco de violín. [lín.]

fie'deln (~n) ⑮f rascar el vio-

fiel (fil) *ſ.* fallen. [dar.]

fie'ren ⚓ (fi'ʀᵉn) ⑮g desguin-

Figu'r (figū'ʀ) *f* ③b figura; (Umriß) corte *m*; große, kleine: talla.

figü'rlich (-lich) figurado, metafórico; *adv.* metafóricamente.

File't (filē') *n* ⑥i Verzierung: filete *m*, hilillo *m*; Braten: filete *m*, solomillo *m.*

Filia'le (filiā'lᵉ) *f* ③b (Geſchäfts2) sucursal; Kirche: anejo *m.*

Filigra'n (filigʀā'n) *n* ②g¹ filigrana *f.*

Film (film) *m* ②g¹ película *f*, cinta *f*; ~pack|kaſſette *f* Phot. chasís para películas.

fi'lmen (fi'lmᵉn) ⑮a filmar.

Fi'lter (fi'ltᵉʀ) *n* ob. *m* ②l filtro *m*; ~papier *n* papel *m* de filtrar.

filtrie'ren (filtʀi'ʀᵉn) ⑮g filtrar, colar.

Filz (filtß) *m* ②g fieltro; (Geizhals) cicatero, mezquino; ~'hut *m* sombrero de fieltro.

fi'lzig (fi'ltßich) afelpado; (filzartig) parecido al fieltro: (geizig) roñoso; (ſchmutzig) mugriento; 2keit *f* roñosería, mezquindad, cicatería.

Fi'lz...: ~laus *f* ladilla, piojo *m*; ~pappe *f* cartón *m* fieltro; ~ſchuh *f* zapato *m* de fieltro.

Fina'nz (finą'ntß) *f* ③b, meiſt ~en *pl.* hacienda *f*, in Amerika auch: finanzas *f/pl.*; ~frage *f* cuestión financiera *o* de hacienda.

finanzie'll (finąntßi'l) financiero, pecuniario.

finanzie'ren (~i'ʀᵉn) ⑮g financiar. *Su.* financiamiento *m.*

Fina'nz...: ~mann *m* ②a hacendista; ~miniſter *m* ministro de hacienda; ~welt *f*, ~weſen *n*, ~wirtſchaft *f* hacienda *f.*

Fi'ndel... (fi'ndᵉl-): ~haus *n* casa *f* de expósitos, inclusa, cuna; ~kind *n* expósito *m*, inclusero *m.*

fi'nden (~dᵉn) ⑬a hallar, encontrar, dar en *o* con; ſich in et. finden a) hallarse en; b) acomodarse a, avenirse a, conformarse a.

Fi'nder (fi'ndᵉʀ) *m* ②l el que halla; ~lohn *m* recompensa *f* al hallador.

fi'ndig ingenioso.

Fi'ndling (fi'ntlinᵍ) *m* ②g¹ = Findelkind; Geol. roca *f* errática.

fing (finᵍ) *ſ.* fangen.

Fi'nger (fi'ngᵉʀ) *m* ②l dedo; ~fertigkeit *f* destreza; agilidad de dedos; ~gelenk *n* artejo *m*; ~hut *m* dedal; ℌ digital, dedalera. [dedil.]

Fi'ngerling (fi'ngᵉʀlinᵍ) *m* ②g

fi'ngern F (fi'ngᵉʀn) ⑮f teclear.

Fi'nger...: ~nagel *m* uña *f*; ~ſatz ♪ *m* pulsación *f*; ~ſpitze *f* punta de dedo, yema; pulpejo *m* de los dedos; ~ſprache *f* lenguaje *m*

de los dedos; **~übung** *f* ejercicio *m* de dedos; **~wurm** *m* panadizo; **~zeig** (-tsaik) *m* ②g indicación *f*, aviso, advertencia *f*.

fingie'ren (fiŋgi'rən) ⑮g fingir, simular; ❀ fingierte Rechnung cuenta ficticia.

Fink (fiŋk) *m* ③a pinzón.

Fi'nkler (~'lər) *m* ②l Enrique el Pajarero.

Fi'nne[1] (fi'nə) *f* ③b (Pustel) botón *m*, grano *m*; der Schweine: landrilla *f*; (Flosse) aleta (de los peces).

Fi'nne[2] (~) *m* ③a finlandés.

Fi'nnland (fi'n-) *n* ⑧g Finlandia *f*.

fi'nster (fi'nstər) oscuro, sombrío; (Gesicht: hosco, huraño; Wetter: tenebroso; Gemüt: tétrico; Blick: ceñudo, adusto; im Dn a oscuras.

Fi'nsterling (~liŋ) *m* ②l oscurantista.

Fi'nsternis (~nis) *f* ②i oscuridad, tinieblas *pl*.

Fi'nte (fi'ntə) *f* ③b finta; *fig.* treta, ardid *m*.

Fi'rlefanz (fi'rləfants) *m* ②g Person: fatuo, fanfarrón; Sache: fruslería *f*, quisicosa *f*.

Fi'rma (fi'rma) *f* ⑥g razón social, casa (de comercio).

Firmame'nt (firmamɛ̈'nt) *n* ②g firmamento *m*, bóveda *f* celeste.

fi'rme(l)n (fi'rmə[l]n) ⑮a (⑮f) Rel. confirmar. *Su.* confirmación *f*.

Firn (firn) *m* ②g ventisquero.

Fi'rnis (fi'rnis) *m* ②h[1] barniz.

fi'rnissen (~sən) ⑮d barnizar, dar de barniz.

First (first) *m* ②g *ob.* *f* ③b cima *f*, cumbre *f*; (Dach2) parhilera *f*; **~'ziegel** *m* cobija *f*.

Fisch (fiʃ) *m* ②g pez; zum Genuß: pescado; **~'bein** *n* barba *f* de ballena; **~'blase** *f* vejiga de pescado; **~'brut** *f* freza.

fi'schen (fi'ʃən) ⑮e pescar.

Fi'scher (fi'ʃər) *m* ②l pescador; **~boot** *n* barca *f* de pescador.

Fischerei' (fiʃərai') *f* ③b pesca, pesquería.

Fi'scher...: in Zssgn: de pescador; **~garn** *n* cuchara *f*; **~gerät** *n* enseres *m/pl.* de pesca; **~hütte** *f* choza de pescador.

Fi'sch...: **~fang** *m* pesca *f*, pesquería *f*; **~gerechtigkeit** *f* derecho *m* de pescar; **~gräte** *f* raspa, espina; **~händler** *m* pescadero; **~keffel** *m* besuguera *f*; **~köder** *m* güeldo; **~laich** *m* freza *f*, huevas *f/pl.*; **~lake** *f* salmuera, resalga; **~leim** *m* colapez *f*, cola *f* de pescado; **~markt** *m* mercado de pescado; **~milch** *f* lechecillas *f/pl.* de pescado; **~netz** *n* red *f* de pescar; **~otter** *m* *ob.* *f* nutria *f*; **2reich** abundante en pescado; **~reiher** *m* garza *f* cenicienta; **~reuse** *f* nasa; **~teich** *m* vivero; **~tran** *m* aceite de ballena o de higado de bacalao; **~weib** *n* pescadera *f*; **~weiher** *m* piscina *f*, vivero; **~zucht** *f* piscicultura; **~zug** *m* lance, presa *f*.

fiska'lisch (fiskā'liʃ) fiscal.

Fi'skus (fi'skus) *m* *inv.* *ob.* ⑧g fisco.

Fi'stel (fi'stəl) *f* ③d fístula; (Augen2) rija; (= **~stimme** *f*) falsete *m*.

Fi'ttich (fi'tiç) *m* ②g ala *f*.

fix (fiks) pronto, ligero, ágil; ~ und fertig listo y pronto.

fi'xen ❀ (fi'ksən) ⑮e jugar a la baja.

Fixie'r|bad *n* Phot. baño *m* fija-dor.

fixie'ren (fiksi'rən) ⑮g Phot. fijar; j-n ~ mirar a uno fijamente.

Fi'xstern *m* estrella *f* fija.
Fi'xum (fi'kßüm) *n* ⑥k Gehalt: sueldo *m* fijo; (feste Menge) cantidad *f* fija.
flach (flǎch) Teller, Kahn: chato; Gelände: llano, plano; (geistig ~) vulgar; **2'bogen** *m* arco rebajado.
Flä'che (flę'chᵉ) *f* ③b plano *m*; (ebenes Land) llanura; **~n|inhalt** *m* superficie *f*, área *f*; **~n|maß** *n* medida *f* cuadrada; **~n|raum** *m* área *f*. [*fig.* vulgaridad.]
Fla'chheit *f* aplanamiento *m*;
Fla'ch...: ~kopf *m* memo, mentecato; **~land** *n* tierra *f* baja, llano *m*; **~relief** *m* bajo relieve, entretalla *f*.
Flachs ♀ (flǎkß) *m* ②h (*o. pl.*) lino; **~'bau** *m* cultivo del lino; **~'breche** (-brę'chᵉ) *f* ③b espadilla, agramadera; **~'feld** *n* linar *m*; **~'haar** *n* cabellos *m/pl.* rubios; **~kopf** F *m* pelirrubio.
fla'ckern (flǎ'kᵉrn) ⑮b Flamme: llamear, flamear. [torta *f*.]
Fla'den (flǎ'dᵉn) *m* ②l flan,
Fla'gge (flǎ'gᵉ) *f* ③b bandera; ⚓ pabellón *m*.
fla'ggen (~n) ⑮a *v/i.* flamear, ondear; *v/t.* empavesar.
Fla'gg|schiff ⚓ *n* buque *m* almirante.
Flä'me (flę'mᵉ) *m* ③a flamenco.
Flami'ngo (flamǐ'ngo) *m* ⑥i (Vogel) flamenco.
flä'misch (flę'mǐsch) flamenco.
Fla'mme (flǎ'mᵉ) *f* ③ llama; *fig.* (Liebchen) curra.
fla'mmen (~n) ⑮a echar llamas, llamear; (strahlen) relumbrar, relucir; *v/t.* Tuche: hacer aguas en las telas.
flä'mmen (flę'mᵉn) ⑮a perdigar.
fla'mmig (flǎ'mǐch) flamígero; Tuch: de moiré, de aguas.
Fla'ndern (flǎ'ndᵉrn) *n* ⑧g Flandes *f*.
fla'ndrisch (flǎ'ndrǐsch) de Flandes; *adv.* a la flamenca.
Flane'll (flanę'l) *m* ②g¹ franela *f*, bayeta *f*.
flane'llen (~ᵉn) de franela *o* bayeta. [flanquear.]
flanie'ren (flanǐ'rᵉn) ⑮g f.
Fla'nke (flǎ'nkᵉ) *f* ③b ijar *m*, vacío *m*; ✕ flanco *m*, ala; (Seite) costado *m*.
flankie'ren (flǎnkǐ'rᵉn) ⑮g flanquear; *v/i.* (dummeln) corretear, callejear.
Flan(t)sch ⚙ (flǎnš) *m* ②g, **~e** (~ᵉ) *f* ③b enchufe, brida *f*.
fla'n(t)schen ⚙ (~ᵉn) ⑮e brida, enchufer.
Flä'schchen (flę'schᵉn) *n* ②l botellín *m*, frasquete *m*.
Fla'sche (flǎ'šᵉ) *f* ③b botella; **~n|bier** *n* cerveza *f* embotellada; **~n|hals** *m* gollete; **~n|korb** *m* botellera *f*; **~n|zug** *m* aparejo *m*, garrucha *f*; ⚓ einfacher: polea *f*.
Fla'tter... (flǎ'tᵉr): **~geist** *m* espíritu veleidoso; **~mine** *f* fogata.
fla'tterhaft veleidoso, voluble; **2igkeit** *f* ligereza, volubilidad.
fla'ttern (~n) ⑮b mit den Flügeln: aletear; (umher2) revolotear; Fahne: flotar al viento, ondear.
Fla'tter|sinn *m* volubilidad *f*.
flau (flau) flojo; (schwach) débil, lánguido; **mir ist ~** me siento desfallecer. [lestar *m*.]
Flau'e (flau'ᵉ) *f* ③b Börse: ma-
Flaum (flaum) *m* ②g (*o. pl.*) (Bart2) bozo *m*; (feines Haar) vello *m*; der Vögel: plumón *m*; des Pfirsichs: pelusilla *f*, borrilla *f*.
Flau'|macher *m* alarmista.
Flaus (flauß) *m* ②h, **Flausch** (flauš) *m* ②g flojel; (Bäschet Haare) mechón; Rock: jubón, justillo.
Flau'se (flau'sᵉ) *f* ③b patarata, patraña; **~n|macher** *m* patrañero.

Fle'chse (flɛ́'kßᵉ) *f* ③b tendón *m*, cuerda.

Fle'chte (flɛ́'chtᵉ) *f* ③b trenza; ✂ empeine *m*; ♀ liquen *m*.

fle'chten (⌒n) ⑬b trenzar; (weben) tejer, entretejer.

Fle'cht|werk *n* enrejado *m*.

Fleck (flɛk) *m* ②g mancha *f*; (kleiner Ort) villa *f*, lugar; (Stelle) punto, sitio; auf der Ehre: baldón, desdoro; vom ~ kommen avanzar.

fle'cken[1] (flɛ́'kᵉn) ⑮a mancharse fácilmente; *v/t.* manchar.

Fle'cken[2] (⌒) *m* ②l mancha *f*; (Markt♀) villa *f*; ♀los intachable; **~reiniger** *m* quitamanchas; **~waſſer** *n* agua *f* de Javelle.

Fle'ck...: ~fieber *n* tabardillo *m*; **~ſeife** *f* jabón *m* quitamanchas.

fle'ckig (flɛ́'kiç) *f* ③b manchado, ensuciado; Obſt: macado.

Fle'der... (flɛ́'dᵉʀ-): **~maus** *f* murciélago *m*, pipistrela; **~wiſch** *m* plumero.

Fle'gel (flɛ́'gᵉl) *m* ②l (Dreſch♀) mayal; *fig.* palurdo, paleto, charrán. [zafiedad.]

Flegelei' (⌒lai') *f* ③b grosería,

fle'gelhaft zafio, grosero.

Fle'gel|jahre *n/pl.* años *m/pl.* de tunantada.

fle'hen (flɛ́'ᵉn) ⑮a **1.** implorar, suplicar; zu Gott ~ hacer votos (que *cj.*). **2.** ♀ *n* ②l súplica *f*, ruego *m*.

fle'hentlich (⌒tliç) suplicante; *adv.* con instancia, a pies juntillas.

Fleiſch (flaiš) *n* ②g (*o. pl.*) carne *f*; der Früchte: pulpa *f*; ~ anſetzen (dick werden) embarnecer; **~bank** *f* tabla de carnicero; **~'block** *m* tajo; **~'brühe** *f* caldo *m*.

Flei'ſcher (⌒ᵉʀ) *m*②l carnicero: **~hund** *m* alano. [lujuria.]

Flei'ſches|luſt *f* sensualidad,

Flei'ſch...: ~extrakt *m* extracto de carne; **~farbe** *f* color *m* de carne; **♀farben** *a.* encarnado; **♀freſſend** carnívoro, carnicero.

flei'ſchig (flai'šiç) carnoso; Obſt: pulposo.

Flei'ſch...: ~kloß *m* albondiguilla *f*; **~köder** *m* encarne; **~koſt** *f* comida de carne.

flei'ſchlich carnal.

Flei'ſch...: ♀los descarnado; **~markt** *m* mercado de carne; **~meſſer** *n* rajadera *f*; **~not** *f* carestía de la carne; **~ſaft** *m* pisto; **~ware** *f* carnicería, salchichería; **~werdung** *f* ③b (*o. pl.*) encarnación; **~wucherung** *f* sarcoma; **~wunde** *f* herida en la carne.

Fleiß (flaiß) *m* ②g (*o. pl.*) aplicación *f*, asiduidad *f*; mit ~ abſichtlich: de propósito, adrede.

flei'ßig (⌒ſiç) Schüler: aplicado, estudioso, aprovechado; Erwachſener: activo, diligente.

flektie'ren (flɛktſi'ʀᵉn) ⑮g = abwandeln.

fle'nnen (flɛ́'nᵉn) ⑮a lloriquear.

fle'ſchen (flɛ́'šᵉn) ⑮e: die Zähne ~ regañar los dientes.

flicht(ſt) (flɪ́çt|ſt) ſ. flechten.

Flí'ck|arbeit (flɪ́'k-) *f* chapucería *f*. [dar, recoser.]

flí'cken[1] (flɪ́'kᵉn) ⑮a remen-

Flí'cken[2] (⌒) *m* ②l remiendo, apaño; auf e-m Schlauch: botana *f*; am Ellbogen: codera *f*; am Hoſenboden: culera *f*; auf der Sohle: percaño. [dón.]

Flí'cker (flɪ́'kᵉʀ) *m* ②l remen-

Flickerei' (⌒ai') *f* ③b remiendo *m*; (ſchlechte Arbeit) compostura, chapucería.

Flí'ck...: ~ſchneider *m* sastre remendón; **~ſchuſter** *m* zapatero de viejo; **~werk** *n* remiendo *m*; *fig.* frangollo *m*; **~wort** *n* ②a ripio *m*.

Flie'der ♀ (flī'dᵉʀ) *m* ②1 (*o. pl.*) deutſcher: saúco; ſpaniſcher: lila *f.*

Flie'ge (flī'gᵉ) *f* ⑤b mosca; am Kinn: perilla; ſpaniſche ~ cantárida; zwei ~n mit e-r Klappe ſchlagen matar dos pájaros de una pedrada.

flie'gen (~n) ⑬a (ſn u. ℌ.) volar.

Flie'gen...: **~dreck** *m* cagada *f* de mosca; **~fenſter** *n* alambrera; **~gift** *n* veneno *m* para las moscas; **~klappe** *f* matamoscas *m*; **~pilz** *m* oronja *f* falsa; **~ſchnepper** *m* (Vogel) papamoscas; **~ſchrank** *m* fresquera *f*; **~wedel** *m* mosqueador.

Flie'ger (~ʀ) *m* ②l aviador.

flie'hen (flī'ən) ⑬h (ſn) huír (*a. v/t.*), escaparse.

Flie'ſe (flī'ſᵉ) *f* ③b baldosa; (Wand♀) azulejo *m.*

Fließ (flīß) *n* ②g arroyuelo *m*, corriente *f* de agua; ſ. Vließ.

flie'ßen (flī'ßən) ⑬d (ſn u. ℌ.) fluír, correr; bid. ~ correr lentamente (como el aceite); vom Papier: empapar; **~d** corriente, fluyente, flúido; **~d** ſprechen hablar corrientemente.

Flie'ß|papier *n* papel *m* de estraza.

Fli'mmer (flī'mᵉʀ) *m* ②l luz *f* trémula o débil, vislumbre *f.*

fli'mmern (~n) ⑮b centellear; vor den Augen ~ hacer telarañas los ojos. *Su.* centelleo *m.*

flink (flīŋk) ágil, listo, despierto.

Fli'nte (flī'ntᵉ) *f* ③b fusil *m*, escopeta.

Fli'nten...: **~kolben** *m* culata *f* de fusil; **~lauf** *m* cañón de fusil.

fli'rren (flī'ʀᵉn) ⑮a ſ. flimmern.

Flirt (flīʀt) *m* ②g flirteo, coqueteo.

fli'rten (~'ən) ⑮c mariposear, flirtear.

Fli'tter (flī'tᵉʀ) *m* ②l oropel; (Blättchen) lentejuela *f*, laminilla *f*; **~gold** *n* oropel *m*; **~kram, ~ſtaat** *m* baratija *f*, chuchería *f*; **~wochen** *f/pl.* luna *f* de miel.

Fli'tz|bogen (flī'tß-) *m* arco (de flecha).

fli'tzen (flī'tßən) ⑮a pasar como el rayo, volar.

flocht (flɔχt), **flö'chte** (flœ̈'χtᵉ) ſ. flechten.

Flo'cke (flɔ'kᵉ) *f* ③b (Schnee♀) copo *m*; (Woll♀) vedija.

flo'ckig (~ɪç) en forma de copos, borroso.

Flo'ck|ſeide *f* borra de seda.

flog (flōk), **flö'ge** (flœ̄'gᵉ) ſ. fliegen.

Floh[1] (flō) *m* ②d pulga *f.*

floh[2] (~), **flö'he** (flœ̄'ᵉ) ſ. fliehen.

flö'hen (flœ̄'ən) ⑮a: (ſich) ~ espulgar(se).

Flo'h...: **~kraut** ♀ *n* duraznillo *m*; **~ſtich** *m* picada *f* de pulga.

Flor (flōʀ) *m* ②g[1] crespón, gasa *f*; (Blüte) florescencia *f*; profusión *f* de flores; *fig.* florecimiento.

Flo'ra (flō'ʀa) *f* ⑥e flora.

Florenti'ner (flɔʀɛ̆ntī'nᵉʀ) *m* ②l, **florenti'niſch** (~ɪʃ) florentino.

Flore'nz (flɔʀɛ̆'ntß) *n* ⑧g Florencia *f.*

Flore'tt (flɔʀɛ̆'t) *n* ②g (*pl.* a. ⑥i) florete *m*; **~ſeide** *f* filadiz *m.*

Flo'r|ſtrumpf *m* media *f* de gasa.

Flo'skel (flɔ̄'ßkəl) *f* ③d flor retórica, floreo *m.*

floß[1] (flōß) ſ. fließen.

Floß[2] (flōß) *n* ②d armadía *f*; zum Überſetzen: balsa *f*; **~'brücke** *f* puente *m* de balsas.

Flo'ſſe (flɔ̄'ßᵉ) *f* ③b aleta (de pescado).

flö'ſſe (flœ̄'ßᵉ), **flo'ſſen** (flɔ̄'ßən) ſ. fließen.

flö'ßen (flœ̄'ßən) ⑯e 1. acarrear maderas por los ríos. 2. ♀ *n* ②l conducción *f* de armadía.

Flö'ßer (flǿ'ßᵉʀ) *m* ②l maderero, ganchoro.

Flö'te (flǿ'tᵉ) *f* ③b flauta; Karten: runfla; die ~ spielen tocar la flauta; ~ spielen arruinflar. [~gehen F perderse.]

flö'ten (~n) ⑮c tocar la flauta; ...

Flö'ten...: ~bläser, ~spieler, **Flö'tist** (flǿtɪ'ßt) *m* ③a flautista.

flott (flɔt) Schiff: flotante; Handschrift: tirado; *fig.* relajado; ~ leben vivir con boato; f. flink.

Flo'tte (flɔ'tᵉ) *f* ③b flota; (Kriegsflotte) armada; ~n|demonstration *f* demostración naval.

flottie'rend (flɔtɪ'ʀᵉnt) Staatsschuld: flotante.

Flotti'lle (flɔtɪ'lᵉ) *f* ③b flotilla.

flo'tt|machen Schiff: poner a flote, desencallar.

Flöz ⚒ (flǿtß) *n* ②g estrato *m* (o capa *f*) horizontal.

Fluch (flūx) *m* ②d maldición *f*, voto; (Schimpfwort) juramento; 2'beladen maldito.

flu'chen (~ᵉn) ⑮a jurar; (Gotteslästerungen ausstoßen) renegar.

flucht (flūxt) *f* ③b fuga; (Reihe) andana, alineación; in e-r ~ en una serie; die ~ ergreifen tomar las de Villadiego, huír.

flü'chten (flÜ'xtᵉn) ⑮c u. sich ~ escaparse, fugarse.

flü'chtig (~tɪx) huidizo, fugitivo, prófugo; ⚗ volátil; *fig.* fugaz; Arbeit: hecho de prisa, somero; *adv.* a escape, someramente; 2keit *f* fugacidad; (Nachlässigkeit) ligereza.

Flü'chtling (~lɪŋ) *m* ②g¹ prófugo, fugitivo; politischer: refugiado.

Flu'cht|versuch *m* tentativa *f* de huída. [crable.]

flu'ch|würdig nefando, exe-

Flug (flūk) *m* ②d vuelo; (Schar Vögel) bandada *f*; ~'apparat *m* aparato volador; ~'bahn *f* trayectoria; ~'blatt *n* hoja *f* volante.

Flü'gel (flÜ'gᵉl) *m* ②l ala *f*; ♪ piano de cola; (Tür-, Fenster2) batiente, hoja *f*; die ~ hängen l. andar alicaído; ~adjutant *m* edecán, ayudante; ~mann *m* ②a cabo de fila; ~schraube *f* tuerca; am Schiff: hélice *m*; ~tür *f* puerta de dos hojas; ~weite *f* envergadura.

flü'gge (flÜ'gᵉ) volandero, volantón; ~ werden tomar alas.

Flu'g...: ~hafen *m* aeródromo; ~haut *f* ala membranosa; ~loch *n* piquera *f*; ~maschine *f* aeroplano *m*; ~platz *m* aeródromo, campo de aviación *f*; ~post *f* correo *m* aéreo.

flugs (flūkß, flÜkß) a escape, volando.

Flu'g...: ~sand *m* arena *f* movediza; ~schrift *f* folleto *m*; ~technik *f* técnica del vuelo, aeronáutica; ~wesen *n* aviación *f*; ~zeug *n* aeroplano *m*, avión *m*. [②l rodaballo *m*.]

Flu'nder (flÜ'ndᵉʀ) *f* ③d od. *m*

flu'nkern (flÜ'ŋkᵉʀn) ⑮b fanfarronear.

Flur (flūʀ) **1.** *f* ③b campo *m*, haza; (Gefilde) campiña, vega. **2.** *m* ②g (Hausƨ) pasillo; in Spanien: zaguán, portal; (Treppen2) descanso.

Flu'r|schütz *m* guarda de campo.

Fluß (flÜß) *m* ②d¹ río; (Fließen) corriente *f*; Path. reumatismo, fluxión *f*; ⊖ fusión *f*; Path. weißer ~ flores *f/pl.* blancas.

Flu'ß...: ~aal *m* anguila *f* de río; 2a'bwärts (2au'fwärts) río abajo (arriba); ~bett *n* cauce *m*, madre *f*, lecho *m*; ~gebiet *n* cuenca de un río.

flü'ssig (flÜ'ßɪç) líquido; ⚗ (nicht starr) fluído; 2keit *f* líquido *m*; Eigenschaft: fluidez.

Flu'ß...: ~netz *n* red *f* fluvial; ~pferd *n* hipopótamo *m*; ~schiffahrt *f* navegación fluvial; ~spat *m* fluorita *f*; ~waſſer *n* agua *f* de río.

flü'ſtern (flÿ'ſtᵉrn) ⑮b susurrar, cuchichear.

Flut (flūt) *f* ③b flujo *m*; (Ggſ. Ebbe) marea alta, pleamar; *fig.* diluvio *m*.

flu'ten (~'ᵉn) ⑮c (ḥ. u. ſn) subir la marea; (wogen) agitarse en oleadas; (ſtrömen) correr a chorros, chorrear.

Flu't|zeit *f* marea viva.

focht (fŏcht), **fö'chte** (fŏ'chtᵉ) ſ. fechten.

Fo'ck... ⚓ (fŏ'k-): ~maſt *m* mástil de mesana; ~ſegel *n* vela *f* de mesana.

Fo'hlen (fō'lᵉn) *n* ②l 1. potro *m*. 2. ♀ *v/i.* parir la yegua.

Föhn (fēn) *m* ②g (viento del) sur.

Fö'hre ♀ (fē'rᵉ) *f* ③b pino *m*.

Fo'lge (fŏ'lgᵉ) *f* ③b (Reihe) serie, sucesión, seguida; (Fortſetzung) continuación; (Wirkung) resultado *m*, efecto *m*, consecuencia; ~ leiſten (*dat.*) obedecer.

fo'lgen (~n) ⑮a (ſn) seguir; im Amt: suceder; (gehorchen) obedecer; auß et. ~ seguirse (o resultar) de; woraus folgt, daß ... de donde, de ahí se sigue que; ~d consecutivo; sucesivo; der ~de Tag el día siguiente.

fo'lgender...: ~maßen, ~weiſe en la forma siguiente, como sigue.

fo'lgen|ſchwer fatal, catastrofal; (unſelig) aciago.

Fo'lge...: ~recht, ~richtig consecuente, consecutivo; ~richtigkeit *f* consecuencia.

fo'lgern (fŏ'lgᵉrn) ⑮b concluir, deducir, inferir, F sacar.

Fo'lgerung *f* consecuencia, deducción, conclusión; e-e ~ ziehen sacar una consecuencia.

Fo'lge...: ~widrig inconsecuente; ~zeit *f* tiempo *m* futuro o posterior; in der ~zeit en lo sucesivo.

fo'lglich (fŏ'lklich) por consiguiente, por ende, por tanto.

fo'lgſam dócil; obediente, dócil; ~keit *f* docilidad, obediencia.

Folia'nt (fo|liä'nt) *m* ③a tomo en folio.

Fo'lie (fō'lie) *f* ③b hoja de metal (estaño); als ~ dienen servir de relieve.

Fo'lter (fŏ'ltᵉr) *f* ③d tortura, tormento *m*; auf die ~ ſpannen poner en el tormento, *fig.* tener suspenso; ~bank *f* ②f caballete *m*; ~kammer *f* cámara de tormento.

fo'ltern (fŏ'ltᵉrn) ⑮b atormentar, dar tormento.

Fo'lter|werk|zeug *n* instrumento *m* de tortura.

Fonds (fō) *m inv.* fondo; ~'börſe *f* bolsa *f* de fondos públicos.

fo'ppen (fŏ'pᵉn) ⑮a burlar, chasquear, tomar el pelo, dar brega.

Fopperei' (fŏpᵉrāi') *f* ③b burla, chasco *m*.

Fö'rderer (fē'rdᵉrᵉr) *m* ②l promovedor, fomentador.

fö'rderlich provechoso, útil.

fo'rdern (fŏ'rdᵉrn) ⑮b pedir algo a uno; Eigenſchaften: exigir, reclamar; zum Zweikampf: desafiar, retar.

fö'rdern (fē'rdᵉrn) ⑮b acelerar, apresurar, activar; *fig.* promover, fomentar, hacer prosperar; zu Tage ~ ⚒ extraer, *fig.* dar a luz. *Su.* fomento *m*; extracción *f*.

Fo'rderung *f* petición; reclamación; demanda judicial;

provocación *f*, desafío *m*, reto *m*; schriftliche: cartel *m*.

Fore'lle (fo'rɛ'lə) *f* ③b trucha; **~n|teich** *n* vivero *m* de truchas.

Fo'rke (fɔ'rkə) *f* ③b horca, horquilla.

Form (fɔrm) *f* ③b forma; (Guß?) molde *m*; (Machart) hechura.

Formalität' (fɔrmalitɛ't) *f* ③b formalidad.

Forma't (fɔrmɑ'(t)) *n* ②g tamaño *m* (de un libro).

Fo'rmel (fɔ'rmə'l) *f* ③d fórmula.

forme'll (fɔrmɛ'l) formal; (förmlich) ceremonioso.

fo'rmen (fɔ'rmən) ⑮a formar, amasar; (gestalten) plasmar, dar hechura; (modellieren) modelar, moldear.

Fo'rmen|lehre *f* Gram. flexión.

Fo'rmer (~mər) *m* ②l moldeador.

formie'ren (fɔrmi'rən) ⑮g formar; (darstellen) figurar; Truppen in der Straße: hacer la calle.

fö'rmlich (fœ'rmlɪç) formal; (steif-höflich) ceremonioso; **Zkeit** *f* formalidad, cumplimientos *m/pl.*; **Zkeiten** *pl.* solemnidades *pl.*

Formula'r (fɔrmulɑ'r) *n* ②g formulario *m*.

formulie'ren (~li'rən) ⑮g formular; in Paragraphen: articular.

forsch F (fɔrš) intrépido, arrojado.

fo'rschen (fɔ'ršən) ⑮e investigar, inquirir; ~ in (*dat.*) escudriñar (*ac.*).

Fo'rscher (~ər) *m* ②l investigador; **~blick** *m* mirada *f* penetrante.

Fo'rschung *f* investigación, pesquisa; (Erforschung) exploración; **~s|reise** *f* viaje *m* de exploración; **~s|reisender** *m* explorador.

Forst (fɔrst) *m* ②g u. *f* ③b selva *f*, bosque, monte; **~aka-demie** *f* Escuela de montes; **~'amt** *n* inspección *f* forestal; **~'aufseher** *m* guarda forestal; **~'beamte(r)** *m* empleado (*o* ingeniero) de montes.

Fö'rster (fœ'rstər) *m* ②l guarda de montes, guardabosque.

Försterei' (fœrstərɑi') *f* ⑤b casa de guardabosque.

Fo'rst...: **~haus** *n* = Försterei; **~hüter** *m* = **~aufseher**; **~meister** *m* inspector de montes y plantíos; **~revier** *n* distrito *m* forestal; **~wesen** *n* régimen *m* forestal; **~wirtschaft** *f* economía forestal.

Fort[1] ⚔ (fɔr) *n* ⑥i fuerte *m*; kleines ~ fortín *m*.

fort[2] (fɔrt) partido; (vorwärts) adelante, más allá; (abwesend) ausente, lejos; **in e-m Zuge** ~ de un tirón, sin descansar; ~ und ~ siempre, sin cesar; und so ~ (Abk. usf.) y así sucesivamente; ~! ¡fuera!, ¡fuera de ahí!; F ¡hopo!; vgl. weg.

fo'rt...: **~a'n** en adelante; **~arbeiten** seguir trabajando; **~bestehen** perdurar, subsistir; **~bewegen** mover, adelantar; **Zbewegung** *f* locomoción; **~bilden** perfeccionar, desarrollar; **Zbildung** *f* perfeccionamiento *m*, evolución, desarrollo *m*; **Zbildungs|schule** *f* escuela postescolar; **Zdauer** *f* continuación, duración, subsistencia; **~dauern** continuar existiendo, subsistir aún; **~eilen** = wegeilen; **~fahren** = wegfahren; *fig.* continuar, proseguir; **~führen** = wegführen; *fig.* continuar, proseguir; **Zgang** *m* partida *f*; (Fortschritt) progreso; **~gehen** = weggehen; (~dauern) durar; **~kommen** *v/s.* (sn) extraviarse; **Zkommen** *n* progreso *m*; im Leben: medro *m*;

~laufen = weglaufen; **~laufend** seguido, continuo; **~leben** continuar viviendo; **~pflanzen** propagar; **Pflanzung** *f* propagación; **~reißen** arrastrar; sich **~r.** l. arrebatarse; **Satz** *m* Anat. apófisis *f*; **~schreiben** continuar escribiendo; **sch** entrar en el catastro; **~schreiten** progresar, adelantar; **~schreitend** progresivo; **Schritt** *m* progreso, adelanto; **~schrittlich** progresista; **Schritts|partei** *f* partido *m* progresista; **Setzung** *f* continuación; **Sf.** folgt se continúa; **~während** perpetuo; *adv.* siempre.

fossi'l (fɔ'sil), **2** *n* ⑥e fósil (*m*).

fr. Abk. für frei; **Fr.** für Frank(en).

Fracht (frąχt) *f* ③b precio *m* de transporte, porte *m*; ⚓ flete *m*; (Ladung) carga, cargamento *m*; **~'brief** *m* conocimiento; carta *f* de porte; ⚓ flete vencido.

fra'chten (frą'χtn) ⑮c fletar.

Fra'cht...: **~geld** *n* ſ. Fracht; **~gut**, **~stück** *n* fardo *m*, bulto *m*; mercancías *f/pl.* de pequeña velocidad; **~sätze** *f/pl.* tarifa *f* de transporte; **~wagen** *m* carro de transporte, galera *f*; **~zuschlag** *m* aumento del porte, sobreporte.

Frack (frąk) *m* ②g u. ②d frac.

Fra'ge (frą'gᵉ) *f* ③b pregunta; Gram. interrogación; **~bogen** *m* cuestionario, interrogatorio.

fra'gen (frą'gᵉn) ⑮a preguntar; ausführlich: interrogar; nach j-m **~** preguntar por alguien; nichts nach et. **~** no importársele a uno un comino.

Fra'ge...: **~steller** *m* interrogador; **~zeichen** *n* punto *m* interrogante, interrogación *f*.

fra'glich (frą'klίχ) en cuestión; (nicht ſicher) incierto.

fra'glos sin duda, indubitable.

Fragme'nt (frągmḛ'nt) *n* ②g fragmento *m*.

fra'g|würdig dudoso.

Fraktio'n (frąktβi̯o'n) *f* ③b fracción; (Partei) partido *m*.

Fraktu'r (frąktū'ʀ) *f* ③b letra gruesa.

frank[1] (frąŋk) franco, libre.

Frank[2] (**~**) *m* ③a = Franken[3].

Fra'nke (frą'ŋkᵉ) *m* ③a Franco; in Bayern: natural de Franconia.

Fra'nken[1] (**~**n) *n* ⑧g, **~land** *n* Franconia *f*.

Fra'nken[2] (**~**) *m* ②l franco.

Fra'nkfurt (frą'ŋkfu̯ʀt) *n* ⑧g Francfort *m*; **~** am Main (an der Oder) Francfort *m* sobre el Mein (Oder).

frankie'ren (frąŋkī'ʀᵉn) ⑮g franquear (las cartas).

fra'nko (frą'ŋkǫ) franco de porte.

Fra'nk|reich *n* ⑧g Francia *f*.

Fra'nſe (frą'nsᵉ) *f* ③b franja; zerteilte: fleco *m*.

Franz (frąntß) *m* ⑧e Francisco.

Fra'nz...: **~band** *m* ②d pasta *f* francesa, tafilete *m*; **~'branntwein** *m* aguardiente francés; **~'mann** F *m* francés.

Franzo'ſe (frąntßo'sᵉ) *m* ③a francés.

franzö'ſiſch (~tßö'sίš) francés.

Fraß[1] (frąß) *m* ②g der Tiere: cebo, pasto; F comilona *f*; ſchlechter: bazofia *f*, bodrión, chanfaina *f*; Path. gangrena *f*.

fraß[2] (**~**), **fräße** (frą̈'ßᵉ) ſ. freſſen.

Fratz (frątß) *m* ③a mamarracho, muñeco.

Fra'tze (frą'tßᵉ) *f* ③b mueca, visaje *m*; Zeichnung: caricatura; **~n ſchneiden** hacer visajes.

fra'tzenhaft grotesco, caricaturesco; Betragen: fachendoso.

Fra'tzen|ſchneider *m* figurero, visajero.

Frau (fraū) *f* ⑤b mujer; mit dem Namen od. Titel: señora; (Hausfrau) ama de la casa.

Frau'en... in Zssgn: de mujer *o* de mujeres, femenino; **~arzt** *m* medico de enfermedades de mujeres; ♂ ginecólogo; **~bewegung** *f* feminismo *m*; **~frage** *f* cuestión de la mujer; **~haar** ♀ *n* arañuela *f*; **~kloster** *n* convento *m* de monjas; **~krankheit** *f* enfermedad de mujeres; **~rechtlerin** (-rɛçtlərin) *f* ⑤c feminista; **~sattel** *m* jamuga *f*; **~stimm|recht** *n* sufragio *m* de las mujeres, voto *m* femenino; **~s|person** *f*, **~zimmer** *n* doncella *f*, moza *f*; verächtlich: mujerota *f*. [rita *f*.]

Fräu'lein (frɔi'lain) *n* ②l señ-

frech (frɛç) fresco, insolente, descarado, desbocado; **2'heit** *f* osadia, insolencia, descaro *m*, frescura, desfachatez.

Frega'tte (frɛgă'tə) *f* ⑤b fragata.

frei (frai) libre; von e-r Pflicht: exento (*o* horro) de; (gewandt) ligero, desembarazado; ungezwungen) desenvuelto; (unentgeltlich) gratuito; ⚒ franco 'e porte; Weg: expedito; **~er Tag** día de asueto; **~e Zeit** vagar *m*; **~ heraus** libre, francamen'; ⑫ **~ ins Haus** franco a domicilio.

frei'...: **2bank** *f* tabanco *m*; **2beuter** (-boitər) *m* ②l filibustero, pirata, corsario; **2billett** *n* entrada *f* (*o* billete *m*) de favor; **2brief** *m* privilegio, carta *f* de franquicia; **2denker** *m* librepensador. [miso.]

frei'|bleibend libre de compro-

Frei'e (frai'ə) ⑤l: a) ein **~r** hombre libre; b) das **~** aire *m* libre; (das Ungezwungene) desenvoltura *f*; **im ~n** al aire libre; **im ~n schlafen** dormir a la luna de Valencia.

frei'en (frai'ən) ⑮a: um ein Mädchen **~** pretender a una joven.

Frei'er (-ər) *m* ②l pretendiente, novio; auf **~s|füßen** gehen andar pretendiendo a una muchacha.

frei'...: **2exemplar** *n* ejemplar *m* gratuito; **2fahrt|karte** *f* allgemeine: pase *m* de libre circulación; für eine Fahrt: billete *m* gratuito; **2frau** *f* señora noble, baronesa; **2geben** dejar libre, libertar; Sklaven: emancipar; zum Verkauf: desvedar; Schule: dar asueto; **~gebig** (-gəbiç) liberal, generoso, dadivoso, F rumboso; **2gebigkeit** *f* largueza, liberalidad, generosidad, F rumbo *m*; **2gebung** *f* manumisión, libertad; **2geist** *m* incrédulo, libreponsador; **2gelassene(r)** *m* liberto, manumitido; **2gepäck** *n* bagaje *m* franco; **2hafen** *m* puerto franco; **~halten** costear un gasto a uno, pagar el gasto de uno; **2handel** *m* librecambio; **~händig** (-hɛndiç) a vista.

Frei'heit *f* ⑤b libertad; von Lasten od. Pflichten: exención, franquicia; der **~** berauben secuestrar; **~s|baum** *m* árbol de la libertad; **~s|beraubung** *f* secuestro *m*; **~s|strafe** *f* pena de reclusión.

frei'...: **2herr** *m* barón; **2karte** *f* billete *m* gratuito; **2korps** *n* cuerpo *m* franco; **~lassen** poner en libertad; Sklaven: emancipar; **2lassung** *f* liberación, soltura; e-s Sklaven: manumisión, emancipación; **2lauf** ⚙ *m* rueda *f* libre; **~legen** desembarazar, despejar.

frei'lich ciertamente, por cierto, sin duda.

frei'...: ~machen libertar; Briefe: franquear; Zugang: desembarazar; **2marke** *f* sello *m* de franqueo; **2maurer** *m* francmasón; **2maurerei'** *f* francmasonería; **2mut** *m* franqueza *f*, sinceridad *f*, desenfado; **2mütig** (-mÿtɪç) franco, sincero; **2schar** *f* guerrilla, cuerpo *m* franco; **2schärler** (-ʃɛ̈rlᵉr) *m* ②l guerrillero; **2schule** *f* escuela gratuita; **2schütz** *m* ⚔ cazador de cuerpos francos, guerrillero; (Wilddieb) cazador furtivo; **2sinn** *m* liberalismo, espíritu amplio; **2sinnig** liberal, de espíritu amplio; **~sprechen** absolver; **2sprechung** *f* absolución; **2staat** *m* república *f*; **2stadt** *f* ciudad libre; **2stätte** *f* asilo *m*, sagrado *m*, refugio *m*; **~steh(e)n:** es steht Ihnen ~ es Ud. (muy) dueño de *inf.*; **2stelle** *f* beca, pensión; **~stellen** dejar al arbitrio de; **2stunde** *f* hora de recreo; **2tag** *m* viernes; (Ferientag) día de asueto.

Frei'te (frai'tᵉ) *f* ③b F (*prov.*) auf die ~ gehen andar requebrando (*o* buscando) esposa.

frei'...: 2tisch *m* mesa *f* franca; **2treppe** *f* escalinata; **~willig** voluntario, espontáneo; **2willige(r)** *m* ⑨l voluntario; **2zügigkeit** (-tsÿgɪç-) *f* libertad de domiciliarse.

fremd (frɛmt) (ausländisch) extranjero; (seltsam) extraño; (orts~) forastero; **~ vorkommen** (*dat.*) extrañar; **~'artig** (von anderer Art) heterogéneo; (sonderbar) extraño, chocante. [jero *m.*]

Fre'mde[1] (frɛ'mdᵉ) *f* ③b extran-

Fre'mde(r)[2] (~[R]) *m* ⑨l extranjero; (Orts2) forastero.

Fre'mden...: ~blatt *n Diario m de los extranjeros*; **~buch** *n* registro *m* de viajeros, libro *m* de entradas; **~führer** *m* guía de forasteros; **~stube** *f*, **~zimmer** *n* cuarto *m* de forasteros; **~verkehr** *m* movimiento de forasteros.

fre'md...: 2herrschaft *f* dominación extranjera; **~ländisch** extranjero, exótico.

Fre'mdling (frɛ'mtlɪŋ) *m* ②g[1] extranjero; forastero.

fre'md...: 2sprachlich de otro idioma; **2wort** *n* ②a palabra *f* tomada de otro idioma; **2wörterbuch** *n* diccionario *m* de extranjerismos.

Fre'ske (frɛ'skᵉ) *f* ③b, **Fre'sko** (~kǫ) *n* ⑥e, **Fre'sko|gemälde** *n* pintura *f* al fresco.

Fre'sse P (frɛ'sᵉ) *f* ③b: in die ~ schlagen dar un sopapo *o* soplamocos.

fre'ssen (frɛ'sᵉn) **1.** *v/t.* ⑭a v. Tieren: comer, devorar; P v. Menschen: zampar, engullir, tragar. **2.** 2 *n* ②l pasto *m*; ſ. Fraß.

Fre'sser F (frɛ'sᵉr) *m* ②l glotón, comilón.

Fresserei' F (~rai') *f* ③b comilona.

Fre'ßgier *f* glotonería.

Frett (frɛt) *n* ②g, **Fre'ttchen** (frɛ'tçᵉn) *n* ②l hurón *m*.

Freu'de (frɔi'dᵉ) *f* ③b alegría, gozo *m*, regocijo *m*, contento *m*; große ~ machen dar un alegrón.

Freu'den...: ~fest *n* fiesta *f*; **~feuer** *n* hoguera *f* de regocijo; **~haus** *n* casa *f* de trato; **2leer** falto de alegría; **~mädchen** *n* prostituta *f*, ramera *f*; **2reich** rico en alegrías; **~taumel** *m* delirio de alegría; **~träne** *f* lágrima de gozo.

freu'de...: ~strahlend radiante de gozo; **~trunken** ebrio de alegría.

freu'dig (frɔi'dɪç) alegre, regocijado; **~keit** *f* alegría, gozo *m*, júbilo *m*.

freu'd...: ~los triste, melancólico; **~voll** regocijado, alegre, gozoso.

freu'en (frɔi'ən) ⑮a: es freut mich (sehr) me alegro (mucho), lo celebro; sich ~ alegrarse, complacerse, tener la satisfacción.

Freund (frɔint) *m* ②g amigo; dicker ~ amigote; **~e** in der Not gehen hundert auf ein Lot quitósele el culo al cesto y acabóse el parentesco.

freu'ndlich afable, amistoso; von Sachen: apacible; **~keit** *f* afabilidad, amabilidad.

Freu'ndschaft *f* amistad; **~lich** amistoso, amigable, de amigo.

Fre'vel (frē'fəl) *m* ②l desafuero, delito, crimen.

fre'velhaft desaforado, criminal, insolente.

fre'veln (frē'fəln) ⑮f desaforarse, cometer un desmán *o* desafuero.

Fre'vel...: ~mut, **~sinn** *m* temeridad *f*; **~tat** desafuero *m*.

fre'ventlich (~fənt-) = frevelhaft.

Fre'vler (frē'flər) *m* ②l malhechor, criminal.

Frie'de (frī'də) ④e, **~n** (~n) ②l *m* paz *f*; der Seele, eines Ortes: quietud *f*.

Frie'dens...: ~abschluß *m* conclusión *f* de la paz; **~bruch** *m* ruptura *f* de relaciones pacíficas; **~liebe** *f* amor *m* de la paz; **~pfeife** *f* pipa de paz; **~richter** *m* juez de paz; **~schluß** *m* conclusión *f* de la paz.

Frie'den...: ~stifter *m* pacificador; **~störer** (-štø'rər) *m* ②l perturbador de la paz.

Frie'dens...: ~verhandlungen *f/pl.* negociaciones de paz; **~vertrag** *m* tratado de paz; **~zeit** *f* tiempo *m* de paz.

Frie'd...: ~fertig pacífico; **~fertigkeit** *f* carácter *m* pacífico; **~hof** *m* cementerio.

frie'dlich pacífico, tranquilo.

frie'dliebend amante de la paz, pacífico; die Zen *pl.* la gente de paz.

Frie'drich (frī'drɪç) *m* ⑧a Federico.

frie'ren (frī'rən) ⑬c helar; Flüssigkeit: helarse; es friert hiela; es friert mich tengo frío.

Fries (frīs) *m* ②h friso (a. ⚠).

Frie'se (frī'zə) *m* ⑧a frisón.

frie'sisch (~zɪš) de Frisia.

Frie'sland (frī's-) *n* Frisia *f*.

frisch fresco, nuevo, reciente; (munter) vivo, alerta; noch ~ bien conservado; **~e** Wäsche muda; auf **~er** Tat ertappen atrapar en flagrante, F coger con las manos en la masa.

Fri'sche (~'ə) *f* ⑧b frescura; (Gesundheit) vigor *m*.

fri'schen (~n) ⑮e refrescar; Eisen: refinar.

Fri'schling (~lɪŋ) *m* ②g¹ jabato.

frisch|weg sin vacilar.

Friseu'r (frɪzø'r) *m* ②g¹ peluquero.

Friseu'se (frɪzø'zə) *f* ⑧b peinadora.

frisie'ren (~zī'rən) peinar; (frisieren) rizar; *fig.* colorear.

Frisie'r|kamm *m* batidor.

friß(t) (frɪs[t]), **fri'ssest** (~'sɛßt) ſ. freſſen.

Frist (frɪst) *f* ⑧b plazo *m*, término; (Gnaden2) respiro *m*; (Aufschub) prórroga; **~tag** *m* día de plazo legal.

fristen (~'ən) ⑮c: sein Leben **~ir** tirando *o* pasando, ganar el pan.

Frisu'r (frɪzū'r) *f* ⑧b peinado *m*, tocado *m*.

fri'tten (frɪ'tən) ⑮c Gesch. vitrificar.

Fritz (frɪts) *m* ⑧e Federico.

Frl. Abk. für Fräulein.

froh (frō) contento, alegre, satisfecho, gozoso, regocijado.

frö'hlich (frǿ'lich) = froh; **Keit** *f* alegría, gozo *m*.

fro'h...: **~locken** (umtr.) retozar; dar gritos de alegría; **~sinn** *m* buen humor, alegría *f*, jovialidad *f*; **~sinnig** de genio alegre.

fromm (frǫm) piadoso, religioso, devoto; Pferd: arrendado.

Frömmelei' (frǿmelaɪ') *f* ③b santurronería.

frö'mmeln (frǿ'meln) ⑮f afectar devoción, ser beato.

fro'mmen (frǫ'men) ⑮a aprovechar, servir, ser provechoso a; das frommt mir eso me tiene cuenta.

Frö'mmigkeit (frǿ'migkaɪt-) *f* piedad, devoción.

Frö'mmler (frǿ'mler) *m* ②l beato, santurrón, gazmoño; F tragasantos.

Fron (frōn) *f* ③b prestación (*o* carga) personal *o* vecinal; **~'arbeit** *f*, **~'dienst** *m* = Fron.

fro'nen (frō'nen) ⑮a dar prestación personal.

frö'nen (frǿ'nen) ⑮a = fronen; *fig.* entregarse a, enviciarse.

Fro'n...: **~feste** *f* calabozo *m*, cárcel; **~leichnam(s|fest** *n*) *m* Día *m* del Corpus.

Front (frǫnt) *f* ③b ✕ frente *m*; ⚠ fachada, frontis *m*; **~ machen** (Gruß) cuadrar(se); **~ machen gegen** hacer frente a; **~'dienst** *m* servicio en filas; **~'offizier** *m* oficial del servicio.

Fro'n|vogt *m* inspector de las prestaciones personales.

fror (frōr), **frö're** (frǿ'rə) ſiehe frieren.

Frosch (frǫš) *m* ②d rana *f*; ⚙ alza *f*; Typ. cantonera *f*; ⚓ gimelga *f*; Tierhlk. galápago *m*, ranilla *f*; ⚠ ejión.

Frost (frǫßt) *m* ②d helada *f*, *fig.* frío; **~'beule** *f* sabañón *m*.

frö'steln (frǿ'ßtəln) ⑮f: es fröstelt mich siento escalofríos; *v/i.* tiritar; **~d** entelerido.

fro'stig (frǫ'ßtich) helado; *fig.* frío; F friolero.

Fro'st...: **~schaden** deterioro causado por el hielo; **~wetter** *n* tiempo *m* de hielos.

frottie're|n (frǫtī'rə|n) ⑮g frotar. *Su.* fricción *f*, frotamiento *m*, frote *m*.

Frottie'r|tuch *n* toalla *f* de baño.

Frucht (frǔcht) *f* ②f fruto *m*; (Salmen) los granos *m/pl.*; (Ergebnis) resultado *m*.

fru'chtbar fecundo, fértil; Tiere, Menſchen: prolífico; **Keit** *f* fecundidad, fertilidad.

Fru'cht...: **~baum** *m* árbol frutal; **~boden** *m* tierra *f* de pan llevar *o* labrantía; **~bringend** fructífero, fructuoso, productivo.

Frü'chtchen (frǔ'chtchən) *n* ②l iro. ein nettes ~ buena pieza.

Fru'chteis *n* sorbete *m*.

fru'chten (frǔ'chtən) ⑮c fructificar; (nützen) aprovechar.

Fru'cht...: **~fleisch** *m* pulpa *f*; **~hülse** *f* silicua; **~kern** *m* pepita *f*, hueso; **~knoten** ♀ *m* ovario; **Los** estéril, infructífero; Mühe: infructuoso; **~losigkeit** *f* esterilidad, inutilidad; **Reich** abundante en frutos, fructuoso; **~stück** *n* Bild: frutaje *m*; **Tragend** = Bringend; **~zucker** *m* glucosa *f*.

fruga'l (frugā'l) frugal.

früh (frǖ) I. *adv.* temprano; heute ~ esta mañana; morgen ~ mañana por la mañana; ~ und ſpät mañana y tarde; ~ aufſtehen madrugar. 2. *adj.* Obſt, Gemüſe: temprano; am ~en Mor-

gen a la madrugada; *cmpr. adv.* ~er más pronto; *adj.* precedente, antiguo; *sup.* ~eſt el primero; el más antiguo.

früh'...: **~apfel** *m* manzana *f* temprana; **~aufſteher** *m* madrugador.

Früh'be (frü̈'ᵉ) *f* ③b madrugada.

früh'er (~ʀ), **früh'eſt** (~eßt) ſ. früh; ſchon ~ antes de ahora.

früh'eſtens lo más pronto.

früh'h...: **~geburt** *f* parto *m* prematuro; (Zeitgeburt) aborto *m*; **~gottesdienſt** *m* oficio matutino; **~jahr** *n* primavera *f*; **~klug** precoz; **~kartoffel** *f* patata temprana. [vera *f.*]

Früh'ling (~lïŋ) *m* ②g¹ prima

früh'h...: **~mette** *f* maitines *m/pl.*; **~mo'rgens** muy de mañana; **~obſt** *n* frutas *f/pl.* tempranas; **~reif** prematuro; an Geiſt: precoz; **~ſtück** *n* desayuno *m*; zweites: almuerzo *m*; **~ſtücken** (-ſtükᵉn) ⑮a (untr.) desayunarse; um Mittag: almorzar; **~zeitig** precoz; *adv.* temprano; **~zeitigkeit** *f* precocidad; **~zug** 🚆 *m* tren de la mañana.

Fuchs (fuks) *m* ②d zorro, raposo; Pferd: alazán; Billard: pifia *f*; burſch. estudiante del primer curso, F pipiolo; **ein ſchlauer ~** zorro viejo; **~'balg** *m* piel de zorro; **~'bau** *m* zorrera *f*; **~'eiſen** *n* cepo *m*, trampa *f*.

fu'chſen F (fu'kßᵉn) ⑮e vejar; Billard: pifiar.

Fu'chſie ♀ (~ßiᵉ) *f* ③b fucsia.

fu'chſig (fu'kßiç) rojo subido.

Fu'chs...: **~pelz** *m* piel *f* de zorro; **~rot** rojo; **~ſchwanz** *m* cola *f* de zorra, jopo; Säge: serrucho; **~ſchwänze(l)n** F (untr.) hacer zorroclocos o carantoñas; **~ſchwänz(l)er** (-ſvɛntß[l]ᵉʀ) *m* ②l adulador bajo. [férula.]

Fu'chtel (fu'chtᵉl) *f* ③d espada,

fu'chteln (~n) ⑮f bracear; mit et. ~ agitar algo; mit e-m Stock, Degen uſw. cimbrar.

fu'chtig F (fu'chtiç) rabioso.

Fu'der (fu'dᵉʀ) *n* ②l carretada *f*; Wein: cuba *f*.

Fug (fuk) *m* ②g (o.*pl.*): mit ~ und Recht con buen derecho, con mucha justicia.

Fu'ge (fu'gᵉ) *f* ③b juntura; ♪ fuga; aus den ~n gehen desjuntarse, desvencijarse.

fu'gen (fu'gᵉn) ⑮a = fügen; Schreinerei: embarbillar.

fü'gen (fü'gᵉn) ⑮a reunir; (aneinander~) juntar; Gott, Schickſal: disponer; ſich ~ avenirse, allanarse, doblegarse; es fügt ſich, daß ... la suerte quiere que.

fü'glich (fü'kliç) con razón; (im Grunde) en el fondo.

fü'gſam tratable, dócil.

Fü'gung *f* juntura; göttliche: providencia.

fü'hlbar sensible; (merklich) perceptible; ſich ~ machen hacerse sentir.

fü'hlen (fü'lᵉn) ⑮a sentir: (erleiden) experimentar; Puls: tentar, palpar.

Fü'hler (~ʀ) *m* ②l tiento *m*; *fig.* e-n ~ ausſtrecken tantear, vadear. [*m/pl.*]

Fü'hl|hörner *n/pl.* tentáculos

Fü'hlung *f* contacto *m*; ✕ tacto *m* de codos.

fuhr (fuʀ), **fü'hre** (fü'ʀᵉ) ſ. fahren.

Fu'hre (fu'ʀᵉ) *f* ③b carretada; (Fahrt) viaje *m*; per ~ por acarreo.

fü'hren (fü'ʀᵉn) ⑮a conducir, guiar; bei ſich ~ llevar consigo o encima; Amt: desempeñar, ejercer; Bücher, Rechnung: llevar; Feder: manejar; Ware: llevar; Fluß (Sand, Gold): acarrear; Truppen: acaudillar, capitanear;

Klage ~ quejarse, presentar querella contra, tener queja de; Krieg gegen j-n ~ hacer la guerra a; die Aufsicht ~ über (*ac.*) tener la inspección de; Beweis ~ demostrar; e-n Prozeß ~ pleitear; weiter ~ continuar, proseguir; die ~de Stelle einnehmen llevar la delantera; sich ~ conducirse, comportarse.

Fü'hrer (fÿ'ʀ^{e}ʀ) *m* ②l conductor, guía, jefe; (Anführer) caudillo.

Fü'hrerschaft *f* jefatura, capitaneo *m*.

Fu'hr...: **~geld** *n*, **~lohn** *m* gastos *m/pl.* de transporte; **~herr** *m* carretero; **~mann** *m* ②a (*pl. a.* ~leute) carrero, carretero; **~verkehr** *m* rodaje, tráfico rodado.

Fü'hrung *f* conducción; mor. conducta, comportamiento *m*; von Geschäften: gestión, dirección, gerencia; ~ der Bücher teneduría de libros; **~szeugnis** *n* certificado *m* de conducta.

Fu'hr...: **~weg** *m* camino real; **~werk** *n* carro *m*, vehículo *m*; **~wesen** *n* carretería *f*.

Fü'lle (fÿ'l^{e}) *f* ③b abundancia, profusión.

fü'llen[1] (~n) ⑮a llenar; Hühn, Fleisch: rellenar; auf Flaschen: embotellar; Polster: acolchar.

Fü'llen[2] (~) *n* ②l potro *m*.

Fü'll...: **~feder** *f* pluma fuente o estilográfica; **~haar** *n* borra *f*; **~horn** *n* cornucopia *f*.

Fü'llsel (fÿ'lsᵉl) *n* ②l Kochkunst: relleno *m*, sonst: ripio *m*; eines Darms: entripado *m*.

Fü'llung *f* relleno *m*; (Tür2) derrame *m*.

fu'mmeln (fÿ'mᵉln) ⑮a manosear, sobar.

Fund (fünt) *m* ②g hallazgo; (Glücks2) ganga *f*.

Fundame'nt (fündamẽ'nt) *n* ②g cimiento *m*, fundamento *m*, base *f*; das ~ legen echar el cimiento.

Fu'nd...: **~bureau** *n* oficina *f* de objetos perdidos; **~gegenstand** *m* objeto hallado; **~grube** *f* mina; *fig.* fuente de recursos.

fundie'ren (fündī'ʀᵉn) ⑮g fundamentar; Handel: comanditar; fundiert fundado.

fünf (fünf) **1.** cinco; ~ gerade sein lassen hacer la vista gorda. **2.** ~ *f* ③b (Riß im Kleid) siete *m*.

fü'nf...: **~eck** (~ęk) *n* ②g pentágono *m*; **~eckig** pentagonal.

fünferlei' (fünfᵉʀlaī') *inv.* de cinco clases.

fü'nf...: **~fach** quíntuplo; **~hu'ndert** quinientos; **~jährig** de cinco años; **~jährlich** quinquenal; **~malig** que se hace cinco veces; **~ma'rk|schein** *m* billete de cinco marcos.

fü'nfte (fÿ'nftᵉ) quinto; Karl der ~ Carlos V (quinto).

fü'nfte|halb *inv.* cuatro y medio.

Fü'nftel (~l) *n* ②l quinto *m*, quinzavo *m*.

fü'nftens (~ßṇs) lo quinto, en quinto lugar.

fü'nf|zehn quince.

fü'nfzig cincuenta; **~er** (~gᵉʀ) *m* ②l quincuagenario, cincuentón.

fungie'ren (fünǧī'ʀᵉn) ⑮g funcionar, trabajar.

Fü'nkchen (fÿ'ŋkchᵉn) *n* ②l centellita; *fig.* pizca.

Fu'nke (fÿ'ŋkᵉ) *m* ④e siehe Funke[2].

fu'nkeln (~ln) ⑮f centellear, relucir; Augen: encandilarse.

fu'nkel|nagel|neu' nuevo y flamante.

fu'nken[1] (fÿ'ŋkᵉn) ⑮a radiotelegrafiar, radiotelefonar, radiar.

Fu'nken[2] (fŭ'ŋkᵉn) *m* ②l chispa *f*, centella *f*; *fig.* pizca *f*; göttlicher ~ destello divino; **~fänger** ⚙ (-fɛŋᵉʀ) *m* ②l guardachispas; **~telegraphie** *f* radiotelegrafía.

Fu'nk...: ~spruch *m* radio(telegrama o radio(telefonema, radio; **~stunde** *f* hora de emisión.

Funktio'n (fŭŋktßi̯o'n) *f* ⑤b función.

funktionie'ren (fŭŋktßi̯oni̯'ʀᵉn) ⑮g funcionar, marchar.

für (fŭʀ) 1. *prp. mit ac.* para, por, de, a; Stück ~ Stück pedazo a pedazo; was ~ ein? ¿cuál?, ¿qué?; was ~ eine Frau! ¡qué mujer; 2. *adv.* ~ und ~ sin cesar. 3. *Sn inv.*: das Für und das Wider el pro y el contra.

Fura'ge (fuʀa'ʒᵉ) *f* ⑤b forrage *m*. [rragear.]

furagie'ren (-ʀaʒi̯'ʀᵉn) ⑮g fo-

Fü'r|bitte *f* intercesión.

Fu'rche (fŭ'ʀçᵉ) *f* ⑤b surco *m*; im Gesicht: arruga. [gar.]

fu'rchen (~n) ⑮a surcar; arru-

Fu'rcht (fŭ'ʀçt) *f* ⑤b (*o. pl.*) temor *m*, miedo *m*.

fu'rchtbar temible, formidable; Geschrei: desaforado.

fü'rchten (fŭ'ʀçtᵉn) ⑮c u. sich ~ temer, recelar, tener miedo a.

fü'rchterlich (~ʀlɪçh) = furchtbar.

Fu'rcht...: ~los sin temor, intrépido; **~losigkeit** *f* intrepidez.

fu'rchtsam temeroso, tímido, medroso.

fü'rder(hi'n) (fŭ'ʀdᵉʀ-) de aquí en adelante, en lo sucesivo.

Fu'rie (fŭ'ʀiᵉ) *f* ⑤b furia, F Megera.

Furie'r (fuʀi̯'ʀ) *m* ②g[1] furiel.

für|lie'b|nehmen: mit et. ~ contentarse con algo, darse por satisfecho con.

Furnie'r (fŭʀni̯'ʀ) *n* ②g chapa *f*.

fürs (fŭʀß) = für das.

fü'r...: ~sorge *f* solicitud, cuidados *m/pl.*, diligencia, opfervolle: desvelo *m*; **~sorglich** cuidadoso, previsor; **~sprache** *f* intercesión; **~sprech** (-ʃpʀɛçh) *m* ②g Schweiz: abogado, patrono; **~sprecher** *m* intercesor.

Fürst (fŭʀßt) *m* ⑤a príncipe.

Fü'rsten|geschlecht *n* raza *f* de príncipes; dinastía *f*.

Fü'rstentum *n* principado *m*.

Fü'rstin (fŭ'ʀßtɪn) *f* ⑤c princesa.

fü'rstlich de príncipe; P principesco; ~ bewirten tratar a cuerpo de rey; **~keit** *f* principado *m*.

Furt (fŭʀt) *f* ⑤b vado *m*, esguazo *m*; eine ~ überschreiten esguazar, vadear.

Furu'nkel (fuʀŭ'ŋkᵉl) *m* ②l divieso, furúnculo.

fü'r...: ~wa'hr ciertamente, seguramente; a la verdad; **~witz** *m* = Vorwitz; **~wort** *n* ②a pronombre *m*.

Furz V (fŭʀts) *m* ②d pedo; sehr lauter: cuesco; (Blähung) ventosidad *f*. [peer, fullarse.]

fu'rzen V (~'ᵉn) ⑮e ventosear,

Fu'sel (fū'sᵉl) *m* ②l mal aguardiente; F amílico.

Füsilie'r (fŭsɪli̯'ʀ) *m* ②g[1] soldado de infantería ligera.

Fusio'n (fusi̯o'n) *f* ⑤b ſ. Verschmelzung.

Fuß (fūß) *m* ②d pie; (Grundlage) base *f*; (Säulen2) pedestal; auf gutem ~ stehen estar en buenos términos; festen (trockenen) ~es a pie firme (enjuto); auf gleichem ~ behandeln dar alternativa; auf die Füße fallen caer de pie; mit geschlossenen Füßen a pies juntillas.

Fu'ß...: ~angel *f* ⚔ abrojo *m*; für Raubzeug: cepo *m*; **~artillerie'** *f*

artillería de a pie; ~bad *n* pediluvio *m*, baño *m* de pies; ~ball(spiel *n*) *m* football *m*, balompié *m*; ~bank *f* ②f banquillo *m*, escabel *m*; ~bekleidung *f* calzado *m*; ~beuge (-*boi*ᵍᵉ) *f* ③b empeine *m* del pie; ~boden *m* piso, suelo; ~decke *f* tapapies *m*.

fu'ßen (fū'ßᵉn) ⑮e pisar, hacer pie; ~ auf (*dat.*) fundarse *o* estribar en algo.

Fu'ß...: ~fall *m*: e-n ~fall vor j-m tun arrojarse a los pies de uno; ~fällig de rodillas, arrodillado; ~fessel *f* für Pferde: arropea; für Tiere: mangana; ~gänger (-*gäng*ᵉʀ) *m* ②l andarín, peón; ~gelenk *n* juntura *f* del pie, ♈ tarso *m*; ~gicht *f* gota; ♈ podagra; ~kissen *n* almohadón *m* para los pies; ~knöchel *m* tobillo; ~lappen *m* trapo que hace veces de calcetín; ~leiste *f* rodapié *m*, längs der Wand: plinto *m*.

Fü'ßling (fü'ßling) *m* ②g soleta *f*, plantilla *f*.

Fu'ß...: ~pfad *m* senda *f*, vereda *f*; ~reise *f* viaje *m* a pie; ~sack *m* folgo; ~schemel *m* = ~bank; ~sohle *f* planta del pie; ~soldat *m* soldado de infantería; ~spur, ~stapfe *f* huella, pisada, rastro *m*; ~steig *m* sendero, trocha *f*; ~tour, ~wanderung *f* excursión hecha a pie; ~tritt *m* puntapié, pisotón, patada *f*, coz *f*; mit ~tritten bearbeiten acocear; ~volk *n* infantería *f*; ~wärmer *m* braserillo, estufilla *f*; ~weg *m* senda *f*, sendero; schmaler: vereda *f*. [voló!]

futsch F (fŭtš): ~ ist es! P ¡ya

Fu'tter (fŭ'tᵉʀ) *n* ②l pasto *m*, cebo *m*; grünes: forraje *m*; für Kleider: forro *m*; für Essen) condumio *m*, pitanza *f*.

Futtera'l (fŭtᵉʀā'l) *n* ②g estuche *m*; e-r Waffe: vaina *f*.

Fu'tter...: ~beutel *m* morral; ~kasten *m* arca *f* para la avena.

fu'ttern F (fŭ'tᵉʀn) ⑮b papar, comer.

fü'ttern (fü'tᵉʀn) ⑮b dar de comer a; Tiere: cebar, dar forraje; Kleider: forrar; mit Pelz ~ forrar de pieles. *Su.* ac°o *m* de dar forrage al ganado *o* carne a las fieras; (Grünfütterung) forrage *m*; Kleider: forro *m*.

Fu'tter...: ~napf *m* comedero; ~sack *m* cebadera *f*; ~trog *m* comedero.

Futuri'smus (fŭtuʀi'ßmŭß) *m* ⑥g (*o. pl.*) futurismo.

Futuri'st (~t) *m* ③a futurista.

Futu'rum (fŭtu'ʀŭm) *n* ⑥k futuro *m*.

G

G, g (gē) *n inv.* G, g *f.*

g Abk. für Gramm.

G ♪ (~) *n inv.* sol *m*.

G. Abk. für Geld.

gab (gāp), **gä'be** (gē'bᵉ) f. geben.

Ga'be (gā'bᵉ) *f* ③b (*a. fig.*) don *m*; *fig.* dote *m*, prenda *f*; (Beisteuer) donativo *m*; Arznei: dosis.

Ga'bel (~l) *f* ③d horca (*a.* ♁); horquilla; (Tisch♀) tenedor *m*.

Ga'bel...: ~deichsel *f* parihuelas *pl.*, limonera; **~förmig** ahorquillado; **~frühstück** *n* almuerzo *m*.

ga'beln (~n) ⑮f: sich ~ bifurcarse, ahorquillarse. *Su.* bifurcación *f*.

ga'ben (gā'bᵉn) f. geben.

gackeln (gă'kᵉln) ⑮f, **gackern** (~kᵉʀn) ⑮b cacarear.

Ga'ffel ⚓ (*gă'fel*) *f* ③b pico *m* de cangrejo; **~segel** *n* vela *f* de cangrejo.

ga'ffen (*gă'fn*) ⑮a mirar con la boca abierta, F papar moscas.

Ga'ffer (~ʀ) *m* ②l mirón.

Ga'ge (*gā'ʒə*) *f* ③b sueldo *m*, salario *m*.

gä'hnen (*gē'nən*) ⑮a **1.** bostezar. **2.** *n* ②l bostezo *m*.

Ga'la (*gā'la*) *f inv.* traje *m* de gala; in ~ de gran uniforme; F in ~ de punta en blanco, de tiros largos.

Gala'n (*gala'n, gă'~*) *m* ②g¹ galán, galanteador.

gala'nt (*gălă'nt*) galante; (höflich) cortés.

Galanterie' (*~lănt°rī'*) *f* ⑥f galantería; **~degen** *m* espadín; **~waren** *f/pl.* bisutería *f*; objetos *m/pl.* de lujo.

Galee're (*gălē'ʀ°, ga.~*) *f* ③b galera; **~|sklave** *m* galeote.

Galerie' (*gălʳī'*) *f* ⑥f galería: (Kirchen2) tribuna; Thea. paraíso *m*, gallinero *m*.

Ga'lgen (*gă'lg°n*) *m* ②l horca *f*, patíbulo; **~frist** *f* respiro *m* de gracia; **~gesicht** *n* aspecto *m* patibulario; **~humor** *m* humorada *f* patibularia; **~strick, ~vogel** F *m fig.* racimo (*o* carne) de horca.

Gali'cien (*galī'tsiʳ°n*) *n* ⑧g Galicia *f* (spanische Provinz).

Gali'cier (*~tsiʳʀ*) *m* ②l, **gali'cisch** (*~tsš*) gallego.

Gali'zien (*~tsiʳ°n*) *n* ⑧g Galitzia *f* (polnische Provinz). [abogalla *f*.]

Ga'll|apfel (*gă'l-*) *m* agalla *f*,]

Ga'lle (*gă'lə*) *f* ⑤b bilis, cólera; von Tieren u. *fig.* hiel; **~n|blase** *f* vesicula de la hiel; **~n|fieber** *n* fiebre *f* biliosa; **~n|stein** *m* Path. cálculo biliario.

Ga'llert (*gă'lʳt*) *n* ②g, **Ga'llerte** (*~ᵉ*) *f* gelatina *f*, jalea *f*.

Ga'llien (*gă'lʳ°n*) *n* ⑧g la Galia, las Galias *pl.*

ga'llig (*~lič*) bilioso.

Ga'll|wespe *f* cénife *m*. [mina *f*.]

Galmei' (*gălmāi'*) *m* ②g cala-

Galo'pp (*gălǫ'p*) *m* ①g¹ u. ⑥i galope; im ~ a galope.

galoppie'ren (*~lǫpī'ʀ°n*) ⑮g galopar. [*m*, galocha, chanclo *m*.]

Galo'sche (*gălǫ'šᵉ*) *f* ③b zueco

galva'nisch (*gălvā'nīš*) galvánico. [galvanizar.]

galvanisie'ren (*-vanīsī'ʳ°n*) ⑮g]

Gama'sche (*gămă'šᵉ*) *f* ③b polaina, botín *m*.

gang[1] (*găŋ*) (*ob.* gäng [*gĕŋ*]) und gäbe de uso corriente, familiar.

Gang[2] (*~*) *m* ②d marcha *f*, andadura *f*, andar; in j-s Auftrag: viaje, comisión *f*; e-r Maschine u. der Geschäfte: marcha *f*, movimiento; Fechtk. asalto; (Haus2) pasillo, pasaje, corredor, enger: coladero; von Speisen: servicio, plato; (Haupt2 nach dem puchero) principio; in ~ bringen hacer andar *o* marchar, Geschäft: activar; das Gespräch in ~ bringen pegar la hebra.

Ga'ng|art *f* (modo *m* de) andar.

ga'ngbar Weg: transitable; Waren: corriente, de fácil despacho.

Gä'ngel|band (*gĕ'ŋel-*) *n* ②a andadores *m/pl.*; am ~ führen, **gä'ngeln** (*~n*) ⑯f llevar con andadores.

Ga'ng|spill ⚓ *n* cabrestante *m*.

Gans (*gănš*) *f* ②f ganso *m*, oca; *fig.* dumme ~ muchacha tonta. [ansarón *m*.]

Gä'nschen (*gĕ'nšᵉn*) ②g]

Gä'nse... (*gĕ'nsᵉ-*): **~blümchen** ♀ (*-blŭmᵉn*) *n* ②l margarita *f*; **~braten** *m* asado de ganso; **~füßchen** (*-fŭßᵉn*) *n* ②l comilla *f*; **~haut** *f* carne de ga-

lina: ~klein *n* ②g¹ Kch.: menudillos *m/pl.* de ganso; ~marsch *m* fila india.

Gä'nserich (~rɪç) *m* ②g ánsar, ganso; ♀ potentila *f.*

Gä'nse|wein *m* (Sch:z.) (= Waſſer) agua *f.*

Gant (gant) *f* ③b subasta, almoneda; (Fallíment) concurso *m* de acreedores.

ganz (gants) 1. *a.* entero, todo, completo. 2. *adv.* entera, completamente, del todo; ein ~er Mann un hombre cabal; vor *a. u. adv.* muy; 2 wohl muy bien; ~ und gar absolutamente; de arriba abajo; ~ und gar nicht de ningún modo; im ~en en suma, en junto. 3. Ze(s) *n* ⑨l: das Ze el conjunto; el todo, total *m*; (ganze Zahl) entero *m.*

Ga'nz...: ~gewicht *n* peso *m* bruto; ~leder|band *m* ②d encuadernación *f* toda de piel.

gä'nzlich (gɛ'ntslɪç) enteramente.

gar (gaR) 1. Speiſe: en su punto; ~ machen Leder: curtir, Metalle: batir, refinar, purificar. 2. *adv.* muy, mucho; ~ nicht no, de ningún modo; ~ nichts nada absolutamente; ~ zu ... demasiado ...; (ſo)~ aún, hasta; warum nicht ~! ¡no faltaba más!

Garantie' (gaRantí') *f* ⑥f garantía; ~ſchein *m* aval.

garantie'ren (~Re'n) ⑮g garantizar, avalar, ser garante de, salir responsable por.

Gar|au's (gá'RaŭS) *m*: i-m den ~ machen acabar, rematar.

Ga'rbe (gá'RbE) *f* ③b gavilla, haz *m*, manojo *m*; in ~n binden agavillar.

Ga'rde ⚔ (gá'RdE) *f* ③b guardia.

Gardero'be (gáRdeRō'bE) *f* ③b Aufbewahrungsort: guardarropa, cuarto *m* de vestir; (Kleidervorrat) provisión de trajes.

Gardi'ne (gáRdí'nE) *f* ③b cortina; mit ~n behängen encortinar; ~n|halter, ~n|raffer *m* alzapaño; ~n|predigt *f* reprimenda de la mujer al marido cuando llega tarde a casa.

Gardi'ſt ⚔ (~dɪ'st) *m* ③a guardia de corps.

gä'ren (gɛ'Re*n*) ⑬j fermentar, venirse; *fig.* hervir.

Ga'r|küche *f* figón *m.*

Garn (gaRn) *n* ②g hilo *m*; (Neß) red *f*, cuchara *f*; ins ~ gehen caer en el lazo; ~'haspel, ~'winde *f* devanadera.

garnie'ren (gaRní'Re*n*) ⑮g guarnecer, orlar.

Garniſo'n ⚔ (~nɪsō'n) *f* ③b guarnición, cuartel *m*; in ~ liegen estar acuartelado.

Garnitu'r (gáRnɪtū'R) *f* ③b galón *m*, orla; (Beſatz) guarnición; ~ Knöpfe botonadura.

Ga'rn...: ~rolle *f* carrete *m*; ~ſack *m* garlito, cuchara *f.*

ga'rſtig (gá'RstɪÇ) feo; (abſtoßend) repugnante. [dinillo *m.*]

Gä'rtchen (gɛ'RtÇe*n*) *n* ②l jar-

Ga'rten (gá'Rte*n*) *m* ②j (Gier2) jardín; (Nutz2) huerto; ~anlage *f* jardín *m* público; ~bau *m* jardinería *f*, horticultura *f*; ~erde *f* mantillo *m*; ~gerät *n* herramientas *f/pl.* de jardinería; ~gewächs *n* planta *f* de jardín; ~haus cenador *m*, pabellón *m*; ~mauer *f* tapia; ~ſchere *f* podadera; ~ſchlauch *m* goma *f* de riego; ~wirtſchaft *f* restorán *m* con jardín.

Gä'rtner (gɛ'RtneR) *m* ②l jardinero.

Gärtnerei' (gɛRtne*n*aí') *f* ③b jardinería; (Gartenbaukunſt) horticultura.

gä'rtnern (*gɛ̈'ʀtnᵉʀn*) ⑮f jardinear. [efervescencia.]
Gä'rung *f* fermentación; *fig.*
Gas (*gās*) *n* ②h gas *m*.
Ga's...: **~anſtalt** *f* fábrica de gas; **~beleuchtung** *f* alumbrado *m* por gas; **~brenner** *m* pico (o mechero) de gas; **~flamme** *f* llama de gas; **2förmig** gaseiforme; **~glühlicht** *n* luz *f* incandescente; **~licht** *n* luz *f* de gas; **~meſſer** *m* contador de gas; **~röhre** *f* tubo *m* de gas.
Gä'ßchen (*gɛ̈'ßchᵉn*) *n* ②l calleja *f*, callejuela *f*.
Ga'ſſe (*gā'ßᵉ*) *f* ③b calle (estrecha), calleja; **~n|bube, ~n|junge** *m* pillo, granuja, galopín; F in Madrid: golfo; **~n|dirne** *f* callejera, buscona; **~n|hauer** *m* canción *f* callejera; **~n|kehrer** (*~kɛ̄ʀᵉʀ*) *m* ②l barrendero.
Gaſt (*gāßt*) *m* ②d huésped, convidado; Thea. actor forastero; (Kunde) parroquiano, abonado.
Gaſterei' (*gāßtᵉʀāi'*) *f* ③b banquete *m*; F comilona.
Ga'ſt...: **2frei, 2freundlich** hospitalario; **~freiheit** *f* hospitalidad; **~freund** *m* huésped; **~geber** *m* huésped, anfitrión; **~haus** *n* fonda *f*, posada *f*; **~hof** *m* hotel *m*.
gaſtie'ren (*gāßtī'ʀᵉn*) ⑮g (bewirten) agasajar; (einen Schmaus geben) banquetear; Thea. representar como forastero.
ga'ſtlich hospitalario.
Ga'ſt...: **~mahl** *n* convite *m*, festín *m*; **~recht** *n* derecho *m* de hospitalidad.
ga'ſtriſch (*gā'ßtʀɪ̄ſch*) gástrico.
Ga'ſt...: **~rolle** *f* papel *m* representado por un actor forastero; **~ſpiel** *n* estreno *m* de un actor forastero; **~ſtube** *f* salón *m*, sala de recibir; im Wirtshaus: sala *f* de restorán o fonda, comedor; **~wirt** huésped, fondista *s.*; (Schankwirt) posadero, hostelero; **~wirtſchaft** *f* hostería.
Ga'tte (*gā'tᵗᵉ*) *m* ③a marido, esposo; im höhern Stil: cónyuge, consorte.
Ga'tter (*~ʀ*) *n* ②l reja *f*, verja *f*,
Ga'ttin (*gā'tɪn*) *f* ③c mujer, esposa; im höhern Stil: cónyuge, consorte.
Ga'ttung (*gā'tŭŋ*) *f* ③b género *m*; (Art) especie; **~s|name** *m* nombre genérico. [tón.]
Gau' (*gau̯*) *m* ②g distrito, can-
Gau'kel|bild (*gau̯'kᵉl-*) *n* imagen *f* engañosa.
Gaukelei' (*gau̯kᵉlai'*) *f* ③b = Gaukelſpiel.
gau'kelhaft fantasmagórico; (trügeriſch) engañoso, ilusorio.
gau'keln (*gau̯'kᵉln*) ⑮f hacer volatines; hacer juegos de manos o de prestidigitación; (ſcherzen) chancearse; Schmetterling: revolotear.
Gau'kel...: **~ſpiel, ~werk** *n* juego *m* de manos, escamoteo *m*, prestidigitación *f*.
Gau'kler (*gau̯'klᵉʀ*) *m* ②l volatinero; (Taſchenſpieler) prestidigitador; (Scharlatan) charlatán.
Gaul (*gau̯l*) *m* ②d caballo; unter 7 Spannen groß: jaca *f*; verächtlich: F jamelgo, rocín; e-m geſchenkten ~ ſieht man nicht ins Maul a caballo regalado no hay que mirarle el diente.
Gau'men (*gau̯'mᵉn*) *m* ②l paladar, cielo de la boca; **~ſegel** *n* Anat. velo *m* del paladar.
Gau'ner (*gau̯'nᵉʀ*) *m* ②l truhán, petate, pillo, estafador.
Gaunerei' (*gau̯nᵉʀāi'*) *f* ③b estafa, F petardo *m*.
gau'nern (*gau̯'nᵉʀn*) ⑮b estafar, entrampar.
Gau'ner...: **~ſprache** *f* caló *m* de los rateros; (Kauderwelſch)

jerga, algarabía; **~ſtreich** *m* = Gaunerei. [pón *m*.]

Ga'že (*gǎ'ſᵉ*) *f* ③b gasa, cres-

Gaže'lle (*gǎtſǧ'lᵉ*) *f* ③b gacela.

ge... (*gᵉ-*) in Zſſgn, bſd. zur Bildung des *p.p.*, z.B. **gela'chtet** (v. achten) apreciado.

Gelä'chze (*-ǧ'chtſᵉ*) *n* ②l gemidos *m/pl.*, ayes *m/pl.*

gelä'dert veteado.

geb. Abk. für geboren.

Gebä'ck (*-bǧ'k*) *n* ②g pastel *m*; aus der Pfanne: fruta *f* de sartén.

Gebä'lk (*-bǧ'lk*) *n* ②g viguería *f*, maderamen *m*; (Dach②) armadura *f*.

gebä'r (*-bǎ'ʀ*) ſ. gebären.

Gebä'rde (*-bǧ'ʀdᵉ*) *f* ③b gesto *m*, ademán *m*.

gebä'rden (~n) ⑮c: ſich ~ adoptar cierta actitud *o* continente.

Gebä'rden...: **~ſpiel** *n* mímica *f*; **~ſprache** *f* lenguaje *m* de acción, pantomima.

geba'ren (*-bǎ'ʀᵉn*) **1.** ⑯a: ſich ~ portarse. **2.** ② *n* ②l porte *m*, conducta *f*.

gebä'ren (*-bǧ'ʀᵉn*) ⑫i dar a luz, parir. [útero *m*.]

Gebä'r|mutter *f* Anat. matriz,

Gebäu'de (*-boĭ'dᵉ*) *n* ②l edificio *m*; (Bau) fábrica *f*; *fig.* a. sistema *m*.

Gebei'n *n* ②g, **~e** *pl.* osamenta *f*.

Gebe'll (*-bǧ'l*) *n* ②g ladrido *m*.

ge'ben (*gē'bᵉn*) ⑭e dar; viel auf et. (*ac.*) ~ hacer gran caso de algo; apreciar mucho; in Penſion ~ poner de interno en un colegio; von ſich ~ despedir, Leiſtung: dar de sí, cundir, Speiſe: vomitar; das wird ſich ſchon ~ eso ya se irá con el tiempo; ſich in et. (*ac.*) ~ conformarse a; ✱ auf ② a venta doble; unverſ.: es gibt hay, se dan (casos).

Ge'ber (*gē'bᵉʀ*) *m* ②l donante, dador.

Gebe't (*gᵉbē't*) *n* ②g plegaria *f*; formelhaftes: oración *f*, rezo *m*; j-n ins ~ nehmen sermonear; **~buch** *n* devocionario *m*, libro *m* de horas.

gebe'ten ſ. bitten.

gebie'r(ſ)t (*-bĭ'ʀ|ſ|t*) ſ. gebären.

Gebie't (*-bī't*) *n* ②g territorio *m*, dominio *m*.

gebie'ten mandar, ordenar; ~ über (*ac.*) disponer de; Schweigen ~ imponer silencio.

Gebie'ter *m* señor, soberano.

gebie'teriſch (*-bĭ'tᵉʀiſch*) imperioso, dominante.

Gebi'lde (*-bĭ'ldᵉ*) *n* ②l creación *f*, producto *m*, hechura *f*; Weberei: dibujo *m* de tejido.

gebi'ldet (~t) culto, instruído, ilustrado; die Gebildeten los intelectuales.

Gebi'mmel (*-bĭ'mᵉl*) *n* ②l repiquete(o) *m*.

Gebi'nde (*-bĭ'ndᵉ*) *n* ②l (Bund) haz *m*; (Büſchel) manojo *m*, madeja *f*; (Faß) tonel *m*, cuba *f*.

Gebi'rge (*-bĭ'ʀgᵉ*) *n* ②l sierra *f*, montes *m/pl.*, montañas *f/pl.*

gebi'rgig (*-gĭch*) montañoso.

Gebi'rgs...: **~bewohner** *m* montañés; **~jagd** *f* caza selvajina; ſ. a. Berg...

Gebi'ß (*-bĭ'ß*) *n* ②h¹ dentadura *f*, dientes *m/pl.*; am Zaum: bocado *m*, asiento *m*; künſtliches ~ dentadura *f* postiza.

gebi'ſſen (*-bĭ'ſᵉn*) ſ. beißen.

Gebläſe ⚙ (*-blē'ſᵉ*) *n* ②l soplete *m*.

Gebli'ck(e) (*-blĭ'k[ᵉ]*) *n* ②g (②l) balido *m* (de oveja), berrido *m* (de ternero).

gebli'mt (*-blĭ'mt*) rameado.

Gebli't (*-blĭ't*) *n* sangre *m*, raza *f*, linaje *m*.

gebo'ren (*-bǒ'ʀᵉn*) [ſ. gebären] nacido; ~ in (*dat.*) natural de; **~er** Deutſcher alemán de nación.

ge|bo'rgen f. bergen.

Ge|bo't (*gᵉbō't*) *n* ②g mandamiento *m*, orden *f*; des Gewissens: dictado *m*; Handel: oferta *f*; Spiel: envite *m*; bei e-r Auktion: postura *f*; höheres ~ puja *f*.

Gebr. Abk. für Gebrüder.

Ge|bräu' (-*brȯ̈ĭ'*) *n* ②g caldera *f* de cerveza; verächtl.: brebaje *m*.

Ge|brau'ch *m* uso, empleo; (Sitte) costumbre *f*, usanza *f*.

ge|brau'chen usar, emplear, servirse de; auch = brauchen.

ge|bräu'chlich (-*brȯ̈ĭ'chlĭch*) usual, que se estila, en uso.

Ge|brau'chs...: **~anweisung** *f* instrucción para el uso, receta; **2fähig** pronto para el uso.

Ge|brau'se *n* ②l zumbido *m*, fragor *m*.

ge|bre'chen **1.** es gebricht mir an (*dat.*) me falta, necesito. **2.** 2 *n* ②l achaque *m*, enfermedad *f*.

ge|bre'chlich (-*brᵉch'lĭch*) quebradizo, frágil; Greis: caduco, decrépito; **2keit** *f* fragilidad; vor Alter: decrepitud.

ge|bro'chen (-*brō'chᵉn*) f. brechen.

Ge|brü'der (-*brȧ̈'dᵉr*) *pl.* los hermanos *m/pl.*

Ge|brü'll (-*brȧ̈'l*) *n* ②g bramido *m*; des Löwen: rugido *m*; des Rindes: mugido *m*.

Ge|bru'mme (-*brȧ̈'mᵉ*) *n* ②l Tiere: gruñido *m*; Menschen: refunfuño *m*.

Ge|bü'hr (-*bᵉ̈'ʀ*) *f* ③b deber *m*, conveniencia; (Porto2) porte *m*; **~en** *pl.* derechos *m/pl.*, arbitrios *m/pl.*; nach ~ debidamente.

ge|bü'hren (-*bᵉ̈'ʀᵉn*) ⑮a deberse a alguien; sich ~ ser justo; **~d** debido, conveniente.

Ge|bu'nd *n* manojo *m*.

ge|bu'nden (-*bᵘ̈'ndᵉn*) f. binden.

Ge|bu'rt (-*bᵘ̈'ʀt*) *f* ③b des Kindes: nacimiento *m*; seitens der Mutter: parto *m*; (Herkunft) origen *m*. [oriundo de.]

ge|bü'rtig (-*bᵘ̈'ʀtĭch*) natural,

Ge|bu'rts...: **~helfer** *m* partero, comadrón; **~hilfe** *f* asistencia al parto; **~jahr** *n* año *m* del nacimiento; **~ort** *m* ②g lugar natal, pueblo de naturaleza; **~tag** *m* cumpleaños *pl.*, natalicio. [boscaje *m*.]

Ge|bü'sch (-*bᵘ̈'sch*) *n* ②g soto *m*,

Geck (*gᵉk*) *m* ③a (Narr) loco; (Spaßmacher) bufón; (Mode2) pisaverde; (alberner Mensch) necio, tonto.

ge'ckenhaft barbilucio.

ge|da'cht (-*dä'cht*) f. (ge)denken.

Ge|dä'chtnis (-*dᵉ'chtnĭs*) *n* ②h[1] memoria *f*, recuerdo *m*; **~feier** *f* fiesta conmemorativa; **~kunst** *f* mnemotecnia; **~schwäche** *f* amnesia.

Ge|dä'mpftes (-*dä'mpftᵉs*) *n* ③l estofado *m*.

Ge|da'nke (-*dä'ŋkᵉ*) *m* ④e pensamiento, idea *f*; kein ~ (daran)! ¡ni por pienso!; in **~n** sein estar preocupado, (zerstreut sein) estar distraído.

Ge|da'nken...: **~arbeit** *f* trabajo *m* mental, lucubración; **~freiheit** *f* libertad de pensamiento; **~gang** *m* serie *f* de ideas, discurso; **~leser** *m* quien lee los pensamientos; **2los** irreflexivo, inconsiderado, aturdido; **~losigkeit** *f* irreflexión, aturdimiento *m*; **~strich** *m* Gram. raya *f*; **2voll** pensativo, preocupado; (nachdenklich) reflexivo, ensimismado; **~** (Buch) sentencioso; **~welt** *f* idearío *m*.

Ge|dä'rm (-*dᵉ'ʀm*) *n* ②g, 2e *pl.* intestinos *m/pl.*, mondongo *m*.

Ge|de'ck *n* cubierto *m*.

ge|dei'hen (-*dä'ᵉn*) **1.** ⑬r (sn) prosperar; (gut bekommen) probar, aprovechar; (zunehmen) cre-

cer, desarrollarse. **2.** ℒ *n* ②l prosperidad *f*.

ge|dei'hlich (*dai'lich*) provechoso, próspero.

Ge|de'nk...: ~blatt *n* (**~tafel** *f*) hoja *f* (tabla) conmemorativa; **~...** *a.* Denk..., Gedächtnis...

ge|de'nken 1. *v/i.* (*gen.*) pensar en; (sich erinnern) recordar (*ac.*); mündlich: hacer mención de, aludir a; et. zu tun ~ pensar *o* proponerse *inf*. **2.** ℒ *n* ②l memoria *f*, recuerdo *m*; feierliches ℒ conmemoración *f*.

Ge|di'cht (*-di'cht*) *n* ②g poesía *f*, versos *m/pl*.

ge|die'gen (*-di':gen*) macizo, sólido; Metall: nativo, puro.

ge|die'hen (*-di':en*) *v.* gedeihen.

Ge|drä'nge (*-drä'ng*e) *n* ②l apretura *f*; (Menschenℒ) apretones *m/pl*., F apretujos *m/pl*.

ge|drä'ngt (*-drä'ngt*) apretado, apiñado; Stil: conciso.

ge|dro'schen (*-dro'schen*) *v.* dreschen.

Ge|dru'cktes *n* Tuch: estampado *m*.

ge|dru'ngen (*-dru'ngen*) **1.** *p.p.* v. dringen. **2.** *a.* Stil: conciso, sucinto; Gestalt: regordete.

Ge|du'ld (*-du'lt*) *f* ③b (*s. pl.*) paciencia; ~ muß man haben a la tercera viene la vencida.

ge|du'lden: sich ~ tener paciencia; esperarse.

ge|du'ldig (*-du'ldich*) paciente, sufrido.

ge|du'ngen (*-du'ngen*) *v.* dingen.

ge|du'nsen *v.* aufgedunsen.

ge|du'rft (*-du'rft*) *v.* dürfen.

ge|eignet propio para, apropiado, idóneo, a propósito.

Geest (*gē:st*) *f* ③b, **~land** *n* páramo *m*.

Ge|fa'ch *n* encasillado *m*.

Ge|fa'hr (*-fa':r*) *f* ③b riesgo *m*, peligro *m*, azar *m*; in ~ schweben estar a pique de *inf*.

ge|fä'hrden (*-fē':rden*) ⑮c aventurar, arriesgar, exponer.

ge|fä'hrlich (*-fē':rlich*) arriesgado, peligroso, azaroso.

ge|fa'hrlos sin riesgo, seguro; *adv.* a mansalva.

Ge|fä'hrt (*-fē':rt*) *n* ②g vehículo *m*.

Ge|fä'hrte (**~**n) *m* ③a compañero, camarada.

Ge|fä'll (*-fē':l*) ②g, **~e** (**~**n) ②l *n* declive *m*; Geol. releje *m*; **~e** *pl.* rentas *f/pl*.; (Nebeneinnahmen) emolumentos *m/pl*.

ge|fa'llen 1. *v/i.* agradar, caer en gracia; sich ~ in (*dat.*) complacerse en; sich (*dat.*) et. ~ lassen aguantar, sufrir, pasar por; wie gefällt Ihnen? ¿qué le parece a Ud.? **2.** ℒ *m* (*n*) ②l agrado *m*, placer *m*, gusto *m*; ſ. Gefälligkeit.

ge|fä'llig complaciente, obsequioso; **Zkeit** *f* complacencia; Handlung: favor *m*, obsequio *m*; **Zkeits|wechsel** 🏦 *f* letra convencional.

ge|fä'lligſt *adv.* si Ud. gusta; haga Vd. el favor.

Ge|fa'll|sucht *f* coquetería, afán *m* de lucir.

ge|fa'll|süchtig coquetón.

ge|fa'ngen *p.p.* v. fangen; sich ~ geben rendirse.

Ge|fa'ngene(r) (*-fä'ng*e*[r]*) *m* ⑨l preso, detenido; ⚔ prisionero.

Ge|fa'ngen|nahme (*-nä:m*e*) *f* ③b captura, detención.

ge|fa'ngen...: ~nehmen capturar, prender; ⚔ hacer prisionero; **~ſetzen** aprisionar.

Ge|fa'ngenſchaft *f* cautividad, cautiverio *m*.

Ge|fa'ngen|wärter *m* carcelero.

ge|fä'nglich (*-fē':nglich*): ~ einziehen arrestar, aprisionar.

Gefängnis (gəfɛ̈ŋ'nɪs) *n* ②h¹ prisión *f*, cárcel *f*; **~strafe** *f* pena de cárcel.

Gefäß (-fɛ̈'s) *n* ②g vaso *m*, vasija *f*; am Degen: puño *m*, taza *f*.

gefaßt (-fa'st) *p.p.* v. fassen; (ruhig) resignado, conforme; (entschlossen) decidido.

Gefecht (-fɛ'çt) *n* ②g acción *f*, escaramuza *f*, encuentro *m*.

gefeit (-fai't) a prueba de bala, hechizos, etc. [maje *m*.]

Gefieder (-fi'dəʀ) *n* ②l plu-

Gefilde (-fi'ldə) *n* ②l campiña *f*, vega *f*.

Geflecht (-flɛ'çt) *n* ②g enrejado *m*, zarzo *m*: Anat. plexo *m*.

gefliſſentlich (-fli'ſəntlɪç) *adv.* a sabiendas, adrede.

Geflügel (-flü'gəl) *n* ②l volátil *m*; aves *f/pl.* de corral; **~haus** *n* alcahaz *m*; **~händler** *m* recovero; **~handlung** *f* recova.

geflügelt (-t) alado; **~e Worte** *n/pl.* dicho *m* famoso que anda en boca de todos.

Geflüſter (-flü'ſtəʀ) *n* ②l cuchicheo *m*.

Gefolge (-fɔ'lgə) *n* ②l, **Gefolgſchaft** (-fɔ'lk-) *f* séquito *m*, seguimiento *m*, secuela *f*, acompañamiento *m*, comitiva *f*; in seinem Gefolge kamen ... venía seguido de.

gefräßig (-frɛ'ſɪç) voraz, glotón, F tragón; **Gkeit** *f* voracidad, glotonería.

Gefreite(r) ✕ (-fʀai'tə(ʀ)) *m* ⑨l cabo.

gefrieren (-fi'ʀən) helarse.

Gefrier...: **~fleiſch** *n* carne *f* congelada; **~punkt** *m* punto álgido.

Gefrorene(s) (-fʀo'ʀənə(ſ)) *n* ⑨l helado *m*; mit Fruchtsaft: sorbete *m*.

Gefüge (-fü'gə) *n* ②l encaje *m*; ⚠ estructura *f*; innere: consistencia *f*; ⚙ ensamble *m*.

gefügig (-gɪçɪç) dócil, dobladizo; **Gkeit** *f* docilidad.

Gefühl (-fü'l) *n* ②g sentimiento *m*; (Sinneseindruck) sensación *f*; *f.* **~sſinn**.

Gefühl...: **Glos** insensible, duro, sin entrañas; **~losigkeit** *f* insensibilidad, dureza; **~s|duſelei'** *f* sensiblería; **~s|menſch** *m* hombre sentimental; **Gsſelig** lírico; **~s|ſeligkeit** *f* lirismo *m*; **~s|ſinn** *m* tacto; **Gvoll** sensible, tierno.

gefunden (-fu'ndən) *f.* finden.

gegangen (-gə'ŋən) *f.* gehen.

gegen (gē'gən) *prp.* mit *ac.* Richtung: hacia; Pflicht, Gefühl: para, con; feindlich: en contra de; (vergleichen mit) en comparación de; Tausch: por, en cambio de; (ungefähr) cerca de.

Gegen-...: **~angriff** *m* contraataque; **~antwort** *f* réplica, respuesta; **~befehl** *m* contraorden *f*; **~beſuch** *m*: j-m e-n **~b.** machen pagar la visita a uno; **~beweis** *m* contraprueba *f*.

Gegend (gē'gənt) *f* ⑤b paraje *m*, sitio *m*; (Landſchaft) paisaje *m*.

Gegen...: **~dienſt** *m* servicio recíproco, desquite; **~druck** *m* contra-presión *f*; **Geinander** uno en contra de o para o con, recíprocamente, mutuamente; **~forderung** *f* demande recíproca; **~füßler** (-fü'ßlə(ʀ)) *m* ②l antípoda; **~geſchenk** *n*: ein **~geſchenk machen** devolver un regalo; **~gewicht** *n* contrapeso *m*; **~gift** *n* antidoto *m*, contraveneno *m*; **~klage** *f* contraquerella; **~licht** *n* contraluz *f*; **~liebe** *f* amor *m* recíproco; **~liebe finden** ser correspondido; **~liſt** *f* contratreta; **~mei-**

nung *f* contraaviso *m*; **~mine** *f* contramina; **~mittel** *n* remedio *m*, antídoto *m*; **~part** *m* adversario, contrario; **~partei'** *f* parte contraria, partido *m* opuesto; **~probe** *f* contraprueba; **~rechnung** *f* cuenta de debe; **~rede** *f* réplica, objeción; **~revolution** *f* contrarrevolución; **~satz** *m* contrario, opuesto, contraste; **~schrift** *f* refutación; **~seite** *f* revés *m*, lado *m* opuesto; Partei: partido *m* contrario; **2~seitig** mutuo, recíproco; **~seitigkeit** *f* reciprocidad; auf **~s.** de toma y daca; **~stand** *m* objeto; der Erörterung: asunto; **~stoß** *m* repercusión *f*, contragolpe; **~strömung** *f* contracorriente; **~stück** *n* cosa *f* que hace juego con otra; **~teil** *n* contrario *m*, opuesto *m*; im **~teil** al contrario; **Zu'ber** (*dat.*) frente (a), enfrente (de); **Zu'ber|liegend** frontero; **Zu'ber|stellen** ✕ Zeugen: carear; *Su.* careo *m*; **~~unterschrift** *f* contraseña; amtlich: refrendo *m*; **~vorschlag** *m* contraproposición *f*; **~wart** *f* ③b (*o. pl.*) **j-s:** presencia; Zeit: actualidad; (*a.* Gram.) presente *m*; **2wärtig** (-vɛ̈rtiç) presente, actual; *adv.* ahora, actualmente; **~wechsel** *m* contralibranza *f*; **~wehr** *f* defensa, resistencia; **~wert** *m* equivalencia *f*, equivalente, contravalor; **~wind** *m* viento contrario; **~winkel** *m* ángulo opuesto; **~wirkung** *f* reacción; **~zeichen** *n* contramarca *f*; **2zeichnen** refrendar; **~zeuge** *m* testigo de descargo; **~zug** *m fig.* contrasalida *f*.

ge|ge'ffen (-gē'fən) ƒ. essen.

Ge'gner (gē'gnᵉr) *m* ②l, **2isch** (~iš) adversario, contrario.

Ge'gnerſchaft *f* oposición, opositores *m/pl.*

ge|go'lten (-gō'ltᵉn) ƒ. gelten.

Ge|grei'ne *n* ②l (*o. pl.*) lagrimeo *m*, lloriqueo *m*. [*m.*]

Ge|ha'ktes *n* jigote *m*, salpicón

Ge|ha'lt **1.** *m* ②g von Metallen: quilate; *fig.* substancia *f*; (Wert) valor real; F fuste. **2.** *n* (*a. m*) ②a salario *m*, sueldo *m*.

Ge|ha'lt...: **2leer, 2los** insignificante, insubstancial, huero; **2reich, 2voll** substancioso, rico; **~s|forderung** *f* petición de salario; **~s|zulage** *f* sobresueldo *m*.

Ge|hä'nge (-hɛ̈'ŋᵉ) *n* ②l (Abhang) declive *m*; ✕ pendiente *m*; (Gewinde) guirnalda *f*, festón *m*; (Ohr2) pendientes *m/pl.*, zarcillos *m/pl.*; (Zierat) dijes *m/pl.*

ge|ha'rnſicht (-hä'rnɩçt) en arnés; *fig.* Worte: duro, recio; **~e Antwort** requesta áspera.

ge|hä'ſſig (-hɛ̈'sɩç) odioso; **2keit** *f* carácter *m* odioso; in Worten: feo *m*. [estuche *m*.]

Ge|hä'uſe (-hɔ̈ɪ'zᵉ) *n* ②l caja *f*,

Ge|he'ge (-hē'gᵉ) *n* ②l cerca *f*, recinto *m*, cercado *m*; **j-m ins ~ kommen** Jagd: cazar en terreno ajeno; *fig.* entrar en el campo de acción ajena.

ge|hei'm (-haɪ'm) secreto, oculto, íntimo, privado.

Ge|hei'm...: **~bericht** *m* secreta *f*; **~bund** *m* alianza *f* (*o* sociedad *f*) secreta; **~fach** *n* secreto *m* (de armario); **~mittel** *n* arcano *m*.

Ge|hei'mnis (-haɪ'mnɪs) *n* ②h¹ secreto *m*, misterio *m*; öffentliches: secreto *m* a voces; **~krämer** *m* secretista; **~krämerei'** *f* secreteo *m*; **2voll** misterioso.

Ge|hei'm...: **~polizift** *m* agente secreto; **~rat** *m* consejero íntimo *o* privado; **~schreiber, ~sekretär** *m* secretario; **~schrift** *f* cifra; **2tuerei'** *f* secreteo; **2tun** secretear.

Gelheiß (gəhaiß) *n* ②g orden *f*, mandato *m*.

geˈhen (gēˈən) ⑱a (ſn) irgendwohin: ir; Art u. Weiſe: marchar, andar; (weg~) irse, marcharse; Teig: venirse, fermentar; wie geht es Ihnen? ¿cómo está Ud.?, como lo pasa Ud.?; wie geht's? ¿qué tal?; es geht ihm gut está bueno, va bien.

Gelheˈnk (-hēˈŋk) *n* ②g cinturón *m*, tahalí *m*.

gelheuˈer (-hoiˈəR): hier iſt es nicht ~ aquí anda el diablo; no es éste lugar seguro.

Gelheuˈl (-hoiˈl) *n* ②g aullido *m*; Hunde: gañido.

Gelhiˈlfe *m* ③a (Handels☑) dependiente *s.*, F mancebo; in Madrid: hortera; (Handwerks☑, Arzt☑) ayudante, asistente, mancebo.

Gelhiˈrn *n* cerebro *m*, seso *m*; F mollera *f*; **~entzündung** *f* meningitis; **~erſchütterung** *f* conmoción cerebral; **~rinde** *f* meninge; **~ſchlag** *m* apoplejía *f*; **~windung** *f* circonvolución cerebral; ſ. *a.* Hirn...

gehn (gēn) ſ. gehen.

Gelhöˈft (-höˈft) *n* ②g casa *f* de labor; kleines: cortijo *m*; großes: granja *f*.

gelhoˈlfen (-höˈlfən) ſ. helfen.

Gelhöˈlz (-höˈlts) *n* ②g soto *m*, bosquecillo *m*.

Gelhöˈr (-höˈR) *n* oído *m*; (Ohr) oreja *f*; (Anhören) audiencia *f*; **~ ſchenken** dar oídos.

gelhoˈrchen obedecer.

gelhöˈren pertenecer, ser de; **ſich ~** ser debido, ser decoroso, convenir. [auditivo.]

Gelhöˈrlgang *m* Anat. conducto

gelhöˈrig (-ich) perteneciente a; (paſſend) conveniente, debido; (tüchtig) famoso, valiente; *adv.* recio, de firme, de lo lindo.

Gelhöˈrn (-höRn) *n* ②g cornamenta *f*, cornadura *f*.

gelhöˈrnt (~t) cornudo.

gelhoˈrſam (-hōˈR-) **1.** obediente, bienmandado. **2.** ☒ *m* ②g¹, **☒keit** *f* obediencia *f*; den ☒ verweigern desobedecer.

Geˈh... (gēˈ-): **~rock** *m* levita *f*; länger: leviton; **~werk** *n* e-r Uhr: rodaje *m*.

Geiˈer (gaiˈəR) *m* ②l buitre.

Geiˈfer (gaiˈfəR) *m* ②l der Kinder: baba *f*; der Tiere: espuma *f*, espumarrajo; *fig.* saña.

geiˈfern (~n) ⑮h Kinder: babosear; Tiere: echar espuma.

Geiˈge (gaiˈgə) *f* ③b *f* violín *m*.

geiˈgen (~n) ⑯a tocar el violín.

Geiˈgen...: **~bogen** *m* arco de violín; **~fabrikant** *m* constructor de violines; **~ſpieler** *m*, **Geiger** (~R) *m* ②l violinista *s*.

geil (gail) Pflanze: exuberante; Menſch: lascivo, lujurioso; **☒heit** *f* exuberancia; lascivia, lujuria; Tiere: celo *m*, brama.

Geiˈſel (gaiˈzəl) *m* ②l (*a. m* ③d) rehén *m*.

Geiß (gaiß) *f* cabra; **~ˈblatt** ♀ *n* madreselva *f*; **~ˈbock** *m* macho cabrío, cabrón.

Geiˈßel (gaiˈßəl) *f* látigo *m*; disciplina, azote *m* (auch *fig.*)

geiˈßeln (~n) ⑮f azotar; mit Worten: fustigar, flagelar. *Su.* flagelación *f*.

Geiˈß|fuß *m* pie de cabra.

Geiſt (gaißt) *m* ②c (Gſg. Leib) espíritu; (Talent) ingenio; (Genie) genio; eines Toten: aparecido; (Geſpenſt) espectro.

geiˈſt|bildend ilustrativo.

Geiˈſter...: **~banner, ~beſchwörer** *m* exorcista; **~erſcheinung** *f* aparición de un espectro; (Traumbild) visión.

geiˈſterhaft de fantasma; (unkörperlich) espectral.

Gei'ster...: ~schiff *n* buque *m* fatasma; ~seher *m* visionario; ~stunde *f* hora de las fantasmas *o* de 12 a una; ~welt *f* mundo *m* de los espíritus puros *o* de los espectros.

Gei'stes...: Zabwesend distraído; ~abwesenheit *f* distracción; ~gegenwart *f* presencia de ánimo; Zkrank enajenado, loco; Zschwach imbécil; ~verfassung *f* mentalidad.

gei'stig (gaī'ştiç) espiritual, intelectual; Getränk: espirituoso.

gei'stlich espiritual, clerical, eclesiástico; die ~en Orden *m/pl.* las órdenes *f/pl.* religiosas; Zkeit *f* clero *m*, clerecía *f*.

Gei'stliche(r) *m* ⑨1 eclesiástico, sacerdote; im Amt: cura.

Gei'st...: Zlos insulso, soso; F chirle; ~losigkeit *f* insipidez; Zreich, Zvoll ingenioso.

Geiz (gaīts) *m* ②g avaricia *f*.

gei'zen (~'en) ⑮e ser avaro de; nach *et.* ~ ansiar *o* anhelar (*ac.*); *v/t.* Weinbau: despampanar, despimpollar.

Gei'z...: ~hals, ~kragen *m* verrugo.

gei'zig (gaī'tsiç) avaro, ruin, roñoso, manicorto. [bilo.]

Gel'ju'bel *n* gritos *m/pl.* de jú-

gel'ka'nnt (-kä'nt) ſ. kennen.

Gel'ki'cher (-kī'çəR) *n* ②1 risas *f/pl.* ahogadas.

Gel'klä'ff (-klä'f) ②g, ~e (~ə) ②i *n* gañido *m*.

Gel'kla'pper *n* castañeteo *m*, tableteo *m*, batidero *m*.

Gel'kla'tſche (-klä'tşə) *n* ②1 chasquido *m*; (Beifalls2) palmoteo *m*; (Geſchwätz) chismorroteo *m*.

Gel'kli'mper (-klī'mpəR) *n* ②1 mit dem Gelde: sonsonete *m*; auf dem Klavier: tecleo *m*; auf der Gitarre: rasgueo *m*.

Gel'kli'ngel *n* ②1 campanilleo *m*, tintineo *m*.

Gel'kli'rr (-klī'R) ②g, ~e (~ə) ②1 *n* estropicio *m*; fallenden Geſchirres: zarpazo *m*; der Gläſer: retintín *m*; der Ketten: triquitraque *m*; der Schwerter: chis chas *m*.

gel'klu'ngen (-klū'ŋən) ſ. klingen.

Gel'kna'tter (-knä'təR) *n* ②1 der Peitſche: crujido *m*; von Gewehrfeuer: chisporroteo *m*, traqueteo *m*.

Gel'kni'ſter (-knī'ştəR) *n* ②1 chisporroteo *m*; Seide: crujido *m*.

Gel'krei'ſch (-kraī'ş) ②g, ~e (~ə) ②1 *n* gritería *f*, chillido *m*.

gel'kreu'zt (-kraū'tst): ~er Scheck cruce corriente.

Gel'kri'ſtel (-krī'stəl) *n* ②1 garrapateo *m*. [dura *f*.]

Gel'krö'ſe (-krö'zə) *n* ②1 asa-

gel'kü'nſtelt (-kü'nstəlt) artificial, afectado, amanerado.

Gel'lä'chter (-lä'çtəR) *m* ②1 carcajada *f*, risotada *f*.

Gel'la'g (-lä'k) ②g, ~e (~ə) ②1 *n* festín *m*; wüſtes: orgía *f*, francachela *f*, bacanal *f*; ins ~ hinein a troche moche.

gel'lä'hmt impedido, tullido, inútil; ✠ paralítico.

gel'la'hrt (-lä'ʀt) = gelehrt.

Gel'lä'nde (-lä'ndə) *n* ②1 terreno *m*.

Gel'lä'nder (~R) *n* ②1 barandilla *f*, balaustrada *f*.

gel'la'ng (-lä'ŋ) ſ. gelingen.

gel'la'ngen llegar, venir.

Gel'la'ſs (-lä's) *n* ②h¹ aposentillo *m*, retrete *m*.

gel'la'ſſen tranquilo, sosegado, sereno; *adv.* con serenidad, a sangre fría; Zheit *f* serenidad, sosiego *m*.

gel'lä'ufig (-lɔī'fiç) (fließend) corriente; (vertraut) familiar; *adv.* corrientemente; Zkeit *f* facili-

dad, desembarazo *m*; (Routine) rutina. [humorado.]

gelau'nt (-lau̯'nt) (bien *o* mal)

Gelä'u'te (-lɔi̯'tᵉ) *n* ②l toque *m* (*o* repique *m*) de campanas.

gelb (gɛlp) amarillo; **~'braun** amarillo oscuro; **Z'buch** *n* libro *m* amarillo; **Z'gießer** *m* latonero; fundidor de cobre; **Z'holz** *n* palo *m* moral.

ge'lblich (-lɪ̈ch) amarillento.

ge'lb...: Zschnabel *m fig.* boquirrubio, bisoño; **Zsucht** *f* ictericia; **~süchtig** ictérico.

Geld (gɛlt) *n* ②c dinero *m*; F monises *m/pl.*, pecunia *f*; kleines ~ moneda *f* (*o* dinero *m*) suelta (-o), suelto *m*, cuartos *m/pl.*; **~ex** *pl.* fondos *m/pl.*; eine Menge ~ un dineral.

Ge'ld...: ~angelegenheit *f* asunto *m* pecuniario; **~beutel** *m* bolsa *f*, bolsillo; **~brief** *m* carta *f* con valores; **~brief|träger** *m* cartero que trae cartas con valores; **~buße** *f* multa; **~entschädigung** *f* indemnización en metálico; **~forderung** *f* crédito *m*; **~geschäft** *n* negocio *m* pecuniario; **~gier** *f* codicia; **Z~gierig** ansioso de dinero; **~knappheit** *f* escasez de fondos; **~kurs** *m* agio; **~leute** *pl.* hacendistas *m/pl.*; **~markt** *m* mercado monetario; **~mittel** *pl.* fondos *m/pl.*, recursos *m/pl.* pecuniarios, **~nachfrage** *f* demanda de moneda; **~sache** *f* negocio *m* de dinero; in ~sachen hört die Gemütlichkeit auf ante el dinero no hay amigos; **~sack** *m* ricachón; **~schneider** *m* estafador, petardista; **~schrank** *m* caja *f* de caudales; **~strafe** *f* multa; **~stück** *n* moneda *f*, pieza *f*; **~summe** *f* cantidad; **~wechsler** *m* cambiante; **Zwert** *m* valor pecuniario.

Gelee' (ʒᵉlē') *n* ⑥l gelatina *f*, jalea *f*.

gelе'gen (*f.* liegen) Ort: situado; (günstig) oportuno, conveniente, a punto; mir ist daran ~ tengo interés en; me importa (*inf.*); was ist an mir ~? ¿qué importa de mí?; ~ kommen tener cuenta a uno; das kommt sehr ~ viene como de molde *o* a pedir de boca.

Gelе'genheit *f* ocasión; günstige ~ oportunidad, coyuntura; ~ macht Diebe la ocasión hace el ladrón; man muß die ~ beim Schopfe fassen la ocasión la pintan calva, hay que coger la ocasión por los cabellos; **~s|dichter** *m* poeta de circunstancias; **~s|gedicht** *n* poesía *f* de circunstancias; **~s|kauf** *m* compra *f* de lance.

gelе'gentlich (~tlɪ̈ch) ocasional; *adv.* accidentalmente; (beiläufig) de paso. [*f* docilidad.]

gelе'hrig (-lē'rɪ̈ch) dócil; **Zkeit**

Gelе'hrsamkeit *f* saber *m*; geschichtliche, sprachliche: erudición.

gelе'hrt (-lē'rt) *a.*, **Ge(r)** *m* ⑨l sabio, erudito; (Buchgelehrter) literato.

Gelei'se ②l carril *m*; (Bahn2) vía *f*; (Schiene) riel *m*.

Gelei't (-lɔi't) *n* ②g escolta *f*; (Trauer2) convoy *m*; **~brief** *m* salvoconducto.

gelei'ten convoyar, escoltar; (begleiten) acompañar.

Gelei'ts|schiff *n* convoy *m*.

Gelе'nk (-lē'ŋk) *n* ②g articulación *f*, coyuntura *f*; e-r beweglichen Stange: rótula *f*; **~kopf** *m* chueca *f*; **~pfanne** *f* Anat. cótila.

gelе'nkig (~ɪ̈ch) ágil; **Zkeit** *f* agilidad, soltura.

Gelе'nk|rheumatismus *m* artritis *f*.

Gelli'chter (-lĭ'chtᵉʀ) *n* ②l gentuza *f*, chusma *f*.

Gelie'bte(r) (-lī'ptᵉ[ʀ]) *m* ⑨l novio, querido.

gelī'nde(ᵉ) (-lĭ'ntˌ-lĭ'ndᵉ) suave, moderado, apacible.

gelī'ngen (-lĭ'ŋᵉn) **1.** lograr; es gelingt mir consigo, logro *inf.* **2.** ℒ *n* ②l (*o. pl.*) éxito *m*.

Gelī'spel (-lĭ'ʃpᵉl) *n* ②l cuchicheo *m*, susurro *m*.

gelī'tten (-lĭ'tᵉn) ſ. leiden.

ge'llen (gᵉ'lᵉn) ⑮a chillar; (hallen) resonar; ~d estridente; ~der Ton estridencia *f*, estridor.

gelo'ben prometer solemnemente, hacer voto, votar.

Gelö'bnis (-lø̄'pnĭs) *n* ②h¹ promesa *f*, voto *m*.

gelt[1] (gᵉlt) ᵇ. Tieren: estéril.

gelt[2]? (~) ¿no es verdad?, ¿no es así?, ¿verdad?

ge'lten (gᵉ'ltᵉn) ⑫e valer, ser valedero *o* válido; tener crédito; (erlaubt sein) ser permitido; für et. ~ laſſen admitir; ~ als pasar por, ser tenido por; das gilt mir gleich me es igual, lo mismo me da; es gilt keine Entſchuldigung no hay disculpa que valga; es gilt zu (*inf.*) se trata de; ~d machen Anſprüche: hacer valer; ſich ~d machen hacerse valer.

Ge'ltung *f* (Wert) valor *m*; (Gültigkeit) validez; (Anſehen) prestigio *m*.

Gelü'bde (-lÿ'pdᵉ) *n* ②l voto *m*, promesa *f*.

gelu'ngen (-lŭ'ŋᵉn) (ſ. gelingen) acabado, perfecto; das iſt ~! ¡famoso!

Gelü'ſt(e) (-lÿ'ſt[ᵉ]) ②g (②l) *n* antojo *m*; launenhaftes: veleidad *f*.

gelü'ſten (~ᵉn) ⑮c: es gelüſtet mich se me antoja.

gema'ch[1] (-mä'ch) despacio, poco a poco.

Gema'ch[2] (~) *n* ②a cuarto *m*, aposento *m*, pieza *f*.

gemä'chlich (-mē'chlĭch) cómodo, apacible; (träge) indolente, remolón.

Gema'hl(-mä'l) *m* ②g, **~in** (~ĭn) *f* ③c ſ. Gatte, Gattin.

Gemä'lde (-mē'ldᵉ) *n* ②l cuadro *m*, pintura *f*; **~ausſtellung** *f* exposición de pinturas.

gemä'ß (-mē'ß) conforme, correspondiente, adecuado; *adv.* conforme a, según; *e-r Vorſchrift*: con arreglo a.

gemä'ßigt (~ĭçt) templado, moderado.

Gemäu'er (-moĭ'ᵉʀ) *n* ②l: altes ~ muros *m/pl.* viejos, casa *f* destartalada.

gemei'n (-maĭ'n) común, vulgar; (niedrig) bajo, feo, ordinario; (grob) grosero; ſich ~ m. encanallarse; **~er Soldat**, a. ℒe(r) *m* ⑨l soldado raso.

Gemei'nde (~dᵉ) *f* ③b comunidad; ſtädtiſche: municipio *m*; geiſtliche: parroquia; chriſtliche: iglesia, grey; **~angelegenheit** *f* asunto *m* comunal *o* municipal; **~beamter** *m* empleado municipal; **~haus** *n* ayuntamiento *m*, casa *f* consistorial; **~rat** *m* ayuntamiento; Perſon: concejil *m*; **~ſchule** *f* escuela municipal; **~vorſteher** *m* alcalde de municipio rural.

Gemei'ne(r) *m* ſ. gemein.

gemei'n...: **~faßlich** (volkstümlich) popularizado, vulgarizado; (verſtändlich) inteligible; **~gefährlich** de peligro común; **~gültig** generalmente admitido; **~gut** *n* bien *m* público.

Gemei'nheit *f* Geſinnung: bajeza; Tat: villanía, perrada; Fordinariez.

ge|mei'n|hin, ge|mei'nlich (-nl̃ch) vulgarmente, comúnmente, por regla general.

ge|mei'n...: ~nützig (-nützl̃ch) de utilidad general; **~platz** *m* expresión *f* trivial, lugares *pl.* comunes; F perogrullada.

ge|mei'nsam común, colectivo.

Ge|mei'nschaft *f* comunidad; (Gesellschaft) compañía; der Gläubigen: comunión de los fieles; **in ~ =** ~lich común; Arbeit: mancomunado; *adv.* en común, mancomunadamente.

ge|mei'n...: ~schuldner *m* quebrado; **~sinn** *m* espíritu colectivo; **~verständlich** llano, popular; **~wohl** *n* bienestar *m* común, utilidad *f* pública.

Ge|me'nge *n* ②l mezcla *f*; verächtlich: menjurje *m*; ⚔ pelea *f*; ⚗ amalgama *f*.

Ge|me'ngsel (-mg̃'rg̃s̃el) *n* ②l mescolanza *f*.

ge|me'ssen mesurado, formal.

Ge|me'tzel (-mg̃'tg̃el) *n* ②l carnicería *f*, matanza *f*.

Ge|mi'sch (-mĩ'š) *n* ②g mezcla *f*, mixtura *f*; *fig.* amalgama *f*.

Ge'mme (gg̃'me) *f* ③b piedra preciosa, gema. [rebeco.

Ge'ms|bock (gg̃'mß-) *m* gamo,

Ge'mse (gg̃'mse) *f* ③b gamuza.

Ge|mu'rmel *n* ②l murmullo *m*, susurro *m*.

Ge|mü'se (-mũ'se) *n* ②l legumbre *f*, hortaliza *f*; **~garten** *m* huerta *f*; **~händler** *m* verdulero; **~markt** *m* mercado de verduras.

Ge|mü't (-mũ't) *n* ②c entrañas *f/pl.*, alma *f*, corazón *m*, ánimo *m*.

ge|mü'tlich (das Gemüt betreffend) afectivo; (behaglich) desahogado, cómodo; im Verkehr: de fácil trato, campechano; Heim: dulce; F *adv.* auch: a sus anchas; **~keit** *f* comodidad; desahogo *m*; cordialidad; des Heims: dulzura.

Ge|mü'ts...: ~art *f* carácter *m*, genio *m*, temperamento *m*; **~bewegung** *f* emoción; **~krank** melancólico; **~krankheit** *f* pasión de ánimo, melancolía; **~ruhe** *f* serenidad, quietud; **~stimmung** *f*, **~verfassung** *f*, **~zustand** *m* disposición *f* de ánimo, humor *m*. [de corazón.

ge|mü't|voll afectuoso, tierno,

gen (gn̆) (*ac.*) = gegen.

ge|na's (-nā'ß), **ge|nä'se** (-nē'ze) f. enesen.

ge|nau' (-nâu') exacto, preciso, justo; in der Pflichterfüllung: escrupuloso; (sparsam) económico; *adv.* ~ wissen saber a punto fijo; ~ angeben puntualizar; **~igkeit** *f* exactitud, precisión; economía.

Gendа'rm (gd̆ā'rm, gā̆n.) *m* ③a guardia civil.

Genealogie' (gẹneạlọg̃ī') *f* ⑥f genealogía: **genealo'gisch** (~lọ'gĩš) genealógico. [grato.

ge|ne'hm (-nē'm) agradable,

ge|ne'hmigen (~ĩge'n) ⑮a aceptar, aprobar; (erlauben) permitir, consentir, autorizar. *Su.* aceptación *f*, aprobación *f*, consentimiento *m*, permiso *m*.

ge|nei'gt (-nâi'kt) (Gsf. gerade) inclinado; *et. zu tun* propenso; (günstig) dispuesto, propicio, favorable; **~heit** *f* inclinación; propensión; afición, benevolencia.

Genera'l (gẹneRā'l) *m* ②g¹ (a. ②d) general; **~agent** *m* agente general; **~arzt** *m* médico jefe; **~baß** ♪ *m* bajo fundamental o continuo.

Generalität' ⚔ (~Rạlitē't) *f* ③b el cuerpo de generales.

Genera'l...: ~kommando *n* mando *m* universal; **~leutnant** *m*

teniente general; ~major *m* mariscal de campo; ~marsch *m* generala *f*; ~nenner *m* Arith. común denominador; ~probe *f* ensayo *m* general; ~stab *m* Estado mayor general; ~versammlung *f* asamblea (o junta) general.

ge|ne'sen (-nē'zən) ⑭b (sn) curar, restablecerse. *Su.* curación *f*, restablecimiento *m*, convalecencia *f*.

Ge'neti'v (gē'nətī'f) *f.* Genitiv.

Genf (gɛnf) *n* ⑧g Ginebra *f*; ~er See lago Leman *o* de Ginebra.

genia'l (gənjā'l) que tiene genio; genial, ingenioso.

Genia'lität (-nialitɛ't) *f* genialidad *f*.

Genie' (ʒēnī') *n* ⑥i genio *m*; Person: (hombre *m* de) genio *m*.

genie'ren (~rən) ⑮g (sich) molestar(se), incomodar(se); Kinder: cortarse.

ge|nie'ßbar (-nī'sbar) comestible, potable; Musik usw.: pasable.

ge|nie'ßen (-nī'sən) ⑬d disfrutar, gozar (de); (essen) comer; (trinken) beber; mit Wonne ~ saborear. [nitivo.]

Ge'nitī'v (gē'nitī'f) *m* ②g¹ ge-

Ge'nius (gē'niʊs) *m* ⑥g genio, dios tutelar.

ge|no'ß¹ (-nō's), **ge|nö'sse** (-nœ'sə) *f.* genießen.

Ge|no'ß² (~) ③a¹, **Ge|no'sse** (~'sə) ③a *m* socio, compañero; bertraulicher: camarada.

Ge|no'ssenschaft *f* asociación, sociedad; (Einkaufs2) cooperativa; (Handels2) gremio *m*; ~swesen *n* régimen cooperativo.

Ge|no'ssenschafter (-šaftər) *m* ②l cooperativo.

Ge'nua (gē'nua) *n* ⑧g Génova *f*.

Genue'se (gənuē'sə) *m* ③a genovés; **Genue'sin** (~zin) *f* ③c genovesa.

ge|nu'g (-nū'k) bastante, suficiente.

Ge|nü'ge (-nȳ'gə) *f* ③b (*o. pl.*) en Vorrat: abasto *m*, suficiencia; Empfindung: satisfacción; ~ leisten *od.* tun satisfacer a, dar abasto, cumplir.

ge|nü'gen (-nȳ'gən) ⑮a bastar; *e-r* Pflicht: cumplir con, satisfacer; sich ~ lassen contentarse con algo; ~d suficiente; satisfactorio; *adv.* auch bastante bien.

ge|nu'gsam suficiente, bastante, harto.

ge|nü'gsam (-nȳ'k-) contentadizo; im Genuß: sobrio; ~keit *f* sobriedad, frugalidad.

ge|nu'g|tun *i.-m:* satisfacer; dar abasto.

Ge|nu'g|tuung (-tūŋ) *f* ③b satisfacción; für *e-e* Beleidigung: desagravio *m*; sich ~ verschaffen desagraviarse.

Ge|nu'ß (-nū's) *m* ②d¹ goce, disfrute; ~mittel *n*: llámanse así el tabaco, vino, cerveza, té etc.; ~sucht *f* sensualidad; sed de placeres.

Geo... (gē-) geo..., z.B. **Geogra'phisch** geográfico; **~lo'g** (-lō'k) *m* ③a geólogo; **~metrie'** (~mətrī') *f* ⑥f geometría.

Geo'rg (gē'ɐk) *m* ③a Jorge.

Georgi'ne (gēɔrgī'nə) *f* ③b 1. Georgina. 2. ♀ dalia.

Ge|pä'ck (-pɛ'k) *n* ②g bagaje *m*, equipaje *m*; ~abfertigung, ~annahme *f* despacho *m* de bagajes; ~ausgabe *f* despacho *m* de bagajes; ~netz *n* rejilla *f*; ~schein *m* talón de bagajes; ~träger *m* mozo de cuerda, porteador; ~wagen *m* vagón de bagajes; in Amerika: furgón.

gelpflo'gen (-pflō'gən) ſ. pflegen; **Zheit** *f* costumbre; bieler: usanza.

Gelplä'nkel (-plɛ̄'ŋkəl) *n* ②l escaramuza *f*, tiroteo *m*.

Gelpla'pper (-plą'pər) *n* ②l cháchara *f*, charla *f*.

Gelplä'rr(e) (-plɛ̄'r[ə]) ②g (②l) *n* lloriqueo *m*.

Gelpo'lter (-pō'ltər) *n* ②l estrépito *m*, fragor *m*.

Gelprä'ge (-prɛ̄'gə) *n* ②l cuño *m*, sello *m*; (Ausdruck) impresión *f*; e-r (Dent-)Münze: impronta *f*.

Gelprä'nge (-prɛ̄ŋə) *n* ②l pompa *f*, fausto *m*, ostentación.

Gelpra'ſſel (-prą'ſəl) *n* ②l chisporroteo *m*, crepitación *f*.

gera'de (gəRą̄'də) *a.* recto, derecho (*a. fig.*); (aufrichtig) franco, sincero; Zahlen: par; *adv.* justa, precisamente; **~au's** todo derecho o seguido; **~herau's** francamente; (ohne Umſchweif) redondo; **~hi'n** = **~zu**; **~ſo** igualmente, lo mismo; **~(s)we'gs** derechamente, derecho; **~zu'** ni más ni menos.

Gera'dheit (-gəRą̄'t-) *f* rectitud, derechura; (Freimut) franqueza.

gelra'dlinig (-lī̆n'ig) rectilíneo.

Gelra'ſſel (-rą'ſəl) *n* ②l fragor *m*, estrépito *m*; Path. crepitación.

Gelrä't (-rɛ̄'t) *n* ②g einzelnes: utensilio *m*; mehrere: herramientas *f/pl.* enseres *m/pl.*, trebejos *m/pl.*; (Schreib2) recado *m* de escribir; (Ackerbau2) apero *m*.

gelra'ten[1] *v/i.* (ſn) irgendwohin: ir a parar; **~an** (*ac.*) topar con; **außer ſich ~** quedar fuera de sí, vor Freude: quedar loco de contento; gut (ſchlecht) **~** salir bien (mal).

gelra'ten[2] ſ. raten; (rätlich) indicado; gut (ſchlecht) **~** que ha salido bien (mal).

Gelratelwo'hl: auf's **~** al azar, a todo riesgo, a la buena ventura, al acaso, a la buena de Dios; F a lo que salga.

Gelrä'tſchaft *f* = Gerät.

gelrau'm: **~e Zeit** largo tiempo *m*; un gran rato.

gelräu'mig (-Rɔ̄ī'mi̯ch) espacioso; (ſehr ~) vasto; (bequem) desahogado; **Zheit** *f* gran capacidad, extensión; desahogo *m*.

Gelräu'ſch (-Rɔ̄ī'ſch) *n* ②g ruido *m*, estrépito *m*; **Zlos** silencioso, sin ruído, quedo; **Zvoll** ruidoso, tumultuoso.

ge'rben (gə'Rbən) ⑮a curtir, adobar; ſämiſch **~** agamuzar; weiß **~** adobar en blanco.

Ge'rber (~R) *m* ②l curtidor, pellejero, adobador.

Gerberei' (gəRbəRąī') *f* ⑤b tenería, pellejería, curtiduría.

Ge'rberlohe *f* pelambre.

gelre'cht justo, recto; Anſprüche: justo; **Zheit** *f* justicia; j-m Zigkeit widerfahren laſſen hacer justicia a uno.

Gelre'chtſame (-ſą̄mə) *f* ⑤b derecho *m*, arbitrio *m*; alt: alcabala; (Vorrecht) privilegio *m*.

Gelre'de *n* ②l chismes *m/pl.*, der Leute: el qué dirán; inhaltloſes: habladuría; ins **~** bringen propalar chismes acerca de uno.

gelrei'chen: zu et. **~** redundar.

Gelrei'zheit (-Rąī'tsh-) *f* irritación; gegen j-n: enojo *m*.

gelreu'en: es gereut mich me arrepiento de, me pesa.

Ge'rgel (gə'Rgəl) *m* ②l Böttcherei: jable.

Gelri'cht[1] (-Ri'ch) *n* ②g manjar *m*, plato *m*, guisado *m*, vianda *f*.

Gelri'cht[2] (~) *n* ②g (Zuſtiz) justicia *f*; (Gerichtshof) tribunal *m*,

curia *f*; das jüngste ~ juicio final.

ge|ri'chtlich judicial; curial.

Ge|ri'chts|barkeit *f* jurisdicción.

Ge|ri'chts...: **~arzt** *m* médico foral; **~diener** *m* alguacil; **~hof** *m* tribunal; niederer: juzgado; höherer: audiencia *f*; **~kosten** *pl.* costas *f/pl.* (o gastos *m/pl.*) de justicia; **~saal** *m* estrados *m/pl.*; **~schreiber** *m* escribano; **~sitzung** *f* estrados *m/pl.*; **~verfahren** *n* procedimiento *m* judicial; **~verhandlung** *f* vista; autos *m/pl.* de un pleito; **~vollzieher** (-fŏltsīᵉʀ) *m* ②l alguacil,ejecutor; **~wesen** *n* el foro *m.*

ge|rie'ben astuto, ducho, ladino; F zorro.

ge|rie't (-rī't) ſ. geraten[1].

ge|ri'ng (-rĭ'ŋ) pequeño; an Wert: menguado, insignificante; Preis: bajo, exiguo; **~er** *cmpr.* menor; nicht im **~sten** de ninguna manera.

ge|ri'ng...: **~achten** = **~ſchätzen**; **~fügig** (-fŭ'gĭch) fútil, frívolo, baladí, menguado; **Zfügigkeit** *f* Eigenſchaft: futilidad; Sache: bagatela, nonada, fruslería; **~haltig** (-hă'ltĭch) de baja ley; **~ſchätzen** vilipendiar, menospreciar, tener en poco; **~ſchätzig** (-ſĕtsĭch) desdeñoso; **Zſchätzung** *f* desdén *m*, vilipendio *m*, menosprecio.

Ge|ri'nne *n* ②l reguera *f.*

ge|ri'nnen (ſn) cuajarse, coagularse, cortarse; (Gerinſel bildend) engrumecerse.

Ge|ri'nſel (-rĭ'nsᵉl) *n* ②l grumo *m.*

Ge|ri'ppe *n* ②l esqueleto *m*, armazón *m u. f.* [nalado.]

ge|ri'ppt (-rĭ'pt) estriado, aca-

ge|ri'ffen ſ. reißen; *fig.* ducho; **~** ſein cantar en la mano; **~er** Menſch lagartón.

Germa'ne (gĕrmā'nᵉ) *m* ③a germano; **germa'niſch** (~ĭš) germánico.

ge'rn(e) (gē'ʀn[ᵉ]) de buena gana, de buen grado, con gusto.

Ge'rne|groß *m* ②g (*sg. inv.*) niño fanfarrón; den **~** ſpielen piñonear.

Ge|rö'chel (-rə̈'ɕhᵉl) *n* ②l estertor *m*, ronquido *m.*

ge|ro'chen (-rō'ɕhᵉn) ſ. rächen u. riechen.

Ge|rö'll(e) (-rə̈'lᵉ[ᵉ]) *n* ②g (②l) guijarros *m/pl.*, cantos *m/pl.* rodados.

Ge'rſte (gē'ʀštᵉ) *f* ③b cebada; wilde **~** cebadilla.

Ge'rſten... in Zſgn: ... de cebada; **~graupen** *pl.* cebada *f* perlada; **~korn** *n* am Augenlid: orzuelo *m*; **~ſaft** *m* cerveza *f.*

Ge'rte (gē'ʀtᵉ) *f* ③b vara, verdugo *m.*

Ge|ru'ch (-rū'ɕh) *m* ②d olor (a. = Ruf); Sinn: olfato; **Zlos** inodoro. [*m*, olorcillo *m.*]

Ge|rü'chlein (-rū'ɕh-) *n* tufillo

Ge|rü'cht (-rū'ɕht) *n* ②g ruido *m*, rumor *m*; es geht das **~** corre la voz.

ge|ru'fen: das kommt wie **~** viene como pedrada en ojo de boticario *o* a pedir de boca o de molde. [*inf.*]

ge|ru'hen dignarse, servirse

Ge|rü'mpel (-rū'mpᵉl) *n* ②l trastos *m/pl.* viejos, cachivaches *m/pl.*; einzelnes: vejestorio *m/pl.*, chirimbolo *m.*

ge|ru'ngen (-rŭ'ŋᵉn) ſ. ringen.

Ge|rü'ſt (-rŭ'st) *n* ②g tablado *m*; (Bau②) entramado *m*, andamio *m*; (Knochen②, Balken②) armazón *f.*

geſa'mt (-gă'mt) todo, total; universal; **Zausgabe** *f* edición completa; **Zbetrag** *m* importe *m* total; **Zertrag** *m* renta *f* total.

Gesa'mtheit *f* totalidad; von Personen: colectividad.

Gesa'ndte(r) (-sa'ntə(r)) *m* ⑨l embajador, enviado; päpstlicher ~ nuncio.

Gesa'ndtschaft *f* embajada.

Gesa'ng (-sa'ŋ) *m* ②d (Singen) canto; (Lied) cantar *m*; religiöser: cántico; **~buch** *n* libro *m* de cantos; **~lehrer** *m* maestro de canto; **~schule** *f* escuela de canto; **~s|posse** *f* zarzuela; **~stunde** *f* lección de canto o solfeo; **~verein** *m* sociedad *f* coral, orfeón.

Gesä'ß (-sɛ'ːs) *n* ②g trasero *m*, nalgas *f/pl.*, posaderas *f/pl.*

Gesäu'sel (-sɔy'zəl) *n* ②l murmullo *m*, susurro *m*.

Geschä'ft (-šɛ'ft) *n* ②g (einzelnes Handels②) negocio *m*, operación *f*, transacción *f*; privates, häusliches: quehacer *m*, atención *f*; (Handel) comercio *m*; (Laden) tienda *f*. [hacer su agosto.]

Geschä'ftchen *n* ②l: sein ~ m.

geschä'ftig (~ič) activo; (viel beschäftigt) atareado; **Zkeit** *f* actividad. [gocios.]

geschä'ftlich comercial, de ne-

Geschä'fts...: ~aufgabe *f* liquidación; **~bericht** *m* resumen de negocios, reseña *f* comercial; **~brief** *m* carta *f* de negocios; **~erfahrung** *f* experiencia en los negocios; **~freund** *m* corresponsal; **~führer** *m* gerente, administrador; **~führung** *f* gestión; **~gang** *m* Handel: marcha *f* de los negocios; amtlicher: trámite, tramitación *f*; **~gegend** *f* barrio *m* comercial; **~haus** *n* casa *f* de comercio; **~inhaber** *m* principal de la casa, jefe; **~kreis** *m* esfera *f* de actividad; **~leben** *n* negocios *m/pl.*; **~leiter** *m* director; **~lokal** *n* tienda *f*, almacén *m*; **~mann** *m* (*pl.* ~leute) hombre de negocios, comerciante, negociante; **~papiere** *n/pl.* papeles *m/pl.* de negocios; **~reisende(r)** *m* viajante; **~stelle** *f* despacho *m*, oficina; **~träger** *m* encargado de negocios; **~verbindung** *f* relaciones *f/pl.* comerciales; **~verkehr** *m* movimiento de compras y ventas, tráfico; **~zweig** *m* ramo de comercio, género, especialidad *f*.

geschа'h (-šɑ') f. geschehen.

geschе'hen (-šē'ən) ⑭c (sn) hacerse, suceder, ocurrir, pasar; ~ lassen dejar hacer, consentir; es ist um mich ~ estoy perdido. [eignis.]

Geschе'hnis *n* lance *m*; f. Er-

geschei't (-šai't) inteligente, cuerdo; sei ~! ¡no seas tonto!

Geschе'nk (-šē'ŋk) *n* ②g regalo *m*, obsequio *m*, presente *m*.

Geschi'chte (-šī'čtə) *f* ③b historia; erfundene: cuento *m*; ~n *pl.* cuentos *m/pl.*; die ~ von F aquello *m* de.

geschi'chtlich histórico.

Geschi'chts|buch *n* libro *m* de historia. [dor.]

Geschi'chtschreiber *m* historia-

Geschi'chts...: ~forscher *m* investigador de historia; **~werk** *n* obra *f* histórica.

Geschi'ck (-šī'k) *n* ②g: a) destino *m*, suerte *f*, hado *m*; b) = **~lichkeit** *f* aptitud, habilidad, maña, F apaño *m*.

geschi'ckt (-šī'kt) f. schicken; (gewandt) hábil, diestro, mañoso; sich ~ anstellen darse maña.

geschie'ht (-šī't) f. geschehen.

Geschi'rr (-šī'r) *n* ②g = Gerät; a. vasija *f*; irdenes ~ loza *f*; (Tisch②) vajilla *f*; (Pferde②) jaez *m*, arneses *m/pl.*, arreos *m/pl.*; **~kammer** *f* guadarnés *m*.

Geschlecht (-šlɛ̈'ćht) *n* ②c u. poet. ②g género *m* (a. Gram.); natürliches: sexo *m*; (Sippe) raza *f*, familia *f*.

geschlechtlich sexual.

Geschlechts...: ~**folge** *f* generación; ~**krankheit** *f* enfermedad venérea, males *m/pl.* secretos; ~**name** *m* apellido, nombre de familia; ~**reife** *f* pubertad; ~**teile** *m/pl.* órganos genitales; ~**trieb** *m* instinto sexual; ~**wort** *n* ② a artículo *m*.

Geschlin'ge *n* ②l asadura *f*, mondongo *m*.

geschlu'ngen (-šlŭ'ŋᵉn) ſ. ſchlingen

Geschma'ck (-šmǎ'k) *m* ②d gusto, sabor; **2los** insípido, soso; ~**losigkeit** *f* insipidez, sosería; ~**sache** *f* asunto *m* de gustos; **2voll** de muy buen gusto; (elegant) elegante.

Geschmei'de (-šmai̯'dᵉ) *n* ②l joya *f*, alhaja *f*.

geschmei'dig (-dɛ̈ć) flexible; Glieder: ágil; Stoff: correoso, dúctil; *fig.* dócil; **2keit** *f* flexibilidad; agilidad; docilidad.

Geschmei'ß (-šmai̯'ß) *n* ②g bichos *m/pl.*, sabandijas *f/pl.*; (Gesindel) canalla *f*.

Geschme'tter (-šmɛ̈'tᵉʀ) *n* ②l clangor.

Geschmu'se (-šmū'zᵉ) *n* ②l zángana *f*, lagotería *f*, arrumacos *m/pl.*

Geschna'tter (-šnǎ'tᵉʀ) *n* ②l cacareo *m*.

geschni'tten: fein ~ Nase: bien perfilado.

Geschö'tten (-šö'tᵉn) ſ. ſchelten.

Geschö'pf (-šö'pf) *n* ②g criatura *f*; ~ *j-s* hechura *f*.

Geschо'ß (-šӧ'ß) *n* ②h¹ proyectil *m*; *e-s Hauses*: piso *m*.

Geschrei' *n* ②g (o. *pl.*) gritería *f*, algarada *f*, vocerío *m*.

Geschü'tz *n* ②g artillería *f*; das einzelne: boca *f* de fuego, cañón *m*; ~**park** *m* tren de artillería; ~**pforte** *f* portañola.

Geschwa'der (-švā'dᵉʀ) *n* ②l escuadra *f*; kleines: escuadrilla *f*.

Geschwä'tz (-švɛ̈'tß) *n* ②g charla *f*, habladuría *f*.

geschwä'tzig (-ɛ̈ć) locuaz, lenguaz, charlatán, parlanchín; **2keit** *f* locuacidad.

geschwei'ge: ~ denn muy lejos de eso; mucho menos o más.

geschwi'nd (-švɪ̯'nt) ligero, veloz, rápido; *adv.* prontamente, de prisa, corriendo; **2igkeit** *f* velocidad, celeridad; (Eile) prisa.

Geschwi'nd...: ~**schritt** *m* paso rápido; ~**schreiber** *m* taquígrafo.

Geschwi'ſter (-švɪ̯'ſtᵉʀ) *pl.* ②l hermano *m* y hermana *f*, hermanos *m/pl.*; ~**kind** *n* primo, -a.

geschwi'ſterlich fraternal.

geschwo'mmen (-švǫ'mᵉn) ſiehe ſchwimmen.

geschwo'ren (-švǫ'ʀᵉn) ſ. ſchwören; **2e(r)** (~ᵉ[ʀ]) *m* ⑨l jurado; die 2en el jurado.

Geschwu'lſt (-švŭ'lßt) *f* ②d hinchazón, tumor *m*; von e-m Stich od. Schlag: roncha.

geschwu'nden (-švŭ'ndᵉn) ſiehe ſchwinden.

geschwu'ngen (-švŭ'ŋᵉn) ſiehe ſchwingen.

Geschwü'r (-švŭ'ʀ) *n* ②g absceso *m*, úlcera *f*, postema *f*.

Geſe'll(e) (-gᵉ'l[ᵉ]) *m* ③a camarada; (Handwerks2) oficial, compañero de oficio.

geſe'llen (~ᵉn) ⑮a (ſich) reunir(se), asociar(se), juntar(se).

geſe'llig (-gᵉ'lɪ̯ć) sociable, social; **2keit** *f* sociabilidad; F unterhaltende: reunión.

Geſe'llſchaft *f* sociedad, compañía; (Feſt2) reunión; (Verein) sociedad, asociación, entidad.

Geſe'llſchafter (-gᵉ'ſʟtᵉʀ) *m* ②l socio, asociado; guter ~ persona *f* que sabe divertir a la

gente; ~in (~in) *f* ③c señora de compañía.

gesellschaftlich social; (gemeinschaftlich) colectivo.

Gesellschafts...: ~abend *m* tertulia *f*, reunión *f*; ~anzug *m* traje de sociedad; ~kapital *n* capital *m* social; ~spiel *n* juegos *m/pl.* de sociedad; ~wissenschaft *f* sociología; ~zimmer *n* salón *m*.

gesessen (-sĕ'sn) ſ. sitzen.

Gesetz (-sĕ'tß) *n* ley *f*; ~buch *n* código *m*; ~entwurf *m* proyecto de ley. [o de ley.]

Gesetzes|kraft *f* fuerza legal

Gesetz...: 2gebend legislativo; ~geber *m* legislador; ~gebung *f* legislación.

gesetzlich = gesetzmäßig; ~ geſchützt Erfindung: patentado.

Gesetz...: 2los anárquico; ~losigkeit *f* anarquía; 2mäßig legítimo, legal.

gesetzt (-sĕ'tßt) ſ. setzen; (besonnen) sentado, sesudo; ~ den Fall puesto el caso.

Gesetz...: ~vorschlag *m* proposición *f* de ley; 2widrig ilegal.

Gesicht *n* **1.** ②c (Sinn) vista *f*; (Angesicht) cara *f*; im höheren Stil: faz *f*, rostro *m*, semblante *m*; (Grimasse) visaje *m*, mueca *f*; ~er schneiden hacer muecas; aufs ~ fallen caer de bruces; ein böſes ~ aufſetzen poner capote. **2.** ②g (Erſcheinung) visión *f*.

Gesichtchen (~chen) *n* ②l: hübſches ~ buen palmito.

Gesichts... in Zſſgn: visual, óptico; facial; ~ausdruck *m* expresión *f* de rostro, fisonomía *f*; ~farbe *f* tez; ~feld *n* campo *m* visual; ~kreis *m* horizonte; ~punkt *m* punto de vista; für ein Urteil: criterio *m*; ~winkel *m* ángulo facial; ~zug *m* facción *f*, rasgo de la fisonomía.

Gesims *n* moldura *f*; (Fries, Karnies) cornisa *f*.

Gesinde (-sĭ'ndə) *n* ②l servidumbre *f*, criados *m/pl.*

Gesindel (~l) *n* ②l canalla *f*, chusma *f*, hampa *f*.

Gesinde...: ~ordnung *f* ordenanza relativa al servicio doméstico; ~stube *f* comedor *m* de los criados.

gesinnt (-sĭ'nt) (bien o mal) intencionado, (bien o mal) pensado.

Gesinnung (-sĭ'nŭng) *f* ③b modo *m* de pensar; gegen j-n: sentimientos *m/pl.*; ~sgenosse *m* correligionario; 2slos sin carácter o principios.

gesittet (-sĭ'tət) civilizado, cortés; (fein~) culto; ~ machen civilizar.

Gesittung (-sĭ'tŭng) *f* ③b äußere: civilización; höhere: cultura; ſtädtiſche: urbanidad.

gesonnen (-sŏ'nən) **1.** = geſinnt. **2.** ~ ſein et. zu tun tener intención de (*inf.*).

Gespött P (-spŏ't) *n* ②g · aguachirle *m*, pistraje *m*.

Gespan'n *m* ②g compañero.

Gespann (-spän) *n* ②g tiro *m*, tronco *m*; ~ Ochſen yunta *f*; mit eigenem ~ con carro propio.

gespannt Beziehungen: tirante; 2heit *f* tirantez.

Gespenſt (-spĕ'nßt) *n* ②c fantasma *f*, trasgo, espectro *m*; ſ. Geiſt.

Gespie'le (-spĭ'lə) *m* ③a compañero de juegos o de infancia.

Gespinſt (-spĭ'nßt) *n* ②g hilado *m*; ~faſer *f* hilaza.

gesponnen (-spŏ'nən) ſ. ſpinnen.

Gespö'tt (-spö't) *n* ②g ludibrio *m*, mofa *f*.

Gespräch (-sprɛ̈'ch) *n* ②g conversación *f*; ernſthaftes: coloquio *m*; vertrauliches: plática *f*.

ge|sprä'chig (~ɪç) comunicativo, expansivo; **2keit** *f* genio *m* expansivo.

Ge|sprä'chs...: **~stoff** *m* tema, tópico; allgemeiner ~stoff F comidilla *f*; **2weise** *adv.* de paso, al conversar.

ge|spro'chen (-ʃpʀɔ'xən) siehe sprechen. [springen.]

ge|spru'ngen (-ʃpʀʊ'ŋən) siehe

gest. Abk. für gestorben.

Ge|sta'de (-ʃtaː'də) *n* ②1 costa *f*, playa *f*.

Ge|sta'lt (-ʃtalt) *f* ③b forma, figura, hechura; (Leibes2) talla; ~ annehmen tomar cuerpo, cristalizar.

ge|sta'lten (~ən) ⑮c formar, dar cuerpo o hechura, configurar; von innen heraus: plasmar. *Su.* formación *f*; äußere: configuración *f*; allmähliche: desenvolvimiento *m*.

ge|sta'nd (-ʃtant) *f.* gestehen.

ge|sta'nden (~dən) *f.* gestehen *u.* stehen.

ge|stä'ndig confeso.

Ge|stä'ndnis (-ʃtɛ'ntnɪs) *n* ②h¹ confesión *f*, reconocimiento *m*.

Ge|stä'nge (-ʃtɛ'ŋə) *n* ②l varillaje *m*.

Ge|sta'nk (-ʃtaŋk) *m* ②g (*o. pl.*) fetidez *f*, hedor *m*.

ge|sta'tten (-ʃtatən) ⑮c permitir, consentir.

Ge'ste (gə'ʃtə) *f* ③b gesto *m*, ademán *m*.

ge|ste'h(e)n confesar, reconocer.

Ge|stei'n *n* ②g rocas *f/pl.*; (Edel2) piedras *f/pl.* preciosas, pedrería *f*; **~s|kunde** *f* petrografía.

Ge|ste'll (-ʃtɛl) *n* ②g caballete *m*; (Fuß2) pedestal *m*; (Bücher2) estante *m*, estantería *f*; für Gläser: salvilla *f*.

Ge|ste'llungs|befehl ✕ *m* orden *f* de entrar en filas.

ge'stern (gə'ʃtɛʀn) ayer.

ge|stie'felt (-ʃtiː'fɛlt) con las botas calzadas, calzado.

ge|stie'gen (-ʃtiː'gən) *f.* steigen.

Ge|sti'rn *n* ②g astro *m*, constelación *f*; einzelnes: astro *m*.

ge|sti'rnt Himmel: estrellado.

Ge|stö'ber (-ʃtø'bɐ) *n* ②l remolino *m* (*o* torbellino *m*) de nieve, ventisca *f*.

ge|sto'chen (-ʃtɔ'xən) *f.* stechen.

ge|sto'hlen (-ʃtoː'lən) *f.* stehlen.

ge|sto'rben (-ʃtɔ'ʀbən) *f.* sterben.

Ge|sträu'ch (-ʃtʀɔɪ'ç) *n* ②g matorral *m*, maleza *f*, zarzal *m*.

ge|stre'ng: **~er Herr!** Monseñor; die ~en Herren los tres santos de hielo (11 a 13 de Mayo).

ge'strig (gə'ʃtʀɪç) de ayer.

Ge|strü'pp (-ʃtʀʏ'p) *n* ②g matorral *m*, maleza *f*, broza *f*.

ge|stu'nken (-ʃtʊ'ŋkən) *f.* stinken. [(Pferdezüchterei) remonta *f*.]

Ge|stü't (-ʃtyː't) *n* ②g yeguada *f*;

Ge|su'ch (-ʃuːx) *n* ②g demanda *f*, petición *f*, súplica *f*; schriftl.: solicitud *f*.

ge|su'cht (~t) *f.* suchen; (gekünstelt) rebuscado, amanerado.

Ge|su'del (-ʃuː'dəl) *n* ②l mamarracho *m*; Handlung: embadurnamiento *m*.

Ge|su'mme (-ʃʊ'mə) *n* ②l zumbido *m*.

ge|su'nd (-ʃʊnt) (nicht krank) sano, bueno; (zuträglich) saludable, salutífero; als ~ erklären dar de alta; **~beten** curar a fuerza de orar; **~beten** abergläubisch: ensalmar.

ge|su'nden (-ʃʊ'ndən) ⑮c curar, sanar; *v/i.* (sn) restablecerse.

Ge|su'ndheit *f* salud; (Heilsamkeit) salubridad; beim Niesen: ~! ¡Dios le ayude!, ¡Jesús!

ge|su'ndheitlich sanitario, higiénico.

Ge|su'ndheits...: **~amt** *n* oficina *f* de higiene; **~lehre** *f*

higiene; ~pflege *f* higiene; öffentliche ~pfl. higiene pública; ~zustand *m* estado de salud.

gesu'ngen (-sṷ'ŋᵍən) ſ. ſingen.

gesu'nken (-sṷ'ŋkᵉn) ſ. ſinken.

Gesu'rr(e) *n* zurrido *m*.

Geta'fel (-tᵍ'fᵉl) *n* ②l artesonado *m*; **getä'felt** artesonado.

geta'n (-tᵍ'n) ſ. tun.

Getä'ndel (-tᵍ'ndᵉl) *n* ②l (Liebelei) galanteo *m*.

getä'ngert atigrado, manchado.

Getö'fe (-tᵒ'fᵉ) *n* ②l fragor *m*, estruendo *m*, estrépito *m*; (wirres) baraúnda *f*.

Getra'mpel (-trᵃ'mpᵉl) *n* ②l pat(al)eo *m*. [bida *f*.]

Geträ'nk (-trᵉ'ŋk) *n* ②g be-

Getra'ppel (~trᵃ'pᵉl) *n* ②l trápala *f*, trotar *m*.

getrau'en: ſich ~ atreverse a.

Getrei'de (-trᵃī'dᵉ) *n* ②l grano *m*, trigo *m*, cereales *m/pl.*; ~art *f* variedad de trigo; ~ausfuhr *f* exportación de granos; ~bau *m* cultivo de los trigos; ~boden *m* tierra *f* de pan llevar; ~einfuhr *f* importación de granos; ~markt *m* mercado de cereales, alhóndiga *f*.

getreu'(lich) fiel, leal.

Getrie'be (-trī'bᵉ) *n* ②l movimiento *m*; (Räder~) rodaje *m*; (Zahn~) engranaje *m*; (Kunstvolles): mecanismo *m*; ~ der Welt lucha *f* de las pasiones.

getro'ffen (-trᵒ'fᵉn) ſ. treffen.

getro'ſt confiado.

getrö'ſten: ſich ~ consolarse.

getru'nken ſ. trinken.

Getu'e *n* aspavientos *m/pl.*

Getü'mmel (-tṷ'mᵉl) *n* ②l tumulto *m*, barullo *m*.

Gewa'ndt (-ṷ'pt) hábil; **~heit** *f* habilidad, maña.

Gewa'tter (-vᵃ'tᵉr) *m* ④d compadre, padrino; **~in** (~în) *f* ③c comadre, madrina.

Gewa'tterſchaft *f* compadrazgo *m*; (männliche): padrinazgo; (weibliche): madrinazgo *m*.

Gewe'rt (-vḛ'rt) *n* ②g (número *m*) cuadrado *m*.

Gewä'chs (-vᵍ'kṣ) *n* ②h vegetal *m*, planta *f*; (Path.) excrecencia *f*.

gewa'chſen ſ. wachſen; *fig.* j-m ~ ſein ser de fuerza igual; es. ~ ſein igualarse.

Gewä'chshaus *n* estufa *f*, invernadero *m*.

gewa'hr (-vᵃ'ʀ): ~werden reparar en, echar de ver.

Gewä'hr (-vᵍ'ʀ) *f* ③b (o. *pl.*) garantía, fianza; (Sicherheit) seguridad *f*.

gewa'hren ⑮a = gewahr werden.

gewä'hren ⑮a conceder, otorgar; Bitte: acceder a; ~ laſſen dejar hacer o correr.

gewä'hrleiſten (untr.) salir fiador de, garantizar.

Gewa'hrſam *m* o*b*. *n* ②g (*sg.* a. *f*) guardia *f*; polizeilicher: arresto *m*, prevención *f*.

Gewä'hrsmann *m* ②a garante, fiador.

Gewa'lt (-vᵃ'lt) *f* ③b fuerza, violencia; (Macht) poder *m*, poderío *m*; amtliche: autoridad; **~haber** (-hᵃ'bᵉr) *m* ②l potentado, déspota; **~herrſchaft** *f* despotismo *m*, tiranía.

gewa'ltig (vᵃ'ltiç̈) poderoso; Wirkung: prodigioso; (außergewöhnlich) famoso, magno.

gewa'ltſam (~ṣᾱm) violento; e-s ~en Todes ſterben morir a mano airada.

Gewa'lt...: **~tat** *f* acto *m* de violencia; (Handſtreich) golpe *m* de mano; (Tätlichkeiten) vías *pl.* de hecho; **~tätigkeit** *f* violencia.

Gewa'nd (-vᵃ'nt) *n* ②a (poet. a. ②g) vestidura *f*, vestido *m*.

gelwa'ndt(-vă'nt) Bewegung: ágil, ligero; in der Arbeit: diestro, hábil; **2heit** *f* agilidad; habilidad, destreza.

Gelwa'ndung *f* ropaje *m*.

gelwa'nn (-vă'n) ſ. gewinnen.

gelwä'rtig (-vĕ'rtiç) (*gen.*) en espera de, esperando, apercibido para.

gelwä'rtigen (~ᵍᵉn) ⑮a (*ac.*) = gewärtig ſein.

Gelwä'ſch (-vĕ'ſ) *n* ②g habillas *f/pl.*; F cháchara *f*.

Gelwä'ſſer (-vĕ'ſᵉʀ) *n* ②l aguas *f/pl.*

Gelwe'be (-vē'bᵉ) *n* ②l (Art des ~s) tejido *m*; (Stoff) tela *f*; organiſches: textura *f*; feines ~ telilla *f*.

gelwe'ckt (-vē'kt) ſ. wecken; *fig.* despabilado, vivo.

Gelwe'hr (-vē'ʀ) *n* ②g arma *f*; (Büchſe) fusil *m*, escopeta *f*; **~fabrik** *f* fábrica de armas; **~feuer** *n* fuego *m* de fusilería; **~kolben** *m* culata *f*; **~lauf** *m* cañón *m* de fusil; **~ſchaft** *m* caja *f* de fusil.

Gelwei'h (-vaĭ') *n* ②g cuerna *f*, cornamenta *f*; das ~ abwerfen desmogar.

Gelwe'rbe (-vĕ'ʀbᵉ) *n* ②l industria *f*; (Handwerk) oficio *m*; ein ~ treiben ejercer una industria o oficio; **~ausſtellung** *f* exposición industrial; **~freiheit** *f* libertad industrial; **~ſchein** *m* licencia *f* de oficio, patente *f*; **~ſchule** *f* escuela industrial o de artes y oficios; **~ſteuer** *f* impuesto *m* industrial; **2treibend, ~treibende(r)** *m* ⑨l industrial.

Gelwe'rb|fleiß (-vĕ'ʀp-) *m* industria *f*.

gelwe'rblich industrial.

gelwe'rbs|mäßig a modo de oficio.

Gelwe'rk *n* (Triebwerk) rodaje *m*, mecanismo; (Handwerkergilde) gremio *m* de artesanos.

Gelwe'rkſchaft *f*, **Gelwe'rk|verein** *m* sindicato *m* de operarios o

gelwe'ſen ſ. ſein. [industriales.]

Gelwi'cht *n* ②g peso *m*; volles ~ peso *m* corrido; zu leichtes ~ falta *f* de peso.

gelwi'chtig pesado, de mucho peso; *fig.* importante, grave.

Gelwi'chts...: **~abgang** *m*, **~manko** *n* mermas *f/pl.*; **~nota** *f* nota (o relación) de pesos.

Gelwi'chtſtein *m* pesa *f*.

gelwie'gt (-vī'kt) ſ. wiegen; *fig.* ſ. geriſſen. [cho *m*.]

Gelwie'her (-vī'ᵉʀ) *n* ②l relin-

gelwi'llt (-vĭ'lt): **~** ſein querer, tener propósito de, estar resuelto a.

Gelwi'mmel (-vĭ'mᵉl) *n* ②l hormigueo *m* (de gente), hervidero *m*.

Gelwi'mmer (~ʀ) *n* ②l gimoteo *m*, ayes *m/pl.*; klägliches: lamentos *m/pl.*

Gelwi'nde *n* ②l (Blumen2) guirnalda *f*; (Schrauben2) filete *m* (o rosca *f*) del tornillo.

Gelwi'nn (-vĭ'n) *m* ②g aus Spiel: ganancia *f*; aus Arbeit: beneficio, lucro, provecho; (Lotterie2) premio; **~anteil** *m* parte *f* de interés, dividendo; **2bringend** provechoso, ventajoso, lucrativo, remunerador.

gelwi'nnen (~ᵉn) ⑫c ganar.

Gelwi'nner (~ᵉʀ) *m* ②l ganancioso.

Gelwi'nn...: **~liſte** *f* lista de números premiados; **~ſucht** *f* ansia de ganancia, codicia; **2ſüchtig** ansioso de ganancia, codicioso, interesado.

Gelwi'nſel (-vĭ'nṣᵉl) *n* ②l = Gewimmer. [winn.]

Gelwi'nſt (-vĭ'nßt) *m* ②g = Ge-

Gelwi'rr *n* ②g caos *m*, confusión *f*; F baturrillo *m*, batiburrillo *m*.

gelwi'ß (-vĭ'ß) cierto, seguro; *adv.* seguramente, ciertamente.

Gelwi'ssen *n* ②l conciencia *f*, fuero *m* interior.

gelwi'ssenhaft concienzudo, escrupuloso; **2igkeit** *f* religiosidad, escrupulosidad.

Gelwi'ssen...: **2los** sin conciencia; **~losigkeit** *f* deslealtad, mala fe; **~s|biß** *m* remordimiento; **~s|frage** *f* caso *m* de conciencia; **~s|freiheit** *f* libertad de conciencia; **~s|tyrannei'** coerción *f* de las conciencias; **~s|zwang** *m* obligación *f* que impone la conciencia.

gelwisser|ma'ßen (-vĭßeʀmā'ßən) en cierto modo, hasta cierto punto.

Gelwi'ßheit *f* certeza, certidumbre, seguridad.

Gelwi'tter (-vĭ'teʀ) *n* ②l tempestad *f*, tormenta *f*, truenos *m/pl.*; **~schwüle** *f* bochorno *m*; **~sturm** *m* borrasca *f*; **~wolke** *f* cerrazón (nur *sing.*), nubarrón *m*.

gelwi'tzigt(-vĭ'tsĭçt) escarmen-|tado.

gelwo'gen ſ. wägen u. wiegen; *fig.* favorable, propicio; **2heit** *f* favor, disposición *a* favorecer.

gelwö'hnen (-vö'nən) ⑯a (ſich) acostumbrar(se), habituar(se) a, hacer(se) a. *Su.* formación *f* de una costumbre, hábito *m*.

Gelwo'hnheit (-vö'n-) *f* costumbre, hábito *m*, uso *m*; **2s|mäßig** acostumbrado, rutinario; **~smensch** *m* hombre de rutina; **~srecht** *n* derecho *m* consuetudinario.

gelwö'hnlich (-vö'nlĭç) ordinario, habitual, usual; (gemein) **vulgar**; (geſchmacklos) cursi.

gelwo'hnt (-vö'nt) acostumbrado, habituado.

Gelwö'lbe (-vö'lbə) *n* ②l bóveda *f*.

Gelwö'lk (-vö'lk) *n* ②g nublado *m*, nubes *f/pl.*; finſteres ~ cerrazón *f*.

gelwö'nne (-vö'nə), **gelwo'nnen** (-vö'nən) ſ. gewinnen.

gelwo'rben (-vö'ʀbən) ſ. werben.

gelwo'rden (~dən) ſ. werden.

gelwo'rfen (~fən) ſ. werfen.

Gelwü'hl (-vü'l) *n* ②g barullo *m*, hervidero *m*.

gelwu'nden (-vü'ndən) retorcido, sinuoso.

Gelwü'rm (-vü'ʀm) *n* ②g gusanos *m/pl.*; *effes*: bichos *m/pl.*, sabandijas *f/pl.*

Gelwü'rz (-vü'ʀts) *n* ②g condimento *m*, especia *f*; **~händler** *m* especiero; **~nelken** *f/pl.* clavos *m/pl.*

gez. Abk. für gezeichnet.

gelza'ckt (-tsä'kt) dentado, arpado.

Gelzä'nk (-tsä'ŋk) *n* ②g querella *f*, disputa *f*.

Gelze'ter (-tsē'teʀ) *n* ②l aspavientos *m/pl.*; F algarabía *f*.

gelzie'men (-tsĭ'mən) ⑮a u. ſich ~ convenir, ser decente; **~d** conveniente, decente.

gelzie'rt (-tsĭ'ʀt) afectado, remilgado; Stil: alambicado.

Gelzi'ſch (-tsĭ'š) *n* ②g silbidos *m/pl.*, siseo *m*.

Gelzü'cht(-tsü'çt) *n* ②g Menſchen: raléa *f*; Tiere: engendro *m*.

Gelzweig *n* ②g ramaje *m*.

Gelzwi'ſchen (-tsvĭ'šəʀ) *n* ②l gorjeo *m*.

Ghe'tto (gē'tō) *n* ⑥l ghetto *m*.

gib(ſ)t (gi'p[ß]t) ſ. geben.

Gicht (gĭçt) *f* ③b Path. gota; **2'brüchig, gi'chtiſch** (~'tĭš) gotoso.

Gie'bel (gi'bəl) *m* ②l frontis; (Tempel2) pináculo; dreieckiger:

hastial; ~fenſter *m* ventana *f* de hastial. [cangrejo.]

Gie'k|baum ⚓ (*gi'k-*) *m* palo de

Gier (*gîR*) *f* ③b (o. *pl.*) avidez, ansia, sed, afán *m*, acucia.

gie'rig (~'ĭch) ávido, codicioso, acucioso.

Gie'ß... (*gi'ß-*): **~bach** *m* torrente; **~bad** *n* ducha *f*; **~bogen** *m* rielera *f*.

gie'ßen (~'n) ⑬d verter, derramar; F echar; *Metall*: fundir; *in e-e Form*: vaciar; *unperf.* es gießt llueve a chaparrón o a cántaros.

Gie'ßer ⚙ (~'R) *m* ②l fundidor, vaciador. [dición.]

Gießerei' ⚙ (*gißeRai'*) *f* ③b fun-

Gie'ß...: **~flaſche** *f* lingotera; **~kanne** *f* regadera.

Gift (*gift*) *n* ②g veneno *m*, ponzoña *f*; **~becher** *m* copa *f* envenenada.

gi'ftig (~'ĭch) venenoso, ponzoñoso; ✠ tóxico; *fig.* virulento.

Gi'ft...: **~miſcher** *m* envenenador; **~mord** *m* homicidio por envenenamiento; **~pflanze** *f* planta venenosa.

Gi'gerl (*gi'geRl*) *m* ②g¹ u. ②l currutaco, pisaverde, lechuguino.

Gi'lde (*gi'ldə*) *f* ③b corporación; (*Kaufmanns-, Handwerker*2) gremio *m*.

gilt, giltſt (*gilt[ſt]*) ſ. gelten.

Gi'mpel (*gi'mpəl*) *m* ②l (*Vogel*) = Dompfaff(e); *fig.* tonto, primo, pazguato.

ging (*giNG*) ſ. gehen.

Gi'nſter ♀ (*gi'nßtəR*) *m* ②l retama *f*, hiniesta *f*, aulaga *f*.

Gi'pfel (*gi'pfəl*) *m* ②l cumbre, cima *f* (*beide a. fig.*); höchſter ~ cúspide *f*.

gi'pfeln (~n) ⑮f culminar.

Gips (*gipß*) *m* ②h yeso; **~'abguß** *m* vaciado en yeso, yeso; **~'arbeiter** *m* yesero; **~'bewurf** *m* enlucido. [*Wände*: enlucir.]

gi'pſen (*gi'pßən*) ⑮e enyesar;

Gi'ps...: **~figur** *f* figura de yeso; **~verband** *m* venda *f* enyesada, faja *f* de estuco.

Gira'ffe (*giRa'fə*) *f* ③b girafa.

Gira'nt ⚙ (*giRa'nt*) *m* ③a endosante, transferidor.

Gira't ⚙ (~t) *m* ③a endosado, transferido.

girie'ren ⚙ (*giRi'Rən*) ⑮g girar, endosar, transferir.

Girla'nde (*gi'lanə*) *f* ③b guirnalda.

Gi'ro ⚙ (*gi'Ro*) *n* ⑥i (a. ⑥k) giro *m*, endoso *m*, transferencia *f*; **~bank** *f* ③b banco *m* de giros.

gi'rren (*gi'Rən*) ⑮a arrullar.

Giſcht (*giſt*) *m* ②g espuma *f* de olas.

Gita'rre (*gita'Rə*) *f* ③b guitarra.

Gi'tter (*gi'təR*) *n* ②l reja *f*, verja *f*; **~werk** *n* enrejado *m*, enverjado *m*.

Glacé'|handſchuh (*glaße'-*) *m* guante de cabritilla. [nada *f*.]

Gla'cis ⚔ (*glaßi'*) *n* *inv.* expla-

Glanz (*glanz*) *m* ②g (o. *pl.*) brillo, lustre; (*Pracht*) lucimiento, realce, esplendor, pompa *f*; (*Schuh*2) charol, lustre; ~ verleihen dar lustre o brillo.

glä'nzen (*glä'ntsən*) ⑮e brillar, resplandecer; *Personen*: lucirse; *v/t.* *Schuhe*: charolar; **~d** brillante; *Oberfläche*: lustroso; *Fest*: lucido; **~d gelingen** salir airoso de una empresa; ſich **~d** ſtehen estar en astillero.

Gla'nz...: **~leder** *n* tafilete *m*; **~los** deslustroso, mate, deslucido; **~papier** *n* papel *m* satinado; **~punkt** *m* parte *f* más brillante, remate, colmo; **~ſtärke** *f* almidón *m* de brillo; **~voll** esplendoroso, lucido; **~wichſe** *f* charol *m*.

Glas (glāß) *n* ②a¹ (als Maß *pl. inv.*) vidrio *m*; geſchliffenes: cristal *m*; (Trink℔) vaso *m*, copa *f*; **~auge** *n* ojo *m* de cristal; **~bläſer** *m* obrero de fábrica de vidrio; **~dach** *n* montera *f*.

Gläschen (glē'ßchᵉn) *n* ②l copita *f*.

Glaſer (glā'ſᵉʀ) *m* ②l vidriero.

Glaſerei' (glāſᵉʀaī') *f* ③b vidriería, cristalería.

gläſern (glē'ſᵉʀn) de vidrio; (glasähnlich) vidrioso, vítreo.

Glas...: ~fabrik *f* vidriería, cristalería; **~haus** *n* estufa *f*, invernadero *m*; wer im ~ſitzt, ſoll nicht mit Steinen werfen quien vive en casa de vidrio, no eche piedras a la ajena; **~hütte** *f* vidriería.

glaſie'ren (glaſī'ʀᵉn) ⑮g vidriar, barnizar, glasear.

glaſig (glā'ſich) vidrioso, vítreo.

Glas...: ~kirſche *f* guinda garrafal; **~macher** *m* vidriero; **~maler** *m* pintor en cristal; Emailleur: esmaltador; **~perle** *f* abalorio *m*; **~ſchrank** *m* vitrina *f*; **~träne** *f* lágrima de Batavia; **~für** *f* puerta vidriera.

Glaſur (glaſū'ʀ) *f* ③b barniz *m*, esmalte *m*.

Glas...: ~ware *f* cristalería; **2weiſe** por vasos o copas.

glatt (glăt) ⑩¹ u. ⑩² liso, pulimentado; Stil: terso; Benehmen: insinuante; Boden: resbaladizo; Absage: rotundo, terminante.

Glätte (glĕ'tᵉ) *f* ③b lisura; des Stiles: tersura; Min. (Blei℔) litargirio *m*. [nieve *f* helada.

Glatteis *n* escarcha *f*; agua-

glätten (glĕ'tᵉn) ⑮c pulimentar, bruñir; (glänzend m.) lustrar; Gewebe: satinar.

Glätt...: ~hobel *m* garlopa *f*; **~holz** *n* bisagra *f*; **~ſtahl** *m* bruñidor *m*.

Glatze (glă'tßᵉ) *f* ③b calva; völlige: F calvatrueno *m*.

Glatz|kopf *m* calvo.

Glaub|e (glaū'bᵉ) ④e, **~n¹** ②l *m* creencia *f*; fe *f* (auch Rel.); **auf Treu und ~n** de buena fe; **~n ſchenken** dar crédito.

glauben² (~ᵉn) ⑮a creer (an *ac.* en).

Glauben...: ~bekenntnis *n* profesión *f* de fe; confesión *f* religiosa; **~freiheit** *f* libertad religiosa; **~genoſſe** *m* correligionario; **~lehre** *f* dogma *m*.

glaub|haft (glaūp-) = **~würdig**.

gläubig (gloī'bich) creyente; die **2en** *m/pl.* fieles; einer Gemeinde: feligreses, feligresía *f*.

Gläubiger (~ᵍᵉʀ) *m* ②l acreedor.

glaub|lich creíble.

glaub|würdig digno de fe, fehaciente; **2keit** *f* autenticidad.

gleich (glaīch) **1.** *a.* (*dat.*) igual, similar; Zahl (2, 4 usw.) par; (einerlei) mismo; daß iſt ~ lo mismo da. **2.** *adv.* zeitlich: luego, en seguida; **~ darauf** a poco; **~ als ob** lo mismo que si; er wird **~** kommen va a llegar.

gleich...: ~alt(e)rig (~ălt[ᵉ]ʀich) de igual edad, coetáneo; **~artig** homogéneo; (verwandt) análogo; **~bedeutend** sinónimo, idéntico; **2berechtigung** *f* igualdad de derechos, equivalencia.

gleichen (glaī'chᵉn) ⑬t (*dat.*) parecerse, semejar.

Gleicher ♎ (~ᵉʀ) *m* ②l ecuador.

gleich'er...: ~geſtalt, ~maßen, ~weiſe igualmente.

gleich...: ~falls *adv.* asimismo, igualmente; **~förmig** (-fŏ'ʀmich) igual, uniforme; (einförmig) conforme; (ohne Abwechſlung) monótono; **2förmigkeit** *f* conformidad, uniformidad; mono-

tonia: ~gestimmt *al* unisono; (mitfühlend) simpático; Lgewicht *n* equilibrio *m*; das Lg. halten equilibrar (*ac.*), balancear (*ac.*); aus dem Lg. geraten desequilibrarse; Störung *f* des Lgewichts desequilibrio *m*; ~gültig indiferente; (apathisch) indolente; Lgültigkeit *f* indiferencia, indolencia.

Glei'chheit *f* igualdad, paridad.

glei'ch...: Lklang ♪ *m* acorde; von Wörtern: homonimia *f*; ~kommen (*dat.*) igualar; ~laufend paralelo; ~lautend conforme, de igual tenor; bei verschiedener Schreibung: homónimo; Endungen: consonante; Gram. homófono; ~machen igualar, nivelar; ~macherisch igualitario; Lmaß *n* proporción *f*, simetría *f*; ~mäßig proporcionado, simétrico; Tonfall: cadencioso; Lmut *m*, Lmütigkeit *f* impasibilidad *f*, ecuanimidad *f*, calma *f*; ~mütig (-mütich) ecuánime, impasible; ~namig (-nämich) del mismo nombre *o* apellido.

Glei'chnis (~nis) *n* ②h¹ parábola *f*; ausgeführtes: alegoría *f*; (Ähnlichkeit) semejanza *f*; bibl.: nach unserm ~ a nuestra semejanza.

glei'chsam por decirlo así, como

glei'ch...: ~schenk(e)lig (šenk[e]lich) isósceles; ~sehen = gleichen; ~seitig equilátero; ~stellen equiparar; *Su.* equiparación *f*; Lstrom ⚡ *m* corriente continua; es j-m ~tun alcanzar (*o* igualarse) a uno, emparejar.

Glei'chung Å *f* ecuación (auflösen resolver).

glei'ch...: ~viel *adv.* otro tanto; (einerlei) lo mismo; ~wer cualquiera que sea; ~wertig equivalente; ~wink(e)lig equiángulo; ~wohl *adv.* sin embargo, no obstante; ~zeitig simultáneo, contemporáneo; *adv.* auch a (la) par; ~zeitig betreiben simultanear.

Gleis (glais) *n* ②h ſ. Geleiſe.

Glei'sner (~nər) *m* ②l hipócrita *s.*, cucufato.

glei'snerisch (-šiš) hipócrita.

glei'ßen (glai'sən) ⑮e *ob.* ⑬p lucir, brillar.

Glei'tbahn (glai't-) *f* resbala-

glei'ten (~ən) ⑬q (ſein) resbalar, escurrirse.

Glei'tflug *m* Flugw. descenso

Gle'tſcher (gle'tšər) *m* ②l ventisquero, helero.

gli'ch(en) (gli'č(ən) ſ. gleichen.

Glied (gli't) *n* ②c miembro *m*; e-r Kette: eslabón *m*; ✕ hilera *f*, fila *f*.

glie'derig (gli'dərič) articulado.

Glie'der... Lkette *f* cadena de eslabones; Llahm paralítico, perlático.

glie'dern (~n) ⑮b articular; Gedanken: disponer. *Su.* articulación *f*; *fig.* disposición *f*, estructura *f*.

Glie'der...: ~puppe *f* maniquí; ~reißen *n* dolores *m/pl* artríticos; ~tiere *n/pl.* articulados *m/pl.*

Glie'd...: ~erfaß *m* prótesis *f*; ~maßen (-mäßən) *inv.* miembros *m/pl.*; äußere ~m. extremidades *f/pl.*; ~wasser *n* hidropesía *f* artrítica; Lweise *adv.* miembro a miembro; por eslabones; ✕ por filas *o* hileras.

gli'mmen (gli'mən) ⑬a *ob.* ⑮a arder lentamente; esparcir un débil resplandor; ~de Asche rescoldo *m*.

Gli'mmer (~ər) *m* ②l vislumbre; Geol. mica *f*.

gli'mmern (~n) ⑮b brillar, centellear.

Gli'mmſtengel F *m* cigarro.

gli'mpflich (*glĭmpf-*) **sin desdoro**; Strafe: leve.

gliß, gli'ffe (*glĭ'ß*[e]) f. gleißen.

Gli'tſch|bahn (*glĭ'tš-*) *f*, **Gli'tſche** (~e) *f* ③b resbaladero *m*.

gli'tſchen (*glĭ'tše*n) ⑮e (*h. u.* ſn.) deslizare, resbalar.

gli'tſch(er)ig (~š[eʀ]ĭch) escurridizo, resbaladizo.

gli'tt(en) (*glĭ't*[en] f. gleiten.

gli'tzern (*glĭ'tzeʀn*) ⑮b brillar, rielar. [⑥g globo.

Glo'bus (*glō'bŭß*) *m* ②h¹ *ob.*

Glö'ckchen (*glǒ'kchen*) *n* ②l campanilla *f*.

Glo'cke (*glŏ'ke*) *f* ③b campana; einer Lampe: globo *m*, bomba; über einer Uhr uſw.: fanal *m*; die ~n läuten hören und nicht wiſſen, wo ſie hangen oir campanas y no saber dónde.

Glo'cken...: ~blume *f* campánula, campanilla; **2förmig** acampanado; **~geläute** *n* toque *m* de campanas; **~gießer** (*-gĭßeʀ*) *m* ②l fundidor de campanas; **2he'll** campanudo; **~ſchlag** *m* toque de campana; auf den ~ſch. a la hora en punto; **~ſpeiſe** *f* metal *m* fundido para campanas; **~ſtuhl** *m* armazón de campana; **~turm** *m* campanario.

Glö'ckner (*glǒ'knʀ*) *m* ②l campanero. [me] f. glimmen.

glomm (*glŏm*), **glö'mme** (*glǒ'-*)

Glo'rie (*glō'rie*) *f* ③b gloria; **~n|ſchein** *m* aureola *f*, nimbo.

glo'r|reich (*glō'ʀ-*) glorioso.

Gloſſa'r (*glŏßā'ʀ*) *n* ②g¹ glosario *m*.

Gloſſe (*glŏ'ße*) *f* ③b glosa, comentario *m*; **~n** machen über (*ac.*) glosar. [sar, comentar.

gloſſie'ren (*glŏßī'ʀen*) ⑮g glo-

Glo'tz|auge (*glō'tß-*) *n* ojo *m* saltón. [los ojos.

glo'tzen (~en) ⑮e esparrancar

Glück (*glŭk*) *n* ②g (*o. pl.*) felicidad *f*, dicha *f*; des Zufalls: fortuna *f*, suerte *f*; **~ haben** tener suerte, soplarle la vena a uno; **~ wünſchen** felicitar, dar la enhorabuena, congratular.

glück|auf! saludo de los mineros: ¡que vaya bien!

glü'ck|bringend próspero, propicio, fausto. [clueca.

Glu'cke (*glŭ'ke*) *f* ③b gallina

glu'cken (~n) ⑮a von Hennen: cloquear; (brüten wollen) enclocar(se).

glü'cken (*glŭ'ken*) ⑮a (*h. u.* ſn.) salir bien; es glückt mir acierto a *inf.*

glü'cklich innerlich: feliz, dichoso; äußerlich: afortunado, bienhadado; **~er|weiſe** felizmente, afortunadamente.

glü'ck|ſelig bienaventurado; **2keit** *f* bienaventuranza.

glu'ckſen (*glŭ'kßen*) ⑮e hacer glogló.

Glü'cks...: ~fall *m* suerte *f*; **~fund** *m* ganga *f*; **~göttin** *f* la Fortuna; **~güter** *n/pl.* bienes *m/pl.*, riquezas *f/pl.*; **~kind** *n*, F **~pilz** *m* venturero, ganguero, niño de la bola; er iſt ein ~pilz ha nacido de los pies; **~ritter** *m* caballero de industria, estafador; **~ſpiel** *n* juego *m* de azar; **~ſtern** *m* buena estrella *f*.

Glü'ck...: 2verheißend de buen augurio; **~wunſch** *m* enhorabuena *f*, felicitación *f*, pláceme, parabién.

Glü'h|birne (*glŭ'-*) *f* bombilla.

glü'hen (*glŭ'en*) ⑮a arder; *fig.* abrasarse; *v/t.* enrojecer; **~d** ardiente, ferviente (beide auch *fig.*).

Glü'h...: ~lampe *f* lámpara incandescente, lámpara *f* eléctrica de incandescencia; **~licht** *n*

luz *f* incandescente; **~strumpf** *m* manguito (incandescente); **~wein** *m* vino caliente; **~würmchen** *n* luciérnaga *f*.

Glut (*glūt*) *f* ③b ardor *m*; (Kohlen⸗) brasa; des Gemüts: fervor *m*; **~'meer** *n* océano *m* de fuego; **~'pfanne** *f* brasero *m*.

Glyzeri'n (*glützeʀī'n*) *n* ②g¹ glicerina *f*.

Glyzi'ne (*glützī'nᵉ*) *f* ③b glicina.

G. m. b. H. Abk. für Gesellschaft mit beschränkter Haftung.

Gna'de (*gnā'dᵉ*) *f* ③b merced; Rel. gracia; um ~ bitten pedir misericordia, ⚔ pedir cuartel; Ew. (= Euer) *m* Vues(tr)a Merced.

Gna'den...: ~akt *m* indulto, gracia *f*; **~bild** *n* imagen *f* milagrosa; **~brot** *n* pan *m* del retiro; **~gehalt, ~geld** *n* pensión *f*, retiro *m*; **~gesuch** *n* recurso *m* de gracia; **~stoß** *m*: den ~stoß geben rematar.

gnä'dig (*gnē'dich*) gracioso, propicio; (gütig) benigno; Strafe: leve; **~er Herr** señor; **~e Frau** señora.

Gold (*gōlt*) *n* ②g (o. *pl.*) oro *m*; in Zssgn mst de oro; dorado; **~'ammer** *f* (Vogel) verderón *m*; **~'arbeiter** *m* platero; **~'brasse** *f* (Fisch) dorada. [rado.]

go'lden (*gō'ldᵉn*) de oro; do-

Go'ld...: ~fasan *m* faisán dorado; **~finger** *m* dedo anular; **~fisch** *m* pez dorado; **~fuchs** *m* (Pferd) alazán tostado; F (Goldstück) moneda *f* de oro, F pelucona *f*; **~füllung** *f* orificación; **~gier** *f* sed de oro; **~grube** *f* mina de oro; **~haltig** (-hältich) aurífero.

go'ldig (*~dich*) = **golden.**

Go'ld...: ~käfer *m* cárabo dorado; **~macher** *m* alquimista; **~punkt** ♔ *m* valor oro; **~regen** *m* lluvia *f* de oro; ♀ cítiso, códeso; **~sachen** *f/pl.* joyería *f*; **~schmied** *m* alt: orfebre, jetzt: platero; **~schnitt** *m* canto dorado; **~stickerei'** *f* bordado *m* de oro, brocado *m*; **~stück** *n* moneda *f* de oro; **~wage** *f* pesillo *m*; **~währung** *f* patrón *m* de oro; **~waren** *f/pl.* joyería *f*; **~wässche** *f* lavadero *m*; **~wasser** *n* Art Likör: agua *f* regia.

Golf (*gōlf*) *m* ②g♀ golfo, ensenada *f*; Sport: engl. golf, span. cachava *f*; **~'strom** *m* corriente *f* del golfo, gulf-stream; **~'weste** *f* almilla.

gö'lte (*gö'ltᵉ*) s. gelten.

Go'ndel (*gō'ndᵉl*) *f* ③d góndola; **~führer** *m* gondolero.

go'ndeln (*~n*) ⑮f ir en góndola; F ir, andar. [vidiar.]

gö'nnen (*gö'nᵉn*) ⑮a no en-

Gö'nner (*~ʀ*) *m* ②l protector, favorecedor, valedor; (Beschützer) patrono. [valimiento *m*.]

Gö'nnerschaft *f* patronato *m*,

Gö'pel ⚙ (*gö'pᵉl*) *m* ②l malacate.

gor (*gōʀ*), **gö're¹** (*gö'ʀᵉ*) s. gären.

Gör F (*gö'ʀ*) *n* ②g, **Gö're²** F (*~*) *f* ③b mozuela *f*.

goß (*gōß*), **gö'sse** (*gö'ßᵉ*) s. gießen.

Go'sse (*gō'ßᵉ*) *f* ③b arroyo *m* de la calle.

go'tisch (*gō'tiſch*) gótico; ⚠ ojival.

Gott (*gōt*) *m* ②a Dios; Myth. dios; so ~ will de tejas arriba.

Go'tt...: ~ähnlichkeit *f* semejanza a Dios; **~ergeben** conforme a la voluntad divina.

Götter... (*gö'tᵉʀ-*): **~lehre** *f* mitología; **~speise** *f* ambrosía; **~trank** *m* néctar.

Go'ttes...: ~acker *m* cementerio; **~dienst** *m* culto, oficios *m/pl.* divinos; **~furcht** *f* temor *m* de Dios; **~fürchtig** (-fürchtich) temeroso de Dios; **~gabe** *f* don *m* de Dios; **~gelehrte(r)** *m*

teólogo; **~gericht** *n* ordalías *f/pl.*; **~haus** *n* casa *f* de Dios; iglesia *f*; mst protestantisches: templo *m*; **~lästerer** *m* blasfemo; **~lästerung** *f* blasfemia; **~leugner** (-lȱgnᵉʀ) *m* ②l ateo; **~urteil** *n* juicio *m* de Dios.

go'ttgefällig agradable a Dios.

Go'ttheit *f* divinidad, numen *m*; Person: deidad.

gö'ttlich divino.

Go'tt...: **Ło'b!** ¡alabado sea Dios!; **Łos** impío, ateo; **~losigkeit** *f* impiedad; (Schlechtigkeit) maldad; **~mensch** *m* Hombre-dios; **~sei|bei'|uns** F *m inv.* diablo, demonio; F Pero Botero; **Łselig** piadoso, devoto, beato; **~seligkeit** *f* beatitud; **Łverlassen** dejado de la mano de Dios; **Łvoll** divino; (herrlich) inapreciable.

Gö'tze (gȫ̄'tsᵉ) *m* ③a, **~n|bild** *n* idolo *s.*; **~n|diener** *m* idólatra *s.*; **~n|dienst** *m* idolatría *f.*

Gouverna'nte (guvɛʀnā'ntᵉ) *f* ③b institutriz.

Gouverneu'r (~nȫ̄'ʀ) *m* ②g¹ gobernador; Erzieher: ayo.

Gr. Abk. für Grad; Groß; Große.

Grab (gʀāp) *n* ②a sepultura *f*, fosa *f*, tumba *f*, sepulcro *m*; **~'denkmal** *n* monumento *m* fúnebre.

gra'ben¹ (gʀā'bən) ⑭i cavar, (aus~) excavar; in die Tiefe: ahondar; (Bilder stechen) grabar a buril; nach et. ~ sacar, extraer; (um)~ cavar, azadonar.

Gra'ben² (~) *m* ②j foso; (Abzugs~) zanja *f*.

Gra'bes...: **~dunkel** *n*, **~nacht** *f* tinieblas *f/pl.* sepulcrales: **~ruhe** *f* reposo *m* eterno: **~stille** *f* silencio *m* sepulcral; **~stimme** *f* voz sepulcral.

Gra'b...: **~geläute** *n* toque *m* fúnebre, doble *m*; **~gewölbe** *n* in der Kirche: cripta *f*; auf dem Kirchhof: sepultura *f*; **~hügel** *m* tumba *f*; **~legung** *f* inhumación, sepultura *f*; **~mal** *n* sepulcro *m*; bei den Alten: túmulo *m*; **~rede** *f* oración fúnebre; **~schrift** *f* epitafio *m*; **~stätte** *f* sepultura, fosa; **~stein** *m* losa *f* sepulcral; mit Inschrift: lápida *f*; **~stichel** *m* buril, punzón.

Grad (gʀāt) *m* ②g (als Maß *pl. inv.*) grado; (Wirkungs~) intensidad *f*; **bis zu dem ~** a tal punto.

gra'de (gʀā'dᵉ) f. gerade; nicht ~ no ... que digamos.

Gra'd|einteilung *f* gradación.

gradie'ren (gʀādīᵉʀᵉn) ⑮g evaporar (la sal).

Gra'd...: **Łinig** (tirado) a cordel; ⚠ rectilíneo; **~messer** *m* escala *f*; **Łweise** *a.* gradual; *adv.* gradualmente, por grados.

Graf (gʀāf) *m* ③a conde; **~'enstand** *m* condado.

Grä'fin (gʀɛ̄'fɪn) *f* ③c condesa.

grä'flich condal, de conde.

Gra'fschaft *f* condado *m*.

Gram (gʀām) **1.** *m* ②g (*s. pl.*) pesar, pesadumbre *f*. **2.** j-m Ł sein guardar rencor a uno; j-m Ł werden concebir odio (*u* ojeriza) contra uno.

grä'men (gʀɛ̄'mᵉn) ⑮a: sich ~ afligirse, apesadumbrarse.

grä'mlich (~lɪ̈ç) melancólico; (menschenscheu) huraño.

Gramm (gʀăm) *n* ②g (*pl.* nach Zahlen *inv.*) gramo *m*.

Gramma'tik (gʀămā'tɪk) *f* ③b gramática.

grammatika'lisch (~mătikā'lɪʃ), **gramma'tisch** (~'tɪʃ) gramático.

Grammopho'n (gʀămofo'n) *n* ②g¹ gramófono *m*; **~platte** *f* disco *m* de gramófono.

Gran (gʀān) *n* (*a. m*) ②g (*pl.* nach Zahlen *inv.*) grano *m*.

Grana't (*gʀaṇāt*) *m* ④a (*pl. a.* ~e) granate: **~apfel** *m* granada *f*.
Grana'te (~ᵉ) *f* ③b ♀ = Granatapfel; ✕ granada, bomba.
Grani't (*gʀaṇī't*) *m* ②g granito.
Gra'nne ♀ (*gʀā'nᵉ*) *f* ③b raspa, arista (de espiga).
gra'phisch (*gʀā'fiš*) gráfico.
Graphi't (*gʀaf̣ī't*) *m* ②g plombagina *f*, grafito.
Graphólo'g (~fǫlǫ'k), **~e** (~lǫ'gᵉ) *m* ③a grafólogo.
Gras (*gʀāß*) *n* ②b yerba *f*; (Wucher♀) grama *f*; ♀ Gräser *pl.* gramíneas *f/pl.*
gra'sen (*gʀā'sᵉn*) ⑮e pacer.
Gra's...: ~affe F *m* bisoño; (junges Herrchen) caballerete; **~fressend** herbívoro; **~futter** *n*, **~fütterung** *f* forraje *m*; **~grün** verde de yerba; **~halm** *m* hoja *f* de yerba; **~hüpfer** (-hüpfᵉʀ) *m* ②l langosta *f*.
gra'sig (*gʀā'siç*) herboso.
Gra's...: ~mücke *f* (Vogel) curruca; **~schneide|maschine** *f* tundidora.
grassie'ren (*gʀaßi'ʀᵉn*) ⑮g hacer estragos.
grä'ßlich (*gʀē'ßliç*) horrible, espantoso, atroz; **~keit** *f* horror *m*, atrocidad.
Grat (*gʀāt*) *m* ②g (Fels♀) risco, espigón, picacho.
Grä'te (*gʀē'tᵉ*) *f* ③b espina (de pescado), arista.
grä'tig (*gʀē'tiç*) espinoso.
gra'tis (*gʀā'tiß*) gratis, de balde.
Gratula'nt (*gʀaṭulā'nt*) *m* ③a congratulante.
Gratulatio'n (*gʀaṭulaṭi̯ō'n*) *f* ③b enhorabuena, felicitación.
gratulie'ren (~lī'ʀᵉn) ⑮g felicitar, dar la enhorabuena, congratular.
grau (*gʀau̯*) gris, pardo; Haupt: cano(so); etwas ~ parduzco; ~ werden encanecer.
grau'...: ~bart *m* vejete; **~bärtig** barbicano.
Graubü'nden (-bṵ'ndᵉn) *n* ⑧g Cantón *m* de los Grisones.
grau'en[1] (*gʀau̯'ᵉn*) **1.** ⑮a vom Haar: encanecer; der Tag graut el día apunta; amanece. **2.** ♀ *n* ②l des Tages: alba *f*, amanecer *m*.
grau'en[2] (~) **1.** ⑮a unpers. tener miedo *u* horror. **2.** ♀ *n* ②l miedo *m*, horror *m*.
grau'en...: ~erregend, ~haft, ~voll horroroso, pavoroso.
grau'...: ~haarig cano, canoso; **~kopf** *m* cabeza *f* gris; Vogel: alfaneque.
grau'len (~lᵉn) ⑮a = grauen[2].
grau'lich[1], mst **gräu'lich** (*gʀɔi̯'liç*) pavoroso.
grau'lich[2] parduzco.
Grau'pe (*gʀau̯'pᵉ*) *f* ③b cebada perlada.
grau'peln (~ln) **1.** ⑮f: es graupelt graniza menudo. **2.** ♀ *pl. inv.* granizo *m* menudo.
Graus (*gʀau̯ß*) *m* ②h (*o. pl.*) horror, espanto.
grau'sam cruel, bárbaro, inhumano; **~keit** *f* crueldad.
Grau'|schimmel *m* caballo rodado.
grau'sen (*gʀau̯'sᵉn*) **1.** ⑮e: mir graust me estremezco de horror. **2.** ♀ *n* ②l = Graus.
grau'sen|erregend, grau'sig (-siç) horrible, espantoso.
Grau'...: ~tier *n* borrico *m*; **~wacke** *f* Min. grauwacke.
Graveu'r (*gʀaṿö'ʀ*) *m* ②g[1] grabador. [bar; **~d** ♫ agravante.]
gravie'ren (~vi'ʀᵉn) ⑮g gra-
Gravie'r|nadel *f* punta seca.
gravitä'tisch (~viṭē'tiš) grave, solemne.
Gra'zie (*gʀā'tßiᵉ*) *f* ③b gracia; im Auftreten: donaire *m*, garbo *m*; bei Mädchen: F sal.

graziö's (*gʀatʃiǿ'ß*) gracioso, airoso, salado.

Gre'gor (*gʀē'gǫʀ, a. gʀęgǫ'ʀ*) *m* ⑧a Gregorio.

Greif (*gʀaif*) *m* ②g *ob.* ③a grifo; Fabeltier: hipógrifo.

grei'fbar palpable, concreto, positivo; ♔ en almacén.

grei'fen (*gʀai'fᵉn*) ⑬t coger, tomar, asir; *v/i.* nach et. ~ extender la mano para coger; nach e-m Mittel ~ apelar a un remedio; um ſich ~ propagarse, cundir; j-m unter die Arme ~ auxiliar a uno.

Grei'fzange *f* alicates *m/pl.*

grei'nen (*gʀai'nᵉn*) ⑮a lloriquear.

Greis (*gʀaiß*) **1.** *m* ②h anciano, viejo. **2.** ♀ *a.* encanecido por los años.

Grei'ſen|alter (*gʀai'ſᵉn-*) *n* edad *f* senil, vejez *f.*

grei'ſenhaft senil.

grell (*gʀęl*) Töne: penetrante, agudo; Farben: llamativo, chillón, charro. [granadero.]

Grenadie'r (*gʀęnadi'ʀ*) *m* ②g¹

Gre'nz...: ~aufſeher *m* vista; **~bewohner** *m* fronterizo.

Gre'nze (*gʀę'ntßᵉ*) *f* ③b linde *m*, confín *m*; *fig.* límite *m*; (Landes2) frontera.

gre'nzen (~n) ⑮e confinar, lindar (an *ac.* con); *fig.* frisar (*o* rayar) en. [do, infinito.]

gre'nzen|los inmenso, ilimita-

Gre'nzer (*gʀę'ntßᵉʀ*) *m* ②l lindero, fronterizo.

Gre'nz...: ~linie *f* línea de demarcación o fronteriza; **~nachbar** *m* fronterizo, comarcano; **~pfahl** *m* hito, mojón; **~ſtein** *m* mojón, coto, hito; **~volk** *n* nación *f* limítrofe; **~zoll** *m* aduana *f.*

Gre'tchen (*gʀē'tʃᵉn*) *n* ⑧g, **Gre'te** (~ᵉ) *f* ⑧d Margarita.

Greu'el (*gʀoi'ᵉl*) *m* ②l horror, abominación *f*; **~tat** *f* atrocidad. [espantoso.]

greu'lich (*gʀoi'lǐʃ*) horrible,

Grie'be (*gʀi'bᵉ*) *f* ③b: **~n** *pl.* chicharrones *m/pl.*

Griebs (*gʀipß*) *m* ②h corazón de una fruta.

Grie'che (*gʀi'ʃᵉ*) *m* ③a griego.

Grie'chenland *n* ⑧g Grecia *f.*

grie'chiſch (~iš) griego.

Grie's|gram (*gʀi'ßgʀam*) *m* ②g atrabiliario, gruñón.

grie's|grämig (~gʀę̈mǐʃ) regañón, rezongón.

Grieß (*gʀiß*) *m* ②g arena *f* gorda, grava *f*; Path. mal de piedra; (Weizen2) sémola *f*; (Kohlen2) cisco *m.*

griff[1] (*gʀif*) ſ. greifen.

Griff[2] (~) *m* ②g movimiento rápido de la mano (*o* zarpa) para coger algo; v. Tieren: zarpada *f*; zum Halten: asidero, agarradero; (Tatze) zarpa *f*, garra *f*: (Degen2, Stiel) puño; am Beſen: mango; am Koffer: aldabón, tirador; Gitarre: mástil.

Gri'ffel (*gʀi'fᵉl*) *m* ②l für die Schreibtafel: pizarrín; (Stichel) buril; ♀ pistilo.

Gri'lle (*gʀi'lᵉ*) *f* ③b grillo *m*; *fig.* (Laune) capricho *m*, fantasía, tema; **~n|fänger.** (-fęŋᵉʀ) *m* ②l visionario, fantasmón.

Gri'llenhaft extravagante, fantasioso; (launiſch) temoso.

Grima'ſſe (*gʀimä'ſᵉ*) *f* ③b **1.** (Gebärde) gesto *m*; **~n** ſchneiden torcer el gesto. **2.** (Fratze) mueca, visaje *m*, mohín *m*; **~n** ſchneiden hacer muecas.

Grimm (*gʀim*) *m* ②g encono, rabia *f*; **~'darm** *m* colon.

Grı'mmen (*gʀi'mᵉn*) *n* ②l = Bauchgrimmen. [enconado.]

grı'mmig (~ǐʃ) feroz, rabioso,

Grind (*gʀint*) *m* ②g Path. tiña *f*, caspa *f.*

gri'ndig (~dⁱç̈) tiñoso, casposo.
Gri'nd|kraut ♀ *n* escabiosa *f.*
gri'nſen (*gr*ɪ̄'nsᵉn) **1.** ⑮e reír sarcásticamente. **2.** ♫ *n* ②l (*o. pl.*) risa *f* de conejo.
Gri'ppe (*gr*ɪ̄'pᵉ) *f* ③b gripe; F trancazo *m.*
grob (*gr*ō̲p, *a. gr*ö̲p) ⑩² Perſon: grosero, zafio, chabacano; Stimmen, Ton: bronco; Stoff: basto, burdo; Schuh: ramplón.
Gro'b|heit *f* bastarda.
Gro'bheit *f* grosería, zafiedad.
Gro'bian (*gr*ō̲'bⁱa̲n) *m* ②g grosero, zafio. [mente.]
grö'blich (*gr*ø̄'plⁱç̈) grosera-
Gro'b|ſchmied *m* herrero.
Grog (*gr*ö̲k) *m* ⑥ *od.* ⑥i grog.
grö'blen (*gr*ø̄'lᵉn) ⑮a asparse a gritos, clamorear.
Groll (*gr*ö̲l) *m* ②g (*o. pl.*) rencor, encono, inquina *f.*
gro'llen (~'ᵉn) ⑮a guardar rencor; Donner: retumbar.
Grö'nland (*gr*ø̄'n-) *n* ⑧g Groenlandia *f*; **Grö'nländer** *m*, **grö'nländiſch** groenlandés.
Gros[1] (*gr*ō̲s) *n* ②h[1] (*pl.* nach Zahlen *inv.*) gruesa *f* (12 Dutzend).
Gros[2] ⚔ (*gr*ō̲) *n inv.* grueso *m.*
Gro'ſchen (*gr*ö̲'šᵉn) *m* ②l moneda alemana de 10 pfennigs.
groß (*gr*ō̲s) ⑩² grande; (umfangreich) grueso; ~ tun fanfarronear; im ~en en grande, por mayor.
gro'ß...: ~artig grandioso, magno; *adv.* auch F al pelo, ricamente, de órdago; **2bauer** *m* labrador rico; **2brita'nnien** *n* la Gran Bretaña.
Grö'ße (*gr*ø̄'sᵉ) *f* ③b grandeza; beliebige: tamaño *m*; ideale: magnitud; (Körper2) altura; ♓ cantidad; Perſon: celebridad, autoridad.
Gro'ß...: ~eltern *pl.* abuelos *m/pl.*; **~enkel** *m* bisnieto.
gro'ßen|teils en gran parte.
Grö'ßen|wahn(ſinn) *m* megalomanía.
grö'ßer (*gr*ø̄'sᵉr) ſ. groß.
gro'ß...: 2fürſt *m* Gran Príncipe; **2grund|beſitz** *m* latifundia *m/pl.*; **2handel** *m* (**2händler** *m*) comercio (comerciante) al por mayor; **~herzig** magnánimo, generoso; **2herzigkeit** *f* magnanimidad, generosidad; **2herzog** *m* Gran Duque; **2herzogin** *f* Gran Duquesa; **~herzoglich** de (*o* del) Gran Duque; **2herzogtum** *n* Gran Ducado *m.*
Groſſi'ſt ♚ (*gr*ö̲sⁱ'ßt) *m* ③a = Großhändler.
gro'ß...: ~jährig mayor de edad; **2jährigkeit** *f* mayor edad; **2macht** *f* grande potencia; **~mächtig** poderoso; **2mama** *f* abuela; **2manns|ſucht** *f* = Größenwahn; **2maul** *n* charlatán *m*, bocón *m*; **~mäulig** (-mɔ̈'lⁱç̈) jactancioso; **2mut** *f* generosidad, bizarría; **~mütig** (-mÿ̄tⁱç̈) generoso, bizarro; **2mutter** *f* abuela; **2neffe** *m* sobrino segundo; **2papa** *m* abuelito; **2ſprecher** *m* fanfarrón; **~ſprecheriſch** de manera fanfarrona; **~ſpurig** quijotesco, prosopopéyico; **2ſtadt** *f* urbe, metrópoli.
größt (*gr*ø̄ßt) ſ. groß; **~en|teils** por la mayor parte.
gro'ß...: 2tante *f* tía segunda; **2tat** *f* hazaña, proeza; **2tuer** *m* fanfarrón; **~tun** envalentonarse; **2vater** *m* abuelo; **2vater|ſtuhl** *m* sillón de brazos; **~ziehen** criar; **~zügig** de miras amplias, F garboso, airoso; **2zügigkeit** *f* amplitud de miras, bizarría.
Gro'tte (*gr*ö̲'tᵉ) *f* ③b gruta; (Höhle) cueva.
grub (*gr*ū̲p), **grü'be** (*gr*ÿ̄'bᵉ) ſ. graben[1].

Grü'bchen (*gʀÿ'pçʰᵉn*) *n* ②l hoyuelo *m*.
Gru'be (*gʀÿ'bᵉ*) *f* ③b hoya; ⚒ mina; (Grab) fosa.
Grübelei' (*gʀÿbᵉlaɪ'*) *f* ③b cavilosidad; (spitzfindige) sutileza.
grü'beln (*gʀÿ'bᵉln*) ⑮f cavilar; (spitzfindig nachdenken) sutilizar.
Gru'ben...: ~arbeiter *m* minero; **~bau** *m* minería *f*; **~gas** *n* grisú *m*.
Grü'bler (*gʀÿ'blᵉʀ*) *m* ②d cavilador; (spitzfindiger) sutilizador.
Gruft (*gʀůft*) *f* ②f fosa, sepultura.
Gru'm(me)t (*gʀů'mᵉt*) *n* ②g siega segunda de la hierba.
grün (*gʀůn*) verde; (unerfahren) bisoño; **~er Junge** sietemesino, mozalbete; **~ werden** ponerse verde, verdecer.
Grund (*gʀůnt*) *m* ②d (a. Meeres2) fondo; (Tal) valle; (Erde) tierra *f*; (Boden) suelo; (~lage) fundamento, base *f*; (Denk2) razón *f*; (Beweg2) motivo; (Ursache) causa *f*; **auf ~ von** a base de; **den ~ verlieren** perder pie; **liegende Gründe** bienes *pl.* raíces; **aus dem ~e** a fondo, fundamentalmente; **im ~e** en el fondo; **von ~ aus** de raíz o planta, radicalmente.
Gru'nd...: ~begriff *m* noción *f* (o concepto) fundamental; **~besitz** *m* (**~besitzer** *m*) propiedad *f* (propietario) de bienes raíces; **~buch** *n* catastro *m*, in Zssgn catastral; **Le'hrling** honrado a carta cabal; **~eigentum** *n* propiedad *f*, finca *f*; **~eis** *n* hielo *m* de fondo.
Gru'ndel (*gʀů'ndᵉl*) *f* ③b (Fisch) gobio *m*.
grü'nden (*gʀÿ'ndᵉn*) ⑮c fundar, establecer; **Hoffnungen:** cifrar (**auf** *ac.* en); **sich ~ auf** (*ac.*) fundarse (o estar basado) en.
Grü'nder (*~dᵉʀ*) *m* ②l fundador; **~aktien** *f/pl.* acciones de fundadores.
Gru'nd...: ~fa'lsch completamente falso, falsísimo; **~farbe** *f* color *m* primitivo o fundamental; **~fläche** *f* base; Maß: área; **~gele'hrt** muy sabio, sabio profundo; **~gesche'it** sesudo; **~gesetz** *n* ley *f* fundamental o orgánica; politisch: constitución *f*.
grundie'ren (*gʀůndi'ʀᵉn*) ⑮g [poner fondo.]
Gru'nd...: ~kapital *n* capital *m* nominal; **~lage** *f* base, asiento *m*; **~legend** fundamental, básico.
grü'ndlich (*gʀÿ'ntlɪç*) sólido, profundo; eingehend: detenido; *adv.* a fondo, a conciencia; eingehend: de lleno, detenidamente; **~keit** *f* solidez, profundidad.
Gru'nd...: ~linie *f* base; **~los** sin fondo o fundamento; Behauptung: gratuito; **~los** sin carecer de motivo o razón; **~losigkeit** *f* frivolidad, sinrazón; **~mauer** *f* zócalo *m*, basamento *m*.
Grü'ndling (*gʀÿ'nt-*) *m* ②g[1] [(Fisch) gobio *m*.]
Grün|do'nnerstag *m* Jueves santo.
Gru'nd...: ~pfahl *m* zampeado; **~regel** *f* regla fundamental; **~rente** *f* renta de fincas; **~riß** *m* planta *f*, traza *f*; Lehrbuch: compendio; **~satz** *m* principio, axioma; **~sätzlich** (*-sɛ̈tslɪç*) sistemático; *adv.* según mis principios; **~schle'cht** detestable; Person: malvado; **~sprache** *f* lenguaje *m* primitivo; lengua del texto original; **~stein** *m* piedra *f* fundamental; **~stein|legung** *f* colocación de la primera piedra; **~steuer** *f* impuesto *m* territorial; **~stoff** *m* cuerpo simple, elemento; **~strich** *m* palo, pierna *f*; **~stück** *n*

finca *f*, inmueble *m*; (Baugrundstück) solar *m*; ~übel *n* vicio *m* capital. [blecimiento *m*.]

Grün'ndung *f* fundación, esta-

Gru'ndb...: Øverschie'den esencialmente distinto; ~wasser *n* agua *f* de fondo; ~zahl *f* número *m* cardinal; ~zins *m* censo, carga *f*, renta *f*; ~zug *m* rasgo esencial; e-s Entwurfs: base *f*.

grü'nen (gʀǖ'nᵉn) ⑮a verdear, verdeguear.

Grü'n...: ~futter *n* herbaje *m*, herrén *m*, forraje *m*; ~kohl *m* berza *f*, brecolera *f*; ~kramhändler *m* ſ. Gemüſehändler.

grü'nlich verdoso.

Grü'n...: ~rock F *m* (Förſter) guardabosque; ~ſchnabel *m fig.* boquirrubio, mocoso; ~ſpan *m* verdete, cardenillo; ſich mit ~ſpan überziehen cardenillarse; ~ſpecht *m* picaverde.

grun'nzen (gʀǔ'ntsᵉn) ⑮e **1.** gruñir. **2.** *v n* ②l gruñido *m*.

Gru'ppe (gʀǔ'pᵉ) *f* ③b grupo *m*; auf der Straße: corro *m*; ~nbild *n* fotografía *f* de un grupo de personas. [agrupar.]

gruppie'ren (gʀupi'ʀᵉn) ⑮g

Grus ⛏ (gʀūß) *m* ②d carbonilla *f*. [Geſchichte: horripilante.]

gru'ſelig (gʀū'ſᵉlich) medroso;

gru'ſeln (~ſᵉln) ⑮f causar miedo, horripilar; mir (od. mich) gruſelt's me da miedo.

Gruß (gʀūß) *m* saludo; (Verbeugung) reverencia *f*, cortesía *f*; mit Hutabnehmen: sombrerazo; Grüße *pl.* expresiones *f/pl.*, recuerdos *pl.*, memorias *f/pl.*, F cosas *f/pl.*

grü'ßen (gʀǖ'ßᵉn) ⑮c saludar.

Grüß|go'tt! ¡adiós!; auf dem Lande: ¡Ave María!

Grü'tze (gʀǖ'tsᵉ) *f* ③b engrudo *m*, sémola; F (Verſtand) entendederas *f/pl.*, caletre *m*.

Gua'no (gʊa'nᵒ) *m* ⑥i guano.

Guck|au's *m* roqueta *f*.

gu'cken (gǔ'kᵉn) ⑮a mirar, echar una mirada.

Gu'ck...: ~fenſter *n* ventanillo *m*; ~in|die|welt *m* ⑥ braguillas; ~kaſten *m* cámara *f* oscura; ~loch *n* mirilla *f*, trampilla *f*.

Gu'lden (gǔ'ldᵉn) *m* ②l florín.

gü'lden (gǔ'ldᵉn) = golden.

gü'ltig (~tich) válido; Geſetz: valedero, vigente; Münze: legítimo, corriente, de recibo; ~keit *f* validez, vigor *m*; ~keits|dauer *f* tiempo *m* de vigor.

Gu'mmi (gǔ'mi) *n* od. *m* ⑥i goma *f*; (Kautſchuk) caucho *m*.

gummie'ren (gumi'ʀᵉn) ⑮g engomar.

Gu'mmi...: ~gutt (~gǔt) *n* ②g gutagamba *f*; ~ſchuh *m* chanclo; ~zug *m* elástico.

Gunſt (gǔnſt) *f* ③b gracia; (auch ~bezeigung) favor *m*; (Fürſten2) privanza *f*; zu meinen ~en en mi favor; in ~ ſtehen privar; ſich in ~ ſetzen congraciarse.

Gu'nſt|bezeigung *f* favor *m*.

gü'nſtig (gǔ'nſtich) favorable, propicio.

Gü'nſtling (~lich) *m* favorito, valido, privado; F paniaguado.

Gu'rgel (gǔ'ʀgᵉl) *f* ③d garganta, gaznate *m*; die ~ abſchneiden degollar.

gu'rgeln (~ln) ⑮f: ſich ~ hacer gárgaras, gargarizar.

Gu'rgel|waſſer *n* agua *f* para hacer gárgaras.

Gu'rke (gǔ'ʀkᵉ) *f* ③b pepino *m*, cohombro *m*.

Gurt (gǔʀt) *m* ②g cinturón; (Sattel2) cincha *f*.

Gü'rtel (gǔ'ʀtᵉl) *m* ②l ceñidor, cinturón, pretina *f*; des Leibes: cintura *f*; ~roſe *f* Path. zona, zoster *m*; ~ſchnalle *f* hebilla de cinturón; ~taſche *f* der

Frauen: escarcela; bolsillo *m* de cinturón; **~tier** *n* armadillo *m*.

gü'rten (*gŭ'rtn*) ceñir; Pferd: cinchar.

Gü'rtler (**~l**ᵉʀ) *m* ②l **1.** talabartero. **2.** (Messingarbeiter) latonero.

Guß (*gŭß*) *m* ②d¹ Wasser: chorro; (Schmelz2) fusión *f*; (Regen2) chaparrón; ⚙ (Metall) fundición *f*; **~'eisen** *n* hierro *m* colado; **~'loch** *n* piquera *f*; **~'naht** *f* rebaba; **~'stahl** *m* acero colado; **~'stück** *n* moldeado *m*.

Gu'stav (*gū'ßtaf*) *m* ⑧a Gustavo.

gut¹ (*gūt*) **1.** *a.* bueno; *adv.* bien; ~ denn! pues allá sea; j-m ~ sein querer a uno; es ~ haben vivir con desahogo *u* holgadamente. **2.** Le(s) *n* ⑨l: das Le el bien; im ~en amistosamente, por buenas.

Gut² (**~**) *n* ②a bien *m*; (Land2) finca *f* rural, predio *m*; (Waren) mercancía *f*, mercadería *f*; liegende Güter *pl.* bienes *m/pl.* raíces; all mein Hab und ~ todo lo mío, lo tuyo etc.

gu't...: ~achten *n* dictamen *m*, informe *m*; **~achter** (**-ăchtᵉʀ**) *m* ②l experto; **~achtlich** consultivo, informativo; **~artig** de buen natural; Path. benigno; **~dünken** *n* buen parecer *m*, arbitrio *m*: nach ~ a discreción.

Gü'te (*gŭ'tə*) *f* ⑤b bondad; *e-r* Ware: calidad; in aller ~ amistosamente, a buenas.

Gü'ter...: ~bahnhof *m* muelle de mercancías; **~gemeinschaft** *f* comunidad de bienes; **~schuppen** *m* depósito de mercancías; **~verkehr** *m* tráfico de mercancías; **~wagen** *m* furgón, vagón de mercancías; **~zug** *m* tren de mercancías.

gu't...: ~gelaunt de buen humor; **~gesinnt** bien intencionado; **~haben** ℳ *n* haber *m*, activo *m*; **~gewicht** *n* peso *m* largo; **~heißen** aprobar, abonar; **~heißung** *f* aprobación, abono *m*; **~herzig** de buen corazón; (mildtätig) bondadoso, bonachón; **~herzigkeit** *f* bondad de corazón.

gü'tig (*gŭ'tiç*) bueno, benévolo, benigno; ~ sein! (auf ein Lob) es favor que Ud. me hace.

gü'tlich (**~**liç) amigablemente; sich ~ tun darse buena vida, regalarse.

gu't...: ~machen remediar; (entschädigen) resarcir, desagraviar; Unrecht: deshacer, enmendar; **~mütig** s. **~herzig**; **~sagen, ~stehen** für responder de; garantizar, abonar (beide mit *ac.*); **~sagung** *f* garantía, abono *m*.

Gu'ts...: ~besitzer, ~herr *m* propietario (o amo) de una tierra; **~hof** *m* cortijo; großer: granja *f*; **~verwalter** *m* administrador de una finca, granjero.

gu't...: ~schreiben acreditar, abonar; **Zschreiben** *n*, **Zschrift** *f* abono *m* en cuenta; **~tun** hacer bien; Speisen, Arznei: probar; **~willig** de buena voluntad, de buen talante; Zögling: dócil, obediente; *adv.* de buen grado; **Zwilligkeit** *f* buena voluntad; Kind: docilidad.

Gymnasia'l (*gŭmnaˢi'ă'l-*): **~bildung** *f* estudios *m/pl.* clásicos; **~lehrer** *m* catedrático de instituto.

Gymnasia'st (**~**ˢi'ă'ßt) *m* ③a colegial, estudiante de segunda enseñanza.

Gymna'sium (**~**nă'ˢiŭm) *n* ⑥e instituto *m*; privates in Spanien: colegio *m*; in Deutschland a. gimnasio *m*. [gimnasia.]

Gymna'stik (**-nă'ßtik**) *f* ③b

gymna'stisch (**~**ˢtiš) gimnástico.

H

H, h (hā) *n inv.* H, h *f.*
H, h ♪ (~) *n inv.* si *m.*
H ℳ Abk. für (Gut-)Haben.
H. = Hoheit; **h.** = heilig.
h österr. Abk. für Heller.
ha! (hā) ¡ah!
ha (österr. *ha*) Abk. für Hektar.
Haag (hāk) *m* ②g¹: der ~ La Haya.
Haar (hāʀ) *n* ②g einzelnes: pelo *m*; (Haupt⊇) cabello *m*, pelo *m*; (Bart⊇, Bruſt⊇ usw., tieriſches ~) pelo *m*; (Roß⊇) crin *f*; falſches ~ pelo *m* postizo; an den ~en herbeiziehen traer por los cabellos; es hing an einem ~ estuvo en un tris; an e-m ~ hangen pender de un cabello *o* hilo, estar en un tris; kein gutes ~ an j-m laſſen poner de vuelta y media.
Haa'r...: ~ausfall *m* peladera *f*; **~band** *n* ②a cinta *f* de cabello; **~bürſte** *f* cepillo *m* de cabeza; **~büſchel** *m* ösb. *n* mechón *m*.
haa'ren (hā'ʀ^{e}n) ⑮a: (ſich) ~ pelarse, pelechar, mudar.
Haa'res|breite *f*: um ~ por poco, en poco, en un tris.
Haa'r...: ~farbe *f* color *m* del cabello; **~färbe|mittel** *n* tintura *f* para el pelo; **⊇fei'n** delgado como un cabello, sutil.
haa'richt, haa'rig (hā'ʀ[i]ch[t]) peludo; am Körper: velludo; *fig.* espinoso, precario.
Haa'r...: ~kamm *m* peine; feiner: batidor; **⊇klei'n** sutil, delgado; *adv.* Klein erzählen contar con pelos y señales; **~locke** *f* bucle *m*, rizo *m*; **~nadel** *f* horquilla; **~netz** *n* albanega *f*, toquilla *f*; **~pfeil** *m* horquilla *f*; **⊇ſcha'rf** muy cortante; *fig.* muy preciso; **~ſchneiden** *n* cortar el pelo; **~ſchopf** *m* mechón, mata *f*; **~ſchwund** *m* pelambrera *f*, ⊽ alopecia *f*; **~ſieb** *n* cedazo *m*, tamiz *m*; **~ſpalter** (-ſpältᵉʀ) *m* ②l sutilizador; **⊇ſträubend** horripilante; **~ſtrich** *m* perfil; **~tracht** *f* peinado *m*, tocado *m*; **~waſch|mittel** *n* loción *f* para el cabello; **~wickel** *m* papelillo para rizar el pelo; **~wulſt** *m* rodete, moño; **~zopf** *m* coleta *f*, trenza *f*.
Hab (hāp) *n inv.* ſ. Gut².
Ha'be (hā'bᵉ) *f* ③b (*o. pl.*) hacienda; liegende ~ bienes *m/pl.* raíces; fahrende ~ bienes *m/pl.* muebles, F chismes *m/pl.*
ha'ben (hā'bᵉn) 1. ⑪b Hilfszeitwort: haber; (beſitzen) tener; ~ wollen querer; es eilig ~ estar de prisa, tener prisa. 2. ℳ ⊇ *n* ②l haber *m*, crédito *m*; Soll *n* und ⊇ deber y haber.
Ha'be|nichts *m inv.* (*pl. a.* -ſe [nichtsᵉ]) pobretón.
Ha'ber|feld|treiben (hā'bᵉʀ-) *n* justicia *f* popular semejante a la cencerrada.
Ha'b...: ~gier *f* avidez, codicia; **⊇gierig** codicioso.
ha'bhaft: ~ werden (*gen.*) lograr coger (*o* apoderarse) de, echar mano de; F pescar, atrapar.
Ha'bicht (hā'bi[ç]ht) *m* ②g azor, cernícalo; **~s|naſe** *f* nariz aguileña.
Ha'b...: ~ſeligkeiten *f/pl.* trastos *m/pl.*, chismes *m/pl.*; **⊇ſüchtig** = ⊇gierig.
Ha'ck... (hā'k-): **~beil** *n* hachuela *f*, rajadera *f*; **~block** *m* tajo; **~brett** *n* tajo *m*; ♪ tímpano *m*.
Ha'cke¹ (hā'kᵉ) *f* ③b azada, azadón *m*; (Pick⊇) pico *m*, zapapico *m*.
Hacke² (~) *f* ③b = Hacken².

hacken[1] (hă'k^{e}n) Ⓑa picotear; Fleisch: picar; Holz: rajar, cortar; die Erde: azadonar; *v/i.* (festkleben) pegar.

Ha'cken[2] (‿) *m* ②l talón; j-m auf den ‿ sein od. sitzen seguir a uno muy de cerca.

Hä'ckerling (hĕ'k^{e}lĭng) *m* ②g[1] = Häckſel.

Ha'ck...: ‿fleiſch *n* picadillo *m*; **‿klotz** *m* = **‿block**; **‿meſſer** *n* machete *m*, rajadera *f*, tajadera *f*.

Häckſel (hĕ'kſ^{e}l) *m* od. *n* ②l pelaza *f*; **‿bank** *f* ②ä, **‿maſchine** *f* cortapaja *m*.

Ha'der[1] (hă'd^{e}R) *m* ④b (Lumpen) trapo, andrajo.

Ha'der[2] (‿) *m* ②l (*o. pl.*) (Streit) disensión *f*, disputa *f*, riña *f*, quimera *f*; **‿lump** *m* guiñapo.

ha'dern (‿n) Ⓑb reñir, disputar.

Haf'en (hă'f^{e}n) *m* ②j puerto; (Gefäß) cazo, cuenca *f*; **‿damm** *m* muelle, escollera *f*; **‿meiſter** *m* capitán de puerto; **‿platz** *m* puerto; **‿ſtadt** *f* ciudad (o puerto *m*) marítima; **‿zeichen** *n* baliza *f*.

Haf'er (hă'f^{e}R) *m* ②l avena *f*; ihn ſticht der ‿ le da la vena; **‿grütze** *f* papilla de avena; **‿ſchleim, ‿ſeim** *m* avenate.

Haff (hăf) *n* ②g bahía *f*, ensenada *f*. [rero.]

Haf'ner (hă'f^{n}eR) *m* ②l alfa-

Haft (hăft) **1.** *m* ②g u. ④a (Haken) gancho. **2.** *f* ③b (Gefangenhaltung) prisión, detención, arresto *m*; (Bürgſchaft) fianza. [afecto (für a).]

haftbar responsable; Sachen: —

Haft|befehl *m* orden *f* de arresto.

haften (hăf't^{e}n) Ⓑc estar pegado (o inherente) a; für et. ‿ responder de algo, abonar (*ac.*); Sachen: ‿ für quedar afecto a.

Haft...: ‿pflicht *f* garantía, responsabilidad; **‿pflichtig** responsable.

Haftung *f* = Haftpflicht; Geſellſchaft *f* mit beſchränkter ‿ sociedad de responsabilidad limitada.

Hag (hăk) *m* ②g seto, cercado; (Gehölz) soto.

Ha'ge... (hă'g^{e}-): **‿buche** *f* ojaranzo *m*; **‿butte** *f* escaramujo *m*, gabarda; **‿dorn** *m* espino.

Ha'gel (hă'g^{e}l) *m* ②l granizo, pedrisco; Jagd: grajea *f*, mostacilla *f*; **‿dicht** a granel; **‿korn** *n* pedrisco *m*; grano *m* de grajea.

ha'geln (‿n) Ⓑf granizar, apedrear; *fig.* llover.

Ha'gel...: ‿ſchaden *m* destrozo causado por el granizo; **‿ſchauer** *m* turbión de granizo, pedrea *f*; **‿wetter** *n* pedrisco *m*.

ha'ger (hă'g^{e}R) flaco, desmirriado, seco; **‿keit** *f* flaqueza.

Ha'ge|ſtolz *m* ④a u. ②g solterón. [arrendajo.]

Hä'her (hĕ'^{e}R) *m* ②a grajo,

Hahn (hān) *m* ②d gallo; (Zapfen) espita *f*; (Waſſer) grifo, llave *f*; (Gewehr) gatillo, perrillo.

ha'hne|büchen F (-bü̆ch^{e}n) grueso como el puño; F bárbaro.

Ha'hnen...: ‿fuß ♀ *m* ranúnculo, francesilla *f*; **‿kamm** *m* cresta *f* del gallo; ♀ rinanto; **‿kampf** *m* riña *f* de gallos; **‿ſporn** *m* espolón, garrón; **‿tritt** *m* galladura *f*. [nudo.]

Ha'hnrei F (hā'nRai) *m* ②g cor-

Hai (hai) *m* ②g, **‿fiſch** *m* tiburón; die Gattung: escualo.

Hain (hain) *m* ②g bosque; (Gehölz) soto.

Hä'kchen (hĕ'kch^{e}n) *n* ②l corchete *m*, ganchuelo *m*.

Hä'kel...: **~arbeit** *f* labor de crochet; **~haken** *m*, **~nadel** *f* gancho *m* de crochet.

hä'keln (hę̈'kᵉln) ⑮f hacer labor de crochet; ſich ~ F contrapuntearse.

ha'ken[1] (hą̈'kᵉn) ⑯a enganchar.

Ha'ken[2] (.) *m* ②l gancho, garfio, garabato; zum Aufhängen von Bildern uſw. escarpia *f*; **~ſchlagen** Haſe: rehurtarse; da ſteckt der ~! ahí le duele; **~kreuz** *n* gammada *f*, svástica *f*; **~kreuzler** (-kʀoĭtſlᵉʀ) *m* ②l gammadista; **~leiter** *f* escala de ganchos.

halb (hą̈lp) *a. u. adv.* medio, semi (mit *a.*); e-e ~e Elle media vara; um elf ein~ Uhr a las diez y media; ein ~es Jahr seis meses; ~ hören entreoír; ~ kehrtmachen dar media vuelta; ~ öffnen entreabrir; ~ ſehen entrever.

ha'lb...: **~amtlich** semioficial, oficioso; **Sbildung** *f* erudición a la violeta; **Sbruder** *m* hermano uterino; **~dunkel** *n* media tinta *f*, penumbra *f*.

...ha'lber (-hą̈'lbᵉn), **ha'lber** (~ᵉʀ) (*gen.*) a causa de; por consideración a.

ha'lb...: **~fertig** a medio hacer, F en fárfara; **Sfranzband** *m* ②d encuadernación *f* a la holandesa; **~gar** a medio cocer; **Sgott** *m* semidiós.

Ha'lbheit *f* estado *m* incompleto; (Unzulänglichkeit) insuficiencia.

halbie'ren (hą̈lbī'ʀᵉn) ⑮g dividir en dos mitades iguales, dimediar, partir.

ha'lb...: **Sinſel** *f* península; **Sjahr** *n* semestre *m*; **~jährig** de seis meses; **~jährlich** semestral; **Skreis** *m* semicírculo; Raum: hemiciclo; △ medio punto; **Skugel** *f* hemisferio *m*; **~laut** a media voz; **Sleinen** *n* lienzo *m* mezcla de hilo y algodón; **~maſt** *adv.* a media asta; **Smeſſer** *m* radio, semidiámetro; **Smond** *m* cuarto creciente; **~o'ffen** entreabierto; **Spart** *m* medio; *adv.* **~part machen** ir a medias (en un negocio); **Sſchweſter** *f* hermana uterina; **Seide** *f* filoseda; **Sſtiefel** *m* botina *f*; **~ſtündlich** de media en media hora; **~to't** medio muerto; **Strauer** *f* alivio *m* de luto; **~we'gs** (-vḗkß) a medio camino; (leiblich) regularmente; F (ſoſo) así, así; **~wegs** anſtändig medio decente; **Swelt** *f* mundo *m* galante; **~wüchſig** (-vṳ̈kx̌ĭch) a medio crecer, en fárfara; ♭. Burſchen: adolescente. [monte).

Ha'lde (hą̈'ldᵉ) *f* ③b falda (de)

half (hą̈lf) ſ. helfen.

Hä'lfte (hę̈'lftᵉ) *f* ③b mitad; meine beſſere ~ mi costilla *u* oíslo.

Ha'lfter (hą̈'lftᵉʀ) *f* ③d (*a. m ob. n* ②l) ronzal *m*, cabestro *m*, camal *m*. [resonancia *f*.]

Hall (hą̈l) *m* ②g sonido; (Widerſ.)

Ha'lle (hą̈'lᵉ) *f* ③b sala grande y alta; (Vorſ.) portal *m*, *mob.* hall *m*; (Kaufſ.) lonja, almacén *m*.

Halleluja (hą̈lᵉlṳ̄'yą) *n* ⑥i aleluya *f*; **~mädchen** *n* salutista *f*.

ha'llen (hą̈'lᵉn) ⑯a resonar, retumbar.

hallo'! (hą̈lō') ¡hola!; ¡alto ahí!

Halm (hą̈lm) *m* ②g tallo, caña *f*; auf dem ~ en hierba.

Hä'lmchen (hę̈'lmcḧᵉn) *n* ②l: ~ ziehen echar pajas.

Hals (hą̈lß) *m* ②d[1] cuello, pescuezo; von innen: garganta *f*, F gañote *m*; (Pferdeſ.) cerro *m*; ~ über Kopf precipitadamente, F cochite hervite, respailando (llegar); j-n auf dem Halſe h. tener a uno sobre sus cos-

tillas; sich den ~ ausschreien desgañitarse.

Ha'ls...: **~abschneider** *m* usurero; **~ausschnitt** *m* escotado, degolladero; **~band** *n* ②a collar *m*; für Frauen: gargantilla *f*; **ein ~ b. anlegen** acollarar; **~berg** *m* gola *f*; **~binde** *f* corbatín *m*; **~bräune** *f* Path. angina; **Zbrechend** derrumbadero.

Halse ⚓ *m* (hă'lze) *f* ③b amura.

Ha'ls...: **~eisen** *n* argolla *f*, virote *m*; **~entzündung** *f* Path. laringitis; **~falte** *f* perigallo *m*; **~kette** *f* für Frauen: gargantilla; **~kragen** *m* cuello; **~krause** *f* lechuga, valona; **~pelz** *m* boa *f*; **~riemen** *m* Pferd: ahogadero; **Zstarrig** terco, testarudo; **~tuch** *n* pañoleta *f*; **~weh** *n* mal *m* de garganta.

Halt[1] (hălt) **1.** *m* ②g (Aufenthalt) parada *f*, ♫ alto; (Stütze) apoyo, sostén; (Griff) asidero; (innerer ~) consistencia *f*; (Festigkeit) firmeza *f*; ~ zurufen dar el alto; ~ gebieten dar (la voz de) alto. **2. halt!** (~) ¡alto!; ¡alto ahí!; ~! Wer da? ¿quién vive?

halt[2] (südd.) (~): er will ~ nicht pues si no quiere.

hält (hĕlt) s. halten.

ha'ltbar sólido, fijo; (dauerhaft) resistente; **Zkeit** *f* solidez, fijeza; resistencia.

ha'lten (hă'ltən) ⑭k **1.** *v/t.* tener, mantener, sostener; die Gebote: observar; es mit j-m ~ ser de la opinión de uno; estar de su parte; sich ~ an (*dat.*) atenerse a; ~ für tener por, creer o estimar (*bspp. ac.*); was hältst du von ...? ¿qué te parece?; Friede ~ vivir tranquilo; Hochzeit ~ hacer boda; Kartenspiel ~ querer; Mahlzeit ~ comer; Maß ~ huir el exceso; Messe ~ celebrar misa; e-e Rede ~ pronunciar un discurso: große Stücke auf j-n ~ tener en gran estimación a uno; Takt ~ guardar el compás. **2.** *v/i.* quedar fijo, durar, resistir; ~ auf (*ac.*) dar mucha importancia a; tener interés por; dafür ~ ser de opinión, creer, entender; es hält schwer, zu ... es difícil o cuesta *inf.*

Ha'lte|platz *m* paradero; der Droschken: punto.

Ha'lter (hă'ltər) *m* ②l asidero; (Federz) portaplumas.

Ha'lte...: **~stelle** *f* apeadero *m*; **~zeichen** *n* señal *f* de parada.

ha'lt|los inconsistente.

ha'lt|machen hacer alto, pararse.

hältst (hĕltst) s. halten.

Ha'ltung *f* actitud, postura; (Betragen) porte *m*.

Ha'lunke (hălŭ'ŋkə) *m* ③a pillo, bribón, echacantos.

Ha'men (hă'mən) *m* ②l anzuelo; Art Netz: buitrón, cuchara *f*.

hä'misch (hĕ'miʃ) malicioso; (arglistig) pérfido, solapado; **~e** Art sorna.

Ha'mmel (hă'məl) *m* ②l carnero; **~braten** *m* asado de carnero.

Ha'mmer (hă'mər) *m* ②j martillo; unter den ~ bringen vender en subasta, subastar.

hä'mmerbar (hĕ'mər-) maleable.

hä'mmern (~n) ⑮b martillar; (zerklopfen) batir, machacar.

Ha'mmer...: **~schlag** *m* martillazo; Schlacke: cagafierro, escorias *f/pl.*; **~schmied** *m* herrero, martillero; **~werk** *n* herrería *f*; (Schmiede) fragua *f*.

Hämorrhoi'den (hɛmŏrŏi'dən) *f/pl.* almorranas.

Ha'mpel|mann (hă'mpəl-) *m* ②a titere; *fig.* Juan Lanas.

Ha'mster (hä'mßte^{r}) *m* ②1 turón; *fig.* acaparador.

Hand (hänt) *f* ②f mano; (~schrift) escritura; hohle ~ hueco *m* de la mano; zur (od. an die) ~ gehen ayudar; die letzte ~ anlegen ultimar; *fig.* in ~ gehen correr parejas; auf der ~ liegend palmario; aus der ~ geben despenderse de; unter der ~ bajo mano; unter den Händen haben traer entre manos; aus erster ~ de primera mano; von der ~ in den Mund leben vivir al día, día y victo; die Hände im Spiel haben tener manos en un asunto; vor der ~ por lo pronto, hoy por hoy; in die Hände klatschen batir palmas, palm(ot)ear; nicht ~ noch Fuß haben no tener pies ni cabeza; j-m in die Hände arbeiten hacer el juego de alguien.

Ha'nd...: ~arbeit *f* trabajo *m* manual; weibliche ~arbeiten *pl.* labores de mujer; **~arbeiter** *m* obrero de mano, bracero; **~ausgabe** *f* edición manual o manuable; **2breit** del ancho de una mano; **~breit(e)** *f* palmo *m*; **~buch** *n* manual *m*.

Hä'nde... (hä'nd^{e}-): **~druck** *m* apretón de manos; **~klatschen** *n* palmoteo *m*.

Ha'ndel (hä'nd^{e}l) *m* ②j (*o. pl.*) **1.** (Rechts2) proceso, litigio; Streit: lance; ☕ einzelner: negocio; als Gewerbe: comercio; in besonderen Waren: trato, tráfico; (Vertrag) tratado; ~ und Wandel comercio, tráfico; ~ treiben (mit) tratar (o traficar) en. **2.** **Hä'ndel** (hä'nd^{e}l) *pl.* (Streit) disputa *f*, quimera *f*; ~ suchen buscar camorra.

ha'ndeln (hä'nd^{e}ln) ⑮ f allgemein: obrar (mst mit *adv.*); als Gewerbe: comerciar, tratar, traficar, negociar; (ab~) regatear; das Buch handelt von el libro versa sobre; es handelt sich um se trata de.

Ha'ndels...: ~amt *n* oficina *f* de comercio; **~bilanz** *f* balance *m* comercial; **~börse** *f* lonja; **Zei'nig, Zei'ns** conforme, de acuerdo; **Zfähig** negociable; **~firma** *f* razón social; **~flotte** *f* flota mercante; **~freiheit** *f* libertad de comercio; **~gärtner** *m* horticultor; **~genossenschaft, ~gesellschaft** *f* compañía, sociedad comercial; **~gericht** *n* tribunal *m* de comercio; **~gesetz** *n* Código *m* de comercio; **~jude** *m* judío comerciante; **~kammer** *f* cámara de comercio; **~korrespondenz** *f* correspondencia comercial; **~mann** *m* ②a (*pl.* ~leute) comerciante, negociante; **~platz** *m* plaza *f* comercial; **~reisende(r)** *m* viajante (de comercio); **~schule** *f* escuela de comercio; **~stadt** *f* ciudad mercantil; **~stand** *m* (clase *f* de) los comerciantes.

Hä'ndel...: ~stifter *m* pendenciero, f quimerista, camorrista; **~sucht** *f* afición a las pendencias; **Zsüchtig** pendenciero, camorrista.

Ha'ndels...: ~vertrag *m* tratado de comercio; **~volk** *n* pueblo *m* comercial; **~zweig** *m* ramo de comercio.

ha'ndel|treibend comerciante, traficante, tratante.

hä'nde|ringend torciendo las manos.

Ha'nd...: Zfest robusto, vigoroso; **~feuer|waffe** *f* arma portátil; **~fläche** *f* palma de la mano; **~geld** *n* arras *f/pl.*; **~gelenk** *n* muñeca *f*; aus dem ~g. arbeiten muñequear; **Zgemein: Zg. werden** llegar a

las manos; **~gemenge** ⚔ *n* pelea *f* refriega *f*; *fonſt:* riña *f*, F pelamesa *f*, pelotera *f*; **~gepäck** *n* bultos *m/pl.* a la mano; **~gicht** *f* quiragra; **2greiflich** (-graiflich) palpable, manifiesto, evidente; **~griff** *m* manipulación *f*; *geſchickter* práctica *f*; (Stil) mango, puño; *am Korb:* asa *f*; **~habe** *f* asidero *m*, *fig.* pie, margen; **~haben** ⑮a (untr.) manejar; **~habung** *f* manejo *m*, manipulación; **~Vorſchrift:** interpretación para la práctica; **2hoch** de la altura de la mano; **~koffer** *m* maleta *f*; **~kuß** *m* besamanos, P buz; **~langer** (-länger) *m* ②l peón de albañil; **~laterne** *f* linterna (*o* farol *m*) de mano.

Hä'ndler (hä'ndlər) *m* ②l tratante, traficante, mercader.

Ha'nd|leuchter *m* palmatoria *f*.

ha'ndlich manuable.

Ha'ndlung *f* acción, acto *m*; ⚒ comercio *m*, tráfico *m*; (Laden) tienda; **~s|diener**, **~gehilfe** *m* dependiente; **~s|reiſende(r)** *m* viajante; **2s|weiſe** *f* procedimiento *m*, proceder *m*.

Ha'nd...: **~pferd** *n* caballo *m* de mano; **~preſſe** *f* minerva; **~reichung** *f* asistencia, ayuda; **~ſäge** *f* serrucho *m*; **~ſchellen** *f/pl.* manillas, esposas; **~ſchlag** *m* (Händedruck) apretón de manos; (Einſchlagen in die Hand) promesa *f* dada con apretón de manos; **~ſchreiben** *n* billete *m*, esquela *f*; **~ſchrift** *f* escritura; (Schriftwerk) manuscrito *m*; (Unterzeichnung) firma; **2ſchriftlich** escrito; manuscrito; *adv.* por escrito; **~ſchuh** *m* guante; **~ anziehen** enguantarse; **~ſchuh|knöpfer** *m* abotonador; **~ſchuh|laden** *m* guantería *f*; **~ſchuh|macher** *m* guantero; **~ſchuh|weiter** juana *f*; **~ſtreich** *m* golpe de mano; ⚔ sorpresa *f*; **~tuch** *n* toalla *f*; **~tuch|halter** *m* toallero; **~umdrehen** *n*: im ~u. en un santiamén, en un periquete; **~voll** *f* puñado *m*; **~wagen** *m* carretón, carretilla *f*; **~werk** *n* oficio *m*; **~werker** (-vɛrkər) *m* ②l artesano, menestral; **~werksburſche** *m* meiſt: reiſender ~ compañero de oficio de viaje; **~werks|zeug** *n* eiſernes: herramientas *f/pl.*; jeder Art: enseres *m/pl.*; **~wörter|buch** *n* diccionario *m* manual *o* portátil; **~wurzel** *f* muñeca; **~zeichnen** *n* dibujo *m* a mano.

Hanf (hanf) *m* ②g cáñamo; **~'breche** *f* agramadera; **~'leinen** *n* cañamazo *m*.

ha'nfen (~ən) de cáñamo.

Hä'nfling (hä'nflin) *m* ②g¹ (Vogel) pardillo.

Ha'nf|ſamen *m* cañamón.

Hang (hanŋ) *m* ②d (Bergabhang) pendiente *f*, cuesta *f*, falda; *fig.* inclinación *f*.

Hä'nge (hä'ŋə-) colgadero; **~boden** *m* sobradillo, camaranchón; **~brücke** *f* puente *m* colgante; **~leuchter** *m* araña *f*; **~lampe** *f* lámpara colgante; **~lippe** *f* jeta, *adj.* jetudo; **~matte** *f* hamaca.

ha'ngen (hä'ŋən) **1.** ⑭j (oft hängen) *v/i.* colgar, pender; *fig.* ~ an (*dat.*) depender de; estar apegado a; an j-m ~ tener ley a. **2.** 2 *n* ②l: mit 2 und Bangen con el alma en un hilo.

hä'ngen (hä'ŋən) ⑮a **1.** *v/t.* (auf~) colgar, suspender; **ſich ~ laſſen** dejarse, abatirse; ~ an (*ac.*) tener apego a. **2.** *v/i.* ſ. hangen. **3.** 2 *n* ②l: F mit 2 und Würgen a duras penas.

ha'ngen|bleiben, meist **hängenbleiben** (ſn) engancharse.

Hä'ngendes ⚒ (hĕ'ŋendeß) *n inv.* pendiente *m.*

Hä'ngel|ſchloß *n* candado *m.*

Ha'nke (hă'ŋkᵉ) *f* ③b beim Pferd: (Hüfte) cadera; (Hinterſchenkel) anca.

Ha'nna (hă'nă) *f* ⑧c Juanita, Juanilla. [nito.]

Hans (hănß) *m* ⑧c Juan, Juanito.

Ha'ns|da'mpf *m* ②g mequetrefe. [las *f/pl.*]

Hänſelei' (hĕnſᵉlaī') *f* ③b burlas *f/pl.*

hä'nſeln (hĕ'nsᵉln) ⑮f burlarse de, tomar el pelo a uno, torear.

Ha'ns...: ~**na'rr** *m* farsante, bufón, hazmerreir; ~**wu'rſt** *m* ②g bufón, payaso.

Ha'ntel (hă'ntᵉl) *m* ②l *ob. f* ③d Turngerät: pesas *f/pl.*

hantie'ren (hănti̯'Rᵉn) ⑮g: ~ mit manejar (*ac.*); ocuparse en. *Su.* oficio *m*; ocupación *f.*

ha'pern (hă'pᵉRn) ⑮b no poder adelantar; da hapert es ahí está el busilis.

Hä'ppchen (hĕ'pchᵉn) *n* ②l bocadillo *m.* [engullir.]

ha'ppen[1] (hă'pᵉn) ⑮a zampar,

Ha'ppen[2] (~) *m* ②l bocado *m.*

ha'ppig F (hă'pi̯ch) = gierig.

Ha'rem (hā'RĕM) *m* ⑥i harén.

hä'ren (hĕ'Rᵉn) de cabello, de pelo, de crin *o* cerda, cerdoso.

Ha'rfe (hă'Rfᵉ) *f* ③b arpa; ~**ſpieler** *m*, **Harfeni'ſt** (hărfᵉnī'ßt) *m* ⑧a, **Ha'rfner** (hă'RfnᵉR) *m* ②l arpista *s.*

Ha'rke (hă'Rkᵉ) *f* ③b rastrillo *m.*

ha'rken (~n) ⑮a rastrillar.

Ha'rlekin (hă'Rlᵉkī̯n) *m* ②g[1] arlequín.

Harm (hărm) *m* ②g (*o. pl.*) pesar, cuita *f*, pena *f*; (Schaden) daño.

hä'rmen (hĕ'Rmᵉn) ⑮a: ſich ~ afligirse, apesadumbrarse, acuitarse.

Ha'rm...: Harmlos inofensivo, anodino; nur von Perſonen: inconsciente; Sache: nada grave, leve; *adv.* F como quien no quiere la cosa; Harmloſe Perſon alma de Dios; ~**loſigkeit** *f* candor *m*, inconsciencia; *e-r Sache*: levedad.

Harmonie' (hărmoni̯') *f* ⑧f armonía; ~**ren** (~Rᵉn) ⑮g estar en armonía, armonizar, concordar; Perſonen: congeniar.

Harmo'nika (hărmō'nikă) *f* ⑥g *ob.* ⑥i acordeón *m.*

harmo'niſch (~mō'niſch) armonioso.

Harn (hărn) *m* ②g orina *f*; ~**'ſ blaſe** *f* vejiga. [P mear.]

ha'rnen (hă'rnᵉn) ⑮a orinar;

Ha'rniſch (~iſch) *m* ②g arnés; (Panzer) armadura *f*, coraza *f*; *fig.* in ~ geraten encenderse de cólera, F embotijarse.

Ha'rn...: ~**leiter** *m* uréter; ~**röhre** *f* uretra; ~**ruhr** *f* Pathodiabetes; ~**ſäure** *f* ácido *m* urico; ~**ſtrenge** *f*, ~**zwang** *m* disuria *f*; **treibend** diurético; ~**unterſuchung** *f* uroscopia.

Harpu'ne (hărpū'nᵉ) *f* ③b arpón *m.* [lanzar el arpón.]

harpuni'eren (~puni'Rᵉn) ⑮g

ha'rren (hă'Rᵉn) ⑮a aguardar, esperar. [cible.]

harſch (hărſch) bronco, desapa-

hart (hărt) ⑩[2] duro; (ſchmerzlich) penoso; Strafe: riguroso; (ſchwer) difícil; ~**er Taler** escudo de plata; ~ an (*dat.*) cerquita de; ~ werden endurecerse.

Hä'rte (hĕ'Rtᵉ) *f* ③b dureza; *fig.* rigor *m*; *e-s Metalls*: temple *m.*

hä'rten (~n) ⑮c endurecer; Stahl ~ templar el acero.

ha'rt...: ~**flügler** (-flügᵉlᵉR) *m* ②l (Käfer) coleóptero; ~**gekocht**, ~**geſotten** Ei: duro; ~**herzig** duro

de corazón, inhumano; ~hörig algo sordo; F teniente; 2hörigkeit *f* sordera; ~köpfig (-köpfiç) testarudo, cabeciduro, terco; ~leibig (-laibiç) estreñido; 2leibigkeit *f* estreñimiento *m*; ~näckig (-nękiç) tenaz, terco, obstinado; ~n. beſtehen auf (*dat.*) porfiar; *adv.* F a tente bonete; 2näckigkeit *f* tenacidad, terquedad, obstinación, meiſt lobend: tesón *m*.

Harz[1] ⛰ (hąrtß) *m* ②g (*o. pl.*) Harz (montaña entre el Weser y el Elba).

Harz[2] (~) *n* ②g resina *f*.

ha'rzig (~iç) resinoso.

Haſa'rd (haſą'rt) *n* ⑥l (*o. pl.*), ~ſpiel *n* juego *m* de azar.

ha'ſchen (hą'šən) ⑮e echar la zarpa; (ſchnell faſſen) coger, atrapar; *v/i.* nach et. ~ buscar con afán, ambicionar.

Hä'ſcher (hę'šᵉr) *m* ②l alguacil, esbirro; P guindilla *f*.

Ha'ſe (hą'sᵉ) *m* ⑧a liebre *f*; junger ~ lebratillo; F mein Name iſt ~ me llamo andana; da liegt der ~ im Pfeffer ahí está el busilis, *o* ahí le duele; zwei ~n auf einmal jagen nadar y guardar la ropa.

Ha'ſel ♀ (hą'sᵉl) *f* ③d avellano *m*; ~gebüſch *n* avellanar *m*; ~maus *f* lirón *m*; ~nuß *f* avellana; ~ſtrauch *m* = Haſel.

Ha'ſen...: ~braten *m* liebre *f* asada; ~fuß F *m fig.* lebrón, mandria; ~herz *n fig.* cobarde *m*; F gallina *m*; ~klein *n* guiso *m* de menudos de liebre; ~panier *n*: das ~panier ergreifen tomar las de Villadiego; ~pfeffer *m* guiso de liebre en salsa de vinagre; ~ſcharte *f* Path. mella de labio; 2ſchartig remellado.

Ha'ſpe (hą'ſpᵉ) *f* ③b (Türangel) gozne *m*, pernio *m*; (Krampen) grapa, garfio *m*.

Ha'ſpel (hą'ſpᵉl) *m* ②l ob. *f* ③d aspa *f*, devanadera *f*; am Spinnrad: tortera *f*; ⚓ cabria *f*, garrucha *f*.

ha'ſpeln (~n) ⑮f devanar; ⚓ [guindar, izar.

Haß (hąß) *m* ②h[1] (*o. pl.*) odio, aborrecimiento.

ha'ſſen (~'ᵉn) ⑮d odiar, aborrecer; ~s|wert odioso, aborrecible.

haſ'tig (hąſtiç) feo; 2keit *f*

haſt[1] (hąſt) ſ. haben.

Haſt[2] (~) *f* ③b (*o. pl.*) prisa; überſtürzte: precipitación.

ha'ſten (hą'ſtᵉn) **1.** ajetrearse. **2.** 2 *n* ②l (*o. pl.*) ajetreo *m*.

ha'ſtig (~iç) precipitado; (ſehr eilig) presuroso; Verfahren: arrebatado.

hat (hąt) ſ. haben.

Hätſchelei' (hętšᵉlai') *f* ③b mimos *m/pl.*, arrumaco *m*, F dingolondango *m*.

hä'tſcheln (hę'tšᵉln) ⑮f acariciar, mimar.

ha'tte (hą'tᵉ), **hä'tte** (hę'tᵉ) ſiehe haben.

Ha'tz(e) (hą'tß[ᵉ]) *f* ③b = Hetze.

Häu'bchen (hoi'pçᵉn) *n* ②l (Kinder2) capillo *m*.

Hau'be (hau'bᵉ) *f* ③b cofia, toca; ⚙ caperuza; *fig.* unter die ~ bringen casar.

hau'ben|lerche *f* cogujada.

Haubi'tze ⚔ (haubi'tßᵉ) *f* ③b obús *m*; (Mörſer) mortero *m*.

Hau'ch (hauç) *m* ②g (Wink2) soplo; (Atem) aliento; poet. hálito.

hau'chen (~'ᵉn) ⑮a alentar; (blaſen) soplar.

Hau'ch|laut *m* Gram. sonido aspirado.

Hau'|degen (hau'-) *m* espadón, mandoble; (Raufbold) espadachín.

Hau'derer (~dᵉrᵉr), *m* ②l chero de alquiler.

Hau'e (hāu'ᵉ) *f* ③b = Hacke[1]; F *f/pl.* (Prügel) zurra *f*, tunda *f*, manta *f*.

hau'en (⌐n) ⑭p = schlagen (bsd. F); Holz: talar, cortar; Loch: hacer.

Hau'er (⌐ʀ) *m/pl.* colmillos *pl.* (del jabalí).

Häu'er ⚒ (hoï'ᵉʀ) *m* ②l minero que abate la hulla en las minas.

Hau'fe (hāu'fᵉ) ④e, ⌐n (⌐n) ②l *m* montón, pila *f*; (Anhäufung) cúmulo; Bücher: rimero; (Volks2) muchedumbre *f*, gentío, tropel; der große ⌐ turba *f*; über den Haufen werfen derribar, tumbar.

häu'feln (hoï'fᵉln) ⑮f amontonar: Pflanzen: acollar.

häu'fen (hoï'fᵉn) ⑮a amontonar, apilar, acumular. *Su.* amontonamiento *m*.

hau'fen|weise *adv.* a montones, de tropel; F a granel, en orre.

häu'fig (hoï'fiç) frecuente; *adv.* a menudo; ⌐keit *f* frecuencia, asiduidad.

Hau'|klotz *m* tajo (de cocina).

Haupt (haupt) *n* ②a cabeza *f*; (Anführer) caudillo *m*; ⚔ aufs ⌐ schlagen derrotar.

Hau'pt... in Zssgn oft: principal; **⌐abschnitt** *m* sección *f* principal; **⌐anstifter** *m* instigador (*o* promovedor) principal; **⌐arbeit** *f* parte principal del trabajo; **⌐bestand|teil** *m* elemento principal; **⌐buch** 🕮 *n* libro *m* mayor; **⌐erbe** *m* heredero universal; **⌐gewinn** *m* premio gordo; **⌐haar** *n* cabellos *m/pl.*, cabellera *f*; **⌐inhalt** *m* sumario, resumen; **⌐kerl** *m* buen mozo.

Häu'ptling (hoï'ptliŋ) *m* ②g[1] jefe de tribu; (Anführer) cabecilla, caudillo; in Amerika: cacique.

häu'ptlings (⌐s) de cabeza.

Hau'pt...: **⌐linie** *f* rasgo *m* (*o* línea) principal; **⌐macht** *f* potencia principal; grueso *m* del ejército; **⌐mann** *m* ②a (*pl.* ⌐leute) ⚔ capitán; sonst: caudillo, jefe; **⌐niederlage** *f* depósito *m* central; **⌐ort** *m* cabeza *f* de distrito; **⌐person** *f* personaje *m* principal; **⌐post(amt** *n*) *f* administración *f* central de correos; **⌐punkt** *m* punto capital; **⌐quartier** ⚔ *n* cuartel *m* general; **⌐rolle** *f* papel *m* principal; **⌐sache** *f* asunto *m* principal: (das Wichtigste) lo esencial, F grano *m*; **⌐sächlich** principal, capital; *adv.* principalmente, ante todo; **⌐satz** *m* sentencia *f* principal; **⌐schlüssel** *m* llave *f* maestra; **⌐schwierigkeit** *f* dificultad capital; **⌐segel** *n* gavia *f*; **⌐spaß** *m* chanza *f* sonada; **⌐stadt** *f* capital, metrópoli; **⌐straße** *f* calle central; **⌐ton** *m* tono principal; **⌐wache** *f* cuerpo *m* de guardia; im Felde: vivaque *m*; **⌐wort** *n* ②a Gram. substantivo *m*.

Haus (haus) *n* ②b casa *f*; (Familie) familia *f*, raza *f*, estirpe *f*; (Fürsten2) dinastía *f*; 🏛 casa *f*; nach Hause a casa; zu Hause en casa; *fig.* fideles ⌐ bromista *m*, mozo *m* alegre.

Hau's...: **⌐apotheke** *f* botiquín *m*; **⌐arbeit** *f* labor casera; Schule: ejercicio *m* doméstico; **⌐arzt** *m* médico de cabecera; **⌐backen** Brot: casero; (alltäglich) prosaico; **⌐besitzer** *m* casero, propietario; **⌐bewohner** *m* inquilino; **⌐brand** *m* carbón de uso doméstico.

Häu'schen (hoï'sçᵉn) *n* ②l casita *f*; *fig.* aus dem ⌐ geraten salir de sus casillas.

Hau's...: **⌐diener** *m* sirviente; **⌐drache** F *m* tarasca *f* del hogar.

hau'sen[1] (hau'zen) ⑮c habitar, vivir, morar; v. Schlimmem: hacer estragos.

Hau'sen[2] (-) *m* ②l (Fisch) esturión, cazón; **~blase** *f* cola de pescado.

Häu'ser|block *m* manzana *f*.

Hau's...: ~flur *f* od. *m* vestíbulo *m*, portal *m*; in Spanien: zaguán *m*; **~frau** *f* ama, señora (*o* dueña) de la casa; **~freund** *m* amigo de la casa; **~friedensbruch** *m* allanamiento de casa ajena; **~garten** *m* cortinal; **~genosse** *m* convecino; **~gerät** *n* muebles (*o* trastos, chismes) *m/pl.* de casa, ajuar *m*; **~gesetz** *n* ley *f* de familia; **~halt** *m* ②g gobierno de casa; **Halten** tener casa puesta; mit et. **Halten** economizar algo; **~hälterin** (-hɛltᵊrin) *f* ③c ama de casa; **Hälterisch** (-lɪʃ) casero; (sparsam) económico; **~haltung** *f* economía doméstica, gobierno *m* de casa; **~herr** *m* amo (*o* señor) de la casa, patrón; **hoch** de la altura de una casa; (riesenhaft) como un templo, colosal; **~hof|meister** *m* mayordomo; **~hund** *m* perro casero.

hausie'ren (hauzi'rᵊn) ⑮g vender mercaderías por las calles.

Hausie'rer (-zi'rᵊr) *m* ②l vendedor ambulante, buhonero, mercachifle.

Hausie'r|handel *m* tráfico de buhonería, tráfico ambulante.

Hau's...: ~industrie *f* industria casera; **~joppe** *f* batín *m*; **~kleid** *n* traje *m* de casa; im ~kleid Dame: de trapillo; **~knecht** *m* mozo, criado de fonda; **~kreuz** F *n* costilla *f*; **~lehrer** *m* ayo, preceptor.

Häu'sler (hoi'zlᵊr) *m* ②l aldeano que no posee fincas.

häu'slich (-lɪç) casero, doméstico; Person: casolero; **Zkeit** *f* hogar *m*; vida de familia; afición a la vida casera.

Hau's...: ~macht *f* bienes alodiales *m/pl.*; **~mädchen** *n* criada *f*, sirviente *f*; **~manns|kost** *f* cocina casera; **~meister** *m* ecónomo; (~hofmeister) mayordomo; **~mittel** *n* remedio *m* casero; **~mutter** *f* madre de familia; **~nummer** *f* número *m* de una casa; **~rat** *m* = **~gerät**; **~recht** *n* derecho *m* de amo de casa; **~rock** *m* bata *f*; **~schlüssel** *m* llave *f* de la casa; **~schuhe** *m/pl.* zapatillas *f/pl.*, chinelas *f/pl.*; **~suchung** *f* registro *m* domiciliario, allanamiento *m*.

Hau'sse (ho'sᵊ) *f* ③b alza.

Hausse'r (hosᵊr) *m* ⑥i alcista.

Hau'|stein *m* sillar.

Hau's...: ~telephon *n* teléfono *m* particular; **~tier** *n* animal *m* doméstico; **~tür** *f* puerta de casa; **~vater** *m* padre de familia; **~verwalter** *m* mayordomo, ecónomo; **~wart** *m* conserje; **~wesen** *n* tren *m* de casa, régimen *m* doméstico; **~wirt** *m* = **~herr**; guter **~wirt** hombre económico; **~zins|steuer** *f* impuesto *m* de inquilinato.

Haut (haut) *f* ②t piel, pellejo *m*; menschliche: cutis *m*; unter der **~** subcutáneo; *fig.* gute (od. treue) **~** hombre *m* de buena pasta, alma de Dios.

Haut... in Zssgn: cutáneo; **~abschürfung** *f* desollón *m*; **~ausschlag** *m* erupción *f* cutánea.

Häu'tchen (hoi'tçᵊn) *n* ②l película *f*, membrana *f*; des Eis, der Zwiebel: binza *f*.

häu'ten (-tᵊn) ⑮c despellejar, desollar; sich **~** mudar la piel, v. Schlangen: mudar la camisa. *Su.* muda *f*.

Hau't...: ~farbe *f* tez; ~krankheit *f* enfermedad cutánea; ~pflege *f* aseo *m* del cuerpo.

Havarie' (haṿaʀi') *f* ⑥f avería.

Ha'xe (hä'kse) *f* ③b pata de ternera.

He'b|amme (hē'p-) *f* comadrona, partera.

He'b|baum *m* palanca *f*, alzaprima *f*, gato.

Hebel (hē'bel) *m* ②l palanca *f*; alle ~ in Bewegung ſetzen apelar a todos los remedios, hacer lo increible.

he'ben (hē'bən) ⑬m levantar, alzar, elevar, subir; an Wert, Anſehen: realzar; *fig.* gehobene Sprache estilo *m* elevado; F einen ~ empinar el codo. *Su.* elevación *f*; ♪ tiempo *m* fuerte; im Vers: silaba *f* marcada.

He'ber (hē'bɐʀ) *m* ②l sifón.

He'be...: ~wage *f* báscula; ~zeug *n* cabria *f*, gato *m*.

Hebrä'er (hebʀä'ɐʀ) *m* ②l hebreo, judío.

hebräiſch (~iš) hebreo, hebraico.

He'chel (hē'çəl) *f* ③d rastrillo *m* para el cáñamo.

he'cheln (~n) ⑮f rastrillar y peinar el cáñamo; *fig.* criticar, F cortar un vestido.

Hecht (hɛçt) *m* ②g lucio.

Heck ⚓ (hɛk) *n* ②g popa *f*.

He'ck|bauer *n* ob. *m* pajarera *f*.

He'cke[1] (hē'kə) *f* ③b seto *m*, vallado *m*. [Hecfzeit]

He'cke[2] (~) *f* ③b pajarera; a. =

he'cken (hē'kən) ⑮a von Vögeln: (ſich paaren) aparearse; (brüten) empollar, encobar.

He'cken|roſe *f* escaramujo *m*.

He'ck|zeit *f* tiempo *m* que un ave empolla. [¡hala!]

he'da! (hē'da) ¡eh!, ¡hola!,

He'de (hē'də) *f* ③b (Werg) estopa.

He'derich ♀ (~riç) *m* ②g hiedra *f* (o mostaza *f*) silvestre.

He'dſchra (hē'tšʀa) *f inv.* hégira.

Heer (hēɐ) *n* ②g ejército *m*; (große Menge) multitud *f*; ~'bann *m* apellido, llamamiento de guerra.

Hee'res...: ~dienſt *m* servicio militar; ~folge *f*: ~folge leiſten acudir al apellido; ~lieferant *m* proveedor del ejército; ~macht *f* potencia militar, fuerzas *f/pl.*; ~pflichtig obligado al servicio militar.

Hee'r...: ~führer *m* general en jefe del ejército; ~ſchar *f* ejército *m*; ~ſtraße *f* camino *m* militar, camino *m* real; ~weſen *n* milicia *f*, régimen *m* militar. [⚗ fécula.]

He'fe (hē'fə) *f* ③b hez (auch *fig.*); ;

he'fig (hē'fiç) feculento.

Heft (hɛft) *n* ②g (Stiel) mango *m*; am Schwert: gavilán *m*, puño *m*; (Schreib2) cuaderno *m*; (Druckſchrift) folleto *m*; *fig.* das ~ in den Händen haben mandar, señorear.

He'ftel (hē'ftəl) *m* ob. *n* ②l u. *f* ③d (Haken u. Öſe) corchete *m*; (Schleife u. Knopf) presilla *f*, fiador *m*; (Haken) garfio *m*, grapa *f*.

he'fteln (~n) ⑮f abrochar.

he'ften (~n) ⑯c im allg.: sujetar, afianzar, pegar; mit e-r Naht: hilvanar, coser; Heft, Buch: encuadernar en rústica; Blick: clavar, fijar.

He'ft|faden *m* bramante.

he'ftig (hē'ftiç) violento, vehemente; Wind, Bewegung: fuerte, recio; Gemüt, Gemütsart: vivo, arrebatado, colérico; ~er werden Wind, Druck: arreciar; ~keit *f* violencia, vehemencia; vicacidad, arrebat(amient)o *m*.

He'ft...: ~nadel *f* aguja de enjalmar o de encuadernar; ~naht *f* hilván *m*, basta; ~pflaſter *n* parche *m*, emplasto *m*; ~zwecke *f* chinche.

he'gen (hē'gᵉn) ⓑa cuidar; Wild: cercar; Gefühle: tener, abrigar, entrañar.

He'ger (~ʀ) *m* ②l montero que cuida de la caza o del monte.

Hehl (hēl) *n* ②g (o. *pl.*) disimulo *m*; kein ~ daraus machen no disimular. [conder.]

he'hlen (~'ᵉn) ⓑa encubrir, es-

He'hler (~ʀ) *m* ②l encubridor; (Kuppler) alcahuete.

Hehlerei' (~ai') *f* ③b encubrimiento *m*. [almo.]

hehr (hēʀ) augusto, sublime,

Hei'de[1] (hai'dᵉ) *m* ③a pagano; ~n *pl.* a. gentiles.

Hei'de[2] (~) *f* ③b erial *m*; **~beere** *f* arándano *m*; blaue: mirtilo *m*.

Hei'den...: **~angſt** *f* miedo *m* cerval; **~geld** *n* dineral *m*; es koſtet ein ~geld cuesta un ojo de la cara; **~mäßig** *adv.* enormemente; (haufenweiſe) a montones.

Hei'dentum *n* paganismo *m*.

Hei'de|röschen ♀ (-rœßchᵉn) *n* ②l agavanzo *m*, rosal *m* silvestre, zarzarrosa *f*.

hei'diſch (hai'diſch) pagano; (gottlos) impío.

Hei'dſchnucke (hai'tšnuᵏkᵉ) *f* ③b ovejilla de páramo.

heikel (hai'kᵉl), **heiklig** (~liᶜh) Frage, Angelegenheit: escabroso, delicado, espinoso; Lage: precario.

heil[1] (hail) entero, íntegro, intacto; (geſund) sano, salvo; (geheilt) curado.

Heil[2] (~) *n* ②g salud *f*; ewiges: salvación *f*. [vador.]

Heiland (hai'lant) *m* ②g Sal-

Heil|anſtalt *f* sanatorio *m*.

heilbar curable; **Keit** *f* curabilidad. [tífero.]

heilbringend saludable, salu-

heilen (hai'lᵉn) ⓑa curarse, sanar; *v/t.* curar. *Su.* curación *f*, cura *f*; ~ durch Elektrizität electroterapia *f*; ~ durch Waſſer hidroterapia.

Heil'l...: **~fleiſch** *n* encarnadura *f*; **~gehilfe** *m* practicante; **~gymnaſtik** *f* gimnasia higiénica.

heilig (hai'liᶜh) **1.** *a.* santo; (geheiligt) sagrado; der ~e Abend Noche *f* buena; das ~e Land Tierra *f* Santa. **2.** **~e(r)** (~gᵉ[ʀ]) *m* ⑨l Santo.

heiligen (~liᶜgᵉn) ⓑa santificar. *Su.* santificación *f*.

Heiligen...: **~bild** *n* imagen *f* de Santo; **~ſchein** *m* aureola *f*, nimbo.

heilig|halten observar (o guardar) como cosa sagrada; Feſte: santificar. *Su.* santificación *f* de las fiestas.

Heiligkeit *f* santidad.

heilig|ſprechen canonizar. *Su.* canonización *f*.

Heiligtum *n* Ort: santuario *m*, sagrario *m*; cosa *f* sagrada.

Heil'l...: **~kraft** *f* virtud curativa; **~kräftig** saludable; **~kunde** *f* medicina; **~los** desesperado; (gräßlich) atroz; ~los dumm más tonto que un hilo de uvas; ~los verrückt loco de remate; **~mittel** *n* remedio *m*, medicina *f*, medicamento *m*.

heilſam saludable.

Heil's|armee *f* ejército *m* de salvación; Mitglied *n* der ~ salutista *s*.

Heil'l...: **~ſerum** *n* suero *m* terapéutico; **~verfahren** *n* terapéutica *f*.

Heilung *f* cura.

heim (haim) **1.** *adv.* a casa, a su casa, a su tierra. **2.** *n* ②g casa *f*, hogar *m*; (Aſyl) asilo *m*.

Heim|arbeiter *m* obrero a domicilio.

Hei'mat (ha͡i'mɑ̄t) *f* ③b patria, país *m* natal; **Berechtigt** (in *dat.*) domiciliado en; **~land** *n* ②a patria *f*, suelo *m* natal.

hei'matlich natal; (vaterländisch) patrio.

Hei'mat...: **Blos** vago, vagabundo; **Recht** *n* domicilio *m*; **~schein** *m* carta *f* de naturaleza.

hei'm...: ſich **~begeben** volver a su casa o patria; repatriarse; **~begleiten** acompañar a casa.

Hei'mchen (ha͡i'mch^{e}n) *n* ②l grillo *m*.

hei'm...: **Fahrt** *f* regreso *m* a la casa, viaje de vuelta; **Fall** *m* devolución *f*, reversión *f*; **~führen** llevar a casa; die Braut **~f.** casarse; **Gang** *m* vuelta *f* a casa; (Tod) óbito, fallecimiento; **~gehen** ſ. **~kehren**; (sterben) fallecer.

hei'miſch (ha͡i'miſch) natal, natural, nativo, indígena; (häuslich) doméstico, de casa; wo **~** ſein estar domiciliado, *fig.* ser versado en; ſich irgendwo **~** fühlen estar como en su propia casa.

hei'm...: **Kehr** (-k^{e}ʀ) *f* ③b (*o. pl.*), **Kunft** (-künft) *f* ②f regreso *m* (o vuelta) a su casa o su patria; **~kehren, ~kommen** volver a su casa o patria; **~leuchten** F *fig.* i-m **~l.** decir cuatro verdades.

hei'mlich secreto, oculto, clandestino; *adv.* a solapo; a escondidas (vor den Eltern de los padres); (traulich) íntimo, donde se está como en su propio hogar; **Keit** *f* secreto *m*, misterio *m*, sigilo *m*; intimidad (de hogar), calor *m* (de la familia); **Keiten** *pl.* tapujos *m/pl.*

hei'm...: **Reiſe** *f* regreso *m*; **~ſchicken, ~ſenden** enviar a casa o a su patria; **Stätte** *f* = Heim 2; **~ſtätten|geſellſchaft** *f* sindicato *m* del hogar propio; **~ſuchen** registrar; von Unglück, Krankheit: visitar; *Su.* visitación *f*, calamidad *f*; **Tücke** *f* alevosía, perfidia; **Tücker** *m* ②l mojigato; **~tückiſch** aleve, alevoso, insidioso, pérfido; **~wärts** (-vɛ̈ʀtß) hacia su casa o patria; **Weg** *m* camino de vuelta; **Weh** *n* nostalgia *f*, mal *m* de la tierra; **~zahlen** pagar a la moneda; ich werd' es ihm **~z.** me lo pagará.

Hein (ha͡in) *m* ⑧a: Freund **~** la Muerte. [rique.]

Hei'nrich (ha͡i'nʀich) *m* ⑧a Enri-

Hei'nzel|männchen (~tß^{e}l-) *n* Kölner Sage: duende *m* trabajador.

Hei'rat (ha͡i'ʀɑ̄t) *f* ③b matrimonio *m*, casamiento *m*, boda, enlace *m*.

hei'raten (~^{e}n) ⑮c *v/i.* casarse; vom Manne: tomar estado o mujer; von der Frau: enmaridar; *v/t.* casarse con.

Hei'rats...: **~antrag** *m* petición *f* de matrimonio; **Fähig** núbil, casadero; **~gelegenheit** *f* proporción; **~gut** *n* dote *s.*; **~kandidat** *m* novio; **Luſtig** ganoso de casarse; **~ſtifter, ~vermittler** *m* casamentero; **~verſprechen** *n* promesa *f* de matrimonio. [pedir, requerir.]

hei'ſchen (ha͡i'ſch^{e}n) ⑮c exigir,

hei'ſer (~^{e}ʀ) ronco; **~** werden enronquecer; **Keit** *f* ronquera, carraspera.

heiß (ha͡iß) caliente, ardiente; *Klima, Land:* cálido; **~e Zone** zona tórrida. [gre ardiente.]

hei'ß|blütig (-blü'tich) de san-

hei'ßen (ha͡i'ß^{e}n) ⑭q **1.** *v/t.* mit *inf.* mandar a uno que haga algo; (nennen) llamar, apellidar. **2.** *v/i.* (ſich nennen) llamarse, nombrar-

se; (bedeuten) significar, querer decir; das heißt esto es, es decir; es heißt se dice que; das will etwas ~ ahí es nada.

Hei'ß...: ~hunger *m* hambre *f* canina; F carpanta *f*; **~sporn** *m fig.* exaltado, fogoso.

...heit (-hait) *f* ③b in Zssgn, z.B. Wahrheit.

hei'ter (hai'tɐr) Wetter, Gemüt: sereno; (fröhlich) alegre; **Keit** *f* serenidad; alegría; (Gelächter) hilaridad. [chimenea.]

hei'zbar (hai'tsb-) con estufa o

hei'zen (~ən) ⑮c calentar, encender lumbre; Maschine: caldear. *Su.* calefacción *f*; caldeo *m*.

Hei'zer (~ɐr) *m* ②l fogonero.

Hei'z...: ~körper *m* radiador; **~kraft** *f* fuerza calorífica; **~material** *n*, **~stoff** *m* combustible *m*.

Hei'zung *f* calefacción; auch = Heizmaterial.

He'kta'r (hɛ'kta'ɐr, hɛktа'ɐr) *n* ②g¹ hectárea *f*.

he'ktisch (hɛ'ktiʃ) hético.

hektographie'ren (-grafi'rən) ⑮g hectografiar, autografiar.

He'kto|li'ter (hɛ'kto-) *n* (*a. m*) hectólitro *m*.

Held (hɛlt) *m* ③a héroe; sich als ~ aufspielen avalentonarse.

He'lden...: ~gedicht *n* cantar *m* de gesta, epopeya *f*; **~mut** *m* heroísmo; **2mütig** heroico; **~tat** *f* hazaña, proeza; **~tod** *m* muerte *f* de héroe.

He'ldentum *n* heroísmo *m*.

He'ldin (~din) *f* ③c heroína.

he'lfen (hɛ'lfən) ⑫f ayudar, socorrer, auxiliar; es wird ihr nichts ~ no te valdrá nada; sich selber ~ können bastarse a sí solo.

He'lfer (~ɐr) *m* ②l auxiliador; (Gehilfe) asistente, ayudante; **~shelfer** *m* cómplice, fautor.

He'lge (hɛ'lgə) *f* ③b astillero *m*.

hell (hɛl) claro; ~ werden clarear, amanecer; am ~en Tage en pleno día.

he'll...: ~blau azul claro; Augen: zarco; **~dunkel** *a.* (2b. *n*) claroscuro (*m*), penumbra *f*.

He'lle (hɛ'lə) *f* ③b (*o. pl.*) claridad. [alabarda.]

He'llebarde *f* (-bɛ'rdə) *f* ③b

He'ller (hɛ'lɐr) *m* ②l cuarto, blanca *f*.

he'll...: ~leuchtend luminoso; **~grün** verdegay; **~hörig** (-hø̄rɪç) de oído sutil; *fig.* clarividente.

He'lligkeit (hɛ'lɪç-) *f* claridad.

He'lling (hɛ'lɪŋ) *f* ③b (Werft) astillero *m*.

he'll...: 2seher *m* visionario; **~sichtig** (-zɪçtɪç) clarividente.

Helm (hɛlm) *m* ②g casco, yelmo; ⚓ (*a.* **~dach** *n*) cúpula *f*, media naranja *f*; ⚓ timón *m*; **~busch** *m* penacho, llorón; **~gitter** *n* visera *f*; **~stutz** *m* cimera *f*.

Hemd (hɛmt) *n* ④a, **~e** (hɛ'mdə) *n* ④b camisa *f*.

He'md|ärmel *m* manga *f* de camisa; **2ig** chabacano.

He'mden...: ~bort *m*, **~börtchen** *n* cabezón *m*, tirilla *f*; **~einsatz** *m* pechera *f*; **~knopf** *m* botón de camisa, pasador.

he'mmen (hɛ'mən) ⑮a detener; (beschränken) refrenar; mit Fesseln: trabar; Tätigkeit: entorpecer, contrarrestar, inhibir; Wagen: engalgar; **~d** contraproducente.

He'mmnis (~nɪs) *n* ②h¹ traba *f*; *fig.* rémora *f*, obstáculo *m*, óbice *m*, cortapisa *m*.

He'mm|schuh *m* zapata *f*: auf dem Rad: galga *f*; den ~ anlegen engalgar.

He'mmung *f* retardo *m*; *fig.* entorpecimiento *m*; am Zahnrad:

escape *m*; (Hindernis) obstáculo *m*, traba.

He'mm|vorrichtung *f* tirante *m* para sujetar los ruedas; freno *m*. [padre, garañón.]

Hengst (hĕŋkst) *m* ②g caballo

He'nkel (hē'ŋkəl) *m* ②l asa *f*; (Ohr) orejuela *f*; (Griff) manilla *f*; **~korb** *m* cesta *f* de asas; **~krug** *m* botijo.

he'nken (~n) ⑮a ahorcar.

He'nker (~r) *m* ②l verdugo; daß dich der ~ hole! ¡vete al diablo!; **~s|knecht** *m* verdugo, sayón; **~s|mahl(zeit** *f*) *n* última comida de un reo condenado a muerte. [junge ~ polla.]

He'nne (hē'nə) *f* ③b gallina; **He'nne|gau** *m* el país de Henao.

her (hēr) acá; von da ~ de allí; hinter etwas ~ sein perseguir algo con ardor; seguir el alcance; hin und ~ de uno y otro lado; hin und ~ gehen ir y venir, pasearse; das Hin und Her vaivén *m*.

hera'b (hĕrä'p) hacia abajo; von oben ~ de arriba; sich **~bemühen** tomarse la molestia de bajar; **~blicken** mirar hacia abajo; *fig.* ~bl. auf (*ac.*) despreciar; **~bringen** bajar, llevar abajo; **~drücken** rebajar el precio de; **~fallen** caer al suelo; **~kommen** bajar; *fig.* decaer, venir a menos; **~lassen** hacer bajar; an e-m Seil: descolgar; *fig.* sich ~lassen condescender con, dignarse; **~lassend** afable, llano, campechano; **Herablassung** *f* afabilidad, llaneza, condescendencia; **~sehen** s. ~blicken; **~setzen** poner más bajo; Preis: rebajar, reducir; Person: desacreditar; **Herabsetzung** *f* rebaja, disminución; (Verächtlichmachung) desconsideración, menosprecio *m*; **~würdigen** rebajar, denigrar, deslustrar; **~ziehen** tirar abajo; *fig.* = ~würdigen.

Hera'ldik (hĕrä'ldik) *f* ③b heráldica.

hera'n (hĕrä'n) por aquí, por esta parte; nur ~! ¡lléguese, venga acá!

hera'n... in Zssgn mit Verben meist: algún modo de acercar(se); (sich) **~bilden** formar(se), perfeccionar(se); **~kommen** s. ~nahen; sich **~machen** llegarse; **~nahen** acercarse, llegar; **Herannahen** *n* llegada *f*; **~reichen** alcanzar a, barbear (*ac.*); **~wachsen** ir creciendo o desarrollándose; **~ziehen** zu einer Arbeit: llamar a tomar parte, poner a contribución.

herau'f (hĕräu'f) hacia arriba; (steigend) subiendo; ~! ¡arriba!, ¡subid!; **~beschwören** evocar; **~bitten** rogar a uno que suba; **~ziehen** tirar hacia arriba, elevar, levantar; Gewitter: cernerse; s. a. hinauf...

herau's (hĕräu's) afuera, por fuera de; zur Tür ~ por la puerta afuera.

herau's... in Zssgn mit Verben oft: hacer salir, retirar, quitar; **~bekommen** lograr hacer salir; (entdecken) descubrir, s. a. ~bringen; Geld: recibir la vuelta; Sie bekommen drei Mark heraus tengo que devolverle tres marcos; **~bringen** llevar fuera, sacar; decir, proferir (palabras); (entdecken) desentrañar, descubrir, averiguar; **~finden** desentrañar, averiguar; sich ~f. hallar la salida, reconocerse; **~fordern** desafiar, retar, provocar; **Herausforderung** *f* reto *m*, desafío *m*; **~fühlen:** ich fühle ~ me dice el corazón; penetrar con el corazón; **Herausgabe** *f* restitución, entrega;

des zuviel Gezahlten: vuelta; e-s Buches: edición; ~geben entregar, restituir; Geld: devolver; Buch: publicar, editar; 2geber *m* editor; ~kommen salir, escapar; Werk: publicarse, salir a luz; Ergebnis: resultar; Kartenspiel: ser mano, salir; auf eins ~k. ser lo mismo, equivaler; ~lassen dejar salir, soltar; ~locken sacar con mentiras; j-m et. ~l. sonsacar; ~nehmen sacar; sich et. ~n. tomarse una libertad, propasarse; ~platzen estallar, prorrumpir; ~putzen engalanar, emperejilar; ~reden: frei ~reden hablar con libertad; sich ~r. hablar mucho para salir sin culpa; ~reißen arrancar; sich ~r. salir de un apuro, de cualquier manera; ~rücken mit Geld: soltar los cordones de la bolsa; ~rufen decir a uno que salga, llamar fuera; zum Fenster ~r. llamar a voces por la ventana; ~schaffen sacar, despejar; sich ~stellen resultar; ~streichen poner en los cuernos de la luna; ~zahlen devolver, dar la vuelta; ~ziehen extraer, sacar con violencia; s. a. hinaus...

herb (hɛ̈rp), **he'rbe** (hɛ̈'rbə) áspero, acre, adusto; Wein: seco.

herbei' (hɛ̈rbai') por aquí, hacia aquí, acá; por este lado; ~! ¡venga Ud. aquí!; ¡acercaos!

herbei'...: ~eilen acorrer, acudir; ~führen traer, acarrear; Folgen: determinar, acarrear; ~holen ir a buscar; sich ~lassen allanarse a, prestarse a; ~schaffen hacer venir, traer, procurar; ~ziehen atraer.

he'r...: ~bekommen lograr hallar o traer, sacar; sich ~bemühen tomarse el trabajo de venir.

He'rberge (hɛ̈'rbɛrgə) *f* ③b alojamiento *m*, albergue *m*.

he'rbergen (~n) ⑮a albergar, alojar, hospedar.

he'r...: ~bestellen llamar, enviar a llamar; ~beten: sein Sprüchlein ~b. decir lo que le enseñaron a uno.

He'rbheit (hɛ̈'rp-), **He'rbigkeit** (~bɪç-) *f* ③b acerbidad, acritud.

he'r...: ~bitten enviar a rogar a uno que venga; ~bringen traer.

Herbst (hɛ̈rpst) *m* ②g otoño; (Ernte) cosecha *f*.

he'rbsten (~ən) ⑮c otoñar; (ernten) cosechar.

he'rbstlich de otoño, otoñal.

He'rbst...: ~monat *m* otoño; ~zeitlose ♀ *f* ③b cólquico *m*.

Herd (hɛ̈rt) *m* ②g offener: hogar, fogón; eiserner: hornillo; *fig.* hogar.

He'rde (hɛ̈'rdə) *f* ③b rebaño *m*, manada, hato *m*; *fig.* grey; 2n|weise *adv.* en rebaños, en manadas.

He'rd|platte *f* trashoguero *m*.

herei'n (hɛ̈rai'n) aquí dentro, hacia el interior; ~! ¡adelante!

herei'n...: in Zssgn mit Verben oft: entrar, z.B. sich ~bemühen tomarse la molestia de entrar; ~brechen invadir, entrar violentamente; 2fall (F mst Reinfall) *m* chasco, lata *f*; ~fallen llevarse chasco; da bin ich schön ~gefallen! ¡me he lucido!; ~schneien (h.) entrar de sopetón; F (sn) llegar de sopetón.

he'r...: ~fahren venir (en coche); vor j-m ~f. adelantarse a, preceder a; *fig.* über j-n ~f. (= ~fallen) lanzarse sobre algo o sobre uno; *v/t.* asaltar, acometer; ~führen traer; 2gang *m* llegada *f*, venida *f*; erzähle den 2g. di cómo sucedió; ~geben dar; (reichen) alargar; sich

~g. prestarse; **~gebracht** tradicional, usual, de rúbrica; **~gehen** venir; ~gehen über (*ac.*) lanzarse sobre; suceder de tal modo; es ging hoch her hubo gran jaleo o jarana; **~gehören** ocupar su puesto, ser del caso; **~halten** tender, alargar; *v/i.* pagar el gasto; **~holen** ir a buscar.

He'ring (hē'rɪŋ) *m* ②g¹ arenque; **~slake** *f* salmuera.

he'r...: ~kommen venir acá; (*stammen*) provenir, salir, nacer; **Lkommen** *n* (*Sitte*) uso *m*, costumbre *f*; **~kömmlich** (-kœmlɪch) = ~gebracht. [Hércules.

He'rkules (hē'rkulēß) *m* ⑧c

herku'lisch (-kū'lɪš) hercúleo.

he'r...: Lkunft (-kŭnft) *f* ②f llegada; (*Abstammung*) origen *m*, nacimiento *m*, extracción; *e-r Ware:* procedencia; **~kunftsbescheinigung** *f* vendí *m*; **~leiern** *Lied:* canturrear; **~leiten** conducir hacia aquí; (*ableiten*) derivar, deducir; sich ~leiten dimanar; sich **~machen** über (*ac.*) echarse (*o* lanzarse) sobre.

He'rmann (hē'r-) *m* ⑧a Germán. [②g¹ armiño *m*.

Hermeli'n (hĕrmᵉlī'n) *n ob. m*

herme'tisch (~mē'tɪš) hermético.

herna'ch (hĕrnā'ch) después, luego. [(*quälen*) hacer sudar.

he'r|nehmen sacar, tomar; *fig.*

her|nie'der (-nī'dᵉr) = herunter.

hero'isch (herō'ɪš) heroico.

He'rold (hē'rŏlt) *m* ②g rey de armas, heraldo. [nalmente.

he'r|plappern recitar maqui-

Herr (hĕr) *m* ③a señor; (*Haus~, Brot~*) amo, patrón; *Rel.* el Señor; ~ Ludwig Don Luis; ~ Oberst mi colonel. [venir.

he'r...: Lreise *f* venida; **~reisen**

He'rren...: ~anzug *m* traje de caballero; **~dienst** *m* servidumbre *f*; **~fahrer** *m* automovilista en coche propio *o* aficionado; **~haus** *n* residencia *f* señorial; **Clos** sin dueño, abandonado; *Hund:* mostrenco; **~rad** *n* bicicleta de caballero; **~schneider** *m* sastre para caballero; **~sitz** *m* palacio.

He'r|gott *m* Dios, el Señor.

he'r|richten aderezar, aprestar, arreglar, aliñar. [ritario.

he'rrisch (-ɪš) imperioso, auto-

he'rrlich magnífico, primoroso; **Lkeit** *f* magnificencia, esplendor *m*; *Sache:* primor *m*; **Euer Lkeit** Su Señoría, Usía.

He'rrnhuter (hē'rnhūtᵉr) *m* ②l hermano moravo.

He'rrschaft *f* dominio *m*, señorío *m* (*beide a.* = *Gebiet*); *unbestrittene:* imperio *m*; *e-s Fürsten:* soberanía; die ~ los señores *m/pl.*, *im Munde der Dienstboten:* los señoritos; meine ~en! ¡Señores!

he'rrschaftlich señorial, señoril.

He'rrsch... (hē'rš-): **~begierde** *f* ambición de reinar; **Lbegierig** ambicioso de dominar.

he'rrschen (~ᵉn) ⑮e reinar, imperar (*beide a. fig.*); *nach Belieben:* campear, señorear.

He'rrscher (~ᵉr) *m* ②l soberano; **~familie** *f*, **~haus** *n* dinastía *f*.

He'rrsch...: ~sucht *f* afán *m* inmoderado de reinar *o* de mandar; **Lsüchtig** poseído del ansia de reinar; F mandón.

he'r...: ~rufen llamar; **rühren,** sich **~schreiben** proceder, provenir de; **~sagen** recitar; **~sehen** mirar de este lado; **~stammen** *Mensch:* descender; *Sache:* provenir, proceder, originarse de; **~stellen** hacer, fabricar, elaborar; (*wieder*) ~st. volver algo a su sitio; (*wieder-*) ~st. restablecer, restaurar, renovar; *Su.* hechura *f*, confec-

ción *f*, elaboración *f*; restablecimiento *m*, restauración *f*.

He'rsteller *m* autor, producente, confeccionador, fabricante.

herü'ber (hĕrü̈'bᵉr) de este lado; de la parte de acá; kommen Sie ~ pase Ud. a este lado; venga a verma.

heru'm (hĕrū'm) alrededor de; die Reihe ~ cada uno a su vez, por turno; dort ~ por allí.

heru'm... in Zssgn mit Verben oft: alrededor de; en contorno; aquí y allá; confusamente; z.B. sich ~balgen pelearse; ~**bringen** hacer girar; hacer cambiar a uno de pensamiento; Neuigkeit: esparcir, propalar; ~**drehen** volver, dar vueltas a; ~**fahren** pasear en coche; ~**fegen** andar por el suelo; ~**führen** llevar por las calles o por la casa; ~**gehen** um girar alrededor de; dar la vuelta a; andar de aquí para allá; ~g. lassen hacer circular; ~**geistern** trasguear; ~**horchen** curiosear; ~**irren** vagar de un lado a otro, errar; ~**kommen** venir por casa; *fig.* wir können nicht daran ~k. no hay que darle vuelta, no hay más remedio; ~**laufen** um correr alrededor de; (umherbummeln) corretear; ~**liegen** estar colocado al rededor de; auf dem Boden, auf Tischen od. Stühlen: andar rodando; ~**reichen** hacer circular; ~**reisen** andar viajando; ~**schlendern** callejear; ~**schweifen** correr de aquí para allá, ir vagando; die Gedanken ~sch. lassen explayar el pensamiento; ~**sein**: der Sommer ist ~ pasó el verano; ~**stehen** estar sin sentarse o sin hacer nada; Dinge: estar ahí sin concierto; ~**stöbern** huronear; in fremden Geheimnissen: fisgonear; ~**streifen** vagar, errar; sich ~**treiben** correr de acá para allá: in den Straßen: callejear, vagar; 2~**treiber** *m* vagabundo; sich ~**tummeln** correr retozando; in der Welt: correr mundo; ~**werfen** Pferd: revolcar; ~**zanken**: sich ~z. batallar; Weiber: picotearse; ~**ziehend** Händler: ambulante; Abenteurer: errante.

heru'nter (hĕrū'ntᵉr) = herab.

heru'nter...: ~**hauen** derribar, abatir; Fj-m-e ~hauen dar una bofetada; ~**kommen** bajar, *fig.* venir a menos; (sich) ~**lassen** descolgar(se); ~**machen** quitar; *fig.* j-n ~m. poner como digan dueñas o como un trapo; poner de oro y azul; et. ~m. despreciar algo; ~**putzen**, ~**reißen** = ~machen *fig.*; ~**schlucken** tragar (a. *fig.*: ofensas); s. auch herab~. [(heraus) fuera.]

hervo'r (hĕrfo'ʳ) adelante;

hervo'r...: ~**brechen** prorrumpir, salir de repente; Tränen: saltarse; ~**bringen** producir; Worte: proferir; ~**gehen** salir; (entstehen) nacer; Folgerung: seguirse, resultar de; ~**heben** hacer resaltar, poner de relieve, destacar; Verdienste: realzar; ~**leuchten** lucir más que otro, resaltar, aventajarse a todos; ~**ragen** nach oben: resaltar; nach vorn: avanzar; *fig.* distinguirse, descollar; ~**ragend** aus der Wand: saliente; *fig.* prominente, sobresaliente; ~**rufen** llamar (a. Thea.); dar origen a; Tränen: hacer brotar; (verursachen) originar, causar; Streit: promover; ~**stechen** destacarse, resaltar; ~**stechend** saliente; ~**treten** gehend: adelantarse, *fig.* resaltar; sich ~**tun** distinguirse, lucirse; ~**ziehen** sacar (a luz).

he'r...: ~wärts (-vɛ̈rtß) de este lado, de esta parte; **Zweg** *m* venida *f*.

Herz (hɛ̈rtß) *n* ④e corazón *m*; *fig.* a. alma *f*, entrañas *f/pl.*; wovon das ~ voll ist, läuft der Mund über de la abundancia del corazón habla la boca; das ~ brechen partir el alma; sich zu ~en nehmen echarse (*o* tomar) a pechos; von ~en kommen salir del alma; sie sind ~ und Seele son uña y carne; das ~ fiel ihm in die Hosen le cayeron las alas del corazón; das ~ auf dem rechten Fleck haben tener el corazón bien templado.

he'rzählen recontar, enumerar.

He'rz...: ~beklemmung *f* opresión de corazón; *fig.* congoja, angustia; ~beutel *m* ventrículo; **Zbrechend** desgarrador; ~bube *m* sota *f* del palo de corazones.

He'rzeleid (hɛ̈'rtßᵉ-) *n* pesadumbre *f*.

he'rzen (~n) ⑮e estrechar contra el pecho, acariciar.

He'rzens...: ~angelegenheit *f* asunto *m* del corazón; lo que se toma a pechos; ~angst *f* angustia; ~freund *m* amigo del alma; **Zfro'h** muy contento; **Zgu't** bondadoso, de muy buen corazón, bueno como el pan; Zguter Mensch (F Kerl) alma *f* de Dios; ich bin ihm Zgut le quiero con toda mi alma; ~junge *m* hijo querido; ~lust *f*: nach ~lust a pedir de boca, a su antojo, a sus anchas; ~wunsch *m* deseo íntimo.

He'rz...: **Zergreifend** conmovedor, que llega al corazón; ~fehler *m* afección *f* cardíaca; ~grube *f* epigastrio *m*.

he'rzhaft valiente, resuelto; ein ~er Schluck un gran trago; **Zigkeit** *f* valor *m*, resolución.

he'rziehen ir (*o* andar) por allí *o* ahí; *fig.* über j-n ~ zaherir (*ac.*).

he'rzig (hɛ̈'rtßich) mono, delicioso.

He'rz...: **Zinnig** entrañable; **Zinnigkeit** meist *adv.* entrañablemente; ~kammer *f* cavidad del corazón; ~klopfen *n* palpitación *f*, latidos *m/pl.* del corazón; ~könig *m* rey del palo de corazones.

he'rzlich cordial, expresivo, efusivo, afectuoso; *adv.* de todo corazón, cordialmente; ~gern con mil amores; **Zkeit** *f* cordialidad, efusión.

He'rz...: ~liebste(r) *m* queridísimo, bien mío; **Zlos** insensible, desalmado; Zloser Mensch alma *f* de cántaro; ~losigkeit *f* insensibilidad.

He'rzog (hɛ̈'rtßōk) *m* ②d duque; ~in (~tßōgin) *f* ③c duquesa.

he'rzoglich ducal, de duque.

He'rzogtum *n* ducado *m*.

He'rz...: ~schlag *m* latido del corazón, pulso; einzelner: pulsación *f*; Path. ataque de apoplejía del corazón; **Zstärkend** cordial, cardiaco; ~stärkung *f* cordial *m*.

herzu' (hɛ̈rtßū') (por) acá; **Zsein...**

He'rz...: ~weh *n* pena *f* del alma; **Zerreißend** desgarrador.

he'ß: corvejón *m*.

He'sse[1] (hɛ̈'ßᵉ) *f* am Bein des Rindes

He'sse[2] (~) *m* ③a habitante de Hesse; **He'ssen** (~n) *n* ⑧g Hesse *m*; **he'ssisch** (~iš) de Hesse.

He'ß...: ~artikel *m* (~blatt *n*) artículo (diario *m*) de lenguaje violentísimo.

Hetze (hɛ̈'tße) *f* ③b cacería, corrida de toros; persecución encarnizada; Jgdw. trahilla de

perros de caza; correría (o trabajo *m*) desalentada (-do).

he'tzen (hę́'tsᵉn) ⑮e azuzar los perros tras (la pieza), correr una liebre; wilde Tiere: acorralar; *v/i.* excitar las pasiones.

He'tzer (~R) *m* ②l agitador violento. [desatentada.]

Hetzerei' (~rai') *f* ③b agitación

He'tzjagd *f* ſ. Hetze.

Heu (hoi) *n* ②g heno *m*; **~'boden** *m* henal.

Heuchelei' (hoiçᵉlai') *f* ③b hipocresía, gazmoñería, mojigatería.

heu'cheln (hoi'çᵉln) ⑮f fingir, disimular, ser hipócrita.

Heu'chler (~lᵉR) *m* ②l hipócrita, gazmoño, santurrón, mojigato.

heu'chleriſch (~Riſ) hipócrita.

heu'en (hoi'ᵉn) ⑮a hacer heno.

Heu'er[1] (hoi'ᵉR) este año, ogaño.

Heu'er[2] ⚓ (~) *f* ③d paga de los marineros.

Heu'er[3] ⚓ (~) *m* ②l enganchador de marineros. [marineros.]

heu'ern ⚓ (~n) ⑮b enganchar

Heu'...: ~ernte *f* siega del heno; **~fieber** *n* fiebre *f* del heno; **~gabel** *f* horquilla; **~haufen** *m* hacina *f* de heno.

heu'len (hoi'lᵉn) ⑮a ahullar; Wind: mugir, bramar.

Heu'...: ~mahd *f* = ~ernte; **~pferd** *n* = ~ſchrecke. [rriente.]

heu'rig (hoi'riç) del año co-

Heu'...: ~ſchober *m* henal; **~ſchrecke** (-šRękᵉ) *f* ③b langosta.

heut, heu'te (hoi't[ᵉ]) hoy; a. = heutzutage; **~ morgen** esta mañana; **~ über acht Tage** de hoy en ocho días; **~ vor acht Tagen** hace ocho días; **von ~ an** a partir de hoy.

heu'tig (~tiç) de hoy; (gegenwärtig) actual. [día.]

heu'tzutage hoy en día, hoy

Heu'...: ~wagen *m* carreta *f*; **~wende** *f* tornadera.

He'xe (hę'kᵉ) *f* ③b bruja, hechicera.

he'xen (~n) ⑮c hacer brujerías.

He'xen...: ~meiſter *m* brujo, hechicero; **~ſabbat** *m* aquelarre; **~ſchuß** *m* Path. ciática *f*.

Hexerei' (~rai') *f* ③b brujería.

hie † (hi) = hier.

Hieb[1] (hip) *m* ②g golpe; (Säbel⁊) tajo, chirlo.

hieb[2] (~), **hiebſt** (~pt) ſ. hauen.

Hie'b...: ~waffe *f* arma blanca; **~wunde** *f* tajo *m*, chirlo *m*.

hielt(ſt) (hilt[ſt]) ſ. halten.

hienie'den (hinî'dᵉn) aquí abajo.

hier (hiR) aquí; Brief: presente, en ésta; bei Namensaufruf: ~! ¡presente!; **~ bin ich** aquí estoy, heme aquí; **~ iſt, ~ ſind** he aquí, ¡mira!; **~ und da** acá y allá.

hie'r...: ~a'n = daran; **~au'f** a eso, en ello, sobre esto; **~aus'** de aquí, de eso, de ello; por allí; **~bei'** junto a eso; (beifolgend) adjunto, incluso; **~bleiben** quedarse; **~du'rch** por aquí, por allí; por este medio; **~fü'r** por eso; **~ge'gen** contra eso, en contra; **~he'r** acá, de esta parte; bis **~her** hasta aquí; **~hi'n** por aquí; **~hin und dorthin** de acá y de allá; **~i'n** allí dentro; en eso; **~mi't** con eso; de eso; (alſo) así; **~na'ch** según eso, con arreglo a eso; (darauf) después, luego; **~ne'ben** aquí al lado; **~o'rts** en ésta, en nuestro lugar; **Zſein** *n* presencia *f*, asistencia *f*; **~ſe'lbſt** aquí, en esta ciudad; **~ü'ber** sobre eso, además de eso; de eso, de allí; **~über kam... en eso llegó...**; **~u'm** alrededor de eso; de

eso, de allí; **por eso**; **~vo'n** de eso, de esto; de allí; **~zu'** a eso, allí; además; **~zu|la'nde** en esta tierra.

Hiero'nymus (hiːrǫ'nümüß) *m* ⑧c Jerónimo.

hie'sig (hī'sich) de aquí, de este lugar.

hie'ßen (hī'ß[ᵉn]) ſ. heißen.

Hi'ft|horn (hī'ft-) *n* bocina *f*, trompa *f* de caza.

hilf (hilf) ſ. helfen.

Hi'lfe (hi'lfᵉ) *f* ③b ayuda, socorro *m*; **~leiſtung** *f* prestación deauxilio, ayuda, asistencia; **~ruf** *m* grito de socorro.

hi'lf...: ~los desamparado, desvalido; **Qoſigkeit** *f* desvalimiento *m*, desamparo *m*; **~reich** socorrido, caritativo.

Hi'lfs...: ~arbeiter (**~beamter**) *m* obrero (empleado) auxiliar o temporario; **Bedürftig** desvalido, menesteroso; **~bedürftigkeit** *f* desvalimiento *m*, desamparo *m*; **Bereit** socorrido; **~gelder** *n/pl.* subsidios *m/pl.*; **~lehrer** *m* maestro auxiliar, pasante; **~mittel** *n* remedio *m*, recurso *m*; **~quelle** *f* recurso *m*, arbitrio *m*; **~truppen** *f/pl.* tropas auxiliares; **~zeitwort** *n* ②a verbo *m* auxiliar.

hilft, hilft (hilft[ß]t) ſ. helfen.

Hi'mbeere (hī'm-) *f* frambuesa.

Hi'mbeer...: ~ſaft *m* zumo de frambuesas; **~ſtrauch** *m* frambueso.

Hi'mmel (hī'mᵉl) *m* ②l cielo; unter freiem ~ al aire libre, a la intemperie; unter freiem ~ ſchlafen F dormir a la luna de Valencia; oh ~! ¡cielos!; *fig.* in den ~ erheben poner en los cuernos de la luna; ~ und Hölle! ¡rayos y truenos!

Hi'mmel...: Qa'n, Qau'f hacia el cielo; **~bett** *n* cama *f* imperial; **Qblau (azul)** celeste; ⛁ azur; **~fahrt** *f* des Herrn la Ascensión; Mariä ~ſ. la Asunción (de la Virgen); **Qhoch** que se eleva hasta el cielo; **~reich** *n* reino *m* de los cielos; **Qſchreiend** que clama al cielo.

Hi'mmels...: ~erſcheinung *f* meteoro *m*; **~gegend** *f* región del cielo; (Klima) clima *m*; die vier ~gegenden los cuatro puntos *m/pl.* cardinales; **~körper** *m* cuerpo celeste, astro: **~licht** *n* ②c luz *f* celeste; **~ſtrich** *m* zona *f*, clima; **~richtung** *f* rumbo *m*; **~zelt** *n* bóveda *f* celeste.

hi'mmel...: ~wärts (-vęrtß) = **~an**; **~weit** muy lejano; (verſchieden) enormemente distinto.

hi'mmliſch (hī'mlīſch) celeste, celestial, divino; (herrlich) magnífico.

hin (hin) hacia aquel sitio; por aquella parte; (verloren) perdido, desaparecido; nach oben ~hacia arriba; es iſt noch lange ~ todavía falta mucho hasta allá; ganz ~ ſein no poder más, vor Entzücken: quedar embebecido; ~ und her ſ. her; ~ und her bedenken considerar bajo diferentes aspectos, dar vueltas a un asunto; ~ und wieder acá y allá, (manchmal) à veces; ~ und zurück beim Löſen e-r Fahrkarte: ida y vuelta.

hina'b (hinǎ'p) abajo, bajando; **~fahren, ~gehen, ~ſteigen** bajar; ſ. auch herab...

hina'n (hinǎ'n) hacia arriba; **~gehen, ~ſteigen** subir; ſ. a. heran...

hi'n|arbeiten auf (*ac.*) tender a, esforzarse por.

hinau'f (hinau'f) hacia arriba, subiendo; **~bringen** llevar arriba; subir (*ac.*); **~fahren, ~gehen, ~laufen, ~ſteigen** su-

bir (a pie, en coche, corriendo); ſ. a. herauf...

hinau's (hĭnaŭ'ß) hacia fuera, afuera; ~ mit euch! ¡salga Ud.!; ¡salid!; F ¡oxte!; **~blicken** asomarse; **~gehen** salir; ~g. auf (*ac.*) Fenſter, Türen: dar a, caer hacia; ~gehen über (*ac.*) (sobre) pasar de; **~laufen** salir corriendo; ~laufen auf (*ac.*) ir (o venir) a parar; das läuft auf dasſelbe ~ viene a caer en lo mismo; **~ſchieben** empujar hacia fuera; (aufſchieben) demorar, aplazar, alargar, diferir; **~ſein:** über (*ac.*) ~ſ. haber excedido, ser superior a, estar por cima de; **~ſtecken** meter fuera, asomar; **~ſollen:** wo ſoll das ~? ¿a qué viene eso?; **~wagen:** ſich ~ sacar la cabeza; **~werfen** echar fuera de, arrojar; **~wollen** querer salir; (ſtreben nach) tender a; hoch ~w. picar muy alto; ſ. a. heraus...

hi'n...: ſich **~begeben** salir; **~beſtellen** citar; **Zblick** *m* mirada *f*, vista *f*; im Zblick auf (*ac.*) en atención a, atendido, en orden a; **~bringen** llevar, conducir; Zeit: pasar, gastar.

hi'nderlich (hĭ'ndeʀlĭch) embarazoso, contrario.

hi'ndern (~n) ⑮b impedir, estorbar; bei der Arbeit: ir a la mano.

Hi'ndernis (-nĭß) *n* ②h¹ impedimento *m*, óbice *m*, traba *f*, obstáculo *m*; **~rennen** *n* carrera *f* de obstáculos.

hi'n...: **~deuten** señalar con el dedo, indicar; *Su.* indicación *f*, alusión *f*; **~eilen** acudir.

Hi'ndin (hĭ'ndĭn) *f* ⑧c cierva, corza.

hindu'rch a través de; atravesando (tal parte) por; zeitlich: durante, mientras; im Zſan = durch...

hinei'n (hĭnaĭ'n) en, dentro, por dentro, entrando en o por; ſich **~begeben, ~gehen, ~kommen** entrar, internarse, penetrar; ſich in *j-s* Lage **~denken** hacerse cargo de la situación ajena; ſich in (*ac.*) **~finden** avenirse (o hacerse) a; **~geraten** entrar por acaso; in den Tag **~leben** vivir al día; ſich **~leſen** in (*ac.*) familiarizarse con un libro, un idioma etc. a fuerza de leer; **~ſchaffen** hacer entrar, llevar adentro; **~ziehen** tirar adentro; ſ. a. herein...

hi'n...: **~fahren** ir; (ſterben) morir; **Zfahrt** *f* ida; **~fallen** caer al suelo; **~fällig** caduco, perecedero; **~f. werden** caducar, por Schwäche: postrarse, abatirse; **Zfälligkeit** *f* caducidad; postración, abatimiento *m*; (Gebrechlichkeit) fragilidad; **~fo'rt** en adelante.

hing (hĭng) ſ. hangen.

hi'n...: **Zgabe** *f* abandono *m*, entrega; *fig.* fervor *m*, devoción; **Zgang** *m* ida *f*; (Tod) óbito; **~geben** dar, entregar; (in Stich laſſen) abandonar; (ſich entäußern) deshacerse de, desprenderse de; ſich **~g.** consagrarse a; **~gebend** ferviente, devoto, abnegado; **Zgebung** *f* abnegación, resignación; ſ. Zgabe.

hinge'gen (hĭngē'gᵉn) por el contrario, al revés.

hin...: **~gehen** ir allá; über (*ac.*) **~g.** pasar sobre; **~gehen laſſen** (dejar) pasar, perdonar; **~geraten** caer en, ir a parar; **~halten** presentar; mit Verſprechungen: entretener, dar largas; F capear, torear.

hi'nken (hĭ'ŋkᵉn) ⑮a cojear; *fig.* Vergleich: claudicar; **~d** cojo; claudicante.

hi'n...: ~knie(e)n ponerse de hinojos; **~kommen** llegar; (hingeraten) ir a parar; **~länglich** suficiente; *adv.* bastante; **2länglichkeit** *f* suficiencia; **~lassen** dejar ir a; **~legen** colocar, poner en su sitio; **~nehmen** tomar, aceptar, admitir; **~neigen** inclinar hacia; *v/i.* u. sich **~n.** inclinarse hacia, estar propenso a.

hi'nnen (hĭ'nᵉn); **von ~** de aquí.

hi'n...: ~raffen robar, arrebatar; **~reichen** tender, alargar; *v/i.* bastar, ser suficiente; **~reichend** = **~länglich**; **2reise** *f* ida; **~reißen** arrastrar, arrebatar; **~reißend** arrebatador; **~richten** Verbrecher: ajusticiar, ejecutar; **~r.** auf (*ac.*) dirigir sobre; **2richtung** *f* ejecución, último suplicio *m*; **~scheiden** morir, fallecer; **~schicken** enviar, delegar; **~schlachten** matar; **~schlagen** caer violentamente a tierra, tumbar; **~schmeißen** F echar a rodar, dar al traste con; **~sehen** mirar hacia o sobre; **~senden** enviar; **~setzen** colocar, asentar; sich **~setzen** sentarse; **2sicht** *f* mirada; *f.* 2blick; **~sichtlich** con respecto a; **~siechen** languidecer; **~stellen** colocar; **~stellen als** caracterizar como, dar por; sich **~stellen als** aparentar, dárselas de *a.*; **~strecken** Hand, Fuß: tender; tender a uno por tierra, derribar; **~stürzen** *f.* **~fallen.**

hint|la'n (hĭ'ntä'n) detrás, hacia atrás; **~setzen, ~stellen** postergar, posponer; **2setzung** *f*: mit 2*f.* pospuesto.

hi'nten (hĭ'ntᵉn) detrás, en el fondo, por detrás; **~a'n** detrás, a la cola; **~drei'n, ~na'ch** tarde, luego; pasada la ocasión; **~'über** boca arriba.

hi'nter (hĭ'nᵗᵉʀ) **1.** *prp.* (wo? *dat.*, wohin? *ac.*) tras, detrás; **~ et.** kommen descubrir (la hilaza); **~ sich lassen** aventajarse a uno, weit: rezagar; **~ sich haben**: ich habe drei Jahre Lehrzeit **~** mir llevo tres años de aprendizaje. **2.** *a.* de detrás; del fondo; posterior, trasero, zaguero.

hi'nter...: 2backe *f* nalga; **2bein** *n* pierna *f* trasera; **2blie'benen** (-blĭ'bᵉnᵉn) *pl.* supervivientes *m/pl.*, deudos *m/pl.*; **~bri'ngen** avisar, denunciar; **2deck** ⚓ *m* puente de popa; **~drei'n** después del hecho. [culo.]

Hi'ntere(r) *m* ⓖ1 trasero; V/

hi'nter...: ~eina'nder uno tras otro, *a.* seguido; drei Wochen **~e.** tres semanas seguidas; **2fuß** *m* pata *f* trasera; **2gebäude** *n* edificio *m* trasero; **2gedanke** *m* segunda intención *f*, embozo, malicia *f*, reticencia *f*; **~ge'hen** engañar, embaucar, chasquear, quedarse con uno; **2gestell** ⚙ *n* juego *m* trasero; **2grund** *m* fondo *f*; Thea. foro; **2halt** *m* emboscada *f*, asechanza *f*; (Stütze) sostén, fundamento: aus dem **2halt** a mansalva; **~hältig** cachazudo, insidioso; **2hältigkeit** *f* cachaza, reticencia; **2hand** *f* Kartenspiel: trasmano *m*; **2haupt***n*, **2kopf** *m* cogote *m*, colodrillo *m*; **2haus** *n* pisos *m/pl.* interiores; **~he'r** después del hecho; **~hof** *m* patio interior; **2indien** *n* Indo-China *f*; **~lader** ✕ (-lā'dᵉʀ) *m* ②1 fusil que se carga por la culata; **~lage** *f* depósito *m*; *fig.* fundamento *m*; **~la'ssen** (untr.) dejar (al morir), legar: beim Weggehen: dejar dicho; **2la'ssenschaft** *f*

bienes *m/pl.* relictos, herencia; **~le'gen** depositar; **~'s** consignar; **Le'g|schein** *m* resguardo; **~liſt** *f* ardid *m*, perfidia, alevosía; **~liſtig** artero, alevoso, pérfido; **~mann** *m* ②a el que está detrás de otro; ✕ cabo de fila; ⚓ endosador subsiguiente; Spiel: segunda mano *f*, zaguero; **~pauſchen** *m* des Sattels: borrén; **~perron** *m* plataforma *f* trasera; **~rücks** (-rŭ̈ks) por detrás; (verräteriſch) traidoramente; **~ſeite** *f* lado *m* posterior, revés *m*.

hi'nterſte(r) (~ſtᵉ[R]) el postrero.

hi'nter...: **~teil** *n* parte *m* posterior, revés *m*; ⚓ popa *f*; **~treffen** *n* retaguardia *f*; **~trei'ben** (untr.) hacer fracasar, contraminar; **~treppe** *f* escalera de servicio; **~tür(e)** *f* puerta falsa; **~wärts** (-vɛ̈rtß) hacia atrás; **~zie'hen** (untr.) Steuern: defraudar, ocultar; **~zimmer** *n* cuarto *m* interior.

hi'n...: **~tragen** llevar a; **~tun** meter en algún sitio.

hinü'ber (hĭnŭ̈'bᵉ[R]) al otro lado, más allá; (über ... weg) por encima; **~bringen** pasar al otro lado, trasladar; **~ſetzen** pasar, trasponer; **~ſteigen** subir por encima de.

hin- und he'r...: **~gehen, ~laufen** ir y venir, pasearse; **~jagen** traer como un zarandillo; **~reden** dar y tomar; **~ſchwanken** (ſich) bambolear, vacilar; *fig.* (h.) (unſchlüſſig ſein) titubear.

hi'n- und Rü'ckfahrt *f* ida y vuelta; **~karte** *f* billete *m* de ida y vuelta.

hinu'nter (hĭnŭ'ntᵉr) abajo; bajando a tierra; ſ. a. herab...

hi'n...: **~ſich wagen** aventurarse a ir; **~weg** (-vḗk) *m* ida *f*.

hin|we'g (-vḗ'k) a lo lejos; **~mit** euch! ¡quítese Ud. de delante!, ¡largo!; **~ mit ihm!** ¡muera!; ¡tole!; **~ſetzen:** ſich über (*ac.*) **~ſ.** sobreponerse a; ſich über alles **~ſetzen** atropellar por todo; **~täuſchen** über (*ac.*) engañar el hambre etc.

hi'n...: **~weis** (-vaĭß) *m* ②h indicación *f*, advertimiento *m*; (Bezugnahme) referencia *f*, llamada *f* en escrito, libro etc.; **~weiſen** indicar, señalar; ~ auf (*ac.*) aludir a, llamar la atención a; **~weiſend** Gram. demostrativo; **~werfen** echar; (fitzieren) bosquejar, esbozar; **~wie'der(um)** en cambio.

Hinz (hĭntß) *m* ⑧e Enrique; ~ und Kunz Zutano y Fulano.

hi'n...: **~ziehen** tirar hacia; (verzögern) dar largas a un asunto; *v/i.* (ſich) ir a establecerse a; **~zielen** auf (*ac.*) poner la mira en; (trachten nach) aspirar a; Bemerkungen: tender (*o* venir) a.

hinzu' (hĭntßū') allá; (außerdem) además, fuera de eso; **~denken** sobreentender; **~fügen, ~ſetzen, ~tun** añadir, juntar; **~kommen, ~treten** agregarse, añadirse, sumarse.

Hi'ob (hĭ'ŏp) *m* ⑧a Job; **~sbotſchaft, ~spoſt** *f* muy malas *f/pl.* nuevas.

Hi'ppe (hĭ'pᵉ) *f* ③b podadera, podón *m*; ~ des Todes guadaña de la muerte.

Hirn (hĭrn) *n* ②g cerebro *m*; F sesos *m/pl.*; **~geſpinſt** *n* quimera *f*, devaneo *m*; **~'haut** *f* duramadre; weiche: piamadre; **~'hautentzündung** *f* Path. meningitis; **~ſchädel** *m*, **~ſchale** *f* cráneo *m*, F sesera *f*; **~verbrannt** frenético, loco; ſ. auch Gehirn.

Hirſch (hĭrſch) *m* ②g ciervo.

Hi'rſch...: **~bock** *m* ciervo macho;

~fänger (-fɛ̈ŋɐR) *m* ②l cuchillo de monte; **~käfer** *m* ciervo volante; **~kalb** *n* cervatillo *m*; **~kuh** *f* cierva; **~zunge** ♀ *f* escolopendro *m*.

Hi'rse (hɪ'rzə) *f* ③b mijo *m*, almorejo *m*.

Hirt (hɪrt), **~'e** (~ə) *m* ③a pastor, zagal; bſd. *fig.* pastor.

Hi'rten...: **~brief** *m* carta *f* pastoral; **~flöte** *f* caramillo *m*, zampoña; **~gedicht** *n* bucólica *f*, égloga *f*; **~knabe** *m* pastorcillo, zagal; **~mädchen** *n* pastorcilla *f*, zagala *f*; **~stab** *m* cayada *f*, cayado; **~tasche** *f* zurrón *m*. [dar, drizar.]

hi'ssen ⚓ (hɪ'sən) ⑮d izar, guin-

Hi'ßtau ⚓ *n* driza *f*.

Hiſto'rie (hɪſto'riə) *f* ③b historia; **Hiſto'riker** (~rikɐR) *m* ②l historiador; **hiſto'riſch** (~riʃ) histórico.

Hi'tz... (hɪ'tʦ-): **~bläschen** *n*, **~blatter** *f* grano *m* del rostro producido por el calor (en los niños), fuego *m*.

Hi'tze (hɪ'tʦə) *f* ③b calor *m*, ardor *m*; nur *fig.* fogosidad, arrebate *m*; in der ~ des Gefechts en lo más recio del combate.

hi'tzig (~ɪʧ) caliente; nur *fig.* ardiente, encendido, fogoso, arrebatado, vehemente; Path. inflamatorio.

Hi'tz...: **~kopf** *m* arrebatado, colérico; **~pickel** *m* = ~bläschen; **~ſchlag** *m* Path. insolación *f*.

hl Abk. für Hektoliter.

hl. Abk. für heilig.

ho'b(en) (hō'b[ən]), **hö'be(n)** (hǿ'b[ə]n) ſ. heben.

Ho'bel (hō'bəl) *m* ②l cepillo (de carpintero); **~bank** *f* ②f banco *m* de carpintero; **~eiſen** *n* cuchilla *f* del cepillo; **~maſchine** *f* acepilladora.

ho'beln (hō'bəln) ⑮f acepillar; aus dem Rauhen: desguazar; *fig.* desbastar.

Ho'bel...: **~ſpan** *m* viruta *f*; **~ſpäne** *pl.* acepilladura *f*.

Hobo'e (hobō'ə) *f* ③b, **Hoboi'ſt** (hobɔy'ſt) *m* ③a oboe.

hoch[1] (hɔx) ⑩[6] (ch vor e = h, z.B. hoher, hohe, hohes) **1.** alto (*a. adv.*), elevado; Farben: subido; hohes Alter edad *f* avanzada o provecta; 1000 Meter ~ de mil metros de altura o de alto; als *adv.* vor Verben oft: mucho, muy, sumamente o superlativo. **2.** der Hohe el Altísimo; das Hohe lo sublime; ~ und niedrig (Leute), Hohe und Niedrige grandes y pequeños *m/pl.*; altos y bajos *m/pl.*

Hoch[2] (~) *n* ⑥i (*pl.* beſſer ~rufe) viva *m*, brindis *m*; ein ~ ausbringen auf (*ac.*) proponer un brindis a, brindar a.

ho'ch...: **~achtbar** muy estimable, honradísimo; **~achten** tener en gran estima, apreciar mucho; **~achtend**, **~achtungsvoll** respetuoso, considerado; **Achtung** *f* gran estima, estimación, aprecio *m*, consideración; mit vorzüglicher Ha. (Briefſchluß) muy atento y seguro servidor q. e. s. m.; **Altar** *m* altar mayor; **Amt** *n* misa *f* mayor; **Antenne** *f* antena alta; (elektriſche) **Bahn** ferrocarril *m* aéreo; **Bau** *m* (*pl.* ~bauten) construcción *f* sobre tierra (Gsſ. Tiefbau); edificio muy alto; **~berühmt** celebérrimo; **~betagt** muy anciano, muy metido en años; **Bett** ⚓ *n* alcázar *m*; **~deutſch** alto alemán; **Deutſch** *n* lengua *f* de la Alemania superior; **Druck** *m* alta presión *f*; mit Druck arbeiten trabajar a alta pre-

sión o a todo vapor; **Lebene** *f* meseta, altiplanicie; **Lehrwürden** *m* Su Reverencia; als Titel einfach: caballero, señor; **~erstaunt** muy asombrado; **~fahrend** altanero, arrogante; **~fein** exquisito, selecto; **Fläche** *f* = Lebene: **~fliegend** Pläne: de alto vuelo; **Flug** *m* vuelo alto; **Flut** *f* pleamar; **Frequenz** *f* alta frecuencia; **~gebildet** culto, refinado; **Gebirge** *n* montaña *f* alta; **~geboren** linajudo; Titel: ilustrísimo; **~gemut** rozagante; **Genuß** *m* delicia *f*, profundo goce; **Gericht** *n* pena *f* capital; (Galgen) patíbulo *m*, degolladero *m*; **~gestellt** encumbrado; **~gradig** de alto grado, subido; **~halten** tener en mucho, respetar; **~herzig** magnánimo; **Herzigkeit** *f* magnanimidad; **Kirche** *f* in England: Iglesia episcopal; **Land** *n* tierra *f* montuosa, montaña *f*; **Länder** *m* serrano, montañés; **~leben**: j-n ~ lassen = ein Hoch (s. d.) ausbringen.

hö'chlich (hö'chlich) muy, mucho, sumamente.

ho'ch...: **Meister** *m* gran Maestre; **Mut** *m* orgullo, altanería *f*; **~mütig** (-mütich) orgulloso, altanero; **~näsig** F (-näsich) encopetado, orgulloso; **~notpeinlich** capital: **Ofen** ⚙ *m* alto horno; **Quart** *f* Fechtk. altibajo *m*; **~ragend** empinado, excelso; **~rot** rojo subido; **Ruf** *m* s. Hoch²; **~schätzen** = **~achten**; **Schule** *f* academia, universidad; **~schwanger** embarazada de todo tiempo; **~selig** Verstorbene: santo; meine hochselige Mutter mi santa madre; **~sinnig** de elevados sentimientos, generoso; **Sitz** *m* (Jagd) candelecho, bienteveo; **Sommer** *m* días *m/pl.* de la canícula; **Spannung** *f* alta tensión.

höchst (höchst) (*sup.* v. hoch¹) el más alto, supremo; *adv.* sumamente, muy; **Betrag** *m* suma *f* máxima, máximum.

Ho'chlstapler (-štaplᵉr) *m* ②l estafador, caballero de industria.

hö'chstens (hö'chstᵉnß) todo lo más, a lo más; F a todo tirar.

Ho'chlsteppe *f* páramo *m*.

ho'ch...: **~sticken** recamar; **Stickerei'** *f* recamado *m*; **Stift** *n* colegiata *f*.

Hö'chst...: **~kurs** ✠ *m* cotización *f* máxima; **~preis** *m* último precio.

ho'ch...: **~trabend** Pferd: de trote duro; *fig.* ostentoso, enfático; **Verrat** *f* alta traición, felonía; **Verräter** *m* reo de alta traición; **Wald** *m* oquedal; **Wasser** *n* crecida *f*, avenida *f*; **Wild** *n* caza *f* mayor; **~wohlgeboren** ilustrísimo; **Würden** Su Reverencia; **~würdig** Reverendísimo.

Ho'chzeit (hö'ch-) boda, bodas *pl.*, casamiento *m*, nupcias *pl.*: ~ halten od. machen celebrar bodas; **Lich** nupcial.

Ho'chzeits...: **~feier** *f* boda; **~gedicht** *n* epitalamio *m*; **~geschenk** *n* regalo *m* de boda; **~lader** *m* muñidor; **~reise** *f* viaje *m* de novios.

Ho'cke (hö'kᵉ) *f* ③b pila, ga-villa.

ho'cken (hö'kᵉn) ⓗa estar en cuclillas; sich ~ acuclillarse.

Ho'cker (~ʀ) *m* ②l taburete.

Hö'cker (hö'kᵉʀ) *m* ②l joroba *f*; an Dingen: protuberancia *f*.

hö'ckerig (~ich) jorobado; (holperig) áspero, fragoso.

Ho'de (hö'dᵉ) *m* ③a od. *f* ③b, **~n** (~n) *m* ②l testículo *m*; **~n-**

sack *m* escroto; **~n|(sack)bruch** *m* Path. hernia *f* escrotal.

Hof (hōf) *m* ②d (Binnen⸗) patio; (Vieh⸗, Hühner⸗) corral; (~gut) cortijo, granja *f*; (Fürſten⸗) corte, palacio; (Gaſt⸗) hotel; **um den Mond**: halo, corona *f*; **den ~ machen** cortejar, enamorar.

Ho'f...: ~dame *f* dama de honor; **⸗fähig** con derecho a entrar en palacio.

Ho'ffart (hō'fart) *f* ③b orgullo *m*, desvanecimiento *m*.

ho'ffärtig (~fɛ̄rtich) orgulloso, desvanecido, encrestado, encastillado.

ho'ffen (hō'fᵉn) ⑮a esperar.

ho'ffentlich: *ex* **iſt ~ geſund** ... lo espero; ... confío en ello.

Ho'ffnung *f* esperanza; **Briefſchluß: in der ~** Esperando, Aguardando; **guter ~ ſein** estar en cinta; **~ machen** esperanzar, dar esperanza; **jede ~ nehmen** desahuciar; **⸗los** desesperado, desahuciado; **⸗voll** de grandes esperanzas.

Ho'f...: ~geſinde *n* mozos *m/pl.* de cortijo; **~haltung** *f* corte, tren *m* de un príncipe; **~hund** *m* perro de corral.

hö'fiſch (hö'fiſch) cortesano, palaciego, palatino.

Ho'f...: ~junker *m* menino; **~lager** *n* corte *f*.

hö'flich (hö'flich) cortés, fino, bien hablado, urbano; **⸗keit** *f* cortesía, urbanidad, finura.

Ho'f|lieferant *m* proveedor de palacio.

Hö'fling (hö'flĭng) *m* ②g¹ cortesano.

Ho'f...: ~mann *m* (*pl.* ~leute) cortesano; **~marſchall** *m* mayordomo mayor; **~meiſter** *m* mayordomo; (Erzieher) ayo, preceptor; **⸗meiſtern** (untr.) hablar como a un niño de escuela; **~narr** *m* bufón; **~rat** *m* consejero áulico; **~ſchranz(e)** *m* cortesano, palaciego; **⸗ſtaat** corte *f*; **~wohnung** *f* cuarto *m* interior; piso *m* interior.

ho'he, ~r, ~s (hō'ᵉ, ~ᴇʀ, ~ᵉs) ſiehe hoch¹.

Hö'he (hö'ᵉ) *f* ③b altura, elevación; F **das iſt die ~** ya es el colmo; no cabe más; ♞ **in ~ von** montando.

Ho'heit (hō'hīt) *f* ③b elevación; (Adel) grandeza; (Herrſchaft) soberanía; Titel: Alteza.

Hohe|lie'd *n* ⑦a Bib. cantar *m* de los cantares.

Hö'hen...: ~meſſer *m* ②l hipsómetro; **~rauch** *m* humo nebuloso procedente de la quema de las turberas del norte de Alemania.

Hohe|prie'ſter *m* ⑦a pontífice, gran sacerdote.

Hö'he|punkt *m* colmo, cima *f*; *fig.* apogeo.

hö'her (hö'ᵉʀ) *compr.* v. hoch¹; **~ bieten** Kartenſpiel: reenvidar; Auktion: pujar.

hohl (hōl) hueco, vacío; Linſe: cóncavo; **die See geht ~** hay olaje. [ojos.]

ho'hläugig (~ɔĭgich) hundido de

Hö'hle (hö'lᵉ) *f* ③b caverna, antro *m*; **des Wildes**: madriguera, guarida; **~n|bewohner, ~n|menſch** *m* troglodita.

Ho'hlheit *f* cavidad, hoquedad; *fig.* nulidad, vanidad.

Ho'hl...: ~hippe *f* (Gebäck) barquillo *m*; **~kehle** ⚓ *f* estría, media caña; **~kopf** *m* cabeza huera; **~maß** *n* medida *f* de capacidad; **~meißel** *m* gubia *f*; **~ſaum** *m* dobladillo, jareta *f*; **~ſchliff** *m* esmerilado cóncavo; **~ſpiegel** *m* espejo cóncavo; **~weg** *m* hondonada *f*, trinchera *f*, desfiladero.

Hö'hlung *f* cavidad.

Hohn (hōn) *m* ②g (*o. pl.*) escarnio, sarcasmo, mofa *f*, ironía *f* cruel; j-m zum ~ a despecho de.

hö'hnen (hö'nᵉn) ⑮a burlarse de, escarnecer. [carnio.]

Ho'hn|gelächter *n* risa *f* de es-

hö'hnisch (hö'nĭš) escarnecedor, burlón, irónico.

Ho'hn...: **~lächeln** *n* sonrisa *f* burlona; **~lachen** reírse maliciosamente; **~sprechen** (*dat.*) burlarse, hacer mofa (o befa) de.

hoho'! (hohō') ¡toma!, ¡calle!

Hö'ker (hö'kᵉʀ) *m* ②l revendedor, buhonero, baratillero; **~laden** *m* baratillo.

hö'kern (~n) ⑮b buhonear.

Hokuspo'kus (hokŭßpō'kŭß) *m inv.* juglaría *f*, arte de birlibirloque.

hold (hōlt) j-m: propicio, favorable; (liebreich) amoroso; (einnehmend) gracioso, encantador; (=~'selig) gracioso, agraciado.

ho'len (hō'lᵉn) ⑮a ir (o venir) a buscar o a tomar; ~ lassen enviar a buscar; hol' ihn der Teufel! ¡que el diablo le lleve! [landa *f*.]

Ho'lland (hō'lănt) *n* ⑧g Ho-

Ho'länder (hō'lĕndᵉʀ) *m* ②l holandés; der fliegende ~ el Buque Fantasma; **~in** (~ĭn) *f* ③c holandesa.

Hö'lle (hö'lᵉ) *f* ③b (*o. pl.*) infierno *m*; zur ~ fahren ser llevado del diablo.

Hö'llen...: **~angst** *f* ansias *pl.* mortales; **~maschine** *f* máquina infernal; **~pein, ~qual** *f* tormento *m* infernal; **~stein** *m* piedra *f* infernal, nitrato de plata. [enorme.]

hö'llisch (~ĭš) infernal; (gewaltig)

ho'lp(e)rig (hō'lp[ᵉ]rĭch) escabroso, fragoso, desigual; **~er Weg** batidero.

ho'lpern (hō'lpᵉʀn) ⑮b tropezar (o pararse) a cada paso.

Holu'nder ♀ (hoľŭ'ndᵉʀ) *m* ②l saúco.

Holz (hŏltß) *n* ②g madera *f*; (Brennh.) leña *f*; (Gebüsch) soto *m*, bosquecillo *m*; Stück *n* ~ madero *m*.

Ho'lz...: **~apfel** *m* manzana *f* silvestre; **~artig** leñoso; **~asche** *f* cenizas *pl.*; **~bock** *m* caballete, tijera *f*; Zool. algavaro, capricornio; **~boden** *m* leñera *f*; (Fußboden) entarimado; **~diebstahl** *m* hurto de leña; *f.* ~frevel.

Hö'lzchen (hö'ltßchᵉn) *n* ②l zoquete *m*.

ho'lzen (hō'ltßᵉn) ⑮e cortar leña en el bosque; F *v/t.* apalear.

hö'lzern (hö'ltßᵉʀn) de madera; Benehmen: tieso, torpe, desmañado.

Ho'lz...: **~essig** *m* ácido piroleñoso; **~frevel** *m* malcorte; **~hacker** (~hăkᵉʀ) *m* ②l, **~hauer** *m* leñador; **~häher** *m* picamadero; **~hammer** *m* mazo; **~handel** *m* comercio de madera o leña; **~händler** *m* maderero; **~hof** *m* corrallón de madera.

ho'lzicht, ho'lzig (hö'ltßĭcht) leñoso.

Ho'lz...: **~kohle** *f* carbón *m* vegetal; **~meißel** *m* escoplo; **~nagel** *m* clavija *f*, taruguillo; für Schuhsohlen: estaquilla *f*; **~platz** *m* almacén de maderas y leñas; **~pflaster** *n* entarugado *m*; **~reich** muy poblado de árboles; **~schlag** *m* tala *f*; **~schneidekunst** *f* grabado *m* en madera, xilografía; **~schnitt** *m* grabado (o estampa *f*) en madera; **~schnitzer** *m* tallador; **~schnitzerei'** *f* xilografía; **~schuh** *m* zueco, almadreña *f*;

über dem Lederschuh getragen: chanclo; **~schuppen** *m* leñera *f*; aus Holz: cobertizo de madera; **~span** *m* viruta *f*; **~splitter** *m* astilla *f*; **~stoß** *m* montón de leña, pila *f* de madera; (Scheiterhaufen) hoguera *f*; **~taube** *f* palomino *m*, paloma brava o zorita; **~weg** *m* camino de monte para el transporte de árboles talados; (schmaler Pfad) senda *f*, vereda *f*; *fig.* auf dem ~ sein andar errado; **~werk** *n* maderamen *m*; **~wolle** *f* (für Verpackungen) lana de madera; **~wurm** *m* carcoma *f*, polilla *f*, coso *m*.

Home'r (hōmē'r) *m* ⑧a Homero.

home'risch (~rĭš) homérico.

Homöopa'th (hōmöopā't) *m* ③a homeópata; **~ie'** (~patī') *f* ⑥f homeopatía; **~isch** (~pā'tĭš) homeopático.

Ho'nig (hō'nĭch) *m* ②g¹ miel *f*; **~biene** *f* abeja; **~kuchen** *m* alajú, alfajor; **~monat** *m* luna *f* de miel; **~seim** *m* miel *f* virgen; **~wabe** *f* panal *m*, bresca.

Honora'r (honorā'r) *n* ②g¹ honorarios *m/pl.*

Honoratio'ren (~ratsiō'rən) *pl. inv.* notabilidades *f/pl.* de un lugar. [lariar.]

honorie'ren (~rī'rən) ⑮g asa-

Ho'pfen (hō'pfən) *m* ②l lúpulo, hombrecillo; **~stange** *f* estaca de lúpulo; *fig.* varal *m*, pendón *m*.

hopp!, hops! (hŏp[s]) ¡arriba!, ¡ea!; Kinderspr.: ¡hupa!

ho'pfen (hō'pfən) ⑮e brincar, pegar brincos, cabriolear.

Ho'pfer (~ər) *m* ②l brinco; vals alemán. [tor.]

Hör'apparat (hē'r-) *m* recep-

Hora'z (horā'ts) *m* ⑧e Horacio.

hör'bar oible, audible. [cuchar.]

ho'rchen (hō'rchən) ⑮a es-

Ho'rcher (hō'rchər) *m* ②l el que escucha; ✕ (a. **~Ho'rch|posten** *m*) escucha.

Ho'rch|rohr ✕ *n* estetoscopio *m*.

Ho'rde (hō'rdə) *f* ③b horda, tribu nómada; (Lager *e-r* ~) aduar *m*, ranchería.

hö'ren (hē'rən) ⑮a oír; (lauschen) escuchar; gut ~ tener buen oído; auf j-n ~ escuchar a uno, *fig.* hacer caso a uno; sich ~ lassen hacerse oír, (einleuchten) ser plausible; das läßt sich ~ sea en buen hora; puede ser.

Hö'ren|sagen *n*: vom ~ de oídas.

Hö'rer (hē'rər) *m* ②l oyente; Frnsp. receptor; Radio, Person: teloyente *m*; Gerät: auricular *m*.

Hö'rerschaft *f* auditorio *m*.

hö'rig (hē'rĭch) sujeto a señor; im Altertum: cliente.

Horizo'nt (horĭtsō'nt) *m* ②g horizonte. [tal.]

horizonta'l (~tsŏntā'l) horizon-

Horn (hŏrn) *n* ②a cuerno *m*, asta *f*; (Trink²) cuera *f*; ♪ trompa *f*, corneta *f*; Hellrötendes: clarín *m*; (Bergspitze) pico *m*, risco; **~'amboß** *m* bigornia *f*; **~'bläser** *m* corneta, trompeta; **~'blende** *f* hornablenda.

Hö'rnchen (hē'rnchən) *n* ②l Gebäck: panecillo *m* en forma de cuerno o media luna.

hö'rnen (~ən) ⑮a: sich ~ apitonarse.

Hö'rner|klang (hē'rnər-) *m* trompeteo; sonar de trompetas. [córneo.]

hö'rnern (hē'rnərn) de cuerno,

Ho'rn|haut *f* callo *m*; im Auge: córnea.

ho'rnig (hō'rnĭch) cornudo.

Ho'rnis (hō'rnĭs) *f* ②l, **Horni'sse** (hŏrnĭ'sə) *f* ③b avispón *m*; abejón *m*. [trompeta.]

Horni'st (~nĭ'st) *m* ③a corneta,

Ho'rn|vieh *n* reses *f*/*pl*. vacunas.
Hö'r...: ~organ *n* órgano *m* acústico; **~rohr** *n* trompetilla *f* acústica; Telephon: auricular *m*; **~saal** *m* auditorio; (Lehrsaal) aula *f*, clase *f*.
Horst (hörst) *m* ②g (Nest d. Raubvögeln) nido (del águila), muda *f*; Geol. geoda.
Ho'rsten (~'tn) ⑯c (nisten) anidar (*a. fig.*); hacer nido.
Hort (hört) *m* ②g tesoro; (Kinder2) asilo; *fig.* refugio, amparo, escudo. [voz.
Hö'r|weite *f* alcance *m* de la
Ho'se (ho'zə) *f* ③b (mst im *pl.*) calza, calzón *m*, pantalón *m*; das Herz fiel ihm in die ~n se le cayeron las alas del corazón; **~n|band|orden** *m* orden *f* de la Jarretiera; **~n|boden** *m* fondillos *m/pl.*, bragadura *f*; **~n|klappe** *f*, **~n|latz** *m* bragueta *f*; **~n|matz** *m* braguillas; **~n|träger** *m* tirantes *pl.*
Hospita'l (hɔßpitä'l) *n* ②g[1] *od.* ②a hospital *m*.
Hospita'nt (~tä'nt) *m* ③a alumno (o estudiante) huésped.
Hospi'z (-pi'tß) *n* ②g hospicio *m*. [sagrada forma.
Ho'stie (hɔ'ßtiᵉ) *f* ③b hostia,
Hote'l (hɔtɛ'l) *n* ⑥i hotel; **~besitzer** *m* hotelero.
Hott! (hɔt) ¡arre!
Ho'ttento'tt(e) (hɔ'tɔntɔ'tᵗ[ᵉ]) *m* ③a hotentote.
hü! (hÿ) ¡so!
Hub (hup) *m* ②d elevación *f*, alzamiento; movimiento del émbolo.
hü'ben (hÿ'bᵉn) de esta parte; de aquí; gewöhnlich: ~ und drüben acá y acullá.
hübsch (hÿpß) bonito, lindo; (anmutig) gracioso.
Hu'cke (hu'kᵉ) *f* ③b haz *m* de heno; (Kiepe) capacho *m*; Zpack (-pak) *adv.* a espaldas, a cuestas.
Hudelei' F (hudᵉlai') *f* ③b chapucería, frangollo *m*.
hu'deln F (hu'dᵉln) ⑯f farfullar, frangollar, chapucear.
Huf (huf) *m* ②g des Pferdes: uña *f*, casco; **~beschlag** *m* herradura *f*. [gada.
Hu'fe (hu'fᵉ) *f* ③b huebra, yu-
Hu'f...: ~eisen *n* herradura *f*; **~lattich** ♀ *m* tusílago; **~nagel** *m* clavo de herradura; **~schlag** *m* trotar de caballos; **~schmied** *m* herrador. [iliaco.
hü'ft|bein (hÿ'ft-) *n* hueso *m*
Hü'fte (hÿ'ftᵉ) *f* ③b cadera; sich in den ~n wiegen anadear, renquear.
Hü'ft...: ~gegend *f* región del ileon; **~lahm** deslomado, derrengado; **~weh** *n* ciática *f*.
Hü'gel (hÿ'gᵉl) *m* ②l colina *f*, collado. [so, quebrado.
hü'g(e)lig (hÿ'g[ᵉ]liç) montuo-
Hugeno'tte (hugᵉnɔ'tᵉ) *m* ③a hugonote.
Huhn (hun) *n* ②a (Henne) gallina *f*; junges ~ **Hü'hnchen** (hÿ'nçᵉn) *n* ②l polluelo *m*, pollo *m*.
Hü'hner...: ~auge *n* callo *m*, ojo *m* de pollo; **~augen|operateur** *m* callista, pedicuro; **~augen|pflaster** *n* callicida *m*; **~ei** *n* huevo *m* de gallina; **~hof** *m* corral; **~hund** *m* perdiguero, podenco; **~leiter** *f* escalera de gallinero; **~mist** *m* gallinaza *f*; **~stall** *m* gallinero; **~zucht** *f* cría de gallinas.
hu'i! (hu'i) ¡huy!, ¡zas!; in e-m 2 en un tris, en un abrir y cerrar de ojos. [favor *m*.
Huld (hult) *f* ③b benevolencia,
hu'ldigen (hu'ldigᵉn) ⑯a acatar, prestar (o rendir) homenaje. *Su.* homenaje *m*, juramento *m* de fidelidad.

hu'ld|reich, -voll gracioso, propicio.

Hü'lle (hŭ'le) *f* ③b cubierta, envoltura; der Nonnen: toca, velo *m*; sterbliche ~ despojos *m/pl.* mortales; in ~ und Fülle a porrillo, en profusión.

hü'llen (hŭ'len) ⑮a envolver.

Hü'lse (hŭ'lse) *f* ③b cáscara, vaina; beſonders: cascabillo *m*; **~n|frucht** *f* legumbre; **~n|kaffee** *m* café en pergamino.

huma'n (humā'n) humano.

Hu'mbug F (hŭ'mbŭk) *m* ②g¹ (*o. pl.*) embuste, patraña *f*.

Hu'mmel (hŭ'mel) *f* ③d moscardón *m*, abejorro *m*.

Hu'mmer (~er) *m* ②l langosta *f* de mar.

Humo'r (humō'r) *m* ②g¹ (*o. pl.*) (buen o mal) humor, carácter jovial. [cuento *m* chistoso.]

Humore'ske (humorē'skᵉ) *f* ③b

Humori'ſt (~rī'ſt) *m* ③a humorista; **~iſch** humorístico.

hu'mpeln (hŭ'mpeln) ⑮f cojear.

Hu'mpen (~pen) *m* ②l cántaro.

Hu'mus (hū'mŭs) *m inv.* tierra *f* vegetal, mantillo.

Hund (hŭnt) *m* ②g perro, can; junger ~ perrezno; ⚒ vagoneta *f*.

Hu'nde...: ~arbeit F *f* trabajo perro; **~hütte** *f* perrera; **~junge** ⚒ *m* muchacho vagonetero; **~kälte** *f* frío *m* excesivo; **~kuchen** *m* moyana *f*, perruna *f*; **~leben** *n fig.* perra vida *f*.

hu'ndert (hŭ'ndeRt), ☡ *n* ②g ciento, cien; etwa ~ un centenar de; 4 vom ☡ cuatro por ciento (4 %).

Hu'ndert|er (~eR) *m* ②l centena *f*; **~tel'** (~tāl') de mil clases.

hu'ndert...: ~fach, ~fältig (~fĕltich) céntuplo; **~jährig** centenario, secular, de cien años; **~jähriger** F quintañón; **~jährlich** secular; **~ma'l** cien veces.

hu'nderſt (hŭ'ndeRſt) centésimo; **~el** (~el) *n* ②l centavo *m*.

hu'ndert|tau'send cien mil.

Hu'nde...: ~ſperre *f* orden de tener los perros encerrados; **~ſteuer** *f* impuesto *m* sobre los perros; **~wetter** F *n* tiempo *m* endiablado; **~zwinger** *m* perrera *f*.

Hü'ndin (hŭ'ndin) *f* ③c perra.

hü'ndiſch (~dĭſch) canino; *fig.* cínico.

Hu'nds...: ~ſott P (~ſŏt) *m* ②a gallina; **~ſtern** *m* Sirio, Canícula *f*; **~tage** *m/pl.* canícula *f*, tiempo *m* de la canícula; **~wut** *f* rabia, hidrofobia.

Hü'ne (hŭ'ne) *m* ③a gigante; **~n|geſtalt** *f* estatura hercúlea.

Hu'nger (hŭ'ngeR) *m* ②l hambre *f* (*a. fig.*); ~ iſt der beſte Koch a buen hambre no hay pan duro.

hu'ngerig (~geRich) hambriento, famélico; (armſelig) mezquino, pobre.

Hu'nger...: ~jahr *n* año *m* de hambre; **~künſtler** *m* ayunador de profesión; **~kur** *f* tratamiento *m* por la dieta absoluta; **~leider** *m* ②l hambrón, miserable; **~lohn** *m* sueldo mezquino.

hu'ngern (~n) ⑮b tener hambre; (faſten) ayunar; (Diät halten) guardar dieta.

Hu'ngers|not *f* hambre.

Hu'nger...: ~tod *m* muerte *f* por hambre o por inanición; **~tuch** *n*: am ~tuch nagen no tener para vivir ni para morir.

hu'ngrig (~ich) f. hungerig.

Hu'nne (hŭ'ne) *m* ③a huno.

Hu'pe (hū'pe) *f* ③b bocina (de automóvil).

hü'pfen (hŭ'pfen) ⑮a andar saltando, retozar; vor Freude: brincar; Lämmer: chozpar.

Hü'rde (hÿ́rdᵉ) *f* ⑤b zarzo *m*, cañizo *m*; (Pferch) coto *m*, redil *m*, aprisco *m*; **~n|rennen** *n* carrera *f* del campanario *o* de obstáculos.

Hu're (hū́rᵉ) *f* ⑤b prostituta, ramera, meretriz; P puta, zorra.

hu'rra'! (hṵ́rą, hṵ́rą́') ¡viva!

hu'rtig (hṵ́rtiç) ágil, pronto, listo; **2keit** *f* agilidad, prontitud.

Huſa'r (hụsą́'r) *m* ③a húsar.

husch! (hụš) ¡zas!, ¡chitón!

hu'ſchen (hṵ́šᵉn) ⑮e (ſn) deslizarse rápidamente.

Huſſi't (hụ́sī́'t) *m* ③a husita.

hü'ſteln (hṻ́stᵉln) ⑮f tosiquear.

hu'ſten[1] (hū́stᵉn) ⑮ć toser.

Hu'ſten[2] (~) *m* ②l tos *f*; **~anfall** *m* golpe de tos; **~mittel** *n* pectoral *m*.

Hut[1] (hụt) *f* ③b guarda; (Vorſicht) alerta; (Weiderecht) derecho *m* de pastos; auf ſeiner ~ ſein estar sobre aviso, estar ojo aler.

Hut[2] (~) *m* ②d sombrero; ~ Zucker pilón de azúcar; **~'band** *n* ②a cinta *f* de sombrero; **~'bürſte** *f* cepillo *m* de sombrero.

hü'ten (hṻ́tᵉn) ⑯c guardar; (bewachen) custodiar; **~vor** (*dat.*) preservar de; ſich ~ guardarse, estar sobre sí.

Hü'ter (~ᵉr) *m* ②l guarda; beſtellter: guardián.

Hu't...: ~form *f* Gerät: conformador; **~geſchäft** *n*, **~handel** *m* sombrerería *f*; **~krempe** *f* ala, borde *m* (del sombrero); **~macher** *m* sombrerero; **~macherei'** *f* sombrerería; **~ſchachtel** *f* sombrerera; **~ſchleife** *f* escarapela; **~ſchnur** *f* cordoncillo *m* de sombrero, trencillo *m*.

Hu'tſche (hṵ́tšᵉ) *f* ③b escabel *m*, banquillo *m*.

Hü'tte (hṻ́tᵉ) *f* ③b choza, cabaña; hölzerne: barraca; ⚙ *a.* = Hüttenwerk.

Hü'tten...: ~kunde *f* metalurgia; **~werk** *n* fundición *f*, fragua *f*; **~weſen** *n* industria *f* metalúrgica.

Hyä'ne (hÿɛ́'nᵉ) *f* ③b hiena.

Hyazi'nthe ♀ (hÿątsī́'ntᵉ) *f* ③b jacinto *m*, albarrana, escila.

hydrau'liſch (hÿdrą́ū'liš) hidráulico.

Hydropla'n (hÿdrǫplą́'n) *m* ②g[1] hidroplano, hidroavión.

Hygie'ne (hÿgiᵉḗ'nᵉ) *f inv.* higiene.

hygie'niſch (~nī́š) higiénico.

Hy'mne (hÿ́mnᵉ) *f* ③b, **Hy'mnus** (~nÿš) *m* ⑥g himno *m*.

Hypno'ſe (hÿpnǫ́'sᵉ) *f* ③b hipnosis. [hipnotizar.]

hypnotiſie'ren (~nǫtisi'rᵉn) ⑮g

Hypothe'k (hÿpǫtḗ'k) *f* ③b hipoteca; **~en|bank** *f* ③b banco *m* de hipotecas. [hipotecario.]

hypotheka'riſch (hÿpǫtḛkā'riš)

Hypothe'ſe (~tḗ'sᵉ) *f* ③b hipótesis, suposición.

hypothe'tiſch (~tī́š) hipotético.

Hyſterie' (hÿstḛrī́') *f* ⑥f (*o. pl.*) histerismo *m*.

hyſte'riſch (hÿstḗ'riš) histérico.

I

I, i (ī) *n inv.* I, i *f*; das Tüpfelchen auf dem i el punto sobre la i.

i. A. Abk. für im Auftrage.

Ia'mbus (ią́'mbÿš) *m* ⑥g yambo.

I'bis (ī'bīš) *m* ②h[1] ibis *s.*

ich (iç) **1.** ⑨a yo; hier bin ~ aquí estoy, heme aquí. **2.** 2*n inv.* el yo; mi ser.

idea'l (idḛą́'l) *a.* ideal. **2.** 2*n* ②g[1] ideal *m*.

idealisie'ren (idēalizi'ʀᵉn) ⑮g idealizar. [*inv.* idealismo.]
Idealis'mus (idēalis'mʊs) *m* ③a, **-ſiſch** (-ſtiſch) idealista.
Idee' (idē') *f* ⑥f idea; zufällige ~ ocurrencia.
identifizie'ren (idɛntifitſi'ʀᵉn) ⑮g identificar.
Idio't (idiō't) *m* ③a idiota; **-ſiſch** (-tiſch) idiótico.
Idyll' (idyl') *n* ②g¹, **-e** (-ᵉ) *f* ③b idilio *m*; **-iſch** (-liſch) idílico.
I'gel (i'gᵉl) *m* ②l erizo.
ignorie'ren (ignoʀi'ʀᵉn) ⑮g desentenderse de, desconocer.
I. H. Abk. für Ihre Hoheit.
ihm (im) ⑨a a él; le; vor den Akkusativen: lo, la, los, las = se (*dat.*), z.B. ich gebe es ~ se lo doy. [ich ſehe ~ le veo.]
ihn (in) ⑨a a él, le, lo (*ac.*);
i'hnen (i'nᵉn) ⑨a **1.** a ellos, les; vor den Akkusativen: lo, la, los, las = se; a ellas, les; las, se. **2.** a Ud(s).
ihr (ir) ⑨a, ⑨b **1.** Poſſeſſivpron. a ella, le, la; (ſ. bei ihm und ihnen) se; 2 (Anrede): vosotros, -as. **2.** Perſonalpron. su; sus; von mehreren Beſitzern: su, de ellos, de ellas; —, auch Ihr (Euer) vuestro. **3.** der, die, das ~e ſ. ihrige.
i'hrer (i'ʀᵉʀ) ſ. ihr: es waren ~ zehn eran diez; **-ſeits** (-zaitß) de su parte.
i'hres|glei'chen (i'ʀᵉß-) su igual.
i'hret|ha'lben, -we'gen, (um) **-willen** (i'ʀᵉt-) por causa de ella (de ellos, de ellas).
i'hrige (i'ʀigᵉ): der, die, das ~ **1.** el suyo, el de ellos. **2.** in der Anrede: 2 el vuestro, el de Ud. *o* Uds.
i. J. Abk. für **im Jahre.**
illuminie'ren (ilumini'ʀᵉn) ⑮g iluminar; Zeichnungen: colorear, iluminar.
illuſo'riſch (ilußō'riſch) ilusorio.
Illuſtratio'n (ilußtʀatßiō'n) *f* ③b ilustración; **illuſtrie'ren** (-tʀi'ʀᵉn) ⑮g ilustrar.
I'ſis (i'ſiß) *f* ⑧d Isabel.
I'ltis (i'ltiß) *m* ②h¹ garduña *f*; ſtinkender: mofeta *f*, hediondo.
im (im) = in dem.
I'mbiß (i'mbiß) *m* ②h¹ refrigerio, colación *f*; den man i.-m vorſetzt: agasajo; F piscolabis, tenteempié.
I'mker (i'mkᵉʀ) *m* ②l colmenero.
immatrikulie'ren (imatʀikuli'ʀᵉn) ⑮g matricular; ſich ~ l. matricularse.
I'mme (i'mᵉ) *f* ⑤b abeja.
i'mmer (i'mᵉʀ) siempre; **auf ~** para siempre; **~ geſchickter** cada vez más hábil; **wer auch ~** sea quien quiera; **-da'r** siempre; **-fo'rt** continuamente; **2grün** ♀ *n* yerba *f* doncella; **-hi'n** de todos modos, en buen hora; Antwort: sea, corriente; **-wä'hrend** perpetuo; *adv.* continuamente; **-zu'** = **-fort**; nur **-zu!** ¡dale que dale!, ¡otra!
Immobi'lien (imobi'liᵉn) *pl. inv.* inmuebles *m/pl.*, fincas *f/pl.*, bienes *m/pl.* raíces; **-handel** *m* comercio de inmuebles *o* de fincas. [inmunidad.]
Immunitä't (imunitē't) *f* ⑧b
I'mperati'v (i'mpᵉʀati'f) *m* ②g¹ imperativo.
I'mperfe'kt(um) (-pɛʀfɛ'kt[ʊm]) *n* ②g¹ (⑥k) imperfecto *m*.
i'mpfen (i'mpfᵉn) ⑮a ingertar; ärztlich: vacunar. *Su.* vacunación *f*. [nando.]
I'mpfling (-liŋ) *m* ②g¹ vacu-
I'mpf...: -ſchein *m* certificado de vacunación; **-ſtoff** *m* vacuna *f*; **-zwang** *m* vacuna *f* obligatoria.

imponie'ren (ĭmpoⁿĭ'ʀᵉn) ⑮g imponer, inspirar respeto.
Impo'rt (ĭmpǒ'ʀt) *m* ②g importación *f*; **Sie'ren** (~pǒʀtĭ'ʀᵉn) ⑮g importar.
im|sta'nde (-štă'ndᵉ): ~ sein zu ser capaz de.
in (ĭn) *prp.* (wo? *dat.*, wohin? *ac.*) en, a, dentro de.
In|a'ngriff|nahme (-năᵐᵉ) *f* ③b durch die Infinitive emprender, atacar, iniciar.
In|a'nſpruch|nahme *f* ③b durch die Infinitive ocupar, reclamar.
I'n|begriff *m* suma *f*; (das Höchſte) cifra *f*, compendio; (Zuſammenfaſſung) resumen; mit ~ incluso.
i'n|begriffen incluso, incluyendo.
I'n|brunſt *f* fervor *m*, ardor *m*.
i'n|brünſtig ferviente, fervoroso.
in|de'm *adv.* en este instante, en eso; *cj.* mientras; como; oft durch al mit *inf.*, *gerund.*
in|de's, in|de'ſſen *adv.* durante ese tiempo; entretanto; *cj.* sin embargo, no obstante, con todo; a. = indem *cj.*
I'ndex (ĭ'nděkš) *m* ②g índice; (Verzeichnis) número índice.
India'ner (ĭnda'ⁱᵊnᵉʀ) *m* ②l indio, indiano.
I'ndien (ĭ'ndⁱᵊn) *n* ③g las Indias *f/pl.*, la India *f*.
I'ndier (ĭ'ndⁱᵊʀ) *m* ②l hombre del Indostán, indio.
I'ndigo (ĭ'ndĭgǫ) *m* ⑥l añil, índigo.
I'ndikati'v (ĭ'ndĭkatĭ'f) *m* ②g¹ indicativo.
i'ndire'kt (ĭ'ndĭʀĕ'kt) indirecto.
i'ndiſch (ĭ'ndĭš) de la India, del Indostán, indio.
indivíduell (ĭndĭvĭdŭĕ'l) individual.
Indivi'duum (~vĭ'dŭŭm) *n* ⑥e individuo *m*, sujeto.
Indoſſame'nt (ĭndŏſſamĕ'nt *n* ②g¹ endoso *m*.
Indoſſa'nt (ĭndŏſſă'nt *m* ③a endosante. [sado.]
Indoſſa't (~ſă't) *m* ④a endo-
indoſſie'ren (~ſĭ'ʀᵉn) ⑮g endosar. *Su.* endoso *m*.
Induktio'n (ĭndŭktsĭǒ'n) *f* ③b inducción; **~sapparat** *m* inductor; **~sſtrom** *m* corriente *f* de inducción.
Induſtrie' (-dŭſtʀĭ') *f* ③b industria; **~ritter** *m* caballero de industria, estafador.
induſtrie'll (~ſtʀĭĕ'l), **Se(r)** *m* ⑨l industrial.
in|eina'nder...: **~fügen** juntar; **~greifen** engranar, *fig.* entreayudarse.
infa'm (ĭnfă'm) infame.
Infamie' (~fąmĭ') *f* ⑥f infamia.
I'nfanterie' (ĭ'nfąntᵉʀĭ') *f* ⑥f infantería.
I'nfanteriſt (~ʀĭ'ſt) ③a soldado de infantería, infante.
Infektio'n (~fĕktsĭǒ'n) *f* ③b infección.
I'nfinitĭ'v (ĭ'nfĭnĭtĭ'f) *m* ②g¹ infinitivo *m*.
infizie'ren (ĭnfĭtsĭ'ʀᵉn) ⑮g inficionar.
Influe'nza (ĭnflŭĕ'ntsą) *f inv.* gripe; F trancazo *m*, dengue *m*.
in|fo'lge (*gen.*) debido a; a consecuencia de; por resultas de.
Informatio'n (ĭnfǒʀmatsĭǒn) *f* ③b informe *m*.
Infuſo'rium (ĭnfuzǒ'ʀĭŭm) *n* ⑥e infusorio *m*.
Ingenieu'r (ĭnʒenĭǒ'ʀ) *m* ②g¹ ingeniero; **~weſen** *n*, **~wiſſenſchaft** *f* ingeniería *f*. [bién.]
in|glei'chen igualmente, tam-
Ingredie'nz (ĭngʀędĭĕ'ntš) *f* ③b ingrediente *m*.
I'n|grimm *m* rabia *f* reconcentrada, inquina *f*.
i'n|grimmig rencoroso.

I'ngwer (ǐ'ngvᵉʀ) *m* ②1 jengibre.
I'n|haber (ǐ'nhāˌbᵉʀ) *m* ②1 propietario, poseedor; 🎖 *e-s Papiers*: tenedor; *e-s Ordens*: condecorado; *e-s Regiments*: jefe (de regimiento); **~papier** 🎖 *n* letra *f* (o efectos *m/pl.*) al portador.
In|ha'ft|nahme (-nāmᵉ) *f* ③b detención, arresto *m*.
I'nhalt (ǐ'nhălt) *m* ②g contenido; **~s|angabe** *f*, **~s|verzeichnis** *n* índice *m*, tabla *f* de materias; **2(s)leer** vacío, huero, hueco; **2(s)ſchwer** gravísimo, trascendental. [juria.]
Inju'rie (ĭnyū'ʀiᵉ) *f* ③b in-
In|ka'ſſo 🎖 (ĭnkă'ſo) *n* cobro *m*; **~geſchäft** *n* negocio *m* de cobros. [incluyendo.]
inkluſi've (ĭnkluſi'vᵉ) incluso,
I'n|land *n* interior *m* del país.
I'n|länder *m* indígena *s.*
i'n|ländiſch (-lĕndǐſch) indígena, natural.
I'nlet(t) (ǐ'nlĕt) *n* ②g funda *f.*
i'n|liegend incluso, adjunto.
in|mi'tten (*gen.*) en medio de.
i'nne dentro; **~haben** tener, ocupar, poseer; **~halten** observar, guardar; *v/i.* detenerse.
i'nnen (ǐ'nᵉn) dentro, en el interior; nach ~ hacia dentro; **Adreſſe** *f* dirección interior; **Leben** *n* vida *f* interior; **Welt** *f* imperio *m* del alma.
inner (ǐ'nᵉʀ) **1.** interior, interno, intrínseco. **2. Le(s)** (~ʀᵉ[ß]) *n* ⑨1 interior *m*, lo de dentro.
i'nner|halb **1.** *adv.* por dentro, en el interior. **2.** *prp.* (*gen.*) por dentro de; **Zeit**: dentro de; de aquí a.
i'nnerlich intrínseco; **Charakter**: concentrado; **Keit** *f* concentramiento *m*.
i'nnerſt (~ßt) **1.** *sup.* v. inner: íntimo, lo más profundo. **2. Le(s)** *n* ⑨1: das Le el fondo, lo más interno *n*, el riñón.
i'nne...: ~werden (*gen.*) apercibirse de, percatarse de; **~wohnen** (*dat.*) entrañarse.
i'nnig (ǐ'nĭch) íntimo, efusivo, entrañable; **Keit** *f* cordialidad, ternura, efusión.
I'nnung (ǐ'nŭng) *f* ③b gremio *m*, corporación.
Inquiſitio'n (ĭnkvᵉiſitßiᵉo'n) *f* ③b inquisición, Santo Oficio *m*.
Inquiſi'tor (~ſĭ'tǒʀ) *m* ⑥e inquisidor.
ins (ĭnß) = in das.
I'n|ſaſſe (ǐ'nſăſᵉ) *m* ③a vecino; *e-s Hauſes*: inquilino. (**Paſſagier**) pasajero.
ins|beſo'ndere especial, particularmente. [grafe *m*.]
I'n|ſchrift *f* inscripción, epi-
Inſe'kt (ĭnſĕ'kt) *n* ④a insecto *m*; **~en|pulver** *n* polvo *m* insecticida.
I'nſel (ǐ'nſᵉl) *f* ③d isla; **~bewohner** *m* insular, isleño; **~meer** *n* archipiélago *m*; **~ſtaat** *m* (**~volk**) Estado (pueblo *m*) insular o isleño.
Inſera't (ĭnſᵉʀă'[t]) *n* ②g artículo *m* insert., anuncio *m*.
inſerie'ren (~ʀ[ĭ]ᵉn) ⑮g insertar, anunciar.
ins...: ~geheim en secreto, secretamente; **~gemein** comúnmente; **~ſa'mt** todos juntos, en suma.
I'n|ſiegel *n* sello *m*.
Inſi'gnien (ĭnſĭ'gnieⁿ) *f/pl. inv.* insignias *f/pl.*, distintivos *m/pl.*
in|ſofe'rn en cuanto que; **bedingend**: con tal que *subj.*
inſolve'nt 🎖 (ĭnſŏlvᵉ'nt) insolvente; **Inſolve'nz** (~vᵉ'ntß) *f* ③b insolvencia.
in|ſo'nderheit especialmente.
in|ſo|wei't ſ. inſofern.

in spe' (ɪn ʃpe') en ciernes.

Inſpektio'n (ɪnſpɛktsio'n) *f* ③b inspección.

Inſpe'ktor (ɪnſpɛ'ktoːr) *m* ⑥d inspector.

in|ſta'nd|halten conservar en buen estado.

i'n|ſtändig encarecido, urgente; ~ bitten instar; ~e Bitte instancia. [rar, componer.]

in|ſta'nd|ſetzen arreglar, repa-

Inſta'nz (ɪnſtä'nts) *f* ③b instancia.

Inſti'nkt (~tſi'ŋkt) *m* ②g instinto; **2artig, 2mäßig** instintivo.

Inſtitu't (~titu't) *n* ②g institución *f*; (Erziehungs2) colegio *m*, instituto *m*.

Inſtrume'nt (~trumɛ'nt) *n* ②g¹ instrumento *m*.

Inſula'ner (ɪnſula'nəːr) *m* ②l insular *s.*, isleño.

Inſurge'nt (ɪnſurgɛ'nt) *m* ③a insurrecto.

Integra'lrechnung (ɪntɛgra'l-) *f* cálculo *m* integral.

intereſſa'nt (ɪntərɛſa'nt) interesante. [*m.*]

Intere'ſſe (~ɛ'ſə) *n* ④b interés

Intereſſe'nt (~ɛſɛ'nt) *m* ③a interesado.

intereſſie'ren (ſiː) (~ɛſi'rən) ⑮g interesar(se).

I'nterims|aktie 🏛 (i'ntərɪms-) *f* talón *m* provisional.

Interpunktio'n (~punktsio'n) *f* ③b puntuación.

inti'm (ɪnti'm) íntimo.

I'ntoleranz (i'ntolerants) *f* ③b intolerancia. [transitivo.]

i'ntranſiti'v (i'ntrɑnſiti'f) in-

Intriga'nt (~triga'nt) *m* ③g intrigante *s.*, F mequetrefe.

Intri'ge (-tri'gə) *f* ⑤b intriga, enredo.

intrigie'ren (~gi'rən) ⑮g intrigar, hacer enredos.

invali'd(e) (-va'li't, ~də) inválido; **Invalidität'** (~liditɛ't) *f* ③b invalidez. [inventario *m.*]

Inventa'r (ɪnvɛntɑ'ːr) ②g¹ *n*

Inventu'r (~tu'ːr) *f* ③b inventario *m*; die ~ aufnehmen hacer inventario, inventariar.

i'n|wendig (i'nvɛndiç) interior, por dentro. [qué punto.]

in|wiefe'rn, in|wiewei't hasta

I'n|zucht *f* sistema *m* de aparear animales (o personas) consanguíneos. [tanto.]

in|zwi'ſchen ínterin, mientras

i'rden (i'rdən) de barro, de tierra; ~es Geſchirr loza *f*, grobes: cacharro; **2waren** *f/pl.* ollería, cacharrería. [dano.]

i'rdiſch (i'rdiʃ) terrestre, mun-

I're (i'rə) *m* ③a irlandés.

i'rgend (i'rgənt); ~ etwas algo; ~ jemand alguien; **~ein** (*pl.* **~we'lche**) algún, un cualquier; **~einer, ~we'lcher,** alguien, uno cualquiera; **~einmal** alguna vez; **~wann** en cualquier tiempo que sea; **~was** algo; **~wie** de cualquier manera; **~wo', ~wohi'n** en (a) alguna parte, en (a) cierta o en tal parte; **~woher'** de cualquier parte.

I'rin (i'rɪn) *f* ⑤c irlandesa.

i'riſch (i'riʃ) irlandés, de Irlanda. [landa.]

I'rland (i'rlant) *n* ③g (la) Ir-

I'rländer (~lɛndəːr) *m* ②l=Ire.

Ironie' (ɪroni') *f* ⑥t ironía.

iro'niſch (ɪroːniʃ) irónico.

irr (ir) = irre¹.

i'rre¹ (i'rə) extraviado, descarriado, desorientado; **im Kopfe:** enajenado; **~werden** desconcertarse; **ich werde ~ an** (*dat.*) me desconcierta; **2e(r)** *m* ⑨l loco.

I'rre² *f* ③b extravío *m*, error *m*; **in die ~ führen** extraviar, desviar, descaminar.

t'rre...: **~fahren,** **~gehen** extraviarse, perderse, andar descaminado; **~führen, ~leiten** extraviar, descaminar; **~machen** descaminar, desconcertar.

t'rren (ſ'ʀᵉn) ⑮a andar errante, vagar; (im Irrtum ſein) errar, estar equivocado; (ſich verirren) perder el camino; *fig.* ſich ~ engañarse, equivocarse.

J'rren...: **~anſtalt** *f*, **~haus** *n* manicomio *m*, casa *f* de locos; **~arzt** *m* médico de manicomio, alienista.

t'rre|reden delirar, desatinar.

J'rr...: **~fahrt** *f* odisea; **~garten** *m* laberinto, dédalo; **2gläubig** herético; **~gläubige(r)** *m* herético, hereje *s.*, sectario.

t'rrig (ſ'ʀɪ̈ç) erróneo, equivocado.

J'rr...: **~lehre** *f* herejía, doctrina herética; **~lehrer** *m* heresiarca; **~licht** *n* fuego *m* fatuo; **~ſinn** *m* uſw. = Wahnſinn uſw.

J'rrtum (ſ'ʀtūm) *m* error, yerro, equivocación *f*.

t'rrtümlich (ſ'ʀtɪ̈mlɪ̈ç) erróneo, equivocado; *adv.* por equivocación.

J'rrung *f* yerro *m*, extravío *m*.

J'rr...: **~weg** *m* camino extraviado; **~wiſch** *m* duende; auch = ~licht.

J'ſegrim (ſ'ſᵉgʀɪm) *m* ②g¹ Isengrim; *fig.* regañón, gruñón.

J'ſlam, J'ſlam (ſ'ſlɑm) *m* ⑥l islamismo.

J'ſland (ſ'ſ-, ɪſ-)*n* ⑧g Islandia *f*.

Iſola'tor (ɪſola'tᵒʀ) *m* ⑥d aislador.

Iſolie'r... in Zſſgn: aislante, aislador; z.B. **~ſtoff** *m* materia *f* aisladora.

iſolie'ren (~lɪ'ʀᵉn) ⑮g aislar.

Iſraeli't, Israeli't (ɪſʀaeli't) *m* ③a, **2iſch** (~ɪſ) israelita.

itz, i'ffeſt, itzt (ɪtſ, ɪ'ffeſt, ɪtſt) ſiehe eſſen.

iſt (ɪſt) ſ. ſein[1].

J'ſt...: **~beſtand** *m* Kaſſe: saldo efectivo; Waren: existencias *f/pl.*; **~einnahme** *f* ingresos *m/pl.* efectivos.

Ita'lien (ɪta'lɪᵉn) *n* ⑧g Italia *f*.

Italie'ner (ɪtalɪᵉ'neʀ) *m* ②l italiano.

italie'niſch (~ɪſ) italiano.

i. V. Abk. für in Vertretung, in Vollmacht.

J

J, j (yɔt) *n inv.* J, j *m*.

J. Abk. für Jahr.

ja (yɑ) **1.** sí; ich habe es ja gewußt si lo sabía. **2.** 2 *n inv.* el sí; (Einwilligung) consentimiento *m*.

Jacht (yɑ̈ɛçt) *f* ③b yate *m*.

Ja'cke (yɑ'kᵉ) *f* ③b chaqueta, americana *f*.

Jacke't (ʒɑkᵉ't) *n* ②g u. ⑥i chaqué *m*, chaqueta *f*.

Jagd (yɑkt) *f* ③b caza; **~ausflug** *m* cacería *f*.

ja'gdbar que puede correrse.

Ja'gd...: **~flinte** *f* escopeta de caza; **~frevel** *m* caza *f* en vedado *o* furtiva; **~gebiet** *n* cazadero *m*; **~horn** *n* bocina *f*, trompa *f* de caza; **~hund** *m* perro de caza; **~knecht** *m* montero; **~ſchein** *m* licencia *f* de caza; **~taſche** *f* cacerina, morral *m*.

ja'gen (yɑ'gᵉn) ⑮a cazar; *v/i.* (h. u. ſein) correr, ir a galope *o* a toda velocidad.

Jä'ger (yɛ'gᵉʀ) *m* ②l cazador.

Jägerei' (yɛgᵉʀaɪ') *f* ③b caza, montería.

Jä'ger...: ~haus *n* casa *f* del montero; ~latein *n* fanfarronada *f* de cazador; ~smann *m* ②a (*pl.* ~leute) cazador.

Ja'guar (yā'guāʀ) *m* ②g¹ jaguar.

jäh (yē) Handlung: repentino, precipitado, brusco; (steil) escarpado, empinado; Charakter: arrebatado, impulsivo.

jä'hlings (yē'lĭŋs) de repente, precipitadamente; (kopfüber) de cabeza.

Jahr (yāʀ) *n* ②g año *m*; ein halbes ~ semestre *m*; bei ~en metido en años; im ~e 1903 en 1903; von ~ zu ~ = Jahr's, Jet'n de año en año; ~'bücher *n/pl.* anales *m/pl.*

ja'hrelang durante años enteros. [hacer un año que.]

jä'hren (yē'ʀᵉn) ⑮a *ob.* sich ~

Ja'hres...: ~abschluß *m* fin de año; ✻ balance anual; ~bericht *m* anuario; ~einkommen *n* renta *f* anual; ~feier *f*, ~tag *m* aniversario *m*; ~frist *f* plazo *m* de un año; ~wechsel *m* día de año nuevo; ~zahl *f* número *m* del año; ~zeit *f* estación.

Ja'hr...: ~gang *m* curso del año, año; ~gehalt *n* sueldo *m* anual; ~hu'ndert *n* siglo *m*; ~hu'ndertfeier *f* centenario *m*.

jä'hrig (yē'ʀĭç) es ist ~ hace un año; in Zssgn: sechs~ de seis años. [anualmente.]

jä'hrlich anual; *adv.* al año,

Ja'hr...: ~markt *m* feria *f*; ~tau'send *n* milenario *m*, mil años *m/pl.*; ~ze'hnt *n* ②g década *f*; diez años *m/pl.*

Jä'hzorn *m* arrebato de cólera; Eigenschaft: genio colérico; Anfall *m* von ~ arrechucho.

jä'hzornig colérico, irascible.

Ja'kob (yā'kŏp) *m* ⑧a bibl.: Jacob; Vorname: Santiago, Jaime, Diego, Jacobo.

Jalousie' (ʒălŭsi') *f* ③ persiana, celosía.

Ja'mmer (yă'mᵉʀ) *m* ②l (*o. pl.*) miseria *f*, desolación *f*; (Klage) lamento; ~bild *n* cuadro *m* de miseria; ~gestalt *f* hombre *m* todo miseria.

jä'mmerlich (yĕ'mᵉʀlĭç) deplorable, desconsolador, lastimoso.

ja'mmern (yă'mᵉʀn) ⑮b lamentarse, quejarse; *v/t.* dar lástima, apiadar.

Ja'mmer...: ~schade: es ist ~sch. es mucha lástima; ~tal *n* valle *m* de lágrimas; ~voll ſ. jämmerlich.

Ja'n|hagel (yă'n-) *m* populacho, plebe *f*, chusma *f*.

Ja'nner (yă'nᵉʀ) ②l, **Ja'nua'r** (yă'nuāʀ) ②g¹ *m* Enero.

Ja'pan (yā'păn) *n* ⑧g el Japón.

Japa'ner (yapā'nᵉʀ) *m* ②l, **japa'nisch** (~ĭš) japonés.

Jargo'n (ʒărgŏ') *m* ⑥i jerga *f*, algarabía *f*.

Ja'lsager *m* sacristán de amén.

Jasmi'n (yăßmĭ'n) *m* ②g¹ jazmín.

Ja'spis (yā'ßpĭß) *m* ②h¹ jaspe.

jä'ten (yē'tᵉn) ⑮c escardar.

Jau'che (yau̯'çᵉ) *f* ③b estiércol líquido; (Eiter) pus *m* de llagas.

jau'chzen (yau̯'çtßᵉn) ⑮e lanzar gritos de júbilo. [mente.]

jawo'hl sí por cierto, ciertaJa'lwort *n* (*o. pl.*) ſ. ja 2.

je (yē) **1.** (= jemals) nunca, jamás; mehr als ~ más que nunca. **2.** distributiv: ~ zwei de dos en dos; ~ und ~ de cuando en cuando; ~ zwei und zwei dos a dos; ~ nachdem según que, a proporción que; *abs.* (es) según; ~ mehr ..., desto (*od.* ~)

meḥr ... cuanto más ..., tanto más ... [caso.]

je'den|fa'lls (yē'*d*ᵉn-) en todo

je'der, je'de, je'des (yē'*d*ᵉ[R, -ẽ] ⑨d cada, cualquier, todo.

je'der...: ~mann todo el mundo, cada uno; **~zeit** en todo tiempo, siempre.

je'des|mal cada vez; **~ig** (-mą̃-lɪ̈ç̍) que se hace cada vez.

je|do'ch sin embargo, con todo.

jedwe'der, jedwe'de, jedwe'des (yētwē'*d*ᵉ[R, ~ẽ]) = (ein) jeder.

je'glich (yē'klɪ̈ç̍) = jeder.

je|he'r: von ~ en todo tiempo.

Je|lä'nger|je|lie'ber ♀ *n* ②l madreselva *f*.

je'mals (yē'mą̃lẽ) jamás, nunca.

je'mand (~mą̃nt) *m* ①a (*dat. u. ac.* meiſt *inv.*) alguno; mit verneinendem Sinn: nadie, ninguno.

je'ner (yē'nᵉR) *m* ⑨d ese (*o* aquel) hombre, als *s.* ése, aquél; **je'ne** *f sg.* esa, aquella (als *s.* ésa, aquélla); **je'nes** (~ᵉẽ) *n* eso *m*, aquello *m*; *pl. m*: esos, aquellos, *f*: esas, aquellas.

je'nſeit (yē'nsą̃it) (*gen.*) más allá de, al otro lado de, por la otra parte.

je'nſeitig (~ɪ̈ç̍) el que está más allá o al otro lado; (entgegengeſetzt) opuesto; †und poet. allende.

je'nſeits (~ẽ) **1.** *adv.* del otro lado, del lado de allá. **2.** ♀ *n inv.* el otro mundo; F el otro barrio.

Jeſui't (yeſuɪ̯'t) *m* ③a jesuita.

Je'ſus (yē'ſʊ̯ẽ) *m* ⑧j Jesús, Nuestro Señor Jesucristo; das Buch ~ Sirach el Eclesiastés.

je'tzig (yē'tsɪ̈ç̍)presente, actual, de ahora, de hoy.

jetzt (yĕtst) ahora, al presente; bis ~ hasta aquí.

Je'tztzeit *f* actualidad.

je'|weils (yē'vą̃ilẽ) si es caso.

Jobber (yŏ'*b*ᵉR) *m* ②l agiotista.

Joch (yŏ̯ç̍) *n* ②g (als Flächenmaß im *pl. inv.*) yugo *m*; (Geſpann Ochſen) yunta *f*; Feldmaß: yugada *f*, huebra *f*; (Bergrücken) garganta *f*.

Jod (yōt) *n* ②g yodo *m*.

jo'deln (yō'*d*ᵉln) ⑮f lanzar gritos de alegría los pastores alpinos.

Joha'nn (yōhą̈'n) *m* ⑧a Juan.

Joha'nna (~ną) *f* ⑧b Juana.

Joha'nni(s) (~nɪ, ~nɪ̯ẽ) *n inv.* el día de San Juan.

Joha'nnis...: ~beere *f* grosella; **~brot** ♀ *n* algarroba *f*; **~brotbaum** ♀ *m* algarrobo; **~feuer** *n* luminaria *f* de San Juan; **~würmchen** (-vʊ̯ʀmçᵉn) *n* ②l luciérnaga *f*.

jo'hlen (yō'lᵉn) ⑮a jalear; cantar como quien aúlla.

Jolle (yŏ'lᵉ) *f* ③b bote *m*, lancha. [cazadora.]

Jo'ppe (yŏ'pᵉ) *f* ③b ſ. Jacke;

Jo'rdan (yō'*r*dą̃n) *m* ⑧a Jordán.

Jo'ſef, Jo'ſeph (yō'ſẽf) *m* ⑧a José; F Pepe.

Journa'l (ʒʊ̯ʀnɑ̯'l) *n* ②g¹ periódico *m*, diario *m*.

Journali'ſt (~nɑ̯lɪ̯'ſt) *m* ③a periodista.

Ju'bel (yʊ̯'*b*ᵉl) *m* ②l (*o. pl.*) gritos *pl.* de alegría, júbilo, regocijo; **~feſt** *n* jubileo *m*; **~greis** *m* hombre que pasa de los 50 años; **~jahr** *n* jubileo *m*.

ju'beln (yʊ̯'*b*ᵉln) ⑮f dar gritos de alegría. [lado.]

Jubila'r (yʊ̯bɪlą̈'ʀ) *m* ②g¹ jubi-

Jubilä'um (yʊ̯bɪlɛ̈'ʊm) *n* jubileo *m*; aniversario *m* 25⁰, 50⁰.

juchhei'! (yʊ̯çhą̈ɪ̯') ¡viva!; ♀ (~) *m* ⑤ chacota *f*.

Ju'chten (yʊ̯'çtᵉn) *m* ob. ②l yute *m*; **~leder** *n* cuero *m* de Rusia.

ju'cken (yʊ̯'kᵉn) **1.** ⑮a picar; ſich ~ rascarse. **2.** ♀ *n* ②l comezón *m*, escozor *m*.

Juˈckpulver *n* polvos *m/pl.* de pica pica.

Juˈde (yūˈdᵉ) *m* ③a judío; hauft du meinen ~n, ſo hau ich deinen ~n hazme la barba y hacérteme el copete.

jüˈdeln (yūˈdᵉln) ⑮f judaizar.

Juˈden...: **~deutſch** *n* jerga *f* de judíos alemanes; **~feind** *m*, **~feindlich** antisemita (*s.*); **~frage** *f* problema *m* semítico; **~hetze** *f* antisemitismo *m*; **~junge** *m* judihuelo, muchacho judío; **verächtlich:** vil judío; **~pech** *n* betún *m* judaico, asfalto *m*; **~ſchule** *f* escuela judaica; (**Synagoge**) sinagoga.

Juˈdenſchaft *f* judería.

Juˈdentum *n* judaísmo *m*.

Juˈden|viertel *n* judería *f*.

jüˈdiſch (yūˈdᵢš) judío, judaico.

Juˈgend (yūˈgᵉnt) *f* ③b (*o. pl.*) juventud, mocedad; (**junge Leute**) juventud, jóvenes *m/pl.*; **~alter** *n* edad *f* juvenil; **~blüte** *f* flor de la edad; **~freund** *m* amigo de] **juˈgendlich** juvenil. [infancia.]

Juˈgend...: **~ſchrift** *f* libro *m* para niños; **~ſtreich** *m* muchachada *f*; **~zeit** *f* mocedad.

Juˈgoſlawien (yūˈgoʂlāvⁱᵉn) *n* ⑧g Yugoslavia *f*.

Juˈli (yūˈli) *m* ⑥i Julio.

Juˈlius (yūˈlⁱuš) *m* ⑧c Julio.

jun. Abk. für junior.

jung (yuŋ) ⑩² joven, de pocos años; ~ gewohnt, alt getan quien malas mañas ha, tarde o nunca las perderá.

Juˈng|bier *n* cerveza *f* nueva.

Juˈnge (yūˈŋᵉ) 1. *m* ③a mozo, muchacho. 2. **~(s)** *n* ⑨l Vögel: pollo *m*; Säugetiere: cachorro *m*; **~ werfen = junˈgen** (~n) ⑮a parir, tener cría.

juˈngenhaft pueril, amuchachado; (**rüpelhaft**) de pilluelo; **~es** Mädchen marimacho *m*.

Jüˈnger (yūˈŋᵉʀ) *m* ②l discípulo.

Juˈngfer (yūˈŋfᵉʀ) *f* ③d=Jungfrau; (**Kammerz.**) dueña, camarera; **alte ~** solterona, F doncellueca.

jüˈngferlich (yūˈŋfᵉʀlᵢç) de doncella.

Juˈngfern...: **~honig** *m* miel *f* virgen; **~rede** *f* discurso *m* de principiante; **~wachs** *n* cera *f* virgen.

Juˈngfernſchaft *f* virginidad, doncellez.

Juˈng...: **~frau** *f* virgen, doncella; **Fräulein** (-fʀoɪlᵢn) virginal; **~geſell(e)** *m* mozo, soltero.

Jüˈngling (yūˈŋlᵢŋ) *m* ②g¹ joven, mozo; **~s|alter** *n* adolescencia *f*.

jüngſt (yūŋʂt) 1. *a.* el más joven; Sache: reciente. 2. *adv.* **~, ~ hin** recientemente.

Juˈni (yūˈni) *m* ⑥i Junio.

juˈnior (~niˈōʀ) hijo, joven.

Juˈnker (yūˈŋkᵉʀ) *m* ②l hijo de noble, doncel.

Juˈra¹ (yūˈʀą) *n/pl.*: ~ ſtudieren estudiar derecho.

Juˈra² ♀ (~) *m* ⑧b monte Jura.

Juriˈſt (yuʀᵢˈʂt) *m* ③a jurista, jurisconsulto; (**der Jura ſtudiert**) estudiante de derecho.

juriˈſtiſch (~tᵢš) jurídico, de derecho.

Juryˈ (yuʀɪˈ) *f* ⑥i jurado *m*.

juſt (yūʂt) F justamente, precisamente.

juſtieˈren (~tᵢˈʀᵉn) ⑯g ajustar; ✕ Artillerie: acompasar.

Juſtiˈz (~tᵢˈtʂ) *f* ③b justicia; **~miniſter** *m* (**~miniſterium** *n*) Ministro (Ministerio *m*) de Justicia; **~rat** *m* consejero de justicia.

Juˈte (yūˈtᵉ) *f* ③b yute *m*.

Jüˈtland (yūˈtᵛ-) *n* ⑧g Iutlandia *f*.

Juwe'l (yuvē'l) *n* ④a joya *f*, alhaja *f*, presea *f*; **~en** *pl.* joyas *f/pl.*, pedrería *f*; **~en|handel** *m* joyería *f*; **~en|kästchen** *n* joyero *m*, escriño *m*.

Juwelie'r (yuvęlī'r) *m* ②g¹ joyero, platero.

Jux F (yŭkß) *m* ②g chanza *f*, broma *f*; (Lappalie) bagatela *f*; (Schmutz) basura *f*.

K

(Vgl. a. C.)

K, k (kā) *inv.* K, k *f*.

K öst. Abk. für Krone.

k Abk. für kaiserlich, königlich.

Kaba'le (kąbā'lə *f* ③b cábala, intriga, maquinación.

Ka'bel *n* cable *m*; (dickes Tau) calabrote *m*; **~depesche** *f*, **~-drahtung** *f*, **~telegramm** *n* cablegrama *m*.

Ka'beljau (kā'bəlyau) *m* ②g¹ ob. ⑤ bacalao fresco.

ka'beln (~n) ⑮f dirigir cablegramas.

Kabi'ne ⚓ (kąbī'nə) *f* ③b camarote *m*.

Kabine'tt (kąbinę't) *n* ②g gabinete *m*; **~s|befehl** *m* real orden *f*; **~s|krisis** *f* crisis ministerial; **~s|sitzung** *f* sesión del consejo de ministros.

Kabriole'tt (kąbrıolę't) *n* ②g cabriolé *m*.

Ka'chel (kā'χəl) *f* ③d azulejo *m*; **~ofen** *m* estufa *f* de ladrillos cubierta de azulejos.

ka'cken V (kā'kən) ⑯a defecar, P cagar; Kinderspr.: hacer caca.

Kada'ver (kądā'vəR) *m* ②l cadáver: **~gehorsam** *m* obediencia *f* absoluta.

Kade'tt ⚔ (kądę't) *m* ③a cadete; **~en|anstalt** *f* colegio *m* de cadetes.

Kä'fer (kę'fəR) *m* ②l escarabajo.

Kaff ✓ (kąf) *n* ②g (*o.pl.*) granzas *f/pl.*

Ka'ffee (kā'fē) *m* ⑥i café: **~baum** cafeto; **~bohne** *f* grano *m* de café; **~brenner** *m* tostador; **~brett** *n* bandeja *f*, azafate *m*; **~bruch** *m* café quebrado; **~-ersatz** *m* sucedáneo de café; **~geschirr** *n* juego *m* de café; **~haus** *n* café *m*; **~kanne** *f* cafetera; **~klatsch** *m* comadrería; **~löffel** *m* cucharilla *f* de café; **~mühle** *f* molinillo *m* de café; **~schwester** *f* comadre; **~tasse** *f* taza de café.

Ka'ffer (kā'fəR) *m* ③a cafre; **~nland** *n* Cafrería *f*.

Kä'fig (kę'fıch) *m* ②g jaula *f*; großer: jaulón; in e-n **~** sperren enjaular.

Ka'ftan (kā'ftąn) *m* ②g¹ ob. ⑥i gabardina *f*.

kahl (kāl) calvo, pelado; *fig.* desnudo, escueto; **~** werden calvecer.

Ka'hlheit *f* calvicie; *fig.* desnudez, pobreza.

ka'hl...: **~kopf** *m* pelón; **~köpfig** (-köpfich) calvo, F pelón; **~köpfigkeit** *f* calvicie.

Kahm (kām) *m* ②g auf Flüssigkeiten: borra *f*, lapa *f*, tela *f*.

Kahn (kān) *m* ②d barca *f*; großer: bote, lancha *f*; **~'fahrt** *f* paseo *m* en barca.

Kai (kāi) *m* ②g¹ muelle, malecón; **~'gebühren** *f/pl.*, **~'geld** *n* muellaje *m*.

Kai'man (kāi'mān) *m* ②g¹ ob. ⑥i Zool. caimán.

Kai'ro (kāi'Rō, mst kāi'RŌ) *n* ⑧ [El Cairo.]

Kai'ser (kāi'zəR) *m* ②l emperador; **~in** (~in) *f* ③c emperatriz.

kai'serlich imperial, de emperador.

Kai'ser...: ~reich *n* imperio *m*; **~schnitt** *m* Chir. operación *f* cesárea.

Kai'sertum *n* imperio *m*.

Kajü'te ⚓ (kạyü̯'tə) *f* ⑤b cámara, camarote *m*.

Ka'kadu (kạ'kạdu) *m* ②g¹ *ob.* ⑥i cacatúa *f*.

Kaka'o (kạkạ'o) *m* ⑥i cacao; **~bruch** *m* cacao quebrado.

Ka'kerlak (kạ'kərlạk) *m* ④d cucaracha *f*; (Albino) albino.

Ka'ktus ♀ (kạ'ktuß) *m inv.* *ob.* ⑥g cactus.

Kala'nder ⚙ (kạlạ'ndɐr) *m* ②l calandria *f*; **~lerche** *f* calandria.

Ka'lauer (kạ'laue̯r) *m* ②l retruécano.

Kalb (kạlp) *n* ②a ternero *m*.

ka'lben (kạ'lbən) ⑮a von Kühen: parir.

kä'lbern (kɛ'lbɐrn) ⑮b ſ. kalben; *fig.* (ſchäkern) retozar; P (erbrechen) vomitar.

Ka'lb...: ~fell *n* piel *f* de ternera; (Trommelfell) tambor *m*; **~fleiſch** *n* (carne *f* de) ternera *f*; **~leder** *n* becerro *m*.

Ka'lbs...: ~braten *m* asado de ternera; **~nie'ren|braten** *m* solomillo de ternera; **~ſchnitzel** *n* lonja *f* asada de ternera.

Kaldau'ne (kạldau̯'nə) *f* ⑤b, *mſt. pl.* tripas *pl.*; F bandullo *m*; **~n** *pl.* Gericht: callos *m/pl.*

Kalcidoſko'p (kạlsidɔßkɔ'p) *n* ②g caleidoscopio *m*.

Kale'nder (kạlɛ'ndɐr) *m* ②l almanaque, calendario; **~block** *m* taco.

Kale'ſche (kạlɛ'šə) *f* ⑤b calesa.

Kalfa'terer ⚓ (kạlfạ'tərɐr) *m* ②l calafate.

kalfa'tern (~n) ⑮b calafatear.

Ka'li (kạ'li) *n* ⑥i potasa *f*, álcali *m*.

Kali'ber (kạlí'bɐr) *n* ②l calibre *m*.

Kalifo'rnien (kạlifɔ'rni̯ən) *n* ⑧g California.

Ka'lium (kạ'li̯um) *n* ⑥i potasio *m*.

Kalk (kạlk) *m* ②g cal *f*; in Zſſn: calizo, calcáreo; **getöſchter ~** cal *f* muerta.

Ka'lk...: ~brenner *m* calero; **~bruch** *m* calar; **~grube** *f* poza para matar la cal; **2haltig** calcáreo, calizo.

kä'lken (kɛ'lkən) ⑮a enjalbegar, jaharrar.

ka'lkig (kạ'lkiç) calcáreo.

Ka'lk...: ~mergel *m* marga *f* calcárea; **~milch** *f*, **~waſſer** *n* lechada *f*; **~ofen** *m* horno de cal; **~ſtein** *m* caliza *f*.

kalkulie'ren (kạlkulí'rən) ⑮g calcular.

Ka'lmus (kạ'lmuß) *m* ②i ácoro, cálamo aromático.

kalt (kạlt) ⑩² frío; (eis2) helado; *fig.* impasible; (froſtig) seco; **es iſt ~** hace frío; **das läßt mich ~** me tiene sin cuidado; **~ werden** enfriarse.

ka'lt...: ~blütig (-blütiç) flemático, cachazudo; **2blütigkeit** *f* sangre fría, cachaza.

Kä'lte (kɛ'ltə) *f* ⑧b (*o. pl.*) frío *m*; (Gemüts2) frialdad; gegen j-n: despego *m*.

ka'lt...: ~machen *fig.* matar; **2ſchale** *f* gazpacho *m*; **2ſinn** *m* frialdad *f*, indiferencia *f*; **~ſtellen** *fig.* descartar; **2wa'ſſerbehandlung** *f* tratamiento *m* hidroterápico; **2waſſer|heilanſtalt** *f* establecimiento *m* hidroterápico; **2wa'ſſerkur** *f* cura hidroterápica.

Ka'lzium (kạ'ltsi̯um) *n* ②g¹ (*o. pl.*) calcio *m*.

kam (kạm), **kä'me** (kɛ'mə) [ſ. kommen.]

Kamee' (kạmē') *f* ⑥f camafeo *m*.

Kame'l (kạmē'l) *n* ②g camello *m*; **~haar** *n* pelo *m* de camello; **~treiber** *m* camellero.

Kamera'd (kăm^{e}rā'^{t}) *m* ③a compañero, camarada.

Kamera'dſchaft *f* amistad, compañía de amigos; **2lich** de camarada.

Kami'lle ♀ (kăm^{i}'l^{e}) *f* ③b camomila, manzanilla.

Kami'n (kăm^{i}'n) *m* ②g^{1} chimenea *f*; **~beſen** *m* escobón; **~feger** *m* deshollinador, limpiachimeneas; **~feuer** *n* fuego *m* de chimenea; **~ſims** mesilla *f* de chimenea; **~ſchirm** *m* guardafuego, pantalla *f*.

Kamiſo'l (kăm^{i}ſō'l) *n* ②g^{1} camisola *f*.

Kamm (kăm) *m* ②d peine; (Zier⸗) peineta *f*; (Hahnen⸗) cresta *f*; (Gebirgs⸗) cumbre *f*.

kä'mmen (kĕ'm^{e}n) ⑮a peinar; (Wolle: carmenar.

Ka'mmer (kă'm^{e}r) *f* ③d cámara; (Schlaf⸗) alcoba; **~diener** *m* ayuda de cámara.

Kämmerei' (kĕm^{e}rāi') *f* ③b tesorería.

Kä'mmerer (kĕ'm^{e}r^{e}r) *m* ②l tesorero; (Kammerherr) gentilhombre de cámara.

Ka'mmer...: ~frau *f* camarera; **~gericht** *n* tribunal *m* supremo de justicia; **~gut** *n* dominio *m*; **~herr** *m* gentilhombre de cámara; **~herrn|ſchlüſſel** *m* capona *f*; **~jäger** *m* caza ratones; **~jungfer** *f*, **~kätzchen** *n* camarera *f*, doncella *f* de cámara; Thea. graciosa *f*; **~junker** *m* menino, doncel; **~muſik** *f* música de cámara.

Ka'mm...: ~garn *m* estambre; **~haar** *n* Mähne: crin *f*; (ausgekämmtes Haar) crines *f/pl.*, peinaduras *f/pl.*; **~rad** *n* rueda *f* dentada, rodezno *m*; **~wolle** *f* lana larga peinada.

Kä'mpe (kĕ'mp^{e}) *m* ③a campeón, defensor.

Ka'mp|eſche|holz (kă'mp-) *n* palo *m* campeche.

Kampf (kămpf) *m* ②d combate, pelea *f*, contienda *f*; **~'begier(de)** *f* ardor *m* bélico; **2'bereit** pronto a combatir.

kä'mpfen (kĕ'mpf^{e}n) ⑮a combatir, pelear, lidiar, luchar, batirse; *fig.* **~ für** propugnar (*ac.*). [canfor.]

Ka'mpfer (kă'mpf^{e}r) *m* ②l al-

Kä'mpfer (kĕ'mpf^{e}r) *m* ②l combatiente; *fig.* luchador; ⚠ impost *a f*. [diente alcanforado.]

Ka'mpfer|ſpiritus *m* aguar-

Ka'mpf...: ~genoſſe *m* compañero de guerra; **~hahn** *m* gallo de pelea; *fig.* camorrista; **2luſtig** combativo; **~platz** *m* arena *f*, liza *f*, palenque; **~richter** *m* juez de palenque; **~ſpiel** *n* lucha *f*; (Turnier) torneo *m*.

kampie'ren (kămpī'^{R}e^{n}) ⑮g acampar, campar.

Ka'nada (kă'nȧdȧ) *n* ⑧b Canadá *m*.

Kana'dier (kȧnā'^{d}i^{e}r) *m* ②l, **kana'diſch** (~^{d}ĭſ) canadiense.

Kana'l (kȧnā'l) *m* ②d (Land- u. Meeres⸗) canal; (Bewäſſerungs⸗) acequia *f*; (Abwäſſer⸗) alcantarilla, albañal; der **~** (Armel⸗) La Mancha; **~feger** *m* alcantarillero.

Kanaliſatio'n (kȧnȧliȧtſ^{i}ō'^{n}) *f* ③b canalización; ſtädtiſche: alcantarillado *m*.

kanaliſie'ren (~ſī'^{R}e^{n}) ⑮g canalizar; Straße: alcantarillar.

Ka'napee (kă'nȧpę) *n* ⑥i sofá *m*; ehm. canapé *m*.

Kana'rien|vogel (kȧnā'^{R}i^{e}n-) *m* canario.

Kanda're (kȧndā'^{R}e) *f* ③b bocado *m*, freno *m*.

Ka'ndel (kă'nd^{e}l) *f* ③d canal.

Kandida't (~^{d}i^{d}ā'^{t}) *m* ③a candidato, aspirante.

Ka'ndis (kǎ'ndĭs) *m inv.* **~zucker** *m* azúcar de cande.

Kä'nguruh (kɛ̈'ŋgurʊ) *n* ②g[1] *ob.* ⑥i canguro *m*.

Kani'nchen (kǎnī'nchᵉn) *n* ②l conejo *m*; *junges*: gazapo *m*; **~bau** *m* conejera *f*, gazapera *f*.

kann (kǎn) ſ. können.

Ka'nne (kǎ'nᵉ) *f* ③b jarro *m*; (Waſſer②) cantimplora, cántaro *m*; **~gießer** F *m* estañador; politiſcher: politicastro; **②gießern** F (-gĭ̈ßᵉrn) ⑯f politiquear, arreglar el país; **②n|weiſe** a cántaros.

kannelie'ren (~lī'ʀᵉn) ⑮g acanalar, estriar. [canſbal.]

Kanniba'le (kǎnĭbā'lᵉ) *m* ③a

kanniba'liſch de caníbal.

kannſt (kǎnſt) ſ. kennen.

ka'nnte(ſt) (kǎ'ntᵉ[ſt]) ſ. kennen.

Ka'non (kā'nǫn) *m* ②g[1] canon, regla *f*; *Rel.* (Verzeichnis der anerkannten Heiligen) canon.

Kano'ne (kǎnǫ'nᵉ) *f* ③b cañón *m*; **~n|boot** *n* cañonera *f*; **~n|futter** *n fig.* carne *f* de cañón; **~n|ſchuß** *m* cañonazo. [artillero.]

Kanonie'r (kǎnǫnī'ʀ) *m* ②g[1]

kanonie'ren (~ᵉn) ⑮g cañonear.

Kano'nikus (kǎnǫ'nĭkʊs) *m* ⑥g canónigo.

kano'niſch (~ĭš) canónico.

Ka'nte (kǎ'ntᵉ) *f* ③b canto *m*, esquina; *Geom.* arista; (Tuch②) orilla, borde *m*, canto *m*; **~n** *pl.* encajes *m/pl.*

Ka'ntel (kǎ'ntᵉl) *n* (*ob. m*) ②l cuadradillo *m*.

ka'nten[1] (kǎ'ntᵉn) ⑮c escuadrar; Tuch: orlar.

Ka'nten[2] (~) *m* ②l *des Brotes*: cantero de pan.

Ka'nt|hobel *m* juntera *f*.

ka'ntig (~ĭch) esquinado, angular. [tina.]

Kanti'ne (kǎntī'nᵉ) *f* ③b can-

ka'ntiſch (kǎ'ntĭš) kantiano.

Kanto'n (kǎntō'n) *m* ②g cantón, distrito. [tre, sochantre.]

Ka'ntor (kǎ'ntōʀ) *m* ⑥d chan-

Kanü'le (kǎnȳ'lᵉ) *f* ③b cánula.

Ka'nzel (kǎ'ntſᵉl) *f* ⑧d púlpito *m*, cátedra sagrada; **~dach** *n* tornavoz *m*; **~redner** *m* predicador.

Kanzlei' (kǎntſlaĭ') *f* ③b cancillería; (Schreibſtube) escribanía; **~papier** *n* papel *m* sellado; **~ſtil** *m* estilo de covachuela.

Ka'nzler (kǎ'ntſlᵉʀ) *m* ②l canciller.

Kanzli'ſt (kǎntſlĭ'ſt) *m* ③a copista; (Schreibereigehilfe) pasante, secretario de escribanía.

Kap (kǎp) *n* ②g[1] *ob.* ⑤ cabo *m*, promontorio *m*. [pón.]

Kapau'n (kǎpaŭ'n) *m* ②g[1] ca-

Kape'lle (kǎpē'lᵉ) *f* ③b (Bet②) capilla; *im Freien*: ermita; ♪ orquesta, banda de música.

Kapc'll|meiſter *m* director de orquesta. [parra.]

Ka'per[1] ♆ (kā'pᵉʀ) *f* ③d alca-

Ka'per[2] ⚓ (~) *m* ②l corsario, pirata; **~brief** *m* patente *f* de corso.

ka'pern (~n) ⑮b apresar.

Ka'pern|tunke *f* salsa alcaparrada. [en ćorso.]

Ka'per|ſchiff *n* buque *m* armado

Kapita'l (kǎpĭtā'l) *n* ②g[1] *ob.* ⑥e capital *m*, caudal *m*.

Kapitä'l (~tē'l) *n* ②g[1] capitel *m*.

Kapita'l|anlage *f* colocación de capitales a interés.

Kapitali'ſt (kǎpĭtalĭ'ſt) *m* ③a capitalista.

Kapitä'l|platte *f* ábaco *m*.

Kapitä'n (~tē'n) *m* ②g[1] capitán.

Kapi'tel (kǎpĭ'tᵉl) *n* ②l capítulo *m*; (Dom-, Stiftsꝛ) cabildo *m*.

kapitulie'ren (kǎpĭtulī'ʀᵉn) ⑮g capitular; *Unteroffiziere*: reengancharse.

Kapla'n (kăplā'n) *m* ② d capellán; **~ei'** (~lanăi') *f* ③b capellanía.

Ka'ppe (kă'pe) *f* ③b gorra, cachucha; alt (= Kapuze) capucho *m*, capucha, capirote *m*; (Mauer②) albardilla; (Schneiderei, am Schuh: refuerzo *m*; F ich nehme es auf meine ~ eso corre por mi cuenta.

ka'ppen (~n) ⑮a descabezar, desmochar; (Bäume: capar; (Strümpfe: cabecear; (Tau: picar.

Kä'ppi (kĕ'pi) *n* ⑥i quepi *m*.

Ka'ppsaum *m* cabezada *f* (de serreta), serreta *f*, cabezón de serreta.

Ka'psel (kă'pse'l) *f* ③d cápsula.

kapu'tt F(kăpŭ't) (zerbrochen) roto, estropeado; (müde) reventado, rendido; (tot) muerto; (bankrott) quebrado; **~ machen** romper, reventar, rendir, (töten) rematar.

Kapu'ze (kăpū'tse) *f* ③b capuchac, apucho *m*. [capuchino.]

Kapuzi'ner (kăputsi'nɐr) *m* ②l

Ka'plwein *m* vino del Cabo.

Karabi'ner (kărabi'nɐr) *m* ②l carabina *f*; **~haken** *m* portacarabina.

Kara'ffe (kăra'fe) *f* ③b garrafa.

Karame'lle (kăramɛ'le) *f* ③b caramelo *m*. [quilate *m*.]

Kara't (kăra't) *n* ②g ley *f*,

Karau'sche (kăraŭ'šɐ) *f* ③b (Fisch) carasino *m*.

Karawa'ne (karava'nɐ) *f* ③b caravana. [látigo *m* de correa.]

Ka'rbatsche (kă'rbatše) *f* ③b

Karbona'de (kărbona'dɐ) *f* ③b chuleta a la parrilla.

Karbu'nkel (kărbŭ'ŋkɐl) *m* ②l (Geschwür) carbúnculo.

Kardä'tsche (kărdɛ'tše) *f* carda, bruza. [llar.]

kardä'tschen (~n) cardar, cepi-

Ka'rde ♀ (kă'rdɐ) *f* ③b carda, cardencha.

Kardina'l (kărdina'l) *m* ②d cardenal; **~zahl** *f* Gram. número *m* cardinal. [santo.]

Kar|frei'tag (kăr-) *m* Viernes

Karfu'nkel (kărfŭ'ŋkɐl) *m* ②l Min. carbúnculo.

karg (kărk) ⑩[2] mezquino, escaso.

ka'rgen (kă'rgɐn) ⑮a mit et. escatimar (ac.); (sparen) escasear (ac.). [sez.]

Ka'rgheit *f* mezquindad, escaka'rglich (kĕ'rklıç) mezquino, escaso, alambicado.

Karikatu'r (kărikatū'r) *f* ③b caricatura. [caturar.]

karikie'ren (~ki'rɐn) ⑮g cari-

Karl (kărl) *m* ⑧a Carlos.

Karmesi'n (kărmesi'n) *n* ②g[1] carmesí *m*; **2rot** carmesí.

Karmi'n (kărmi'n) *m* ob. *n* ②g[1] carmín. [carnaval.]

Ka'rneval (kă'rnɐvăl) *m* (2,g[1]

Karni'ckel F (kărni'kɐl) *m* ②l conejo, gazapo; *fig.* a quien se echa la culpa.

Karnie's ⚓ (~ni'ɛs) *n* ②h cornisa *f*. [rintia.]

Kä'rnten (kĕ'rntɐn) *n* ⑧g Caka'ro (kă'rɔ) *n* ⑥ Kartenspiel: uno de los palos de la baraja.

Karo'tte (kărŏ'tɐ) *f* ③b je nach Landschaften: a) zanahoria; b) betarraga, remolacha.

Karpa'then (kărpă'tɐn) *pl.* Cárpatos *m/pl.* [pa *f.*]

Ka'rpfen (kă'rpfɐn) *m* ②l carka'rre (ka'rɐ) *f* ③b, **Ka'rren**[1] (~n) *m* ②l zweirädriger: carro *m*, carreta *f*; vierrädriger: galera *f*; (Handⓩ) carretilla *f*.

ka'rren[2] (kă'rɐn) ⑮a acarrear, carretear.

Ka'rren|gaul *m* caballo de carro; (Mähre) rocín; F penco.

Karrie're (kărĭe'rɐ) *f* ③b carrera. [tero.]

Kä'rrner (kĕ'rnɐr) *m* ②l carre-

Karst (kɑ̈rßt) *m* ②g azada *f*, azadón; ♀ terreno montuoso calizo.

Kartätsche ⚔ (kɑrtɛ̈'tšə) *f* ③b cartucho *m* de bala, bote *m* de metralla.

Karte (kɑ̈'rtə) *f* ③b (Spiel②) carta, naipe *m*; (Visiten②, Post②) tarjeta; (Land②) mapa.

Kartell (kɑrtɛ̈'l) *n* ②g¹ cartel *m*; (Verkaufs②) sindicato *m*, trust *m*; (Herausforderung zum Zweikampf) cartel *m* de desafío; ~träger *m* quien lleva el cartel.

Karten...: ~brief *m* tarjeta *f* carta; ~haus *n* castillo *m* de naipes; ~legerin (-lē·gᵊrɪn), ~schlägerin (-šlē·gᵊrɪn) *f* ③c echadora de cartas; ~spiel *n* juego *m* de cartas; ~spieler *m* jugador de naipes; ~steuer *f* bolla.

Kartoffel (kɑrtɔ̈'fᵊl) *f* ③d patata; ~brei *m*, ~mus *n* puré *m* de patatas.

Karton (kɑrtō', ⑥i, ~tō'n ②g¹) *m* (Mappe, Pappschachtel) cartón.

Kartonnage|fabrik (~nā·ʒᵊn) *f* cartonería.

kartonnieren (~tɔnī'rᵊn) ⑮g Bücher: encuadernar en pasta; (in Kartons packen) encartonar.

Kartothek (~tɔtē'k) *f* ③b cartoteca *f*.

Kartusche (~tū'šᵊ) *f* ③b cartucho *m*.

Karussell (kɑrʊßɛ̈'l) *n* ②g¹ tiovivo *m*; (Reiter②) carrusel *m*.

Karwoche (kɑ̈'rvɔxə) *f* semana santa.

Karzer (kɑ̈'rtsᵊr) *m* ob. *n* ②l prisión *f* de estudiante.

Käse (kɛ̈'zᵊ) *m* ②l queso; ~glocke *f* quesera; ~händler *m* quesero; ~laden *m* quesería *f*.

Kasel (kā'zᵊl) *f* ③d casulla.

Kasematte ⚔ (kāzᵊmɑ̈'tᵊ) *f* ③b casamata.

käsen (kɛ̈'zᵊn) ⑮e hacer queso; *v/i.* cortarse, cuajarse la leche.

Käserei' (~rɑɪ') *f* ③b quesería.

Kaserne (kɑzɛ̈'rnᵊ) *f* ③b cuartel *m*.

kasernieren (kɑzɛrnī'rᵊn) ⑮g acuartelar.

käsig (kɛ̈'zɪç) caseoso; (käsefarben) descolorido, macilento.

Kasino (kɑzī'nō) *n* ⑥i círculo *m*, casino *m*, club *m*. [par.

Kaspar (kɑ̈'ßpɑr) *m* ⑧a Gas-

Kasperletheater (kɑ̈'ßpᵊrlᵊ) *n* teatro *m* de títeres.

kaspisch (~pɪš): Des Meer mar *m* Caspio.

Kaffa (kɑ̈'ßɑ) *f* ⑥i ſ. Kaffe; ~geschäft *n* negocio *m* al contado.

Kasse (kɑ̈'ßə) *f* ③b caja; in ~ en caja; netto ~ neto al contado; ſofortige ~ contra entrega; ſchlecht bei ~ ſein andar mal de fondos; nicht bei ~ ſein no estar en fondos.

Kassen...: ~abſchluß *m* arqueo; ~beſtand *m* estado de caja, saldo; den ~beſtand aufnehmen hacer el arqueo; ~führer, ~wart *m* cajero, tesorero; ~ſchein *m* billete; ~ſtunden *f/pl.*, ~zeit *f* horas *pl.* de caja. [caserola.

Kaſſerolle (kɑßᵊrɔ̈'lᵊ) *f* ③b

Kaſſette (kɑßɛ̈'tᵊ) *f* ③b cajita; für Juwelen: joyero *m*, escriño.

kaſſieren (kɑßī'rᵊn) ⑮g = einkaſſieren; Beamten: destituir a un empleado, dejar cesante; Urkunde, Urteil: anular, casar, cancelar.

Kaſſierer (kɑßī'rᵊr) *m* ②l cajero. [castañuela.

Kaſtagnette (kɑßtɑnyɛ̈'tᵊ) *f* ③b

Kaſtanie (kɑßtɑ'nɪᵉ) *f* ③b castaña; ~nbaum *m* castaño; Zubraun *a.*, ~braun *n* castaño (*m*); ~wald *m* castañar.

Kästchen (kɛ̈'stçᵊn) *n* cajita *f*, cofrecillo. [clase.

Kaſte (kɑ̈'ßtᵊ) *f* ③b casta, raza,

Kastel'en (kăstā'ᵉn) ⑮a mortificar, macerar. *Su.* mortificación *f.* [*m.*]

Kaste'll (kăstĕ'l) *n* ②g¹ castillo

Kastella'n (‿tĕlā'n) *m* ②g¹ castellano; (Pförtner) conserje.

Ka'sten (kā'stᵉn) *m* ②l *ob.* ②j caja *f*, arca *f*, arcón, cofre; alter ‿ (Haus) vetusto caserón; ‿geist *m* espíritu de clase *o* de cuerpo. [Castilla *f.*]

Kasti'lien (kăstī'lⁱᵉn) *n* ⑧g

Kasti'lier (‿lⁱᵉʀ) *m* ②l, **kastil(ia'n)isch** (‿l[ⁱā'n]ĭš) castellano. [trado, eunuco.]

Kastra't (kăstʀā't) *m* ③a cas-

kastrie'ren (‿tʀī'ʀᵉn) ⑮g castrar, capar. [suario.]

Kasua'r (kăsuā'ʀ) *m* ②g¹ ca-

Ka'sus (kā'sŭs) *m inv.* caso.

Katala'ne (kătalā'nᵉ) *m* ③a, **katala'nisch** (‿nĭš) catalán.

Katalo'g (kătalō'k) *m* ②g¹ catálogo. [Cataluña *f.*]

Katalo'nien (‿lō'nⁱᵉn) *n* ⑧g

Kata'rrh (kătă'ʀ) *m* ②g¹ catarro, constipado.

Kata'ster (kătă'stᵉʀ) *m ob.* ②l (Steuerregister) catastro *m.*

Katastro'phe (kătăstʀo'fᵉ) *f* ③b catástrofe, cataclismo *m.*

Katechi'smus (kătĕchī'smŭs) *m* ⑥e catecismo, doctrina *f.*

Kategorie' (kătĕgoʀī') *f* ⑥f categoría; **kategori'sch** (‿gō'ʀĭš) categórico. [Katzenjammer.]

Ka'ter (kā'tᵉʀ) *m* ②l gato; F =

Ka'tgut (kă'tgŭt) *n* ②g (Darmsaite) catgut *m.*

Kathari'ne (kătaʀī'nᵉ) *f* ⑧d, **Kä'thchen** (kē'tchᵉn) *n* ⑧g, **Kä'the** (kē'tᵉ) *f* ⑧d Catalina *f.*

Kathe'der (kătē'dᵉʀ) *m ob.* *n* ②l cátedra *f.* [catedral.]

Kathedra'le (kătĕdʀā'lᵉ) *f* ③b

Katholi'k (kătolī'k) *m* ③a católico.

katho'lisch (‿tō'lĭš) católico.

Katholizi'smus (‿tolĭtsĭ'smŭs) *m inv.* catolicismo.

Kattu'n (kătū'n) *m* ②g¹ indiana *f*; (französisch: calicot.

ka'tz... (kă'tz-): **‿balgen** F ⑮b: sich ‿b. andar a la greña; **2balgerei'** F *f* pelamesa, greña, marimorena, rifirrafe *m*; **‿buckeln** (‿bŭkᵉln) (untr.) ⑮f adular bajamente.

Kä'tzchen (kē'tzchᵉn) *n* ②l gatito *m*, F micho *m*, minino *m*; ♀ amento *m.*

Ka'tze (kă'tzᵉ) *f* ③b gato *m*; ⚓ neunschwänzige ‿ gato *m* de nueve rabos; der ‿ die Schelle anhängen atar el cascabel al gato; die ‿ läßt das Mausen nicht el lobo muda los dientes pero no las mientes.

Ka'tzen...: **‿buckel** *m* lomo encorvado (del gato), corcovo; **‿gold** *n* mica *f* amarilla, oropel *m*; **‿jammer** F *m* modorra *f* de la borrachera; **‿kopf** *m fig.* capirotazo; **‿musik** *f* cencerrada, concierto *m* gatuno; **‿sprung** *m* salto de gato; *fig.* paso de aquí.

Kau'der|welsch (kau'dᵉʀ-) *n* ②g (*o. pl.*) jerga *f*, germanía *f*, monserga *f*, guirigay *m*; ‿reden chapurrar. [masticar.]

kau'en (kau'ᵉn) ⑮a mascar,

kau'ern (‿ᵉʀn) ⑮b: sich ‿ acuclillarse, ovillarse, agacharse.

Kauf (kauf) *m* compra *f*, adquisición *f*; **‿brief** *m* título de adquisición.

kau'fen (‿'ᵉn) ⑮a comprar.

Käu'fer (koi'fᵉʀ) *m* ②l comprador.

Kau'f...: **‿fahrer** *m*, **‿fahrtei'schiff** (-fāʀtai'-) *n* buque *m* mercante; **‿gelegenheit** *f* ocasión de compra; **‿geld** *n* precio *m* de compra; **‿kraft** *f* poder *m* adquisitivo; **‿laden** *m* tienda *f*, almacén; **‿leute** *pl.* ſ. **‿mann.**

käu'flich (kȯ͡ĭ'flɪ̈ç) de venta, (bestechlich) venal; **2keit** *f* venalidad.

Kau'f...: ~luft *f* ganas *f/pl.* de comprar; (starke Nachfrage) demanda viva; **~mann** *m* (*pl.* ~leute) comerciante, mercader; **~männisch** (-mɛ̈nɪ̈ʃ) mercantil, comercial; **~manns|stand** *m* estado comerciante; **~vertrag** *m* trato de compra.

kauka'sisch (kaukā'zɪʃ) caucásico.

Ka'ul... (kaū'l): **~barsch** *m* acerino; **~quappe** *f* renacuajo *m*.

kaum (kaūm) apenas; als *conj.* auch no bien ...

Kau'|tabak *m* tabaco para mascar. [za, caución.]

Kautio'n (kaūtsi̯o'n) *f* ③b fian-

Kau'tschuk (kaū'tʃu̯k) *m* *ob. n* ②g goma *f* elástica, caucho *m*.

Kauz (kaūʦ) *m* ②d lechuza *f*, mochuelo; *fig.* hombre extravagante, raro.

Käu'zchen (kȯ͡ĭ'ʦçᵉn) *n* ②l autillo *m*, mochuelo *m*.

Kavalie'r (kavali'ᵊr) *m* ②g¹ caballero. [caballería.]

Ka'valleríe' (kavᵊlᵊrī') *f* ⑥f

Ka'valleri'st (~rɪ'st) *m* ③a soldado de caballería.

Ka'viar (kā'vi̯aʀ) *m* ②g¹ cavial.

Ke'bs|weib (kē'pš-) *n* concubina *f*, manceba *f*.

keck (kɛk) osado, descarado, audaz; **2heit** *f* atrevimiento *m*, osadía, descaro *m*, desempacho *m*, desenfado *m*.

Ke'gel (kē'gᵊl) *m* ②l Spiel: bolo; ⅄ cono; ~ schieben = kegeln; **~bahn** *f* bolera; **2förmig** cónico; **~junge** *m* niño bolichero; **~kugel** *f* bola. [los.]

ke'geln (~n) ⑮f jugar a los bo-

Ke'gel...: ~schieben *n* juego *m* de bolos, boliche *m*; **~schieber** *m* bolichero; **~schnitt** ⅄ *m* sección *f* cónica; **~spiel** *n* juego *m* de bolos.

Ke'hl|bohrer *m* taladro.

Ke'hle (kē'lᵉ) *f* ③b garganta; ▽ laringe; (Schlund) tragadero *m*, gañote *m*; tierische: gañiles *m/pl.*

Ke'hl...: ~grube *f* hoyuela; **~kopf** *m* laringe, F nuez *f*; **~kopf|spiegel** *m* laringoscopio; **~laut** *m* sonido gutural.

Ke'hr... (kē'ʀ-): **~aus** *m inv.* bárrelotodo; den ~aus machen acabar la fiesta; **~besen** *m* escoba *f*.

Ke'hre (kē'ʀᵉ) *f* ③b Turnerei: vuelta; des Weges: recodo *m*.

ke'hren (kē'ʀᵉn) ⑮a 1. barrer. 2. (wenden) volver; das Oberste zu unterst ~ volver lo de arriba abajo, trastornar; sich an et. (*ac.*) ~ cuidar de algo, tener en cuenta; j-m den Rücken ~ volver la espalda; in sich ~ volver en (o sobre) sí; in sich gekehrt ensimismado; ⅄ rechtsum (linksum) kehrt! ¡vuelta a la derecha (a la izquierda)!

Ke'hricht (~rɪ̈çt) *m* *ob. n* ②g (*o. pl.*) barreduras *f/pl.*, basuras *f/pl.*

Ke'hr...: ~eimer *m* cogedor; **~haufen** *m* muladar; **~maschine** *f* barredera; **~seite** *f* revés *m*; *e-s Blattes*: folio *m* vuelto, verso *m*.

ke'hrt|machen (kē'ʀt-) volverse.

kei'fen (kaī'fᵉn) ⑮a reñir refunfuñando.

Keil (kaīl) *m* ②g cuña *f*; im Kleid: cuchillo; F ~e *pl.* = Prügel.

kei'len (kaī'lᵉn) ⑮a fijar con cuñas; (prügeln) dar de palos; burschk. (werben) enganchar.

Kei'ler (~ᵉʀ) *m* ②l (Eber) jabalí.

Keilerei' F (kaīlᵉʀaī') *f* ③b riña, quimera, pelea.

Kei'l...: ~förmig en forma de cuña, cuneiforme; ~kissen *n* travesero *m*; ~schrift *f* caracteres *m/pl.* cuneiformes.

Keim (kaim) *m* ②g germen, brote; (Krankheits~) bacteria *f.*

kei'men (~en) ⑮a (h. u. ſn) germinar, brotar; ~d *fig.* incipiente.

Kei'm...: ~fähig fecundo; ~frei sin bacterias o bacilos, inmune; ~tötend bactericida.

kein (kain) ①b ninguno, ningún, ninguna; ~er, ~e, ~es ninguno; (niemand) nadie.

kei'nen|fa'lls = keinesfalls.

kei'nerlei (~erlai') de ningún género, de ninguna clase.

kei'ner|seits (~saitß) por ninguna parte.

kei'nes...: ~fa'lls, ~we'gs (-vē'kß) en ningún caso, de ninguna manera.

kei'n|mal nunca, ninguna vez.

...keit (-kait) *f* ③b in Zſſgn, ſ3B. Heiterkeit.

Kek (kēk) *m* (*a. n*) ⑥i galleta *f*, bizcocho *m.*

Kelch (kēlch) *m* ②g copa *f*; (Meß~, Blüten~) cáliz; ~'blatt *n* hojuela *f*, sépalo *m*; ~'tuch *n* purificatorio *m.*

Ke'lle (kē'le) *f* ③b cuchara; (Maurer~) llana, paleta.

Ke'ller (kē'leR) *m* ②l cueva *f*, bodega *f*, sótano; ~affel *f* corredera *f*, cucaracha *f.*

Kellerei' (kēleRai') *f* ③b bodegas *pl.*, cuevas *pl.*

Ke'ller...: ~geſchoß *n* subterráneo *m*, sótano *m*; ~loch *n* respiradero *m*, tragaluz *m*; ~meiſter *m* bodeguero; ~wechſel ✠ *m* giro ficticio.

Ke'llner (kē'lneR) *m* ②l mozo, camarero.

Ke'lter (kē'lteR) *f* ③d lagar *m*, trujal *m*, trullo *m.*

ke'ltern (kē'lteRn) ⑮f prensar, pisar la uva.

ke'nnbar (kē'n-) reconocible.

ke'nnen (~en) ⑱d conocer; (wiſſen, verſtehen) saber; ~lernen conocer, aprender a conocer.

Ke'nner (kē'neR) *m* ②l conocedor, inteligente, perito; ~blick *m* mirada *f* de conocedor; ~miene *f* aire *m* de conocedor.

ke'nntlich (kē'ntlich) reconocible.

Ke'nntnis *f* ②i conocimiento *m*, saber *m*; ~ nehmen enterarse, imponerse; ~ erhalten venir en conocimiento de; ~reich sabio, muy instruído.

Ke'nn...: ~wort *n* ②g lema *m*; ~zeichen *n* señal *f*, distintivo *m*, marca *f*; ~zeichnen (untr.) marcar; Perſon: caracterizar.

ke'ntern ⚓ (kē'nteRn) ⑮b zozobrar, volcar.

Ke'rbe (kē'Rbe) *f* ③b muesca, entalladura, diente *m.*

Ke'rbel ✿ (~l) *m* ②l perifollo.

ke'rben (~n) ⑮a entallar, hacer muescas.

Ke'rb... (kē'Rp-): ~holz *n* tarja *f*; auf dem ~holz haben tener una falta por expiar; ~tier *n* insecto *m.*

Kerf (kēRf) *m* ②g ſ. Kerbtier.

Ke'rker (kē'RkeR) *m* ②l cárcel *f*, calabozo; ~haft *f* prisión carcelaria; ~meiſter *m* carcelero.

Kerl (kēRl) *m* ②g (P *a.* ⑤) hombre; ſonderbarer: tío, tipo; guter ~ alma *f* bendita, buen hombre; elender ~ miserable.

Kern (kēRn) *m* ②g (Frucht~) hueso; weicher: pipa *f*, pepita *f*; *fig.* núcleo, fondo; (das Beſte) médula *f*, substancia *f.*

Ke'rn...: ~beißer *m* pico gordo; ~feſt robusto, muy sólido; ~fleiſch *n* nuez *f*, filete *m*, solomillo *m*; ~frucht *f* fruta de pe-

pita; ~gehäuse *n* celdilla *f*; corazón *m* de una fruta; Gesund rebosando salud, muy sano.

ke'rnhaft, ke'rnig de mucho fuste; Ausspruch: enjundioso.

Ke'rn...: ~leder *n* cuero *m* grueso y fuerte; **~obst** *n* frutas *f/pl.* de pipa; **~spruch** *m* sentencia *f* profunda; **~truppen** *f/pl.* tropas escogidas.

Ke'rze (kɛ́'rtsə) *f* ③b bujía, vela, candela; der Kastanien: candela; Zu|gera'de derecho como un huso; **~n|licht** *n*, **~'schein** *m* luz *f* de vela.

Ke'scher (kɛ́'ʃɐr) *m* ②l buitrón, cuchara *f*.

Ke'ssel (kɛ́'sl) *m* ②l caldera *f*; großer: calderón; kleiner: caldero; **~flicker** *m* calderero; **~haken** *m* llares *f/pl.*, cremallera *f*; **~pauke** *f* timbal *m*; **~raum** *m* cámara *f* de caldera; **~treiben** *n* caza *f* del jabalí; allg. *fig.* batida *f* (veranstalten dar).

Ke'tte (kɛ́'tə) *f* ③b cadena; (Webe2) urdimbre.

ketten (~n) ⑮c encadenar; (festlegen) aherrojar.

Ke'tten...: ~brücke *f* puente *m* colgante; **~glied** *n* eslabón *m*; **~hund** *m* mastín; **~schutz** *m* Fahrrad: guardacadena.

Ke'tzer (kɛ́'tsɐr) *m* ②l hereje *s.*, herético.

Ketzerei' (kɛtsərai') *f* ③b herejía.

ke'tzerisch herético.

keu'chen (kɔi'çən) ⑮a jadear, acezar.

Keu'ch|husten *m* tos ferina, coqueluche *f*.

Keu'le (kɔi'lə) *f* ③b maza, porra, clava; (Mörser2) mano *m* de almirez; (Bild2) pernil *m*; (Hammel2) pierna de carnero.

keusch (kɔiʃ) casto, continente; **Zheit** *f* castidad, continencia.

kg Abk. für Kilogramm.

Kgl., kgl. Abk. für königlich.

Ki'cher ♀ (kí'çɐr) *f* ③d, **~erbse** *f* garbanzo *m*, chícharo *m*.

ki'chern (~n) ⑮b reírse adentro o socapa.

Kicks (kíks) *m* ②h Stil. pifia *f*, golpe en falso.

Kie'bitz (kí'bits) *m* ②g avefría *f*; Spiel: mirón.

Kie'fer[1] (kí'fɐr) *m* ②l mandíbula *f*, quijada *f*.

Kie'fer[2] (~) *f* ③d pino *m* rodeno.

Kiel[1] (kíl) *m* ②g cañón de pluma.

Kiel[2] ⚓ (~) *m* ②g carena *f*; **~'boden** *m* bodega *f*, sentina *f*, fondos *m/pl.*; **~holen** carenar; Strafe: dar carena; **~'länge** *f* eslora; **~'wasser** *n* estela *f*.

Kie'me (kí'mə) *f* ③b: **~n** *pl.* agallas, branquias.

Kien (kín) *m* ②g tea *f*; (harziges Holz) leña *f* resinosa; **~'apfel** *m* piña *f*.

kie'nig (kí'nɪç) resinoso.

Kie'n|topp F (kí'ntɔp) *m* ②d = Kinematograph.

Kie'pe (kí'pə) *f* ③b capacho *m*.

Kies (kís) *m* ②h casquijo, guijo, grava *f*; **~'boden** *m* terreno guijarreño.

Kie'sel (kí'zl) *m* ②l, **~stein** *m* guijarro, china *f*; **~säure** *f* ácido *m* silícico.

kie'sig (~zɪç) guijarreño.

Kikeriki' F (kí:kərikí') *m* ⑤ quiquiriquí.

Ki'lo (kí'lo) *n* ⑥i, **gra'mm** *n* kilógramo *m*, kilo *m*; **~me'ter** *n* ob. *m* kilómetro *m*; **~wa'tt** ⚡ (~vá't) *n inv.* kilovatio.

Kimm ⚓ (kím) *m* ②g, **Ki'mmung** (~'ʊŋ) *f* ③b borde *m* de un barco; (Luftspiegelung) espejismo *m*.

Ki'mme (kí'mə) *f* ③b muesca, entalladura; (hervorragender Rand) reborde *m*; Böttcherei: jable *m*.

Kind (kĭnt) *n* ②c niño *m*: ſich wie ein ~ benehmen niñear; **~'bett** *n* sobreparto *m*, puerperio *m*; **~'betterin** (-bĕtᵉrᵃĭn) *f* ③c parida; **~'bett|fieber** *n* fiebre *f* puerperal.

Ki'ndel|bier (kĭ'ndᵉl-) *n* convite *m* de bautizo; F bateo *m*.

Ki'nder|bewa'hr|anſtalt *f* asilo *m* de niños o de la infancia.

Kinderei' (kĭndᵉrᵃĭ') *f* ③b niñería, chiquillada, puerilidad.

Ki'nder...: **~frau** *f* niñera, ama seca; **~garten** *m* escuela *f* de Froebel; **~gärtnerin** *f* maestra de una escuela de Froebel; **~krankheit** *f* enfermedad de niños; **~lehre** *f* doctrina; **leicht** sumamente fácil; F cosa de coser y cantar; **los** sin hijos; **~loſigkeit** *f* matrimonio *m* sin hijos; **~mädchen** *n* ſ. **~frau**; **~ſchuhe** *m/pl.*: *fig.* die **~ſchuhe** ausgetreten haben no mamarse ya el dedo, no ser ya un niño; **~ſpiel** *n fig.* juego *m* de niños; **~ſtreich** *m* niñería *f*, puerilidad *f*; **~ſtube** *f* nursery; **~wärterin** *f* = **~frau**.

Ki'ndes... (kĭ'ndᵉß-): **~alter** *n* niñez *f*, infancia *f*; **~beine** *n/pl.*: von **~beinen** an desde niño; **~kind** *n* nieto *m*; **~ſtatt** *f*: an **~ſt.** annehmen adoptar, ahijar, prohijar.

Ki'ndheit (kĭ'nt-) *f* infancia, niñez.

ki'ndiſch (kĭ'ndĭš) de niño, pueril, aniñado; alte Leute: chocho; ~ werden aniñarse, alte Leute: chochear.

Ki'ndlein (kĭ'ntlᵃĭn) *n* ②l niño *m*.

ki'ndlich (**~lĭch**) de niño, infantil; (naiv) cándido; gegen die Eltern: filial.

Kindlichkeit *f* candidez, candor *m*.

Ki'nd|taufe *f* bautizo *m*, F bateo *m*.

Kinematogra'ph ⚙ (kĭnᵉmatoᵍʳᵃ̈'f) *m* ③a cinematógrafo; F cine.

Ki'nkerlitzchen F (kĭ'ᵑkᵉlĭtß-ch^{en}) *pl. inv.* cachivaches *m/pl.*, perendengues *m/pl.*

Kinn (kĭn) *n* ②g barba *f*; **~'backen** *m*, **~lade** *f* quijada *f*, mandíbula *f*; **~'bart** *m* perilla *f*; **~'kette** *f* barbada; **~'riemen** *m* carrillera *f*.

Ki'no (kĭ'nǫ) *m* ob. *n* ⑥i, **~theater** *n* = Kinematograph.

Kio'sk (kĭǫ'ßk) *m* ②g[1] kiosko.

Ki'ppe (kĭ'pᵉ) *f* ③b: auf der ~ ſtehen estar a pique *o* en un tris de caer.

ki'ppen (kĭ'pᵉn) perder el equilibrio; (ſchwanken) bambolear; von der Wage: tropezar; *v/t.* Münzen: recortar.

Ki'pp|karren *m* volquete.

Ki'rche (kĭ'rᶜʰᵉ) *f* ③b iglesia; Einrichtung: Iglesia.

Ki'rchen...: **~älteſte(r)** (-ĕltᵉß-tᵉ[ʀ]) *m* ⑨l preboste; **~bann** *m* excomunión *f*; (Interdikt) entredicho; **~diener** *m* ministro de la iglesia; (Sakriſtan) sacristán; **~geſchichte** *f* historia eclesiástica; **~lied** *n* himno *m* sagrado, cántico *m*; **~maus** *f*: (ſo) arm wie eine **~m.** ſein no tener sobre que caerse muerto; **~muſik** *f* música sagrada; **~recht** *n* derecho *m* canónico; **~ſpaltung** *f* cisma *m*; **~ſtaat** *m* Estados *pl.* pontificios; **~vater** *m* padre de la iglesia; **~vorſteher** *m* mayordomo de fábrica; **~zucht** *f* disciplina eclesiástica.

Ki'rch...: **~dorf** *n* aldea *f* con iglesia; **~gang** *m* salida *f* a misa; **~hof** *m* cementerio, camposanto; in Madrid: sacramental *f*.

ki'rchlich de iglesia, eclesiástico.

Ki'rch...: ~ſpiel *n* parroquia *f*, feligresía *f*; ~ſprengel *m* diócesis *f*; ~turm *m* campanario; ~weihe *f* consagración de una iglesia; ~weih|feſt *n*: a) = ~weihe; b) = Ki'rmes (kĭ'rmᵉß) *f* ③b feria *f* con este motivo, kermesse.

ki'rre (kĭ'rʀᵉ) domesticado; (zahm) manso; (gefügig) dócil, sumiso.

ki'rren (~u) ⑮a atraer con halagos; (zähmen) domesticar.

Kirſch (kĭrſch) *m* ②g (*o. pl.*) = ~waſſer; ~'baum *m* cerezo; (Süßkirſchenbaum) guindo.

Ki'rſche (kĭ'rſchᵉ) *f* ③b cereza.

Ki'rſch...: ~kern *m* hueso de cereza; ~kuchen *m* torta *f* de guindas; 2rot de color de guinda; ~waſſer *n* kirsch *m*.

Ki'ſſen (kĭ'ſᵉn) *n* ②l almohada *f*; großes: almohadón *m*, cojín *m*; (Näh- uſw. ~) almohadilla *f*; ~bezug, ~überzug *m* funda *f*.

Ki'ſte (kĭ'ſtᵉ) *f* ③b caja; verſchließbare: arca.

Kitſch (kĭtſch) *m* ②g plepa *f*, sacadineros, mamarracho; 2'ig (~'ſch) cursi, ramplón.

Kitt (kĭt) *m* ②g masilla *f*, batiſ

Ki'ttel (kĭ'tᵉl) *m* ②l chamarreta *f*, casaca *f*, blusa *f*.

ki'tten (~n) ⑮c pegar; unir con cemento.

Ki'tzel (kĭ'tzᵉl) *m* ②l (*o. pl.*) cosquilleo; *fig.* acucia *f*, prurito.

ki'tz(e)lig (kĭ'tz[ᵉ]lĭch) cosquilloso; (leicht beleidigt) puntilloso, picajoso.

ki'tzeln (~ᵉln) ⑮f hacer cosquillas. [clítoris.

Ki'tzler (kĭ'tzlᵉʀ) *m* ②l Anat. **k. k.** Abk. für kaiſerlich, königlich.

Kla'bde (klă'dᵉ) *f* ③b borrador *m*; auch papel *m* de estraza.

Kladderada'tſch (klădᵉʀądă'tſch) *m* ②g batacazo.

kla'ffen (klă'fᵉn) ⑮a (h., ſn) estar entreabierto; (ſich öffnen) entreabrirse; ~d Wunde: ancho; Lücke: enorme.

klä'ffen (klḛ'fᵉn) ⑮a gañir, latir.

Klä'ffer (~ᵉʀ) *m* ②l gozque.

Kla'fter (klă'ftᵉʀ) *f* ③d braza.

kla'ftern (~n) ⑮b medir; Holz: medir la leña para la venta.

kla'gbar (klă'k-): ~ werden poner pleito.

Kla'ge (klā'gᵉ) *f* ③b queja; ⚖ querella, demanda, acción; ~androhung *f* conminación de querella; ~lied *n* canto *m* fúnebre.

kla'gen (~n) ⑮a quejarse, dolerse; ⚖ demandar en justicia; j-m et. ~ quejarse a uno de algo. [la demanda.

Kla'ge|punkt *m* fundamento de

Klä'ger (klḛ'gᵉʀ) *m* ②l demandante *s.*, actor *m*, la parte actora.

Kla'ge...: ~ruf *m* lamento, ay; ~ſchrift *f* demanda, instancia; ~weg *m*: den ~weg beſchreiten proceder judicialmente; ~weib *n* plañidera *f*.

klä'glich (klḛ'glĭch) lastimero, plañidero, clamoroso, lastimoso.

kla'g|los sin lamento.

klamm (klăm) **1.** *a.* (feucht) húmedo; (kalt) frío; (knapp) estrecho. **2.** 2 *f* ③b barranco *m*.

Kla'mmer (klă'mᵉʀ) *f* grapón *m*, laña; (Wäſche2) pinzas *pl.* de madera; Typ. paréntesis *m*.

kla'mmern (~n) ⑯b asegurar con grapas, lañar; ſich ~ an (*ac.*) agarrarse a.

Kla'mpe (klă'mpᵉ) *f* ③b zanfonia.

Klang[1] (klăng) *m* ②d son, sonido. [ſ. Klingen.

klang[2] (~), **klä'nge** (klḛ'ngᵉ)

Kla'ng...: ~farbe *f* tonalidad; ~lehre *f* acústica; 2los sordo;

sang- und klos sin llamar la atención; **~reich, ~voll** sonoro.
Kla'pp|bett|stelle *f* cama de tijera.
Kla'ppe (klǎ'pᵉ) *f* ③b Tür im Boden: trampa, escotillón *m*; (Ohren~) orejera; e-r Mappe, Brieftasche: tapa de cartera; (Hosen~) bragueta; (Fliegen~) matamoscas; ♪ llave, lengüeta; (Ventil) chapa, válvula.
kla'ppen (~n) ⑮a chascar, crujir; (gutgehen) juntarse bien, ir (o marchar) bien; es klappt alles todo va bien; *v/t.* in die Höhe ~ levantar trampa etc.; (aus-ea. ~) abrir tapa; es klappt etwas nicht hay algún estorbo.
Kla'pper (~ʀ) *f* ③d carraca *m*; **~dürr** flaco como un huso.
Klapperei' (klǎpᵉʀᵃⁱ') *f* ③b fruslería; (Geschwätz) habladuría.
kla'pperig (klǎ'pᵉʀɪç̈) Gerät: desvencijado; alte Leute: achacoso.
Kla'pper|kasten *m* pianucho.
kla'ppern (~pᵉʀn) ⑮f tabletear; Storch: castañetear; Fensterläden: cencerrear; loses Eisen: chacolotear; mit den Zähnen ~ castañetear, crujir los dientes.
Kla'pper...: ~schlange *f* culebra de cascabel, crótalo *m*; **~storch** F *m* cigüeña *f*.
Kla'pp...: ~horn ♪ *n* corneta *f* de llaves; **~hut** *m* clac; **~sitz** *m* bigotera *f*; **~stuhl** *m* silla *f* de tijera, catrecillo; **~tisch** *m* mesa *f* de alas. [revés.
Klaps (klǎpß) *m* ②h sopapo,
kla'psen (~ᵉn) ⑮e abofetear; (klappern) chascar, crujir.
klar (klᵃʀ) claro, limpio.
Kla'ra (klᵃ'ʀą) *f* ⑧b Clara *f*.
Klär'chen (klᵉ'ʀçᵉn) *n* ⑧g Clarita *f*.
klä'ren (klᵉ'ʀᵉn) ⑮a aclarar; Flüssigkeit: clarificar; Fragen: despejar.
Kla'rheit *f* claridad.
Klarine'tte (kląʀɪnᵉ'tᵉ) *f* ③b clarinete *m*.
kla'r...: ~legen, ~machen, ~stellen aclarar, poner claro, depurar.
Kla'sse (klǎ'ßᵉ) *f* ③b clase; **~n|buch** *n* diario *m* de clase; **~n|lotterie** *f* sorteo *m* clasificado; **~n|steuer** *f* impuesto *m* sobre rentas; **~n|zimmer** *n* clase *f*, aula *f*. [critor clásico.
Kla'ssiker (klǎ'ßɪkᵉʀ) *m* ②l es-
kla'ssisch (klǎ'ßɪß) clásico.
klatsch! (klǎtš) 1. ¡zas! 2. **2.** *m* ②g = Klaps; (Geschwätz) chismes *pl.*, F chinchorreos *pl.*; **2'base** *f* correvedile, cotarrera; **2'blatt** *n* periódico *m* que cultiva los chismes, periodicucho *m*.
Kla'tsche (~'ᵉ) *f* ③b (Fliegen~) matamoscas; F = Klatschbase.
kla'tschen (klǎ'tšᵉn) ⑮e Peitsche: chasquear; Regen: caer (o dar ruidosamente) en el suelo, en los cristales etc.; *fig.* (schwatzen) chismear, comadrear; (lästern) maldecir; (hinterbringen) delatar; in die Hände ~ batir de manos; Beifall ~ aplaudir.
Klatscherei' (klǎtšᵉʀᵃⁱ') *f* ③b chismes *m/pl.*, habladurías *pl.*
kla'tschhaft hablador, chismoso.
Kla'tsch...: ~maul *n* soplón *m*, cañutón *m*; **~mohn** *m*, **~rose** *f* amapola *f*; **2na'ß** hecho una sopa; **2süchtig** chismoso; **~weib** *n* = **~base**. [car.
klau'ben (klᵃu'bᵉn) ⑮a pelliz-
Klau'e (klᵃu'ᵉ) *f* ③b des Löwen: garra, zarpa; des Rindes: uña; gespaltene: pie *m* hendido.
klau'en P (~n) ⑮a escamotar, rapar, soplar. [aftosa.
Klau'en|seuche *f* ranilla, fiebre

Klaus (klau̯ß) *m* ⑧c Nicolás.
Klau'se (klau̯'zᵉ) *f* ⑤b (Schlucht) desfiladero *m*; (Kloster2) celda; (Einsiedler2) ermita.
Klau'sel (~l) *f* ⑤d cláusula.
Klau'sner (klau̯'zn̥ᴇʀ) *m* ②l ermitaño. [teclado *m*.]
Klaviatu'r (klaviatu'ʀ) *f* ⑧b]
Klavie'r (klaviː'ʀ) *n* ②g¹ piano *m*; **~begleitung** *f* acompañamiento *m* en el piano; **~schule** *f* método *m* de piano; **~spieler** *m* pianista *s.*; **~stimmer** *m* afinador de pianos; **~stunde** *f* lección de piano.
Kle'be|mittel (klḛ'bᵉ-) *n* aglutinante *m*.
kle'ben (~n) ⑮a pegarse, adherirse; *v/t.* pegar, aglutinar.
Kle'ber (~ʀ) *m* ②l gluten.
kle'b(e)rig (klḛ'b[ᵉ]ʀi̯ç) pegajoso, viscoso.
Kle'b(e)...: **~pflaster** *m* pegote (auch *fig.*); **~stoff** *m* = Klebemittel.
Klecks (klɛkß) *m* ②h mancha *f* de tinta, borrón.
kle'ckfen (~'ᵉn) ⑮e manchar; Feder: echar borrones; Maler: pintarrajear, pintorrear.
Kle'ckser (klɛ'kßᵉʀ) *m* ②l pintamonas, emborronador.
Kleckserei' (~ʀai̯') *f* ⑧b pintarrajo *m*. [nado.]
kle'cksig (klɛ'kßi̯ç) emborro-
Klee (klḛ) *m* ②g¹ trébol; spanischer: alfalfa *f*; **~'blatt** *n* hoja *f* de trébol; *fig.* trío *m*.
Kleid (klai̯t) *n* ②c traje *m*, vestido *m*, ropa *f*; **~er machen Leute** afeita un cepo y parecerá mancebo.
klei'den (klai̯'dᵉn) ⑮c vestir; sich ~ vestirse; *v/i.* (gut) ~ sentar (*o* ir) bien.
Klei'der... (klai̯'dᵉʀ-): **~bürste** *f* cepillo *m*; **~haken** *m* zum Aufhängen: gancho; zum Zuhalten: corchete; **~händler** *m* ropero; **~schrank** *m* armario ropero; **~ständer** *m* percha *f*, cuelgacapas. [bien.]
klei'dsam (klai̯'tsa̯m) que sienta]
Klei'dung *f* traje *m*, vestido *m*, trajes *m/pl.*, vestidos *m/pl.*; **~sstück** *n* prenda *f* de vestir.
Klei'e (klai̯'ᵉ) *f* ⑧b salvado *m*, afrecho *m*; **~n|brot** *n* pan *m* de moyuelo.
klein (klai̯n) **1.** pequeño, chico, menudo; Wuchs: bajo; ~ beigeben doblegarse, bajar las orejas; ~ kriegen meter en cintura; ein ~ wenig un poquito; groß und ~ (Leute) grandes y chicos; von ~ auf desde niño (niña etc.); im ~en en pequeño, en detalle, por menor. **2.** *2n* ②l despojos *m/pl.*, menudillo *m*; f. Gänse~.
klei'n...: **~a'sien** *n* Asia *f* menor; **~bahn** *f* ferrocarril *m* de vía estrecha, tranvía *m*; **~bauer** *m* cortijero; **~geld** *n* calderilla *f*, suelto *m*; **~gläubig** de poca fe; **~handel** *m* tráfico al por menor; **~händler** *m* tendero.
Klei'nheit *f* pequeñez; (Geringfügigkeit) exigüidad.
Klei'nigkeit (~i̯ç-) *f* bagatela, friolera, futesa, nonada; **~s-krämer** *m* minucioso, el que se para en bagatelas.
klei'n...: **~kinder|bewa'hr|anstalt** *f* asilo *m* de niños *o* de la infancia; **~laut** que no se atreve a hablar, apocado.
klei'nlich de miras estrechas.
klei'n...: **~mut** *m* desaliento, pusilanimidad *f*; **~mütig** (-mỹtiç) pusilánime, apocado.
Klei'nod (klai̯'nōt) *n* ②g (*pl.* a. Kleinodien) joya *f*, alhaja *f*, presea *f*.
klei'n...: **~staat** *m* Estado menudo; **~städter** *m*,

~ſtädtiſch provinciano; ~vieh *n* ganado *m* menor.

Klei'ſter (klāi'ſtᵉr) *m* ②1 engrudo; **~topf** *m* pote de engrudo.

klei'ſtern (~n) ⑮f engrudar, en-[colar.]

Kle'mme (klɛ̄'mᵉ) *f* ③b pinza, tenaza; *fig.* aprieto *m*, apuro *m*.

kle'mmen (~n) ⑮a coger con pinzas, entrecoger; den Finger ~ cogerse el dedo.

Kle'mmer (klɛ̄'mᵉʀ) *m* ②l lentes *pl.*, quevedos *pl.*

Kle'mpner (klɛ̄'mpnᵉʀ) *m* ②l hojalatero, quincallero.

Klempnerei' (klɛmpnᵉʀāi') *f* ③b hojalatería, quincallería.

Kle'pper (klɛ̄'pᵉʀ) *m* ②l caballejo, jamelgo, penco.

klerika'l (klɛʀikā'l) clerical.

Kle'riker (klɛ̄'ʀikᵉʀ) *m* ②l clérigo.

Kleriſei' (klɛʀiſāi') *f* ③b, **Kle'rus** (klɛ̄'ʀūß) *m inv.* clero *m*, clerecía *f*.

Kle'tte ♀ (klɛ̄'tᵉ) *f* lampazo *m*, [bardana.]

Kle'tter|maſt *m* cucaña *f*.

kle'ttern (klɛ̄'tᵉʀn) ⑮b trepar, encaramarse; im Gebirge: subir cuestas.

Kle'tter...: ~ſtange *f* = **~maſt**; **~übung** *f* ejercicio *m* de escalar.

Kli'cker (klĭ'kᵉʀ) *m* ②l tejo.

Klie'nt (kliɛ̄'nt) *m* ③a cliente; (Kunde) parroquiano. [clima *m*.]

Kli'ma (klĭ'mą) *n* ⑥i (*pl.* a. ~te)

kli'mmen (klĭ'mᵉn) ⑬a subir penosamente, trepar.

Kli'mper|kaſten (klĭ'mpᵉʀ-) *m* = Klapperkaſten.

kli'mpern F (~n) ⑮b Gitarre: rasguear; auf dem Klavier: cencerrear.

Kli'nge (klĭ'ŋᵉ) *f* ③b hoja (de espada), cuchilla; (Schwert) espada; poetiſch: acero *m*; über die ~ ſpringen laſſen pasar al cuchillo.

Kli'ngel (klĭ'ŋᵉl) *f* ③d campanilla; (Druck-, elektriſche ~) timbre *m*; **~beutel** *m* bolsa *f* para pedir limosna en la iglesia, limosnera *f*.

kli'ngeln (~n) ⑮f an der Tür: llamar a la campanilla; im Zimmer: tirar del cordón de la campanilla, tocar el timbre.

Kli'ngel...: ~ſchnur *f*, **~zug** *m* cordón *m* de campanilla.

kli'ngen (klĭ'ŋᵉn) ⑫b sonar, resonar; Glocken: tocar.

Kli'ng|klang *m* retintín.

Kli'nik (klĭ'nĭk) *f* ③b clínica.

Kli'niker (klĭ'nĭkᵉʀ) *m* ②l, **kli'niſch** (~ĭš) clínico.

Kli'nke (klĭ'ŋkᵉ) *f* ③b picaporte *m*; (Fauſt) pitezna *f*.

kli'nken (~n) ⑮a: an der Tür ~ levantar el picaporte.

klipp (klĭp): ~ und klar palmario; *adv.* sin ambages.

Kli'ppe (~'ᵉ) *f* ③b escollo *m*, rompiente *m*, farallón *m*.

Kli'pp|fiſch *m* abadejo.

kli'ppig (~ĭç) lleno de escollos.

Kli'pp|ſchule *f* escuela de niños; colegio *m* de aldea.

kli'rren (klĭ'ʀᵉn) ⑮a sonar armas, copas, cristales etc.; Ketten uſw.: chacolotear.

Kliſchee' (klĭšē') *n* ⑥i clisé *m*.

kliſchie'ren (klĭšĭ'ʀᵉn) ⑮g clisar. *Su.* clisado *m*.

Kliſtie'r (klĭſtĭ'ʀ) *n* ②g clistel *m*, lavativa *f*, ayuda *f*; **~ſpritze** *f* jeringa.

kli'tſchig (klĭ'tšĭç) pastoso; (klebrig) pegajoso.

Kloa'ke (kloą'kᵉ) *f* ③b cloaca, alcantarilla.

Klo'ben (klō'bᵉn) *m* ②l (Scheit) leño; Flaſche: ⊕ garrucha *f*, polea *f*; (Schraubſtock) torno de mano; *fig.* leño, zoquete.

klo'big (~bĭç) tosco; *fig.* porro, zopenco.

klomm(klǫ̈m), **klö'mme**(klǫ̈'mᵉ) f. klimmen.

klo'pfen(klǫ'pfᵉn) ⑮a golpear; (schlagen) pegar, dar; an die Tür: llamar.

Klo'pfer (~ᵉʀ) *m* ②i llamador de puerta, aldaba *f*, mazo.

Klo'pf...: ~fechter *m* espadachín, matón; (Rechthaber) rábula; **~geist** *m* duende que da golpes; F martinico; **~holz** *n* maza *f*, pala *f* de lavandera; (Stampfer) pisón *m*; Typ. tamborilete *m*; **~peitsche** *f* zorros *m/pl.*

Klö'ppel (klǫ̈'pᵉl) *m* ②l mazo; (Glocken2) badajo; (Spitzen2) bolillo, majaderillo.

klö'ppeln (~n) ⑮f hacer encaje de bolillos.

Klopse (klǫ̈pßᵉ) *m* ②h picadillo, albondiguilla *f* de carne.

Klofe'tt (klǫßᵉ't) *n* ②g excusado *m*, retrete *m*.

Kloß (klǫ̈ß) *m* ②d albóndiga *f*; (Erd2) terrón *m*.

Klo'ster (klǫ'ßtᵉʀ) *n* ②j convento *m*, monasterio *m*, claustro *m*; ins ~ gehen tomar el hábito, enfrailar; **~bruder** *m* fraile, religioso; **~leben** *n* vida *f* monacal.

klö'sterlich (klǫ̈'ßtᵉʀlɪ̯ch) conventual, monacal.

Klotz (klǫtß) *m* ②d tronco, tajo; (Kloben) zoquete (auch *fig.*).

Klub (klʊp) *m* ⑤ club; **~'ſeſſel** *m* butacón.

Kluft (klʊft) *f* ②f sima, abismo *m*; es beſteht eine ~ media un abismo.

klug (klūk) (begabt) listo, inteligente; (beſonnen) prudente, cuerdo; ~ machen, ~ werden escarmentar; ~ aus et. werden (lograr) comprender.

Klügelei' (klüᵍᵉlaɪ̯') *f* ③b argucias *f/pl.*

klü'geln (klü'ᵍᵉln) ⑮f sutilizar.

Klu'gheit *f* cordura, prudencia, discreción; (Umſicht) tino *m*; erfolgreiche: acierto *m*.

klü'glich(klü'klɪ̯ch)cuerdamente.

Klu'mpen (klu'mpᵉn) *m* ②l masa *f* compacta; (große Maſſe) mole *f*; Geronnenes: grumo; Butter: pella *f*; (Haufe) montón.

Klu'mp|fuß (klu'mp-) *m* pie contrahecho.

klu'mpig (klu'mpɪ̯ch) grumoso, informe.

Klü'ngel (klü'ŋᵉl) *n* ②l *prov.* ajo, pastel, amasijo, zangamanga *f*.

Klu'ppe (klu'pᵉ) *f* ③b pinza, tenaza; ✂ bisturí *m*.

Klü'ſe⚓ (klü'ᶻᵉ) *f* ③b escobén *m*.

Klü'ver⚓ (klü'vᵉʀ) *m* ②l foque; **~baum** *m* palo de foque.

km Abk. für Kilometer.

kna'bbern (knä'bᵉʀn) ⑮b bocadear; an et. ~ mordiscar o roer (*ac.*).

Kna'be (knä'bᵉ) *m* ③a muchacho, chico; älterer: joven, mozo; **~nalter** *n* muchachez *f*, adolescencia *f*.

knabenhaft amuchachado.

Kna'ben|ſchule *f* escuela de niños varones.

knack! (knäk) ¡crac!, ¡tris!

kna'cken (knä'kᵉn) ⑮a crujir, estallar; *v/t.* Nüſſe: cascar.

Kna'ck|mandel *f* almendra mollar.

Knacks (knäkß) 1. *m* ②h ligero quebranto. 2. ✱! ſ. knack.

Kna'ck|wurſt *f* salchichón *m* ahumado.

Knä'k|ente (knɛ̈'k-) *f* cerceta.

Kna'll (knäl) *m* ②g estallido, estampido, detonación *f*; (Peitſchen2) chasquido; ~ und Fall de golpe y porrazo; **~'bonbon** *n* bombón *m* fulminante, triquitraque *m*; **~'büchſe** *f* cerbatana; **~'effekt** *m* golpe de efecto o teatral.

kna'llen (knă'l^{e}n) ⑮a estallar, detonar; (schießen) tirar tiros; mit der Peitsche: chasquear.

Kna'll...: ~**erbse** *f* garbanzo *m* fulminante; ~**gas** *n* gas *m* explosivo.

knapp (knăp) *Kleid:* ceñido, estrecho; *Vorrat:* escaso, mezquino; *Stil:* conciso, sucinto; ~ halten escatimar; j-n im Essen ~ halten escatimar la comida a uno; ~ sein escasear.

Kna'ppe (~'^{e}) *m* ③a escudero, doncel; (Mühle) mozo de molino; ⚒ minero.

Kna'ppheit *f* estrechez; (Mangel) escasez, mezquindad.

Kna'ppschaft ⚒ *f* corporación de mineros.

Kna'rre (knă'r^{e}) *f* ③b carraca, matraca; (Gewehr: F chopo *m*.

knarren (~n) ⑮a crujir, rechinar, chillar.

Knast (knăßt) *m* ②g nudo de la madera.

Kna'ster (~'^{e}R) *m* ②l tabaco en hebra; ~**bart** F *m* vejete, gruñón.

kna'ttern (knă't^{e}rn) ⑮b traquear, traquetear; Holz im Feuer: chisporrotear.

Knäu'el (knoi'^{e}l) *n ob. m* ②l ovillo *m*, madeja *f*; von Menschen: aglomeración *f*.

knäu'eln (~n) ⑮f aovillarse.

Knauf (knauf) *m* ②d botón; (Säulen⊇) capitel; (Degen⊇) puño, pomo.

Knauf'er (knau'ş^{e}R) *m* ②l tacaño, cicatero, roñoso.

Knauferei' (knaus^{e}Rai') *f* ③b tacañería, roñosería, cicatería.

knauf'erig (knau'ş^{e}Riç) roñoso.

knau'fern (~ş^{e}rn) ⑮b escatimar, cicatear.

knau'ftschen F (knau'tšᵉn) ⑮e chafar, apabullar.

Knie'bel (knē'b^{e}l) *m* ②l (Holz⊇) garrote, dogal; (Hand⊇) esposas *f/pl.*; (Maul⊇) mordaza *f*; ~**bart** *m* bigote; F mostacho.

knie'beln (knē'b^{e}ln) ⑮f agarrotar; Maul: amordazar.

Knecht (knęçt) *m* ②g criado, mozo; (Unfreier) siervo.

knie'chten (~'ᵉn) ⑮c sujetar, avasallar.

knie'chtisch (~tiš) servil.

Knie'chtschaft *f* servidumbre, sujeción.

knei'fen (knai'f^{e}n) ⑬t pellizcar; im Fechten: regatear, hurtar el cuerpo. *Su.* pellizco *m*; regate *m*, quiebro *m*.

Knei'fer (~ᵉR) *m* ②l retrechero; *a.* = Klemmer.

Knei'fzange *f* tenacillas *f/pl.*

Knei'p|bruder (knai'p-) *m* dado a la bebida; F beberrón.

Knei'pe (~ᵉ) *f* ③b taberna, figón *m*; Burſch. casa de estudiantes.

knei'pen (~ᵉn) ⑮a **1.** = kneifen. **2.** *v/i.* echar copas, andar de taberna en taberna.

Kneiperei' *f* francachela; P juerga.

Knei'p...: ~**lied** *n* canción *f* de taberna; ~**wirt** *m* tabernero, figonero; ~**zange** *f* = Kneifzange.

Kne'ller (knē'l^{e}R) *m* ②l tabaco malo.

kne'ten (knē't^{e}n) ⑮c amasar, heñir.

Kne't...: ~**tisch** *m* hintero; ~**trog** *m* amasadera *f*, artesa *f*.

Knick (knik) *m* ②g codo; (Bruch) dobladura *f*.

kni'cken (~'ᵉn) ⑮a doblarse; *v/t.* doblar; *fig.* ajar.

Kni'cker (~ᵉR) usw. *m* ②l = Knauſer usw.

Knicks (knikş) *m* ②h reverencia *f*, cortesía *f*.

kni'cksen (~ᵉn) ⑮e hacer una reverencia o cortesía.

Knie (knī) *n* ②g rodilla *f*; in der Hoſe: rodillera *f*; ⚙ codo *m*, co-

dillo *m*; ~'beuge (-boigᵉ) *f* ③b genuflexión; ~bug *m* corvejón.

knie'(e)n (knī'[ᵉ]n) ⑮a arrodillarse, hincarse de rodillas o de hinojos.

Knie'...: ~fall *m* usw. = Fußfall usw.; ~gelenk *n* articulación *f* de las rodillas; ~hose *f* calzón *m* corto; ~kehle *f* corva; ~leder *n* rodillera *f*; ~riem(en) *m* tirapié; ~scheibe *f* choquezuela; ▽ rótula; ~strumpf *m* rodillera *f*; ~stück *n* Rohr: codo *m*; Mal. retrato *m* de las rodillas arriba; 2tie'f hasta las rodillas; ~wärmer *m* rodillera *f*.

kniff[1] (knif) ſ. kneifen.

Kniff[2] (~) *m* ②g pellizco; (Hut) traza *f*, treta *f*, ardid, doblez *f*.

kni'ff(e)lig (~lich) difícil, complicado, espinoso. [blegar.]

kni'ffen (~'ᵉn) ⑮a plegar, do-

kni'pfen (knī'pfᵉn) ⑮e Fahrſchein: = lochen; mit den Fingern ~ castañetear los dedos; *v/i.* F = photographieren.

Knirps F (knirps) *m* ②h regojuelo, arrancapinos, milhombres.

kni'rſchen (knī'rŝᵉn) ⑮e crujir; mit den Zähnen ~ rechinar los dientes. [porrotear, crepitar.]

kni'ſtern (knī'ſtᵉrn) ⑮b chis-

kni'ttern (knī'tᵉrn) ⑮b arrugar, chafar, ajar.

kno'beln (knō'bᵉln) ⑮f jugar a los dados.

Kno'blauch ♀ (knō'p-) *m* ajo; ~wurſt *f* salchichón *m* con ajo.

Knö'chel (knœ'chᵉl) *m* ②l nudillo, tobillo; (Würfel) dado.

knö'cheln (~n) ⑮f = knobeln.

Kno'chen (knō'chᵉn) *m* ②l hueso; ~bruch *m* fractura *f*; ~fraß *m* caries *f*; ~gerüſt *n* esqueleto *m*, osamenta *f*; ~mark *n* tuétano *m* de los huesos, meollo *m*; ~ſplitter *m* esquirla *f*.

knö'chern (knœ'chᵉrn) de hueso; ▽ óseo; *fig.* tieso, descarnado.

kno'chig (knō'chich) huesoso, juanetudo. [diguilla *f*.]

Knö'del (knœ'dᵉl) *m* ②l albon-

Kno'lle (knō'lᵉ) *f* ③b, ~n (~n) *m* ②l masa *f* redonda, bola *f*; (Wurzel2) tubérculo *m*.

kno'llig (~lich) tuberculoso; *fig.* tosco, basto.

Knopf (knopf) *m* ②d botón; (Druck2) botón automático; an der elektriſchen Klingel: botón.

knö'pfen (knœ'pfᵉn) ⑮a abotonar, abrochar.

Kno'pf...: ~loch *n* ojal *m*; ~macher *m* botonero.

Knö'pf... (knœ'pf-): ~ſchuh *m* (~ſtiefel *m*) zapato (bota *f*) de botones. [tilago, ternilla *f*.]

Kno'rpel (knō'rpᵉl) *m* ②l ▽ car-

kno'rp(e)lig (~p[ᵉ]lich) cartilaginoso, ternilloso.

Kno'rren (knō'rᵉn) *m* ②l nudo de la madera.

kno'rrig (~rich) nudoso; *fig.* rollizo, basto, rudo.

Kno'ſpe (knō'ſpᵉ) *f* ③b botón *m*, yema; (Blumen2) capullo *m*; ~n treiben = knoſpen (~n) ⑮a brotar, despuntar, abotonar; Blüten: echar flores.

Kno'te F (knō'tᵉ) *m* ③a palurdo, zamarro.

kno'ten[1] (knō'tᵉn) ⑮c anudar.

Kno'ten[2] (~) *m* ②l nudo; ~punkt *m* punto de reunión; ⛟ empalme; ~ſtock *m* bastón nudoso.

kno'tig (knō'tich) nudoso; *fig.* inculto, palurdo, chanflón.

Knuff (knuf) *m* ②d codazo.

knu'ffen (~'ᵉn) ⑮a dar codazos o puñetazos. [apabullar.]

knü'llen (knü'lᵉn) ⑮a chafar,

knü'pfen (knü'pfᵉn) ⑮a anudar, atar, liar; *fig.* enlazar, vincular.

Knü'ppel (knŭ'pᵉl) *m* ②l tranca *f*, varapalo, garrote.

knu'rren (knu'ʀᵉn) ⑮a Hund: gruñir; Mensch: refunfuñar; Gedärme: gruñir.

knu'rrig (‿ĭch) gruñón. [seco.]

knu'sp(e)rig (knŭ'ßp[ᵉ]ʀĭch) re-

knu'spern (‿pᵉʀn) ⑮f ronzar.

Knu'te (knu'tᵉ) *f* ③b knut *m*; die ~ geben = **knu'ten** (‿n) ⑮c aplicar el castigo del knut; Stockschläge: dar de palos.

Knü'ttel (knŭ'tᵉl) *m* ②l = Knüppel; **~verſe** *m/pl.* versos ramplones. [coalición.]

Koalitio'n (koalitßio'n) *f* ③b

Ko'balt (ko'bält) *m* ②g cobalto.

Ko'ben (ko'bᵉn) *m* ②l pocilga *f*.

Ko'ber (‿bᵉʀ) *m* ②l (Kiepe) capacho; (flacher Korb) cabás.

Ko'bold (‿bŏlt) *m* ②g duende, trasgo, gnomo.

Kobo'lz F (kobŏ'ltß): ~ ſchießen dar la voltereta.

Koch (kŏch) *m* ②d cocinero; **~'birne** *f* pera para compota; **~'buch** *n* libro *m* de cocina.

ko'chen (kŏ'chᵉn) ⑮a cocer, hervir; *v/t.* hacer hervir (o cocer) el café etc.; *abs.* cocinar.

Ko'cher (‿ᵉʀ) *m* ②l hervidor.

Kö'cher (kŏ'chᵉʀ) *m* ②l carcaj, aljaba *f*.

Ko'ch...: ~frau *f* cocinera; **~geſchirr** *n* batería *f* de cocina; **~herd** *m* hornillo.

Kö'chin (kŏ'chĭn) *f* ③c cocinera.

Ko'ch...: ~kiſte *f* caja acolchada en que siguen cociendo los guisos; **~kunſt** *f* arte *m* culinario; **~löffel** *m* cucharón; **~maſchine** *f* hornillo *m* de cocina; **~ſalz** *n* sal *f* común; **~topf** *m* olla *f*, marmita *f*; **~zucker** *m* azúcar de cocina. [kodak.]

Ko'dak (ko'dăk) *m* ⑥l Phot.

Kö'der (kŏ'dᵉʀ) *m* ②l cebo, señuelo; *fig.* atractivo.

kö'dern (kŏ'dᵉʀn) ⑮b poner cebo; *fig.* atraer con maña.

Ko'dex (ko'dĕkß) *m* ②g códice; (Geſetzbuch) código.

Ko'ffer (kŏ'fᵉʀ) *m* ②l cofre, baúl; (Reiſe2) baúl mundo; in e-n ~ packen embaular.

Kö'fferchen (kŏ'fᵉʀchᵉn) *n* ②l maletín *m*.

Ko'gnak (kŏ'nyăk) *m* ②g[1] od. ⑥l coñac.

Kohl (kōl) *m* ②g col *f*, berza *f*; F (dummes Geſchwätz) adefesios *m/pl.*

Ko'hle (kō'lᵉ) *f* ③b carbón *m*; (Stein2) hulla, carbón *m* de piedra; glühende ~n *pl.* brasa *f*, ascua *f*; wie auf ~n ſitzen estar sobre ascuas.

ko'hlen (‿n) ⑮a carbonear; Holz ~ carbonizar, hacer carbón; *fig.* F hablar mucho sin substancia.

Ko'hlen...: ~aſche *f* cenizas *f/pl.* de hulla; **~becken** *n* brasero *m*; ⚒ cuenca *f* hullera; **~bergwerk** *n* mina *f* de hulla, hullera *f*; **~brenner** *m* carbonero; **~dunſt** *m* tufo; **~faden** *m* filamento de carbón; **~grube** *f* hullera; **~haltig** carbonífero; **~händler** *m* carbonero; **~lager** *n* yacimiento *m* de hulla; zum Verkauf: almacén *m* de hulla; **~ſauer:** ~ſaures Natron bicarbonato *m* de sosa; **~ſäure** *f* ácido *m* carbónico; **~ſchaufel** *f* badila; **~ſtaub** *m* cisco; **~ſtoff** *m* carbono; **~waſſerſtoff** *m* hidrógeno carburado.

Ko'hle...: ~papier *n* papel *m* carbón; **~papierabdruck** *m*, **~kopie** *f* copia de prensa o papel *m* carbón; **~zeichnung** *f* dibujo *m* al carbón.

Kö'hler (kŏ'lᵉʀ) *m* ②l carbonero; **~glaube** *m* fe *f* ciega; F fe *f* de carbonero.

Ko'hl...: **~kopf** *m* repollo; **~meise** *f* paro *m* carbonero; **~ra'bi** (~ra'bi) *m* ⑤ colinabo; **~rübe** *f* nabicol *m*; **~schwarz** negro como el carbón; **~strunk** *m* troncho; **~weißling** (-vaißlɪŋ) *m* ②g¹ Schmetterling: mariposa *f* blanca.

Ko'je ⚓ (kō'yᵉ) *f* ③b camarote *m*.

Kok (kɔk) *m* ⑥i ſ. Kokš.

Koka'rde (kɔkā'rdᵉ) *f* ③b escarapela.

koke'tt (kɔkɛ't) coquetón.

Koke'tte (~ᵉ) *f* ③d coqueta.

Koketterie' (kɔkɛtᵉrī') *f* ⑥f coquetería. [quetear.

kokettie'ren (~tī'ʀᵉn) ⑮g co-

Ko'kos... (kō'kɔ̈'ß-): **~nuß** *f* coco *m*; **~palme** *f* cocotero *m*.

Koks (kɔkß) *pl. inv.* von Kok (P *m/sg. inv.*) cok *m*.

Ko'lben (kɔ̈'lbᵉn) *m* ②l maza *f*, clava *f*; (Gewehr⊇) culata *f* de fusil; (Deſtillier⊇) alambique; (Pumpen⊇) émbolo; **~ſtange** ⚙ *f* brazo *m* de émbolo, vastago *m*.

Ko'libri (kō'libʀi) *m* ⑥i colibrí.

Koli'k (kɔlī'k) *f* ③b cólico *m*.

Kolla'r (kɔlā'ʀ) *m* ②g der Geiſtlichen: alzacuello, collarín.

Kolle'g (~gᵉ) *m* ③a colega.

kollegia'liſch (kɔlɛgiā'l|ɪ̈ſ|) colegial.

Kollegialität' (~gialɪtɛ̄'t) *f* ③b espíritu *m* de cuerpo, compañerismo *m*.

Kolle'gium (kɔlɛ̄'gi|ʊm) *n* ⑥e claustro *m* de profesores; ſ. Kolleg.

Kolle'kte (kɔlɛ̄'ktᵉ) *f* ③b colecta, cuestación.

Ko'ller[1] (kɔ̈'lᵉʀ) *n* ②l jubón *m*, justillo *m* de ante.

Koller[2] (~) *m* ②l encefalitis *f*; der Pferde: vértigo; *fig.* arranque de cólera, arrechucho.

ko'llern (kɔ̈'l|ᵉʀn) ⑮b in den Gedärmen: rugir las tripas, revolcarse; Puter: cloquear.

kollidie'ren (kɔlidī'ʀᵉn) ⑮g chocar; *fig.* pugnar.

Ko'llo (kɔ̈'lɔ) *n* ⑥i, ⑥k (*pl.* auch Kolli) fardo *m*, bulto *m*.

Köln (kɔ̈ln) *n* ⑧a Colonia *f*.

Kö'lner (~ᵉʀ) 1. *m* ②l habitante de Colonia. 2. *a.* = kölniſch.

kö'lniſch (~nɪ̈ſ) coloniense, de Colonia; Leſ Waſſer (*a.* Zwaſſer *n*) agua *f* de Colonia.

Ko'lon (kō'lɔn) *n* ⑥i, ⑥k dos puntos *m/pl.*

Kolonia'lwaren(handel *m*) *f/pl.* (comercio de) géneros *m/pl.* ultramarinos.

Kolonie' (kɔlɔnī') *f* ⑥f colonia, posición de ultramar.

Koloni'ſt (~nɪ̈'ſt) *m* ③a colono.

Kolo'nne (~lɔ'nᵉ) *f* ③b columna.

Kolopho'nium (kɔlɔfō'ni|ʊm) *n* ⑥e colofonia *f*.

Koloratu'r ♪ (kɔlɔʀatū'ʀ) *f* ③b: **~en** *pl.* trinos *m/pl.*, vocalización *f*; F gorgoritos *m/pl.*

Kolori't (~rɪ't) *n* ②g colorido *m*.

Kolo'ß (kɔlɔ'ß) *m* ②h¹ coloso.

koloſſa'l (~lɔßā'l) colosal.

Kolporteu'r (kɔlpɔrtɛ̄'ʀ) *m* ②g¹ buhonero, librero ambulante.

Kolu'mne (kɔlū'mnᵉ) *f* ③b columna. [*f* ③b combinación.

Kombinatio'n (kɔmbinatsi|ō'n) **kombinie'ren** (~nī'ʀᵉn) ⑮g combinar.

Kome't (kɔmē't) *m* ③a cometa.

Komfo'rt (kɔ̃mfō'ʀt) *m* ②g comodidad *f*, regalo.

Ko'mik (kō'mɪk) *f inv.* cómico *m*.

Ko'miker (~kᵘʀ) *m* ②l cómico.

ko'miſch (~ɪ̈ſ) cómico; ~ ſein tener gracia; ~ vorkommen hacer gracia. [*m*; Parl. ponencia *f*.

Komitee' (kɔmitē') *n* ⑥i comité

Ko'mma (kɔ̈'mą) *n* ⑥i coma *f*, inciso *m*.

Kommandantu'r *f* (kǒmănd̄ănt-tū'R) *f* ③b comandancia.

Kommandeu'r (kǒmăn*dǿ*'R) *m* ②g comandante.

kommandie'ren (~dī'R^{e}n) ⑮g mandar.

Kommandi'te (~dī'te) *f* ③b, **Kommandi't|geſellſchaft** *f* sociedad comanditaria.

Kommaditi'ſt (~di|tī'ſt) *m* ③a comanditario.

Komma'ndo (kǒmă'ndo) *n* ⑥l orden *f* de mando; (Oberbefehl) mando *m*; (Abteilung) destacamento *m*.

ko'mmen (kǒ'm^{e}n) ⑭g (ſn) venir; (ankommen) llegar; ~laſſen hacer venir, enviar a buscar, enviar por; ~ auf (*ac.*) = finden dar en; durch eine Stadt ~ pasar por; hinter et. (*ac.*) ~ descubrir algo oculto; nach Hauſe ~ volver a casa; um et. ~ perder algo; von j-m ~ salir de casa de uno; zu et. ~ obtener algo; teuer zu ſtehen ~ costar; ~d que viene; Woche, Monat: entrante.

Kommenta'r (kǒmĕntā'R) *m* ②g^{1} comentario.

kommentie'ren (~tī'R^{e}n) ⑮g comentar, glosar, acotar.

Komme'rs (kǒmĕ'RS) *m* ②h burſch. banquete de estudiantes; ~**buch** *n* libro *m* de canciones estudiantiles. [mercial.]

kommerzie'll (kǒmĕRtſi^{e}'l) co-|

Komme'rzien|rat (kǒmĕ'Rtſi^{e}n-) *m* consejero de comercio.

Kommilito'ne (kǒmilitō'n^{e}) *m* ⑤a burſch. compañero de estudios. [diente.]

Kommi's (kǒmī') *m inv.* depen-|

Kommiſſa'r (kǒmiſā'R) *m* ②g^{1} comisario; agente de policía.

Kommiſſio'n (kǒmiſi^{o}'n) *f* ③b comisión (a.).

Kommiſſionä'r (~i^{o}nē'R) *m* ②g^{1} comisionista.

Kommiſſio'ns|geſchäft *n* casa *f* comisionista.

Kommitte'nt (kǒmitĕ'nt) *m* ⑤a mandatario. [moda.]

Kommo'de (kǒmō'*dᵉ*) *f* ③b có-|

kommuna'l (kǒmunā'l) comunal; **Schule** *ff.* Gemeindeſchule.

Kommunio'n (~ni^{o}'n) *f* ③b Rel. comunión; ~**bank** *f* ②f comulgatorio *m*.

Kommuni'smus (~nī'ſmŭS) *m inv.* comunismo. [munista.]

Kommuni'ſt (~nī'ſt) *m* ③a co-|

kommunizie'ren (~tſī'R^{e}n) ⑮g comulgar; ~**de Röhren** *f/pl.* tubos *m/pl.* comunicantes.

Komödia'nt (kǒmö*dⁱ*ā'nt) *m* ③a cómico, comediante.

Komö'die (~mō'*dⁱᵉ*) *f* ③b comedia; (Poſſe) farsa.

Komp. Abk. für Kompanie.

Kompa(g)nie' (kǒmpanī') *f* ⑥f compañía.

Kompagno'n (~pănyō') *m* ⑥i compañero; socio.

Ko'mparatiⁱv (kǒ'mpaRatī'f) *m* ②g^{1} comparativo.

Ko'mpaß (kǒ'mpäß) *m* ②h^{1} brújula *f*, aguja *f* de marear; ~**häuschen** *n* bitácora *f*.

Komplementä'r (kǒmplemĕntē'R) *m* ②g^{1} socio general.

komple'tt (kǒmplĕ't) completo, cabal; ~ machen acabalar.

Komple'xe (~plĕ'kß) *m* ②g conjunto, complexo.

Komplime'nt (~plimĕ'nt) *n* ②g cumplimiento *m*; (Glückwunſch) enhorabuena *f*; (Artigkeit) cortesía *f*.

Komplo'tt (~plō't) *n* ②g complot *m*, trama *f*; ein ~ bilden aconchabarse, conspirar.

komponie'ren (~pōnī'R^{e}n) ⑮g componer. [positor.]

Komponi'ſt (~nī'ſt) *m* ③a com-|

Kompo'tt (kǒmpō't) *n* ②g compota *f*, conserva *f*; ~**ſchale**,

~schüssel *f* compotera; **~teller** *m* plato compotero. [presa.]

Kompre'sse (~prɛ́s'sə) *f* ③b compresa.

Kompromi'ß (~prɔmi'ß) *m* *ob.* *n* ②h¹ (Vergleich) componenda *f*, transacción *f*, compromiso, arreglo *m*; ein(en) ~ schließen transigir; F arreglarse.

kompromittie'ren (~mitti'rən) ⑮g = bloßstellen.

Komtu'r (~tü'r) *m* ②g¹ *e-s Ordens*: comendador.

Konditiona'l (kɔndituɔnä'l) *m* ②g¹ condicional.

Kondi'tor (~di'tɔr) *m* ⑥d confitero, repostero.

Konditorei' (~ditɔrai') *f* ③b confitería, repostería.

kondolie'ren (kɔndɔli'rən) ⑮g dar el pésame. [dor.]

Ko'ndor (kɔ́'ndɔr) *m* ②g¹ cón-

Konfe'kt (kɔnfɛ́'kt) *n* ②g dulce *m*, confite *m*, bonbones *m/pl.*

Konfektio'n (~fɛktßio'n) *f* ③b confección; **~sgeschäft** *n* comercio *m* de ropas hechas.

Konfere'nz (~fɛrɛ́'ntß) *f* ③b conferencia.

Konfessio'n (-fɛßio'n) *f* ③b confesión. [③a confirmando.

Konfirma'nd (kɔnfirmä'nt) *m*

Konfirmatio'n (~matßio'n) *f* ③b confirmación. [confirmar.

konfirmie'ren (~mi'rən) ⑮g

konfiszie'ren (~fißti'rən) ⑮g confiscar; Ware: comisar.

Konfitü'ren (~fitü'rən) *f/pl. inv.* confites *m/pl.*

Konfli'kt (~fli'kt) *m* ②g conflicto, apuro, compromiso.

Konglomera't (~glomerä't) *n* ②g Geol. conglomerado *m*, almendrilla *f*.

Kongre'ß (~grɛ́'ß) *m* ②h¹ congreso. [gruente.

kongruen't (kɔngruɛ́'nt) con-

Kö'nig (kö'nich) *m* ②g¹ rey; **~in** (kö'nigin) *f* ③c reina.

kö'niglich real, del rey, regio; *adv.* regiamente; **~bewirten**: F a cuerpo de rey.

Kö'nigreich *n* reino *m*.

Kö'nigs...: **~mord** *m* regicidio; **~mörder** *m* regicida; **~wasser** *n* agua *f* regia; **~würde** *f* majestad, dignidad real.

Königtum *n* dignidad *f* real, realeza *f*; (Regierung *e-s* Königs) reinado *m*.

Konjugatio'n (kɔnyugɑtßio'n) *f* ③b conjugación. [jugar.

konjugie'ren (~gi'rən) ⑮g con-

Ko'njunkti'v (kɔ́'nyŋktü'f) *m* ②g¹ conjuntivo, subjuntivo.

Konjunktu'r (kɔnyŋktu'r) *f* ③b coyuntura.

konka'v (~kä'f) cóncavo.

konkre't (~krɛ́'t) concreto.

Konkubi'ne (~kubi'nə) *f* ③b concubina, manceba.

Konkurre'nt (~kurɛ́'nt) *m* ③a concurrente, competidor, rival.

Konkurre'nz (~rɛ́'ntß) *f* ③b concurrencia, competencia.

konkurrie'ren (~ri'rən) ⑮g concurrir, hacer oposición a un premio etc., competir.

Konku'rs (~kü'rß) *m* ②h quiebra *f* declarada, bancarrota *f*; (Zahlungseinstellung) suspensión *f* de pagos.

Konku'rs...: **~masse** *f* activo *m* de una quiebra; **~verwalter** *m* administrador de los bienes del quebrado, liquidador.

kö'nnen (kö'nən) 1. ⑯j poder; (gelernt haben) saber. 2. ♀ *n* ②l poder *m*; saber *m*.

Konnosseme'nt (kɔnɔßɛmɛ́'nt) *n* ②g = Seefrachtbrief.

Ko'nrad (kɔ́'nrät) *m* ⑧a Conrado.

konseque'nt (kɔnsɛkvɛ́'nt) consecuente.

konservati'v (~sɛrvati'f) conservador.

Konserva'torium (kŏnsĕʀvatō'ʀiụm) *n* ⑧e conservatorio *m* de música. [serva.]
Konse'rve (~sĕ'ʀvᵉ) *f* ③b conserva.
konservie'ren (~vī'ʀᵉn) ⑮g conservar.
Konsignata'r ⚭ (~sĭgnatā'ʀ) *m* ②g¹ consignatario.
Konsignatio'ns|rechnung (~sĭgnatsiō'nß-) *f* factura de consignación. [⑧e consistorio *m*.]
Konsisto'rium (~sĭßtō'ʀiụm) *n*
Konsolidie'rung ⚭ (kŏnsōlidī'ʀụng) *f* ③b consolidación.
Ko'nsol (kŏ'nßōl, kŏnsō'l) *pl. inv.* consolidados *m/pl.*
Konsona'nt (kŏnsonā'nt) *m* ③a consonante *f*. [consorcio *m*.]
Konso'rtium (~sŏ'ʀtßiụm) *n* ⑧e
Konsta'nt|geschäft ⚭ (~ßtā'nt-) *n* operación *f* al contado o a toca teja. [Constantino.]
Ko'nstanti'n (~'ßtantī'n) *m* ⑧a
Konstantino'pel (kŏnßtăntinō'pᵉl) *n* ⑧g Constantinopla *f*.
konstatie'ren (~ßtatī'ʀᵉn) ⑮g hacer constar, comprobar.
Konstitutio'n (~ßtitutßiō'n) *f* ③b constitución.
Konstruktio'n (~ßtʀŭktßiō'n) *f* ③b construcción.
Ko'nsul (kō'nsŭl) *m* ④b cónsul.
Konsula't (kŏnsulā't) *n* ②g consulado *m*; **~s|rechnung** ⚭ *f* factura consular.
konsultie'ren (kŏnsŭltī'ʀᵉn) ⑮g consultar. [sumo.]
Konsu'm (~sŭ'm) *m* ②g¹ consu-
Konsume'nt (~sụmē'nt) *m* ③a consumidor. [consumir.]
konsumie'ren (~sụmī'ʀᵉn) ⑮g
Konsu'm|verein *m* sociedad *f* cooperativa de consumos.
Konta'kt (kŏntă'kt) *m* ②g contacto; **~stange** *f* trole *m*.
Ko'nter|bande (kō'ntᵉʀ-) *f* contrabando *m*. [retrato *m*.]
Konterfei' (kŏntᵉʀfaī') *n* ②g¹
Ko'nter|marke *f* contraseña.
Kontine'nt (kŏntinē'nt) *m* ②g continente, tierra *f* firme.
Ko'nto (kŏ'ntō) *n* ⑥c, ④i cuenta *f*; **~auszug** *m* extracto de la cuenta corriente; **~inhaber** *m* cuentacorrentista; **~korre'nt** (~kŏʀē'nt) *m* ②g cuenta *f* corriente; **~korre'nt|geschäft** *n*, **-verkehr** *m* negocio *m* de cuentas corrientes.
Konto'r (kŏntō'ʀ) *n* ②g escritorio *m*; **~arbeit** *f* trabajo *m* de oficina.
Kontori'st (~tọʀī'ßt) *m* ③a empleado de negocio, oficinista *s*.
Ko'ntra|baß ♪ (kŏ'ntʀa-) *m* contrabajo.
Kontra'kt (kŏntʀă'kt) *m* ②g contrato; **~bruch** *m* ruptura *f* de contrato. [trato.]
kontra'ktlich (hecho) por con-
Kontra'st (kŏntʀă'ßt) *m* ②g contraste. [contrastar.]
kontrastie'ren (~tʀăßtī'ʀᵉn) ⑮g
Kontro'lle (~tʀō'lᵉ) *f* ③b control *m*, registro *m*; (Arbeitz) inspección; b. Urkunden: comprobación.
kontrollie'ren (~tʀŏlī'ʀᵉn) ⑮g registrar, visar; comprobar.
Kontro'll|versammlung ⚔ *f* revista *f* anual de la reserva.
Konventiona'l|strafe (~vĕntßiōnā'l-) *f* multa convencional.
Konversatio'n (~vĕʀsatßiō'n) *f* ③b conversación; **~s|lexikon** *n* diccionario *m* enciclopédico.
konve'x (~vĕ'kß) convexo; combado. [⑮g concentrar.]
konzentrie'ren (~tßĕntʀī'ʀᵉn)
Konze'pt (~tßĕ'pt) *n* ②g minuta *f*, borrador *m*; aus dem ~ bringen sacar de tino.
Konze'rt (~tßĕ'ʀt) *n* ②g concierto *m*; **~meister** *m* director de orquesta. [concesión.]
Konzessio'n (~tßĕßßiō'n) *f* ③b
Konzi'l (~tßī'l) *n* ②g¹ concilio *m*.

Koordina'te (kǫǒʀdi̯nä'tᵉ) *f* ⑤b coordenada.

Kopenha'gen (kǫpᵉnḥä'gᵉn) *n* ⑧g Copenhague *m*.

Kö'per (kǒ'pᵉʀ) *m* ②l cruzado.

Kopf (kǫpf) *m* ②d (Schädel) cabeza *f* (*a. fig.*); (Salat⁊ usw.) cogollo; Köpfe bilden acogollar; aus dem ~e de memoria; vor den ~ stoßen ofender, molestar; von ~ zu Fuß de pies a cabeza; in den ~ setzen encasquetar; sich den ~ zerbrechen devanarse los sesos, descalabazarse; sich ein Loch in den ~ fallen ob. stoßen descalabrarse; mit dem ~ gegen die Wand rennen poner pies en pared; auf seinem ~ bestehen mantenerse en sus trece; die Köpfe zusammenstecken andar de cabildeos.

Ko'pf...: **~arbeit** *f* trabajo *m* intelectual; **~arbeiter** *m* intelectual; **~bedeckung** *f* toca; (Hut) sombrero *m*.

kö'pfen (kǒ'pfᵉn) ⑮a Blumen usw. descabezar; Menschen: decapitar.

Ko'pf...: **~ende** *n* des Bettes cabecera *f* de la cama, testero *m*; **~grind** ✱ *m* tiña *f*; **~hänger** (-hᵉŋᵉʀ) *m* ②l mojigato; **~hörer** *m* auricular; **~kissen** *n* almohada *f*; **~los** atolondrado, sin seso; **~losigkeit** *f* atolondramiento *m*; **~nicken** *n* inclinación *f* de cabeza; **~nuß** *f* coscorrón *m*, coca, papirotazo *m*; **~rechnen** *n* cálculo *m* mental; **~salat** *m* lechuga *f* flamenca; **~scheu** suspicaz, desconfiado; **~schmerz** *m*, **~weh** *n* dolor *m* de cabeza; einseitig: jaqueca *f*; **~sprung** *m* zambullida; **~station** 🚆 *f* cabeza de línea; **~steuer** *f* impuesto *m* personal, capitación *f*; **~stimme** *f* voz de cabeza, falsete *m*; **~tuch** *n* pañuelo *m* de cabeza; **~über** arrojarse etc. de cabeza; **~zerbrechen** *n* quebradero *m* de cabeza; **~zerbrecher** *m* rompecabezas.

Kopie' (kǫpi̯') *f* ⑥f copia.

Kopie'r|buch (kǫpi̯'ʀ-) *n* libro *m* copiador; amtliches: minutario *m*.

kopie'ren (~ᵉn) ⑮g copiar.

Kopie'r...: **~maschine**, **~presse** *f* prensa (copiadora); **~rahmen** *m* Phot. prensa *f*; **~tinte** *f* tinta de copiar.

Kopi'st (kǫpi̯'ßt) *m* ⑤a copista.

Ko'ppe (kǒ'pᵉ) *f* ⑤b cima, cumbre.

Ko'ppel (~l) *f* ⑤d mancuerna; Hunde: traílla; Pferde: reata; Weide: dehesa comunal; coto *m* (o monte *m* común) de caza etc.

ko'ppeln (~n) ⑮f acoplar; Ochsen: mancornar; Hunde: atraillar; Pferde: reatar. [unir, casar.]

kopulie'ren (kǫpuli̯'ʀᵉn) ⑮g]

kor (kǫʀ) ſ. küren.

Kora'lle (kǫʀä'lᵉ) *f* ⑤b coral *m*.

Ko'ra'n (kǫ'ʀäⁿ, *a.* kǫʀä'n) *m* ②g¹ Corán.

Korb (kǫʀp) *m* ②d cesto, cesta *f*; kleiner: canastillo, canastilla *f*; großer: banasta *f*; biegsamer: espuerta *f*; großer aus Espartogeflecht: sera *f*; (Abweisung) repulsa *f*, F calabazas *f/pl.*; in Körbe packen embanastar; **~'flasche** *f* damajuana, castaña; **~'macher** *m* cestero; **~'voll** *m* cestada *f*; **~'wagen** *m* carrito de mimbres con toldo; carretón para niños.

Kordel (kǫ'ʀdᵉl) *f* ⑤d cordel *m*, cordón *m*; (Schnur⁊) bramante *m*.

Kordille're (kǫʀdi̯li'ʏᵉ) *f/pl. inv.* Cordilleras *f/pl.*

Kori'nthe (kǫʀi̯'ntᵉ) *f* ⑤b pasa de Corinto.

Kork (kǫʀk) *m* ②g Stoff: corcho; (Pfropfen) tapón; **~'eiche** *f* alcornoque *m*.

ko'rken[1] (~'ᵉn) ⑮a taponar, encorchar.

Ko'rken[2] (kǫ̈'rk^{e}n) *m* ②l tapón.
Ko'rk...: **~mehl** *n* serrín *m* de corcho; **~gürtel** *m* cinturón de corcho, chaleco salvavidas *m*; **~induſtrie** *f* industria corchotaponera; **~pfropf(en)**, **~ſtöpſel** *m* tapón de corcho; **~zieher** (-tſi^{e}r) *m* ②l sacacorchos *pl.*, tirabuzón.
Korn (kǫrn) *n* ②a u. (*pl. a.* = **~arten**) ②g (Samen②) grano *m*; (Getreide) granos *m/pl.*, cereales *m/pl.*; (Münzweſen: ley *f*, quilate *f*; (Viſier) (punto *m* de) mira *f*; *a.* *m* ②g = **Kornbranntwein**; **~'ähre** *f* espiga de trigo; **~'arten** *f/pl.* = Getreide; **~'blume** *f* centaura azul; **~'boden** *m* granero; **~'brand** *m* tizoncillo; **~'branntwein** *m* aguardiente de granos.
Korne'll'kirſche (kǫrnɛ̈'l-) *f* cereza silvestre; Baum: cornejo *m*.
kö'rnen (kǫ̈'rn^{e}n) ⑮a: ſich ~ granularse; *v/t.* Leder uſw. agranujar; Metall: granear.
Korne'tt ✕ (kǫrnɛ̈'t) *m* ②g corneta.
Ko'rn...: **~feld** *n* campo *m* de granos, trigal *m*; **~händler** *m* negociante de trigos.
kö'rnig (kǫ̈'rnɪç̈) granular, granuloso.
Ko'rn...: **~kammer** *f*, **~ſpeicher** *m* pósito *m*; **~wurm** *m* gorgojo.
Kö'rper (kǫ̈'rp^{e}r) *m* ②l cuerpo; **~anlage**, **~beſchaffenheit** *f* constitución, complexión; **~bau** *m* conformación *f* del cuerpo, estratura *f*; **~haltung** *f* porte *m*, continente *m*; **~kraft** *f* fuerza física.
kö'rperlich corporal, corpóreo, físico; (ſtofflich) material.
kö'rperlos sin cuerpo, inmaterial.
Kö'rperſchaft *f* corporación, [entidad.
Kö'rper...: **~ſchwäche** *f* debilidad física; **~teil** *m* miembro; Bein, Arm: extremidad *f*; **~übung** *f* ejercicio *m*; **~übungen machen** hacer gimnasia.
Korpora'l (kǫrpǫrā'l) *m* ②g[1] cabo de escuadra.
Korpora'lſchaft *f* rancho *m*.
Korps (kǫ^{e}r) *n inv.* ✕ cuerpo *m* de ejército; (Körperſchaft) corporación *f*; **~'geiſt** *m* espíritu de cuerpo.
Korpule'nz (kǫrpulɛ̈'ntſ) *f* ③b corpulencia.
korre'kt (kǫrɛ̈'kt) correcto; **2heit** *f* corrección.
Korre'ktor (~tǫ^{r}) *m* ⑥d corrector (de pruebas).
Korrektu'r (~ɛ̈ktū'r) *f* ③b corrección de pruebas; **~abzug**, **~bogen** *m* galerada *f*, prueba *f*.
Korreſponde'nt (kǫrɛ̈ſpǫndɛ̈'nt) *m* ③a correspondiente; (Zeitungs②) corresponsal.
Korreſponde'nz (~tſ) *f* ③b correspondencia; **~karte** *f* tarjeta postal.
korreſpondie'ren (~dī'r^{e}n) ⑮g corresponderse; F cartearse.
Ko'rridor (kǫ̈'rɪdǫ^{r}) *m* ②g[1] corredor, pasillo; äußerer: galería *f*.
korrigie'ren (kǫrɪgī'r^{e}n) ⑮g corregir, enmendar.
Korruptio'n (kǫrǔptſɪǫ̈'n) *f* ③b corrupción.
Korſa'r (kǫ̈rſā'r) *m* ③a corsario, pirata.
Korſe'tt (~ſɛ̈'t) *n* ②g corsé *m*; (Leibchen) justillo *m*; **~macherin** *f* corsetera. [cega *f*.
Ko'rſika (kǫ̈'rſɪka) *n* ⑧b Córſ
Ko'rſo (kǫ̈'rſo) *m* ⑥i corso.
Korve'tte ⚓ (kǫrvɛ̈'t^{e}) *f* ③b corbeta.
Koſa'k (kǫſā'k) *m* ③a cosaco.
ko'ſcher (kǫ̈'ſɛ^{r}) jüdiſche Rel.: puro, limpio.

ko'sen (kō'ẓᵉn) ⑮c acariciar; hablar amorosamente.

Ko'sinus (kō'ẓiṇūß) *m inv.* cóseno.

Kost (kōßt) *f* ③b (*o. pl.*) alimento *m*, sustento *m*; (Beköſtigung) comida, pensión; gute ~ buena comida; in ~ de huésped, de pupilo.

ko'stbar precioso; (teuer) costoso; **Kbeit** *f* preciosidad, joya.

ko'sten[1] (kō'ßtᵉn) ⑮c 1. *v/i.* costar, salir por; wieviel koſtet ...? ¿cuánto vale o cuesta? 2. *v/t.* (verſuchen) probar, ensayar, gustar; F catar.

Ko'sten[2] (~) *pl. inv.* gasto *m*, coste *m*; ⚖ costas *f/pl.*; zu den ~ verurteilen condenar en costas; **~anſchlag** *m* presupuesto de gastos; **~aufwand** *m* gastos *pl.*, desembolso; **Kfrei** libre de gastos; **~preis** *m* coste de fabricación; **~rechnung** *f* cuento *m* (*o* nota) de gastos.

Ko'ſt...: ~gänger (-gĕṇᵉR) *m* ②l pensionista, pupilo; **~geld** *n* pupilaje *m*; **~haus** *n* casa *f* de huéspedes.

kö'ſtlich (kœ'ßt-) precioso, exquisito, delicioso.

Ko'ſt...: ~ſchule *f* colegio *m* de internos; **~ſpielig** (-špīlīç̈) costoso; **~verächter** *m* delicado para la comida.

Koſtü'm (kōßtÿ'm) *n* ②g traje *m*; **~ball** *m* baile de trajes.

Kot (kōt) *m* ②g (*o. pl.*) barro, lodo, fango; (Exkremente) excremento; P mierda *f*.

Kote'tt (kōtᵉlē't) *n* ②g, **~e** (~ᵉ) *f* ③b chuleta *f*. [chucho.]

Kö'ter (kœ'tᵉR) *m* ②l gozque,

Ko't...: ~flügel, ~ſchützer *m* guardabarro.

ko'tig (kō'tīç̈) cenagoso, fangoso, enlodado, embarrado.

Ko'tten (kŏ'tᵉn) *m* ②l = Kote.

ko'tzen P (kŏ'tßᵉn) ⑮e vomitar.

Kra'bbe (kRă'bᵉ) *f* ③b cangrejo *m* de mar, gámbaro *m*.

kra'bbeln (~ln) ⑮f kleines Getier: hormiguear.

Krach (kRăx) 1. *m* ②g crujido, estallido, estruendo; ✱ bancarrota *f*; (Streit) F cisco *m*; ~ machen meter bulla; ſ. a. ach. 2. 2! ¡chas!

kra'chen (~'ᵉn) ⑮a crujir, estallar, chascar.

Kra'ch|mandel *f* almendra mollar.

krä'chzen (kRĕ'çhtßᵉn) ⑮e graznar.

Kra'cke F (kRă'kᵉ) *f* ③b rocín *m*, matalón *m*.

Kraft (kRăft) 1. *f* ②f fuerza, poder *m*, vigor *m*; geiſtige: facultad, potencia, virtud; (Geſetzes2) vigor *m*. 2. 2 *prp.* (mit *gen.*) en (*o* por) virtud de; außer ~ ſetzen derogar; in ~ ſetzen poner en vigor.

Kra'ft...: ~anlage ⚙ *f* instalación electrógena: **~anſtrengung** *f*, **~aufwand** *m* despliegue *m* de fuerzas; **~ausdruck** *m* expresión *f* enérgica; F taco; **~brühe** *f* caldo *m* sustancioso: franzöſiſch: consomado *m*; **~droſchke** *f* auto *m* de alquiler.

Kräfte|ſpiel *n* dinamismo *m*.

kräftig (kRĕ'ftīç̈) fuerte, vigoroso, robusto; (wirkſam) eficaz; Speiſe: sustancioso.

kräftigen (~tīg̈ᵉn) ⑮a fortificar, fortalecer, robustecer, dar vigor a, vigorizar.

Kräftigungs|mittel *n* reconstituyente *m*, tónico *m*.

Kra'ft...: ~leiſtung *f* esfuerzo *m*; **Klos** débil, flaco, flojo; **~loſigkeit** *f* debilidad, flaqueza, flojedad; **~mehl** *n* almidón *m*; **K~voll** vigoroso, robusto, enér

gico; ~wagen *m* auto; ~werk ⚙ *n* usina *f* eléctrica; ~wort *n* ②a expresión *f* vigorosa.

Kra'gen (krā'gᵉn) *m* ②l cuello; beim ~ nehmen acollarar, apercollar. [llo, modillón.]

Kra'g|stein (krā'k-) *m* caneci-

Krä'he (krē'ᵉ) *f* ③b corneja, grajo *m*. [tar.]

krä'hen (~n) ⑮a vom Hahn: can-

Krä'hen|füße *m/pl.* garabatos.

Krä'h|winkel *m fig.* etwa: Batuecas.

Krakee'l F (krąkē'l) *m* ②g disputa *f*, riña *f*, pendencia *f*, gresca *f*.

krakee'len (~ᵉn) ⑮a armar camorra. [pa.]

Kra'lle (krą'lᵉ) *f* ③a garra, zar-

Kram (krąm) *m* ②g buhonería *f*; wertlofer: trebejos *m/pl.*, argamandija *f*; in den ~ passen F tener cuenta.

Kram...: ~bude *f*, **~laden** *m* buhonería *f*.

kra'men (krą'mᵉn) ⑮a: ~ in (*dat.*) revolver (*ac.*); *abs.* trastear.

Krä'mer (krē'mᵉr) *m* ②l tendero, buhonero, almacenero; **~geist** *m* mercantilismo.

Kra'm(me)ts|vogel (krą'm[ᵉ]tṣ-) *m* tordo, zorzal.

Kra'mpe (krą'mpᵉ) *f* ③b grapón *m*; (Haken) garfio *m*.

Krampf (krąmpf) *m* ②d espasmo, convulsión *f*; (Waben2) calambre; **~'ader** *f* várice.

kra'mpfhaft convulsivo.

Kran (krąn) *m* ②g, ②d, ③a grúa *f*; am Faß: espita *f*; ⚓ auch: cabrestante. [lla *f*.]

Kra'nich (krą'nɪç) *m* ②g gru-

krank (krąŋk) enfermo, malo; ~ werden enfermar, caer malo.

krä'nkeln (krē'nkᵉln) ⑮f estar enfermizo, andar achacoso, encanijarse.

kra'nken (krą'ŋkᵉn) ⑮a: ~ an (*dat.*) adolecer de.

krä'nken (krē'ŋkᵉn) ⑯a molestar, mortificar.

Kra'nken...: ~bahre *f* angarillas *f/pl.*; **~haus** *n* hospital *m*, enfermería *f*; **~kasse** *f* caja de socorro; **~kost** *f* dieta, régimen *m* de enfermo; **~pflege** *f* asistencia a los enfermos; **~pfleger, ~wärter** *m* enfermero; **~saal** *m* crujía *f*; **~wagen** *m* ambulancia *f*; **~zimmer** *n* enfermería *f*.

kra'nkhaft mórbido, morboso.

Kra'nkheit *f* enfermedad, dolencia, mal *m*; **~s|erreger** *m* bacteria *f*, bacilo, microbio; **2s-halber** por enfermedad; **~s-herd** *m* foco infeccioso; **~s-lehre** *f* patología; **~s|stoff** *m* materia *f* infecciosa.

krä'nklich (krē'ŋklɪç) enclenque, enfermizo, achacoso, canijo; **2keit** *f* estado *m* achacoso, achaque *m*.

Krä'nkung *f* agravio *m*, ofensa.

Kranz (krąnts) *m* ②d corona *f*; (Girlande) guirnalda *f*; (Rad2) llanta *f*.

Krä'nzchen (krē'ntsçᵉn) *n* ②l corona *f* pequeña; reunión de amigos (-as) en día fijo.

krä'nzen (krē'ntsᵉn) ⑮e coronar, enguirlandar.

Kra'pfen (krą'pfᵉn) *m* ②l buñuelo. [rubia *f*, granza *f*.]

Krapp ♀ (krąp) *m* ②g (*o. pl.*)

kratz (krąts) craso, recio.

Kra'ter (krą'tᵉr) *m* ②l cráter.

Kra'tz|bürste ⚙ (krą'tṣ-) *f* cepillo *m* metálico; *fig.* persona quisquillosa.

Kra'tze (krą'tsᵉ) *f* ③b raspador *m*, raedera; Weberei: carda, cardencha. [sarna.]

Krä'tze (krē'tsᵉ) ③b Path.

Kra'tz|eisen ⚙ *n* limpiabarros *m*.

kra'tzen (kra̤'tsᵉn) ⑮e rascar, rasguñar, arañar; Weberei: cardar; F auf der Geige ~ rascar el violín.

Krä'tzer (kra̤'tsᵉr) *m* ②l vino peleón.

Kra'tz|fuß F *m beim Schreiben*: garabato; (Verbeugung) reverencia *f*.

krä'tzig (kra̤'tsiç) sarnoso.

Krä'tz|milbe *f* sarcopto, arador.

Kra'tz|wunde *f* arañazo *m*, rasguño *m*.

krau'en (kraŭ'ᵉn) ⑮a rascar suavemente; zärtlich: acariciar.

kraus (kraŭs) crespo, rizado, rizoso; die Stirn ~ ziehen fruncir las cejas.

Krau'se (kraŭ'zᵉ) *f* ③b gorguera, chorrera.

kräu'feln (kroĭ'fᵉln) ⑮f rizar, ensortijar; der Wind das Wasser: encrespar; Blätter: sich ~ encarrujarse; Halskragen: escarolar, alechugar.

Krau'se|minze *f* menta rizada.

krau's...: **~haarig** de cabello crespo; **~kohl** *m* col rizada.

Kraut (kraŭt) *n* ②a hierba *f*, hierbaje *m*; (Gemüse) hortaliza *f*; (Kohl) col *f*, berza *f*; (Obstsaim) jarabe *m* de fruta o nabos; ~ und Rüben berzas y capachos.

Kräu'ter... (kroĭ'tᵉr-): **~buch** *n* herbario *m*; **~käse** *m* queso con hierbas finas; **~kissen** *n* perfumador *m*; **~kur** *f* tratamiento *m* vegetal; **~likör** *m* licor de hierbas aromáticas; **~suppe** *f* sopa juliana o de yerbas; **~tee** *m* infusión *f* de hierbas medicinales.

Krau't...: **~garten** *m* huerta *f*; **~junker** *m* hidalgo de aldea.

Krawa'll (kra̤va̤'l) *m* ②g¹ alboroto, motín.

Krawa'tte (~va̤'tᵉ) *f* ③b corbata; kleine ~ corbatín *m*; **~nadel** *f* alfiler; **~ring** *m* pasador.

kra'zeln F (kra̤'tsᵉln) ⑮f trepar por las montañas.

Kreatu'r (kreatū'ʀ) *f* ③b criatura.

Krebs (krēps) *m* ②h cangrejo; (Baum②) gangrena *f*, escabro *m*; Path. cáncer.

kre'bs|artig Path. canceroso.

kre'bsen (krē'psᵉn) ⑮e pescar cangrejos; *fig.* andar pescando ventajas.

Kre'bs...: **~gang** *m*: den ~gang gehen andar hacia atrás; **~geschwulst** *f* escirro *m*; **~geschwür** *n* úlcera *f* cancerosa; **~leiden** *n* mal *m* canceroso; **~schaden** *m* Path. afección *f* cancerosa; *fig.* gangrena *f*; **~schere** *f* pata de cangrejo, bocas *pl*.

krede'nzen (kredē'ntsᵉn) ⑮e escanciar.

Krede'nz|tisch *m* aparador.

Kre'dit[1] (krē'dit) *n* ⑥i crédito *m*, haber *m*.

Kredi't[2] (kredi't) *m* ②g crédito; **~brief** *m* carta *f* de crédito.

Kredi't...: **~note** *f* nota de crédito; **~scheck, ~wechsel** *m* acreditivo de cheque o giro.

kreditie'ren (kredi̯tī'ʀᵉn) ⑮g abonar, acreditar.

Krei'de (kraĭ'dᵉ) *f* ③b creta, greda; schwarze ~ tizón *m*; **~grube** *f* gredal *m*; **~zeichnung** *f* dibujo *m* de tizón.

krei'dig (~diç) gredoso, cretáceo.

Kreis (kraĭs) *m* ②h círculo; (Umkreis) circunferencia *f*; *fig.* esfera *f*; (Verwaltungs②) distrito, partido; (Gesellschafts②) círculo *m*; (Plauder②) corro; sich im ~ setzen sentarse en rueda; **~'abschnitt** *m* segmento de círculo; **~'arzt** *m* médico de distrito; **~'ausschnitt** *m* sector;

~'bewegung *f* rotación, revolución; **~'bogen** △ *m* arco de círculo.

krei'schen (kʀɑ͡i'šᵉn) ⑮c gritar, chillar; Räder: chirriar; **~d** chillón, vocinglero.

Krei'sel (~sᵉl) *m* ②l trompo, peón, peonza *f*.

krei'sen (~sᵉn) ⑮c girar, dar vueltas; Blut, Geld: circular.

Krei's...: 2förmig circular; **~'lauf** *m* movimiento circular; des Blutes: circulación; der Gestirne: revolución *f*; **2rund** orbicular. [parto.]

krei'ßen (kʀɑ͡i'ßᵉn) ⑮e estar de

Krei's...: ~'säge *f* sierra circular; **~'stadt** *f* cabeza de distrito.

Kre'mpe (kʀę'mpᵉ) *f* ③b ala, reborde *m* del sombrero.

Kre'mpel[1] ⚙ (~l) *f* ③d carda.

Kre'mpel[2] F (~) *m* ②l trastos *pl*.

Kre'mser (~sᵉʀ) *m* ②l ómnibus abierto, jardinera *f*.

Kreo'le (kʀeo'lᵉ) *m* ③a criollo.

Kreoli'n (kʀeolī'n) *n* ②g creolina.

Kreoso'l (~so'l) *n* ②g creosol *m*.

Kreoso't (~t) *n* ②g creosota *f*.

krepie'ren (kʀepī'ʀᵉn) ⑮g Tiere: reventar. [cendal.]

Krepp (kʀęp) *m* ⑤ crespón,

Kre'sse ♀ (kʀę'sᵉ) *f* ③b berro *m*.

kreuch(ft) (kʀo͡iᶜh[ft]) ſ. kriechen.

Kreuz (kʀo͡itß) *n* ②g cruz *f* (auch *fig.*); Anat. riñonada *f*; am Degen: gavilán *m*; ♪ sostenido *m*; ein **~** ſchlagen santiguarse; zu **~e** kriechen besar la cruz, rendirse; über **~** ziehen entrecruzar; **2** und quer acá y acullá.

Kreu'z...: ~abnahme *f* descendimiento *m* de la Cruz; **~band** ✉ *n* ②a; unter **~band** bajo faja; **~bra'v** requetebueno; **~dorn** ♀ *m* cambrón.

kreu'zen (kʀo͡i'tßᵉn) ⑮e cruzar (auch Rassen); Straße: atravesar; ✠ gekreuzter Scheck: allgemein gekreuzt: cruce corriente; besonders gekreuzt: cruce especial; mit gekreuzten Armen cruzado de brazos. *Su.* cruce *m*, cruzamiento *m*.

Kreu'zer (kʀo͡i'tßᵉʀ) *m* ②l Münze: cruzado; in Deutſchland: kreutzer; ⚓ crucero.

Kreu'z...: ~fahrer *m* cruzado; **~fahrt** *f* cruzada; **~feuer** ✕ *n* fuego *m* cruzado; **2fide'l** alegre como un pájaro; **~gang** *m* (im Kloſter) claustro; **~gewölbe** *n* bóveda *f* esquifada.

kreu'zigen (kʀo͡i'tßi̯ᵒn) ⑮a crucificar; mortificar (la carne). *Su.* crucifixión *f*.

Kreu'z...: 2ahm derrengado; Pferde: deslomado, descuadrillado; **~otter** *m* ob. *f* víbora *f*; **~ritter** *m* (caballero) cruzado; **~ſchmerzen** *m/pl.* dolor *m* de riñones; **~ſchnabel** *m* (Vogel) picocruzado; **~ſpinne** *f* araña de cruz; **~ſtich** *m* punto cruzado.

Kreu'z...: ~verhör *n* interrogatorio *m* (*o* juicio *m*) contradictorio; **~weg** *m* encrucijada *f*; **2weiſe** *adv.* en cruz; 2w. legen cruzar; **~zug** *m* cruzada *f*.

Kri'bbel|kopf F (kʀī'bᵊl-) *m* cabeza *f* caliente, caliente de cascos.

kri'bbeln F (~n) ⑮f hormiguear, causar picazón. *Su.* hormigueo *m*. [criquet *m*.]

Kri'cket (kʀī'kᵉt) *n* ⑥i, **~ſpiel**

krie'chen (kʀī'ᶜhᵉn) ⑬c (ſ), ſn) arrastrar, arrastrarse; **~d** rastrero (auch *fig.*); *fig.* servil.

Krie'cher (~ᵉʀ) *m* ②l hombre rastrero *o* servil; **Kriecherei'** (~ɑ͡i') *f* ③b servilismo *m*.

Krieg (kʀīk) *m* ②g guerra *f*; **~** führen guerrear.

krie'gen (kri:'gən) ⑮a 1. *v/i.* guerrear. 2. F *v/t.* = bekommen.

Krie'ger (~ər) *m* ②l guerrero, combatiente.

krie'gerisch (~ɪʃ) belicoso, guerrero; Aussehen, Tracht: marcial.

Krie'ger|verein *m* sociedad *f* de veteranos.

Krie'g...: **2führend** beligerante; **~führung** *f* beligerancia.

Krie'gs...: **~akademie** *f* academia militar; **~dienst** *m* servicio militar; **~erklärung** *f* declaración de guerra; **~flotte** *f* marina de guerra, armada; **~fuß** *m* pie de guerra; **~gefangene(r)** *m* prisionero de guerra; **2gefangenschaft** *f* cautividad; **~gericht** *n* consejo *m* de guerra; **~gesetz** *n* ley *f* marcial; **~gewinnler** *m* ②l logrero de guerra; **~hafen** *m* puerto de guerra; **~kunst** *f* arte *m* militar, estrategia; **~list** *f* estratagema; **2lustig** belicoso; **~macht** *f* fuerzas *pl.* militares; **~minister** *m* ministro de la guerra; **~ruf** *m* grito de guerra, llamamiento a las armas; **~schiff** *n* buque *m* de guerra; **~schule** *f* escuela militar; **~volk** *n* tropa *f*; verächtlich: soldadesca *f*; **~wesen** *n* milicia *f*; **~zug** *m* expedición *f* militar.

krie'k|ente (kri:'k-) *f* cerceta.

Krim (kri:m) *f inv.* Crimea.

Krimina'l... (krimina:l-): **~gericht** *n* audiencia *f* (o sala *f*) de lo criminal; **~prozeß** *m* acción *f* criminal.

krimine'll (~nɛ'l) criminal.

Kri'mmer (kri:'mər) *m* ②l piel de oveja de Crimea.

Kri'ms|kram (kri:ms-) *m* cachivaches *m/pl.*, zarandajas *f/pl.*

Kri'ms|krams (kri:m-) *m* cataplejos *pl.* [quilla *f*.]

Kri'ngel (kri:'ŋəl) *m* ②l ros-

Kri'ppe (kri:'pə) *f* ③b pesebre *m*; (Freßtrog) comedero *m*.

Kri'se (kri:'zə) *f* ③b, **Kri'sis** (~zɪs) *f* ⑥g crisis *f*.

Krista'll (kriʃta:l) *m* ②g¹ cristal *m*. [talino.]

krista'llen (~ən) de cristal, cris-

kristallisie'ren (kriʃtalizi:rən) ⑮g cristalizar.

Kriti'k (kriti:k) *f* ③b crítica, censura.

Kri'tiker (kri:'tikər) *m* ②l, **kri'tisch** (~ɪʃ) crítico.

kritisie'ren (~izi:rən) ⑮g criticar, censurar; F corregir la plana a uno.

Krittelei' (kritəlai') *f* ③b crítica rebuscada. [zar.]

kri'tteln (kri:'təln) ⑮f critiquiz-

Kri'ttler (~lər) *m* ②l criticón.

Krittelei' (kritəlai') *f* ③b garabatos *m/pl.*

kri'tzeln (kri:'tsəln) ⑮f garrapatear, escarabajear; Feder: echar borrones.

Kroa'te (kroa:'tə) *m* ⑧a croata.

Kroa'tien (~tsiən) *n* ⑧g Croacia. [ſ. frichen.]

krọch (krɔx), **krọ'che** (krɔ'xə)

Kro'cket (krɔ'kɛt) *n* ⑥i, **~spiel** *n* croquet *m*.

Krokodi'l (krokodi:l) *n* ②g¹ cocodrilo *m*; *fig.* **~stränen** *f/pl.* lágrimas de cocodrilo.

Kro'ne (kro:'nə) *f* ③b corona; (Baum2) copa.

krọ'nen (krɔ'nən) ⑮a coronar; *fig.* rematar. *Su.* coronación *f*; (Abſchluß) remate *m*.

Kro'n...: **~erbe** *m* heredero presuntivo de la corona; **~leuchter** *m* araña *f* (de cristal); **~prinz** *m* príncipe heredero; in Spanien: Príncipe de Asturias; **~recht** *n* regalía *f*.

Kropf (krɔpf) *m* ②d buche; endemiſche Krankheit: bocio, papera *f*.

krö'pfen (krǫ̈'pfᵉn) ⓯a: Gänse: sainar; Bäume: desmochar.

Krö'pfer (~ᵉr) *m* ②l, **Kro'pftaube** *f* paloma de gran buche.

kro'pfig (krǫ̈'pfi̯ch) enfermo de papera.

Krö'fus (krǫ̈'ſuß) *m* ⑧c Creso.

Krö'te (krǫ̈'tᵉ) *f* ③b sapo *m*, escuerzo *m*; verächtlich: chiquillo *m*.

Krü'cke (krǘ'kᵉ) *f* ③b muleta; Billard: paleta; (Rührʒ) batidera (de albañil).

Krü'ck|ſtock *m* muletilla *f*.

Krug (krūk) *m* ②d cántaro, jarro; (Wirtshaus) venta *f*, mesón.

Krü'ger (krǘ'gᵉr) *m* ②l posadero, mesonero.

Kru'ke (krū'kᵉ) *f* ③b cántaro *m*.

Kru'me (krū'mᵉ) *f* ③b miga, migaja *f*, mendrugo *m*.

Krü'mel (krǘ'mᵉl) *m* ②l migaja; (Geronnenes) grumo.

krü'm(e)lich (~[ᵉ]li̯ch) que se desmigaja. [jarse.

krü'meln (~ln) ⑮f desmiga-

krumm (krum) corvo, encorvado; Nagel: engarabatado, retorcido; ~ ſchlagen Nagel: embotar; ~'beinig (-bāinı̯ch) patizambo. [Krümmung.

Krü'mme (krǘ'mᵉ) *f* ③b =

krü'mmen (~n) ⑮a encorvar, doblar, retorcer; ſich ~ und winden retorcerse como un gusano; ſich vor j-m ~ humillarse (*o* achicarse) delante de alguno.

krü'mm...: ~linig (-lı̄nı̯ch) curvilíneo; **2ſäbel** *m* yatagán, cimitarra *f*; **2ſtab** *m* cayado; bſchöfl. Fischer: báculo.

Krü'mmung *f* curva, curvatura, vuelta; (Weg2) recodo *m*; **~en** *pl.* vueltas y revueltas, sinuosidades *pl.*

Krupp (krup) *m* ⑤ Path. angina *f*; (Halsbräune) crup.

Kru'ppe (krū'pᵉ) *f* ③b grupa.

Krü'ppel (krǘ'pᵉl) *m* ②l lisiado, manco.

krü'ppelhaft, krüpp(e)lig (~[ᵉ]lı̯ch) lisiado; (verkümmert) atrofiado.

Kru'ſte (krū'ſtᵉ) *f* ③b corteza, costra; (Wundʒ) escara; ſich mit e-r ~ überʒiehen encostrarse. [tra.

kru'ſtig (~ſtı̯ch) cubierto de cos-

Kru'ʒifix (krū'tſifıks) *n* ②g crucifijo *m*, cristo *m*.

Kü'bel (kǘ'bᵉl) *m* ②l barreña *f*, cuba *f*.

Kubi'k... (kubı̄'k-) in Zſgn cúbico, z.B. **~meter** *n* od. *m* metro *m* cúbico. [cubo.

Ku'bus (kū'bus) *m inv.* od. ⑥g

Kü'che (kǘ'ᶜhᵉ) *f* ③b cocina; bürgerliche ~ cocina casera; gute ~ buena comida, buen trato *m*; kalte ~ fiambres *m/pl.*

Ku'chen (kū'ᶜhᵉn) *m* ②l pastel; **~bäcker** *m* pastelero; **~blech** *n* tortera *f*; **~heim** *n* jauja *f*; **~rand** *m* repulgo.

Kü'chen...: ~einrichtung *f* mobiliario *m* de cocina; **~garten** *m* huerta *f*; **~gerät, ~geſchirr** *n* batería *f* de cocina; **~junge** *m* pinche, sollastre; **~meiſter** *m* cocinero jefe; **~ſchrank** *m* despensa *f*, alacena *f*; **~zettel** *m* lista *f* de platos.

Kü'chlein (kǘ'ᶜhla̯in), **Kü'cken** (kǘ'kᵉn) *n* ②l polluelo *m*, guácharo *m*. [cuclillo.

Ku'ckuck (kū'kuk) *m* ②g[1] cuco,

Ku'fe (kū'fᵉ) *f* ③b cuba, tina; **~n** *pl.* am Schlitten: varas *pl.* del trineo. [cubero.

Kü'fer (kǘ'fᵉr) *m* ②l tonelero,

Ku'gel (kū'gᵉl) *f* ③d (Billard2) bola; (Geſchoß2) bala; ⅄ esferahohle: globo *m*; **~fang** *m* terre; ro, parabalas; **2feſt** a prueba de balas; **2förmig** esférico, glo-

bular; ~fries *m* besantes *m/pl.*; ~gestalt *f* figura de esfera.

ku'g(e)lig (kū[g[ə]lɪç̈) globoso.

Ku'gel|lager ⚙ *n* juego *m* (o cojinete *m*) de bolas.

ku'geln (kū'g[ə]ln) ⑮f rodar; (rund machen) redondear; über j-n ~ bolear. *Sw.* boleo *m*.

Ku'gel...: ~regen ⚔ *m* rociada *f* de balas; 2rund redondo como una bola; ~spritze *f* ametralladora; ~zapfen *m* perno de bola.

Kuh (kū) *f* ②f vaca; ~'auge *n* = Glotzauge; ~'blume *f* diente *m* de león; ~euter *n* ubre *f*; ~'fladen *m* boñiga *f* de vaca, sirle *m*; ~'fleisch *n* (carne *f* de) vaca *f*; ~'handel *m fig.* cambalache; ~'hirt *m* vaquero.

kühl (kǖl) fresco, fresquito.

Kü'hl|apparat *m* heladora *f*.

Kü'hle (kǖ'lᵊ) *f* ③b frescura, fresco *m*; in der ~ al fresco.

kü'hlen (~n) ⑯a refrescar, templar; in Eis: helar.

Kü'hl...: ~raum *m* cámara *f* frigorífica; ~schlange *f* serpentina refrigeradora; ~schrank *m* fresquera *f*.

Kü'hlung *f* enfriamiento *m*, refresco *m*; poet. frescura.

Ku'h...: ~magd *f* vaquera; ~milch *f* leche de vaca; ~mist *m* boñiga *f*, bosta *f*.

kühn (kǖn) osado, atrevido, arrojado, denodado; 2heit *f* atrevimiento *m*, osadía, arrojo *m*, denuedo *m*.

Ku'h...: ~pocken *f/pl.* vacuna *f*; ~reigen *m* aire *m* de gaita; ~schluck *m* burſch. sorbetón; ~stall *m* vaqueriza *f*.

Kü'ken (kǖ'kᵊn) ſ. Küken.

kula'nt (kula'nt) complaciente.

Ku'li (kū'li) *m* ⑥i coolí.

Kuli'sse (kuli'sᵊ) *f* ③b corredera; Thea. bastidor *m*.

kü'llen F (kǖ'lᵊn) ⑮a engaitar.

Kult (kult) *m* ②g ſ. Kultus.

kultivie'ren (kultiv[ə]'rᵊn) ⑮g cultivar; Äcker: labrar.

Kultu'r (kultū'r) *f* ③b cultura, civilización; ~geschichte *f* historia de la civilización; ~volk *n* pueblo *m* civilizado.

Ku'ltus (kū'ltus) *m* ⑥b culto; ~minister *m* ministro de Fomento.

Kü'mmel ♀ (kǖ'mᵊl) *m* ②l comino; Schnaps: licor de comino.

Ku'mmer (kū'mᵊr) *m* ②l pesar, cuita *f*.

kü'mmerlich (kǖ'mᵊrlɪç̈) miserable, pobre; Wachstum: raquítico.

kü'mmern (~n) ⑮b afligir, apesadumbrar, preocupar; ſich ~um cuidar de, mirar por; hacer caso de; ſich nicht ~ um no hacer caso de, desentenderse de.

Kü'mmernis (~nɪs) *f* ③i angustia, congoja.

ku'mmer|voll pesaroso, cuitado.

Ku'm(me)t (kū'm[ᵊ]t) *m* ②g collera *f*, horcate.

Kumpa'n (kumpā'n) *m* ②g[1] camarada, compañero.

kund (kunt) público, conocido, notorio; ~ werden divulgarse, cundir.

kü'ndbar (kǖ'nt-) revocable.

Ku'nde[1] (kū'ndᵊ) *f* ③b conocimiento *m*; (Wiſſenſchaft) ciencia; (Nachricht) nueva, noticia.

Ku'nde[2] (~) *m* ③a parroquiano, comprador; F tío; ~n|kreis *m* clientela *f*.

kü'nden (kǖ'ndᵊn) ⑮c, **ku'ndgeben** hacer saber, manifestar; Gefühle: traducir.

ku'nd|gebung *f* = Bekanntmachung; (Volks2) manifestación.

ku'ndig (kū'ndɪç̈) sabedor, conocedor; (fach~) perito, inteligente.

kü'ndigen (kṻ'ndi̯gᵉn) ⑮a *e-m Diener:* despedir; *Mieter:* desahuciar, desalquilar; *Vertrag:* denunicar.
Kü'ndigung *f* desahucio *m*.
ku'nd|machen ſ. kundgeben.
Ku'ndſchaft *f* parroquia, clientela; (*Nachrichten*) nueva, noticia.
ku'ndſchaften (~ᵉn) ⑮c reconocer, explorar, espiar.
Ku'ndſchafter (~ᵉʀ) *m* ②l explorador, explorar, espía.
ku'nd...: ~tun ſ. kundgeben; **~werden** cundir, correr la voz de.
kü'nftig (kṻ'nftiç) venidero, futuro; *adv.* = **~hi'n** en adelante, en lo sucesivo.
Ku'nkel (kṻ'ŋkᵉl) *f* ③d rueca; **~lehen** *n* feudo *m* feminino; **~ſtube** *f* velada de hiladoras.
Kunſt (kṻnſt) *f* ②f arte *m* (*im pl. gewöhnlich f*); (*Geſchick*) destreza; ⊕ artificio *m*; **ſchwarze ~** magia negra.
Ku'nſt...: ~akademie *f* academia de bellas artes; **~ausdruck** *m* término técnico; **~ausſtellung** *f* exposición de bellas artes; **~butter** *f* manteca vegetal, margarina.
Künſtelei' (kṻnſtᵉlai') *f* ③b amaneramiento *m*, refinamiento *m*.
kü'nſteln (kṻ'nſtᵉln) ⑮f trabajar primorosamente; valerse de artificios, amanerarse; *v/t.* ejecutar con sumo esmero.
Ku'nſt...: ~fertigkeit *f* habilidad, maña, destreza; **~fleiß** *m* industria *f*; **~freund** *m* aficionado a las bellas artes; **~gärtner** *m* horticultor; **~gärtnerei'** *f* horticultura, jardinería; **2gemäß, 2gerecht** técnico; (*künſtleriſch*) artístico; **~gewerbe** *n* (**~gewerbe|muſeum** *n* museo *m* de) artes *m/pl.* y oficios; **~griff** *m* secretillos *pl.* del arte, artificio; **~handel** *m* comercio de objetos de arte; **~händler** *m* tratante en obras de arte; **~kenner** *m* inteligente; **~kritiker** *m* crítico de artes.
Kü'nſtler (kṻ'nſtlᵉʀ) *m* ②l artista, artífice.
kü'nſtleriſch (~liſch) artístico.
kü'nſtlich hecho con arte; (*Gegenſatz natürlich*) artificioso, facticio; *tabelnd:* artificial; *Gebiß:* postizo.
Ku'nſt...: ~liebhaber *m* aficionado a las artes; **2los** sin arte, sencillo, natural; **~maler** *m* pintor; **2reich** artístico, ingenioso; **~reiter** *m* picador; F caballista; **~reiterin** *f* amazona; **~ſchloſſer** *m* cerrajero artístico; **~ſchule** *f* academia de artes; **~ſchüler** *m* alumno de la escuela de artes; **~ſinn** *m* sentido artístico, gusto; **~ſtück** *n* rasgo *m* de habilidad, juego *m* de manos; **~tiſchler** *m* ebanista; **~verleger** *m* editor de estampas; **2verſtändig** *a.*, **~verſtändige(r)** *m* inteligente, perito, conocedor; **2voll** ingenioso, sabio; **~werk** *n* obra *f* artística o de arte; **~zweig** *m* ramo de las artes.
ku'nſtvoll|bunt (kṻ'nſtᵉʀ-) a batiborrillo, como berros y capachos.
Kunz (kṻntß) *m* ⑧e Conrado; ſ. Hinz. [tina.]
Kü'pe ⊕ (kṻ'pᵉ) *f* ③b cubo *m*,]
Kü'per (~ʀ) *m* ②l = Küfer.
Ku'pfer (kṻ'pfᵉʀ) *n* ②l cobre *m*; (*Stich*) grabado *m* a buril; **~bergwerk** *n* mina *f* de cobre; **~druck** *m* grabado en dulce; **~geld** *n* calderilla *f*; **2haltig** cobrizo.
ku'pferig (kṻ'pfᵉriç) cobrizo.
Ku'pfer|münze *f* moneda de cobre, calderilla.
ku'pfern (kṻ'pfᵉʀn) de cobre.
Ku'pfer...: ~naſe *f* nariz cobriza; **~platte** *f* plancha de cobre;

~ſäure *f* ácido *m* cúprico; **~ſchmied** *m* calderero; **~ſchwärze** *f* negro *m* de Alemania; **~ſtecher** *m* grabador a buril; **~ſtich** *m* grabado en cobre; **~vitriol** *m* ob. *n* caparrosa *f*, sulfato *m* de cobre.

ku'pfrig (kṳ'pfrɪ̯ch) ſ. kupferig.

Kupo'n (kupǫ') *m* ⑥i cupón; **~bogen** *m* cupón, talón.

Ku'ppe (kṳ'pe) *f* ③b copa; des Nagels: cabeza; des Fingers: pulpa.

Ku'ppel (~l) *f* ③d cúpula, media naranja, cimborrio *m*.

Kuppelei' (kṳpelaɪ') *f* ③b oficios *m/pl.* de casamentero; in böſem Sinne: tercería, P alcahuetería.

ku'ppeln (kṳ'pe|ln) ⑮f hacer de casamentero; (koppeln) enganchar, acoplar. [plo *m*.]

Ku'ppelung *f* enganche *m*, aco-

Ku'ppler (kṳ'plᵉR) *m* ②l tercero; P alcahuete, lechuzo.

Kur (kṳR) *f* ③b tratamiento *m*, cura; **~'anſtalt** *f* sanatorio.

Kura'nt (kuRą̈'nt) *n* ob. *m* ②g moneda *f* corriente.

Kü'raß (kṳ̈'Rą̈ß) *m* ②h¹ coraza *f*.

Küraſſie'r (kṳ̈Rą̈ßi'R) *m* ②g¹ coracero. [tela.]

Kurate'l (kuRatē'l) *f* ③b cura-

Kura'tor (kuRą̈'tǫR) *m* ⑥d curador.

Ku'rbel (kṳ'Rbᵉl) *f* ③b manubrio *m*, cigüeñuela; **~achſe** *f* eje *m* de cigüeña; **~ſtange** *f* biela; **~welle** *f* árbol *m* de manivela; **~zapfen** *m* espiga *f*. [baza *f*.]

Kü'rbis (kṳ̈'Rbɪß) *m* ②h¹ cala-

kü'ren (kṳ̈'Rᵉn) ⑮a, a.⑬i elegir.

Ku'r...: **~fürſt** Elector; **~fürſtin** *f* Electriz; **~fürſtentum** *n* Electorado *m*; **~gaſt** *m* bañista, forastero; **~haus** *n* salón *m* de recreo de los bañistas, Kurhaus *m*.

Kurie'r (kuRī'R) *m* ②l correo.

kurie'ren (~ᵉn) ⑮g curar.

Kurie'rzug 🚂 *m* expreso.

kurio's (kuRiᵘo'ß) curioso, raro, extraño. [riosidad.]

Kurioſitä't (~oſitē't) *f* ③b cu-

Ku'r...: **~land** *n* Curlandia *f*; **~liſte** *f* lista de bañistas; **~ort** *m* balneario; **~pfuſcher** *m* curandero, charlatán.

Kurre'ntſchrift (kṳRę̈'nt-) *f* escritura (o letra) corriente o cursiva.

Kurs (kṳRß) *m* ②h curso; ⚓ rumbo, derrotero; 🏦 cambio; **~'bericht** *m* boletín de la Bolsa; **~'buch** *n* Indicador *m* de los caminos de hierro, guía *f* de ferrocarriles.

Ku'r|ſchneider (kṳ'R-) *m* galanteador.

Kü'rſchner (kṳ̈'RšnᵉR) *m* ②l pellejero, peletero.

Kürſchnerei' (kṳ̈RšnᵉRaɪ') *f* ③b peletería, pellejería.

kurſie'ren (kuRſi'Rᵉn) ⑮g circular; Geld: correr, tener curso.

Kurſi'v|ſchrift (kuRſi'f-) itálica, cursiva.

Ku'rſus (kṳ'RſṳS) *m* ⑥b curso; fürjer: cursillo *m*.

Ku'rs...: **~verluſt** *m* pérdida *f* bursátil; **~zettel** *m* boletín de cotización de la Bolsa.

Ku'r|taxe *f* impuesto *m* sobre los bañistas.

Kü'r|turnen (kṳ̈'R-) *n* ejercicio *m* gimnástico a voluntad.

Ku'rve (kṳ'Rvᵉ) *f* ③b curva.

kurz (kṳRʦ) ⑩² corto, breve; **~ ſchneiden** Haar: cortar al rape, halb kurz: a media melena; **~ und bündig** conciso, sucinto; *adv.* en suma, en resumidas cuentas; **~ und gut** en fin, en suma; **~ entſchloſſen** pronto, resuelto; **vor ~em** hace poco; **über ~ oder lang** tarde

o temprano; ~nach a raíz de; zu ~kommen no hacer su negocio; den kürzeren ziehen perder, F quedar en la estacada.

ku'rz|atmig (-ătmɪ̯ɪç) asmático.

Kü'rze (kʏ̆'rtsə) *f* ③b brevedad; des Ausdrucks: concisión.

Ku'r|zeit *f* duración del tratamiento; (Saison) temporada.

kü'rzen (kʏ̆'rtsən) ⑮e abreviar; (vermindern) cercenar.

ku'rzer|ha'nd (kʏ̆'rtsɐr-) sin más hablar o tardar.

ku'rz...: ~fri'stig ㊙ (-frɪ̯ɪstɪç) Rente: a plazo corto; **~gefaßt** sucinto, resumido; **~le'big** de vida breve, efímero.

kü'rzlich (kʏ̆'rtslɪç) el otro día, últimamente, hace poco; mit *a.* recién.

ku'rz...: 2schluß ⚡ *m* corto circuito; **2schrift** *f* taquigrafía; **~sichtig** (-sɪçtɪç) miope, corto de vista, F cegatón; **2sichtigkeit** *f* miopía, vista corta; **~u'm** en fin; **2ware** *f* mercería; **2weil** *f* ③b (*o. pl.*) pasatiempo *m*, distracción; **~weilig** divertido, chistoso.

kusch! (kʊʃ) ¡down!

ku'schen (~ən) ⑮e (auch sich ~) Hunde: echarse a tierra.

Kusi'ne (kuzi'nə) *f* ③b ♀. Base[1].

Kuß (kʊs) *m* ②d[1] beso; ritueller: ósculo.

kü'ssen (kʏ̆'sən) ⑮d besar.

Ku'ß|hand *f* besamanos *m*; eine ~ werfen arrojar un beso.

Kü'ste (kʏ̆'stə) *f* ③b (Steil2) costa: (Flach2) playa; (Meeresſaum) orilla; die ~ entlang fahren costear; **~n|bewohner** *m* costeño; **~n|fahrer** *m* barco de cabotaje; **~n|handel** *m* comercio costanero o de cabotaje; **~n|ſtrich** *m* región *f* costanera.

Kü'ſter (~ər) *m* ②l sacristán.

Küſterei' (kʏ̆stərai') *f* ③b sacristanía.

Ku'tſch|bock (kʊ'tʃ-) *m* pescante.

Ku'tſche (kʊ'tʃə) *f* ③b carruaje *m*, coche *m*; (Pracht2) carroza; **~n|ſchlag** *m* portezuela *f*.

Ku'tſcher (~ʀ) *m* ②l cochero.

kutſchie'ren (kʊtʃi'rən) ⑮g ir en coche; als Kutſcher: guiar.

Ku'tſch...: ~kaſten *m* caja *f* del coche; **~pferd** *n* caballo *m* de coche; **~wagen** *m* = Kutſche.

Ku'tte (kʊ'tə) *f* ③b cogulla; (Mönchs2) hábito *m* de fraile.

Ku'tter ⚓ (~ʀ) *m* ②l cúter, balandra *f*.

Kuve'rt (kuvɛ̆'rt) *n* ②g sobre *m*; [(Gebeck) plato *m*.]

Kux ⚒ (kʊks) *m* ②g acción *f* de minas.

L

L, l (ɛl) *n inv.* L, l *f*.

l. Abk. für links; **l** Abk. für Liter.

Lab (lap) *n* ②g cuajo *m*.

La'bbe P (la'bə) *f* ③b labio *m* belfo, F hocico *m*, morro *m*.

La'be (la'bə) *f* ③b = Labſal.

la'ben (~n) ⑮a solazar, recrear.

Laberda'n (labɛ̆rda'n) *m* ②g[1] (Fiſch) bacalao.

La'be|trunk *m* bebida *f* refrescante.

La'b|magen (la'p-) *m* cuajar.

Laborato'rium (labɔratɔ'rɪʊm) *n* ⑥e laboratorio *m*.

La'bſal (la'pſal) *n* ②g[1], **Labung** *f* refrigerio *m*; des Gemütes: solaz *m*.

Labyri'nth (labʏrɪ̯ɪ'nt) *n* ②g laberinto *m*.

La'che[1] (la'çə) *f* ③b (Pfütze) charco *m*; große ~ charca.

La'che[2] (~) *f* ③b risotada, carcajada.

lä'cheln (lɛ́'çᵉln) ⑮f 1. *v/i.* sonreír, sonreírse. 2. 2*n* ②l (*o. pl.*) sonrisa *f*.

la'chen (lā'çᵉn) ⑮a 1. *v/i.* reír. 2. 2 *n* ②l (*o. pl.*) risa *f*; es ist zum 2 es cosa de reír.

La'cher (⌒ᴿ) *m* ②l reidor.

lä'cherlich (lɛ́'çᵉʀlɪç) ridículo, risible; sich ~ machen caer (*o* ponerse) en ridículo; ins 2e ziehen echar a broma; 2keit *f* ridículo *m*, ridiculez.

La'ch|gas *n* gas *m* risorio o hilarante.

la'chhaft = lächerlich.

La'ch...: **~krampf** *m*: e-n ~krampf kriegen desternillarse de risa; **~muskel** *m* risorio.

Lachs (laks) *m* ②h salmón.

La'ch|taube *f* paloma zumbona.

Lack (lak) *m* ②g laca *f*, maque; (Firnis) barniz *m* de laca; **~'farbe** *f*, **~'firnis** *m* laca *f*.

lackie'ren (⌒'ʀᵉn) ⑮g barnizar; Leder: charolar.

Lackie'rer (⌒ᴿᵉʀ) *m* ②l barnizador.

La'ckmus (lak'kmʊs) *n inv.* tor-[nasol *m*.]

La'ck|stiefel *m* bota *f* de charol.

La'de (lā'dᵉ) *f* ③b arca, caja; (Schub2) cajón *m*; im Pult: gaveta.

La'de|gebühr ⚓ *f* derecho *m* de desembarque.

la'den[1] (lā'dᵉn) ㉔i (od. ⑮c, aber *p.p.* geladen) ⚔, ✈, Waren: cargar; das 2 v. Waren: cargo *m*.

la'den[2] (⌒) ㉔i convidar; vor Gericht: emplazar, citar, aplazar.

La'den[3] (⌒) *m* ②l tienda *f*; großer: almacén; ganz kleiner: tenducha *f*; (Fenster2) puerta-ventana *f*; die Läden besuchen ir de tiendas; **~diener** *m* mancebo de tienda, in Madrid: hortera; **~hüter** F *m* existencias *f/pl.* antiguas en almacén; **~inhaber** *m* dueño de tienda; **~mädchen** *n* vendedora *f* de almacén; **~preis** *m* precio de venta; **~tisch** *m* mostrador; **~zimmer** *n* trastienda *f*.

La'de...: **~platz** *m* embarcadero; **~rampe** *f* muelle *m*; **~'stock** ⚔ *m* taco, botafuego, baqueta *f*.

La'dung *f* ⚓ cargamento *m*, carga; ⚖ citación, aplazamiento *m*; ⚡ potencial *m*.

Lafe'tte ⚔ (lafɛ́'tᵉ) *f* ③b cureña.

La'ffe (la'fᵉ) *m* ③a fatuo, simple.

lag (lāk), **lä'ge** (lɛ́'gᵉ) ſ. liegen.

La'ge (lā'gᵉ) *f* ③b räumlich, wirtschaftlich, moralisch: situación; feste: posición; gesellschaftliche: condición; Mörtel, Stroh: capa; Ziegel: hilada; in der ~ sein et. zu tun poder, hallarse en el caso (*o* en situación) de *inf.*

La'ger (⌒ᴿ) *n* ②l Bett: echadero *m*, cama *f*, lecho *m*; (Wild2) guarida *f*; Geol. yacimiento *m*; ⚔ campo *m*, real *m*, campamento *m*; (Waren2) almacén *m*, depósito *m*; ⚙ cojinete *m*; auf ~ haben tener en almacén; **~aufnahme** *f* inventario *m*; **~bestand** *m* existencias *f/pl.*; **~bier** *m* cerveza *f* reposada; **~geld** *n* derecho *m* de almacenaje; **~halter** *m* almacenista; **~haus** *n* depósito *m*; **~miete** *f* alquiler *m* de almacén.

la'gern (lā'gᵉʀn) ⑮b (ℌ, ſn) acampar (a. ⚔); Waren: estar almacenado; Wein: estar en bodega. 2. *v/t.* ⚙ almacenar; ⚔ sich ~ acampar.

La'ger...: **~platz** ⚔ *m* campo, rancho; **~schein** *m* talón de almacén; **~stätte** *f* Geol. yacimiento *m*.

Lagu'ne (lagū'nᵉ) *f* ③b laguna.

lahm (lām) tullido, baldado; Hand, Fuß: manco.

la'hmen (~'en) ⑮ cojear.

lä'hmen (lē'men) ⑮a baldar, entullecer, entumecer; *fig.* entorpecer, paralizar.

La'hmheit *f* cojera, manquera.

la'hm|legen parar, paralizar.

Lä'hmung *f* entumecimiento *m*; allgemeine ~ parálisis.

Lahn (lān) *m* ②g Gold, Silber: lentejuela *f*.

Laib (laip) *m* ②g: ~ Brot pan.

Laich (laich) *m* ②g freza *f*, desove.

lai'chen (~'en) ⑮a **1.** desovar. **2.** ℒ *n* ②l (*o. pl.*) desove *m*.

Lai'ch|zeit *f* sazón de desove.

Lai'e (lai'e) *m* ⑧a lego, profano; **~n|bruder** *m* lego; **~n|schwester** *f* lega; **~n|unterricht** *m* enseñanza *f* laica.

Lakei' (lą'kai') *m* ③a lacayo.

La'ke (lą'ke) *f* ③b salmuera.

La'ken (~n) *n* ②l sábana *f*.

lako'nisch (lą'kō'niš) lacónico.

Lakri'tze ♀ (lą'kri'tze) *f* ③b regaliz *m*, alcazuz *m*, orozuz *m*.

la'llen (lą'len) ⑮a balbucear.

La'ma (lą'mą) *n* ⑥i llama *f*.

Lame'lle (lą'mę'le) *f* ③b lámina.

Lamm (lą'm) *n* ②a cordero *m*, borrego *m*.

Lä'mmchen (lę'mchen) *n* ②l corderito *m*.

la'mmen (lą'men) ⑮a Schaf: parir.

Lä'mmer...: ~geier *m* buitre; **~wolke** *f* borreguillo *m*.

La'mm...: ~fell *n* añinos *m/pl.*; **2fromm** paciente como un cordero, muy manso.

Lä'mpchen (lę'mpchen) *n* ②l lamparilla *f*; elektrisch: bombilla *f*.

La'mpe (lą'mpe) **1.** *f* ③b lámpara; (Tisch2) quinqué *m*. **2.** *m* ⑧a u. ⑧e Tierfabel: liebre *f*.

La'mpen...: ~anzünder *m* farolero; **~brenner** *m* mechero; **~docht** *m* mecha *f*; **~fieber** *n* fiebre *f* de candilejas; **~glocke** *f* globo *m*; **~putzer** *m* farolero; **~ruß** *m* negro de humo; **~schirm** *m* pantalla *f*. [prea.]

Lampre'te (lą'mpre'te) *f* ③b lam-

Land (lą'nt) *n* ②a, *poet.* a. ②g (Gsg. See, Strom) tierra *f*; (Gsg. Stadt) campo *m*; Pol. país *m*; (Acker2) tierra *f*, suelo *m*; zu ~e per tierra; auf dem ~e en el campo. [Wagen: landó.]

La'ndauer (lą'ndauer) *m* ②l

La'nd...: ~bau *m* agricultura *f*, labranza *f*; **~besitzer** *m* propietario rural, terrateniente; **~brief|träger** *m* peatón, valijero; **Lei'nwärts** tierra adentro.

la'nden (lą'nden) ⑮c ir a tierra, desembarcar, abordar, tomar puerto; Luftschiff: aterrizar, tomar tierra. *Su.* desembarco *m*, desembarque *m*, arribada; Flugzeug: aterrizaje *m*.

La'nd|enge *f* istmo *m*.

...länder (-lęndeR) *m* ②l habitante de. [*inv.* tierras *pl.*]

Länderei'en (lęnderai'en) *f/pl.*

Lä'nder...: ~kunde *f* geografía política; **~sucht** *f* espíritu *m* de conquista.

La'ndes...: ~angehörigkeit *f* nacionalidad; **~farben** *f/pl.* colores *m/pl.* nacionales; **~fürst, ~herr** *m* príncipe reinante; **~kirche** *f* iglesia nacional; **~sprache** *f* lengua nacional, idioma *m*; **~trauer** *f* luto *m* nacional; **~verrat** *m* traición *f* a la patria; **~verräter** *m* traidor a la patria; **~verweisung** *f* destierro *m*.

La'nd...: 2flüchtig prófugo; **2fremd** extraño, extranjero; **~friede** *m* paz *f* pública; **~gemeinde** *f* municipio *m* rural; **~gericht** *n* juzgado *m* de primera instancia; **~graf** *m*,

~gräfin *f* landgrave *s.*; ~gut *n* finca *f* rural; ~handel *m* comercio por tierra; ~haus *n* casería *f*, quinta *f*.

...ländisch (-lɛ́ndiʃ) del país de.

La'nd...: ~jäger *m* miguelete; ~karte *f* mapa *m*; ~kreis *m* distrito; 2läufig (-lɔifiç) a la moda de la tierra, corriente; ~leben *n* vida *f* de campo.

Lä'ndler (lɛ́'ndlɐr) *m* ②l baile tirolés.

La'ndleute *pl.* aldeanos *m/pl.*, campesinos *m/pl.*

lä'ndlich (lɛ́'ntliç) natürlich: campestre; politisch: rural.

La'nd...: ~macht *f* potencia continental; ~mann *m* ②a (*pl.* ~leute) lugareño, labrador; ~messer *m* agrimensor; ~partie *f* excursión campestre; ~pfarrer *m* cura de aldea; ~plage *f* calamidad pública, azote *m*; ~rat *m* subgobernador; ~ratte ⚓ F *f* (Sgl. Seemann) hombre *m* de tierra, terrero *m*; ~recht *n* código *m* civil; allgemeines ~recht derecho *m* común; ~regen *m* calabobos; ~reiter *m* guardia civil de caballería; ~richter *m* juez de primera instancia; ~rücken *m* territorio alto, pero llano.

La'ndschaft *f* país *m*, comarca *f*; Mal. paisaje *m*.

la'ndschaftlich provincial; (ländlich) rural; Malerei: tocante al paisaje.

La'ndschafts|maler *m* paisajista.

La'nd...: ~see *m* lago; ~sitz *m* casa *f* de campo, quinta *f*.

La'nds...: ~knecht *m* lansquenete; ~mann *m* (*pl.* ~leute) compatriota *s.*, paisano; was ist er für ein ~m.? ¿de qué tierra es?; ~mannschaft *f* paisanaje *m*; bsd. der Studenten: corporación de estudiantes naturales de un mismo país.

La'nd...: ~spitze *f* cabo *m*; ~stadt *f* ciudad de provincia; ~straße *f* camino *m* real, carretera; ~streicher (-ʃtraiçɐr) *m* ②l vagabundo, vago; ~streicherei' *f* bordonería; ~strich *m* comarca *f*, región *f*; ~sturm ⚔ *m* última reserva *f*; ~tag *m* Dieta *f*; in Spanien: Cortes *f/pl.*, Cámara *f*.

La'ndung *f* ʃ. Landen: ~s|brücke *f* puente *m* de desembarque.

La'nd...: ~vogt *m* gobernador; ~volk *n* = ~leute; ~weg *m* camino *m* vecinal; ~wehr *f* milicia nacional; ~wein *m* vino de la tierra; ~wind *m* viento terral; ~wirt *m* agricultor; ~wirtschaft *f* agricultura; 2wirtschaftlich agronómico, agrícola; ~zunge *f* lengua de tierra.

lang (laŋ) ⑩[2] *a. u. adv.* largo; drei Fuß ~ sein tener tres pies de largo *o* de longitud; drei Jahre ~ durante tres años; ~ entbehrt de que uno se vió privado largo tiempo.

la'ng...: ~armig (-ʔarmiç) de brazos largos; ~atmig (-ʔatmiç) Rede: extenso, prolijo.

la'nge (laŋ'ŋᵉ) *adv.* largo tiempo; noch ~ nicht no tan pronto; wie ~? ¿cuánto hace que?, ¿hasta cuándo?; das ist noch ~ gut aun servirá mucho tiempo.

Lä'nge (lɛ́'ŋᵉ) *f* ③b longitud, largo *m*, largor *m*; ⚲ ~ longitud; in die ~ a la larga, con el tiempo.

la'ngen (laŋ'ŋᵉn) ⑮a bastar, alcanzar; nach et. ~ extender (*o* alargar) la mano hacia; *v/t.* alcanzar.

Lä'ngen...: ~durchschnitt *m* sección *f* longitudinal; ~grad *m* grado de longitud; ~maß *n* medida *f* de longitud.

La'ngeIweile *f* ⑦b ſ. Langweile uſw.

la'ng...: **Linger** *m* ladrón, ratero; **~haarig** cabelludo; **~jährig** viejo, de muchos años, antiguo; **~lebig** (-lēbĭch) longevo, vivaz; **Lebigkeit** *f* longevidad.

lä'nglich (lĕ'nglĭch) oblongo, apaisado.

la'ng...: **Lmut** *f* longanimidad; **~mütig** (-mŭ̈tĭch) indulgente, paciente; **Lohr** *m* ②g, *a. n* ④a asno *m*; **~ohrig** orejudo.

längs (lĕngs) a lo largo de.

la'ngſam (lă'ngsām) lento, tardío; *adv.* lentamente, despacio; **Lkeit** *f* lentitud.

la'ng...: **Lſchläfer** *m* dormilón; **~friſtig** ✱ (-frĭ̆stĭch) a plazo largo.

Lä'ngs|richtung *f* sentido *m*

längſt (lĕngst) el más largo; *adv.* hace ya mucho tiempo.

lä'ngſtens (~ens) lo más tarde.

la'ng...: **~ſtielig** (-štīlĭch) Roſe: de pedúnculo largo; F *fig.* = **~weilig**; **Lweile** *f* aburrimiento *m*, tedio *m*, fastidio *m*; **~weilen** (mtr.) aburrir, empalagar; **~weilig** (-vāĭlĭch) aburrido, enojoso, fastidioso; Menſch: pesado, empalagoso; **~weiliger Menſch** F cócora *s.*; **~wierig** (-vīrĭch) largo, de larga duración; **Lwierigkeit** *f* dilación, larga duración.

La'nze (lă'ntse) *f* ③b lanza; mit der ~ angreifen alancear; **~n|reiter** *m* lancero. [ceta.

Lanze'tte (lănts̆ĕ'tə) *f* ③b lan-

Lappa'lie (lăpā'lĭə) *f* ⑤b bagatela, fruslería, friolera.

La'ppe (lă'pə) *m* ③a lapón.

La'ppen (~n) *m* ②l girón, harapo, trapo; Treibjagd: filopo.

lä'ppern (lĕ'pərn) ⑮b, auch: ſich ~ gastar poco a poco. [jado.

la'ppig (lă'pĭch) flojo, desmade-

lä'ppiſch (lĕ'pĭš) necio, tonto; (kindiſch) pueril.

La'pplanD *n* ⑧g Laponia *f*.

Lä'rche (lĕ'rchə) *f* ⑤b, **~n|baum** *m* alerce *m*.

Lärm (lĕrm) *m* ②g ruido, estrépito; Streitender: bulla *f*; **~ſchlagen** tocar a rebato; F armar camorra.

lä'rmen (~ən) ⑮a hacer (o meter) ruido, alborotar; **~D** ruidoso, bullicioso, bullanguero.

Lä'rmer (~ər) *m* ②l alborotador, pendenciero.

Lä'rm...: **~glocke** *f* toque *m* de alarma; **~macher** *m* ſ. Lärmer.

La'rve (lă'rvə) *f* ⑤b máscara, careta; Zool. larva.

las (lăs) ſ. leſen.

laſch (lăš) flojo.

La'ſche (lă'šə) *f* ③b (Schienen2) eclisa; im Hemd: cuchillo *m*; an der Rocktaſche: pata; zum Faſſen oder Ziehen: oreja. [leſen.

lä'ſe (lĕ'sə), **la'ſen** (lă'sən) ſiehe

laß (lăs) ſ. laſſen.

la'ſſen (lă'sən) 1. ⑭m dejar, sufrir; (veranlaſſen) mandar, hacer; et. bleiben (od. ſein) ~ dejarse de; ~ Sie uns gehen! ¡vámonos!; laß mich! ¡déjame (en paz)!; laß die Späße! ¡déjate de bromas!; *v/i.* von et. ~ renunciar a; (ſich ausnehmen) sentar, ir, venir. 2. **L** n ②l: ſein Tun und L lo que hace y deja de hacer.

lä'ſſig (lĕ'sĭch) dejado, flojo, remiso; **Lkeit** *f* dejadez, incuria.

läßt (lĕst) ſ. laſſen.

Laſt (lăst) *f* ③b carga, peso *m*, fardo *m*; Maß: tonelada; (Ballaſt) lastre *m*; zur ~ fallen cargar; ✱ zu ~en von a cargo de.

La'ſt|aufzug *m* montacargas.

la'ſten (lă'stən) ⑯c pesar, cargar.

La'ſter (~ər) *n* ②l vicio *m*.

Läſterer (lɛ̈'ſtɐr) *m* ②l maldiciente, deshonrabuenos.

läſterhaft vicioso, depravado; **Läſterhaftigkeit** *f* perversidad, vicio *m* arraigado.

läſterlich (lɛ̈'ſtɐr-) maldiciente, calumniador; Aufführung: escandaloso. [bora.]

Läſter|maul *n* lengua *f* de vi-

läſtern (~n) ⑮b blasfemar, renegar; *v/t.* calumniar, maldecir de. *Su.* blasfemia *f*; calumnia *f*, maledicencia *f*.

Läſter...: ~rede *f* calumnia, maledicencia; **~ſucht** *f* maledicencia; **~zunge** *f* ſ. ~maul.

läſtig (lɛ̈'ſtɪç) gravoso, pesado, fastidioso, oneroso, cargante; F latoso; ~er Menſch F pelmazo, sinapismo; ~ fallen ser gravoso; F dar la lata; **Läſtigkeit** *f* molestia, fastidio *m*, pesadez.

Laſt...: ~pferd *n* acémila *f*, caballería *f* de carga; **~ſchiff** *n* gabarra *f*, barcaza *f*; **~tier** *n* bestia *f* de carga; **~träger** *m* cargador, mozo de cuerda, ganapán; **~wagen** *m* camión (auch Kraftwagen), carromato, narria *f*, rastra *f*.

Laſu'r (laſū'ɐr) *m* ②g[1], **~ſtein** *m* azul, lapislázuli.

Latei'n (latāi'n) *n* ②l (*o. pl.*) latín *m*; mit ſeinem ~ zu Ende ſein ya no saber qué decir.

lateiniſch (~ĭš) latín.

Latera'n (laterā'n) *m* ②g (päpſtlicher Palaſt) letrán.

Later'ne (latɛ'rnᵉ) *f* ③b farol *m*, linterna; (Schiffes) fanal *m*; **~anzünder** *m* farolero; **~pfahl** *m* mástil del farol.

Latri'ne (latrī'nᵉ) *f* ③b latrina.

Latſche F (lā'tšᵉ) *f* ③b (alter Schuh) chancla; mujer puerca y de mala vida.

latſchen (~n) ⑮e arrastrar los pies, andar como los patos.

Latte (lă'tᵉ) *f* ③b lata, ripia, estaca; **~nzaun** *m* estacada *f*.

Lattich (lă'tɪç) *m* ②g lechuga *f*. [tuario *m*, opiata.]

Lattwe'rge (lătvɛ'rgᵉ) *f* ③b elec-

Latz (lăts) *m* ②g corsé; (Buſen) peto; (Hoſen) bragueta *f*.

lau (lau) tibio; ~ machen entibiar; ~ werden entibiarse.

Laub (laup) *n* ②g follaje *m*; **~'dach** *n* ramaje *m*.

Laube (lau'bᵉ) *f* cenador *m*; überwachſene: emparrado *m*.

Laub...: ~froſch *m* rana *f* de zarzal; **~holz** *n* árboles *m/pl.* de hojas; **~hütten|feſt** *n* fiesta *f* de los tabernáculos; **~ſäge** *f* sierra de marquetería; **~werk** *n* ramaje *m*, frondosidad *f*.

Lauch (lauç) *m* ②g puerro.

Lauer (lau'ɐr) *f* ③d acecho *m*, emboscada; auf der ~ liegen estar al acecho; ſich auf die ~ legen ponerse de acecho.

lauern (~n) ⑮b acechar, estar al acecho; ~ auf (*ac.*) aguardar con impaciencia.

Lauf (lauf) *m* ②d corrida *f*, carrera *f*; e-s Fluſſes: corriente *f*; der Zeit: curso; der Dinge: rumbo, curso; ♪ fuga *f*; (Gewehr-) cañón; in vollem ~ a todo correr.

Lauf... ⚙ (~) in Zſgn: corredero, de guía, z.B. **~kran** *m* guía *f* corredera; **~walze** *f* rodillo *m* corredero; ſonſt: **~bahn** *f* carrera; **~brücke** *f* pasadizo *m*; **~burſche** *m* mozo recadero, mandadero; F botones.

laufen (~ən) ⑭k (ſn) correr; (fließen) fluir, correr; das läuft auf eins hinaus da lo mismo; **~d** corriente; auf dem Laufenden ſein estar al corriente o al tanto.

Läufer (lɔi'fɐr) *m* ②l corredor, andarín; Schach: alfil; (Treppen-)

alfombra *f* de escalera; (Tiſch⸗) sobremantel *m*; Mühle: muela *f* corredera. [rrería.]

Lauferei' (laufᵉRaí') *f* ③b co-

Lauf...: ~feuer ✕ *n* reguero *m* de pólvora; **~graben** *m* trinchera *f*; **~junge** *m* soguilla *m*; **~käfer** *m* cárabo; **~kran** *m*, **~walze** *f* ſ. Lauf...; **~paß** *m* despedida *f*; den ~ p. geben mandar el cese; **~ſchritt** *m* paso redoblado; **~zeit** *f e-s* Wechſels: tiempo *m* que corre una letra de cambio; **~zettel** *m* póliza *f* de aviso.

Lau'ge (laú'gᵉ) *f* ③b lejía, colada; in ~ legen enlejiar.

lau'gen (~n) ⑮a: Wäſche ~ colar la ropa.

Lau'gen...: ~aſche *f* cernada; **~faß** *n* cubo *m* (*o* tina *f*) de colada; **~waſſer** *n* colada *f*.

Lau'heit, Lau'igkeit *f* tibieza, flojedad.

lau'lich (laú'lɪ̈ch) = lau.

Laune (~nᵉ) *f* ③b albedrío *m*; (Wunſch) antojo *m*; (Einfall) humorada, capricho *m*, veleidad; gute (ſchlechte) ~ buen (mal) humor; nach ſeiner ~ leben campar por su respeto.

lau'nenhaft caprichoso, veleidoso, tornadizo; **~igkeit** *f* carácter *m* veleidoso.

lau'nig (~ɪch) jovial, regocijado, divertido.

lau'niſch (~ɪſch) = launenhaft.

Laus (laúß) *f* ②f piojo *m*; F cáncano *m*; (Läuschen⸗) piojillo *m*.

lau'ſchen (laú'ſᵉn) ⑮c escuchar.

Lau'ſcher (~ᵉR) *m* ②l escuchador, escucha.

lau'ſchig *etwa*: apacible; **~er Ort** lugar escondido bueno para charlar *o* leer.

Lau'ſe|kraut *n* hierba *f* piojenta.

lau'ſen (laú'ſᵉn) ⑮c espulgar.

lau'ſig F (~ſɪch) piojoso, miserable; (umſtändlich) trabajoso.

laut[1] (laút) **1.** Stimme: alto; *adv.* en voz alta. **2.** *prp.* (mit *gen. od. dat.*) (gemäß) según el tenor de, con arreglo a; ~ Beſchluß por acuerdo.

Laut[2] (~) *m* ②g sonido.

lau'tbar: ~ werden divulgarse.

Lau'te ♪ (laú'tᵉ) *f* ③b laúd *m*.

lau'ten (~) ⑮c sonar; Schriftſtück: decir; F rezar.

läu'ten (lóí'tᵉn) ⑮c tocar, sonar. [de laúd.]

Lau'ten|ſchläger ♪ *m* tocador

lau'ter (laú'tᵉR) **1.** puro, limpido; Menſch: sincero. **2.** *inv.* das ſind ~ Lügen no son más que embrollos; vor ~ Dummheit de puro bobo.

Lau'terkeit *f* pureza, limpidez, sinceridad.

läu'tern (lóí'tᵉRn) ⑮b purificar, depurar; durch Unglück: acendrar. *Su.* purificación *f*, depuración *f*.

Läu'te|werk (lóí'tᵉ-) *n* juego *m* de campaneo (eléctrico).

Laut'...: ~geſetz *n* ley *f* fonética; **~lehre** *f* fonética; **~los** mudo, silencioso.

lau'|warm tibio.

La'va (lá'vạ) *f* ③g lava.

Lave'ndel ♀ (lạvẹ́'nd⁽ᵉ⁾l) *m* ②l espliego, alhucema *f*.

lavie'ren ⚓ (lạvíᵉ'Rᵉn) ⑮g (h., ſn) bordear; *fig.* ladear.

Lawi'ne (lạví'nᵉ) *f* ③b alud *m*, avalancha.

laz (lạ́kß) relajado, laxo.

laxie'ren (lạ́kßíᵉ'Rᵉn) ⑮g purgarse.

Laxie'r|mittel *n* laxante *m*.

Lazare'tt (lạtßạRẹ́'t) *n* ②g[1] hospital *m* (militar); fliegendes ~ ambulancia *f*; **~gehilfe** *m* enfermero de hospital.

Le'be... (lḗ'bᵉ-): **~ho'ch** *n* brindis *m*; ¡viva!; **~mann** *m* ②a vividor.

le'ben[1] (lē'bən) ⑮a vivir, estar con vida; j-n ~ lassen brindar, beber a la salud de alguien; **~d** viviente, vivo.

Le'ben[2] (~) *n* ②1 vida *f*; nach dem ~ al natural; ein ~ führen llevar una vida.

lebe'ndig (ləbē'ndiç) viviente, vivo; *fig.* (rege) vivaz; **2keit** *f* vivacidad.

Le'bens...: **~abend** *m* postrimerías *f/pl.*; **~alter** *n* edad *f*; **~art** *f* mundo *m*; **~baum** *m* tuya *f*; **~bedingung** *f* condición de vida; **~beschreibung** *f* biografía; **2fähig** viable; **~fähigkeit** *f* viabilidad, vitalidad; **~frage** *f* cuestión vital; **~gefahr** *f* peligro *m* de muerte, riesgo *m* de la vida; **~geister** *m/pl.* espíritus vitales; **~geschichte** *f* biografía; **2groß** de tamaño natural; **~kraft** *f* fuerza vital, vigor *m*; **2länglich** Strafe: perpetuo; Rente: vitalicio, de por vida; **~lauf** *m* curso de la vida; relación sucinta de su vida y carrera; **2lustig** dichoso de vivir, vivaracho; **~mittel** *n/pl.* víveres *m/pl.*, comestibles *m/pl.*; **2müde** cansado de vivir; **2satt** harto de vivir; **~stellung** *f* posición vitalicia; **~unterhalt** *m* subsistencia *f*; **~versicherung** *f* seguro *m* sobre la vida; **~wandel** *m* vida *f*, conducta *f*; **~weisheit** *f* filosofía práctica, mundo *m*; **~zeichen**: ein **~z.** von sich geben dar señe de vida; **~zeit** *f* tiempo *m* de vida; auf **~z.** para toda la vida; Strafe: perpetuo; Amt, Rente: vitalicio.

Le'ber (lē'bɐr) *f* ③d hígado *m*; **~fleck** *m* peca *f*; **~tran** *m* aceite de hígado de bacalao; **~wurst** *f* morcilla de hígado.

Le'be...: **~welt** *f* mundo *m* de los vividores; **~wesen** *n* ser *m* viviente o animado; **~wo'hl** *n* adios *m*; (Abschied) despedida *f*.

le'bhaft (lē'p-) vivo, vivaz; **2igkeit** *f* vivacidad.

Le'b... (lē'p-): **~kuchen** *m* alfajor, alajú; **2los** inanimado; (tot) exánime; **~losigkeit** *f* falta de vida, entorpecimiento *m*; **~tag** *m*: mein **~tag** ob. meine **~tage** en mi vida; **~zeiten** *f/pl.*: bei meinen **~z.** durante mi vida.

le'chzen (lē'çtsən) ⑮e: nach Getränk **~** alampar por beber; *fig.* anhelar (*ac*).

Leck (lek) *m u. n* ②g **1.** vía *f* de agua. **2.** *a.*: 2 sein hacer agua.

le'cken[1] (lē'kən) ⑮a faß: parsare, correr.

le'cken[2] (~) ⑮a lamer; nach *et.* die Finger **~** chuparse los dedos por.

le'cker (~ɐr) goloso; (lüstern) rechupete.

Le'cker|bissen *m* golosina *f*, bocado exquisito.

Leckerei' (lekərai') *f* ③b golosina.

le'ckerhaft, le'ckerig (lē'kərɐftiç) [= lecker.]

Le'cker|maul *n* goloso *m*.

Le'der (lē'dɐr) *n* ②1 cuero *m*, piel *f* adobada; mit **~** überziehen empellejar; **~band** *m* ②d encuadernación *f* en piel; **~handel** *m* comercio de pieles, tienda *f* de curtidos; **~händler** *m* comerciante en pieles; **~handschuh** *m* guante de piel.

le'dern (~n) de cuero o piel; *fig.* soso, seco.

Le'der...: **~tasche** *f* bolsillo *m* de cuero; **~waren** *f/pl.* corambre; **~zeug** ✕ *n* correajes *m/pl.* de los soldados.

le'dig (lē'diç) libre, desocupado; (unverheiratet) soltero.

le'diglich (~liç, ~lik) sólo, únicamente.

Lee ⚓ (lē) *f inv.* sotavento *m.*

leer (lēʀ) vacío; Sitz: desocupado; ~ laufen Maschine: andar en vacío.

Lee're (~ʳe) *f* ③b allg. vacío *m*, vacuidad; an bestimmter Stelle: hueco *m*, laguna.

lee'ren (~n) ⑮a vaciar; Raum: evacuar; Teller: arrebañar.

lee'r...: **~lauf** *m* marcha *f* en vacío; **~schöpfen** vaciar.

Le'fze (lē'ftsᵉ) *f* ③b = Lippe.

lega'l (leɡä'l) legal. [legalizar.]

legalisie'ren (leɡaliẓi'ʀᵉn) ⑮g

Lega't (leɡä't) **1.** *m* ③a kath. Kirche: legado. **2.** *n* ②g legado *m*, manda *f.*

le'gen (lē'ɡᵉn) ⑮a (sich) poner(se), colocar(se); auf den Boden, zum Schlafen: tender(se), echar(se), tumbar(se); Karten: echar; sich ~ (nachlassen) calmarse, apaciguarse; Wind: echarse; sich auf et. (*ac.*) ~ dedicarse a algo; Eier ~ Vögel: poner huevos; Fische: desovar.

Lege'nde (leɡē'ndᵉ) *f* ③b leyenda; **~nhaft** legendario.

legie'ren (leɡi'ʀᵉn) ⑮g ligar, mezclar; Metalle: alear. *Su.* liga *f*; aleación *f.*

Legio'n (leɡiō'n) *f* ③b legión.

legiti'm (leɡiti'm) legítimo.

Legitimatio'n (~timatiō'n) *f* ③b legitimación.

legitimie'ren (~mi'ʀᵉn) ⑮g (sich) legitimar(se).

Le'hen (lē'ən) *n* ②l feudo *m.*

Lehm (lēm) *m* ②g barro; mit ~ einschmieren embarrar; **~'boden** *m* terreno barroso; **~'grube** *f* barreda; **~'wand** *f* bardal *m*, tapial *m.*

le'hmig (~ɪch) barroso.

Lehn (lēn) ſ. Lehen.

Le'hne (lē'nᵉ) *f* ③b (Rücken2) respaldo *m*; (geneigte Ebene) rampa; (Berg2) falda, pendiente.

le'hnen (~n) ⑮a: (sich) ~ an (*ac.*) apoyar(se) en, arrimar(se) a.

Le'hn|seſſel, -ſtuhl *m* sillón.

Le'hns...: **~herr** *m* señor feudal; **~pflicht** *f* deber feudal; **~recht** *n* derecho *m* feudal.

Le'hr...: **~amt** *n* cargo *m* de profesor; **~anſtalt** *f* establecimiento *m* de enseñanza; **~brief** *m* contrato de aprendizaje; **~buch** *n* manual *m*, compendio *m*; Schule: libro *m* de texto.

Le'hre (lē'ʀᵉ) *f* ③b enseñanza; (Lehrſyſtem) doctrina; (Lehrzeit) aprendizaje *m*; einzelne ~ lección; ⚙ regla de carpintero, modelo *m*, patrón *m*; (Schablone für Maler) plantilla; durch Schaden: escarmiento *m*; in die ~ kommen entrar de aprendiz; in der ~ ſein estar de aprendiz; laß dir das eine ~ ſein que eso te sirva de lección o escarmiento.

le'hren (~n) ⑮a enseñar, alecionar, amaestrar; leſen ~ enseñar a leer.

Le'hrer (lē'ʀᵉʀ) *m* ②l maestro; (Elementar2) preceptor; **~in** (~ɪn) *f* ③c maestra; private: institutriz.

Le'hrerſchaft *f* e-r Anſtalt: cuerpo *m* docente; e-s Landes: magisterio *m.* [mal.]

Le'hrer|ſeminar *n* escuela *f* nor-

Le'hr...: **~fach** *n* ramo *m* de enseñanza; **~gang** *m* curso; **~gebäude** *n* sistema *m*; **~geld** *n* dinero *m* que se paga por el aprendizaje; *fig.* ~geld bezahlen escarmentar; **~herr** *m* principal; **~jahr** *n* año *m* de aprendizaje; **~junge** *m* = Lehrling; **~körper** *m* ſ. ~ſtand. [aprendiz.]

Le'hrling (lē'ʀlɪŋ) *m* ②g¹

Le'hr...: **~meiſter** *m* = ~herr; **~mittel** *n* medio *m* de enseñanza; **~plan** *m* plan de estudios; **~reich** instructivo, alecionador; **~ſatz** *m* Rel., Wiſſenſch.

dogma, tesis *f*; ✠ teorema; **~stand** *m* profesorado, magisterio; **~stuhl** *m* cátedra *f*; einen ~stuhl innehaben regentar una cátedra; **~stunde** *f* lección; öffentliche: clase; **~vertrag** *m* = ~brief; **~zeit** *f* (tiempo *m* de) aprendizaje *m*.

Leib (laip) *m* ②c cuerpo; (Bauch) vientre; bei lebendigem ~e muy vivo; mit ~ und Seele con cuerpo y alma; **~'arzt** *m* médico de cabecera, médico de cámara; **~'binde** *f* faja.

Lei'bchen (~'ᵭᵉn) *n* ②l corsé *m*, corpiño *m*.

Lei'b...: **Lei'gen, ~ei'gene(r)** (-ai'gᵉnᵉ[ʀ]) *m* ⑨l siervo; **~ei'genschaft** *f* servidumbre.

Lei'bes... (lai'bᵉß-): **~beschaffenheit** *f* constitución, complexión; **~erbe** *m* heredero legitimo; **~frucht** *f* fruto *m*; ungeborene: feto *m*; **~gestalt, ~größe** *f* talla, estatura; **~kraft** *f*: aus ~kräften a raja tabla; **~strafe** *f* castigo *m* corporal; **~übung** *f* ejercicio *m*, gimnasia; **~verstopfung** *f* estreñimiento *m*.

Lei'b...: **~garde** *f* (**~gardist** *m*) guardia *f* (*m*) de corps; **~gedinge** *n* pensión *f* vitalicia; e-r Witwe: viudedad *f*; **~gericht** *n* manjar *m* favorito.

lei'bhaft, lei'bhaftig (~haftich) personificado, vivo; *adv.* en persona.

Lei'b|jäger *m* montero.

lei'blich corporal; (persönlich) propio; ~er Bruder hermano uterino.

Lei'b...: **~rente** *f* renta vitalicia; **~rock** *m* levita *f*; ehm. casaca *f*; **~schmerzen** *m/pl.* dolor *m* de vientre; **~schneiden** *n* retortijones *m/pl.*; **~speise** *f* = ~gericht: **~wache** *f* = ~garde; **~wäsche** *f* ropa blanca.

Lei'ch|dorn (lai'ch-) *m* ojo de gallo; (Schwiele) callo.

Lei'che (lai'chᵉ) *f* ③b cadáver *m*.

Lei'chen...: **~begängnis** (~bᵉgᵉngnis) *n* ②h¹ funerales *m/pl.*; **~bitter** *m* muñidor; **2~bla'ß** cadavérico, lívido; **~feier** *f* funeral *m*; **~halle** *f*, **~haus** *n* depósito *m* de cadáveres; **~hemd** *n* mortaja *f*, sudario *m*; **~rede** *f* oración fúnebre; **~schau'|haus** *n* depósito *m* judicial; **~stein** *m* lápida *f* sepulcral; **~träger** *m* sepulturero; **~tuch** *n* mortaja *f*; **~verbrennung** *f* cremación; **~verbrennungs|anstalt** *f* (horno *m*) crematorio *m*; **~wagen** *m* carro fúnebre; **~zug** *m* cortejo de entierro, comitiva *f* fúnebre.

Lei'chnam (lai'chnaːm) *m* ②g¹ cadáver.

leicht (laicht) Gewicht: ligero; Bedeutung: leve; zu tun: fácil.

lei'cht|blütig jovial, de temperamento sanguíneo. [dor.]

Lei'chter ⚓ (~ᵉʀ) *m* ②l alija-|

lei'cht...: **~fertig** ligero de cascos, desapresivo, frívolo, liviano; **2~fertigkeit** *f* ligereza, frivolidad, liviandad; **2~fink, 2~fuß** *m fig.* atolondrado, calavera, tronera; **~füßig** (-füßich) ligero, ágil; **~gläubig** crédulo; **2~gläubigkeit** *f* credulidad; **2~gut** ✱ *n* bultos *m/pl.* menores; **~hi'n** de ligero, superficialmente. [dad.]

Lei'chtigkeit *f* ligereza; facili-|

lei'cht...: **2~sinn** *m*, **~sinnig** *a.* = ~fertig(keit).

leid[1] (lait) *inv.*: es tut (*od.* ist) mir ~, daß siento (o lamento) que.

Leid[2] (~) *n* ②g (Schlimmes) mal *m*; (Schmerz) pena *f*; ~ tragen sentir; ~ tragen um einen Toten llorar la muerte de alguien.

Lei'de|form *f* Gram. voz pasiva.
lei'den (lāi'dᵉn) ⑬q **1.** ~ an (*dat.*) sufrir, padecer; an Folgen: resentirse; *v/t.* sufrir, tolerar, aguantar; **~d** (kränklich) achacoso; Gram. pasivo; **Qde(r)** *m* ⑨l sufridor. **2.** Q *n* ②l sufrimiento *m*, dolor *m*, dolencia *f*, pena *f*; Path. afección *f*; Q Chriſti Pasión *f* de Cristo.
Lei'denſchaft *f* pasión, afecto *m*; Qlich apasionado.
Lei'dens...: ~gefährte *m* compañero de infortunio; **~geſchichte** *f* Jeſu Pasión *f* de Cristo.
lei'der (lāi'dᵉʀ) por desgracia.
lei'dig (~dïch) enojoso; F dichoso. [sadero, razonable.]
lei'dlich (lāi'tlïch) tolerable, pa-
Lei'd...: ~tragende(r) *m* ⑨l el que lleva luto; *fig.* pagano; die Leidtragenden *pl.* la familia del difunto; **~weſen** *n* pesar *m*.
Lei'er (lāi'ᵉʀ) *f* ③d lira, arpa; die alte ~ cantinela, estribillo *m*; **~kaſten** *m* organillo; **~(kaſten)mann** *m* ②a organillero. [nillo.]
lei'ern (~n) ⑮b tocar el orga-
Lei'h... (lāi'-): **~amt** *n* monte *m* de piedad; **~bibliothek** *f* gabinete *m* de lectura.
lei'hen (~ᵉn) ⑬r prestar; et. von j-m ~ (entlehnen) tomar algo prestado de alguien.
Lei'h...: ~haus *n* = **~amt**; **~ſchein** *m* papeleta *f*; **Qweiſe** prestado.
Leim (lāim) *m* ②g cola *f*, liga *f*; (Vogel2) visco; aus dem ~ gehen desencolarse.
lei'men (~'ᵉn) ⑮a pegar; (mit Leim beſtreichen) encolar, engomar; Stöckchen zum Vogelfang: enviscar.
lei'mig (~ïch) viscoso, pegajoso.
Lei'm...: ~pfanne *f* cazo *m*; **~rute** *f* vara envescada.
Lein (lāin) *m* ②g lino; Gewebe: lienzo *m*.
...lein (-lāin) *n* ②l Verkleinerungsſilbe: -ito, -ico, -illo, -uelo.
Lei'ne (~ᵉ) *f* ③b cuerda, cordel *m*; (Zug2) ramal *m*, ronzal *m*; Jagd: trailla.
lei'nen (~ᵉn) **1.** *a.* de lino, de lienzo. **2.** Q *n* ②l tela *f*, lienzo *m*.
Lei'nen...: ~band *m* ②d encuadernación *f* en tela; **~ware** *f* lencería; **~zeug** *n* géneros *m/pl.* de lienzo.
Lei'n...: ~öl *n* aceite *m* de linaza; **~pfad** ⚓ *m* camino de sirga *o* de remolque; **~ſame** *m* linaza *f*; **~wand** *f* lienzo *m*, ropa blanca; **~wand|ſchrank** *m* lencería *f*; **~weber** *m* tejedor; **~weberei'** *f* oficio *m* de tejedor de lienzos.
lei'ſe (lāi'ſᵉ) Stimme: en voz baja; Gang: quedo paso; ſonſt: sin ruído.
Lei'ſe|treter (-tʀēt'ᵉʀ) *m* ②l mosca *f* muerta, marrajo.
Lei'ſte (lāi'ßtᵉ) *f* ③b **1.** listón *m*, raya; ⚠ varilla; (Tuch2) orilla de la tela. **2.** Anat. ingle.
lei'ſten[1] (~n) ⑮c hacer; Arbeit: rendir; Verſprochenes: cumplir; prestar juramento.
lei'ſten[2] (~) *m* ②l horma *f*; auf den ~ ſchlagen ahormar.
Lei'ſten...: ~bruch *m* Path. hernia *f* inguinal; **~gegend** *f* Anat. región inguinal.
Lei'ſtung *f* prestación; (Arbeits2) rendimiento *m*; (Arbeit) obra, trabajo *m*; verdienſtliche: mérito *m*; (Zahlung) pago *m*; **Qs|fähig** capaz, productivo; (wirkſam) eficiente; **~s|fähigkeit** *f* capacidad, eficiencia; einer Maſchine: potencialidad.
Lei't|artikel (lāi't-) *m* fondo, artículo de fondo; redaktioneller: editorial.

lei'ten (lāi't^{e}n) ⑮c conducir; (lenken) guiar; Unternehmen: dirigir; in eine bestimmte Richtung: encauzar; (verwalten) administrar; in die Wege ~ iniciar; **~d** conductor, regente; dirigente.

Lei'ter[1] (~^{e}R) **1.** *m* ②l conductor (a. Phys.); (Faktor) regente; (Geschäftsführer) gerente, director.

Lei'ter[2] (~) *f* ③d escala; **~sprosse** *f* escalón *m*; **~wagen** *m* carro con adrales, carreta *f*.

Lei't...: ~faden *m* hilo conductor; (Lehrbuch) manual; **~hammel** *m* manso; **~schiene** *f* guiadera; **~seil** *n* trailla *f*; Pferde: tirante *m*; **~stern** *m fig.* norte.

Lei'tung *f* conducta; ✍ conducto *m*; e-s Geschäfts: dirección; (Wasser2) conducción de aguas; **~s|braht** *m* hilo conductor; **~s|fähig** conductor, conductivo; **~s|rohr** *n* tubo *m* de gas, aguas, conducto *m*.

Lektio'n (lĕktßi^{o}'n) *f* ③b lección; F (Tadel) réspice *m*.

Le'ktor (lē'ktōR) *m* ⑥d catedrático auxiliar de lenguas modernas. [tura.]

Lektü're (lĕktüü'R^{e}) *f* ③b lec-

Le'nde (lē'nd^{e}) *f* ③b: **~n** *pl.* riñones *m/pl.*; bibelleben: cadera, muslo *m*.

Le'nden...: ~braten *m* lomo, solomillo, filete; **~gegend** *f* riñonada; **~lahm** descaderado, deslomado, derrengado; **~stück** *n* solomillo *m*; **~weh** *n* lumbago *m*. [gible.]

Le'nk|ballon (lē'nk-) *m* dirigible; **~bar** dirigible; **~es Luftschiff** dirigible *m*.

le'nken (~^{e}n) ⑮a volver (a derecha), guiar; Geschäfte: manejar; Flugzeug: pilotar; *fig.* dirigir, gobernar; in e-e bestimmte Richtung ~ encauzar.

Le'nker (lē'nk^{e}R) *m* ②l conductor; e-s Flugzeugs: piloto.

le'nksam dócil.

Le'nk|stange *f* guía *f*.

Lenz (lĕnts) *m* ②g primavera *f*.

Leono're (leonō'R^{e}) *f* ⑧d Leonor. [leopardo.]

Leopa'rd (~pă'Rt) *m* ②g od. ③a]

Le'rche (lē'RchE) *f* ③b alondra, calandria; **~n|spiegel** *m* espejuelo.

le'rn|begierig (lē'Rn-) estudioso.

le'rnen (~^{e}n) ⑮a aprender, estudiar. [sión.]

Le's|art (lē'ß-) *f* variante, ver-]

le'sbar legible, leíble.

Le'se (lē'z^{e}) *f* ③b recolección, cosecha; (Wein2) vendimia.

Le'se...: ~buch *n* libro *m* de lectura; Schulbuch: libro *m* de trozos; **~früchte** *f/pl.* crestomatía *f*; **~halle** *f* salón *m* de lectura; **~holz** *n* ramas *f/pl.* de leña.

le'sen (~n) ㊹d leer; Universität: explicar una asignatura; Trauben: recoger; Ähren: rebuscar; Gemüse: desbrozar; Messe ~ decir misa.

le'sens|wert digno de leerse.

Le'se...: ~probe *f* lectura de una obra dramática; **~pult** *n* atril *m*, pupitre *m*.

Le'ser (~^{e}R) *m* lector; (Sammler) rebuscador; **~kreis** *m* lectores *m/pl.*

le'serlich = lesbar.

Le'se...: ~saal *m*, **~zimmer** *n* salón *m* de lectura; **~stück** *n* trozo *m* (de lectura); **~zeichen** *n* registro *m* de un libro; **~zirkel** *m* círculo de lectura.

Le'sung *f* lección, lectura.

Le'tte (lē't^{e}) *m* ③a letón.

Le'tter (~^{e}R) *f* ③d letra, tipo *m*, carácter *m*.

le'ttisch (~tiš) letón. [solazar.]

le'tzen (lē'tß^{e}n) ⑮c recrear,]

letzt (lĕtzt) último, postrero; am ~en finalmente; in den ~en Zügen liegen estarse muriendo; zu guter 2 por último; ~en Endes al cabo de los cabos; **2e(r)** *m* ⑨l beim Spiel: zaguero; F culero. [lugar.]

le'tztens (lĕ'tstᵉnṣ) en último

le'tztere(r) (~tᵉʀᵉ[ʀ]) el último, aquél; das letztere lo último mentionado. [el otro día.]

letzthi'n, le'tztlich últimamente,

le'tzt|willig testamentario.

Leu (lȯ̈) poet. *m* ③a león.

Leu'chte (lȯ̈'chtᵉ) *f* ③b antorcha; (Laterne) linterna; *fig.* lumbrera.

leu'chten (~n) ⑯c lucir; (funkeln) brillar; j-m ~ alumbrar a uno; *fig.* ~ lassen lucir.

Leu'chter (~ʀ) *m* ②l candelero; (niedriger Handl.) palmatoria *f*, hoher: candelabro.

Leu'cht...: ~feuer *n* lumbrera *f*; ⚓ fanal *m*, faro *m*; **~gas** *n* gas *m* de alumbrado; **~käfer** *m* luciérnaga *f*; **~kraft** *f* fuerza lumínica; **~kugel** *f* bala encendida, bala roja; Meteor: bólido *m*; **~turm** *m* faro, fanal.

leu'gnen (lȯ̈'gnᵉn) ⑯c negar.

Leu'gner (~ᵉʀ) *m* ②l denegador. [reputación *f*, fama *f*.]

Leu'mund (lȯ̈'mŭnt)*m*②g(*o.pl.*)

Leu'tchen (lȯ̈'tchᵉn) *pl.* gentecilla *f*.

Leu'te (lȯ̈'tᵉ) *pl.* ②g la gente; he ~! ¡he de la gente!

Leu'te|schinder *m* desollador.

Leu'tnant (lȯ̈'tnănt) *m* ②g¹ u. ⑥i alférez, subteniente.

leu'tselig afable, campechano; **2keit** *f* afabilidad.

Leva'nte (lĕvă'ntᵉ) *f* ③b Levante *m*.

Levi't (lĕvī't) *m* ③a levita; j-m die ~en lesen poner como chupa de dómine.

Levko'je ♀ (lĕfkō'ʲᵉ) *f* ③b alheli *m*.

Le'xikon (lĕ'kṣikŏn) *n* ⑥i u. ⑥k léxico *m*, diccionario *m*.

Lfg. Abk. für Lieferung.

Libe'lle (lībĕ'lᵉ) *f* ③b Zool. libélula; **~n|wage** *f* nivel *m* de agua. [mático] generoso.

libera'l (lībᵉʀă'l) liberal; (ebel-

Liberali'smus (~ʀălī'smŭṣ) *m* *inv.* liberalismo.

...lich (-lĭch), **2keit** (~kāit) *f* ③l in Zssgn: -al, -izo; -alidad.

Licht[1] (lĭcht) *n* ②c luz *f*, claridad *f*; ②g (Talg2) vela *f* de sebo; (Wachs2) bugía *f*; hinters ~ führen encandilar, dar el timo a uno; sich in gutes ~ setzen favorecerse.

licht[2] (~) luminoso, claro; **~er** Tag día claro; **~er** Augenblick intérvalo lúcido.

Li'cht...: ~behandlung ✠ *f* tratamiento *m* por la luz; **~bild** *n* fotografía *f*; **~bogen** *m* arco voltáico; **~brechung** *f* refracción; **~druck** *m* Phys. presión *f* lumínica; Bild: fototipia *f*.

li'chten (lĭ'chtᵉn) ⑯c Baum: podar; Wald: entresacar; *fig.* (stark vermindern) cercenar; ⚓ Schiff: aligar; Anker: desaferrar, levar. **Su.** alijo *m*; leva *f*.

li'chter|lo'h (~ʟŏ') en llamas.

Li'cht...: ~erscheinung *f* fenómeno *m* luminoso; **~heil|anstalt** *f* sanatorio *m* helioterapéutico; **~hof** *m* patio descubierto; **~meß** *f* la Candelaria; **~messer** *m* fotómetro; **~schein** *m* vislumbre *f*, resplandor *m* débil; **~scheu** que teme la luz; **~strahl** *m* rayo de luz.

Li'chtung *f* ſ. lichten; im Walde: calva, calvero *m*.

Li'cht...: ~voll luminoso; **~zieher** (-tsīᵉʀ) *m* ②l fabricante de velas.

Lid (līt) *n* ②c párpado *m*.

lieb (līp) **1.** *a.* querido, amado, caro; Kind: bueno, amable; es ist mir ~ me agrada o place; ~ haben querer, amar. **2.** 2 *n* ②l (o. *pl.*) = Liebste(r), Liebchen.

lie'b|äugeln (untr.) echar miradas amorosas. [bien *m*.]

Lie'bchen (~chən) *n* ②l querida *f*,

Lie'be (lī'bə) *f* ③b amor *m*; kindliche ~ amor *m* filial; christliche ~ caridad cristiana; ~ einflößen enamorar.

Lie'be...: **~dienerei'** *f* zalamería, adulación; **2glühend** abrasado de amor.

Liebelei' (lībəlaī') *f* ③b galanteo *m*, amoríos *m/pl.*; modern: flirteo *m*.

lie'beln (lī'bəln) ⑮f galantear, tener amoríos; modern: flirtear.

lie'ben (~n) ⑮a querer, amar.

lie'bens|würdig amable; **2keit** *f* amabilidad; ſ. Artigkeit.

lie'ber (~ər) ſ. lieb und eher.

Lie'bes... (lī'bəs-): **~abenteuer** *n* lance *m* amoroso; **~brief** *m* billete amoroso; **~dienſt** *m* oficiosidad *f*; servicio caritativo; **~drama** *n* drama *m* de amor; **~erklärung** *f* declaración de amor; **~gaben** *f/pl.* ofrendas (o dádivas o dones *m/pl.*) de caridad; **~handel** *m* galanteo; (~abenteuer) lance de amor; **~paar** *n* pareja *f* enamorada; dos amantes *m/pl.*; **~pfand** *n* prenda *f* de amor; **~rauſch** *m* locura *f* de amor, arrebato amoroso; **~trank** *m* filtro, bebedizo; **~verhältnis** *n* relaciones *f/pl* amorosas; **~werk** *n* obra *f* de caridad; **~zeichen** *n* prenda *f* (o señal *f*) de amor.

lie'be|voll afectuoso, cariñoso.

lie'b...: **~gewinnen** tomar (o cobrar) cariño a, encariñarse con; **2haber** (-hābər) *m* ②l amante, enamorado; Thea. primer galan; (Kunſtliebhaber) aficionado; **2haberei'** (-hābərāī') *f* ③b afición; F ſonſt comidilla; **2habertheater** *n* compañía *f* de aficionados, teatro *m* casero; **~koſen** (untr.) acariciar, enamorar; **2koſung** *f* caricia.

lie'blich (lī'plich) agradable, gracioso, dulce; **2keit** *f* encantos *m/pl.*, dulzura.

Lie'bling (~liŋ) *m* ②g¹ favorito; **~s|ausdruck** *m* estribillo.

lie'b...: **~los** inhumano, duro; **2loſigkeit** *f* dureza; **~reich** afectuoso, dulce; **2reiz** *m* atractivos *pl.*, encantos *pl.*, gracias *f/pl.*; **~reizend** encantador, lleno de atractivos.

Lie'bſchaft *f* galanteo *m*; F noviazgo *m*. [rido, amante.]

Lie'bſte(r) (lī'pßtə[r]) *m* ⑨l querido,

Lied (līt) *n* ②c canción *f*, cantar *m*, copla *f*; Rel. cántico *m*.

Lie'der... (lī'dər-): **~buch** *n* cancionero *m*; **~dichter** *m* poeta lírico.

Lie'derjahn F (~yān) *m* ②g libertino, calavera.

Lie'der|kranz *m* cancionero.

lie'derlich Arbeit: desaliñado, frangollado; Menſch: libertino; Arbeiter: chapucero; **2keit** *f* desaliño *m*; des Lebens: desorden *m*, libertinaje *m*.

Lie'der|tafel *f* orfeón *m*.

lief (līf) ſ. laufen.

Liefera'nt (līfərā'nt) *m* ③a proveedor, abastecedor.

lie'fer|bar pronto para ser entregado.

Lie'fer|friſt *f* ſ. Lieferungsfriſt.

lie'fern (lī'fərn) ⑮b entregar, suministrar (auch Beweiſe).

Lie'fer|ſchein *m* resguardo.

Lie'ferung *f* entrega (auch von Schriften); von Vorräten: sumi-

nistro *m*; **~s|bedingungen** *f/pl.* condiciones *m/pl.* de entrega; **~s|frist** *f* plazo *m* de entrega; **~s|vertrag** *m* contrata *f*.

Lie'fer...: ~wagen *m* camión; **~zeit** *f* plazo *m* de entrega.

lie'gen (lī'gᵉn) ⑫l (h., ſn) yacer; auf dem Boden: estar echado *o* tumbado, colocado; Ort, Stadt: estar situado, encontrarse, estar; mir liegt et. an dieſer Sache me importa eso; tengo interés por eso; was liegt Ihnen daran? ¿qué le importa a Ud. de eso?; es liegt an dir la culpa es tuya.

lie'gen|bleiben (nicht weiterkommen) quedar en el camino; (nicht ausgeführt werden) dejar de acabarse.

lie'gen|laſſen dejar en un sitio; (vergeſſen) dejar; (nicht ausführen) dejar de acabar.

Lie'genſchaft *f* ③b (mſt **~en** *pl.*) bien *m* inmueble; *pl.* auch: bienes raíces.

lie'h(en) (lī[ᵉn]) ſ. leihen.

lies (līß) ſ. leſen.

Lie'ſchen (lī'ßchᵉn) *n* ⑧g, **Lie'ſe** (lī'ſᵉ) *f* ⑧d Luisita *f*.

lie'ß(eſt) (lī'ß[ᵉßt]) ſ. laſſen.

lieſt (līßt) ſ. leſen.

Likö'r (likǿ'ʀ) *m* ②g¹ licor.

li'la (lī'la) *inv.* de color de lila.

Li'lie ♀ (lī'lⁱᵉ) *f* ③b lirio *m*; weiße: azucena. [mitado.]

limitie'rt (limitī'ʀt) Auftrag: li-

Limona'de (limǫnā'dᵉ) *f* ③b limonada, agua de limón.

Limo'ne (limǫ'nᵉ) *f* ③b limón *m*.

lind (lint), **li'nde**[1] (lī'ndᵉ) ſ. gelinde.

Li'nde[2] (~) *f* ③b, **~n|baum** *m* tilo *m*; **~n|blüte** *f* tila (auch Tee daraus).

li'ndern (lī'ndᵉʀn) ⑮b aliviar, mitigar, suavizar. *Su.* alivio *m*, mitigación *f*.

Li'nderungs|mittel *n* calmante)

Li'nd|wurm *m* dragón. [*m.*]

Linea'l (linᵉā'l) *n* ②g¹ regla *f*, pauta *f*, cuadradillo *m*.

Li'nie (lī'nⁱᵉ) *f* ③b línea, renglón *m*; (Strich) raya; auf e-e ~ ſtellen igualar, parangonar; **~n|blatt** *n* falsilla *f*, pauta *f*; **~n|papier** *n* papel *m* rayado; **~n|ſchiff** *n* navío *m* de línea; **~n|truppen** *pl.* tropas *f/pl.* de línea.

liniie'ren (linīⁱ'ʀᵉn) ⑮g rayar, reglar.

link (lĭŋk) izquierdo; die **~e Hand** = die **Li'nke** (~'ᵉ) *f* ③b mano izquierda, la izquierda.

li'nkiſch (~'ĭſ) torpe, desmañado.

links (lĭŋkß) a la izquierda; **~'händig** (-hᵉndⁱch) zurdo; **~ u'm!** ¡vuelta a la izquierda!

Li'nnen (lĭ'nᵉn) *n* ②l ſ. Leinen.

Lino'leum (linǫ'leǫm) *n* ②g (o. *pl.*) linóleo *m*.

Li'nſe (lĭ'nsᵉ) *f* ③b lenteja; (Glas2) lente; **2n|förmig** lenticular; **~n|ſuppe** *f* sopa de lentejas. [des Pferdes: befo.]

Li'ppe (lĭ'pᵉ) *f* ③b labio *m*;

Liquidatio'n (likvidatßiǫ'n) *f* ③b liquidación. [dar.]

liquidie'ren (~dⁱ'ʀᵉn) ⑮g liqui-

Li'sbeth (lĭ'ßbᵉt) *f* ⑧h Isabel.

liſch(t) (lĭß[t]) ſ. löſchen.

li'ſpeln (lĭ'ßpᵉln) ⑮f cuchichear; Path. cecear.

Li'ſſabon (lĭ'ßabǫn) *n* ⑧g Lisboa *f*. [treta, astucia.]

Liſt (lĭßt) *f* ③b ardid *m*, maña,

Li'ſte (~'ᵉ) *f* ③b lista, estado *m*; (Namen2) nómina; **~n|wahl** *f* elección por listas.

li'ſtig (~'ĭch) artero, astuto, ladino.

Litanei' (litanⁱ') *f* ③b letanía; F (lange) ~ retahila. [nia *f*.]

Li'tauen (lī'tauᵉn) *n* ⑧g Litua-

Li'ter (lī'tᵉʀ) *n* *ob.m* ②l litro *m*.

litera'riſch (litᵉʀā'rĭß) literario.

Litera't (lɪt^{e}rā't) *m* ③a literato, letrado.

Literatu'r (~rątū'r) *f* ③b literatura; die ſchöne ~ las bellas letras *pl.*

Li'thfaß|ſäule (lɪ'tfäß-) *f* columna de carteles.

Li'thion ⚗ (lɪ'tɪ̈ǫn) *n* ②g (*o.pl.*) litina *f.* [litio *m.*]

Li'thium ⚗ (~ǔm) *n* ②g (*o.pl.*)

Litogra'phie (litǫgrą'fī') *m* ③a litógrafo. [grafía.]

Litographie' (~grąfī') *f* ⑥f lito-

li'tt(e) (lɪ't[e]) ſ. leiden. [gia.]

Liturgie' (litǔrgī') *f* ⑥f litur-

Li'tze (lɪ'tße) *f* ⑤b cordón *m*, trencilla.

Li'v|land (lī'f-) *n* Livonia *f.*

Livree' (lɪǫrē') *f* ⑥f librea.

Lob (lōp) *n* ②g elogio *m*, alabanza *f.*

lo'ben (lō'b^{e}n) ⑮a alabar, elogiar; eine Leiſtung: ponderar; ~d elogioso.

lo'bens|wert loable, laudable.

Lo'bes|erhebung *f* elogio *m*, encomio *m*, ponderación.

Lo'b...: ~gedicht *n* poema *m* encomiástico; **~geſang** *m* canto de alabanza, himno; **Lhudeln** (umtr.) adular, lisonjear bajamente. [dable.]

lö'blich (lē'plɪ̈ch) loable, lau-

Lo'b...: ~lied *n* ſ. Lobgeſang; **Lpreiſen** (umtr. im *pr. u. impf.*) glorificar, ensalzar; **~rede** *f* elogio *m*, panegírico *m*; **~redner** *m* panegirista; **~ſpruch** *m* elogio, alabanza *f.*

Loch (lɔ̈ch) *n* ②a agujero *m*, abertura *f*; im Billard: bolsa *f*, tronera *f*; (Kerker) calabozo *m*; elendes ~ chiribitil *m*; ~ im Kopf descalabro; ſich ein ~ in den Kopf fallen descalabrarse.

Lo'ch|eiſen *n* punzón *m.*

lo'chen (~^{e}n) ⑮a agujerear, horadar, perforar.

lö'cherig (lē'ch^{e}rɪch) agujereado, poroso. [*m*, sortijilla.]

Lo'cke (lǫ̈k^{e}) *f* ③b rizo *m*, bucle]

lo'cken[1] (~^{e}n) ⑮a ſaar: rizar, ensortijar.

lo'cken[2] (~) ⑮a (an~) atraer con halagos; Jagd: cazar con reclamo.

lö'cken (lǫ̈k^{e}n) ⑮a bildlich: gegen den Stachel ~ dar coces contra el aguijón. [ensortijado.]

Lo'cken|kopf *m* cabeza *f* de pelo]

lo'cker (lǫ̈k^{e}r) flojo, foſo; (nicht dicht) poroso; *fig.* mor. laxo, relajado; ~ laſſen cejar; **Lheit** *f* flojedad; laxitud.

lo'ckern (~n) ⑮b desapretar, desfijar; Zügel, Zwang: aflojar; mor. relajar; Erdreich: mullir.

lo'ckig (~ɪch) rizado, ensortijado.

Lo'ck...: ~mittel *n* (Köder) cebo *m*; (Reklame) reclamo *m*; **~pfeife** *f* reclamo *m*; **~ſpeiſe** *f* añagaza, cebo *m*, señuelo *m.*

Lo'ck|vogel *m* auch *fig.* reclamo.

Lo'den (lō'd^{e}n) *m*②l paño burdo.

lo'dern (lō'd^{e}rn) ⑮b arder, echar llama, llamear.

Lö'ffel (lē'fel) *m* ②l cuchara *f*; Jagd: oreja *f* de liebre; **~kraut** *n* coclearia *f*, jaramazo *m.*

lö'ffeln (~n) ⑮f coger (*o* comer) con cuchara.

Lö'ffel|voll *m* cucharada *f.*

log[1] (lǫk), **lö'ge** (lē'g^{e}) ſ. lügen.

Log[2] ⚓ (lǫ̈k) *n* ②g[1] corredera *f.*

Logari'thmen|tafel (lǫgarɪ'tm^{e}n-) *f* tábula de logaritmos.

Lo'ge (lō'g^{e}) *f* ③b palco *m*; Freimaurerei: logia; **~n|bruder** *m* masón; **~n|ſchließer** *m* llavero de teatro.

logie'ren (lǫǧī'r^{e}n) ⑮g alojar; *v/i.* alojarse, parar, posar.

Logie'r|gaſt *m* huésped de una noche.

Lo'gik (lō'gĭk) *f* ③b lógica.
lo'gisch (~ĭsch) lógico. [*m.*]
Logi's (lo|gī') *n inv.* alojamiento
Lo'g|feil *n* corredera *f.*
Lo'he (lō'ᵉ) *f* ③b **1.** llamarada, chamarasca, fogarada. **2.** ⚙ corteza (de roble, encina); (Gerberei) tanino *m.*
lo'hen (~n) ⑮a **1.** *v/i.* echar llamas. **2.** ⚙ *v/t.* curtir.
Lo'h...: ~gerber *m* curtidor; **~gerberei'** *f* tenería; **~grube** *f* noque *m*, tina *f* de tanino para curtir; **~käse** *m* adobe de corteza.
Lohn (lōn) *m* ②d (P a. *n*) recompensa *f*, premio *m*; poet. galardón *m*; (Gehalt) salario *m*, sueldo *m*; **~'arbeiter** *m* jornalero; **~'bewegung** *f* movimiento *m* de salarios.
lo'hnen (~'ᵉn) ⑮a recompensar, pagar, asalariar; *abs.* aprovechar, producir; es lohnt sich der Mühe eso vale la pena; **~d** ventajoso, lucrativo, remunerador. [salario.]
lö'hnen (lō'nᵉn) ⑮a pagar el]
Lo'hn...: ~herr, ~kutscher *m* cochero de alquiler; F simón; **~streit** *m* huelga *f* por cuestión de jornales. [paga.]
Lö'hnung *f* paga, salario *m*; ✕]
loka'l[1] (lokā'l) local.
Loka'l[2] (~) *n* ②g[1] local *m*, localidad *f.*
Loka'l|bericht|erstatter *m* gacetillero. [localizar.]
lokalisie'ren (lokalizī'ʀᵉn) ⑮g]
Lokalität' (lokalitē't) *f* ③b localidad. [locomóvil *m.*]
Lokomobi'le (lokomobī'lᵉ) *f* ③b]
Lokomoti'be (~tī'vᵉ) *f* ③b locomotora. [maquinista.]
Lokomoti'v|führer (~tī'f-) *m*]
Lo'ko (lō'kō): **~preis** *m* precio en plaza; **~rechnung** *f* cuenta en almacén.
Lolch (lɔlch) *m* ②g lolio.
Lombardei' (lɔmbaʀdaī') *f inv.* Lombardía.
Lomba'rd|geschäft (-bā'ʀt-) *n* negocio *m* de préstamos.
Lo'ndon (lō'nd̥n) *n* ⑧g Londres *m*; **~er** (~ᵉʀ) *m* ②l londinés.
Lo'rbeer (lō'ʀbēʀ) *m* ④b laurel; **~kranz** *m* corona *f* de laurel.
Lo're (lō'ʀᵉ) *f* ③b camión a plataforma. [renzo.]
Lo'renz (lo'ʀɛnʦ) *m* ⑧c Lo-]
Los[1] (lōs) *n* ②h suerte *f*, destino *m*, hado *m*; (Anteil) lote *m*; (Lotterie) billete *m* de lotería; das große ~ el premio gordo.
los[2] (~) suelto, libre; **~!** ¡en marcha!; mar. = loder; was ist ~? ¿qué ocurre?; j-n ~werden quitarse de encima; mit ihm ist nichts ~ no sirve para nada.
...los (-lōs) des-, sin; adelante, fuera, des-; *adj.* falto de.
lo's|arbeiten: sich von et. ~ lograr desprenderse.
lö'sbar (lō'ʃ-) soluble.
lo's...: ~binden desligar, desatar, soltar; **~brechen** soltar rompiendo; *v/i.* (sn) estallar.
losch (lɔš) f. lö|schen.
Lö'sch...: (lō'ʃ-): **~apparat** *m* extinguidor; **~blatt** *n* hoja *f* de papel secante; **~eimer** *m* cubo de bomberos.
lö'schen (~ᵉn) ⑮e apagar, extinguir; Durst: apagar; Schrift: borrar, tachar; Schiff: descargar, alijar; Waren: descargar.
Lö'sch...: ~erlaubnis *f* permiso *m* (o orden) de descarga; **~papier** *n* = **~blatt**; **~platz** ⚓ *m* descargadero.
Lö'schungs|hafen *m* puerto de desembarque o de descarga.
lo's|drücken Gewehr, Pfeil: disparar.
lo'se (lō'sᵉ) flojo, suelto; (beweglich) movible; (unverpackt) Ge-

treibe: a granel; mar. ſ. locher; ~ fein Zahn: cencerrear; ~ werden aflojarse.

Lö'ſe|geld (lǿ'ſə-) *n* rescate *m*. **Lo'ſe|händler** *m* lotero.

lo'ſen (lǿ'ſən) ⑮e echar suertes.

lö'ſen (lǿ'ſən) ⑮e desatar, deshacer (auch *fig.*), desasir, desligar; Konflikt: desenlazar; Vertrag: anular, rescindir; Aufgabe: resolver; Rätſel: adivinar; Geld: cobrar; Fahrkarte: tomar; in Flüſſigkeit: desleír, diluir; Kanone: disparar; ~d Arznei: emoliente. *Su.* desenlace *m*, solución *f*; desleimiento *m*.

lo's...: ~gehen ponerse en marcha; v. Feuerwaffen: dispararse; auf j-n ~gehen lanzarse sobre uno; **~haken** desenganchar.

...loſigkeit (-lǿsiçkait) *f* ③b in Zſſgn: des-, falta de.

lo's...: ~kaufen rescatar, redimir; **~kommen** lograr desprenderse *o* soltarse; **~laſſen** desagarrar, desasir, soltar, dar suelta; Rede: largar; descolgarse con un discurso.

lö'slich (lǿ'ſliç) soluble.

lo's...: ~machen deshacer, desatar, desprender; **~reißen** arrancar a la fuerza; ſich ~r. desarrancarse; **~ſagen**: ſich ~ſ. von desdecirse de, renegar de; separarse de uno; *Su.* renuncia *f*; **~ſchlagen** separar a martillazos; bildl.: malbaratar; *v/i.* empezar el ataque; auf j-n ~ſchl. golpear; **~ſchrauben** desatornillar; **~ſprechen** absolver, libertar; **~ſprengen** Stücke: hacer volar; **~ſpringen** Stücke: volar, saltar; **~trennen** separar; Naht: descoser.

Lo'ſung *f* sorteo *m*; Jagd: estiércol *m*, excrementos *m/pl.* de los venados; ✕ (a. = **~swort** *n* ②g) santo y seña *m*.

Lö'ſung *f* ſ. Löſen; einer Aufgabe: (re)solución; ⚗ dilución.

lo's...: ~werden j-n quitarse de encima; **~ziehen** (ſn) marchar; über j-n ~z. zaherir (*ac.*).

Lot (lōt) *n* ②g (als Gewicht *pl. inv.*) media onza *f*; línea *f* vertical; (Bleilot) plomada *f*; ⚓ sonda; aus dem ~ kommen desplomarse.

lo'ten (lō't'n) ⑮c echar la plomada; ⚓ sondar.

lö'ten (lǿ't'n) ⑯c soldar, estañar.

Lo'thringen (lō'trɪŋə'n) *n* ⑧g (la) Lorena; **Lo'thringer** (~ər) *m* ②l lorenés.

Lö't... (lǿ't-): **~kolben** *m* soldador; **~lampe** *f*, **~rohr** *n* soplete *m*.

Lo'tos|blume (lō'tōs-) *f* flor de loto.

lo't|recht a plomo, vertical.

Lo'tſe (lō'tsə) *m* ③a práctico, piloto.

lo'tſen (~n) ⑮e: ein Schiff ~ dirigir el rumbo de un barco; F arrastrar.

Lo'tte (lō'tə) *f* ⑧d Carlota.

Lo'tter|bube *m* bribón, pícaro.

Lotterie' (lōtəri') *f* ⑥f lotería, rifa; Ziehung: sorteo *m*; **~los** *n* ſ. Los¹.

lo'tterig (lō'təriç) Sache: sin esmero, muy desaliñado; Perſon: desaliñado.

Lo'tter|leben *n* vida *f* de bribón.

Lo'tto (lō'tō) *n* ⑥i, **~ſpiel** *n* lotería *f*.

Lö'we (lǿ'və) *m* ③a león; **~nanteil** *m* la parte del león; **~n|bändiger** *m* domador de leones; **~n|garten** *m* leonera *f*; **~n|zahn** ♀ *m* diente de león.

Lö'win (lǿ'vin) *f* ③c leona.

loya'l (loyä'l, loyä'l) leal.

Luchs (luks) *m* lince, lobo cerval; **~äugig** de ojos de lince.

Lü'cke (lü'kə) *f* ③b vacío *m*, claro *m*; in e-r Reihe: solución

de continuidad; in e-m Text: laguna; **~n|büßer** *m* suplente; Stiergefecht: sobresaliente (de espada); F tapaagujeros; in Versen: ripio.

lü'cken|haft lleno de huecos; defectuoso.

lü'cken|los continuo, completo.

lud (lūt), **lü'de** (lǖ'*d*ᵉ) ſ. laben.

Lu'der (lū'*d*ᵉʀ) *n* carroña *f*; Jagd: cebo *m*, señuelo *m*; Schimpfwort: miserable *s.*; (Aas) perdida *f*.

Lu'dwig (lū'*tv*ɪ̯ç) *m* ⑧a Luis.

Luft (lu̯ft) *f* ②f aire *m*; atmósfera; friſche ~ ſchöpfen tomar el aire, respirar; ſich ~ machen desahogarse; e-r Leidenſchaft ~ machen desahogar (*ac.*); die ~ iſt nicht rein hay moros en la costa; in der ~ liegen amagar, cernerse.

Lu'ft...: ~bad *n* baño *m* de aire; **~ballon** *m* globo aerostático.

Lü'ftchen (lǖ'ftçᵉn) *n* ②l airecillo *m*, soplo *m*, vientecillo *m*, brisa *f*.

Lu'ft...: ~dicht impermeable al aire, hermético; **~druck** *m* presión *f* atmosférica; **~druckbremſe** *f* freno *m* neumático.

lü'ften (lǖ'ftᵉn) ⑮c airear, ventilar; Deckel, Schleier: levantar.

Lu'ft...: ~erſcheinung *f* fenómeno *m* atmosférico; **~fahrt** *f* viaje *m* aéreo; **~heizung** *f* calefacción por aire caliente.

lu'ftig (lǔ'ftɪç) Raum: bien aireado; Gewand: vaporoso; (ſehr leicht) ligero como el aire.

Lu'ft...: ~kiſſen *n* almohada *f* neumática; **~klappe** *f* válvula, lengüeta; **~kreis** *m* atmósfera *f*; **~kur** *f* cura por cambio de aire; **~kurort** *m* balneario climatológico; **~leer** vacío de aire; **~loch** *n* respiradero *m*; **~poſt** *f* correo *m* aéreo; **~pumpe** *f* bomba neumática; **~reifen** *m* neumático (de bicicleta); **~reinigung** *f* ventilación; **~röhre** *f* tráquea; **~röhrenkatarrh** *m* bronquitis *f*; **~ſchacht** *m* pozo de ventilación; **~ſchiff** *n* aeronave *f*, zeppelín *m*, dirigible *m*; **~ſchiffahrt** *f* navegación aérea: **~ſchiffer** aeronauta *s.*; **~ſchiff|hafen** *m* aeropuerto; **~ſchiff|halle** aeródromo *m*; **~ſchlauch** *m* cámara *f* de aire; **~ſchlöſſer** *n/pl.* castillos *m/pl.* en el aire; **~ſpiegelung** *f* espejismo *m*; **~ſprung** *m* cabriola *f*, voltereta *f*; **~ſtreitkräfte** *f/pl.* fuerzas aéreas; **~ſtrom** *m* corriente *f* de aire.

Lü'ftung *f* ventilación.

Lu'ft|zug *m* corriente *f* de aire.

Lug (lūk) *m*: ~ und Trug mentiras y embelecos.

Lü'ge (lǖ'*g*ᵉ) *f* ⑧b mentira, embuste *m*; j-n ~n ſtrafen dar el mentís a uno.

lu'gen (lū'*g*ᵉn) ⑮a: (hervor.) asomar, apuntar; aus dem Fenſter: asomarse; (umher.) ojear, espiar.

lü'gen (lǖ'*g*ᵉn) ⑬i mentir.

lü'genhaft mentiroso, embustero.

Lü'gner (lǖ'*gn*ᵉʀ) *m* ②l mentiroso, embustero.

lü'gneriſch (~ɪʃ) mentiroso.

Lu'ke (lū'kᵉ) *f* ⑧b tragaluz *m*; (Mauerſchlitz) portillo *m*; ⚓ escotilla.

lu'llen (lǔ'lᵉn) ⑮a: in den Schlaf ~ adormecer con canciones; arrullar.

Lü'mmel (lǖ'mᵉl) *m* ②l zopenco, harto de ajos, botarate, majadero, zoquete.

Lump (lʊmp) *m* ②g *od.* ⑧a pelagatos.

lu'mpen[1] (~'pᵉn) ⑮a: F ſich nicht ~ laſſen ser rumboso.

Lu'mpen[2] (lŭ'mpᵉn) *m* ②l andrajo, harapo, trapajo; **~geld** *n* precio *m* ínfimo; **~gesindel, ~pack** *n* chusma *f*; **~handel** *m* comercio de trapos viejos; **~hund, ~kerl** *m* perdido, canalla; **~papier** *n* papel *m* de trapos; **~sammler** *m* trapero.

Lumperei' (lŭmpᵉʀaɪ') *f* ③b canallada; f. Lumpengeld.

lu'mpig (lŭ'mpɪç) andrajoso; (geizig) miserable, mezquino; (geringfügig) baladí.

Lu'nge (lŭ'ŋᵉ) *f* ③b pulmón *m*; vom Schlachtvieh: bofes *m/pl.*

Lu'ngen...: ~entzündung *f* pulmonía; **~flügel** *m* lóbulo del pulmón; **~katarrh** *m* catarro pulmonar; **Krank** atacado de pulmonía; (schwindsüchtig) tísico; **~krankheit** *f* pulmonía; afección pulmonar; **~(schwind)sucht** *f* tisis pulmonar.

lu'ngern (~ʀn) ⑮b (H., fm) holgazanear, bribonear.

Lu'nte (lŭ'ntᵉ) *f* ③b mecha; *fig.* ~ riechen descubrir el enredo.

Lu'pe (lū'pᵉ) *f* ③b lente *m* (de aumento).

Lupi'ne ♀ (lupī'nᵉ) *f* ③b altramuz *m*.

Lust (lŭßt) *f* ②f placer *m*, gusto *m*, goce *m*; (Verlangen) gana; ich bekomme ~ me da la gana; ich habe ~ estoy por *inf.*; ich habe keine ~ no me da la gana.

Lu'stbarkeit *f* diversión, festejo *m*; F juerga; **~s|steuer** *f* impuesto *m* sobre festejos públicos.

lü'sten f. gelüsten.

Lü'ster (lŭ'ßtᵉʀ) *m* ②l Stoff: lustrina *f*; (Kronleuchter) lustro, araña *f*.

lü'stern (lŭ'ßtᵉʀn) antojadizo; geschlechtlich: concupiscente, lascivo; **nach et. ~** sein ansiar, anhelar algo; **Lheit** *f* concupiscencia.

Lu'st...: ~fahrt *f* paseo *m* en coche; nach auswärts: excursión, viaje *m* de recreo, gira; **~garten** *m* jardín de recreo, ruzafa *f*; **~haus** *n* casa *f* de campo, quinta *f*.

lu'stig (lŭ'ßtɪç) regocijado, alegre; et. zu tun: ganoso; sich über j-n ~ machen burlarse de uno; **Lkeit** *f* alegría, regocijo *m*.

Lü'stling (lŭ'ßtlɪŋ) *m* ②g[1] voluptuoso, libertino.

Lu'st|mord *m* asesinato con estupro.

Lu'strum (lŭ'ßtʀŭm) *n* ⑥e u. ⑥k (fünf Jahre) lustro *m*.

Lu'st...: ~schloß *n* posesión *f* de recreo; **~seuche** *f* mal venéreo; **~spiel** *n* comedia *f*; **L~wandeln** (untr.) pasearse.

Luthera'ner (lŭtᵉʀā'nᵉʀ) *m* ②l, **lu'therisch** (lŭ'tᵉʀɪʃ) luterano.

Lu'tsch|beutel (lŭ'tš-) *m* chupador, chupete.

lu'tschen (~ᵉn) ⑮c chupetear.

Lü'ttich (lŭ'tɪç) *n* ⑧g Lieja *f*.

Luv ⚓ (lūf) *f inv.* (o. *pl*), **~seite** *f* costado *m* de barlovento.

lu'ven ⚓ (lū'vᵉn) ⑮a orzar.

lu'v|wärts hacia barlovento.

luxurio's (lŭkßuʀɪǒ'ß) lujoso, suntuoso.

Lu'xus (lŭ'kßŭß) *m inv.* lujo, suntuosidad *f*; **~artikel** *m* artículo de lujo; **~zug** 🚂 *m* tren de lujo.

Ly'mphe (lŭ'mfᵉ) *f* ③b linfa; (Impfstoff) vacuna.

ly'nchen (lŭ'nçᵉn ⑮a, ~tšᵉn ⑮e) linchar.

Ly'ra (lŭ'ʀa) *f* ⑥g lira.

ly'rik (lŭ'ʀɪk) *f* ③b lírica; **~er** (~ᵉʀ) *m* ②l poeta lírico.

ly'risch (~ɪš) lírico.

Lysо'l (lŭßǒ'l) *n* ②g lisol *m*.

Lyze'um (lŭtßē'ŭm) *n* ⑥e liceo *m* de señoritas.

M

M, m (ɛ̈m) *n inv.* M, m *f.*
M Abk. für Mark.
m Abk. für Meter.
M. Abk. für Monat.
Maas (mā̆ß) *f inv.* Mosa. [mar.]
Maat ⚓ (mā̆t) *m* ②g cabo de]
Ma'che (mā̆'chᵉ) *f* ③b (*o. pl.*) hechura; (Anfertigung) trabajo *m*; *fig.* = Machenſchaft.
ma'chen (‿n) ⑮a hacer; ich mache mir nichts daraus no hago (gran) caso de ello; ſich ‿ a) ir arreglándose o mejorando; b) (wirken, ausführen) hacerse; ſich ‿ an (*ac.*) emprender algo; ſich auf den Weg ‿ ponerse en camino. [pastel *m*, intriga.]
Ma'chenſchaft *f* mangoneo *m*,]
Ma'che(r)lohn *m* hechura *f*.
Macht (mächt) *f* ②f phyſ., politiſch: poder *m*, fuerza; als Staat: potencia; ✕ fuerzas *pl.*, tropas *pl.*; (Kräfteaufwand) pujanza; mor. ascendiente *m*; mit aller ‿ con todo su poder.
Ma'cht...: ‿**befugnis** *f* autoridad, poder *m*; ‿**bereich** *m* alcance de poder; ‿**geber** *m* comitente, mandatario; ‿**gebot** *n* orden *f* despótica; ‿**haber** (-hā̆bᵉr) *m* ②l potentado, poderoso.
mächtig (mɛ̈'chtich) poderoso, fuerte; ſeiner nicht ‿ ſein no ser dueño de sí; ‿**keit** *f* espesor de un filón.
Ma'cht...: ‿**los** impotente, débil; ‿**ſpruch** *m* decisión *f* soberana; ‿**vollkommenheit** *f*: aus eigener ‿v. de nuestro pleno poderío o autoridad; ‿**wort** *n* ②g: ein ‿w. ſprechen hablar con autoridad. [puceria *f*.]
Ma'ch|werk *n* frangollo *m*, cha-]
Mädchen (mɛ̈'tchᵉn) *n* ②l muchacha *f*, joven *f*; (Dienſt‿) criada *f*, moza *f*, sirvienta *f*.
Mä'dchen...: ‿**haft** de (*o* como) muchacha; ‿**handel** *m* trata *f* de blancas; ‿**ſchule** *f* escuela de niñas; höhere: colegio *m* de señoritas.
Ma'de (mā̆'dᵉ) *f* ③b cresa, mita.
Mädel F (mɛ̈'dᵉl) *n* ②l muchacuela *f*. [o mitas.]
madig (mā̆'dich) lleno de cresas]
Madja'r (mā̆dyā'r) *m* ③a magiar; ‿**iſch** (‿iſch) magiárico.
Madri'd (madrī't) *n* ⑧g Madrid; ‿**er** (‿dᵉr) *m* ②l madrileño; F gato.
mag (māk) ſ. mögen.
Magazi'n (magatſī'n) *n* ②g[1] almacén *m*, depósito *m*; ‿**verwalter** *m* almacenista.
Magd (mā̆kt) *f* ②f (Jungfrau) virgen; (Dienſt‿) criada; (Jungfer) doncella. [muchachuela *f*.]
Mägdlein (mɛ̈g'tlain) *n* ②l]
Ma'gen (mā̆'gᵉn) *m* ②l estómago; ‿**ausgang** *m* píloro; ‿**beſchwerde** *f*, ‿**drücken** *n* cargazón *f*; ‿**bitter** *m* ②l estomacal; ‿**katarrh** *m* gastritis *f*; ‿**krampf** *m* calambre *f* de estómago; ‿**krebs** *m* cáncer del estómago; ‿**leiden** *n* gastralgia *f*; ‿**ſaft** *m* pepsina *f*; ‿**ſäure** *f* acedía; ‿**ſtärkend** cordial, estomacal; ‿**tropfen** *m/pl.* gotas *f/pl.* estomacales.
mager (mā̆'gᵉr) flaco, seco; (dürftig) miserable; ‿**keit** *f* flaqueza, demacración.
Ma'ger|milch *f* leche desnatada.
Magie' (magī') *f* ⑥f magia.
Ma'gier (mā̆'gⁱᵉr) *m* ②l mago.
magiſch (mā̆'gyſch) mágico.
Magi'ſter (magyī'ßtᵉr) *m* ②l maestro en artes.
Magiſtra't (‿gyßtrā't) *m* ②g municipio, ayuntamiento; ‿**s-perſon** *f* magistrado *m*.

Magna't (mą̈gnā't) *m* ③a magnate. [(*c. pl.*) magnesio *m.*]
Magne'sium (~gnē'sị̈um) *n* ②1
Magne't (~gnē't) *m* ⑥c imán; **~isch** magnético, imantado.
Magnetisie'rer (~nętisị̄'rᴇr) *m* ②g[1] magnetizador.
magnetisie'ren (~nętisị̄'rᵉn) ⑮g imantar; *Kranken* magnetizar.
Magneti'smus (~tị̄'smụ̈s) *m inv.* magnetismo.
Magne't...: **~nadel** *f* aguja imantada; **~stein** *m* piedra *f* imán.
magst (mākßt) ſ. mögen.
Mahago'ni (mąhągō'ni) *n* ⑥i, **~holz** *n* caoba *f.*
Mahd (mąt) *f* ③b (*das Mähen*) segazón. [dañar.]
mä'hen (mē'ᵉn) ⑮a segar, gua-
Mä'her (mē'ᵉʀ) *m* ②1 segador.
Mahl (mą̄l) *n* ②g u. ②a comida *f*; (Feſt2) banquete *m.*
ma'hlen (~ᵉn) ⑮a (*p. p.* gemahlen) moler; fein ~ remoler.
Ma'hl...: **~gang** *m* juego de piedras de molino; **~geld** *n*, **~metze** *f* maquila *f*; **~steuer** *f* impuesto *m* sobre la molienda; **~zeit** *f* comida; F ~zeit! ¡buen provecho!, ¡que aproveche!
Mä'hl|maſchine *f* segadora.
Ma'hn|brief (mą̄'n-) *m* amonestación *f* por escrito; *wegen e-r Schuld:* reclamación *f.*
Mä'hne (mē'nᵉ) *f* ③b melena, crines *pl.*; **~n|kamm** *m* bruza *f.*
ma'hnen (mą̄'nᵉn) ⑮a advertir, amonestar; (*erinnern*) recordar algo a uno; exhortar, reclamar el pago de una deuda. *Su.* advertencia *f*, amonestación *f*; aviso *m*; reclamación *f.*
Ma'hn|ruf *m* grito de aviso.
Ma'hn...: **~wort** *n* ②g advertencia *f*; **~zettel** *m* boletín de reclamación.
Mä'hre[1] (mē'ʀᵉ) *f* ③b caballejo *m*, jamelgo *m*, penco *m.*
Mä'hre[2] (mē'ʀᵉ) *m* ③n moravo.
Mä'hren (~n) *n* ⑧g Moravia *f.*
Mai (mą̄i) *m* ②g (*sg. a. inv.*) Mayo; **~'baum** *m* mayo; **~'blume** *f* lirio *m* del valle; **~'bowle** *f* bebida compuesta de vino, azúcar y fresas u otra fruta. [cha, moza, doncella.]
Maid *poet.* (mą̄it) *f* ③b mucha-
Mai'...: **~feier** *f* fiesta de Mayo; **~glöckchen** ♀ (-glǫ̈kᶜhᵉn) *n* ②l muguete *m*; **~käfer** *m* abejorro, melolonto.
Mai'land *n* ⑧g Milán *m.*
Mai'länder *m* milanés; **~in** *f* milanesa.
Main (mą̄in) *m* ②g el Mein.
Mainz (~tß) *n inv.* Maguncia *f.*
Mais (mą̄iß) *m* ②h maíz, trigo de Turquía; **~'brot** *n* borona *f*, pan *m* de maíz. [remojada.]
Mai'ſche (mą̄i'ſᵉ) *f* ③b malta
mai'ſchen (~n) ⑯e enmaltar.
Mai's...: **~kolben** *m* mazorca *f*, panoja *f*; **~mehl** *n* harina *f* de maíz.
Mai'|trank *m* = Maibowle.
Majeſtä't (mąyᵉßtē't) *f* ③b majestad; *Titel:* Su Majestad; *Anrede:* ¡Señor!; ¡Señora!
majeſtä'tiſch majestuoso.
Majeſtä'ts|beleidigung *f* crimen *m* de lesa Majestad.
Majora'n ♀ (mąyoʀą̄'n) *m* ②g[1] mejorana *f*, almoraduj.
Majo'r (mąyō'ʀ) *m* ②g[1] comandante. [razgo.]
Majora't (~ʀą̄'t) *n* ②g mayo-
majore'nn (~ʀō'n) de mayor edad.
Majorită't (~ʀịtą̄'t) *f* ③b mayoría; mit ... *Stimmen* ~ a la pluralidad de ... votos.
Ma'kel (mą̄'kᵉl) *m* ②l mancha *f*, mácula *f.*
Mäkelei' (mᵉkᵉlą̄i') *f* ③b afán *m* de criticar. [tacha.]
ma'kellos intachable, sin

mä'keln (mɛ̈'k^{e}ln) ⓑf poner tachas. [*inv.* macarrón *m.*]
Makkaro'ni (măkaʀō'ni) *m/pl.*
Ma'kler 🅜 (mä'klᵉʀ) *m* ②l corredor, agente de cambio.
Mä'kler (mɛ̈'klᵉʀ) *m* ②l criticastro; 🅜 f. Mäkler.
Ma'kler...: ~**geſchäft** *n* corredoria *f*; ~**lohn** *m* corretaje.
Makre'le (maкʀē'lᵉ) *f* ③b caballa; 🅜 escombro *m*.
Makro'ne (~kʀō'nᵉ) *f* ③b macarrón *m*, almendrado *m*.
Makulatu'r (~kulatū'ʀ) *f* ③b papel *m* de desecho.
Mal[1] (mäl) *n* ②g u. ②a mancha *f*, tacha *f*; (Haut⁊) lunar *m*; (Zeichen) marca *f*, señal *f*; (Ziel) meta *f*.
Mal[2] (~) **1.** *n* ②g vez *f*; mit einem ~e de repente; zum erſten ~e gebrauchen, anziehen uſw. estrenar. **2.** ⁊ Arithꝛ. vez *f*; drei ⁊ (maſt drei⁊) drei iſt neun (3×3 =9) tres veces tres son nueve, tres por tres son nueve. **3.** ⁊ (Abk. für ein⁊): ſagen Sie⁊ diga pues. [laquita *f*.]
Malachi't (malăçhi't) *m* ②g malaquita *f*.
Malai'e (malaī'ᵉ) *m* ③a, **malai'iſch** (~iš) malayo.
ma'len (mä'lᵉn) ⓑa pintar.
Ma'ler (~ᵉʀ) *m* ②l pintor; ~**akademie** *f* academia de pintura.
Malerei' (malᵉʀaī') *f* ③b pintura.
ma'leriſch (mä'lᵉʀiš) pintoresco.
Malte'ſer (mältē'ſᵉʀ) *m* ②l maltés.
Malvaſie'r (mälvaſī'ʀ) *m* ②g[1] malvasía *f*.
Ma'lve ⁊ (mä'lvᵉ) *f* ③b malva.
Malz (mältꝛ) *n* ②g malta *f*; ~**'bier** *n* cerveza *f* de cebada; ~**'treber** *f/pl.* orujo *m* de malta.
ma'lzen (mä'ltꝛᵉn), **mä'lzen** (mɛ̈'ltꝛᵉn) ⓑe maltar; convertir la cebada en malta.
Mama' (mămä') *f* ⑥i mamá, madre. [oro vil.]
Ma'mmon (mä'mǫn) *m* ②g[1]
Ma'mmut (mä'mūt) *n* ②g[1] u. ⑥i mamut *m*. [rita.]
Mamſe'll (mămſɛ̈'l) *f* ③b señora
man (măn) se, uno, la gente; ~ muß es preciso, se necesita, hay que; ~ ſagt dicen, diz.
manch (mănç) (~er, ~e, ~es) más de uno; muchos; tal; ~e *pl.* varios, muchos; ~es Mal muchas veces; ~erlei' (~ᵉʀlaī') distinto, vario; toda clase de cosas; ~'mal a veces, de cuando en cuando. [mandarín.]
Mandari'n (măndaʀī'n) *m* ③a
Manda't (măndä't) *n* ②g orden *f*, mandato *m*.
Mandata'r (~datä'ʀ) *m* ②g mandatario.
Ma'ndel (mä'ndᵉl) *f* ③d **1.** ⁊ almendra; Anat. amígdala; gebrannte ~ garrapiñada. **2.** (fünfzehn Stück) quincena.
Ma'ndel...: ~**baum** *m* almendro; ~**entzündung** *f* Path. amigdalitis; ~**milch** *f* horchata de almendras; ~**öl** *n* aceite *m* de almendras dulces; ~**ſeife** *f* jabón *m* de almendras.
Mandoli'ne (măndolī'nᵉ) *f* ③b mandolina. [mandril.]
Mandri'll (măndʀi'l) *m* ②g[1]
Ma'nen (mä'nᵉn) *pl. inv.* manes *m/pl.*
Ma'ngan (mä'ngan) *m* ②g[1] manganeso; ~**ſäure** *f* ácido *m* manganico.
Ma'nge (mä'ŋᵉ) *f* ③b banasta; **Ma'ngel**[1] (~l) *f* ③d calandria, prensa.
Ma'ngel[2] (~) *m* ②j Fehler: tacha *f*, defecto; (geringer Vorrat) escasez *f*; empfindlicher: penuria *f*; völliger: carencia *f*; aus ~ an *dat.* (ob. ⁊s) Zahlung por falta de pago.

ma'ngelhaft defectuoso, imperfecto, deficiente; **Zigkeit** *f* imperfección, deficiencia.

Ma'ngel|holz *n* rodillo *m*.

ma'ngeln[1] (mäˈŋ̩ŋ̩ɛln) ⑯f Wäſche: prensar. [casear.

ma'ngeln[2] (~) ⑯f faltar, es-

Ma'ngel|rolle *f* rodillo *m*.

ma'ngels (~ß) ſ. Mangel[2].

Ma'ngold ♀ (mäˈŋ̩gɔlt) *m* ②g acelga *f*. [bürſch. inglés.

Manichä'er (manichäˈɛr) *m* ②l

Manie' (maniˈ) *f* ⑥f manía, capricho *m*.

Manie'r (~ʀ) *f* ③b manera, procedimiento *m*.

manie'rlich cortés, modoso.

manierie'rt (~niʀiˈʀt) amanerado.

manifeſtie'ren (manifɛſtiˈʀɛn) ⑯g manifestar, hacer manifestaciones.

Mani'la|hanf (maniˈla-) *m* abacá, cáñamo de Manila.

Maniku'r (manikuˈʀ) *f* ③b manicuro *m*.

Maniku're (~ə) *m* ③a, *f* ③b manicura *s*. [cit *m*.

Ma'nko (mäˈŋ̩ko) *n* ⑥i défi-

Mann (măn) *m* ②a, poet. ④a (⚔, ⚓ *pl. inv.*, in Zſſgn oft a. ~Sleute) hombre, varón; (Ehe2) marido, esposo; drei ~hoch tres hombres juntos. [ná *m*.

Ma'nna (mäˈna) *f* ob. *n* ⑥i ma-

ma'nnbar casadero, núbil; **Zkeit** *f* edad núbil, pubertad.

Mä'nnchen (mɛˈnɕən) *n* ②l hombrecillo *m*; Tiere: macho *m*.

Mä'nner... (mɛˈnɐʀ-): **~chor** *m* coro de hombres; **~geſang-verein** *n* orfeón *m*; **~treu** ♀ *f* cardo *m* corredor.

Ma'nnes...: **~alter** *n* edad *f* adulta; **~kraft** *f* fuerza varonil, virilidad; **~wort** *n* ②g palabra *f* de honor; **~würde** *f* dignidad de varón.

ma'nnhaft varonil, viril; **Zkeit** *f* virilidad.

ma'nnig... (mäˈnɪç-): **~fach, ~faltig** vario, variado, diverso; **Zfaltigkeit** *f* variedad, diversidad.

mä'nnlich (mɛˈnlɪç) masculino (a. Gram.), varonil, viril, de hombre; **~es Tier** macho *m*; **Zkeit** *f* masculinidad; virilidad.

Ma'nn|loch ⚙ *n* boca *f* de caldera.

Ma'nns|bild F *n* hombre *m*.

Ma'nnſchaft *f* ⚔ gente de guerra, tropas *pl.*; ⚓ tripulación; Sport: equipo *m*.

Ma'nns...: **Zhoch** de la altura de un hombre; **~leute** *pl.* hombres *m/pl.*; **~perſon** *f* hombre *m*, persona; **~ſtamm** *m* varonía *f*; **~volk** *n* hombres *m/pl.*; **~zucht** *f* disciplina.

Ma'nn|weib *n* mujer *f* hombruna, marimacho *m*.

Mano|me'ter (manoˌ-) *n* ob. *m* manómetro *m*. [maniobra *f*.

Manö'ver (manøˈvɐʀ) *n* ②l

manövrie'ren (~nøvʀiˈʀɛn) ⑯g maniobrar; ⚔ evolucionar.

Manſa'rde (mănsäˈʀdə) *f* ③b, **~n|ſtübchen** *n* guardilla *f*.

ma'nſchen (mäˈnšən) ⑯c chapotear.

Manſche'tte (mănšɛˈtə) *f* ③b puño *m*; **~n|knopf** *m* gemelo.

Ma'ntel (mäˈntəl) *m* ②j manto, capote; in Spanien: capa *f*; der Geiſtlichen: loba *f*; der Äbte: título; **~haken** *m* cuelgacapas; **~ſack** *m* portamantas, balija *f*, maleta *f*; **~träger** *m fig.* veleta *f*. [tilla.

Mantil'le (măntiˈlə) *f* ③b man-

ma'ntſchen (mäˈntšən) ⑯c ſiehe manſchen.

Manufaktu'r|waren (manufăktuˈʀ-) *f/pl.* géneros *m/pl.* fabricados o manufacturados.

Manuſkri'pt (manuʒkrĭ'pt) *n* ②g manuscrito *m*, original *m*; Typ. copia *f*.

Ma'ppe (mă'pᵉ) *f* ③b cartera; (Schul2) cartapacio *m*, vade *m*.

Mär (mɛ̈R) *f* ③b ſ. Märe.

Mä'rchen (mɛ̈'rçᵉn) *n* ②l cuento *m*; (Fabel) fábula *f*.

mä'rchenhaft fabuloso.

Ma'rder (mă'rdᵉR) *m* ②l marta *f*.

Mä're (mɛ̈'rᵉ) *f* ③b cuento *m*, conseja.

Margari'ne (mărgarĭ'nᵉ) *f* ③d margarina.

Marie'n...: **~bild** *n* imagen *f* de la Virgen; **~glas** *n* mica *f*; **~käfer** *m* mariquita *f*.

Mari'ne (marĭ'nᵉ) *f* ③b marina; **~blau** *n* azul *m* marino; **~offizier** *m* oficial de marina.

marinie'ren (marinĭ'rᵉn) ⑮g escabechar.

Marionе'tte (marĭonĕ'tᵉ) *f* ③b muñeca, títere *m*; **~n|theater** *n* teatro *m* de títeres.

Mark[1] (mărk) *n* ②g Anat. médula *f*, meollo *m*, tuétano *m*; des Holzes: corazón *m*; *fig.* (Kraft) enjundia *f*; das geht durch ~ und Bein conmueve hasta los tuétanos.

Mark[2] (~) *f* **1.** ♀ ③b territorio *m* fronterizo, marca. **2.** *inv.* Münze: marco *m*.

Ma'rke (~ᵉ) *f* ③b ❀ marca *f*; (Merkmal) señal; (Kreuz2) mojón *m*; (Spiel2) ficha; (Brief2) sello *m*.

ma'rk|erſchütternd conmovedor hasta los tuétanos.

Markete'nder (mărkᵉtĕ'ndᵉR) *m* ②l vivandero, cantinero.

Ma'rk|graf *m* margrave *s*.

markie'ren (mărkĭ'rᵉn) ⑮g marcar, señalar; Kiſten: rotular.

ma'rkig (mă'rkiç) de mucho fuste, de mucha enjundia.

Markі'ſe (mărkĭ'zᵉ) *f* ③b (Sonnendach) marquesina.

Ma'rk...: **~knochen** *m* hueso con tuétano; **~ſcheide** *f* límites *m/pl.*, confinés *m/pl.*; **~ſcheider** (-ʃaĭdᵉR) *m* ②l agrimensor; **~ſtein** *m* mojón, hito; **~ſtück** *n* nuez *f*; pieza *f* de moneda de un marco.

Markt (mărkt) *m* ②d feria *f*, ferial; (Tages2) mercado; **~'bericht** *m* revista *f* del mercado; **~'bude** *f* puesto *m*, tienda.

ma'rkten (~'n) ⑮c regatear.

Ma'rkt...: **~flecken** *m* villa *f*; **~geld** *n* dinero *m* para la compra en la feria; **~halle** *f* mercado *m* cubierto; **~helfer** *m* desembalador; **~korb** *m* cenacho; **~leute** *pl.* feriantes *pl.*; **~platz** *m* plaza *f* del mercado; **~preis** *m* precio corriente; **~ſchreier** *m* charlatán; F sacamuelas; **~tag** *m* día de mercado; **~weib** *n* verdulera *f*.

Ma'rkung (mă'rkuŋ) *f* ③b comarca.

Marmela'de (mărmela'dᵉ) *f* ③b mermelada.

Ma'rmor (mă'rmoR) *m* ②g[1] mármol; **~arbeit** *f* trabajo *m* en mármol.

marmorie'ren (mărmorĭ'rᵉn) ⑮g jaspear.

ma'rmorn (mă'rmoRn) marmóreo; de mármol.

Ma'rmor|platte *f* tablero *m* (*o* losa) de mármol.

maro'de (maro'dᵉ) muy fatigado, molido.

Marodeu'r (~rodø̃'R) *m* ②l merodeador.

marodie'ren (~dĭ'rᵉn) ⑮g merodear.

Maro'kko (maRŏ'ko) *n* ⑧g Marruecos *m/pl*; **~leder** *n* tafilete *m*, marroquín *m*.

Maro'ne (maro'nᵉ) *f* ③b castaña; geröſtete **~n** *pl.* castañas asadas.

Marqui's (mărkĭ') *m inv.* marqués.

Mars (mărs) *m* ②h Gott und Stern: Marte.

Marsch[1] (mǎrš) **1.** *m* ②d marcha *f*. **2.** ♀! ¡marchen!

Marsch[2] (⌒) *f* ③b (Gsf. Geest) tierra pantanosa.

Ma'rschall (mǎ'ršǎl) *m* ③d mariscal; **~stab** *m* bastón de mariscal.

Ma'rsch...: ~befehl *m* orden *f* de marcha; **~bereit, ~fertig** pronto a marchar. [marchar.]

marschie'ren (mǎršī'rᵉn) ⑯g

Ma'rsch...: ~land *n* = **Marsch**[2]; **~lied** *n* canción *f* de marcha.

Ma'rs|segel ⚓ *n* gavia *f*. [za *f*.]

Ma'rstall (mā'ʀ-) *m* caballeri-

Mar'ter (mǎ'ʀtᵉʀ) *f* ③d martirio *m*, tormento *m*, tortura; **~instrument** *n* instrumento *m* de martirio o tortura.

ma'rtern (~n) ⑯b martirizar, atormentar.

Marti'ni(~tī'ni) *n inv.*, **Ma'rtinstag** *m* fiesta *f* de San Martín.

Mär'tyrer (mē'ʀtüʳᵉʀ) *m* ②l mártir *s*.; **~tum** (-tüm) *n* ②b martirio. [Marzo.]

März (mẽʀtß) *m* ②g *ob.* ③a

Marzipa'n (mǎʀtßipā'n) *n* ②g[1] mazapán *m*. [punto *m*.]

Ma'sche (mǎ'šᵉ) *f* ③b malla.

Masch'ine (mǎšī'nᵉ) *f* ③b máquina; **~n|bauer** *m* ②l constructor de máquinas; **~ngewehr** *n* ametralladora *f*; **~nmäßig** maquinal, mecánico; **~n|meister** *m* maquinista; Typ. guía; **~n|öl** *n* aceite *m* de máquinas; **~n|saal** *m* sala *f* de máquinas; **~n|schlosser** *m* montador, ajustador; **~n|schreiber** *m* mecanógrafo, dactilógrafo.

Maschinerie' (mǎšīnᵉʀī') *f* ⑥f maquinaria; Thea. tramoya.

Masch'inist (~nī'ßt) *m* ③a maquinista; Thea. tramoyista.

Ma'ser (mā'ᶻᵉʀ) *m* ②l *ob.* ③d excrecencia *f* nudosa, veta *f*, pinta *f*; im Holze: veta *f* de la madera; **~n** (~n) *pl.* Path. sarampión *m*.

ma'serig (mā'ᶻᵉʀīç) veteado.

Ma'serung *f* Holz: trepa, aguas *f/pl.*

Ma'ske (mǎ'ßkᵉ) *f* ⑤b máscara, careta; die ~ abreißen desenmascarar; **~n|ball** *m* baile de máscaras; **~n|freiheit** *f* privilegio *m* de máscara.

Maskera'de (mǎßkᵉʀā'dᵉ) *f* ③b mascarada, mojiganga.

maskie'ren (mǎßkī'ʀᵉn) ⑯g (sich) disfrazar(se), enmascarar(se).

Ma'skuli'num (mǎ'ßkulī'nǔm) *n* ⑥k género *m* masculino.

maß[1] (mā ß) ſ. meſſen.

Maß[2] (⌒) **1.** *n* ②g medida *f*; im Handeln und Reden: mesura *f*, comedimiento *m*; ~ halten moderarse, contenerse; in vollem **~e** plenamente; über alle **~en** sobremanera. **2.** *f inv.* eine ~ Bier un jarro de cerveza (de un litro). [saje *m*.]

Maſſa'ge (mǎßā'ᶢᵉ) *f* ③b ma-

Ma'ſſe (mǎ'ßᵉ) *f* ⑤b (Menge) masa, mole; ungefüge: balumbo *m*; ⚖ activo y pasivo *m* del deudor. [lupia.]

Ma'ſſel ⚙ (mǎ'ßᵉl) *f* ③b goa,

ma'ſſen (mǎ'ßᵉn) **1.** ſ. meſſen. **2.** † *cj.* = weil.

Ma'ſſen...: ~artikel *m* artículo de gran consumo; **~aufgebot** *n* llamamiento *m* en masa; muchedumbre *f* inmensa.

ma'ſſenhaft en masa, inmenso.

Ma'ſſen...: ~mord *m* carnicería *f*, matanza *f*; **~verwalter** *m* administrador del activo de una quiebra; **Zweife** ſ. Zhaft.

Maſſeu'r (mǎßö'ʀ) *m* ②g, **Maſſeu'ſe** (~ö'ᶻᵉ) *f* ③b masajista *s*.

Ma'ß...: ~gabe *f* medida; nach **~g.** en razón de, conforme a;

2gebend Sache: decisivo; Person: competente.

massie'ren (măßī'rᵉn) ⑮g masar.

ma'ssig (mă'ßĭch) voluminoso; F (viel) profuso.

mä'ßig (mē'ßĭch) moderado; im Essen u. Trinken: frugal, sobrio; (mittel~) mediano, mediocre, módico.

mäßigen (~gᵉn) ⑮a moderar, templar; Zorn: contener.

Mä'ßigkeit *f* moderación, templanza; in Speise u. Trank: frugalidad, sobriedad; **~s|verein** *m* sociedad *f* de templanza.

Mä'ßigung *f* moderación, templanza; der Leidenschaft: contención.

ma'ssiv (mă'ßī'f) macizo, sólido.

Ma'ß...: ~lieb(chen) ♀ *n* ②l margarita *f*; **2los** inmenso, ilimitado, sin tasa; im Handeln: desmesurado, desmedido; **~nahme** (-nāmᵉ) *f* ③b, **~regel** *f*: ~nahmen treffen tomar medidas; **2nehmen** Schneider: tomar medida; **2regeln** (untr.) castigar disciplinariamente; **~stab** *m* regla *f* con divisiones, metro; *fig.* escala *f*, medida *f*; **2voll** comedido, mesurado, templado; **~werk** *n* Gothik: redientes *m/pl.*

Maſt[1] ⚓ (măßt) *m* ④c árbol, palo; für Leitungen: mástil.

Maſt[2] (~) *f* ③b montanera.

Ma'ſt...: ~baum ⚓ *m* = Maſt[1]; **~darm** *m* recto; **~darm|entzündung** *f* enteritis; **~futter** *n* ceba *f*. [cebar.]

mä'ſten (mē'ßtᵉn) ⑮c engordar,

Ma'ſtix (mă'ßtĭkß) *m* ②g (o. *pl.*) almáciga *f*, mastic.

Ma'ſt...: ~korb ⚓ *m* gavia *f*, cofa *f*; **~kur** *f* cura de engorde; **~ochs** *m* buey cebado, cebón; **~vieh** *n* ganado *m* cebado.

Maſu'rka (măßū'rkă) *f* ⑥i mazurca.

Matado'r (mătădō'r) *m* ②g[1] matador.

Materia'l (mătĕrĭă'l) *n* ⑥e materiales *m/pl.*, material *m*.

Materiali'ſt (~ĭălĭ'ßt) *m* ③a 1. droguero. 2. Phil. materialista.

Materia'l|waren *f/pl.* drogas y colores *m/pl.*; **~händler** = Materialiſt 1. [ria.]

Mate'rie (mătē'rĭᵉ) *f* ③b materia|

materie'll (~tĕrĭĕ'l) material.

Mathemathi'k (~mătĭ'k) *f inv.* matemáticas *pl.*

Mathema'tiker (~mă'tĭkᵉr) *m* ②l matemático; (Versicherungs~) actuario. [colchón *m*.]

Matra'tze (mătră'tzᵉ) *f* ③b|

Mätre'ſſe (mĕtrĕ'ßᵉ) *f* ③b concubina; (Geliebte) querida. [trícula.]

Matri'kel (mătrĭ'kᵉl) *f* ③d ma-|

Matri'ze (~tßᵉ) *f* ③b troquel *m*, matriz, molde *m*. [trona.]

Matro'ne (~trō'nᵉ) *f* ③b ma-|

Matro'ſe (~ßᵉ) *m* ③a marinero, marino; **~n|anzug** *m* marinera *f*. [(dar capote).]

matſch[1] (mătſch) im Spiel: capote|

Matſch[2] (~) *m* ②g cieno, lodo; (Mischmatsch) mescolanza *f*.

ma'tſchig (~'tſch) cenagoso.

matt (măt) abatido, lánguido, laso; v. d. Farbe: mate, descolorido; Licht: mortecino; **~'blau** azul mate.

Ma'tte (~'ᵉ) *f* ③b (Wiese) prado *m*; (Fußß) estera, felpudo *m*; mit ~n belegen esterar.

Matthä'us (mătē'ŭß) *m* ⑧c Mateo; bei ~ am letzten in extremis.

Ma'ttigkeit (mă'tĭch-) *f* lasitud, languidez, abatimiento *m*.

Ma'tt|ſcheibe *f* cristal *m* esmerilado.

Maturitä'ts... (mătŭrĭtē'tß-): **~examen** *n*, **~prüfung** *f* examen *m* del bachillerato; **~zeugnis** *n* certificado *m* de bachiller.

Mä'tzchen (mɛ̈'tsçən) *n* ②l arrumacos *n/pl.*, monerías *f/pl.*

Ma'tze (mä'tsə) *f* ③b pan *m* ázimo.

Mau'er (mau'ɐR) *f* ③d muralla, muro *m*; (Wand) pared; **~arbeit** *f* albañilería; **~blümchen** F (-blümçən) *n* ②l señorita *f* que se queda sin bailador; **~kelle** *f* llana; **~meister** *m* maestro de obras. [albañil.]

mau'ern (~n) ⑮b trabajar de

Mau'er...: **~polier** *m* maestro albañil; **~schwalbe** *f* vencejo *m*; **~stein** *m* ladrillo; **~werk** *n* albañilería *f*, mampostería *f*.

Mau'ke (mau'kə) *f* ③b Tierhlk. empeine *m*, grapa.

Maul (maul) *n* ②a hocico *m*; F morro *m*, jeta *f*; großes ~ boca *f* de espuerta; loses (od. freches) ~ despachaderas *f/pl.*; das ~ halten callarse.

Maul...: **~affe** F *m* pazguato, bobalicón; er hält ~affen feil está papando moscas; **~beer|baum** *m* morera *f*; **~beere** *f* mora.

maul'en (mau'lən) ⑮a hacer un mohín; Kinder: hacer pucheros.

Maul...: **~esel** *m* mulo, macho; **~esel|treiber** *m* muletero, acemilero; **~faul** avaro de palabras; **~held** *m* bocón, bravucón, fanfarrón; **~korb** *m* bozal, mordaza *f*; e-n ~korb anlegen amordazar; **~schelle** *f* bofetada; **~sperre** *f* Path. trismo *m*; **~tier** *n* mulo *m*, macho *m*; **~trommel** *f* birimbao *m*, trompa marina; **~ und Klauen|seuche** *f* fiebre aftosa, glosopeda; **~werk** F *n*: ein gutes ~w. haben no tener pelos en la lengua; **~wurf** *m* Zool. topo; **~wurfs|grille** *f* grillotalpa *m*, grillo *m* cebollero; **~wurfs|hügel** *m* topera *f*.

Mau're (mau'rə) *m* ③a moro; in Spanien ehemals: morisco.

Mau'rer (mau'rɐR) *m* ②l albañil.

mau'risch (~ɪʃ) morisco.

Maus (mauß) *f* ②f ratón *m*.

mau'scheln F (~n) ⑮f trujamanear.

Mäu'schen (mɔi'sçən) *n* ②l ratoncillo *m*; ~! ¡monín!, ¡pichoncito!; **Stille ~!**: ¡silencio! verhalten estarse quietecito.

Mau'se... (mau'zə-), **Mäu'se...**: **~falle** *f* ratonera; **~loch** *n* agujero *m* de ratón.

mau'sen (mau'zən) ⑮e coger ratones; *v/t.* F escamotear, robar; P afanar, ratear.

Mau'ser (~ɐ) *f* ③d muda (de las aves); in der ~ sein = sich in (~n) ⑮b estar de muda.

mau'se|to't F muerto como un palo. [mausoleo *m*.]

Mausole'um (mauzolɛ'ʊm) *n* ⑥e

Maut (maut) *f* ③b aduana.

Mau'tner (~'nɐR) *m* ②l vista de aduana. [máximum.]

Maxima'l|betrag (mäksima'l-)

Ma'ximum (mä'ksiмʊm) *n* ⑥k máximum.

Mazedo'nien (mätsedo'niən) *n* ⑧g Macedonia *f*.

m. b. H. Abk. für mit beschränkter Haftung. [mecánica.]

Mecha'nik (mɛçä'nik) *f* ③b

Mecha'niker (~ɐ) *m* ②l mecánico. [quinal.]

mecha'nisch (~ɪʃ) mecánico, ma-

Mechani'smus (~ɔnɪ'zмʊß) *m* ⑥g mecanismo.

Me'cheln (mɛ'çəln) *n* ⑧g Malinas *f/pl.*

me'ckern (mɛ'kɐn) ⑮b Ziege: balar. **Su.** balido *m*.

Medai'lle (mɛdä'lyə) *f* ③b medalla. [dallón *m*.]

Medaillo'n (~äljõ') *n* ⑥i me-

Medikame'nt (mɛdikamɛ'nt) *n* ②g medicamento *m*.

Me'dium (mɛ'dɪʊm) *n* ⑥e medio *m*.

Medizi'n (medĭtßī'n) *f* ③b medicina; **~er** (~eR) *m* ②l estudiante de medicina; **Lisch** (~lĭš) médico, medical, medicinal.

Meer (mēR) *n* ②g mar *s.*; **~'aal** *m* congrio: **~'adler** *m* águila *f* de mar; **~'busen** *m* golfo; **~'enge** *f* estrecho *m*.

Mee'res...: ~boden *m* fondo del mar; **~fläche** *f* superficie del mar; **~stille** *f* calma, bonanza.

Mee'r...: ~fahrt *f* correría (o expedición) marítima; **~grün** *n* verde mar *m* (*a. a.*); **~katze** *f* mona, mico *m*; **~rettich** *m* rábano silvestre; **~schaum** *m* espuma *f* de mar; **~schweinchen** *n* ②l conejillo *m* de Indias, cobaya *f*; **~ungeheuer** *n* monstruo *m* marino; **~weib** *n* hembra *f* marina.

Megä're (megē'ʀe) *f* ③b megera.

Mehl (mēl) *n* ②g harina *f*; mit **~** beſtreuen enharinar; **~'beutel** *m* arnero, cedazo; **~'brei** *m* gachas *f/pl.*, papilla *f*.

me'hlig (mē'lĭch) harinoso; ⊠ farináceo.

Me'hl...: ~ſack *m* costal de harina; **~ſpeiſe** *f* plato *m* de harina, leche y huevos; natillas *f/pl.*; **~wurm** *m* gusano de la harina; **~zucker** *m* azúcar *f* terciada.

mehr (mēR) **1.** más; **~** oder weniger más o menos. **2. L** *n inv.* excedente *m*, saldo *m*.

me'hr...: Lausgabe *f* sobregasto *m*; **Lbetrag** *m* excedente; **~deutig** equívoco, ambiguo; **Leinnahme** *f* superávit *m*.

me'hren (~'en) ⑮a aumentar, acrecentar.

Me'hrer (~eR) *m* ②l aumentador.

me'hrere (~e) *pl.* varios, muchos; **~s** (~ß) *n* varias cosas *f/pl.*

me'hrerlei' (~lāi') varias clases.

me'hr...: ~fach reiterado, múltiple; **Lgebot** *n* puja *f*, mayor postura *f*; **Lgewicht** *n* sobrecarga *f*; an Gepäck: exceso *m* de peso. [Gram. plural *m*.]

Me'hrheit *f* mayoría, pluralidad; **me'hr...: ~jährig** de varios años; **~malig** (~mālĭch) repetido; **~mals** (~mālß) varias veces; **~phaſig** ⚡ (~fāsĭch) polifásico; **~ſilbig** polisílabo; **~ſtimmig** de varias voces; **Lwert** *m* excedente, sobrante; **Lzahl** *f* la mayor parte, la mayoría; Gram. plural *m*. [huír.]

mei'den (māi'den) ⑬u evitar.

Mei'er (māi'eR) *m* ②l quintero, casero, granjero.

Meierei' (māieRāi') *f* ③b granja, alquería.

Mei'le (māi'le) *f* ③b römiſche, See**L**: milla; ſpaniſche, deutſche: legua; **~n|anzeiger** *m* miliario; jetzt: cipo (*o* poste) kilométrico; **~n|ſtein** *m* piedra *f* miliar, cipo; **L|weit** *a. u. adv.* distante varias millas.

Mei'ler (māi'leR) *m* ②l horno de carbón.

mein (māin) **1.** ⑨b (~, ~e, ~) mi: *pl.* mis *m u. f*; der (die, das) **~e** od. meinige el mío, la mía; das **L** und Dein lo mío y lo tuyo. **2.** *gen. v.* ich (= meiner); poet. gedenke **~** acuérdate de mí.

Mei'n|eid *m* perjurio; e-n **~** leiſten perjurar, jurar en falso.

mei'n|eidig perjuro.

mei'nen (māi'nen) ⑮a pensar, creer, ser de parecer, tener para sí; (bedeuten) querer decir; (beabſichtigen) entender, tener intención de; wie meinten Sie? ¿cómo dice Ud.?

mei'ner de mí; el mío; ſ. mein 2; **~ſeits** (~ßāitß) por mi parte.

mei'nes|gleichen (~eß-) mi igual.

mei'net... (maĭ'nᵉt-): **~halben, ~we'gen,** (um) **~wi'llen** por lo que a mi toca.

mei'nige (maĭ'nĭgᵉ) ⑨b mío.

Mei'nung *f* opinión, parecer *m*; der ~ sein ser de parecer, tener para sí; e-r ~ sein estar conforme; **~saustausch** *m* cambio de pareceres; **~sverschiedenheit** *f* disparidad de pareceres, discrepancia.

Mei'se (maĭ'zᵉ) *f* ③b paro *m*.

Mei'ßel (~ßᵉl) *m* ②l des Bildhauers: cincel; des Schreiners: escoplo; des Steinmetzen: puntero.

mei'ßeln (~n) ⑮f cincelar.

meist (maĭßt) ⑩⁵: die ~en *pl.* la mayor parte (de los); das ~e lo más, la mayor parte; *adv.* ~, am ~en = meistens.

Mei'st...: ~begünstigungs|klausel *f* cláusula de nación más favorecida; **~bietende(r)** *m* el mejor postor.

mei'stens (~ᵉnß), **meisten|teils** la mayor parte del tiempo; las más veces.

Mei'ster (maĭ'ßtᵉʀ) *m* ②l maestro; im Sport: campeón; **~gesang** *m* poesía *f* de menestrales.

mei'sterhaft, mei'sterlich magistral, de mano maestra; *adv.* magistralmente.

mei'stern (maĭ'ßtᵉʀn) ⑮b dominar, señorear; (übertreffen) sobrepujar; (kritisieren) criticar.

Mei'sterschaft *f* maestría; Sport: campeonato *m*.

Mei'ster...: ~schuß, ~streich *m* im Spiel: baza *f* maestra; golpe magistral; **~stück, ~werk** *n* obra *f* maestra.

Mei'st|gebot *n* mejor postura *f*.

Melancholie' (meläŋkoli') *f* ⑥f melancolía; **melancho'lisch** (~ko'lĭʃ) melancólico.

Mela'nge (meläˈnʒᵉ) *f* ③b café *m* con nata y azúcar.

Mela'ffe ♀ (meläˈfᵉ) *f* ③b melaza.

Me'lde ♀ (mẽ'ldᵉ) *f* ③b armuelle *m*.

Me'lde|amt *n* oficina *f* del [censo.

me'lden (~n) ⑮c avisar, notificar; bfb. ⚔ sich ~ presentarse al jefe; sich zu et. ~ ofrecerse a.

Me'lde...: ~reiter ⚔ *m* patrulla *f* de aviso; **~zettel** *m* boletín *m* de censo.

Me'ldung *f* (Handlung) notificación; (Nachricht) aviso *m*, anuncio *m*, informe *m*.

Meli'ffe ♀ (meliˈfᵉ) *f* ③b melisa, toronjil *m*.

Me'lk|eimer (mẽ'lk-) *m* ordeñadero. [ñar.

me'lken (~'ᵉn) ⑮a u. ⑬b ordeMelkerei'** (mẽlkᵉʀaĭ') *f* ③b vaquería.

Me'lk|kuh *f* vaca de leche.

Melodie' (melodi') *f* ⑥f melodía; **~reich, melo'disch** (~lo'diʃ) melodioso.

Melo'ne (melo'nᵉ) *f* ③b melón *m*; (Wasser~) sandía.

Me'l|tau (mẽ'l-) *m* tizón, neguilla *f*.

Membra'n (mẽmbʀāˈn) *n* ②g¹, **~e** (~ᵉ) *f* ③b membrana *f*, diafragma *m*. [*m*; F gallina.

Me'mme (mẽ'mᵉ) *f* ③b cobarde

memorie'ren (memoʀi'ʀᵉn) ⑮g aprender de memoria, decorar.

Mena'ge (menāˈʒᵉ) *f* ③b; ⚔ rancho *m*.

Menagerie' (menaʒᵉʀi') *f* ⑥f casa de fieras.

Me'nge (mẽ'ŋᵉ) *f* ③b multitud; Ware, Stoff: cantidad; mst für Personen: muchedumbre; (Volks~) gentio *m*; übertreibend: eine ~ la mar.

me'ngen (~n) ⑮a mezclar; sich ~ in (*ac.*) entremeterse (*o* mezclarse) en.

Me'ng...: ~futter, ~korn *n* mestura *f*, comuña *f*, tranquillón *m*;

~geſtein *n* conglomerado *m*, almendrilla *f*. [colanza *f*.]
Me'ngſel (mĕ'ŋs^{e}l) *n* ②l mes-
Me'nnig (mĕ'nĭch) *m* ②g, **Me'nnige** (~ĭg^{e}) *f* ③b minio *m*, azarcón *m*.
Menſch (mĕnſch) **1.** *m* ⑤a hombre. **2.** P *n* ②c mujerzuela *f*.
Me'nſchen...: **~alter** *n* generación *f*; **~feind** *m* misántropo; **~fleiſch** *n* carne *f* humana; **~freſſer** *m* antropófago, caníbal; im Märchen: ogro; **~freund** *m* filántropo; **Menſchenfreundlich** filantrópico; (leutſelig) afable, humano; **~freundlichkeit** *f* filantropía; afabilidad; **~gedenken** *n*: ſeit ~g. desde que hay hombres; **~geſchlecht** *n* género *m* humano; **~haß** *m* misantropía *f*; **~kenner** *m* conocedor de los hombres; **Menſchenleer** despoblado, yermo; **~liebe** *f* filantropía; amor *m* de la humanidad; **Menſchenmöglich** humanamente posible; *adv.* en lo humano; **~recht** *n* derecho *m* humano; **Menſchenſcheu** esquivo, cerril, huraño, zahareño; **~ſchinder** *m* desollador, vampiro; **~ſchlag** *m* raza *f*, casta *f*; **~ſeele** *f* alma viviente, alma humana; **~ſohn** *m* Rel. Hijo del hombre; **~verſtand** *m*: geſunder ~v. sentido común, buen sentido; **~werk** *n* obra *f* de hombres; **~würde** *f* dignidad humana.
Menſchheit *f* humanidad, naturaleza humana; (Menſchengeſchlecht) género *m* humano.
menſchlich humano, de hombres. [③b Rel. encarnación.]
Me'nſch|werdung (-vēr̆dŭng) *f*|
Menſtruatio'n (mĕnßtrŭatßĭo'n) *f* ③b menstruación; **~s|binde** *f* venda higiénica para señoras.
Menſu'r (mĕnſŭ'r) *f* ③b burſch. auf die ~ gehen ir a batirse.
Menü' (mĕnü') *n* ⑥i lista *f* de platos.
Menuett' (mĕnŭĕ't) *n* ②g minué *m*, minuete *m*.
Me'rgel (mĕ'rg^{e}l) *m* ②l marga *f*; **~grube** *f* margal *m*, marguera.
Meridia'n (mĕrĭdĭ^{a}'n) *m* ②g^{1} meridiano. [perceptible.]
me'rkbar (mĕ'rkbā^{r}) sensible,|
Me'rk|büchlein *n* agenda *f*.
me'rken (mĕ'rk^{e}n) ⑮a notar, caer en la cuenta de, enterarse de, reparar en; ~ auf (*ac.*) atender a; ſich et. ~ no olvidar; ~ laſſen traslucir; ſich nichts ~ laſſen disimular, no darse por entendido; haben Sie gemerkt? ¿se ha enterado Ud.?; ~ Sie ſich das! ¡téngaselo por dicho!
me'rklich = merkbar.
Mer'k...: **~mal** *n* ②g señal *f*, marca *f*, indicio *m*; (Eigentümlichkeit) característico *m*; farbiges: pinta *f*; **Merkwürdig** notable, memorable; **~würdigkeit** *f* cosa notable, curiosidad; **~zeichen** *n* = **~mal**. [mirlo *m*.]
Me'rle (mĕ'rl^{e}) *f* ③b Zool.
Me'ſan|maſt (mē'ſăn-) *m* palo de trinquete.
Me'sner (mĕ'ßn^{e}r) *m* ②l Rel. sacristán.
Meß ⚓ (mĕß) *f* ③b ſ. Meſſe.
Me'ß...: **~amt** *n* modern: oficina *f* de una feria de muestras; **~band** *n* ②a cinta *f* de medir.
me'ßbar mensurable.
Me'ß...: **~buch** *n* Rel. misal *m*; **~bude** *f* tienda de feria; **~diener** *m* Rel. monacillo, acólito.
Me'ſſe (mĕ'ß^{e}) *f* ③b Rel. misa; (Jahrmarkt) feria; modern: feria de muestras; ⚓ mesa de oficiales; ſtille ~ misa rezada.
me'ſſen (~n) ⑭a medir; ſechs Fuß in die Breite ~ tener seis pies de ancho.

Me'sser (mɛ̈'sɐr) *n* ②1 cuchillo *m*; (Rasier⸗, großes Taschen⸗) navaja *f*.

Me'sser...: ~affäre *f* navajadas *pl.*; **~besteck** *n* estuche *m* de cuchillos; **~egge** *f* escarificador *m*; **~heft** *n* mango *m*, cacha *f*; **~held** *m* matón; **~klinge** *f* hoja de cuchillo; **~rücken** *m* lomo, canto del cuchillo; **~schmied** *m* cuchillero; **~schneide** *f* corte *m*, filo *m* del cuchillo; **~spitze** *f* punta del cuchillo; **~stecher** *m* = **~held**; **~stich** *m* cuchillada *f*, navajada *f*.

Me'sse|stipendium *n* Rel. pie *m* de altar.

Me'ß|fremde(r) *m* extranjero (*o* forastero) que acude a una feria de muestras.

Messi'as (mɛßi'ɑ̈s) *m inv.* Mesías. [*m*, azófar *m*.]

Me'ssing (mɛ'sɪŋ) *n* ②g¹ latón]

Me'ß...: ~künnchen (-kœnçən) *n* ②1 vinagreras *f/pl.*; **~kelch** *m* cáliz, copón; **~kette** *f* cadena de agrimensor *o* apeador; **~opfer** *n* sacrificio *m* de la misa; **~rute, ~stange** *f* pértiga; **~tisch** *m* plancheta *f*; **~tuch** *n* Rel. corporales *m/pl.*; **~wein** *m* vino para consagrar.

Messti'ze (mɛßti'tsə) *m* ③a mestizo. [aloja *f*.]

Met (mɛt) *m* ②g aguamiel *f*.]

Meta'll (mɛtɑ'l) *n* ②g metal *m*; in Zssgn: de metal *o* metálico; **~ader** *f* filón *m*, venero *m*; **~arbeiter** *m* operario metalúrgico; **~artig** metálico; **~haltig** metalífero.

meta'llen (~ən), **meta'llisch** (~lɪʃ) de metal, metálico.

metallu'rgisch metalúrgico.

Metamorpho'se (mɛtamɔrfo'zə) *f* ③b metamórfosis.

Meta'pher (mɛtɑ'fɐr) *f* ③d metáfora.

Meteo'r (mɛteo'ɐr) *n* ②g¹ aerolito *m*; **~eisen** *n* hierro *m* meteórico; **~stein** *m* aerolito, bólido.

Me'ter (mɛ'tɐr) *n* *ob. m* ②1 metro *m*; **~kilogramm** *n* kilogramómetro; **~maß** *n* metro *m*; **~weise** por metro; **~zentner** *m* quintal métrico.

Metho'de (mɛto'də) *f* ③b método *m*, sistema *m*.

metho'disch (~dɪʃ) metódico.

Methy'l (mɛtü'l) *n* ②g¹ metilo *m*; in Zssgn: metílico.

Methyle'n (mɛtüle'n) *n* ②g¹ metileno *m*.

Me'trik (mɛ'trɪk) *f* ③b métrica.

me'trisch (~trɪʃ) métrico.

Me'tte (mɛ'tə) *f* ③b maitines *m/pl.* [mado.]

Me'ttwurst *f* salchichón *m* ahu-

Me'tze (mɛ'tsə) *f* ③b 1. celemín *m*. 2. prostituta, ramera.

Metzelei' (mɛtsəlaɪ') *f* ③b carnicería, matanza.

me'tzeln (mɛ'tsəln) ⑮f degollar, matar.

Me'tzger (mɛ'tsgɐr) *m* ②1 carnicero; (Schlachthof⸗) jifero, matarife. [carnicería.]

Metzgerei' (mɛtsgəraɪ') *f* ③b]

Meu'chel... (mɔɪ'çəl-): **~mord** *m* asesinato, crimen alevoso; **~mörder** *m* asesino, sicario.

meu'cheln (mɔɪ'çəln) ⑮f asesinar, acochinar.

meu'chlerisch aleve, traidor.

meu'chlings (~lɪŋks) traidoramente, alevosamente.

Meu'te (mɔɪ'tə) *f* ③b Jagd: jauría. [tín *m*, sedición.]

Meuterei' (mɔɪtəraɪ') *f* ③b mo-]

Meu'terer (mɔɪ'tərɐr) *m* ②1, **meu'terisch** amotinado, sedicioso.

meu'tern (~n) ⑮b amotinarse.

Mexika'ner (mɛksɪkɑ'nɐr) *m* ②1 mejicano. [mejicano.]

mexika'nisch (~ɪʃ) de Méjico,

Me'xiko (mɛ̈'kßikọ) *n* ⑧g México *m*; Stadt: México D.F. (= distrito federal).

miau'en (mi̯au'ən) **1.** ⑮a maullar, mayar. **2.** ♫ *n* ②l (*o. pl.*) mayido *m*.

mich (mi̯ch) ⑨a a mí, me.

Michae'lis|feſt (mi̯chae̯'lis-) *n* fiesta *f* de San Miguel (29. September).

Mi'chel (mi̯'chəl) *m* ⑧g paleto; der deutſche ~ el buen Miguel (mote de los alemanes).

mie'd(e) (mi̯t, mi̯'dᵉ) ſ. meiden.

Mie'der (mi̯'dᵉʀ) *n* ②l corpiño *m*, justillo *m*.

Mie'ne (mi̯'nə) *f* ③b aire *m*, traza; **~n|ſpiel** *n* pantomima *f*.

Mie'ſ...: **~macher** *m* derrotista, alarmista; **~muſchel** *f* almeja.

Mie'te (mi̯'tᵉ) *f* ③b **1.** (Zahlung) alquiler *m*; (das Mieten) arrendamiento *m*; zur ~ wohnen vivir en casa o piso de alquiler. **2.** ✓ montón *m* o pila (de heno).

mie'ten (~n) ⑮c alquilar, tomar [en alquiler.]

Mie'ter (~ᴇʀ) *m* ②l inquilino *m*.

Mie't...: **~geld** *n* für Dienſtboten: arras *f/pl.*; **~haus** *n* casa *f* de vecindad, finca *f*; **~kaſerne** *f* gran casa de vecindad; **~kontrakt** *m* escritura *f* de arrendamiento; **~kutſche** *f* coche *m* de alquiler; **~leute** *pl.* inquilinos *m/pl.*; **~mann** *m* ②a (*pl.* ~leute) inquilino, huésped; **~preis** *m* (precio del) alquiler; **~truppen** *f/pl.* tropas *pl.* mercenarias; **~weiſe** *adv.* en alquiler, a título de arrendamiento; **~zettel** *m* albarán; **~zins** *m* (precio del) alquiler.

Migrä'ne (mi̯gʀɛ̈'nᵉ) *f* ③b jaqueca.

Mikrophо'n (mi̯kʀoɸọ'n) *n* ②g¹ micrófono *m*.

Mikroſko'p (mi̯kʀoßkọ'p) *n* ②g¹ microscopio *m*; **~iſch** (~ĭš) microscópico.

Mi'lbe (mi̯'lbᵉ) *f* ③b mita, ácaro *m*, arador *m*.

Milch (mi̯lch) *f* ③b (*o. pl.*) leche; der Fiſche: lecha; **~'bart** *m* bozo, barba *f* naciente; *fig.* barbiponiente, boquirrubio; **~'brei** *m* papilla *f* con leche; **~'brot** *n* bollo *m* con leche; **~'bruder** *m* hermano de leche.

mi'lchen (~'ən) ⑮n tener (o dar) leche; **~de Kuh** vaca de leche.

Mi'lch...: **~frau** *f* lechera; **~~geſchäft** *n* lechería *f*; **~glas** *n* bol *m*.

mi'lchig (~ĭch) lechoso; ♁ lácteo.

Mi'lch...: **~kanne** *f* jarro *m* para leche; **~kuh** *f* vaca de leche; **~kur** *f* tratamiento *m* (*o* régimen *m*) lácteo; **~lab** *m* cuajo; **~laden** *m* lechería *f*; **~mädchen** *n* lechera *f*; **~mann** *m* lechero; **~ſaft** *m* jugo lácteo; des Darmes: quilo; **~ſäure** *f* ácido *m* láctico; **~ſchrank** *m* armario donde se guarda la leche; **~ſeihe** *f* colador *m*; **~~ſpeiſe** *f* lacticinio *m*; **~ſtraße** *f* vía láctea; **~ſuppe** *f* sopa de leche; **~topf** *m* jarro de leche; **~unterſuchung** *f* análisis de la leche; **~verfälſchung** *f* adulteración de la leche; **~zahn** *m* diente de leche; **~zucker** *m* azúcar de leche.

mild (mi̯lt), **mi'lde**[1] (mi̯'ldᵉ) suave, dulce; (nachſichtig) indulgente; (mitleidig) caritativo; Wetter: apacible; ~e Stiftung obra pía.

Mi'lde[2] (~) *f* ③b suavidad, dulzura; (Sgſ. Strenge) clemencia, humanidad.

mi'ldern (~ᴇn) ⑮b templar, suavizar; Wirkung, Strafe: atenuar, mitigar.

Mil'derung *f* mitigación, atenuación; **~s|grund** *m* circunstancia *f* atenuante.
mil'd...: **~herzig, ~tätig** caritativo; **Zfätigkeit** *f* caridad.
Militä'r (mi|li‿tɛ̈'ʀ) ⑥i **1.** *n* (*o.pl.*) soldados *m/pl.*, militares *m/pl.*, tropas *f/pl.* **2.** *m* militar, soldado.
Militä'r...: **~dienſt** *m* servicio militar; **~gericht** *n* consejo *m* de guerra.
militä'riſch (~ɪʃ) militar.
Militari'smus (mi|li‿taʀɪ'ʃmʊs) *m inv.* militarismo.
Militä'r...: **~kabinett** *n* Casa *f* militar; **~muſik** *f* música militar, charanga; **~pflicht** *f* obligación de servir en el ejército; **Zpflichtig** obligado al servicio de las armas.
Mili'z (mi|li'ts) *f* ③b milicia.
Millia'rde (mɪ|li'ɑ̈ʀdə) *f* ③b mil millones.
Millio'n (mɪ|lio'n) *f* ③b millón *m*.
Millionä'r (~o̯nɛ̈'ʀ) *m* ②g[i] millonario.
Milz (mɪlts) *f* ③b Anat. bazo *m*; **~'brand** *m* mal del bazo; **~'ſucht** *f* hipocondría, esplin *m*.
Mi'me (mi'mə) *m* ⑧a mimo, actor.
Mi'mik (~mɪk) *f* ⑧b mímica.
Min. Abk. für Minute.
mi'nder (mɪ'ndəʀ) menor, más pequeño; *adv.* menos; **Zeinnahme** *f* menor ingreso *m* en caja; **Zgewicht** *n* falta *f* de peso.
Mi'nderheit *f* minoría.
mi'nder...: **~jährig (Zjährige[r])** *m* menor (*s.*) de edad; **Zjährigkeit** *f* menor edad.
mi'ndern (~n) ⑮b disminuir, amenguar, aminorar; beim Stricken: menguar.
mi'nder...: **~wertig** (~vɛ̈ʀtɪç) de menos valor o calidad; **Zahl** *f* número *m* inferior, minoría.
mi'ndeſt (mɪ'ndəſt) ⑩[5] el menor; *adv.* lo menos; **~ens** (~əns), **zum ~en** al menos; **nicht das ~e** ni lo más mínimo; **nicht im ~en** de ningún modo.
Mi'ndeſt|bietende(r) el menor postor.
Mi'ne (mi'nə) *f* ③b mina; **~nwerfer** ✕ (~vɛ̈ʀfəʀ) *m* ②l lanzador de minas.
Minera'l (mɪnə'ʀɑ̈l) *n* ⑥e mineral *m*; **~bad** *n* baño *m* mineral.
minera'liſch (~ɪʃ) mineral.
Mineralo'g (mɪnəʀɑlo'k) *m* ③a mineralogista. [neralogía.]
Mineralogie' (~lo̯gi') *f* ⑥f mi-
Minera'l...: **~quelle** *f* manantial *m* de aguas minerales; **~reich** *n* reino *m* mineral; **~waſſer** *n* agua *f* mineral.
Miniatu'r (mɪniatʊ'ʀ) *f* ③b miniatura; **~ausgabe** *f* edición en miniatura; **~bild** *n* retrato *m* en miniatura; **~maler** *m* miniaturista *s.*
minie'ren (mɪni'ʀən) ⑮g minar.
Minima'l (mɪnɪmɑ'l): **~betrag** *m* importe mínimo; **~gewicht** *n* peso *m* mínimo; **~thermometer** *n* termómetro *m* de mínima.
Mi'nimum (mɪ'nɪmʊm) *n* ⑥k mínimum *m*. [nistro.]
Mini'ſter (mɪnɪ'ſtəʀ) *m* ②l mi-
miniſterie'll (mɪnɪſtəʀiɛ'l) ministerial. [ministerio *m*.]
Miniſte'rium (~tɛ'ʀɪʊm) *m* ⑥e
Mini'ſter...: **~präſident** *m* presidente del consejo de ministros; **~rat** *m* consejo de ministros; **~tiſch** *m* mesa *f* de ministro. [mina.]
Mi'nna (mɪ'nɑ) *f* ③b Guiller-
Mi'nne (mɪ'nə) *f* ③b poet. amor *m*; **~ſänger** *m* trovador antiguo de Alemania.
minore'nn (mɪnoʀɛ'n) menor de edad.

mi'nus (mĭ'nŭß), Z *n inv.* menos (*m*).

Minu'te (mĭnū'tᵉ) *f* ③b minuto *m*; ~**nzeiger** *m* minutero.

Mi'nze ♀ (mĭ'ntßᵉ) *f* ③b menta.

mir (mĭʀ) ⑨a (*dat.*) me, a mi; ~ nichts, dir nichts de buenas a primeras.

Mirabe'lle (mĭʀąbĕ'lᵉ) *f* ③b ciruela amarilla.

Mira'kel (mĭʀą'kᵉl) *n* ②l milagro *m*. [mixto.

Mi'schehe *f* matrimonio *m*|

mi'schen (~ᵉn) ⑮e mezclar; *Karten*: barajar; sich ~ in (*ac.*) inmiscuirse (*o* entrometerse) en.

Mi'sch...: ~futter *n* pasto *m* mixto; ~**korn** *n* tranquillón *m*, comuña *f*.

Mi'schling (~lĭŋg) *m* ②g¹ mestizo.

Mi'sch...: ~masch (~mąš) *m* ②g mescolanza *f*, galimatías; ~**salat** *m* ensalada *f* repelada.

Mi'schung *f* mezcla, mixtura.

miseră'bel (mĭsᵉʀą'bᵉl) miserable, detestable.

Mi'spel ♀ (mĭ'ßpᵉl) *f* ③d níspero *m*; *Frucht*: níspola.

miß (mĭß) ſ. meſſen.

mi'ß... (↺ *od.* ∪ *I*; *Verben* ⑰¹b): ~**a'chten** desestimar, menospreciar, desdeñar; ~**a'chtung** *f* desacato *m*, menosprecio *m*, desdén *m*; ~**behagen** (untr.) desagradar; **Ⅱbehagen** *n* desazón *f*; (**Ⅱfallen**) disgusto *m*, desagrado *m*; **Ⅱbildung** *f* deformidad; ~**billigen** desaprobar; **Ⅱbilligung** *f* desaprobación; ~**brauch** *m* abuso; ~**e brau'chen** abusar de; ~**bräuchlich** (-bʀɔ̈'ch-) abusivo; ~**deu'ten** equivocar, interpretar mal; **Ⅱdeutung** *f* falsa (*o* errónea) interpretación.

mi'ssen (mĭ'ßᵉn) ⑯d estar privado de, echar de menos.

mi'ß...: Ⅱerfolg *m* descalabro, mal éxito, fracaso; **Ⅱernte** *f* mala cosecha.

Mi'sse... (mĭ'ßᵉ): ~**tat** *f* fechoría; ~**täter** *m* malhechor, criminal.

mi'ß...: ~fa'llen (ḥ.) desagradar, disgustar; **Ⅱfallen** *n* desagrado *m*, disgusto *m*; ~**fällig** desagradable; ~**geartet** degenerado; **Ⅱgeburt** *f* criatura deforme, monstruo *m*, engendro *m*; **Ⅱgeſchick** *n* infortunio *m*, desdicha *f*, adversidad *f*, contratiempo *m*; **Ⅱgeſtalt** *f* deformidad; ~**geſtaltet** deforme, contrahecho; *Leibesfrucht*: monstruoso; ~**geſtimmt** malhumorado, destemplado; ~**glücken** desgraciarse, frustrarse, fracasar; ~**gönnen** envidiar algo a uno; **Ⅱgriff** *m* desacierto; **Ⅱgunſt** *f* envidia, ojeriza; ~**günſtig** envidioso; ~**handeln** maltratar; **Ⅱhandlung** *f* mal trato *m*, ultraje *m*; **Ⅱheirat** *f* boda desigual; ~**hellig** (-hĕ̈lĭch) discorde; **Ⅱhelligkeit** *f* discordancia, diferencia, disgusto *m*.

Miſſio'n (mĭ'ßĭǫ'n) *f* ③b misión.

Miſſiona'r (-ǫną'ʀ) *m* ②g¹ misionero.

mi'ß...: Ⅱjahr *n* año *m* estéril; **Ⅱklang** *m* cacofonía *f*, disonancia *f*; **Ⅱkredit** *m* descrédito.

mi'ßlich precario, escabroso.

mi'ß...: ~liebig (-lī̆bĭch) malquisto, en desgracia; ~**li'ngen** (-lĭ'ŋᵍᵉn) fracasar; *Geſchäft*: malograrse; **Ⅱli'ngen** *n* ② fracaso *m*, malogro *m*; **Ⅱmut** *m* mal humor; (**Mutloſigkeit**) desaliento; ~**mutig** malhumorado; (**mutlos**) desalentado; ~**ra'ten** (ſn) salir mal, fracasar, fallar; ~**ratenes Kind** niño *m* descastado; **Ⅱſtand** *m* inconve-

niente; **~stimmung** *f* mal humor *m*, desazón, desabrimiento *m*.

miß|t (mĭßt) ſ. meſſen u. miſſen.

mi'ß...: ~ton *m* sonido falso, disonancia *f*; **~trau'en** desconfiar de uno, recelar; **~trauen** *n* desconfianza *f*, recelo *m*, sospecha *f*; **~trauiſch** (-trauĭſch) desconfiado, receloso; **~t. machen** F escamar; **~vergnügen** *n* disgusto *m*, descontento *m*; **~vergnügt** descontento, quejoso; **~verhältnis** *n* desproporción *f*; **~verſtändnis** *n* error *m*, equivocación *f*, mala inteligencia *f*, mal entendido *m*; **~verſtehen** entender mal; **~wachs** *m* mal año, esterilidad *f*; **~wirtſchaft** *f* desgobierno *m*.

Miſt (mĭßt) *m* ②g estiércol; ⚓ bruma *f*; **~'beet** *n* lecho *m* de mantillo o de abono.

Mi'ſtel ♀ (**~'el**) *f* ③d muérdago *m*, liga. [abonar.]

mi'ſten (**~en**) ⑮c estercolar,

Mi'ſt...: ~fink P *m* puerco, chochino; **~gabel** *f* horquilla, bieldo *m*; **~grube** *f* estercolero *m*, muladar *m*; **~haufen** *m* montón de estiércol; **~käfer** *m* escarabajo.

mit (mĭt) **1.** *prp.* (mit *dat.*) con. **2.** *adv.* también.

mi't...: ~arbeit *f* concurso *m*, colaboración, cooperación; **~'arbeiten** colaborar, concurrir, cooperar **a**; **~arbeiter** *m* compañero de trabajo, colaborador; **~bekommen** Mitgift: recibir en dote; auf den Weg: llevarse; **~benutzung** *f* usufructo *m* común; **~benutzungsrecht** *m* derecho de usufructo común; **~beſitzer** *m* condueño, copropietario; **~bewerber** *m* competidor, rival; um ein Amt: contrincante; **~bewohner** *m* convecino; eines Hauſes: coinquilino; **~bringen** traer; in die Ehe, in ein Geſchäft: aportar; **~bürger** *m* conciudadano; Anrede: ¡ciudadanos!; **~eigentümer** *m* coposesor, copropietario; **~eina"nder** uno con otro, juntos; **~empfinden, ~fühlen** simpatizar con; **~erbe** *m* coheredero; **~eſſer** *m* compañero de mesa; Path. comedón; **~geben** compartir, hacer participar; dar a uno que se va; e-r Tochter: dar en dote; **~gefangene(r)** *m* compañero de prisión o de cautiverio: **~gefühl** *n* simpatía *f*; **~gehen** ir con uno, acompañar a uno; **~gift** *f* ③b dote *s.*; **~gift|jäger** *m* buscadotes; **~glied** *n* miembro *m*, socio *m*; e-s Vorſtandes: vocal *m*; **~glieds|beitrag** *m* cuota *f* de socio; **~gliedſchaft** *f* cualidad de miembro de una sociedad; **~helfer** *m* cooperador, auxiliar; **~hilfe** *f* auxilio *m*, ayuda, concurso *m*; **~hi"n** así pues, por lo tanto; **~inhaber** *m* copartícipe; **~kämpfer** *m* compañero de armas; **~kommen** venir (o ir) en compañía de; bei e-r Vorleſung, e-m Diktat: poder seguir; **~laut(er)** *m* Gram. consonante *f*; **~leid** *n* piedad *f*, compasión *f*; **~leidenſchaft** *f*: in ~ ziehen afectar, interesar; **~leidig** compasivo, caritativo; **~leid(s)los** desapiadado, inhumano; **~leſen** leer con otro; **~leſer** *m* a quien se deja leer un periódico a que no está suscrito; **~machen** tomar parte en; **~menſch** *m* prójimo; **~nehmen** llevar consigo, llevarse; arg ~n. maltratar, estropear; **~ni'chten** de ninguna manera; **~rechnen** incluir en la cuenta o en el número; *v/i.* contar; **~reden**

tomar parte en la conversación, F meter baza; **~ſa'mmen, ~ſa'mt** juntos, -as; acompañado de: ſ. ſamt[1]; **2ſchuld** *f* complicidad; **~ſchuldig** *a.*, **2ſchuldige(r)** *m* cómplice (*s.*); **2ſchüler** *m* condiscípulo; **~ſpielen** tomar parte en el juego; j-m übel ~ſ. hacer un mal partido a uno; **2ſpieler** *m* compañero de juego; *fig.* contrincante.

Mi'ttag *m* mediodía; las doce *pl.*; des ~s, 2s a mediodía; **~brot, ~eſſen** *n* comida *f*.

mi'ttägig (-tɛ̈gɪç), **mi'ttäglich** del mediodía; (üblich) meridia-

mi'ttags ſ. Mittag. [no.]

Mi'ttags...: ~gaſt *m* convidado a comer; **~hitze** *f* resistero *m*; **~mahl** *n* comida *f*; **~ruhe** *f*, **~ſchläfchen** *n* siesta *f*; **~ſonne** *f* resistero *m*; **~tiſch** *m* Gaſthof: mesa *f* redonda; **~zeit** *f* hora meridiana; hora de comer.

Mi'tte (mɪ̈'tə) *f* ③b medio *m*, centro *m*; F mitad.

mi't...: ~teilen comunicar, participar, notificar; **2teilung** *f* comunicación, participación; **vertrauliche:** confidencia.

mi'ttel[1] (mɪ̈'təl) ſ. mittler[1].

Mi'ttel[2] (~) *n* ②l medio *m*, arbitrio *m*, expediente *m*, recurso *m*; (Heil2) remedio *m*; ſich ins ~ legen interponerse, mediar.

Mi'ttel...: 2alter *n* edad *f* media; **~amerika** *n* América *f* central. [rechazo.]

mi'ttelbar indirecto; *adv.* de

Mi'ttel...: ~ding *n* cosa *f* intermedia; **~ernte** *f* cosecha mediana; **2fein** entrefino; **~finger** *m* dedo del medio; F dedo corazón; **~glied** *n* miembro *m* intermedio; **2groß** de tamaño mediano; **~loge** *f* palco *m* del centro; **2los** indigente, sin recursos; **2mäßig** mediano, mediocre, regular; **~mäßigkeit** *f* medianía, mediocridad; **~meer** *n* mar *m* Mediterráneo; **~punkt** *m* centro, punto céntrico. [te, por medio de.]

mi'ttels (mɪ̈'təlſ) (*gen.*) mediante

Mi'ttel|ſorte *f* suerte mediana.

Mi'ttels|perſon *f* mediador; (Schiedsrichter) compromisario.

mi'ttelſt (mɪ̈'təlſt) = mittels.

Mi'ttel...: ~ſtand *m* clase *f* media; **~ſtimme** *f* voz media; **~ſtraße** *f* camino *m* central; *fig.* justo medio *m*; **~weg** *m* sesgo.

mi'tten (mɪ̈'tən): ~ in, an, auf, unter (*ac. ob. dat.*) en medio de; **~durch** a través de.

Mi'tter...: ~nacht *f* media noche; (Norden) norte *m*; **2nächtlich** (-lɪçç) de media noche; (nördlich) septentrional.

Mi'tt|faſten *pl.* tercer domingo después de carnestolendas.

mi'ttler[1] mediano, regular.

Mi'ttler[2] (mɪ̈'tlər) *m* ②l mediador, medianero. [interín.]

mittler|weile entretanto, en el

mi't|tun tomar parte; (helfen) ayudar. [miércoles.]

Mi't|woch (mɪ̈'tvɔx) *m* ②g[1]

mit|u'nter de cuando en cuando.

mi't...: 2welt *f* los contemporáneos *m/pl.*; **~wirken** concurrir, cooperar; **2wiſſen** *n* conocimiento *m*, noticia *f*; mit 2wiſſen a sabiendas de; **2wiſſer** (-vɪ̈ſər) *m* ②l consabidor; **~zählen** incluir entre o en el número de; *v/i.* (ſɪ̈t) contar. [pulacho.]

Mob (mɔp) *m* ⑥i (o. *pl.*) po-

Mö'bel (mø̈'bəl) *n* ②l mueble *m*; **~tiſchler** *m* ebanista; **~wagen** *m* carro de mudanza.

mobi'l (mobɪ̈'l) móvil; ~ machen movilizar; Perſon: despabilar.

Mobilia'r (~bɪljɛ̈'r) *n* ②g[1] mobiliario *m*; **~vermögen** *n* bienes *m/pl.* muebles.

Mobi'lien (mo.bi'liən) *pl.* muebles *m/pl.*

mobilisi'ren ⚔ (~.bilisi'rən) ⑮g movilizar. *Su.* movilización *f.*

möblie'ren (mœblī'rən) ⑮g amueblar. [tᵉ) f. mœgen.]

mo'chte, mö'chte (mō'chtə), **mö'chte** (mœ'ch-) **Mo'de** (mō'dᵉ) *f* ③b moda: ~**artikel** *m* artículo de moda; (Neuheit) novedad *f*; ~**dame** *f* dama a la moda. [*m*, patrón *m*.]

Mode'll (mo.dɛ'l) *n* ②g¹ modelo]

modellie'ren (mo.dɛlī'rᵉn) ⑮g vaciar, amoldar.

mo'deln (mō'dᵉln) ⑮f modelar.

Mo'de...: ~narr *m* que sigue todo cambio de moda; ~**puppe** *f* figurín *m*.

Mo'der (mō'dᵉr) *m* ②l moho; **2ig** (~.ich) mohoso; (faulig) podrido.

mo'dern[1] (mō'dᵉrn) ⑮g (sn u. h.) podrirse, corromperse.

mode'rn[2] (mo.dɛ'rn) moderno, de moda. [⑮g modernizar.]

modernisi'ren (mo.dɛrnisī'rᵉn)]

Mo'de...: ~waren *f/pl.* modas; (Neuheiten) novedades *pl.*; ~**welt** *f* mundo *m* de las modas; ~**zeitung** *f* revista de modas.

Modi'stin (mo.dī'stīn) *f* ③c modista.

mo'geln F (mō'gᵉln) ⑮f fullear.

mö'gen (mœ'gᵉn) ⑯k (können, dürfen) poder; (wollen) gustar de; ich mag tun, was ich will haga yo lo que quiera; ich möchte ye querría, quisiera; lieber ~ preferir.

mö'glich (mœ'klich) posible, hacedero; ~**er|weise** a poder ser, quizá. [ſtimmte: contingencia.]

Mö'glichkeit *f* posibilidad; be-]

Mo'hammed (mo'hăməd) *m* ⑧a Mahoma.

Mohammeda'ner (mohămədā'nᵉr) *m* ②l mahometano.

Mohn ♀ (mōn) *m* ②g ⌂dormidera *f*, amapola *f*.

Mohr (mōr) *m* ⑧a negro, moro.

Mo'hr|rübe *f* zanahoria.

Mo'kka (mō'ka) *m* ⑥i, *a.* ~**kaffee** *m* café moka. [dra *f*.]

Molch (mōlch) *m* ②g salaman-]

Mo'le (mō'lᵉ) *f* ③b muelle *m*.

Molekü'l (molekü'l) *n* ②g¹ molécula *f*.

molk (mōlk) ſ. melken.

Mo'lke (~ᵉ) *f* ③b suero *m*.

Molkerei' (mōlkᵉrāi') *f* ③b lechería, casa de vacas.

mo'lkig seroso. [menor.]

Moll ♪ (mōl) *n inv.* modo *m*]

mo'llig (mō'lich) muelle, blando.

Mome'nt (momɛ'nt) ②g 1. *m* momento, instante. 2. *n* (ausſchlaggebender Grund) momento *m*.

Mome'nt...: ~aufnahme *f*, ~**bild** *n* instantánea *f*; ~**verſchluß** *m* obturador instantáneo.

Mona'rch (monă'rch) *m* ⑧a monarca. [narquía.]

Monarchie' (~ărchī') *f* ⑥i mo-]

Mo'nat (mō'nat) *m* ②g¹ mes.

mo'natlich mensual; *adv.* todos los meses; por meses; ⚥ ~e Reinigung menstruación.

Mo'nats...: ~bericht *m* revista *f* mensual; ~**binde** *f* venda higiénica; ~**fluß** ⚥ *m* menstruación *f*; ~**gehalt** *n* sueldo *m* mensual; ~**ſchrift** *f* revista mensual.

Mönch (mœnch) *m* ②g fraile, monje, religioso; ~'s|**kloſter** *n* monasterio *m*, convento *m*; ~'s**kutte** *f* cogulla; ~'s|**weſen** *n* instituto *m* monástico.

Mond (mōnt) *m* ②g luna *f*.

Mo'nd...: ~finſternis *f* eclipse *m* lunar; **2he'll** iluminado por la luna; ~**ſcheibe** *f* disco *m* lunar; ~**ſchein** *m* luz *f* de la luna; ~**ſichel** *f* media luna, creciente *m*; **2ſüchtig** sonámbulo, lunático; ~**wechſel** *m* fase *f* de la luna.

Mongo'le (mōŋgō'lᵉ) *m* ⑧a habitante *s.* de Mongolia.

monie'ren (mo̱nĭ'ʀe̱n) ⓯g Fehler: censurar, criticar.

Monogra'mm (mo̱no̱gʀa̱'m) *n* ②g¹ monograma *m*.

Mono'kel (mo̱nō'ke̱l) *n* ②l monóculo *m*.

Monolo'g (mo̱no̱lō'k) *m* ②g monólogo, soliloquio.

Monopo'l (~pō'l) *n* ②g¹ monopolio *m*, estanco *m*.

Monstra'nz (mo̱nßtʀa̱'nts) *f* ③b custodia. [zón.]

Monsu'n (mo̱nsū'n) *m* ②g monsón.

Mo'ntag (mō'ntā̱k) *m* ②g lunes; blauer ~ lunes de los zapateros. [taje *m*, ajuste *m*.]

Monta'ge (mo̱ntā'Ge̱) *f* ③b montaje.

Monteu'r (~tǿ'ʀ) *m* ②g¹ montador, ajustador.

montie'ren (~tī'ʀe̱n) ⓯g montar, ajustar. *Su.* montaje *m*. [*m*.]

Montu'r (~tu'ʀ) *f* ③b uniforme

Monumenta'lbau (mo̱nume̱ntā'l-) *m* edificio monumental.

Moor (mō̱ʀ) *n* ②g ciénaga *f*, pantano *m*, cenagal *m*; ~'bad *n* baño *m* de lodo; ~'boden *m* suelo pantanoso.

moo'rig (~'ĭch) pantanoso, cenagoso. [noso.]

Moo'rland *n* terreno *m* pantano-

Moos (mō̱ß) *n* ②h ♀ musgo *m*; F (Geld) pesetas *f/pl.* [musgo.]

moo'sig (mo'sĭch) cubierto de

Mora'l (mo̱ʀā̱'l) *f* ③b, Lisch (~lĭsch) moral; **moralisie'ren** (~lĭsĭ'ʀe̱n) ⓯g moralizar. [rena.]

Morä'ne (mo̱ʀē'ne̱) *f* ③b morena.

Mora'st (mo̱ʀā̱'ßt) *m* ②g ob. ②d fango, lodo, cieno; Lig (~lĭch) pantanoso, cenagoso.

Morato'rium (mo̱ʀā̱to̱'ʀĭu̱m) *n* ⑥e moratoria *f*. [lla, cagarria.]

Mo'rchel (mō'ʀchḛl) *f* ③d morilla.

Mord (mō̱ʀt) *m* ②g asesinato, homicidio; ~'bube *m* asesino, sicario. [nar, matar.]

mo'rden (mō'ʀde̱n) ⓯c asesi-

Mö'rder (mǿ'ʀde̱ʀ) *m* ②l asesino, homicida *s*. [griento.]

mö'rderisch (~lĭsch) mortífero, san-

Mo'rd...: ~**gesell(e)** *m* = Mörder; ~**gier**, ~**lust** *f* sed de sangre; instintos *m/pl.* sanguinarios; ~**gierig**, ~**lustig** sanguinario; ~**skerl** F *m* hombre capaz de todo; ~**tat** *f* = Mord.

More'lle (mo̱ʀḛ'lḛ) *f* ③b guinda garrafal.

mor'gen[1] (mǿ'ʀge̱n) **1.** *adv.* mañana; ~ früh mañana por la mañana. **2.** ♀ *n* ②l el mañana.

Mor'gen[2] (~) *m* ②l mañana *f*; (Osten) oriente, este; Feldmaß: yugada *f*; des ~s, 2s por la manaña; guten ~! ¡buenos días!; ~**andacht** *f* oficio *m* matutino; ~**ausgabe** *f* (~**blatt** *n*) edición (diario *m*) de la mañana.

Mo'rgen...: ~**dämmerung** *f* crepúsculo *m* matutino; ~**frühe** *f* amanecida; ~**gebet** *n* oración *f* de la mañana; ~**grauen** *n* alba *f*; ~**kleid** *n* salto *m* de cama; ~**land** *n* Oriente *m*, Levante *m*; Ländisch (~lĕndĭsch) oriental, levantino; ~**rock** *m* bata *f*; ~**rot** *n*, ~**röte** *f* aurora *f*.

mo'rgens (~ß) f. Morgen.

Mo'rgen...: ~**seite** *f* banda oriental; ~**sonne** *f* sol *m* de mañana; ~**ständchen** *n* alborada *f*; ~**stunde** *f* hora matinal; ~**zeitung** *f* ~**blatt**.

mo'rgig (mǿ'ʀgĭch) de mañana; der ~e Tag el día de mañana.

Mo'ritz (mo̱'ʀĭtß) *m* ⑥c Mauricio.

Morphini'st (mo̱ʀfĭnĭ'ßt) *m* ③a morfinómano. [morfina *f*.]

Mo'rphium (mǿ'ʀfĭu̱m) *n* ⑥i

morsch (mo̱ʀsch) apolillado; (faulig) podrido, corrompido.

Mö'rser (mǿ'ʀze̱ʀ) *m* ②l pilón, almirez, (a. ✕) mortero; ~**keule** *m* mano *f* de almirez.

Mö'rtel (~tḛl) *m* ②l mortero, argamasa *f*; ~**brett** *n* esparavel.

Mosai'k (mo.saĩ'k) *f* ③b *ob.* *n* ②g[1] mosaico *m*.

Mosche'e (mǒšē') *f* ⑥f mezquita.

Mo'schus (mǒ'šŭš) *m inv.* almizcle; ~**tier** *n* almizclero *m*.

Moski'to (mǒskĩ'tǫ) *m* ⑥i mosquito; ~**netz** *n* mosquitero *m*.

Mo'slem (mǒ'šlĕm) *m* ⑥i musulmán.

Most (mǒšt) *m* ②g mosto.

Mo'strich (mǒ'štrɪ̆ch) *m* ②g mostaza *f*; ~**büchse** *f*, ~**näpfchen** *n* mostacero *m*.

Motĩ'v (mǫtĩ'f) *n* ②g[1] motivo *m*; ♪ tema *m*. [tivar, dar motivo.]

motivie'ren (~tiví'rᴇn) ⑮g mo-

Mo'tor (mǫ'tǫr) *m* ⑥d motor; ~**boot** *n* bote *m* automóvil; ~**fahrer** *m* motociclista; ~(**fahr**)**rad** *n* motocicleta *f*; ~**pflug** *m* arado a motor.

Mo'tte (mǒ'tᵉ) *f* ③b polilla; ~**fraß** *m* apolilladura *f*; ~**pulver** *n* polvo *m* insecticida.

Mo'tto (mǒ'tǫ) *n* ⑥i (Vorspruch) epígrafe *m*; auf dem Schild: divisa *f*, lema *f*. [pumar.]

mouschie'ren (mŭšĩ'rᴇn) ⑮g es-

Mö'we (mǒ'vᵉ) *f* ③b gaviota.

Mü'cke (mŭ'kᵉ) *f* ③b mosquito *m*.

mu'cken (mŭ'kᵉn) ⑮a refunfuñar, murmurar. [mosquitero *m*.]

Mü'cken...: ~**netz** *n*, ~**schleier** *m*

Mu'cker (mŭ'kᵉr) *m* ②l socarrón; (Heuchler) beato, santurrón; F tragasantos.

müde (mŭ'dᵉ) fatigado, cansado. [cansancio *m*.]

Mü'digkeit (~dĭ̆ch-) *f* fatiga,

Muff (mŭf) *m* ②g 1. (a. **Mu'ffe**[1] [~ᵉ] *f* ③b) manguito *m*. 2. (Schimmel) (olor *m* a) moho *m*.

Mu'ffe[2] ⚙ (~ᵉ) *f* ③b enchufe.

muffig (mŭ'fĭ̆ch) regañón; que huele a enmohecido.

Mü'he (mŭ'ᵉ) *f* ③b trabajo *m*, fatiga, esfuerzo *m*; nicht die ~ lohnen no valer la pena.

mü'hellos sin esfuerzo.

mü'hen (mŭ'ᵉn) ⑮a: sich ~ darse molestia, afanarse.

Mü'he...: **2voll** trabajoso, penoso; ~**waltung** *f* trabajo *m* que uno se da, pena.

Mü'hle (mŭ'lᵉ) *f* ③b molino *m*.

Mü'hl...: ~**gerinne** *n* atajadero *m*; ~**klapper** *f* taravilla, cítola; ~**rad** *n* rueda *f* de molino; ~**stein** *m* muela *f*, piedra *f* de molino. [(Base) prima.]

Mu'hme (mŭ'mᵉ) *f* ③b tía;

Mü'hsal (mŭ'ṣāl) *f* ②i *ob.* *n* ②g fatiga *f*, penalidad *f*.

mü'hsam, -selig penoso, fatigoso.

Mula'tte (mulă'tᵉ) *m* ③a mulato.

Mu'lde (mŭ'ldᵉ) *f* ③b (Trog) artesón *m*; (Knet2) artesa de amasar; (flaches Tal) hondonada.

Mull (mŭl) *m* *ob.* *n* ②g muselina *f*.

Müll (mŭl) *n* ②g (*o. pl.*) basura *f*, barreduras *f/pl.*; ~'**abfuhr** *f* acarreo *m* de escombros; ~'**eimer** *m* cubo para la basura.

Mü'ller (mŭ'lᵉr) *m* ②l molinero; ~**geselle** *m* compañero molinero.

Müllerei' (~rāĩ') *f* ③b molinería.

Müll...: ~**kasten** *m* cajón de las basuras; ~**kutscher** *m* basurero; ~**wagen** *m* carro de escombros *o* de basuras.

multiplizie'ren (mŭltĭplĭtßĭ'rᴇn) ⑮g multiplicar.

Mu'mie (mū'mĭᵉ) *f* ③b momia.

Mund (mŭnt) *m* ②g, ②a *ob.* ②d boca *f*; den ~ halten callarse; reinen ~ halten guardar el secreto; das Wasser läuft e-m im ~e zs. se le hace a uno la boca aguas; nicht den ~ auftun no decir esta boca es mía.

Mu'nd...: ~**art** *f* dialecto *m*; **2artlich** dialectal; ~**bedarf** *m* provisiones *f/pl.* de boca.

Mü'ndel (mŭ'ndᵉl) *m* *ob.* *n* ②l *ob.* *f* ③d pupilo *m*; **2sicher** de seguridad pupilar.

mu'nden (mŭ'ndᵉn) ⑮c gustar, agradar al paladar.

mü'nden (mŭ'ndᵉn) ⑮c desembocar, desaguar.

Mu'nd...: **~faul** que tiene pelos en la lengua; **~gerecht:** j-m et. ~g. maçhen acomodar algo al gusto de uno, almibarar; **~harmonika** *f* acordeón *m* de boca; **~höhle** *f* cavidad bucal.

mü'ndig (mŭ'ndiçh) mayor de edad; ~ ſprechen emancipar; **~keit** *f* mayor edad.

mü'ndlich (mŭ'ntliçh) *a.* verbal; *adv.* de palabra, de viva voz.

Mu'nd...: **~ſchenk** *m* copero, escanciador; **~ſtück** *n* boquilla *f*, embocadura *f*; **~tot:** j-n ~tot maçhen tapar la boca a uno.

Mü'ndung *f* eines Fluſſes: desembocadura; ſonſt: boca, orificio *m*.

Mu'nd...: **~voll** *m* Biſſen: bocado, Getränk: bocanada *f*; **~vorrat** *m* ſ. ~bedarf; **~waſſer** *n* enjuague *m*; **~werk** *n*: ein gutes ~w. haben tener buen pico.

Munitio'n (munitßio'n) *f* ③b munición; **~swagen** *m* furgón de municiones.

mu'nkeln (mŭ'nkᵉln) ⑮f: man munkelt corre la voz.

Mü'nſter (mŭ'nſtᵉr) *m ob. n* ②l catedral *f*; (Stift) colegiata *f*.

mu'nter (mŭ'ntᵉr) despavilado, alegre; **~keit** *f* despavilamiento *m*, alegría.

Mü'nze (mŭ'ntßᵉ) *f* ③b moneda; (Münzſtätte) casa de moneda.

Mü'nzeinheit *f* unidad monetaria.

mü'nzen (~ᵉn) ⑮e acuñar, amonedar; *fig.* es iſt auf ihn gemünzt eso reza con él.

Mü'nz...: **~fuß** *m* ley *f* de la moneda; **~kabinett** *n* monetario *m*; **~kunde** *f* numismática; **~ſammlung** *f* monetario *m*; **~weſen** *n* régimen *m* monetario.

mü'rb(e) (mŭ̈rp, mŭ̈'rbᵉ) tierno, bien cocido, blando; *fig.* j-n ~ maçhen blandear. [terneza.]

Mü'rbheit, Mü'rbigkeit (~içh) *f* **mu'rmeln** (mŭ'rmᵉln) ⑮f murmurar, murmullar. [rón *m*.]

Mu'rmeltier *n* marmota *f*, li-

mu'rren (mŭ'rᵉn) ⑮a murmurar, quejarse; F gruñir.

mü'rriſch (mŭ'rĭſ) gruñón, rezongón; Geſicht: hosco. [jalea *f*.]

Mus (mūß) *n* ②h mermelada *f*,

Mu'ſchel (mŭ'ſᵉl) *f* ③b concha (*a.* die Schale); venera, pechina; eßbare ~ mejillón *m*, almeja.

Mu'ſe (mŭ'ſᵉ) *f* ③b musa.

Mu'ſelman (mŭ'ſᵉlmăn) *m* ③a musulmán. [seo *m*.]

Muſe'um (muſẽ'ŭm) *n* ⑥e mu-

Muſi'k (~ſĭ'k) *f* ③b música.

Muſika'lien (~ſĭkä'lĭᵉn) *pl. inv.* papeles *m/pl.* de música; **~handlung** *f* comercio *m* de papeles músicos.

muſika'liſch (muſikä'lĭſ) musical; ~ ſein ser aficionado a la música. [sico ambulante.]

Muſika'nt (~kä'nt) *m* ③a músi-

Muſi'k...: **~begleitung** *f* acompañamiento *m* musical; **~direktor** *m* director de orquesta; ✕ músico mayor de regimiento.

Mu'ſiker (mū'ſĭkᵉr) *m* ②l, **Mu'ſikus** (~ſikŭß) *m* ⑥j músico.

Muſi'k...: **~korps** *n* cuerpo *m* de músicos, banda *f* militar; **~lehrer** *m* profesor de música.

muſi'ſch (muſi'ſĭ) mosaico.

muſizie'ren (muſitßĭ'rᵉn) ⑮g tocar, ejecutar piezas musicales.

Muska't (mŭßkä't) *m* ②g = ~nuß; **~blüte** *f* flor de la nuez moscada. [②l vino moscatel.]

Muskate'ller (mŭßkatᵉlᵉr) *m*

Muska't|nuß *f* nuez moscada.

Mu'skel (mŭ'ßkᵉl) *m* ④b *ob. f* ③d músculo *m*.

mu'skelig (~içh) musculoso.

Mu'skel...: ~**kraft** *f* fuerza muscular; ~**krampf** *m* calambre; ~**zerrung** *f* detorsión.

Muske'te (mṷßkē'tᵉ) *f* ③b fusil *m*; ehm. arcabuz, mosquete.

muskulö's (~kulṷ̈'ß) musculoso.

muß[1] (mṷß) ſ. müſſen.

Muß[2] (~) *n inv.* necesidad *f* absoluta. [ocio *m*.

Mu'ße (mṷ'ßᵉ) *f* ③b vagar *m*,

Muſſeli'n (mṷßᵉlī'n) *m* ②g[1] muselina *f*. [ner que, haber de.

müſſen (mṷ'ßᵉn) ⑯l deber, te-

Mu'ße|ſtunde *f* hora de ocio.

müßig (mṷ'ßiç) ocioso, desocupado; tabelnd: vago; (unnütz) ocioso; Z**gang** *m* ociosidad *f*, holgazanería *f*; Z**gänger** (-gɛ̈ŋgᵉʀ) *m* ②l ocioso, holgazán.

mu'ßte (mṷ'ßtᵉ), **mü'ßte** (mṷ'ßtᵉ) ſ. müſſen.

Mu'ſter (~ʀ) *n* ②l modelo *m*, dechado *m*; mov.: ejemplo *m*, dechado *m*; (Waren2) muestra *f*; ~**ohne Wert** muestra *f* sin valor.

Mu'ſter...: ~**buch** *n* colección *f* de patrones; ✿ muestrario *m*; Z**gültig, Z**haft ejemplar; ~**karte** *f* muestrario *m*.

mu'ſtern (~n) ⑮b examinar, inspeccionar, registrar; ✿ (eine Probe nehmen) sacar muestra; ✕ pasar revista, revistar. *Su.* inspección *f*; revista *f*.

Mu'ſter...: ~**ſchau** *f* feria de muestras; ~**ſchutz** *m* privilegio de invención.

Mut (mūt) *m* ②g (o. *pl.*) valor, denuedo, ánimo; ~ faſſen cobrar aliento; ~ machen alentar; den ~ verlieren desalentarse.

Mü'tchen (mṷ'tçᵉn) *n* ②l (o. *pl.*): ſein ~ kühlen an (*dat.*) ensañar-

mu'tig (mū'tiç) animoso. [se en.

Mu't...: Z**los** desalentado; ~ **maßen** ⑮e (untr.) presumir, conjeturar; Böſes: maliciar, sospechar, recelar; Z**maßlich** (-mäßlīç) probable, verosímil; Erbe: presunto; ~**maßung** *f* presunción, conjetura.

Mu'tter (mṷ'tᵉʀ) *f* **1.** ②k madre. **2.** ③d ⚙ (Schrauben2) matriz (a. Anat.).

Mu'tter...: ~**beſchwerde** *f* F mal *m* de madre; ♡ histeria; ~**bruſt** *f* seno *m* maternal.

Mü'tterchen (mṷ'tᵉʀçᵉn) *n* ②l madrecita *f*; (bejahrte Frau) viejecita *f*.

Mu'tter...: ~**korn** *n* cornezuelo *m*; centeno *m* con tizón; ~**land** *n* madre patria *f*, país *m* natal; im Verhältnis zu e-r Kolonie: metrópoli *f*; ~**leib** *m* seno materno.

mü'tterlich materno, maternal.

Mu'tter...: ~**liebe** *f* amor *m* maternal; ~**mal** *n* lunar *m*.

Mu'tterſchaft *f* maternidad.

Mu'tter...: ~**ſchwein** *n* puerca *f*; Z**ſeelen|allei'n** completamente solo; Z**föhnchen** (-ſṷ̈nçᵉn) *n* ②l hijo *m* mimado de la madre; ~**ſprache** *f* lengua materna; ~**ſtelle** *f*: ~ſt. vertreten servir de madre; ~**teil** *m* legítima *f* materna; ~**witz** *m* inteligencia *f* natural.

Mu't...: ~**wille** *m* petulancia *f*; Handlung: travesura *f*, diablura *f*; ~willen treiben diablear; Z**willig** travieso; petulante.

Mü'tze (mṷ'tsᵉ) *f* ③b ohne Schirm: gorro *m*; mit Schirm: gorra.

My'rrhe ♀ (mṷ'ʀᵉ) *f* ③b mirra.

My'rte (mṷ'ʀtᵉ) *f* ③b mirto *m*, arrayán *m*. [*f* ③b engaño *m*, burla.

Myſtifikatio'n (mṷßtifikatṷ̈o'n)

myſtifizie'ren (~tſṷ̈ī'ʀᵉn) ⑮g engañar; F dar gato por liebre.

My'ſtik (mṷ'ßtik) *f* ③b mística.

My'the (mṷ'tᵉ) *f* ③b mito *m*.

my'thiſch (~tīſ) mítico.

Mythologie' (mṷtoloɡī') *f* ⑥f mitología. [Mythe.

My'thus (mṷ'tuß) *m* ⑥g =

N

N, n (ɛn) *n inv.* N, n *f.*
N. Abk. für Name.
N. Abk. für Norden, Nachmittag.
na! (na) ¡toma!; ¡vaya!
Na'bel (na:'bəl) *m* ②j ombligo; **~bruch** *m* hernia *f* umbilical; **~schnur** *f*, **~strang** *m* cordón *m* umbilical. [*fig.* fúcar.]
Na'bob (na:'bɔp) *m* ⑧b nabab;
nach (naːx) **1.** *prp.* (mit *dat.*) zeitlich, Rang: después de; örtlich: detrás de; Ziel: a; Vorbild, Gemäßheit: según, conforme a, al estilo de; Richtung: hacia. **2.** *adv.* mir **~!** ¡sígame Ud.!; **~ und ~** sucesivamente, poco a poco; **~ wie vor** ahora como antes. [dar.]
na'|äffen (*dat. od. ac.*) reme-
na'|ahmen (-a:mən) ⑮a (*dat.*) imitar, *ac.* remedar, contrahacer. [imitarse.]
na'ahmens|wert que merece
na'|arbeiten seguir trabajando después de la hora de cerrar; perfeccionar la obra agena; *v/t.* retocar, repasar.
Na'bbar (na:'xba:r) *m* ④d vecino; **~ort** *m*, **~stadt** *f* población *f* vecina. [vecino.]
na'|barlich de vecino, como
Na'bbarſchaft *f* vecindad, cercanía; nächſte: inmediaciones *f/pl.*; (= **Na'bbars|leute** *pl.*) vecinos *m/pl.* [*Su.* retoque *m.*]
na'|beſſern retocar, corregir.
na'|beſtellen hacer nuevo encargo. *Su.* encargo *m* (*o* pedido *m*) suplementario.
na'|bewilligen: e-n Kredit **~** conceder (Parl. votar) un suplemento de crédito.
na'|bezahlen pagar el resto, hacer una sobrepaga. *Su.* sobrepaga *f.*
na'|bilden copiar, imitar.
na'|bleiben quedarse atrás, quedar en zaga, rezagarse; Schüler: ser retenido por una falta.
na'|blicken: j-m **~** seguir a uno con la vista.
Na'|börſe ⑫ *f* bolsín *m.*
na'|datieren posfechar.
na'|de'm 1. *cj.* después que; conforme a, según. **2.** *adv.* je **~** es según; según y conforme.
na'|denken 1. reflexionar, meditar, discurrir. **2.** ℒ *n* ②l reflexión *f*, meditación *f.*
na'|denklich (-dɛŋklɪç) pensativo, reflexivo; (in ſich verſunken) ensimismado.
Na'|druck *m* **1.** ②d hincapié, ahinco; (Kraft) vigor. **2.** ②g[1] Typ. reproducción *f*; unerlaubter: reimpresión *f* subrepticia.
na'|drucken reimprimir subrepticiamente.
na'|drücklich (-drʏklɪç) enérgico, vigoroso; *adv.* con ahinco.
na'|eifern (*dat.*) emular. *Su.* emulación *f.* [tras uno.]
na'|eilen (ſn): j-m **~** correr
na'|einander uno en pos de otro, sucesivamente.
na'|empfinden: ein Werk: imitar con el corazón; man kann Ihnen das **~** cada cual sentiría lo mismo.
Na'chen (na:'xən, a. na:'xᵉn) *m* ②l navecilla *f*, barquilla *f*, esquife. [contó otro.]
na'|erzählen contar lo que ya
Nachf. Abk. für Nachfolger.
na'|fahren: j-m **~** seguir a uno en carruaje; *v/t.* hacer
na'|färben reteñir. [seguir.]
Na'|folge *f* sucesión.
na'|folgen (*dat.*) seguir; im Amt: suceder a uno.
Na'|folger (-fɔlgᵉr) *m* ②l sucesor.

na'ch|fordern pedir más de lo ajustado, reclamar. *Su.* sobreprecio *m*, lo que se pide además de lo convenido.

na'ch|forſchen *v/i.* hacer pesquisas; j-m ~ inquirir, investigar, pesquisar, indagar. *Su.* investigación *f*, pesquisa *f*, indagación *f*. [demanda.]

Na'ch|frage *f* repregunta; 🏛

na'ch|fragen *v/i.* pedir (nuevos) informes o envíos; repreguntar. [de nuevo respiro.]

Na'ch|friſt|geſuch *n* petición *f*

na'ch|fühlen = nachempfinden.

na'ch|füllen rellenar.

na'ch|geben añadir; *v/i.* ceder, cejar, rendirse.

na'ch|geh(e)n ir tras; Uhr: atrasar; e-r Frage: perseguir; e-r Arbeit; entregarse a.

na'ch|gera'de poco a poco; poco falta que. [bio.]

Na'ch|geſchmack *m* dejo, resa-

na'ch|giebig (-gi:biç) conviente, transigente, deferente.

na'ch|graben buscar lo que fué enterrado. *Su.* excavación *f*.

na'ch|grübeln (*dat.*) cavilar.

na'ch|hallen retumbar, resonar.

na'ch|haltig (-haltiç) duradero, persistente; (wirkſam) eficaz.

na'ch|hängen ſ-n Gedanken: ensimismarse, estar absorto en.

na'ch|helfen e-r Sache: ayudar al avance de; j-m ~ ayudar a

na'ch|he'r después. [uno.]

Na'ch|hilfe *f* ayuda; **~ſtunde** *f* lección de repaso.

na'ch|hinken seguir trabajosamente, colear.

na'ch|holen Zeit: recobrar; Verſäumtes: reparar.

Na'ch|hut *f* retaguardia.

na'ch|jagen (*dat.*, ſn) correr tras.

na'ch|klingen = nachhallen.

Na'ch|komme (-kɔmᵉ) *m* ③a descendiente.

na'ch|kommen: j-m ~ seguir; (ſpäter kommen) llegar después; e-m Gebot: cumplir, observar; e-r Pflicht: desempeñar; **Zſchaft** *f* descendencia, posteridad.

Na'ch|kömmling (-kœmliŋ) *m* ②g¹ = Nachkomme.

Na'ch|kriegs|zeit *f* post-guerra.

Na'ch|kur *f* segunda cura.

Na'ch|laß (-laß) *m* ②d¹ od. ②h¹ teilweiſer: rebaja *f*; völliger: remisión *f*; (Erbſchaft) herencia *f*.

na'ch|laſſen e-n Teil: rebajar; das Ganze: remitir; Strafe, Schuld: condonar, perdonar; *v/i.* an Kraft: cejar, desmayar, desfallecer; Sturm, Zorn: calmarse.

na'ch|läſſig negligente, dejado; **Zkeit** *f* negligencia, descuido *m*, desidia. [tras alguien.]

na'ch|laufen (ſn): j-m ~ correr

Na'ch|leſe *f* rebusco *m*.

na'ch|leſen bei der Ernte: espigar, rebuscar; im Weinberg: racimar; in e-m Buch: volver a leer, consultar. [taba.]

na'ch|liefern enviar lo que fal-

na'ch|machen contrahacer, imitar, remedar, copiar.

Na'ch|mahd *f* segunda siega.

na'ch|malen copiar; (übermalen) repintar, retocar. [herig.]

na'ch|malig (-mɑ:liç) = nach-

na'ch|meſſen medir de nuevo, volver a medir.

Na'ch|mi'ttag tarde *f*; des ~s, Zs por la tarde; heute Z esta tarde; morgen Z mañana por

na'ch|nähen recoser. [la tarde.]

Na'ch|nahme 🏛 (-nɑ:mᵉ) *f* ③b reembolso *m*; gegen ~ contra reembolso. [resarcirse de.]

na'ch|nehmen reembolsarse,

na'ch|prüfen revisar, comprobar; Dokumente, Beweiſe: compulsar.

na'ch|rechnen examinar una cuenta, recontar.

Na'ch|rede *f e-s Buches*: epílogo *m*; üble ~ maledicencia, murmuración. [de uno.]
na'ch|reden repetir; hablar mal
na'ch|reisen (*dat.*, ſn) partir en seguimiento de uno.
na'ch|rennen (*dat.*, ſn) correr tras uno.
Na'ch|richt (-rɪçt) *f* ③b noticia, informe *m*, aviso *m*.
Na'ch|ruf *m* fama *f* póstuma; *an e-n Verstorbenen*: necrología *f*.
Na'ch|ruhm *m* gloria *f* póstuma.
na'ch|rühmen alabar a uno después de ido *o* muerto.
na'ch|ſagen = nachreden.
Na'ch|ſatz *m* Gram. segundo miembro (de un período); Logik: consecuente, consecuencia *f*.
na'ch|ſchicken = nachſenden.
Na'ch|ſchlage|buch *n* vademécum *m*, manual *m*.
na'ch|ſchlagen Buch: consultar; eine Stelle: buscar un pasaje.
na'ch|ſchleichen (*dat.*, ſn) seguir a uno secretamente.
na'ch|ſchleppen arrastrar tras sí.
Na'ch|ſchlüſſel *m* sobrellave *f*.
na'ch|ſchreiben escribir al dictado: (abſchreiben) copiar, plagiar.
Na'ch|ſchrift *f* posdata.
Na'ch|ſchub *m* nuevo transporte.
na'ch|ſehen seguir a uno con los ojos; ir a ver si es cierto *o* bueno lo dicho *o* hecho; j-m et. ~ pasar, perdonar; das Z haben quedarse en blanco *o* asperges. [reexpedir cartas.]
na'ch|ſenden enviar tras uno;
na'ch|ſetzen posponer, estimar menos que; *v/i.* (ſn): j-m ~ salir en persecución de.
Na'ch|ſicht *f* indulgencia, tolerancia; ~wechſel Ⓦ *m* letra *f* pagadera después de vista.
na'ch|ſinnen meditar: ~über (*ac.*) meditar sobre, discurrir en.
na'ch|ſitzen Schüler: ser retenido.
na'ch|ſpähen (*dat.*) espiar a uno; ir espiando en pos de un secreto.
Na'ch|ſpiel *n* Thea. epílogo *m*; ein (böſes) ~ haben traer cola.
na'ch|ſprechen (*ac.*) repetir lo dicho por otro; (*dat.*) remedar la voz de uno.
na'ch|ſpüren (*dat.*) seguir las huellas de; Jagd: rastrear; e-r Sache: indagar, investigar.
nächſt (nɛçſt) (ſ. nah) **1.** *a.* el más cercano, próximo; Weg: el más corto; el primero. **2.** der Ze el prójimo. **3.** *prp.* (mit *dat.*) muy cerca de; ~ Gott después
nä'chſt|be'ſte luego. [de Dios.]
na'ch|ſtehen estar pospuesto, ir en zaga, ser inferior a.
na'ch|ſtellen posponer; Uhr: retrasar; *v/i.* j-m ~ asechar.
nä'chſtens (nɛ̈'çſtənſ) en breve.
nä'chſt...: ~folgend siguiente, próximo; **~liegend** más cercano.
na'ch|ſtreben e-m Ziel: aspirar a; j-m: tomar por modelo.
na'ch|ſtürzen caer después; lanzarse tras uno.
na'ch|ſuchen rebuscar; um et. ~ solicitar algo.
Nacht (nɑ̈çt) *f* ②f noche; bei ~, des ~s de noche; über ~ de la noche a la mañana; **~'arbeit** *f* vela, velada; **~'aſyl** *n* asilo *m* nocturno; F cotarro *m*.
Na'ch|teil *m* desventaja *f*, daño, perjuicio; Zig (-ɪç) desventajoso, perjudicial. [enteras.]
nä'chte|lang (nɛ̈'çtə-) noches
Na'cht...: ~eſſen *n* cena *f*; **~froſt** *m* helada *f* nocturna; **~geſchirr** *n* orinal *m*; F dompedro *m*; **~gleiche** *f* equinoccio *m*; **~hemd** *n* camisa *f* de dormir.
Na'chtigall (nɑ̈'çtigal) *f* ③b ruiseñor *m*.
nä'chtigen (nɛ̈'çtigə(n)) ⑮g pasar la noche en, pernoctar.

Na'ch|t...: ~lager *n* albergue *m* nocturno; ~lampe *f* lamparilla de noche.

nä'chtlich (nɛ̈'chtlɪch) nocturno; *adv.* de noche.

Na'ch|t...: ~mahl *n* cena *f*; ~mütze *f* gorro *m* de dormir; ~quartier *n* = ~lager.

Na'ch|trag (-trāk) *m* ②d suplemento, aditamento.

na'ch|tragen llevar (*o* traer) tras de; Fehlendes: suplir; j-m et. ~ guardar rencor a alguien por algo; ~d rencoroso.

na'ch|träglich (-trɛ̄klɪch) suplementario; *adv.* posteriormente.

nachts (nächtß) ſ. Nacht.

Na'ch|t...: ~schatten ♀ *m* yerba *f* mora; ~schwärmer *m* trasnochador; ~schweiß *m* sudores *pl.* nocturnos; ~stuhl *m* sillico; ~tisch *m* mesa *f* de noche; ~topf *m* = ~geſchirr; ~wache *f* vela, velada; ~wächter *m* sereno; ~wandler (-vändlᵉʀ) *m*②l sonámbulo. [cima, reclamar.]

na'ch|verlangen pedir algo en-

Na'ch|wahl *f* segunda elección.

Na'ch|wehen *pl.* dolores *m/pl.* de sobreparto; *fig.* dejos *m/pl.*

Na'ch|weis (-vaɪß) *m* ②h comprobación *f*, prueba *f*; ſchriftlicher: comprobante.

na'ch|weisen suministrar noticias acerca de; demostrar.

na'ch|weislich (-vaɪßlɪch) según puede comprobarse.

Na'ch|welt *f* posteridad.

na'ch|wiegen repesar.

na'ch|wirken resentirse. *Su.* efecto *m* ulterior, resabio *m*.

Na'ch|wort *n* ②g epílogo *m*.

Na'ch|wuchs *m* retoño, renuevo; (Nachkommen) descendientes *pl.*

na'ch|zahlen pagar el resto *o* un suplemento. *Su.* sobrepaga

na'ch|zählen recontar. [*f.*]

na'ch|zeichnen copiar.

na'ch|ziehen arrastrar, llevar tras sí; *v/i.* (ſn) seguir a uno.

Na'ch|zügler (-tsɥ̈glᵉʀ) *m* ②l rezagado, zaguero. [cerviz *f.*]

Na'cken (nā'kᵉn) *m* ②l nuca *f*,

na'ckend (~t), **nackt** (nākt) desnudo, en cueros; F en pelota; Worte (nur nackt): escueto.

Na'cktheit *f* desnudez.

Na'del (nā'dᵉl) *f* ③d aguja; (Steck~, Krawatten~) alfiler *m*; ~büchſe *f* alfiletero *m*; ~fabrik *f* agujería; ~geld *n* alfileres *m/pl.*; ~holz *n* coníferas *f/pl.* (pinos etc.); ~kiſſen *n* acerico *m*; ~öhr *n* ojo *m* de la aguja; ~ſtich *m* (Nähſtich) punto *m*, puntada *f* (auch *fig.*); Wunde: pinchazo, alfilerazo.

Na'gel (nā'gᵉl) *m* ②j uña *f*; zum Einſchlagen: clavo; hölzerner: clavija *f*, estaquilla *f*; den ~ auf den Kopf treffen dar en el clavo *o* el hito.

Na'gel...: ~bürſte *f* cepillo *m* de uñas; ~feile *f* lima de uñas; ~geſchwür *n* panadizo *m*.

na'geln (~n) ⑮f clavar.

Na'gel...: ~neu' flamante, nuevecito; ~probe *f* apurar *m* el vaso sin dejar más que una gota; ~ſchere *f* tijeretas *f/pl.* para cortar las uñas; ~zange *f*, ~zieher *m* sacaclavos *m*.

na'gen (nā'gᵉn) ⑮a roer.

Na'ge|tier *n* roedor *m*.

nah(e) (nā[ᵉ]) ⑩ˢ cercano; *adv.* ~ bei junto a, cerca de.

Nä'h|arbeit (nɛ̄'-) *f* costura, labor de cosido.

Nä'he (nɛ̄'ᵉ) *f* ③b proximidad, cercanía, inmediación; in der ~ aquí (*o* allí) cerca.

na'he...: ~bei' no lejos, cerquita; ~geh(e)n *fig.* es geht mir ~ lo siento; ~kommen (*dat.*) aproximarse; ~legen insinuar; ~liegend Grund: fácil de hallar.

na'hen (nā'ən) ⓯a u. ſich ~ acercar(se), aproximar(se).
nä'hen (nē'ən) ⓯a coser.
nä'her (~ʀ) más cercano.
Näherei' (nē'ʀaī') *f* ③b costura.
Nä'herin (nē'ʀĭn) *f* ③c costurera.
nä'hern (nē'ʀn) ⓯b (ſich) ~ acercar(se), arrimar(se).
na'he...: ~ſtehend cercano; (*verwandt*) allegado, deudo; **~zu'** casi, por poco.
Nä'h...: ~garn *n* hilo *m* de coser; **~kiſſen** *n* almohadilla *f*; **~korb** *m*, **~körbchen** (-kœʀpᶜən) *n* ②l cesto *m* de costura.
nahm (nām) ſ. nehmen.
Nä'h...: ~mädchen *n* costurera *f*; **~maſchine** *f* máquina de coser; **~nadel** *f* aguja de coser.
nä'hren (nē'ʀᵉn) ⓯a alimentar, nutrir; (*unterhalten*) sustentar, mantener; *fig.* entretener, abrigar; an der Bruſt: dar de mamar, amamantar. [cioso.]
na'hrhaft nutritivo, substan-
Nä'hr...: ~mittel *n* alimento *m*, nutrimento *m*; **~mutter** *f* nodriz; *fig.* madre; **~ſtand** *m* clase *f* productora.
Na'hrung (nā'ʀʊŋ) *f* ③b alimento *m*, sustento *m*; *fig.* pábulo *m*.
Na'hrungs...: ~mangel *m* escasez *f* de víveres; **~mittel** *n/pl.* alimentos *m/pl.*, víveres *m/pl.*; **~ſorge** *f* cuidado *m* causado por la necesidad, apuro *m*.
Nä'hr|wert *m* valor nutritivo.
Nä'h|ſeide *f* torzal *m*.
Naht (nāt) *f* ②f costura; *Anat.* sutura. [turera.]
Nä'herin (nē'tᵉʀĭn) *f* ③c cos-
Nä'h...: ~tiſchchen *n* costurero *m*; **~zeug** *n* neceser *m*, avíos *m/pl.* de costura.
naiv (naī'f) ingenuo, candoroso.
Na'me (nā'mᵉ) *m* ④e, **~n** (~n) *m* ②l nombre; (*Familien*②) apellido; Ruf: renombre; mit ~n, Zus por nombre.
Na'men...: ~liſte *f* nómina; **Zus** sin nombre; (*ungenannt*) innominado, anónimo; (*unfaßbar*) indecible; **Zs** (~nß) ſ. Name; *prp.* (mit *gen.*) en el nombre de (**Zs.** del rey).
Na'mens...: ~aufruf *m* llamamiento nominal; **~feſt** *n*, **~tag** *m* día *m* del santo de uno; **~unterſchrift** *f* firma; **~vetter** *m* tocayo; **~zug** *m* monograma.
na'mentlich nominal; *adv.* por (mi) nombre; (*beſonders*) particularmente.
Na'men|verzeichnis *n* nómina *f*.
na'mhaft (nā'm-) notable, considerable; ~ machen nombrar.
nä'mlich (nē'mlĭᶜ) **1.** mismo; das ~e lo mismo, la misma cosa. **2.** *adv.* a saber; esto es.
na'nnte (nā'ntᵉ) ſ. nennen.
Napf (nāpf) *m* ②d escudilla *f*, cazo; **~'kuchen** *m* torta *f*.
Na'phtha (nā'ftą) *n* ⑥i (*a. f inv.*) nafta *f*.
Na'rbe (nā'ʀbᵉ) *f* ③b cicatriz; von e-r Krankheit: lacra; ✓ capa vegetal; des Leders: grano *m*.
na'rbig (~bĭᶜ) señalado de cicatrices; Leder: granulado.
Narko'ſe (nąʀkō'zᵉ) *f* ③b narcosis; **narko'tiſch** (~tĭß) narcótico.
Narr (nąʀ) *m* ③a loco, orate; (*Spaßmacher*) bufón; j-n zum ~en haben = **narren** (~'ᵉn-) ⓯a burlarse de uno, emprimar.
Na'rren...: ~kappe *f* gorro *m* de bufón; **~(s)|poſſen** *f/pl.* bufonadas, locuras; **~ſeil** *n*: j-n am ~ſeile führen llevar a uno por un bigote.
Narreteï' (nąʀᵉtaī') *f* ③b, **Na'rrheit** *f* locura, chifladura.
närriſch (nē'ʀĭß) loco, chiflado, extravagante; ~ ſein auf (*ac.*) pirrarse por.

Narzi'sse ♀ (nąʀtsi'sə) *f* ③b narciso *m*.

nasa'l (nąsą'l) nasal. [near.

na'schen (ną'ʃən) ⑮e golosi-

Na'scher (‿ʃəʀ), **Nä'scher** (nɛ'ʃəʀ) *m* ②l goloso.

Nascherei', **Näscherei'** (‿ʀąi') *f* ③b golosina, golletía.

na'schhaft goloso; **-igkeit** *f* afición a las golosinas.

Na'sch...: **-katze** *f* golosa; **-werk** *n* golletía *f*.

Na'se (ną'zə) *f* ③b nariz, narices *pl.*; F (Rüge) reprensión; die ~ rümpfen arrugar las narices; mit langer ~ abziehen quedarse tocando tabletas.

nä'seln (nɛ'zəln) ⑮f gangosear.

Na'sen...: **-affe** *m* nasica *f*; **-bein** *n* hueso *m* nasal; **-bluten** *n* sangre *f* de la nariz; ⚕ epístaxis *f*; **-laut** *m* sonido nasal; **-stüber** (-štübəʀ) *m* ②l papirotazo en la nariz.

na'se|weis (-vaiß) indiscreto.

na's|führen (nąß-) (untr.) burlar. [ceronte *m*.

Na's|horn *n* ②a *ob.* ②g rinoceronte *m*.

naß (nąß) **1.** ⑩[2] mojado. **2.** ℒ *n* ②h[1] (*o. pl.*) bebida *f*.

Näs'se (nɛ'sə) *f* ③b humedad.

nä'ssen (‿n) mojar, humedecer.

na'ß|kalt frío y húmedo.

Natio'n (nątsi'o:n) *f* ③b nación.

nationa'l (nątsiona'l) nacional.

Nationalität' (‿nąlitɛ't) *f* ③b nacionalidad.

Nationa'l...: **-ökonom** *m* ecónomo nacional; **-ökonomie'** *f* economía nacional. [sodio *m*.

Na'trium (ną'tʀiʊm) *n* ⑥i (*o. pl.*)

Na'tron (ną'tʀo:n) *n* ⑥i (*o. pl.*) sosa *f*, óxido *m* de sodio; (doppelt)kohlensaures ~ (bi-) carbonato *m* de sosa.

Na'tter (ną'təʀ) *f* ③d culebra, víbora.

Natu'r (nątu'ʀ) *f* ③b naturaleza; (Charakter) natural *m*, genio *m*; von ~ naturalmente.

Natura'lien (nątuʀą'liən) *pl. inv.* productos *m/pl.* de la naturaleza; objetos *m/pl.* de historia natural. [naturalizar.

naturalisie'ren (‿lizi'ʀən) ⑮g

Natu'r...: **-anlage** *f* natural *m*, índole; **-arzt** *m* médico naturalista; **-beschreibung** *f* botánica, zoología y mineralogía; **-forscher** *m* naturalista; **-forschung** *f* física; **-gemäß** conforme a la naturaleza; **-geschichte**, **-kunde** *f* historia natural; **-gesetz** *n* ley *f* natural; **-getreu** propio.

natü'rlich (nątü'ʀliç) natural; (unstilos) ingenuo.

Natu'r...: **-mensch** *m* hombre primitivo; *modern:* hombre que vive desdeñando la civilización; **-reich** *n* reino *m* de la naturaleza; **-trieb** *m* instinto; **-wissenschaften** *f/pl.* ciencias físicas y naturales; **-zustand** *m* estado natural o de naturaleza.

Nau'tik (nau'tik) *f* ③b náutica.

n. Chr. Abk. für nach Christo.

Ne'bel (nē'bəl) *m* ②l niebla *f*; auf dem Meere: bruma *f*; leichter: neblina *f*; **-bild** *n* fantasmagoría *f*; **-fleck** *m* nebulosa *f*; **-horn** *n* sirena *f*.

ne'belhaft, **ne'belig** (nē'bəlïç) vago, nebuloso, brumoso.

ne'ben (nē'bən) *prp.* (wo? *dat.*, wohin? *ac.*) junto a; con; además de.

Ne'ben...: **-an** al lado; aquí cerca; **-arbeit** *f* trabajo *m* accesorio; **-bahn** *f* línea secundaria; **-bei'** = **-an** (außerdem) además; (beiläufig) incidentalmente, de (o al) paso; **-beschäftigung** *f* ocupación accesoria; **-buhler** *m* rival *s.*, competidor; **-einander** uno al lado de otro; **-einkünfte** *pl.*

rentas eventuales; **~fluß** *m* afluente; **~gewinn** *m* ganancia *f* extraordinaria; **~haus** *n* casa *f* contigua; **Ihe'r, Ihi'n** al lado; *a.* = **Ihei**; **~koſten** *pl.* gastos *m/pl.* accesorios; **~mann** *m* ②a vecino; ✕ soldado vecino de fila; **~perſon** *f* personaje *m* secundario; **~poſt|amt** *n* oficina *f* auxiliar de Correos, estafeta *f*; **~raum** *m* apartadizo; **~ſache** *f* accesorio *m*; **Zſächlich** material, secundario; **Zſtehend** enfrente; al lado, al margen; **~ſtelle** *f* sucursal; **~ſtraße** *f* calle lateral; **~ſtube** *f* ſ. **~zimmer**; **~tür** *f* puerta excusada; **~umſtand** *m* circunstancia *f* accesoria; **~verdienſt** *m* manos libres *f/pl.*; **~zimmer** *n* cuarto *m* contiguo.

nebſt (nēpſt) *prp.* (mit *dat.*) juntamente con.

ne'cken (nę'kᵉn) ⑮a dar vaya (*o* zumba) a, embromar.

Neckerei' (nękᵉrāi') *f* ③b pulla, zumba, cuchufleta, broma.

ne'ckiſch (~iſch) chusco; F guasón.

Ne'ffe (nę'fᵉ) *m* ③a sobrino.

ne'gati'v (nē'gątī'f) negativo.

Ne'ger (nē'gᵉr) *m* ②l negro.

ne'hmen (nē'mᵉn) ⑫n tomar; (annehmen) aceptar; (weg2) quitar; (hervor2) sacar; et. mit ſich ~llevarse; (widerrechtlich): alzarse con algo; zu ſich ~ recoger; (eſſen) comer: ☻ auf 2 a comprar.

Neid (nāit) *m* ②g envidia *f*; F dentera *f*; ~ erregen dar envidia.

nei'den (nāi'dᵉn) ⑯c envidiar.

Nei'der (~R) *m* ②l, **nei'diſch** (~diſch) envidioso.

Nei'dnagel *m* = Niednagel.

Nei'ge (nāi'gᵉ) *f* ③b pendiente, declive *m*; (Satz in Getränken) poso *m*, sedimento *m*; ~ des Tages sobretarde; bis zur ~ trinken apurar.

nei'gen (nāi'gᵉn) ⑮a (ſich) inclinar(se), bajar(se); ſich ~ a. ir en declive; *v/i.* zu et. ~ propender a.

Nei'gung *f* declive *m*, pendiente; (Zu2) querencia, afición; ~ zu: inclinación. [que no.]

nein (nāin) no; ~ ſagen decir

Ne'lke (nę'lkᵉ) *f* ③b clavel *m*; (Gewürz2) clavo *m*.

ne'nnen (nę'nᵉn) ⑯d (ſich) llamar(se), nombrar(se); **~s|wert** que merece mencionarse.

Ne'nner ✕ (~R) *m* ②l denominador. [sin decir el nombre.]

Ne'nnung *f*: ohne ~ des Namens

Ne'nn|wert *m* valor nominal.

Nerv (nęrf) *m* ④d nervio.

Ne'rven... (nę'rvᵉn-): **~arzt** *m* médico especialista en enfermedades nerviosas; **~fieber** *n* fiebre *f* nerviosa, roséola *f*; **~heil|anſtalt** *f* sanatorio *m* para nerviosos; **Zkrank** neurótico, nervioso; **~krankheit** *f* neurosis, enfermedad de los nervios; **~ſchmerzen** *m/pl.* neuralgia *f*; **Zſchwach** neurasténico; **~ſchwäche** *f* neurastenia.

ne'rvig (~vich) nervudo

nervö's (nęrvǿ'ß) nervioso, irritable; ~ m. poner nervioso.

Nervoſität' (~voſitē't) *f* ③b nerviosidad. [Canadá.]

Nerz (nęrtß) *m* ②g marta *f* del

Ne'ſſel ♀ (nę'ßᵉl) *f* ③d ortiga; **~ausſchlag** *m* Path. erupción *f* urticaria.

Neſt (nęßt) *n* ②c nido *m*; F (kleine Stadt) villorrio *m*.

ne'ſteln (nę'ßtᵉln) ⑮f atacar con agujetas *o* cintas.

Ne'ſtl|häkchen *n* benjamín *m*.

nett (nęt) bonito, lindo, mono; das iſt ~! iro. tiene gracia.

Ne'ttheit *f* lindeza, gentileza; (Sauberkeit) aseo *m*.

ne'tto (nę'tǫ) neto; **Zbetrag** *m* importe neto; **Zeinnahme** *f*

ingreso *m* neto; **Gewicht** *n* peso *m* neto. [feines: redecilla *f*.]

Netz (nĕtß) *n* ②g red *f* (*a. fig.*); **ne'tzen** (~ᵉn) ⑯e mojar, humedecer, humectar.

Ne'tz|haut *f* des Auges: retina.

neu (noi) nuevo, reciente, fresco; (zeitlich) moderno; aufs ~e, von ~em de nuevo; ~ bearbeiten refundir.

neu'...: ~backen ſ. ~gebacken; **2bau** *m* reconstrucción *f*, casa *f* en vías de construcción; **2bearbeitung** *f* refundición; **2bildung** *f* recrecimiento; krankhafte: excrecencia.

neu'er|dings (noi'ᵉrdi'ŋß) nuevamente, recientemente.

Neu'erer (~ʀᵉʀ) *m* ②l (in)novador.

neu'erlich reciente. [vador.]

Neu'erung *f* innovación, novedad. [mente.]

neu'eſtens (noi'ᵉßtᵉnß) últimamente.

neu'...: ~gebacken tierno; F calentito; Perſon: novel; **2geborene(r)** *m* ⑨l recién nacido; **2geſtaltung** *f* reorganización; **2gier(de)** *f* curiosidad; **~gierig** curioso, indiscreto.

Neu'heit *f* novedad.

Neu'igkeit *f* noticia, nueva, novedad; große ~ noticia.

Neu'|jahr *n* (día *m* de) año *m* nuevo; **~s|wunſch** *m* felicitación *f* de año nuevo.

neu'lich nuevo, reciente, último; *adv.* el otro día, últimamente.

Neu'ling (noi'liŋ) *m* ②g¹ novicio, neófito, principiante.

neu'...: ~modiſch de última moda; **2mond** *m* luna *f* nueva.

neun (noin) nueve.

Neu'ner (~ᵉʀ) *m* ②l nueve; **Zeit'** (-tsai't) de nueve clases.

neu'n...: ~fach, ~fältig (-fɛltiç) nueve veces tanto; **~hu'ndert** novecientos; **~jährig** de nueve años; **~mal** nueve veces.

neu'nte (noi'ntᵉ) noveno; **~ns** (~nß) en noveno lugar.

neu'n|zehn diecinueve.

neu'nzig (~tsiç) noventa; **Ler** (~tsigᵉʀ) *m* ②l nonagenario; **~ſte** (~ßtᵉ) nonagésimo.

neu'...: 2ſilber *n* plata *f* Meneses o de Alemania; **2ſtadt** *f* barrio *m*

neutra'l (-tʀā'l) neutro. [nuevo.]

Neutralitä't (~tʀalitɛ̄'t) *f* ③b neutralidad.

Neu'trum (noi'tʀŭm) *n* ⑥k neutro *m*, sustantivo *m* neutro.

neu'...: ~vermählt recién casado, novio; **2zeit** *f* época moderna.

nicht (niçt) no, de ningún modo.

Ni'cht...: ~achtung *f* desacato *m*; **~annahme** *f* no aceptación; **~bezahlung** *f* falta de pago, insolvencia.

Ni'chte (niçtᵉ) *f* ③b sobrina.

Ni'cht|erſcheinen *m* falta *f*, ausencia *f*.

ni'chtig (niçtiç) vano, fútil, baladí; Urteil: nulo; **Zkeit** *f* nulidad; (Wertloſigkeit) inanidad.

Ni'cht...: ~lieferung *f* falta de entrega; **~raucher** *m* no fumador; **~raucher|abteil** *n* coche *m* donde está prohibido fumar.

nichts (niçtß) **1.** nada. **2. 2** *n inv.* la nada; una nada.

ni'chts...: ~deſto|we'niger sin embargo, no obstante; **~nutzig** (~ʟiç) inservible: Kind: travieso, empecatado; **~ſagend** insignificante; **Zuer** (~tūᵉʀ) *m* ②l holgazán; **Ztun** *n* holgazanería *f*, vagancia *f*; **~würdig** indigno, abyecto.

Ni'cht...: ~vorha'nden|ſein *n* falta *f*, ausencia *f*, carencia *f*; **~zahlung** *f* falta de pago.

Ni'ckel (niˈkᵉl) *n* ②l níquel *m*.

ni'cken (~ᵉn) ⑯a inclinar la cabeza; hacer señal con la cabeza; (grüßen) saludar.

nie (ni) nunca, jamás.

nie'der (nī'*deʀ*) bajo; *fig.* humilde; *mor.* bajo, vil; **~beugen** encorvar, doblar, inclinar; Gemüt: abatir, agobiar; **~drücken** oprimir; Gemüt: agobiar, deprimir; **~fallen** caer por tierra; vor j-m ~f. echarse a los pies de alguien; **~gehen** bajar; Flugzeug: aterrizar; aufs Wasser: amarar; **Sgang** *m* descenso; *fig.* decadencia *f*; postura *f* (del sol); **~geschlagen** abatido, desanimado; F cabizbajo, alicaído; **~hauen** derribar; **~knien** arrodillarse; **~kommen** *v/i.* (sn) Frau: parir; **Skunft** (-kŭnft) *f* ②f (*o. pl.*) alumbramiento *m*; **Slage** *f* almacén *m*, depósito *m*; ✕ descalabro *m*, derrota: **S-lande** *pl.* los Países bajos *m/pl.*; **Sländer** *m*, **~ländisch** (-lɛndiš) neerlandés; **~lassen** bajar; sich ~l. sentarse; in e-r Stadt: establecerse; **Slassung** *f* establecimiento *m*; (Kolonie) colonia; **~legen** colocar en tierra; (hinterlegen) depositar; ✠ consignar; Amt: dimitir; sich ~l. acostarse; **~machen, ~metzeln** asesinar, matar; **~reißen** derribar, demoler, echar abajo; **~schießen** derribar de un tiro; **Schlag** *m* meteorologisch: precipitación *f* acuosa (lluvia *f*, nevada *f* etc.); ♪ tema; ⚗ precipitado, sedimento; *fig.* resultado; **~schlagen** *v/i.* caer de golpe; ⚗ precipitarse, depositarse; *v/t.* derribar, echar por tierra; Augen: bajar; Gemüt: abatir, deprimir; Prozeß: sobreseer; **~schreiben** poner por escrito; **~setzen:** sich ~setzen sentarse; **~sinken** caer lentamente, desplomarse; Schiff: irse a fondo; **~steigen** bajar; **~strecken** tender por tierra, derribar; **~trächtig** vil, infame; **Strächtigkeit** *f* bajeza, vileza, infamia; **~treten** pisotear, hollar; Schuhe: torcer los tacones.

Nie'derung (nī'*deʀ*ŭŋ) *f* ③b bajo *m*, hondón *m*, hondonada.

nie'der|werfen derribar, derrocar; sich vor j-m ~w. arrojarse a los pies de uno.

nie'dlich (nī'tlič) lindo, bonito, mono. [respigón.]

Nie'd|nagel (nī't-) *m* padrastro,

nie'drig (nī'*dʀ*iç) Lage, Wert, Rang: bajo; Gesinnung auch vil, abyecto; **Skeit** *f* bajeza, vileza.

nie'mals (nī'mālß) = nie.

nie'mand (~mănt) nadie, ninguno.

Nie're (nī'*nʀ*ᵉ) *f* ③b riñón *m*; **~n|entzündung** *f* nefritis; **~n|leiden** *n* enfermedad *f* de los riñones; **~n|stück** *n* riñonada *f*.

nie'sen (nī'ᵍᵉn) ⑮c estornudar.

Nie'ß... (nī'ß-): **~brauch** *m* usufructo; **~nutzer** (-nŭtßᵉʀ) *m* ②l usufructuario, beneficiario.

Niet (nīt) *m ob.* *n* ②g¹ remache *m*, roblón *m*.

Nie'te (~ᵉ) *f* ③b billete *m* de lotería no premiado.

nie'ten (~n) ⑮c remachar, roblar.

nie't- und na'gel|fest sujetado con clavos y roblones.

Nil (nīl) *m* ⑧a el Nilo; **~pferd** *n* hipopótamo *m*.

Ni'mbus (nī'mbŭß) *m* ②i nimbo; bśd. *fig.* aureola *f*.

nimm (nĭm) ſ. neḥmen.

ni'mmer (~ᵉʀ) jamás, nunca; (nie und) ~, **~mehr** nunca y jamás. [guitos, beborrotear.]

ni'ppen (nĭ'pᵉn) ⑮a beber a tra-

Ni'ppſachen (nĭ'p-) *f/pl.* dijes *m/pl.*, chucherías, baratijas.

ni'rgend(s) (nĭ'ʀgᵉnt[ß]), **ni'rgend|wo** en ninguna parte.

Ni'sche (nī'šᵉ) *f* ③b nicho *m*, hornacina; ángulo *m* entrante.

Ni'sſe (nĭ'ßᵉ) *f* ③b liendre.

niſten (nɪ̈'ſtᵉn) ⑮c anidar, hacer el nido.

Niveau' (nivō') *n* ⑥i nivel *m*.

Ni'ʒe (nɪ̈'kʒᵉ) *f* ③b ondina *f*.

NO. Abk. für Nordoſt.

no'bel (nō'bᵉl) ⑩⁵ noble; (freigebig) generoso; F rumboso.

noch (nɔχ) **1.** *adv.* todavía, aun; ~ etwas otra cosa; was iſt ~ zu bezahlen? ¿qué falta por pagar?; ~ heute Fortdauer: aun hoy, nicht erſt morgen: hoy mismo. **2.** *cj.* weder ... ~ ni ... ni. [más.]

no'ch|mal(s) otra vez, una vez

Roma'de (nomā'dᵉ) *m* ⑤a, **noma'diſch** (~dɪ̈ʃ) nómada (*s.*).

nomine'll (~minɛ̈'l) nominal.

No'nne (nɔ̈'nᵉ) *f* ③b monja, religiosa; **~n|kloſter** *n* convento *m* de monjas.

Nord (nœrt) *m* ②g norte; (~wind) viento norte; **~'ame'rika** *n* América *f* del Norte; **~'deutſchland** *n* Alemania *f* del Norte.

No'rden (nœ̈'rdᵉn) *m* ②l norte.

no'rdiſch (~dɪ̈ʃ) del norte, septentrional.

No'rd...: ~land *n* tierra *f* boreal; **~land|fahrt** *f* viaje *m* a las tierras boreales; excursión al Cabo del Norte. [nal, del norte.]

nördlich (nœ̈'rtlɪ̈ç) septentrio-]

No'rd...: ~licht *n* ②c aurora *f* boreal; **~o'ſt** *m* Nordeste; **~pol** *m* polo norte *o* ártico; **~ſee** *f* Mar *m* del Norte; **Zwärts** (~vɛ̈rtʒ) hacia el norte; **~we'ſt** *m* Nordoeste; **~wind** *m* viento norte.

Nörgelei' (nœ̈rgᵉlaɪ̈') *f* ③b afán *m* de criticar *o* tildar.

nö'rgeln (nœ̈'rgᵉln) ⑮f critiquizar, poner tildes.

Nö'rgler (~lᵉr) *m* ②l criticón.

Norm (nɔrm) *f* ③b norma, pauta, regla.

norma'l (nɔrmā'l) normal; **Zuhr** *f* reloj *m* normal *o* regulador; **Zeit** *f* hora legal.

No'rwegen (nɔ̈'rvēgᵉn) *n* ⑧g Noruega *f*.

Not (nōt) *f* ②f necesidad urgente; (Leid, Sorge) pena, pesar *m*, cuidados *m/pl.*; (Armut) estrechez, penuria, apuros *m/pl.*, necesidad, miseria; ~ leiden estar en la miseria, pasar apuros; ohne ~ sin necesidad; zur ~ en rigor. [ria.]

No'ta (nō'ta) *f* ⑥i nota, memo-]

No't|anker *m* recurso supremo.

Nota'r (notā'r) *m* ②g¹ notario, escribano.

No't...: ~ausgang *m* postigo; **~behelf** *m* expediente; **~bremſe** *f* freno *m* de alarma; **~durft** (-dʊrft) *f* ②f necesidad *m*; ſeine ~d. verrichten hacer sus necesidades; **Zdürftig** a penas suficiente. [billete *m* de banco.]

No'te (nō't ᵉ) *f* ③b nota; (Bank2)

No'ten...: ~bank *f* ③b banco *m* de emisión; **~blatt** *n* papel *m* musical; **~buch** *n* cuaderno *m* de música.

Not'...: ~fall *m* caso de necesidad, caso urgente; **Zgedrungen** forzoso; *adv.* forzosamente; **~groſchen** *m* dinero de reserva, hucha *f*; **~hafen** *m* puerto de refugio; **~helfer** *m* salvador.

notie'ren (notɪ̈'rᴱᵉn) ⑮g notar, anotar, apuntar; Börſe: cotizar.

nö'tig (nœ̈'tɪç) necesario, preciso; ~ haben necesitar.

nö'tigen (~gᵉn) ⑮a obligar, forzar; bei Tiſch: instar; **~fa'lls** en caso de necesidad *o* de apuro.

Nö'tigung *f* fuerza, violencia.

Notiz (notɪ̈'tʒ) *f* ③b conocimiento *m*, noticia; ſchriftliche: apunte *m*; ~ von et. nehmen enterarse, hacer caso de; **~buch** *n* libro *m* de apuntes; F burrillo *m*.

No't...: ~jahr *n* año *m* de escasez; **~lage** *f* situación precaria, apuro *m*; **Zleidend** necesi-

tado, indigente; ⚓ en peligro; 🏀 ~leidender Wechsel giro en peligro; **~leine** *f* cable *m* (*o* cuerda) de socorro; **~lüge** *f* mentira oficiosa. [blico.]

noto'risch (no|to'rɪš) notorio, pú-

No't...: ~schrei *m* grito de socorro; **~signal** *n* señal *f* de peligro; **~stand** *m* penuria *f*, calamidad *f*; **~stands|gesetz** *n* ley *f* de calamidades públicas; **~taufe** *f* bautismo *m* in artículo mortis; **~verband** *m* primera cura *f*; **~wehr** *f* legítima defensa; **2wendig** (-vɛndɪç) necesario; **~wendigkeit** *f* precisión; **~zucht** *f* violación, estupro *m*; **Züchtigen** (untr.) violentar. [corta.]

Nove'lle (no|vɛ'lə) *f* ③b novela

Nove'mber (no|vɛ'mbɛr) *m* ②l Noviembre. [dad.]

Novität' (no|vitɛ't) *f* ③b novedad

Novi'ze (no|vi'tsə) *m* ③a u. *f* ③b

Nr. Abk. f. Nummer. [novicio *m*.]

Nu (nu) 1. *m* ob. *n inv.*: im ~ en un santiamén. 2. 2 F = nun.

nü'chtern (nʏ'çtɛrn) en ayunas, ayuno; (el) que no está borracho; Worte: seco, sobrio.

Nu'deln[1] (nu'dəln) *f/pl.* ③d Kochk. pastas para sopa; (Faden2) fideos *m/pl.*; italienische ~ macarrones *m/pl.*; (Stopf2) bollo *m*.

nu'deln[2] (~) ⑮f cebar aves.

null (nʊl) 1. *a.* nulo. 2. 2 *f* ③b cero *m*. [numerar.]

numerie'ren (nu|me|ri'rən) ⑮g

Nu'mmer (nʊ'mɛr) *f* ③d número *m*.

nun (nʊn) ahora, actualmente; einleitend ob. schließend: pues; von ~ an en adelante; desde entonces; überleitend: pues bien; **~mehr** luego; **~me'hrig** (-mē'rɪç) = jetzig.

nur (nuːr) no ... sino, solamente, sólo; ~ noch no ... más que.

Nuß (nʊs) *f* ②f[1] nuez; **~'baum** *m* nogal; **~'knacker** (-knaˌkɛr) *m* ②l cascanueces; **~'schale** *f* cáscara de nuez; grüne: drupa de nuez; **~'torte** *f* nuégado *m*.

Nü'ster (nʏ'stɛr) *f* ③d ollar *m*.

nutz (nʊts) útil, provechoso; das ist zu nichts ~e no sirve para nada; zu 2 und Frommen en bien y provecho; s. a. zunutze.

Nu'tz|anwendung *f* moraleja.

nu'tzbar aprovechable, utilizable; **2keit** *f* utilidad.

nu'tz|bringend provechoso, útil.

nu'tze (~ə), **nü'tze** (nʏ'tsə) s. nutz.

nu'tzen[1], **nü'tzen** (~n) ⑮e ser útil, servir, aprovechar.

Nu'tzen[2] (~) *m* ②l utilidad *f*, provecho, ventaja *f*, beneficio.

Nu'tz...: ~holz *n* madera *f* de labrar; **~kraft** *f* fuerza útil.

nü'tzlich (nʏ'tslɪç) provechoso, útil; **2keit** *f* utilidad.

Nu'tz...: 2los inútil, baldío; **~losigkeit** *f* inutilidad; **~nießer** (-niːsɛr) *m* ②l usufructuario, beneficiario.

Nu'tzung *f* usufructo *m*, provecho *m*; **~s|wert** *m* valor útil.

NW Abk. für Nordwest.

Ny'mphe (nʏ'mfə) *f* ③b ninfa.

O

O, o (o:) *n inv.* O, o *f*. [¡ay!

o! (o:) ¡oh!; ¡ah!; ~ weh! ¡ut!,

O. Abk. für oben; **O.** = Osten.

Oa'se (o|a'zə) *f* ③b oasis *m*.

ob (ɔp) 1. *cj.* si; als ~ como si; ~ auch aun cuando. 2. *prp.* (mit *gen.*) por cima de, más allá de.

Ob'acht (o:'baxt) *f* cuidado *m* (geben tener); ~! ¡atención!

Ob'dach (ɔp'-) *n* abrigo *m*, asilo *m*; **2los** vagabundo.

Obduktio'n (ɔpdʊ̯ktβi̯ǒ'n) *f* ③b autopsia. [tevadas.]

O'-Beine *n/pl.* piernas *f/pl.* es-

o'ben (ǒ'bᵉn) arriba, en alto; **~a'n** arriba, en lo más alto; **~au'f** encima, en la superficie; **~auf** fein estar muy contento; **~(dr)ei'n** aparte, por añadidura; además de lo convenido; **~erwähnt, ~genannt** arriba dicho; **~hi'n** superficialmente, someramente, al desgaire, a la ligera; **~(hin)au's wollen** poner altas las miras; F picar alto.

o'ber (ǒ'bᵉR) 1. superior, más alto *o* elevado. 2. F ♀ *m* ②1 mozo de café.

O'ber...: ~arm *m* brazo; **~arzt** *m* médico mayor; **~aufseher** *m* inspecter general; **~aufsicht** *f* superintendencia; **~bau** *m* construcción sobre tierra; **~befehlshaber** *m* general en jefe; **~bett** *n* sobrecama *f*; **~bürgermeister** *m* primer alcalde; **~fläche** *f* superficie, haz; **♀flächlich** (-flɛ̈chlɪ̈ch) superficial, somero; **~förster** *m* guarda mayor de bosques; **♀halb** (*gen.*) por cima de: *adv.* encima; **~hand** *f fig.* precedencia, triunfo *m*; die **~** hand gewinnen über (*ac.*) sobreponerse a; **~haupt** *n* jefe *m*, caudillo *m*: **~haus** *n* Cámara *f* alta, Senado *m*; **~hemd** *n* camisola *f*, camisa *f* de puños; **~herrschaft** *f* soberanía.

O'berin (ǒ'bᵉRɪn) *f* ③c superiora.

O'ber...: ♀irdisch Leitung: aéreo; **~italien** *n* Italia *f* superior; **~kellner** *m* camarero mayor, jefe del comedor; meist: mozo; **~körper** *m* tronco, busto; **~leder** *n* empeine *m*; **~lehrer** *m* catedrático numerario de Instituto; **~leitung** ⚡ *f* conducto *m* aéreo; **~licht** *n* ②c luz *f* cenital; (Lichtöffnung) claraboya *f*; **~maat** *m* contramaestre; **~postamt** *n* administración *f* principal de correos; **~prima** *f* clase de filosofía; **~real|schule** *f* instituto *m* moderno superior; **~schenkel** *m* muslo. [primero.]

o'berst[1] (ǒ'bᵉRßt) el más alto, el

O'berst[2] ✕ (~) *m* ③a colonel.

O'ber...: ~staats|anwalt *m* procurador general, fiscal superior; **~stabs|arzt** *m* médico superior de regimiento; **~stübchen** *n*: es ist nicht richtig in seinem ~stübchen está chiflado; **~stube** *f* cuarto *m* alto; **~tasse** *f* taza; **~welt** *f* mundo *m* sublunar, tierra. [bien que.]

ob|gleich aunque, por más que,

O'b|hut *f* (*o. pl.*) guardia, protección, tutela. [dicho.]

o'big (ǒ'bɪ̈ch) el dicho, el sobre-

Objekt (ɔpyɛ̈kt) *n* ②g objeto *m*; Gram. régimen *m*.

objekti'v (ɔpyɛ̈ktɪ'f) 1. *a.* objetivo. 2. ♀ *n* ②g[1] (auch = **♀glas** *n*) objetivo *m*, enfocador *m*.

Obla'te (ɔblǎ'tᵉ) *f* ③b oblea.

O'b|liegenheit *f* obligación, incumbencia.

Obligatio'n (ɔbligatβi̯ǒ'n) *f* ③b obligación. [torio.]

obligato'risch (~tǒ'rɪ̈ß) obliga-

O'b|mann *m* ②a prohombre, jefe; tercero en discordia.

O'brigkeit (ǒ'bʀɪ̈ch-) *f* autoridad pública; los magistrados *m/pl.*; **♀lich** de la autoridad.

o'b|siegen (untr., außer obgesiegt, obzusiegen) (*dat. ob.* über mit *ac.*) prevalecer sobre, triunfar.

Obst (ǒpßt) *n* ②g (*o. pl.*) fruta *f*, frutas *f/pl.*; **~baum** *m* árbol frutal; **~garten** *m* huerto, huerta *f*; **~'handel** *m* fruteria *f*; **~'händler** frutero; **~'kuchen** *m* torta *f*; **~'wein** *m* sidra *f*; **~'wurm** *m* coco; **~'zucht** *f* pomología.

o'b|walten reinar, imperar (*fig.*), prevalecer.
ob|wo'hl, ob|zwa'r = obgleich.
Ochs (ɔkß) *m* ③a¹, **O'chse** (⌒ᵉ) *m* ③a buey. [afán.]
o'chsen F (⌒n) ⑮e estudiar con
O'chsen...: **~fleisch** *n* carne *f* de vaca; **~hirt** *m* boyero, vaquero; **~stachel** *m* aguijada *f*; **~treiber** *m* boyero; **~ziemer** *m* vergajo.
O'cker (ɔ'kᵉR) *m* ②l ocre amarillo, almagre.
O'de (o'dᵉ) *f* ③b oda.
ö'de (ø'dᵉ) 1. *a.* desierto, despoblado, yermo; F (*fade*) soso, zonzo. 2. ♀ *f* ③b soledad, yermo *m*; (**Verlassenheit**) abandono *m*. [Ätem.]
O'dem (o'dᵉm) *m* ②l poet. =
o'der (o'dᵉR) o, u (plata u oro), o bien; (*sonst* sino. [ses.]
Ödy'sseus (ødü'ßoiß) *m* ⑧c Ulí-
O'fen (o'fᵉn) *m* ②j (**Stuben♀**) estufa *f*; (**Back♀**, **Koch♀**, **Schmelz♀**) hornillo; **~hocker** *m* hombre muy casero; **~setzer** *m* fumista; **~für** *f* hornilla.
o'ffen (ɔ'fᵉn) abierto; (**waḥr**) franco, sincero.
o'ffenba'r notorio, evidente.
offenba'ren (-bɑ'ᴿᵉn) ⑮a manifestar; (**Geheimnis**: revelar.
Offenba'rung *f* revelación; **~ Johannis** Apocalipsis *m*; **~seid** *m* juramento de declaración. [ridad.]
O'ffenheit *f* franqueza, since-
o'ffen...: **~herzig** franco, sincero; **~kundig** público, notorio; **~sichtlich** palmario, evidente.
offensi'v (ɔfɛnsi'f) ofensivo; ♀**bündnis** *n* alianza *f* ofensiva.
ö'ffentlich (ø'fᵉntlɪç) público; ♀**keit** *f* publicidad.
offerie'ren (ɔfᵉRi'ᴿᵉn) ⑮g ofrecer. [ofrecimiento *m*.]
Offe'rte (ɔfe'Rtᵉ) *f* ③b oferta.
offizie'll (ɔfɪtßi'ɛl) oficial, de oficio. [cial.]
Offizie'r (⌒tßi'ᴿ) *m* ②g *m* ofi-
Offizi'n (⌒tßi'n) *f* ③b laboratorio *m*; (**Apotheke**) farmacia, oficina; **Typ.** imprenta.
ö'ffnen (ø'fnᵉn) ⑮c abrir; **Flasche**: destapar. ***Su.*** abertura *f*, agujero *m*; ⊕ orificio *m*. [ces.]
oft (ɔft) a menudo, muchas ve-
ö'fter (ø'ftᵉR) más a menudo.
ö'fters (⌒ß) a veces.
o'ft...: **~malig** (ɔ'ftmɑ̈lɪç) reiterado; **~mals** (⌒mɑ̈lß) ſ. oft.
oh! (o) ¡oh! [②g tío.
O'heim (o'ḥaim), **Ohm**¹ (om) *m*]
Ohm² (⌒) *n* ②g (**nach Zahlen** *inv.*) moyo *m*; **Phys.** ohmio *m*.
o'hne (o'nᵉ) 1. *prp.* (mit *ac.*) sin. 2. *cj.* ~ daß ... sin que ... (*subj.*).
o'hne...: **~de'm, ~die's, ~hi'n** sin eso; **~gleichen** sin par, sin igual.
O'hn|macht (o'n-) *f* ③b impotencia; **vorübergehende**: desmayo *m*, desfallecimiento *m*, síncope *m o f*; in ~ fallen desmayarse.
o'hn|mächtig impotente; desmayado.
Ohr (oR) *n* ④a äußeres: oreja *f*; (**Gehör**) oído *m*; es hinter den ~en ḥ. tener mucha trastienda, tener pupila. [*m* de la aguja.]
Öhr (øR) *n* ②g agujero *m*; ojo]
O'hren...: **~arzt** *m* médico especialista en enfermedades de oídos; **~beichte** *f* confesión auricular; **~bläser** *m* soplón, cañutón; **~sausen** *n* zumbido *m* de oídos; **~schmalz** *n* cerumen *m*; F cerilla *f*; **~schmaus** *m*: es iſt ein ~ſchmaus da gusto oírlo; **~zeuge** *m* testigo auricular.
O'hr...: **~feige** *f* bofetada; ♀**feigen** ⑮a (*untr.*) abofetear; **~läppchen** *n* lóbulo *m*; **~muschel** *f* pabellón *m* de la oreja; **~ring** *m* arillo de oreja; **~wurm** *m* cortapicos, tijereta *f*.

Ökono'm (ǿkọnṓ'm) *m* ⑤a ecónomo, casero; (Bauer) labrador.
ökono'misch (~nṓ'mǐš) económico. [octava.]
Okta've (ǒktā'vᵉ) *f* ⑤b ♪ u. Rel.]
Okto'ber (ǒktṓ'bᵉʀ) *m* ②l octubre.
okulie'ren (ǫkụlǐ'ʀᵉn) ⑮g injertar de escudete.
O'kzide'nt (ṓ'ktʒidḗ'nt) *m* ②g occidente.
Öl (ǿl) *n* ②g aceite *m*; Mal., Rel. óleo *m*; **~'baum** *m* olivo; **~'berg** *m* monte de las olivas; bbl. Oliveto; **~'druck** *m* oleografía *f*.
Olea'nder ♀ (ǫleā'ndᵉʀ) *m* ②l adelfa *f*, baladre *m*.
ö'len (ǿ'lᵉn) ⑮a untar de aceite; Rel. olear; Maschine: lubricar.
Ö'l...: **~farbe** *f* color de óleo; **~gemälde** *n* cuadro *m* al óleo.
ö'lig aceitoso; ♈ oleaginoso.
Oli've (ǫlǐ'vᵉ) *f* ⑤b aceituna; **~|baum** *m* olivo; **~|öl** *n* aceite *m* de olivas.
Ö'l...: **~kanne** *f*, **~krug** *m* aceitera *f*, alcuza *f*; **~kuchen** *m* herraj; **~malerei'** *f* pintura al óleo; **~mühle** *f* trapiche *m*.
Ö'lung *f* acto *m* de untar con aceite, untura; Rel. die letzte ~ la Extremaunción.
Olym'p (ǫlụm'p) *m* ②g¹ Olimpo; Thea. paraíso, gallinero.
Omele'tt (ǫmelḗ't) *n* ②g, **~e** (~tᵉ) *f* ⑤b tortilla *f*.
O'men (ṓ'mᵉn) *n* ⑥k agüero *m*.
ominö's (ǫminṓ'ʃ) ominoso.
O'mnibus (ṓ'mnibụʃ) *m* ②h¹ ómnibus.
O'nkel (ṓ'ŋkᵉl) *m* ②l tío.
O'per (ṓ'pᵉʀ) *f* ⑤d ópera.
Operatio'n (ǫpeʀatʃiṓ'n) *f* ⑤b operación; ✕ maniobra.
Opere'tte (ǫpeʀḗ'tᵉ) *f* ⑤b opereta; in Spanien: zarzuela.
operie'ren (ǫpeʀǐ'ʀᵉn) ⑮g operar; (verfahren) maniobrar.
O'pern...: **~glas** *n*, **~gucker** (~gụkᵉʀ) *m* ②l gemelos *pl.* de teatro; **~haus** *n* ópera *f*; **~sänger(in** *f*) *m* cantante *s.* de ópera; ausgezeichnete: diva *f*.
O'pfer (ǒ'pfᵉʀ) *n* ②l sacrificio *m*; (~gabe) ofrenda *f*; (~tier) víctima *f*; **~lamm** *n* cordero *m* ofrecido en holocausto; *fig.* víctima *f* propiciatoria.
o'pfern (~n) ⑮b sacrificar, inmolar; hacer una ofrenda.
O'pfer...: **~stock** *m* cepillo; **~tier** *n* víctima *f*; **Zwillig** pronto a cualquier sacrificio, caritativo.
O'pium (ṓ'piụm) *n* ⑥i opio *m*.
opponie'ren (ǫpọnǐ'ʀᵉn) ⑮g oponer(se). [ción.]
Oppositio'n (~sitṓ'n) *f* oposi-
O'ptiker (ṓ'ptikᵉʀ) *m* ②l, **o'ptisch** (~tiš) óptico. [optimista.]
Optimi'st (ǒptimǐ'st) *m* ⑤a, **Zisch**)
Ora'kel (ǫʀā'kᵉl) *n* ②l oráculo *m*.
Ora'nge (ǫʀā'ʒᵉ) *f* ⑤b naranja; **Zfarben, Zfarbig** anaranjado; **~n|baum** *m* naranjo.
O'rang-U'tan (ṓ'ʀaŋʊ'tan) *m* ②g¹ ob. ⑥i orangután.
Orato'rium (ǫʀatṓ'ʀiụm) *n* ⑥e oratorio *m* (a. ♪).
Orche'ster (ǒʀcḥḗ'stᵉʀ, oft ǒʀkḗ-) *n* ②l orquesta *f*. [dea.]
Orchidee' (ǒʀcḥidḗ') *f* ⑤b orqui-
O'rden (ṓ'ʀdᵉn) *m* ②l orden *f* (a. Mönchs2), condecoración *f*.
O'rdens...: **~band** *n* ②a cordón *m* de una condecoración; **~bruder** *m* hermano, cofrade, fraile; **~geistliche(r)** *m* religioso.
o'rdentlich (ṓ'ʀdᵉntlɪ̣ḥ) regular, ordenado, debido; Betragen: arreglado; **~er** Professor catedrático numerario.
O'rder (ṓ'ʀdᵉʀ) *f* ⑤d orden, mando *m*; **~papier** *n* documento *m* al portador; **~scheck** *m* cheque a la orden.

ordinä'r (ǫ̈Rdịnɛ̄'R) ordinario.
Ordina'rius (‿nạ'Rị̈ụ̈s) *m* ⑥g catedrático numerario.
ordinie'ren (‿nī'Reⁿn) ⑮g Mebizin: prescribir; Pfarrer: ordenar.
o'rdnen (ǫ̈'RdnɛⁿN) ⑮c poner en orden, ordenar, arreglar.
O'rdner (‿neR) *m* ②l ordenador.
O'rdnung *f* orden *m*; (Abteilung) división, serie; (Reihe) fila; Handlung: arreglo *m*.
O'rdnungs...: **~liebend** arreglado; **~mäßig** reglementario; **~ruf** *m* llamamiento al orden; **~strafe** *f* castigo *m* disciplinario; **~widrig** contrario al orden.
Ordonna'nz (ǫRdǫ̈nạ̈'ntṣ) *f* ③b ordenanza *m*. [no *m*.]
Orga'n (ǫRgā'n) *n* ②g¹ órgano.
Organisatio'n (ǫRganịṣạtị̈ǭ'n) *f* ③b organización.
organisie'ren (‿ganịṣī'Reⁿn) ⑮g organizar, formar. [nista.]
Organi'st (‿nī'ṣt) *m* ③a organ-
O'rgel (ǫ̈'RgeL) *f* ③d órgano *m*; (Straßen⑵) organillo *m*; **~bauer** *m* ②l constructor de órganos.
o'rgeln (‿n) ⑮f tocar el órgano.
O'rgel...: **~pfeife** *f* tubo *m* (*o* cañón *m*) de órgano; **~spiel** *n* tocar *m* el órgano. [te.]
O'rie'nt (ǭ'Rɪ̈ɛ̄'nt) *m* ②g¹ Orien-
Orienta'le (ǫRɪ̈ɛntạ'lᵉ) *m* ③a, **orienta'liſch** (‿lɪ̈š) oriental *s*.
orientie'ren (‿tī'Reⁿn) ⑮g (ſich) orientar(se).
originā'l (ǫRɪginạ̄'l) **1.** original. **2.** *S n* ②g original *m*, tipo *m*.
origine'll (‿nɛ̈'l) original.
Orka'n (ǫ̈Rkạ̄'n) *m* ②g¹ huracán.
Orna't (ǫ̈Rnạ't) *n* ②g uniforme *m*, traje *m* oficial.
Ort (ǫ̈Rt) *m* ②g, ②a lugar, sitio; (Ortſchaft) localidad *f*, pueblo.
Orthodoxie' (ǫ̈Rtǫdǫkṣī') *f* ⑥f ortodoxia.
Orthographie' (‿gRạfī') *f* ⑥f ortografía; **orthogra'phiſch** (ǫ̈RtǫgRā'fɪ̈š) ortográfico.
ö'rtlich (ǫ̈'RtLɪ̈ɕ̧) local; **~keit** *f* localidad, lugar *m*.
O'rts...: **~behörde** *f* autoridad local; **~beſchreibung** *f* topografía. [pueblo *m*.]
O'rtſchaft *f* lugar *m*, localidad,
O'rts...: **~kenntnis** *f* familiaridad con una población; **~kranken|kaſſe** *f* caja de socorros para enfermos de una localidad; **~üblich** según la usanza de un lugar; **~verkehr** *m* tráfico urbano. [*m*.]
Ö'ſe (ǫ̈'sᵉ) *f* ③b grillete *m*, ojal
Oſt (ǫ̈ṣt) *m* ②g viento este; (= **O'ſten** [ǫ̈'ṣtᵉn] *m* ②l) Este, oriente, levante.
O'ſter... (ǫ̈'ṣteR-): **~ei** *n* huevo *m* de Pascua; **~feſt** *n* = **Oſtern**; **~lamm** *n* cordero *m* pascual; **~meſſe** *f* feria de Pascuas.
O'ſtern (ǫ̈'ṣteRn) *n* ②l (*o. pl.*) *ob. f inv. pl.* Pascuas *f/pl.*
O'ſterreich (ǫ̈'ṣteRɪ̈ɕ̧) *n* ⑧g Austria *f*; **~er** (‿eR) *m* ②l, **~iſch** (‿ɪ̈š) austriaco.
ö'ſtlich (ǫ̈'ṣtLɪ̈ɕ̧) oriental, del Este.
O'ſt...: **~preußen** *n* Prusia *f* Oriental; **~ſee** *f* Mar *s*. Báltico; **~wind** *m* viento este, levante.
O'tter (ǫ̈'teR) **1.** *m* ②l ob. *f* ③d (Fiſch⑵) nutria *f*. **2.** *f* ③d Schlange: víbora.
Ottoma'ne (ǫ̈tǫmā'nᵉ) **1.** *f* ⑧b otomana. **2.** *m* ③a otomano.
Ouvertü're (uvɛRtɪ̈'Rᵉ) *f* ⑧b obertura.
Oxy'd (ǫ̈kṣɪ̈'t) *n* ②g óxido *m*.
oxydie'ren (ǫ̈kṣɪ̈dī'Reⁿn) ⑮g oxidar. [do *m*.]
Oxydu'l (‿dū'l) *n* ②g¹ protóxi-
O'zean (ǫ'tṣɛạn) *m* ②g¹ oceano *u* océano; **~dampfer** *m* vapor de alto porte, transatlántico.
Ozo'n (ǫtṣǭ'n) *n* ②g ozono *m*.

P

P, p (pē) *n inv.* P, p *f.*

Paar (pāʀ) 1. *n* ②g par *m*; (Ehe2, Tanz2) pareja *f.* 2. ♀ *a.* par, parejo, -a; ein ♀ (einige) unos, algunos.

paa'ren (pā'ʀᵉn) ⑮a (a)parear, emparejar; Tiere: (ſich) ~ aparear(se), acoplar(se). [en dos.]

paa'r|weiſe *adv.* dos a dos, de dos

Pacht (pāçt) *f* ③b arriendo *m*, arrendamiento *m*; **~'brief** *m* contrato de arrendamiento.

pa'chten (~ᵉn) ⑮c tomar en arrendamiento, arrendar.

Pä'chter (pɛ̈'çtᵉʀ) *m* ②l arrendador, arrendatario, quintero.

Pa'cht...: ~geld *n* ſ. Pacht; **~gut** *n* cortijo *m*, granja *f.*

Pa'chtung *f* arrendamiento *m*, censo *m.*

Pa'cht...: ~vertrag *m* = **~brief**; **Zweiſe** *adv.* en arrendamiento, a censo.

Pack (pāk) ②g 1. *m ob. n* paca *f*, paquete *m*, lío *m*, bulto *m.* 2. *n* (*o. pl.*) canalla *f*, gentuza *f.*

pa'cken (pā'kᵉn) ⑮a embalar, empaquetar; (greifen) coger, agarrar, apañar; *fig.* cautivar (los ánimos); (ſich) ~ largarse; *v/i.* hacer la maleta; **~d** cautivador.

Pa'cker (~ᵉʀ) *m* ②l embalador.

Pa'ck...: ~eſel *m* burro de carga (auch *fig.*); **~faden** *m* bramante; **~hof** *m* aduana *f*, dock; **~leinwand** *f* arpillera; **~meiſter** *m* bagajero; **~nadel** *f* aguja saquera; **~papier** *n* papel *m* grueso de estraza; **~raum** *m* cuarto de embalaje; **~ſattel** *m* albarda *f*; **~träger** *m* ganapán, mozo de cuerda; **~tuch** *n* arpillera *f.*

Pa'ckung *f* ✱ embalaje, envase *m*; Maſchine: empaque *m.*

Pa'ck|wagen *m* furgón.

Pädago'g (pɛdaɡō'k), **~e** (~ɡō'gᵉ) *m* ③a pedagogo. [gogía.]

Pädago'gik (~ɡō'ɡik) *f* ③b peda-

pa'ffen (pă'fᵉn) ⑮a (ſtark rauchen) fumar a grandes bocanadas.

Pa'ge (pā'ʒᵉ) *m* ③a paje.

Pake't (păkē't) *n* ②g paquete *m*, envoltorio *m*; **~boot** *n* paquebote *m*, correo *m*; **~fahrt|geſellſchaft** *f* servicio *m* de mensajería; **~poſt** *f* correo *m* de paquetes. [do, convenio, pacto.]

Pakt (păkt) *m* ④a *ob.* ②g acuer-

paktie'ren (~tī'ʀᵉn) ⑮g pactar.

Pala'ſt (pălă'ſt) *m* ②d palacio; in Zſgn: palaciego.

Pa'letot (pă'lᵉto) *m* ⑥i sobretodo, gabán; **~marder** *m* ratero de gabanes o sobretodos.

Pale'tte (pălē'tᵉ) *f* ③b paleta.

Paliſa'de (pălisā'dᵉ) *f* ③b palizada. [dón.]

Pa'llaſch (pă'lăš) *m* ②g espa-

Pa'lme (pă'lmᵉ) *f* ③b palma, palmera; die ~ davontragen llevarse la palma.

Pa'lm...: ~ſonntag *m* domingo de ramos; **~zweig** *m* palma *f.*

Pamphle't (pămflē't) *n* ②g libelo *m*. [dera *f*, pendón *m.*]

Panie'r (pănī'ʀ) *n* ②g¹ ban-

panie'ren (~ᵉn) ⑮g empanar.

Pa'nik (pā'nik) *f* ③b pánico *m.*

Pa'nne (pă'nᵉ) *f* ③b panne.

pa'nſchen (pă'nšᵉn) ⑮e chapotear; Wein: bautizar el vino, hacer potingues.

Pa'nther (pă'ntᵉʀ) *m* ②l pantera *f.* [tilla.]

Panti'ne (pănti'nᵉ) *f* ③b zapa-

Panto'ffel (~tō'fᵉl) *m* ②l zapatilla *f*, pantufla *f*; ohne Kappe u. Hacke: babucha *f*; unter dem ~ ſtehen estar dominado por su mujer; **~held** *m* maridazo, gurrumino; **~macher** *m* zapatillero.

Pa'nzer (pă'ntzᵉr) *m* ②l coraza *f*, armadura *f*; **~hemd** *n* camisote *m*, cota *f*; **~kreuzer** ⚓ *m* acorazado.

pa'nzern (~n) ⑮b: (sich) ~ acorazar(se), armar(se) de coraza.

Pa'nzer...: ~platte *f* coraza, plancha de blindaje; **~schiff** *n* buque *m* acorazado; **~zug** *m* tren acorazado.

Papa' (păpă') *m* ⑥i papá.

Papagei' (păpagaĭ') *m* ②g u. ③a papagayo, loro.

Papie'r (păpĭ'r) *n* ②g¹ papel *m*; in ~ wickeln empapelar.

papie'ren (~ᵉn) de papel.

Papie'r...: ~fabrik *f* fábrica de papel; **~geld** *n* papel *m* moneda; **~geschäft** *n*, **~handel** *m* papelería *f*; **~händler** *m* comerciante en papel; **~korb** *m* cesto de papeles; **~messer** *n* cortapapeles *m*; **~schere** *f* tijeras *pl.* para papel; **~streifen** *m* tira *f* de papel; **~wäsche** *f* papel-tela.

Pa'pp... (pă'p-): **~band** *m* ②d encuadernación *f* en cartón; **~deckel** *m* cartón.

Pa'ppe (pă'pᵉ) *f* ③b cartón *m*; (Kleister) engrudo *m*; (Brei) papilla, papas *pl.*

Pa'ppel (pă'pel) *f* ③d álamo *m*.

pä'ppeln (pĕ'pᵉln) ⑮f: ein Kind ~ dar papilla a un niño.

pa'ppen (pă'pᵉn) de cartón.

Pa'pp...: ~schachtel *f* caja de cartón; **~waren** *f/pl.* cartonería *f*.

Pa'prika (pā'prĭkă) *m* ⑥i pimienta *f* roja.

Papſt (pā'pßt) *m* ②d Papa; **pä'pſtlich** (pĕ'pßtlĭch) del Papa, papal.

Pa'pſttum *n* Papado *m*; (Katholizismus) Papismo *m*. [bola.]

Para'bel (pără'bel) *f* ③d pará-

Para'de (pără'dᵉ) *f* ③d parada; **~bett** *n* cama *f* imperial.

paradie'ren (pără'dĭrᵉn) ⑮g alardear; hacer alarde (mit de).

Paradie's (pără'dĭs) *n* ②h paraíso *m*, edén *m*; **~apfel** *m* camuesa *f* roja de verano. [siaco.]

paradie'ſiſch (~dĭ'sĭs) paradi-

parado'x (~dŏ'kß) paradójico.

Paragra'ph (~grā'f) *m* ③a párrafo, artículo.

paralle'l (pără'lĕ'l) paralelo.

Paralle'le (~ᵉ) *f* ③b paralelo *m*, línea paralela; (Vergleich) parangón *m*; in ~ ſtellen parangonar. [sito.]

Paraſi't (pără'sĭ't) *m* ③a pará-

Pardo'n (pără'dŏ') *m* ⑥i perdón, gracia *f*; ⚔ um ~ bitten pedir cuartel. [paréntesis *m*.]

Parenthe'ſe (pără'ntē'sᵉ) *f* ③b

Parfü'm (pără'fŭ'm) *m* ②g¹ perfume *m*; **~fläſchchen** *n* poma *f*.

parfümie'ren (~mĭ'rᵉn) ⑮g perpari 🍷 (pă'rĭ) a la par. [fumar.]

parie'ren (pără'rᵉn) ⑮g Pferd: parar en seco; Dieb: parar; *v/i.* (gehorchen) obedecer.

Pari's (pă'rĭ's) *n inv.* París *m*.

Pari'ſer (~sᵉr) *m* ②l parisién, parisiense.

Parität' (pără'tĕ't) *f* ③b paridad.

paritä'tiſch (~tĕ'tĭsch) simultáneo.

Park (pă'rk) *m* ②g parque.

Parke'tt (pă'rkĕ't) *n* ②g Thea. butacas *f/pl.*, platea *f*; (= **~[fuß]boden** *m*) entarimado *m*; **~platz**, **~ſitz** *m* butaca, asiento de platea.

Parlame'nt (pă'rlămĕ'nt) *n* ②g parlamento *m*; in Spanien: Cortes *f/pl.* [dia.]

Parodie' (pără'dĭ') *f* ⑥f paro-

Paro'le (pără'lᵉ) *f* ③b santo y seña *m*, contraseña.

Partei' (pără'taĭ') *f* ③b partido *m*, bando *m*; ~ nehmen für declararse a favor de; **~gänger** *m* ②l partidario, faccioso; **~genoſſe** *m* correligionario.

partei'iſch (~ĭ'sch), **partei'lich** (~lĭch) parcial; **2keit** *f* parcialidad.

Partei'...: ~**programm** *n* programa *m*; ~**wesen** *n* bandería *f*.

Parte'rre (pɑ̈R'tɛ̈'R) *n* ⑥i Thea. platea *f*, patio *m*; (Erdgeſchoß) piso *m* bajo.

Partie' (~'tiˑ') *f* ⑥f (Waren) partida, lote *m*; (Spiel) partida; (Heirat) partido *m*; (Ausflug) excursión; ~**waren** *f/pl.* partija *f*.

Pa'rtner (pɑ̈'RtnᵉR) *m* ②l parte *f*, compañero.

Parze'lle (pɑ̈Rtsɛ̈'lᵉ) *f* ③b parcela, lote *m* de terreno.

Pa'ſcha (pɑ̈'ſa) *m* ⑥i bajá, pachá; ~**wirtſchaft** *f* autocracia; in Spanien: caciquismo *m*.

pa'ſchen (~ᵉn) ⑮c (ſchmuggeln) pasar de contrabando, meter.

Pa'ſcher (pɑ̈'šᵉR) *m* ②l contrabandista.

Paß (pɑ̈ß) *m* ②d¹ paso, desfiladero; ⚓ puerto; (Reiſe2) pasaporte, pase; Reitkunſt: portante.

Paſſagie'r (pɑ̈ßaʒi'R) *m* ②g¹ viajero; ⚓ pasajero; blinder ~ pasajero de contrabando; ~**dampfer** *m* vapor de pasajeros.

Paſſa't (pɑ̈ßɑ̈'t) *m* ②g monzón.

paſſen (pɑ̈'ßᵉn) ⑯d Spiel: pasar; Kleider: estar justo, sentar bien; (ſich) (ſchicken) ser decente; j-m ~ acomodar, parecer bien; gut zu et. ~ ir bien con, hacer juego con; zueq. ~ hermanarse; ~**d** justo, conveniente, a propósito.

paſſie'ren (pɑ̈ßi'Rᵉn) ⑮g (weitergehen) pasar; *v/i.* (ſn) (geſchehen) pasar, suceder, acontecer, acaecer, ocurrir. [pasavante.

Paſſie'rſchein *m* pase, guía *f*,

Paſſio'n (pɑ̈ßiǫ'n) *f* ③b pasión, afecto *m*; ~**s|ſpiel** *n* Misterio *m* de la Pasión de N. S.

Paſſi'va (pɑ̈'ßivɑ), ~**en** (~ßi'vᵉn) *pl.* pasivo *m*.

Pa'ß|karte *f* pasaporte *m*.

pa'ßlich conveniente, oportuno.

Pa'ß...: ~**ſtelle** *f* oficina de pasaportes; ~**weg** *m* portillo; ~**zwang** *m* pasaporte obligatorio.

Paſte (pɑ̈'ßtᵉ) *f* ③b pasta.

Paſtell|gemälde (pɑ̈ßtɛ̈'l-) *n* pastel *m*.

Paſte'te (pɑ̈ßtɛ̈'tᵉ) *f* ③b pastel *m*.

Pa'ſtor (pɑ̈'ßtǫR) *m* ⑥d katholiſch: párroco, rector; proteſtantiſch: pastor. [2. *f* ③b madrina.

Pa'te (pɑ̈'tᵉ) 1. *m* ③a padrino.

Pa'ten...: ~**kind** *n* ahijado *m*; ~**ſtelle** *f*: bei einem Kinde ~ ſt. vertreten apadrinar a un niño.

Pate'nt (pɑtɛ̈'nt) 1. *n* ②g¹ privilegio *m* de invención. 2. F ② *a.* (mobiſch) muy elegante.

Pate'nt...: ~**amt** *n* registro *m* de privilegios de invención; ~**anwalt** *m* ingeniero agente de patentes.

patentie'ren (pɑtɛ̈ntiˑ'Rᵉn) ⑮g dar privilegio de invención.

Pa'ter (pɑ̈'tᵉR) *m* ②l (*pl.* Pa'tres [~'tRɛ̈ß]) Padre.

Paterno'ſter (~nǫ'ßtᵉR) *n* ②l el Padre nuestro *m*; ~**werk** ⚙ *n* noria *f*, rosario *m* de canjilones.

Patie'nt (pɑtßiɛ̈'nt) *m* ③a enfermo, doliente, paciente.

Pa'tin (pɑ̈'tiˑn) *f* ③c = Pate 2.

Patria'rch (pɑtRiɑ̈'Rch) *m* ⑥a patriarca. [ta; ~liſch patriótico.

Patrio't (pɑtRiǫ't) *m* ③a patrio-

Patriotismus (~tRiǫtiˑ'ßmuß) *m inv.* patriotismo. [tricio.

Patri'zier (pɑtRiˑ'tßiᵉR) *m* ②l

Patro'n (pɑtRǫ'n) *m* ②g¹ (Beſchützer, bſd. Heiliger) patrono.

Patro'ne (pɑtRǫ'nᵉ) *f* ③b cartucho *m*; (Modell) patrón *m*, modelo *m*; ~**n|taſche** *f* cartuchera.

Patrou'ille ✕ (pɑtRu'lyᵉ) *f* ③b patrulla, ronda. [patrullar.

patrouillie'ren (~tRuˑlyiˑ'Rᵉn) ⑮g

Pa'tſche (pɑ̈'tšᵉ) *f* ③b F manita; (Pfütze) charco *m*, lodazal *m*.

pa'tzig F (pą̈'tsiç) arrogante, insolente. [bombo *m*, atabal *m*.]
Pau'ke (pau̯'kᵉ) *f* ③b timbal *m*,
pau'ken (‿n) ⑮a tocar los timbales o el bombo; F hablar por los codos; Schule: enseñar férula en la mano; Turn. esgrimir.
Pau'ken|ſchläger *m* bombo.
Paukerei' (pau̯kᵉrai̯') *f* ③b ejercicio *m* de esgrima.
pau's|bäckig (pau̯'s‿bɛ̈kiç) mofletudo, cachetudo.
Pauſe (pau̯'zᵉ) *f* ③b **1.** pausa, intervalo *m* de; ♪ silencio *m*. **2.** (Durchzeichnung) calco *m*.
Pauſcha'l... (pau̯šą'l-): **~police** *f* póliza abierta; **~preis** *m* precio global.
pau'ſen (pau̯'sᵉn) ⑮e calcar.
pauſie'ren (pau̯ſi'ʀᵉn) ⑮g hacer una pausa. [calcar.]
Pau's|papier *n* papel *m* de
Pa'vian (pą'viᵃn) *m* ②g¹ babuino. [bellón.]
Pa'villon (pą'vilyo) *m* ⑥i pa-
Pech (pɛç) *n* ②g pez *f*; (Erbe) betún *m*; im Spiel: mala suerte *f*; P mala sombra *f*; **~'draht** *m* cerote, cabo de zapatero.
pe'chig (pe'çiç) bituminoso.
Pe'ch...: **~mantel** *m* empegadura *f*; **~pflaſter** *n* pegote *m*; **~ſchwarz** negro como la pez; **~vogel** F *m* pájaro de mal agüero.
Peda'l (pedą'l) *n* ②g¹ ♪ u. 🚲 pedal *m*; **~ſtange** *f* biela.
Peda'nt (‿dą̈'nt) *m* ③a pedante; **~iſch** pedantesco. [bedel.]
Pede'll (pedɛ'l) *m* ②g¹ ob. ③a
Pe'gel (pe'gᵉl) *m* ②l fluviómetro; (Wasserstand) altura *f* del agua. [Radio: tantear.]
pei'len (pai̯'lᵉn) ⑮a ⚓ sondear; **Pein** (pain) *f* ③b (*o. pl.*) tormento *m*, suplicio *m*.
pei'nigen (‿ni̯gᵉn) ⑮a atormentar; Gedanke: atenacear.
Pei'niger (‿gᵉʀ) *m* ②l verdugo.
pei'nlich (pai̯'nlɪç) Gericht: penal, criminal; Empfindung: penoso; (gewiſſenhaft) meticuloso; Lage: desairado, precario.
Pei'ſche (pai̯'šᵉ) *f* ③b látigo *m*, zurriaga; (Kutſcher⸗) fusta.
pei'ſchen (‿n) ⑮e azotar, fustigar, zurriagar; Wind: verberar; **~hieb** *m* latigazo, fustazo.
pekuniä'r (pekuni̯ɛ'ʀ) pecuniario. [clavina.]
Pelei'ne (pɛlɛi̯'nᵉ) *f* ③b es-
Pe'likan (pe'liką̈n) *m* ②g¹ pelícano, alcatraz.
Pe'll|kartoffeln *f/pl.* patatas *pl.* cocidas con cáscara.
Pelz (pɛlts) *m* ②g piel *f*, pelliza *f*.
Pe'lz...: **~kragen** *m* cuello de pieles; **~mantel** *m* abrigo *f* de pieles, pelliza *f*; **~mütze** *f* gorra de piel; **~werk** *n* peletería *f*, pieles *f/pl.*
Pe'ndel (pe'nd⁽ᵉ⁾l) *m* ob. ② l péndulo *m*, péndola *f*.
pe'ndeln (‿n) ⑮f oscilar.
Pe'ndel|uhr *f* reloj *m* de pared; (Pendule) reloj *m* de sobremesa.
Penſio'n (pɑ̃si̯o̯'n) *f* ③b casa de huéspedes; (Ruhegehalt) pensión.
Penſioná'r (‿si̯onɛ'ʀ) *m* ②g¹ pensionista; (Koſtgänger) pupilo.
Penſiona't (‿nä't) *n* ②g¹ casa *f* de pupilos.
penſionie'ren (‿ni̯'ʀᵉn) ⑮g pensionar, jubilar. *Su.* jubilación *f*. [cho a una pensión.]
penſio'ns|berechtigt con dere-
Pe'nſum (pe'nzum) *n* ⑥e u. ⑥k porción *f* de trabajo, tarea *f*.
per (pɛʀ): **~** Adreſſe al cuidado de; **~** Bahn por ferrocarril.
Pergame'nt (‿gamɛ'nt) *n* ②g pergamino *m*, vitela *f*. [*m*]
Perio'de (peʀi̯o̯'dᵉ) *f* ③b periodo
Pe'rle (pɛ'ʀlᵉ) *f* ③b perla; F (Dienſtmädchen) dije *m*; im Roſenkranz: cuenta. [Wein: burbujear.]
pe'rlen (‿n) ⑮a chisporrotear;

Pe'rlen...: ~**fischerei'** *f* pesca de las perlas; ~**schnur** *f* collar *m* de perlas.

Pe'rl...: ~**graupen** *f/pl.* cebada *f* perlada; ~**huhn** *n* pintada *f*; ~**mu'tter** *f* (*o. pl.*) nácar *m*.

Perpendi'kel (pɛrpɛndi'kəl) *m* *ob.n* ②l línea *f* perpendicular; ührr: péndola *f*.

Perron' (pɛrɔ̃') *m* ⑥i andén.

Pe'rsien (pe'rzi^{e}ən) *n* ⑧g Persia *f*.

Perso'n (pɛrzo'n) *f* ③b persona; (bedeutender Mensch) personaje *m*.

Perso'nal (~zonā'l) *n* ②g^{1} personal *m*; ~**ausweis** *m* cédula *f* personal; ~**beschreibung** *f* reseña; polizeiliche: fichero *m*.

Perso'nalien (~li^{e}n) *pl. inv.* señas *f* trazas.

Perso'nen...: ~**aufzug** *m* ascensor; ~**beförderung** *f* transporte *m* de viajeros; ~**dampfer** *m* vapor de pasajeros; ~**name** *m* apellido; ~**zug** 🚂 *m* tren de viajeros *o* pasajeros.

personifizi'eren (~zonifitzi'rᵉən) ⑮g personificar, personalizar.

perso'nlich (~zo'nliç) personal; *adv.* en persona; ~**keit** *f* personalidad, personaje *m*.

Perspekti'v (~špɛktī'f) *n* ②g^{1} anteojo *m* de larga vista.

Peru' (pɛrū') *n* ⑧g el Perú. [no.]

Perua'ner (~ā'nᵉr) *m* ②l peruaPerü'cke (pɛrü'kᵉ) *f* ③a peluca; ~**n|macher** *m* peluquero.

Pessimi'st (pɛssimi'st) *m* ③a pesimista.

Pest (pɛst) *f* ③b peste, contagio *m*; ~'**beule** *f* tumor *m* pestilencial. [perejil *m*.]

Peterfi'lie (pētᵉrfi'liᵉ) *f* ③b

Petitio'n (petitzio'n) *f* ③b petición, súplica; schriftliche: memorial *m*, solicitud.

petitionie'ren (~tzioni'rᵉən) ⑮g pedir oficialmente, solicitar.

Petro'leum (petro'leum) *n* ⑥i petróleo *m*; ~**kocher** *m* hornillo de petróleo. [llo *m*.]

Pe'tschaft (pe'tšaft) *n* ②g seal-

Pf. Abk. für Pfennig.

Pfad (pfāt) *m* ②g senda *f*, vereda *f*; (enger Gebirgs2) trocha *f*, trochuela *f*, vericueto; ~'**finder** *m* batidor, explorador. [luco.]

Pfa'ffe (pfa'fᵉ) *m* ③a cura; F fraiPfä'ffisch (pfɛ'fiš) clerical; verächtlich: de la clerigalla.

Pfahl (pfāl) *m* ②d palo, estaca *f*, poste; (Baum2) rodrigón; ~'**bau** *m* casa *f* lacustre; ~'**brücke** *f* puente *m* sobre estacas.

pfä'hlen (pfɛ'lᵉn) ⑮a empalizar; Bäume: arrodrigonar; (spießen) empalar.

Pfa'hl...: ~**werk** *n* zampeado *m*; ✕ empalizada *f*, estacada *f*; ~**wurzel** *f* raíz derecha.

Pfalz (pfaltz) *f* ③b palacio *m* imperial; die ~ el Palatinado; ~'**graf** *m* conde palatino.

Pfand (pfant) *n* ②a prenda *f*, fianza *f*, garantía *f*; ~'**brief** *m* obligación *f* hipotecaria.

pfä'nden (pfɛ'ndᵉn) ⑮c embargar, ejecutar. *Su.* embargo *m*.

Pfa'nd...: ~**haus** *n*, ~**leihe** (-laiᵉ) *f* ③b monte *m* de piedad; ~**leiher** (-laiᵉr) *m* ②l prestamista sobre prendas; ~**schein** *m* papeleta *f* del Monte de piedad.

Pfa'nne (pfa'nᵉ) *f* ③b sartén; ⊖ paila; der Weiße: cojinete *m*.

Pfa'nn|kuchen fruta *f* de sartén; (Eier2) tortilla.

Pfa'rr... (-pfa'r-): ~**amt** *n* curato *m*; cargo *m* de pastor (protestante); ~**dorf** *n* aldea *f* parroquial.

Pfa'rre (pfa'rᵉ), **Pfarrei'** (pfaRai') *f* ③b parroquia. [tor.]

Pfa'rrer (~R) *m* ②l párroco, rec-

Pfa'rr...: ~**gemeinde** *f* parroquia; ~**haus** *n* rectoría *f*; ~**herr** *m* párroco; ~**kind** *n* feli-

grés *m*, feligresa *f*; ~kirche *f* iglesia parroquial.

Pfau (pfau) *m* ④d pavo real; ~'en|feder *f* pluma de pavo real.

Pfe'ffer (pfę'fᵉʀ) *m* ②l pimienta *f*; Pfanze: pimentero; gemahlener ~ pimentón; gestoßener ~ pimienta *f* molida; ~büchse *f* pimentero *m*; ~kuchen *m* alajú. [babuena.]

Pfeffer|mi'nze ♀ *f* menta, yer-

pfe'ffern (pfę'fᵉʀn) ⑮f sazonar con pimienta.

Pfei'fe (pfai'fᵉ) *f* ③b silbato *m*, pito *m*, chifle *m*; (Quer⑦) pífano *m*; (Tabaks⑦) pipa; türkische: chibuquí *m*. [el pífano.]

pfei'fen (~n) ⑬t silbar; ♪ tocar]

Pfei'fen...: ~kopf *m* cabeza *f* de la pipa; ~werk *n* Orgel: cañonería *f*. [fano.]

Pfei'fer (~ʀ) *m* silbador; ⚔ pi-

Pfeil (pfail) *m* ②g flecha *f*.

Pfei'ler (~lᵉʀ) *m* ②l pilar, pilastra *f*, jamba *f*; ~spiegel *m* espejo de entrepaño.

Pfei'l...: ~gift *n* curare *m*; ⁊schnell rápido como el rayo.

Pfe'nnig (pfę'nɪ̈ch) *m* ②g (als Maß im *pl. inv.*) fennig, moneda *f* de cobre; ~fuchser F (~fūkßᵉʀ) *m* ②l roñoso, tacaño.

Pferch (pfęʀch) *m* ②g majada *f*, aprisco; (Vieh⑦) corral; ⁊'en (~ᵉn) ⑮a apriscar, encerrar.

Pferd (pfęʀt) *n* ②g caballo *m*.

Pfe'rde...: ~bahn *f* tranvía *m*, ferrocarril *m* de sangre; ~decke *f* manta de caballo, mantilla; ~fliege *f* tábano *m*; ~haar *n* pelo *m* del caballo; *v.* Schweif u. Mähne: crin *f*, cerda *f*; ~händler *m* tratante en caballos, chalán; ~kraft *f* in Maschinen: caballo *m* (de vapor); ~rennen *n* carrera *f* de caballos; ~stall *m* cuadra *f*, caballeriza *f*; ~zucht *f* cría de]caballos.

pfiff[1] (pfɪf) *f.* pfeifen.

Pfiff[2] (pfɪf) *m* ②g silbido, silbo, pitada *f*. [cantarela *f*, seta *f*.]

Pfi'fferling ♀ (~ᵉʀlɪ̈ng) *m* ②g[1]

pfi'ffig (~ɪ̈ch) astuto, ladino; ⁊keit *f* astucia, maña, sutileza.

Pfi'ngsten (pfɪ'ngßtᵉn) *n* ②l *ob. f inv.*, mit *art.* mst *pl.*, **Pfi'ngstfest** *n* Pentecostés *f*.

Pfi'rsich (pfɪ'ʀsɪ̈ch) *m* ②g *ob. f* ②i je nach Art: albérchigo *m*, melocotón *m*, durazno *m*, abridor *m*.

Pfla'nze (pflą'ntsᵉ) *f* ③b planta.

pfla'nzen (~n) ⑮e plantar.

Pfla'nzen...: ~butter *f* manteca vegetal; ~erde *f* mantillo *m*; ~fresser *m* herbívoro; ~kunde *f* botánica; ~reich *n* reino *m* vegetal; ~tier *n* zoófito *m*.

Pfla'nzer (~ʀ) *m* ②l colono.

Pflä'nzling (pflę'ntsɪ̈ng) *m* ②g[1] plantón.

Pfla'nz|schule *f* plantel *m*, semillero *m* (*a. fig.*), vivero *m*.

Pfla'nzung *f* plantío *m*; (Siedlung) colonia.

Pfla'ster (pflą'ßtᵉʀ) *n* ②l emplasto *m*, parche *m*; auf e-m Schlauch: botana *f*; (Straßen⑦) adoquinado *m*, empedrado *m*.

pfla'stern (~n) ⑮b adoquinar, empedrar; mit Holz: entarugar.

Pfla'ster...: ~stein *m* adoquín; ~treter F (~trē'tᵉʀ) *m* ②l paseante en Corte, azotacalles.

Pflau'me (pflau'mᵉ) *f* ③b ciruela; wilde: endrina, amargalleja; ~n|baum *m* ciruelo; ~n|mus *n* mermelada *f* de ciruelas; ⁊n|weich muy tierno.

Pfle'ge (pflē'gᵉ) *f* ③b cuidados *m/pl.*; geistiger Güter: fomento *m*, cultivo *m*; *v.* Kranken: asistencia; ~eltern *pl.* padres *m/pl.* adoptivos; ~kind *n* Knabe: hijo *m* adoptivo; Mädchen: hija *f* adoptiva; (Säugekind) criatura *f* en ama; ~mutter *f* madre adoptiva.

pfle'gen (pflē'g^{e}n) ⑮a, *fig.* a. ⑬m cuidar, atender; Beruf: dedicarse a; (ausüben) ejercer; Kunst, Wissenschaft: fomentar, cultivar; Stil: castigar; *v/i.* mit *inf.* mit zu (gewohnt sn) acostumbrar, soler.

Pfle'ger (~ʀ) *m* ②l curador; *e-s Kranken:* asistente; geistiger Güter: fomentador, cultivador.

Pfle'gling (pflē'k-)*m* f. Pflegekind.

Pflicht (pflɪçt) *f* ③b deber *m*, obligación; seine ~ vergessen *ob.* verletzen faltar a su deber.

Pflicht...: ~eifrig celoso de sus deberes; ~getreu fiel a sus deberes; ~schuldig obligatorio, debido; ~teil *m ob. n* Leistung: legitima *f*, hijuela *f*; ~vergessen olvidado de su deber, desleal; ~verletzung *f* falta a su deber; ~widrig contrario al deber.

Pflock (pflɔk) *m* ②d estaca *f*; kleiner: estaquilla *f*, tarugo.

pflog (pflōk), **pflö'ge** (pflō'g^{e}) f. pflegen. [coger.

pflü'cken (pflʏ'k^{e}n) ⑮a Obst: **Pflug** (pflūk) *m* ②d arado; ~'eisen, ~'messer *n* reja *f* del arado. [arar.

pflü'gen (pflʏ'g^{e}n) ⑮a labrar.

Pflu'g...: ~schar *f* reja del arado; ~sterz *m* esteva *f*, mancera *f*. [portezuela *f*.

Pfö'rtchen (pfœ'ʀtçᵉn) *n* ②l

Pfo'rte (pfō'ʀtᵉ) *f* ③b puerta.

Pfö'rtner (pfœ'ʀtnᵉʀ) *m* ②l portero; Anat. pfloro.

Pfo'sten (pfō'stᵉn) *m* ②l poste.

Pfo'te (pfō'tᵉ) *f* ③b pata.

Pfriem (pfʀiːm) *m* ②g, **Pfrie'me** (~ᵉ) *f* ③b punzón *m*, puntero *m*; (Schuster2) lezna *f*.

pfro'pfen[1] (pfʀō'pfᵉn) ⑮a Öffnung: tapar; Bäume: ingertar.

Pfro'pfen[2] (~) *m* ②l von Holz: tapón; von Kork: corcho; von Papier: taco de escopeta: ~zieher (-tsiᵉʀ) *m* ②l sacacorchos.

Pfro'pf...: ~messer *n* abridor *m*; ~reis *n* ingerto *m*, púa *f*.

Pfrü'nde (pfʀʏ'ndᵉ) *f* ③b beneficio *m*, prebenda; sinecura.

Pfrü'ndner (~nᵉʀ) *m* ②l beneficiado, prebendado. [tano.

Pfuhl (pfūl) *m* ②g charco, pan-

Pfühl (pfy̆l) *m ob. n* ②g almohada *f*; (Bett2) almohadón *m*.

pfui! (pfūi) ¡puf!, ¡fuera!, ¡quita!

Pfund (pfʊnt) *n* ②g (als Maß *pl.*) libra *f*; *fig.* talento *m*.

pfu'ndweise por libras.

pfu'schen (pfʊ'ʃᵉn) ⑮e chapucear, frangollar; Spiel: fullear.

Pfu'scher (~ʀ) *m* ②l chapucero, frangollón. [poza, bache *m*.

Pfü'tze (pfʏ'tsᵉ) *f* ③b charco *m*,

Phantasie' (fantaziː') *f* ⑥f imaginación; fantasía (a. ♪).

phantasie'ren (~ʀᵉn) ⑮g fantasear; (irrereden) delirar; ♪ improvisar.

Phanta'st (fantaːstᵉ) *m* ③a caprichoso; grillenhafter: iluso; F fantasioso; ②isch fantástico.

Phanto'm (fantōːm) *n* ②g[1] fantasma *m*.

Pharmazeu't (farmatsɔy̆'t) *m* ③a farmacéutico, boticario.

Pha'se (faːzᵉ) *f* ③b *bes Mondes u. fig.* fase.

Philantro'p (filantʀōː'p) *m* ③a filántropo.

Philippi'nen (filipiː'nᵉn) *f/pl. inv.*: die ~ las Islas Filipinas.

Philolo'g (filoloː'k) *m* ③a filólogo; ~ie' (~loːgiː') *f* ⑥f filología.

Philoso'ph (~soː'f) *m* ③a filósofo; ~ie' (~soːfiː') *f* ⑥f filosofía; ②ieren (~ʀᵉn) ⑮g filosofar; ②isch (~soː'fiʃ) filosófico.

Phio'le (fioː'lᵉ) *f* ③b redoma, bocal *m*.

Phle'gma (flɛ'gma) *n* ⑥i (*o. pl.*) flema *f*; F posma *f*, pachorra *f*, cachaza *f*. [mático, cachazudo.

phlegma'tisch (flɛgmaː'tiʃ) flc-

Phonogra'ph (fo̯nǫgʀɑ̄'f) *m* ③a fonógrafo.

Pho'sphor (fǭ'ɕfǭʀ) *m* ②g¹ fósforo; **2fauer** fosfórico.

Photo... (fǫto̯-): **~gra'ph** (~gʀɑ̄'f) *m* ③a fotógrafo; **~graphie'** (~gʀɑfī') *f* ⑥f fotografía; **2graphie'ren** (~ʀᵉn) ⑮g fotografiar, sacar una fotografía; **2gra'phiſch** (~gʀɑ̄'fɪʃ) fotográfico; **~gravüre** (~gʀɑvÿ'ʀᵉ) *f* ③b fotograbado.

Phra'ſe (fʀɑ̄'zᵉ) *f* ③b frase; **~n|dreſcher** *m* rábula, fraseólogo.

phraſenhaft trivial, huero.

Phyſi'k (fÿzī'k) *f* ③b física; **Phy'ſiker** (fÿ'zɪkᵉʀ) *m* ②l físico; **Phy'ſikus** (~kʊ̈ß) *m* ②h¹ médico de partido.

Phyſiognomie' (fÿzɪo̯gno̯mī') *f* ⑥f fisonomía.

Phyſiolo'g(e) (~lǫ'k, ~gᵉ) *m* ③a fisiólogo.

phy'ſiſch (fÿ'zɪʃ) físico.

Piani'no (pɪɑni'no̯) *n* ⑥i piano *m* vertical. [ta *s.*]

Pianiſ'ſt (~nɪ'ſt) *m* ③a pianis-

Pia'no(fo'rte) (pɪɑ'no̯[fǫ'ʀtᵉ] *n* ⑥i piano *m*.

Pi'chel (pɪ'ɕᵉl) *m* ②l babero.

pi'chen (pɪ'ɕᵉn) ⑮a empegar.

Pi'cke (pɪ'kᵉ) *f* ③b (**Hacke**) pico *m*.

Pi'ckel (~l) *m* ②l = **Hacke**; (**Haut2**) pústula *f*, granillo, espinilla *f*; **~haube** *f* casco *m*, morrión *m*; *ehm.* capacete *m*.

pi'ckelig (~lɪɕ) granilloso.

pi'cken (pɪ'kᵉn) ⑯a picotear; Steine: picar, labrar.

Pi'cknick (pɪ'knɪk) *n* ②g¹ merienda *f* a escote, picnic *m*.

Pietä't (pɪetɛ̄'t) *f* ③b piedad.

Pik (pɪk) **1.** *m* ②g¹ (Bergſpitze) pico; (Grat) tirria *f*; e-n **~** auf j-n **haben** tener tirria a uno. **2.** *n* ⑥i Kartenſpiel: pica *f*.

pika'nt(pɪkɑ̄'nt) salado; que raya en verde; (**ſchlüpfrig**) sicalíptico.

Pi'ke (pī'kᵉ) *f* ③b: von der **~** auf dienen servir desde la pica.

Pi'kkolo (pī'kǫlo̯) *m* ⑥i aprendiz de camarero.

Pi'ger (pī'gᵉʀ) *m* ②l peregrino, romero; **~fahrt** *f* peregrinación, romería.

pi'gern (~n) ⑮b (ſ. u. ſn) ir en peregrinación, peregrinar.

Pi'ger|ſtab *m* bordón. [Pilger.]

Pi'grim (pī'gʀɪm) *m* ②g¹ =

Pi'lle (pī'lᵉ) *f* ③b píldora.

Pilz (pɪltß) *m* ②g seta *f*, hongo, boleto.

Pina'ffe (pɪnɑ̄'ßᵉ) *f* ③b pinaza.

Pi'nie (pī'nɪᵉ) *f* ③b pino *m*.

Pi'nſel (pī'nzᵉl) *m* ②l pincel; grober: brocha *f*; *fig.* tonto, babieca, pelele. [rrajo *m*.]

Pinſelei' (pɪnzᵉlaɪ') *f* ③b pinta-

pi'nſeln (pī'nzᵉln) ⑮f pincelar; kunſtlos: pintarrajear.

Pi'nſel|ſtrich *m* pincelada *f*.

Pinze'tte (pɪntßɛ̄'tᵉ) *f* ③b alicates *m/pl.*, pinzas *f/pl.*

Pionie'r ⚔ (pɪo̯nī'ʀ) *m* ②g¹ gastador, zapador; *fig.* precursor. [barro *m*.]

Pips (pɪpß) *m* ②h pepita *f*, ga-

Pira't (pɪɑ't) *m* ③a pirata, filibustero.

Piro'ge (pɪʀǭ'gᵉ) *f* ③b piragua.

Piro'l(~ʀǫ'l)*m*②g¹ oropéndola*f*.

Pirſch (pɪʀß) *f* ③b: auf die **~** gehen, **2'en** (~ᵉn) ⑮e ir de caza.

Pi'ſang (pī'zɑŋ) *m* ②g¹ bananero; Frucht: banana *f*.

Piſſoi'r (pɪßo̯ā'ʀ) *n* ②g¹ meadero *m*, repiciente *m*. [*m*.]

Piſta'zie (~tā'tßɪᵉ) *f* ③b pistacho

Piſto'le (pɪßtǫ'lᵉ) *f* ③b pistola (a. Münze); **~n|ſchuß** *m* pistoletazo; **~n|taſche** *f* pistolera.

pla'cken (plɑ̄'kᵉn) ⑮a vejar; ſich **~** afanarse, matarse.

Pla'ge (plɑ̄'gᵉ) *f* ③b plaga, azote *m*, calamidad; **~geiſt** *m* sinapismo, pegote.

pla'gen (plā'gᵉn) ⑮a vejar, atormentar, fastidiar; ſich ~ ajetrearse, afanarse. [gio *m.*]

Plagia't (plagiā't) *n* ②g¹ plagio

Plaid (plēt) *m ob.* n ⑥i manta *f* de viaje, plaid *m.*

Plaka't (plakā't) *n* ②g cartel *m.*

plan[1] (plān) llano, raso.

Plan[2] (~) *m* ②d plan, proyecto; (Grundriß, Stadtplan) plano; (Ebene) llanura *f*; (Kampfſ.) liza *f.*

Pla'ne (plā'nᵉ) *f* ③b toldo *m.*

pla'nen (~n) ⑮a proyectar, idear, planear.

Pla'nke (plā'ŋkᵉ) *f* ③b tabla.

Plänkelei' (plēŋkᵉlaī') *f* ③b tiroteo *m*, escaramuza. [tear.

plä'nkeln (plē'ŋkᵉln) ⑮f tirote-

pla'n...: ~los sin plan; F a lo que salga; **~mäßig** conforme a un plan, sistemático.

Planta'ge (plantā'ʒᵉ) *f* ③b plantación; (Anpflanzung) plantío *m.*

Pla'n|wagen *m* carro entoldado, tartana *f.*

pla'ppern (plā'pᵉʀn) ⑮b chacharear. [llorar.

plä'rren (plē'ʀᵉn) ⑮a Kinder:]

Pla'ſtik (plā'ſtik) *f* ③b plástica; **pla'ſtiſch** (~iſch) plástico; (anſchaulich) gráfico. [tano *m.*

Plata'ne ♀ (platā'nᵉ) *f* ③b plá-

Pla'ti'n (plā'tī'n) *n* ②g¹, **Pla'tina** (plā'tina) *f* ⑥i platino *m.*

plä'tſchern (plē'tšᵉʀn) ⑮b chapotear; Bächlein: murmurar.

platt (plat) 1. llano, liso; Naſe: chato; F ~ m. aplastar; ~drücken, ~ treten achatar. 2. ♫ *n* ②g¹ (= ♫deutſch) *n* bajo alemán *m* moderno. [planchar.

Plä'tt|brett (plē't-) *n* tabla *f* de

Pla'tte (plā'tᵉ) *f* ③b aus Metall: plancha; aus Holz oder Metall: chapa; (Kachel) baldosa; (Gericht) plato *m*, guiso *m*; (Glatze) calva; Phot. placa; Phonograph: disco *m.*

Plä'tt|eiſen *n* plancha *f.*

pla'tten (plā'tᵉn), **plä'tten**[1] (plē'tᵉn) ⑮c enlosar; ⊕ allanar, laminar. [char.

plä'tten[2] (~) ⑮c Wäſche: plan-

Plätterei' (plētᵉʀaī') *f* ③b obrador *m* de planchado.

Plä'tterin (plē'tᵉʀīn) *f* ③c, **Plä'tt|frau** *f* planchadora.

Pla'tt...: ~form *f* plataforma; **~fuß** *m* pie chato.

Pla'ttheit *f* simpleza, vulgaridad, insulsez. [char.

Plä'tt|wäſche *f* ropa de plan-

Platz (platš) *m* ②d (Raum) sitio; für Sachen: cabida *f*; (Sitz) sitio, asiento; (Theaterbillett) localidad *f*; feſter, Handels♫, ſtädtiſcher: plaza *f*; ~ m. hacer calle, despejar, abrir paso; am ~ ſn ser oportuno, estar indicado; am hieſigen (dortigen) ~ en ésta (ésa).

Plä'tzchen (plē'tšᵉn) *n* ②l plazuela *f*; (Paſtille) pastilla *f.*

pla'tzen (~ᵉn) ⑮e estallar, reventar.

Pla'tz...: ~geſchäft *n*, **~handel** *m* comercio *m* local • de plaza; **~karte** *f* billete *m* de entrada para un sitio fijo; 🚃 billete *m* de asiento reservado; **~patrone** *f* cartucho *m* para salvas; **~regen** *m* chaparrón, chubasco; **~wechſel** *m* libranza *f* sobre la plaza del librador.

Plauderei' (plaudᵉʀaī') *f* ③b charla, plática.

plau'derhaft hablador, parlero.

plau'dern (~n) ⑮b charlar, platicar, echar un párrafo.

Plau'der|ſtuhl *m* confidente.

Plei'te F (plaī'tᵉ) *f* ③b quiebra; ~ machen quebrar, tronar.

Plena'r|ſitzung (pleŋā'ʀ-) *f* sesión plenaria.

Pli'nſe (plī'nſᵉ) *f* ③b tortilla (rellena de dulce).

Plo'mbe (plō'mbᵉ) *f* ③b plomo *m*; (Zahnfüllung) empaste *m.*

plombie'ren (plõmbī'rᵉn) ⑮g Warensendung: emplomar; Zähne: orificar, empastar.

plö'tzlich (plœ'tslɪç) súbito, repentino; *adv.* de repente.

plump (plʊmp) grosero, tosco, burdo; ~ vertraulich sobón.

Plu'nder (plʊ'ndᵉʀ) *m* ②l garrambaina *f*, baratillo, trastos *pl.*

plü'ndern (plʏ'ndᵉʀn) ⑮b robar; Stadt: saquear, entrar a saco. *Su.* pillaje *m*, saqueo *m*.

Plüsch (plʏʃ, plʏš) *m* ②g felpa *f*, pana *f*, terciopelo.

Pneuma'tik (pnoĭmā'tɪk) *m* ⑥i neumático.

Pö'bel (pœ'bᵉl) *m* ②l plebe *f*, populacho, chusma *f*.

po'chen (pɔ'ᵡᵉn) ⑮a golpear; llamar (a la puerta); Erz: quebrantar, machacar; ~ auf (*ac.*) picarse de, alardear de.

Po'cke (pɔ'kᵉ) *f* ③b pústula; *f.* Blatter; **~n|impfung** *f* vacunación; **~n|narbe** *f* cacaraña; **~n|narbig** = **po'ckig** (~lɪç) picoso, cacarañado. [do *m*.]

Po'dium (pō'dĭʊm) *n* ⑥e estra-

Poesie' (pᵒeᵉsĭ') *f* ③f poesía.

Poe't (pᵒe't) *m* ③a poeta; **~ik** (~ɪk) *f* ③b poética; **~isch** (~ɪš) poético.

Poka'l (pᵒkā'l) *m* ②g¹ copa *f*.

Pö'kel (pœ'kᵉl) *m* ②l salmuera *f*; **~faß** *n* saladero *m*; **~fleisch** *n* carne *f* salada, salazones *f/pl.*, cecina *f*. [bechar.]

pö'keln (~n) ⑮f salar, esca-

pokulie'ren (pᵒkulĭ'ʀᵉn) ⑮g echar muchas copas, copear.

Pol (pō'l) *m* ②g¹ polo.

Pola'r... (pᵒlā'ʀ-): **~fahrt** *f* viaje *m* al polo; **~kreis** *m* círculo polar; **~sonne** *f* sol *m* de media noche; **~stern** *m* estrella *f* polar.

Po'le (pō'lᵉ) *m* ③a polaco.

Pole'mik (pᵒlē'mĭk) *f* ③b polémica; **~er** *m* polemista.

Po'len (pō'lᵉn) *n* ⑥g Polonia *f*.

Poli'ce (pᵒlĭ'sᵉ) *f* ③b póliza.

polie'ren (~lĭ'ʀᵉn) ⑮g pulir, bruñir, enlustrar; *fig.* pulir, limar.

Politi'k (pᵒlĭtĭ'k) *f* ③b política.

Poli'tiker (pᵒlĭ'tĭkᵉʀ) *m* ②l, **poli'tisch** (~tĭš) político.

politisie'ren (pᵒlĭtĭsĭ'ʀᵉn) ⑮g arreglar el país, politiquear.

Politu'r (pᵒlĭtū'ʀ) *f* ③b pulimento *m*, bruñido *m*, lustre *m*.

Polizei' (~tsaĭ') *f* ③b policía; in Zssgn: de policía, ɜ.B. **~amt** *n* puesto *m* de policía.

polizei'lich de policía; *adv.* por medida de policía.

Polizei'...: **~stunde** *f* hora de cerrar un café etc., fijada por la policía; **~wache** *f* prevención, delegación; in Südamerika: comisaría; **~widrig** F detestable.

Polizi'st (~tsĭ'st) *m* ③a agente de policía; F Verächtl. polizonte.

Po'l|klemme ⚡ *f* borna *f*.

Po'llen ♀ (pō'lᵉn) *m* ②l polen.

po'lnisch (pō'lnĭš) polaco.

Po'lster (pō'lʦtᵉʀ) *n* ②l cojín *m*, almohada *f*; **~möbel** *n* mueble *m* acolchado. [entripado *m*.]

po'lstern (~n) ⑮f acolchar. *Su.*

Po'lster...: **~nagel** *m* bollón, tachón; **~stuhl** *m* silla *f* acolchada. [pera *f* de la boda.]

Po'lter|abend (pō'ltᵉʀ-) *m* vís-

po'ltern (pō'ltᵉʀn) ⑮b hacer ruído; (lärmend Einspruch erheben) armar camorra. [(auch Nasen2).]

Polyp (pᵒlü'p) *m* ③a pólipo]

Poly... (pᵒlü-): **~te'chniker** *m* politécnico; **~te'chnikum** *n* escuela *f* politécnica. [mada.]

Poma'de (pᵒmā'dᵉ) *f* ③b po-

Pomera'nze (pᵒmᵉʀā'ntsᵉ) *f* ③b naranja (agria); Baum: naranjo *m*. [fausto.]

Pomp (pɔmp) *m* ②g¹ pompa *f*,

Po'ntifex (pɔ'ntĭfɛkš) *m* ②g pontífice.

Po'panz (pō'păntß) *m* ②g fantasma *f*, coco; F espantajo.
Po'pe (pō'pᵉ) *m* ③a pope.
populä'r (pōpulē'ʀ) popular.
Po're (pō'ʀᵉ) *f* ③b poro *m*.
porö's (pōʀǿ'ß) poroso. [fido.]
Po'rphyr (pō'ʀfŷʀ) *m* ②g¹ pór-
Porree' (pōʀē') *m* ⑥i puerro.
Porta'l (…tä'l) *n* ②g¹ portal *m*.
Po'rte... (pōʀt-): **~feu'ille** (…fē'j) *n* ⑥i cartera *f*; **~monnai'e** (…mǫnē') *n* ⑥i portamonedas *m*.
Portie'r (pōʀtiē') *m* ⑥i portero.
Portie're (…tiē'ʀᵉ) *f* ③b guardapuerta.
Portio'n (…tßiǫ'n) *f* ③b porción.
Po'rto (pō'ʀtǫ) *n* ⑥i u. ⑥k porte *m*, franqueo *m*; **2frei** franco de porte; **2pflichtig** que debe franquearse.
Porträ't (pōʀtʀē't) *n* ②g retrato *m*; **~maler** *m* retratista, pintor de retratos. [tugal *m*.]
Po'rtugal (pō'ʀtuɣăl) *n* ⑧g Por-
Portugie'se (…gī'sᵉ) *m* ③a portugués; **-gie'sin** *f* ③c portuguesa.
portugie'sisch (…ʃ) portugués.
Porzella'n (pōʀtßᵉlä'n) *n* ②g¹ porcelana *f*, china *f*; **~schrank** *m* chinero. [porcelana.]
porzella'nen (~ᵉn) de china, de
Posamentie'r (pǫsąmẽntī'ʀ) *m* ②g¹ pasamanero; **~waren** *f/pl.* pasamanería *f*. [trombón *m*.]
Posau'ne ♪ (pǫsąu'nᵉ) *f* ③b
Po'se (pō'sᵉ) *f* ③b postura, actitud; (Federⓩ) cañón *m* de pluma.
Positio'n (pǫsitßiǫ'n) *f* ③b postura; feste: posición.
po'sitiv (pō'sitī'f) 1. *a.* positivo. 2. ⚲ *n* ②g¹ Phot. positivo *m*.
Positu'r (pǫsitū'ʀ) *f* ③b postura, posición, actitud.
Po'ffe (pō'fᵉ) *f* ③b bufonada, (a. Thea.) farsa; furze: sainete *m*; mit Gesang: zarzuela. [da *f*.]
Po'ffen (…n) *m* ②l mala pasa-
po'ffenhaft burlesco, bufón.
Po'ffen|reißer (pō'fᵉnʀäißᵉʀ) *m* ②l chocarrero, bufón.
poffie'rlich (pōfiʀlĭç) mono.
Poſt (pōßt) *f* ③b correo *m*, posta; (Briefⓩ) correo *m*, mala, correspondencia; auf die ~ bringen llevar (o echar) al correo.
poſta'liſch (pōßtä'lĭʃ) postal.
Poſtame'nt (…tąmē'nt) *n* ②g¹ pedestal *m*, pie *m*.
Po'ſt...: ~amt *n* oficina *f* de correos; **~anſtalt** *f* casa de c.; **~anweiſung** *f* libranza (o giro *m*) postal; **~auto** *n* ǎutobus *m* de c.; **~beamte(r)** *m* empleado en c.; **~beutel** *m* talego de c.; **~bote** *m* cartero; über Land: peatón; **~buch** *n* guía *m* postal; **~dampfer** *m* vapor correo.
Po'ſten (pō'ßtᵉn) *m* ②l wo man ſteht: puesto; 🛒 (Warenⓩ) partida *f*, lote; in der Rechnung: partida *f*; ⚔ centinela; Amt: destino, empleo, ocupación *f*.
Po'ſt...: ~fach *n* als Beruf: ramo *m* de correos; (ſchließfach) apartado *m*; **2frei** franco de porte; **~gebühr** *f* porte *m*; **~halter** *m* maestro de postas; **~halterei'** *f* ③b posta, casa de postas.
poſtie'ren (pōßtī'ʀᵉn) ⑮g apostar. [mayoral, postillón.]
Poſtillio'n (pōßtĭlyǫ'n) *m* ②g¹
Po'ſt...: ~karte *f* tarjeta postal; **~kutſche** *f* silla de postas; **2lagernd** *adv.* en lista (de correos); **~nachnahme** *f* reembolso *m* postal.
po'ſtnumera'ndo (-nųmᵉʀą'ndǫ) pagadero con posterioridad.
Po'ſt...: ~paket *n* paquete *m* postal; **~ſchaffner** *m* conductor de correos; **~ſchalter** *m* ventanilla *f* de correos; **~ſcheck** *m* giro postal; **~ſchließfach** *n* apartado *m*; **~ſparkaſſe** *f* caja de ahorros postal; **~ſtempel** *m* matasellos; **~ſtraße** *f* camino *m*

real; ~wagen *m* cochecorreo, diligencia *f*; 2wendend a vuelta de correo; ~wertzeichen *n* sello *m* postal; ~wesen *n* régimen *m* postal. [cia.]

Pote'nz (potẽ'nts) *f* ③b potencia.

Po'tt|asche (pŏ't-) *f* potasa.

Pracht (prächt) *f* ③b (*o. pl.*) magnificencia, suntuosidad, esplendor *m*, fausto *m*; ~'ausgabe *f* edición de lujo; ~'(ein-)band *m* ②d encuadernación *f* de lujo; ~'exemplar *n* ejemplar *m* de l.; *fig.* espécimen *m* vistoso.

prä'chtig (prẽ'chtich) magnífico, vistoso, suntuoso, soberbio.

Pra'cht...: ~kerl *m* buen mozo; 2liebend fastuoso; 2voll = prächtig; ~werk *n* obra *f* de lujo.

Prädika't (prædikä't) *n* ②g Gram. atributo *m*, predicado *m*; (Titel) título *m*; (Zensur) nota *f*.

Präfe'kt (~fẽ'kt) *m* ③a gobernador; Präfektu'r (~fẽktū'r) *f* ③b gobierno *m* civil.

prä'gen (prẽ'gen) ⑮a imprimir, estampar; (Münzen: acuñar.

pra'hlen (prä'len) ⑮a alabarse (mit de), jactarse, alardear.

Pra'hler (~r) *m* ②l bravucón, valentón, fanfarrón.

Prahlerei' (prälerai') *f* ③b jactancia, fanfarronería. [mido.]

pra'hlerisch fanfarrón, presu-

Pra'ktiker (prä'ktikər) *m* ②l, Pra'ktikus (~tikŭs) *m* ②h¹, pra'ktisch (~tish) práctico.

Präla't (prælä't) *m* ③a prelado.

prall (präl) 1. *a.* tirante, fuerte y elástico; (gefüllt) relleno. 2. 2 *m* ②g (Wogen2) embate del mar.

pra'llen (prä'len) ⑮a (fn) dar en, botar; (zurück~) rebotar, resaltar.

Prä'mie (prẽ'mie) *f* ③b premio *m*; (Geldwesen: prima; ~n|anleihe *f* empréstito *m* con prima. [premiar.]

prämie'ren (præmi'ren) ⑮g

pra'ngen (prä'ngen) ⑮a: ~ in (*dat.*) ob. mit lucir, ostentar (beide *ac.*). [cota *f*, rollo.]

Pra'nger (prä'ngər) *m* ②l pi-

Pra'nke (prä'nke) *f* ③b garra.

pränumera'ndo (prænumerä'ndo) pagadero con anticipación.

Präpara't (præpärä't) *n* ②g preparado *m*.

präparie'ren (~ri'ren) ⑮g preparar; (ausstopfen) disecar.

präsentie'ren (præsentī'ren) ⑮g presentar; ✕ presentar armas.

Präse'nz|liste (præsẽ'nts-) *f* lista de asistentes.

Präsíde'nt (præsidẽ'nt) *m* ③a presidente; präsidie'ren (~dī'ren) ⑮g (*dat.*) presidir (*ac.*).

pra'ffeln (prä'ffeln) ⑮f crujir; Feuer: crepitar, chisporrotear.

pra'ffen (~n) ⑮d vivir alegremente, comer y beber con exceso. [libertino.]

Pra'ffer (~r) *m* ②l disipado,

Pra'xis (prä'kßis) *f inv.* (*o. pl.*) práctica; (ärztliche Kundschaft) parroquia, clientela.

präzi's (prætsī's) preciso, exacto; 2wechsel ✠ *m* letra *f* a fecha fija. [car.]

pre'digen (prẽ'digen) ⑮a predi-

Pre'diger (~gər) *m* ②l predicador; protestantischer: pastor.

Pre'digt (~dicht) *f* ③b sermón *m*; kurze: plática.

Preis (prais) *m* ②h Waren: precio; (Lohn) premio; (Lob) prez *m u. f*, alabanza *f*, elogio.

Prei's...: ~aufgabe *f* tema *m* de concurso; ~ausschreibung *f* concurso *m* público, certamen *m*; ~bewerber *m* concursante.

prei'sen (prai'sen) ⑬s ponderar, encarecer, ensalzar.

Prei's...: ~frage *f* = ~aufgabe; 2geben abandonar; Weib: sich 2g. prostituirse; 2gekrönt premiado; ~liste *f* lista *f* de precios;

~richter *m* juez de concurso; **~schrift** *f* libro *m* premiado.

Prei'ßelbeere (PRAI'SḚL-) *f* arándano *m* encarnado.

Prei's...: ~furz *m* baja *f* rápida de los precios; **~freiber** *m* siehe Hausſier; **~verzeichnis** *n* = **~liſte**; Zwert que vale su precio.

Pre'ul|bock (PRḚ'L-) *m* topa *f*.

pre'llen (~en) 15a hacer saltar; (betrügen) estafar, engañar.

Prellerei' (PRḚLᵉRAI') *f* 3b estafa, petardo *m*.

Pre'll|ſchuß *m* tiro de rebote.

Pre'ſſe (PRḚ'SE) *f* 3b (Druck2) prensa, imprenta; (Obſt2) lagar *m*; (Glanz2) lustre *m*, apresto *m*; F für das Examen: cursillo *m* de repaso. [sar.]

pre'ſſen (~n) 15d apretar; Obſt~

Pre'ß...: ~freiheit *f* libertad de imprenta; **~geſetz** *n* ley *f* de imprenta; **~hefe** *f* levadura seca; **~kohle** *f* ladrillo *m* de carbón; **~luft** *f* aire *m* comprimido; **~rückſtände** *m/pl.* von Zucker: bagajo *m*; von Öl: orujo *m*.

Preu'ße (PROI'SE) *m* 8a prusiano; **Preu'ßen** (~n) *n* 8g Prusia *f*; **preu'ßiſch** (~IŠ) prusiano, de Prusia.

pri'ckeln (PRI'KᵉLN) 15f picar, producir picor; Getränk: burbujear.

Priem (PRIM) *m* 2g trozo *m* de tabaco para mascar.

prie'men (~en) 15a mascar tabaco. [preiſen.]

pries (PRIS), **prie'ſe** (PRI'SE) siehe

Prie'ſter (PRI'STᵉR) *m* 2l sacerdote *m*, presbítero *m*, clérigo.

Prie'ſter...: ~amt *n* sacerdocio *m*; **~herrſchaft** *f* teocracia, jerarquía. [tisa.]

Prie'ſterin (~Ĭn) *f* 3c sacerdo-

prie'ſterlich sacerdotal.

Pri'ma (PRI'MA) 1. *f* 6g último curso (*o* año) de un Instituto en Prusia, primer curso (*o* año) en Baviera. 2. ♀ *a. inv.* (feinſter Sorte) de muy fina calidad.

Prima'ge ✱ (PRIMA'GᵊE) *f* 3b (Verſicherungspreis) prima.

Prima'ner (PRIMA'NᵉR) *m* 2l alumno de la clase „Prima".

Pri'ma|wechſel ✱ *m* primera *f* de cambio. [vera.]

Pri'mel ♀ (PRI'MᵉL) *f* 3d prima-

Pri'm|zahl *f* número *m* primero.

Prinz (PRĬNTS) *m* 3a Príncipe.

Prinze'ſſin (~TSḚ'SĬN) *f* 3c Princesa. [6e principio *m*.]

Prinzi'p (PRINTSI'P) *n* 2g¹ ob.

Prinzipa'l (PRINTSIPA'L) *m* 2g amo, principal; eines Geſchäfts: jefe, patrón.

prinzipie'll (~PḚ'L) por principio.

Pri'or (PRI'ỌR) *m* 6d prior.

Priorită't (PRIORITḚ't) *f* 3b prioridad, anterioridad; **~s|obligation** ✱ *f* obligación preferente.

Pri'ſe (PRI'ZE) *f* 3b ⚓ presa; zum Schnupfen: polvo *m* (de rapé).

Pri'ſche (PRI'ŠE) *f* 3b pala, paleta; (Narren2) palmeta; (Feldbett) cama de campaña.

priva't (PRIVA't) privado.

Priva't... in Zſgn: particular, privado; **~leben** *n* vida *f* privada; **~mann** *m* particular; **~ſache** *f* asunto *m* particular. [legio *m*.]

Privile'g (PRIVILḚ'K) *n* 6e privi-

Pro'be (PRO'BE) *f* 3b prueba, muestra; Thea. ensayo *m*; ✱ muestra; auf die ~ ſtellen poner a prueba; **~auftrag** *m* pedido de muestra *o* ensayo; **~jahr** *n* noviciado *m*, año *m* de meritorio. [bar.]

pro'ben (~n) 15a ensayar, pro-

Pro'be...: ~nummer *f* número *m* de muestra; Zweife por vía de ensayo *o* prueba.

probie'ren (PROBI'RᵉN) 15g probar; Getränke: catar.

Probie'r...: ~glas *n* probeta *f*; **~mamſell** *f* señorita que ayuda

a probar vestidos; **~stein** *m* piedra *f* de toque; **~stube** *f* salón *m* para catar vinos. [blema *m*.]

Proble'm (prɒblē'm) *n* ②g¹ pro-

Produ'kt (prɒdų̈'kt) *n* ②g producto *m*, producción *f*; **~enbörse** *f* lonja; **~en|handel** *m* comercio de granos y fruta.

Produze'nt (~dutßē'nt) *m* ③a productor; **produzie'ren** (~tßī'rᴱn) ⑮g producir; Tiere: criar.

Prof. Abk. für Profeſſor.

Profeſſio'n (~fĕßi̯ō'n) *f* ③b profesión, oficio *m*.

Profe'ſſor (prɒfē'ſŏr) *m* ⑥d catedrático, profesor. [dra.]

Profeſſu'r (~fĕßų̈'ʀ) *f* ③b cáte-

Profi'l (~fī'l) *n* ②g¹ perfil *m*.

Profi't (~fī't) *m* ②g provecho; (Zuſatz²) breva *f*. [nar.]

profitie'ren (~fitī'ʀᴱn) ⑮g ga-

Profo'rma|rechnung ⓦ (~fō'ʀma-) *f* factura formal *o* proforma.

Progra'mm (~gʀă'm) *n* ②g¹ programa *m*; (Schul²) prospecto *m*. [arancel prohibitivo.]

Prohibiti'v|zoll (-hi̯bitī'f-) *m*

Proje'kt (~yĕ'kt) *n* ②g proyecto *m*; **~e|macher** *m* proyectista.

projektie'ren (~yĕktī'ʀᴱn) ⑮g proyectar. [③b proclama.]

Proklamatio'n (~klą̈matßi̯ō'n) *f*

Proku'ra (~kū'ʀą) *f inv.* (*o. pl.*) procura, procuración, poder *m*.

Prokuri'ſt (~kuʀī'ßt) *m* ③a que tiene procura, apoderado.

Proletaria't (prɒlętąʀi̯ā't) *n* ②g¹ (*o. pl.*) proletariado *m*; **Prolета'rier** (~tą'ʀi̯ᴇʀ) *m* ②l proletario.

Prolo'g (~lō'k) *m* ②g¹ prólogo.

prolongie'ren (~lŏŋgī'rᴱn) ⑮g prolongar, prorrogar.

Promena'de (~mᴱnā'dᵉ) *f* ③b paseo *m*. [sear, pasearse.]

promenie'ren (~nī'rᴱn) ⑮g pa-

promovie'ren (~mo̯vī'rᴱn) ⑮g doctorar; *v/i.* doctorarse.

prompt (prŏmpt) pronto, inmediato. [propulsor; ⚓ hélice.]

Prope'ller (prɒpĕ'lᴱʀ) *m* ②l

Prophe't (~fē't) *m* ③a profeta; **~in** (~ĭn) *f* ③c profetisa.

prophezei'en (prɒfętßāi̯'ᴱn) ⑮g profetizar, predecir.

Probſt (prɒpßt) *m* ②d preboste, prior; (Oberpfarrer) primer pastor.

Pro'ſa (prō'ſą) *f inv.* prosa.

Proſai'ker (prɒſā'ĭkᴱʀ) *m* ②l prosista; **proſa'iſch** prosaico.

pro'ſit! (prō'ſĭt) ¡a su salud!; ~ Neujahr! ¡feliz año nuevo!

Proſpe'kt (prɒſpĕ'kt) *m* ②g vista *f*; (Programm) prospecto.

proſt! (prōßt) = proſit.

Proſtitutio'n (prɒßtitutßi̯ō'n) *f* ③b prostitución.

Proſze'nium (prɒßtßē'nⁱų̈m) *n* ⑥e palco *m* de proscenio.

Protektio'n (~tĕktßi̯ō'n) *f* ③b protección; (Gönnerſchaft) valimiento *m*, privanza.

Prote'ſt (~tĕ'ßt) *m* ②g protesta *f*; ⓦ protesto.

Proteſta'nt (~tĕßtą'nt) *m* ③a, **~iſch** (~ĭš) protestante.

Protoko'll (~tǫkŏ'l) *n* ②g¹ acta *f*; diplomatiſches: protocolo *m*.

protokollie'ren (~kŏlī'rᴱn) ⑮g hacer constar en acta, registrar, protocolizar.

Protz (prɒtß) *m* ③a ricachón.

pro'tzen (~ᴱn) ⑮e mit ſ-m Reichtum: hacer alarde de.

Provia'nt (prɒvi̯ą'nt) *m* ②g provisiones *f/pl.*, víveres *pl.*; **~amt** *n* proveeduría *f*. [vincia.]

Provi'nz (prɒvī'nʦ) *f* ③b pro-

Provinzia'l... (~vĭntßi̯ā'l-) in Zſgn: provincial, provinciano; **~ſtadt** *f* ciudad de provincia. [sión.]

Proviſio'n (~vi̯ßi̯ō'n) *f* ③b comi-

Provi'ſor (~vī'ſǫʀ) *m* ⑥d regente de farmacia. [sional.]

proviſo'riſch (~vi̯ßō'ʀiš) provi-

Proze'nt (PROTSɛ́'nt) *n* ②g tanto *m* por ciento; hohe ~e intereses *m/pl.* crecidos; **~satz** *m* porcentaje; f. Aufschläge: coeficiente.

Proze'ß (~tsɛ́'s) *m* ②h¹ proceso, pleito, litigio, causa *f*; ⚗ procedimiento; **~akten** *pl.* autos *m/pl.*; **~führung** *f* procedimiento *m*, proceso *m*.

prozessie'ren (~tsɛsíː'RᵊN) ⑮g pleitear, litigar.

Prozessio'n (-tsɛsíoˑ'n) *f* ⑧b procesión.

prü'de (PRÜ'dᵊ) mojigato. [ría.]

Prüderie' (~Ríˑ') *f* ⑥f mojigate-

prü'fen (PRÜ'fᵊN) ⑮a examinar; (versuchen) probar, ensayar.

Prü'fling (-líŋ) *m* ②l examinando. [*fig.* auch criterio *m*.]

Prü'fstein *m* piedra *f* de toque;

Prü'fung *f* examen *m*; mor. prueba; **~sarbeit** *f* ejercicio *m* de oposición; **~skommission** *f* tribunal *m* de examinadores.

Prü'gel (PRÜ'gᵊl) *m* ②l palo, garrote; **~***pl.* palos, zurra *f*, tunda *f*. [cuestión; F camorra.]

Prügelei' (PRÜgᵊlaí') *f* ③b riña,

Prü'gelknabe *m* pagano.

prü'geln (PRÜ'gᵊln) ⑮f apalear, zurrar. [poral.]

Prü'gelstrafe *f* castigo *m* cor-

Prunk (PRúŋk) *m* ②g magnificencia *f*, pompa *f*, fausto.

pru'nken (PRú'ŋkᵊn) ⑮a mit et. ostentar (*ac.*), alardear de, lucir (*ac.*).

Pru'nk...: Los modesto, sin ostentación; **Süchtig** fastuoso, suntuoso; **Voll** fastuoso.

Psalm (PsálM) *m* ④d salmo; **~'en|buch** *n* salterio *m*; **~'endichter, Psalmi'st** (PsálMíˑ'st) *m* ③a salmista.

Psa'lter (PsáˑltᵉR) *m* ②l salterio.

Pseudony'm (PsɔidoŋýˑM) *n* ②g¹ seudónimo *m*.

pst! (Pst) ¡pst!, ¡chitón!

Psycholo'g (PsüçoloˑkˑG) *m* ③a psicólogo. [bertad.]

Puberfä't (PUbᵉRfɛˑtˑ) *f* ③b pu-

Publikatio'n (PUblikaˑtsíoˑ'n) *f* ③b publicación; (Aufruf) proclama. [público *m*.]

Pu'blikum (PUˑ'blikUM) *n* ⑥k

publizie'ren (PUblitsíˑ'RᵊN) ⑮g publicar; Schrift: dar a luz.

Pu'dding (PUˑ'dIŋ) *m* ②g¹ od. ⑥i pudín.

Pu'del (PUˑ'dᵊl) *m* ②l perro de aguas; (Fehlwurf) pifia *f*; **~mütze** *f* gorra de pieles; **Znaß** mojado hasta los huesos.

Pu'der (PUˑ'dᵊR) *m* ②l polvos *pl.*; **~büchse** *f* polvera; **~quaste** *f* borla para polvos.

pu'dern (~n) ⑮b empolvar, polvorear; sich ~ F darse polvos.

Puff (PUf) *m* ②d empellón, empujón, envión; (niedriger, gepolsterter Sitz) puf; (~spiel) juego del chaquete; bürsch. P bordel.

pu'ffen (PUˑfᵊN) ⑮g (blasen) bufar; (knallen) hacer puf; (bauschen) abollonar, ahuecar; (stoßen) empellar, dar empellones.

Pu'ffer (~R) *m* ②l 🚃 tope; Schi. tortilla *f* de patatas.

Puls (PUlß) *m* ②h pulso; den ~ fühlen tomar el pulso; **~'ader** *f* arteria. [palpitar.]

pulsie'ren (PUlsíˑ'RᵊN) ⑮g latir,

Pu'ls...: ~schlag *m* pulsación *f*; **~wärmer** *m* muñequera *f*.

Pult (PUlt) *n* ②g¹ pupitre *m*; (Lese2, Musik2) atril *m*.

Pu'lver (PUˑ'lfᵉR) *n* ②l pólvora *f*.

pu'lverig (~ᵉRíç) pulverulento.

Pu'lver...: ~kammer *f* polvorín *m*; ⚓ pañol *m* de la pólvora, Santa Bárbara; **~mühle** *f* molino *m* (o fábrica) de pólvora.

Pump F (PUMP) *m* ②g dinero tomado al fiado; F sablazo.

Pu'mpe (~ᵉ) *f* ③b bomba para sacar agua; ⚓ achicador *m*.

pu'mpen (pŭ'mp^{e}n) ⑮a sacar agua con bomba; F tomar al fiado. [gro de Westfalia.]
Pu'mper|nickel (~R-) *m* pan ne-
Pu'mp...: **~hosen** *f/pl.* gregüescos *m/pl.*, zaragüelles *m/pl.*; in Südamerika: bombachas; **~werk** *n* máquina *f* hidráulica.
Punkt (pŭŋkt) *m* ②g punto; Spiel: tanto; e-r Frage: extremo; **~** ein Uhr a la una en punto.
punktie'ren (pŭŋktī'R^{e}n) ⑮g puntuar, puntear.
pü'nktlich (pŭ'ŋktlĭ(ch)) puntual, exacto; **2keit** *f* puntualidad.
Punsch (pŭnš) *m* ②g u. ②d ponche; **~'bowle** *f* ponchera.
Pupi'lle (pupĭ'l^{e}) *f* ③b niña del ojo; ⚙ pupila.
Pu'ppe (pŭ'p^{e}) *f* ③b muñeca, muñeco *m*; Kind: monín *m*; (Schneider2) manequín *m*; (Pfla-ster2) pisón *m*; Zool. crisálida; **~n|spiel** *n* teatro *m* de títeres.
Püree' (püRē') *f ob.* *n* ⑥i puré *m*.
purgie'ren (pŭRgī'R^{e}n) ⑮g purgarse.
Purgie'r|mittel *n* purgante *m*.
Pu'rpur (pŭ'RpüR) *m* ⑥i púrpura *f*; **2farben, pu'rpurn** (~n) púrpura, purpúreo. [tumbar.]
pu'rzeln (pŭ'Rtš^{e}ln) ⑮f (|n)
Pu'stel (pŭ'ßt^{e}l) *f* ③d pústula, grano *m*. [bufar; stark: rebufar.]
pu'sten (pū'ßt^{e}n) ⑮e soplar,
Pu'st|rohr *n* cerbatana *f*.
Pu'te (pū't^{e}) *f* ③b, **Pu't|henne** *f* pava; **Pu'ter** (~R) *m* ②l, **Pu't-hahn** *m* pavo.
Putsch (pŭtš) *m* ②g revuelta *f*, alboroto, tentativa *f* de revolución.
Putz (pŭtš) *m* ②g (o. *pl.*) compostura *f*, atavío; (**~waren**) artículos *pl.* de tocador y de modas; e-r Mauer: revoque.
pu'tzen (~^{e}n) ⑮e limpiar, pulir; Licht: despabilar; Schuhe: limpiar el calzado, lustrar; (sich) **~** ataviar; sich **~** componerse, acicalarse.
Pu'tz...: **~geschäft** *n* tienda *f* de modas; **~macherin** *f* modista; **~pulver** *n* polvos *m/pl.* para limpiar o bruñir; **~stube** *f* tocador *m*; (Empfangszimmer) sala de recibir; **~tisch** *m* tocador; **~waren** *f/pl.* ſ. Putz; **~zeug** *n* utensilios *m/pl.* de tocador.
Pyrami'de (püRąmī'd^{e}) *f* ③b pirámide; (Gewehr2) pabellón *m*.
Pyrenä'en (püRe^{n}ē'^{e}n) *pl.* Pirineos *m/pl.* [técnico.]
Pyrote'chniker (püRo-) *m* piro-

Q

Q, q (kū) *n inv.* Q, q *f*.
qcm, qdm, qkm, qm Abk. für Quadrat-zentimeter, -dezimeter, -kilometer, -meter.
Qua'cksalber (kvą'kšąlb^{e}R) *m* ②l charlatán, curandero, ensalmador; **~ei'** (~aī') *f* ③b charlatanería; **2n** (~n) ⑮b ejercer el oficio de curandero.
Qua'der (kvą'd^{e}R) *f* ③d *ob.* *m* ②l, **~stein** *m* sillar *m*. [cuadrante.]
Quadra'nt (kvądRą'nt) *m* ③a
Quadra't (~dRą't) *n* ②g cuadrado *m*, cuadro *m*; **2isch** (~ĭš) cuadrado.
Quadra't...: **~meile** *f* milla (bzw. legua) cuadrada; **~meter** *n ob.* *m* metro *m* cuadrado; **~wurzel** *f* raíz cuadrada.
Quadri'lle (kądRĭ'ly^{e}) *f* ③b cuadrilla; (Tanz2) rigodón *m*.
qua'ken (kvą'k^{e}n) ⑮a graznar.
Quä'ker (kvē'k^{e}R) *m* ②l cuáquero.
Qual (kvāl) *f* ③b tormento *m*, tortura, martirio *m*.

quä'len (kvɛ̈'l^{e}n) ⑮a atormentar, torturar.

Quälerei' (~ʀaɪ') *f* ③b tormento *m*, martirio *m*, vejación.

Quä'l|geist *m* pegote.

Qualifikatio'n (kvalifikatsi̯o'n) *f* ③b cualificación, aptitud.

qualifizie'ren (~tsi̯'ʀ^{en}) ⑮g calificar (als de); (befähigen) habilitar. [❀ calidad.]

Qualität' (~tɛ't) *f* ③b cualidad;

Qua'lle (kva'l^{e}) *f* ③b celentéreo *m*, medusa. [reda *f*.]

Qualm (kvalm) *m* ②g humareda *f*.

qua'lmen (~^{en}) ⑮a humear; despedir bocanadas de humo.

qua'l|voll angustioso, congojoso; (quälend) torturador.

Quantität' (kvantitɛ't) *f* ③b cantidad.

Qua'ntum (kva'ntum) *n* ⑥e tanto *m*, cantitad *f*, porción *f*.

Qua'ppe (kva'p^{e}) *f* ③b renacuajo *m*. [③b cuarentena.]

Quarantä'ne (kvaʀantɛ'n^{e}) *f*

Quark (kvaʀk) *m* ②g cuajada *f*, requesón; *fig.* fruslería *f*.

Quart (kvaʀt) **1.** *n* ②g cuartilla *f*. **2.** *f* ③b Fechtkunst: cuarta.

Qua'rta (kva'ʀta) *f* ⑥g cuarta clase en los liceos alemanes.

Quarta'l (kvaʀta'l) *n* ②g^{1} trimestre *m*.

Quarta'ner (~n^{e}ʀ) *m* ②l alumno de la cuarta clase. [teto *m*.]

Quarte'tt (kvaʀtɛ't) *n* ②g cuar-

Quartie'r (~ti'ʀ) *n* ②g^{1} alojamiento *m*; (Stadtviertel) barrio *m*.

Quarz (kvaʀts) *m* ②g cuarzo.

Quast (kvaʃt) *m* ②g, **~e** (~'^{e}) *f* ③b borla *f*. [*m*, azogue *m*.]

Que'cksilber (kvɛ'k-)*n* mercurio

Quell (kvɛl) *m* ②g, **~e** (~'^{e}) *f* ③b manantial *m*, venero *m*, fuente *f*.

que'llen (~^{en}) **1.** *v/i.* (fn) ⑬b brotar, surgir; (anschwellen) hincharse. **2.** *v/t.* ⑮a hacer hinchar, henchir.

Que'ndel ❦ (kvɛ'nd^{e}l) *m* ②l serpol. [chisme *m*, enredo *m*.]

Quengelei' (kvɛŋg^{e}laɪ') *f* ③b

Que'ntchen (kvɛ'ntç^{en}) *n* ②l dracma *f*.

quer (kvɛʀ) transversal, través; **Kreuz und ~** a troche y moche. [tra *f*.]

Que'r|balken *m* travesaño, riostra *f*.

Que're (kvɛ'ʀ^{e}) *f* ③b través *m*, sesgo *m*, travesía; *fig.* j-m in die ~ kommen atravesar.

Que'r...: ~feld|ei'n a campo traviesa; **~flöte** *f* flauta travesera; **~kopf** *m* que dice que no a todo; **~straße** *f* travesía; **~treiber** *m* enredador; **Zü'ber** de través, al otro lado.

que'tschen (kvɛ'tš^{en}) ⑮c aplastar, magullar. *Su.* magullamiento *m*; ✚ contusión *f*.

Que'tsch|kartoffeln *f/pl.* puré *m* de patatas.

quie'ken (kvi'k^{en}) ⑮a, **quie'tschen** (~tš^{en}) ⑮e chillar, gritar; Tür: rechinar.

quill(f)t (kvɪl[f]t) ſ. quellen.

Qui'nta (kvi'nta) *f* ⑥g quinta clase en los liceos alemanes.

Quinta'ner (kvɪntа'n^{e}ʀ) *m* ②l alumno de la quinta clase.

Qui'ntessenz *f* quinta esencia.

Quinte'tt ♪ (kvɪntɛ't) *n* ②g quinteto *m*.

Quirl (kvɪʀl) *m* ②g molinillo; (Wirbel) remolino; ❦ verticilo.

qui'rlen (~^{en}) ⑮a remolinear.

quitt (kvɪt) quito, igual, pagado; F en paz.

Qui'tte (~^{e}) *f* ③b membrillo *m*.

quittie'ren (kvɪtti'ʀ^{en}) ⑮g dar recibo; den Dienst ~ salir del empleo. [bo *m*, finiquito *m*.]

Qui'ttung (kvɪ'tuŋ) *f* ③b recibo

quoll (kvɔl) ſ. quellen.

Quo'te (kvo't^{e}) *f* ③b cuota.

Quotie'nt (kvotsi̯ɛ'nt) *m* ③a cociente.

R

R, r (ɛ̈R) *n inv.* R, r *f.*
R Abk. für Reaumur.
r Abk. für rechts.
Raba'tt (Rabä't) *m* ②g rebaja *f*, descuento.
Rabbi'ner (Räbī'nᵉR) *m* ②l rabino.
Ra'be (Rā'bᵉ) *m* ③a cuervo.
Ra'ben...: ~**eltern** *pl.* padres *m/pl.* desnaturalizados; ~**mutter** *f* madre cruel; ~**stein** *m* patíbulo; ~**vater** *m* padre inhumano o desnaturalizado.
Ra'che (Rā'ᶜhᵉ) *f* ③b venganza; ~**durst** *m* sed *f* de venganza.
Ra'chen (~n) *m* ②l garguero, gaznate; ⚒ cavidad *f* bucal.
rä'chen (Rɛ̈'ᶜhᵉn) ⑮a vengar.
Rä'cher (Rɛ̈'ᶜhᵉR) *m* ②l vengador.
Ra'ch...: ~**gier,** ~**sucht** *f* ſ. Rachedurſt; ~**gierig,** ~**süchtig** sediento de venganza, vengativo.
Ra'cker F (Rä'kᵉR) *m* ②l villano, ruín, pillo, pícaro.
Rad (Rāt) *n* ②a rueda *f*; a. = [Fahrr.
Ra'd|achſe *f* eje *m* (de rueda).
Radau' (Radau') *m* ②g (o. *pl.*) bulla *f*, algazara *f*, jaleo.
Ra'd...: ~**bohrer** *m* barreno; ~**dampfer** ⚓ *m* vapor de ruedas.
Ra'de ♀ (Rā'dᵉ) *f* ③b tizón *m*.
ra'de|brechen ⑮a (untr.) *e-e* Sprache: chapurrear. [fahren.
ra'deln (Rā'dᵉln) ⑮f = ra-
Rä'dels|führer (Rɛ̈'dᵉlſ-)*m* cabecilla, cabeza *f* de conspiración.
rä'dern (Rɛ̈'dᵉRn) ⑮b Strafe: enrodar. [granaje *m*.
Rä'der|werk *n* rodaje *m*, en-
Ra'd...: ~**fahren** ir en bicicleta; F pedalear; ~**fahrer** *m* velocipedista *s.*, ciclista *s.*; ~**fahr(lehr)-bahn** *f* velódromo *m*; ~**fahrſport** *m* ciclismo; ~**felge** *f* llanta, pina. [grabar al agua fuerte.
radie'ren (Radī'Rᵉn) ⑮g raspar;
Radie'r...: ~**gummi** *n od. m* borrador de caucho; ~**meſſer** *n* raspador *m*; ~**nadel** *f* buril *m*.
Radie'rung *f* grabado *m* al agua fuerte. [rabanito *m*.
Radie'schen (Radī'ſchᵉn) *n* ②l
Ra'dio (Rā'dio) *n* ⑥i radiotelefonía *f*; F radio *m*; ~**empfänger** *m* teloyente. [*pl.*) radio.
Ra'dium (Rā'dIum) *n* ②g¹ (o.
Ra'dius (Rā'dIuß) *m* ⑥g radio.
Ra'dler (Rā'dlᵉR) *m* ②l = Radfahrer.
Ra'd...: ~**macher** *m* ②l que hace ruedas; ~**mantel** *m* macfarlán; ~**reifen** *m* llanta *f*, calce; aus Gummi: llanta *f* de caucho; ~**renn|bahn** *f* pista para carreras de ciclistas; ~**ſchlagen** hacer la voltereta.
ra'ffen (Rä'fᵉn) ⑮a arrebatar; F echar la uña, arrebañar; Kleid: arregazar, arrezagar.
Raffina'de (Räfinā'dᵉ) *f* ③b azúcar *m* refinado.
raffinie'ren (-nī'Rᵉn) ⑮g refinar. [astuto.
raffinie'rt (~nī'Rt) redomado,
ra'gen (Rā'gᵉn) ⑮a salir a lo alto, encimarse. [ragú *m*.
Ragou't (Raguū') *n* ⑥i guisado *m*,
Ra'he ⚓ (Rā'ᵉ) *f* ③b verga.
Rahm (Rām) *m* ②g nata *f*.
ra'hmen[1] (~ᵉn) ⑮a 1. formar nata; *v/i.* desnatar. 2. Silber: poner en marco; Neol. encuadrar.
Ra'hmen[2] (~) *m* ②l (Silber2) marco; (Stick2) bastidor; des Fahrrads: cuadro.
Rain (Rain) *m* ②g linde *f*, mojón, hito. [*m*, volador *m*.
Rake'te (Rakē'tᵉ) *f* ③b cohete
Ra'mme (~ᵉ) *f* ③b pisón *m*, martinete *m*.
ra'mmeln (~ln) ⑮f von Hasen: estar en celo. [abordar.
ra'mmen (~n) ⑮a = ein~; ⚓

Ra'mmler(Rą̈'mlᵉR)*m*②l Hase: conejo macho; (Schafbock) carnero.
Ra'mpe (Rą̈'mpᵉ) *f* ③b 🚂 talud *m*; (Geländer) baranda, pasamanos *m*; Thea. proscenio *m*; **~n|licht** *n* candilejas *f/pl.*
Ramſch (Rąmš) *m* ②g baratillo; im ~ kaufen od. verkaufen por junto, en montón.
Ra'm|ſch|geſchäft *n* trato *m* a ojo de buen cubero, barato.
Rand (Rąnt) *m* ②a borde, orilla *f*, linde; vorſpringender: reborde; (Weg 2) vera *f*; des Bürgerſteiges: encintado; bis zum ~füllen arrasar; **~'bemerkung,** **~'gloſſe** *f* nota marginal, acotación; mit ~bemerkungen verſehen acotar.
rä'ndern (Rę̈'ndᵉRn) ⑮b orlar, orillar, ribetear.
rang[1] (Rąŋ) ſ. ringen.
Ra'ng[2] (~) *m* ②d rango, clase *f*, condición *f*; j-m den ~ ablaufen aventajarse (o ganar) a uno.
Ra'nge (Rą̈'ŋᵉ) *f* ③b rapaza.
Rangie'r|bahnhof (Rą̈ŋ-Gi'R-) *m* estación *f* de maniobras.
rangie'ren (~ᵉn) ⑮g colocar, ordenar; 🚂 einen Zug ~ formar un tren; *v/i.* ocupar tal rango o clase.
Ra'ng...: ~liſte ⚔ *f* anuario *m* militar, escalafón *m*; **~ordnung** *f* jerarquía; **~ſtufe** *f* escalón *m*.
Ra'nke (Rą̈'ŋkᵉ) *f* ③b zarcillo *m*; (Rebe) sarmiento *m*, pámpano *m*.
Rä'nke (Rę̈'ŋkᵉ) *pl.* enredos *m/pl.*, embrollos *m/pl.*, intrigas *f/pl.*
ra'nken (Rą̈'ŋkᵉn) ⑯a (h. u. ſn) u. ſich ~ echar pámpanos.
Rä'nke|ſchmied *m* intrigante, entremetido, enredador.
rann (Rąn), **rä'nne** (Rę̈'nᵉ) ſiehe rinnen; **ra'nnte** (~tᵉ) ſ. rennen.
Rä'nzel (Rę̈'ntſᵉl) *n* ②l, **Ra'nzen** (Rą̈'ntſᵉn) *m* ②l morral *m*, saco *m*, mochila *f*.
ra'nzig (Rą̈'ntſiç̈) rancio.
Rapie'r (Rą̈pi'R) *n* ②g[1] espada *f* para esgrima; (Stoß 2) florete *m*.
Ra'ppe (Rą̈'pᵉ) *m* ⑧a caballo negro; F auf Schuſters ~n apᵉe.
Ra'ppel (Rą̈'pᵉl) *m* ②l manía *f*, locura *f*, vena *f* de loco; **2ig** (~ig) alocado; F chiflado.
Rappo'rt (Rą̈pǫ̈'Rt) *m* ②g relación *f*, informe.
Raps ♀ (Rą̈pš) *m* ②g colza *f*.
rar (Rą̈R) raro, escaso.
Rarität (Rą̈Rit̬ę̈'t) *f* ③b rareza, objeto *m* raro. [al instante.]
raſch (Rą̈š) pronto, rápido; *adv.*
ra'ſcheln (Rą̈'šᵉln) ⑮f crujir al rozar; deslizarse rápidamente entre la hierba etc. [pradera *f*.]
Ra'ſen[1] (Rą̈'ſᵉn) *m* ②l césped,
ra'ſen[2] (~) ⑮e rabiar, enfurecerse; F echar venablos; **~d** furioso, rabioso.
Ra'ſen...: ~mäh|maſchine *f* tundidora; **~platz** *m* pradera *f*, césped. [furia.]
Raſerei' (Rą̈šᵉRąi') *f* ③b rabia,
Raſie'r... (Rą̈ši'R-): **~apparat** *m* aparato de afeitar; **~becken** *n* bacía *f*.
raſie'ren (Rą̈ši'Rᵉn) ⑮g afeitar.
Raſie'r...: ~klinge *f* hoja de afeitar; **~maſchine** *f* máquina de afeitar; **~meſſer** *n* navaja *f*; **~pinſel** *m* brocha *f* de enjabonar; **~ſalon** *m*, **~ſtube** *f* peluquería *f*; **~ſeife** *f* (**~ſeng** *n*) jabón *m* (juego *m*) de afeitar.
Ra'ſpel (Rą̈'ſpᵉl) *f* ③d escofina, raspador *m*. [rallar.]
ra'ſpeln (~n) ⑮f raspar; Brot:
Ra'ſſe (Rą̈'ſᵉ) *f* ③b ſa raza, casta.
ra'ſſeln (Rą̈'ſᵉln) ⑮f matraquear; loſe Eiſenteile: chacolotear; Path. crepitar.
ra'ſſig (Rą̈'ſiç̈) racial, castizo.
Raſt (Rą̈ſt) *f* ③b descanso *m*, parada, tregua; (**~platz**) estación; ⚔ etapa, alto *m*. [posar.]
ra'ſten (~ᵉn) ⑮c descansar, re-

Ra'stlos...: Los sin descansar, infatigable; *adv.* sin darse tregua; **~losigkeit** *f* desasosiego *m*; **~tag** *m* día de descanso.

Rat (RāT) *m* ②d **1.** Person: consejero; (Kollegium) consejo; (Stadt⸗) als Körperschaft: concejo; (Beratung) deliberación *f*; **hoher ~** senado; mit j-m **~** halten deliberar con alguien. **2.** (*pl.* **~schläge**) consejo; mit sich zu **~e** gehen aconsejarse; sich bei j-m **~(s)** (er)holen consultar a uno, tomar consejo de.

Ra'te (**~ᵉ**) *f* ③b cuota, prorrata; in **~n** a plazos.

ra'ten (RāˈtᵉN) ⑭k aconsejar; (tratar de) adivinar.

Ra'ten...: Weise a plazos; **~zahlung** *f* pago *m* a plazos.

Ra't...: ~geber *m* consejero, mentor; **~haus** *n* (casa *f* de) ayuntamiento *m*.

Ratio'n (RaTsiōˈN) *f* ③b ración, porción; **Zell (~nēˈl)** racional, razonable. [prudente.]

rä'tlich, ra'tsam conveniente,

Ra't...: Los perplejo; **~losigkeit** *f* perplejidad, desconcierto *m*; **~schläge** *m/pl.* consejos, advertencias *f/pl.*; **Schlagen** ⑮a (untr.) deliberar; **~schluß** *m* decreto, auto, sentencia *f*.

Ra'ts|diener *m* alguacil.

Rä'tsel (RĒˈTsᵉl) *n* ②l Spiel: acertijo *m*, adivinanza *f*; F adivina *f*; *fig.* enigma *m*, problema *m*; unergründliches: arcano] [*m.*]

rä'tselhaft enigmático.

Ra'ts...: ~herr *m* concejal, regidor; **~keller** *m* bodega *f* del concejo; **~sitzung** *f* sesión del concejo *o* ayuntamiento; **~wage** *f* peso *m* público.

rätst (RĒTst) ſ. raten.

Ra'tte (RaˈTᵉ) *f* ③b rata; **~n|falle** *f* ratonera; **~n|fänger** *m* el que coje ratas; Hund: ratonero.

Ra'tten|gift *n* zaraza *f*.

Raub (RAUP) *m* ②g (*pl.* **~taten**) rapiña *f*; robo a mano armada; (Entführung) rapto; (Beute) presa *f*, botín; **~'anfall** *m* ataque a mano armada, atraco.

rau'ben (**~'bᵉN**) ⑮a robar, arrebatar, quitar a mano armada.

Räu'ber (RO͞IˈbᵉR) *m* ②l ladrón; (Straßen⸗) bandido, bandolero; (Ehren⸗, Frauen⸗) raptor; **~bande** *f* cuadrilla de ladrones.

Räuberei' (RO͞IbᵉRAIˈ) *f* ③b robo *m*, latrocinio *m*.

Räu'ber...: ~hauptmann *m* caudillo de ladrones; **~höhle** *f* ladronera. [nesco.]

räu'berisch (**~ĭS**) rapaz, ladro-

Rau'b...: ~fisch *m* pez de rapiña; **~gier** *f* rapacidad; **2gierig** rapaz; Zool. carnicero; **~mord** *m* robo con asesinato; **~mörder** *m* asesino por robar; **~ritter** *m* salteador noble; **~schiff** *n* corsario *m*; **~tier** *n* animal *m* de rapiña, fiera *f*; **~tier|falle** *f* cepo *m*, armadijo *m*; **~vogel** *m* ave *f* de rapiña; **~zug** *m* expedición *f* de bandidos.

Rau'ch (RAUCH) *m* ②g (*o. pl.*) humo. [Tabak: fumar.]

rau'chen (**~ᵉN**) ⑮a humear; *v/t.*

Rau'cher (**~ᵉR**) *m* ②l fumador; **~abteil** *n* (*a. m*) coche *m* para fumadores.

Räu'cher... (RO͞IˈCHᵉR-): **~kammer** *f* ahumadero *m*; **~kerzchen** (**-kĕRtsCHᵉN**) *n* ③l pebete *m*; **~waren** *f/pl.* carnes ahumadas.

räu'chern (**~N**) ⑮b Fleisch: ahumar; zum Wohlgeruch: sahumar, incensar; *v/i.* quemar perfumes.

Rau'ch...: ~fang *m* campana *f* de la chimenea, humera; **~faß** *n* incensario *m*; **~fleisch** *n* cecina *f*, carne *f* ahumada; **~helm** *m* casco respiratorio. [mo.]

rau'chig (RAUˈCHICH) lleno de hu-

Rau'ch...: 2los sin humo; **~fäule** *f* columna de humo; **~tabak** *m* tabaco de hoja; **~tisch** *m* velador para fumadores; **~ware** *f*, **~werk** *n* peletería *f*; **~wolke** *f* humareda; **~zimmer** *n* fumadero *m*, salón *m* de fumar.

Räu'de (RȯÍ'dᵉ) *f* caracha, sarna; der Hunde: usagre *m*; der Schafe: roña. [lleno de usagre.

räu'dig (~dⁱch) sarnoso; Hund:

Rau'f... (RAÚ'f-): **~bold** (-*b*ǫ̈lt) *m* ②g matón, camorrista, espadachín, hampón; **~degen** *m* espadón.

rau'fen (~n) ⑮a arrancar; j-n ~ zarandear, sacudir; ſich mit j-m ~ agarrarse, andar a la greña.

Raufere'i' (RAÚFᵉRAÍ') *f* ③b riña, pelea; ~ um et. arrebatiña.

rau'fluſtig pendenciero.

rauh (RAÚ) rudo, tosco, áspero; Stimme: ronco, bronco; **Rau'heit** rudeza, tosquedad, aspereza.

rau'hen (~ᵉn) ⑮a Tuch: cardar; Wolle: emborrizar; *v/i.* v. Vögeln: estar de muda, mudar.

Rau'h|reif *m* escarcha *f*.

Raum (RAÚm) *m* ②d espacio, extensión *f*; für et.: sitio, cabida *f*; (Zimmer) pieza *f*; ~ geben dar lugar.

räu'men (RȯÍ'mᵉn) ⑮a *v/i.* arreglar; verkaufen um zu ~ vender por falta de local, liquidar; *v/t.* Wohnung: desalojar, de salhajar, desocupar; Weg: despejar; Ort: evacuar; ✠ das Lager ~ vender las existencias; das Feld ~ tocar a retirada.

Rau'm...: **~erſparnis** *n*: der ~ wegen para ganar sitio; **~inhalt** *n* volumen, bulto; **~lehre** *f* geometría; **~meter** *m* metro cúbico; Holzmaß: estéreo.

räu'mlich (RȯÍ'mlⁱch) del (*o* en el) espacio; 2keit *f* localidad, local *m*. [evacuación.

Räu'mung *f* escombra; e-s Ortes:

Räu'mungs...: **~ausverkauf** *m* liquidación *f* por cambio de local, venta *f* total; **~preis** *m* precio en almacén.

rau'nen (RAÚ'nᵉn) ⑮a murmurar, hablar al oído, cuchichear.

Rau'pe (RAÚ'pᵉ) *f* ③b oruga; ✕ canelón *m*; (Helm2) cimera.

rau'pen (~n) ⑮a descocar, limpiar de orugas.

Rau'pen...: **~fraß** *m* destrozo hecho por la oruga; **~neſt** *n* nidal *m* de orugas.

Rauſch (RAÚš) *m* ②d borrachera *f*; F filoxera *f*, humera.

rau'ſchen (~ᵉn) **1.** ⑮e Laub, Seide: crujir; Waſſer: murmurar; **~d** ruidoso; Beifall: estrepitoso, delirante. **2.** 2 *n* ②l rumor *m*, murmullo *m*, crujido *m*, estrépito *m*, estruendo *m*.

räu'ſpern (RȯÍ'ſpᵉRN) ⑮b: ſich ~ destoserse.

Rau'te (RAÚ'tᵉ) *f* ③b rombo *m*, losange *m*; ♀ ruda. [probeta *f*.

Reage'ns|glas (RᵉAgᵉ'nts-) *n*

reagie'ren (~gⁱ'Rᵉn) ⑮g reaccionar. [reacción.

Reaktio'n (RᵉAktsⁱō'n) *f* ③b

rea'l (RᵉA'l) real, positivo.

Rea'lgymnaſium *n* liceo *m* moderno de nueve cursos.

Rea'lien (RᵉA'lⁱᵉn) *pl.* realidades *f/pl.*; Schule: asignaturas prácticas.

Rea'l|ſchule (RᵉA'l-) *f* instituto *m* moderno de seis cursos.

Re'be (RḘ'bᵉ) *f* ③b sarmiento *m*; (Weinſtock) cepa, vid.

Rebe'll (Rᵉbḛ'l) *m* ⑧a rebelde.

rebellie'ren (Rᵉbḛlⁱ'Rᵉn) ⑮g sublevarse, rebelarse. [surrecto.

rebe'lliſch (Rᵉbḛ'lⁱš) rebelde, in-

Re'b|huhn (RḘ'p-) *n* perdiz *f*; junges ~ perdigón *m*.

Re'b... (RḘ'p-): **~laus** *f* filoxera; **~meſſer** *n* podadera *f*; **~ſtock** *n* cepa *f*, vid *f*; am Geländer: parra *f*.

Re'bus (Rẽbŭß) *m ob. n inv.* jeroglífico *m*.

re'chen (Rẽchn) **1.** ⑮a rastrillar. **2.** ♀ *m* ②l rastrillo.

Re'chen...: ~aufgabe *f*, **~exempel** *n* problema *m* aritmético; **~buch** *n* libro *m* de aritmética; **~fehler** *m* trabacuenta *f*, gabarro; **~kunst** *f* aritmética; **~künstler** *m* aritmético muy hábil; **~maschine** *f* aritmógrafo *m*.

Re'chenschaft *f* cuenta; **~ verlangen** (ablegen **ob.** geben) pedir (dar) cuenta; **~s|bericht** *m* cuentas *f/pl.*; über die Amtsführung: residencia *f*.

Re'chen|unterricht *m* enseñanza *f* de la aritmética.

re'chnen (RẽchnEn) ⑮ calcular; **~ auf** (*ac.*) contar con.

Re'chner (~R) *m* ②l calculador.

Re'chnung *f* cálculo *m*, operación aritmética; ausgestellte: cuenta, factura; laufende **~** cuenta corriente; das geht auf meine **~** eso corre de mi cuenta; **~ tragen** (*dat.*) tener en cuenta.

Re'chnungs...: ~abschluß *m* arreglo de cuentas, finiquito, saldo; **~auszug** *m* extracto de cuenta; **~führer** *m* contador; **~legung** *f* rendición de cuentas.

recht[1] (Rẽcht) Hand, Seite: derecho, diestro; (richtig) recto, justo; (passend) conveniente, propio; *adv.* muy; **~e Seite** *e-s Zeuges*: derecho *m*, cara *f*; *e-r* Münze: anverso *m*, F cara *f*; das ist **~**! ¡bien hecho!, eso es; mir ist es **~** ¡corriente!, ¡sea!; er macht nichts **~** no hace nada a derechas; es geschieht ihm **~** le está bien empleado; **~** geben dar la razón; **~** haben tener razón.

Recht[2] (~) *n* ②g derecho *m*; von **~s** wegen de derecho; **~** sprechen administrar justicia.

Re'chte (~ᵉ) *f* ③b mano derecha.

re'cht...: ~eck *n* rectángulo *m*; **~eckig** rectangular.

re'chten (RẽchtᵉEn) ⑮c pleitear, disputar, discutir.

re'cht...: ~fertigen (untr.) justificar, sincerar; **2fertigung** *f* justificación; **~gläubig** ortodoxo; **~haberisch** (~Iš) ergotista.

re'chtlich = rechtschaffen; **2keit** *f* = Rechtschaffenheit.

re'cht...: ~los ilegal, sin derecho; Person: puesto fuera de la ley; **2losigkeit** *f* ilegalidad; **~mäßig** legítimo, justo.

rechts (Rẽchtß) a la derecha.

Re'chts...: ~anspruch *m* título jurídico; **~anwalt** *m* abogado; **~befliffene(r)** *m* estudiante de derecho; **~beistand** *m* abogado; (Rat) consejo judicial; **~bruch** *m* contrafuero.

re'cht...: ~schaffen honrado, íntegro, recto, probo; **2schaffenheit** *f* honradez, rectitud, probidad, integridad; **2schreibung** *f* ortografía.

Re'chts...: ~fall *m* caso litigioso; **~frage** *f* cuestión jurídica; **~gelehrsamkeit** *f* jurisprudencia; **~gelehrte(r)** *m* jurisconsulto, legista; **~grund** *m* título; **2gültig** válido, auténtico; **~gültigkeit** *f* validez; **~kraft** *f* fuerza de ley, validez; **2kräftig** válido; **~mittel** *n* recurso *m* de derecho; **~pflege** *f* administración de justicia. [ción de la justicia.]

Re'cht|sprechung *f* administra-]

Re'chts...: ~sache *f* proceso *m*, causa, pleito *m*; **~spruch** *m* sentencia *f*, fallo, auto; **~streit** *m* pleito, litigio; **~verbindlichkeit** *f* obligación legal; **~verweigerung** *f* denegación de justicia; **2widrig** ilegal; **~wohltat** *f* beneficio *m* de la ley.

re'cht...: ~winklig rectangular; **~zeitig** oportuno; *adv.* a tiempo.

Reck (ʀɛ̈k) *n* ②g barra *f* fija.
Re'cke (ʀɛ̈'kᵉ) *m* ③a gigante; (Held) héroe.
re'cken (~n) ⑮a extender, estirar; ſich ~ desperezarse.
Redakteu'r (ʀɛdɑ̈ktǿ'ʀ) *m* ②g¹ redactor.
Redaktio'n (~tsi̯ǿ'n) *f* ③b redacción: (Zeitungsleitung) dirección.
Re'de (ʀē'dᵉ) *f* ③b lo que uno dice; öffentliche: discurso *m*: (Gerücht) ruido *m*; eine ~ halten pronunciar un discurso; wovon iſt die ~? ¿de qué se trata?; davon iſt nicht die ~ no se trata de eso; j-m ~ ſtehen wegen dar cuenta (o f dar razón) a uno de; j-n zur ~ ſtellen pedir cuentas a uno.
Re'de...: ~fluß *m* verbosidad *f*; **~gewandt** facundo, diserto.
re'den (~n) ⑮c hablar; öffentlich od. weitläufig: discurrir; (ſagen) decir; ~ um zu reden hablar por hablar.
Re'dens|art *f* locución, decir *m*; (Phraſe) frase; (Sprechweiſe) modismo *m*. [duría *f*.
Redere'i (ʀēdᵉʀɑ̈ī') *f* ③b habla-
Re'de...: ~feil *m* Gram. parte *f* de la oración; **~übung** *f* ejercicio *m* retórico. [dactar.
redigie'ren (ʀɛdi̯gī'ʀᵉn) ⑮g re-
re'dlich (ʀē'tlɪ̈ch) honrado, probo; **~keit** *f* honradez, probidad.
Re'dner (ʀē'dnᵉʀ) *m* ②l orador; **~bühne** *f* tribuna; **~gabe** *f* elocuencia, talento *m* oratorio.
re'dneriſch oratorio, retórico.
re'dſelig (ʀē't-) locuaz. [ducir.
reduzie'ren (ʀɛdutsī'ʀᵉn) ⑮g re-
Ree'de ⚓ (ʀē'dᵉ) *f* ③b rada.
Ree'der ⚓ (~ʀ) *m* ②l armador.
Reederei' (ʀēdᵉʀɑ̈ī') *f* ③b compañía de vapores, sociedad naviera; (Befrachtung) fletamento *m*.
ree'll (ʀeē'l) Wert: efectivo; Ware: bueno; Firma: acreditado, respetable; Bedienung: leal, serio.
Refera't (ʀɛfeʀɑ̈'t) *n* ②g relato *m*, relación *f*; über ein Buch: juicio *m* crítico, resumen *m*.
Referenda'r (ʀɛfᵉʀɛ̈ndɑ̈'ʀ) *m* ②g¹ licenciado en derecho.
Refere'nt (ʀɛfeʀɛ̈'nt) *m* ③a relator; e-s Ausſchuſſes: ponente.
Refere'nz (~tsɛ̈) *f* ③b referencia.
re'ffen ⚓ (ʀɛ̈'fᵉn) ⑮a Segel: amainar, aferrar. [interesado.
Reflekta'nt (ʀɛflɛ̈ktɑ̈'nt) *m* ③a
reflektie'ren (~tī'ʀᵉn) ⑮g reflejar; (überlegen) reflexionar; ~ auf (*ac.*) interesarse por.
Refo'rm (ʀɛfǿ'ʀm) *f* ③b reforma. [③b Reforma religiosa.
Reformatio'n (~fǿʀmɑtsi̯ǿ'n) *f*
Reforma'tor (~mɑ̈'tǿʀ) *m* ⑥d reformador, reformista.
reformie'ren (~mī'ʀᵉn) ⑮g reformar. [billo.
Refrai'n (ʀᵉfʀɛ̈') *m* ⑥i estri-
Rega'l (ʀɛgɑ̈'l) *n* ②g¹ estante *m*.
Rega'tta (ʀɛgɑ̈'tɑ) *f* ③g regata.
re'ge (ʀē'gᵉ) activo; Verkehr: animado; Geiſt: despierto.
Re'gel (ʀē'gᵉl) *f* ③d regla; (Monatsfluß) período *m*; in der ~ por regla general. [de cálculo.
Regelde'tri' (~dɛtʀɪ') *f inv.* regla
Re'gel...: ~los irregular, desarreglado, desordenado; **~loſigkeit** *f* irregularidad, desorden *m*, desarreglo *m*; **~mäßig** regular, regulado.
re'geln (ʀē'gᵉln) ⑮f regular, regularizar, arreglar.
re'gel|recht conforme a la regla.
Re'gelung *f* arreglo *m*.
re'gel|widrig contrario a la regla, irregular.
re'gen[1] (ʀē'gᵉn) ⑮a mover; ſich ~ (Gefühl) nacer, hacerse sentir.
Re'gen[2] (~) *m* ②l lluvia *f*; aus dem ~ in die Traufe kommen salir de Málaga y entrar en

Malagón; ~bogen *m* arco iris; ~mantel *m* impermeable; ~schauer *m* aguacero; ~schirm *m* paraguas; ~tag *m* día lluvioso.

Rege'nt (Regẽ'nt) *m* ③a regente; (Herrscher) soberano.

Rege'ntschaft *f* regencia.

Re'gen...: ~waſſer *n* agua *f* lloviza; ~wurm *m* lombriz *f* de tierra.

Regie' (Regĩ') *f* ⑥f Thea. dirección artística; in eigener ~ por su propia cuenta.

regie'ren (Regĩ'Rᵉn) ⑮g regir, gobernar; (leiten) dirigir.

Regie'rung *f* tatsächliche: gobierno *m*; ~s|antritt *m* exaltación *f* al trono; entrada *f* en el gobierno; ~s|bezirk *m* distrito, partido; ~s|zeit *f* reinado *m*.

Regime'nt (Regimẽ'nt) *n*: a) ②g mando *m*; das ~ führen mandar; ser el amo; b) ②c ✕ regimiento *m*. [rector de escena.]

Regiſſeu'r (Regĩſſö'R) *m* ②g¹ di-

Regi'ſter (Regĩ'ſtᵉR) *n* ②l (Orgel♫) registro *m*; (Verzeichnis) índice *m*, tabla *f* de materias.

regiſtrie'ren (Regĩſtrī'Rᵉn) ⑮g registrar. [glamento *m*.]

Regleme'nt (Reglᵉmg') *n* ⑥i re-

re'gnen (Rē'gnᵉn) ⑮c llover.

regre'ß|pflichtig (RegRẽ'ß-) obligado a indemnización.

re'gſam (Rē'kſam) activo; geiſtig: vivo, despabilado; ♀keit *f* actividad; vivacidad.

Regula'tor (Regulā'tǫR) *m* ⑥d regulador; reloj de pared.

Regulie'r... (~lī'R-): in Zſſgn regulador, z.B. ~vorrichtung *f* dispositivo *m* regulador.

regulie'ren (~lī'Rᵉn) ⑮g regular, regularizar.

Re'gung *f* movimiento *m*; (Seelen♀) emoción; ♀s|los inmóvil.

Reh (Rē) *n* ②g, ~'bock *m* corzo *m*; ~'braten *m* asado de corzo.

Rei'be (RāĩB) *f* ③b, **Rei'b|eiſen** (RāĩP-) *n* rallo *m*, rallador *m*.

rei'ben (~n) ⑬r frotar; leicht: rozar; Kartoffel: rallar.

Rei'b|fläche *f* raspa.

Rei'bung *f* frote *m*, fricción; (Mißhelligkeit) conflicto *m*; ~s|elektrizität *f* electricidad estática *o* por rozamiento.

reich¹ (RāĩC) rico, opulento, adinerado; ~er Mann, Rei'che(r) *m* ⑨l hombre rico.

Reich² (~) *n* ②g imperio *m*, reino; Naturgeſchichte: reino *m*.

rei'chen (~ᵉn) ⑮a Linie, Schaft, Summe: llegar (*o* subir, extenderse) hasta; alcanzar a; *v/t.* alargar, alcanzar.

rei'ch|haltig (-hältiC) copioso, abundante, variado; (fruchtbar) fértil; ♀keit *f* copia, abundancia, variedad.

rei'chlich abundante, copioso, amplio; *adv.* con largueza.

Rei'chs...: ~gericht *n* tribunal *m* supremo de Alemania; ~kanzler *m* Canciller alemán; ~tag *m* Congreso de Diputados en Alemania, Reichstag; zunmittelbar dependiente inmediato del Imperio; ~verfaſſung *f* Constitución (alemana); ~verweſer *m* administrador del Imperio, regente. [cia *f*.]

Rei'chtum *m* riqueza *f*, opulen-

reif¹ (RāĩF) maduro, sazonado.

Reif² (~) *m* ②g (Froſt) escarcha *f*.

Reif³ (~) *m* ②g = Reifen³; (Fingerring) anillo, sortija *f*.

Rei'fe (Rāĩfᵉ) *f* ③b madurez, sazón. [zonar.]

rei'fen¹ (~n) ⑮a madurar, sa-

rei'fen² (~) ⑮a *v/imp.* escarchar.

Rei'fen³ (~) *m* ②l cerco; eiſerner: cincho, zuncho; (Faß♀) fleje.

Rei'fe...: ~prüfung *f* examen *m* de bachillerato; ~zeugnis *n* certificado *m* de bachiller.

rei'flich madurado; *adv.* maduramente.

Rei'gen (RaI'g^{e}n) *m* ②l corro, rueda *f*, baile en rueda.

Rei'he (RaI'^{e}) *f* ⑤b fila, hilera, hila; von Gegenständen: ringla, ringlera; (Folge) serie, sucesión; Schnur: sarta; F cola; Wechsel: vez, turno; ✕ in Reih' und Glied en fila, a la deshilada; ich bin an der ~ a mí me toca; ~ stehen hacer cola.

rei'hen (~n) ⑮a colocar, ordenar, poner en hilera.

Rei'hen...: **~folge** *f* serie, sucesión, turno *m*; **Zweife** a hileras. [real, airón.]

Rei'her (RaI'^{e}R) *m* ②l garza *f*]

Reim (RaIm) *m* ②g rima *f*.

rei'men (~^{e}n) ⑮a u. ſich ~ rimar.

Rei'm...: **Los** sin rima; **~ſchmied** *m* rimador.

rein (RaIn) (sauber) limpio; (unvermiſcht) puro, mero; Sprache: castizo; mit et. im Zen ſein tener sacado (o puesto) en limpio; ins Ze bringen (ſchreiben) sacar (poner) en limpio.

Rei'n...: **~erlös, ~ertrag, ~gewinn** *m* producto líquido, beneficio neto; **~fall** F *m* chasco; **Lfallen** F ſ. hereinfallen.

Rei'nheit *f* pureza, limpieza.

rei'nigen (RaI'nIg^{e}n) ⑮a (ſäubern) limpiar; innerlich: purificar; von Fehlern: purgar; Flüſſigkeiten: depurar. *Su.* limpieza *f*; purificación *f*; purgación *f*; depuración *f*. [limpieza, aseo *m*.]

rei'nlich limpio, aseado; **Lkeit** *f*]

Rei'n...: **~machen** *n* limpieza *f*, limpia *f*; **~ſchrift** *f* copia, escrito *m* en limpio

Reis[1] (RaIß) *m* ②h arroz.

Reis[2] (~) *n* ②c[1] brote *m*, vástago *m*, yema *f*.

Rei's...: **~beſen** *m* escoba *f* de abedul, **~brei** *m* papilla *f* de arroz.

Rei'ſe (RaI'ſ^{e}) *f* ③b viaje *m*; glückliche ~! ¡feliz viaje!; **~apotheke** *f* botiquín *m* de viaje; **~decke** *f* manta de viaje; **Lfertig** pronto a marchar; **~führer** *m* Buch: guía *f* (del viajero); **~geld** *n* dinero *m* para el viaje; **~gepäck** *n* equipaje *m*, bagaje *m*; **~koffer** *m* baúl mundo; **~koſten** *pl.* gastos *m/pl.* de viaje; **Luſtig** aficionado a viajar.

rei'ſen (~n) ⑮e (ſn, a. h.) in e-m Lande: viajar; wohin ~ ir a.

Rei'ſende(r) (~d^{e}[R]) *m* ⑨l viajero; (Handels②) viajante.

Rei'ſe...: **~paß** *m* pasaporte; **~ſpeſen** *f/pl.* gastos *m/pl.* de viaje; **~ſtipendium** *n* pensión *f*, beca *f*; **~taſche** *f* bolsa de viaje, maleta. [*n* = Reiſig.]

Rei's...: **~feld** *n* arrozal *m*; **~holz**

Rei'ſig (RaI'ſIch) *n* ②g[1] leña *f* menuda.

Rei'ſige(r) (~g^{e}[R]) *m* ⑨l aguerrido; zu Pferde: caballero.

Rei'ß... (RaI'ß-): **~aus** F *m* od. *n*: **~aus nehmen** escurrirse, irse por sus pies; **~brett** *n* tablero *m* de dibujo.

rei'ßen (~^{e}n) **1.** ⑬p an et. (*dat.*) ~ tirar con fuerza de algo; (ent~) arrancar, arrebatar; (mit ſich fort~) arrastrar; (entzwei~) desgarrar, romper; ein Loch, Grimaſſen: hacer; an ſich (*ac.*) ~ tirar hacia sí; apoderarse de; ſich um et. ~ disputarse el uno al otro, pelear por; *v/i.* (ſn) desgarrarse, romperse; (zerſpringen) henderse; **~d** Strom: rápido; Tier: carnicero; Schmerz: agudo. **2.** **Le** *n* ②l Path. reumatismo *m*.

Rei'ß...: **~feder** *f* tiralíneas *m*; zum Zeichnen: portalápiz *m*; **~nagel** *m* chinche *f*; **~ſchiene** *f* gramil *m*, escuadra; **~zeug** *n* estuche *m* de dibujo; caja *f* de compases; **~zwecke** *f* chinche.

Rei'tbahn (RǎI't-) *f* picadero *m*.
rei'ten (RǎI'tᵉn) ⑬q (h. u. ſn) cabalgar, montar a caballo; ir caballero en *o* sobre; Schritt ~ ir al paso; *v/t.* Pferd: montar.
Rei'ter (~R) *m* ②l jinete; ✕ ſpaniſcher ~ caballo de frisa.
Reiterei' (~RǎI') *f* ③b caballería.
Rei'terin (RǎI'tᵉRĭn) *f* ③c amazona. [ecuestre.]
Rei'ter|ſtand|bild *n* estatua *f*|
Rei't...: ~gerte *f* látigo *m*; **~hoſe** *f* calzón *m* de montar; **~knecht** *m* palafrenero; **~peitſche** *f* ſ. ~gerte; **~pferd** *n* caballo *m* de silla; **~ſchule** *f* picadero *m*, escuela de equitación; **~tier** *n* cabalgadura *f*, montura *f*; **~weg** *m* camino de herradura.
Reiz (RǎIts) *m* ②g sensación *f*; heftiger: irritación *f*; angenehmer: incentivo, atractivo, encanto.
rei'zbar irritable, susceptible.
rei'zen (RǎI'tsᵉn) ⑮e excitar, estimular, despertar; zum Zorn: provocar; heftig, ſchmerzhaft: irritar, enconar; angenehm: encantar, embelesar; **~d** precioso. *Su.* excitación *f*; irritación *f*.
Rei'z...: ~los sin atractivo, insípido, soso; **~mittel** *n* estimulante *m*; **~voll** lleno de atractivos, encantador.
Reklamatio'n (Ręklamatsĭǒⁿ') *f* ③b reclamación.
Reklame (Ręklǎᵊmᵉ) *f* ③b reclamo *m*; in Südamerika auch: reclame *f*; F bombo *m*; **~zettel** *m* cartel, hoja *f* de anuncios; F reclamo. [reclamar.]
reklamie'ren (RęklamĭᵉRᵉn) ⑮g|
rekognoßzie'ren (Rękǫgnǒßtsĭᵉ'-RᵉN) ⑮g reconocer. *Su.* bſd. ✕ u. ⚓ reconocimiento *m*.
Rekonvaleßze'nt (Rękǒnvalęßtsĕ'nt) *m* ③a convaleciente.
Reko'rd (RękǒᵉRt) *m* ②g record; e-n ~ ſchlagen batir un record.
Rekru't (RękRūᵉt) *m* ③a quinto, recluta. [reclutar.]
rekrutie'ren (~RǫutĭᵉRᵉn) ⑮g|
Re'kta|ſcheck ✱ (Rĕᵉktą-) *m* cheque intransferible.
Re'ktor (RĕᵉktǒR) *m* ⑥d rector.
relati'v (RęlątĭᵉF) relativo.
relegie'ren (RęlęgĭᵉRᵉn) ⑮g expulsar de la universidad *o* del colegio. [*fig.* realce *m*.]
Relie'f (RęlĭĕᵉF) *n* ⑥i relieve *m*;
Religio'n (Ręligĭǒⁿᵉ'n) *f* ③b religión; **~s|freiheit** *f* libertad religiosa *o* de conciencia; **~s|geſchichte** *f* historia sagrada; **~s|lehrer** *m* catedrático de religión; **~s|unterricht** *m* enseñanza *f* religiosa.
religiö's (~gĭǒⁿᵉ'ß) religioso, piadoso. [quia.]
Relı'quie (Ręlĭᵉkvĭᵉ) *f* ③b reli-|
Remi'ſe (Ręmĭᵉſᵉᵊ) *f* ③b cochera.
Remitte'nt ✱ (Ręmĭᵉtsĕᵉnt) *m* ③a remitente.
remittie'ren (RęmĭᵉtĭᵉRᵉn) ⑮g enviar, remitir. [jero, tesorero.]
Renda'nt (Rĕndǎᵉnt) *m* ③a ca-|
Re'nn|bahn (Rĕᵉn-) *f* hipódromo *m*, campo *m* de carreras.
re'nnen (~ᵉn) **1.** ⑯d (mſt ſn) *v/i.* correr, precipitarse; *v/t.* zu Boden ~ atropellar. **2.** ℒ *n* ②l (Wett.~) carrera *f*. [carreras.]
Re'nner (~ᵉR) *m* ②l caballo de|
Re'nn...: ~pferd *n* caballo *m* de carreras; **~tier** *n* reno *m*.
renommie'ren (RęnǒmĭᵉRᵉn) ⑮g fanfarronear, echar baladronadas; F darse pisto. [farrón.]
Renommi'ſt (~mĭᵉſt) *m* ③a fan-|
Re'nte (Rĕᵉntᵉ) *f* ③b renta; **~nbrief** *m* cupón, anualidad *f*; **~nmark** *f* deutſche Münze: marco *m* renta.
Rentie'r (RęntĭᵉēᵉR) *m* ⑥i, **Re'ntner** (RĕᵉntnᵉR) *m* ②l rentista.
rentie'ren (RęntĭᵉRᵉn) ⑮g u. ſich ~ producir, rentar.

Reparatio'n (ʀɐpaʀatsi̯o̯'n), **Reparatu'r** (~tu̯'ʀ) *f* ③b reparación, compostura, arreglo *m*.

Reparatio'ns|zahlung *f* pago *m* a título de reparaciones.

reparie'ren (~ʀi̯'ʀᵉn) ⑮g reparar, componer. [tición.]

Repetie'r|uhr (ʀepetsi̯'ʀ-) *f* repe-

Repo'rter (ʀepǫ'ʀtᵉʀ) *m* ②l repórter, gacetillero.

Repräsenta'nt (-pʀɛzɛntá'nt) *m* ③a representante, apoderado.

Repressa'lien (ʀepʀɛsá'li̯ᵉn) *f/pl. inv.* represalias. [reptil *m*.]

Reptil' (ʀɛptsi̯'l) *n* ②g¹ *ob.* ⑥e]

Republi'k (ʀepubli'k) *f* ③b república; **Republika'ner** (~bli-ka'nᵉʀ) *m* ②l, **republika'nisch** (~ni̯ʃ) republicano.

Reputatio'n (~tatsi̯o̯'n) *f* ③b reputación, crédito *m*.

requirie'ren (ʀekvi̯ʀi̯'ʀᵉn) ⑮g hacer requisiciones *o* requisas.

Rese'rva (ʀezɛ'ʀva) *f* ⑧g reseda.

Rese'rve (ʀezɛ'ʀvᵉ) *f* ③b reserva; **~fonds** *m*, **~kapital** *n* fondo *m* de reserva.

reservie'ren (ʀezɛʀvi̯'ʀᵉn) ⑮g reservar; **reservie'rt** (~vi̯'ʀt) reservado.

Reservoi'r (~voa'ʀ) *n* ②g¹ depósito *m*, tanque *m*.

Resi'denz (ʀezidɛ'nts) *f* ③b residencia, corte.

Resignatio'n (ʀezɪgnatsi̯o̯'n) *f* ③b resignación.

resolu't (ʀezolu't) resoluto.

Resolutio'n (~lutsi̯o̯'n) *f* ③b resolución; (*Beschluß e-r Versammlung*) conclusión.

Resona'nz ♪ (~na'nts) *f* ③b resonancia; **~boden** *m* caja *f* armónica; *fig.* resonancia *f*.

Respe'kt (ʀɛspɛ'kt) *m* ②g (*o. pl.*) respeto, acato.

respektie'ren (~spɛktsi̯'ʀᵉn) ⑯g respetar, acatar. [mente.]

respekti'v (~tsi̯'vᵉ) respectiva-

Respe'kt...: ~tag *m* día de plazo legal; **~voll** respetuoso, sumiso; **~widrig** irreverente; **~widrigkeit** *f* desacato *m*.

Resso'rt (ʀɛsǫ'ʀ) *n* ⑥i incumbencia *f*, resorte *m*.

Rest (ʀɛst) *m* ②g resto; ● (*pl.* ~er) (*Tuch*) retal.

Resta'nt (~tá'nt) *m* ③a deudor.

Re'st|auflage *f* resto *m* de edición. [restorán]

Restaura'nt (ʀɛstoʀa') *n* ⑥i

Restauratio'n *f* ③b: a) (ʀɛstoʀa-tsi̯o̯'n) = **Reſtaurant**; b) (~stau~) *Pol.* restauración.

Re'st|betrag *m* importe restante, saldo. [sultado *m*, resulta *f*.]

Resulta't (ʀezʊltá't) *n* ②g re-

Retira'de (ʀetsi̯ʀá'dᵉ) *f* (*Abort*) retrete *m*.

retouchie'ren (ʀetuʃi'ʀᵉn) ⑮g retocar. [bertar.]

re'tten (ʀɛ't'n) ⑯c salvar, li-

Re'tter (~ʀ) *m* ②l salvador.

Re'ttich (ʀɛ't'tɪç) *m* ②g rábano picante.

Re'ttung *f* salvación, libertad; ⚓ salvación, salvamento *m*; **~s|ball** *m* vejiga *f* de salvamento; **~s|boot** *n* lancha *f* de salvamento; **~s|los** sin remedio, desesperado; **~s|mittel** *n* recurso *m*, remedio *m*.

Reu'e (ʀoi'ᵉ) *f* ③b (*o. pl.*) arrepentimiento *m*.

reu'en (~n) ⑮a arrepentirse; **es reut mich** me arrepiento de, me pesa (*inf.*), siento (*inf.*).

Reu'|geld *n* rescate *m*.

reu'ig (ʀoi'ɪç), **reu'|mütig** (ʀoi'-mʏtɪç) arrepentido, pesaroso.

Reu'|kauf *m* retroventa *f*.

Revе'rs (ʀevɛ'ʀs) *m* ③h contraescritura *f*, resguardo. [visar.]

revidie'ren (ʀevɪdi'ʀᵉn) ⑮g re-

Revie'r (ʀevi'ʀ) *n* ②g¹ distrito *m*.

Revi'sor (ʀevi'zoʀ) *m* ⑧d revisor, inspector.

revoltie'ren (ʀɐvɔ̈ltiː'ʀᵊn) ⑮g amotinarse. [revolución.]
Revolutio'n (ʀɐvɔlutsi̯ǒː'n) *f* ③b]
revolutionä'r (ˌtsi̯ɔnɛ̈ːʀ) ② *m* ②g¹ revolucionario.
Revo'lver (ʀɐvɔ̈'lvᵉʀ) *m* ②l revólver; **~blatt** *n* (**~presse** *f*) periódico *m* (prensa) de revólver.
Revue' (ʀɐvỹː') *f* ③b revista; **~ passieren** (lassen) pasar revista, revistar. [crítico, censor.]
Rezensent (ʀɐtsɛnzɛ'nt) *m* ③a]
rezensie'ren (ˌziː'ʀᵊn) ⑮g criticar, censurar; in Zeitschriften: reseñar. [schriften: reseña crítica.]
Rezension (ˌziǒ'n) *f* ③b in Zeit-]
Reze'pt (ʀɐtsɛ̈'pt) *n* ②g receta *f*, prescripción *f*. [ruibarbo.]
Rhabarber (ʀa'bɑ'ʀbᵉʀ) *m* ②l]
Rhein (ʀain) *m* ②g el Rin; **~'landе** *n/pl.* país *m* renano; **~'wein** *m* vino del Rin. [retórica.]
Rheto'rik (ʀɐtǒ'ʀi̯k) *f* ③b (o. *pl.*)]
Rheu'ma (ʀɔ̈ɪ'mɑ) *n* ⑥e (o. *pl.*),
Rheumati'smus (ʀɔɪmɑtiː'smʊs) *m* ⑥g reuma(tismo) *m*.
rheuma'tisch (ʀɔɪmɑ'tiʃ) reumático. [②h¹ rinoceronte *m*.]
Rhino'zeros (ʀinǒ'tsɛʀɔs) *n*]
rhy'thmisch (ʀʏ'tmiʃ) rítmico, acompasado. [compás.]
Rhy'thmus (ˌmʊs) *m* ⑥g ritmo,]
Ri'cht|beil (ʀiː'çt-) *n* hacha *f* del verdugo.
ri'chten (ˌᵊn) ⑮c (gerade~) enderezar; auf e-n Punkt: dirigir; Blick: volver; *prov.* = anrichten; Mahlzeiten: aderezar; (urteilen) juzgar, fallar, sentenciar; (hin~) ejecutar, ajusticiar: sich nach j-m od. et. **~** ajustarse (*o* amoldarse) a.
Ri'chter (ˌᵉʀ) *m* ②l juez; **~amt** *n* judicatura *f*; **2lich** de juez, judicial; **~spruch** *m* sentencia *f*, fallo; **~stuhl** *m fig.* tribunal, juzgado.
ri'chtig (ʀiː'çtiç) justo, exacto, cierto, verdadero; (vollständig) cabal; (geordnet) regulado, arreglado, en regla; das geht nicht mit **~**en Dingen zu no va por sus pasos contados.
Ri'chtig...: **~befund** *m* conformidad *f*; **~keit** *f* precisión, exactitud; **2stellen** rectificar.
Ri'cht...: **~linie** *f* pauta, línea de orientación; **~platz** *m* lugar de la ejecución; **~scheit** ⚙ *n* escuadra *f*; der Maurer: maestra *f*; **~schnur** *f* cordel *m* para medidas; *fig.* pauta, norte *m*.
Ri'chtung *f* dirección, tendencia; Weg: rumbo *m*, derrotero *m*; politische: sector *m*.
Ri'cht...: **~wage** *f* nivel *m*; **~weg** *m* atajo. [corza.]
Ri'cke (ʀiː'kᵉ) *f* ③b (Rehkuh)]
rieb (ʀiːp), **rie'be** (ʀiː'bᵊ) ſ. reiben.
rie'chen (ʀiː'çᵊn) ⑬c *v/t. u. v/i.* oler; **~** nach oler a; *fig.* olfatear, husmear algo.
Ried (ʀiːt) *n* ②g juncal *m*, cañaveral *m*; **~gras** *n* carrizo *m*.
rief (ʀiːf), **rie'fen** (ʀiː'fᵊn) ſ. rufen.
Rie'ge (ʀiː'gᵊ) *f* ③b Turnerei: hilera, sección.
Rie'gel (ˌl) *m* ②l cerrojo, pasador, pestillo; (Fensterl) falleba *f*; (Kleiderl) percha *f*; **~** Seife pastilla *f* de jabón.
Rie'men (ʀiː'mᵉn) *m* ②l correa *f*; (Ruder) remo.
Ries (ʀiːs) *n* ②h resma *f*.
Rie'se (ʀiː'sᵉ) *m* ③a gigante; F filisteo, jayán. [de regadío.]
Rie'sel|feld (ʀiː'sᵉl-) *n* campo *m*]
rie'seln (ˌn) ⑮f correr, manar; unperſ. es rieselt llovizna.
Rie'sen...: **~arbeit** *f* trabajo *m* inmenso; **~gestalt** *f* figura hercúlea; **2groß, 2haft** gigantesco, agigantado, colosal; **~kraft** *f* fuerza hercúlea; **~schlange** *f* boa.
rie'sig (ʀiː'siç) = riesenhaft.
Rie'ster (ʀiː'stᵉʀ) *m* ②l remiendo de cuero, botana *f*.

riet (Rĭːt) f. raten.

Rif (Rĭːf) *n* ②g in Marokko: el Rif; **~'bewohner** *m* rifeño.

Ri'ff (Rĭːf) *n* ②g arrecife *m*.

ri'ffeln (~n) ⑮f den Fläche: desgranar; (= riefeln) acanalar.

rigo'len 🎻 (Rigōːlᵉⁿ) ⑮a dar labor profunda (a la tierra).

Rigoro'sum (RigoRōːsŭm) *n* ⑥k examen *m* para el doctorado.

Ri'lle (Rĭːlᵉ) *f* ③b ranura, muesca.

Rime'ffe 🐄 (Rimĕːfᵉ) *f* ③b re-

Rind (Rĭnt) *n* ②c becerro *m*; **~er** *pl.* ganado *m* vacuno.

Ri'nde (Rĭːndᵉ) *f* ③b corteza.

Ri'nd...: **~fleiſch** *n* carne *f* de vaca; **~fliege** *f* tábano *m*.

ri'ndig cubierto de corteza, acortezado. [de buey, vaqueta *f*.

Ri'nds|leder (Rĭːntß-) *n* cuero *m*

Ring (Rĭŋ) *m* ②g anillo; (Ehe2) alianza *f*; (Schmuck2) sortija *f*; (Eiſen2) abrazadera *f*, aro, argolla *f*; (Syndikat) sindicato; (Bund) sociedad *f*, círculo; im Boxkampf: ring; um Geſtirne: cerco. [circunvalación.

Ri'ng|bahn *f* ferrocarril *m* de

ri'ngeln (Rĭːŋᵉln) ⑮f ensortijar.

ri'ngel|natter *f* víbora.

ri'ngen (Rĭːŋᵉn) ⑫b torcer; *v/i.* luchar; nach *et.* ~ aspirar a.

Ri'nger (~ᵉR) *m* ②l luchador.

Ri'ng...: **~finger** *m* dedo anular; **~kampf** *m* lucha *f* a brazo partido; **~mauer** *f* muralla.

rings (Rĭŋß), **~u'm, ~umhe'r** alrededor; en redondo.

Ri'nne (Rĭːnᵉ) *f* ③b reguera; an e-r Säule: canal *f*; (Dach2) gotera.

ri'nnen (~n) ⑫c fluir, correr lentamente; (tropfen) escurrir.

Ri'nnſal (Rĭːnsāl) *n* ②g corriente *f* de agua; (Flußbett) cauce *m*, madre *f*.

Ri'nn|ſtein *m* arroyo de la calle.

Ri'ppe (Rĭːpᵉ) *f* ③b costilla; ⚙ nervadura; e-s Heiligkörpers: aleta; **~n|fell|entzündung** *f* pleuresía; **~n|ſtoß** *m* empellón, empujón, envión; **~(n)ſpeer** *m* chuleta *f*.

Ri'ſiko (Rĭːſiko) *n* ⑥i riesgo *m*.

riska'nt (Rĭːſkäːnt) arriesgado.

riskie'ren (~kĭːRᵉn) ⑮g arriesgar, aventurar. [de flores.

Ri'ſpe ♀ (Rĭːſpᵉ) *f* ③b racimo *m*

Riß[1] (Rĭſß) *m* ②h[1] desgarradura *f*; im Kleid: desgarrón, siete; in Verhältniſſen: ruptura *f*; im Holz: hendidura *f*, raja *f*, grieta *f*; (Zeichnung) trazado, plan; F Riſſe *pl.* a. bastonazos *pl.*, palos *pl.* [reißen.

riß[2] (~), **ri'ſſe(n)** (~ᵉ[n]) ſiehe

ri'ſſig (Rĭːſĭch) hendido, rajado, agrietado; ~ werden agrietarse.

ritt[1] (RĭtT) ſ. reiten. [*f*) a caballo.

Ritt[2] (~) *m* ②g paseo (o carrera)

Ri'tter (RĭːtᵉR) *m* ②l caballero; **~burg** *f* castillo *m* feudal; **~gut** *n* tierra *f* señorial.

ri'tterlich caballeresco; Geſinnung: caballeroso; **~keit** *f* caballerosidad. [balleros.

Ri'tter|orden *m* órden *f* de ca-

Ri'tterſchaft *f* cuerpo *m* de la nobleza; dignidad de caballero.

Ri'tter...: **~ſchlag** *m* acolada *f*; **~ſporn** ♀ *m* espuela *f* de caballero.

ri'ttlings (Rĭːtlĭŋß) a horcajadas; ſich ~ ſetzen ahorcajarse.

Ri'tt|meiſter *m* capitán de caballería. [(~ĕːl) ritual *m*.

Ritua'l (Rĭtuāːl) *n* ②g[1], **rituel'l**

Ri'tus (Rĭːtŭß) *m* ⑥g u. *inv.* rito.

Ritz (Rĭtß) *m* ②g, **Ri'tze** (~ᵉ) *f* ③b grieta *f*, resquebrajo *m*; (Kratz) rasguño *m*. [(kratzen) arañar.

ri'tzen (~ᵉn) ⑮e resquebrajar;

rivaliſie'ren (RivaliſĭːRᵉn) ⑮g rivalizar, competir.

Ri'zinus|öl (Rĭːtßinŭß-) *n* aceite *m* de ricino.

Ro'bbe (Rŏbᵉ) *f* ③b foca.

Ro'be (Rō'bə) *f* ③b vestido *m* (de señora); *bes Richters:* traje *m* talar, toga.

roch (Rōch), **rö'che** (Rō'chə) siehe

Ro'che(n) (Rō'chə[n]) *m* ④e (②l) raya *f*.

rö'cheln (Rō'chəln) ⑮f estar con el estertor; ↗d estertoroso.

Rock (Rōk) *m* ②d levita *f*; *für Frauen:* falda *f*. [regazo.

Ro'ck|schoß *m* faldón; *bei Frauen:*

ro'deln (Rō'dəln) ⑮f lugear.

Ro'del|schlitten *m* luge, tobogán. [roturar, rozar.

ro'den (Rō'dən) ⑮c desmontar,

Ro'gen (Rō'gən) *m* ②l huevas *f/pl.* de pescado.

Ro'ggen (Rō'gən) *m* ②l centeno.

roh (Rō) (nicht zubereitet) crudo; (unbearbeitet) bruto; (ungebildet) inculto, grosero, rudo, tosco.

Ro'h...: ↗**bau** *m* (*pl.* ↗bauten) obra *f* bruta; ↗**einnahme** *f* ingresos *m/pl.* brutos.

Ro'heit *f* Speise: crudeza; *Benehmen:* grosería, rusticidad.

Ro'h...: ↗**gewicht** *n* peso *m* bruto; ↗**produkt** *n* materia *f* prima.

Rohr (Rōr) *n* ②g ♆ caña *f*; ⚙ tubo *m*, cañón *m*; ↗'**dichtung** ⚙ *f* empaque *m* para tubos.

Rö'hre (Rō'rə) *f* ③b ſ. Rohr; **Zn|förmig** (-fȫrmich) tubular; ↗**n|legung** *f* tubería, cañería.

Rö'hricht (Rō'richt) *n* ②g cañaveral *m*. [ren: tubuloso.

ro'hrig v. Rohr: cañizo; v. Röhren:

Ro'hr...: ↗**leitung** *f* atarjea, cañería; ↗**post** *f* correo *m* neumático; ↗**post|karte** *f* tarjeta postal tubular; ↗**stock** *m* bastón, junco, caña *f*; ↗**stuhl** *m* silla *f* de cañas; ↗**zucker** *m* azúcar de caña.

Ro'h...: ↗**stoff** *m* ſ. ↗produkt; ↗**zucker** *m* azúcar bruto. [*f*.

Ro'lladen *m* ②g¹ u. ②j persiana

Ro'lle (Rō'lə) *f* ③b rollo *m*, rodillo *m*; (Wäsche2) calandria, prensa de ropa; *zum Aufziehen:* polea; (Personenverzeichnis) nómina, lista; Thea. papel *m*.

ro'llen (Rō'lən) ⑮a rodar; (aufrollen) arrollar; Wäsche: prensar (la ropa). [tinuo.

Ro'llen|papier *n* papel *m* con-

Ro'll...: ↗**film** *m* bobina *f* de películas; ↗**fuhr|dienſt** *m* (servicio de) acarreo; ↗**geld** *n* acarreo *m*; ↗**ſchuh** *m* patín de ruedas; ↗**ſtuhl** *m* sillón de ruedas; ↗**wagen** *m* camión, narria *f*.

Rom (Rōm) *n* ⑧g Roma *f*.

Roma'n (Rōmā'n) *m* ②g¹ novela *f*; ↗**dichter** *m* novelista *s*.

roma'nhaft novelesco.

Romani'ſt (Rōmanī'ſt) *m* ③a romanista. [*m* novelista *s*.

Roma'n|ſchreiber, -ſchriftſteller

Roma'ntik (Rōmā'ntik) *f* ③b romántica; ⚙ romanticismo *m*.

roma'ntiſch (↗tiſch) romántico. [*m*.

Roma'nze (↗tſə) *f* ③b romance

Rö'mer (Rō'mər) *m* ②l romano; Glas: copa *f* de cristal.

rö'miſch (↗miſch) romano, de Roma.

Rö'nigen... (Rō'nigən-): ↗**beſtrahlung** *f* radioscopía; ↗**bild** *n* radiografía *f*; ſ. X-ſtrahlen.

ro'ſa[1] (Rō'ſa) rosáceo, (de color de) rosa. [erisipela.

Ro'ſe (Rō'zə) *f* ③b ♆ rosa; ✠

Ro'ſen...: ↗**kranz** *m* corona *f* de rosas; *Rel.* rosario *m*; ↗**mädchen** *n* florista *f*; ↗**monat** *m* mes de las rosas, Mayo; ↗**öl** *n* aceite *m* rosado; **Zrot** rosado, bermejo; ↗**ſtock** *m* rosal; *wilder:* agavanzo; ↗**züchter** *m* florista *s*. que cultiva rosas. [setón *m*.

Roſe'tte ⚠ (Rōzĕ'tə) *f* ③b ro-

ro'ſig (Rō'ſich) de rosa, rosado; ↗e Launebuen humor *m*.

Roſi'ne (Rōzī'nə) *f* ③b pasa.

Roß (Rŏs) *n* ②h[1] caballo *m*, corcel *m*; ↗'**arzt** *m* veterinario.

Rö'ssel|sprung (Rǫ̈'ßel-) *m* Schachspiel: salto de caballo.

Ro'ß...: **~haar** *n* crin *f*; **~kamm** *m*: a) almohaza *f*; b) (= **~läuscher** [~lǫ̈ißeR] *m* ②l) chalán; **~kastanie** ♀ *f* castaña de Indias, regoldana.

Roſt (Rǫßt) *m* ②g **1.** herrumbre *f*, orín. **2.** (Brat⊗) parrillas *f/pl.*

Rö'ſte (Rǫ̈'ßtᵊ, Rǫ̈'ßtᵊn) *f* ③b enriamiento *m* (del lino *o* cáñamo).

ro'ſten (Rǫ'ßtᵉn) ⑮c (h. *u.* ſn) tomarse de herrumbre *u* orín.

rö'ſten (Rǫ̈'ßtᵉn, Rǫ̈ßn.) tostar; (braten) asar; in der Pfanne: freír; auf dem Roſt: emparrillar.

Ro'ſt...: **~farben** aherrumbrado; **~fleck** *m* mancha *f* de herrumbre. [herrumbroso.]

ro'ſtig (Rǫ'ßtiç̣) aherrumbrado,

rot (Rǫt) rojo (a. vom Haar), colorado, encarnado, bermejo; **~ w.** ruborizarse, sonrojarse.

Rotatio'n (Rǫtatßiǫ'n) *f* ③b rotación; **~s|maſchine** *f* máquina rotativa.

ro't...: **~bäckig** de mejillas encarnadas; **2bart** *m* barbirrubio; **~braun** castaño.

Rö'te (Rǫ̈'tᵊ) *f* ③b rojez; (Scham⊗) rubor *m*, sonroje *m*.

Rö'teln (~ln) *pl. inv.* Path. sarampión *m*, alfombrilla *f*.

rö'ten (Rǫ̈'tᵉn) ⑮c enrojecer, sonrosar, embermejar; ſich **~** Früchte: pintar.

ro't...: **2färber** *m* teñidor de rojo; **2fuchs** *m* alazán; **~glühend** hecho ascua; Metall: al rojo; **2guß** *m* bronce; **~haarig** de pelo rojo; **2haut** *f* piel roja.

rotie'ren (Rǫtiː'Rᵉn) ⑮g girar; **~d** giratorio.

ro't...: **2kehlchen** (-kēlçᵉn) *n* ②l petirojo *m*; **2kohl** *m* berza *f* roja; **2kopf** *m* rojo; **2lauf** ✠ *m* erisipela *f*; **2ſtift** *m* lápiz rojo.

rö'tlich (Rǫ̈'tliç̣) rojizo.

Ro'tte (Rǫ'tᵗᵉ) *f* ③b tropa, banda; ✕ fila, sección.

ro'tten (~n) ⑮c: ſich **~** agavillarse, reunirse en bandas.

Ro'tten...: **~führer** *m* jefe de fila; **2weiſe** en banda.

Rotu'nde (Rǫtṵ'ndᵉ) *f* ③b rotonda; (Gebürfnisanſtalt) meadero *m* público.

ro't...: **~wangig** (-vaŋiç̣) de mejillas encarnadas; **2wein** *m* vino tinto; **2welſch** *n* jerga *f*; galimatías *m*; **2wild** *n* animales *m/pl.* monteses.

Rotz (Rǫtß) *m* ②g F moco; Krankheit der Pferde: muermo.

ro'tzig (~ſiç̣) Kind: mocoso; Pferd: atacado de muermo.

Roula'de (Rulāː'dᵉ) *f* ③b carne arrollada y asada.

Rouleau' (Rulǫ') *n* ⑥i rollo *m*.

Routi'ne (Rutiː'nᵉ) *f* ③b rutina.

Rü'be (Rṵ̈'bᵉ) *f* ③b: gelbe **~** zanahoria; rote **~** remolacha; weiße **~** nabo *m*.

Ru'bel (Rṵ'bᵉl) *m* ②l rublo.

Rü'ben|zucker *m* azúcar de remolacha *o* betarraga.

Rubi'n (Rubiː'n) *m* ②g¹ rubí.

Rü'b|öl (Rṵ̈'p-)*n* aceite de colza.

Rubri'k (Rubriː'k) *f* ③b rúbrica.

rubrizie'ren (~briːtßiː'Rᵉn) ⑮g rubricar. [*m* ②l nabina *f.*]

Rü'b|ſamen, Rü'bſen (Rṵ̈'pßᵉn)

ru'chbar (Rṵ'çbaːR): **~** werden susurrarse, trascender.

ru'chlos desalmado, desaforado.

Ru'chloſigkeit *f* desalmamiento *m*, acción desalmada.

Ruck (Rṵk) *m* ②g tirón; an einem Seil: estrepada *f*; am Zügel: sobarbada *f*; Pol. **~** nach rechts movimiento derechista.

Rü'ck... (Rṵ̈'k-): **~antwort** *f* respuesta; **~a. bezahlt** respuesta pagada; **2bezüglich** Gram. reflexivo; **~blick** *m* ojeada *f* retrospectiva.

rü'cken[1] (rŭ'kᵉn) ⑮a mover; (weg②) apartar; (weiter②) empujar; sich nicht ~ und rühren no moverse; *v/i.* (sn) avanzar, retroceder; (Platz machen) hacer sitio, correrse.

Rücken[2] (~) *m* ②l espalda *f*; e-s Tieres: lomo; der Hand: revés, dorso; des Messers: recazo.

Rü'cken...: ~lehne *f* respaldo *m*; **~mark** *n* médula *f* espinal; **~mark|schwindsucht** *f* tabes dorsal; **~schmerz** *m* dolor de espalda.

Rü'ck...: ~erstattung *f* restitución, reintegro *m*; **~fahr|karte** *f* billete *m* de ida y vuelta; **~fahrt** *f* vuelta (en coche o ferrocarril); **~fall** *m* reincidencia *f*, recaída *f*; ⚕ reversión *f*; ✠ recidiva *f*; **2fällig** reincidente; **~fracht** *f* carga de retorno; **~gabe** *f* restitución; **~gang** *m* vuelta *f*; *fig.* retroceso; **2gängig** (-gĕngᵢch) retrógrado; Jg. machen deshacer, anular; ⚖ redhibir; **~grat** *n* ob. *m* espina *f* dorsal, espinazo *m*; **~halt** *m* reserva *f*; (Stütze) apoyo, sostén; **2haltlos** sin reserva; **~kaufs|recht** *n* derecho *m* de retroventa; **~kaufvertrag** *m* contrato de revendendo; **~kehr** (-kēʀ) *f* ③b (*o.pl.*) vuelta, regreso *m*; **2läufig** recurrente. [atrás, a reculones.]

rü'cklings (rŭ'klĭŋᵍs) hacia

Rü'ck...: ~marsch *m* marcha *f* de vuelta; **~rechnung** *f* cuenta de resaca; **~reise** *f* (viaje *m* de) regreso *m*.

Ru'ck|sack *m* morral, mochila *f*.

Rü'ck...: ~schlag *m* rebote; *fig.* revés, contratiempo; des Wetters: rebotada *f*; e-r Bewegung: resaca *f*; politischer: reacción *f*; **~schluß** *m* conclusión *f* del efecto a la causa; **~schritt** *m* paso atrás; *fig.* retroceso; **2schrittlich** reaccionario; **~seite** *f* envés *m*, revés *m*; e-s Blattes: respaldo *m*; des Messers: lomo *m*; des Wechsels: dorso *m*; **~sendung** *f* retorno *m*, devolución; **~sicht** *f* miramiento *m*, consideración (üben guardar); mit ~sicht auf (*ac.*) atendido, con atención a; **2sichts|los** desconsiderado, sin miramientos; **~sichts|losigkeit** *f* falta de consideración, indiscreción; **2sichts|voll** lleno de atenciones; (taktvoll) discreto; **~sitz** *m* asiento trasero; gegen die Fahrtrichtung: delantera *f*; **~sprache** *f* conferencia, tratos *m/pl.* verbales; **~stand** *m* resto, residuo; ~stände *pl.* ✠ créditos *m/pl.*; im ~st. bleiben retrasarse; im ~st. sein estar retrasado; **2ständig** que resta; v. Gebern: alcanzado; *fig.* no moderno, rancio; **~stoß** *m* rebote, rechazo; Gewehr: culatazo; **~tritt** *m* abandono, retirada *f*; vom Amt: dimisión; **~vergütung** *f* reembolso *m*; **~versicherung** *f* contraseguro *m*, reaseguro *m*; **2wärts** (-vᵉʀtß) hacia atrás, atrás, a reculones; **~wechsel** ✠ *m* recambio; **~weg** *m* vuelta *f*.

ru'ck|weise a empellones.

Rü'ck...: 2wirkend Gesetz: retroactivo; **~wirkung** *f* reacción, repercusión, retroactividad; **~zahlung** *f* reembolso *m*, reintegro *m*; **~zug** *m* retirada *f*.

rü'de (rŭ'dᵉ) **1.** *a.* rudo, grosero. **2.** 2 *m* ③a mastín.

Ru'del (rū'dᵉl) *n* ②l trailla *f*.

Ru'der (~ʀ) *n* ②l remo *m*; ans ~ f. llegar a gobernar; **~boot** *n* barco *m* de remos. [mero.]

Ru'd(c)rer (~d[ᵉ]ʀᵉʀ) *m* ②l re-

ru'dern (~n) ⑮b remar, bogar;

Ruf (rūf) *m* ②g grito, voz *f*. irgendwohin: llamamiento; (Mei-

nung bei den andern) opinión *f*, reputación *f*; (Ruhm) fama *f*, celebridad *f*; einen ~ erhalten ser llamado a ocupar un empleo o una cátedra; in den ~ kommen echar fama de.

ru'fen (RŪ'fən) ⑭o llamar; um Hilfe ~ pedir socorro.

Rü'ffel (RÜ'fəl) *m* ②l reprensión *f*, reprimenda *f*.

Ru'fname *m* nombre de pila.

Rü'ge (RÜ'gə) *f* ③b reprensión; F réspice *m*. [perar, zaherir.

rü'gen (~n) ⑮a reprender, vitu-

Ru'he (RŪ'ə) *f* ③b (*o. pl.*) von Arbeit: descanso *m*; (Stille) quietud, silencio *m*, calma; des Gemüts: sosiego *m*, tranquilidad; sich zur ~ setzen jubilarse; sich keine ~ gönnen no darse tregua; **~gehalt** *n* pensión *f* de retiro; **2los** desasosegado; *adv.* sin descansar, sin tregua.

ru'hen (RŪ'ən) ⑮a descansar, reposar; (sich nicht regen) no moverse; hier ruht aquí yace.

Ru'he...: **~platz** *m* lugar de descanso; **~posten** *m* prebenda *f*, sinecura *f*; F canongía *f*; **~stand** *m* retiro; im ~st. emérito; **~stätte** *f* asilo *m*; letzte ~stätte tumba, última morada; **~stifter** *m* pacificador; **2störend**, **~störer** *m* perturbador; **~tag** *m* día feriado.

ru'hig (RŪ'iç) tranquilo, sosegado; sei ~ estate quieto; ¡silencio!

Ruhm (RŪm) *m* ②g (*o. pl.*) gloria *f*, fama *f*; **~begierde** *f* afán *m* de gloria.

rü'hmen (RÜ'mən) ⑮a ensalzar, encarecer, elogiar; sich e-r Sache (*gen.*) ~ gloriarse de, preciarse de (*adj.*); **~s|wert** laudable.

Ru'hmes|halle *f* panteón *m*.

rü'hmlich laudable.

Ru'hm...: **2los** sin gloria, oscuro; **2redig** (~rēdiç) jactancioso, presumido; **~sucht** *f* ansia de gloria; **2voll** glorioso.

Ruhr (RŪR) *f* ③b Bath. disentería; **~becken**, **~gebiet** ⊖ *n* cuenca *f* del Ruhr. [revueltos.

Rü'hrei (RÜ'R-) *n* huevos *m/pl.*,

rü'hren (RÜ'rən) ⑮a mover; ~ an (*dat.*) tocar a; (hin- und her2) menear, revolver; die Trommel: tocar; vom Schlaganfall: herir; zu Mitleid: conmover, enternecer; ~ von obedecer a, provenir de; ✕ rührt euch! ¡descansen!; **~d** conmovedor, tierno, patético.

rü'hrig (RÜ'riç) ágil, activo; **2keit** *f* agilidad, actividad.

Rü'hr...: **~kelle** *f* batidera; **~löffel** *m* cucharón; **2selig** sentimental; **~stück** *n* melodrama *m*. [cimiento *m*.

Rü'hrung *f* emoción, enterne-

Ruï'n (RUÏ'n) *m* ②g ruina *f*; *fig.* perdición *f*.

Ruï'ne (~ə) *f* ③b ruinas *pl.*, restos *m/pl.* [arruinar(se).

ruïnie'ren (RUÏNÏ'RəN) ⑮g (sich)

Rum (RŪm) *m* ⑥i u. ②g¹ ron.

Rumä'nien (RUMĒ'niən) *n* ⑧g Rumanía *f*.

Ru'mmel F (RŪ'məl) *m* ②l trágago; den ~ kennen saber cómo se hacen ciertas cosas; **~platz** *m* feria *f* de diversiones.

Rumo'r (RUMŌ'R) *m* ②g¹ ruído sordo; (Lärm) bulla *f*, bullanga *f*.

rumo'ren (~ən) ⑮a meter ruido.

Ru'mpel... (RŪ'mpəl-): **~kammer** *f* trastero *m*; F leonera; **~kasten** *m* carricoche. [torso.

Ru'mpf (RŪmpf) *m* ②d tronco.

rü'mpfen (RÜ'mpfən) ⑮a: die Nase ~ arrugar la nariz.

rund (RŪnt) redondo; **2'bogen** *m* arco de medio punto.

Ru'nde (RŪ'ndə) *f* ③b redondez; von Personen: corro *m*; ✕ ronda.

ru'nden (~n), **rü'nden** (RŪ'ndən) ⑮c redondear.

ru'nd...: Afahrt *f* viaje *m* circular, gira; Sport: circuito *m*; Agang *m* ronda *f*; visita *f* a todas las partes de una casa etc., vuelta *f* por Madrid; Agemälde *n* panorama *m*; Agefang *m* coplas *f/pl.* cantadas en torno de la mesa; ~herau's lisa y llanamente, rotundamente; ~heru'm al rededor, a la redonda.

ru'ndlich redondeado.

ru'nd...: Areife *f* viaje *m* circular, jira; Aſchau *f* panorama *m*; in Zeitungen: revista; Aſchreiben *n* circular *f*; Aſchrift *f* redondilla (letra); ~we'g (-vē'k) redondamente.

Ru'ndung *f* redondez.

Ru'ne (rū'nə) *f* ③b runa; ~nſchrift *f* escritura de runas.

Ru'nkel (rŭ'ŋkəl) *f* ③d, ~rübe *f* remolacha.

Ru'nzel (rŭ'ntsəl) *f* ③d arruga, pliegue *m*. [chafado.]

cu'nzelig (~[ə]lich) arrugado,

ru'nzeln (~n) ⑮f arrugar, fruncir; die Stirn ~ fruncir el ceño. [zopenco.]

Rü'pel (rŭ'pəl) *m* ②l majadero,

ru'pfen (rŭ'pfn) ⑮a pellizcar, arrancar; (zupfen) repelar; Gefügel: pelar, desplumar.

Rü'ſche (rŭ'šə) *f* ③b gola encañonada.

Rußz (rūß) *m* ②g hollín, tizne, negro de humo.

Ru'ſſe (rŭ'sə) *m* ③a ruso.

Rü'ſſel (rŭ'səl) *m* ②l trompa *f*; (Schweins2) hocico; P jeta *f*.

ru'ßen (rū'sn) ⑮e esparcir hollín; *v/t.* cubrir de negro de humo, tiznar.

ru'ßig (~ič) holliniento.

ru'ſſiſch (rŭ'sič) ruso, de Rusia.

Rü'ſte (rŭ'stə) *f* ③b: zur ~ gehen ir a descansar.

rü'ſten (~n) ⑮c preparar, disponer; ✕ equipar, armar; ſich ~ apercibirse, aprestarse.

rü'ſtig (rŭ'stič) vigoroso, robusto; Akeit *f* vigor *m*, lozanía.

Rü'ſt...: ~kammer *f* armería, arsenal *m*; ~ſtange *f* pértiga de andamiaje; Maurerloch dafür: mechinal *m*.

Rü'ſtung *f* preparativos *m/pl.*, aprestos *m/pl.*; ✕ armamento *m*; (Panzer) armadura.

Ru'te (rū'tə) *f* ③b vara; zum Schlagen: verga, azote *m*, palmeta; (Schwanz) cola; (Maß) pértiga; ~nſtreich *m* varazo.

Rutſch (rŭtš) *m* ②g desprendimiento de un terreno, desmoronamiento; ~'bahn *f* montaña rusa. [Erbreich: desprenderse.]

ru'tſchen (~ən) ⑮e resbalar;

rü'tteln (rŭ'təln) ⑮f sacudir.

S

S, ſ, s (ɛß) *n inv.* S, s *f.* [Süden.]

S. = Seite; ſ. = ſiehe; S. =

Saal (sāl) *m* ②d sala *f*.

Saat (sāt) *f* ③b semillas *pl.*, simientes *pl.* [sembrados.]

Saa'ten|ſtand *m* estado de los

Saa't...: ~feld *n* sembrado *m*; ~korn *n* simiente *f*; ~zeit *f* sementera.

Sa'bbat (să'băt) *m* ②g sábado.

Sä'bel (sē'bəl) *m* ②l sable; ~beine *n/pl.* piernas *f/pl.* torcidas; ~hieb *m* sablazo. [blear.]

ſä'beln (~n) ⑮f acuchillar, sa-

Sacharin' (săçarī'n) *n* ②g[1] (*o. pl.*) sacarina *f*. [servible.]

ſa'ch|dienlich conveniente, útil,

Sa'che (să'çə) *f* ③b cosa; (Gegenſtand) objeto *m*; (Angelegenheit) asunto *m*; ⚖ causa, proceso *m*, pleito *m*; das iſt meine ~ eso corre de mi cuenta; die ~ iſt

die, daß ... el caso es que ...; *pl.* ~n Kleider: mis efectos *m/pl.*; meine ~n mis cosas *pl.*

Sa'ch...: Sgemäß = Sdienlich; **~kenntnis** *f* pericia; Skundig, **~kundige(r)** *m* perito, experto, inteligente, técnico; **~lage** *f* estado *m* del asunto.

sa'chlich positivo, objetivo.

sä'chlich (sg' chlich) Gram. neutro.

Sa'chlichkeit *f* objetividad.

Sa'ch|register *n* índice *m*, tabla *f* de materias. [nia *f*.]

Sa'chsen (sä'kßen) *n* ⑧g Sajo-

sa'chte (sä'chte) callandito; ~! ¡poco a poco!

Sa'ch...: ~verhalt *m* ②g=~lage; **~verständige(r)** *m* = ~kundige(r); **~walter** *m* ②l abogado; **~wert** *m* valor real.

Sack (säk) *m* ②d saco, costal; in Südamerika: bolsa *f*; mit ~ und Pack abziehen liar el hato.

Sä'ckel (sä'kel) *m* ②l bolsa *f*, bolsillo; **~meister** *m* cajero, tesorero, arquero.

sa'cken (sä'ken) ⑮a (sich) ~ Inhalt e-s Sackes: hundirse, apilarse.

Sa'ck...: ~gasse *f* callejón *m* sin salida; *fig.* in e-e ~g. geraten abarrancarse; **~leinen** *n*, **~leinwand** *f* arpillera *f*, jerga *f*; **~nadel** *f* agujera saquera; **~träger** *m* mozo de cuerda: ⚓ descargador; **~tuch** (Taschentuch) *n* pañuelo *m*; *a.* = ~leinwand.

sä'en (sä'en) ⑮a sembrar.

Sa'ffian (~rän) *m* ②g¹ azafrán.

Saft (säft) *m* ②d zumo, jugo; ♀ savia *f* (*a. fig.*); Säfte *pl.* im Körper: humores *pl.*; *fig.* sabor *m*.

sa'ftig (~tich) suculento, jugoso.

sa'ft|los sin jugo; (trocken) seco.

Sa'ge (sä'ge) *f* ③b rumor *m*, fama; (Überlieferung) tradición; fábula; Rel. u. Mythol. leyenda.

Sä'ge (sä'ge) *f* ③b sierra; **~bock** *m* burro, caballete de aserrador; **~fisch** *m* pez sierra; **~maschine** *f* sierra mecánica; **~mühle** *f* sierra de agua, aserradero *m*. [nichts zu ~n no es nada.]

sa'gen (sä'gen) ⑮a decir; das hat

sä'gen (sä'gen) ⑮a serrar.

Sä'ger (sä'ger) *m* ②l aserrador.

Sä'ge...: ~späne *m/pl.* aserraduras *f/pl.*; **~werk** *n* aserradería *f*.

Sa'go (sä'go) *m* ⑥i sagú; aus der Zuckerpflanze ob. Kartoffelstärke: [tapioca *f*.]

sah (sä) ſ. ſehen.

Sa'hne (sä'ne) *f* ③b nata.

Saiſo'n (sesong') *f* ⑥i temporada; **~arbeiter** *m* temporero.

Sai'te ♪ (sai'te) *f* ③b cuerda; andere ~n aufziehen salir por otro registro; **~n|inſtrument** *n* instrumento *m* de cuerdas.

Sakriſtei' (sakrißtai') *f* ③b sacristía.

Sala't (sala't) *m* ②g ensalada *f*; ♀ lechuga *f*; **~ſchüſſel** *f* ensaladera.

Sa'lbe (sä'lbe) *f* ③b ungüento *m*.

Salbei' (sälbai') *m* ②g¹ *ob. f* ③b salvia *f*.

ſa'lben (sä'lben) ⑮a untar, un-

Sa'lbung *f* untura, unción (auch *fig.*); Ss|voll con unción.

ſaldie'ren (säldi'ren) ⑮g saldar (una cuenta).

Sa'ldo (sä'ldo) *m* ⑥i u. ⑥k saldo (de cuentas). [espumero *m*.]

Sali'ne (sali'ne) *f* ③b salina.

Sa'lmiak (sä'lmiäk) *m* ②g¹ sal *m* amoníaco.

Salo'n (sälong') *m* ⑥i salón; **~wagen** 🚃 *m* coche salón.

Salpe'ter (sälpe'ter) *m* ②l salitre, nitro; Shaltig salitroso.

Salu't ⚔ (salut') *m* ②g salva *f*.

Sa'lve (sä'lve) *f* ③b salva, descarga.

Salz (sältß) *n* ②g sal *f*; ⚗ Endung: -ato, z.B. chlorſaures ~

clorato *m*; ~'büchse *f*, ~'faß *n* salero *m*; ~'fleisch *n* (argentinisches) tasajo *m*.

sa'lzen (ẓā'ltsᵉn) ⑮e salar.

sa'lzig (~ʒiç) salado, salino.

Sa'lz...: ~lake *f* salmuera; ~'meße (~mɛßtᵉ) *f* ③b tarro *m* de la sal; ~säure *f* ácido *m* muriático; ~see *m* lago salado; ~sieder *m* salinero; ~sole *f* agua salina; ~waſſer *n* agua *f* salada, salmuera *f*; ~werk *n* salina *f*.

Sä'... (ẓɛ'-): ~mann *m* sembrador; ~maſchine *f* sembradora.

Samari'ter (ẓamaʀī'tᵉʀ) *m* ②l samaritano.

Sa'me (ẓā'mᵉ) *m* ④e, ~n (~n) *m* ②l simiente *f*, semilla *f*, grano; tierischer: semen.

Sa'men...: ~handel *m* comercio de granos y semillas; ~händler *m* tratante en granos; ~korn *n* grano *m*, semilla *f*.

Sämerei' (ẓɛmᵉʀaī') *f* ③b, mst *pl.* ~en semillas *f/pl.*, granos *m/pl.*

Sä'miſch|gerber (ẓɛ'mīš-) *m* agamuzador, estezador.

Sa'mmel... (ẓă'mᵉl-): ~band *m* ②d volumen mixto; ~becken *n* acogida *f*, receptáculo *m*; ~büchſe *f* caja para limosnas; ~güter *n/pl.*, ~ladung *f* embarque *m* combinado.

ſa'mmeln (~n) ⑮f reunir, juntar; Früchte: recoger; Freimarken usw.: coleccionar; Schriften, Akten: recopilar; *v/i.* hacer una colecta o cuestación; ſich ~ auch: recogerse a meditar.

Sa'mmel...: ~name *m* nombre colectivo; ~platz *m* punto de reunión, acogida *f*.

Sa'mmet (ẓă'mᵉt) *m* ſ. Samt².

Sa'mmler (ẓă'mlᵉʀ) *m* ②l coleccionista *s.*; el que hace una cuesta.

Sa'mmlung *f* colección, recopilación; für gute Zwecke: cuesta(ción), colecta.

Sa'ms|tag (ẓă'mṣ-) *m* sábado.

samt[1] (ẓămt) 1. *prp.* (*dat.*) incluso, juntamente con. 2. ~ und ſonders todos sin excepción.

Samt[2] (~) *m* ②g terciopelo; 2'artig aterciopelado, afelpado.

ſä'mtlich (ẓɛ'mtlīç) entero, completo; todos juntos *pl.*

Sanato'rium (ẓanatō'ʀɪ̯ʊm) *n* ⑥e sanatorio *m*, casa *f* de salud.

Sand (ẓănt) *m* ②g arena *f*; mit ~ beſtreuen enarenar; *fig.* ~ in die Augen ſtreuen deslumbrar.

Sanda'le (ẓăndā'lᵉ) *f* ③b sandalia.

Sa'nd...: ~bank *f* ②f banco *m* de arena, restinga, placer *m*; ~boden *m* arenal, terreno arenoso.

ſa'ndig (~dīç) arenoso, arenisco.

Sa'nd...: ~korn *n* grano *m* de arena; ~mann *m* ②a arenero; F (Schlaf) sueño; ~ſchicht *f* capa arenosa; ~ſtein *m* asperón; ~uhr *f* reloj *m* de arena, ampolleta; ~wüſte *f* desierto *m* de arena.

ſanft (ẓănft) dulce, suave, apacible.

Sä'nfte (ẓɛ'nftᵉ) *f* ③b silla de manos, litera; ~n|träger *m* silletero.

Sa'nft|mut *f inv.* dulzura, suavidad.

ſa'nft|mütig dulce, benigno.

Sang[1] (ẓăŋ) *m* ②d canto; ohne ~ und Klang F a cencerros tapados; ſ. klanglos.

ſang[2] (~), ſä'nge (ẓɛ'ŋᵉ) ſ. ſingen.

Sä'nger (ẓɛ'ŋᵉʀ) *m* ②l cantante, cantor; (Opern2) cantante; ~in (~īn) *f* ③c cantante; (Opernſängerin) diva.

ſanie'ren (ẓanī'ʀᵉn) ⑮g sanear.

Sanitä'ts...: ~behörde *f* Consejo *m* de sanidad; ~wache *f* casa de socorro, puesto *m* sanitario.

ſank (ſąŋk), **ſä'nke** (ſę'ŋkᵉ) ſ. ſinken.

Sankt (ſąŋkt) *inv.* San, Santo, (Abk. S.). [sanción.]

Sanktio'n (ſąŋktſi̯o'n) *f* ③b

ſann (ſąn) ſ. ſinnen.

Sa'phir (ſą'fiʀ) *m* ②g¹ zafiro.

Sa'ppe⚔ (ſą'pᵉ) *f* ③b zapa, mina.

Saraze'ne (ſąʀątſę'nᵉ) *m* ③a sarraceno. [choa.]

Sarde'lle (ſąʀdę'lᵉ) *f* ③b an-

Sardi'ne (ſąʀdī'nᵉ) *f* ③b sardina. [deña *f.*]

Sardi'nien (ˌni̯enˌ) *n* ⑧g Cer-

Sarg (ſąʀk) *m* ②d ataúd, féretro; **~geſchäft** funeraria *f*; comercio *m* de objetos fúnebres.

ſatz (ſąʦ), **ſä'tze** (ſę'tſᵉ) ſ. ſitzen.

Sa'tan (ſą'tąn) *m* ②g¹ Satanás.

Satti'n (ſątę') *m* ⑥i satén.

Satti're (ſątį'ʀᵉ) *f* ③b sátira.

ſatt (ſąt) harto; ſich **~** trinken beber hasta saciarse; et. **~** bekommen hastiarse de algo; et. **~** ſein estar harto de; F estar hasta los topes. [tarro *m.*]

Sa'tte (ſą'tᵉ) *f* ③b cuenco *m*,

Sa'ttel (ſą'tᵉl) *m* ②j silla *f* de montar; des Packtiers: albarda *f*, enjalma *f*; (Fahrrad) sillín; e-s Berges: cresta *f*, cima *f*; (Paß) desfiladero, puerto.

Sa'ttel...: ~decke *f* cubierta de la silla; **~feſt** *fig.* firme; **~gurt** *m* cincha *f*; **~knopf** *m* pomo (*o* perilla *f*) del arzón.

ſa'tteln (ˌn) ⑮f ensillar, enjaezar; Packtier: enalbardar.

Sa'ttel...: ~pferd *n* caballo *m* de silla; **~taſche** *f* alforjas *pl.*, barjuleta.

ſä'ttigen (ſę'tį̈gᵉn) ⑮a hartar, saciar; ⚗ saturar, impregnar.

Sa'ttler (ſą'tlᵉʀ) *m* ②l sillero, guarnicionero, cabestrero.

Sattlere'i' (ſątlᵉʀąī') *f* ③b taller *m* y tienda de guarnicionero, cabestrería.

ſa'ttſam suficientemente, harto, bastante, hasta la saciedad.

Sa'tyr (ſą'tu̯ʀ) *m* ④d sátiro.

Satz (ſąʦ) *m* ②d salto, brinco; (Kaffee2) poso, sedimento, hez *f*; Gewichte uſw.: juego (de pesas etc.); ♪ u. ſprachlich: frase *f*; Gram. proposición *f*; Typ. composición *f*; Spiel: puesta *f*; ⚒ feſter **~** precio fijo *o* tipo; e-n **~** m. pegar un salto *o* brinco.

Sa'tzung (ſą'tſu̯ŋ) *f* ③b estatuto *m*, constitución; (Geſetz) ley; Rel. dogma *m*.

Sau (ſau) *f* ②f u. ③b cerda, marrana, puerca; Jagd: jabalina; *fig.* puerco *m*, sucio *m*.

ſau'ber (ſau'bᵉʀ) limpio, aseado; (auf Sauberkeit bedacht) curioso; Mädel uſw.: guapo, majo; **2keit** *f* limpieza, aseo *m*. [mente.]

ſäu'berlich (ſȯi̯'bᵉʀlɪ̈ch) limpia-

ſäu'bern (ˌn) ⑮b limpiar, asear.

Sau'|bohne *f* haba cochinera.

ſau'er (ſau'ᵉʀ) ⑩g agrio, ácido; Arbeit: penoso, rudo; Miene: ceñudo; ⚗ ácido.

Sau'er...: ~ampfer ♀ *m* acedera *f*; **~braten** *m* asado de carne con vinagre; **~brunnen** *m* aguas *f/pl.* minerales acídulas; **~kirſche** *f* guindilla; **~klee** *m* acedera *f*; **~kohl** *m*, **~kraut** *n* berzas *f/pl.* fermentadas.

ſäu'erlich (ſȯi̯'ᵉʀlɪ̈ch) agrillo; ⚗ acídulo.

ſäu'ern (ˌn) ⑮b agriar, acedar; (ſauer werden laſſen) acidificar; den Teig **~** echar levadura en la masa.

Sau'er...: ~ſtoff *m* oxígeno; **~teig** *m* levadura *f*, recentadura *f*.

ſau'fen (ſau'fᵉn) ⑯f Tiere: beber; P Menſchen: beber con exceso.

Säu'fer (ſȯi̯'fᵉʀ) *m* ②l bebedor.

ſau'gen (ſau'gᵉn) ⑬l chupar, mamar; ⚙ aspirar. [tar, criar.]

ſäu'gen (ſȯi̯'gᵉn) ⑮a amaman-

Sau'ger (ſau'gᵉʀ) *m* ②1 recental, lechal; (Schlauch) chupador.

Säu'ge|tier *n* mamifero *m*.

Sau'g... (ſau'k-): **~flaſche** *f* biberón *m*; **~kolben** *m* pistón aspiranto; **~lamm** *n* recental *m*.

Säu'gling (ſoi'klɪŋ) *m* ②1 niño de pecho; **~s|heim** *n* asilo *m* de niños de pecho. [rante.]

Sau'g|pumpe *f* bomba aspi-

Säu'le (ſoi'lᵉ) *f* ③b columna; voltaiſche ~ pila voltaica.

Säu'len...: **~gang** *m* columnata *f*; e-s Kloſters: claustro; **~halle** *f* pórtico *m*.

Saum (ſaum) *m* ②d orla *f*, ribete; des Waldes: orilla *f*.

ſäu'men (ſoi'mᵉn) ⑮a 1. *v/t.* orlar, ribetear, enlistonar. 2. *v/i.* tardar, roncear.

ſäu'mig (~ɪç) lento, tardo, roncero, tardío; (träge) perezoso.

Sau'm...: **~pfad** *m* camino de herradura; **~pferd, ~tier** *n* bestia *f* de carga, acémila *f*; **~ſelig** tardo, tardío, roncero; Schüler: desaprovechado; **~ſeligkeit** *f* lentitud, roncería; (Nachläſſigkeit) descuido *m*.

Säu're (ſoi'rᵉ) *f* ③b agrio *m*, agror *m*, acidez; ℞ ácido *m*.

Saus (ſauß) *m*: in ~ und Braus leben vivir disipadamente.

ſäu'ſeln (ſoi'ſᵉln) ⑮f murmurar, susurrar. [silbar.]

ſau'ſen (ſau'ſᵉn) ⑮a zumbar,

Savo'yen (ſavoi'ᵉn) *n* ⑧g Saboya *f*. [caracha.]

Scha'be (ſchā'bᵉ) *f* ③b Zool. cu-

Scha'be...: **~eiſen, ~meſſer** *n* raspador *m*, raedera *f*; **~fleiſch** *n* carne *f* cruda picada, picadillo *m*.

ſcha'ben (~n) ⑯a raer, raspar.

Scha'bernack (ſchā'bᵉʀnāk) *m* ②g mala pasada *f*, jugarreta *f*.

ſchä'big (ſchē'bɪç) rapado, gastado, deslucido; (geizig) mezquino.

Schablo'ne (ſchāblō'nᵉ) *f* ③b patrón *m*, plantilla, escantillón *m*; **2n|haft** maquinal, rutinario.

Schabra'cke (ſchabrā'kᵉ) *f* ③b präch tige: gualdrapa, caparazón *m*; gewöhnliche: mantilla, manta.

Schach (ſchāch) *n* ②g ajedrez *m*; ~ bieten dar el mate; in ~ halten *fig.* tener en jaque; ~ dem Könige! ¡jaque al rey!; **~'brett** *n* tablero *m* de ajedrez.

Scha'cher (ſchā'chᵉʀ) *m* ②1 tráfico de prendero; (Wucher) usura *f*.

Schä'cher (ſchē'chᵉʀ) *m* ②1 am Kreuz: el buen ladrón. [usurero.]

Scha'cherer (ſchā'chᵉʀᵉʀ) *m* ②1

ſcha'chern (~n) ⑮b traficar en géneros de vil precio, chalanear.

Scha'ch...: **~feld** escaque *m*; **~figur** *f* pieza; **2matt** jaque mate; *fig.* molido, reventado de cansancio; **~ſpiel** *n* = Schach; **~ſpieler** *m* jugador de ajedrez.

Schacht (ſchācht) *m* ②d pozo de mina; (Quer2) socavón; **~'eingang** *m* bocanada *f*.

Scha'chtel (ſchā'chtᵉl) *f* ③d cartón *m*, cajita; F *fig.* alte ~ vejestorio *m*; **~halm** ♀ *m* cola *f* de caballo, equiseto.

ſchä'chten (ſchē'chtᵉn) ⑮c jüdiſch: degollar. [cero judío.]

Schä'chter (~ᵉʀ) *m* ②1 carni-

Scha'chtſwand *f* arrastre *m*.

Scha'ch|zug *m* jugada *f*.

ſcha'de[1] (ſchā'dᵉ): es iſt ~ (um ihn) es lástima (de él).

Schade[2] (~) *m* ②j = Schaden[2].

Schä'del (ſchē'dᵉl) *m* ②1 cráneo; F casco; **~decke** *f* tapa de los sesos; **~lehre** *f* craneografía.

ſcha'den[1] (ſchā'dᵉn) ⑮c dañar, hacer daño, perjudicar; das ſchadet nichts no importa.

Scha'den[2] (~) *m* ②j daño, destrozo; (Verluſt) detrimento, perjuicio; körperlicher: mal, llaga *f*; aus ~ klug w. escarmentar (en cabeza propia).

Scha'den...: ~ersatz *m* compensación *f*, indemnización *f*; ~freude *f* alegría del mal ajeno, gustazo *m*; 2froh malicioso.

scha'dhaft (šā'd-) estropeado.

schä'digen (šē'digᵉn) ⑮a perjudicar, dañar a; F descalabrar; Kredit: mellar, menoscabar.

schä'dlich (šē'tlich) nocivo, pernicioso; Tiere: dañino; 2keit *f* malignidad.

scha'dlos indemnizado, resarcido; ~ halten indemnizar; sich ~ halten resarcirse, desagraviarse; 2haltung *f* indemnización, resarcimiento *m*.

Schaf (šāf) *n* ②g carnero *m*, oveja *f*; (Mutter2) oveja *f* con rastra; ~'bock *m* carnero.

Schä'fchen (šē'fchᵉn) *n* ②l corderillo *m*, ovejuela *f*; Wolken: ~ *pl.* cirros *m/pl.*; *fig.* sein ~ im trocknen haben tener el riñón bien cubierto.

Schä'fer (šē'fᵉr) *m* ②l ovejero.

Schäferei' (šēfᵉrāi') *f* ③b majada, aprisco *m*.

Schä'fer...: ~gedicht *n* égloga *f*; ~hund *m* perro de ganado; ~spiel *n* pastorela *f*; ~stündchen *n* horita *f* dedicada al amor.

scha'ffen[1] (šā'fᵉn) ⑮a trabajar; irgendwohin: transportar; tüchtig ~ bregar; es ~ alcanzar; ~ daß ... hacer (*o* procurar) que ...; j-n aus der Welt ~ deshacerse de uno, despachar; mit et. zu ~ haben tener que ver en; zu ~ machen dar que hacer, dar (mucha) guerra; Ordnung ~ poner orden. [ducir.]

scha'ffen[2] (~) ⑭h crear, pro-

Scha'ffner (šā'fnᵉr) *m* ②l administrador; 🚃 conductor; ~in *f* ③c ama de gobierno.

Scha'f...: ~garbe ♆ *f* aquilea, milenrama; ~leder *n* badana *f*; ~mist *m* sirla *f*, sirria *f*.

Schafo'tt (šāfō't) *n* ②g patíbulo *m*, cadalso *m*.

Scha'f...: ~pelz *m* zamarra *f*, zalea *f*; ~schur *f* esquileo *m*; ~stall *m* aprisco, redil.

Schaft (šāft) *m* ②d asta *f*, mango; (Stiefel2) caña *f*; (Gewehr2) cepo; Säule: fuste, caña *f*.

...schaft (-šāft) *f* ③b in Zssgn, z.B. Eigenschaft (s. bs).

Scha'f...: ~wolle *f* lana de oveja; ~zucht *f* cría de ganado lanar.

Schah (šā) *m* ⑤ cha, sha.

Schä'ker (šē'kᵉr) *m* ②l travieso, retozón, chancero; ~in (~ǐn) *f* ③c retozona.

schä'kern (šē'kᵉrn) ⑮f retozar, bromear, juguetear.

schal[1] (šāl) soso, insípido.

Schal[2] (~) *m* ②g[1] *od.* ⑤ chal.

Scha'le (šā'lᵉ) *f* ③b (Eier2) cáscara; gerbrochene: cascarón *m*; (Nuß2) cáscara, corteza; der Muschel: concha; (Kartoffel2) mondadura; (Obst2) piel; (Trink2) copa; für Kaffee: taza; für Schokolade: jícara; der Wage: platillo *m*; für Visitenkarten: bandeja.

schä'len (šē'lᵉn) ⑮a pelar, mondar, descascarar; Rinde: descortezar; Gerste: mondar.

Schalk (šālk) *m* ②g pícaro, malicioso, travieso.

scha'lkhaft travieso, pícaro.

Scha'lkheit *f* malicia, picardía.

Schall (šāl) *m* ②g *od.* ②d sonido; ~'dach *n*, ~'deckel *m* tornavoz *m* (de púlpito); ~'dämpfer *m* silenciador, sordina *f*. [ca.]

Scha'llehre (Schall-lehre) *f* acústi-

scha'llen (ᵉn) ⑮a *od.* ⑬a resonar, sonar; ~des Gelächter carcajada *f*.

Scha'll...: ~lehre f. Schallehre; ~richter *m* tornavoz; ~welle *f* onda sonora. [mía, dulzaina.

Schalmei' (šālmāi') *f* ③b chiri-

schalt (šālt) ſ. ſchelten.

Scha'lt...: ~apparat *m*, ~brett *n* cuadro *m* (*o* aparato *m*) conmutador.

ſcha'lten (šă'lt^{e}n) ⑮c gobernar, mandar a capricho; ⚡ conmutar; ſelbſtändig ~ campar por su respeto; mit et. ~ und walten disponer libremente de.

Scha'lter (~^{e}R) *m* ②l taquilla *f*, ventanilla *f*, despacho; ⚡ interruptor, conmutador, llave *f*; ~beamter *m* taquillero.

Scha'lt...: ~jahr *n* año *m* bisiesto; ~tag *m* día del año bisiesto.

Scha'ltung ⚡ *f* conmutación.

Schalu'ppe ⚓ (šăl$\underline{u}$'p^{e}) *f* ③b chalupa, lancha.

Scham (šăm) *f* ③b (*o. pl.*) pudor *m*, vergüenza; tiefe od. heiße: bochorno *m*; Anat. las partes vergonzosas.

ſchä'men (šĕ'm^{e}n) ⑮a: ſich ~ avergonzarse, abochornarse, ich ſchäme mich auch: se me da vergüenza.

ſcha'mhaft púdico, pudoroso, vergonzoso; 2igkeit *f* pudor *m*.

ſcha'm|los desvergonzado, descarado; F desgarrado.

Schamo'tte (šămŏ't^{e}) *f* ③b arcilla refractaria, chamota.

Scha'm...: 2rot ruboroso, sonrojado; ~röte *f* rubor *m*, sonrojo *m*; heiße: bochorno *m*; ~teile *m/pl.* Anat. las partes vergonzosas. [feo, infame.

ſcha'ndbar (šă'nt-) vergonzoso,

Scha'nde (šă'nd^{e}) *f* ③b vergüenza, ignominia; ſ. zuſchanden.

ſchä'nden (šĕ'nd^{e}n) ⑮c deshonrar, ultrajar, disfamar; Jungfrau: desflorar. *Su.* deshonramiento *m*; (Notzucht) estupro *m*.

Scha'nd|fleck *m*, -mal *n* padrón *m*, baldón *m*, borrón *m*, tizón *m*.

ſchä'ndlich (šĕ'ntl$\underline{ı}$ç) vergonzoso, ignominioso, infame.

Scha'nd|tat *f* infamia, vileza.

Schank (šăŋk) *m* ②d despacho de bebidas; ~'wirt *m* tabernero; (Bierwirt) cervecero.

Scha'nze ⚔ (šă'ntz^{e}) *f* ③b fortín *m*; im Felde: trinchera; *fig.* ſein Leben in die ~ ſchlagen arriesgar (*o* exponer) su vida.

ſcha'nzen (~n) ◯ zapar; *fig.* trabajar, bregar.

Schar (šaR) *f* ③b banda, tropel *m*; ⚡ reja del arado. [rada.

Schara'de (šăra'd^{e}) *f* ③b cha-

ſcha'ren (šă'R^{e}n) ⑮a (ſich) reunir(se) en bandas, atropar(se).

ſcha'ren|weiſe a tropel.

ſcharf (šaRf) ⑩[2] Meſſer: cortante, afilado; Zunge: mordaz; Speiſe: acre, picante; Geruch: penetrante; Rüge: agrio, severo; Gedanke: agudo.

Scha'rf|blick *m* perspicacia *f*.

Schä'rfe (šĕ'rf^{e}) *f* ③b (ſ. ſcharf) corte *m*, filo *m*; mordacidad; acritud, acrimonia; (Rauheit) rudeza, rigor; *fig.* (Scharfſinn) penetración, sagacidad.

ſchä'rfen (~n) ⑮a aguzar, afilar. *Su.* aguzamiento *m*.

ſcha'rf...: ~kantig de esquina viva; 2macher *m* ②l azuzador, azuzón; 2richter *m* verdugo; 2ſchütze *m* tirador; ~ſichtig (~ſ$\underline{ı}$çtiç) de vista penetrante; *fig.* sagaz, perspicaz; 2ſinn *m* sagacidad *f*, penetración *f*; ~ſinnig sagaz, lince.

Scha'rlach (šă'rlăx) *m* ②g[1] escarlata *f*, escarlatina *f* (a. ✠); ~(farbe *f*) grana *f*; ~rot *n* rojo escarlata *m*. [charlatán.

Scha'rlatan (šă'rlatăn) *m* ②g[1]

Scharmü'tzel (šăRmü'tz^{e}l) *n* ②l escaramuza *f*. [nela *f*.

Scharnie'r (~nī'R) *n* ②g[1] charni-

Schä'rpe (šĕ'rp^{e}) *f* ③b banda, cinturón *m*; der Offiziere: fajín *m*.

Scharpie' (šăRpī') *f* ⑥f hilas *f/pl.*

ſcha'rren (šă'R^{e}n) ⑮a escarbar.

Scha'rte (šǎ'ʀtᵉ) *f* ③b mella.
ſcha'rtig (šǎ'ʀtiç): ~ machen Meſſer: mellar, enromar.
Scha'tten (šǎ'tᵉn) *m* ②l sombra *f*; (ſchattiger Ort) umbría *f*; *fig.* in den ~ ſtellen eclipsar; **~bild** *n* sombra *f*, fantasma *f*; **~riß** *m* silueta *f*; **~ſeite** *f* lado *m* oscuro; *fig.* revés *m*; **~ſpiel** *n* fantasmagoría *f*. [brear.]
ſchattie'ren (šǎtī'ʀᵉn) ⑮g som-
Schattie'rung *f* matiz *m*. [broso.]
ſcha'ttig (šǎ'tiç) sombrío, um-
Schatu'lle (šǎtū'lᵉ) *f* ③b gaveta.
Schatz (šǎtš) *m* ②d tesoro (auch Staats⊇); (Liebſte[r]) bien, querido; **~amt** *n* Tesorería *f*; **~'anweiſung** 🏦 *f* bono *m* del Tesoro. [apreciable.]
ſchä'tzbar (šɛ'tšbaʀ) estimable,
ſchä'tzen (~ᵉn) ⑮e calcular; Werte: tasar, valuar, valorar; (anerkennen) apreciar (auf en); (achten) estimar.
Scha'tz...: ~gräber (~gʀɛ̈bᵉʀ) *m* ②l buscador de tesoros; **~meiſter** *m* tesorero, cajero.
Schä'tzung *f* tasación, avalúo *m*, valuación; *fig.* estima, aprecio *m*. [*f* del Tesoro.]
Scha'tz|wechſel 🏦 *m* obligación]
Schau (šau) *f* ③b vista, inspección; (Ausſtellung) exposición, feria muestra; zur ~ ſtellen ostentar; zur ~ tragen afectar.
Schau'...: ~bude *f* barraca de rarezas; **~bühne** *f* escena *m*, teatro *m*, tablas *f/pl.*
Schau'der (šau'dᵉʀ) *m* ②l der Haut: escalofrío; *fig.* estremecimiento; **2erregend, 2haft** horrible, horroroso.
ſchau'dern (~n) ⑮b tiritar; *fig.* estremecerse.
ſchau'en (šau'ᵉn) ⑮a (hin~) mirar; (erblicken) ver.
Schau'er[1] (šau'ᵉʀ) *m* ②l (Regen⊇) chubasco, chaparrón, turbión.
Schau'er[2] (šau'ᵉʀ) *n* ②l (Schutzdach) abrigo *m*, cobertizo *m*.
ſchau'erlich horrible, espantoso.
Schau'er|mann ⚓ *m* (*pl.* ~leute) descargador, estivador.
Schau'fel (šau'fᵉl) *f* ③d pala; (Rad⊇) álabe *m*; (Kohlen⊇) badila.
ſchau'feln (~n) ⑮f apalear, revolver con pala. [letas.]
Schau'fel|rad *n* rueda *f* de pa-
Schau'...: ~fenſter *n* escaparate *m*; **~kaſten** *m*, **~käſtchen** *n* vitrina *f*. [pio *m*; F tío *m* vivo.]
Schau'kel (šau'kᵉl) *f* ③d colum-
ſchau'keln (~n) ⑮f mecer, bambolear; ſich ~ mecerse.
Schau'kel...: ~pferd *n* velocímano *m*; **~ſtuhl** *m* mecedora *f*.
Schau'|luſt *f* afán *m* de ver espectáculos.
Schaum (šaum) *m* ②d espuma *f*.
ſchäu'men (šɔi'mᵉn) ⑮a echar espuma; Wein: espumar.
ſchau'mig (šau'miç) espumoso.
Schau'm|kelle *f* espumadera.
Schau'|münze *f* medalla.
Schau'm|wein *m* vino espumoso, champáñ.
Schau'...: ~platz *m* escena *f*, teatro; **~ſpiel** *n* espectáculo *m*, pieza *f* de teatro; (Drama) drama *f*; **~ſpieler** *m* actor, cómico; **~ſpielerin** *f* actriz; **~ſtellung** *f* exposición, exhibición; **~turnen** *n* gimnasia *f* pública.
Scheck 🏦 (šɛk) *m* ⑤ cheque.
Sche'ck...: ~buch *n* talonario *m* de cheques, libro *m* talonario; **~ und We'chſel|verkehr** *m* operaciones *f/pl.* de cheques y letras de cambio.
ſche'ckig (šɛ'kiç) pío, manchado.
ſcheel (šēl) bizco, bisojo; mit ~en Augen con ojos envidiosos; **2'ſucht** *f* envidia.
Sche'ffel (šɛ'fᵉl) *m* ②l fanega *f*.
ſche'ffeln (~n) ⑮f producir mu-
ſche'ffel|weiſe a granel. [cho.]

Schei'be (šāi'bᵉ) *f* ③b disco *m*, rodaja; Brot: rebanada; Fleisch: taja, raja; (Fenster2) cristal *m*, vidrio *m*; (Schieß2) blanco *m*; (Honig2) panal *m*.

Schei'ben...: ⚙ a disco, z.B. **~kuppelung** *f* acoplamiento *a* disco; **~förmig** en forma de disco; **~honig** *m* miel *f* en panal; **~schießen** *n* tiro *m* al blanco; **~stand** *m* tiro.

Scheich (šāich) *m* ⑥i u. ②g jeque.

Schei'de (šāi'dᵉ) *f* ③b punto *m* divisorio; (Degen2) vaina; (Brillen2) estuche *m*, funda; (Anat. vagina; aus der ~ ziehen desenvainar; **~brief** *m* carta *f* de despedida; patentes *f/pl.* de divorcio; **~linie** *f* línea divisoria; **~mauer** *f* tabique *m*; *fig.* abismo *m* abierto; **~münze** *f* moneda de vellón.

schei'den (~n) ⑬u despedirse, decir adiós; *v/t.* partir, separar; sich ~ lassen divorciarse.

Schei'de...: **~wand** *f* tabique *m*; **~wasser** ⚗ *n* agua *f* fuerte; **~weg** *m fig.* alternativa *f*.

Schei'dung *f* separación; (Ehe2) divorcio *m*; **~s|klage** *f* demanda de divorcio.

Schein (šain) *m* ②g claridad *f*, claror; (falscher: apariencia *f*, relumbrón; (Papier2) boleta *f*, papeleta *f*; (Wert2) talón; (Geld2) billete; (Schuld2) vale; der ~ trügt el hábito no hace el monje.

Schei'n|angriff *m* simulacro de
scheï'nbar aparente. [ataque.]

scheï'nen (šāi'nᵉn) ⑬r lucir, clarear, brillar; (den Anschein haben) parecer, tener aire de.

Schei'n...: **~gefecht** *n* simulacro *m* de combate; **~grund** *m* razón *f* especiosa; **Heilig** santurrón, gazmoño; **~kauf** *m* compra *f* simulada; **~tod** *m* muerte *f* aparente, letargo; **Tot** asfixiado, muerto al parecer; **~werfer** *m* ②l proyector, reflector. [②g leño *m*, tronco *m*.]

Scheit (šāit) *n* ②c u. (in Zssgn)

Schei'tel (šāi'tᵉl) *m* ②l *ob. f* ③d corona *f*; (Spitze) vértice *m*; mit dem Kamm gezogen: raya *f*.

scheï'teln (~n) ⑮f Haar: partir los cabellos sobre la frente.

Schei'tel|punkt *m* vértice; Astr. zénit. [guera *f*.]

Schei'ter|haufen (šāi'tᵉR-) *m* ho-
scheï'tern (~n) ⑮b (h. u. is) *fig.* fracasar, malograrse; Schiff: estrellarse, irse a pique.

Sche'llack (šē'lăk) *m* ②g laca *f* en tabletas.

Sche'lle (šē'lᵉ) *f* ③b (Glöckchen) cascabel *m*; (Haus2) campanilla.

sche'llen (~n) ⑮a tirar de la campanilla, tocar el timbre; Schelle als Subjekt: sonar.

Sche'llen...: **~geläut** *n* cascabeleo *m*; **~kappe** *f* gorro *m* con cascabeles (de los bufones).

Sche'll|fisch (šē'l-) *m* besugo.

Schelm (šēlm) *m* ②g pícaro, bribón, bellaco; **~'en|streich** *m* bribonada *f*, picardía *f*.

sche'lmisch (šē'lmiš) = **schalkhaft.** [men ser regañado.]

Sche'lte (šē'ltᵉ) *f* ③b: ~ bekom-
sche'lten (~n) ⑫e reñir, increpar; mit Attribut: llamar, tratar de. [nuesto *m*.]

Sche'lt|wort *n* ②g injuria *f*, de-

Sche'ma (šē'mą) *n* ⑥i (*pl.* a. ~ta, ~tą) esquema *m*.

Sche'mel (šē'mᵉl) *m* ②l taburete, banquillo, escabel.

Sche'men (šē'mᵉn) *m* ②l sombra *f*, fantasma *f*.

Sche'nke (šē'ŋkᵉ) *f* ③b taberna, ventorrillo *m*; (Bier2) cervecería.

Sche'nkel (šē'ŋkᵉl) *m* ②l muslo; ⚔ lado; ⚙ brazo, inductor; **~bruch** *m* fractura *f* del fémur.

sche'nken (šĕ'ŋkᵉn) ⑮a regalar; Strafe: condonar; das Leben: perdonar; Getränke: = ausš.. **Sche'nk...: ~mädchen** *n* moza *f* de taberna; **~stube** *f* taberna; für Bier: cervecería; **~tisch** *m* aparador, credencia *f*. [ción.]

Sche'nkung *f* donativo *m*, dona-

Sche'nk...: ~wirt *m* tabernero; **~wirtschaft** *f* taberna.

Sche'rbe (šĕ'ʀbᵉ) *f* ③b (Gefäß) cacharro *m*; (Splitter) casco *m*; **~n** *pl.* auch añicos *m/pl.*, trizas.

Sche're (šē'ʀᵉ) *f* ③b tijeras *pl.* (a. ⚙ an e-m Wagen); **~n** *pl.* der Krebse, Skorpione: patas, pinzas.

sche'ren (šē'ʀᵉn) ⑬n Schafe: trasquilar, esquilar; Tuch, Rasen: tundir; Haar: cortar; sich ~ = sich wegscheren. *Su.* ⚙ tunda *f*, tundidura *f*.

Sche'ren|schleifer *m* afilador.

Sche'rflein (šē'ʀflaĭn) *n* ②l óbolo *m*. [cil; ⚗m. corchete.]

Sche'rge (šē'ʀgᵉ) *m* ③a alguacil

Sche'rif (šē'ʀĭf) *m* ②g¹ jerife.

Sche'r|messer *n* navaja *f* de afeitar; Tuch: cuchilla *f* detundir.

Scherz (šĕʀtš) *m* ②g broma *f*, chasco, burla *f*; (~wort) chiste; im ~ de broma; zum ~ en burlas; schlechter ~ broma *f* pesada; **~artikel** *m* artículo (o objeto) humorístico.

sche'rzen (~ᵉn) ⑮e bromear, burlarse, chancearse. [chusco.]

sche'rzhaft burlón, chistoso,

Sche'rz...: ~wort *n* ②g chiste *m*, gracia. **Zweifel** *adv.* por broma; **scheu** (šoĭ) **1.** tímido; (menschen~) huraño; Pferd: espantadizo; ~ werden espantarse. **2.** ♀ *f* ③b (*o. pl.*) temor *m*, espanto *m*, recelo *m*; mor. recato *m*.

Scheu'che (šoĭ'çᵉ) *f* ③b espantajo *m*. [ahuyentar.]

scheu'chen (~n) ⑮a espantar,

scheu'en (šoĭ'ᵉn) ⑮a *v/i.* Pferd: espantarse; Person: temer, recelar; sich ~ vor (*dat.*) u. *v/t.* et. ~ recelar, asustarse de, recatarse de.

Scheu'er...: ~bürste *f* raedera, escobilla; für den Fußboden: cepillo *m* de crin para los suelos; **~frau** *f* fregatriz, fregona; **~lappen** *m* rodilla *f* (de limpiar).

scheu'ern (šoĭ'ᵉʀn) ⑮b fregar, lavar, estregar; Kleid: rozar.

Scheue'r|wisch *m* = **~lappen.**

Scheu'...: ~klappe *f*, **~leder** *n* anteojera *f*. [troje, granero *m*.]

Scheu'ne (šoĭ'nᵉ) *f* ③b granja,

Scheu'sal (šoĭ'ṣāl) *n* ②g monstruo *m*, estantigua *f*.

scheu'ßlich (šoĭ'ßlĭç) horrible, atroz, abominable, feo; **~keit** *f* fealdad espantosa, horror *m*.

Schi (šī) *m* ⑥i *ob. inv.* ski.

Schicht (šĭçt) *f* ③b Mörtel, Stroh: lecho *m*, cama; (Überzug) capa; gesellschaftliche: capa social; Geol. banco *m*, estrato *m*; (Arbeits2) tanda, tongada.

schi'chten (~ᵉn) ⑮e separar (*o* arreglar) por capas, apilar; *v/i.* mudar la primera dentadura.

schi'cht|weise por capas *o* tandas.

schick (šĭk) **1.** = geschmackvoll. **2.** 2*m* ②g (*o. pl.*) in der Kleidung: buen gusto; in d. Arbeit: maña *f*.

schi'cken (~ᵉn) ⑮a enviar, expedir, mandar, remitir; sich ~ convenir; sich ~ in (*ac.*) hacerse (o allanarse) a; das schickt sich nicht eso no está bien.

schi'cklich conveniente; **~keit** *f* conveniencias *pl.*, decoro *m*.

Schi'cksal (šĭ'kṣāl) *n* ②g fortuna *f*, destino *m*; poet. sino *m*, hado *m*; **~s|schlag** *m* revés de fortuna. [videncial.]

Schi'ckung *f* suerte, caso *m* pro-

Schie'b(e)... (šĭ'p-, šĭ'bᵉ-): **~fenster** *n* ventana *f* de corredera.

schie'ben (šĭ'bᵉn) ⑬h empujar; die Schuld ~ auf (*ac.*) cargarle a

uno' la culpa de; Kegel ~ jugar a los bolos; *v/i. fig.* seit dem Weltkriege oft: hacer chanchullos.

Schie'ber (šī'bᵉʀ) *m* ②l pasador, tirador, corredera *f*; (Regulier2) registro; Perſon: chanchullero.

Schie'bung *f* (ſ. ſchieben am Schluß) chanchullo *m*; ſeltener e-s Beamten: prevaricación; **~s|geſchäft** ⓦ *n* operaciones *f/pl.* de traslado.

ſchie'b(en) (šī:t, šī'dᵉn) ſ. ſcheiben.

Schie'bs...: **~gericht** *n* tribunal *m* de árbitros; **~richter** *m* árbitro, juez árbitro; **~ſpruch** *m* arbitraje.

ſchief (šī:f) atravesado, sesgo, Ebene: inclinado; *adv.* de través; **~** anſehen mirar de soslayo.

Schie'fe (šī'fᵉ) *f* ③b sesgo *m*, oblicuidad; inclinación.

Schie'fer (~ʀ) *m* ②l pizarra *f*; **~dach** *n* empizarrado *m*; **~decker** (~dɛkᵉʀ) *m* ②l pizarrero; **~ſtift** *m* pizarrín; **~tafel** *f* pizarra. [oblicuos.]

ſchie'f|wink(e)lig de ángulos

ſchie'len (šī'lᵉn) ⑮a bizcar; nach et. ~ mirar algo de soslayo.

ſchien (šīn) ſ. ſcheinen.

Schie'n|bein (šī'n-) *n* tibia *f*.

Schie'ne (šī'nᵉ) *f* ③b tablilla; (Eiſenbahn2) rail *m*, riel *m*, carril *m*; (Rad2) llanta.

ſchie'nen (~n) ⑮a Knochen: entablillar; Rad: calzar.

Schie'nen|ſtrang *m* vía *f* férrea.

ſchier (šīʀ) 1. *a.* puro. 2. *adv.* casi, poco más o menos.

Schie'rling ♀ (šī'ʀlĭŋ) *m* ②g¹ cicuta *f*. [godón *m* pólvora.]

Schie'ß|baum|wolle (šī'ß-) *f* al-

ſchie'ßen (~ᵉn) ⑬d 1. tirar, hacer fuego; ſich mit j-m ~ batirse a pistola; *v/i.* (ſn) precipitarse, lanzarse sobre; in Halme: espigar; in Samen: granar; ins Kraut: entallecer. 2. ♀ *n* ②l,

Schießerei' *f* ③b tiroteo *m*.

Schie'ß...: **~platz** *m* (campo de) tiro, ✕ polígono; **~prämie** *f* premio *m* al mejor blanco; **~ſcharte** ✕ *f* tronera, aspillera, barbacana; **~ſcheibe** *f* blanco *m*; **~ſtand** *m* campo de tiro, stand; **~übung** *f* ejercicio *m* de tiro al blanco.

Schiff (šĭf) *n* ②g barco *m*; (See2) navío *m*; großes: buque *m*; **⛪nave** *f*; Weberei: naveta *f*, canilla *f*; Typ. galera *f*. [navegación.]

Schi'ffahrt *f* (Trennung: Schiff-fahrt)

ſchi'ffbar navegable.

Schi'ff...: **~bauer** *m* constructor de buques; **~bruch** *m* naufragio; **2brüchig, ~brüchige(r)** *m* ⑨l náufrago; **~brücke** *f* puente *m* de barco; ſ. Schiffs...

Schi'ffchen (~ᶜʰᵉn) *n* ②l navichuela *f*; (Weber2) naveta *f*.

ſchi'ffen (šĭ'fᵉn) ⑮a conducir por mar; F mear; *v/i.* (ſn) navegar.

Schi'ffer (~ᵉʀ) *m* ②l barquero; (Seemann) marinero.

Schi'ffs...: **~bericht** *m* declaración *f* de la carga; **~junge** *m* grumete; **~kapitän** *m* capitán; **~ladung** *f* cargamento *m*; **~länge** *f* eslora; **~leutnant** *m* alférez de fregata; **~liſte** *f* listín *m* naviero; **~makler** *m* corredor naviero; **~mannſchaft** *f* tripulación *f*; **~papiere** *n/pl.* documentos *m/pl.* de embarque; **~raum** *m* bodega *f*, sentina *f*; (Tonnengehalt) tonelaje; **~rumpf** *m* casco; **~ſchraube** *f* hélice; **~zwieback** *m* galleta *f*, bizcocho de mar.

Schika'ne (šikā'nᵉ) *f* ③b triquiñuela, embrollo, enredo; in Südamerika auch: chicana.

ſchikanie'ren (šikanĭ'ʀᵉn) ⑮g enredar; vejar con triquiñuelas; in Südamerika: chicanear.

Schild[1] (šĭlt) *m* ②g¹ escudo, broquel, adarga *f*.

Schild[2] (šĭlt) *n* ②c (Firmen②) muestra *f*; an der Tür: rótulo *m*.

Schi'ld...: ~**bürger** *m* abderita; ~**drüse** *f* Anat. glándula tiroides.

Schi'lder...: ~**haus** *n* garita *f*; ~**maler** *m* pintor de muestras.

schi'ldern (šĭ'ldᵉʀn) ⑮b pintar, describir; (Ereignisse: relatar. *Su.* pintura, descripción, relación.

Schi'ld...: ~**knappe** *m* escudero; ~**kröte** *f* tortuga; ~**laus** *f* cochinilla; ~**patt** (~pǎt) *n* ②g carey *m*; ~**wache** *f* centinela, guardia, vigía.

Schilf (šĭlf) *n* ②g, ~**rohr** *n* caña *f*.

schi'lfig (~'ĭch) cubierto de cañas.

schi'llern (šĭ'lᵉʀn) ⑮b hacer visos, tornasolar.

Schi'lling (šĭ'lĭŋ) *m* ②g[1] chelín.

schilt(ſt) (šĭlt(ſt)) ſ. ſchelten.

Schi'mmel[1] (šĭ'mᵉl) *m* ②1 **1.** moho. **2.** Pferd: caballo blanco.

schi'mm(e)lig (~[ᵉ]lĭch) enmohecido, mohoso; ~ w. = **ſchi'mmeln** (~ᵉln) ⑮f enmohecerse.

Schi'mmer (šĭ'mᵉʀ) *m* ②1 vislumbre *f*, luz tenue; (flüchtiger Glanz) destello, viso.

ſchi'mmern (~n) ⑮b relucir, brillar.

Schimpa'nſe (šĭmpǎ'nſᵉ) *m* ③a] chimpancé.

Schimpf (šĭmpf) *m* ②g ultraje, afrenta *f*; (Schande) desdoro.

ſchi'mpfen (~ᵉn) ⑮a regañar; *v/i.* F echar venablos; auf j-n ~ desatarse en improperios contra uno.

Schimpferei' (šĭmpfᵉʀaĭ') *f* ③b] regaños *m/pl.*

ſchi'mpflich vergonzoso, deshonroso, desdoroso, afrentoso.

Schi'mpf...: ~**name** *m* mote injurioso; ~**wort** *n* ②a dicterio *m*.

Schi'nd|anger (šĭ'nt-)*m* muladar.

Schi'ndel (šĭ'ndᵉl) *f* ③d teja, cobija; ~**dach** *n* tejado *m*.

ſchi'nden (~dᵉn) ⑬o desollar; (a. *fig.*) ſich ~ matarse trabajando, deslomarse.

Schinderei' (šĭndᵉʀaĭ') *f* ③b trabajo *m* de negros.

Schi'nken (šĭ'ŋkᵉn) *m* ②1 jamón; ~**brot** *n* emparedado *m*.

Schinn (šĭn) *m* ②g, **Schi'nne** (~ᵉ) *f* ③b fúrfura *f*, caspa *f*. [ſuſm.]

Schi'ppe (šĭ'pᵉ) *f* ③b ſ. Schüppe]

Schirm (šĭʀm) *m* ②g abrigo, refugio, amparo; (Mützen②) visera *f*; (Regen②) paraguas; (Sonnen②) sombrilla *f*.

ſchi'rmen (~ᵉn) ⑮a=beſchirmen.

Schi'rm...: ~**fabrik** *f* fábrica de paraguas; ~**herr** *m* protector, patrono; ~**macher** *m* paragüero; ~**ſtänder** *m* paragüero.

ſchi'rren (šĭ'ʀᵉn) ⑮a enjaezar, aparejar. [diana *f*.]

Schi'rting (šĭ'ʀtĭŋ) *m* ②g[1] in-]

Schlacht (šlǎcht) *f* ③b batalla; ~**bank** *f* ②f tajo *m* de carnicero; ~**beil** *n* des Metzgers: hacha *f* de carnicero.

ſchla'chten (~ᵉn) ⑮c matar, degollar; Metzger: sacrificar.

Schlächter (šlĕ'chtᵉʀ) *m* ②1 carnicero, matarife.

Schlächterei' (šlĕchtᵉʀaĭ') *f* ③b carnicería; *fig.* matanza.

Schla'cht...: ~**feld** *n* campo *m* de batalla; ~**geſchrei** *n* algarada *f*; ~**haus** *n*, ~**hof** *m* matadero *m*, sacrificadero *m*; ~**opfer** *n* víctima *f*; ~**vieh** *n* reses *f/pl.* de matadero. [ganga.]

Schla'cke (šlǎ'kᵉ) *f* ③b escoria,]

Schla'ck|wurſt (šlǎ'k-) *f* salchicha, salchichón *m*.

Schlaf (šlāf) *m* ②d (o. *pl.*) sueño; Neigung zum ~ auch: soñera *f*.

Schla'f|abteil 🚃 *n* cochecama *m*.

Schlä'fchen (šlē'fchᵉn) *n* ②1 cabezada *f*; um Mittag: siesta *f*.

Schlä'fe (~ᵉ) *f* ③b Anat. sién.

ſchla'fen (šlā'fᵉn) ⑭k dormir; ſich ~ legen ir a acostarse.

Schläfer (šlē'fᵉʀ) *m* ②1 durmiente.

schläferig (šlē'feriç) soñoliento; *fig.* perezoso; **~keit** *f* somnolencia, ganas *pl.* de dormir.

schläfern (~n) ⓗ: mich schläfert tengo sueño.

schlaff (šlaf) flojo, desmadejado, caído; **~heit** *f* flojera, flaqueza, pereza.

Schla'f...: ~krankheit *f* enfermedad del sueño; **~los** desvelado; *adv.* en vela; **~lose Nacht** noche toledana; **~mittel** *n* narcótico *m*; **~mütze** *f* gorro *m* de dormir; *fig.* dormilón *m*, perezoso *m*; **~rock** *m* bata *f*; **~saal** *m* dormitorio; **~sofa** *n* sofá-cama *m*; **~stätte, ~stelle** *f* (alojamiento para pasar la noche no más) echadero *m*; **~stube** *f* = **~zimmer**; **~sucht** *f* somnolencia, letargo *m*; **~trunk** *m* vino que se toma al acostarse; **~trunken** soñoliento, amodorrado; **~wagen** 🚃 *m* vagón de cochecamas; in Südamerika auch: vagón dormitorio; **~zimmer** *n* alcoba *f* (meist fensterlos); dormitorio *m*.

Schlag (šlāk) *m* ②d golpe; Path. ataque apoplético; des Herzens: palpitación *f*; der Nachtigall: canto; (Art, Rasse) especie *f*; (Gattung) casta *f*; (Wegschranke) barrera *f*; e-r Kutsche: portezuela *f*; Frtw. corta *f* (de leña); 🌱 tierra *f* para varios cultivos.

Schla'g...: ~ader *f* arteria; **~anfall** *m* apoplejía *f*; **~ball** *m* pelota *f* de frontón; **~baum** *m* barrera *f*.

schla'gen (šlā'g^{e}n) **1.** *v/t.* pegar, golpear; Holz: talar; Brücke: echar; Uhr: die Stunden ~ dar la hora; Eier ~ batir huevos; Falten ~ hacer pliegues; e-n Kreis ~ describir un círculo; die Laute ~ tocar el laúd; ans Kreuz ~ clavar en la cruz; aus dem Felde (od. in die Flucht) ~ derrotar, poner en fuga; in Papier ~ empapelar; in den Wind ~ burlarse de; zum Ritter ~ armar caballero. **2.** *v/i.* (ⓗ.) Uhr, Glocke: dar; auf den Boden: dar en el suelo; Herz: latir, palpitar, pulsar; Vogel: cantar; aus der Art ~ degenerar; nach der Mutter ~ salir a la madre; sich mit j-m schlagen pelear, reñir (o batirse) con uno; sich auf j-s Seite ~ decidirse en favor de alguno; *fig.* ②d Beweis: contundente; ⚒ ~de Wetter *n/pl.* grisú *m*.

Schla'ger (šlā'g^{e}R) *m* ②l canción *f* en boga; (Treffer) truco.

Schlä'ger (šlē'g^{e}R) *m* ②l apaleador; Lawntennis: raqueta *f*; Vogel: pájaro cantarín; Pferd: acoceador; Degen: espada *f*, tizona *f*; studentisch: espetón.

Schlägerei' (šlēg^{e}rai') *f* ③b riña, pendencia, pelea.

Schla'g...: ~fertig dispuesto a entrar en campaña; pronto a replicar; **~fluß** *m* Path. ataque apoplético; **~ring** *m* für Zither: púa *f* para tocar la cítara; Waffe: llave *f* americana; **~sahne** *f* nata batida; **~uhr** *f* reloj *m* de campana; **~werk** *n* e-r Uhr: juego *m* de campanillas; **~wort** *n* ②g frase *f* hecha, tópico *m*.

Schlamm (šlăm) *m* ②g fango, lodo, légamo, barro, cieno.

schlä'mmen (šlē'm^{e}n) ⓗa limpiar; ⚙ Ton: lavar, fregar.

schla'mmig (šlă'miç) fangoso.

Schlä'mm|kreide *f* tiza en polvo.

schlang (šlăŋ), **schlä'nge** (šlē'ŋ^{e}) *s.* schlingen.

Schla'nge (~^{e}) *f* ③b culebra, serpiente; (Papier2) serpentina.

schlä'ngeln (šlē'ŋ^{e}ln) ⓗf: sich ~ culebrear, serpentear; um et. ~ enroscarse; (fortkriechen) deslizarse, escurrirse.

Schla'ngen...: ~**anbeter** *m* ofiólatra; ~**beſchwörer** *m* conjurador de serpientes; ~**linie** *f* línea sinuosa; ~**menſch** *m* contorsionista; ~**rohr** *n* serpentín *m*.

ſchlank (ſlăŋk) delgado; Wuchs: esbelto; ~ machen, ~ werden adelgazar; **S'heit** *f* delgadez; des Wuchſes: esbeltez.

ſchlank|we'g rotundamente.

ſchlapp (ſlăp) ſ. ſchlaff uſw.

Schla'ppe (~ᵉ) *f* ③b meiſt ⚔ descalabro *m*, contratiempo *m*.

Schla'pp|hut *m* chambergo.

Schlara'ffen... (ſlăraf'ᶠᵉn-): ~**land** *n* Jauja *f*; ~**leben** *n* vida *f* holgazana.

ſchlau (ſlau) astuto, taimado, ladino, listo; F zorro, cuco.

Schlau'|berger F (-bɛ̈rgᵉr) *m* ②l buena (o linda) pieza; er iſt ein ~ sabe más que Lepe o Briján.

Schlauch (ſlauch) *m* ②d (Wein⚲, Öl⚲) odre; zum Spritzen: manga *f* de cuero; ⚙ neumático.

Schlau'heit *f* astucia, cacumen *m*: F zorrería. [llán; F punto.]

Schlau'|kopf F *m* zorro, peri-

ſchlecht (ſlɛ̈ch't) malo; nur ſittlich: malvado; ~w. Speiſen: echarse a perder, averiarse; es geht ihm ~ lo pasa mal; ~ u. recht meiſt *adv.* sencilla y lealmente.

ſchle'chter|di'ngs absolutamente, decididamente.

ſchle'cht...: ~**gelaunt** de mal humor; ~**hi'n,** ~**we'g** a secas, sin más ni más.

Schle'chtigkeit *f* mal estado *m* de una cosa; e-r Arbeit: mala hechura; mor. maldad, ruindad.

ſchle'cken (ſlɛ̈'kᵉn) ⑮a relamer.

Schle'gel (ſlē'gᵉl) *m* ②l mazo, pala *f*; (Wild⚲) pernil.

Schle'h|dorn ♀ (ſlē'-) *m* endrino, ciruelo silvestre. [tenca *f*.]

Schlei (ſlai) *f* ③b (a. *m* ②g¹)

ſchlei'chen (ſlai'ch'ᵉn) ⑬t (ſich) arrastrar(se); ~**drastrero**; übel: latente, lento. [carrón, maula.]

Schlei'cher (ſlai'chᵉr) *m* ②l so-

Schlei'ch...: ~**handel** *m* comercio clandestino; (Schmuggel) contrabando; ~**weg** *m* camino clandestino; *fig.* ~wege *pl.* manejos *pl.* clandestinos.

Schlei'er (~ᵉr) *m* ②l velo; ~**eule** *f* lechuza. [nebroso.]

ſchlei'erhaft *fig.* misterioso, te-

Schlei'fe (ſlai'fᵉ) *f* ③b lazo *m*, nudo *m*; (Zierat) cinta; (Halsbinde) corbatín *m*; (Abzeichen) divisa; (Fahnen⚲) corbata; Jagd: lazo *m*; (Weg⚲) recodo *m*.

ſchlei'fen (ſlai'f'ᵉn) 1. ⑬t aguzar, afilar; Edelſteine: abrillantar, pulimentar; *v/i.* resbalar. 2. ⑮a über den Boden: arrastrar; Mauern: demoler, arrasar; Feſtung: desfortalecer; ♪ ligar.

Schlei'fer (~ᵉr) *m* ②l afilador; ~**ei'** *f* taller *m* de afilador o pulidor. [lar o amolar, mollejón.]

Schlei'f|ſtein *m* piedra *f* de afi-

Schleim (ſlaim) *m* ②g flema *f*, pituita *f*, mucosidad *f*; (Mehlbrei) papas *f/pl.*

ſchlei'men (ſlai'mᵉn) ⑮a volverse mucoso o pituitoso, segregar pituita. [cosa.]

Schlei'm|haut *f* membrana mu-

ſchlei'mig (~ich) mucoso, flemoso.

ſchlei'ßen (ſlai'ßᵉn) ⑬p desgastar; (ſchließen) hender; Federn: desbarbar. [mucho y bien.]

ſchle'mmen (ſlɛ̈'mᵉn) ⑮a comer

Schle'mmer (~ᵉr) *m* ②l comilón, vividor.

ſchle'ndern (ſlɛ̈'ndᵉrn) ⑮b (h. u. ſn) caminar paso tras paso.

ſchle'nkern (ſlɛ̈'ŋkᵉrn) ⑮b chacolotear, bambolear; Arme: zangolotear. [por remolcador.]

Schle'pp|dampfer (ſlɛ̈'p-) *m* va-

Schle'ppe (~ᵉ) *f* ③b des Kleides: cola; ⚓ remolque *m*, sirga.

ſchle'ppen (šlę́'pᵉn) ⑮a arrastrar, tirar; ⚓ remolcar; längs dem Ufer: sirgar; ~d lento, roncero.

Schle'pp...: ~netz *n* red *f* barredera, aparejo *m* de arrastre; Sardinenfang: traíña *f*; **~ſäbel** *m* sable colgante; **~ſchiff** *n* remolcador *m*; **~ſeil, ~tau** *n* cable *m* de remolque, sirga *f*; am Luftballon: cuerdaguía *f*.

Schleu'der (šlǫ̈'dᵉR) *f* ③d honda; **~arbeit** *f* chapucería.

Schleu'derer (~ᵉR) *m* ②l hondero.

Schleu'der...: ~honig *m* miel *f* de panal; **~maſchine** *f* máquina centrífuga.

ſchleu'dern (~n) ⑮b lanzar, arrojar, botar; 🚗 *v/i.* vender a bajo precio; (verſchwenden) malbaratar. [noso o de baratillo.]

Schleu'der|preis 🚗 *m* precio rui-

ſchleu'nig (šlǫ̈'nį̈ch) pronto; *adv.* prontamente, corriendo.

Schleu'ſe (šlǫ̈'ſᵉ) *f* ③b esclusa, compuerta; **Sn|geld** *n* derecho *m* de esclusa; **~n|meiſter** *m* el que cuida de la esclusa.

ſchlich[1] (šlį̈ch) ſ. ſchleichen.

Schlich[2] (~) *m* ②g[1] (Umweg) rodeo; (Kift) treta *f*, maña *f*, lilaila *f*; **~e** *pl.* manejos.

ſchlicht (šlį̈cht) llano, sencillo.

ſchli'chten (šlį̈'chtᵉn) ⑮c allanar; (glätten) alisar, desbastar; Haar, Tuch: carmenar; Streit: dirimir.

Schli'cht|hobel *m* guillame, garlopa *f*. [cieno.]

Schli'ck (šlį̈k) *m* ②g légamo,

ſchlief (šlį̈f) ſ. ſchlafen.

ſchlie'ßen (šlį́'ſᵉn) ⑬d cerrar; mit Handſchellen: poner esposas a; Schule: clausurar; die Augen ~ pegar los ojos; (= ſterben) morir; Freundſchaft ~ trabar amistad; e-n Vertrag ~ hacer (*o* cerrar) un trato; aus et. ~ sacar, inferir, deducir, inducir; j-n in ſeine Arme ~ estrechar a uno en sus brazos, abrazar; in ſich ~ (umfaſſen) contener, encerrar, entrañar. *Su.* v. Fenſter, v. Läden: cierre *m*; v. Verſammlungen, Schule: clausura *f*.

Schlie'ßer (šlį́'ſᵉR) *m* ②l llavero; im Gefängnis: carcelero.

ſchlie'ßlich final, definitivo; *adv.* finalmente, por remate.

Schlie'ß|muskel *m* Anat. ocluso-

ſchliff[1] (šlį̈f) ſ. ſchleifen. [rio.]

Schliff[2] (~) *m* ②g[1] pulimento; *fig.* urbanidad *f*, mundo.

ſchlimm (šlį̈m) malo; (böſe) malvado; (boshaft) malicioso; *adv.* mal; mir iſt ~ me siento mal; im ~ſten Falle = **~ſten|fa'lls** a mal andar, por mal que sea.

Schli'nge (šlį́'ŋᵉ) *f* ③b lazo *m*, nudo *m* corredizo; (Hafen⚓) zalagarda; *fig.* trampa, lazo *m*; in ~n fangen chuchear.

Schli'ngel (šlį́'ŋᵉl) *m* ②l pillo, tunante, bribón; (Knabe) muchacho travieso.

ſchli'ngen (šlį́'ŋᵉn) ⑫b Speiſe: tragar, engullir, zampar; zur Schlinge: enlazar; (weben) tejer, entretejer; ſich um et. ~ enroscarse en algo. [balancear.]

ſchli'ngern ⚓ (šlį́'ŋᵉRn) ⑮b

Schli'ng|pflanze *f* enredadera.

Schlips (šlį́pß) *m* ②h corbatín.

Schli'tten (šlį́'tᵉn) *m* ②l trineo; 🚗 rastra *f*, carro *m*; **~fahrt** *f* paseo *m* en trineo.

ſchli'ttern (~tᵉRn) ⑮b resbalar sobre el hielo.

Schli'tt|ſchuh *m* patín; **~ laufen** patinar; **~läufer** patinador.

Schlitz (šlį́tß) *m* ②g raja *f*, tajo, corte; im Kleid: cuchillada *f*; **~'~augen** *n/pl.* ojos *m/pl.* rasgados.

ſchli'tzen (~n) ⑮e hender, rajar; mit dem Meſſer: acuchillar.

ſchloß[1] (šlǫ́ß) ſ. ſchließen.

Schloß[2] (~) *n* ②a palacio *m*, alcázar *m*; (Tür⚲) cerradura *f*;

(Vorhänge⸗) candado *m*; am Gewehr: llave *f*; ~'aufseher *m* conserje; ehm. castellano.

Schlo'ße (šlǫ'ßᵉ) *f* ③b piedra de granizo.

schlö'sse (šlǫ̈'ßᵉ) ſ. ſchließen.

Schlo'sser (šlǫ'ßᵉr) *m* ②l cerrajero. [cerrajería.]

Schlosserei' (šlǫßᵉrʀaī') *f* ③b

Schlot (šlǫt) *m* ②g¹ chimenea *f*.

schlo'ttern (šlǫ'tᵉrn) ⑮b (ℌ. u. ſm) bambolearse; Kleider: estar mal ceñido. [hoz, desfiladero *m*.]

Schlucht (šlu̱χt) *f* ③b garganta,

schlu'ckzen (šlu̱'ḵtsᵉn) ⑮e sollozar; unwillkürlich: tener hipo.

Schluck (šlu̱k) *m* ②g ob. ②d trago, sorbo; ~'auf *m* ②g¹ hipo.

schlu'cken (~ᵉn) **1.** ⑮a tragar. 2. ♀ *m* ②l hipo.

schlu'ck|weise a tragos.

Schlug (šlu̱k) ſ. ſchlagen.

Schlu'mmer (šlu̱'mᵉʀ) *m* ②l sueño ligero. [dormir.]

schlu'mmern (~n) ⑮f dormitar,

Schlund (šlu̱nt) *m* ②d garganta *f*, tragadero, gaznate; ▽ esófago. [zarse, escurrirse.]

schlü'pfen (šlu̱'pfᵉn) ⑮a deslizar,

schlü'pf(e)rig (~[ᵉ]ʀiḉ) resbaladizo; *fig.* lúbrico, obsceno; ♀**keit** *f* lascivia; lubricidad.

Schlu'pf...: ~**loch** *n* escondrijo *m*; ~**wespe** *f* moscardón *m*; ~'**winkel** *m* tabuco, guarida *f*.

schlü'rfen (šlu̱'ʀfᵉn) ⑮a sorber.

Schluß (šlu̱ß) *m* ②d¹ fin, término; Logik: silogismo; ~ machen mit poner punto final a; ~'**antrag** *m* conclusión *f*; ~'**bemerkung** *f* observación final.

Schlü'ssel (šlu̱'ßᵉl) *m* ②l llave *f*; ♪ u. zu Geheimnissen: clave *f*; zu Geheimschrift: contracifra *f*; ~**bart** *m* paletón; ~**bein** *n* clavícula *f*, asilla *f*; ~**bund** *n* llavero *m*; ~**loch** *n* ojo *m* (o caño *m*) de la cerradura; ~**ring** *m* llavero.

schlü'ssig (šlu̱'ßiḉ) resuelto, decidido; ~ werden resolverse.

Schlu'ß...: ~**satz** *m* frase *f* final; ♪ final *f*; ~**sitzung** *f* sesión final; ~**stein** *m* clave *f* de bóveda; ~**wort** *n* ②g epílogo *m*.

Schmach (šmāḵ) *f* ③b (o. *pl.*) ignominia, afrenta.

schma'chten (šmā'ḵtᵉn) ⑮c languidecer; ~ nach *et.* pirrarse por, desvivirse por; ~**d** lánguido, desmayado. [delgado.]

schmä'chtig (šmē'ḵtiḉ) flaco,

schma'ch|voll ignominioso.

schma'chvoll (šmā'ḵfɔl) sabroso, gustoso.

schmä'hen (šmē'ᵉn) ⑮a injuriar, difamar, denostar. [minioso.]

schmä'hlich vergonzoso, igno-

Schmä'h...: ~**rede** *f* denuestos *m/pl.*, injurias *pl.*; ~**schrift** *f* libelo *m* infamatorio; ~**sucht** *f* maledicencia. [*m*, denuesto *m*.]

Schmä'hung *f* injuria, insulto

schmal (šmāl) ⑩ u. ⑩³ estrecho; (dünn) delgado; Gesicht: afilado.

schmä'len (šmē'lᵉn) ⑮a reñir; (herabsetzen) detraer, desdeñar.

schmä'lern (~ᵉʀn) ⑮b estrechar; (verkleinern) menguar, mermar.

schma'l...: ~**spurig** (-špūʀiḉ) de vía estrecha; in Südamerika auch: de trocha angosta; ~**ter** *n* corza *f*. [teca *f*, saín *m*.]

Schmalz (šmālt͡s) *n* ②g manse

schmä'lzen (šmē'lt͡sᵉn) ⑮c engrasar, untar.

schmaro'tzen (šmaʀō'tsᵉn) ⑮e comer de gorra, gorronear.

Schmaro'tzer (~ᵉʀ) *m* ②l parásito, gorrón; ~**pflanze** *f* planta parásita.

Schma'rre (šmā'ʀᵉ) *f* ③b cuchillada, navajada, tajo *m*.

schma'tzen (~t͡sᵉn) ⑮c besucar; beim Essen: castañetear la lengua. [mear; (rauchen) fumar.]

schmau'chen (šmau̯'ḵᵉn) ⑮a hu-

Schmaus (šmaũß) *m* ②d¹ convite, festín, banquete, comida *f.*

ſchmau'ſen (⸗ſᵉn) ⑮e comer bien, regalarse. [francachela.]

Schmauſerei' (šmauſᵉʀaĩ') *f* ③b

ſchme'cken (šmĕ'kᵉn) ⑮a: (gut) ~ gustar, saber (bien); bitter ~ amargar; nach *et.* ~ saber a; *v/t.* probar, gustar; F catar.

Schmeichelei' (šmaĩchᵉlaĩ') *f* ③b lisonja, adulación, zalamería; F camelo *m*, candonga, pame-

ſchmei'chelhaft lisonjero. [ma.]

ſchmei'cheln (šmaĩ'chᵉln) ⑮f: j-m ~ adular (*o* lisonjear) a uno; Bild: favorecer.

Schmei'chler (šmaĩ'chlᵉʀ) *m* ②l adulador, lisonjero; F quitamotas. [lisonjero; F camelador.]

ſchmei'chleriſch (⸗ĭſch) adulador,

ſchmei'ßen P (šmaĩ'ßᵉn) ⑱p arrojar, tirar. [las carnes.]

Schmeiß'fliege *f* mosca azul de

Schmelz (šmĕltß) *m* ②g esmalte: **ſchme'lzbar** fusible.

ſchme'lzen (šmĕ'ltßᵉn) *v/i.* ⑱b (in) fundirse, derretirse; *v/t.* ⑮e fundir, liquidar; ~d fundente; ♪ melodioso. *Su.* fusión *f.*

Schme'lz...: ~ofen *m* horno de fundición, hornaza *f*; **~tiegel** *m* crisol, turquesa *f.*

Schmer (šmᵉʀ) *m ob. n* ②g (*o. pl.*) manteca *f* de cerdo, sebo *m*, **~bauch** *m* panza *f.* [pena *f.*]

Schmerz (šmĕʀtß) *m* ④a dolor,

ſchme'rzen (⸗ᵉn) ⑮e causar dolor, doler; Gemüt: afligir.

Schme'rzens...: ~geld *n* indemnización *f* dada al herido por el agresor; **~kind** *n* hijo *m* que causa mucho pesar; **~lager** *n* lecho *m* de sufrimiento.

ſchme'rzhaft dolorido, doliente.

ſchme'rzlich doloroso.

Schme'rz...: ~lindernd calmante, lenitivo; **~los** sin dolor, anodino; **~ſtillend** anodino.

Schme'tterling (šmĕ'tᵉʀlĭnᵏ) *m* ②g¹ mariposa *f.*

ſchme'ttern (⸗n) ⑮b arrojar violentamente; zu Boden ~ derribar; *fig.* abatir; *v/i.* resonar; Vögel: trinar, gorjear.

Schmied (šmīt) *m* ②g herrero; (Huf⸗) mariscal, herrador.

ſchmie'de (šmī'dᵉ) *f* ③b forja, fragua; **~eiſen** *n* hierro *m* batido; **~hammer** *m* abrazadera *f*, macho.

ſchmie'den (šmī'dᵉn) ⑮c forjar; *fig.* auch urdir, tramar, fraguar.

ſchmie'gen (šmī'gᵉn) ⑮a: ſich ~ plegarse, doblegarse; ſich ~ an (*ac.*) estrecharse contra uno.

ſchmie'gſam flexible; *fig.* dócil.

Schmie're (šmī'ʀᵉ) *f* ③b sebo *m*, unto *m*; (Schmutz) pringue; F *fig.* Thea. compañía de cómicos de la legua; ~ ſtehen espiar.

ſchmie'ren (⸗n) ⑮a extender sobre, untar de; mit Fett od. Öl: engrasar, dar de aceite, lubrificar; (nachläſſig ſchreiben) emborronar, garrapatear; *fig.* (beſtechen) untar (el carro). *Su.* engrase *m*; ⚙ lubricación *f.*

Schmiererei' (⸗ʀaĩ') *f* ③b embadurnamiento *m*; (Subelei) pintarrajo *m*. [para sobornar, unto *m*.]

Schmie'r|geld *n* dinero *m* dado

ſchmie'rig pringoso, sucio.

Schmie'r...: ~kur *f* tratamiento *m* por fricciones mercuriales; **~ſeife** *f* jabón *m* negro.

ſchmilzt (šmĭltßt) ſ. ſchmelzen.

Schmi'nke (šmĭ'nᵏᵉ) *f* ③b afeite *m*, colorete *m*; rote ~ rojete *m*; weiße ~ blanquete *m*.

ſchmi'nken (⸗n) ⑮a pintar, dar blanquete; ſich ~ pintarse, darse colorete; *fig.* cohonestar.

Schmi'rgel (šmĭ'ʀgᵉl) *m* ②l esmeril: **2n** (⸗n) ⑮f esmerilar.

Schmi'rgel|papier *n* papel *m* de lija *o* de esmeril.

Schmitz F (šmĭ̈ʦ) *m* ②h[1] cuchillada *f*, tajo; F chirlo.

Schmi'tze (šmĭ̈'ʦᵉ) *f* ③b cabo *m* de látigo. [bro viejo.

Schmö'ker F (šmǿ̄'kᵉʀ) *m* ②l li-

schmo'llen (šmǒ'lᵉn) ⑮a mostrar enfado; F poner hocico.

schmolz (šmǒlʦ) ſ. ſchmelzen.

Schmo'r... (šmǭ'ʀ-): **~braten** *m*, **~fleiſch** *n* estofado *m*, adobado *m*.

ſchmo'ren (~ᵉn) ⑮a asar a fuego lento; ahogarse de calor; *v/t.* estofar, rehogar.

Schmo'r|topf *m* estufador.

Schmu F (šmū) *m* ⑥i sisa *f*; **~ machen** sisar, pringarse.

ſchmuck[1] (šmŭk) Perſon: apuesto, guapo, majo; Sache: galano.

Schmuck[2] (~) *m* ②g[1] adorno, compostura *f*; Zuwelen: aderezo.

ſchmü'cken (šmŭ̈'kᵉn) ⑮a adornar, aderezar, ataviar; Haus: engalanar; Zimmer: decorar.

Schmu'ck...: **~händler** *m* joyero; **2los** sencillo, sin adorno; **~ſachen** *f/pl.* alhajas, dijes *m/pl.*

Schmu'ggel (šmŭ'gᵉl) *m* ②l contrabando, matute.

ſchmu'ggeln (~n) ⑮f ejercer el contrabando; *v/t.* defraudar.

Schmu'ggler (šmŭ'glᵉʀ) *m* ②l contrabandista, matutero, metedor. [sonreír satisfecho.

ſchmu'nzeln (šmŭ'nʦᵉln) ⑮f

Schmutz (šmŭʦ) *m* ②g (*o. pl.*) suciedad *f*, porquería *f*, mugre *f*; (Straßen2) barro, lodo; **~'ärmel** *m* mangote; **~'blech** *n* guardalodos *m*. [fácilmente.

ſchmu'tzen (~ᵉn) ⑮e mancharse

Schmutzerei' (šmŭʦᵉʀaī') *f* ③b suciedad, porquería; (Unanſtändigkeit) obscenidad.

Schmu'tz...: **~fänger** (-fɛ̆ŋᵍᵉʀ) *m* ②l salvabarros, guardabarros; **~fleck** *m* mancha *f* de pringue, pringón.

ſchmu'tzig (~ĭch) sucio, puerco; (geizig) sórdido; Wort: soez; **2keit** *f* suciedad; sordidez.

Schmu'tztitel *m* Typ. anteportada *f* de un libro.

Schna'bel (šnā'bᵉl) *m* ②j pico.

ſchnä'beln (šnɛ̄'bᵉln) ⑮f: ſich **~** picotearse. [quito *m*.

Schna'cke (šnā'kᵉ) *f* ③b mos-

Schna'lle (šnă'lᵉ) *f* ③b hebilla, agujeta, broche *m*.

ſchna'llen (~n) ⑮a prender con hebillas; Kleid: ceñir, abrochar; **2ſchuh** *m* zapato de hebillas.

ſchna'lzen (šnă'lʦᵉn) ⑮e castañetear la lengua o los dedos; vor Behagen: relamerse de gusto.

ſchna'ppen (šnă'pᵉn) ⑮a (auf~) coger al vuelo, echar la zarpa; Feder: entrar, salir, saltar; nach et. **~** intentar atrapar algo; nach Luft **~** respirar con dificultad.

Schnä'pper (šnɛ̆'pᵉʀ) *m* ②l pestillo; (Sprungfeder) resorte; Chir. lanceta *f*, sangrador.

Schna'pp...: **~feder** *f* muelle *m*, resorte *m*; **~ſchloß** *n* cerradura *f* de muelles. [diente.

Schnaps (šnăpš) *m* ②d[1] aguar-

ſchna'rchen (šnă'ʀchᵉn) ⑮a **1.** roncar. **2. 2** *n* ②l (*o. pl.*) ronquido *m*. [dor.

Schna'rcher (~ᵉʀ) *m* ②l roncador.

Schna'rre (šnă'ʀᵉ) *f* ③b carraca, matraca.

ſchna'rren (~n) ⑮a producir un sonido estridente; Saite: rechinar *v/i.*; Vogel: chirriar; beim Sprechen: gangosear.

ſchna'ttern (šnă'tᵉʀn) ⑮b Gans: graznar; Perſonen: picotear. *Su.* graznido *m*; picoteo *m*.

ſchnau'ben (šnaū'bᵉn) ⑮a resoplar, soplar, jadear; Pferde a. resoplar; Rache **~** anhelar venganza; ſich (die Naſe) **~** sonarse.

ſchnau'fen (~fᵉn) ⑮a resollar, jadear; Pferd: resoplar

Schnau'ze (šnau'tße) *f* ③b der Tiere: hocico *m*; mechero *m* de lámpara.

schnau'zen (~n) ⑮e sargentear.

Schne'cke (šnĕ'kᵉ) *f* ③b caracol *m*; nackte ~ limaza; ⚠ voluta.

Schne'cken...: ~förmig (~förmich) de caracol, espiral; ~gang *m* paso de tortuga; ~gehäuse *n* concha *f* de caracol.

Schnee (šnē) *m* ②g¹ (o. *pl.*) nieve *f*; ~ball *m* bola *f* de nieve; ♀ viburno; ~fall *m* nevada *f*; ~flocke *f* copo *m* de nieve; ~gestöber *n* torbellino *m* (o remolino *m*) de nieve; ~glöckchen ♀ *n* ②l campanilla *f* (blanca); ~huhn *n* perdiz *f* blanca; ~luft *f* aire *m* de nieve; ~mann *m* ②a estatua *f* (o figura *f*) de nieve; ~pflug *m* quitanieves; ~schuh *m* chanclo; in Schweden: ski; ~sturm *m* ventisca *f*; ~wasser *n* aguanieve *f*; ~wetter *n* tiempo *m* nevoso.

Schnei'de (šnai'dᵉ) *f* ③b corte *m*; ~mühle *f* sierra de agua.

schnei'den (~n) ⑬q Haar, Tuch: cortar; Holz, Brot: partir; Fleisch: tajar; Gesichter ~ hacer visajes; in Holz ~ grabar en madera; *v/imp.* es schneidet mir im Leibe me duele el vientre; ~d cortante, penetrante.

Schnei'der (~ᵉʀ) *m* ②l sastre; ~in (~in) *f* ③c sastra, costurera. [sastrería.]

Schneiderei' (šnaidᵉrai') *f* ③b

Schnei'der...: ~lohn *m* hechura *f*; ~meister *m* maestro sastre.

schnei'dern (~n) ⑮b ejercer la sastrería; Frau: ser costurera.

Schnei'dezahn *m* diente incisivo.

schnei'dig (šnai'dich) arrojado, bizarro, gallardo; ~keit *f* arresto *m*, arrojo *m*, brío *m*.

schnei'en (šnai'ᵉn) ⑮a nevar.

Schnei'se (šnai'sᵉ) *f* ③b Weg: vereda, trocha.

schnell (šnĕl) ligero, pronto, rápido, veloz; Bsp. als *adv.* prontamente, rápidamente. [rredor.]

Schne'läufer *m* (Schnell-läufer) co-

Schne'll...: ~dampfer *m* vapor de gran andar, vapor rápido.

schne'llen (šnĕ'lᵉn) ⑮a botar, lanzar; *v/i.* (sn) botar, saltar.

Schne'll...: ~feuer *n* tiro *m* rápido; ~füßig (~füßich) ligero de pies, corredor. [titud.]

Schne'lligkeit (šnĕ'lich-) *f* pron-

Schne'll...: ~kraft *f* elasticidad; ~läufer = Schnellläufer; ~presse *f* Typ. rotativa; ~schreibekunst *f* taquigrafía; ~schritt *m* paso ligero; ~zug 🚂 *m* tren rápido *o* expreso. [becada.]

Schne'pfe (šnĕ'pfᵉ) *f* ③b chocha,

Schne'ppe (šnĕ'pᵉ) *f* ③b punta, remate *m*. [sonarse.]

schneu'zen (šnoi'tßᵉn) ⑮e; sich ~

schnie'geln (šnī'gᵉln) ⑯f acicalar; geschniegelt und gebügelt de veinticinco alfileres.

schni'ppchen (šnĭ'pchᵉn) *n* ②l: j-m ein ~ schlagen burlarse de uno, darle chasco.

schni'ppisch (šnĭ'pĭš) desdeñoso.

schnitt[1] (šnĭt) *f.* schneiden.

Schnitt[2] (~) *m* ②g corte, tajo, cortadura; des Getreides: segazón *f*, siega *f*; in die Haut: incisión *f*; e-s Kleides: hechura *f*; Bier: vaso chico, cortado; ~bohne *f* alubia. [banada; Fleisch: lonja.]

Schni'tte (šnĭ'tᵉ) *f* ③b Brot: re-

Schni'tter (~ᵉʀ) *m* ②l segador.

Schni'tt...: ~fläche *f* fisura; ~lauch ♀ *m* cebolleta *f*; ~muster *n* patrón *m*, muestra *f*; ~ware *f* género *m* vendido al por menor; ~wunde *f* cortadura.

Schni'tzel (šnĭ'tßᵉl) *n* ②l recorte *m*, recortadura *f*; Kcht. lonja *f*.

schni'tzeln (~n) ⑮f recortar.

ſchni'tzen (ſchnĭ'tßᵉn) ⓯e entallar.
Schni'tzer (~ᵉʀ) *m* ②l escultor (en madera), entallador, tallista; (Fehler) falta *f* leve, desliz.
Schnitzerei' (ſchnĭtßᵉʀaĭ') *f* ③b escultura en madera. [dura *f*.]
Schni'tz|werk *n* talla *f*, entalla-
ſchnob (ſchnōp) ſ. ſchnauben.
ſchno'bern (ſchnō'bᵉʀn) ⓯b resoplar; Jagdhund: ventear.
ſchnö'de (ſchnō'dᵉ): mſt ~r Undank vil ingratitud *f*.
Schnö'rkel (ſchnō'ʀkᵉl) *m* ②l adorno en espiral; ⚠ *pl.* voluta *f*, arabescos; beim Schreiben: ~ *pl.* rasgos caligráficos; in der Unterſchrift: rúbrica *f*. [rronear.]
ſchno'rren F (ſchnō'ʀᵉn) ⓯a go-
ſchnü'ffeln (ſchnŭ'fᵉln) ⓯b oliscar, olfatear; Jagdhund: ventear; neugierig: husmear, curiosear.
Schnü'ffler F (~lᵉʀ) *m* ②l husmeador, fisgón. [mar rapé.]
ſchnu'pfen[1] (ſchnŭ'pfᵉn) ⓯a to-
Schnu'pfen[2] (~) *m* ②l Path. constipado, resfriado, catarro; e-n ~ bekommen acatarrarse, constiparse. [toma rapé.]
Schnu'pfer (~ᵉʀ) *m* ②l el que
Schnu'pf...: ~tabak *m* rapé; **~tabaks|doſe** *f* tabaquera; **~tuch** *n* pañuelo *m* de bolsillo.
Schnu'ppe (ſchnŭ'pᵉ) *f* ③b cabo *m* de vela; (Stern②) bólido *m*.
Schnur[1] (ſchnūʀ) *f* ②f u. ③b nuera.
Schnur[2] (~) *f* ②f u. ③b cordón *m*; zu e-m Knopf: presilla; (Pack②) bramante *m*, cordel *m*; zum Aufreihen: sarta; Schnüre *pl.* als Brustverzierung: alamares *m/pl.*; ⚠ lazos *m/pl.*
Schnü'r... (ſchnŭ̈'ʀ-): **~baum** *m* cordón; **~boden** *m* Thea. telar.
Schnü'rchen (~chᵉn) *n* ②l cordoncillo *m*; es geht wie am ~ va como por obra de magia.
ſchnü'ren (~ᵉn) ⓯a encordelar, lacear; Kleider: estrechar.
ſchnu'r|gera'de tirado a cordel.
Schnü'r|leib(chen) *n* corsé *m*.
Schnu'rr|bart (ſchnŭ'ʀ-) *m* bigote; **~binde** *f* bigotera.
Schnu'rre (ſchnŭ'ʀᵉ) *f* ③b chuscada; (Klapper) carraca.
ſchnu'rren (~n) ⓯a roncar, zumbar; Katze: hacer su ronrón.
ſchnu'rrig (ſchnŭ'ʀĭch) chusco.
Schnü'r...: ~riemen *m* lazo de cuero; **~ſchuh** *m* zapato que se ata con lazos; **~ſenkel** *m* herrete; **~ſtiefel** *m* borceguí.
ſchnu'r|ſtracks derechamente.
ſchob (ſchōp) ſ. ſchieben.
Scho'ber (ſchō'bᵉʀ) *m* ②l tresnal, almiar. [*inv.*) sesenta *f*.]
Schock (ſchŏk) *n* ②g (als Maß *pl.*)
Schö'ffe (ſchĕ'fᵉ) *m* ③a jurado; ehm. regidor; **~n|gericht** *n* tribunal *m* inferior de jurados.
Schokola'de (ſchokolā'dᵉ) *f* ③b chocolate *m*; **~n|fabrikant** *m* chocolatero; **~n|tafel** *f* tableta de chocolate. [tija. 2.ſ. Eis2, Erd2.]
Scho'lle (ſchŏ'lᵉ) *f* ③b 1. Zool. pla-
ſchö'lte (ſchĕ'ltᵉ) ſ. ſchelten.
ſchon (ſchōn) ya; er iſt ~ zwei Jahre krank lleva dos años de enfermo.
ſchön (ſchĕn) **1.** hermoso; iron. valiente; *adv.* bien; danke ~ muchas gracias; er tut ~ mit ihr la requiebra. **2.** Z'e ⑨l: a) *n* lo bello; b) *f*: eine Le una hermosa o beldad.
ſcho'nen (ſchō'nᵉn) ⓯a tratar con cuidado; Gefühle: procurar no herir. [leta *f*, escuna *f*.]
Scho'ner ⚓ (ſchō'nᵉʀ) *m* ②l go-
Schö'nheit *f* belleza, hermosura; Person: beldad; **~s|mittel** *n* cosmético *m*; **~s|pfläſterchen** (-pflĕßtᵉʀchᵉn) *n* ②l lunar *m*.
Schö'n...: ~ſchreiber *m* calígrafo; **~tuer** *m* ②l carantoñero.
Scho'nung *f* miramiento *m*, inpulgencia; Forſtw. vedado *m*;

2s|los sin miramientos, sin piedad; *adj.* despiadado, inhu-
Scho'n|zeit *f* Jagd: veda. [mano.
Schopf (ſchŏpf) *m* ②d moño, castaño, copete; die Gelegenheit beim ~e faſſen coger la ocasión por los cabellos.
Schö'pf... (ſchö'pf-): **~brunnen** *m* pozo; in Spanien: noria *f*; **~eimer** *m* cubo; am Schöpfbrunnen: cangilón, arcaduz.
ſchö'pfen (~ᵉn) ⑮a Flüſſigkeit: sacar; (entnehmen) tomar, sacar; Mut ~ cobrar ánimo, animarse; Atem ~ tomar aliento.
Schö'pfer (~ᴱʀ) *m* ②l creador.
Schö'pf|kelle *f* perol *m*.
Schö'pfung *f* creación. [ria *f*.]
Schö'pf|werk *n* rosario *m*, no-
Scho'ppen (ſchŏ'pᵉn) *m* ②l Wein: cuartillo; Bier: medio chico.
ſchor (ſchōʀ) ſ. ſcheren.
Schorf (ſchŏrf) *m* ②g costra *f*, escara *f*. [tras.]
ſcho'rfig (~'fich) cubierto de cos-
Scho'rn|ſtein (ſchō'ʀn-) *m* chimenea *f*; **~aufſatz** *m* caperuza *f* de chimenea; **~feger** (-fēgᵉʀ) *m* ②l deshollinador, limpiachimeneas. [vástago, renuevo.]
Schoß[1] ♀ (ſchŏß) *m* ②d[1] *ob.* ②h[1]
Schoß[2] (ſchŏß) *m* ②d seno, regazo. [ſ. ſchießen.]
ſchoß[3] (ſchŏß), **ſchö'ſſe** (ſchö'ſſᵉ)
Schoſſee' (ſchŏſſē') *f* ⑥f ſ. Chauſſee.
Scho'ß... (ſchō'ß): **~hund** *m* perrillo faldero; **~kind** *n* hijo *m* predilecto o mimado.
Schö'ßling ♀ (ſchö'ßlĭng) *m* ②g[1] retoño, vástago, pimpollo.
Scho'te (ſchō'tᵉ) *f* ③b **1.** vaina; **~n** *pl. a.* guisantes *m/pl.* verdes. **2.** ⚓ escota.
Schott ⚓ (ſchŏt) *n* ②g mamparo.
Scho'tte (~ᵉ) *m* ③a escocés.
Scho'tter (~ᴱʀ) *m* ②l garbancillo.
ſcho'ttiſch (~ĭſch) escocés. [cia *f*.]
Scho'ttland (ſchŏ't-) *n* ⑧g Esco-
ſchraffie'ren (ſchʀăfĭ'ʀᵉn) ⑮g sombrear por medio de líneas cruzadas.
ſchräg (ſchʀēk) oblicuo, atravesado, sesgo; *adv.* de través.
Schrä'ge (ſchʀē'gᵉ) *f* ③b oblicuidad, sesgo *m*. [ballete, asnillo.]
Schra'gen (ſchʀā'gᵉn) *m* ②l ca-
ſchrä'gen (ſchʀē'gᵉn) ⑮a sesgar.
ſchräg|ü'ber casi enfrente.
Schra'mme (ſchʀă'mᵉ) *f* ③b rasguño *m*, arañazo *m*.
ſchra'mmen (~n) ⑮a arañar, rasguñar. [rio.]
Schrank (ſchʀăŋk) *m* ②d armario.
Schra'nke (~ᵉ) *f* ③b barrera; **ZF** barra *f*; (Kampfplatz) liza, palenque *m*; *fig.* e-e ~ ſetzen poner raya o coto; **2n|los** ilimitado, sin límites.
Schra'nze (ſchʀā'ntſᵉ) *m* ③a, *f* ③b verächtlich: cortesano *m*. [raspar.]
ſchra'pen (ſchʀā'pᵉn) ⑮a raer,
Schrapne'll (ſchʀăpnĕ'l) *m* *ob.* *n* ②g[1] shrapnell *m*, obús *m*.
Schrau'be (ſchʀāu'bᵉ) *f* ③b tornillo *m*; ⚓, Flugw. hélice, propulsor *m*.
ſchrau'ben (~n) ⑬l atornillar; geſchraubt vom Stil: amanerado.
Schrau'ben...: **~bohrer** *m* terraja *f*; **~dampfer** *m* vapor a hélice; **~flug|zeug** *n* autogiro *m*; **~gewinde** *n* espira *f*; **~linie** *f* espiral; **~mutter** *f* tuerca; **~ſchlüſſel** *m* llave *f* inglesa; **~windung** *f* espira; **~zieher** (-tſĭᵉʀ) *m* ②l destornillador; **~zwinge** *f* cárcel.
Schrau'b|ſtock (ſchʀāu'p-) *m* torno, tornillo; der Schreiner: barrilete.
Schreck (ſchʀĕk) *m* ②g ſ. Schrecken.
ſchre'cken[1] (ſchʀĕ'kᵉn): a) *v/i.* ⑫d asustarse; b) *v/t.* ⑮a asustar.
Schre'cken[2] (~) *m* ②l susto, sobresalto, repullo. [rismo *m*.]
Schre'ckens|herrſchaft *f* terro-
ſchre'cklich terrible, espantoso, horrible.

Schre'ckschuß *m* tiro al aire.
Schrei (šrāi) *m* ②g grito.
Schrei'b... (šrāi'p-): **~art** *f* estilo *m*; **~bedarf** *m* enseres *m/pl.* de escribir.
schrei'ben (šrāi'bᵉn) **1.** ⑬r escribir. **2.** Ω*n* ②l (Brief) carta *f*.
Schrei'ber (~ᵉr) *m* ②l *e-s Buches*: escritor; von Beruf: escribiente, copista; F pendolista. [critura.]
Schreiberei' (šrāibᵉrāi')/③b es-
Schrei'b...: Ω**faul** roncero para escribir; **~feder** *f* pluma de escribir; **~fehler** *m* falta *f* de escritura; **~gerät** *n* escritorio *m*; **~heft** *n* cuaderno *m*; **~krampf** *m* calambre de los escribientes; **~lehrer** *m* profesor de caligrafía; **~mappe** *f* carpeta; **~maschine** *f* máquina de escribir; **~papier** *n* papel *m* de escribir; **~pult** *n* atril *m*; **~stube** *f* despacho *m*, escritorio *m*; **~tafel** *f* pizarra; **~tisch** *m* mesa *f* de despacho; **~übung** *f* ejercicio *m* de escritura.
Schrei'bung *f* escritura, grafía.
Schrei'bzeug *n* escribanía *f*.
schrei'en (šrāi'ᵉn) ⑬r gritar, vocear, vociferar; **~d** *fig.* clamante. [alborotador.]
Schrei'er (~ᵉr) *m* ②l vocinglero,/
Schrein (šrāin) *m* ②g armario; kleiner: cofrecillo, escrifio; (Sarg) ataúd. [de blanco; ebanista.]
Schrei'ner (~ᵉr) *m* ②l carpintero/
schrei'ten (~tᵉn) ⑬q dar pasos, andar; zu et. ~ proceder a.
schri'ck(f)t(šrik|ßt)f.schrecken¹a.
schrie'(en) (šrī'[ᵉn]) f. schreien.
schrieb (šrīp) f. schreiben.
Schrift (šrift) *f* ③b escritura, caracteres *m/pl.*; (~stück) escrito *m*, documento *m*; die Heilige ~ la Sagrada Escritura.
Schri'ft...: **~führer** *m* secretario; **~gießer** *m* fundidor de tipos de imprenta; **~kasten** *m* caja *f*.
schri'ftlich por escrito.
Schri'ft...: **~setzer** *m* cajista; **~~steller** *m* ②l autor, escritor; **Stellerisch** literario; **Stellern** ⑯b (untr.) trabajar para la prensa; **~stück** *n* escrito *m*, documento *m*; **~zeichen** *n* carácter *m* de letra; **~zug** *m* rasgo de pluma, trazo.
schrill (šril) agudo, estridente.
Schri'ppe (šri'pᵉ) *f* ③b tostada.
schritt[1] (šrit) f. schreiten.
Schritt[2] (~) *m* ②g (als Maß im *pl. inv.*) paso (a. *fig.*); bei Behörden: gestión *f*; ~ für ~ paso a paso; ~ fahren ir al paso; ~ halten guardar el paso.
Schri'tt...: **~macher** (-mächᵉr) *m* ②l guía; Ω**weise** paso a paso.
schroff (šrɔf) (steil) escarpado; *fig.* rudo, brusco; Ω'**heit** *f fig.* rudeza, brusquedad; (Steilheit) escarpado *m*. [ficar, sangrar.]
schrö'pfen (šrœ'pfᵉn) ⑮a escari-/
Schrö'pf|kopf *m* ventosa *f*.
Schrot (šrōt) *m* ob.*n* ②g perdigones *m/pl.*, mostacilla *f*; (~korn) trigo *m* triturado; (Metall) cizallas *f/pl.*, recortaduras *f/pl.*
schro'ten (~ᵉn) ⑮c cortar en trozos; ⚒ machacar, triturar; Korn: triturar; Metall: cizallar; Faß: bajar a la bodega.
Schro't...: **~korn** *n* perdigón *m*; Getreide: trigo *m* triturado; **~~leiter** *f* plano *m* inclinado para embodegar; **~mehl** *n* harina *f* gruesa; **~säge** *f* sierra de carpintero; **~schuß** *m* perdigonada/.
Schru'bber (šrŭ'bᵉr) *m* ②l fregador; ⚓ lampazo, escoba *f* de rama. [lifa *f*.]
Schru'bb|tuch (šrŭ'p-) *n* aljo-/
Schru'lle (šrŭ'lᵉ) *f* ③b capricho *m*; Ω**haft, schru'llig** (~ich) caprichoso, extravagante.
schru'mpfen (šrŭ'mpfᵉn) ⑯a arrugarse; Tuch: encogerse.

Schrund (šrṷnt) *m* ②d grieta, resquebrajadura.

Schub (šṷp, šṷp) *m* ②d empujón, empellón; Bäckerei: hornada *f*, cochada *f*; **~'fach** *n* cajón *m* (de mesa); **~'karren** *m* carretón, carretilla *f*; **~'lade** *f* cajón *m* (de mesa). [apocado, corto.]

ſchü'chtern (šṷ'chtᵉrn) encogido,

ſchuf (šṷf), **ſchü'fe** (šṷ'fᵉ) ſiehe ſchaffen. [ruin o vil.]

Schuft (šṷft) *m* ②g hombre

ſchu'ftig (~tich) ruin, vil. [pie.]

Schuh (šū) *m* ②g¹ zapato; Maß: **Schu'h...: ~bürſte** *f* cepillo *m* para el calzado; **~laden** *m* almacén de calzado, zapatería *f*; **~macher** *m* zapatero; **~nagel** *m* broca *f*; **~plattler** (-plătlᵉr) *m* ②l zapateado; **~putzer** *m* limpiabotas; in Südamerika: lustrabotas; **~riemen** *m* correa *f* de zapatos; **~werk** *n* calzado *m*; **~wichſe** *f* lustre *m*, betún *m* del calzado; **~zeug** *n* calzado *m*.

Schu'l...: ~amt *n* profesorado *m*; **~arbeit** *f* tema, ejercicio *m*; **~atlas** *m* atlas elemental; **~ausgabe** *f* edición para colegios; **~behörde** *f* autoridad escolar; **~bildung** *f* instrucción recibida en un colegio; **~buch** *n* libro *m* de texto o escolar.

Schuld (šṷlt) *f* ③b (Geld2) deuda; mor. culpa; **~en machen** adeudarse; **~'buch** *n* libro *m* de deudores y acreedores.

ſchu'lden (šṷ'ldᵉn) ⑮c deber algo a uno, adeudar.

Schu'lden...: 2frei libre de deudas o cargas; Perſon: desentrampado; **~laſt** *f* carga de deudas; **~macher** *m* ②l trampeador; **~maſſe** ✱ *f* pasivo *m*; **~tilgung** *f* amortización.

Schu'ld...: ~forderung *f* crédito *m*, deuda; **~gefängnis** *n*, **~haft** *f* prisión *f* por deudas.

Schu'l|diener *m* bedel.

ſchu'ldig (šṷ'ldich) deudor; was man ſchuldet: debido; ~ ſein deber; moraliſch: culpable; **2ſt** reo; **2keit** *f* deber *m*, obligación.

Schu'ld...: ~klage *f* demanda por deudas; **2los** inocente; **~loſigkeit** *f* inocencia. [dor.]

Schu'ldner (šṷ'ldnᵉr) *m* ②l deu-

Schu'ld...: ~ſchein *m* cesión *f* de obligación; **~turm** *m* cárcel *f* para insolventes.

Schu'le (šū'lᵉ) *f* ③b escuela; höhere: colegio *m*; hohe ~ universidad. [amaestrar.]

ſchu'len (~n) ⑮a adiestrar,

Schü'ler (šṷ'lᵉr) *m* ②l escolar, alumno; (Jünger) discípulo.

ſchü'lerhaft Arbeit: como hecho por un niño de escuela.

Schu'l...: ~geld *n* mesada *f* que paga el alumno; **~gelehrte(r)** *m* humanista; **~inſpektor** *m* inspector de enseñanza; **~jahr** *n* año *m* escolar; **~jugend** *f* juventud escolar; **~kamerad** *m* condiscípulo; **~kind** *n* (Schüler) discípulo; **~lehrer** *m* maestro de escuela, preceptor; F dómine; **~mappe** *f* cartapacio *m*; **2meiſtern** (untr.) F pedantear, reprender como a un niño de escuela; **~pferd** *n* caballo *m* de picadero; **~pflichtig** sometido a la enseñanza obligatoria; **~rat** *m*: a) consejo escolar; b) inspector de enseñanza; **~ſchiff** *n* buque *m* escuela; **~ſtube** *f* clase, aula; **~ſtunde** *f* lección.

Schu'lter (šṷ'ltᵉr) *f* ③d hombro *m*; **~blatt** *n* omoplato *m*.

Schu'ltheiß (šṷ'lthaiß) *m* ③a alcalde, corregidor.

Schu'l...: ~vorſteher *m* regente de escuela; **~wörter|buch** *n* diccionario *m* escolar.

Schulze (šṷ'ltᵉ) *m* ③a = Schultheiß.

Schu'l...: ~zeit *f* hora de lección; años *m/pl.* escolares; ~zimmer *n* clase *f*, aula *f*; ~zwang *m* enseñanza *f* obligatoria.

ſchu'mm(e)rig (ſchü'm[e]rich) crepuscular.

Schund[1] (ſchünt) *m* ②g[1] desperdicio, baratija *f*, pacotilla *f*.

ſchund[2] (~) ſ. ſchinden.

Schu'nd...: ~literatur *f* literatura de pacotilla; ~ware *f* pacotilla. [der Haut: tiña.]

Schu'ppe (ſchü'pe) *f* ③b escama.

Schü'ppe (ſchü'pe) *f* ③b pala, laya.

ſchu'ppen[1] (ſchü'pen) ⑮a empeller, empujar; Fiſch: escamar.

Schu'ppen[2] (~) *m* ②l cobertizo, tinglado; in Südamerika: galpón; (Wagen②) cochera *f*. [(a)palear.]

ſchü'ppen (ſchü'pen) ⑮a layar,

Schu'ppen...: ~bildung *f* imbricación; ~tier *n* animal *m* de escamas.

Schur (ſchūr) *f* ③b esquileo *m*; Wolle: vellón *m*; Weberei: tamo *m*, tondizno *m*. [atizador *m*.]

Schü'r|eiſen (ſchü'r-) *n* hurgón *m*,]

ſchü'ren (~en) ⑮a escarbar; *fig.* hurgonear; (*a. fig.*) avivar.

ſchü'rfen ⚒ (ſchü'rfen) ⑮a excavar en busca de minerales; (auftragen) arañar. [patear.]

ſchu'rigeln F (ſchū'rigeln) ⑮f za-]

Schu'rke (ſchü'rke) *m* ③a hombre vil y capaz de todo, rufián, miserable; ~n|ſtreich *m*, **Schurkerei** (~rei') *f* ③b bribonada *f*.

ſchu'rkiſch (~iſch) indigno, vil.

Schurz (ſchürz) *m* ②g ob.②d arremango; der Schmiede: mandil; (Lenden②) aparrabillo *m*. [tal *m*.]

Schü'rze (ſchü'rtſe) *f* ③b delan-]

ſchü'rzen (~n) ⑮e Ärmel: arremangar; Kleid: arregazar; Knoten: enlazar; Band *n* ②a cinta *f* de delantal; Jäger F *m* faldero, mariposón. [*m* de cuero.]

Schu'rz...: ~fell, ~leder *n* mandil]

Schuß (ſchüß) *m* ②d[1] allgem. Bedeutung: movimiento repentino o rápido; (Anfangsbewegung) arranque, ímpetu, arrojo; im Wachstum: brote que se desarrolla rápidamente, retallo, renuevo; mit e-r Waffe: tiro; (Pfeil②) flechazo; (Flinten②) escopetazo; *a.* = ~wunde; Weberei: trama *f*; in ~ kommen arrancar de repente, lanzarse, dispararse; weit vom ~ ſein estar fuera de peligro; im ~ ſein estar lanzado; keinen ~ Pulver wert ſein no valer uno la cuerda que merece.

Schü'ſſel (ſchü'ſſel) *f* ③d fuente, bandeja; kleinere: flamenquilla; mehrteilige: salvilla.

Schu'ß...: ~linie *f* trayectoria; ~waffe *f* arma de fuego; ~wunde *f* herida de arma de fuego, balazo *m*.

Schu'ſter (ſchū'ſtᵉr) *m* ②l zapatero; ~meſſer *n* chaira *f*, tranchete *m*.

Schu'te ⚓ (ſchū'tᵉ) *f* ③b gabarra.

Schutt (ſchüt) *m* ②g (*o. pl.*) cascote, ripio. [lofríos *pl.*]

Schü'ttel|froſt (ſchü'tᵉl-) *m* esca-]

ſchü'ttеln (~n) ⑮f sacudir, menear, remecer, zarandear.

ſchü'tten (ſchü'tᵉn) ⑮c verter, echar; auf den Kornboden: entrojar; in Haufen: amontonar.

Schu'tt|haufen *m* montón de cascote.

Schutz (ſchütz) *m* ②g (*o. pl.*) amparo, protección *f*; (Hut) guarda *f*; vor Unwetter: abrigo; in ~ nehmen salir al favor de uno.

Schu'tz...: ~blattern *f/pl.* vacuna *f*; ~blech *n* guardabarros *m*; ~brief *m* salvoconducto, salvaguardia *f*; ~brille *f* anteojos *m/pl.* protectores, gafas *f/pl.* de automóvil; ~dach *n* alero *m*.

Schü'tze[1] (ſchü'tſᵉ) *m* ③a tirador; ✕ cazador; Aſtr. Sagitario.

Schü'tze[2] (šÿ'tßᵉ) *f* ③b Weberei: lanzadera; (Schleuſen2) pala de esclusa.

ſchü'tzen (~n) ⑮e proteger, defender (gegen contra); amparar, abrigar, preservar (vor de).

Schü'tzen|feſt *n* fiesta *f* anual de una sociedad de tiro. [guarda.]

Schu'tz|engel *m* ángel de la

Schü'tzen...: **~gilde** *f* cuerpo *m* de tiradores; **~graben** *m* trinchera *f*.

Schü'tzer (~ʀ) *m*②l = Beſchützer.

Schu'tz...: **~gebiet** *n* protectorado *m*; **~geiſt** *m* genio tutelar; **~geleit** *n* salvoconducto *m*, escolta *f*; **~haft** *f* prisión preservativa; **~heilige(r)** patrono; **~herr** *m* protector. [protegido.]

Schü'tzling (šÿ'tßlĭŋᵍ) *m* ②g[1]

Schu'tz...: **~los** desamparado; **~mann** *m* ②a agente de policía, municipal; **~marke** *f* marca de fábrica registrada; **~maske** *f* careta protectora; **~maßnahme** *f* medida prohibitiva o preventiva; **~mittel** *n* preservativo *m*; **~pocken** *f/pl.* = ~blattern; **~truppe** *f* tropas *pl.* coloniales; **~vorrichtung** *f* aparejo *m* protector; **~wache** *f* guardia; **~zoll** *m* arancel protector; **~zollſyſtem** *n* régimen *m* protector.

Schwa'be (švā'bᵉ) **1.** *f* ③b Zool. = Schabe. **2.** *m* ③a suabio.

Schwa'ben (~n) *n* ⑧g Suabia *f*.

ſchwach (švᾶch) débil, endeble; *fig.* flojo, flaco; **~ſein** od. **werden** flaquear. [queza, debilidad.]

Schwä'che (švē'chᵉ) *f* ③b flaſchwä'chen (~n) ⑮a debilitar.

Schwa'chheit *f* debilidad, flaco *m*.

ſchwä'chlich (švē'chlĭch) delicado, enfermizo, enclenque.

Schwä'chling (~lĭŋᵍ) *m* ②g persona *f* endeble; Jüngling: F sietemesino; moraliſcher: calzazos.

ſchwa'ch...: **~ſichtig** (~ſĭchtĭch) de vista cansada; **~ſinnig** simple, imbécil; **2ſtrom** *m* corriente *f* de baja tensión.

Schwä'chung *f* debilitamiento *m*.

Schwa'den (švā'dᵉn) *m* ②l **1.** gavilla *f*. **2.** ⚒ tufos *pl.*, mofeta *f*. [escuadrón *m*.]

Schwadro'n ⚔ (švᾳdʀo'n) *f* ③b

ſchwadronie'ren F (~dʀoŋĭ'ʀᵉn) ⑮g hablar por los codos.

Schwa'ger (švā'gᵉʀ) *m* ②j cuñado; ⚒ postillón.

Schwä'gerſchaft *f* cuñadía.

Schwa'lbe (švᾶl'bᵉ) *f* ③b golondrina, vencejo *m*, avión *m* (je nach Art); **~n|ſchwanz** *m* Zool. mariposa *f* de cola de golondrina; Schreinerei: muesca *f*.

Schwall (švᾶl) *m* ②g crecida *f* (de aguas), avenida *f*, riolada *f*; *fig.* diluvio, aluvión, torrente (de palabras).

ſchwamm[1] (švᾶm) ſ. ſchwimmen.

Schwamm[2] (~) *m* ②d esponja *f*; ♀ seta *f*, hongo; (Feuer2) yesca *f*; Path. aftas *f/pl.*; **~ig** (~ĭch) esponjoso, fofo, corchoso, fungoso.

Schwan (švᾶn) *m* ②d cisne.

ſchwand (švᾶnt) ſ. ſchwinden.

ſchwa'nen (švā'nᵉn) ⑮a *v/imp.*: mir ſchwant et. se me antoja, se me está oliendo, vislumbro. [cisne.]

Schwa'nen|geſang *m* canto de

ſchwang (švᾶŋᵍ) ſ. ſchwingen.

ſchwa'nger (švᾶ'ŋᵍᵉʀ) embarazada, en estado interesante.

ſchwä'ngern (švē'ŋᵍᵉʀn) ⑮b dejar embarazada a una mujer; ⚗ impregnar.

Schwa'ngerſchaft *f* embarazo *m*, preñez, preñado *m*.

Schwank (švᾶŋᵏ) *m* ②d bufonada *f*; Theaterſtück: juguete cómico, sainete; Erzählung: chiste, chascarrillo.

ſchwa'nken (~ᵉn) ⑮a vacilar, tambalearse; Preiſe: fluctuar,

oscilar; zu handeln: titubear; ~d vacilante, indeciso; Gesundheit: precario. *Su.* vacilación *f*, duda *f*; oscilación *f*, fluctuación *f*. [rabo.]

Schwanz (švǎntß) *m* ②d cola *f*,

schwä'nzen (švę́'ntßᵉn) ⑮e proveer de cola; (umherschweifen) andar vagando; die Schule ~ hacer novillos *o* rabona.

Schwa'nzriemen *m* baticola *f*, grupera *f*.

Schwä'rе (švę́'Rᵉ) *f* ③b, ~n[1] (~n) *m* ②1postema *f*, absceso *m*.

schwä'ren[2] (~) ⑬n apostemarse, supurar.

Schwarm (švǎRm) *m* ②d Bienen: enjambre; Vögel: bandada *f*, tropel; F = Schwärmerei.

schwä'rmen (švę́'ʀmᵉn) ⑮a vagar; Vögel: revolotear; Bienen: enjambrar; in Gedanken: fantasear; ✕ dispersarse; in Fieber: desvariar, delirar; für j-n (od. et.) ~ morirse por.

Schwä'rmer (~mᵉR) *m* ②l exaltado, iluso; (Begeisterter) entusiasta; Rel. fanático; Feuerwerk: buscapiés *pl*.

Schwärmerei' (~aī') *f* ③b exaltación; fanatismo *m*; in Worten: lirismo *m*; F arregosto *m*.

schwä'rmerisch (~iš) exaltado; fanático; (romantisch) romántico.

Schwa'rte (švǎ'Rtᵉ) *f* ③b corteza de tocino, chicharrón *m*.

schwarz (švǎRtß) ⑳[2] negro; Brot: moreno; ~ auf weiß por escrito; ~'äugig ojinegro; Ş'blech *n* palastro *m* negro; Ş'brot *n* pan *m* moreno.

Schwa'rze(r) (~ᵉ[R]) *m* ③l negro.

Schwä'rze (švę́'rtßᵉ) *f* ③b negrura, negro *m*; Typ. tinta de imprenta.

schwä'rzen (~n) ⑮e ennegrecer.

schwa'rz...: **Ş'fahrer** *m* viajero clandestino, **Ş'hörer** *m* Radio: oyente clandestino; **Ş'künstler** *m* mago, mágico. [gruzco.]

schwä'rzlich (švę́'rtßlīch) ne-

schwa'rz...: **Ş'seher** *m* pesimista; **Ş'wild** *n* animales *m/pl.* monteses. [lar, parlotear.]

schwa'tzen (švǎ'tßᵉn) ⑮e char-

Schwä'tzer (švę́'tßᵉR) *m* ②l hablador, parlero, charlatán.

schwa'tzhaft (švǎ'tß-) parlanchín.

Schwe'be (švē'bᵉ) *f* ③b: in der ~ suspendido; *fig.* en suspenso.

Schwe'bebahn *f* línea aérea; ferrocarril *m* colgante.

schwe'ben (~n) ⑮a cernerse, estar suspendido sobre el suelo; in Gefahr ~ peligrar, correr riesgo de, estar a pique de; ✠ ~de Schuld deuda flotante; ~der Prozeß pleito pendiente.

Schwe'de (švē'dᵉ) *m* ③a sueco.

Schwe'den (~n) *n* ⑤g Suecia *f*.

Schwe'fel (švē'fᵉl) *m* ②l azufre; ~bad *n* baño *m* sulfuroso; Ort: aguas *f/pl.* sulfurosas; ~dampf *m* vapor sulfuroso; ~faden *m* pajuela *f*; ~hölzchen (-hȫltßchᵉn) *n* ②l cerilla *f*, fósforo *m*.

schwe'f(e)lig (~lich) sulfuroso.

Schwe'fel...: ~kammer *f* azufrador *m*; ~kies *m* pirita *f*.

schwe'feln (~n) ⑮f azufrar.

Schwe'fel...: ~säure *f* ácido *m* sulfúrico; ~wa'sserstoff *m* hidrógeno sulfurado. [rabo.]

Schweif (švaīf) *m* ②g cola *f*,

schwei'fen (~ᵉn) ⑮a (im Bogen ausschneiden) escotar; *v/i.* (h. u. sn) vagar, rondar.

Schwei'f...: ~säge *f* sierra de calar; ~stern *m* cometa.

Schwei'gegeld (švaī'gᵉ-) *n* dinero *m* que se da a uno para que guarde un secreto.

schwei'gen (švaī'gᵉn) 1. ⑬r callarse. 2. Ş *n* ②l (*o. pl.*) silencio *m*; zum Ş bringen acallar, tapar la boca.

schwei'gsam (švāi'k-) callado, silencioso, taciturno.

Schwein (švāin) *n* ②g cerdo *m*, puerco *m*; in Südamerika: chancho *m*; *fig.* cochino *m*, puerco *m*; ~ haben F tener suerte.

Schwei'ne...: ~braten *m* asado de cerdo; **~fett** *n* = ~schmalz; **~hirt** *m* porquerizo; **~koben** *m* pocilga *f*.

Schweinerei' (švāinᵉRāi') *f* ③b (großer Schmutz) cochambre(ría); moralisch: cochinería.

Schwei'ne...: ~schlächter *m* salchichero; **~schmalz** *n* manteca *f* de cerdo, pella *f*; **~stall** *m* pocilga *f* (*a. fig.*); **~treiber** *m* porquero; **~zucht** *f* cría de cerdos.

schwei'nisch (švāi'nïš) puerco, soez.

Schwei'ns... (~š-): **~blase** *f* vejiga de cerdo; **~borste** *f* seta, cerda; **~kopf** *m* cabeza *f* de cerdo; Wildschwein: cabeza *f* de jabalí.

Schweiß (švāiß) *m* ②g sudor, transpiración *f*; Jgdw. sangre *f* de la caza; **~'blätter** *n/pl.* sobaqueras *f/pl.*

schwei'ßen (~ᵉn) ⑮e soldar, adobar; *v/i.* (h. u. sn) Jgdw. sangrar.

Schwei'ßhund *m* sabueso, perro de muestra.

schwei'ßig (~ïç) soldable.

Schwei'ß...: ~mittel *n* = Treibend(es Mittel) sudorífico (*m*); **~tropfen** *m* gota *f* de sudor.

Schweiz (švāitß) *f inv.* die ~ Suiza.

Schwei'zer (~ᵉR) *m* ②l suizo; (Türsteher) ujier; (Viehwärter) mozo ganadero.

schwei'zen (švē'lᵉn) ⑮a arder[lentamente.

schwe'len (švē'lᵉn) ⑮a arder[

schwe'lgen (švē'lgᵉn) ⑮a regalarse; ~ in (*dat.*) gozarse en, abandonarse al goce de.

Schwelgerei' (švēlgᵉRāi') *f* ③b crápula, orgía.

schwe'lgerisch (~ïš) de crápula, orgíaco; Mahl: opíparo.

Schwe'lle (švē'lᵉ) *f* ③b untere: umbral *m*; obere: dintel *m*; 🚂 traviesa, durmiente *m*.

schwe'llen (~n) *v/i.* ⑬b (sn) hincharse, abotagarse; Fluß: subir, crecer, entumecerse; *v/t.* ⑮a hinchar, inflar. *Su.* örperliche Schwellung: hinchazón *f*, roncha *f*; *fig.* inflación *f*.

Schwe'mme (švē'mᵉ) *f* ③b vado *m*; baño *m* de animales.

schwe'mmen (~n) ⑮a Sand: acarrear; (schwimmen lassen) hacer flotar; Pferde: bañar; Felle: enramblar. [(Glocken2) badajo *m*.

Schwe'ngel (švē'ŋᵏᵍᵉl) *m* ②l

schwe'nken (švē'ŋᵏᵍᵉn) ⑮a agitar, voltear; Gläser: escurrir, limpiar, fregar; *v/i.* (sn) ⚔ virar. *Su.* ⚔ conversión *f*, virada *f*.

schwer (švēR) an Gewicht: pesado; zu machen: difícil, penoso; an Bedeutung: grave; Irrtum: craso; Gewinn: pingüe; ~ von Begriff duro de mollera; ~ sein od. halten costar (mucho).

schwe'r|blütig melancólico.

Schwe're (švē'Rᵉ) *f* ③b pesantez, peso *m*; große: pesadez.

Schwere|nö'ter (~nē'tᵉR) *m* ②l galanteador feliz; kleiner ~ tunantuelo.

schwe'r...: ~fallen costar (mucho); **~fällig** pesado, torpe; **Gut** *n* bultos *m/pl.* grandes; **~hörig** tardo de oído, F teniente; **Shörigkeit** *f* sordera; **Skraft** *f* gravitación.

schwe'rlich difícilmente.

schwe'r...: Smut *f* ③b (*o. pl.*) melancolía; **Söl** *n* aceite *m* pesado; **Spunkt** *m* centro de gravedad.

Schwert (švēRt) *n* ②c espada *f*; **~'feger** (-fēgᵉR) *m* ②l espadero, armero; **~'fisch** *m* pez espada; **~'lilie** ♀ *f* lirio *m*; **~'streich** *m* tajo, sablazo; **ohne ~streich** sin disparar un tiro.

schwe'r...: ~verständlich difícil de comprender, intrincado; ~verwu'ndet herido de gravedad; ~wiegend de mucho peso.

Schwe'ster (švē'ßtᵉR) *f* ③d hermana; ~kind *n* sobrino; Mädchen: sobrina *f.* [como hermana.

schwe'sterlich (~lıç) de hermana,

schwie'g (švīk) ſ. ſchweigen.

Schwie'ger... (švī'gᵉR-): ~eltern *pl.* suegro y suegra; ~mutter *f* suegra, madre política; ~ſohn *m* yerno, hijo político; ~tochter *f* nuera, hija política; ~vater *m* suegro, padre político.

Schwie'le (švī'lᵉ) *f* ③b callo *m*,

schwie'lig calloso. [callosidad.

ſchwie'rig (švī'rıç) difícil, dificultoso, arduo; eine ~e Arbeit obra de romanos; 2keit *f* dificultad; einzelne: F tope *m.*

ſchwill(ſt) (švıl[ßt]) ſ. ſchwellen.

Schwi'mm... (švī'm-): ~anſtalt *f* escuela de natación; ~anzug *m* traje (*o* vestido) de baño; ~baſſin (-bäßē) *n* ⑥i piscina *f*; ~blaſe *f* nadadera; der Fiſche: vejiga natatoria; ~dock ⚓ *n* dique *m* flotante.

ſchwi'mmen (~ᵉn) ⑫c (h. *u.* ſn) Menſch u. Tier: nadar; obenauf ~ sobrenadar, flotar; Lebloſes: flotar; ~d a nado; flotante.

Schwi'mmer (~ᵉR) *m* ②l nadador; ⊕ nivel, flotador.

Schwi'mm...: ~fuß *m* pata *f* palmeada; ~gürtel *m* guindola *f*; ~haut *f* membrana natatoria; ~hoſe *f* calzoncillo *m* de baño; ~koſtüm *n* = ~anzug; ~lehrer *m* maestro de natación.

Schwi'ndel (švī'ndᵉl) *m* ②l 1. vértigo, vahido. 2. (= **Schwindelei'** *f* ③b) camama *f*, petardo *m*, bola *f*, patraña *f*; ~anfall *m* mareo; leichter ~ mareillo; 2erregend vertiginoso; 2frei libre de vértigo; ~gefühl *n* mareo *m*; ~geſellſchaft *f* sociedad estafadora; ſchwi'ndelhaft fraudulento.

ſchwi'nd(e)lig (švī'nd[ᵉ]lıç) acometido de vértigo; (zum Schwindel neigend) propenso a vértigos.

ſchwi'ndeln (~n) ⑮f: a) contar patrañas *o* paparruchas, trapalear; b) unperſ. tener vértigo; mir ſchwindelt me da un vahido.

ſchwi'nden (švī'ndᵉn) ⑫a disminuir, decrecer; (verſchwinden) desaparecer. [te, embarrador.

Schwi'ndler (~dlᵉR) *m* ②l farsan-

Schwi'nd... (švī'nt-): ~ſucht *f* consunción, tisis pulmonar; 2ſüchtig tísico, enfermo del pecho.

Schwi'ngе (švī'ŋᵉ) *f* ③b (Flügel) ala; (Getreide2) harnero *m*.

ſchwi'ngen (~n) ⑫b agitar; Gerte: vibrar, cimbrar; Schwert: blandir, esgrimir; Getreide: cribar, aechar: Fläche: machacar; ſich ~ tambalearse; nach vorn: abalanzarse; *v/i.* bambolear; Pendel: vibrar, oscilar. *Su.* vibración *f*, oscilación *f*.

Schwips F (švīpß) *m* ②h chispa *f*.

ſchwi'rren (švī'rᵉn) ⑮a (h. *u.* ſn) vibrar; laut: zumbar.

Schwi'tz|bad (švī'tß-) *n* estufa *f* seca, baño *m* de vapor.

ſchwi'tzen (~ᵉn) ⑮e sudar, transpirar. [~mittel *n* sudorífico *m*.

Schwi'tz...: ~kaſten *m* estufa *f*;

ſchwoll (švōl) ſ. ſchwellen. [men.

ſchwö'mme (švœ̄'mᵉ) ſ. ſchwim-

ſchwö'ren (švœ̄'rᵉn) ⑬k jurar, prestar juramento.

ſchwül (švy:l) pesado, sofocante, bochornoso.

Schwü'le (~ᵉ) *f* ③b calor *m* sofocante, bochorno *m*.

ſchwü'lſtig (švy:'lßtıç) hinchado; *fig.* ampuloso.

Schwund (švųnt) *m* ②d (*o. pl.*) desaparición paulatina.

Schwung (švųŋ) *m* ②d impulso, ímpetu; ⚠ *e-s* Bogens: alzado;

fig. arranque, vuelo; poetischer: inspiración *f*; ~'feder *f* pena.
schwu'nghaft meist: ~er Handel comercio floreciente.
Schwu'ng...: ~kraft *f* fuerza centrífuga; ~rad *n* volante *m*; 2voll de alto vuelo, sublime.
Schwur[1] (švųR) *m* ②d juramento; (Vereidigung) jura *f*.
schwur[2] (~) ſ. schwören.
Schwu'rgericht *n* jurado *m*.
sechs (sękß) **1.** seis. **2.** 2 *f* ③b un seis; 2'eck *n* exágono *m*; ~'fach séxtuplo; ~'füßig (-füßich) de seis pies; ~hu'ndert seiscientos; ~'jährig de seis años; ~'jährlich sexenal; ~'mal seis veces; ~'monatlich cada seis meses; ~'ſeitig seisavado.
ſe'chſte (sę'kßtə): der (die, das) ~ el sexto, la sexta.
Se'chſtel (~l) *n* ②l sexta parte *f*.
ſe'chſtens (~nß) en sexto lugar.
ſe'chzehn (sę'ch-) diez y seis; ~tens en décimo sexto lugar.
ſe'chzig (~tßich) sesenta; 2er (~gəR) *m* ②l, ~jährig sexagenario; ~ſte (~tßtə) sexagésimo.
See (sē) **1.** *m* ④c lago. **2.** *f* ⑥f (*o. pl.*) mar *s.*; hohe ~ alta mar.
See'...: ~bad *n* (Bad in der See) baño *m* de mar; Ort: playa *f* de mar; ~dienſt *m* servicio naval; ~fahrer *m* marino, navegante; ~fahrt *f* viaje *m* marítimo, navegación; 2feſt Schiff: de buen gobierno; Passagier: acostumbrado a navegar; ~fiſch *m* pescado de mar; ~fiſcherei' *f* pesca marítima; ~frachtbrief *m* reconocimiento; ~gang *m*: hoher ~gang oleaje; ~hafen *m* puerto de mar; ~handel *m* comercio marítimo; ~hund *m* foca *f*; ~kadett *m* cadete de marina; ~karte *f* carta de marear; 2krank mareado; ~krankheit *f* mareo *m* (de mar); ~krieg *m* guerra *f* marítima; ~küſte *f* costa.
See'le (sę'lə) *f* ③b alma (auch des Gewehrlaufs, Kanonenrohrs).
See'len...: ~angſt *f* angustias *pl.* mortales; 2froh loco de alegría; ~größe *f* grandeza de alma, magnanimidad; ~heil *n* salvación *f*; ~hirt *m* padre espiritual; ~meſſe *f* misa de requiem; ~ruhe *f* paz, tranquilidad de alma, quietud; Es ~t bueno como el pan; 2vergnügt = 2froh; ~verkäufer *m* el que ejerce la trata de negros *o* de trabajadores blancos; ~wanderung *f* metempsícosis. [co.
ſee'liſch (sę'liš) del alma, psíqui-
See'l...: ~ſorge *f* cura de almas; ~ſorger *m* padre espiritual, cura.
See'...: ~luft *f* aire *m* de mar; ~macht *f* potencia marítima; ~mann *m* ②a (*pl.* -leute) marino, marinero; 2männiſch de marino; ~möwe *f* gaviota; ~offizier *m* oficial de marina; ~räuber *m* pirata, corsario; ~recht *n* derecho *m* marítimo; ~reiſe *f* viaje *m* por mar; ~ſchaden *m* avería *f*; ~ſchiff *n* navío *m*; ~ſchlacht *f* batalla naval; ~ſchule *f* escuela naval; ~ſieg *m* victoria *f* naval; ~ſtadt *f* ciudad marítima; ~ſturm *m* borrasca *f*, tormenta *f* en el mar; ~treffen *n* ſ. ~ſchlacht; 2tüchtig en estado de navegar; ~verſicherung *f* seguro *m* marítimo; ~weg *m* vía *f* marítima; ~weſen *n* marina *f*; ~zunge *f* Fiſch: lenguado *m*.
Se'gel (sę'gəl) *n* ②l vela *f*; die ~ ſtreichen amainar (a. *fig.*); *fig.* darse por vencido; ~boot *n* lancha *f* de vela; ~jacht *f* yate *m* de vela; ~leine *f* escota; ~macher *m* velero. [a la vela.
ſe'geln (~n) ⑯f (ℌ, ſn) navegar,

Se'gel...: **~schiff** *n* barco *m* de vela, velero *m*; **~tuch** *n* lona *f*; **~werk** *n* velamen *m*, trapío *m*.

Se'gen (sē'gᵉn) *m* ②1 bendición *f*; *fig.* prosperidad *f*, riqueza *f*.

Se'gens...: **2reich** bendito; **~wunsch** *m* bendición *f*.

Se'gler (sē'glᵉʀ) *m* ②1 el que navega a la vela; Schiff: velero.

se'gnen (sē'gnᵉn) ⑮c bendecir.

se'hen (sē'ᵉn) ⑭c ver, apercibir; auf (*ac.*) (*od.* nach) et. ~ mirar por algo; ~ lassen hacer ver, mostrar, exhibir; sich ~ lassen asomar, parecer.

se'hens...: **~wert, ~würdig** que merece verse; **2würdigkeit** *f* cosa digna de verse; Sehenswürdigkeiten *pl.* curiosidades.

Se'her (sē'eʀ) *m* ②1 profeta, vate; (Hell2) vidente. [sual.]

Se'h|kraft *f* vista, fuerza vi-

Se'hne (sē'nᵉ) *f* ③b *Anat.* tendón *m*; ⅄, (Bogen2) cuerda.

se'hnen (~) ⑮a: sich nach et. ~ anhelar (*o* ansiar) algo; sich nach j-m ~ ansiar volver a ver a uno.

Se'h|nerv *m* nervio visual.

se'hnig (sē'nɪch) Fleisch: lleno de tendones; Person: nervudo.

se'hnlich (sē'nlich) ansioso.

Se'hn|sucht *f* anhelo *m*, ansia, afán *m*. [mucho.]

sehr (sēʀ) muy, mucho; vor *v.*

Se'h|schärfe *f* agudeza de la

sei (sāi) ſ. sein. [vista.]

seicht (sāicht) poco profundo, bajo; Wasser: vadeable; *fig.* superficial, soso, insulso.

seid (sāit) ſ. sein¹.

Sei'de (sāi'dᵉ) *f* ③b seda.

Sei'del (~l) *n* ②1 jarro *m*.

sei'den (sāi'dᵉn) de seda.

Sei'den...: **~band** *n* ②a cinta *f* de seda; **~bau** *m* = **~zucht**; **~papier** *n* papel *m* de seda; sehr dünnes: papel *m* de culebrilla; **~raupe** *f* gusano *m* de seda; **~spinnerei'** *f* hilandería de seda; **~stoff** *m* tela *f* de seda; **~ware** *f* sedería; **~zucht** *f* cría *f* de gusanos de seda.

Sei'fe (sāi'fᵉ) *f* ③b jabón *m*.

sei'fen (~n) ⑮a jabonar.

Sei'fen...: **~becken** *n* bacía *f* de barbero, jabonera *f*, bambolla *f*; **~blase** *f* ampolla de agua de jabón; **~lauge** *f* lejía de jabón; **~sieder** (-sīdᵉʀ) *m* ②1 jabonero; **~siederei'** *f* jabonería; **~wasser** *n* agua *f* de jabón; **~zäpfchen** *n* supositorio *m* de jabón, cala *f*.

sei'gern (sāi'gᵉʀn) ⑮f ⚒ cavar a plomo; ⚗ licuar. [filtro *m*.]

Sei'he (sāi'ᵉ) *f* ③b colador *m*,

sei'hen (sāi'ᵉn) ⑮a pasar, colar.

Seil (sāil) *n* ②g cuerda *f*, maroma *f*; ⚓ jarcia *f*; **~bahn** *f* ferrocarril *m* funicular.

Sei'ler (~ᵉʀ) *m* ②1 cordelero.

Sei'l|tänzer *m* acróbata, equilibrista. [muclago.]

Seim (sāim) *m* ②g Fruchtsaft:

sei'mig (~ɪch) mucilaginoso.

sein¹ (sāin) ⑩a 1. *v/i.* ser, estar; (sich vorfinden) hallarse, haber; oft: ir, venir, andar, quedar, je nach Umständen. 2. 2 *n* ②1 (*o. pl.*) ser *m*, existencia *f*.

sein² (~) *pron.* su, sus *pl.*; ~e el suyo. [su parte; a su vez.]

sei'ner|seits (sāi'nᵉʀsāitß) por

sei'nes|glei'chen (~ᵉß-) su igual, sus semejantes *pl.*; nicht ~ haben no tener rival.

sei'net|ha'lben, -we'gen por su causa; por consideración a él.

sei'nig (sāi'nɪch) = **sein**².

seit (sāit) *prp.* (mit *dat.*) desde, a partir de. [desde que.]

seit|de'm desde entonces; *cj.*

Sei'te (sāi'tᵉ) *f* ③b lado *m*, costado *m*; *e-s* Buches: página; *e-s* Würfels, Geldstückes, Tuches: cara.

sei'ten... in Zssgn: de lado, lateral; **~abriß** *m* perfil; **~ansicht** *f*

perfil *m*; **~blick** *m* mirada *f* de reojo; **~flügel** *m* cuerpo lateral: **~gebäude** *n* edificio *m* anexo: **~gewehr** *n* machete *m* de infantería; **~hieb** *m fig.* indirecta *f*; **~linie** *f* línea colateral; 🚃 ramal *m*. [parte de.]

seitens (sāitəns) (*gen.*) de la

Seiten...: **~stiche** *m/pl.* Path. dolor *m* de costado; **~sprung** *m* respingo; **~straße** *f* calle lateral; **~stück** *n* pieza *f* lateral; ein **~st.** zu et. bilden hacer juego con, emparejar con; **~tasche** *f* faltriquera; **~tür** *f* puerta lateral; **~wand** *f* pared lateral.

seit|her desde entonces.

...seitig (-sāitiç) lateral.

seit'lich (-sāitliç) lateral.

seit'wärts de lado, hacia un|lado.

Sek. Abk. für Sekunde.

Sekretär' (sekretē'r) *m* ②g¹ secretario; (Schreibtisch) escritorio. [secretaría *f*.]

Sekretaria't (~tarīā't) *n* ②g¹

Sekt (sekt) *m* ②g vino seco.

Se'kte (~ᵉ) *f* ③b secta.

Sektio'n (sektsiō'n) *f* ③b sección; einer Leiche: disección.

Seku'nda (sekū'nda) *f* ⑥g segunda clase en los liceos alemanes. [im Duell: padrino.]

Sekunda'nt (~dā'nt) *m* ③a

sekundä'r (~dē'r) secundario; **~bahn** 🚃 *f* vía secundaria.

Seku'nda|wechsel 🏦 *m* segunda *f* de cambio. [gundo *m*.]

Seku'nde (sekū'ndᵉ) *f* ③b segunda|dri'tt siendo el tercero.

se'lber (sē'lbᵉr) mismo.

selbst (selpst) mismo, propio; du (er) ~ tú (él) mismo.

Se'lbst...: in Zssgn de sí mismo; ⚙ automático, espontáneo; **~achtung** *f* aprecio *m* de sí mismo.

se'lbständig independiente; Staat: autónomo; **~keit** *f* independencia; autonomía.

Se'lbst...: **~befleckung** *f* onanismo *m*; **~beherrschung** *f* dominio *m* sobre sí mismo; **~beköstigung** *f* manutención a propia costa; **~bestimmungsrecht** *n* autonomía *f*; **~betrug** *m* ilusión *f*; **~bewußt** confiado; **~einschätzung** *f* zur Steuer: declaración tributaria; **~entzündung** *f* inflamación espontánea; **~erhaltung(s|trieb** *m*) *f* (instinto *m* de) preservación personal *o* de conservación; **~erkenntnis** *f* conocimiento *m* de sí mismo; **~fahrer** *m* automóvil; **~gefällig** satisfecho de sí mismo, vanidoso; **~gespräch** *n* monólogo *m*, soliloquio *m*; **~hilfe** *f* defensa personal; **~kosten|preis** *m* coste de fabricación; **~losigkeit** *f* desinterés *m*, desprendimiento *m*, altruísmo *m*; **~mord** *m* suicidio; **~mörder** *m* suicida; **~sucht** *f* egoismo *m*; **~süchtig** egoísta; **~tätig** automático; **~unterricht** *m* autodidáctica; **~verlag** *m*: im ~verlag erschienen impreso a costa propia; **~verleugnung** *f* abnegación; **~verständlich** natural; *adv.* por supuesto; **~verständlichkeit** *f* verdad de clavo pasado; **~vertrauen** *n* confianza *f* propia; **~verwaltung** *f* autonomía administrativa.

Sele'kta (selē'kta) *f* ⑥g clase de preferencia (en los colegios).

se'lig (sē'liç) feliz, bienaventurado; (angeheitert) chispo.

Se'lig|sprechung *f* beatificación.

Se'llerie' ♀ (sē'lᵉrī, *a.* sēlᵉrī') *m* ⑥i *ob.* *f* ⑥f apio *m*.

se'lten (sē'ltᵉn) raro, escaso; ~ sein escasear; **~heit** *f* rareza.

Se'lter|wasser (sē'ltᵉr-) *n* ②a agua *f* de Seltz; **~flasche** *f* ~ sifón *m*. [lar, extraño.]

se'ltsam (sē'ltsām) raro, singu-

Semiko'lon (sẹmi|kṓ'lṑn) *n* ⑥i *ob.* ⑥k punto y coma *m*.

Semina'r (‿nā'ʀ) *n* ②g[1] *ob.* ⑥e seminario *m*; (Priester⑵) seminario *m* conciliar; (Lehrer⑵) Escuela *f* normal.

Se'mmel (sḗ'mṓl) *f* ③d panecillo *m* blanco o candeal.

Se'mſtwo (sḗ'mſtvọ) *n* ⑥i[1] *ſen.* Ukr. für *senior*. [zemstvo *f.*]

Sena't (sẹnā't) *m* ②g senado.

Se'ndbote (sḗ'nt-) *m* mensajero, emisario; *Rel.* apóstol.

ſe'nden (sḗ'nd^{e}n) ⑱e (*a.* ⑮c) enviar, mandar, remitir.

Se'nder (‿ʀ) *m* ②l Rundfunk: emisor; **‿dämpfung** *f* amortiguamiento *m* del emisor.

Se'ndſchreiben *n* carta *f* misiva.

Se'ndung/envío *m*; Zweck e-r Reiſe: misión; Rundfunk: emisión *f*.

Senf (sḗnf) *m* ②g mostaza *f*; **‿'büchſe** *f* mostacera; **‿'pflaſter** *n* sinapismo *m*.

ſe'ngen (sḗ'ŋ^{e}n) ⑮a chamuscar, sollamar, socarrar; ~ und brennen entrar a sangre y fuego.

ſe'ngerig F(sḗ'ŋ^{e}ʀi̯ç): die Sache riecht ~ la cosa trae malicia.

ſe'nior (sḗ'ni̯ọʀ) 1. *a. inv.* mayor, primogénito; Herr Loring ~ El Señor Loring, Loring padre. 2. ② *m* ⑥d decano.

Se'nkblei (sḗ'ŋk-) *n* sonda *f*, plomada *f*. [jeta *f.*]

Se'nkei (‿ʼl) *m* ②l lazo, agu-/

ſe'nken (‿^{e}n) ⑮a bajar; in die Erde: hincar; in Waſſer: hundir, sumergir. *Su.* baja *f* (der Preiſe de precios); des Geländes: hundimiento *m*.

Se'nk...: **‿rebe** *f* barbado *m*, mugrón *m*; **‿recht** vertical, *adv.* a plomo; **‿reis** *n* mugrón *m*, acodo *m*; **‿ſchnur** *f* sedal *m* de sonda; **‿wage** *f* areómetro *m*.

Senn (sḗn) ②g[1], **Se'nne** (‿^{e}) ③a *m* vaquero alpino.

Se'nn|hütte *f* vaqueriza alpina.

Se'nnes|blätter (sḗ'n^{e}ß-) *n/pl.* hojas *f/pl.* de sen. [de cambio.]

Senſa'l (sḗnſā'l) *m* ②g[1] agente/

Senſatio'n (‿tß^{e}i̯ọ'n) *f* ③b sensación; **Se'll** (‿ṇḗ'l) sensacional.

Se'nſe (‿s^{e}) *f* ③b guadaña, dalle *m*; **‿n|mann** *m* ③a hombre armado de guadaña; *fig.* la muerte.

Sente'nz (sḗntḗ'nts) *f* ⑤b sentencia; (Rechtsſpruch) fallo *m*.

ſentimenta'l (sḗntị|mḗntā'l) sentimental.

ſepara't (sḗpạʀā't) por separado; **Sabdruck** *m* copia de un artículo para el autor; tirada *f* aparte.

Se'pia (sḗ'pi̯a) *f* ⑥g Zool. jibia; Farbe: sepia. [Se(p)tiembre.]

Septe'mber (sḗptḗ'mb^{e}ʀ) *m* ②l/

Se'rbien (sḗ'ʀbi̯^{e}n) *n* ⑧g Servia *f*. [③a sargento.]

Sergea'nt (ʒḗʀgạ'nt, sḗʀ-) *m*/

Serpenti'n... (sḗʀpḗntī'n-): **‿tanz** *m* danza *f* serpentina; **‿tänzerin** *f* bailarina que baila la danza serpentina.

Se'rum (sḗ'ʀụm) *n* ⑥e *ob.* ⑥k suero *m*. [vir la mesa.]

ſervie'ren (sḗʀvī'ʀ^{e}n) ⑮g ser-/

Servie'tte (‿vi̯ḗ'tḗ) *f* ⑤b servilleta; **‿n|halter**, **‿n|ring** *m* anilla *f* de servilleta.

Se'ſſel (sḗ'ßṓl) *m* ②l sillón.

ſeßhaft (sḗ'ßhạft) domiciliado, avecindado; Leben: sedentario.

Seſſio'n (sḗßi̯ọ'n) *f* ③b sesión, junta; (Sitzungszeit im Jahre) temporada de sesiones de una junta. [liado.]

Se'tzei (sḗ'tß-) *n* huevo *m* estre-/

ſe'tzen (sḗ'tß^{e}n) ⑮e poner, colocar, asentar; Frist: fijar; Denkmal: erigir, levantar; ♪ poner en música; Typ. componer; ſich ~ sentarse, tomar asiento; Flüſſigkeiten: posarse; ~ auf (*ac.*) (wetten) apostar por; von Hefe: descansar; *v/i.* (*a.* ſich) saltar,

lanzarse; über e-n Fluß ~ pasar un río. [compositor.]

Se'tzer (sẽ'tsᵉr) *m* ②l cajista,

Setzerei' (sẽtsᵉrai') *f* ③b taller *m* de los cajistas.

Se'tz...: ~maschine *f* Typ. linotipa; **~reis** *n* estaca *f*, plantón *m*; **~wage** *f* nivel *m*.

Seu'che (sȯi'çᵉ) *f* ③b epidemia, peste, contagio *m*; **~herd** *m* foco de una epidemia.

seu'fzen (sȯi'fzᵉn) ⑮e suspirar.

Seu'fzer (~ᵉr) *m* ②l suspiro, ay.

fezie're'n (sᵉtsi'rᵉn) ⑮g hacer la autopsia o disección.

Shе're'y (šẽ'rei) *m* ⑥i jerez.

ſich (zi̯ç) se, sí, él, ella, ellos.

Si'chel (zi'çᵉl) *f* ③d hoz.

ſi'cher (zi'çᵉr) vor Gefahr u. Schaden: seguro; vor Irrtum: cierto, seguro; Schuß: certero.

Si'cherheit *f* seguridad, certidumbre; im Handeln, Reden: aplomo *m*, acierto *m*; (Bürgſchaft) garantía, seguridad; **~s|klappe** *f* válvula de seguridad; **~s|regel** *f* medida de seguridad, precaución; **~s|nadel** *f* imperdible *m*; **~s|ventil** *n* = **~klappe**. [mente, sin duda.]

ſi'cherlich seguramente, ciertamente,

ſi'chern (~n) ⑮b, **ſi'cher|ſtellen** asegurar, poner a salvo, preservar (vor de); ſich (*ac.*) ~ asegurarse; ſich (*dat.*) ~ reservarse; **Si'cherung** *f* aseguranza; am Gewehr: seguro *m*; ⚡ cortacircuito *m*.

Sicht (zi̯çt) *f* ③b (*s. pl.*) vista; ⓦ auf ~ a la vista; drei Monate nach ~ a tres mesas vista; in ſi'chtbar visible. [~ a la vista.]

ſi'chten (zi'çtᵉn) ⑮c **1.** separar lo bueno de lo malo, lo útil de lo inútil etc.; (*fig.*) acribar, tamizar. **2.** ⚓ distinguir, divisar.

ſi'chtlich aparente, manifiesto; *adv.* a. a ojos vistas.

Si'cht... ⓦ: **~vermerk** *m* visto bueno; **~wechſel** *m* giro a la vista. [rezumarse, escurrirse.]

ſi'ckern (zi'kᵉrn) ⑮b (ſn u. ℌ.)

ſie (zi) **1.** *pron.* (3. Perſon *sg.*) ella, la; *pl.* ellos, ellas, los, las; **2. Sie** Anrede: Ud., Uds.; vosotros, -as; vos, os.

Sieb (zip) *n* ②g criba *f*, tamiz *m*.

ſie'ben[1] (zi'bᵉn) ⑮a cribar, tamizar; Getreide: aechar.

ſie'ben[2] (~) **1.** siete. **2.** ℒ *f inv.* el siete, un siete; F böſe ℒ megera; diabla.

ſie'ben...: ~eck *n*, **~eckig** *a.* heptágono (*m*); **~erlei'** (~ᵉrlai') siete clases de; **~fach** séptuplo; **~mal** *adv.* siete veces; **2ſachen** *f/pl.* bártulos *m/pl.*; **2ſchläfer** *m/pl.* los siete durmientes *pl.*

ſie'bente (~tᵉ) der, die, das ~ séptimo, -a; **~ns** (~tᵉnß) en séptimo lugar. [diecisiete.]

ſie'bzehn (zi'p-) diez y siete,

ſie'bzig (~tßiç) setenta; **2e(r)** (~tßigᵉ[r]) *m* ②l septuagenario. [enfermo, enclenque]

ſiech (ziç) (kränklich) doliente,

ſie'chen (~ᵉn) ⑮a languidecer, consumirse. [incurables.]

Sie'chen|haus *n* hospital *m* de

Sie'chtum *n* enfermedad *f* larga.

Sie'de|grad (zi'dᵉ-) *m* grado de ebullición.

ſie'den (~n) ⑬e (*impf.* a. ⑮c) hacer hervir; (kochen) cocer; *v/i.* estar en ebullición, hervir, bullir. [ción.]

Sie'de|punkt *m* punto de ebulli-

Siederei' (zidᵉrai') *f* ③b salina; refinería de azúcar. [triunfo.]

Sieg (ziç) *m* ②g victoria *f*,

Sie'gel (zi'gᵉl) *n* ②l sello *m*; **~ anlegen** precintar; **~lack** *m* ob. *n* lacre *m*; **~ring** *m* sortija *f* con

ſie'geln (~n) ⑮f sellar. [sello.]

ſie'gen (zi'gᵉn) ⑮a alcanzar la victoria, vencer, triunfar.

Sie'ger (sĭ'gᵉr) *m* ②l vencedor, triunfador: Sport: campeón.
Sie'ges...: ~feier *f* fiesta triunfal; **~preis** *m* premio, trofeo; **~zug** *m* triunfo, marcha *f* triunfal.
sie'ghaft, sie'g|reich victorioso.
sie'h(e) (sĭ'[ᵉ]), **siehſt** (~ßt) ſ. ſehen.
Siel (sĭl) *m* ob. *n* ②g esclusa *f*; (Abzugsröhre) caño *m* de avenar.
Sie'le (~ᵉ) *f* ③b tirante *m*, pretal *m*; **~n** *pl.*, **a. ~n|geſchirr** *n* arnés *m*, arreo *m*, jaez *m*.
Signa'l (sĭgnā'l) *n* ②g¹ señal *f*; **~feuer** *n* almenara *f*. [señalar.]
ſignaliſi'ren (~naḷiſĭ'ʀᵉn) ⑮g
Si'lbe (sĭ'lbᵉ) *f* ③b sílaba; **~maß** *n* sistema *m* métrico; **~rätſel** *n* charada *f*.
Si'lber (sĭ'lbᵉʀ) *n* ②l (o. *pl.*) plata *f*.
Si'lber...: ~barren *m* barra *f* de plata; **~gehalt** *m* ley *f*; **~geld** *n* plata *f*, dinero *m* en plata; **~gerät** *n* platería *f*, plata *f*; **~glanz** *m* argirosa *f*; **~haltig** argentífero; **~münze** *f* moneda de plata, plata.
ſi'lbern (~n) de plata; **~e Hochzeit** bodas *pl.* de plata.
Si'lber...: ~pappel *f* álamo *m* blanco; **~reich** rico en plata; **~währung** *f* sistema monetario fundado sobre un patrón de plata; **~weiß** argentino.
Silve'ſter (ſĭlvĕ'ßtᵉʀ) *m* ②l el día de San Silvestre. [cillo.]
ſi'mpel (ſĭ'mpᵉl) simple, sen-
Simulta'n|ſchule (ſimŭltā'n-) *f* escuela mixta (de católicos y protestantes).
ſind (ſĭnt) ſ. ſein¹.
Si'ng|akademie (ſĭ'ŋ-) *f* academia de canto, conservatorio *m*.
ſi'ngen (ſĭ'ŋᵉn) ⑫b cantar.
Si'ng...: ~ſpiel *n* opereta *f*, zarzuela *f*; **~ſpiel|halle** *f* café *m* cantante; **~ſtimme** *f* voz, parte de canto; **~vogel** *m* ave *f* cantora; **~weiſe** *f* aire *m*, melodía *f*.
ſi'nken (ſĭ'ŋᵏᵉn) ⑫b (ſn) bajarse lentamente, bajar; Schiff: hundirse, sumergirse, ir a fondo; in der Achtung: desmerecer; den Mut ~ laſſen desconazonarse; **~d** Börſe: en baja.
Sinn (ſĭn) *m* ②g körperlicher: sentido; (Denken) pensamiento, miente *f*; (Geſinnung) modo de pensar, mentalidad *f*; (Bedeutung) sentido; eines Wortes auch: acepción *f*; ~ für gusto por; in den ~ kommen pasar por las mientes. [blema *m*, alegoría *f*.]
Si'nn|bild *n* símbolo *m*, em-
ſi'nnen (ſĭ'nᵉn) ⑫c reflexionar, meditar; **~ auf** (*ac.*) pensar en.
Si'nnen...: ~genuß *m*, **~luſt** *f* placer *m* sensual, voluptuosidad *f*; **~welt** *f* mundo *m* físico.
Si'nnes...: ~änderung *f* cambio *m* de opinión o intención; **~täuſchung** *f* alucinación.
Si'nn...: ~gedicht epigrama *m*; **~getreu** Überſetzung: fiel.
ſi'nnig (ſĭ'nĭch) reflexivo, pensativo; Geſchenk: oportuno.
ſi'nnlich sensible, material; (fleiſchlich geſinnt) sensual, carnal, voluptuoso; **~keit** *f* sensualidad, voluptuosidad.
Si'nn...: ~los sin razón, insensato; (unſinnig) que no dice nada, absurdo, desatinado; *adv.* sin tino; **~reich** = ſinnig; **~ſpruch** *m* sentencia *f*; **~verwandt** (es Wort) sinónimo (*m*); **~voll** sentencioso.
Si'nt|flut (ſĭ'nt-) ſ. Sündflut.
Si'nus ∡ (ſĭ'nŭß) *m inv.* seno.
Si'ppe (ſĭ'pᵉ) *f* ③b, **Si'ppſchaft** *f* parentela; verächtlich: ralea.
Si'rup (ſĭ'ʀŭp) *m* ②g¹ jarabe; (Melaſſe) melaza *f*. [tumbre.]
Si'tte (ſĭ'tᵉ) *f* ③b uso *m*, cos-
Si'tten...: ~bild *n* cuadro *m* de costumbres; **~geſetz** *n* ley *f* moral; **~lehre** *f* moral, ética;

Sittenlos inmoral; **~losigkeit** *f* inmoralidad, **~richter** *m* censor; **~streng** austero; **~verderbnis** *f* corrupción moral.

sittig (sɪ̈'tɪç) = sittsam.

sittlich (~lɪç) moral.

sittsam modesto, honesto, recatado, **~keit** *f* modestia. [dado.]

situie'rt (sɪtuɪ'ɐt): gut ~ acomo-

Sitz (sɪtz) *m* ②g asiento, sitio; büchsenförmiger: sede *f*; postura *f* (a caballo); (Wohnsitz) pie de casa, domicilio, residencia *f*; *e-s Kleides*: talle.

Sitz|bad *n* baño *m* de asiento.

sitzen (~ən) ⑫k estar sentado; tener un asiento; oft nur: estar (z.B. preso); *e-m Maler*: servir de modelo a; *von Kleidern*: entallar, sentar bien, caer bien; **~bleiben** (nicht aufstehen) quedar sentado; Schüler: quedar suspenso; Mädchen: quedar para vestir imágenes; **~lassen** dejar plantado; eine Beleidigung auf sich ~l. aguantar una injuria.

Sitz...: ~platz *m* asiento; **~redakteur** *m* director testaferro.

Sitzung *f* (a. Mal.) (a)sentada; Pol. sesión; **~s|bericht** *m* acta *f*.

Skala (skɑ'lɑ) *f* ⑥g ob. ⑥i escala; ♪ gama.

Skalp (skalp) *m* ②g escalpo.

Skandal (skandɑ'l) *m* ②g¹ escándalo; F campanada *f*; (Lärm) cisco, alboroto, baraúnda *f*.

Skat (skɑt) *m* ②g descarte (ähnlich dem tresillo).

Skelett (skelɛ't) *n* ②g esqueleto *m*, osamenta *f*. [ski.]

Ski (ʃi, ski) *m* ⑥i ob. *inv.* eski,

Skizze (skɪ'tsə) *f* ③b bosquejo *m*, esbozo *m*, boceto *m*, mancha; **~n|buch** *n* álbum *m* para esbozos. [quejar, esbozar.]

skizzieren (skɪtsɪ'rən) ⑮g bos-

Sklave (sklɑ'və) *m* ③a esclavo; **~n|halter** *m* negrero; **~n|handel** *m* trata *f* de negros; **~n|schiff** *n* buque *m* negrero.

Sklaverei' (sklɑvəraɪ') *f* ③b esclavitud. [descuento *m*.]

Skonto (skɔ'ntɔ) *m* ob *n* ⑥i

Skontrierungs|tag (skɔntrɪ'rʊŋs-) *m* dia de escontro.

Skontro (skɔ'ntrɔ) *n* ⑥i escontro *m*. [corbuto.]

Skorbut (skɔrbu't) *m* ②g es-

Skorpion' (skɔrpɪo'n) *m* ②g¹ escorpión, alacrán.

skrofulös' (skrofulø's) escrofuloso. [crúpulo.]

Skrupel (skru'pəl) *m* ②l es-

Skulptur (skulptu'r) *f* ③b escultura; aus Holz: entalle *m*.

Sklave (sklɑ'və) *m* ③a eslavo.

S. M. Abk. für Seine Majestät.

Smaragd (smarakt) *m* ②g esmeralda *f*. [smoking.]

Smoking (smo'kɪŋ) *m* ②g¹

so (zo) así; ~ ein tal, semejante; im Nachsatze nicht zu übersetzen, z.B. wenn du es glaubst, ~ irrst du dich si lo crees, te equivocas; *vor adj. u. adv.* tan; *beim Verb* tanto.

SO Abk. für Südost. [tanto.]

s. o. = siehe oben. [luego como.]

sobald luego que, así que, tan

Socke (zɔ'kə) *f* ③b calcetín *m*.

Sockel (~l) *m* ②l zócalo, pedestal. [natada.]

Soda (zo'dɑ) *f* ⑥i sosa carbo-

sodann luego, después.

Sodawasser *n* soda *f*.

Sodbrennen (zo'dbrɛnən) *n* pirosis *f*, rescoldera *f*. [(*o* venir) de *inf*.]

soeben hace poco; mst

Sofa (zo'fɑ) *n* ⑥i sofá *m*, canapé *m*: **~kissen** *n* almohadón *m* de

sofern en tanto que. [sofá.]

sofort en seguida, inmediatamente; **~ig** (~ɪç) instantáneo,

sog (zo:k) f. saugen. [inmediato.]

sog. Abk. für sogenannt

so...: ~gar hasta, aun; **~genannt** llamado; **~gleich** = **~fort**.

So'hle (ʒō'lᵉ) *f* ③b (Fußſ) planta; (Schuhſ) suela; (Talſ) lo más hondo del valle. [suela.]

ſo'hlen (~ən) ⑮a solar, echar una

So'hlen...: **~einlage** *f* plantilla; **~gänger** *m* Zool. plantígrado.

So'hl|leder *n* correjel *m*.

Sohn (ʒōn) *m* ②d hijo.

ſolla'nge tanto tiempo; *conj.* en tanto que. [ca *f* de cambio.]

So'la|wechſel (ʒō'la-) *m* úni-

So'l|bad (ʒō'l-) *n* salina *f*.

ſolch (ʒōlch) tal, semejante.

ſo'lcher|geſtalt (ʒō'lchᵉʀ-) de tal modo, de tal suerte. [jantes.]

ſolcherlei' (~lai') tales, seme-

Sold (ʒōlt) *m* ②g sueldo, soldada *f*, paga *f*; poet galardón.

Solda't (ʒōldā't) *m* ③a soldado.

Sö'ldner (ʒö'ldnᵉʀ) *m* ②l (soldado) mercenario.

So'le (ʒō'lᵉ) *f* ③b agua salobre; (Salzbrühe) salmuera.

So'l|ei (ʒō'l-) *n* huevo *m* conservado en salmuera.

ſoli'd(e) (ʒōlī'tˌdᵉ) sólido; (bauerhaft) fuerte; Verhältniſſe: ordenado; Firma: solvente.

ſolida'riſch (~dāʀ'iſch) solidario.

Soliditä't (~ditē't) *f* ③b solidez.

Soll (ſchōl) *n* ⑤ *ob. inv.* cargo *m*, debe *m*, pasivo *m*.

ſo'llen (~ən) ⑯n deber, haber de; man ſollte (*inf.*) ſagen se diría; er ſoll verreiſt ſein dicen que está de viaje.

Sö'ller (ʒä'lᵉʀ) *m* ②l e-r Burg: terrado, azotea *f*; e-s Hauſes: desván, guardilla *f*, sotabanco.

ſo|mi't así pues, por lo tanto.

So'mmer (ʒō'mᵉʀ) *m* ②l verano, estío; **~aufenthalt** *m* veraneo; **~fä'den** *m/pl.* hilos de la Virgen; **~friſche** *f* ③b veraneo *m*; **~friſchler** (-fʀiſ'lᵉʀ) *m* ②l veraneante. [como en verano.]

ſo'mmerlich estival, veraniego;

ſo'mmern (ʒō'mᵉʀn) ⑮b solear, exponer al sol; Vieh ~ tener al ganado en pastos de verano.

So'mmer...: **~ſproſſe** *f* peca; **~überzieher** *m* sobretodo de verano; **~wende** *f* solsticio *m* de verano; **~zeit** *f* hora estival.

ſo|na'ch por lo tanto. [tienta.]

So'nde (ʒō'ndᵉ) *f* ③b sonda; ✠

ſo'nder (~ʀ) (*ac.*) sin; **Sonderdruck** *m* impreso por separado; tirada *f* aparte; **Sondergebot** *n* oferta *f* extraordinaria; **Sonderausgabe** *f* edición particular; **e-r Zeitung:** número *m* extraordinario.

ſo'nderbar singular; (ſeltſam) extraño, raro, particular; **~erweiſe** por modo extraño; **~keit** *f* singularidad. [par.]

ſo'nder|glei'chen sin igual, sin

ſo'nderlich extraordinario.

So'nderling (~lĭng) *m* ②g[1] original; P tipo, tipejo.

ſo'ndern[1] (~) sino, pero, más.

ſo'ndern[2] (ʒō'ndᵉʀn) ⑮b separar, poner aparte; (unterſcheiden) distinguir. [y cada uno.]

ſo'nders (~ʀs): ſamt und ~ todos

So'nder|zug 🚂 *m* tren especial.

ſondie'ren (ʒōndī'ʀᵉn) ⑮g sond(e)ar; *fig.* tantear; ✠ tentar.

So'nn|abend (ʒō'n-) *m* sábado.

So'nne (ʒō'nᵉ) *f* ③b sol *m*.

ſo'nnen (~n) ⑮a solear.

So'nnen...: **~aufgang** *m* salida *f* del sol; **~bad** *n* baño *m* de sol; **~bahn** *f* eclíptica; **~blume** *f* girasol *m*; **~brand** *m* ardor *m* del sol; **~finſternis** *f* eclipse *m* de sol; **~hell, ~klar** claro como el sol, evidente; **~ſchein** *m* sol; **~ſchirm** *m* sombrilla *f*; für Herren: quitasol; **~ſtäubchen** *n* átomo *m*; **~ſtich** *m* solanera *f*, insolación *f*; **~uhr** *f* cuadrante *m* (solar), reloj *m* de sol; **~untergang** *m* puesta *f* del sol; **~wende** *f* solsticio *m*; **~zelt** *n* toldo *m*; ⚓ toldilla *f*.

sonnig (sṓ'nɪch) bañado de sol, solanero; (Gemüt: alegre; ~er Platz solana *f*. [los domingos.]
Sonntag *m* domingo; (des) ~s
sonntäglich del domingo, dominical; F dominguero.
Sonntags...: ~jäger *m* cazador dominguero; ~kind *Fn* (niño *m*) nacido *m* en domingo o de pies; ~schule *f* escuela dominical.
sonntäglich|verbrannt asoleado.
sonst (sṓnßt) sino; (anderenfalls) de lo contrario; (außerdem) además; (einst) en otro tiempo; ~ et. alguna otra cosa; ~ nichts nada más; ~ niemand ningún otro.
sonstig (sṓ'nßtɪch) en algún otro sitio.
sonstwo en algún otro sitio.
sooft' tantas veces. [prano.]
Sopran' (sopra'n) *m* ②g¹ so-
Sorge (sṓ'rgə) *f* ③b wegen et.: cuidado *m*, inquietud; für et.: diligencia, solicitud; ~ tragen für cuidar de; ~ m. preocupar.
sorgen (~n) ⑮a inquietarse, apenarse por (ac.); für et. ~ cuidar de, atender a.
Sorgen...: ~frei libre de cuidados; Leben: desahogado; ~voll lleno de cuidados, ansioso.
Sorgfalt (sṓ'rkfalt) *f* ③b (ohne *pl.*) cuidado *m*, atención, exactitud, diligencia, esmero *m*.
sorgfältig cuidadoso, esmerado; (genau) exacto.
sorglich cuidadoso.
sorg...: ~los tranquilo, sin temer nada; ~losigkeit *f* incuria, tranquilidad; (Vertrauensseligkeit) confianza excesiva. [solícito.]
sorgsam cuidadoso, diligente,
Sorte (sṓ'rtə) *f* ③b suerte, clase, especie; ~nzettel ✾ *m* memoria *f* de monedas. [ficar, escoger.]
sortieren (sṓrtī'rən) ⑮g clasi-
Sortiment' (~tɪmɛ́'nt) *n* ②g surtido *m*; ~s|buch|händler *m* librero en comisión.
soso'fort tanto. [gular.]
sosolche 1. ~! ¡ya!, ¡vaya! 2. re-
Soße (sṓ'ßə) *f* ③b salsa.
Soubrette (sʊbrɛ́'tə) *f* ③b soubrette (sʊ́'flɛ) *m* ②g apuntador, apunte; ~kasten *m* concha *f* del apuntador.
soufflieren (~flī'rən) ⑮g soplar, apuntar al oído.
sowohl' ... **als** (**auch**) de tal y tal manera; ~ viel tantos y tantos; und ~ viel (in geringerer Münze) y pico.
souverän' (sʊvərɛ́'n) 1. *a.* soberano. 2. *m* ②g¹ soberano.
so...: ~viel' tanto; ~weit' hasta tanto, a tal extremo; *cj.* en cuanto que; ~wie' *f.* ~bald (wie auch) así que; ~wie|so' así como así.
Sowjet (sṓ'vyɛt) *m* ⑥i sóviet.
sowohl' ... **als** (**auch**) tanto como, lo mismo que; ~ ..., als auch no sólo ..., sino que también.
Sozia'l|demokrat *m* demócrata socialista; ~ie'f ⑥f democracia social; ~isch democrático socialista. [li'stɪsch (~ßɪ́ß) socialista.]
Sozialis't (~lɪ́'ßt) *m* ③a, **sozia-**
Sozietä't (sotsɪetɛ́'t) *f* ③b sociedad, asociación. [asociado.]
Sozius (sṓ'tsɪʊß) *m* ⑥g socio,
sozusa'gen por decirlo así.
spähen (špɛ́'ən) ⑮a acechar, espiar. [cucha.]
Späher (~ər) *m* ②l espía, es-
Spalier' (špalī'r) *n* ②g espaldera *f*, parral *m*.
Spalt (špalt) *m* ②g, ~e (~ə) *f* ③b hendidura *f*, raja *f*, grieta *f*; in der Tür: resquicio *m*.
spalten (~n) ⑮c (*p.p.* mst ge~) hender, partir en dos; *fig.* sich ~ dividirse, desunirse.
Spaltung *f* hendidura; (Teilung) división; politische: escisión.
Span (špan) *m* ②d astilla *f* de madera, raja *f*; Späne *pl.* virutas //*pl.*

Spa'nge (špą́'ŋᵉ) *f* ③b broche *m*, prendedor *m*. [paña *f*.]
Spa'nien (špą'niᵉn) *n* ⑧g España.
Spa'nier (~ʀ) *m* ②l español.
spa'nisch (~ɪš) español, de España; *als Sprache auch*: castellano; ~e Fliege cantárida *f*; ~es Rohr caña *f* de Indias; ~e Wand biombo *m*.
spann[1] (špąn) *f.* spinnen. [pie.]
Spann[2] (~) *m* ②g empeine del
Spa'nne (~ᵉ) *f* ③b palmo *m*; ~ Zeit espacio *m* de tiempo.
spa'nnen (~n) ⑮a tender, estirar; *Bogen*: flechar; *fig.* excitar vivamente; an den Wagen ~ uncir bueyes, enganchar caballos; *v/i.* interesar vivamente; gespannte Beziehungen relaciones *f* tirantes; ~d interesante.
Spa'nn|kraft *f* elasticidad.
Spa'nnung *f* tirantez (*auch fig.*); (gespannte Aufmerksamkeit) atención sostenida, suspensión; *der Muskeln*: tonicidad; ⚡ tensión *f*.
Spa'nn|weite *f* envergadura; *e-r Brücke*: anchura, abertura.
Spa'r|büchse *f* alcancía, hucha.
spa'ren (špą́'ʀᵉn) ⑮a ahorrar (*auch fig.*), economizar; *fig.* evitar. [rrago.]
Spa'rgel (špą́'ʀgᵉl) *m* ②l espá-
Spa'r...: **~kasse** *f* caja de ahorros; **~kassen|buch** *n* libreta *f*.
spä'rlich (špɛ̄'ʀlɪ́ç) escaso; (dürftig) estrecho. [*f/pl.*, ahorros *pl.*]
Spa'r|pfennig *m* economías
Spa'rren ⚓ (špą́'ʀᵉn) *m* ②l cabrio; *fig.* er hat einen ~ (zuviel) está tocado; **~kopf** *m* modillón.
spa'rsam económico, parco, moderado en los gastos; **~keit** *f* economía, parsimonia.
Spaß (špą́ß) *m* ②d broma *f*, chanza *f*; *Handlung*: chiste, chuscada *f*; ~ machen divertir, dar gusto. [chancearse.]
spa'ßen (~ᵉn) ⑮e bromear,
spa'ßhaft, spa'ßig (špą́'ßɪç) chistoso, gracioso.
Spa'ß|macher *m* bufón, chancero, guasón, gracioso.
Spat (špą́t) *m* ②g *Min.* espato; *Tierheilk.* esparaván.
spät (špɛ̄t) *adv.* tarde; *als a.*: ~ (kommend) tardío.
Spä'te (špɛ̄'tᵉ) *f* ③b pala *f*.
spä'ter|hi'n (špɛ̄'tᵉʀ-) más tarde.
spä'testens (špɛ̄'tᵉßtᵉnß) lo más tarde, a más tardar.
Spä'therbst *m* fin de otoño.
Spä'tling (špɛ̄'tlɪŋ) *m* ②g cordero, ternero *etc.* tardío.
Spatz (špą́tß) *m* ③a *f.* Sperling.
spazie'ren (~ī'ʀᵉn) ⑮g (*sn*) (*a.* ~ gehen) pasearse; **~fahren** pasearse en coche; *zu Wasser*: en barca; **~reiten** p. a caballo.
Spazie'r...: **~fahrt** *f* paseo *m* en coche, barca *etc.*; **~gang** *m* paseo; *kurzer*: vuelta *f*; e-n ~g. machen dar un paseo; **~gänger** (-gᵉŋᵉʀ) *m* ②l paseante *s.*; **~stock** *m* bastón; **~weg** *m* (camino de) paseo. [pintero.]
Specht (špɛ́çt) *m* ②g¹ pico, car-
Speck (špɛ́k) *m* ②g tocino, lardo; *Typ.* birlí. [como tocino.]
spe'ckig (~ɪç) lardáceo, gordo
Spe'ck...: **~schwarte** *f* corteza de tocino; **~stein** *m* talco. [pedir.]
spedie'ren (špᵉdī'ʀᵉn) ⑮g expedir.
Spediteu'r (špᵉdɪtǿ'ʀ) *m* ②g¹ expedidor, remitente.
Speditio'n (~tßɪo'n) *f* ③b expedición, remesa; **~s|geschäft** *n* casa *f* de transportes.
Speer (špēʀ) *m* ②g lanza *f*; *kurzer*: venablo, dardo.
Spei'che (špaī'çᵉ) *f* ③b radio *m*, rayo *m* (de rueda).
Spei'chel (špaī'çᵉl) *m* ②l saliva *f*; ausgeworfener: esputo, gargajo; **~drüse** *f* glándula salival; **~fluß** *m* salivación *f*. [gajear.]
spei'cheln (~n) ⑮f salivar, gar-

Spei'cher (špai'χeR) *m* ②l (Korn2) granero; (Magazin) almacén, depósito. [*fig.* vomitar.]

spei'en (špai'en) *n* ⑬r escupir;

Spei'er ⚠ (‿eR) *m* ②l gárgola *f.*

Spei'se (špai'sᵉ) *f* ③b allgemein: alimento *m*, sustento *m*; besondere: plato *m*, manjar *m*; ~ eis *n* helado *m*; ~haus *n* fonda *f*; ~kammer *f* despensa; in großem Hause: repostería; ~karte *f* lista de platos.

spei'sen (‿n) ⑮e *v/i.* zu Mittag: comer; zu Abend: cenar; *v/t.* dar de comer, alimentar; ⚙ cargar, alimentar, cebar.

Spei'se...: ~öl *n* aceite *m* de comer; ~rohr ⚙ *n* tubo *m* de alimentación; ~röhre *f* Anat. esófago *m*; F tragaderas *f/pl.*; ~saal *m* comedor; im Kloster: refectorio; ~saft *m* quilo; ~wagen *m* coche comedor; in Südamerika auch: vagón restaurant; ~wirtschaft *f* fonda; ~zimmer *n* comedor. [bución de alimentos.]

Spei'sung *f* alimentación; distri-

Spekta'kel (špɛktā'kᵉl) *m* (*a. n*) ②l ruído, estrépito; ~stück *n* pieza *f* de zambra.

Spektra'l|analyse (špɛktrā'l-) *f* análisis *m* espectral.

Spekula'nt (špɛkulā'nt) *m* ③a especulador; wucherischer: logrero.

Spekulatio'n (‿latsio'n) *f* ③b especulación.

spekulie'ren (‿lī'ʀᵉn) ⑯g especular; jugar a la bolsa.

Spelu'nke (špelū'ŋkᵉ) *f* ③b cuchitril *m*, pocilga; (elende Schenke) fonducho *m*, figón *m*.

Spe'nde (špē'ndᵉ) *f* ③b dádiva, regalo *m*; zu guten Zwecken: donativo *m*, óbolo *m*.

spe'nden (‿n) ⑮c dar; *fig.* deparar; Sakramente: administrar.

Spe'nder (špē'ndᵉʀ) *m* ②l donante, donador. [nar, dar, regalar.]

spendie'ren (špɛndī'ʀᵉn) ⑮g do-

Spe'rber (špē'ʀbᵉʀ) *m* ②l gavilán. [pardal.]

Spe'rling (‿liŋ) *m* ②g¹ gorrión,

spe'rr|angel|weit (špē'ʀ-): ~ offen abierto de par en par.

Spe'rre (špē'ʀᵉ) *f* ③b (Schranke) clausura; 🚃 barrera; prohibición de comercio, bloqueo *m*.

spe'rren (‿n) ⑮a Weg: atajar; Grenze: cerrar, obstruir; in ein Gelaß: encerrar; Typ. espaciar; Hafen: cerrar, bloquear; Straße: barrear; Rad: enrayar, echar el torno; Schieß: cancelar; sich ~ gegen oponerse a, resistir a.

Spe'rr...: ~gut *n* mercancías *f/pl.* de gran bulto; ~kette *f* cadena de barrera *o* de torno de carruaje; ~sitz *m* Thea. butaca *f*; ~zoll *m* arancel prohibitivo.

Spe'sen (špē'sᵉn) *pl.* gastos *m/pl.*, costas *f/pl.*; ~rechnung *f* cuenta (*o* nota) de gastos.

Spezerei'waren (špɛtsᵉʀai'-) *f/pl.* especias.

Spezia'l|arzt (špɛtsi̯ā'l-), **Spezialis't** (‿tsi̯alī'st) ③a *m* especialista; **Spezialitä't** (‿litɛ't) *f* ③b especialidad. [ticular.]

spezie'll (špɛtsi̯ē'l) especial, par-

spezi'fisch (‿tsi̯'fiš) específico; ~es Gewicht peso *m* específico.

Sphinx (šfiŋks) *f* ②i († *m* ②g) esfinge *f*. [ahumada.]

Spi'ck|aal (špi'k-) *m* anguila *f*

spi'cken (‿n) ⑮a mechar; mit Pfeilen: acribillar a flechazos.

Spi'ck|nadel *f* aguja mechera.

spie('en) (špi[']en]) ſ. speien.

Spie'gel (špi'gel) *m* ②l espejo; feststehender: luna *f*; ~bild *n* imagen *f* reflejada por el espejo; in tropischen Ländern: espejismo *m*; ~blank limpio como un espejo; ~eier *n/pl.* hue-

vos *m/pl.* al plato; **~fechterei'** *f* tinta; *fig.* fantasmagoría; **~glas** *n* cristal *m* de lunas.

ſpie'geln (ſpī'gᵉln) ⑮f espejear, reflejar; ſich ~ reflejarse; im Spiegel: mirarse al espejo.

Spiel (ſpīl) *n* ②g juego *m*; aufs ~ ſetzen arriesgar; das ~ verderben aguar la fiesta, meter la pata; **~'art** *f* modo *m* de jugar; e-s Tieres: variedad; **~'ball** *m* pelota *f*; *fig.* juguete; **~'bank** *f* ⑤b banca; **~'doſe** *f* caja de música.

ſpie'len (ſpī'lᵉn) ⑯a jugar; mit Spielzeug: juguetear; Thea. trabajar; ein Inſtrument: tocar; den Herrn ~ hacer papel de señor; ſonſt: dárselas (o echárselas) de *a. o s.*; ♪ falſch ~ desafinar.

Spie'ler (ſpī'lᵉʀ) *m* ②l jugador.

Spielerei' (~ᵉaī') *f* ③b juego *m*, juguete *m*; *fig.* niñería.

Spie'l...: ~haus *n*, **~hölle** *f* casa *f* de juego, garito *m*; **~karte** *f* naipe *m*, carta; **~mann** *m* ②a (*pl.* -leute) músico; ⚔ tambor, trompeta; **~marke** *f* ficha; **~plan** *m* Thea. programa *f*; **~platz** *m* sitio donde se juega; in der Schule: sala *f* (*o* patio) de recreo; **~ratte** *f* jugador *m* incorregible; **~raum** *m* libertad *f* (de moverse *o* de decidirse), amplitud; **~ſchuld** *f* deuda de juego; **~ſchule** *f* escuela de niños; **~tiſch** *m* mesa *f* de juego; **~verderber** *m* ②l aguafiestas; **~waren** *f/pl.*, **~zeug** *n* juguetes *m/pl.*

Spie're ⚓ (ſpī'ʀᵉ) *f* ③b percha.

Spieß (ſpīß) *m* ②g pica *f*, chuzo; Jagd: venablo; (Brat2) asador; des picador: garrocha *f*; **~'bürger** *m* ehm. paisano armado de pica; jetzt: burguesote.

ſpie'ßen (~ᵉn) ⑮e traspasar (*o* atravesar) con arma, alfiler etc., espetar; F escabechar.

Spie'ßer (ſpī'ßᵉʀ) *m* ②l a) Jagd: cervatillo de dos años; b) F = Spießbürger.

Spie'ß...: ~geſell(e) *m* cómplice; **~glanz** *m* antimonio; **~ruten** *f/pl.*: ~r. laufen sufrir baquetas.

Spill ⚓ (ſpīl) *n* ②g cabrestante *m*. [naca *f*.

Spina't ♀ (ſpinā't) *m* ②g espi-

Spind (ſpint) *n* ob. *m* ②g armario *m*; in der Wand: alacena *f*.

Spi'ndel (ſpī'ndᵉl) *f* ③d huso *m*; árbol *m* (de máquina); **Spindürr** flaco como un huso. [neta *f*.

Spine'tt ♪ (ſpinᵉ'ᵗ) *n* ②g espi-

Spi'nne (ſpī'nᵉ) *f* ③b araña; **Pfeifendſein** odiar a uno mortalmente.

ſpi'nnen (~n) ⑫c hilar; *fig.* tramar, urdir, maquinar. [dería.

Spinnerei' (ſpīnᵉʀaī') *f* ③b hilan-

Spi'nn...: ~gewebe *n* telaraña *f*; **~maſchine** *f* hiladora; **~rad** *n* torno *m* de hilar; **~rocken** *m* rueca *f*. [sutilizar.

ſpintiſie'ren (ſpīntiſī'ʀᵉn) ⑮g

Spio'n (ſpiō'n) *m* ②g¹ espía; F soplón. [piar, acechar.

ſpionie'ren (ſpiōnī'ʀᵉn) ⑮g es-

Spira'le (ſpiʀā'lᵉ) *f* ③b espiral.

Spira'l|feder *f* muelle *m* espiral.

Spiritі'smus (ſpiʀitī'ßmŭß) *m inv.* espiritismo.

Spirituo'ſen (~tuō'ſᵉn) *pl.* espirituosos *m/pl.*, licores *m/pl.*, bebidas *f/pl.* alcohólicas.

Spi'ritus (ſpī'ʀitŭß) *m inv.* espíritu de vino, alcohol; **~kocher** *m* infiernillo de espíritu; **~lampe** *f* lámpara de aguardiente.

Spita'l (ſpitā'l) *n* ②a, **Spi'ttel** (ſpī'tᵗᵉl) *n* ob. *m* ②l hospital *m*.

Spita'l|ſchiff *n* buque *m* lazareto.

ſpitz[1] (ſpitß) agudo, puntiagudo; *fig.* picante, mordaz.

Spitz[2] (~) *m* ②g perro lobo; F (Schwips) chispa *f*; **~'bart** *m* barba *f* en punta; **~'bohrer** *m* broca *f*

en punta; ~'bube *m* ladrón, ratero, caco; F pillastre, pillo; 2'bübisch de ratero; (schelmisch) pícaro.

Spi'tze (špi'tsə) *f* ③b punta, cabo *m*, extremidad; nach oben: vértice *m*, cima; (durchbrochene Handarbeit) punto *m*, encaje *m*; ✕ frente.

Spi'tzel (~l) *m* ②l moscardón.

spi'tzen (~n) ⑮e afilar, aguzar; *fig.* die Ohren ~ aguzar el oído.

Spi'tzen...: 2findig sutil, sutilizador; ~hacke *f* zapapico *m*.

spi'tzig puntiagudo; *fig.* mordaz; ~e Bemerkung remoquete *m*.

Spi'tz...: ~maus *f* musaraña; ~name *m* apodo, mote; 2winkl(e)ig de ángulo agudo, acutángulo. [hender, partir.]

spleißen (šplai'sən) ⑮e rajar,

Splint (šplint) *m* ②g albura *f*; ⚓ chabeta *f*; ~'holz *n* sámago *m*.

spli'ssen ⚓ (šplí'sən) ⑮d ayustar. [jadizo.]

spli'ssig (šplí'sich) resquebra-

Spli'tter (šplí'tər) *m* ②f astilla *f*; raja *f* de leña; in der Haut: espina *f*; (Knochen2) esquirla *f*; (Stein2) casco de piedra.

spli'ttern (~n) ⑮b astillar; hacer saltar en pedazos.

Spo're ♀ (špō'rə) *f* ③b esporo *m*.

Sporn (špōrn) *m* ②g espuela *f*; des Hahnes: espolón; *fig.* estímulo, acicate, aguijón.

spo'rnen (~nən) ⑮a espolear, picar espuelas; *fig.* estimular.

spo'rnstreichs *adv.* a rienda suelta, corriendo. [porte.]

Sport (špōrt) *m* ②g sport, de-

Spo'rteln (~təln) *pl.* esportilla *f*; emolumentos *m/pl.* casuales.

Spo'rt...: ~freund, ~liebhaber *m* aficionado al sport, deportista; ~platz *m* estadio; ~welt *f* mundo *m* deportivo.

Spott (špōt) *m* ②g (*o. pl.*) ludibrio, escarnio, burla *f*. [tísimo.]

spo'ttbi'llig a vil precio, bara-

Spöttelei' (špœtəlai') *f* ③b mofa, burla, rechifla; F chunga.

spö'tteln (špœ'təln) ⑮f bromear; ~ über (*ac.*) burlarse de.

spo'tten (špō'tən) ⑯c burlarse, reírse de, hacer ludibrio.

Spö'tter (špœ'tər) *m* ②l burlón.

Spo'ttgedicht *n* sátira *f*. [bón.]

spö'ttisch (špœ'tiš) burlón, zum-

Spo'tt...: ~name *m* apodo, mote; ~preis *m* precio irrisorio; 2schle'cht abominable; 2süchtig de carácter burlón; ~vogel *m* oropéndola *f* negra; ſ. Spötter.

Sprach (šprāch) *f.* ſprechen.

Spra'che (~ə) *f* ③b lengua, idioma *m*; Naturgabe: palabra, habla; (Berufs2) lenguaje *m*.

Spra'ch...: ~fehler *m* solecismo; ~forscher *m* lingüista; ~führer *m* manual de la conversación; ~gebrauch *m* uso del lenguaje; ~gelehrte(r) *m* filólogo; ~kundig (el) que posee uno o varios idiomas; (vielsprachig) políglota; ~lehrer *m* profesor de idiomas.

spra'chlich relativo al lenguaje.

Spra'ch...: 2los mudo, privado del habla; *fig.* estupefacto; ~reiniger (-rainigər) *m* ②l purista; ~richtigkeit *f* corrección; ~rohr *n* tubo *m* acústico; ⚓ bocina *f*; *fig.* portavoz *m*; ~schatz *m* vocabulario; ~schnitzer *m* solecismo; ~studium *n* estudio *m* de idiomas; ~unterricht *m* enseñanza *f* de idiomas; 2widrig contrario al genio de la lengua; ~wiſſenſchaft *f* filología, lingüística.

ſprang (šprāng) ſ. ſpringen.

Spre'ch|art (ſprɛ̈'ç-) *f* lenguaje *m*, modo *m* de hablar.
ſpre'chen (~en) ⑫d hablar; mit *ac.* der Sache: decir; zu ~ ſein estar de recibo; ♁ Auge: parlero. [que lleva la palabra.]
Spre'cher (~ᵉʀ) *m* ②l orador, el
Spre'ch...: ~maſchine *f* máquina habladora *o* parlante; **~ſtunde** *f* hora de audiencia *o* de consulta; **~übungen** *f/pl.* ejercicios *m/pl.* de conversación; **~zimmer** *n* locutorio *m*.
Sprei'ze (ſprɑ̈i'tſᵉ) *f* ③b puntal *m*, apoyo *m*.
ſprei'zen (~n) ⑮e Beine: esparrancar; ſich ~ pavonearse.
Spre'ng|arbeit (ſprɛ̈'ŋ-) *f* trabajo *m* de volar, explosión.
Spre'ngel (ſprɛ̈'ŋᵉl) *m* ②l = Sprengwedel, Kirch2.
ſpre'ngen (~n) ⑮a (in die Luft ~) hacer saltar, volar; Tür: forzar; Flüſſigkeiten: rociar, esparcir; Straßen: regar; *v/i.* (ſn) ir a rienda suelta, galopar.
Spre'ng...: ~geſchoß *n* proyectil *m* explosible; **~ladung** *f* fogata; **~ſchlauch** *m* manga *f* de riego; **~wagen** *m* carro regador; **~wedel** *m* hisopo, asperges.
ſpre'nkeln (ſprɛ̈'ŋkᵉln) ⑮f salpicar. [zas *pl.*, tamo *m*.]
Spreu (ſprɔ̈ʏ) *f* ③b (*o. pl.*) gran-
ſprich (ſprɪç), **ſprich(ſ)t** (~[ſ]t) ſ. ſprechen. [refrán *m*.]
Spri'ch|wort *n* ②a proverbio *m*,
ſprie'ßen (ſprɪ'ſᵉn) ⑬d (ɦ. u. ſn) nacer, germinar, brotar.
Spri'ng|brunnen *m* surtidor.
ſpri'ngen (ſprɪ'ŋᵉn) ⑫b (ɦ. u. ſn) saltar, brincar; Hengſt: echar el semental a las yeguas; *beſtend*: saltar, estallar, henderse, rajarse; Waſſerſtrahl: brotar; ~ über (*ac.*) franquear, saltar por.
Spri'nger (~ᵉʀ) *m* ②l saltarín, acróbata; Schach: caballo.
Spri'ng...: ~feder *f* muelle *m*; **~feder|matratze** *f* colchón *m* de muelles; **~flut** *f* marea alta; **~ins|feld** F *n* ②g saltarín; **~maus** *f* gerbo *m*.
Sprit (ſprɪt) *m* ②g = Spiritus, (Eſſig2) vinagre.
Spri'tze (ſprɪ'tſᵉ) *f* ③b ✠ jeringa; (Feuer2, Sprenz2) bomba de incendios *o* de riego.
ſpri'tzen (~n) ⑮d *v/i.* Waſſer: salir, surtir, brotar; an die Kleider: salpicar; hacer funcionar las bombas; Feder: salpicar; *v/t.* hacer brotar; (*beſprengen*) rociar, regar.
Spri'tzen...: ~haus *n* depósito *m* de bombas de incendios; **~leute** *pl.* cuerpo *m* de bomberos. [cadura *f*.]
Spri'tzer (ſprɪ'tſᵉʀ) *m* ②l salpi-
Spri'tz|fahrt *f* excursión.
ſprö'de (ſprø̄'dᵉ) Stoff: quebradizo, frágil; Haut: seco, duro, resquebrajadizo; Perſonen: esquivo. [vástago (a. menſchlicher).]
Sproß[1] (ſprɔ̈ſ) *m* ②h[1] brote,
ſproß[2] (~) ſ. ſprießen.
Spro'ſſe (ſprɔ̈'ſᵉ) **1.** ♀ *m* ③a = Sproß[1]. **2.** *f* ③b (Leiter2) escalón *m*; (Sommer2) peca.
Sprö'ßling (ſprø̈'ſlɪŋ) *m* ②g[1] = Sproß[1]. [ahumada.]
Spro'tte (ſprɔ'tᵉ) *f* ③b sardina
Spruch (ſprʊx) *m* ②d juicio, sentencia *f*, fallo; Z'reif dispuesto a ser juzgado, maduro.
Spru'del (ſprʊ'dᵉl) *m* ②l surtidor, hervidero.
ſpru'deln (~n) ⑮f (ſn, ɦ.) brotar a borbotón; (ſieden) hervir; *ſprechend*: barbullar, farfullar.
ſprü'hen (ſprʏ̈'ᵉn) ⑮a (ſn, ɦ.) destellar, echar chispas, chisporrotear; v. Regen: chispear.
Sprü'h|regen *m* llovizna *f*.
Sprung (ſprʊŋ) *m* ②d salto, brinco; im Glas: hendidura *f*,

raja *f*; **~brett** *n* trampolín *m*; **~tuch** *n* der Feuerwehr: tela salvavidas *f*; **Zweiſe** *adv.* a brincos.

Spu'cke (ſpū'kᵉ) *f* ③b (*o. pl.*) [esputo *m*, gargajo *m*.]

ſpu'cken (~n) ⑮a escupir, esputar, gargajear.

Spu'ck|napf *m* escupidera *f*.

Spuk (ſpūk) *m* ②g aquelarre; aparición *f* de fantasmas.

ſpu'ken (~ᵉn) ⑮a: es ſpukt andan duendes en una casa.

Spu'k|geiſt *m* duende.

Spü'l|brett *n* escurridera *f*.

Spu'le (ſpū'lᵉ) *f* ③b canilla, bobina, carrete *m*; (Feder2) cañón *m* de pluma. [carretes.]

ſpu'len (~n) ⑮a devanar en

ſpü'len (ſpü'lᵉn) ⑮a Weſſen: bañar o lamer la costa o playa; *v/t.* lavar; Geſchirr: enjuagar; Wäſche: aclarar; ans Land ~ arrastrar a la tierra.

Spü'l|faß *n*, **~napf** *m* barreño *m*.

Spu'l|rad *n* devanadera *f*.

Spü'l|waſſer *n* enjuagadura *f*, lavadura *f*.

Spu'l|wurm *m* ascáride *f*.

Spund (ſpunt) *m* ②d tapón de tonel. [(ſpü'ndᵉn) ⑮c atarugar.]

ſpu'nden (ſpü'ndᵉn), **ſpü'nden**

Spu'nd...: ~loch *n* canillera *f*, piquera *f*; **~zapfen** *m* ſ. Spund.

Spur *f* des Fußes: huella; Tier: pista; ſonſt: rastro *m*, vestigio *m*; keine ~ l ni por asomo; von der ~ bringen despistar.

ſpü'ren (ſpü'rᵉn) ⑮a (e-r Spur folgen) rastrear, husmear; seguir una pista; Hund: ventear; (merken) sentir(se), apercibir.

Spü'r|hund *m* perro ventor.

ſpu'r|los sin dejar huella.

Spü'r...: ~naſe *f* buena nariz; **~ſinn** *m* buen olfato (auch *fig.*).

Spu'r|weite *f* ancho *m* de la vía, in Südamerika: trocha. [prisa.]

ſpu'ten (ſpū'tᵉn) ⑮c (ſich) darse

ſt! (ſt) ¡chist!, ¡chitón!

St. Abk. für Sankt.

Staat (ſtāt) *m* ④a Estado; im Pauſe: gran tren de casa; in Kleidung: lujo; mit et. ~ machen hacer alarde de algo; F lucir.

ſtaa'tlich (~lich) político, público.

Staa'ts...: ~amt *n* cargo *m* público; **~angehörige(r)** *m* ciudadano, nacional; **~angehörigkeit** *f* nacionalidad; **~anleihe** *f* empréstito *m* del Estado; **~anwalt** *m* fiscal, procurador general; **~anwaltſchaft** *f* ministerio *m* público; **~anzeiger** *m Gaceta f oficial*; **~bankerott** *m* bacarrota *f* de la hacienda nacional; **~bürger** *m* ciudadano; **~gefährlich** peligroso para el Estado; **~gelder** *pl.* dinero *m* del Estado; **~haushalt** *m* Hacienda *f*; **~klug** político; **~mann** *m* ② a político, hombre de Estado; **~miniſter** *m* Ministro de Estado; **~papiere** *n/pl.* papeles *m/pl.* de Estado; **~ſchatz** *m* tesoro público; **~ſchuld|ſchein** *m* Erario, Tesoro; **~ſtreich** *m* golpe de Estado; **~umwälzung** *f* revolución; **~verbrecher** *m* reo de Estado; **~verfaſſung** *f* constitución; **~vermögen** *n* bienes *m/pl.* del Estado; **~weſen** *n* vida *f* del Estado, Estado *m*; Pol. política *f*; **~wiſſenſchaften** *f/pl.* ciencias políticas o administrativas; **~wohl** *n* bienestar *f* público.

Stab (ſtāp) *m* ②d bastón; *fig.* báculo; von Metall: barra *f*; (Gitter2) barrote; ✕ Estado mayor; den ~ über j-n brechen condenar inapelablemente la conducta de uno; **~eiſen** *n* hierro *m* en barras; **~reim** *m* aliteración *f*.

Sta'bs|arzt *m* médico mayor.

ſtach (ſtāch) ſ. ſtechen.

Sta'chel (štą'χ^{e}l) *m* ④b des Schweins: púa *f* (auch ⚘); der Biene: aguijón (auch *fig.*); des Sporns: acicate (auch *fig.*); ~**beere** *f* grosella espinosa; ~**draht** *m* alambre con púas.

sta'ch(e)lig (~[^{e}]lič) espinoso.

sta'cheln (~^{e}ln) ⑮f aguijar, aguijonear, estimular.

Sta'chel|schwein *n* puerco *m* espín *m*. [dio *m*.]

Sta'dion (štą'd^{i}o̤n) *n* ⑥e estadio *m*,

Sta'dium (štą'd^{i}ṳm) *n* ⑥e estado *m*, punto *m* de evolución, fase *f*. [ción; fleinere: villa.]

Stadt (štąt) *f* ②d ciudad, pobla-

Sta'dt...: ~**amt** *n* ayuntamiento *m*, alcaldía *f*; ~**bahn** *f* ferrocarril *m* urbano.

Stä'dtchen (štę̈'tχ^{e}n) *n* ②l villa *f*.

Stä'dte|ordnung *f* régimen *m* municipal. [dano.]

Stä'dter (štę̈'t^{e}R) *m* ②l ciuda-

Stä'dte...: ~**tag** *m* congreso de alcaldes; ~**wesen** *n* régimen *m* urbano.

Sta'dt...: ~**gebiet** *n* territorio *m* de la ciudad; ~**gemeinde** *f* municipio *m*, comunidad; ~**gespräch** *n* comidilla *f*. [cipal.]

stä'dtisch (štę̈'tiš) urbano, muni-

Sta'dt...: ~**klatsche** *f* comadre; **Skundig** conocedor de toda la población; notorio, público; ~**poſt** *f* correo *m* interior; ~**rat** *m* ayuntamiento, concejo; Perſon: concejal; ~**reiſende(r)** *m* viajante para una población, comisionista; ~**teil** *m* barrio; ~**verordnete(r)** (~fęRǒRdn^{e}t^{e}[R]) *m* ②l regidor, concejal; ~**viertel** *n* barrio *m*; ~**wage** *f* peso *m* público; ~**wappen** *n* escudo *m* de armas de la población.

Stafe'tte (štąfę't^{e}) *f* ③b estafeta, correo *m* especial; ~**n|lauf** *m* correo. [grada.]

Sta'ffel (štą'f^{e}l) *f* ③d escalón *m*,

Staffelei' (štąf^{e}lą̈') *f* ③b caballete *m*.

Sta'ffel...: **Sförmig** escalonado, graduado; ~**tarif** *m* tarifa *f* gradual de ferrocarriles.

ſtagnie'ren (štągnį̈'R^{e}n) ⑮g estancarse, estacionarse.

ſtahl[1] (štą̈l), **ſtä'hle** (štę̈'l^{e}) ſiehe ſtehlen. [(Feuer⑦) eslabón.]

Stahl[2] (štą̈l) *m* ②g[1] acero;

Sta'hl...: **Sartig** acerado; **Sblau** azul de acero; ~**bohrer** *m* barahuso; ~**brunnen** *m* aguas *f/pl.* ferruginosas.

ſtä'hlen (štę̈'l^{e}n) ⑮a acerar, templar (auch *fig.*). [rado.]

ſtä'hlern (~l^{e}Rn) de acero, ace-

Sta'hl...: ~**feder** *f* muelle *m* de acero; zum Schreiben: pluma metálica; **Sha'rt** acerado; ~**helm** *m* celada *f*; ~**hütte** *f* fundición de acero; ~**kammer** *f* sótano *m* blindado, cámara acerada; ~**quelle** *f* manantial *m* de aguas ferruginosas; ~**ſtich** *m* grabado en acero. [ſteden.]

ſtak (štąk), **ſtä'ke** (štę̈'k^{e}) ſiehe

Sta'ken (štą'k^{e}n) *m* ②l pértiga *f*.

Stake't (štąkę̄'t) *n* ②g estacada *f*.

Stall (štą̈l) *m* ②d establo; für Pferde: cuadra *f*, caballeriza *f*; ~**'fütterung** *f* estabulación; ~**'knecht** *m* mozo de caballos, cebadero; ~**'meiſter** *m* caballerizo.

Sta'llung (štą'l̆ṳŋ) *f* ③b establos *m/pl.*, cuadras *pl.*

Stamm (štąm) *m* ②l e-s Baumes: tronco; e-s Geſchlechtes: linaje, raza *f*, estirpe *f*; (Völkerſchaft) tribu *f*; Gram. radical; ✕ cuadro; ~**'aktie** *f* acción de la primera emisión; ~**'baum** *m* árbol genealógico, filiación *f*; ~**'buch** *n* álbum *m*. [dear, balbucear.]

ſta'mmeln (~^{e}ln) ⑮b tartamu-

ſta'mmen (~n) ⑮a descender, proceder, traer origen de.

Sta'mm...: **~gast** *m* parroquiano, contertulio; **~halter** *m* hijo primogénito; **~haus** *n* casa *f* solariega; ⊛ casa *f* matriz.

stä'mmig (štĕ'mi̯ch) fornido, robusto; fig., aber ~ rehecho.

Sta'mm...: **~kapital** *n* capital *m* principal; **~kneipe** *f* café *m* de una tertulia; **~rolle** *f* matrícula, padrón *m*; **~sitz** *m* casa *f* solariega; e-s Volkes: patria *f* primitiva; **~tafel** *f* tabla genealógica; **~tisch** *m* mesa *f* de tertulia; F peña; **~vater** *m* tronco de una raza, patriarca. [*m.*]

Sta'mpfe (štă'mpfᵉ) *f* ③b mazo

sta'mpfen (~n) ⑮a patear, patalear, dar patadas; Erze: quebrantar, triturar; *v/i.* Pferd: piafar, tabalear; ⚓ cabecear, arfar.

Stand[1] (štănt) *m* ②d *wo et. ob. i. steht:* posición *f*; soziales: clase *f*, condición *f*, profesión *f*, calidad *f*; der Dinge: estado; ~ der Kurse cambio; in den alten Cortes: estamento; auf e-r Ausstellung: stand. [steñen.]

stand[2] (~), **stä'nde** (štĕ'ndᵉ) siehe

Sta'nd|bild *n* estatua *f*.

Stä'ndchen (štĕ'ntchᵉn) *n* ②l serenata *f*; (Morgen⊙) alborada *f*.

Stä'nder (štĕ'ndᵉr) *m* ②l pie derecho, cuento; Phot. trípode.

Sta'ndes...: **~amt** *n* registro *m* civil; **~amtlich** por el (o del) registro civil; civilmente; P por lo civil; **~beamte(r)** *m* empleado del registro civil; **~gemäß** conforme a su clase o calidad; **~herr** *m* noble, aristócrata, gran señor; **~rücksichten** *f/pl.* consideraciones de clase.

Sta'nd...: **~geld** *n* derecho *m* de puesto en ferias; **~gericht** ⚔ *n* consejo *m* de guerra.

sta'ndhaft constante, firme.

sta'ndhalten mantenerse firme.

stä'ndig (~dĭch) fijo, permanente.

Sta'nd...: **~ort** *m* ②g estación *f*, posición *f*; **~uhr** *f* reloj *m* de sobremesa.

Sta'nge (štă'ngᵉ) *f* ③b maß v. Holz: pértiga, percha; meist v. Metall: barra; Geweih: pitón *m*, punzón *m*; am Gebisse: cama (del freno).

Sta'ngen...: **~bohne** *f* frijol *m*, judía verde; **~bohrer** *m* taladro; **~pferd** *n* caballo *m* de varas o de tronco; **~reiter** *m* zagal, conductor; **~spargel** *m* espárrago de Aranjuez.

stank (štăngk) ſ. ſtinken.

Stä'nker (štĕ'ngkᵉr) *m* ②l maloliente; F (Streithahn) quimerista.

stä'nkern F (~n) ⑮b armar camorra. [*f* de estaño.]

Stanniо'l (štănio'l) *m* ②g[1] hoja]

Sta'nze (štă'ntzᵉ) *f* ③b Strophe: estancia, copla; ⚙ estampa, matriz. [tampar.]

sta'nzen (~n) ⑮e remachar, es-

Sta'pel (štă'pᵉl) *m* ②l (Niederlage) depósito; Holz: montón, cúmulo; ⚓ cala *f*, grada *f*; **~lauf** ⚓ *m* botadura *f* de un buque; **~ort, ~platz** *m* emporio. [nar.]

sta'peln (~n) ⑮f apilar, amonto-

Sta'pfe (štă'pfᵉ) *f* ③b huella, pisada.

sta'pfen (~n) ⑮a (ſn) pisar.

Star[1] (štăR) *m* ②g *od.* ③a Vogel: estornino, tordo.

Star[2] (~) *m* ②g Path. catarata *f*; grauer ~ catarata *f*; ſchwarzer ~ gota *f* serena, ✓ amaurosis *f*; den ~ ſtechen batir las catas-

ſtarb (štăRp) ſ. ſterben. [ratas.]

ſtark (štăRk) ⑩[2] fuerte, robusto, vigoroso; recio (auch *fig.*); ſtärker w. Wind, Regen: arreciar.

Stä'rke (štĕ'rkᵉ) *f* ③b fuerza, robustez, vigor *m*; (Dicke) grosor *m*, grueso *m*; (Anzahl) fuerza; der Wirkung: intensidad; **~fabrik** *f* fábrica de fécula; **~mehl** *n* almidón *m*.

stä'rken (štɛ̈'rkᵉn) ⑮a fortalecer; Wäsche: almidonar; ~d Speise: confortante. [alta intensidad.]
Stä'rke|strom ≠ *m* corriente *f* de
Stä'rkung *f* robustecimiento, confortación; kleine: refacción; ~s|mittel *n* confortante *m*.
starr (štaʀ) (unbeweglich) fijo, inmóvil; vor Staunen: estupefacto; vor Kälte: transido, pasmado, ~es System der Luftschiffe: sistema *f* rígido.
sta'rren (štaʀᵉn) ⑮a mirar fijo; vor Kälte: estar aterido de frío; von Schmutz: estar lleno de mugre; (voll sein von) estar erizado (*o* repleto) de.
Sta'rrheit *f* rigidez, tiesura; der Glieder: torpor *m*, entumecimiento *m*; (Starrsinn) terquedad.
Sta'rr...: ~kopf *m*, **~köpfig** (-kœ̈pfiç) *a.* terco, testarudo, cabezudo; **~krampf** *m* tétanos; **~sinn** *m* terquedad *f*, obstinación *f*, testarudez *f*. [cadero.]
Start (štaʀt) *m* ②g u. ⑥i arran-
sta'rten (~ᵉn) ⑮a arrancar.
Statio'n (štatsiǒ'n) *f* ⑬b 🚂 estación, parada; 🏛 relevo *m*; ~s|vorsteher *m* jefe de estación.
Stati'st (štatiˈst) *m* ③a figurante, comparsa *s.*
Statis'tik (~ĭk) *f* ③b estadística.
Stati've (štatiˈf) *n* ②g¹ trípode *m*, soporte *m*.
Statt[1] (štat) *f* ③b (*o. pl.*) lugar *m*, sitio *m*; an Zahlungs ~ en lugar de pago.
statt[2] (~) *prp.* (mit *gen.*) *cj. u.* = anstatt. [sitio *m*, paraje *m*.]
Stä'tte (štɛ̈'tᵉ) *f* ③b lugar *m*,
sta'tt...: ~finden tener lugar, verificarse, suceder; **~geben** dejar curso; e-r Bitte: acceder.
sta'tthaft admisible, lícito.
Sta'tt|halter *m* lugarteniente, vicario; e-r Provinz: gobernador; e-s Reiches: virrey, regente.
sta'ttlich airoso, vistoso, imponente; Person: garrido, garboso, gallardo; F barbián.
Sta'tue (štā'tuᵉ) *f* ③b estatua.
sta'tuenhaft escultural.
statuie'ren (štatuiˈʀᵉn) ⑮g estatuir, fijar, establecer; ein Exempel ~ hacer un ejemplo.
Statu't (štatūˈt) *n* ④a estatuto
Staub (štaup) *m* ②g (*o. pl.*) polvo; *fig.* sich aus dem ~e machen tomar las de Villadiego.
Stau'b...: ~besen *m* zorros *pl.*, sacudidor; **~beutel** ♀ *m* antera *f*.
Stäu'bchen (štoi'pçᵉn) *n* ②l átomo *m*, corpúsculo *m*.
stau'ben (štau'bᵉn) ⑮a soltar polvo; es stäubt hay polvo. [rear.]
stäu'ben (štoi'bᵉn) ⑮d espolvo-
Stau'b...: ~faden *m*, **~gefäß** *n* ♀ estambre; **~fänger** (-fɛŋᵉʀ) *m* ②l guardapolvo.
stau'big (štau'biç) cubierto de polvo, polvoriento.
Stau'b...: ~mantel *m* guardapolvo de viaje; **~wirbel** *m*, **~wolke** *f* polvoreda *f*.
Stau'de ♀ (~dᵉ) *f* ③b pie, mata *f*.
stau'en (~ᵉn) ⑮a Wasser: atajar, embalsar. Su. estancamiento *m*; ✠ congestión *f*.
stau'nen (štau'nᵉn) ⑮a asombrarse, admirarse.
Stau'pe (štau'pᵉ) *f* ③b der Hunde: muermo *m*. [balse *m*, presa *f*.]
Stau'...: ~teich *m*, **~wasser** *n* em-
Stearin' (štɛaʀiˈn) *n* ②g¹ estearina *f*; **~licht** *n* bujía *f*.
Ste'ch... (štɛç-): **~apfel** ♀ *m* estramonio, datura *f*; **~bahn** *f* liza, palenque *m*; **~becken** *n* sillico *m* para enfermos.
ste'chen (štɛ̈'çᵉn) ⑫d picar, pinchar, punzar; Karte: cortar; Schwein: matar; Torf: extraer; *v/i.* Sonne: picar, abrasar; in

Kupfer ~ grabar en cobre; ⚓ in See ~ hacerse a la vela; ~d Schmerz: lancinante, punzante.

Ste'ch...: ~fliege, ~mücke *f* mosquito *m*; ~heber *m* bombillo, venencia *f*; ~kissen *n* acerico *m*; ~uhr *f* reloj contrastante.

Ste'ck|brief (štę̈'k-) *m* orden *f* de prisión; carta *f* requisitoria.

ste'cken[1] (~ᵉn) 1. *v/i.* ⑮a (*impf. ind. a.* stak, *impf. conj. a.* stäke) hallarse metido; dahinter steckt etwas hay gato encerrado. 2. *v/t.* ⑮a meter, pasar; (in et. hinabsenken) hundir, hincar; sich hinter j-n ~ ampararse de uno.

Ste'cken[2] (~) *m* ②l varilla *f*, estaca *f*; (Stock) bastón.

ste'cken...: ~bleiben Wagen umb Redner: atascarse, quedarse atascado; ~lassen Schlüssel: dejar metido (en la cerradura).

Ste'cken|pferd *n fig.* manía *f*, tema *f*; estribillo *m*.

Ste'ck|kontakt *m* caja *f* de contacto. [taca *f*, plantón *m*.]

Ste'ckling (štę̈'klĭŋ) *m* ②g[1] es-

Ste'ck...: ~nadel *f* alfiler *m*; ~rübe *f* nabo *m*; ~schlüssel *m* Auto: llave *f* de caimán.

Steg (štēk) *m* ②g sendero; über ein Wasser: pasadera *f*.

ste'hen (štē'ən) ⑯b (h., sn) estar (en pie); (bleiben) sentar, caer, ir, venir; Gevatter ~ apadrinar; sich gut mit j-m ~ estar bien con uno; zu ~ kommen costar, salir; sich gut od. schlecht bei et. ~ (no) tenerle cuenta a uno (unperf.).

ste'hen...: ~bleiben permanecer en pie; Uhr: pararse, quedarse parado; ~lassen dejar (en su sitio); den Bart: dejar crecer.

Ste'h...: ~kragen *m* cuello alto; ~leiter *f* escalera doble.

ste'hlen (štē'lᵉn) ⑫h robar, hurtar, ratear.

Ste'h...: ~platz *m* plaza *f* sin asiento; ~umlege|kragen *m* cuello altobajo.

steif (štaĭf) tieso, envarado; Wäsche: almidonado; Glied: entumecido; Wind: fuerte; Betragen: torpe, lerdo.

stei'fen (~ᵉn) ⑮a Wäsche: almidonar; Tuch: aderezar; sich ~ auf (*ac.*) empeñarse en.

Stei'fheit *f* tiesura, rigidez; des Benehmens: torpeza.

Steig (štaĭk) *m* ②g vereda, sendero; ~bügel *m* estribo.

stei'gen (štaĭ'gᵉn) ⑬r (sn) subir (auch Preise); *fig.* alzarse, elevarse, ascender. *Sm.* Preise: alza. [de minas.]

Stei'ger ⚒ (~ᵉR) *m* ②l capataz

stei'gern (~n) ⑮b alzar, acrecentar; Mieter: subir la renta; Ware: encarecer; bei der Auktion: pujar; Kraft, Erzeugung: intensificar; sich ~ acrecentarse, ir en aumento.

Stei'gung *f* subida, ascensión; (Böschung) cuesta; Fluß: crecida; (Preis②) subida de precios, alza.

steil (štaĭl) escarpado, pino, cortado a pico; 2'heit *f* escarpa.

Stein (štaĭn) *m* ②g[1] piedra *f*; Path. a. cálculo; Damspiel: peón; Domino: ficha *f*; Schach: pieza *f*; (Obst②) hueso; ~'adler *m* quebrantahuesos; 2'alt muy viejo; ~'bank *f* ②f poyo *m*; ~'bock *m* cabra *f* montésa; Astr. Capricornio; ~'bruch *m* cantera *f*; ~'butt *m*, ~'butte *f* Fisch: rodaballo *m*; ~'druck *m* litografía *f*.

stei'nern (štaĭ'nᵉRn) de piedra.

Stei'n...: ~frucht *f* fruta de hueso; ~gut *n* loza *f*, gres *m*; 2ha'rt duro como piedra; ~hammer *m* almadana *f*, porrillo.

stei'nig (~ĭç) (voller Steine) pedregoso; (wie Stein) pétreo; Path. calculoso.

stei'nigen (štaĭ'nĭgᵉn) ⓑa apedrear. *Su.* lapidación *f*.

Stei'n...: ~kohle *f* hulla, carbón *m* de piedra; **~kohlenbergwerk** *n* mina *f* de hulla; **~krankheit** *f* Path. cálculos *m/pl.*, mal *m* de piedra; **~marder** *m* garduña *f*; **~metz** (-mĕtz) *m* ③a cantero; **~obst** *n* fruta *f* de hueso; **~öl** *n* petróleo *m*, aceite *m* mineral; **~pflaster** *n* adoquinado *m*; **2reich** *fig.* riquísimo; **2reich** sein F tener barro a mano; **~salz** *n* sal *f* gema, gema *f*; **~schnitt** *m* litotomía; **~ſ** talla *f*; **~setzer** *m* adoquinador; **~splitter** *m* lasca *f*; **~weg** *m* carrera *f*; **~wüſte** *f* riscal *m*, cantizal *m*; **~wurf** *m* pedrada *f*; **~zeit** *f* edad de piedra.

Steiß (štaĭs) *m* ②g región *f* anal; **~'bein** *n* rabadilla *f*.

ſte'llbar (štĕ'l-) manejable, móvil. [maniobra.]

Ste'llbock ⊕ *m* caballete de]

Ste'll|dich|ein *n* ②g¹ cita *f*.

Ste'lle (štĕ'lᵉ) *f* ③b sitio *m*, lugar *m*, paraje; (Amt) empleo *m*, colocación, cargo *m*; auf der ~ inmediatamente, en el acto; freie ~ puesto *m* vacante.

ſte'llen (~n) ⓑa poner (en pie); an e-n Ort: colocar, situar; die Uhr ~ poner en hora; Bedingungen ~ hacer condiciones; e-n Bürgen ~ dar un garante por uno; Fallen ~ tender lazos; e-e Friſt ~ fijar un plazo; ſich ~ ponerse de pie; vor Gericht: comparecer; ſich krank ~ fingirse enfermo; in Rechnung ~ poner en cuenta; zur Rede ~ pedir cuenta; der Preis ſtellt ſich auf ... el precio asciende a ...

Ste'llen...: ~geſuch *n* demanda *f* de colocación; **~vermitt(e)lungs|bureau** *n* oficina *f* de colocación; **2weiſe** a trechos.

Ste'll|macher *m* carretero.

Ste'llung *f* posición, postura; Mil. actitud; (Amt) colocación, destino *m*; ~ nehmen tomar partido, decidirse; **~nahme** (-nāmᵉ) *f* ③b partido *m* que se toma; **2s|los** sin ocupación o colocación, cesante.

Ste'll...: 2vertretend, ~vertreter *m* sustituto, vicario, representante; **~werk** *n* garita *f* de señales. [*f* de palo.]

Ste'lz...: ~bein *n*, **~fuß** *m* pierna]

Ste'lze (štĕ'ltsᵉ) *f* ③b zancos *m/pl.* [*m*, escoplo *m*.]

Ste'mm|eiſen (štĕ'm-) *n* formón]

ſte'mmen (~n) ⓑa apoyar con fuerza, hacer fuerza; Gewichte: levantar; ſich ~ apoyarse; (widerſtreben) resistirse.

Ste'mpel (štĕ'mpᵉl) *m* ②l estampilla *f*; (Trocken2) timbre; (Petſchaft) sello; (Waren2) marca *f*; *fig.* sello; (Münz2) punzón; ℞ pistilo; **~gebühr** *f* derecho *m* de sello; **~marke** *f* sello *m*, timbre *m*.

ſte'mpeln (~n) ⓑf timbrar, sellar; marcar con estampilla, estampillar; j-n ~ calificar de.

Ste'mpel...: ~papier *n* papel *m* sellado; **2pflichtig** (-pflĭchtĭch) sujeto a timbre; **~ſteuer** *f* derechos *m/pl.* de timbre.

Ste'ngel (štĕ'ŋᵍᵉl) *m* ②l (Blatt2) pecíolo; (Obſt2) pezón.

Steno... (štēnō-): **~gra'ph** (~gʀāf') *m* ③a taquígrafo; **~graphie'** (~gʀafī') *f* ⑥f taquigrafía; **2graphie'ren** (~ʀᵉn) ⓑg taquigrafiar, estenografiar; **2gra'phiſch** (~fĭš) taquigráfico; **~typi'ſt** (~tüpĭſt) *m* ③a mecanógrafo. [sobrecama.]

Ste'pp|decke (štĕ'p-) *f* colcha,]

Ste'ppe (~ᵉ) *f* ③b estepa; in Argentinien: pampa; in Venezuela: llano *m*; (Hoch2) páramo *m*.

ste'ppen (štɛ̈'pᵉn) **1.** ⑮a pespuntear; coser a punto atrás. **2.** ℌn ②l pespunte *m*. [punteador.]
Ste'pper (štɛ̈'pᵉʀ) *m* ②l pespunteador.
Ste'pp...: **~nadel** *f* agujera de pespunte; **~naht** *f* pespunte *m*; **~stich** *m* pespunte, punto atrás.
Ste'rbe... (štɛ̈'ʀbᵊ-): **~fall** *m* fallecimiento; **~hemd** *n* mortaja *f*, sudario *m*; **~kasse** *f* caja de sociedad funeraria.
ste'rben (štɛ̈'ʀbᵉn) **1.** ⑫t (ſn) morir, fallecer, expirar, entregar el alma. **2.** ℌn ②l muerte *f*; im ℌ liegen estar moribundo.
Ste'rbens...: ℌkra'nk enfermo de muerte; ℌla'ngweilig muy fastidioso; F cargante; **~wörtchen** (-vœʀtᶜʰᵉn) *n* ②l: kein ~w. ni una triste palabra.
Ste'rbe...: **~sakramente** *n/pl.* últimos sacramentos *m/pl.*; **~tag** *m* día de muerte; **~zimmer** *n* aposento *m* mortuorio.
ste'rblich (štɛ̈'ʀplɪ̈ᶜʰ) mortal; ~ verliebt perdidamente enamorado; F chalado; ℌkeits|ziffer *f* cifra de mortalidad.
Stereoſko'p (štɛʀeᵊøᵊɣkō'p) *n* ②g¹ estereoscopio *m*.
Stern (štɛʀn) *m* ②g estrella *f*, astro; **~'anbeter** *m* astrólatra; **~'bild** *n* constelación *f*; **~'deuter** (-dɔ̈ytᵉʀ) *m* ②l astrólogo.
Ste'rnen...: **~banner** *n* bandera *f* estrellada; **~himmel** *m* cielo estrellado.
Ste'rn...: **~karte** *f* mapa *m* celeste; **~kunde** *f* astronomía; **~ſchnuppe** *f* estrella fugaz, aerolito *m*, bólido *m*; **~warte** *f* observatorio *m* astronómico.
ſtet (štēt) fijo, sólido.
ſte'tig (~'ɪ̈ᶜʰ) constante, fijo; (ununterbrochen) continuo.
ſtets (štēʦ) siempre.
Steu'er¹ (štɔ̈ʏ'ᵉʀ) *f* ③d impuesto *m*, contribución.
Steu'er²⚓ (štɔ̈ʏ'ᵉʀ) *n* ②l timón *m*.
Steu'er...: **~amt** *n* oficina *f* de contribuciones; **~anſchlag** *m* presupuesto de contribuciones.
ſteu'erbar imponible, sujeto a contribución; ⚓, Flugw. dirigible.
Steu'er...: **~behörde** *f* fisco *m*; **~bord** ⚓ *n* estribor *m*; **~einnehmer, ~erheber** *m* recaudador; ℌfrei libre de derechos; **~hinterziehung** *f* defraudación, ocultación; **~kasse** *f* caja de recaudación de impuestos; **~kraft** *f* fuerza contributiva; **~laſt** *f* carga tributaria; **~liſte** *f* padrón *m* cobratorio; **~mann** ⚓ *m* ②a timonel, piloto; **~manns|quittung** Ⓜ *f* recibo *m* del sobrecargo.
ſteu'ern ⚓ (~n) ⑮b dirigir el rumbo de un buque, botar; Luftſchiff: pilotar; *v/i.* (Steuern entrichten) pagar tributo, tributar; einer Sache ~ remediar algo.
Steu'er...: **~pflichtig** imponible, tributable; **~rad** ⚓ *n* rueda *f* del timón; **~reform** *f* reforma tributaria; **~ruder** ⚓ *n* timón *m*; **~ſatz** *m* tasa *f* del impuesto.
Steu'erung *f* gobierno *m*, pilotaje *m*; (Steuerruder) timón *m*; Maſchine: distribución.
Steu'er...: **~veranlagung** *f* tributación; **~weſen** *n* régimen *m* tributario; **~zahler** *m* contribuidor, contribuyente; **~zettel** *m* cédula *f* de contribuciones; **~zuſchlag** *m* recargo, impuesto adicional.
Stich¹ (štɪ̈ᶜʰ) f. ſtechen.
Stich² (~) *m* ②g *e-s Inſektes*: picadura *f*; mit *e-r Waffe*: pinchazo, espichón; beim Nähen: punto, puntada *f*; (Bild) grabado, lámina *f*; im Kartenſpiel: baza *f*; im ~ l. abandonar, desamparar.
Sti'chel (štɪ̈'ᶜʰᵉl) *m* ②l buril, punzón. [pulla, quemazón.]
Stichelei' (~aɪ') *f* ③b indirecta,

ſti'cheln (ſtɪ'ç°ln) ⑮f coser; *fig.* auf j-n ~ zaherir a uno.

Sti'ch...:2feſt a prueba de espada; **~flamme** *f* llama de soplete; **2haltig** a prueba, sólido; **~probe** *f* muestra escogida al azar.

ſtichſt, ſticht (ſtɪçſt, ſtɪçt) ſ. ſtechen.

Sti'ch...:~tag ✱ *m* plazo fijo; **~wahl** *f* votación empatada, empate *m*; **~wort** *n* ②a frase *f* programática; (Loſungswort) santo y seña *m*; Thea. entrada *f*.

Sti'ck|arbeit (ſtɪ'k-) *f* bordado *m*.

ſti'cken (ſtɪ'k°n) ⑮a bordar.

Stickerei' (ſtɪkəraɪ') *f* ③b bordadora.

Sti'ckerin (ſtɪ'k°rɪn) *f* ③c bordadora.

ſti'ckig (ſtɪ'kɪç) sofocante, asfixiante.

Sti'ck...:~luft *f* aire *m* mefítico; **~muſter** *n* dechado *m*, modelo *m* de bordado; **~ſtoff** *m* ázoe, nitrógeno.

ſtie'ben (ſtɪ'b°n) ⑬h esparcirse; (ausſtieben) dispersarse rápidamente, desbandarse.

Stie'f|bruder (ſtɪ'f-) *m* hermanastro.

Stie'fel (ſtɪ'f°l) *m* ②l bota *f*; **~anzieher** *m* calzador; **~bürſte** *f* cepillo *m* para lustrar botas; **~knecht** *m* sacabotas.

ſtie'feln (~n) ⑮f poner botas, calzar; F zancajear, ir, andar.

Stie'fel...:~putzer *m* limpiabotas; in Südamerika auch: lustrabotas; **~ſchaft** *m* caña *f* de bota; **~wichſe** *f* betún *m*.

Stie'f|eltern *pl.* padrastro y madrastra.

Stie'f...:~mutter *f* madrastra; **~mütterchen** ✱ *n* pensamiento *m*, trinitaria *f*; **~ſchweſter** *f* hermanastra; **~ſohn** *m* hijastro, alnado; **~vater** *m* padrastro.

ſtieg (ſtɪk) ſ. ſteigen.

Stie'ge (ſtɪ'g°) *f* ③b escalera; (20 Stück) veintena.

Stie'glitz (ſtɪ'glɪts) *m* ②g jilguero.

ſtiehl(ſt) (ſtɪ:l[ſt]) ſ. ſtehlen.

Stiel (ſtɪ:l) *m* ②g cabo, mango, ástil; ✱ tallo, pezón.

ſtier[1] (ſtɪR) mur: **~er Blick** mirada *f* fija y hosca.

Stier[2] (~) *m* ②g toro.

ſtie'ren (~°n) ⑮a mirar con mirada fija y hosca.

Stie'r...:~kampf *m* corrida *f* de toros; **~kämpfer** *m* torero; **~platz** *m* plaza *f* de toros, coso; **~züchterei'** *f* ganadería de reses bravas.

ſtieß (ſtɪ:s) ſ. ſtoßen.

Stift[1] (ſtɪft) *m* ②g (Pflock) tarugo, taruguillo, hita *f*, clavija *f*; (kurzer Nagel) tachuela; (Zeichen) lápiz; (Zahn) raigón; F (Lehrling) aprendiz.

Stift[2] (~) *n* ②g od. ②c obra *f* pía, fundación *f*; (Aſyl) asilo *m*; (Kloſter) convento *m*.

ſti'ften (~°n) ⑮c fundar, establecer; poner paz; armar ruido; promover camorra.

Sti'fter (~ER) *m* ②l fundador.

Sti'fts...:~dame *f*, **~fräulein** *n* canonesa *f*; **~herr** *m* canónigo.

Sti'ftung *f* fundación, institución; milde ~ obra pía; **~sfeſt** *n* aniversario *m* de la fundación de una sociedad.

Stil (ſtɪ:l) *m* ②g estilo.

Stile'tt (ſtɪlɛ't) *n* ②g estilete *m*.

ſtiliſie'ren (ſtɪlɪſi'R°n) ⑮g acomodar a un estilo.

Stiliſt' (~ɪſt') *m* ⑧a estilista.

ſtill (ſtɪl) Natur u. Gemüt: tranquilo; Verhalten: quieto; (unbeweglich) inmóvil, parado; (geräuſchlos) silencioso, quedo; Geſchäft: en calma; im ~en secretamente; **~es Gebet** oración *f* muda; **~e Meſſe** misa rezada; **~er Teilhaber** socio comanditario; **der Stille Ozean** Océano Pacífico; **der Stille Freitag** Viernes Santo.

Sti'lle (~ə) **1.** *f* ③b tranquilidad, silencio, quietud, calma

(a. der Geschäfte); in der ~ en secreto. 2. F ♀ f. still.

Stil'leben *n* (Still-leben) vida *f* tranquila; Mal. bodegón *m*.

stil'len (štǐ'l^{e}n) ⑮a aquietar, apaciguar, calmar; Durst: apagar; Blut: restañar; Kind: amamantar, dar de mamar.

stil'l|halten no moverse.

stil'liegen (bei Trennung: still-liegen) Arbeit: estar parado. *Su.* paro *m*.

stil'll...: ~schweigen callar(se); **♀schweigen** *n* silencio *m*; **♀stand** *m* der Bewegung: parada *f*, detención *f*; der Arbeit: cesación, paro *m*; der Geschäfte: estagnación *f*; völliger ♀stand paralización *f*; **~vergnügt** contento (*o* alegre) sin mostrarlo.

stil'l|voll de buen gusto.

stil'mm|berechtigt (štǐ'm-) con derecho a votar; **~es** Mitglied vocal *m*.

Stil'mme (štǐ'm^{e}) *f* ③b voz; (Wahl♀) sufragio *m*, voto *m*; ♪ parte; f-e ~ abgeben votar.

stil'mmen (~n) ⑮a (übereinst♀) concordar, estar acordes, concertar; Konto: estar conforme; (seine Stimme abgeben) votar; *v/t.* Instrument: afinar.

Stil'mmen...: ~gleichheit *f* empate *m*; **~mehrheit** *f* mayoría.

Stil'mm...: ♀fähig con derecho a votar; **~führer** ♪ *m* maestro de coros; **~gabel** ♪ *f* diapasón *m*; **♀haft** sonoro; **♀los** insonoro.

Stil'mm...: ~recht *n* derecho *m* de sufragio; **~ritze** *f* Anat. glotis.

Stil'mmung *f* ♪ acorde *m*; *fig.* disposición de ánimo; Börse: tendencia, aspecto *m*; Mal. efecto *m*, sentimiento *m*; **~sbild** *n* pintura *f* del ambiente moral.

Stil'mm...: ~wechsel *m* muda *f*; **~zettel** *m* papeleta *f* para votar.

stil'nken (štǐ'ŋk^{e}n) ⑫b oler mal, apestar, heder (nach a); **~d** fétido, hediondo.

Stipe'ndium (štipē'nd^{i}ŭm) *n* ⑥e beca *f*, bolsa *f*; (amtliches ~) pensión *f*.

sti'ppen (štǐ'p^{e}n) ⑮a mojar, re-|mojar.

stirb(st)t (štǐrp[s]t) ſ. sterben.

Stirn (štǐrn) *f* ③b frente; j-m die ~ bieten hacer frente; **~band** *n* ②a frontal *m*, diadema *f*.

stob(štōp), **stö'be** (štō'b^{e})ſ. stieben.

stö'bern (štō'b^{e}rn) ⑮b registrar, huronear por los rincones; Wild: hozar; Schnee: ventiscar.

sto'chern (štō'ch^{e}rn) ⑮b hurgar el fuego; escarbarse los dientes.

Stock (štŏk) *m* **1.** ②d bastón; ♀ mata *f*, pie *m*; (Wein♀) cepo; (Gebirgs♀) macizo de montañas; ♔ (Kapital) capital nominal. **2.** (Stockwerk) ②g^{1} (*pl.* mst *inv.*) piso; erster ~ (piso) principal.

Sto'ck...: mit Völkernamen rancio, z.B. **~bayer** m Bávaro rancio; **♀blind** completamente ciego; **~degen** *m* bastón de estoque; **♀dumm** bobo (como el bobo de Coria).

sto'cken (štō'k^{e}n) ⑮a (♀.) pararse, atascarse; Stimme: atragantarse; Bewegung, Unternehmung: estacionarse; beim Reden: cortarse; F atragantarse; Geschäft: paralizarse; (schimmeln) enmohecerse; ins ♀ kommen irse paralizando, estacionarse.

Sto'ck...: ♀fi'nster oscuro como boca de lobo; **~fisch** *m* bacalao; aus dem Mittelmeer: merluza *f*; **~fleck** *m* mancha *f* de moho.

sto'ckig(~ĭch) mohoso. [etc. pisos.]

...stöckig (-štŏkĭch) de uno, dos

Sto'ck...: ~laterne *f* farol *m*; **~schnupfen** *m* constipado seco; **♀taub** completamente sordo.

Sto'ckung *f* detención; (Unterbrechung) interrupción; (Arbeits♀) paro *m* (forzoso).

Sto'ck...: ~**werk** *n* piso *m*; ~**zahn** *m* muela *f*; ~**zwinge** *f* virola.

Stoff (ʃtɔf) *m* ②g gewebter: tela *f*, estofa *f*; natürlicher: materia *f*, substancia *f*; ⚗ elemento; e-r Rede od. Schrift: asunto; *fig.* ~ liefern zum Reden: dar cuerda.

sto'fflich (~'liç) material.

Sto'ff|wechsel *m* asimilación *f* y disimilación *f*; ♈ metabolismo.

stö'hle (ʃtø'lə) ſ. ſtehlen.

stö'hnen (ʃtø'nən) ⑮a gemir, lanzar ayes.

Sto'llen ⚒ (ʃtɔ'lən) *m* ②l galería *f* de mina, socavón.

sto'lpern (ʃtɔ'lpɐrn) ⑮b tropezar (über en), dar un traspié.

stolz (ʃtɔlts) **1.** *a.* orgulloso, soberbio. **2.** ♀*m* ②g(*o.pl.*) orgullo, arrogancia *f*. [vanecerse.]

stolzie'ren (ʃtɔltsi'rən) ⑮g en-

sto'pfen (ʃtɔ'pfən) ⑮a meter (in en); (füllen mit Werg) rellenar, henchir; Loch: tapar; Geflügel: cebar, engordar; mit der Nadel: zurcir; ✠ cortar la diarrea.

Sto'pf...: ~**mittel** ✠ *n* astringente *m*; ~**nadel** *f* aguja de zurcir, saquera; ~**werg** *m* cazumbre *f*.

ſtopp! (ʃtɔp) ¡stop!; tente.

Sto'ppel (ʃtɔ'pəl) *f* ③d rastrojo *m*; ~**feld** *n* rastrojera *f*.

ſto'ppeln (~n) ⑮f espigar, rebuscar. [máquina.]

ſto'ppen (ʃtɔ'pən) ⑮a parar una

Sto'pp|uhr *f* cronómetro *m*.

Stö'pſel (ʃtø'pfəl) *m* ②l tapón de corcho; tarugo.

ſtö'pſeln (~n) ⑮f tapar con corcho; F encorchar.

Stör (ʃtø:r) *m* ②g *m* esturión.

Storch (ʃtɔrç) *m* ②d cigüeña *f*; ~'**beine** *n/pl.* zancas *f/pl.*; ~'**ſchnabel** *m* pico de cigüeña; ♀ geranio.

ſtö'ren (ʃtø'rən) ⑮a Personen: molestar, incomodar; Sachen: estorbar, turbar, perturbar; Frieden, Ordnung: alterar.

Stö'ren|fried (ʃtø'rənfri:t) *m* ②g aguafiestas. [= berichtigen.]

ſtornie'ren ✠ (ʃtɔrni'rən) ⑮g

ſtö'rrig (ʃtø'riç), **ſtö'rriſch** (~iʃ) terco, testarudo.

Stö'rung *f* molestia, incomodidad; (Unordnung) desorden *m*.

Stoß (ʃtɔs) *m* ②d vorwärts: empellón, empujón; heftiger: bote, choque; Fechtkunſt: estocada *f*; (Pauken) montón, pila *f*; Bücher: rimero; von Papieren: legajo; ⚙ (Verbindung) empalme, juntura *f*; am Kleid: refuerzo. [almirez.]

Stö'ßel (ʃtø'səl) *m* ②l mano *f* de

ſto'ßen (ʃtø'sən) ⑭n **1.** *v/t.* (vorwärts~) empujar, empeller; (an~) topar; mit den Hörnern: acornar; aus dem Hauſe ~ arrojar de casa; von ſich ~ rechazar; Gattin: repudiar; klein ~ machacar, triturar, moler; ~ auf (*ac.*) topar en, encontrar; ſich an et. (*dat.*) ~ tropezar con algo; *fig.* escandalizarse de algo. **2.** *v/i.* (h. u. ſn) meiſt dar (en, con, sobre); Flinte: rechazar, recular; Wagen: dar tumbos o vuelcos, tambalear; ~ auf (*ac.*) encontrar, dar en algo; Raubvogel auf eine Taube: caer sobre; auf j-n ~ tropezar con (o topar a) alguno; zum Heere ~ reunirse con el ejército; an et. (*dat.*) ~ confinar (o lindar) con algo; ins Horn ~ tocar el cuerno.

Sto'ß|gebet *n* jaculatoria *f*, fervorín *m*. [dor.]

ſtö'ßig (ʃtø'siç) v. Stieren: topa-

Sto'ß|ſeufzer *m* suspiro hondo.

ſtößt (ʃtø:st) ſ. ſtoßen.

Sto'ß...: ~**waffe** *f* arma de punta; **Zweiſe** *adv.* por sacudidas; un montón tras otro; ~**wind** *m* ráfaga *f*; ~**zahn** *m* colmillo.

Sto'tterer (štŏ́tᵉʀᵉʀ) *m* ②l tartamudo, balbuciente.

sto'ttern (štŏ́tᵉʀn) ⑮b tartamudear, balbucear. [chamente.]

strachs (štʀāχs) derecho, derecha-

Stra'f...: **~anstalt** *f* casa de corrección; **~arbeit** *f* Schule: ejercicio *m* de castigo.

stra'fbar penable, punible.

Stra'fe (štʀā'fᵉ) *f* ③b castigo *m*, pena, corrección; (Geld⁂) multa; (Ahndung) sanción.

stra'fen (~n) ⑮a castigar, corregir; (ahnden) sancionar; um Geld ~ multar. *Su.* castigo *m*, corrección *f*, sanción *f*.

Stra'flerlaß *m* perdón *m* de un castigo; *Pol.* amnistía *f*.

straff (štʀăf) tieso, tirante; Kleid u. *fig.*: ceñido; *fig.* riguroso.

stra'f|fällig punible, culpable; (verbrecherisch) criminal.

stra'ffen (štʀă'fᵉn) ⑮a atirantar; ⚓ tesar, arridar. [rigor.]

Stra'ffheit *f* tirantez, tesura; *fig.*

Stra'f...: **Frei = Los**; **~gefangene(r)** *m* detenido, recluso; (Zuchthäusler) presidiario; **~geld** *n* multa *f*; **~gericht** *n* tribunal *m* de lo criminal; ein ~gericht über j-n halten castigar con solemnidad; **~gesetz** *n* ley *f* penal; **~kammer** *f* audiencia de lo criminal; **~kolonie** *f* colonia para criminales.

strä'flich (štʀē'flĭch) ſ. strafbar; (tadelhaft) que merece castigo grave. [gefangener.]

Strä'fling (~lĭŋᵍ) *m* ②g¹ ſ. Straf-

Stra'f...: **Los** impune; *adv.* impunemente; **Mildernd** atenuante; **~mittel** *n* correctivo *m*; **~porto** *n* recargo *m*; **~prozeß** *m* proceso criminal; **~recht** *n* derecho *m* penal; **~richter** *m* juez de tribunal criminal; **~sache** *f* delito *m*; **~verfahren** *n* procedimiento *m* criminal; **Verschärfend** agravante; **~verschärfung** *f* recargo *m* de pena.

Strahl (štʀāl) *m* ④a rayo; einzelner: destello; (Wasser⁂) chorro. [llar, relucir.]

stra'hlen (~ᵉn) ⑮a radiar, bri-

Stra'hlen...: **~brechung** *f* refracción; **Förmig** (-fǿʀmĭch) estrellado; **~krone** *f* aureola.

Strä'hne (štʀē'nᵉ) *f* ③b madeja de hilo; (Büschel Haare) mechón *m* de cabellos, mata de pelo.

stramm (štʀăm) = ſtraff.

stra'mpeln (štʀā'mpᵉln) ⑮f patalear, pernear.

Strand (štʀănt) *m* ②g ribera *f*, playa *f*; **~anzug** *m* traje de playa; **~bewohner** *m* ribereño.

stra'nden ⚓ (štʀā'ndᵉn) ⑮c (h., ſn) encallar, varar.

Stra'nd...: **~gerechtigkeit** *f* justicia costanera; **~gut** *n* restos *m/pl.* arrojados por el mar; **~korb** *m* sillón de playa; **~raub** *m* raque; **~räuber** *m* raquero; **~recht** *n* derecho *m* de avería; **~wächter** *m* guardacostas; **~weg** *m* camino costero.

Strang (štʀăŋᵍ) *m* ②d cuerda *f*; 🚃 vía *f*, carril. [tiga, pena.]

Strapa'ze (štʀăpā'tsᵉ) *f* ③b fa-

ſtrapazie'ren (~patsĭ'ʀᵉn) ⑮g fatigar, cansar, moler.

Stra'ße (štʀā'sᵉ) *f* ③b städtiſche: calle; (Weg) camino *m*, ruta; ♁ estrecho *m*, paso *m*; in den ~n umherlaufen callejear.

Stra'ßen...: **~aufſeher** *m* veedor; **~ausgang** *m* bocacalle *f*; **~bahn** *f* tranvía *m*; **~bau** construcción *f* de carreteras; **~graben** *m* cuneta *f*; **~junge** *m* galopín, granuja; F in Madrid: golfo; **~kehrer** *m* barrendero, basurero; **~kehr|maſchine** *f* barredera; **~kot** *m* lodo, barro; **~kreuzung** *f* encrucijada; **~**

kundgebung *f* manifestación callejera; **~laterne** *f* farol *m*; **~pflaster** *n* empedrado *m*; **~raub** *m* robo a mano armada; **~räuber** *m* salteador, bandido; **~reinigung** *f* limpieza pública.

Strate'ge (štrątē'gᵉ) *m* ⑤a estratega.

sträu'ben (štrɑ̈i'bᵉn) ⑯a erizar, empeluznar; sich ~ resistirse.

Strauch (štrɑ̈uch) *m* ②a, a. ②d arbusto, mata *f*.

strau'cheln (~ᵉln) ⑯f tropezar.

Strauß (štrɑ̈uß) *m* **1.** ②g Zool. avestruz. **2.** ②d ❀ ramillete; *fig.* (Kampf) pelea *f*, combate.

Stra'ßze (štrą'tßᵉ) *f* ③b (Klatsche) borrador *m*, minuta, borrón *m*.

stre'ben (štrē'bᵉn) ⑯a **1.** *v/i.* nach et. ~ aspirar, tender a. **2.** ♀ *n* ②l (*o. pl.*) aspiración *f*, afán *m*.

Stre'bepfeiler *m* columna *f* que soporta un arbotante.

Stre'ber (štrē'bᵉr) *m* ②l ambicioso que atropella por todo.

stre'bsam aplicado, asiduo, afanoso; (ehrgeizig) ambicioso.

Stre'cke (štrę'kᵉ) *f* ③b trecho *m*, tirada; 🚗 trayecto *m*, recorrido; (Stück Weges) vía; ⚒ meseta; (Stollen) galería; **zur ~ bringen** matar.

stre'cken (~n) ⑯a extender, estirar; die Waffen ~ rendirse, entregar las armas.

Stre'cken...: **~arbeiter** 🚗 *m* peón caminero; **~wärter** 🚗 *m* guardavía.

Streich *m* (štrɑ̈ich) *m* ②g golpe; mit der Hand: manotada *f*; (Possen) chasco, jugada *f*; **~bummer** ~necedad *f*, tontería *f*.

streicheln (štrɑ̈i'chᵉln) ⑯f acariciar.

strei'chen (~n) ⑬t **1.** *v/i.* moverse (*o* extenderse) en cierto sentido; Linien, Flächen, Jäger, Wild: correr (*o* pasar) hacia el norte etc.; mit der Hand über (*ac.*) ~ pasar la mano sobre; oft = streifen. **2.** *v/t.* mover (*o* extender) en cierto sentido; Messer: pasar; Zündholz: estregar; Saiten: tocar, tañer; Butter: extender; Farbe: dar una mano de color; Wand: pintar; mit Ruten: varear, vapular; Geschriebenes od. Gedrucktes: borrar, rayar, tachar; aus e-r Liste: dar de baja; Flagge, Segel: arriar, amainar; Ruder: ciar, remar hacia atrás; Maß: arrasar.

Strei'ch...: **~hölzchen** (-hölt͡sch͡ᵉn) *n* ②l fósforo *m*, cerilla *f*; **~holzschachtel** *f* cajita de cerillas *o* fósforos; **~musik** *f* música de instrumentos de cuerda; **~riemen** *m* suavizador.

Strei'fband (štrɑ̈if-) *n* ②a faja *f*.

Strei'fe (~ᵉ) *f* ③b ronda, patrulla, correría.

strei'fen[1] (~n) ⑯a **1.** *v/t.* e-n Stoff: gayar, estriar, rayar; Ring vom Finger, Kleid vom Leibe: quitar; Ärmel in die Höhe: arremangar; (leicht berühren) rozar; Frage: tratar someramente; *fig.* ~ an (*dat.*) rayar (*o* frisar) en; **~ an** (*dat.*) rayano en. **2.** *v/i.* (an) et. ~ tocar ligeramente, rozar, pasar rozando; durch ein Gelände: vagar, andar errante, rondar.

Strei'fen[2] (~n) *m* ②l Stoff, Papier: tira *f*, lista *f*, faja *f*; Linie od. Band von anderer Farbe: gaya *f*.

streifig (~ich) rayado. [raya *f*.]

Streik (štrɑ̈ik) *m* ②g (*pl.* a. ⑤) huelga *f*; **~brecher** (-brͤch͡ᵉr) *m* quebrantahuelga; P esquirol.

streiken (~ᵉn) ⑯a declararse en huelga. [huelguista.]

Strei'kende(r) (~dᵉ[r]) *m* ⑨l

Streit (štrɑ̈it) *m* ②g in Worten: disputa *f*, altercado; in Taten: pendencia *f*, brega *f*, riña *f*; F quimera *f*; in ~ geraten embregarse; **~ stiften** meter cizaña.

Strei'taxt *f* hacha de armas.
strei'tbar guerrero, marcial.
strei'ten (ʃtraĭ'tən) ⑬q in Worten: disputar, altercar; in Taten: hacer armas, contender, luchar, pelear, lidiar; für eine Sache: militar; vor Gericht: litigar; die ~de Kirche Iglesia militante.
Strei'ter (~ər) *m* ②l combatiente.
Strei't...: **~frage** *f* punto *m* de disputa; **~handel** *m* disputa *f*.
strei'tig (~ɪç) controvertible, pendiente; j-m et. ~ machen disputar algo a alguno; **2keit** *f* disputa, contienda, litigio *m*.
Strei't...: **~kräfte** *f/pl.* fuerzas militares; **2lustig** belicoso, pendenciero; **~sache** *f* objeto *m* del pleito; **~schrift** *f* escrito *m* de polémica; **~sucht** *f* manía de disputar; **2süchtig** rijoso, pendenciero; vor Gericht: pleitista.
streng (ʃtrɛŋ) severo, riguroso; Beweis: exacto; Pflicht: estricto; Sitte: austero.
Stre'nge (~ə) *f* ③b (*o. pl.*) severidad, rigor *m*, dureza; exactitud; austeridad.
stre'ng...: **~genommen** en todo rigor; **~gläubig** ortodoxo.
Streu (ʃtrɔĭ) *f* ③b cama de paja; **~'büchse** *f* salvadera; für Zucker: azucarero *m*; für Pfeffer: pimentero *m*. [rramar.]
streu'en (~ən) ⑮a esparcir, de-
strich[1] (ʃtrɪç) s. streichen.
Strich[2] (~) *m* ②g rasgo de pluma, línea *f*, raya *f*; (Land2) extensión *f* de tierra, región *f*; der Vögel: paso, vuelo; der Fische: desove; gegen den ~ a contrapelo, a redopelo; **~'regen** *m* lluvia *f* pasajera; **~'vogel** *m* ave *f* de paso; **2'weise** *adv.* a rayas; por zonas.
Strick (ʃtrɪk) *m* ②g cuerda *f*, cordel; zum Henken: dogal; zum Garbenbinden: vencejo; *fig.* picaro, pilluelo.
stri'cken (ʃtrĭ'kən) ⑮a hacer media o calceta. [de punto.]
Strickerei' (~raĭ') *f* ③b labor
Stri'ck...: **~garn** *n* hilo *m* de hacer media; **~leiter** *f* escala de cuerda; **~maschine** *f* máquina para tejidos de punto; **~nadel** *f* aguja para labores de punte; **~strumpf** *m* punto de media.
strie'geln (ʃtrĭ'gəln) ⑮f almohazar, cepillar.
Strie'me (ʃtrĭ'mə) *f* ③b, **~n** (~n) *m* ②l raya *f*, estría *f*; von e-m Hieb: chirlo *m*, roncha *f*, verdu-
stritt (ʃtrĭt) s. streiten. [go *m*.]
Stroh (ʃtrō) *n* ②g paja *f*.
stro'hern (ʃtrō'ərn), **stro'hig** de paja, pajizo; *fig.* insípido, soso.
Stro'h...: **2farben, 2gelb** de color de paja, pajizo; **~halm** *m* caña *f* de paja; nach einem ~h. greifen agarrarse de un clavo ardiente; **~hut** *m* sombrero de paja; **~hütte** *f* choza; **~lager** *n* cama *f* de pajas; **~mann** *m* ②a espantajo, pelele; Börsengeschobener Käufer: testaferro; Spiel: muerto; **~sack** *m* jergón (de paja); **~wisch** *m* tapón de paja; **~witwe(r** *m*) *f* mujer (marido) cuyo cónyuge está ausente. [bundo, vago.]
Strolch (ʃtrŏlç) *m* ②g vaga-
Strom (ʃtrōm) *m* ②d río; (Lauf des Wassers) corriente *f*; ⚡ corriente *f*; ungestümer: torrente *m*; *fig.* von Tränen: torrente, raudal; **2a'b(wärts)** río abajo; **~'amt** *n* autoridad *f* ribereña; vigilancia *f* de río; **2au'f(wärts)** río arriba; **~'bett** *n* lecho *m* de río.
strö'men (ʃtrǿ'mən) ⑮a (ℌ. u. sn) correr, chorrear; *fig.* Personen: agolparse, afluir, concurrir.
Stro'mer (ʃtrǿ'mər) *m* ②l haragán, bribón.
Stro'm...: **~polizei'** *f* inspección fluvial; **~schnelle** *f* recial *m*,

rabión *m*; **~stärke** ⚡ *f* intensidad de la corriente; **~unterbrecher** *m* interruptor; **~wender** *m* conmutador.

Strö'mung *f* corriente, curso *m* rápido. [copla.]

Stro'phe (štrō'fe) *f* ③b estrofa,

stro'tzen (štrǫ̈'tsen) ⑯e estar henchido de; estar cuajado de perlas; **~d** túrgido, turgente.

Stru'del (štrū'del) *m* ②l corriente *f* rápida; kreiſender: remolino.

ſtru'deln (štrū'deln) ⑯f remolinar; ſiedend: bullir, hervir.

Strumpf (štrǔmpf) *m* ②d media *f*, calceta *f*; kurzer ~ calcetín; (Glüh⸗) manguito; **~'band** *n* ②a liga *f*; **~'halter** *m* tirante de medias; **~'waren** *f/pl.* géneros *m/pl.* de punto; **~'wirker** (-'virkeʀ) *m* ②l fabricante de medias o gorros.

Strunk (štrǔŋk) *m* ②d troncho, pie.

ſtru'ppig (štrǔ'pič) hirsuto.

Stu'be (štū'be) *f* ③b cuarto *m*, pieza, aposento *m*, estancia.

Stu'ben...: **~arreſt** *m* consigna *f*, arresto en la casa; für Schüler: arresto en el colegio; **~fliege** *f* mosca; **~hocker** *m* ②l hombre apoltronado en su casa, trashoguero; **~mädchen** *n* camarera *f*, doncella *f*.

Stuck ⚠ (štǔk) *m* ②g estuco.

Stück (štǖk) *n* ②g (als Maß nach Zahlen *inv.*) (Bruchteil) trozo *m*, pedazo *m*, fragmento *m*; in ſich abgeſchloſſenes: pieza *f*; aus freien ~en espontáneamente; große ~e auf j-n halten apreciar mucho, tener en mucho.

Stü'ck|arbeit *f* destajo *m*.

ſtü'ckeln (štǖ'keln) ⑮f partir en trozos, despedazar.

Stü'ck...: **~gut** 🚂 *n* bulto *m*; **~lohn** *m* pago a destajo; **Zweiſe** *adv.* a trozos, pieza por pieza; **~werk** *n* obra *f* a destajo; *fig.* obra *f* mal hecha, frangollo *m*; **~zoll** *m* impuesto específico.

Stude'nt (študē'nt) *m* ③a estudiante; **~en|viertel** *n* barrio *m* que prefieren los estudiantes.

Stu'die (štū'dⁱe) *f* ③b estudio *m*, dibujo *m*; **~n|kopf** *m* cabeza *f* de estudio; **~n|rat** *m* Titel: catedrático de Instituto.

ſtudie'ren (študī'ʀen) ⑮g estudiar; (ſich widmen) aplicarse a; *abs.* cursar en la universidad.

Studie'r|zimmer *n* (cuarto *m* de) estudio *m*, gabinete *m*.

Stu'fe (štū'fe) *f* ③b escalón *m* (*a. fig.*), grada, peldaño *m*; *fig.* grado *m*; ⚒ muestra de un mineral; (Rang⸗) rango; von ~ zu ~ gradualmente, poco a poco.

Stu'fen...: **~leiter** escala graduada; **Zweiſe** *adv.* gradualmente.

Stuhl (štūl) *m* ②d silla *f*, asiento; **~'gang** *m* evacuación *f* del vientre; **~g. haben** tener el vientre corriente; **~'verhaltung** *f* Path. estreñimiento *m*; **~'zwang** *m* tenesmo, pujos *pl.*

Stu'lpe (štū'lpe) *f* ③b vuelta en las botas altas.

ſtü'lpen (štǖ'lpen) ⑯a Ärmel: arremangar; Gefäß: volver del otro lado; tapar un puchero.

Stu'lp(en)|ſtiefel *m* bota *f* alta.

ſtumm (štǔm) mudo.

Stu'mmel (štǔ'mel) *m* ②l muñón; (Zigarren⸗) colilla *f*.

Stü'mper (štǖ'mpeʀ) *m* ②l chapucero; Spiel: chambón.

ſtü'mperhaft chapucero.

ſtü'mpern (štǖ'mpeʀn) ⑮f frangollar, chapucear; dar matraca al piano, aporrearle.

ſtumpf[1] (štǔmpf) romo, boto, sin punta; Pyramide: truncado; Winkel: obtuso; Gemüt: apático; **~ machen** embotar, mellar.

Stumpf[2] (štŭmpf) *m* ②d (Baum⸗) tronco; (Kerzen⸗) cabo; (Arm⸗, Bein⸗) muñón; mit ~ und Stil ausrotten descepar (*a. fig.*).

Stu'mpfheit *f* geistige: genio *m* torpe; der Sinne: torpeza.

Stu'mpf...: ~naſe *f* nariz chata; **~naſig** (-nāsĭch) chato; **~ſinn** *m* estupidez *f*, embrutecimiento; **⸗ſinnig** estúpido, alelado, idiota; **⸗winkel(e)lig** obtusángulo.

Stu'nde (štŭ'nd^{e}) *f* ③b hora; (Schul⸗) lección; (Weg⸗) legua.

ſtü'nde (štŭ'nd^{e}) ſ. ſtehen.

ſtu'nden (štŭ'nd^{e}n) ⑯c conceder un plazo para el pago.

Stu'nden...: ~glas *n* reloj *m* de arena; **⸗lang** horas enteras; **~plan** *m* cuadro de lecciones; **~ſchlag** *m*: mit dem ~ſchlag a la hora precisa; **⸗weiſe** *adv.* por horas, por lecciones; **~zeiger** *m* aguja *f* de horas.

Stü'ndlein (štŭ'ntlain) *n* ②l horita *f*; das letzte ~ hora *f* de la muerte. [de hora en hora.]

ſtü'ndlich de todas horas; *adv.*

Stu'ndungs⸗geſuch *n* solicitud *f* de aplazamiento de pago.

ſtü'rbe (štŭ'rb^{e}) ſ. ſterben.

Sturm (štŭrm) *m* ②d tempestad *f*; *fig.* tumulto; ⚔ asalto de armas; *fig.* ~ laufen gegen levantar el tole contra.

ſtü'rmen (štŭ'rm^{e}n) ⑮a (h. u. ſn) *v/i.* soplar impetuosamente; (laufen) lanzarse; ⚔ correr al asalto; es ſtürmt hace huracán; *v/t.* asaltar, tomar por asalto.

Stürmer (~^{e}r) *m* ②l gorra *f* de estudiante; Fußball: asaltador.

Stu'rm...: ~flut *f* marea alta; **~glocke** *f* campana de rebato.

ſtü'rmiſch (štŭ'rmĭš) tempestuoso, borrascoso, proceloso; Vorgehen: impetuoso.

Stu'rm...: ~laufen *n* asalto *m*; **~leiter** *f* escala de asalto; **~ſchritt** *m* paso de carga; **~ſegel** *n* vela *f* de fortuna, treo *m*; **~vogel** *m* procelaria *f*, petrel; **~wind** *m* huracán, borrasca *f*.

Sturz (štŭrtß) *m* ②d caída *f*, derrumbamiento, ruina *f*; **~'acker** *m* campo roturado; **~'bach** *m* torrente; **~'bad** *n* baño *m* de chorro.

ſtü'rzen (štŭ'rtß^{e}n) ⑯e *v/i.* (ſn) tumbar, derrumbarse; in die Tiefe: despeñarse; (eilen) precipitarse; vom Pferde ~ caer del caballo; ſich ~ auf (*ac.*) abalanzarse sobre; ſich in Geſchäfte ~ engolfarse en negocios; *v/t.* tumbar, arrojar, precipitar, arrojar; Gefäß: verter; 🏛 die Kaſſe ~ hacer arqueo o balance; nicht ~! (auf Kiſten) ¡tapa arriba!

Stu'rz...: ~güter *n/pl.* géneros *m/pl.* cargados a granel; **~ſee** ⚓ *f* oleada.

Stu'te (štū't^{e}) *f* ③b yegua.

Stü'tze (štŭ'tß^{e}) *f* ③b apoyo *m*; *fig. a.* arrimo *m*; ~ der Hausfrau ama de gobierno, aya.

ſtu'tzen[1] (štŭ'tß^{e}n) ⑮e acortar, recortar; am oberen Ende: desmochar, descabezar; *v/i.* quedarse suspenso; Pferd: poner las orejas tiesas.

Stu'tzen[2] (~) *m* ②l trabuco; (Flinte) carabina *f*, escopeta *f*.

ſtü'tzen (štŭ'tß^{e}n) ⑮e sostener, apoyar; Wand: apuntalar; Äſte: ahorquillar; Bäume: arrodrigonar; ſich ~ auf (*ac.*) estribar en.

Stu'tzer (štŭ'tß^{e}r) *m* ②l pisaverde, elegante; F gomoso.

ſtu'tzerhaft de currutaco.

ſtu'tzig (~ĭch) sorprendido, suspenso; ~ machen desconcertar; ~ werden desconcertarse.

Stü'tz...: ~mauer *f* estribo *m*; **~punkt** *m* punto de apoyo.

subalte'rn (sŭpkltə'rn) subalterno. [③b subasta.]
Subhastatio'n (‿hăstatsĭo'n) *f* ⑤ subjetivo; **Ltä't** (‿yĕktivitē't) *f* ③b subjetividad.
Sublima't (sŭblima't) *n* ②g sublimado *m*; F solimán *m*.
Submissio'n (sŭpmĭßĭo'n) *f* ③b pliego *m* de condiciones para una subasta.
Subskriptio'n (‿skrĭptßĭo'n) *f* ③b subscripción, abono *m*.
Substa'nz (sŭpßtă'ntß) *f* ③b substancia. [③a substraendo.]
Subtrahe'nd (‿trahē'nt) *m*
subtrahie'ren (‿hī'rən) ⑮g substraer, restar.
Su'che (sū'χə) *f* ③b busca; auf der ‿ nach en busca de.
su'chen (‿n) ⑮a buscar; *inf.* mit zu tratar de *inf.*, intentar; das Weite ‿ F largarse, poner pies en polvorosa. [cador.]
Su'cher (‿ər) *m* ②l Phot. enfo-
Sucht (sŭχt) *f* ③b enfermedad; (krankhafte Neigung) manía; (heftiges Streben) afán *m*.
...süchtig (-sŭχtĭχ) in Zssgn, zB. eifersüchtig. [kochung) cocción *f*.]
Sud (sūt) *m* ②g hervor; (Ab-
Süd (sŭt) *m* ②g Sur (in Südamerika: Sud), Mediodía; Wind: sur.
Südamerika *n* América *f* meridional, América *f* del Sud, Sudamérica *f*. [borronear.]
su'deln (sū'dəln) ⑯f borrajear,
Sü'den (sŭ'dən) *m* ②l ſ. Süd.
Sü'd...: ‿früchte *f/pl.* frutas *pl.* del Mediodía; **‿länder** *m* meridional.
sü'dlich (sŭ'tlĭχ) del Sur *o* del Sud, Mediodía, meridional.
Sü'd...: ‿o'st(en) *m* Sudeste; **ö'stlich** al Sudeste de; **‿pol** *m* polo austral *o* antártico; **‿see** *f* Océano *m* Pacífico; **zwärts** hacia el Sur; **‿we'st(en)** *m* Sudoeste; **zwe'stlich** al Sudoeste; **‿wind** *m* sur, viento de Mediodía. [de Suez.]
Su'ez|kanal (sū'ĕtß-) *m* canal
Sü'hne (sŭ'nə) *f* ③b expiación, satisfacción, reparación.
sü'hnen (‿n) ⑮a expiar, reparar, satisfacer. [piciatorio.]
Sü'hn|opfer *n* sacrificio *m* pro-
Sukzessiv|lieferung ✪ (sŭkt ßĕßĭ'f-) *f* entregas *f/pl.* sucesivas. [②g¹ sultán.]
Su'ltan (sŭ'ltan) *m*
Sü'lze (sŭ'ltsə) *f* ③b salmuera; queso *m* de cerdo.
summa'risch (sŭmă'rĭʃ) sumario, compendioso; (knapp) sucinto, abreviado.
Su'mme (sŭ'mə) *f* ③b suma; Artth. total *m*. [lobie: tararear.]
su'mmen (‿n) ⑮a zumbar; Me-
summie'ren (sŭmĭ'rən) ⑮g sumar, adicionar.
Sumpf (sŭmpf) *m* ②d pantano; in einen ‿ geraten empantanarse; **‿boden** *m* terreno pantanoso; **‿fieber** *n* fiebre *f* palúdica. [nagoso.]
su'mpfig (‿fĭχ) pantanoso, ce-
Su'mpf...: ‿land *n* tierra *f* pantanosa; **‿pflanze** *f* planta palustre.
Sü'nde (sŭ'ndə) *f* ③b pecado *m*.
Sü'nden...: ‿bock *m* súfrelo todo; **‿fall** *m* caída *f* del primer hombre; **zlos** sin pecado; **‿pfuhl** *m* lodazal de pecados.
Sü'nder (‿dər) *m* ②l pecador; alter ‿ pecador empedernido; armer ‿ reo. [cataclismo *m*.]
Sü'ndflut (sŭ'ndflut-) *f* diluvio *m*,
sü'ndhaft pecaminoso; Mensch: pecador, empecatado; **zigkeit** *f* inclinación al pecado.
sü'ndig (sŭ'ndĭχ) ſ. sündhaft.
sü'ndigen (‿gən) ⑮a pecar.
Su'per... (sū'pər-): **‿dividende** *f* dividendo *m* suplementario;

Ꝛklug el que se pasa de listo; **~kara** *f* sobretara.

Su'ppe (sṷ'pᵉ) *f* ③b sopa; j-m eine ~ einbrocken enredar en un asunto peligroso.

Su'ppen...: **~fleiſch** *n* carne *f*, vaca *f* cocida; **~kräuter** *n/pl.* hortaliza *f*; **~löffel** *m* cuchara *f* para sopa; **~ſchüſſel** *f* sopera; **~teller** *m* plato sopero.

ſu'rren (sṷ'rᵉn) ⑮a zurrir.

Surroga't (sṷrogā't) *n* ②g sucedáneo *m*. [zarrón.]

ſüß (sṷß) dulce; **widerlich** ~ dulzarrón, empalagoso.

Sü'ßholz *n* palo *m* dulce, regaliz *m*, orozuz *m*; ~ raſpeln hacer carantoñas o zalamerías.

Sü'ßigkeit (sṷ'ßiç-) *f* dulzura; **~en** *pl.* dulces *m/pl.*

ſüßlich dulzarrón, empalagoso.

Sü'ßwaſſer *n* agua *f* dulce.

Symbo'l (sṷmbō'l) *n* ②g² símbolo *m*; äußeres: emblema *m*.

ſympathiſie'ren (~patiſi'rᵉn) ⑮g simpatizar. [fonía.]

Symphonie' (~foni') *f* ⑥f sin-

Sympto'm (~tō'm) *n* ②g¹ síntoma *m*. [nagoga.]

Synago'ge (sünagō'gᵉ) *f* ③b si-

Sy'ndikus (sṷ'ndikuß) *m* ⑥g síndico. [nodo *m*.]

Syno'de (sünō'dᵉ) *f* ③b sí-

Sy'philis (sṷ'filiß) *f inv.* sífilis.

Sy'rien (sṷ'riᵉn) *n* ⑧g Siria.

ſyſtema'tiſch (sṷßtemā'tiſ) sistemático, metódico, razonado.

Sze'ne (ßtßē'nᵉ) *f* ③b escena; (Bühne) tablas *pl.*; (Streit) disputa. [Zepter.]

Sze'pter (ßtßē'ptᵉr) *n* ②l ſiehe

T

T, t (tē) *n inv.* T, t *f*.

t Abk. für Tonne.

Ta'bak (tā'bāk) *m* ②g tabaco; **~(s)bau** *m* cultivo del tabaco; **~(s)beutel** *m* petaca *f*; **~(s)doſe** *f* tabaquera; **~(s)pfeife** *f* pipa; **~rolle** *f* andillo *m*. [tico.]

tabella'riſch (tabelā'riſ) sinóp-

Tabe'lle (tabē'lᵉ) *f* ③b tabla, cuadro *m* sinóptico.

Table'tt (tablē't) *n* ②g azafate *m*, bandeja *f*. [tilla.]

Table'tte (~ᵉ) *f* ③b tableta, pas-

Ta'del (tā'dᵉl) *m* ②l censura *f*, reproche; ſcharfer: reprimenda *f*.

ta'delhaft censurable, reprensible, reprochable. [chable.]

ta'dellos irreprochable, inta-

ta'deln (~n) ⑮f wegen et.: censurar, vituperar, reprender a uno por; reprochar algo a uno.

Ta'del...: **~ſucht** *f* manía de censurar, criticomanía; **~ſüchtig** aficionado a criticar, criticón.

Ta'fel (tā'fᵉl) ③d tabla, plancha; **~Schokolade**: tableta; (Tiſch) mesa; (Schreib~, Wand~) pizarra; bei Hofe: banquete *m* de gala; **~aufſatz** *m* centro de mesa, ramillete; **~decker** *m* mozo de comedor; **~geſchirr** *n* vajilla *f*.

ta'feln (~n) ⑮f banquetear.

tä'feln (tē'fᵉln) ⑮f entarimar; Zimmerdecke: artesonar.

Ta'fel|runde *f* mesa redonda.

Tä'felung *f* revestimiento *m* de madera; der Zimmerdecke: artesonado *m*. [tafetán.]

Ta'ffet, Taft (tā'f[ᵉ]t) *m* ②g

Tag (tāk) *m* ②g día; (Tageslicht) luz *f*; bei ~e de día; am ~e nach el día siguiente de; am ~e vor la víspera de; an den ~ kommen revelarse, descubrirse; in den ~ hinein leben vivir al día; zu ~e liegen Mineral: aflorar; guten ~! ¡buenos días!; ~ für ~ cada día; heute über

acht (vierzehn) ~e de hoy en ocho (quince) días; ~ werden amanecer: ~'arbeit *f* jornada; 'Tau's: Tauß, Tein día por día.

Ta'ge... (tā'g^{e}-): **~buch** *n* diario *m*; **~dieb** *m* gandul, sobrancero; **~lang** que dura días enteros; **~lohn** *m* jornal; in ~l. nehmen ajornalar; **~löhner** (-l$\ddot{o}$n^{e}r) *m* ②l jornalero.

ta'gen (tā'g^{e}n) ⑮a amanecer; es tagt amanece, esclarece; (Sitzung abhalten) celebrar se-

Ta'gereise *f* jornada. [sión.]

Ta'ges...: **~anbruch** *m* alba *f*; bei ~a. al amanecer; **~bericht** *m* gacetilla *f*; **~kasse** *f* Thea. taquilla; **~kurs** *m* cambio del día; **~licht** *n* luz *f* del día, alba *f*; **~ordnung** *f*: zur ~ordnung übergehen pasar al orden del día; **~zeit** *f* hora del día; **~zeitung** *f* periódico *m* diario.

Ta'ge...: **Zweifel** *adv.* por días; **~werk** *n* tarea *f* diaria, jornada *f*.

...tägig (-tē$\ddot{g}$ich) de tantos días.

tä'glich (tē'kli$\ddot{c}$h) diario, cotidiano; *adv.* todos los días.

tags (tākβ): ~ darauf (zuvor) el día siguiente (antes, después). [por día.]

ta'gtäglich *adv.* cada día, día

Tag|und|na'cht|gleiche (-glai$\ddot{c}$h^{e}) *f* ③b equinoccio *m*.

Ta'gung *f* sesión. [cintura.]

Tail'le (tā'ly^{e}) *f* ③b talle *m*,

Tai'kelwerk (tā'k^{e}l-) *n* jarcia *f*, aparejo *m*, cordajes *m/pl.*

Takt (tākt) *m* ②g medida *f*; ♪ compás; *fig.* ſ. ~gefühl.

Ta'kt...: **Zeſt** (el) que guarda el compás, de tacto seguro; **~gefühl** *n* delicadeza *f*, tino, tacto *m*.

Ta'ktiker (tā'kti$\ddot{k}$^{e}r) *m* ②l, **ta'ktiſch** (-tiβ) táctico.

Ta'kt...: **Zlos** indiscreto, sin delicadeza, sin tacto; **~loſigkeit** *f* indiscreción, falta de tacto; **Zmäßig** acompasado, rítmico; **~ſtock** *m* batuta *f*; **Zvoll** discreto, delicado.

Tal (tāl) *n* ②a valle *m*.

Tala'r (tala'^{r}) *m* ②g^{1} vestido talar; (Prieſterrock) sotana *f*.

Tale'nt (tale'nt) *n* ②g talento *m*: **Zvoll** de mucho talento; F talentudo.

Ta'ler (tā'l^{e}r) *m* ②l escudo.

Talg (tālk) *m* ②g sebo.

Ta'lg|licht *n* vela *f* de sebo.

Talo'n (talō') *m* ⑥i talón.

Ta'l...: **~ſohle** *f* vaguada; **~ſperre** *f* pantano *m*; in Südamerika: dique *m*; **Zwärts** (-v$\ddot{e}$rtß) río abajo.

Tamburi'n (tāmburī'n) *n* ②g^{1} pandereta *f*, pandero *m*, pandera *f*; zum Sticken: bastidor *m* (de tambor).

Tand (tānt) *m* ②g (o. *pl.*) chucherías *f*, baratija *f*, fruslería *f*.

Tändelei' (t$\ddot{e}$ndel^{e}lai') *f* ③b jugueteo *m*; (Liebelei) coqueteo *m*.

tä'ndeln (t$\ddot{e}$'nd^{e}eln) ⑮f retozar, juguetear; (liebeln) coquetear.

Tang ♀ (tāng) *m* ②g alga *f* marina, varec.

Tank (tāngk) *m* ⑥i gemauerter: alberca *f*; aus Eiſen: tanque; **~wagen** *m* vagón tanque.

Ta'nne (tā'n^{e}) *f* ③b abeto *m*.

Ta'nnen...: **~nadel** *f* pinocha; **~zapfen** *m* piñón; **~wald** *m* pinar, pineda *f*; **~zäpfen** *m* piña *f*.

Ta'nte (tā'nt^{e}) *f* ③b tía.

Tantie'me (tangtie'm^{e}) *f* ③b parte *f* de tanto por ciento; Thea. derechos *m/pl.* de autor.

Tanz (tāntß) *m* ②d baile, danza *f*; *fig.* (Kampf) combate; **~'bär** *m* oso bailador; **~'boden** *m* salón de baile. [Pferd: hacer escarceos.]

tanzen (tā'ntß^{e}n) ⑮e (h., ſ.n) bailar, danzar.

Tä'nzer (t$\ddot{e}$'ntß^{e}r) *m* ②l v. Beruf: bailarín; ſonſt: bailador.

Ta'nz...: ~**karte** *f* cartera de baile; ~**klapper** *f* castañeta; ~**kunst** *f* arte *m* de Terpsícore; ~**lehrer** *m* maestro de baile; **2luftig** bailador, bailarín; ~**stunde** *f* lección de baile.

Tape'te (tapē'tᵉ) *f* ③b papel *m* pintado; *von Stoff:* tapiz *m*.

Tapezie'rer (tapᵉtsi'rer) *m* ②g¹, ~**er** (~ᵉr) *m* ②l tapicero.

tapezie'ren (~ᵉn) ⑮g empapelar.

ta'pfer (tą'pfᵉr) valiente, esforzado, bravo, bizarro; **2keit** *f* valor *m*, esfuerzo *m*, bravura, bizarría.

ta'ppen (tą'pᵉn) ⑮a (h., sn) andar a tientas.

tä'ppisch (tę'pisch) pesado, torpe.

Tara ℔ (tą'ra) *f inv.* tara; die ~ abziehen destarar.

Tara'ntel (tarą'ntᵉl) *f* ③d tarántula.

Tari'f (tari'f) *m* ②g¹ tarifa *f*; den ~ anwenden tarifar; **2mäßig** conforme a la tarifa; ~**wesen** *n* régimen *m* de tarifas.

Taro'ck (tarō'k) *n* ⑥i, ~**spiel** *n* cierto juego de naipes.

Ta'sche (tą'schᵉ) *f* ③b bolsa; *an Riemen getragen:* talega; *am Gürtel:* escarcela; *in der Kleidung:* faltriquera, bolsillo *m*; *fig.* in die ~ stecken meter en cintura.

Ta'schen...: ~**ausgabe** *f* edición de bolsillo; ~**buch** *n* cartera *f* de bolsillo; (*Merkbuch*) agenda *f*; ~**dieb** *m* escamoteador; vor ~dieben wird gewarnt! ¡cuidado con los rateros!; ~**diebstahl** *m* escamoteo; ~**feuerzeug** *n* encendedor mecánico *o* de bolsillo; ~**format** *n* tamaño *m* portátil; ~**geld** *n* alfileres *f/pl.*; *für Frauen:* dinero *m* que se da a las señoras para gastos particulares; *sonst:* dinero *m* para gastos menudos; ~**messer** *n* navaja *f*, cortaplumas *m*; ~**spieler** *m* prestidigitador, escamoteador; ~**tuch** *n* ②a pañuelo *m*; ~**wörterbuch** *n* diccionario *m* portátil *o* de bolsillo.

Ta'ffe (tą'fᵉ) *f* ⑤b taza; *kleine:* jícara; *große ohne Henkel:* tazón *m*.

Ta'ste (tą'stᵉ) *f* ⑤b tecla de piano.

ta'sten (~n) ⑮c tentar, palpar.

Ta'sten|brett *n* teclado *m*.

Ta'ster (tą'stᵉr) *m* ②l palpo; ⊕ compás; *Tel.* manipulador.

Ta'st|sinn *m* tacto.

tat[1] (tąt) ſ. tun.

Tat[2] (tąt) *f* ③b acción, acto *m*, hecho *m*; (*Heldentat*) hazaña, proeza; auf frischer ~ in fraganti, en flagrante delito; in der ~ en efecto de hecho.

Ta't|bestand *m* estado de causa; den ~ aufnehmen incoar (*o* extender) un sumario; ~**s|aufnahme** *f* memoria.

tä'te (tę'tᵉ) ſ. tun.

Ta'ten...: ~**drang,** ~**durst** *m* afán de señalarse por hazañas; **2los** impasible, indolente.

Tä'ter (tę'tᵉr) *m* ②l autor del hecho. [un delito.]

Tä'terschaft *f* ser *m* el autor de

tä'tig (tę'tich) activo, diligente; ~ sein als hacer de; **2keit** *f* actividad, diligencia; *berufliche:* gestión; *soziale:* actuación.

Ta't|kraft *f* energía.

tä'tlich (tę'tlich) de hecho, por vías de hecho *o* de obra; **2keit** *f* vías *pl.* de hecho, violencia.

tätowie'ren (tętōvi'rᵉn) ⑮g: (sich) pintar(se) el cuerpo, tatuar(se). *Su.* tatuage *m*.

Ta't...: ~**sache** *f* hecho *m*; ~ ist, daß ... ello es que; **2sächlich** fundado en hechos, real, positivo; *adv.* de hecho.

Ta'tze (tą'tsᵉ) *f* ③b zarpa, garra.

Tau[1] (tau) *n* ②g maroma *f*; *aus Esparto:* soga *f*; *aus Metall:* cable *m*; ⚓ jarcia *f*, cable *m*; *zum Festmachen am Lande:* amarra *f*.

Tau[2] (~) *m* ②g (*o. pl.*) rocío.

taub (taup) sordo, F teniente; Glied: entumecido; Nuß: vacío.

Tau'be (tau'bə) *f* ③b paloma.

Tau'ben...: **~falke** *m* halcón gerifalte; **~haus** *n* palomar *m*; **~post** *f* servicio *m* de palomas mensajeras; **~schießen** *n* tiro *m* de pichón; **~schlag** *m* ſ. ~haus.

Tau'ber (tau'bər) *m* ②l, **Täu'berich** (tɔi'bərɪç) *m* ②g[1] palomo. [entumecimiento *m*.]

Tau'bheit *f* sordera; e-s Gliedes:

tau'b...: **~stumm** sordo mudo; **Stummen|anstalt** *f* asilo *m* de sordomudos. [rino *m*.]

Tau'ch|boot (tau'x-) *n* subma-

tau'chen (tau'xən) ⑮a sumergir, zambullir; *v/i.* (h., ſn) hundirse, zambullirse, bucear.

Tau'cher (~ər) *m* ②l buzo; Vogel: somorgujo; **~anzug** *m* escafandra *f*; **~glocke** *f* campana de buzo.

tau'en (tau'ən) ⑮a (h., ſn) 1. es taut Schnee: hay deshielo. 2. es taut (es fällt Tau) cae rocío.

Tau'f|becken *n* pila *f* bautismal.

Tau'fe (tau'fə) *f* ③b Sakrament: bautismo *m*; Handlung: bautizo *m*. [ben Wein).]

tau'fen (~ən) ⑮a bautizar (auch

Täu'fling (tɔi'flɪŋ) *m* ②g[1] el (niño) que es bautizado.

Tau'f...: **~name** *m* nombre de pila; **~schein** *m* partida *f* de bautismo.

tau'gen (tau'gən) ⑮a valer, servir (zu para); nichts ~ no valer nada.

tau'glich (tau'klɪç) idóneo, apto, útil, bueno (zu para); **Ɔkeit** *f* aptitud, idoneidad.

Tau'mel (tau'məl) *m* ②l (Schwindel) vahido, desvanecimiento; (Schwanken) tambaleo; der Leidenschaften: tumulto de las pasiones.

tau'meln (~n) ⑮f (h., ſn) vacilar, titubear; von Genuß zu Genuß ~ abandonarse sin freno a los placeres.

Tauſch (tauš) *m* ②g cambio, trueque, barata. [biar.]

tau'ſchen (~ən) ⑮e trocar, cam-

täu'ſchen (tɔi'šən) ⑮e engañar, embaucar; frustrar las esperanzas; **~d** engañoso, ilusorio. *Su.* engaño *m*, embuste *m*; der Erwartung: decepción *f*; der Sinne: ilusión *f*.

Tau'ſch...: **~geſchäft** *n* trueque *m*; **~handel** *m* comercio por medio de cambios; **~waren** *f/pl.* géneros *m/pl.* de cambio.

tau'ſend (tau'zənt) mil; etwa ~ un millar de, unos mil; **~fach, ~fältig** mil veces otro tanto; **~jährig** de mil años; **Ɔkünſtler** *m* escamoteador, prestidigitador; **~ma'l** mil veces; **~malig** (-mɑ:lɪç) que se repite mil veces.

tau'ſendſt (tau'zəntſt) milésimo; **Ɔel** (~əl) *n* ②l milésima parte.

Tau'|werk *n* jarcias *f/pl.*

Tau'|wetter *n* deshielo *m*.

Taxame'ter (tɑkšɑmē'tər) *m* ②l, **~droſchke** *f* taxímetro; F taxi.

Taxa'tor (tɑkšɑ'tōr) *m* ⑥d tasador, perito.

Ta'xe (tɑ'kšə) *f* ③b (geſchätzter Betrag) tasa; (zu zahlender Betrag) tarifa, cuota.

taxie'ren (tɑkšī'rən) ⑮g tasar; (ſchätzen) apreciar, valuar (auf *ac.* en). [logía, técnica.]

Te'chnik (tē'çnɪk) *f* ③b tecno-

Te'chniker (~ər) *m* ②l técnico; (Werkmeiſter) jefe de talleres; wiſſenſchaftlich gebildet: ingeniero.

Te'chnikum (-kum) *n* ⑥e Escuela *f* técnica.

Tee (tē) *m* ⑥i chineſiſcher: té; anderer Pflanzenaufguß: tisana *f*; **~'ei** *n* colador *m* de té; **~'kanne** *f*, **~'keſſel** *m* tetera *f*; **~'löffel** *m* cucharilla *f*; **~'maſchine** *f* tetera; ruſſiſche: samovar *m*.

Teer (tēᴙ) *m* ②g¹ brea *f*, alquitrán. [tranar.]

tee'ren (‿ᵉn) embrear, alqui-

Tee'r...: ‿jacke *f* blusa embreada; *fig.* Juan Brea, marino *m*; **‿pappe** *f* cartón *m* alquitranado; **‿ſeife** *f* jabón *m* a base de alquitrán.

Tee'|taſſe *f* taza para té.

Teich (tāich) *m* ②g estanque; (Fiſchweiher) vivero de peces.

Teig (tāik) *m* ②g pasta *f*, masa *f*, amasijo. [blando.]

teig (tāi'gich) pastoso; Obſt: **Tei'g...: ‿knet|maſchine** *f* amasadora; **‿waren** *f/pl.* pastas.

Teil (tāil) *m* *ob. n* ②g parte *f*, porción *f*; Stück: trozo *m*; ich für mein ‿ por mi parte; zum ‿en parte; **‿'ausführung** *f* ejecución parcial.

teil'bar divisible, fraccionable; **Zkeit** *f* divisibilidad.

teil'len (‿ᵉn) ⑮a ✕ dividir; mit e-m Werkzeug: partir; mit e-m andern: compartir, entrar a la parte con.

Teil'er ✕ (‿ᵉᴙ) *m* ②l divisor.

Tei'l...: Zhaben tener parte (an *dat.* en); **‿haber** (-hā'bᵉᴙ) *m* ②l partícipe; ⚉ asociado, socio.

teilha'ftig (-hā'ftich) partícipe.

Tei'l...: ‿nahme *f* tätige: participación; leidende: simpatía, compasión; (Ausdruck der ‿n.) pésame *m*; **Znahm|los** indiferente, indolente, impasible; **Znehmen** an (*dat.*) tener parte en, cooperar a, asistir a, participar de; asociarse a (un sentimiento); **Znehmend** sensible, compasivo; partícipe; **‿nehmer** *m* participante; an einer Verſammlung: asistente.

teils (tāilß) en parte; ‿ ..., ‿ ... sea ..., sea ..., parte ..., parte ...

Tei'l...: ‿ſendung *f* remesa parcial; **‿ſtrecke** *f* recorrido *m* parcial.

Tei'lung *f* división, partición, reparto *m*; **‿s|maſſe** *f* activo *m*, créditos *m/pl.* pendientes.

Tei'l...: Zweiſe *adv.* en parte; por partes; als *a.*: parcial; **‿zahlung** *f* pago *m* parcial.

Teint (tē) *m* ⑥i tez *f*. [grama.]

Tele|fu'nken (tēle-) *m* marconi-

Telegra'mm (tēlegRā'm) *n* ②g¹ despacho *m* telegráfico, telegrama *m*; **‿adreſſe** *f* dirección telegráfica.

Telegra'ph (‿gRā'f) *m* ③a telégrafo; **‿en|amt** *n* oficina *f* de telégrafos; **‿en|beamte(r)** *m* telegrafista; **‿en|ſtange** *f* poste *m* telegráfico; **‿en|weſen** *n* telégrafos *m/pl.*, telegrafía.

Telegraphie' (‿gRafī') *f* ⑥f: draht|loſe ‿ telegrafía sin hilos; Zren (‿Rᵉn) ⑮g telegrafiar.

telegra'phiſch (‿gRā'fiš) telegráfico; **‿e Überweiſung** transferencia telegráfica, giro *m* telegráfico. [telegrafista *s.*]

Telegraphi'ſt (‿gRafī'ßt) *m* ③a

Telepho'n (‿fō'n) *n* ②g¹ teléfono *m*; **‿anſchluß** *m* comunicación *f* telefónica. [teleſon(e)ar.]

telephonie'ren (‿fonī'Rᵉn) ⑮g

telepho'niſch (‿fō'niš) telefónico; *adv.* por teléfono.

Telephoni'ſt (‿fonī'ßt) *m* ③a telefonista *s.*

Telepho'n...: ‿leitung *f* hilos *mpl.* telefónicos; línea telefónica; **‿zelle** *f* gabinete *m* telefónico; **nummer** *f* número *m* del teléfono.

Te'ller (tē'lᵉᴙ) *m* ②l plato; **‿wärmer** *m* ②l calientaplatos.

Te'mpel (tē'mpel) *m* ②l templo, iglesia *f*; **‿herr** *m* templario.

Temperame'nt (tēmpᵉRame'nt) *n* ②g¹ temperamento *m*, genio *m*.

Temperä'nzler (‿Rē'ntßlᵉᴙ) *m* ②l abstemio. [plar, (a)temperar.]

temperie'ren (‿Rī'Rᵉn) ⑮g tem-

Te'mpo ♪ (tḛ́mpo) *n* ⑥i tiempo *m*, compás *m*. [dencia.
Tende'nz (tḛndḛ́ntß) *f* ③b tenden-
Te'nder (tḛ́ndeR) *m* ②l 🚂 ténder; ⚓ aviso.
Te'nne (tḛ́nᵉ) *f* ③b era.
Te'nnis (tḛ́nɪß) *n inv.*, **~spiel** *n* tennis *m*; **~schläger** *m* raqueta *f*.
Tenor 1. (tḛ́noR) *m* ②g¹ (*o. pl.*) (Wortlaut) tenor. 2. (tḛnǫ́R) *m* ②g¹ *ob.* ②e, **Tenort'st** (tḛnǫRɪ́'ßt) *m* ③a tenor.
Te'ppich (tḛ́pɪ̣ch) *m* ②g¹ alfombra *f*; feiner: alcatifa *f*; kleiner: tapete; mit **~en belegen** alfombrar.
Termi'n (tḛRmɪ́'n) *m* ②g¹ término, plazo; **~ haben** estar emplazado o citado; **~geschäft** *n* negocio *m* a plazo. [jén *m*.
Termi'te (~mɪ́'tᵉ) *f* ③b comején *m*.
Terpenti'n (~pḛntɪ́'n) *m* ②g¹ trementina *f*. [(Bau2) solar *m*.
Terrai'n (tḛRḁ̃́') *n* ⑥i terreno *m*; (
Terrako'tta (tḛRḁkǫ́'tḁ) *f* ③b tierra cocida.
Terra'sse (tḛRḁ́'sᵉ) *f* ③b terrado *m*, azotea, terraza.
Terri'ne (tḛRɪ́'nᵉ) *f* ③b sopera; tarro *m* para conservas o compotas. [tercera *f* de cambio.
Te'rtia|wechsel ♚ (tḛ́Rtɪḁßḁ-) *m*
Terz ♪ (tḛRtß) *f* ③b tercera.
Te'sching (tḛ́'ßchɪŋ) *m* ②g¹ escopeta *f* de pequeño calibre.
Teſtame'nt (tḛßtḁmḛ́'nt) *n* ②g testamento; **Za'risch** (~mḛ́ntḁ́'-rɪß) testamentario; *adv.* por testamento; **~seröffnung** *f* apertura del testamento; **~svollſtrecker** *m* albacea.
teu'er (tǫ̈́'eR) Preis: caro; querido (a. = lieb); **~ bezahlen** pagar caro; **wie ~ iſt das?** ¿cuánto cuesta esto?, ¿cuánto vale?
Teu'erung *f* carestía; **~szulage** *f* sobresueldo *m*.
Teu'fel (tǫ́'fel) *m* ②l diablo, demonio; F pateta; **armer ~** pelele; **~sbeſchwörer** (-bᵉßvǿ-ReR) *m* ②l exorcista.
teu'flisch (tǫ́'flɪ̣ß) diabólico, demoniaco, infernal.
Text (tḛkßt) *m* ②g texto, palabras *f/pl.*; libreto de ópera.
Te'xt|buch *n* libro *m* de texto; libreto *m* de ópera.
Textti'l|induſtrie (tḛkßtɪ̣'l-) *f* industria textil.
Thea'ter (teḁ́'teR) *n* ②l teatro *m*; **~dichter** *m* autor dramático; **~kaſſe** *f* despacho *m* de billetes, taquilla; **~ſtück** *n* pieza *f* dramática; **~zettel** *m* cartel de teatro, programa. [escénico.
theatra'liſch (teḁtrḁ́'lɪß) teatral,
The'ma (tḛ́'mḁ) *n* ⑥e tema *m*, asunto *m*; künſtleriſches: motivo *m*.
Theolo'g(e) (teǫlǫ́'k, ~gᵉ) *m* ③a teólogo.
Theologie' (~lǫgɪ́') *f* ⑥f teología.
Theore'tiker (~reǫ́'tɪ̣keR) *m* ②l, **theore'tiſch** teórico. [en teoría.
Theorie' (~rɪ́') *f* ⑥f teoría; in der ~
Therma'l|quelle (tḛRmḁ́'l-) *f* aguas *pl.* termales, termas *pl.*, caldas *pl.* [termómetro.
Thermo|me'ter (tḛRmǫmḛ́'teR) *n*
The'rmos|flaſche (tḛ́'Rmǫßfḁ-) *f* botella termos.
The'ſe (teǫ́'ßᵉ) *f* ③b tésis; **abſchließende:** conclusión.
Thron (tReǫ̈n) *m* ②g trono; **~beſteigung** *f* advenimiento *m* al trono. [entronizado.
thro'nen (~ᵉn) ⑮a reinar; **~d** **Thro'n...:~erbe, ~folger** (-fǫ́lgeR) *m* ②l heredero de la corona; **~folge** *f* sucesión a la corona; **~himmel** *m* dosel; **~räuber** *m* usurpador; **~rede** *f* discurso *m* de la corona; **~ſaal** *m* sala *f* regia; **~ſeſſel** *m* sitial.
Thu'n|fiſch (tṵ'n-) *m* atún.
Thy'mian (tṵ̈'mɪ̣ạn) *m* ②g¹ tomillo. [tac.
ti'cken (tɪ̣́'keⁿ) ⑮a hacer tic-

tief (tīf) profundo, hondo; Schlaf: pesado; *fig.* profundo; ~ gehen od. gründen ahondar (mucho), profundizar. [terránea.]

Tie'f|bau *m* construcción *f* sub-

Tie'fe (tī'fə) *f* ③b profundidad, hondura; des Meeres: fondo *m*.

tie'f...: Lebene *f* llanura baja; **Lgang** ⚓ *m* calado; **~finnig** profundo, hondo; melancólico.

Tie'gel (tī'gəl) *m* ②l cacerola *f*, redoma *f*; (Schmelz2) crisol.

Tier (tīr) *n* ②g animal *m*, bestia *f*, bruto *m*; **~'arzt** *m* veterinario; **~'bändiger** *m* domador; **~'garten** *m* jardín zoológico. [bestial, brutal.]

tie'risch (~ɪʃ) animal; tabelnd:

Tie'r...: ~kreis *m* Astr. zodíaco; **~kunde** *f* zoología; **~leben** *n* vida *f* animal; **~quäler** *m* el que maltrata a los animales; **~schutzverein** *m* sociedad *f* protectora de animales; **~welt** *f* reino *m* animal, fauna.

Ti'ger (tī'gəʀ) *m* ②l tigres.; **~katze** *f* leopardo *m*. [amortizable.]

ti'lgbar (tɪ'lk-) redimible; Ⓦ

ti'lgen (tɪ'lgən) ⑮a anular; in e-r Schrift: cancelar, borrar; Schulden: liquidar, saldar.

Ti'lgungs|kasse *f* caja de amortización. [P café cantante.]

Ti'ngeltangel (tɪ'ŋəltaŋəl) *m* ②l

Ti'nte (tɪ'ntə) *f* ③b tinta (*a.* Mal.).

Ti'nten...: ~faß *n* tintero *m*; **~fisch** *m* calamar, jibia *f*; **~fleck** *m* borrón; **~stift** *m* lápiz tinta; **~wischer** *m* limpiaplumas.

ti'ppen (tɪ'pən) ⑮a tocar con las puntas de los dedos; F escribir a máquina.

Ti'pp|fräulein *f* dactilógrafa.

Tisch (tɪʃ) *m* ②g mesa *f*; den ~ decken poner la mesa; j-n zu ~ einladen convidar; *fig.* unter den ~ fallen caer por tierra.

Ti'sch...: ~decke *f* tapete *m*, sobremesa; **~gast** *m* convidado; **~gebet** *n* benedicite *m*; **~genosse** *m* comensal; **~geschirr** *n* vajilla *f*; **~glocke** *f* timbre *m*; **~klopfen** *n* mesa *f* parlante.

Ti'schler (tɪ'ʃləʀ) *m* ②l carpintero de taller *o* de blanco; (Kunst2) ebanista. [tería.]

Tischlerei' (~rai') *f* ③b ebanis-

Ti'sch...: ~tuch *n* mantel *m*; **~zeit** *f* hora de comer; **~zeug** *n* mantelería *f*.

Ti'tel (tī'təl) *m* ②l título; **~blatt** *n* portada *f*; **~kopf** *m* epígrafe (o título) de un artículo; auf Briefbogen: membrete.

Titulatu'r (tɪtulatū'ʀ) *f* ③b títulos *m/pl.*; (Anrede) tratamiento *m*. [Duque; llamar imbécil.]

titulie'ren (~lī'ʀən) ⑮g tratar de

Toast (tōʃt) *m* ②g brindis.

toa'sten (~ən) ⑮c brindar.

to'ben (tō'bən) ⑮a echar venablos; Sturm: embravecerse.

To'b... (tō'p-): **~sucht** *f* acceso *m* de rabia, frenesí *m*; **2süchtig** loco furioso.

To'chter (tō'ɕtəʀ) *f* ②k hija.

Tö'chter|schule (tœ'ɕtəʀ-) *f*: höhere ~ escuela superior de niñas.

Tod (tōt) *m* ②g (*pl.* mst ~esfälle) muerte *f*, fallecimiento, óbito; sich zu ~e ärgern darse al diablo.

to'd|bringend mortífero, mortal.

To'des...: ~ahnung *f* presentimiento *m* de la muerte; **~angst** *f* angustias *pl.* mortales; **~anzeige** *f* in der Zeitung: anuncio *m* de defunción; Briefstiche: esquela de defunción; **~fall** *m* caso de defunción; **~gefahr** *f* peligro *m* de muerte; **~kampf** *m* agonía *f*; **~stoß** *m* remate; den ~ geben rematar, dar la puntilla (*a. fig.*); **~strafe** *f* pena capital; **~streich** *m* golpe mortal; **~stunde** *f* última hora; **~urteil** *n* sentencia *f*

de muerte; ~verachtung *f* desdén *m* de la muerte.

To'd|feind *m* enemigo mortal.

tod|kra'nk enfermo de muerte.

tö'dlich (tǿ't-) mortal, mortífero.

To'd...: Zmü'de muerto de cansancio; ~sünde *f* pecado *m* mortal.

Toile'tte (toalǟ't^{e}) *f* ③b tocado; Zimmer, Tiſch: tocador *m*; (Abort) excusado *m*; ~n|papier *n* papel *m* higiénico; ~n|ſeife *f* jabón *m* de tocador; ~n|ſpiegel *m* espejo de tocador; ~n|tiſch *m* tocador.

tolera'nt (tol^{e}ʀǟ'nt) tolerante.

toll (tǒl) loco, furioso, frenético; Geſchichte, Sache: extravagante, famoso; Hund: rabioso; ~ ſein rabiar; ~ machen enloquecer.

to'llen (tǒ'l^{e}n) ⑯a trebejar, travesear, retozar.

To'll...: ~haus *n* casa *f* de locos, manicomio *m*; ~häusler *m* loco.

To'llheit *f* locura, demencia; (Tollwut) rabia; (Überſpanntheit) extravagancia.

To'll...: ~kirſche *f* belladona; ~kühn temerario, arriesgado; ~wut *f* rabia. [chado, torpón.]

tö'lpelhaft desmañado, empa-

Toma'te (tǫmǟ't^{e}) *f* ③b tomate *m*.

Ton[1] (tǫn) *m* ②d tono, sonido; (Akzent) acento tónico; guter ~ buen tono; falſcher ~ gallo; den ~ angeben entonar; aus dem ~ fallen desafinar.

Ton[2] (⌒) *m* ②g (*o. pl.*) arcilla *f*, barro, greda *f*.

To'n...: Zangebend que da el compás; (einflußreich) influyente; ~dämpfer *m* sordina *f*. [sonar.]

tö'nen (tǿ'n^{e}n) ⑯a sonar, re-

To'n|erde *f* arcilla de alúmina; eſſigſaure ~ acetato *m* de alú-

tö'nern (tǿ'n^{e}ʀn) de barro. [mina.]

To'n...: ~fall *m* ritmo, cadencia *f*; ~fixe'r|bad *n* baño *m* vire-

fijador; ~gefäß, ~geſchirr *n* vajilla *f* de barro; ~halle *f* salón *m* de conciertos; ~kunſt *f* música, arte *m* musical; ~lager *n* capa *f* arcillosa, barreda *f*; ~leiter *f* solfa, gama; Zlos insonoro; (dumpf) sordo.

To'nne (tǒ'n^{e}) *f* ③b tonel *m*, barril *m*; (Weinfaß) pipa; (Maß: tonelada (métrica); ~n|gehalt *m* tonelaje. [~ware *f* loza.]

To'n...: ~pfeife *f* pipa de barro;

Topf (tǒpf) *m* ②d tarro, pote; (Koch2) olla *f*, puchero, marmita *f*; kleiner ~ bote; ~deckel *m* tapadera *f*.

Tö'pfer (tǿ'pf^{e}ʀ) *m* ②l alfarero, ollero; ~arbeit *f*, ~geſchirr *n*, ~ware *f* vajilla *f* de barro.

Topp ⚓ (⌒) *m* ②g[1] tope. [necio.]

Tor[1] (tǫʀ) *m* ③a insensato,

Tor[2] (⌒) *n* ②g[1] puerta *f*; im Fußballſpiel: goal *m*, meta *f*.

Torf (tǫʀf) *m* ②g turba *f*.

To'r...: ~flügel *m* hoja *f* de puerta; media puerta *f*; ~hüter *m* guardabarrera. [el ganado.]

To'rf|ſtreu *f* cama de turba para

To'rheit *f* tontería, necedad, locura. [cio, loco.]

tö'richt (tǿ'ʀi̯ĉht) insensato, ne-

to'rkeln (tǫ'ʀk^{e}ln) ⑯t (h., ſn) tambalear(se); Trunkener: andar haciendo eses. [mochila *f*.]

Torni'ſter (tǫʀnī'ſtɐʀ) *m* ②l

Torpe'do (tǫʀpē'dǫ) *m* ⑥i torpedo; ~boot *n* torpedero *m*; ~bootſjäger *m* cazatorpedero.

To'r...: ~ſchließer *m* portero, conserje; ~ſchluß *m* cierre de la(s) puerta(s).

To'rte (tǫ'ʀt^{e}) *f* ③b tarta, torta; ~n|form *f* tartera. [*m*, tortura.]

Tortu'r (tǫʀtū'ʀ) *f* ③b tormento

To'r...: ~wart *m* Fußball: guardameta; ~weg *m* puerta *f* cochera; ~zoll *m* derechos *pl.* de consumos; alt: portazgo.

to'fen (tō'ᵍᵉn) ⑮e (h., ſn) bramar, mugir, rugir; ~der Beifall aplauso estrepitoso.

tot (tōt) 1. *a.* muerto (auch *fig.*), fallecido, difunto; (leblos) inanimado; Ort, Gegend: desierto; ~es Rennen carrera *f* indecisa; 2. der Le el muerto.

Totalisa'tor (tǫtaliſā'tǫR) *m* ⑥d totalizador. [*f* total o absoluta.]

Tota'l|verluſt (tǫtā'l-)*m* pérdida

tö'ten (tǒ'tᵉn) ⑬c matar.

To'ten...: ~amt *n* oficio *m* de difuntos; ~bahre *f* andas *pl.*; ~bett *n* lecho *m* mortuorio; ~blaſſ, ~bleich pálido como un muerto; ~bläſſe *f* palidez mortal; ~feier *f* funerales *m/pl.*; ~gräber *m* ②l sepulturero; ~kopf *m* calavera *f*; Schmetterling: mariposa *f* de calavera; ~maske *f* mascarilla; ~meſſe *f* misa de réquiem; ~ſchlaf *m* letargo; (Starrſucht) catalepsia *f*; ~ſtille *f* silencio *m* de muerte; ~tanz *m* danza *f* macabra.

to't...: ~geboren muerto al nacer; ſich ~lachen desternillarse de risa; ~machen hacer morir, matar; ~ſchießen matar de un tiro; ſich ~ſch. levantarse la tapa de los sesos; ~ſchlag *m* homicidio; (Mord) asesinato; ~ſchlagen asesinar; ~ſchläger *m* homicida; (Mörder) asesino; Stock: rompecabezas; ~ſchweigen: eine Sache ~ſchweigen echar tierra a un asunto.

Tö'tung *f* matanza, muerte.

Tour (tuR) *f* ③b Drehung: vuelta *f*; (Wendung) giro *m*; (Haar2) peinado *m*; (Ausflug) excursión *f*.

Tou'ren...: ~karte *f* mapa para viajeros; ~wagen *m* Automobil: automóvil de viaje; ~zähler *m* contador de vueltas.

Touri'ſt (tuRi'ſt) *m* ③a excursionista, turista.

Trab (trāp) *m* ②g (o. *pl.*) trote.

Traba'nt (trabā'nt) *m* ③a alabardero; Astr. satélite. [al trote.]

tra'ben (trā'bᵉn) ⑮a trotar, ir

Tra'ber (~ᵉR) *m* ②l trotador. [te.]

Tra'b|rennen *n* carrera *f* de trote

Tracht (trāχt) *f* ③b traje *m*, vestido *m*; (Laſt) carga de leña; ~ Schläge tunda, tollina, azotaina, zurra; ~ junger Hunde camada de perros.

tra'chten (~ᵉn) ⑮c tender, aspirar (nach a); pretender (*ac.*); j-m nach dem Leben ~ atentar contra la vida de uno.

trächtig (trǟ'χtiç) embarazada; Hündin: ~ſein estar preñada.

traf (trāf), **träfe** (trǟ'fᵉ) ſehe treffen. [llas *pl.*]

Tra'g|bahre (trā'k-) *f* angari-

tra'gbar portátil, manual; Baum: fructífero; (erträglich) llevadero.

träge (trǟ'gᵉ) desidioso, perezoso.

tra'gen (trā'gᵉn) ㊹i llevar; Leid, Unglück: soportar; auf dem Rücken: portear; Kleider: gastar, llevar; irgendwohin: llevar; Frucht, Zinſen: llevar, producir, dar; Bedenken ~ dudar, vacilar; die Koſten ~ correr con los gastos; geduldig ~ sobrellevar; ſich mit et. ~ preocuparse de; Stoffe: ſich gut ~ durar mucho.

Trä'ger (trǟ'gᵉR) *m* ②l mozo de cuerda; (Stütze) soporte *m*, sostén *m*; des Schalls, Lichts uſw.: vehículo; ~lohn *m* lo que se paga a un mozo de cuerda.

tra'g|fähig Balken: capaz de sustentar, sólido; (fruchtbar) productivo; ~kraft *f* e-s Balkens: fuerza de soporte, solidez; Acker: productividad. [⊙ inercia.]

Trä'gheit *f* desidia, pereza;

Tra'giker (trā'gikᵉR) *m* ②l poeta trágico. [dramatizar.]

tra'giſch (~iſ) trágico; ~nehmen

Tra'g|korb *m* banasta *f*. [gedia.]
Tragö'die (trɑgǿ'diᵉ) *f* ③b tra-
trägſt (trɛ̈kſt) ſ. tragen.
trainie'ren (trɛnĭ'rᵉn) ⑯g Pferde, Radfahrer: entrenar.
traktie'ren (trɑktĭ'rᵉn) ⑮g tratar bien, obsequiar, agasajar.
trä'llern (trɛ̈'lᵉrn) ⑮b tararear.
Tra'm|bahn (trɑ'm-)*f* tranvía *m*.
tra'mpeln (trɑ'mpᵉln) ⑮f patalear. *Su.* pataleo *m*.
Tran (trɑn) *m* ②g aceite de pescado o de ballena. [trinchar.
tranchie'ren (trɑ̃ſĭ'rᵉn) ⑮g
Trä'ne (trɛ̈'nᵉ) *f* ③b lágrima; ~n *pl. a.* llanto *m*, lloro *m*; bide ~n lagrimón *m*; in ~n ausbrechen romper a llorar.
trä'nen (~n) ⑮a lagrimear; mit ~den Augen con los ojos arrasados en llanto.
Trä'nen...: **~drüſe** *f* glándula lacrimal; **~fiſtel** *f* fístula lacrimal, rija; **~fluß** *m* raudal de lágrimas; Path. lagrimeo; **2~überſtrömt** anegado en llanto.
tra'nig (trɑ'nĭç) Geſchmack: de gusto de aceite de pescado.
Trank[1] (trɑŋk) ſ. trinken.
Trank[2] (~) *m* ②d bebida *f*; ✠ poción *f*, pócima *f*; wiberlicher: brebaje. [dero *m*.
Trä'nke (trɛ̈'ŋkᵉ) *f* ③b abreva-
trä'nken (~n) ⑮a dar de beber; Vieh: abrevar; Stoffe: empapar, impregnar.
Tra'nſit|güter (trɑ'nſĭt-) *n/pl.* mercancías *f/pl.* de tránsito.
Transpo'rt (trɑ̃ŋpǿ'rt) *m* ②g transporte, acarreo; ✠ suma *f* anterior; **2fähig** transportable.
transportie'ren (~pǿrtĭ'rᵉn)⑯g transportar, acarrear; ✠ llevar una suma (a otra página).
Trape'z (trɑpē'tſ) *n* ②g trapecio *m*; **~künſtler** *m* artista de trapecio. [expedidor, girador.
Traſſa'nt ✠ (trɑ̃ſɛ̃'nt) *m* ③a
Traſſa't ✠ (trɑ̃ſɑ̃'t) *m* ③a libado, girado.
traſſie'ren ✠ (~ĭ'rᵉn) ⑯g girar, librar (auf *ac.* contra). [treten.
trat (trɑt), **trä'te** (trɛ̈'tᵉ) ſiehe
Tra'tte ✠ (trɑ̃'tᵉ) *f* ③b giro *m*, libranza, letra; **~n|avis** *n* aviso *m* de giro. [*m* de uvas.
Trau'be (trɑ͡u'bᵉ) *f* ③b racimo
Trau'ben...: **~leſe** *f* vendimia; **~ſaft** *m* zumo de la uva; **~zucker** *m* glucosa *f*, azúcar de uva.
trau'en (trɑ͡u'ᵉn) ⑯a: ~ auf (*ac.*) fiarse de; ſich ~ confiar en alguno; *v/t.* casar (canónicamente); ſich ~ laſſen casarse.
Trau'er (~ᵉr) *f* ③d (*o. pl.*) tristeza, aflicción; um e-n Toten: duelo *m*; ~ anlegen enlutarse; in ~ ſein estar de luto; **~anzug** *m* vestido de luto; **~flor** *m* crespón de luto; **~jahr** *n* año *m* de luto; **~marſch** *m* marcha *f* fúnebre.
trau'ern (~n) ⑯b entristecerse, afligirse, apesadumbrarse; um j-n ~ llorar la muerte de.
Trau'er...: **~rand** *m* orla *f* de luto; **~ſpiel** *n* tragedia *f*; **2voll** luctuoso; **~weide** *f* sauce *m* llorón; **~zeit** *f* duración del luto; **~zug** *m* cortejo fúnebre.
Trau'fe (trɑ͡u'fᵉ) *f* ③b canal *m*, gotera; aus dem Regen in die ~ kommen salir del lodo y caer en el arroyo.
träu'feln (trɔ͡ĭ'fᵉln) ⑮f (ɧ., ſn) gotear; verter gota a gota.
trau'lich (trɑ͡u'lĭç) íntimo, familiar, dulce.
Traum (trɑ͡um) *m* ②d sueño, ensueño; Träume ſind Schäume sueños sueños son; **~bild** *n* visión *f*, fantasma *f*, quimera *f*; **~buch** *n* libro *m* en que se interpretan los sueños; **~deuter** *m* ② l intérprete de sueños.
träu'men (trɔ͡ĭ'mᵉn) ⑮a soñar; im Wachen: soñar despierto, fan-

tasear; daß hätte ich mir nie ~ lassen! ¡nunca lo hubiera imaginado! [(Phantast) visionario.]

Träu'mer (~ER) *m* ②1 soñador; **Träumerei'** (trɔ͡ɪmᵉrɑ͡ɪ') *f* ③b fantasía, ensueño *m*, ilusión.

träu'merisch (trɔ͡ɪ'mᵉrɪʃ) soñoliento, soñador. [o imaginario.]

Traum'welt *f* mundo *m* soñado o

traurig (trɑ͡ʊ'rɪç) triste, afligido; **2keit** *f* tristeza, aflicción.

Traur...: ~ring *m* anillo nupcial, alianza *f*; **~schein** *m* partida *f* de casamiento.

traut (trɑ͡ʊt) querido, íntimo.

Trau'ung *f* bendición nupcial, desposorios *m/pl.* [miento.]

Trau'|zeuge *m* padrino de casa-

Tre'ber (trē'bᵉR) *m/pl.* ②1 der Traube: orujo *m*, escobajo.

tre'ffen (trɛ'fᵉn) **1.** ⑫d acertar, atinar; dar en (el blanco); Schuß: alcanzar; nicht ~ no acertar, errar; Strahlen: herir; (finden, begegnen) hallar, encontrar, topar; tomar sus medidas *o* disposiciones; es traf sich, daß ... dió la casualidad que ...; **~d** acertado, certero; Ausdruck: preciso. **2.** ⚔ **2** *n* ②1 encuentro *m*, combate *m*, acción *f*.

Tre'ffer (trɛ'fᵉR) *m* ②1 blanco; (Gewinnlos) billete de lotería premiado.

treffflich excelente, primoroso; **2keit** *f* excelencia, primor *m*.

Treib... (trɑ͡ɪp-): **~beet** *n* capa *f* de mantillo; **~eis** *n* témpanos *m/pl.* flotantes.

treiben (trɑ͡ɪ'bᵉn) ⑬r **1.** *v/t.* empujar; zur Tätigkeit: excitar, aguijonear, estimular; (drängen) apremiar; Maschine, Mühle: hacer mover *o* andar; Herde: conducir; Metall: repujar; Jagd: ojear, dar una batida; Fluß: Eis ~ acarrear témpanos; Blüten, Früchte: a) llevar, producir; b) acelerar el crecimiento; (sich beschäftigen mit) hacer, ocuparse en; ejercer un oficio; es ~ gastarlas; es so weit ~ extremar tanto. **2.** *v/i.* flotar a merced de los vientos y de las aguas; ⚓ vor Anker ~ irse al garete. **3.** **2** *n* ②1 in den Straßen: movimiento *m*, animación *f*; tabelnd: amaños *m/pl.*, trajín *m*, tráfago *m*; ſ. Treibjagd.

Trei'ber (trɑ͡ɪ'bᵉR) *m* ②1 conductor, guía; Jagd: ojeador, batidor.

Trei'b...: ~haus *n* estufa *f*, invernadero *m*; **~jagd** *f* ojeo *m*, batida (veranstalten dar); **~riemen** *m* correa *f* motriz.

trei'deln ⚓ (trɑ͡ɪ'dᵉln) ⑮f sirgar, halar.

Trei'del|pfad *m* camino de sirga.

trei'nnbar (trē'n-) separable.

tre'nnen (trɛ'nᵉn) ⑮a (s-n Teil ab②) separar, disgregar; (ausea②) desunir; Ehe: romper, disolver; Naht: deshacer, descoser; Streitende: desenzarzar. *Su.* separación *f*; desunión *f*; disolución *f*.

treppl|auf (trɛp-): **~, treppab** escaleras arriba y abajo.

Tre'ppe (trɛ'pᵉ) *f* ③b escalera.

Tre'ppen...: ~absatz *m* descansillo; **~geländer** *n* barandilla *f*, pasamanos *m*.

Treso'r (trɛsō'R) *m* ②g¹ tesoro; (Geldkasten) caja *f* de caudales; **~schein** *m* billete del tesoro.

Tre'ffe (trɛ'fᵉ) *f* ③b galón *m*.

Tre'ffer (trɛ'fᵉR) *pl.* ②l = Treber; **~wein** *m* aguapié.

treten (trē'tᵉn) ⑭f **1.** *v/i.* (sn) pisar, fijar (*o* poner) el pie; (sich fortbewegen) ir, andar; (vorrücken) avanzar; (sich aufstellen) colocarse, ponerse; auf j-s Seite ~ ponerse de parte de uno; ~ Sie näher! ¡pase Ud.!, ¡lléguese!; aus et. ~ salir de;

in Beziehungen ~ entrar en relaciones; in Kraft ~ entrar en vigor; über die Ufer ~ desbordarse, rebosar; zu j-m ~ acercarse a. 2. *vt.* pisar sobre; mit Füßen ~ pisotear, hollar; Hahn: pisar, cubrir; Trauben: pisar.

treu (trȯi) **1.** *a.* fiel; leal. **2.** *f* = Treue; meiner 2! ¡a fe mía!

Treu'...: **~bruch** *m* deslealtad *f*, traición *f*; violación *f* de la fe jurada; **2brüchig** traidor, desleal. [fe, lealtad.]

Treu'e (trȯi'e) *f* ⑤b fidelidad,

treu'...: **2händer** (-hẽndeR) *m* ②l agente fiduciario; **2handgesellschaft** *f* sociedad fiduciaria; **~herzig** ingenuo, cándido; **2herzigkeit** *f* ingenuidad, can-

treu'lich fielmente. [dor *m.*]

treu'...: **~los** infiel, desleal, traidor; **2losigkeit** *f* infidelidad, deslealtad, traición.

Tribuna'l (trib̥una'l) *n* ②g[1] tribunal *m.*

Tribü'ne (~bỹ'nə) *f* ③b tribuna.

Tribu't (~bū't) *m* ②g tributo; **2pflichtig** tributario. [quina.]

Trichi'ne (triçi'nə) *f* ③b tri-

Tri'chter (tri'çtəR) *m* ②l embudo; (Schall2) bocina *f.*

Trick (trik) *m* ②g[1] *u.* ⑥i treta *f*, ardid *m*; Kartenspiel: martin-

trieb[1] (trip) ſ. treiben. [gala *f.*]

Trieb[2] (~) *m* ②g fuerza *f* vegetativa; ♀ brote, renuevo; innerer: impulso, impulsión *f*, inclinación *f*; (Natur2) instinto.

Trie'b...: **~feder** *f* muelle *m*, resorte *m*; *fig.* móvil *m*; **~kraft** *f* fuerza impulsiva, agente *m*; **~rad** *n* rueda *f* motriz; **~sand** *m* arena *f* movediza; **~werk** *n* máquina *f*, mecanismo *m.*

Trie'f... (tri'f-): **~auge** *n* ojo *m* legañoso; **2äugig** legañoso.

trie'fen (tri'fən) ⑬e *od.* ⑮a chorrear; Auge: lagrimear.

trifft(f)t (trifft[fə]t) ſ. treffen.

Trift (trift) *f* ③b pasto *m*, pastura; Ochſen: manada de bueyes; ⚓ corriente de mar.

tri'ftig (~ftiç) ⚓ ancla que no ha prendido; Bemerkung: certero, acertado, atinado; **~er Grund** razón concluyente *o* plausible.

Triko't (trikō') *m od.* n ⑥i labor *f* de punto; Thea. calzón *m* (*o* traje *m*) de malla *o* punto.

Tri'ller (tri'lɐR) *m* ②l trino, gorjeo; *pl.* gorgoritos.

tri'llern (~n) ⑮b trinar, gorjear; hacer gorgoritos.

Trillio'n (trili̯o'n) *f* ③b trillón *m.*

tri'nkbar (tri'ŋk-) bebedizo, potable; Wein: bebedero.

tri'nken (tri'ŋkən) ⑫b Waſſer, geiſtige Getränke: beber; Kaffee, Tee uſw.: tomar.

Tri'nker (~ɐR) *m* ②l bebedor; tadelnd: borracho, beodo.

Tri'nk...: **~gefäß** *n* vaso *m*; für Kranke: pistero *m*; **~gelage** *n* orgía *f*, bacanal *f*; **~geld** *n* propina *f*; **~glas** *n* vaso *m*, copa *f*; **~horn** *n* cuerna *f*; **~lied** *n* canción *f* báquica; **~ſpruch** *m* brindis; **~waſſer** *n* agua *f* potable. [caminar a trote corto.]

tri'ppeln (tri'pəln) ⑮f patalear;

tritt[1] (trit) ſ. treten.

Tritt[2] (~) *m* ②g (Schritt) paso; (Fußſpur) huella *f*; (Fußſtütze) pedal; zum Aufſteigen: estribo; (erhöhter Fußboden) estrado, tarima *f*; (Fußtritt) puntapié; **~ halten** llevar el paso.

Tri'ttbrett *n* pedal *m*, estribo *m.*

Triu'mph (triu̯'mpf) *m* ②g triunfo; **~bogen** *m* arco triunfal.

tro'cken (trȯ'kən) seco; auf dem **~en** ſitzen haber apurado sus recursos; noch nicht **~** hinter den Ohren ſein tener la leche en los labios.

Tro'ckenboden *m* secadero.

Tro'ckenheit *f* sequedad; *anbauernde:* sequía.

Tro'cken...: ~**kammer** *f* secadero *m*; ☞**legen** avenar, encañar; ~**leine** *f* cuerda donde se tiende a secar la ropa; ~**platz** *m* tendedero, secadero; ~**ständer** *m* Phot. escurridor. [enjugar.]

tro'cknen (trɔ̈'knᵉn) ⓑc secar,

Tro'ddel (trɔ̈'dᵉl) *f* ③d borla, borlón *m*; *an Gewehren:* fleco *m*; *am Degen:* guarnición de la espada.

Trö'del (trɔ̈'dᵉl) *m* ②l baratija *f*, trasto *m* viejo; ~**bude** *f* prendería, baratillo *m*, trastería.

Trödelei' F (trɔ̈dᵉlaɪ') *f* ③b cachaza, remoloneo *m*.

Trö'del...: ~**geschäft** *n*, ~**handel** *m* prendería *f*, baratillo *m*; ~**kram** *m*, ~**ware** *f* = Trödel.

trö'deln (trɔ̈'dᵉln) ⓕf (*nicht vom Fleck kommen*) hacerse el remolón; proceder con cachaza.

Trö'dler (~dlᵉr) *m* ②l baratillero, ropavejero, prendero, trapero; (*Zauberer*) remolón. [fen.]

troff (trɔf), **trö'ffe** (trɔ̈'fᵉ) f. trie-

Trog[1] (trɔk) *m* ②d dornajo; (*Back*☞) artesa *f*; (*Futter*☞) comedero.

trog[2] (~), **trö'ge** (trɔ̈'gᵉ) f. trügen.

Tro'mmel (trɔ'mᵉl) *f* ③d tambor *m*, caja; ~**fell** *n* parche *m* de tambor; *des Ohres:* tímpano *m*; ~**feuer** *n* cañoneo *m* de tambor. [tambor.]

tro'mmeln (~n) ⓕf tocar el

Tro'mmel|stöcke *m/pl.* palillos de tambor. [tambor.]

Tro'mmler (trɔ'mlᵉr) *m* ②l

Trompe'te (trɔmpɛ̈'tᵉ) *f* ③b trompeta, corneta.

trompe'ten (~tᵉn) ⓑc (*p.p.* trompetet) tocar la trompeta, trompetear. [trompeta, corneta.]

Trompe'ter (~ᵉr) *m* ②l clarín,

Tro'pen (trɔ'pᵉn) *f/pl.* trópicos *m/pl.*; ~**helm** *m* casco colonial.

Tropf (trɔpf) *m* ②d necio, bobo, memo; *armer* ~ pobre diablo.

trö'pfeln (trɔ̈'pfᵉln) ⓕt (ⓗ., ſn) *v/t.* = träufeln; *v/i.* gotear, destilar, escurrir.

tro'pfen (trɔ'pfᵉn) **1.** ⓕa (ⓗ., ſn) = tröpfeln. **2.** ☞ *m* ②l gota *f*; ſteter ☞ höhlt den Stein gota a gota horada el agua la piedra.

Tro'pfen...: ☞**weise** *adv.* gota a gota; ~**zähler** *m* cuentagotas.

Tro'pf|stein *m* *oberer:* estalactita *f*; *unterer:* estalagmita *f*.

tro'pisch (trɔ'pɪʃ) tropical.

Trotz ⚔ (trɔts) *m* ②h[1] bagajes *pl.*, tren, impedimenta *f*; ~**'bube**, ~**'knecht** *m* bagajero.

Tro'sse ⚓ (trɔ'sᵉ) *f* ③b cable *m* de alambre.

Trost (trɔst) *m* ②g (*o. pl.*) consuelo; *nicht bei* ~*e ſein no* estar en sus cabales; F estar chiflado.

trö'ſten (trɔ̈'ſtᵉn) ⓑc consolar.

Trö'ſter (~ᵉr) *m* ②l consolador.

trö'ſtlich consolador.

Tro'ſt...: ☞**los** desconsolado; ~**loſigkeit** *f* desconsuelo *m*; ~**ſpruch** *m* sentencia *f* consolatoria, palabras *f/pl.* de consuelo.

Trö'ſtung *f* consuelo *m*, consolación. [gazas.]

Tro'ttel F (trɔ'tᵉl) *m* ②l bra-

tro'tten (~n) ⓑc trotar.

trotz (trɔts) **1.** *prp.* mit *gen. u. dat.* a pesar de, a despecho de, no obstante; ~ *alledem* con todo eso. **2.** ☞ *m* ②g terquedad *f*, obstinación *f*; *j-m* ☞ *bieten* desafiar, afrontar el enojo de uno; *einer Gefahr* ~ *bieten* arrostrar un peligro.

trotz|de'm así y todo, no obstante; ~ *daß* aunque, a pesar de que. [= Trotz bieten.]

tro'tzen (trɔ'tsᵉn) ⓑe (*dat.*) *v/i.*

tro'tzig (~ɪç) terco, obstinado; *Vieh:* altanero, insolente.

trüb (trȳp), ‹ (trȳˈbᵉ) Wasser, Wein: turbio, borroso; Glas: empañado; Wetter: nubloso; Gemüt: sombrío, triste.

trü'ben (trȳˈbᵉn) ⓗa enturbiar (*auch fig.*); Glas: empañar; Gemüt: turbar.

Trü'bſal (trȳˈpsāl) *f* ②i *od. n* ②g aflicción *f* profunda; (Heimſuchung) tribulación *f*, miseria *f*.

trü'b...: ~ſelig Perſonen u. Sachen: melancólico; (troſtlos) desconsolado; **~ſinn** *m* melancolía *f*; F morriña *f*. [criadilla de tierra.

Trü'ffel (trȳˈfᵉl) *f* ⑤d trufa,

Trug[1] (trūk) *m* ②g (o. *pl.*) fraude *f*, embuste, engaño; **Lug und ~** fraude y mentira.

trug[2], **trü'ge** (trȳˈgᵉ) ſ. tragen.

Tru'g|bild *n* imagen *f* engañosa, fantasma *f*. [inducir a error.

trü'gen (trȳˈgᵉn) ⓗi engañar,

trü'geriſch (trȳˈgᵉrɪš) engañoso, falaz; Grund: capcioso.

Tru'g|ſchluß *m* sofisma.

Tru'he (trūˈᵉ) *f* ⑤b arca; große: arcón *m*.

Trü'mmer (trȳˈmᵉʀ) *pl.* (oft *a. sg. f* ⑤d, bſw. *m* ②l) escombros *m/pl.*, ruinas *f/pl.*; **~haufen** *m* montón de escombros.

Trumpf (trūmpf) *m* ②d triunfo; die Trümpfe herausholen destriunfar. [vesar, triunfar.

tru'mpfen (~ᵉn) ⓗ afallar, atra-

Trunk (trūŋk) *m* ②d trago.

Tru'nken|bold (-bɔ̈lt) *m* ②g borracho. [rrachera.

Tru'nkenheit *f* embriaguez, bo-

Tru'nk...: ~ſucht *f* embriaguez, borrachera; **Lüchtig** dado a la bebida, borracho.

Trupp (trūp) *m* ⑥ cuadrilla *f*, tropel; **~ Saumtiere** recua *f*.

Tru'ppe (~ᵉ) *f* ⑤b ⚔ tropa; Theaactores *m/pl.*, in Südamerika auch: elenco *m* artisto; **~nübung** *f* ejercicios *m/pl.* militares.

tru'ppweiſe *adv.* en cuadrilla, en bandadas.

Truſt (trȳſt, engl. trāſt) *m* ②g trust, sindicato.

Tru'thahn (trūˈt-) *m* pavo.

Trutz (trūts) *m* ②g = **Trotz**; **~ und Schutzbündnis** *n* alianza *f* ofensiva y defensiva.

Tſche'che (tšēˈčᵉ) *m* ③a checo.

Tſchechoſlowakei' (tšēčoſloʋakāˈ) *f* ③b Checoeslovaquia.

Tu'be (tūˈbᵉ) *f* ⑤b tubo *m*.

Tube'rkel (tubēˈrkᵉl) *f* ③d tubérculo *m*. [berculoso, tísico.

tuberkulö's (tubērkulöˈs) tu-

Tuch (tūch) *n* ②g u. ②a paño *m*, tela *f*; (Kopf2, Taſchen2) pañuelo *m*; (Frauenhals2) pañoleta *f*; (Linnen) lienzo *m*; (Mund2) servilleta *f*; (Band2) toalla *f*; **~fabrik** *f* fábrica de paños; **~handel** *m*, **~handlung** *f* comercio *m* (o tráfico *m*) de paños; **~ſchere** *f* tijeras *pl.* de tundidor.

tü'chtig (tȳˈchtɪch) que vale o sirve, capaz, hábil, bueno, eminente; F famoso; Schüler: aventajado; *adv.* bravamente, bien; ſchlagen: de lo lindo; **Lkeit** *f* capacidad, habilidad, bondad.

Tü'cke (tȳˈkᵉ) *f* ⑤b perfidia, alevosía, socarronería. [socarrón.

tü'ckiſch (~ɪš) pérfido, malicioso,

tü'ffeln (tȳˈfᵉln) ⓗ sutilizar.

Tu'gend (tūˈgᵉnt) *f* ⑤b virtud.

tu'gendhaft virtuoso.

Tüll (tȳl) *m* ②g[1] tul.

Tü'lle (~ᵉ) *f* ⑤b cubo *m*; pico *m* (de un jarro).

Tu'lpe (tūˈlpᵉ) *f* ⑤b tulipán *m*.

...tum (-tūm) *n* ②b, in Zſgn, z.B. Fürſtentum.

tu'mmeln (tūˈmᵉln) ⓗſ hacer caracolear o girar en redondo; ſich **~** moverse, zarandearse; (ſich eilen) darse prisa.

Tu'mmel|platz *m* picadero; (Kampfplatz) arena *f*, liza *f*.

Tü'mpel (tỹ'mpᵉl) *m* ②1 balsa *f*, charco. [to, motín, alboroto.]
Tumu'lt (tumṹ'lt) *m* ②g tumul-
Tumultua'nt (tumṹltuą̈'nt) *m* ③a alborotador. [multuoso.]
tumultua'riſch (~tuą̈'rɪ̈ʃ) tu-
tun (tūn) ⑯c hacer; (*handeln*) obrar; ſo ~, als ob aparentar, fingir, hacer que *ind.*; ~ als ob man nichts wüßte hacerse de nuevas; ~ als ob man nichts merkte darse por desentendido; mit ſ-m zu ~ haben habérselas con uno; es iſt mir ſehr darum zu ~ me importa eso mucho.
Tü'nche (tỹ'nᶜʰᵉ) *f* ③b revoque *m*, blanqueo *m*, jalbegue *m*; *fig.* barniz *m*, tintura, afeite *m*.
tü'nchen (~n) ⑮a blanquear, revocar, enjalbegar.
Tu'nke (tṹ'ŋkᵉ) *f* ③b salsa.
tu'nken (~n) ⑮a mojar, ensopar. [tible.]
tu'nlich (tū'nlɪ̈ᶜʰ) hacedero, fac-
Tu'nnel (tỹ'nᵉl) *m* ②l túnel.
Tü'pfelchen (tỹ'pfᵉlᶜʰᵉn) *n* ②l manchita *f*; *fig.* punto *m*, ápice *m*; das ~ auf das i ſetzen poner los puntos sobre las íes.
tü'pfeln (~n) ⑮f salpicar.
tu'pfen (tṹ'pfᵉn) ⑮b tocar ligeramente.
Tür (tỹᴙ) *f* ③b puerta; mit der ~ ins Haus fallen entrar de rondón; vor die ~ ſetzen mandar a paseo.
Tü'r|angel *f* gozne *m*; mit beiderſeitigem Beſchlag: bisagra *f*.
Tu'rban (tṹ'ᴙbą̈n) *m* ②g¹ turbante. [bina.]
Turbi'ne (tṹᴙbī'nᵉ) *f* ③b tur-
Tü'r...: ~flügel *m* hoja *f* de puerta; **~füllung** *f* tablero *m*; **~hüter** *m* portero; (*Hauswart*) conserje.
Tü'rke (tỹ'rkᵉ) *m* ③a turco.
Türkei' (tỹᴙkaī') *f* ③b Turquía.
Türki's (~kī'ß) *m* ②h turquesa *f*.
tü'rkiſch (tỹ'rkɪ̈ʃ) turco, de Turquía; **~er Weizen** = Mais.
Tü'r|klinke *f* picaporte *m*.
Turm (tṹᴙm) *m* ②d torre *f*; (*Schach*: roque. [a gran altura.]
tü'rmen (tỹ'ᴙmᵉn) ⑮a levantar
Tü'rmer (~ᵉᴙ) *m* ②l campanero, guarda de torre, torrero.
Tu'rm...: Hoch alto como una torre; **Hoch über** et. (*dat.*) erhaben ſein estar muy por encima de algo; **~ſpitze** *f* aguja, flecha; **~uhr** *f* reloj *m* de torre; **~wächter** *m* atalaya.
tu'rnen (tṹ'ᴙnᵉn) **1.** ⑮a hacer gimnasia. **2.** ~ ②l ſ. Turnerei.
Tu'rner (~ᵉᴙ) *m* ②l gimnasta; **~ei'** (tṹᴙnᵉᴙaī') *f* ③b gimnasia.
Tu'rn...: ~halle *f*, **~platz** *m* gimnasio *m*. [neo *m*.]
Turnie'r (tṹᴙnī'ᴙ) *n* ②g¹ tor-
Tu'rn|lehrer *m* profesor de gimnasia.
Tü'r...: ~rahmen *m* jambaje; **~ſchließer** *m* cierrapuertas.
Tu'rtel|taube (tṹ'ᴙtᵉl-) *f* tórtola.
Tü'r|vorhang *m* sobrepuerta *f*, cortinón *m*.
Tuſch (tṹʃ) *m* ②g trompetazo de aplauso; **Hurraſchkoſ:** afrenta *f*, ultraje. [China.]
Tu'ſche (tṹ'ʃᵉ) *f* ③b tinta de
tu'ſcheln (~ln) ⑮f chuchear, cuchichear, secretear.
tu'ſchen (~n) ⑮e lavar a la tinta de China. [flores.]
Tu'ſch|kaſten *m* caja *f* de co-
Tü'te (tỹ'tᵉ) *f* ③b cucurucho *m*.
Ty'pe (tỹ'pᵉ) *f* ③b tipo, letra *f* de molde; F fotografía.
Ty'phus (tỹ'fṹß) *m inv.* tifo, ta-
ty'piſch (tỹ'pɪ̈ʃ) típico. [bardillo.]
Typogra'ph (tỹpoγᴙą̈'f) *m* ③a tipógrafo; (*Setzer*) cajista. [laña *f*.]
Ty'pus (tỹ'pṹß) *m* ⑥g tipo; F ca-
Tyra'nn (tỹᴙą̈'n) *m* ③a tirano.
tyranniſie'ren (tỹᴙą̈nɪ̈ſī'ᴙᵉn) ⑮g tiranizar.

U

U, u (ū) *n inv.* U, u *f.*
u. Abk. für und, unten.
u. a. Abk. für unter anderem.
u. a. m. Abk. für und andere(s) mehr.
U. A. w. g. Abk. für um Antwort [wird gebeten].
ü'bel (ǖ'bəl) **1.** ⑩⁵ malo; *adv.* mal; wohl oder ~ por buenas o malas, de grado o por fuerza; mir ist (*od.* wird) ~ tengo náuseas. **2.** 2 *n* ②1 mal *m*; großes, allgemeines: calamidad *f*.
Ü'belkeit *f* basca, náuseas *pl.*
ü'bel...: ~nehmen tomar a mal, agraviarse de; es ~n. escamarse; **~nehm(er)isch** (-nēm[ᵉr]ish) susceptible; **~stand** *m* inconveniente; **~tat** *f* mala acción, fechoría; **~täter** *m* malhechor; **~wollen** *n* malevolencia *f*, malquerencia *f*.
ü'ben (ǖ'bᵉn) ⑮a ejercitar, practicar; sich ~ ejercitarse; Sport: entrenarse; Kunst: ejercer; Gewalt ~ hacer fuerza.
ü'ber (ǖ'bᵉr) **1.** *prp.* mit *dat.* u. *ac.* (por) encima de, sobre; ~ et. hinweg por cima de algo; sich ~ et. (*ac.*) hinwegsetzen sobreponerse a; ~ Berlin reisen pasar por Berlín; ~ die Straße gehen atravesar la calle; Fehler ~ Fehler desacierto sobre desacierto; ~ siebzig Jahre alt sein pasar de setenta años; ~ ì-s Kräfte gehen exceder las fuerzas de uno; heute ~ acht Tage de hoy en ocho días. **2.** *adv.* ~ und ~ (bedeckt mit) enteramente, por completo, todo él.
über'all por todas partes, por doquiera.
Über'anstrengung *f* exceso *m* [de esfuerzo.
über'antworten entregar a la merced de uno, abandonar.
Ü'ber|arbeit *f* exceso *m* de trabajo; freiwillige: trabajo *m* adicional.
über|a'rbeiten retocar, rehacer; Buch: refundir; sich ~ abrumarse de trabajo. *Su.* retoque *m*, refundición *f*.
über|a'us extrema(da)mente, [sobremanera.
Ü'ber|bein *n* sobrehueso *m*.
Ü'ber|bett *n* manta *f*, colcha *f*.
über|bie'ten encimar, encarecer; Kartenspiel: reenvidar; Auktion: sobrepujar (auch *fig.*); *fig.* pasar, superar.
Ü'ber|bleibsel (-blīpßᵉl) *n* ②1 resto *m*; vom Tische: sobras *f/pl.*
Ü'ber|blick *m* vista *f* comprensiva; schriftlicher od. mündlicher: resumen; Buch: compendio.
über|bli'cken von oben: otear; abrazar de una ojeada, abarcar con la vista. [entregar.
über|bri'ngen llevar, pasar,
Über|bri'nger *m* portador, dador; **~scheck** *m* cheque al portador.
über|brü'cken ⑮a echar un puente sobre un río; *fig.* Schwierigkeiten: salvar, sortear. *Su.* viaducto *m*; *fig.* superar *m*.
über|bü'rden (-bǖ'rdᵉn) ⑮c sobrecargar; *fig.* abrumar.
über|da'chen (-dä'chᵉn) ⑮a tejar.
über|dau'ern sobrevivir a.
über|de'm = überdies.
über|die's además, fuera de eso.
Ü'ber|druß (-drüßß) *m* ②h¹ saciedad *f*, fastidio, empalago, empacho. [ahito.
ü'ber|drüssig cansado, harto,
über|ei'len (sich) apresurar(se) demasiado, precipitar(se).
über|ei'lt precipitado.
über|eina'nder uno sobre otro.
über|ei'n...: ~kommen ponerse de acuerdo, convenir en, que-

dar en; Ⅎkommen *n*, Ⅎkunft (-künft) *f* Ⓕf convenio *m*, acuerdo *m*; Preis nach ~kunft precio convencional; ~stimmen estar de acuerdo, concordar; ~stimmend concorde, conforme; *adv.* de acuerdo; einstimmig: al unísono; Ⅎstimmung *f* acorde *m*, concordancia, armonía.

über|e'ffen: sich ~ ahitarse.

ü'ber|fahren pasar (*o* transportar) al otro lado; (-⌣Ⅼ⌣) Wagen: atropellar, arrollar.

Ü'ber|fahrt *f* travesía, pasaje *m*.

Ü'ber|fall *m* asalto; räuberischer: atraco; ⚔ sorpresa *f*.

über|fa'llen überraschend: coger desprevenido; gewalttätig: asaltar; auf der Straße: atracar; ⚔ Land, Stadt: invadir.

ü'ber|fällig ⚓ vencido, atrasado.

über|flie'gen volar por encima de; Brief: recorrer con la vista.

ü'ber|fließen (in) rebosar, desbordar(se); *fig.* abundar (von en), rebosar (von en).

über|flü'geln (-flü'g^{e}ln) Ⓘf sobresalir, aventajar, rezagar.

Ü'ber|fluß *m* abundancia *f*, profusión *f*; tadelnd: superfluidad *f*, exceso.

ü'ber|flüssig superfluo; excesivo; ~ sein holgar, estar demás.

über|flu'ten inundar, sumergir.

Ü'ber|fracht *f* exceso *m* de peso, sobrecarga.

über|fü'hren conducir, transportar, trasladar; convencer de su culpa a uno.

Ü'ber|fülle *f* superabundancia.

über|fü'llen llenar demasiado; (überladen) sobrecargar.

über|fü'ttern hartar con exceso.

Ü'ber|gabe *f* entrega; ⚔ rendición, entrega.

Ü'ber|gang *m* paso, pasaje; *fig.* transición *f*; ~s|bestimmung *f* disposición transitoria.

über|ge'ben entregar; ⚔ entregar, rendir; sich ~ rendirse; (erbrechen) vomitar. [reenvite *m*.]

Ü'ber|gebot *n* puja *f*; Kartenspiel:

ü'ber|geh(e)n 1. *v/i.* pasar a otro lado; zu Neuem: pasar a, proceder a; cambiarse en; in Fäulnis ~ pudrirse; 2. *v/t.* (-⌣Ⅼ⌣) pasar por alto *o* por encima de. *Su.* omisión *f*, olvido *m*.

ü'ber|genug sobrado, de sobra.

Ü'ber|gewicht *n* sobrepeso *m*; *fig.* preponderancia *f*; das ~ bekommen: a) perder el equilibrio; b) prevalecer.

über|gie'ßen: et. mit e-r Flüssigkeit ~ derramar (*o* verter) un líquido sobre algo, inundar con (*a. fig.*); Kch. dar un baño.

ü'ber|glücklich felicísimo.

ü'ber|greifen: ~ auf ob. in (*ac.*) invadir (*ac.*), usurpar (*ac.*); ein Übel: trascender a.

Ü'ber|griff *m* usurpación *f* del derecho ajeno, demasía *f*; sich ~e erlauben propasarse. [gno.]

ü'ber|groß trascendental, ma-

über|ha'nd|nehmen prevalecer, ir creciendo hasta preponderar.

ü'ber|hangen *v/i.* estar colgado sobre; estar fuera de la vertical. [cima; cubrirse de.]

ü'ber|hängen *v/t.* colgar por en-

über|häu'fen cubrir (mit de); mit Aufträgen, Arbeit: abrumar.

über|hau'pt generalmente; (abschließend) en resumidas cuentas.

über|he'ben dispensar; sich ~ esforzarse demasiado al levantar algo; *fig.* encimarse, envanecerse. [gancia, presunción.]

Über|he'bung *f* orgullo *m*, arro-

über|hi'tzen requemar; Kessel: sobrecalentar.

über|ho'len adelantar(se) a; *fig.* aventajarse a; (Ⅼ⌣⌣) pasar el barquero de uno al otro lado.

über|hö'ren no oír por descuido; *v.* Lehrer: tomar la lección.
ü'ber|irdisch celestial, divino.
über|kle'ben pegar sobre.
Ü'ber|kleid *n* sobretodo *m*.
ü'ber|klug que se pasa de listo.
ü'ber|kochen rebosar hirviendo.
über|ko'mmen recibir; Angst: sobrecoger (*o* sobrecogerse) de miedo; entrar, dar, acometer el miedo a uno.
über|la'den sobrecargar; künstlerisch: recargar. *Su.* sobrecarga *f*; recargo *m*.
Über|la'nd|post *f* correo *m* rural.
über|la'ssen ceder, abandonar; Arbeit: dejar a cargo de; sich ~ (*dat.*) entregarse a. *Su.* cesión *f*, abandono *m*.
Ü'ber|last *f* sobrecarga.
über|la'sten sobrecargar, abrumar (mit de).
ü'ber|laufen 1. *v/i.* (sn) rebosar, desbordarse; pasarse al enemigo. 2. *v/t.* (~ʊ~) importunar con visitas, acosar; Zittern: dar, acometer; es überläuft mich kalt me da frío. [fuga.]
Ü'ber|läufer *m* desertor, tránsf-
ü'ber|laut muy alto *o* ruidoso.
über|le'ben sobrevivir a uno; ~d superviviente.
über|le'gen 1. *a.* superior; j-m ~ sein llevar la ventaja a uno. 2. *v/t.* meditar, considerar; sich et. gründlich ~ F tentarse la ropa; ich will es mir ~ lo pensaré; (~ʊ~) F (übers Knie legen) doblar sobre la rodilla; Zheit *f* superioridad, ventaja.
Über|le'gung reflexión, consideración; ohne ~ inconsiderado. [mente, recorrer.]
ü'ber|lesen leer apresurada-
über|lie'fern entregar, dar; Eigentum, Recht: transmitir. *Su.* entrega *f*; transmisión *f*; von Geschlecht zu Geschlecht: tradición *f*.
über|li'sten vencer en astucia; (betrügen) engañar, embaucar.
ü'berm F (ü'bərm) = über dem.
über|ma'chen enviar, pasar, remitir; (übertragen) transferir.
Ü'ber|macht *f* superioridad de fuerzas, prepotencia.
ü'ber|mächtig prepotente.
über|ma'len repintar, retocar.
über|ma'nnen (-mă'nən) ⓘa vencer, ganar. [ceso *m*.]
Ü'ber|maß *n* demasía *f*, ex-
ü'ber|mäßig desmesurado, excesivo; Forderung: exorbitante.
Ü'ber|mensch *m* superhombre.
über|mi'tteln pasar, traspasar.
ü'ber|morgen pasado mañana.
Über|mü'dung *f* cansancio *m* excesivo.
Ü'ber|mut *m* petulancia *f*, insolencia *f*; (Hochmut) altanería; der Freude: loca alegría *f*.
ü'ber|mütig petulante, insolen-
über|na'chten pernoctar. [te.]
Ü'ber|nahme (-nā'mə) *f* ⓢb e-r Tätigkeit: entrada en funciones; e-r Erbschaft: aceptación; (Besitznahme) toma de posesión; bei der ~ al encargarme del negocio.
ü'ber|natürlich sobrenatural.
über|ne'hmen tomar posesión de; Erbschaft: aceptar; Geschäft, Laden: tomar en traspaso; Auftrag: encargarse de, hacerse cargo de; Verantwortung: asumir; Verpflichtung: contraer; sich ~ in (*dat.*) excederse en.
ü'ber|ordnen colocar sobre.
Ü'ber|produktion *f* exceso *m* de producción.
über|ra'gen sobresalir; *fig.* sobrepujar, llevar la ventaja; (vorherrschen) predominar.
über|ra'schen (-rā'shən) sorprender, sobrecoger; (erschrecken) coger de susto. *Su.* sorpresa *f*.
über|re'chnen calcular, recontar, presupuestar.

über|re'den persuadir, convencer; zu e-r andern Meinung: volcar; sich ~ persuadirse. *Su.* persuasión *f*, convencimiento *m*.

ü'ber|reich riquísimo; ~ sein an (*dat.*) andar sobrado de.

über|rei'chen entregar, hacer entrega de. *Su.* presentación *f*, ofrecimiento *m*, entrega *f*.

ü'ber|reif demasiado maduro, pasado.

über|rei'ten derribar a uno con [el caballo, atropellar.]

über|rei'zen sobreexcitar.

Ü'ber|reſt *m* resto, residuo; *pl.* vom Tiſche: sobras *f/pl.*

Ü'ber|rock *m* ſ. Überzieher.

über|ru'mpeln sorprender, coger de sorpresa. *Su.* sorpresa *f*.

ü'ber|ſatt ahito.

über|ſä'ttigen saciar con exceso, ahitar; ☞ sobresaturar.

über|ſchä'tzen apreciar demasiado; den Wert: exagerar; *fig.* dar excesiva importancia.

Ü'ber|ſchlag *m* cálculo, presupuesto, cómputo.

ü'ber|ſchlagen 1. *v/i.* (ſn) volcar; caer boca arriba; *v/t.* replegar; Arme: cruzar. **2.** *v/t.* (-⏑⏓) pasar por encima de; (berechnen) computar, calcular; sich ~ caer de espaldas.

ü'ber|ſchnappen soltarse, aflojarse; Stimme: F dar un gallo; *fig.* perder el seso; F chiflarse.

ü'ber|ſchreiben escribir encima *o* sobre; (-⏑⏓) rotular, titular; Beſitz: transferir; Buchführung: trasladar. *Su.* traslado *m*.

über|ſchrei'en gritar más fuerte que otro; sich ~ desgañitarse.

über|ſchrei'ten atravesar; Maß, Kredit: rebasar, salir de, exceder; Schwelle: trasponer; Gebot: transgredir, infringir; seine Befugniſſe ~ excederse. *Su.* paso *m*, pasaje *m*; exceso *m*; infracción *f*, transgresión *f*.

Ü'ber|ſchrift *f* sobrescrito *m*.

Ü'ber|ſchuh *m* chocló, chanclo.

über|ſchu'ldet entrampado.

Ü'ber|ſchuß *m* excedente, remanente, sobrante; e-r Rechnung: superávit. [dente, superfluo.]

ü'ber|ſchüſſig (-ſʏ̈ſ̌ich) exce-

über|ſchü'tten cubrir; mit Ehren: colmar de; mit Vorwürfen: abrumar.

über|ſchwe'mmen inundar, sumergir. *Su.* inundación *f*.

über|ſchwe'nglich (-ſvȫ̌'ŋlich) superabundante, redundante.

Ü'ber|ſee *f* Ultramar *m*; ~dampfer *m* transatlántico; ~filiale *f* sucursal de Ultramar.

ü'ber|ſeeiſch (-ſȫ̌'iš) ultramarino.

über|ſe'hen abrazar con una mirada; pasear la mirada sobre; no ver algo, deatender, disimular; Fehler: pasar por alto; F hacer la vista gorda a.

ü'ber|ſelig loco de contento.

über|ſe'nden enviar, remitir, transmitir. *Su.* envío *m*, remesa *f*.

ü'ber|ſetzen 1. *v/i.* saltar por encima; atravesar un río en barco. **2.** *v/t.* (-⏑⏓) traducir.

Über|ſe'tzer *m* traductor.

Über|ſe'tzung *f* traducción, versión; ☞ transmisión.

Ü'ber|ſicht *f* ojeada, inspección; (Auszug) sumario *m*, compendio *m*; (kurzgefaßte Darſtellung) cuadro *m* (sinóptico); e-e ~ gewinnen *od.* ſich e-e verſchaffen enterarse someramente de una situación. [diado; sinóptico.]

ü'ber|ſichtlich claro; compen-

ü'ber|ſiedeln (-ſi*d*ᵉln) ☞ f trasladarse; *v/i.* (ſn) ir a establecerse én otro lugar.

ü'ber|ſinnlich transcendental.

über|ſpa'nnen (ex)tender sobre; estirar (*o* esforzar) con exceso; (übertreiben) exagerar.

über|ſpa'nnt exaltado, exagerado; **~heit** *f* exaltación.

Über|ſpa'nnung ⊕ *f* sobretensión. [cima de, salvar.]

über|ſprí'ngen saltar por en-

ü'ber|ſteh(e)n 1. *v/i.* (h.) sobresalir. 2. *v/t.* (-ᵕ-) cumplir (su tiempo); Schwierigkeiten: vencer.

über|ſtei'gen franquear, pasar por encima; *fig.* sobrepujar.

über|ſtí'mmen vencer, superar por mayoría de votos.

über|ſtrei'chen frotar; mit Farbe: bañar; mit Fett: untar con.

ü'ber|ſtrömen (ſn) transfundirse; vor Überfüllung: desbordarse, derramarse; *fig.* rebosar.

Ü'ber|ſtunde *f* hora adicional de trabajo.

über|ſtü'rzen precipitar.

über|teu'ern ⓑ encarecer con exceso. [fuerza de gritar.]

über|tö'nen hacer callar a

Ü'ber|trag ⊕ (-trāk) *m* ②d suma *f* anterior, traslado.

über|tra'gbar Eigentum: transferible; Krankheit: transmisible; Ausweis: traspasable; ⊕ **~e Urkunde** documento *m* endosable *o* transferible.

über|tra'gen trasladar; Krankheit: pasar, transmitir; Amt, Aufgabe: cometer, confiar, encargar; Geſchäft, Laden: traspasar; (überſetzen) traducir, verter, trasladar; Recht: delegar. *Su.* traslado *m*; traspaso *m*; transmisión *f*; traducción *f*.

über|tre'ffen sobrepujar, aventajar, exceder, llevar ventaja a.

über|trei'ben exagerar, extremar; übertrieben exagerado; auch: extremoso.

ü'ber|treten 1. *v/i.* (ſn) pasar al otro lado; Fluß: desbordarse. 2. *v/t.* (-ᵕ-) infringir, contravenir, transgredir.

Über|tre'tung *f* infracción, transgresión; ⚖ contravención; **~sfall** *m*: im **~sf.** en caso de contravención.

Ü'ber|tritt *m* paso (zu a); zu e-r anderen Religion: conversión *f*.

über|trú'mpfen sobrepujar.

über|tü'nchen enyesar, revocar; *fig.* honestar. [ceso]

über|vö'lkern poblar con ex-

ü'ber|voll desbordante, repleto.

über|vo'rteilen (-fᵕrtai̯lᵉn) ⓑ a explotar, perjudicar.

über|wa'chen vigilar, velar (por); heimlich ~ merendar.

über|wä'ltigen (-vᵉltigᵉn) ⓑa dominar, vencer; Gemüt: arrebatar, subyugar.

über|wei'ſen asignar, remitir; Auftrag: confiar; Geld: girar.

Über|wei'ſungs|ſcheck *m* cheque de transmisión.

ü'ber|werfen echar por encimar; ſich mit j-m ~ (-ᵕ-) enemistarse (*o* disgustarse, malquistarse) con uno.

über|wie'gen pesar más que otra cosa; *fig.* prevalecer, preponderar; **~d** en su mayoría.

über|wi'nden vencer, superar; Schwierigkeiten: salvar; Gefühle: sobreponerse a.

über|wi'ntern (-vɪ'ntᵉrn) ⓔ pasar el invierno; *v/t.* conservar durante el invierno.

Ü'ber|wurf *m* sobretodo.

Ü'ber|zahl *f* número *m* excedente; ✕ superioridad numérica.

über|zä'hlen recontar.

ü'ber|zählig (-tsɛ̈lɪç) supernumerario, excedente. [suadir.]

über|zeu'gen convencer, per-

Über|zeu'gung *f* Handlung: convencimiento *m*, persuasión; (Geſinnung) convicción.

über|zie'hen cubrir; Wand, Möbel: revestir, guarnecer; Kiſſen: enfundar; ⊕ Kredit: rebasar, exceder; ein Bett ~ mudar la ropa

blanca de una cama; ein Land mit Krieg ~ invadir un país; (⌒⌣) Mantel usw.: ponerse; F j-m eins ~ darle un azote a uno.

Ü'ber|zieher *m* sobretodo, gabán.

Ü'ber|zug *m* cobertera *f*; (Kissen2) funda *f*; mit Farbe: baño.

ü'blich (ü'plich) usual, usado; Verhalten: de estilo, de costumbre.

ü'brig (ü'brich) restante, sobrante; die ~en los demás; das ~e el resto, lo demás; im ~en por lo demás; **~behalten** tener (*o* guardar) de sobra; **~bleiben** sobrar. [demás.]

ü'brigens (ü'brigəns) por lo

ü'brig|lassen dejar; nichts ~ gastarlo (*o* comerlo) todo.

Ü'bung *f* einzelne: ejercicio *m*; allgemeine: práctica; **~s|aufgabe** *f* tema *m*, ejercicio *m*.

u. dergl. (m.) Abk. für und dergleichen (mehr).

U'fer (ū'fər) *n* ②l orilla *f*, ribera *f*; (~rand) margen *m* u. *f*, borde *m*; **~bewohner** *m* ribereño; am Meer: costero; **~los** ilimitado, desmesurado.

Uhr (ūr) *f* ③b hora; wieviel ~ ist es? ¿qué hora es?; um acht ~ a las ocho; um zwölf ~ a mediodía; nachts: a medianoche.

U'hr...: ~feder *f* muelle *m* de reloj; **~gehäuse** *n* caja *f* de reloj, relojera *f*; **~gewicht** *n* pesa *f*; **~macher** *m* relojero; **~macherei'** *f* relojería; **~werk** *n* rodaje *m*, mecanismo *m* de reloj.

U'hu (ū'hu) *m* ②g¹ *ob.* ⑤ buho.

Ulk (ülk) *m* ②g broma *f*, chasco.

u'lkig (~'lich) divertido, chusco.

U'lme (ü'lmə) *f* ③b olmo *m*.

U'ltimo (ü'ltimo) *m* ⑥i fin de mes, últimos *m/pl.*; **~abrechnung** *f* liquidación quincenal *o* mensual.

um (üm) **1.** *prp.* (mit *ac.*) räumlich: al rededor de, en torno a; zeitlich: **a cosa de**, sobre, a eso de, hacia, a (las diez); Grund: a causa de, por motivo de; (in Betreff) con respecto a; Lohn: por, al precio de; ~ ... willen por amor de, en consideración a; Maß der Verschiedenheit: ~ zwei Fuß größer dos pies mayor; ~so besser tanto mejor; ~ et. kommen perder algo; e-n ~ den andern um día sí y otro no; cada tercer día. **2.** *cj.* ~ zu para (*inf.*). **3.** *adv.* ~ und ~ por todos lados; ~ sein Umweg: ser un rodeo; zeitlich: haben passado *o* Frist: caducado; wenn das Jahr ~ ist al cabo del año.

u'm|ändern cambiar, transformar, modificar, variar; Kleid: reformar, arreglar.

u'm|arbeiten rehacer, retocar; Buch: refundir.

um|a'rmen abrazar, dar un abrazo. *Su.* abrazo *m*.

U'm|bau *m* reconstrucción *f*.

u'm|bauen construir de nuevo.

u'm|biegen doblar, torcer.

u'm|bilden transformar.

u'm|binden Gürtel, Schwert: ceñir; Schürze: ponerse. [plo.]

u'm|blasen derribar de un so-

u'm|blättern Seite: volver la hoja.

u'm|blicken: sich ~ mirar atrás.

u'm|brechen romper y derribar; romper, labrar; *v/i.* romperse bajo el peso, quebrarse; (⌒⌣) Typ. paginar.

u'm|bringen matar, asesinar.

u'm|drehen volver; ganz: voltear, dar la vuelta.

U'm|drehung *f* vuelta; um die Achse: rotación; um einen Mittelpunkt: revolución.

um|eina'nder uno entorno de otro.

u'm|fahren **1.** derribar algo con un coche etc; *v/i.* dar un rodeo, rodear. **2.** (⌒⌣) ein Vorgebirge: doblar; e-e Insel: dar la vuelta a.

U'm|fahrt *f* paseo *m* en coche.
U'm|fall *m* vuelco (*a. fig.*).
u'm|fallen caer boca arriba; (Wagen:) volcar; (Mauer:) derribarse; (vor Müdigkeit:) caerse.
U'm|fang *m* circunferencia *f*, circuito; (Ausdehnung) extensión *f*; (Dicke) volumen, tamaño.
um|fa'ngen rodear, circuir; (umarmen) abrazar; *fig.* contener, comprender, abarcar. [minoso.]
u'm|fang|reich abultado, volu-
u'm|faſſen (*a.* ◡◡) abrazar (*a. fig.*); *fig.* abarcar, comprender, entrañar; ~d extenso, vasto.
Um|fa'ſſung *f e-s* Geländes: cercado *m*, cerca; **~s|mauer** *f* muro *m* exterior.
u'm|formen transformar.
U'm|frage *f* petición de informes; amtliche: encuesta, información. [cercar.]
um|frie'digen (-fʀiː'dɪ̯gᵊn) ⓑa
u'm|füllen trasegar, trasvasar.
U'm|gang *m* vuelta *f*, gira *f*; feierlicher: procesión *f*; mit Menſchen: comercio, trato, relaciones *f/pl.* [ble, tratable.]
u'm|gänglich (-gɛ̆ŋlɪ̭ç̆) socia-
U'm|gangs...: **~formen** *f/pl.* modales *m/pl.*; **~ſprache** *f* lenguaje *m* usual o corriente.
um|ga'rnen (-gɑ̆'ʀnᵊn) ⓑa enredar; embair (*o* embaucar) con halagos *o* promesas. [cuir.]
um|ge'ben rodear, cercar, cir-
Um|ge'bung contornos *m/pl.*, alrededores *m/pl.*, vecindad *f*.
U'm|gegend *f* alrededores *m/pl.*, cercanías *pl.*
u'm|gehen **1.** *v/i.* dar vueltas, rondar; (Umweg machen) dar un rodeo; mit j-m ~ tratar a uno; mit e-r Abſicht ~ intentar, tener intención; gut ~ mit tratar bien. **2.** *v/t.* (◡◡) dar la vuelta a, contornear; Schwierigkeit, Beantwortung e-r Frage: eludir, sortear, orillar; ✕ envolver. *Su.* ✕ envolvimiento *m*.
u'm|gehend a vuelta de correo; inmediatamente. [*a.* invertido.]
u'm|gekehrt (-gᵊkɛ̝ʀt) al revés;
u'm|geſtalten transformar.
u'm|gießen trasegar, embrocar; trasvasar; Glocke: refundir.
u'm|graben cavar (la tierra).
um|gre'nzen amojonar; Begriff: circunscribir.
um|gü'rten (*a.* ◡◡) ceñir.
u'm|haben Kleid: tener puesto.
u'm|hacken remover con azada.
um|ha'lſen (-hɑ̈'lsᵊn) ⓑe abra-
U'm|hang *m* abrigo. [zar.]
u'm|hängen colgar de otro modo; echarse algo sobre los hombros; ponerse (*z.B.* un abrigo).
u'm|hauen derribar a hachazos.
um|he'r alrededor, en torno; (hier und da) acá y allá; **~blicken** mirar entorno suyo; **~führen** pasear por la ciudad; **~gehen, ~laufen** andar de acá para allá, pasearse; **~lungern** vagar, bribonear; **~ziehend** ambulante. [der menos de.]
um|hi'n: nicht ~ können no po-
um|hü'llen envolver; ⚙ revestir. *Su.* envoltura *f*; ⚙ revestimiento *m*. [regreso *m*.]
U'm|kehr (-kɛ̝ʀ) *f* ③b vuelta,
u'm|kehren volver al revés, trastrocar, trastornar; *v/i.* (ſein) volverse. *Su.* inversión *f*; revolución *f*; vuelta *f*.
u'm|kippen volcar, derribar, tumbar; *v/i.* (ſein) perder el equilibrio, volcar. [estrechar.]
um|kla'mmern abrazar; eng:
u'm|kleiden: ſich ~ mudarse.
u'm|kommen (ſterben) perecer, Speiſen: malograrse, perderse.
U'm|kreis *m* círculo, circunferencia *f*; (Bereich) recinto.
um|krei'ſen rodear; volar (*o* girar) alredor de.

u'm|krempeln Hose: arremangar; *fig.* trastornar.
u'm|laden tra(n)sbordar.
U'm|lade|güter *n/pl.* mercancía *f* de trasbordo.
U'm|ladung *f* trasbordo *m*; **~s|schein** *m* nota *f* de tránsito.
U'm|lage *f* reparto *m* de los im-
um|la'gern sitiar. [puestos.]
U'm|lauf *m* des Geldes: circulación *f*; *e-s* Gestirns: revolución *f*.
U'm|lauf(s)...: ~schreiben *n* circular *f*; **~zeit** *f* ♁ tiempo *m* de revolución; *e-s* Zirkulars: tiempo *m* de circulación. [to *o* bajo.]
U'm|lege|kragen *m* cuello vuel-
u'm|legen Mantel: ponerse; (anders legen) colocar de otro modo; Steuern: repartir; auf die Seite: derribar; ⚓ virar de bordo.
u'm|lenken Pferd: guiar atrás.
u'm|lernen aprender de otro modo, cambiar de método.
um|mau'ern rodear de muros *o* paredes, murar.
u'm|packen empaquetar (*o* enfardar) de nuevo, reembalar.
U'm|packung *f* reembalaje *m*.
u'm|pflanzen transplantar.
u'm|pflügen labrar, romper, [arar.]
u'm|prägen reacuñar.
u'm|quartieren ✕ (hacer) cambiar de alojamiento.
um|ra'hmen encuadrar.
um|ra'uken echar sus ramas alrededor, enramar.
u'm|rechnen 🖩 calcular en otra moneda, convertir. *Su.* cambio *m*, conversión *f*.
U'm|rechnungs|kurs *m* cotización *f* del cambio.
u'm|reißen derribar, echar abajo, demoler. [atropellar.]
u'm|rennen derribar al correr,
um|ri'ngen rodear, cercar.
U'm|riß *m* contorno; (Skizze) bosquejo; in großen Umrissen a grandes rasgos.
u'm|rühren remover, menear.
ums (ŭmß) = um das.
u'm|satteln mudar la silla; *v/i. fig.* cambiar de carrera.
U'm|satz *m* cambio; 🖩 consumo, transacciones *f/pl.*; **~steuer** *f* impuesto *m* de utilidades.
um|säu'men ribetear, orlar.
u'm|schalten ⚡ transformar.
U'm|schalter ⚡ *m* trasmutador.
U'm|schau *f* vista, panorama *m*; **~ halten über** (*ac.*) revistar.
u'm|schauen u. sich ~ mirar en derredor, volver la vista.
u'm|schaufeln apalear.
u'm|schichtig (-šĭchtĭch) *a.* alternante; *adv.* alternativamente.
um|schi'ffen navegar alrededor de; ein Kap ~ doblar un cabo.
U'm|schlag *m* cambio repentino; des Glücks: revés *m*, vicisitud *f*; (Brief2) sobre; (Buch2) forro, cubierta *f*; ✠ cataplasma *f*, compresa *f*; (Verlauf) venta *f*, despacho *m*.
u'm|schlagen caer boca arriba, volcar, tumbar; cambiar repentinamente; ~ in (*ac.*) cambiarse en; *v/t.* derribar; Ärmel: arremangar; 🖩 despachar.
U'm|schlage|tuch *n* chal *m*; in Spanien: mantón *m*, pañolón *m*.
U'm|schlags|hafen *m* puerto de transbordo. [enturbiar.]
um|schlei'ern velar; die Sinne:
um|schlie'ßen rodear, envolver; *fig.* entrañar, encerrar.
um|schli'ngen estrechar; mit den Armen: abrazar.
u'm|schmelzen refundir.
u'm|schnallen ceñir.
u'm|schreiben transcribir; (♪) parafrasear. [Münze: leyenda.]
U'm|schrift *f* inscripción; *e-r*
u'm|schütteln sacudir, menear.
u'm|schütten Gefäß: derribar, volcar; Flüssigkeiten: trasvasar.
um|schwe'ben volar alrededor.

U'm|schweif *m* ambages *f/pl.*, rodeos *m/pl.*; ohne ~e a secas.
U'm|schwung *m* revolución *f*.
um|se'geln = umschiffen.
u'm|sehen: sich ~ mirar detrás de sí *o* a su alrededor, volver la cabeza.
u'm|setzen cambiar algo de sitio, remover, ♪ transportar; ✾ colocar, vender, despachar.
U'm|sich|greifen *n e-s Übels:* contagio *m*; *verbal:* cundir.
U'm|sicht *f* panorama *m*; (Vorsicht) circunspección, prudencia; ⚖ circunspecto, prudente.
u'm|sinken caer, tumbar, de-
um|so... ſ. um. [jarse caer.]
um|so'nſt de balde, gratis; (vergeblich) en vano, en balde, inútilmente.
u'm|ſpannen mudar de tiro; (⌒) medir con palmos; (umfaſſen) abrazar, abarcar.
u'm|ſpringen Wind: saltar; mit j-m ~ traer a maltraer.
U'm|ſtand *m* circunstancia *f*; Umſtände *pl.* situación *f* pecuniaria; (Förmlichkeit) cumplidos *pl.*, ceremonias *f/pl.*; in anderen (od. geſegneten) Umſtänden ſein estar encinta.
u'm|ſtändlich (-ſtɛ̈ntlɪ̧ch) Bericht: circunstanciado, detallado; Perſon: formalista, ceremonioso.
U'm|ſtehende(r) *m* circunstante.
U'm|ſteige|billett *n* billete *m* de correspondencia. [o coche.]
u'm|ſteigen (ſn) cambiar de tren
u'm|ſtellen colocar de otro modo *o* en otro sitio, remover; (⌒) rodear, cercar; Wild: ojear.
u'm|ſtimmen hacer cambiar de parecer; F volcar. [gen: anular.]
u'm|ſtoßen derribar; Abmachun-
u'm|ſtülpen volver, volcar.
U'm|ſturz *m* vuelco; (böſlige Änderung) trastorno, subversión *f*; allgemeiner: revolución *f*.
u'm|ſtürzen derribar, trastornar, echar abajo; *v/i.* (ſn) caer boca arriba, volcar.
U'm|ſtürzler (-ſtʏrtslᵉr) *m* ②l revolucionario, trastornador.
U'm|ſturz|partei *f* partido *m* revolucionario. [tizar.]
u'm|taufen desbautizar, rebau-
U'm|tauſch *m* cambio, trueque.
u'm|tauſchen cambiar, trocar.
U'm|triebe *m/pl.* maquinaciones *f/pl.*, intrigas *f/pl.*, manejos.
u'm|tun e-n Mantel: ponerse; ſich nach et. ~ ir en busca de.
u'm|wälzen revolver.
u'm|wandeln (ändern) mudar, transformar. [cambiar.]
u'm|wechſeln alternar; Geld:
U'm|weg *m* rodeo, vuelta *f*.
u'm|wenden volver, revolver; Geſinnung: cambiar de.
um|we'rben rondar, cortejar.
u'm|werfen derribar, dar en tierra con; *v/i.* Wagen: volcar.
um|wi'ckeln entrapajar; mit et. ~ envolver en algo.
u'm|wohnend circunvecino.
U'm|wohner *m/pl.* vecinos, circunvecinos.
um|wö'lken: ſich ~ anublarse; *fig.* ponerse sombrío.
u'm|wühlen menear, revolver.
um|zäu'nen (-tſɔy'nᵉn) (ⓑa rodear con seto, acotar, cercar.
u'm|ziehen mudarse de casa; ſich ~ mudarse (de ropa).
um|zi'ngeln (-tſɪ'ŋᵉln) (ⓑf cercar, rodear, envolver.
U'm|zug *m* mudanza *f* de casa; feierlicher: procesión *f*.
u'n|abä'nderlich inmutable, invariable; Beſchluß: irrevocable.
u'n|abhängig independiente.
u'n|abläſſig continuo, asiduo, incesante; *adv.* sin cesar.
un|abſe'hbar inmenso, interminable; *adv.* hasta perderse de vista; Folge: trascendental.

un|abſe'tzbar inamovible.
u'n|abſichtlich impremeditado, involuntario; *adv.* sin quererlo.
un|abwe'ndbar inevitable, ineludible, fatal.
u'n|achtſam desatento, distraído, inadvertido; **Keit** *f* falta de atención, descuido *m*.
u'n|ähnlich desemejante, poco parecido; ~ ſein desemejar.
un|anfe'chtbar indiscutible.
u'n|angebaut inculto, yermo.
u'n|angebracht impertinente.
u'n|angefochten Wahrheit: incontrovertido; Beſitz: tranquilo.
u'n|angemeldet sin haber sido anunciado.
u'n|angemeſſen inconveniente.
u'n|angenehm desagradable.
u'n|angerührt intacto.
un|anne'hmbar inaceptable.
U'n|annehmlichkeit *f* disgusto *m*, desazón, contrariedad.
u'n|anſehnlich cuyo aspecto *o* cuya cara promete poco; **Keit** *f* mala cara, ruin aspecto *m*; insignificancia.
u'n|anſtändig inconveniente, indecoroso, indecente. [gible]
un|anta'ſtbar inviolable, intan-
u'n|appetitlich repugnante, asqueroso. [travesura.]
U'n|art *f* grosería; der Kinder:
u'n|artig malo, mal criado; travieso; Erwachſener: descortés.
u'n|äſthetiſch de mal gusto.
un|aufgefordert sin dejarse rogar, espontáneo.
un|aufha'ltſam irresistible, incontrastable; *adv.* sin cesar.
un|aufhö'rlich incesante, continuo; *adv.* sin cesar.
un|auflö'sbar indisoluble.
u'n|aufmerkſam desatento; (nachläſſig) descuidado.
u'n|aufrichtig poco sincero, doble, falso.
un|aufſchie'bbar inaplazable.
un|ausbleiblich infalible, indefectible; Folge: inevitable.
un|ausfü'hrbar impracticable.
u'n|ausgeſetzt continuo, incesante; *adv.* sin cesar. [fable.]
un|ausſprechlich indecible, ine-
un|ausſte'hlich insoportable.
u'n|bändig indómito, indomable.
u'n|barmherzig implacable; (unmenſchlich) inhumano; **Keit** *f* dureza; inhumanidad.
u'n|beachtet desapercibido; ~ laſſen desatender; Bitte, Einwurf: desentenderse de, desoír.
un|bea'ntwortet sin respuesta; ~laſſen dejar sin contestación.
un|bebau't inculto, yermo.
u'n|bedacht inconsiderado, desconsiderado, irreflexivo.
u'n|bedeckt descubierto.
u'n|bedenklich *adv.* sin reparo.
u'n|bedeutend insignificante, sin importancia, fútil, ligero.
u'n|bedingt absoluto, incondicional; ~ nötig indispensable.
u'n|beerdigt insepulto.
u'n|befangen despreocupado; Richter: imparcial; Kind: ingenuo, cándido; *adv.* sin cortarse *o* turbarse; **Heit** *f* imparcialidad; ingenuidad.
u'n|befleckt sin mancha, inmaculado, puro. [torio.]
u'n|befriedigend poco satisfac-
u'n|befriedigt descontento, poco satisfecho. [competente.]
u'n|befugt desautorizado, in-
u'n|beglichen Rechnung: sin pagar, en descubierto.
un|begrei'flich incomprensible, inconcebible. [nido.]
u'n|begre'nzt ilimitado, indefi-
u'n|begründet infundado, gratuito; **ſ** improcedente.
U'n|behagen *n* malestar *m*, desazón *f*, desabrimiento *m*.
u'n|behaglich molesto, incómodo; Wetter: desapacible, inclemente.

un|behe'lligt, un|behi'ndert sin ser molestado o impedido.
u'n|beholfen torpe, desmañado.
un|bei'rrt (-bəi̯'ɪrt): ~ fortfahren proseguir sin turbarse.
u'n|bekannt desconocido, oscuro; mit et. ~ sein ignorar, desconocer.
un|bekü'mmert descuidado, in-
u'n|belebt inanimado, desanimado; Gegend: despoblado.
u'n|beliebt malquisto; beim Volke: impopular.
un|beme'rkbar imperceptible.
u'n|bemerkt desapercibido.
u'n|bemittelt sin recursos, sin fortuna.
u'n|benannt anónimo; Algebra: [abstracto.]
u'n|benommen: es bleibt Ihnen ~, zu ... es Ud. libre (o muy dueño) de *inf.*
u'n|benutzt sin provecho; ~lassen desaprovechar.
u'n|bequem incómodo, molesto.
U'n|bequemlichkeit *f* incomodidad, molestia.
un|bere'chenbar incalculable.
u'n|berechtigt no autorizado.
u'n|berichtigt no rectificado.
u'n|berücksichtigt desatendido; ~ lassen desatender.
u'n|berufen intruso; (unzuständig) incompetente.
u'n|berührt intacto.
un|beschä'det (*gen.*) sin perjuicio de.
u'n|beschädigt ileso, incólume.
u'n|bescheiden inmodesto; (ungezogen) impertinente; **Heit** *f* inmodestia, indiscreción.
u'n|bescholten (-bəšɔ̈ltən) íntegro; Ruf: irreprochable; ℜ sin antecedentes penales; **Heit** *f* integridad, entereza.
un|beschrä'nkt ilimitado, inde-
un|beschrei'blich (-bəšraɪ̯'plɪç̈) indescriptible, indecible.
u'n|beschrieben hoja etc. en blan-
u'n|besetzt inocupado, desocupado.
un|besie'gbar invencible.
u'n|besoldet sin sueldo, meritorio.
u'n|besonnen inconsiderado; **Heit** *f* aturdimiento *m*, temeridad.
un|beso'rgt descuidado; seien Sie ~! descuide Ud., pierda cuidado.
u'n|beständig inconstante, mudable; (unsicher) inseguro.
un|beste'chlich incorruptible.
un|beste'llbar envío cuyo destinatario no se encuentra.
u'n|bestimmt indeterminado, indefinido, vago, indeciso; **Heit** *f* indecisión, vaguedad.
u'n|bestraft impune, sin castigo.
un|bestrei'tbar incontestable.
u'n|beteiligt desinteresado.
u'n|betont átono.
un|beu'gsam inflexible, tenaz.
u'n|bewacht no vigilado; ~er Augenblick momento de debilidad o de no verse observado.
u'n|bewaffnet inerme; mit ~em Auge a simple vista.
u'n|beweglich inmóvil; Gemüt: impasible; ~es Gut bienes *m/pl.* inmuebles.
u'n|beweibt sin mujer.
u'n|bewiesen no probado.
u'n|bewohnt deshabitado.
u'n|bewußt inconsciente, involuntario, instintivo; *adv.* sin darse cuenta, maquinalmente.
un|beza'hlbar inapreciable; F impagable.
u'n|bezahlt sin pagar.
un|bezwi'ngbar, un|bezwi'nglich invencible, indomable.
U'n|bill (-bɪl) *f* Ⓢb (*pl.* -bilden) iniquidad; (Unglimpf) injuria; (Ungerechtigkeit) injusticia.
u'n|billig poco equitativo, ini-
u'n|botmäßig insubordinado.

u'n|brauchbar inservible, inútil; ~ machen inutilizar; **Keit** *f* inutilidad; *e-s Menſchen*: incapacidad, ineptitud.

und (ũnt) y; ~ ſo weiter y así sucesivamente, etcétera.

U'n|dank *m* ingratitud *f*, desagradecimiento *m*; ~ iſt der Welt Lohn no hay gratitud.

u'n|dankbar ingrato, desagra-

u'n|datiert sin fecha. [decido.

un|de'nkbar inimaginable.

un|de'nklich inmemorial.

u'n|deutlich vago, confuso; *Schrift*: ilegible, ininteligible.

u'n|dicht *Fuge*: que junta mal; *Stoff*: permeable; ~ ſein *Gefäß*: salirse.

U'n|ding *n* absurdo *m*, quimera *f*.

u'n|duldſam intolerante; **Keit** intolerancia.

un|durchdri'nglich impenetrable. [aguadera.

u'n|durchläſſig: ~e Schicht capa

u'n|durchſichtig opaco.

u'n|eben desigual; *Gelände*: quebrado, escabroso; **Heit** *f* desigualdad; escabrosidad.

u'n|echt falso; (*gefälſcht*) adulterado, postizo; *Kind*: ilegítimo.

u'n|edel innoble, vulgar.

u'n|ehelich ilegítimo, bastardo.

U'n|ehre *f* deshonra, desdoro *m*.

u'n|ehrerbietig irrespetuoso, irreverente.

u'n|ehrlich pícaro, desleal; *in Geldſachen*: ímprobo; **Keit** *f* deslealtad; falta de probidad.

u'n|eigennützig desinteresado; **Keit** *f* desinterés *m*.

u'n|eigentlich impropio; *Sinn*: figurado; *Ausdruck*: metafórico.

u'n|einig desacorde, desavenido, desunido; **Keit** *f* desacuerdo *m*, discordia, desunión.

u'n|eins = uneinig.

u'n|empfänglich poco susceptible de; insensible (für a).

u'n|empfindlich insensible; (*ſtumpf*) apático, indiferente, indolente; *Glied*: entumecido.

un|e'ndlich inmenso, infinito; **Keit** *f* inmensidad, infinito *m*.

un|entbe'hrlich indispensable.

un|entge'ltlich(-ɛntgɛ'ltlɪç) gratuito; *adv.* de balde, gratis.

u'n|entſchieden indeciso, indeterminado; (*zweifelhaft*) dudoso, incierto; ~es Spiel empate *m*; **Heit** *f* indecisión, irresolución.

u'n|entſchloſſen irresoluto, dudoso, vacilante, perplejo; **Heit** *f* irresolución, indecisión.

un|entſchu'ldbar inexcusable; es iſt ~ no tiene disculpa.

un|entwe'gt sin vacilar.

un|erbi'ttlich inexorable.

u'n|erfahren inexperimentado.

un|erfi'ndlich incomprensible.

un|erfo'rſchlich impenetrable; *Ratſchluß*: inescrutable.

u'n|erfreulich desagradable, enojoso, poco divertido.

un|ergrü'ndlich insondable.

u'n|erheblich insignificante, lijero, leve, de poca monta.

un|erhö'rt inaudito; *Bitte*: desatendido; ~! ¡habráse visto!

u'n|erkannt desconocido, incógnito.

un|erklä'rlich inexplicable.

un|erlä'ßlich indispensable, irremisible, imprescindible.

u'n|erledigt sin evacuar; *Ausſchreiben*: desierto.

un|erme'ßlich inmenso, infinito; **Keit** *f* inmensidad.

un|ermü'dlich infatigable.

u'n|erörtert: ~ bleiben no ser discutido, quedar sobre el tapete. [fastidioso.

u'n|erquicklich poco edificante,

un|errei'chbar inaccesible, inasequible.

u'n|erreicht sin igual.

un|erſä'ttlich insaciable.

un|erschö'pflich inagotable.
u'n|erschrocken intrépido, arrojado, denodado; **Zheit** *f* intrepidez, denuedo *m*, arrojo *m*.
un|erschü'tterlich (-šü'tɐrlɪç) Person: impávido, imperturbable; Sache: inquebrantable; Wahrheit: inconcuso.
un|erschwi'nglich Preis: exorbitante, excesivo; ~ sein F estar por las nubes.
un|erse'tzlich irreemplazable; Verlust: irreparable. [vecho.]
un|erspri'eßlich de poco pro-
un|erträ'glich insoportable, intolerable, inaguantable. [ber.]
u'n|erwachsen no adulto, impú-
u'n|erwähnt no mencionado; et. ~ lassen pasar algo en silencio.
u'n|erwartet inesperado, imprevisto, inopinado, repentino; *adv.* de improviso, de golpe.
un|erwei'slich indemostrable.
un|erwi'dert sin réplica.
u'n|erwünscht contrario al deseo, indeseable; *adv.* inoportuna-
u'n|erzogen malcriado. [mente.]
u'n|fähig incapaz; ⚒ inhábil.
U'n|fall *m* accidente, desgracia *f*, percance; **~station** *f* casa de socorro; **~versicherung** *f* seguro *m* contra accidentes.
un|fa'ßbar inconcebible.
un|fe'hlbar infalible, indefectible; **Zkeit** *f* infalibilidad.
u'n|fein poco culto, grosero.
U'n|flat (-flāt) *m* ②g suciedad *f*; (Schmutz) inmundicias *f/pl.*
u'n|flätig (-flɛ̄tɪç) sucio, cochino. [diente.]
u'n|folgsam indócil, inobe-
u'n|förmlich informe, deforme.
u'n|frankiert sin franqueo.
u'n|frei esclavo. [zoso.]
u'n|freiwillig involuntario, for-
u'n|freundlich desatento; Wesen: destemplado, desabrido; Wetter: desapacible; **Zkeit** *f* malevolencia; modales *m/pl.* bruscos; inclemencia del cielo.
U'n|friede(n) *m* discordia *f*, disensión *f*, mala inteligencia *f*.
u'n|fruchtbar estéril, infecundo.
U'n|fug (-fūk) *m* ②g (*o.pl.*) desorden, desmán; ~ treiben cometer abusos, travesear. [dado.]
u'n|fundiert Wertpapier: infun-
...ung (-ŭŋ) *f* ③b in Zssgn, z.B. Hoffnung (*s. bd.*). [gría *f*.]
U'n|garn (ŭ'ŋgārn) *n* ⑧g Hun-
u'n|gastlich inhospitalario.
u'n|geächtet poco apreciado, desacreditado; *prp.* (mit *gen.*) a pesar de, a despecho de, no obstante; *cj.* aunque. [to.]
u'n|geahndet impune; poet. inul-
u'n|geahnt inesperado, inopinado. [de; störrisch: reacio.]
u'n|gebärdig revoltoso, rebel-
u'n|gebeten no invitado; intruso; Gast: de gorra. [ción, iliteratо.]
u'n|gebildet inculto, sin educa-
u'n|gebleicht: ~e Leinwand lienzo *m* crudo. [susado, insólito.]
u'n|gebräuchlich inusitado, de-
U'n|gebühr *f* inconveniencia, desmán *m*; **Zlich** indebido, inconveniente; (unanständig) indecente.
u'n|gebunden desatado; Buch: desencuadernado, en rústica; (ausschweifend) libertino, disoluto; *fig.* libre; ~e Rede prosa; **Zheit** *f* (Freiheit) libertad; (Zügellosigkeit) licencia, disolución.
u'n|gedeckt descubierto; ✠ ~er Kredit crédito abierto *o* en
u'n|gedruckt inédito. [blanco.]
U'n|geduld *f* impaciencia.
u'n|geduldig impaciente; Kranker: malsufrido.
u'n|geeignet impropio.
u'n|gefähr (-gefɛ̄r) *adv.* próximamente; vor Zahlen: unos, -as.
u'n|gefährlich que no ofrece peligro, seguro.

u'n|gefällig poco servicial, poco atento; **Ꝛkeit** *f* falta de atención, descortesía.

u'n|gefüg embarazoso; **~ig** Perſon: inflexible, indócil.

u'n|gehalten despechado.

u'n|geheißen sin recibir orden para, espontáneo.

u'n|gehemmt libre, sin trabas.

U'n|geheuer 1. *n* ②1 monstruo *m*. 2. **u'n|geheuer(lich)** *a.* monstruoso; Forderung: exorbitante; (rieſig groß) enorme, gigantesco.

u'n|gehobelt sin cepillar, en bruto; *fig.* grosero, inculto, rústico, basto. [nente, impropio.]

u'n|gehörig indebido, imperti-

u'n|gehorſam 1. *a.* inobediente, desobediente. 2. Ꝛ *m* inobediencia *f*, desobediencia *f*.

u'n|gelegen *adv.* a destiempo; *a.* inoportuno, intempestivo: zur **~en** Zeit a deshora; **Ꝛkeit** *f* inoportunidad; ſich in Ꝛkeiten bringen buscar tres pies al [gato.]

u'n|gelehrig indócil.

u'n|gelenk torpe, desmañado.

U'n|gemach *n* ②g¹ desazón *f*; (Leiden) males *m/pl.*; (Mühſal) fatigas *f/pl.*, trabajos *m/pl.*

u'n|gemein nada común, extraordinario; *adv.* extremadamente, muy.

u'n|gemütlich desagradable, incómodo. [bre.]

u'n|genannt anónimo, sin nom-

u'n|genau inexacto, impreciso; **Ꝛigkeit** *f* inexactitud, imprecisión.

u'n|geniert sin cumplimiento o cumplidos, llano.

u'n|genießbar Speiſe: no comestible; Trank: no potable.

u'n|genügend insuficiente.

u'n|geordnet desordenado.

u'n|gerade desigual; Zahl: impar.

u'n|geraten defectuoso; Perſon: descastado, desnaturalizado.

u'n|gerechnet no contado, sin contar, exclusive.

u'n|gerecht injusto; **~fertigt** injustificado, injustificable.

U'n|gerechtigkeit *f* injusticia, sinrazón.

u'n|gereimt no rimado; *fig.* absurdo, disparatado; **Ꝛheit** *f* absurdo *m*, despropósito *m*.

u'n|gern de mala gana.

u'n|gerufen no llamado.

u'n|geſalzen no salado.

u'n|geſattelt sin silla o albarda.

u'n|geſäuert sin levadura; Brot: ázimo. [punto; F al trote.]

un|geſäu'mt sin tardanza, al

u'n|geſchehen no hecho, no efectuado; (noch zu tun) por hacer.

un|geſcheu't sin temor.

U'n|geſchick *n*, **U'n|geſchicklichkeit** *f* torpeza *f*, desmaña *f*.

u'n|geſchickt torpe, desmañado.

u'n|geſchlacht (-g°ſläçht) tosco, grosero; Rieſe: descomunal.

u'n|geſchliffen sin pulimentar; *fig.* intonso, tosco, rústico; **Ꝛheit** *f* tosquedad, rusticidad. [puro.]

u'n|geſchminkt sin afeite; *fig.*

u'n|geſchoren Schaf: sin esquilar; Haar: sin cortar, intonso; **~** laſſen dejar en paz.

u'n|geſellig insociable, intratable; **Ꝛkeit** *f* insociabilidad.

u'n|geſetzlich ilegítimo, ilegal.

u'n|geſtalt(et) informe.

u'n|geſtüm (-g°ſtüm) 1. *a.* impetuoso, fogoso. 2. *m* ob. *n* ②g impetuosidad *f*, fogosidad *f*.

u'n|geſucht natural, espontáneo.

u'n|geſund Perſon: enfermizo, enclenque; Speiſe, Klima: malsano, insalubre. [faſt: unánime.]

u'n|geteilt indiviso, entero; Bei-

u'n|getreu desleal, infiel.

U'n|getüm (-g°tüm) *n* ②g monstruo *m*; *fig.* armatoste *m*.

u'n|gewiß incierto, dudoso; (unentſchieden) indeciso; Lage: aza-

roso, precario; **Ꝛheit** *f* incertidumbre, duda. [menta *f.*]

U'n|gewitter *n* tempestad *f*, tor-

u'n|gewöhnlich extraordinario.

u'n|gewohnt Person: desacostumbrado, no acostumbrado; Sache: insólito, desusado.

u'n|gezählt sin cuenta, innumerable.

U'n|geziefer (-ᵍᵉᵗˢ͡ᶠᵉʀ) *n* ②l bichos *m/pl.*, sabandijas *f/pl.*

u'n|gezíemend indecoroso.

u'n|gezogen malcriado; Kind: travieso; (unhöflich) descortés, grosero, descomedido; **Ꝛheit** *f* travesura, impertinencia; descortesía, grosería.

u'n|gezwungen libre, desenvuelto; (natürlich) natural, sin afectación; **Ꝛheit** *f* soltura, desenvoltura, naturalidad; (Dreistigkeit) desempacho *m.*

U'n|glaube *m* incredulidad *f.*

u'n|gläubig incrédulo, descreído; Rel. infiel. [infiel.]

U'n|gläubige(r) *m* incrédulo;

un|glau'blich increíble.

u'n|glaubwürdig increíble, poco digno de crédito.

u'n|gleich desigual; (verschieden) diferente, desemejante; ~ schöner incomparablemente más hermoso; **Ꝛheit** *f* desigualdad; diferencia, desemejanza.

U'n|glimpf (-ᵍˡɪ̈mpf) *m* ②g falta *f* de miramientos; in Worten: grosería *f*; (Unbill) injusticia *f*, injuria *f*; **Ꝛlich** descortés, áspero, duro; injurioso.

U'n|glück *n* allgemein: desdicha *f*, desventura *f*; einzelnes: desgracia *f*, accidente *m*; großes: desastre *m*; **Ꝛlich**, **Ꝛselig** Person: desgraciado, infortunado, desdichado; Ausgang, Ereignis: desastroso, fatal, funesto; **~s|fall** *m* revés, accidente, desgracia *f*; **~s|tag** *m* día desastroso.

U'n|gnade *f* desgracia, pérdida del favor. [mal humorado.]

u'n|gnädig poco complaciente,

u'n|gültig nulo, sin valor; (nicht gültig) no válido; Scheck: cancelado; ~ sein carecer de vigor; für ~ erklären anular, invalidar; ⁂ casar; **Ꝛkeit** *f* nulidad.

U'n|gunst *f* desgracia, pérdida del favor; Wetter: intemperie.

u'n|günstig desfavorable; (widrig) adverso; Aussichten: malo.

u'n|gut: nichts für ~! ¡no lo lleve Ud. a mal!

un|ha'ltbar inconsistente; Lage, Behauptung: insostenible.

u'n|handlich inmanejable.

U'n|heil *n* mal *m*, desgracia *f*, desdicha *f*, desastre *m*, siniestro *m*; **Ꝛbar** incurable; **Ꝛbringend** funesto, fatal, siniestro; **Ꝛvoll** funesto, siniestro, aciago.

u'n|heimlich poco tranquilizador: (Grauen erweckend) lúgubre.

u'n|höflich descortés, descomedido; **Ꝛkeit** *f* descortesía, desatención, descomedimiento *m.*

u'n|hold 1. *a.* desafecto, malévolo, hostil. 2. ♀ *m* ②g ogro, trasgo.

un|hö'rbar imperceptible.

Unifo'rm (unifɔ̈'ʀm) *f* ③b uniforme *m.*

Unio'n (unjō'n) *f* ③b unión; Estados *m/pl.* Unidos de Norte-América.

universa'l (univɛʀsā'l) universal; **Ꝛmittel** *n* panacea *f*

Universitä't (~sitɛ't) *f* ③b Universidad. [Universo *m*]

Unive'rsum (~vɛ'ʀsum) *n* ⑥k

U'nke (ū'ŋkᵉ) *f* ③b sapo *m.*

u'n|kenntlich desfigurado.

U'n|kenntnis *f* ignorancia.

u'n|klar confuso, oscuro.

u'n|klug imprudente, indiscreto; (unbesonnen) aturdido; **Ꝛheit** *f* imprudencia.

U'n|kosten *pl.* gastos *m/pl.*, costas *f/pl.*, expensas *f/pl.*
U'n|kraut *n* zizaña *f*, maleza *f*.
un|kü'ndbar que no puede desahuciarse *o* Vertrag: denunciarse. [cedor.]
u'n|kundig ignorante, desconocedor.
u'n|längſt hace poco, no hace mucho, recientemente.
u'n|lauter impuro; Geſinnung: interesado, nada limpio; Wettbewerb: de mala fe. [frible.]
u'n|leidlich insoportable, insufrible.
u'n|leſerlich ilegible. [negable.]
un|leu'gbar incontestable, innegable.
u'n|liebſam desagradable.
u'n|limitiert ⊛ ilimitado.
un|lö'sbar, un|lö'slich insoluble, inextricable.
U'n|luſt *f* desgana, repugnancia; Zig desganado. [seros, torpe.]
u'n|manierlich de modales groseros,
u'n|männlich poco varonil, más propio de una mujer, afeminado.
U'n|maſſe *f* masa, número *m* enorme; F atrocidad, mar.
u'n|maßgeblich que no ha de servir de regla; Urteil: incompetente, humilde; *adv.* salvo error.
u'n|mäßig inmoderado, intemperante; Zkeit *f* intemperancia.
U'n|menge *f* = Unmaſſe. [baro.]
U'n|menſch *m* monstruo, bárbaro,
u'n|menſchlich inhumano, cruel.
u'n|merklich imperceptible, insensible. [a raíz de.]
u'n|mittelbar inmediato; ~ nach
u'n|möbliert sin amueblar.
u'n|modern fuera de moda.
un|mö'glich imposible; Zkeit *f* imposibilidad.
u'n|moraliſch inmoral.
u'n|mündig menor de edad.
U'n|mut *m* despecho; Zig desazonado, despechado.
u'n|nachahmlich inimitable.
u'n|nachgiebig inflexible, intransigente. [bordable.]
un|na'hbar inaccesible, inabor-
u'n|natürlich no natural, desnaturalizado; (gekünſtelt) afectado. [cable.]
un|ne'nnbar indecible, inexpli-
u'n|nötig inútil; es iſt ~ no hace falta; ~er|weiſe *adv.* sin necesidad, inútilmente.
u'n|nütz inútil; Kind: travieso.
u'n|ordentlich desordenado, confuso, desarreglado.
U'n|ordnung *f* desorden *m*, trastorno *m*; in ~ bringen desordenar, trastornar, desarreglar.
u'n|organiſch inorgánico.
u'n|parlamentariſch contrario al uso parlamentario.
u'n|parteiiſch imparcial.
u'n|paſſend impropio (für de), inconveniente; Betragen: incorrecto; zeitlich: inoportuno.
u'n|päßlich (-pßß-) indispuesto, desazonado.
u'n|perſönlich impersonal.
u'n|politiſch impolítico.
u'n|praktiſch poco práctico.
u'n|pünktlich poco puntual; Zkeit *f* falta de puntualidad.
U'n|rat *m* ②g (*o. pl.*) inmundicias *f/pl.*, basuras *f/pl.*
u'n|ratſam que debe desaconsejarse; (unzeitig) inoportuno.
u'n|recht 1. *a.* (unrichtig) equivocado; (übel) malo; (ungerecht) injusto; *adv.* mal. 2. ☞n ②l injusticia *f*, sinrazón *f*; zugefügtes: agravio *m*; (Irrtum) error *m*; ☞ haben no tener razón. [timo.]
u'n|rechtmäßig ilegal, ilegí-
u'n|redlich improbo, de mala fe.
u'n|regelmäßig irregular; (von der Regel abweichend) anormal; Leben: desarreglado; Zkeit *f* irregularidad, desarreglo *m*.
u'n|reif sin sazón, inmaturo, verde; ~e Traube agraz *m*.

u'n|rein impuro; (schmutzig) sucio; (unsauber) desaseado; ✱ Quittung: sin reserva; Seefrachtbrief: defectuoso.

u'n|reinlich desaseado, puerco.

un|re'ttbar que no puede salvarse, perdido, sin remedio.

u'n|richtig inexacto, falso; (ungenau) incorrecto; **Ze** *f* inexactitud; falsedad; incorrección.

U'n|ruhe *f* innere: inquietud, desasosiego *m*; äußere: agitación, bulla; (Aufruhr) disturbio *m*.

u'n|ruhig inquieto, intranquilo, desasosegado; agitado.

u'n|rühmlich nada honroso.

U'n|ruhstifter *m* perturbador, alborotador. [-as; nos.]

uns (únß) ⑨a (*dat.*) a nosotros,

un|sa'gbar (-sá'k-), **un|sä'glich** (-sé'k-) indecible.

u'n|sanft áspero, rudo, duro.

u'n|sauber = unreinlich.

u'n|schädlich innocuo, inofensivo; ~ machen hacer que no haga más daño; ein Gift: neutralizar; **Ze** *f* innocuidad.

un|schä'tzbar inestimable.

u'n|scheinbar nada vistoso, sencillo; (ohne Glanz) sin brillo.

u'n|schicklich inconveniente; (unehrbar) indecoroso.

u'n|schlüssig irresoluto, indeciso; **Ze** *f* irresolución.

u'n|schmackhaft desabrido, insípido; (fad) soso. [lich) feo.]

u'n|schön poco agraciado; (häß-

U'n|schuld *f* inocencia, pureza.

u'n|schuldig inocente, puro.

U'n|segen *m* maldición *f*, fatalidad *f*.

u'n|selbständig Person: dependiente; que no es dueño de sí; Sache: que está hecho con ayuda de otro; Charakter: falto de iniciativa. [hadado, fatal.]

u'n|selig funesto, siniestro, mal-

u'nser (ú'nsᵉr) ⑨c nuestro; **die Zen** los nuestros; **~einer, ~eins** uno, una; **~seits** (-sáitß) por nuestra parte.

u'nsert...: ~halben, ~wegen, ~willen por causa nuestra.

u'n|sicher (gefährdet) inseguro; (ungewiß) incierto; Lage, Gesundheit: precario; Geschäft: arriesgado; **Zheit** *f* inseguridad, incertidumbre; riesgo *m*.

u'n|sichtbar invisible.

U'n|sinn *m* sinrazón *f*; Rede: disparate, dislate, desatino; ~ reden desatinar, desbarrar.

u'n|sinnig insensato, absurdo, desatinado; desrazonable.

U'n|sitte *f* mala costumbre.

u'n|sittlich inmoral.

u'n|solid(e) Sache: mal hecho; Person: desarreglado.

u'nsrige (ú'nsrigᵉ) (der, die, das el, la, lo) nuestro, -a, -o; die Zn los nuestros. [bsten) ilícito.]

u'n|statthaft inadmisible; (ver-

un|ste'rblich inmortal; **~verliebt** perdidamente enamorado; **Zkeit** *f* inmortalidad. [trella *f*.]

U'n|stern *m* mal sino, mala es-

u'n|stet(ig) inconstante, voluble; (umherirrend) errante, vagabundo; **Zkeit** *f* inconstancia.

u'n|streitig incontestable, indiscutible; *adv.* sin duda.

U'n|summe *f* suma enorme, sinnúmero *m*; F barbaridad, mar.

un|ta'delhaft, un|ta'delig (-tá'-d[ᵉ]l[i]ch) irreprochable, irreprensible, impecable.

U'n|tat *f* fechoría, maldad.

u'n|tätig inactivo, desocupado, ocioso; **Zkeit** *f* inacción.

u'n|tauglich inepto, inútil, incapaz; (unzulänglich) insuficiente; **Zkeit** *f* ineptitud, inutilidad, incapacidad; insuficiencia.

un|tei'lbar indivisible.

u'nten (ú'ntᵉn) abajo, debajo; nach ~ hacia abajo.

u'nter (ünt⁹R) 1. *prp.* (mit *dat.* u. *ac.*) bajo, debajo de, por bajo de; (inmitten) entre; ⚗ in Zssgn hipo..., z.B. ~schwefligsauer hiposulfuroso; ~ Preis verkaufen malbaratar, baratear; ~ der Bedingung, daß a condición de que. 2. *a.* ~e inferior, bajo, de debajo; der ~ste el ínfimo, el último, el más bajo.

U'nter|abteilung *f* subdivisión.

U'nter|arm *m* antebrazo.

U'nter|beamte(r) *m* subalterno.

U'nter|bein|kleid *n* calzoncillos

U'nter|bett *n* colchón *m*. [*m/pl.*]

U'nter|bilanz *f* déficit *m*, balance *m* pasivo.

unter|bi'nden atar por debajo; Blutfluß: estancar; *fig.* atajar.

unter|blei'ben dejar de hacerse.

unter|bre'chen interrumpir; Verkehr: interceptar; unterbrochen Wirksamkeit: intermitente. *Su.* interrupción *f*; intermitencia *f*.

u'nter|breiten extender por debajo de algo; (~L~) Schriftstücke: someter, presentar.

u'nter|bringen poner al abrigo; Gast: hospedar, alojar; Waren: colocar, despachar; Person in ein Amt: acomodar.

unter|der|ha'nd bajo mano.

unter|de's, unter|de'ssen entretanto, mientras tanto.

unter|drü'cken Feuer: sofocar, ahogar; (mäßigen) reprimir; gänzlich: suprimir. *Su.* sofocación *f*, ahogo *m*; represión *f*; supresión *f*.

unter|eina'nder entre ellos o nosotros; (gegenseitig) mutuamente. [verse a hacer.]

unter|fa'ngen: sich ~ osar, atre-

u'nter|fassen coger por debajo; sich ~ ir de bracete.

unter|fe'rtigen rubricar, firmar.

unter|fü'hren Weg: hacer bajo nivel. *Su.* paso *m* bajo nivel.

U'nter|futter *n* forro *m*.

U'nter|gang *m* ruina *f*, pérdida *f*, caída *f*; postura *f* del sol.

Unter|ge'bene(r) *m* ⓖ subordinado, (empleado) subalterno.

u'nter|gehen Schiff: hundirse, irse a fondo; (vergehen) perecer, desaparecer; Sonne: ponerse.

u'nter|geordnet subordinado, subalterno; an Bedeutung: secundario, inferior.

U'nter|geschoß *n* piso *m* bajo.

U'nter|gestell *n* sustentáculo *m*.

unter|gra'ben minar, socavar.

U'nter|grund *m* subsuelo; ~bahn *f* ferrocarril *m* subterrá-

u'nter|halb por debajo de. [neo.]

U'nter|halt *m* Handlung: mantenimiento, sostenimiento; (Mittel zum ~) subsistencia *f*.

u'nter|halten Hand: tener debajo; (~) (ernähren): (sich) mantener(se), sostener(se), sustentar(se); durch Gespräch, Spiel: entretener(se), distraer (se); ~d divertido, ameno. *Su.* sostenimiento *m*, conservación *f*; (Gespräch) conversación *f*; Spiel: entretenimiento *m*.

Unter|ha'ltungs...: ~blatt *n* revista *f* recreativa; ~kosten *pl.* gastos *m/pl.* de sostenimiento.

unter|ha'ndeln negociar.

U'nter|händler *m* negociador, agente, tercero.

U'nter|hemd *n* camiseta *f*.

unter|hö'hlen minar, socavar.

U'nter|holz *n* monte *m* bajo.

U'nter|hose *f* calzoncillos *m/pl.*

u'nter|irdisch subterráneo.

U'nter|italien *n* Italia *f* del Sur.

U'nter|jacke *f* almilla, elástica, camiseta; chaleco *m* de franela. [vizar.]

unter|jo'chen subyugar, escla-

U'nter|kleid *n* ropa *f* interior.

U'nter|kleidung *f* paños *m/pl.* menores.

u'nter|kommen 1. *v/i.* (sn) encontrar alojamiento *o* colocación; als Dienstbote: acomodarse. 2. ♀ *n* ②l, **U'nter|kunft** (-kŭnft) *f* ②b hospedaje *m*; acomodo *m*.

u'nter|kriegen rendir, avasallar; sich nicht ~ l. no rendirse.

U'nter|lage *f* base, descanso *m*; ⚙ cama; (Schreib♀) cartapacio *m*; ⚓ basamento *m*.

U'nter|laß *m*: ohne ~ sin cesar.

unter|la'ssen dejar (de hacer algo), omitir; freiwillig: dispensarse de. *Su.* omisión *f*, falta *f*.

u'nter|laufen (sn): mit ~ colarse, entremezclarse; (◡◡) *a.*: mit Blut ~e Stelle roncha.

u'nter|legen colocar debajo; atribuir un sentido, suponer; (◡◡) *a.* vencido, derrotado; an Wert der Leistung: inferior; *Su.* inferioridad *f*. [peine.]

U'nter|leib *m* bajo vientre, em-

unter|lie'gen (sn) sucumbir; *fig.* e-m Gesetz: estar sujeto; keinem Zweifel ~ no admitir duda.

U'nter|lippe *f* labio *m* inferior.

u'nterm (ŭ'ntᵉrm) = unter dem.

unter|me'ngen, unter|mi'schen entremezclar.

U'nter|mieter *m* subinquilino.

unter|minie'ren minar.

unter|ne'hmen 1. emprender. 2. ♀ *n* ②l empresa *f*.

Unter|ne'hmer *m* empresario; (Bau♀) contratista.

Unter|ne'hmungs...: ~geist *m* espíritu emprendedor *o* de iniciativa; **~lustig** emprendedor.

U'nter|offizier *m* oficial subalterno, sargento. [peditar.]

u'nter|ordnen subordinar, su-

U'nter|pfand *n* = Pfand.

unter|re'den: sich ~ conversar, hablar. [conferencia.]

Unter|re'dung *f* conversación;

U'nter|richt *m* instrucción *f*, enseñanza *f*.

unter|ri'chten instruir, enseñar; v.et. informar, advertir, prevenir.

U'nter|richts...: ~anstalt *f* establecimiento *m* de enseñanza; **~briefe** *m/pl.* lecciones *f/pl.* por medio de correspondencia; **~ministerium** *n* Ministerio *m* de Instrucción pública y Bellas Artes; **~stunde** *f* lección.

U'nter|rock *m* refajo, enaguas *f/pl.*

u'nters (ŭ'ntᵉrs) = unter das.

unter|sa'gen interdecir, prohibir, vedar.

U'nter|satz *m* base *f*, apoyo; (Sockel) zócalo, pedestal.

unter|schä'tzen estimar algo en menos de lo que vale, menospreciar. *Su.* menosprecio *m*.

unter|scheí'den distinguir, diferenciar; (sehen) discernir, divisar. *Su.* distinción *f*.

Unter|scheí'dungs|gabe *f*, **~vermögen** *n* discernimiento *m*.

U'nter|schenkel *m* pierna *f*.

u'nter|schieben sustituir, suplantar; Buchstelle: interpolar.

U'nter|schied (-šīt) *m* ②g diferencia *f*, distinción *f*; (Ungleichheit) desigualdad *f*.

unter|schla'gen detentar; im Amt: malversar.

Unter|schlei'f (-šlāī'f) *m* ②g fraude; defraudación *f*.

U'nter|schlupf (-šlŭpf) *m* ②g abrigo, cobijo. [bir.]

unter|schrei'ben firmar, suscri-

U'nter|schrift *f* firma.

U'nter|see|boot *n* submarino *m*.

u'nter|seeisch (-sēīš) submarino.

unter|se'tzt doblado; F rechoncho, achaparrado. [dirse.]

u'nter|sinken sumergirse, hun-

u'nterst (ŭ'ntᵉrßt) más bajo.

U'nter|stand *m* abrigo de la intemperie.

unter|ste'hen estar sujeto *o* subordinado; sich ~ atreverse, osa-

u'nter|stellen: sich ~ ponerse al abrigo de la lluvia; (🚗): j-n et. ~ suponer algo a uno; j-n e-m ~ subordinar uno a otro.
unter|streichen subrayar.
unter|stützen apoyar; (helfen) asistir; mit Geld: socorrer.
Unter|stützung *f* apoyo *m*, socorro *m*, auxilio *m*; **~s|bedürftig** necesitado de socorro; **~skasse** *f* caja de socorros.
unter|su'chen examinar; Gepäck: revisar, registrar; Angelegenheit: inquirir, investigar, indagar.
Unter|su'chung *f* examen *m*; revisión, revista, visita; **~s|haft** *f* prisión preventiva; **~s|richter** *m* juez instructor.
u'nter|tan (-tā'n) **1.** *a.* sujeto; freiwillig: sumiso. **2.** ♀ *m* (-s) súbdito, inferior.
u'nter|tänig (-tɛ'nɪç) sometido, sumiso; **~st** muy humildo.
U'nter|tasse *f* platillo *m* de taza.
u'nter|tauchen zambullir, sumergir; *v/i.* zambullirse, sumergirse; Taucher: bucear.
U'nter|teil *m* od. *n* parte *f* inferior *o* baja.
u'nter|treten ponerse a cubierto.
unter|we'gs (-vē'kš) en camino.
unter|wei'sen enseñar, instruir, adoctrinar. *Su.* enseñanza *f*, instrucción *f*.
U'nter|welt *f* infierno *m*, tártaro *m*.
unter|we'rfen someter, subyugar, supeditar. *Su.* sujeción *f*.
unter|wü'hlen minar, socavar.
unter|wü'rfig (-vÿ'rfɪç) sumiso, deferente, humilde.
unter|zei'chnen firmar, signar.
Unter|zei'chner *m* firmante, signatario.
Unter|zei'chnete(r) *m* el infrascrito, [crito.
unter|zie'hen: sich ~ (*gen.*) encargarse de, someterse a.
U'n|tiefe *f* im Wasser: bajo *m*; (große Tiefe) abismo *m*, sima.
U'n|tier *n* monstruo *m*, engendro *m*. [desamortizable.
un|tilgbar indeleble; Schuld:
un|trennbar inseparable; **~von** *fig.* inherente a.
u'n|treu infiel, desleal. [tad.
U'n|treue *f* infidelidad, deslealtad.
un|trö'stlich inconsolable.
un|trü'glich (-trÿ'klɪç) que no engaña, seguro, infalible.
U'n|tugend *f* vicio *m*, defecto *m*.
u'n|tunlich impracticable.
u'n|überlegt inconsiderado.
un|überse'hbar inmenso; *adv.* hasta perderse de vista.
un|überse'tzbar intraducible.
un|übersti'gbar insuperable.
un|übertre'fflich insuperable.
un|überwi'ndlich Festung: inexpugnable; Feind: invencible; Schwierigkeit: insuperable.
un|umgä'nglich Pflicht: indispensable; Hindernis: ineludible; (notwendig) de rigor; Person: intratable. [umfassend) omnímodo.
un|umfa'ssend absoluto; (all-
un|umstö'ßlich (-štø'slɪç) Beschluß: inmutable; (unüberwindlich) incontrastable; Wahrheit: incontestable.
un|umwu'nden (-vÿ'ndᵉn) franco, explícito; *adv.* sin reservas, sin ambages.
un|unterbro'chen continuo, sin interrupción; *adv.* arbeiten: a hecho, a hilo. [inalterable.
un|verä'nderlich invariable,
u'n|verantwortlich irresponsable; (unentschuldbar) imperdonable, inexcusable; **~keit** *f* irresponsabilidad; inexcusabilidad. [bajar.
un|vera'rbeitet sin labrar *o* tra-
un|veräu'ßerlich inajenable, inalienable; Ware: invendible.
un|verbe'sserlich incorregible.
un|verbi'ndlich no obligatorio, facultativo; sin compromiso.

un|verblü'mt sin metáfora; sprechen: crudamente. [ble.]
un|verbre'nnbar incombusti-
un|verbrü'chlich (-brÿ'chlich) inviolable, inquebrantable.
un|verbü'rgt no garantizado; Gerücht: que no pudo comprobarse. [f dificultad de digerir.]
un|verdau'lich indigesto; **Zkeit** *f*
un|verdau't no digerido.
un|verdie'nt inmerecido; **~erma'ßen** sin merecerlo, injustamente.
un|verdo'rben no echado a perder; mer. sano, íntegro; Sitte: incorrupto. [sable, infatigable.]
un|verdro'ssen asiduo, incan-
u'n|vere'helicht *f.* unverheiratet.
un|vereı'nbar incompatible.
un|verfä'lscht no falsificado; **~er Spanier, ~es Spanisch** español *m* castizo.
u'n|verfänglich no capcioso.
u'n|verfro'ren desfachatado; F fresco: **Zheit** *f* frescura.
un|vergä'nglich imperecedero.
un|verge'ßlich inolvidable.
un|vergleı'chlich incomparable.
u'n|verhä'ltnismäßig desproporcionado. [P mozo.]
u'n|verhei'ratet soltero, célibe;
un|verho'fft (-hǒ'ft) inesperado, imprevisto. [camente.]
un|verho'hlen sin disfraz, fran-
un|verjä'hrbar imprescriptible.
u'n|verkäu'flich invendible.
un|verke'nnbar inequívoco, que no puede desconocerse. [ma.]
u'n|verkürzt íntegro, sin mer-
un|verle'tzbar, un|verle'tzlich invulnerable; Recht: inviolable.
u'n|verletzt sano y salvo, ileso.
un|vermei'dlich inevitable.
u'n|vermerkt insensible. [tero.]
u'n|vermindert sin merma, en-
U'n|vermögen *n* impotencia *f.*
un|vermu'tet inopinado, imprevisto; *adv.* al (o de) improviso.
un|verne'hmlich imperceptible.
U'n|vernunft *f* sinrazón.
u'n|vernünftig irrazonable.
u'n|verrichtet: ~er Sache sin haber logrado nada.
u'n|verschämt desvergonzado, descarado, insolente; **Zheit** *f* desvergüenza, descaro *m.*
u'n|verschu'ldet inocente, sin merecerlo; libre de deudas.
u'n|verse'hens de improviso; F cuando uno menos se cata.
un|verse'hrt ileso, incólume.
un|versie'gbar inagotable.
un|versö'hnlich irreconciliable.
u'n|versorgt sin medios de existencia; Tochter: sin colocar.
U'n|verstand *m* irreflexión *f*, imprudencia *f*, ligereza *f*.
u'n|verständig Person: falto de razón; Handlung: desrazonable.
u'n|verständlich ininteligible.
u'n|versteuert sin pagar de impuesto.
u'n|versucht: nichts ~ lassen recurrir a todos los medios.
un|verti'lgbar indeleble, que no se deja exterminar.
u'n|verträ'glich insociable: Dinge: incompatible; **Zkeit** *f* insociabilidad; incompatibilidad.
un|verwa'ndt fijo: **~ anblicken** mirar de hito en hito.
u'n|verwe'hrt: es bleibt Ihnen ~ queda Ud. muy dueño de *inf.*
un|verwei'lt sin tardanza.
un|verwe'iklich inmarcesible.
un|verwi'schbar indeleble.
un|verwu'ndbar invulnerable.
un|verwü'stlich indestructible.
u'n|verzagt intrépido.
un|verzei'hlich imperdonable.
un|verzi'nslich que no produce interés, sin interés.
un|verzo'llt sin pagar derechos.
un|verzü'glich (-tsÿ'k-) inmediato; *adv.* sin demora.
u'n|vollkommen imperfecto.

u'n|vollständig incompleto.
un|vorhe'rgesehen imprevisto.
u'n|vorsichtig imprudente, incauto; **Keit** *f* imprudencia.
u'n|vorteilhaft desventajoso.
u'n|wahr falso; das ist ~ no es cierto; **heit** *f* falsedad.
u'n|wahrscheinlich improbable, inverosímil.
un|wa'ndelbar inmutable.
u'n|wegsam (-vē̆k-) intransitable, impracticable. [mujer.]
u'n|weiblich impropio de la
un|wei'gerlich irrecusable, irre-
u'n|weise imprudente. [misible.]
u'n|weit (mit *gen.*) no lejos de,
u'n|wert indigno. [cerquita de.]
U'n|wesen *n* desmanes *m/pl.*, licencia *f*; sein ~ treiben hacer de las suyas. [dental.]
u'n|wesentlich accesorio, acci-
U'n|wetter *n* intemperie *f*, tempestad *f*, borrasca *f*.
u'n|wichtig insignificante, baladí; ~ sein ser (de) material.
un|widerle'glich irrefutable.
un|widerru'flich irrevocable.
un|widerste'hlich irresistible.
un|wiederbri'nglich (-brĭ'rglĭch) irrecuperable.
U'n|wille *m* indignación *f*, enojo.
u'n|willig indignado; ~ werden indignarse, enojarse.
u'n|willkommen importuno, intempestivo. [maquinal.]
un|willkü'rlich involuntario,
u'n|wirksam ineficaz, ilusorio.
u'n|wirsch (-vĭrsch) desabrido, destemplado, desapacible; *adv.* antworten: roncamente.
u'n|wirtlich inhospitalario.
u'n|wissend ignorante, ignaro.
U'n|wissenheit *f* ignorancia.
u'n|wissentlich inconscientemente, sin saberlo yo, tú, etc.
u'n|wohl indispuesto; **Sein** *n* indisposición *f*, destemple *m*; plötzliches **Sein** arrechucho *m*.
U'n|zahl *f* sinnúmero.
un|zä'hlig innumerable.
u'n|zart poco delicado, rudo.
U'nze (ū'ntsĕ) *f* ⅛b onza; *Zool.* pantera, onza.
U'n|zeit *f*: zur ~ a deshora.
u'n|zeitig intempestivo, inoportuno. [quebrantable.]
un|zerbre'chlich infrangible, in-
un|zerrei'ßbar que no se desgarra o rasga. [decoroso.]
u'n|ziemlich inconveniente, in-
U'n|zucht *f* impudicia, lascivia; öffentliche: prostitución.
u'n|züchtig impúdico.
u'n|zufrieden descontento; **heit** *f* descontento *m*.
u'n|zugänglich inaccesible, inabordable. [ficiente.]
u'n|zulänglich insuficiente, de-
u'n|zulässig inadmisible, ilícito.
u'n|zurechnungs|fähig sin discernimiento, irresponsable; **keit** *f* irresponsabilidad.
u'n|zureichend insuficiente.
u'n|zusammen|hangend incoherente.
u'n|zuständig incompetente; sich für ~ erklären ✠ inhibirse.
u'n|zuträglich insufrible; Speise: malsano; **Keit** *f* inconveniente *m*. [to; (zweifelhaft) dudoso.]
u'n|zuverlässig inseguro, incier-
u'n|zweckmäßig inconducente, improcedente; (stärker) contraproducente.
u'n|zweideutig inequívoco.
un|zwei'felhaft indubitable.
ü'ppig (ü'pĭch) exuberante; Laub: ufano, frondoso; Mahl: opíparo, suntuoso; (wollüstig) sensual; **Keit** *f* exuberancia; frondosidad; suntuosidad; sensualidad. [bisabuelo, -a.]
U'r... (ū'r-): **~ahn** *m*, **~ahne** *f*
u'ra'lt viejísimo, antiquísimo.
u'rbar cultivable, laborable; ~ machen desmontar, roturar.

U'r...: ~bild *n* original *m*, prototipo *m*; **~enkel** *m* biznieto; **~fehde** *f* fe jurada de no vengarse; **~großvater** *m* bisabuelo; **~heber** (-hēbᵉʀ) *m* ②l autor, causante. [orines *m/pl.*

Uri'n (uʀi'n) *m* ②g¹ orina *f*,

U'r...: ~komisch muy cómico; **~kunde** *f* documento *m*, título *m*; **~kundenfälschung** *f* falsificación de documentos.

U'rlaub (ū'ʀlaup) *m* licencia *f*, permiso; (Ferien~) vacaciones *f/pl.*; **~sgesuch** *n* solicitud *f* de licencia.

U'rne (ū'ʀnᵉ) *f* ③b urna.

U'r...: ~ochs *m* bisonte; **~plötzlich** repentino; *adv.* de repente; **~quell** *m* primera fuente *f*; **~sache** *f* causa, razón, motivo *m*; keine ~sache no hay de qué; **~schrift** *f* original *m*; **~sprache** *f* lengua primitiva; **~sprung** *m* origen, fuente *f*, nacimiento; **~sprünglich** primordial, primitivo, originario; **~sprünglichkeit** *f* ser *m* primordial; (Natürlichkeit) ingenuidad; **~sprungszeugnis** *n* certificado *m* de origen; **~stoff** *m* primera materia *f*.

U'rteil (ū'ʀtail) *n* ②g juicio *m*; (Meinung) parecer *m*; **~s** sentencia *f*, dictamen *m*, fallo *m*.

u'rteilen (~ən) ⑮a juzgar; **~s** fallar, sentenciar.

U'rteils...: ~kraft *f* juicio *m*, discernimiento *m*; **~spruch** *m* sentencia *f*, fallo.

U'r...: ~text *m* texto primitivo; **~volk** *n* pueblo *m* primitivo; **~wahl** *f* elección primaria; **~wald** *m* bosque virgen; **~welt** *f* mundo *m* primitivo; **~wüchsig** (-vüksiç) nativo, original; (unverfälscht) ingenuo, castizo.

usf. Abk. für und so fort.

U'sowechsel ⑧ (ū'sō-) *m* giro corriente. [usurpador.

Usurpa'tor (uzuʀpā'tōʀ) *m* ⑥d

Utensi'lien (utēnzi'liᵉn) *pl. inv.* utensilios *m/pl.*, enseres *m/pl.*

u'zen (ū'tsᵉn) ⑮e dar broma a.

V

V, v (fau) *n inv.* V, v *f.*

v. Abk. für von, vom.

Vagabu'nd (vagabū'nt) *m* ③a vago, vagabundo.

vagabundie'ren (~bündi'ʀᵉn) ⑮g vagar, vagabundear.

Vaka'nz (vakā'nts) *f* ③b vacante; (Ferien) vacaciones *pl.*

Va'kuum (vā'kuum) *n* ②g (*o.pl.*) vacuo *m*, vacío *m*; **~bremse** *f* freno *m* de vacío.

Valu'ta (valū'ta) *f* ⑥g valor *m*; (Notierung) cotización. [piro.

Va'mpir (vā'mpiʀ) *m* ②g¹ vam-

Vani'lle (vani'lyᵉ) *f* ③b vainilla; **~eis** *n* sorbete *m* de vainilla. [riar, mudar.

variie'ren (vaʀii'ʀᵉn) ⑮g va-

Vasa'll (vasā'l) *m* ③a vasallo.

Va'se (vā'zᵉ) *f* ③b vaso *m*.

Va'ter (fā'tᵉʀ) *m* ②g padre; **~haus** *n* casa *f* paterna; **~land** *n* patria *f*, tierra *f* natal; **~ländisch** patrio, natal; **~landsliebe** *f* patriotismo *m*.

vä'terlich (fē'tᵉʀliç) paternal, paterno; **~erbteil** (-ɐʀbtail) de parte del padre.

Va'ter...: ~los huérfano (de padre); **~mord** *m* parricidio; **~mörder** *m* parricida.

Va'terschaft *f* paternidad.

Va'ter...: ~stadt *f* pueblo *m* (o ciudad) natal; **~stelle** *f*: bei j-m ~st. vertreten servir a uno de padre; **~unser** *n* ②g¹ el Padre nuestro, oración *f* dominical.

v. Chr. Abk. für vor Christo.

Vegetabi'lien (*vegetā'liᵉn*) *pl.* vegetales *m/pl.*
vegetabi'lisch (~lɪʃ) vegetal.
Vegeta'rier (~tā'rɪᵉʀ) *m* ②1 vegetariano.
vegetie'ren (~tsi'ʀᵉn) ⑮g vegetar.
Vei'lchen (faɪ'lçᵉn) *n* ②1 violeta *f*; ~blau *n* violado *m* (*a. a.*).
Vei'ts|tanz (faɪ'tß-) *m* corea *f*.
Ve'ne (*vē'nᵉ*) *f* ③b vena; ~n|entzündung *f* flebitis.
Ventil' (*vɛntsi'l*) *n* ②g¹ válvula *f*.
Ventila'tor (~tsiā'tōʀ) *m* ⑥d ventilador, molinete.
ventilie'ren (~lī'ʀᵉn) ⑮g airear, ventilar (*a. eine Frage*).
verla'bfolgen dar, entregar.
verla'breden concertar, convenir en; *Bedingungen*: estipular.
Verla'bredung *f* convenio *m*, concierto *m*, estipulación.
verla'breichen entregar, suministrar; e-e Tracht Prügel ~ dar una tunda.
verla'bfäumen descuidar, dejar.
verla'bfchenen detestar, aborrecer, execrar, abominar de.
verla'bfchieden (~ʃī'dᵉn) ⑮c despedir; ſich ~ despedirse.
verla'chten despreciar, menospreciar. [preciador.]
Verlä'chter (~ɛ'çtᵉʀ) *m* ②1 des-
verlä'chtlich despreciable, menospreciable; ~ behandeln tratar con desdén. [desdén *m*.]
Verla'chtung *f* menosprecio *m*,
verlallgemei'nern (~algᵉmaɪ'nᵉʀn) ⑮b generalizar.
verla'lten (~a'ltᵉn) ⑮c (ſn) pasar de moda; *Sbeen*: caducar.
verlä'nderlich (~ɛ'ndᵉʀlɪç) variable, mudable.
verlä'ndern cambiar, variar, alterar; (*umgeſtalten*) transformar; *in Einzelheiten*: modificar. *Su.* cambio *m*, alteración *f*, variación *f*.
verla'nkern anclar; *fig.* cimentar en edificar; falſch ~ construir mal. [rústico.]
verlbau'ern (~bau'ᵉʀn) hacerse
verla'nlagen (~ā'nlāgᵉn) ⑮a: die Steuern ~ repartir las contribuciones; zur Steuer ~ aforar; gut (ſchlecht) veranlagt de buena (mala) índole. [predisposición.]
Verla'nlagung *f* índole; zu et.
verla'nlaſſen ⑮d ocasionar, provocar; ſ-n ~ hacer a uno *inf. Su.* causa *f*, ocasión *f*, motivo *m*.
verla'nſchaulichen (~ſaūlɪçᵉn) ⑮a ilustrar, dar una idea de.
verla'nſchlagen ⑮a estimar, valuar (auf en); *Koſten*: presupuestar. [poner, organizar.]
verla'nſtalten (~ſtaltᵉn) ⑮c dis-
verla'ntworten responder de; ſich ~ justificarse (wegen de).
verla'ntwortlich responsable.
Verla'ntwortung *f* responsabilidad; zur ~ ziehen pedir cuenta a.
verla'rbeiten emplear en una obra, labrar, elaborar; *Speiſen im Magen*: elaborar.
verla'rgen (~ā'ʀgᵉn) ⑮a: j-m et. ~ tomar a mal la conducta de otro, afearla a otro.
verla'rmen (~ā'ʀmᵉn) ⑮a (ſn) *v/t. u. v/i.* ensordecer.
verlauktionie'ren (~aūkt ßi̯o'nɪ'ʀᵉn) ⑮g sacar a subasta.
verlau'sgaben (~gā'bᵉn) ⑮a gastar, expender.
verläu'ßern enajenar, vender.
Verb (*vɛʀp*) *n* ④a verbo *m*.
Verba'ndd *m* ②d unión *f*, asociación *f*; ✠ vendaje, venda *f*; ~kaſten *m* botiquín; ~ſtoff *m* tela *f* para vendaje, gasa *f*; ~zeug *n* (caja *f* de) vendajes *m/pl.*
verlba'nnen desterrar, expatriar. *Su.* destierro *m*, proscripción *f*, expatriación *f*.
verlbarrikadie'ren (~bāʀɪkādi'ʀᵉn) ⑮g Straße: barrear.
verlbau'en obstruir; Geld: gastar en edificar; falſch bauen: construir mal.
verlbau'ern (~bau'ᵉʀn) hacerse

ver|bei'ßen reprimir, contener; sich das Lachen ~ morderse los labios de risa; sich in et. ~ Hund: encarnarse; *fig.* encastillarse.
ver|be'rgen esconder, ocultar; (verhehlen) encubrir, disimular.
ver|be'ssern mejorar, perfeccionar; Schriften: corregir, enmendar. *Su.* mejora *f*, perfeccionamiento *m*; corrección *f*.
ver|beu'gen: sich ~ inclinarse, hacer reverencia. *Su.* inclinación *f*, reverencia *f*.
ver|bie'gen torcer, falsear.
ver|bie'ten prohibir, vedar.
ver|bi'lligen abaratar.
ver|bi'nden juntar, reunir, coligar; *fig.* obligar; Augen, Wunde: vendar; Fernsprecher: ~ Sie mich mit póngame en comunicación con; falsch verbunden! ¡comunicación equivocada!
ver|bi'ndlich (-bĭ'ntlĭch) obligatorio; (artig) obsequioso, servicial, cortés; Pflicht *f* e-r Vorschrift: fuerza obligatoria; des Vertrages: oficiosidad; ohne Pflicht ® sin compromiso.
Ver|bi'ndung *f* unión, reunión, liga; geschäftliche: relación; der Ideen: asociación; telephonische: comunicación; ⚗ ligazón; in Zssgn ⚙ de juntura *o* unión, z.B. ~s|stück *n* pieza de unión; ~s|bahn *f* empalme *m*; ~s|rohr *n* tubo *m* de comunicación.
ver|bi'ssen encarnizado, ensañado; Heit *f* ensañamiento *m*.
ver|bi'tten: sich (*dat.*) et. von j-m ~ rogar a uno que no haga algo; das verbitte ich mir! eso no lo consiento.
ver|bi'ttern (-bĭ'tᵉrn) ⑮b amargar, acibarar, agriar.
ver|bla'ssen (-blă'ssᵉn) ⑮d (sn) palidecer, desteñirse. [dero.]
Ver|blei'b (-blaĭ'p) *m* ②g para-
ver|blei'ben quedarse, permanecer; seguir mit *gerund.*; Briefschluß: tengo el honor de ser *obsigo.* [ben] expirar.]
ver|blei'chen *s.* verblassen; (ster-
ver|ble'nden cegar, deslumbrar, ofuscar; Wand: revestir. *Su.* ceguedad *f*, deslumbramiento *m*; revestimiento *m*.
Ver|bli'chene(r) (-blĭ'chᵉnᵉ[r]) *m* ⑧l difunto.
ver|blö'den ensandecer.
ver|blü'ffen (-blü'ffᵉn) ⑮a desconcertar, aturdir; F aturrullar. [heit *f* aturdimiento.]
ver|blü'fft turulato, alelado; Ver-
ver|blü'hen desflorarse.
ver|blü'mt (-blü'mt) figurado; ~er Vorwurf indirecta *f*.
ver|blu'ten (sn) u. sich ~ desangrarse. [rrarse en una idea.]
ver|bo'hren: sich ~ in (*ac.*) afe-
ver|bo'rgen[1] *v/t.* prestar.
ver|bo'rgen[2] *a.* escondido; (geheim) secreto, oculto; Heit *f* retiro *m*, soledad *f*. [veda *f*.]
Ver|bo't *n* ②g prohibición *f*,
ver|brä'men (-brē'mᵉn) ⑮a bordar, orlar; *fig.* envolver.
Ver|brau'ch *m* ②g[1] (*o. pl.*) consumo, gasto. [tar, gastar.]
ver|brau'chen consumir, agota-
ver|bre'chen 1. et. ~ cometer un crimen. 2. Ver *n* ②l crimen *m*.
Ver|bre'cher *m* ②l criminal *s.*, malhechor; ~knei'pe *f* madriguera; ~kolo'nie *f* colonia penitenciaria.
ver|bre'cherisch criminal.
ver|brei'ten extender, difundir; Gedanken: propagar; Nachrichten: propalar; sich ~ über (*ac.*) extenderse sobre; schriftlich: espaciarse. *Su.* propagación *f*, difusión *f*. [char. *Su.* ensanche *m*.]
ver|brei'tern (-brāĭ'tᵉrn) ensan-
ver|bre'nnbar combustible.
ver|bre'nnen arder, consumirse por el fuego; *v/t.* (sich) que-

mar(se). *Su.* combustión *f*; der Toten: cremación *f*. [escrito.]

ver|brie'fen ⑮a garantizar por

ver|bri'ngen Vermögen: disipar, malgastar; Zeit: pasar.

ver|brü'hen (ſich) escaldar(se).

ver|bu'mmeln die Zeit: desperdiciar; eine Sache ~ dejar de hacer algo dándole largas.

ver|bü'nden (-bÿ'ndᵉn) ⑮c aliar, unir, confederar.

ver|bü'rgen: (ſich) ~ für ser garante de, abonar (*ac.*).

ver|bü'ßen expiar, purgar.

Ver|da'cht (-dą'ẍt) *m* ②g (*o. pl.*) sospecha *f*.

ver|dä'chtig (-dę'ẍtiç) sospechoso; ~ ſein F dar mala espina.

ver|dä'chtigen (~tigᵉn) ⑮a hacer sospechoso. *Su.* sospecha *f*.

ver|da'mmen (-dą'mᵉn) ⑮a condenar; Ideen, Betragen: reprobar. *Su.* condena(ción) *f*; reprobación *f*.

ver|da'mmt maldito; der ~e Krieg la dichosa guerra.

Ver|da'mmte(r) *m* ⑨l réprobo.

ver|da'mpfen (ſu) evaporarse; *v/t.* hacer evaporar. *Su.* evapo-

ver|da'nken deber. [ración *f*.]

ver|da'rb (-dą'rp) ſ. verderben.

ver|dau'en (-dau'ᵉn) ⑯a digerir (*a. fig.*). [vo, de fácil digestión.]

ver|dau'lich (-dau'liç) digesti-

Ver|dau'ung *f* digestión.

Ver|de'ck *n* Kutſche: capota *f*, baca *f*; ⚓ puente *m*, cubierta *f*.

ver|de'cken cubrir, *fig.* encubrir.

ver|de'nken = verargen.

ver|de'rben (-dę'rbᵉn) **1.** *v/t.* ⑯a, oft ⑫f estropear, deteriorar; Spiel: desbaratar; (verſchlechtern) desmejorar; ſittlich: pervertir, depravar; geſchäftlich: arruinar a; es mit j-m ~ malquistarse con uno. **2.** *v/i.* (ſu) ⑫f (Sachen) echarse a perder, corromperse; (Perſonen) perderse. **3.** ♀ *n* ②l pérdida *f*, ruina *f*, perdición *f*; j-n ins ♀ ſtürzen perder a uno.

ver|de'rblich (-dę'rplíç) pernicioso, dañoso, deletéreo.

Ver|de'rbnis (-nís) *f* ②i corrupción, perversión, depravación.

Ver|de'rbtheit *f* perversidad.

ver|deu'tlichen (-dóí'tliçᵉn) ⑮a aclarar, poner en claro.

ver|deu'tſchen (-dóí'tšᵉn) ⑮e traducir al alemán.

ver|di'chten condensar; Anſchüſſe: empaquetar.

ver|di'cken (-dí'kᵉn) ⑮a espesar; Tunke: trabar.

ver|die'nen Lohn; ganar; Lob: merecer, hacerse merecedor de.

Ver|die'nſt ②g **1.** *m* ganancia *f*, beneficio; (Arbeitslohn) salario. **2.** *n* mérito *m*, merecimiento *m*.

ver|die'nſtlich, ver|die'nſtvoll meritorio, digno de premio.

ver|die'nt benemérito; **~ermaßen** merecidamente.

ver|di'ngen ⑮a ajustar (un trabajo), alquilar; Dienſtboten: acomodar; ſich ~ ajustarse, tomar servicio. [derben.]

ver|di'rb(ſt) (-dí'rp[ſt]) ſ. ver-

ver|do'lmetſchen interpretar.

ver|do'ppeln doblar, duplicar; Anſtrengungen: redoblar. *Su.* duplicación *f*; redoblamiento *m*.

ver|do'rben corrompido, podrido; Obſt, Fleiſch: pasado.

ver|do'rren secarse, agostarse.

ver|drä'ngen desalojar; aus dem Amt: desbancar, suplantar.

ver|dre'hen torcer, retorcer; *fig.* falsear, tergiversar; die Augen ~ revolver los ojos; F verdreht chiflado. *Su.* torcedura *f*, retorcimiento *m*; von Ausſagen: falseamiento *m*.

ver|drei'fachen ⑮a triplicar.

ver|drie'ßen (-drí'ßᵉn) ⑬d disgustar, desazonar; ſich et. nicht

~ lassen no desanimarse, no cejar en un empeño.

ver|drie'ßlich Person: malhumorado, mohino; Sache: enojoso, enfadoso; ~ werden enfadarse, amohinarse; ~es Sache contrariedad, desazón.

ver|dro'ß (-dʀŏ'ß) ſ. verdrießen.

ver|dro'ſſen (-dʀŏ'ßᵉn) harto de un trabajo; *adv.* de mala gana; **Heit** *f* mal humor *m*.

Ver|dru'ß (-dʀŭ'ß) *m* ②h¹ (*o. pl.*) disgusto, desazón *f*.

ver|du'mmen entontecer, embobecer, embrutecer; *v/i.* (ſn) embrutecerse. *Su.* embrutecimiento *m*, embobecimiento *m*.

ver|du'nkeln oscurecer; Glanz: deslucir; ſ-s Ruhm: eclipsar; Einſicht: ofuscar.

ver|dü'nnen (-dŭ'nᵉn) ⑮a adelgazar; Flüſſigkeit: diluir, desleír, aclarar; Luft: enrarecer, rarificar. *Su.* adelgazamiento *m*; enrarecimiento *m*.

ver|du'nſten (ſn) evaporarse; durch Poren: rezumarse; ~laſſen evaporizar. *Su.* evaporación *f*.

ver|dü'rben (-dŭ'ʀbᵉ) ſ. verderben.

ver|du'rſten (ſn) morirse de sed.

ver|du'ſtet (-dŭ'ßtᵉt) atontado.

ver|e'deln (-ē'dᵉln) ennoblecer.

ver|e'helichen (ſich) casar(se).

ver|e'hren reverenciar, venerar; j-m et ~ obsequiar a uno con.

Ver|e'hrer (-ē'ʀᵉʀ) *m* ②1 cultor, adorador; F novio.

ver|e'hrlich honorable.

Ver|e'hrung *f* veneración, adoración, homenaje *m*; der Heiligen: culto *m*; **~swürdig** venerable. [ramentar.]

ver|ei'digen (-āi'dᵉgᵉn) ⑮a ju-

Ver|ei'n *m* ②g reunión *f*, sociedad *f*; geſelliger: asociación *f*, club; im ~ mit en unión con.

ver|ei'nbar compatible.

ver|ei'nbaren (-āi'nbāʀᵉn) ⑮a: et. ~ ponerse de acuerdo sobre algo, quedar en; Preiſe: ajustar.

Ver|ei'nbarung *f* ajuste *m*, convenio *m*, acuerdo *m*, arreglo *m*.

ver|ei'nfachen ⑮a simplificar.

ver|ei'n(ig)en reunir, juntar, aliar, aunar; Gegenſätze: hermanar. *Su.* reunión *f*, unión *f*, alianza *f*. [formar.]

ver|ei'nheitlichen unificar, uni-

ver|ei'nnahmen (~nāmᵉn) ⑮a Geld: cobrar. *Su.* cobro *m*, ingreso *m*, entrada *f*. [tario.]

ver|ei'nſamen ⑮a hacer soli-

Ver|ei'ns...: ~ſitzung *f* junta; **~weſen** *n* régimen *m* corporativo.

ver|ei'nzelt (-āi'ntßᵉlt) aislado; Fall, Vorkommen: esporádico.

ver|ei'teln (-āi'tᵉln) ⑮f frustrar.

ver|en'den Tiere: reventar.

ver|en'ge(r)n ⑮a (⑮b) estrechar, hacer más estrecho.

ver|e'rben legar, transmitir.

ver|e'wigen (-ē'vigᵉn) ⑮a perpetuar, eternizar, inmortalizar.

ver|fa'hren 1. *v/t.* gastar dinero en un viaje; enredar, enmarañar una cuestión. 2. *v/i.* (ſn) proceder, obrar; ſich ~ errar el camino (*a. fig.*). 3. **2** *n* ②1 modo *m* de obrar, procedimiento *m*; (Methode) método *m*; **⚖** procedimiento *m* judicial.

Ver|fa'll *m* ②g (*o. pl.*) decadencia *f*, ruina *f*; der Geſundheit: descaecimiento; ~ der Sitten corrupción *f*, depravación *f*; in ~ geraten Haus: irse arruinando; Handel: caducar.

ver|fa'llen decaer, arruinarse; Gebäude, Reich: desmoronarse; Geſundheit: descaecer; Friſt: vencer un plazo, caducar; ~ auf (*ac.*) dar en *inf.*; in Strafe ~ incurrir en un castigo.

Ver|fa'll...: ~tag *m* día de vencimiento; **~zeit** *f* plazo *m* de un pago, vencimiento *m*.

verˈfälˈschen falsificar; Lebensmittel, Text: adulterar, sofisticar.
verˈfaˈngen: sich ~ enredarse, embarbascarse; Wind: encajonarse; *v/i.* hacer efecto, obrar; F prender, pegar. [cioso.]
verˈfäˈnglich (-fɛˈnɪlɪç) cap-
verˈfäˈrben: sich ~ demudarse.
verˈfaˈssen concebir, componer.
Verˈfaˈsser (-fäˈsɐr) *m* ②l autor.
Verˈfaˈssung *f* estado *m*, situación, condición; Pol. constitución; in guter (schlechter) ~ bien (mal) acondicionado; **~seid** *m* juramento de la constitución; **2s|mäßig** constitucional; **2s|widrig** anticonstitucional.
verˈfauˈlen pudrirse; Obst: pasarse. [pugnar.]
verˈfeˈchten combatir por, pro-
Verˈfeˈchter *m* defensor.
verˈfeˈhlen errar, equivocar; sich ~ gegen faltar a; nicht ~ zu no dejar de *inf.* **Su.** falta *f*, delito *m*.
verˈfeiˈnden (-fäiˈndᵉn) ⑮c (sich) desavenir(se), enemistar(se).
verˈfeiˈnern (-fäiˈnᵉrn) ⑯b refinar; Stoffe: depurar.
verˈfeˈmen (-fɛˈmᵉn) ⑮a proscribir; poner precio a la cabeza de uno. [fesionar.]
verˈfeˈrtigen hacer, fabricar, profe-
Verˈfeˈrtiger (-fɛˈrtɪgᵉr) *m* ②l fabricante, confeccionador.
verˈfiˈnstern (-fɪˈnʃtᵉrn) ⑯b oscurecer; Astr. sich ~ eclipsarse.
verˈflaˈchen (-flaˈχᵉn) ⑮a (sn) aplanar, achatar.
verˈfleˈchten entrelazar, entretejer; *fig.* ~ in (*ac.*) enredar en.
verˈflieˈgen (sn) perderse en los aires, evaporarse; Begeisterung: desvanecerse, desbravarse.
verˈflieˈßen deslizarse; Zeit: trascurrir, pasar. [de.]
verˈfluˈchen maldecir, abominar
verˈflüˈchtigen (-flʏˈχtɪgᵉn): sich ~ volatilizar(se).
verˈflüˈssigen liquidar. **Su.** licuefacción *f*.
Verˈfoˈlg (-fʏˈlk) *m* ②g (*o. pl.*) curso; (Fortsetzung) continuación *f*, prosecución *f*; im ~ (*gen.*) en seguimiento de. [proseguir.]
verˈfoˈlgen per(seguir); Geschäft:
Verˈfoˈlger *m* ②l perseguidor.
Verˈfoˈlgung *f* persecución; von Plänen: prosecución; **~swahnsinn** *m* delirio de persecución.
verˈfraˈchten Waren: fletar.
verˈfrüˈht (-frʊˈt) anticipado,
verˈfüˈgbar disponible. [precoz.
verˈfüˈgen disponer, decretar; *v/i.* ~ über (*ac.*) disponer de, contar con; sich wohin ~ dirigirse a un punto. **Su.** disposición *f*; (Anordnung) orden *f*, decreto *m*.
verˈfüˈhren seducir; ~ zu inducir a. **Su.** seducción *f*.
Verˈfüˈhrer *m* seductor; 2isch seductor, tentador. [por los ojos.]
verˈgaˈffen: sich ~ enamorarse
verˈgäˈllen (-gɛˈlᵉn) ⑮a enhielar, acibarar. [la lengua.]
verˈgaloppieˈren F: sich ~ irse
verˈgaˈngen (-gäˈŋᵉn) (s. vergehen) pasado, transcurrido; **2heit** *f* pasado *m*.
verˈgäˈnglich (-gɛˈŋlɪç) pasajero, perecedero; **2keit** *f* fugacidad. [(-gəˈᵉ) s. vergessen.]
verˈgaˈß (-gäˈß), **verˈgäˈße**
verˈgaˈsen (-gäˈsᵉn) ⑮e aerificar, carburar. [burador.]
Verˈgaˈser (-gäˈsᵉr) *m* ②l car-
verˈgeˈben Amt: conferir; Auftrag: dar; Rechte: comprometer; Beiß: desprenderse de; Karten: dar mal; (verzeihen) perdonar; sich et. ~ *abs.* olvidar su dignidad; et. von seinem Rechte ~ ceder de su derecho. **Su.** e-s Amtes: colación *f*; perdón *m*.
verˈgeˈbens (-gəˈbᵉnß) en vano.
verˈgeˈblich (-gəˈplɪç) vano, inútil, infructuoso.

ver|gegenwär'rtigen (-vḡ'ʀtɪg^{e}n) representar, figurar.

ver|ge'ḫ(e)n 1. pasar, transcurrir; Luft: pasarse; F rabiar por *inf.*, derretirse; vor Ungeduld ~ abrasarse de impaciencia; sich ~ faltar (gegen a), pecar. 2. *n* ②1 falta *f*; ⚖ delito *m*, contravención *f*.

ver|ge'lten devolver; Liebe, Wohltat: corresponder a, pagar.

Ver|ge'ltung *f* von Gutem: recompensa, remuneración, pago *m*; von Bösem: venganza, represalias *pl.*; ~ üben für vengarse de; **~s|recht** *n* talión *m*.

ver|ge'ssen (-gḛ'ßᵉn) ⑭a olvidar, echar en olvido, olvidársele a uno; sich ~ perder el estribo; **Lheit** *f* olvido *m*.

ver|ge'ßlich (-gḛ'ßlɪ̣ch) olvidadizo, desmemoriado; **Lkeit** *f* falta de memoria, olvido *m*.

ver|geu'den (-gȯi̯'dᵉn) ⑮c disipar, dilapidar, prodigar.

ver|gewa'ltigen (-gᵉvḛ'ltɪ̣gᵉn) ⑯a violentar, hacer violencia a. *Su.* violencia *f*, opresión *f*.

ver|gewi'ssern (-gᵉvɪ̣'ßᵉʀn) ⑮b: sich ~ asegurarse, cerciorarse.

ver|gie'ßen derramar, verter.

ver|gi'ften (-gɪ̣'ftᵉn) ⑮c envenenar, emponzoñar.

Ver|gi'ß|mein|nicht ♀ (-gɪ̣'ß-) *n* miosotis *m*. [rejar.]

ver|gi'ttern (-gɪ̣'tᵉʀn) ⑮b en-

Ver|gleı̈'ch *m* ②g comparación *f*, parangón; (Einigung) ajuste, arreglo, transacción *f*.

ver|gleı̈'chbar comparable.

ver|gleı̈'chen comparar, parangonar; Schuldner u. Gläubiger: ajustar, acomodar; sich ~ ajustarse, componerse, acomodarse.

ver|gli'mmen irse extinguiendo o apagando lentamente.

ver|gnü'gen (-gnṵ'gᵉn) 1. ⑮a: sich ~ distraer(se), refocilar(se), divertir(se). 2. *n* ②1 gusto *m*, placer *m*, contento *m*; (*gefälliges*) diversión *f*, recreo *m*; zu meinem ~ por mi gusto.

ver|gnü'gt (-gnṵ̈'kt) alegre, divertido.

Ver|gnü'gung *f* divertimiento *m*, distracción, placer *m*; **~s|reise** *f* viaje *m* de recreo; **~s|reisende(r)** turista *s.*, excursionista *s.*

ver|go'lden ⑮c dorar.

ver|gö'nnen permitir, conceder.

ver|gö'ttern (-gȯ̈'tᵉʀn) ⑮b endiosar; *fig.* idolatrar.

ver|gra'ben enterrar, soterrar; sich ~ in ein Buch: engolfarse.

ver|grä'mt (-gʀḛ̈mt) acongojado, apesadumbrado.

ver|grei'fen tomar una cosa por otra; sich ~ equivocarse; sich ~ an (*dat.*) poner las manos en.

ver|gri'ffen Ware: agotado.

ver|grö'ßern (-gʀȯ̈'ßᵉʀn) ⑮b räumlich: agrandar, ensanchar; Unternehmungen: engrandecer, aumentar, amplificar; Fehler, Schuld: aumentar, abultar, exagerar. *Su.* engrandecimiento *m*, aumento *m*, ensanche *m*; (Ausdehnung) extensión *f*.

Ver|grö'ßerungs|glas *n* lente *m* de aumento, microscopio *m*.

Ver|gü'nstigung (-gṵ'nßtɪ̣gṵṇ) *f* ③b favor *m*; an Geld: rebaja.

ver|gü'ten (-gṵ̈'ten) ⑯c indemnizar, compensar, resarcir; Unkosten: reembolsar.

ver|ha'ften arrestar, prender. *Su.* arresto *m*, prisión *f*.

Ver|ha'fts|befehl *m*: e-n ~ erlassen dar (*o* lanzar) orden de arresto.

ver|ha'geln apedrearse.

ver|ha'llen perderse un sonido a lo lejos, expirar.

ver|ha'lten 1. (unterdrücken) retener, contener; sich ~ conducir-

se, portarse; sich ruhig ~ mantenerse quieto. 2. 2 *n* ②l conducta *f*, proceder *m*, actitud *f*.

Ver|hä'ltnis (-hɛ̈'ltnɪs) *n* ②h¹ (Zahlen2, gesellschaftliches ~) relación *f*; räumliches: proporción *f*; der Wirkungen: correspondencia *f*; (Liebes2) relación *f* amorosa; Verhältnisse *pl.* circunstancias *f/pl.*, situación *f*, estado *m* de la fortuna; 2mäßig proporcionado, relativo, adecuado; *adv.* relativamente.

Ver|ha'ltungs|(maß)regel *f* instrucción, regla de conducta.

ver|ha'ndeln discutir (*ac.*), negociar, tratar (über de *o ac.*). *Su.* discusión *f*, debate *m*, negociación *f*.

ver|hä'ngen Fenster: cubrir con un velo; e-e Strafe ~ über (*ac.*) infligir un castigo a; mit verhängtem Zügel a rienda suelta.

Ver|hä'ngnis (-hɛ̈'ŋnɪs) *n* ②h¹ destino *m*, hado *m*, fatalidad *f*; 2voll fatal, funesto.

ver|hä'rmt (-hɛ̈'rmt) ſ. ver=

ver|ha'rren (h. u. ſn) permanecer.

ver|ha'rſchen (-hä'rʃᵉn) ⑮e ci=

ver|hä'rten *v/i.* u. ſich ~ endurecerse; Herz: empedernir. *Su.* endurecimiento *m*, dureza *f*.

ver|ha'ſpeln: ſich beim Reden ~ atascarse en un discurso.

ver|ha'ßt (-hä'ßt) odioso, abo=

ver|hä'tſcheln mimar. [rrecible.

Ver|hau' ⚔ (-hau') *m* ②g fajina *f*; e-r Grube: explotación *f*.

ver|hee'ren (-hḛ'rᴿᵉn) ⑮a desolar, asolar, devastar; ~d asolador. *Su.* devastación *f*.

ver|he'hlen disimular, recatar.

ver|hei'len (ſn) encarnar.

ver|hei'mlichen (-lɪ̈chᵉn) ⑮a ocultar, solapar, encubrir.

ver|hei'raten (ſich) casar(se). *Su.* casamiento *m*, enlace *m*, boda *f*.

ver|he'ifen: j-m zu et. ~ proporcionar (*o* procurar) algo a uno.

ver|he'rrlichen (-hɛ̈'ʀlɪ̈chᵉn) ⑮a engrandecer, enaltecer. *Su.* exaltación *f*, ensalzamiento *m*, glorificación *f*.

ver|he'tzen azuzar, enviscar.

ver|he'zen hechizar, embrujar.

ver|hi'ndern impedir, evitar, estorbar.

ver|hö'hnen burlarse, mofarse; escarnecer; F poner en solfa. *Su.* burla *f*, mofa *f*, escarnio *m*.

Ver|hö'r *n* ②g interrogatorio *m*; examen *m* de testigos.

ver|hö'ren interrogar; tomar declaración; ſich ~ no oír bien.

ver|hü'llen cubrir, velar, embozar (*a. fig.*).

ver|hu'ngern morirse de ham=

ver|hü'ten impedir, prevenir, evitar; daß verhüte Gott! ¡no lo quiera Dios!

ver|i'rren: ſich ~ errar el camino, extraviarse, descarriarse. *Su.* extravío *m* (auch ſittliche ~).

ver|ja'gen ahuyentar, arrojar, expulsar. [*Su.* prescripción *f*.

ver|jä'hren caducar, prescribir.

ver|jü'ngen (-yŭ'ŋᵉn) ⑮a rejuvenecer, remozar; ⊕, ⚠ reducir a menor escala. *Su.* rejuvenecimiento *m*; reducción *f*.

ver|ka'lken (ſn): ſich ~ calcinarse. *Su.* calcinación *f*; ✠ esclerosis *f*.

ver|ka'nnt desconocido. [to.

ver|ka'ppt disfrazado, encubier=

ver|ka'pfeln: ſich ~ enquistarse.

Ver|kau'f *m* venta *f*.

ver|kau'fen vender, despachar.

Ver|käu'fer *m* vendedor.

ver|käu'flich en venta, vendible; 2keit *f* fácil salida.

Ver|kau'fs|bedingung *f*, =preis *m* condición (precio) de venta.

Ver|ke'hr (fɛ̈ʀkḛ'ʀ) *m* ②g circulación *f*, movimiento; mit

Menschen: trato, comercio; (Handels2) tráfico; brieflicher ~ correspondencia *f*; vertraulicher ~ intimidad *f*.

ver|ke'hren ir y venir, transitar, frecuentar (*ac.*); mit j-m ~ tratar con uno; gesellschaftlich: alternar; vertraulich: intimar; *v/t.* revolver, trastrocar; sich ~ in (*ac.*) cambiarse en.

Ver|ke'hrs...: ~mittel *n* medio *m* de comunicación; (Fuhrwerk) vehículo *m*; **~ordnung** *f* ordenanza reguladora de las comunicaciones; **~störung** *f* interrupción de la circulación o del servicio; **~straße** *f* calle de mucho movimiento.

ver|ke'hrt (-kē'rt) al revés, avieso, trastrocado; (falsch) falso; (unsinnig) absurdo; es macht alles ~ no hace nada a derechas; **2heit** *f* trastorno *m*, trastrueque *m*.

ver|ke'nnen desconocer. [zar.]

ver|ke'tten encadenar, entrela-

Ver|ke'ttung *f* encadenamiento *m*; ~v. Umständen enlazamiento *m* fatal de circunstancias.

ver|ki'tten pegar con betún etc.

ver|kla'gen: j-n ~ demandar a, entablar demanda contra.

Ver|kla'gte(r) *m* ⑨ demandado.

ver|klä'ren nimbar, aureolar; bibl. transfigurar. *Su.* transfiguración *f*. [forme *m*.]

Ver|kla'rung ⑫ *f* protesta, in-

ver|kla'tschen desacreditar; im einzelnen Fall: denunciar.

ver|kle'ben tapar con una tira de papel; Wunde: conglutinar.

ver|klei'den disfrazar; Wände: reestir; mit Holz: enmaderar.

ver|klei'nern (-klī'nᵉrn) ⑱b disminuir, empequeñecer *a. fig.*, rebajar; j-s Ehre: detraer, detractar, denigrar. *Su.* disminución *f*, reducción *f*, detracción *f*.

ver|kli'ngen (sn) extinguirse.

ver|knö'chern ⑱b (sn) osificarse; *fig.* hacerse insensible a todo menos su estudio favorito.

ver|knü'pfen ligar, acoplar, enlazar, trabar; Seile: empalmar; *fig. auch* vincular.

ver|ko'hlen carbonizarse; *v/t.* carbonizar, reducir a carbón; F engatusar, embolismar.

ver|ko'mmen 1. *v/i.* (sn) Speisen: echarse a perder; sittlich: encenagarse en el vicio, degradarse. 2. *a.* degradado, depravado.

Ver|ko'mmenheit *f* depravación.

ver|ko'rken cerrar con corcho.

ver|kö'rpern (-kœ'rpᵉrn) ⑱b dar forma corpórea, materializar; die Rolle des Othello ~ interpretar el papel de Otelo. *Su.* encarnación *f*, materialización *f*; interpretación *f*.

ver|kra'men extraviar; Papier: traspapelar.

ver|krie'chen: sich ~ ocultarse, esconderse; Wild: encamarse.

ver|krü'ppeln (-krʏ'pᵉln) ⑱f Pflanze: achaparrarse; *fig.* estropearse; *v/t.* estropear.

ver|kü'mmern (sn) desmedrarse, achaparrarse; *v/t.* atrofiar(se); Vergnügen: escatimar.

ver|kü'nd(ig)en anunciar, publicar, pregonar; ein Urteil ~ pronunciar un fallo.

ver|ku'ppeln ⚭ acoplar; Personen: prostituir, amancebar.

ver|kü'rzen acortar, reducir, abreviar; Einkünfte: cercenar, escatimar; perspektivisch: escorzar. *Su.* reducción *f*; abreviación *f*, cercenamiento *m*. [de.]

ver|la'chen reírse (*o* burlarse)

ver|la'den cargar; ⚓ embarcar; 🚃 envagonar. *Su.* carga *f*; embarque *m*.

Ver|la'dungs|kosten *pl.* gastos *m/pl.* de embarque.

Verla'g (-lā'k) *m* ②d publicación *f* y venta *f* de un libro; in ~ nehmen editar; **~sartikel** *m* artículo *m* de fondo; **~sbuchhändler** *m* librero editor; **~srecht** *n* derecho *m* de impresión.

verla'ngen 1. pedir, demandar, exigir; *v/i.* nach et. ~ ansiar, anhelar. 2. *n* ② ①l Wunsch: deseo *m*, anhelo *m*; ausgesprochenes: petición *f*, demanda *f*; heftiges ② acucia *f*; auf ② a petición.

verlä'ngern (-lē'ŋ$_{e}$rn) ⑮b alargar; zeitlich: prolongar, prorrogar.

verla'ngsamen (~sā̆m^{e}n) ⑮a [retardar.]

Verla'ß (-lā'ß) *m* ②h^{1} (*o. pl.*): es ist kein ~ auf ihn no puede uno fiarse de él.

verla'ssen^{1} *v/t.* dejar; sich ~ auf (*ac.*) confiar en.

verla'ssen^{2} *a.* desvalido, desamparado; Ort: desierto, despoblado; Zheit abandono *m*, desamparo *m*, desvalimiento *m*.

Verlau'b (-lau'p) *m inv.*: mit ~ con permiso de Ud.

Verlau'f *m* curso, transcurso; nach ~ von al cabo de.

verlau'fen (sn) Zeit: pasar, transcurrir; Angelegenheit: tomar un rumbo; sich ~ extraviarse, perderse.

verlau'ten: es verlautet, daß corre la voz de que.

verle'ben pasar el veraneo.

verle'bt (abgelebt) decrépito.

verle'gen^{1} *v/t.* Wohnung, Laden: trasladar; Zeitpunkt: aplazar; Geräte: extraviar; Papiere: traspapelar; Buch: publicar, editar; den Weg ~ atajar, cortar el paso; sich ~ auf (*ac.*) dedicarse a. *Su.* traslado *m*; aplazamiento *m*.

verle'gen^{2} *a.* empachado, perplejo, cortado; ~ werden cortarse, empacharse; Zheit *f* perplejidad; (Geld②) apuro *m*.

Verle'ger (-lē'g^{e}r) *m* ②l editor.

verlei'den ⑮c: j-m et. ~ quitar a uno la gana o el gusto de.

verlei'hen prestar; Amt, Würde: conferir, otorgar, investir de. *Su.* otorgamiento *m*, colación *f*.

Verlei'her *m* prestador.

verleiten seducir, instigar, inducir. *Su.* seducción *f*, instigación *f*.

verler'nen desaprender. [ción *f*.]

verle'sen Gemüse: desbrozar, mondar; Dokument: leer; sich ~ leer mal, equivocarse.

verle'tzen herir, lastimar; b$\mathfrak{f}$b. am Kopf: descalabrar; Pflicht: faltar a, violar; Interessen: lesionar; Gefühle: molestar. *Su.* herida *f*, lesión *f*; violación *f*.

verleu'gnen Glauben: renegar; Person: desmentir; durch Taten: desdecir, desconocer; sich ~ lassen hacer decir a la criada que se está ausente. *Su.* reniego *m*; (Ableugnung) mentís *m*.

verleu'mden (-lɔi'md^{e}n) ⑮c calumniar. *Su.* calumnia *f*.

Verleu'mder (~^{e}r) *m* ②l calumniador, detractor, infamador.

verlie'ben: sich ~ enamorarse (in *ac.* de).

verlie'bt (-lī'pt) enamorado, amartelado; Zheit *f* carácter *m* enamoradizo.

verlie'gen: sich ~ emperezarse.

verlie'ren (-lī'r^{e}n) ⑬i (sich) perder(se); die Fassung ~ desconcertarse; die Geduld ~ F perder los estribos.

Verlie's ②g, **Verlie'ß** ②h (beide -lī'ß) *n* calabozo *m*.

verlo'ben: sich ~ contraer esponsales; F tomar(se) los dichos.

Verlo'bung *f* esponsales *m/pl.*, desposorios *m/pl.* [vio.]

Verlo'bte(r) *m* prometido, no-

verlo'cken atraer con halagos: (verführen) seducir; **~d** seductor. *Su.* seducción *f*.

ver|lo'gen (-lō'gᵉn) mentiroso, embustero; **~heit** *f* hábito *m* de mentir. [la pena de.]
ver|lo'hnen: der Mühe ~ valer
ver|lo'ren (-lō'rᵉn) perdido; ~ geben dar por perdido; **~gehen** perderse, extraviarse.
ver|lö'schen ⑬b¹ (in) irse extinguiendo *o* apagando.
ver|lo'sen sacar a la suerte, sortear; F rifar. *Su.* sorteo *m*; **ver|lö'ten** soldar. [rifa *f*.]
Ver|lu'st *m* ②g pérdida *f*, daño; einer Sendung: extravío; ✕ baja *f*; bei ~ so pena de perder.
ver|lu'stig: ~ gehen (*gen.*) perder (des Rechtes auf el derecho a).
Ver|lu'st...: **~liste** ✕ *f* lista de bajas; **~rechnung** *f* cálculo *m* de perjuicios *o* daños.
ver|ma'chen legar por herencia.
Ver|mä'chtnis (-mē'chtnɪs) *n* ②h¹ legado *m*. [casar(se).]
ver|mä'hlen (-mē'lᵉn) ⑮a (sich)
Ver|mä'hlung *f* nupcias *f/pl.*,
ver|mau'ern tapiar. [boda.]
ver|me'hren aumentar, acrecentar. *Su.* aumento *m*, incremento *m*. [sustraerse a.]
ver|mei'den evitar, esquivar,
Ver|mei'dung *f*: bei ~ so pena de incurrir en.
ver|mei'nen suponer, figurarse.
ver|mei'ntlich supuesto.
ver|me'ngen mezclar, confundir.
Ver|me'rk (-mē'rk) *m* ②g nota *f*, advertencia *f*.
ver|me'rken observar, advertir; übel ~ tomar a mala parte.
ver|me'ssen¹ *v/t.* medir, mesurar; sich ~ equivocarse en la medida; sich ~ etwas zu tun atreverse a hacer algo.
ver|me'ssen² *a.* temerario; **~heit** *f* temeridad, osadía, audacia.
Ver|me'sser *m* ②l agrimensor.
ver|mie'ten alquilar. *Su.* alquiler *m*, arrendamiento *m*.

Ver|mie'ter *m* alquilador.
ver|mi'ndern disminuir, amenguar, achicar, reducir; Ausgaben: mermar. *Su.* disminución *f*, menoscabo *m*.
ver|mi'schen mezclar, entremezclar; Metalle: alear. *Su.* mezcla *f*, mixtura *f*.
ver|mi'ssen echar de menos, hallar a faltar. [cido.]
Ver|mi'ßte(r) ✕ *m* desapare-
ver|mi'tteln ⑮f servir de mediador, mediar, intervenir; *v/t.* negociar; amtlich: gestionar; Gegensätze: conciliar; **~d** conciliador, intermediario, tercero.
ver|mi'ttels, -mi'ttelst mediante, por medio de. [intervención.]
Ver|mi'tt(e)lung *f* mediación,
Ver|mi'ttler *m* mediador, tercero, intermediario; bei j-m: intercesor; ~ verbeten! no se admiten intermediarios.
ver|mo'dern corromperse, pudrirse. [tud de, mediante.]
ver|mö'ge (-mō'gᵉ) (*gen.*) en vir-
ver|mö'gen 1. poder, ser capaz de; nichts (alles) über j-n ~ no tener ninguna (tener entera) autoridad sobre alguno; **~d** rico, adinerado. **2.** *2 n* ②l poder *m*, facultad *f*; (Besitz) fortuna *f*; kleines: peculio *m*.
Ver|mö'gens...: **~aufnahme** *f* arqueo *m*; **~bestand** *m* activo; **~steuer** *f* impuesto *m* sobre la renta; **~verhältnisse** *n/pl.* situación *f* pecuniaria.
ver|mu'mmen embozar, tapujar; (maskieren) enmascarar.
ver|mu'ten (-mū'tᵉn) ⑮c suponer, presumir, conjeturar.
ver|mu'tlich presuntivo; *adv.* según las apariencias.
Ver|mu'tung *f* presunción, suposición, sospecha, conjetura.
ver|na'chlässigen (-lᵉssɪgᵉn) ⑮a descuidar, desatender; Kleidung:

desaliñar. *Su.* negligencia *f*, descuido *m*; desaliño *m*.

ver|na'geln clavar; ✕: condenar; ✕ Kanone: clavar.

ver|na'rben ⓘa *u.* sich ~ cicatrizarse, encarnar.

ver|na'schen gastar en golosi-

ver|ne'hmen 1. percibir, oír; (erfahren) saber; ⚖ interrogar. 2. ~ n ②l: dem ~n nach según se dice.

ver|ne'hmlich distinto, percep-

Ver|ne'hmung ⚖ *f* interrogatorio *m*, declaración; ~s|fähig en estado de declarar.

ver|nei'gen: sich ~ inclinarse.

ver|nei'nen (-nai'nᵉn) ⓘa negar, decir que no; ~d negativo.

Ver|nei'nung *f* negación.

ver|ni'chten ⓘe anonadar, destruir, exterminar. *Su.* anonadamiento *m*, exterminio *m*.

ver|ni'ckeln ⓘf niquelar.

ver|nie'ten remachar.

Ver|nu'nft (-nu'nft) *f* ②f (o. *pl.*) razón, buen sentido *m*; zur ~ bringen traer a la razón, desencaprichar; ~gemäß racional, razonable, lógico; ~gründe *pl.* raciocinio *m*, argumento *m* racional; ~heirat *f* casamiento *m* de razón.

ver|nü'nftig (-nü'nftiç) razonable; Betragen: puesto en razón, sensato; (folgerecht) lógico; ~ werden mit den Jahren: sentarse; fam: desencapricharse.

Ver|nu'nft...: ~lehre *f* lógica; ~los falto de razón; ~widrig contrario a la razón, absurdo.

ver|ö'den (-ö'dᵉn) ⓘc (fn) quedar desierto *o* asolado. *Su.* desolación *f*; (Entvölkerung) despoblación *f*.

ver|ö'ffentlichen (-ö'fᵉntliçᵉn) ⓘa publicar; dar a luz una obra. *Su.* publicación *f*.

ver|o'rdnen ordenar, decretar, mandar. *Su.* ordenanza *f*, mandato *m*, decreto *m*. [arriendo.

ver|pa'chten arrendar, dar en

ver|pa'cken embalar, empaquetar. *Su.* embalaje *m*, envase *m*.

ver|pa'ffen Gelegenheit, Zug: perder por descuido.

ver|pe'sten (-pɛ'stᵉn) ⓘc infestar, apestar, inficionar.

ver|pfä'nden empeñar, pignorar; Besitz: hipotecar. *Su.* empeño *m*; pignoración *f*.

ver|pfla'nzen trasplantar.

ver|pflegen cuidar, asistir; (ernähren) alimentar. *Su.* cuidados *m/pl.* prestados (a un enfermo), asistencia *f*; comida *f*.

Ver|pfle'gungs|kosten *pl.* gastos *m/pl.* de manutención.

ver|pflí'chten (-pflíçtᵉn) ⓘc obligar, comprometer, precisar; j-n zu Dank: obligar. *Su.* obligación *f*, deber *m*; geschäftliche: compromiso *m*. [cear.

ver|pfu'schen estropear, chapu-

ver|pi'chen empegar.

ver|plau'dern: die Zeit ~ malgastar el tiempo en charlar.

ver|pö'nen (-pö'nᵉn) ⓘa prohibir bajo pena.

ver|pra'ssen: sein Vermögen ~ disipar su fortuna en orgías.

ver|proviantie'ren ⓘg aprovisionar, abastecer.

ver|pu'tzen enlucir; fmalgastar.

ver|ra'mmeln atrancar, conde-

ver|ra'nschen baratear. [nar.

Ver|ra't *m* ②g (o. *pl.*) traición *f*; (Treulosigkeit) deslealtad *f*.

ver|ra'ten hacer traición a, traicionar; faltar al secreto; *fig.* (zeigen) delatar, acusar.

Ver|rä'ter (-rɛ'tᵉr) *m* ②l traidor, alevoso.

ver|rä'terisch (~iš) traidor, pérfido, alevoso, desleal.

ver|rau'chen gastar en tabaco; *v/i.* (fn) disiparse en humo.

ver|re'chnen poner en cuenta; sich ~ equivocarse en sus cálculos; F llevarse chasco o mico.
Ver|re'chnungs|scheck *m* cheque sólo para cuenta.
ver|re'gnen echarse a perder por la lluvia.
ver|rei'sen (ſn) ponerse en viaje.
ver|re'nken (-rɔ̈'ŋkən) ⟨15⟩a torcer; Glieder: contorcer; Knochen, Sehnen: dislocar, desencajar. *Su.* luxación *f*, dislocación *f*, contorsión *f*. [castillarse.]
ver|re'nnen: sich in et. (*ac.*) ~ en-
ver|ri'chten hacer, ejecutar; desempeñar un cargo.
Ver|ri'chtung *f* ejecución, función; häusliche: atención.
ver|rie'geln cerrar con cerrojo.
ver|ri'ngern(-rĭ'ŋgərn) ⟨15⟩b achicar, aminorar, disminuir.
ver|ri'nnen pasar, transcurrir.
ver|ro'hen (-rō'ən) ⟨15⟩a enrudecer, embrutecer; *v/i.* (ſn) embrutecerse. [oxidarse.]
ver|ro'ſten (ſn) enmohecerse,
ver|ru'cht (-rū'xt) malvado, infame; (gottlos) impío; Heit *f* infamia, maldad; impiedad.
ver|rü'cken remover, cambiar de sitio; Ordnung: trastornar.
ver|rü'ckt (-rŭ'kt) alocado, loco; Heit *f* locura, demencia.
Ver|ru'f *m* descrédito; in ~ kommen caer en descrédito.
ver|ru'fen desacreditar; ~es Haus casa *f* non sancta.
Vers(fɛrs) *m* ② h verso; (Strophe) estrofa *f*; (Bibel⸗) versículo.
ver|ſa'gen j-m et.: rehusar; (verfügen über) disponer de; *v/i.* no poder (o no querer) hacer lo que se debe; Schußwaffe: fallar; der Auftrag iſt ſchon verſagt ya se ha dado el encargo a otro.
ver|ſa'lzen salar demasiado.
ver|ſa'mmeln juntar, reunir. *Su.* reunión *f*; öffentliche: mitin *m*.
Ver|ſa'nd *m* envío, remesa *f*; expedición *f*. [arramblarse.]
ver|ſa'nden (-zan'dən) ⟨15⟩c (ſn)
Ver|ſa'nd|geſchäft *n* comercio *m* de consignación y comisión.
Ver|ſa'tz *m* empeño; in ~ geben empeñar; ~ſtück *n* pieza *f* de quita y pon. [carse, agriarse.]
ver|ſau'ern (-zau'ərn) ⟨15⟩f pi-
ver|ſäu'men omitir; Gelegenheit: desaprovechar; Geſchäft: desatender; die Pflicht ~ faltar al deber.
Ver|fäu'mnis (-zɔy'mnĭs) *f* ② i pérdida de la ocasión; negligencia, falta, descuido *m*; ~urteil *n* sentencia *f* por contumacia.
Ve'rs|bau *m* métrica *f*. [cia.]
ver|ſcha'chern verächtlich: reducir a dinero; (verkaufen) vender.
ver|ſcha'ffen ⟨15⟩a proporcionar, facilitar, procurar.
ver|ſchä'mt (-ʃɛ̄'mt) vergonzoso, pudoroso; Ärmer: vergonzante.
ver|ſcha'nzen: ſich ~ atrincherarse; *fig.* ſich ~ hinter (*ac.*) abroquelarse de o con. *Su.* atrincheramiento *m*, trinchera *f*.
ver|ſchä'rfen Lage, Strafe: agravar; Gegenſätze: agudizar; ſich ~ arreciar.
ver|ſcha'rren enterrar.
ver|ſchei'den expirar.
ver|ſche'nken regalar.
ver|ſche'rzen pasar el rato bromeando; et. ~ perder algo por ligereza.
ver|ſcheu'chen ahuyentar; Bedenken: disipar; Tiere: zacear.
ver|ſchi'cken enviar, remitir; (verbannen) desterrar.
ver|ſchie'ben desplazar, descentrar; cambiar algo de sitio; auf ſpäter ~ aplazar. *Su.* remoción *f*, cambio *m* de sitio; zeitliche: dilación *f*, aplazamiento *m*.
ver|ſchie'den distinto, variado; meiſt *pl.* (= einige) diferentes,

diversos; (tot) muerto; ~artig de distinta especie, heterogéneo; 2heit *f* diversidad, disparidad. [te; varias veces.]

verſchie'dentlich diferentemen-

verſchie'ßen consumir las municiones; *v/i.* (ſn) desteñirse (al sol); ſich ~ (ſich verlieben) derretirse, amartelarse; verſchoſſen Farbe: descolorado; *fig.* colado (in *ac.* con). [embarcar.]

verſchi'ffen conducir por mar,

Verſchi'ffungspapiere ✾ *n/pl.* documentos *m/pl.* de embarque.

verſchi'mmeln enmohecerse.

verſchla'fen[1] *v/t.* pasar (el tiempo) durmiendo; die Zeit ~ levantarse muy tarde.

verſchla'fen[2] *a.* soñoliento; 2heit *f* soñolencia. [tizo.]

Verſchla'g *m* apartado, cober-

verſchla'gen[1] *v/t.* cubrir con tablas; estropear a golpes; Schiff: desviar de su rumbo; *v/i.* ~ laſſen entibiar; das verſchlägt nichts eso no importa nada.

verſchla'gen[2] *a.* taimado, solapado; 2heit *f* astucia, disimulo *m.*

verſchle'chtern (-ſlɛ́̈chtᵉʀn) ⑮b empeorar, desmejorar. *Su.* empeoramiento *m.*

verſchlei'ern (-ſlaı̈'ᵉʀn) ⑮b velar; die Wahrheit: encubrir. *Su. fig.* disfraz *m*, disimulo *m.*

Verſchlei'ß (-ſlaı̈'ß) *m* ②g desgaste; (Verkauf) venta *f*, despacho. [traficar, vender.]

verſchlei'ßen desgastar; Waren:

verſchle'ppen arrastrar a uno a alguna parte; (auf die Seite ſchaffen) extraviar; (rauben) robar; Krankheit: importar; et. ~ ir dando largas a un asunto, roncearlo. [baratar.]

verſchleu'dern malvender, mal-

verſchlie'ßbar que puede cerrarse. [mit Deckel: tapar.]

verſchlie'ßen cerrar, encerrar;

verſchli'mmern (-ſlĭ'mᵉʀn) ⑮b empeorar, agravar.

verſchli'ngen 1. devorar, tragar; Speiſe: zampar. 2. ſich ~ enredarse; Seil: enjabegarse.

verſchlo'ſſen cerrado; Perſon: muy reservado. [gantarse.]

verſchlu'cken tragar; ſich ~ atra-

Verſchlu'ß *m* cierre; unter ~ bajo llave. [morir de sed.]

verſchma'chten consumirse;

verſchmä'hen desdeñar, despreciar; Gunſt, Geſchenk: desairar.

verſchme'lzen fundir en uno; *v/i.* (ſn) mezclarse, fundirse con; *fig.* ſich ~ fusionarse. *Su.* fusión *f.*

verſchme'rzen: e-n Verluſt ~ consolarse de una pérdida.

verſchmie'ren tapar (con barro), enfoscar; Papier: emborronar.

verſchmi'tzt (-ſmĭ'tßt) ladino; F zorro. [ſrsele a uno la lengua.]

verſchna'ppen: ſich ~ venderse,

verſchnau'fen *u.* ſich ~ P desaturfarse, darse un verde.

verſchnei'den recortar; echar a perder cortando; Tiere: castrar; Wein: mezclar con otro vino.

verſchnei'en cubrirse de nieve.

Verſchni'ttene(r) (-ſnĭ'tᵉnᵉ[ʀ]) *m* ⑨l eunuco; F capón.

verſchnu'pft (-ſnŭ'pft): ~ ſein estar resfriado; *fig.* estar amos-

verſchnü'ren encordelar. [cado.]

verſchro'llen (-ſχŏ'lᵉn): er iſt ſeit Jahren ~ hace años no se ha vuelto a saber de él.

verſchro'nen respetar, perdonar (la vida); j-n mit et. ~ no venirle a uno con (z.B. adefesios).

verſchö'nern (-ſχŏ'nᵉʀn) ⑮b embellecer, hermosear, amenizar. *Su.* embellecimiento *m.* [ßen.]

verſchro'ſſen (-ſχŏ'ßᵉn) ſ. verſchie-

verſchrä'nken (-ſʀɛ́'ŋkᵉn) ⑮a Arme: cruzar, entrejuntar.

verſchrei'ben llamar por escrito; Ärztl: recetar; notariell: es-

criturar; als Pfand: hipotecar; ſich ~ equivocarse al escribir.

ver|ſchrei'en desacreditar.

ver|ſchro'ben (-ſchrō'bᵉn) Ausdruck: embrollado, confuso; Perſon: excéntrico, destornillado.

ver|ſchu'lden I. endeudar, entrampar; et. ~ tener la culpa de, ser causa de; verſchuldet entrampado. 2. ♀ *n* ②l falta *f*; ohne fein ♀ sin culpa suya.

Ver|ſchu'ldung *f* e-s Hauſes: deudas *f/pl.* [unter Erbe: soterrar.]

ver|ſchü'tten derramar, verter;

ver|ſchwä'gern (-ſchvē'gᵉrn) ⑮b: ſich ~ emparentar (por matrimonio), entroncar.

ver|ſchwei'gen callar, encubrir.

ver|ſchwe'nden (-ſchvē'ndᵉn) ⑮c prodigar, derrochar, disipar.

Ver|ſchwe'nder (~dᵉʀ) *m* ②l pródigo, malgastador, disipador, manirroto; ♀iſch (~ĭſch) pródigo (mit de); *fig.* profuso.

Ver|ſchwe'ndung *f* prodigalidad; (großer Aufwand) profusión.

ver|ſchwie'gen (-ſchvī'gᵉn) reservado, callado, discreto; ♀heit *f* discreción, sigilo *m*, reserva.

ver|ſchwi'nden desaparecer, ocultarse; ~ laſſen escamotear.

ver|ſchwi'tzen F *fig.* et. ~ olvidar.

ver|ſchwo'mmen vago, difuso.

ver|ſchwö'ren: ſich ~ perjurar; mit andern: conjurarse, conspirar, conchabarse.

Ver|ſchwö'rer (-ſchvō'ʀᵉʀ) *m* ②l conjurado, conspirador.

Ver|ſchwö'rung *f* conjuración, conspiración. [verſchwinden.]

ver|ſchwu'nden (-ſchvŭ'ndᵉn) ſiehe

ver|ſe'hen 1. mit et. ~ proveer, pertrechar de; Amt: desempeñar; et. ~ equivocarse (*o* engañarse) en algo; ſich ~ engañarse, equivocarse; Rel. Kranken: sacramentar, viaticar. 2. ♀ *n* ②l equivocación *f*, descuido *m*.

ver|ſe'hren (-ſē'ʀᵉn) ⑮a lastimar, herir.

ver|ſe'nden expedir, enviar. *Su.* f. Verſand. [charrar.]

ver|ſe'ngen chamuscar, achi-

ver|ſe'nken hundir, sumir; in die Erde: soterrar; ins Waſſer: sumergir, echar a fondo; Thea. bajar al foso; ſich ~ in ein Buch: enfrascarse, absorberse. *Su.* hundimiento *m*; Thea. foso *m*.

ver|ſe'ſſen (-ſē'ſᵉn) empeñado, encastillado (auf *ac.* en), cebado en el juego.

ver|ſe'tzen trasladar, trastrocar; Bäume: trasplantar; Beamten: trasladar; als Pfand: empeñar; Schlag, Stich: asestar, pegar; (erwidern) replicar, responder; die Schüler in eine höhere Klaſſe ~ hacer pasar ... al curso siguiente; mit et. ~ mezclar con algo; mit e-m andern Metall: hacer una aleación. *Su.* transposición *f*, traslado *m*; trasplantación *f*; promoción *f* de alumnos; empeño *m*; aleación *f*.

ver|ſeu'chen inficionar, apestar.

Ve'rs|fuß *m* pie de verso.

Ver|ſi'cherer *m* ②l asegurador.

verſi'chern asegurar (auch ein Beſitztum), afirmar, aseverar.

Ver|ſi'cherte(r) *m* ⑨l asegurado.

Ver|ſi'cherung *f* (Beteuerung) aseveración; des Beſitzes: seguro *m*; ~s|geſellſchaft *f* compañía de seguros; ~s|weſen *n* (compañías *f/pl.* de) seguros *m/pl.*

ver|ſie'geln (ſn) sellar, lacrar.

ver|ſie'gen (ſn) agotarse; Quelle: secarse. [vender.]

ver|ſi'lbern platear; F realizar,

ver|ſi'nken hundirse; Schiff: irse a pique; in Laſter: enfangarse; in Gedanken: ensimismarse; in Trägheit: emperezarse.

verſi'nnlichen (-ſĭ'nlĭchᵉn) ⑮a hacer sensible *o* perceptible.

Ve'rs|maß *n* metro *m*.

ver|sö'hnen (-sǿ'nᵉn) ⑮a einen Zürnenden: desenojar; Feinde: reconciliar; ~d conciliador.

ver|sö'hnlich Worte: conciliador; Person: conciliable.

Ver|sö'hnung *f* reconciliación.

ver|so'rgen proveer (mit de); establecer a un hijo etc.; colocar en un empleo etc., acomodar. *Su.* provisión *f*, abasto *m*; durch Heirat: proporción *f*; porvenir *m* asegurado, acomodo *m*.

ver|spä'ten (-špɛ̄'tᵉn) ⑮c retrasar; sich ~ atrasarse, llegar tarde; verspätet tardío.

ver|speı'sen comer, consumir.

ver|spekulie'ren perder en especulaciones bursátiles; sich ~ arruinarse en especulaciones.

ver|spe'rren obstruir, embarazar, atajar; Tür: atrancar.

ver|spie'len perder al juego.

ver|spo'tten burlarse de, mofarse d. hacer befa de.

ver|spre'chen prometer; sich ~ equivocarse al hablar.

ver|spü'ren sentir, experimentar; die Folgen ~ resentirse de.

ver|staa'tlichen (-štā'tlɪ̈chᵉn) ⑮a adquirir para el Estado, fiscalizar; Schulen: laicizar. *Su.* adquisición *f* por el Estado.

Ver|sta'nd *m* ②g (*o. pl.*) inteligencia *f*; (Vernunft) razón *f*; bei vollem ~ en su cabal juicio.

Ver|sta'ndes...: ~kraft *f* facultad intelectual; **~menſch** *m* hombre positivo; **~ſchärfe** *f* perspicacia, penetración.

ver|stä'ndig sensato, razonable.

ver|stä'ndigen (-štɛ̄'ndɪ̈gᵉn) ⑮a: j-n von et. ~ hacer saber algo a uno; sich mit j-m ~ entenderse con uno. *Su.* inteligencia *f*, notificación *f*.

ver|stä'ndlich (-štɛ̄'nt-) inteligible, comprensible, claro.

Ver|stä'ndnis (-štɛ̄'ntnɪ̈ß) *n* ②h¹ inteligencia *f*, comprensión *f*; **~los** incomprensivo.

ver|stä'rken fortificar; Fundament: socalzar; ⚙, Beweiſe, Truppen: reforzar; Kräfte, Vorräte: aumentar, acrecentar; sich ~ Wind, Widerſtand: arreciar. *Su.* refuerzo *m*; aumento *m*; ⚔ refuerzos *m/pl.*

ver|ſtäu'ben espolvorear, pulverizar.

ver|ſtau'chen: sich den Fuß ~ dislocarse (o recalcarse) un pie.

Ver|ſte'ck (-štɛ̄'k) *n* ②g escondrijo *m*, escondite *m*; ~ ſpielen jugar al escondite.

ver|ſte'cken ocultar; *fig.* sich hinter j-m (*ob. et.*) ~ escudarse con; verſteckt Ort: recóndito.

ver|ſte'hen entender, comprender; sich ~ auf (*ac.*) ser inteligente en; sich zu et. ~ avenirse a.

ver|ſtei'fen acartonar; ⚙ reforzar; Wind: entablarse; *fig.* sich ~ auf (*ac.*) empeñarse en.

ver|ſtei'gen: sich ~ extraviarse en la subida, encaramarse; F engarabitarse; sich zu et. ~ propasarse a.

ver|ſtei'gern subastar, vender al encante; hacer almoneda de; in Südamerika: rematar. *Su.* subasta *f*, encante *m*, almoneda *f*; in Südamerika: remate *f*.

ver|ſtei'nern ⑮b petrificar; *v/i.* (ſn) petrificarse; wie verſteinert daſtehen quedarse atónito. *Su.* petrificación *f*.

ver|ſte'llbar movible, cambiable.

ver|ſte'llen cambiar de sitio, transponer; (verſperren) atajar, cerrar el paso; sich ~ disimular, fingir. *Su.* cambio *m* de sitio; disimulo *m*.

ver|ſteu'ern pagar impuestos por.

ver|ſti'mmen desafinar; Gemüt: destemplar, desazonar. *Su.* destemple *m*; mal humor *m*.

ver|sto'ckt empedernido; **~heit** *f* empedernimiento *m*.
ver|sto'hlen furtivo, clandestino.
ver|sto'pfen obstruir, atascar, taponar; Quelle, Rohr: entupir; Leck: calafatear; Darm: opilar, estreñir. *Su.* obstrucción *f*; estreñimiento *m*; die Verstopfung heben desopilar.
ver|sto'rben (-štǫ̈'rbᵉn) ⑮ muerto, fallecido.
ver|stö'rt (-štǫ̈'rt) azorado; Aussehen: descompuesto, cariacontecido.
Ver|sto'ß *m* falta *f*; e-n ~ begehen cometer una falta.
ver|sto'ßen rechazar; repudiar (a la mujer); Kind: desheredar; ~ gegen faltar a, contravenir a. *Su.* expulsión *f*; repudio *m*; desheredamiento *m*.
ver|strei'chen (ſn) Zeit: pasar, transcurrir; *v/t.* untar.
ver|streu'en esparcir, derramar.
ver|stri'cken trabar; ſich ~ enredarse, enmarañarse.
ver|stü'mmeln mutilar, estropear. [enmudecer, callarse.
ver|stu'mmen (-štṷ'mᵉn) ⑮ a (ſn)
Ver|su'ch (-sṷ'ch) *m* ② g ensayo, prueba *f*; zu e-m Verbrechen: conato; erſter ~ estreno.
ver|su'chen ensayar, intentar (*ac. o inf.*); (zu verleiten ſuchen) tentar, inducir al mal.
Ver|su'cher *m* tentador. [sayo.
ver|su'chs|weiſe por vía de en-
Ver|su'chung *f* tentación.
ver|su'mpfen ⑮ a (ſn) empantanarse; *fig.* encenagarse. *Su.* empantanamiento *m*.
ver|sü'ndigen: ſich ~ an (*dat.*) pecar contra, ofender, herir.
ver|su'nken (-sṷ'ngkᵉn) ſ. verſinken; in ſich ~ ensimismado.
ver|sü'ßen endulzar, dulcificar.
ver|ta'gen aplazar, prorrogar, diferir, dilatar. *Su.* aplazamiento *m*; prórroga *f*, dilación *f*.
ver|tau'ſchen cambiar por, trocar, permutar. *Su.* cambio *m*, trueque *m*, permuta *f*.
ver|tei'digen (-tāi'dįgᵉn) ⑮ a defender; Sache: propugnar.
Ver|tei'diger (~gᵉr) *m* ②l defensor; einer Sache: propugnador.
Ver|tei'digung *f* defensa; **~srede** *f* apología; defensa oral; **~sſchrift** *f* escrito *m* de defensa.
ver|tei'len distribuir, repartir. *Su.* distribución *f*, reparto *m*.
ver|teu'ern (-toi'ᵉrn) ⑮ f encarecer. *Su.* encarecimiento *m*.
ver|tie'fen (-tī'fᵉn) ⑮ a profundizar, ahondar; ſich ~ in (*ac.*) enfrascarse en la lectura etc.
Ver|tie'fung *f* (Tiefe) profundidad, hueco *m*, cavidad.
ver|tie'ren ⑮ a abestiarse, embrutecerse. [par.
ver|ti'lgen exterminar, extir-
ver|to'nen ♪ ⑮ a componer.
Ver|tra'g (-trāg'k) *m* ②d acuerdo, ajuste; Pol. pacto, tratado.
ver|tra'gen: Speiſen: digerir bien; Unangenehmes: aguantar, soportar, sufrir; ſich mit j-m ~ reconciliarse con uno; ſich gut ~ llevarse bien con alguien.
ver|träglich (-trāg'klįch) conciliador, tratable, complaciente.
Ver|tra'gs...: **~bruch** *m* infracción *f* de tratado; **~mäßig** conforme a lo estipulado.
ver|trau'en 1. **~auf** (*ac.*) confiar en; *v/t.* confiar algo a uno. **2.** **~** *n* ②l confianza *f*; im **~** en confianza, confidencialmente; ins **~** ziehen hacer confidente.
Ver|trau'ens...: **~bruch** *m* abuso de confianza; **~mann** *m* ②a confidente; **~poſten** *m* cargo confidencial; **~ſache** *f*: das iſt **~ſ.** es cuestión de confianza; **~ſelig, ~voll** confiado; **~würdig** digno de confianza, acreditado.
ver|trau'ern pasar (la vida) en tristeza *o* en el duelo.

verˈfrau'lich confidencial, familiar, íntimo, de confianza; ~e Mitteilung confidencia; ~keit *f* familiaridad, intimidad, confianza.

verˈfrau'men pasar (el tiempo)

verˈfrau't íntimo, familiar; mit *et.* ~ sein conocer algo a fondo.

Verˈfraute(r) *m* ⑨l confidente.

Verˈfrau'theit *f* intimidad, familiaridad.

verˈfrei'ben ahuyentar, expulsar; die Zeit ~ hacer pasar el tiempo. *Su.* expulsión *f*.

verˈfre'ten die Beine: desentumecerse; Meinung: sustentar, propugnar; sich den Fuß ~ torcerse (*o* dislocarse) el pie; den Weg ~ atajar el camino *o* el paso; j-n ~ reemplazar, suplir, sustituir a uno; die Sache j-s ~ defender la causa de alguien.

Verˈfre'ter (-trē'tᵉr) *m* ②l representante; im Amt: sustituto, suplente; *e-r* Meinung: adherente, sustentador, propugnador.

Verˈfre'tung *f* reemplazo *m*, sustitución; *e-s* Abwesenden: representación; (Verteidigung) defensa; in ~ en reemplazo.

verˈfrie'b *m* despacho, venta *f*.

verˈfri'nken gastar en bebidas.

verˈfro'dnen secarse.

verˈfrö'deln: die Zeit ~ haraganear, zanganear.

verˈfrö'sten dar esperanzas a, esperanzar. [ciar.

verˈfu'n malgastar, desperdi-

verˈfu'schen colorear, paliar.

verˈfü'deln (-ü'dᵉln) ⑮f = verˈfü'den cometer. [argen.

verˈfu'neinigen desunir, desavenir. [⑮a denigrar, denostar.

verˈfu'nglimpfen (-ü'nglimpfᵉn)

verˈfu'nglücken quedar malherido *o* muerto, ser víctima de un accidente; Unternehmen: malograrse; Versuch: fracasar.

verˈfu'nreinigen ensuciar, desasear; *fig.* profanar.

verˈfu'nstalten (-štąltᵉn) ⑮c desfigurar, afear. [versar.

verˈfu'ntreuen (-trɔiᵉn) ⑮a mal-

verˈfu'nzieren deslucir, afear.

verˈfu'rsachen (-ü'rsąχᵉn) ⑮a causar, ocasionar, producir.

verˈfu'rteilen condenar, sentenciar. *Su.* condena *f*.

verˈfvie'lfältigen (-fv'lfɛltiᶎᵉn) ⑮a multiplicar; Phot. reproducir. *Su.* multiplicación *f*; reproducción *f*, copia *f*.

verˈfvo'llkommnen (-fv'lkɔmnᵉn) ⑮c perfeccionar. *Su.* perfeccionamiento *m*.

verˈfvo'llständigen (-fv'lštɛndiᶎᵉn) ⑮a completar, acabalar.

verˈfwa'chsen 1. juntarse (creciendo); Wunde: encarnar, cerrarse; volverse jorobado *o* contrahecho. 2. *a.* contrahecho.

Verˈfwa'hr *m*: in ~ nehmen poner a buen recaudo.

verˈfwa'hren guardar; sich gegen *et.* ~ precaverse contra.

verˈfwa'hrlosen (-vą'rlōsᵉn) ⑮e descuidar; verwahrlost desastrado; Haus: desmantelado.

Verˈfwa'hrung *f* guarda, custodia; (Protest) protesta.

verˈfwai'sen ⑮e (ſn) quedarse huérfano; verwaist huérfano, abandonado. *Su.* orfandad *f*.

verˈfwa'lten Besitz: administrar; Amt: desempeñar, ejercer.

Verˈfwa'lter (-vą'ltᵉr) *m* ②l administrador, gerente, intendente; (Haus⑨) mayordomo.

Verˈfwa'ltung *f* administración; (Amts⑨) gestión; ~sbehörde *f* autoridad administrativa; ~sbezirk *m* distrito, gobernación *f*.

verˈfwa'ndeln in (*ac.*) cambiar (*o* transmutar) en; allmählich: transformar; Strafe: conmutar. *Su.* cambio *m*, transformación *f*;

völlige: metamórfosis *f*; Thea. mutación *f*; conmutación *f* de pena.

ver|wa'ndt (-vă'nt) pariente; Sachen: semejante, análogo; ℒ(e)r *m* ⑧1 pariente, deudo.

Ver|wa'ndtſchaft *f* parentesco *m*; durch Heirat, chemiſche: afinidad.

ver|wa'rnen amonestar. *Su.* amonestación *f*, admonición *f*.

ver|wa'ſchen 1. *v/t.* gastar por el lavado; Farben: deslavar. 2. *a.* descolorido, desvahido.

ver|we'ben emplear en un tejido; (hineinweben) entretejer en.

ver|we'chſeln confundir, trabucar; F embarullar. *Su.* confusión *f*, equivocación *f*.

ver|we'gen osado, audaz; **Heit** *f* osadía, audacia.

ver|we'hen Wind: dispersar; Spur: borrar; *v/i.* (ſn) dispersarse, desvanecerse. [impedir.]

ver|we'hren prohibir; (hindern)

ver|wei'chlichen (-vaı'çlıçᵊn) ⑯a enervar, afeminar.

ver|weı'gern (de)negar, rehusar. *Su.* rehuso *m*, denegación *f*.

ver|weı'len detenerse, que-

ver|weı'nt lloroso. [darse.]

Ver|weı's (-vaı'ß) *m* ②h reprensión *f*, reconvención *f*; amtlicher: reprimenda *f*.

ver|weı'ſen des Landes: desterrar, relegar; j-m *et.* ~ reprender a uno por; den Leſer auf eine frühere Stelle: remitir. *Su.* destierro *m*, remisión *f*. [afrancesar.]

ver|we'ſchen (-vᵉ'ſᴇᵊn) ⑯e

ver|we'ltlichen (-vᵉ'ltlıçᵊn) ⑯a secularizar; Perſon: aseglarar.

ver|we'ndbar (-vᵉ'ntbaːʀ) aplicable (zu a), utilizable.

ver|we'nden emplear en, aplicar a; ſich für j-n ~ interceder por uno. *Su.* empleo *m*, aplicación *f*; intercesión *f*.

ver|we'rfen als unnütz: desechar, rechazar; Vorſchlag: desestimar; als unwürdig: reprobar; Zeugnis: recusar; ſich ~ Holz: alabearse. *Su.* recusación *f*; reprobación *f*; condenación *f*; Geol. turbación *f* de un yacimiento.

ver|we'rflich reprobable.

ver|we'rten (-vᵉ'ʀtᵊn) ⑯c hacer valer, utilizar.

ver|we'ſen ⑯e descomponerse, pudrirse; *v/t.* Reich: regentar, administrar. *Su.* putrefacción *f*, corrupción *f*; administración *f*.

Ver|we'ſer *m* ②1 administrador; (Reichs℮) regente. [apuestas.]

ver|we'tten apostar; gastar en

ver|wi'ckeln embrollar, enmarañar, enredar; ~ in (*ac.*) enzarzar, implicar; in eine Sache: embarcar. *Su.* embrollo *m*, enredo *m*; im Drama: enlace *m*.

ver|wi'ldern (ſn) hacerse salvaje, embrutecerse; Kulturpflanzen: volver a su estado primitivo por falta de cultivo; Garten, Wald: llenarse de maleza. [pérdida etc.]

ver|wi'nden sobreponerse a una

ver|wi'rken acarrearse la pérdida de; incurrir en una pena.

ver|wi'rklichen ⑯a realizar.

ver|wi'rren (-vɪ'ʀᵊn) ⑯a Ordnung: turbar, desbaratar; Fäden, Haar: enmarañar; Angelegenheit: embrollar, engarbullar; Perſon: desconcertar, confundir; verwirrt Perſon: confuso. *Su.* turbación *f*, desorden *m*, barullo *m*, confusión *f*, trastorno *m*, desajuste *m*. [desbaratar.]

ver|wi'rtſchaften malgastar,

ver|wi'ſchen desdibujar, borrar.

ver|wi'ttern (ſn) gastarse por la intemperie *o* la vetustez. *Su.* erosión *f*, gastadura *f*.

ver|wi'ttwet (-vɪ'tvᵉt) viudo.

ver|wö'hnen (-vœ'nᵉn) ⑯a malvezar, mimar, consentir.

ver|wo'rfen (-vō'rf^{e}n) *vil*, abyecto, depravado; *auf ewig*: réprobo; **~heit** *f* abyección, vileza. [rañado, descabellado.]
ver|wo'rren (-vō'r^{e}n) enma-
ver|wu'ndbar (-vū'ntbaʀ) vulnerable. [rir, lastimar.]
ver|wu'nden (-vū'nd^{e}n) ⑮b he-
ver|wu'ndern (sich) asombrar(se), maravillar(se). *Su.* asombro *m*, sorpresa *f*, estupefac-
Ver|wu'ndung *f* herida. [ción *f*.]
ver|wü'nschen maldecir, imprecar; *in Märchen*: hechizar.
Ver|wü'nschung *f* imprecación, maldición, execración. [bre.]
ver|wu'rzelt sein tener raigam-
ver|wü'sten ⑮c asolar, devastar; *fig.* estragar. *Su.* desolación *f*, asolamiento *m*; estrago *m*. [bardarse.]
ver|za'gen desanimarse, aco-
Ver|za'gtheit (-tsā'kt-) *f* desanimación *f*, desaliento *m*, cobardía *f*. [cuenta.]
ver|zä'hlen: sich ~ equivocar la]
ver|za'pfen: Getränke ~ vender bebidas por menor; ⚙ ensamblar a cepo.
ver|zä'rteln (-tsɛ̈'ʀt^{e}ln) ⑮f criar con demasiado regalo, mimar. *Su.* mimos *m/pl.* [zar.]
ver|zau'bern encantar, hechi-]
ver|ze'hren consumir, gastar; völlig: absorber; (aufessen) comerse. *Su.* consumo *m*, gasto *m*.
ver|zei'chnen dibujar mal; (aufzeichnen) apuntar, notar.
Ver|zei'chnis (-tsaī'chnɪs) *n* ②h¹ von Personen: lista *f*, nómina *f*; von Waren, Büchern: catálogo *m*.
ver|zei'hen perdonar. *Su.* perdón *m*; Sünde: remisión *f*.
ver|ze'rren desfigurar, caricaturar; Züge: descomponer, torcer; sich ~ Gesicht usw.: desencajar(se). *Su.* contorsión *f*; descomposición *f*; caricatura *f*.
ver|ze'tteln (-tsɛ̈'t^{e}ln) ⑮f Geld, Zeit: desperdiciar.
Ver|zi'cht (-tsɪ'cht) *m* ②g renuncia *f* (auf *ac.* a, de); *auf ein Amt*: dimisión *f* (auf de); **~ leisten** = **ver|zi'chten** (~^{e}n) ⑮c renunciar a, desistir de, despojarse de.
Ver|zi'chtleistung *f* ſ. Verzicht.
ver|zie'h (-tsī') ſ. verzeihen.
ver|zie'hen tirar al través; Kinder: malcriar, consentir; Mund: torcer; sich ~ Holz: alabearse, bornearse; keine Miene ~ no pestañear; *v/i.* (ſn) (zögern) tardar; (wegziehen) mudar de residencia, mudarse (a otra casa); (sich) ~ vom Unwetter: disiparse; Person F escurrirse.
ver|zie'ren adornar, engalanar. *Su.* decoración *f*, adorno *m*.
ver|zi'nsen (-tsɪ'nz^{e}n) ⑮e pagar intereses; sich ~ producir intereses. [por ciento.]
ver|zi'nslich a interés, al tanto]
Ver|zi'nsung *f* rédito *m*.
ver|zö'gern retardar, demorar; sich ~ retrasarse. *Su.* retardo *m*, retraso *m*, demora *f*, dilación *f*.
ver|zo'llen pagar derechos de aduana. [*Su.* éxtasis *m*.]
ver|zü'cken extasiar, arrobar.]
Ver|zu'g *m* retraso, demora *f*; **~s|spesen** *f/pl.* estadía *f*.
ver|zwei'feln (ɦ., ſn) desesperar (an *dat.* de); *abs.* desesperarse.
Ver|zwei'flung *f* desesperación; **~s|voll** desesperado.
ver|zwei'gen (-tsvaī'g^{e}n) ⑮a: sich ~ ramificarse.
Ve'sper (fē'sp^{e}ʀ) *f* ③d vísperas *pl.*; **~brot** *n* merienda *f*.
ve'spern (~n) ⑮b merendar.
Ve'tter (fē't^{e}ʀ) *m* ④b primo; **~n|wirtschaft** *f* nepotismo *m*.
vexie'ren (vɛkſī'ʀ^{e}n) ⑮g chas-]
vgl. Abk. für vergleiche. [quear.]
Vieh (fī) *n* ②g (o. *pl.*) ganado *m* mayor, reses *f/pl.*

Vie'h...: ~futter *n* forrage *m*; **~glocke** *f* esquila, cencerro *m*; **~händler** *m* tratante en ganados; **~hof** *m* corral.

vie'hisch (fi'-iʃ) brutal, bestial.

Vie'h...: ~magd *f* moza que cuida del ganado; **~markt** *m* mercado de ganados; **~seuche** *f* epizootia; **~treiber** *m* boyero; **~weide** *f* pastos *m/pl.*; **~zucht** *f* cría de ganados.

viel (fil) ⓓ⁶ mucho; ~ größer mucho mayor; sehr ~ muchísimo; ziemlich ~ bastante; **~'=deutig** (-dɔitiç) ambiguo; **2'eck** *n* ②g polígono *m*, poliedro *m*.

vielerlei' (fil°rlai') toda clase de.

vie'l...: ~fach, ~fältig (-fɛltiç) de muchas clases, múltiple; (wiederholt) reiterado; *adv.* a menudo; **2fraß** *m* glotón; Zool. gulo; **gestaltig** multiforme; **2~götterei'** (-gœt°rai') *f* ③b politeismo *m*; **~jährig** de muchos años; **~köpfig** (-kœpfiç) de muchas cabezas. [zás.

vielleicht (filai'çt) tal vez, qui-

vie'l...: 2lie'bchen *n* querido, -a; **~mal** repetido, frecuente; **~mals** (-mals) muchas veces; **~me'hr** más bien, antes, antes bien; **~sagend** expresivo, significativo; **~seitig** de muchas caras, poligonal; Wissen: variado, vasto; **2seitigkeit** *f* variedad, amplitud; **~silbig** (-silbiç) polisílabo; **~verheißend, ~versprechend** que promete mucho; **2weiberei'** (-vaibɔrai') *f* ③b poligamia.

vier (fiR) **1.** cuatro; unter ~ Augen de silla a silla, a solas; auf allen ~en a gatos **2.** **2** *f* ③b: eine 2 un cuatro; **~'armig** de cuatro brazos; **~'blätt(e)rig** de cuatro hojas; **2'eck** *n* ②g cuadrilátero *m*; **~eckig** cuadrado, cuadrangular.

vier'erlei' (fi'ɐ°rlai') *inv.* de cuatro clases.

vie'r...: ~fach cuádruplo; **2füßer** (-fy:ßɐR) *m* ②l cuadrúpedo; **~'füßig** de cuatro pies; Zool. cuadrúpedo; **2gespann** *n* tiro *m* (o tronco *m*) de cuatro caballos; cuadriga *f*; **2händer** *m* Zool. cuadrumano; **~händig** a (o de) cuatro manos; **~jährig** de cuatro años; **2kant** *m* hierro cuadrado; **~mal** *adv.* cuatro veces; **~malig** *a.* cuatro veces repetido; **~schrötig** (-ʃrø:tiç) cuadrado; vom Leib: rechoncho; **~seitig** cuadrilátero; **~sitzig** de cuatro asientos; Wagen: de dos testeras; **~spännig** (-ʃpɛnniç) de cuatro caballos; **~tägig** de cuatro días. [y medio.

vier'tel (fi'rt°l) cuarto; **~halb** tres

Vie'rtel (fi'rt°l) *n* ②i cuarto *m*; ein ~ auf zwei la una y cuarto; drei ~ auf vier las cuatro menos cuatro; **~ja'hr** *n* tres meses *m/pl.*; trimestre *m*; **2jährig** de tres meses; **2jährlich** de tres meses; trimestral; *adv.* por trimestres; **~note** ♪ *f* negra, semínima; **~pause** ♪ *f* silencio *m* de negra; **~pfund** *n* cuarterón *m* (de libra); **~stunde** *f* cuarto *m* de hora. [lugar.

vie'rtens (fi'rt°nß) en cuarto

vie'r|zehn catorce; ~ Tage *m/pl.* quincena *f*, quince días.

vie'rzig (fi'rtsiç) cuarenta; 2e(r) *m* ②l cuarentón, tona.

vie'rzigste (~st°) cuadragésimo.

Vignette (vinyɛ't°) *f* ③b viñeta.

Vika'r (vika'R) *m* ②g vicario, capellán.

Viktua'lien (viktua'li°n) *pl. inv.* víveres *m/pl.*, vituallas *f/pl.*, comestibles *m/pl.*

Vi'lla (vi'la) *f* ⑥g casa de campo, quinta. [de violín.

Violi'n|bogen (vio'l'n-) *m* arco

Violi'ne (vi|ǫlī'nᵉ) *f* ③b violín *m*.
Violi'n...: **~kasten** *m* caja *f* de violín; **~schlüssel** *m* llave *f* de violín; **~spieler** *m* violinista.
Vi'per (vī'pᵉʀ) *f* ③d víbora.
Virtuo'se (vɪ̈ʀtuǫ'zᵉ) ③a¹, **Virtuo'se** (~sᵉ) ③a *m* virtuoso.
Virtuosità't (~tuǫsitɛ̈'t) *f* ③b arte *m* consumado.
Visie'r (vizī'ʀ) *n* ②g¹ visera *f*; *am Gewehr*: alza *f*.
visie'ren (~ᵉn) ⑮g apuntar; *messend* ajustar; *Waren*: aforar; *Paß*: visar. [mira.
Visie'r|scheibe *f Phot.* lente *m* de
Visitatio'n (vizitatzi^o'n) *f* ③b visita, inspección.
Visi'te (vizī'tᵉ) *f* ③b visita; **~nkarte** *f* tarjeta.
visitie'ren (vizitī'ʀᵉn) ⑮g visitar, inspeccionar, registrar.
Vi'sum (vī'zʊm) *n* ⑥k visto *m* bueno. [vitriolo *m*.
Vitrio'l (vɪtʀǫ'l) *m ob.* *n* ②g¹
vi'vat (vī'vät) ¡viva ...!
Vi'ze... (fī'tzᵉ-, *a.* vī'tzᵉ-): **~präsident** *m* vicepresidente; **~könig** *m* virrey.
v. J. Abk. für vorigen Jahres.
Vla'me (flä'mᵉ) s. Fläme.
Vlies (flīs) ②h, **Vließ** (~) ②g *n* piel *f*; das goldene ~ el Toisón de oro.
v. M. Abk. für vorigen Monats.
Vo'gel (fǫ'gᵉl) *m* ②j pájaro, ave *f*; *fig.* den ~ abschießen alcanzar un triunfo.
Vo'gel...: **~bauer** *m u. n* jaula *f*, pajarera *f*; **~beere** *f* serba, acerola; **~dunst** *m* (*o. pl.*) mostacilla *f*; **~fänger** (-fɛ̈ŋᵉʀ) *m* ②l pajarero; **2frei** proscripto, foragido; **~futter** *n* alpiste *m*; **~haus** *n* pajarera *f*; **~herd** *m* puesto de pajarero; **~kirsche** *f* cereza silvestre; *Baum*: cerezo *m* silvestre; **~kunde** *f* ornitología; **~leim** *m* liga *f*; **~miere** ♀ *f* muraje *m*; **~perspektive**, **~schau** *f* vista de pájaro; **~scheuche** *f* espantajo *m*; **~schießen** *n* tiro *m* de pájaro; **~steller** *m* = **~fänger**; **~wiese** *f* Schützenfest: ferial *m*; **~zucht** *f* pajarería, avicultura; **~züchter** *m* pajarero, avicultor.
Vogt (fǫkt) *m* ②d gobernador; (Burg2) alcaide; (Hausmeister) mayordomo.
Voka'l (vǫkɛ̈'l) *m* ②g¹ vocal *f*; **~konzert** *n* concierto *m* vocal.
Volk (fǫlk) *n* ②a pueblo *m*, nación *f*; das gemeine ~ vulgo *m*, populacho *m*; Jagd: banda *f*, bandada *f*, vuelo *m*.
Völker... (fœ̈lkᵉʀ-): **~bund** *m* (seit 1919) Liga *f* de las Naciones; **~kunde** *f* etnología; **~recht** *n* derecho *m* de gentes.
Völkerschaft *f* pueblo *m*.
Völker|wand(e)rung *f* emigración de pueblos.
völkisch (fœ̈lkɪʃ) nacional.
volk|reich populoso.
Volks...: **~abstimmung** *f* plebiscito *m*; **~ausgabe** *f* edición popular o económica; **~beschluß** *m* plebiscito; **~bibliothek** *f* biblioteca popular; **~charakter** *m* carácter (o mentalidad) nacional; **~dichter** *m* poeta popular; **~freund** *m* amigo del pueblo; **~gunst** *f* popularidad, aura popular; **~haufe** *m* tropel, gentío; **~herrschaft** *f* democracia; **~küche** *f* cocina económica o popular; **~lied** *n* canción *f* popular; **~menge** *f* = **~haufe**; **~redner** *m* tribuno; **~schule** *f* escuela primaria o de primeras letras; **~schullehrer** *m* maestro de primera enseñanza; **~schul|wesen** *n* instrucción *f* pública elemental; **~sprache** *f* lengua vulgar; **~stamm** *m* tribu *f*, raza *f*; **~**

stimme *f* voz pública; **~tribun** *m* tribuno; **~tum** *n* nacionalidad *f*. **vo'lks|tümlich** (-tüm-) popular. **Vo'lks...:** **~versammlung** *f* asamblea nacional; reunión popular; **~vertreter** *m* diputado; **~vertretung** *f* representación nacional; in Spanien: Cortes *f/pl.*; in Südamerika meist: Congreso *m*; **~wirtschaft** *f* economía política; **~zählung** *f* censo *m* de población.

voll (fɔl) lleno, repleto; (bedeckt) cubierto; (hoch~) colmado; (besetzt) completo; Versammlung: plenario; aus **~em** Halse schreien poner el grito en el cielo.

vo'll...: **~auf** en abundancia; **2bad** *n* baño de cuerpo entero; **2bart** *m* barba *f* entera; **2besitz** *m* plenitud *f*; **2blut(pferd)** *n* caballo *m* de pura sangre; **~blütig** (-blütiç) pletórico, sanguíneo; **~brüngen** llevar a cabo, ejecutar; **2dampf** *m*: mit 2d. a toda máquina, a todo vapor; **~enden** acabar, dar cima a, consumar.

vo'llends (fɔ'lentş) cuando más; concluir de *inf.* [minación.]

Vollen'dung *f* conclusión, ter-

Völlerei' (fœlərai') *f* Ⓢb gula.

vo'll...: **~füllen** ſ. **~bringen**; **2genuß** *m* dicha *f* cumplida; **2giro** Ⓦ *n* endoso *m* especial; **~gültig** valedero, válido.

völlig (fœ'liç) pleno, completo; *adv.* plenamente, cabalmente.

vo'll...: **~jährig** mayor de edad; **2jährigkeit** *f* mayoría de edad; **~ko'mmen** perfecto, cumplido; **2ko'mmenheit** *f* perfección, plenitud; **2kraft** *f* vigor *m*; **2macht** *f* poder *m*; Ⓦ procuración; unbeſchränkte 2m. plenipotencia; **2milch** *f* leche pura; **2mond** *m* plenilunio, luna *f* llena; **~pfropfen** abarrotar; mit Speiſe: atiborrar; **~ſtändig** cabal, integral; *adv.* plenamente; **2ſtändigkeit** *f* plenitud; (Unverſehrtheit) integridad; **~ſtre'cken** ejecutar, poner por obra; **2ſtre'cker** *m* ②l ejecutor; **2verſammlung** *f* sesión plenaria; **~zählig** (-tsɛlíç) completo; **~z. machen** completar; **~zie'hen** ejecutar, cumplir; durch Unterſchrift: ratificar; **~ziehende Gewalt** poder *m* ejecutivo; **2zie'hung** *f*, **2zu'g** *m* ejecución *f*; ratificación *f*. [ritorio.]

Volonta'r (vɔlɔtş'R) *m* ②g[1] me-

Volt (vɔlt) *n* ②g (nach Zahlen *inv.*) voltio *m*; **~'meter** *n* voltímetro

vom (fɔm) = von dem. [*m*.]

von (fɔn) de, por; **~ Jugend auf** desde niño; ein Freund **~ mir** un amigo mío.

von|eina'nder uno(s) de otro(s).

von|nö'ten (-nø'tən) necesario, preciso; **~** ſein ser menester.

von|ſta'tten: **~ gehen** avanzar, salir bien, marchar.

vor (foR) 1. *prp.* (wo? *dat.*, wohin? *ac.*) delante de la puerta; (früher als) antes de; (es iſt her) hace ocho días; **~** Freude por alegría; **~** lauter Neugierde de puro curioso; **~** allem sobre todo. 2. *adv.* antes; das geht **~** eso viene antes; nach wie **~** ahora como antes.

Vo'r|abend *m* víspera *f*.

Vo'r|ahnung *f* presentimiento *m*; F corazonada.

vor|a'n a la cabeza, delante; **~geh(e)n** pasar delante = preceder; (2~) pasar adelante = avanzar.

Vo'r|anſchlag *m* presupuesto.

Vo'r|anzeige *f* advertencia preliminar; Ⓦ previo aviso *m*.

Vo'r|arbeit *f* trabajo *m* preparatorio. [el camino a uno.]

vo'r|arbeiten: j-m **~** preparar

Vo'r|arbeiter *m* capataz.
vor|auf = voran.
vor|aus de antemano; (voran) delante; er ist mir ~ llévame la ventaja; im ~ (*f*—) con anterioridad, con anticipación.
vor|aus...: ~**bestellen** encargar de antemano; Thea. tomar billete a la contaduría; ~**bestimmen** Fritz: prefijar; Schicksal: predestinar; ~**bezahlen** pagar por adelantado; ~**gehen** tomar la delantera; ~**haben:** er hat das vor mir ~ me lleva esa ventaja; ~**sagen** predecir; ✗ pronosticar; ~**sehen** prever; ~**setzen** suponer, presumir; 2~**sicht** *f* previsión; ~**sichtlich** probable; *adv.* probablemente.
vo'r|bauen edificar en saliente; *e-r* Gefahr: obviar, precaver, prevenir; *abs.* curarse en salud.
Vo'r|bedacht *m* premeditación *f*; mit ~ de propósito, adrede.
Vo'r|bedeutung *f* presagio *m*, agüero *m*.
Vo'r|bedingung *f* condición [preliminar.]
Vo'r|behalt (-ᵉhält) *m* ②g reserva *f*, restricción *f*, distingo; ohne ~ sin reserva; 2~lich (*gen.*) a reserva, salvo.
vo'r|behalten reservar.
vor|bei' por delante, pasando; (vergangen) pasado, terminado; ~**geh(e)n** an, neben, vor (*dat.*) pasar delante (*o* junto) a; *abs.* ohne anzuhalten: pasar de largo; ~**lassen** dejar pasar; ~**schießen** errar el blanco. [preliminar.]
Vo'r|bemerkung *f* advertencia
vo'r|benannt susodicho.
vo'r|bereiten preparar, apercibir; ~d preparatorio.
Vo'r|bereitung *f* preparación; im einzelnen: preparativo *m*.
Vo'r|bericht *m* relación *f* provisoria; (Vorwort) prólogo, advertencia *f*.
vo'r|bestraft de antecedentes penales *o* criminales.
vo'r|beten recitar una oración.
vo'r|beugen: sich ~ inclinarse hacia adelante; *e-r* Gefahr (*dat.*): prevenir, obviar a, precaver; ~d preventivo; ✗ profiláctico.
Vo'r|beugungs...: ~**maßregeln** *f/pl.* medidas *pl.* preventivas; ~**mittel** *n* preservativo *m*; remedio *m* profiláctico. [*m*.]
Vo'r|bild *n* modelo *m*, dechado
vo'r|bilden preformar; dar instrucción preliminar. *Su.* enseñanza *f* preparatoria.
vo'r|binden atar por delante; Schürze: ponerse.
Vo'r|bote *m* precursor.
vo'r|bringen producir, alegar, proferir. [lantada.]
vo'r|datiert Scheck: fecha ade-
vo'r|de'm antiguamente, en otro tiempo, antes.
vo'r|der (fō'rᵊdᵉr) de delante, delantero.
Vo'r|der...: ~**arm** *m* antebrazo; ~**fuß** *m* pata *f* delantera, mano *f*; parte *f* anterior del pie; ~**gebäude** *n* cuerpo *m* saliente, delantera *f*; ~**grund** *m* primer término, proscenio.
vor|der|ha'nd provisionalmente, por de (*o* lo) pronto.
Vo'r|der...: ~**haus** *n* parte *f* de la casa que da a la calle; ~**indien** *n* India *f* inglesa; ~**mann** *m* ✗ endosador anterior; ✗ guía; ~**perron** *m* plataforma *f* de delante; ~**reihe** *f* primera fila; Thea. delantera *f*; ~**schiff** *n* proa *f*; ~**seite** *f* fachada, frente *m*; ~**sitz** *m* Wagen: asiento del vidrio, testera *f*; Thea. delantera *f*; ~**teil** *m* delantera *f*; ~**treffen** *n* primera línea *f*; ~**wagen** *m* avantrén; ~**wohnung** *f* cuarto *m* exterior; ~**zimmer** *n* cuarto *m* a la calle.

vo'r|drängen hacer avanzar empujando; ſich ~ abrirse camino; ponerse a la cabeza.
vo'r|dringen avanzar, adelantarse; ganar terreno.
vo'r|eilig precipitado.
vo'r|eingenommen prevenido, preocupado; **~heit** *f* prevención, preocupación. [*m/pl.*]
Vo'r|eltern *pl.* antepasados.
vo'r|enthalten; j-m et. ~ escatimar; **Fs** detentar.
vor|e'rſt por lo pronto. [dicho.]
vo'r|erwähnt precitado, susodicho.
Vo'r|effen *n* entrada *f*.
Vo'r|fahr (-fɑ̈ʀ) *m* ③a uno de mis (tus) antepasados.
vo'r|fahren (ſu): bei j-m ~ parar el coche delante de la casa.
Vo'r|fall *m* acontecimiento, suceso; ärgerlicher: lance; **Path.** prolapso, descenso.
vo'r|fallen suceder, pasar.
Vo'r|feier *f* víspera de una fiesta. [(al llegar).]
vo'r|finden hallar, encontrar
vo'r|führen conducir ante el juez; zur Schau: presentar.
Vo'r|gang *m* (Vortritt) precedencia *f*; (Verfahren) proceso, precedimiento; (Geſchehen) suceso, escena *f*.
Vo'r|gänger (-gɛ̈ŋ·ᵉʀ) *m* ②l predecesor. [casa.]
Vo'r|garten *m* jardín ante la
vo'r|geben 1. Spiel: dar ventaja a; fälſchlich: aparentar; behaupten: afectar, pretender; als Entſchuldigung: pretextar. 2. **~n** ②l pretexto *m*. [torio *m*.]
Vo'r|gebirge *n* cabo *m*, promon-
vo'r|geblich (-gē·plɪ̈ç) supuesto, presunto; (unwahr) afectado.
Vo'r|gefühl *n* presentimiento *m*.
vo'r|geh(e)n preceder, tomar la delantera; Uhr: adelantarse; (geſchehen) suceder, ocurrir, pasar; ~ gegen den Feind: marchar.
vo'r|gerückt adelantado.
Vo'r|geſchichte *f* prehistoria.
vo'r|geſchichtlich prehistórico.
Vo'r|geſchmack *m* gusto anticipado.
vo'r|ſi'ge! ¡cuidado!, ¡ojo!
Vo'r|geſetzte(r) (-gᵉzɛ̈tzt·ᵉ[ʀ]) *m* ③l superior, jefe.
vo'r|geſtern antesdoayer, anteayer. [anteayer.]
vo'r|geſtrig de antesdeayer, de
vo'r|greifen anticipar, prevenir; j-m ~ anticiparse a uno.
vo'r|haben 1. Schürze: tener puesto; (im Sinne haben) proponerse, proyectar, tener intención de. 2. **~n** ②l proyecto *m*, designio *m*, plan *m*.
Vo'r|halle *f* vestíbulo *m*, hall *m*.
vo'r|halten tener delante; (vorwerfen) echar en cara; (ausreichen) ir tirando hasta, alargar.
Vo'r|hand *f* Spiel: mano.
vor|ha'nden existente; ~ ſein existir; noch ~ ſein subsistir.
Vo'r|hang *m* cortina *f*; Thea. telón; eiſerner: telón metálico.
vo'r|hängen colgar delante.
Vo'r|hänge|ſchloß *n* candado *m*.
Vo'r|haut *f* prepucio *m*.
Vo'r|hemd *n* camisolín *m*.
vo'r|he'r antes, de antemano.
vor|he'r...: **~beſtimmen** prefijar, predestinar; **~geh(e)n** (*dat.*) preceder a; **~gehend, vo'r|he'rig** (-hē·ʀɪ̈ç) precedente, anterior.
vo'r|herrſchen predominar.
vo'r|he'r...: **~ſage** *f* pronóstico *m*; **~ſagen** predecir, profetizar; Unheil: vaticinar; **~ſehen** prever.
vo'r|hi'n antes, hace un momento.
Vo'r|hof *m* vestíbulo, atrio.
Vo'r|hut ✕ *f* vanguardia.
vo'rig (fo·ʀɪ̈ç) precedente; Woche, Jahr: pasado.
Vo'r|jahr *n* año *m* anterior.

vo'r|jährig del año pasado.
Vo'r|kammer *f* antecámara.
Vo'r|kämpfer *m* campeón.
Vo'r|kaufs|recht *n* derecho *m* de preferencia.
vo'r|kehren disponer, proveer.
Vo'r|kenntniſſe *f/pl.* conocimientos *m/pl.* preliminares.
vo'r|kommen 1. pasar por casa de; (geſchehen) suceder, acaecer, acontecer; Erfahrung: ofrecerse; j-m ~ dejar atrás a uno, adelantarse. 2. ⚒ ♀ *n* mineral, yacimientos *m/pl.*
vo'r|kommenden|fa'lls si acaso, eventualmente.
Vo'r|kommnis (-kŏmnĭs) *n* ②h¹ suceso *m*, acaecimiento *m*, acontecimiento *m*.
Vo'r|koſt *f* comestibles *f/pl.*
vo'r|laden citar ante el juez, emplazar. *Su.* citación *f*, cita *f*, emplazamiento *m*.
Vo'r|lage *f* propuesta, proyecto *m*; ⚙ recipiente *m*; (Zeichen♀) modelo *m* de dibujo.
vo'r|laſſen dejar pasar; admitir a la presencia de alguien.
Vo'r|läufer *m* precursor.
vo'r|läufig (-lōĭfĭch) previo, preliminar; (bis auf weiteres) provisional; *adv.* por ahora.
vo'r|laut indiscreto, impertinente, importuno.
Vo'r|leben *n* antecedentes *m/pl.*
vo'r|legen presentar, enseñar; Plan: someter; Braten: servir.
Vo'r|lege|ſchloß *n* candado *m*.
vo'r|leſen leer en voz alta (a)
Vo'r|leſer *m* lector. [otros).
Vo'r|leſung *f* conferencia, curso *m*, lección, clase.
Vo'r|liebe *f* predilección, preferencia. [neḥmen.
vor|lie'b|nehmen ſ. fürlieb-
vo'r|liegen estar delante; zur Beratung: pender de discusión.
vo'r|lügen mentir a uno.
vo'r|machen poner ante la vista de; enseñar algo a uno; j-m et. ~ mentir.
vo'r|malig (-mālĭch) antiguo, anterior, precedente.
vo'r|mals (-mālß) en otro tiempo, antiguamente. [anotar.
vo'r|merken tomar nota de ...
Vo'r|mittag *m* mañana *f*; des ~s, 2s por la mañana.
Vo'r|mund *m* ②a *ob.* ②g tutor.
Vo'r|mundſchaft *f* tutela; ~s|gericht *n* tribunal *m* tutelar.
vorn (fŏrn) por delante, delante; von ~ enfrente, por delante; (von Anfang) desde el principio, de nuevo.
Vo'r|nahme (-nāmᵉ) *f* ③b (principio *m* de) ejecución.
Vo'r|name *m* nombre de pila o de bautismo. [noble.
vo'r|nehm (-nēm) principal,
vo'r|nehmen ponerse a hacer algo; Arbeit: echar mano de algo; (tun) hacer, emprender; ſich et. ~ proponerse algo.
Vo'r|nehmheit *f* distinción, nobleza.
vo'r|nehmlich particularmente.
vo'rn|herei'n: von ~ desde un principio. [boza.
vorn|ü'ber hacia abajo, de ca-
Vo'r|ort *m* ②g arrabal, suburbio, afueras *f/pl.*; ~verkehr *m* tren suburbano.
Vo'r|platz *m* explanada *f*; plaza delante de un edificio público.
Vo'r|poſten *m* puesto avanzado.
Vo'r|prämie ⚙ *f* opción a comprar. [prelación *f*, primacía *f*.
Vo'r|rang *m* preeminencia *f*,
Vo'r|rat *m* provisión *f*, acopio *m*; ⚙ surtido, existencias *f/pl.*; auf ~ kaufen acopiar.
vo'r|rätig (-rĕtĭch) disponible; zum Verkauf: en almacén.
Vo'r|rats|kammer *f*, -ſchrank *m* despensa *f*.

vo'r|rechnen hacer un cálculo (o la cuenta) a uno; (aufzählen) enumerar.

Vo'r|recht *n* prerrogativa *f*, privilegio *m*; **2s|los:** Forderung compromiso *m* corriente.

Vo'r|rede *f* prólogo *m*, proemio *m*, preámbulo *m*, prefacio *m*.

vo'r|reden: j-m et. ~ hablar a uno con ánimo de embaucarle.

Vo'r|redner *m* preopinante.

vo'r|richten aprontar, apresta.

Vo'r|richtung *f* preparativo *m*, aparato *m*, mecanismo *m*.

vo'r|rücken 1. adelantar, avanzar; *v/i.* (in) adelantarse. 2. 2 *n* ②|l (*o. pl.*) avance *m*.

vors (fōrß) = vor das. [mara *f*.]

Vo'r|saal *m* antesala *f*, antecá-

vo'r|sagen soplar, apuntar.

Vo'r|sänger *m* cantor, chantre.

Vo'r|satz *m* designio, intención *f*; lo que uno se propone; mit ~, **vo'r|sätzlich** (-sĕtßlich) de intento, adrede; **ǂ** con premeditación.

Vo'r|schein *m*: zum ~ kommen asomar, aparecer, salir a luz.

vo'r|schieben Möbel usw.: empujar, avanzar, adelantar; als Vorwand: pretextar; Person: hacer servir de testaferro. [lantar.]

vo'r|schießen Geld: prestar, ade-

Vo'r|schlag *m* proposición *f*, propuesta *f*; ♪ apoyatura *f*.

vo'r|schlagen proponer.

Vo'r|schlags|liste *f* lista de candidatos; bei Wahlen: encasillado *m*.

vo'r|schneiden Braten: trinchar.

vo'r|schnell = voreilig.

vo'r|schreiben prescribir, ordenar; **ǂ** recetar.

vo'r|schreiten proceder.

Vo'r|schrift *f* zum Nachschreiben: muestra de escritura, dechado *m*; zum Verhalten: prescripción, reglamento *m*, ordenanza, instrucciones *pl.*; **2s|mäßig** reglamentario.

Vo'r|schub *m*: ~ leisten ayudar a una mala acción, favorecer.

Vo'r|schuh *m* e-s Stiefels: puntera *f*, bigotera *f*.

vo'r|schuhen Stiefel: remontar.

Vo'r|schule *f* escuela preparatoria.

Vo'r|schuß *m* adelanto, anticipo; **~verein** *m* sociedad *f* de préstamos.

vo'r|schützen pretextar; alegar en su disculpa, escudarse de.

vo'r|schwatzen ſ. vorreden.

vo'r|schweben Zukünftiges: elevar en la mente, idear, imaginar; Vergangenes: das ſchwebt mir deutlich vor como si lo viera, creo verlo aún.

vo'r|sehen prever, proveer; ſich ~ precaverse, guardarse, prevenirse; ſ. vorgeſehen.

Vo'r|sehung *f* providencia.

vo'r|setzen presentar, poner ante los ojos; ofrecer de comer; poner a la cabeza de.

Vo'r|sicht *f* previsión, precaución, prudencia, circunspección. [pecto, prudente, cauto.]

vo'r|sichtig (-sĭchtich) circuns-

Vo'r|sichts|maßregeln *f/pl.* precauciones, medidas de precau-

Vo'r|silbe *f* prefijo *m*. [ción.]

vo'r|singen cantar en presencia de alguien.

vo'r|sintflutlich antediluviano.

Vo'r|sitz *m* presidencia *f*.

Vo'r|sitzende(r) (-*d*e[R]) *m* ②|l presidente. [ción, cuidado *m*.]

Vo'r|sorge *f* previsión, precau-

vo'r|sorglich previsor, próvido.

Vo'r|spann *m* tiro, relevo; bergan: encuarte.

vo'r|spannen tender delante de; enganchar (un tiro).

Vo'r|speise *f* entrada, primer plato *m*.

vo'r|ſpiegeln aparentar, fingir, simular.

Vo'r|ſpiel *n* ♪ preludio *m*; Thea. prólogo *m*; (Ouvertüre) obertura *f*.

vo'r|ſpielen preludiar; tocar el piano etc. para regocijar a otros.

vo'r|ſprechen: j-m et. ~ decir algo para que otro lo repita; *v/i.* bei j-m ~ pasar (*o* ir) por casa de uno.

vo'r|ſpringen sobresalir, rebasar; ⚠ resalir, resaltar.

Vo'r|ſprung *m* (Vorteil) ventaja *f*, adelanto; ⚠ saliente, vuelo, alero.

Vo'r|ſtadt *f* arrabal *m*, suburbio.

Vo'r|ſtädter *m* habitante de un arrabal *o* suburbio, suburbano.

Vo'r|ſtand *m* junta *f* directiva; (Vorſteher) director, jefe.

Vo'r|ſteck|ärmel *m* guardamanga *f*, mangote.

vo'r|ſtecken atar por delante *o* sobre, prender.

vo'r|ſtehen sobresalir, adelantar; (*dat.*) dirigir, conducir; e-m Amte: desempeñar un cargo; ~d avanzado, saliente.

Vo'r|ſteher *m* ②l director, jefe.

vo'r|ſtellen (ſich) presentar(se); (zu bedenken geben) advertir, observar, hacer reparar en; Uhr: adelantar; Thea. representar (un papel); ſich et. ~ representarse, figurarse, imaginarse.

vo'r|ſtellig (-ſtɛlɪç): bei j-m wegen et. ~ werden ir a quejarse a uno *o* solicitar algo de uno.

Vo'r|ſtellung *f* presentación; Thea. representación, función; (geäußerte Bedenken) advertencia, observación; (Bild) idea, concepto *m*; ⚔ inspección; **~s|vermögen** *n* imaginación *f*.

Vo'r|ſtoß *m* am Ärmel: guarnición *f*; ⚔ avance.

vo'r|ſtoßen ⚔ *v/i.* (ſn) avanzar.

Vo'r|ſtrafe *f* condena anterior.

vo'r|ſtrecken tender adelante, adelantar; *a.* = vorſchießen.

Vo'r|ſtufe *f* primer grado *m*; zu e-r Schule: clase elemental.

Vo'r|ſtänzer *m* director del baile.

Vo'r|teil (fɔ'r-) *m* ventaja *f*, provecho, beneficio.

vo'r|teilhaft ventajoso, provechoso.

Vo'r|trab ⚔ *m* vanguardia *f*.

Vo'r|trag (-trɑ:k) *m* ②d exposición *f*; öffentlicher: conferencia *f*; (Art vorzutragen) dicción *f*; ✠ suma *f* anterior.

vo'r|tragen: j-m et. ~ llevar algo ante alguien; (berichten) exponer; Gedicht: recitar, decir; Muſikſtück: ejecutar; Lied: cantar.

Vo'r|trags|kunſt *f* elocución; arte *m* de recitar.

vor|tre'fflich excelente, exquisito.

vo'r|treten (ſn) adelantarse; ⚔ salir al frente de filas.

Vo'r|tritt *m*: den ~ vor j-m haben tener la precedencia sobre alguien.

vor|ü'ber pasado; **~gehen** pasar; **~gehend** pasajero, transitorio, temporario; **~ziehen** desfilar, pasar; **Vorüberziehen** *n* desfile *m*.

Vo'r|urteil *n* preocupación *f*, prejuicio *m*; gefühlsmäßiges: aprensión *f*.

Vo'r|verfahren *n* procedimiento *m* previo; ⚖ sumario *m*.

Vo'r|verkauf *m* Thea. despacho (de billetes) en contaduría.

vo'r|vorgeſtern el día antes de anteayer.

vo'r|vorig penúltimo.

vo'r|wagen: ſich ~ aventurarse.

vo'r|walten prevalecer, predominar.

Vo'r|wand *m* ②d pretexto.

vo'r|wärts (fɔ'rvɛrts) adelante; ⚓ avante: **~bringen** *fig.* sacar adelante; **~kommen** progresar, hacer(se) camino.

vor|we'g (fōrvĕ'k) de antemano; **2nahme** (~nāmᵉ) *f* ③b anticipación, antelación; **~nehmen** anticipar.

vo'r|weisen exhibir, presentar.

Vo'r|welt antigüedad; (Urwelt) mundo *m* primitivo.

vo'r|werfen echar delante de; echar en cara, reprochar, afear.

Vo'r|werk *n* alquería *f*; ✕ obra *f* avanzada.

vo'r|wiegen preponderar; (vorherrschen) predominar. [previo.]

Vo'r|wissen *n* conocimiento *m*]

Vo'r|witz *m* indiscreción *f*, impertinencia *f*; curiosidad *f* indiscreta; **2ig** indiscreto, impertinente; curioso.

Vo'r|wort *n* ②g prólogo *m*, preámbulo *m*, prefacio *m*.

Vo'r|wurf *m* reproche, cargo, recriminación *f*; asunto (de un cuadro); **2s|frei** irreprensible, irreprochable. [enumerar.]

vo'r|zählen contar delante de,]

Vo'r|zeichen *n* presagio *m*, augurio *m*; ♪, ♯ signo *m* (+ o −).

vo'r|zeichnen dibujar (o trazar) para que se imite o copie; j-m seinen Weg: designar, trazar.

vo'r|zeigen mostrar, dejar (o hacer) ver.

Vo'r|zeiger *m* portador (de bieſes de la presente).

Vo'r|zeigung *f* presentación.

Vo'r|zeit *f* antigüedad, pasado *m*.

vor|zei'ten en otro tiempo, antiguamente, antes.

vo'r|zeitig (frühreif) precoz; (verfrüht) prematuro, fuera de sazón.

vo'r|ziehen avanzar, acercar; *fig.* preferir, anteponer.

Vo'r|zimmer *n* antesala *f*.

Vo'r|zug *m* preferencia *f*, prelación *f*; (Vorrang) primacía *f*, preeminencia *f*; (Vorteil, Tugend) primor, ventaja *f*, mérito; 🚂 tren anterior extraordinario.

vor|zü'glich (-tsü'klĭch) superior, excelente, exquisito.

Vo'r|zugs...: ~aktie *f* acción de prioridad; **~preis** *m* precio de preferencia; **~recht** *n* derecho *m* preferente, prioridad *f*; **2weise** *adv.* con preferencia, por excelencia. [sufragio *m*.]

Vo'tum (vō'tŭm) *n* ⑥k voto *m*,]

Vulka'n (vulkā'n) *m* ②g¹ volcán; **2isch** (~ĭš) volcánico.

W

W, w (vē) *n inv.* doble ve *f*.

W Abk. für Weſt(en).

Wa'be (vā'bᵉ) *f* ③b panal *m*.

wach (vāch) despierto, despabilado. [dia.]

Wa'ch|dienst *m* servicio de guar-]

Wa'che (vā'chᵉ) *f* ③b guardia; (Schutz) centinela; (Wachlokal) cuerpo *m* de guardia, puesto *m*.

wa'chen (~n) ⑮a velar; *fig.* vigilar.

Wa'ch...: ~habende(r) *m* ⑨l cabo de guardia; **~mann** *m* ②a = Wächter.

Wacho'lder (vāchō'ldᵉʀ) *m* ②l (= ~beere *f*) enebrina *f*; (= ~baum *m*) enebro; (= ~branntwein *m*) ginebra *f*. [rungen: evocar.]

wa'ch|rufen despertar; Erinne-]

Wachs (vāksß) *m* ②h cera *f*.

wa'chsam vigilante, cuidadoso; **2keit** *f* vigilancia.

Wa'chs...: ~abdruck *m* impronta *f* sobre cera; **~bild** *n*, **~figur** *f* figura *f* de cera.

wa'chsen¹ (vā'ksßᵉn) ⑭i¹ (ſn) crecer; Pflanzen: vegetar; *fig.* medrar, aumentar; gut gewachſener Jüngling buen mozo; Mädchen: buena moza.

wa'chſen[2] (vă'kßᵉn), **wä'chſen** (vĕ'kßᵉn) ⑮e de cera.
wä'chſern (vĕ'kßᵉʀn) de cera.
Wa'chs...: **~kerzchen** *n* zum Anſtreichen: cerilla *f*; **~kerze** *f*, **~licht** *n* vela *f*, cirio *m*; **~leinwand** *f* hule *m*, tela encerada; **~perle** *f* perla artificial; **~puppe** *f* maniquí *m* de cera.
wächſt (vĕkßt) ſ. wachſen[1].
Wa'chs...: **~ſtock** *m* cerilla *f*; **~tuch** *n* hule *m*.
Wa'chstum *n* crecimiento *m*; der Pflanzen: vegetación *f*.
Wa'chs...: **~zieher** (-tßīᵉʀ) *m* ②l cerero; **~zünd|hölzchen** *n* cerilla *f*. [servicio *m* de guardia.]
Wacht (văcht) *f* ③b, **~'dienſt** *m*
Wa'chtel (vă'chtᵉl) *f* ③d codorniz; **~hund** *m* perrito inglés.
Wä'chter (vĕ'chtᵉʀ) *m* ②l guarda, guardián; **~häuschen** *n* garita *f*; **~uhr** *f* reloj *m* contrastador.
Wa'cht...: **~feuer** *n* fuego *m* del campamento; **~meiſter** *m* sargento primero de caballería; (Schutzmann) agente de policía; **~poſten** *m* centinela; **~ſchiff** *n* buque *m* de guardia; falúa *f* de vigilancia; **~ſtube** *f* cuerpo *m* de guardia; **~turm** *m* vigía *f*, atalaya *f*.
wack(e)lig (vă'k[ᵉ]lĭch) inseguro, vacilante; Tiſch: cojo, desvencijado.
wa'ckeln (vă'kᵉln) ⑮f bambolearse, tambalearse; mit dem Kopf: cabecear; (ſchwanken) vacilar; vom Tiſch: cojear.
wa'cker (~ᵉʀ) bueno, honrado; (tapfer) valiente, esforzado.
Wa'de (vā'dᵉ) *f* ③b pantorrilla.
Wa'ffe (vă'fᵉ) *f* ③b arma.
Wa'ffel (~l) *f* ③d barquillo *m*, suplicación; **~bäcker** *m* barquillero; **~eiſen** *n* barquilla *f*.
Wa'ffen...: **~bruder** *m* compañero de armas; **~dienſt** *m* servicio militar; **~fähig** en estado de llevar las armas; **~gewalt** *f* fuerza de las armas; **~los** desarmado, inerme; **~rock** *m* capote, uniforme; ehm. der Herolde: cota *f* de armas; **~ruhe** *f* tregua, armisticio *m*; **~ſchein** *m* licencia *f* de uso de armas; **~ſchmied** *m* armero; **~ſtillſtand** *m* armisticio; **~übung** *f* ejercicio *m* militar.
wa'ffnen (vă'fnᵉn) ⑮c armar.
Wa'ge (vā'gᵉ) *f* ③b balanza; an der Deichſel: volea.
Wa'ge...: **~balken** *m* astil; **~hals** *m* temerario; **~halſig** (-hălsĭch) Sache: aventurado; Perſon u. Sache: temerario; **~mut** *m* audacia *f*, osadía *f*.
wa'gen[1] (vā'gᵉn) ⑮a aventurar, arriesgar, atreverse a, osar.
Wa'gen[2] (~) *m* ②l coche, carruaje; (Karre) carro; 🚃 vagón; durchgehender ~ coche directo.
wä'gen (vĕ'gᵉn) ⑬j pesar.
Wa'gen...: **~abteil** *m* coche, departamento; **~achſe** *f* eje *m*; **~bauer** *m* constructor de carruajes; **~dach** *n* tejadillo *m*; **~decke** *f* baca; **~fenſter** *n* ventanilla *f*; **~führer** *m* cochero; Kleinbahn: conductor; Automobil: mecánico, chófer; **~ladung** *f* carga de un vagón, vagonada; **~ſchuppen** *m* cochera *f*; **~tür** *f* portezuela; **~wechſel** 🚃 *m* cambio de tren.
Wa'ge...: **~recht** horizontal; de (*o* al) nivel; **~ſtück** *n* empresa *f* arriesgada, proeza *f*, hazaña *f*. [coche.]
Waggo'n (văgg') *m* ⑥i vagón,
Wa'gnis (vā'knĭß) *n* ②h[1] riesgo *m*; empresa *f* aventurada. [za.]
Wa'g|ſchale *f* platillo *m* de balan-
Wahl (vāl) *f* ③b elección; für u. wider: opción; zwiſchen zweien: alternativa.

wä'hlbar (vɛ̈'lbaːr) elegible; **2·keit** *f* elegibilidad.

Wa'hl...: **2berechtigt** con derecho a votar; **~bezirk** *m* distrito electoral.

wä'hlen (vɛ̈'lən) ⓑa escoger; zum Fürsten: elegir; seine Stimme abgeben: votar; für od. wider: optar.

Wä'hler (~ər) *m* ②l elector.

wä'hlerisch (~iš) delicado, descontentadizo.

Wä'hlerliste *f* nómina de electores.

Wä'hlerschaft *f* electores *m/pl.*

Wa'hl...: **2fähig** elector; passiv: elegible; **~fähigkeit** *f* elegibilidad; aktiv: derecho *m* electoral; **~gang** *m* escrutinio; **~gesetz** *n* ley *f* electoral; **~kampf** *m* lucha *f* electoral; **~kreis** *m* = **~bezirk**; **~liste** ſ. Wählerliste; **2los** confuso, allegadizo; **~mann** *m* ②a compromisario; **~recht** *n* derecho *m* electoral; **~reform** *f* reforma electoral; **~spruch** *m* divisa *f*, lema *m*; **~stimme** *f* voto *m*, sufragio *m*; **~urne** *f* urna electoral; **~versammlung** *f* mitin *m* electoral; **~verwandtschaft** *f* afinidad electiva; **~vorschlag** encasillado; **~vorsteher** *m* presidente electoral; **~zettel** *m* papeleta *f* de votación, voto; **~zimmer** *n* sala *f* electoral.

Wahn (vaːn) *m* ②g falsa opinión *f*, ilusión *f*.

wähnen (vɛ̈'nən) ⓑa creer erróneamente; (meinen) imaginarse, figurarse.

Wa'hn...: **~sinn**, **~witz** *m* enajenación *f* mental, desvarío, locura *f*, demencia *f*; **2sinnig, 2witzig** loco, demente.

wahr (vaːr) verdadero, cierto; Person: sincero, veraz.

wa'hren (vaː'rən) ⓑa preservar a uno (vor de); Rechte: dejar a salvo.

wä'hren (vɛ̈'rən) ⓑa durar, permanecer, continuar, seguir.

wä'hrend (~t) **1.** *prp.* (*gen.*) durante. **2.** *cj.* mientras que, en tanto que.

wa'hrhaft (vaːrhaft) verdadero, verídico, veraz.

Wa'hrheit *f* verdad; **2s|gemäß** conforme a la verdad; **2s|liebend** verídico, veraz.

wa'hr...: **~nehmbar** perceptible, visible; **~nehmen** percibir, ver; Gelegenheit: aprovechar; Recht: hacer valer; **2nehmung** *f* percepción; **~sagen** *v/t. u. v/i.* predecir, profetizar; **2sager** (-säg°r) *m* ②l adivino, profeta; **2sagerin** (~jn) *f* ③c profetisa, pitonisa; **~scheinlich** verosímil, probable; **2scheinlichkeit** *f* verosimilitud, probabilidad; **2spruch** ⚖ *m* veredicto.

Wa'hrung *f*: unter ~ meiner Rechte sin prejuicio de mis derechos.

Wä'hrung (vɛ̈'rʊŋ) *f* ③b duración; ⓜ valor *m* de la moneda.

Wa'hrzeichen *n* señal *f* distintiva, marca *f*; ⛁ emblema *m*.

Wai'se (vai'zə) *f* ③b Knabe: huérfano *m*; Mädchen: huérfana.

Wai'sen...: **~haus** *n* asilo *m* de huérfanos, orfelinato *m*; **~kind** *n*, **~knabe** *m*, **~mädchen** *n* ſ. Waise; **~rat** *m* asistente del tutor.

Wal (vaːl) *m* ②g Zool. ballena *f*.

Wald (valt) *m* ②a bosque; ungepflegter: selva *f*; (Berg2) monte; kleiner ~ (Wäldchen) bosquecito.

Wa'ld...: **~brand** *m* incendio de un bosque; **~erdbeere** *f* fresa silvestre; **~frevel** *m* delito forestal, malcorte; **~horn** ♪ *n* cuerno *m* (o trompa *f*) de caza; **~hüter** *m* guardabosque.

wa'ldig (vaːldiç) selvático.

Wa'ld...: **~kultur** *f* silvicultura; **~meister** ♀ *m* aspórula *f*; **~rebe**

f clemátide; **~vögel** *m/pl.* silvanos. [que *m* extenso, selva.]

Wa'ldung (vă'ldŭng) *f* ③b bos-

Wa'll|fisch *m* ſ. Wal; **~fahrer** *m* buque ballenero; **~fang** *m* pesca *f* de ballenas.

wa'lken (vă'lk°n) ⑮a batanar; Tuch: enfurtir. [kiria.]

Walkü're (vălkŭ'R°) *f* ③b val-

Wall (vŭl) *m* ②d vallado.

Wa'llach (vă'lăch) *m* ③a caballo capón; caballo húngaro.

Wa'll|bruch *m* brecha *f*, portillo.

wa'llen (vă'l°n) ⑯a (ℌ. u. ſn) *poet.* ir, andar; Pilger: ir en romería, peregrinar; (ſieden) ondear, bullir.

Wa'll...: **Fahr(t)en** ⑯a (⑮c) peregrinar; **~fahrer** peregrino, romero; **~fahrt** *f* peregrinación, romería; **~fahrts|ort** *m* santuario (*o* lugar) adonde se va en romería.

Wa'llung *f* hervor *m*, ebullición; (Aufregung) arrebato *m*, emoción. [*m* nogal.]

Wa'l|nuß (vă'l-) *f* nuez; **~baum**

Wa'l...: (vă'l-): **~rat** *m* ②g (*o. pl.*) blanco (*o* esperma *f*) de ballena, espermaceti; **~roß** *n* caballo *m* de mar, morsa *f*.

wa'lten (vă'lt°n) ⑮c meiſt *fig.* reinar, imperar; im Hauſe ~ gobernar la casa; Gnade ~ laſſen usar clemencia.

Wa'lze (vă'ltſ°) *f* ③b cilindro *m*, rodillo *m*.

wa'lzen (~n) ⑯e valsar; *v/t.* cilindrar, laminar.

wä'lzen (vĕ'ltſ°n) ⑯e rodar, arrollar; ſich im Kote ~ revolcarse en el fango; et. von ſich ~ descargarse de algo.

Wa'lzer (vă'ltſ°R) *m* ②l vals.

Wa'lz|werk *n* laminador *m*.

Wams (vămſ) *n* ②a[1] jubón *m*.

Wand[1] (vănt) *f* ②f (Haus2) pared; (Erd2) tapia; (Mauer) muro *m*; (Zwiſchen2) tabique *m*; (Fels2) roca escarpada; ſpaniſche ~ mampara, biombo *m*. [winden.]

wand[2] (vănt), **wä'nde** (vĕ'nd°) ſ.

Wa'ndel (vă'nd°l) *m* ②l (*o. pl.*) cambio, mudanza *f*; (ſittliches Betragen) conducta *f*, costumbres *f/pl.*; Handel und ~ comercio, tráfico. [inconsistente.]

wa'ndelbar variable, mudable,

wa'ndeln (vă'nd°ln) ⑮f variar, mudar; ſich ~ cambiar, variar, mudar, trocarse; *v/i.* (ſn) pasearse, andar.

Wa'nder|burſch(e) (vă'nd°R-) *m* compañero de oficio que está de viaje. [peregrino, viandante.]

Wa'nderer (vă'nd°R°R) *m* ②l

Wa'nder...: **~jahre** *n/pl.* años *m/pl.* de viaje, correrías *f/pl.*; **~lehrer** *m* maestro ambulante; **~luſt** *f* afán *m* de viajar.

wa'ndern (vă'nd°Rn) ⑮a (ſn) viajar a pie; (umherſtreichen) vagar; Tiere: trashumar; **~d** Händler: ambulante; Volk: nómada; Vieh: trashumante.

Wa'nderſchaft *f* der jungen Handwerker: peregrinación, viaje *m*.

Wa'nder...: **~s|mann** *m* (*pl.* ~leute) viandante; **~ſport** *m* pedestrismo; **~ſtab** *m* bastón de viaje; den ~ ergreifen emprender un viaje.

Wa'nderung *f* migración, viaje *m* pedestre, correría.

Wa'nder|vogel *m* ave *f* de paso; Perſon: joven turista pedestre.

Wa'nd...: **~gemälde** *n* pintura *f* mural; **~kalender** *m* almanaque de pared; **~karte** *f* mapa *m* mural; **~leuchter** *m* candelabro de pared, cornucopia *f*.

Wa'ndlung *f* cambio *m*, mudanza, transformación.

Wa'nd...: **~ſchrank** *m* alacena *f*; **~tafel** *f* pizarra mural, encerado *m*.

wa'ndte (vă'ntᵉ) ſ. wenden.
Wa'nd|uhr *f* reloj *m* de pared.
Wa'nge (vă'ŋᵉ) *f* ③b mejilla.
Wa'nkel... (vă'ŋkᵉl-): **~mut** *m* inconstancia *f*, veleidad *f*, irresolución *f*; **2mütig** (-müţich) inconstante, versátil.
wa'nken (vă'ŋkᵉn) ⑮a vacilar, titubear; im Entſchluß: flaquear.
wann (văn) cuando; **~?** ¿cuándo?
Wa'nne (vă'nᵉ) *f* ③b barreño *m*; (Bade2) bañera; ✓ bieldo *m*, arel *m*; **~n|bad** *n* baño *m* en bañera.
Wanſt (vănßt) *m* ②d barriga *f*, panza *f*, tripa *f*, andorga *f*.
Wa'nze (vă'ntße) *f* ③b chinche; **~n|neſt** *n* chinchorrero *m*.
Wa'ppen (vă'pᵉn) *n* ②l armas *f/pl.*, escudo *m* de armas; **~bild** *n* emblema *m*; **~buch** *n* libro *m* de blasones, nobiliario *m*; **~ kunde** *f* heráldica, blasón *m*; **~ ſchild** *m u. n* escudo *m* de armas.
wa'ppnen (vă'pnᵉn) ⑮c ſ. waffnen; *fig.* ſich ~ apercibirse, escudarse.
war (vᵃʀ), **wä're** (vᵉ'ʀᵉ) ſ. ſein[1].
warb (vărp) ſ. werben.
ward (vărt) ſ. werden.
Wa're (vā'rᵉ) *f* ③b mercancía, mercadería, género *m*.
Wa'ren...: **~ausfuhr** *f* exportación; **~beſtand** *m* existencias *f/pl.*; **~haus** *n* almacén *m*, bazar *m*; **~lager** *n* depósito *m* de mercancías, almacén *m*; **~probe** *f* muestra; **~ſendung** *f* remesa de mercancías; **~zeichen** *n* marca *f* de fábrica.
warf (vărf) ſ. werfen.
warm (vărm) caliente; Land, Wohnung: cálido; es iſt ~ hace calor; ſich ~ anziehen abrigarse.
Wa'rm...: **~bad** *n* aguas *f/pl.* termales; einzelnes: baño *m* caliente; **2blütig** (-blütich) Zool. de sangre caliente.
Wä'rme (vĕ'ʀmᵉ) *f* ③b calor *m*; ⏣ calórico *m*; **~einheit** *f* caloría; **~grad** *m* grado de calor; **~halle** *f* estufa pública; **~lehre** *f* termología; **~meſſer** *m* termómetro.
wä'rmen (~n) ⑮a calentar.
Wä'rm...: **~flaſche, ~kruke** *f* calentador *m*, calentapiés *m*.
Wa'rm|luft|heizung *f* calefacción por aire caliente.
Warm|wa'ſſer...: **~leitung** *f* tubería de agua caliente; **~ verſorgung** *f* abastecimiento *m* de agua caliente.
wa'rnen (vā'ʀnᵉn) ⑮a avisar, advertir, prevenir.
Wa'rnung *f* advertencia, aviso *m*; **~stafel** *f* rótulo *m* de aviso.
war(ſ)t (vāʀ[ß]t) ſ. ſein[1].
Wa'rte (vā'ʀtᵉ) *f* ③b observatorio *m*, atalaya.
Wa'rte...: **~frau** *f* enfermera; **~geld** *n* cesantía *f*.
wa'rten (~n) ⑮c aguardar que (*subj.*); (pflegen) cuidar, asistir, atender; auf j-n ~ esperar a uno; ſeines Amtes ~ desempeñar su cargo.
Wä'rter (vĕ'ʀtᵉʀ) *m* ②l guarda; **~in** (~ĭn) *f* ③c guardiana, guardesa, enfermera.
Wa'rte...: **~raum, ~ſaal** *m*, **~zimmer** *n* sala *f* de espera.
waru'm (vaʀŭ'm) porqué, por qué causa, razón o motivo.
Wa'rze (vā'ʀtße) *f* ③b verruga; (Bruſt2) teta *f*, pezón *m*.
was (văß) *pron.* **1.** (fragend) qué; ~ geſchah? ¿qué sucedió?; **~ für** ... qué, cual. **2.** relativ: lo que, lo cual; **~ Sie auch immer tun** ... haga Ud. lo que quiera ... **3.** F = etwas.
Wa'ſch...: **~anſtalt** *f* lavadero *m*; **~bär** *m* mapache, perro mudo; **~becken** *n* jofaina *f*, palangana *f*, lavamanos *m*.

Wä'ſche (vɛ̈'ſə) *f* ③b Handlung: lavado *m*, jabonado *m*, lejía; weiße ~ ropa blanca; ſchmutzige ~ ropa sucia; in die ~ geben dar a lavar.

wa'ſch|echt: ~e Farbe color *m* que no se destiñe al lavar.

wa'ſchen (vɑ'ſən) ⑭i lavar, jabonar. *Su.* lavatorio *m*.

Wäſchere'i' (vɛ̈ſəʀaɪ') *f* ③b lavadero *m*. [vandera.]

Wä'ſcherin (vɛ̈'ſəʀɪn) *f* ③c la-

Wa'ſch...: **~faß** *n* cubeto *m*, cubo *m*; **~frau** *f* = Wäſcherin; **~keſſel** *m* coladora *f*; **~kleid** *n* vestido *m* que puede lavarse; **~küche** *f* lavadero *m* (de casa); **~leine** *f* cuerda para tender ropa; **~maſchine** *f* máquina de lavar; **~tiſch** *m*, **~toilette** *f* lavabo *m*, tocador *m*; **~wanne** *f* tina, artesa; **~waſſer** *n* agua *f* de lavar; ſchmutziges: lavazas *f/pl.*; **~weib** *n fig.* charlatana *f*, parlanchina *f*; **~zettel** *m* lista *f* de la lavandera.

Wa'ſſer (vɑ'ſəʀ) *n* ②l agua *f*; F *fig.* zu ~ werden Hoffnungen: hacerse aguas de cerrajas.

Wa'ſſer...: in Zſgn ⚙ hidráulico, z. B. **~druck** (s. d.); **Zarm** falto de agua, árido; **~becken** *n* pilón *m*, estanque *m*; **~taza** *f* (de fuente); **~behälter** *m* großer: depósito, alberca *f*; Küche: fuente *f*, tinaja *f*; **~blaſe** *f* burbuja; unter der Haut: ampolla; **Zdicht** impermeable; ⚓ estanco; **~druck** *m* presión *f* hidráulica; **~eimer** *m* cubo, cántaro; ⚓ lederner: balde; **~fahr|rad** *n* velocípedo *m* náutico; **~fahrt** paseo *m* por mar; ſ. **~partie**; **~fall** *m* salto de agua; kleiner: cascada *f*; großer: catarata *f*; **~farbe** *f* color *m* de agua, aguada; **~flaſche** *f* botella de agua, garrafa; **~floh** *m* pulga *f* de agua; **~flug|zeug** *n* hidroavión *m*; **~fracht** *f* flete *m*; **~freund** *m* hidrófilo; **~glas** *n* vaso *m*, copa *f* para agua; Flüſſigkeit: vidrio *m* soluble; **Zhaltig** acuoso; **~heil|anſtalt** *f* establecimiento *m* hidroterápico; **~heil|kunde** *f* hidroterapia; **~hoſe** *f* tromba de agua; **~huhn** *n* cerceta *f*.

wä'ſſerig (vɛ̈'ſəʀɪç) acuoso, aguajoso; Blut: seroso; *fig.* insípido, soso; den Mund ~ machen dar dentera.

Wa'ſſer...: **~kanne** *f* jarro *m* para agua; **~keſſel** *m* caldera *f*; **~kloſett** *n* excusado *m* con agua corriente, inodoro *m*; **~kopf** *m* hidrocéfalo; **~kraft** *f* potencia hidráulica; **~kreſſe** ♀ *f* capuchina; **~krug** *m* cántaro para agua; **~kunſt** *f* fuente; máquina hidráulica; **~kur** *f* tratamiento *m* hidroterápico; **~leitung** *f* acueducto *m*; im Hauſe: cañería; **~mangel** *m* sequía *f*, escasez *f* de agua; **~mann** *m* ②a aguador, azacán; **~melone** ♀ *f* sandía; **~mühle** *f* aceña, molino *m* de agua.

wä'ſſern (vɛ̈'ſəʀn) Wein: aguar; Wieſen: regar; (in Waſſer ſetzen) empapar; Salziſch: desalar; *v/i.* mir wäſſert der Mund danach la boca se me hace un agua (al verlo).

Wa'ſſer...: **~not** *f* = **~mangel**; **~partie** *f* excursión en barca; **~pflanze** *f* planta acuática; **~pocken** *f/pl.* viruelas locas; **~rad** *n* rueda *f* hidráulica, noria *f*, azuda *f*; ſ. **~fahrrad**; **~ratte** *f* rata de agua; ⚓ viejo lobo *m* de mar; **~ſchaden** *m* destrozo causado por las aguas; **~ſcheide** *f* divisoria de las aguas; **Zſcheu** hidrófobo; **~ſcheu** *f* hidrofobia.

Wa'ſſers|not *f* avenida, inundación.

Wa'sser...: **~spiegel** *m* nivel de agua; **~sport** *m* deporte náutico; **~stand** *m* altura *f* del agua; **~stiefel** *m* bota *f* alta; **~stoff** ⚗ *m* hidrógeno; **~strahl** *m* surtidor, chorro; **~straße** *f* vía de navegación; **~sucht** *f* Path. hidropesía; **~transport** *m* conducción *f* por agua; **~träger** *m* aguador; **~turm** *m* arca *f* de agua; **~uhr** *f* reloj *m* de agua; ⏱ clépsidra; **~wage** *f* nivel *m* de agua; **~weg** *m*: auf dem **~w.** por agua, en buques; **~werke** *n/pl.* máquinas *f/pl.* hidráulicas; empresa *f* de aguas corrientes; **~zeichen** *n* filigrana *f* del papel, marca *f* de agua; **~zoll** *m* pontazgo.

wa'ten (vă'tᵉn) ⑮c (h., [sn]) vadear.

wa'tschein (vă'tšᵉln) ⑮f (h., [sn]) anadear. [*inv.*) vatio *m.*]

Watt[1] ⚡ (vătt) *n* ⑥i (nach Zahlen

Watt[2] (~) *n* ②g[1] bajo *m*, bajío *m*.

Wa'tte (vă'tᵉ) *f* ③b algodón *m* en rama.

wattie'ren (vătti'ʀᵉn) ⑮g acolchar con algodón en rama.

we'ben (vē'bᵉn) ⑮a (a. ⑬m) tejer; *v/i.* poet. vivir.

We'ber (vē'bᵉʀ) *m* ②l tejedor; **~baum** *m* enjullo, plegador.

Weberei' (vēbᵉʀaī') *f* ③b fábrica de tejidos; (Gewebtes) tejido *m*; arte *m* de tejer.

We'b|stuhl (vē'p-) *m* telar.

We'chsel (vĕ'kßᵉl) *m* ②l mudanza *f*, cambio; (Schicksals⑫) vicisitud *f*; des Geldes: cambio, canje; ✉ letra *f* de cambio; mesada *f* (de un estudiante).

We'chsel... ✉: **~arbitrage** (-ărbitrăʒᵉ) *f* ③b arbitraje de cambio; **~bank** *f* ③b casa de cambio; **~brief** *m* letra *f* de cambio; **~fieber** *n* Path. fiebre *f* intermitente, terciana *f*; **~frist** *f* plazo *m*; **~geschäft** *n* giro *m* de letras; cambio *m* por letras; *f.* **~bank**; **~inhaber** *m f.* **~nehmer**; **~jahre** *n/pl.* der Frau: edad *f* climatérica; **~kurs** *m* cambio; **~makler** *m* corredor.

we'chseln (vĕ'kßᵉln) ⑮f (h., [sn]) cambiar; die Kleidung: mudar; Hirsch, Rehbock: cambiar de pasto.

We'chsel... ✉: **~nehmer** *m* portador por endoso; **~ordnung** *f*, **~recht** *n* derecho *m* de cambios; **~protest** *m* protesto; **~reiter** *m* girador de mala fe; **Seitig** mutuo, recíproco; **~strom** ⚡ *m* corriente *f* alterna; **~stube** *f* casa (o oficina) de cambios; **~verkehr** *m* operaciones *f/pl.* de letras de cambio; **Zoll** Landschaft: variado; Leben: lleno de vicisitudes, borrascoso.

We'chsler (vĕ'kßlᵉʀ) *m* ②l cambista, cambiante; (Bankier) banquero. [tierno, bollo.]

We'cken[1] (vĕ'kᵉn) *m* ②l pan *m*

we'cken[2] (~) 1. ⑮a despertar. 2. ♀ ♂ *n* ②l diana *f*.

We'cker (vĕ'kᵉʀ) *m* ②l (a. = **~uhr** *f*) despertador *m*.

we'deln (vē'dᵉln) ⑮f: mit dem Schwanze ~ menear el rabo o la cola, colear. [... ni.]

we'der (vē'dᵉʀ) ni; ~ ... noch ni

weg[1] (vĕk) que se ha ido; (verloren) perdido, extraviado; *int.* ~ da! ¡quita!, ¡quite Ud. de ahí!, ¡fuera!; *f.* fort.

Weg[2] (vĕk) *m* ②g camino; (Verkehrs⑫ u. *fig.*) vía *f*; (Reise⑫) ruta *f*; aus dem ~e gehen evitar, rehuir; Schwierigkeiten: sortear, eludir; im ~e stehen obstar, contrariar; *f.* ~e gehen largarse.

we'g... (vē'k-): **~beizen** quitar por medio de un corrosivo; **~bleiben** no venir, faltar; **~bringen** llevar a otra parte.

We'ge... (vē'gᵉ-): **~bau** *m* construcción *f* de caminos; staatlicher:

vialidad *f*; **~geld** *n* peaje *m*; **~lagerer** (-lāgᵉʳᵉʀ) *m* ②l salteador de caminos. [de; f. Recht.]

we'gen (vē'gᵉn) por, por causa de

we'g...: **~fahren** partir en coche; *v/t.* llevar en carruaje, carretear; **2fall** *m* cesación *f*; **~fallen** cesar, dejar de ser o hacerse o valer; **~fangen** coger; Sendung: interceptar; **~fliegen** partir volando; **~führen** llevar; **2gang** *m* partida *f*, marcha *f*; **~geben** dar, desprenderse de; **~geh(e)n** irse; **~g.** über (*ac.*) pasar por encima de; **~hängen** colgar en otra parte; Kleider: reponer, guardar; **~helfen** ayudar a huir; j-m **~h.** über (*ac.*) ayudar a llevar una pérdida o desgracia, sobrellevar; **~jagen** ahuyentar; Dienstboten: despedir con cajas destempladas, arrojar; **~kommen** (verlorengehen) perderse, extraviarse; (hinausgelangen) lograr salir; **~lassen** dejar partir; (auslassen) omitir; **~laufen** (sn) irse corriendo; von seiner Arbeit: dejar su puesto; **~legen** apartar, guardar.

we'g|los (vē'k-) sin camino, intransitable.

we'g... (vē'k-): **~machen** quitar, borrar; sich **~m.** largarse; **~müssen** tener que marcharse; **~nahme** *f* apresamiento *m*; (Einziehung) confiscación; **~nehmen** quitar; gewaltsam: robar; **2n** confiscar; **~packen** embalar algo para guardarlo; F sich **~p.** largarse; **~räumen** remover, quitar de enmedio, recoger; **~reisen** (sn) partir de viaje; **~reißen** arrancar por fuerza.

we'g|sam (vē'kṣām) transitable.

we'g... (vē'k-): **~schaffen** quitar de enmedio, llevar a otra parte; **~scheren** f. **~packen**; **~schicken** enviar a otra parte; Dienstboten: despedir; **~schleichen** escurrirse, escabullirse; **~schnappen** atrapar; F birlar; **~schütten** echar, derramar, echar al arroyo; **~schwemmen** vom Wasser: llevar, arrastrar; **~sehen** desviar los ojos; **~s.** über (*ac.*) disimular una falta; F hacer la vista gorda; **~setzen** poner a un lado, apartar; *v/i.* **~s.** über (*ac.*) saltar, franquear algo; sich (hin)**~s.** über (*ac.*) pasar por encima, sobreponerse a; **~stellen** poner a un lado; **~treten** quitar pisando; (zurücktreten) retirarse.

We'g|weiser (vē'k-) *m* mojón.

we'g... (vē'k-): **~wenden** desviar, torcer; **~werfen** arrojar; (verschwenden) prodigar; sich **~w.** envilecerse, rebajarse; **~werfend** desdeñoso, despreciador.

We'g|zehrung (vē'k-) *f* viático *m*.

we'g|ziehen (vē'k-) tirar; Vorhang: descorrer; *v/i.* (sn) mudarse a otra casa *u* otro lugar.

weh (vē) 1. *a.* **we'he**[1] (vē'ᵉ) *int.* ¡ay!; **~ mir!** ¡ay de mí!; malhaya *mit nom.* 2. *a.* doloroso, dolorido. 3. **2n** ②g[1] dolor *m*; (Unfall) desgracia *f*; mit Ach und 2 con ayes y gemidos.

We'he[2] (~) *f* ③b 1. meist *pl.* **~n** dolores *m/pl.* de parto. 2. (Schnee2) nevasca.

we'hen (vē'ᵉn) ⑮a Wind: soplar; Fahne: ondear; (flattern) tremolar; **~** lassen desplegar.

We'h...: **~frau** *f* partera; **~geschrei** *n* alarido *m*, ayes *m/pl.*; **~klage** *f* queja, gemido *m*, lamento *m*; **2klagen** (untr.) quejarse, lamentarse, lanzar ayes; **~mut** *f* ③b (*o. pl.*) suave melancolía; **2mütig** (-mütiç), **2-muts|voll** melancólico, dolorido; **~mutter** *f* = **~frau**.

Wehr[1] (vēr) *f* ③b defensa, resistencia; (Waffe) arma defensiva; sich zur ~ setzen resistir(se).

Wehr[2] (~) *n* ②g dique *m*; in e-m Fluß *od.* Bach: presa *f*.

we'hren (vē'rən) ⑮a: sich ~ defenderse, resistir; *v/t. u. v/i.* impedir, vedar algo a uno.

We'hr...: **~fähig, ~haft** capaz de defenderse; apto para la guerra; **~gehänge** *n* tahalí *m*; **~los** inerme, indefenso; **~los** *m.* desarmar; **~mann** *m* ②a guerrero, soldado; (Landwehrmann) miliciano; **~pflicht** *f* servicio *m* militar obligatorio.

we'h|tun *e-r dem andern*: hacer mal *o* daño; *Kopf*: doler.

Weib (vaip) *n* ②c mujer *f*; *fig.* sein geschlechtlich: hembra *f*.

Wei'bchen (vai'pçən) *n* ②l mujercita *f*; verächtlich: mujerzuela *f*; *Zool.* hembra *f*.

Wei'ber... (vai'bər-): **~feind** *m* enemigo de las mujeres, misógino; **~toll** mujeriego. [jeril.]

wei'bisch (~biʃ) afeminado, mu-

wei'blich (vai'plɪç) femenino, mujeril; *Zool.* hembra.

weich (vaiç) blando, tierno; *Gemüt*: delicado, sensible.

Wei'ch|bild *n* término *m* (*o* distrito *m*) de una población.

Wei'che (~ə) *f* ③b = Weichheit; *Anat.* ~n *pl.* ijada *f*, vacío *m*; 🚂 cambio *m* de vía, agujas *pl.*

wei'chen (~n) 1. ⑮a empapar; (weich machen) ablandar. 2. ⑬t (sn) ceder, retirarse.

Wei'chen|steller *m* guardaagujas.

wei'ch...: **~gekocht, ~gesotten**: **~e Eier** *n/pl.* huevos *m/pl.* pasados por agua; **~herzig** de corazón tierno *o* sensible.

wei'chlich blando; (empfindlich) delicado; *von Sitten*: muelle.

Wei'chling (~liŋ) *m* ②g[1] hombre afeminado; F marica.

Weichsel ♀ (vai'ksəl) *f* ③d, **~holz** *n* madera *f* de Santa Lucía; **~kirsche** *f* *Frucht*: guinda garrafal; *Baum*: guindo *m* garrafal; **~zopf** *m* *Path.* plica *f* (*o* tricoma *f*) de Polonia.

Wei'chteile *m/pl.* vísceras *f/pl.*

Wei'de[1] ♀ (vai'də) *f* ③b sauce *m*, mimbre *m*.

Wei'de[2] 🐄 (~) *f* ③b pastos *m/pl.*, [dehesa.]

wei'den[1] (~n) *a.* de mimbre.

wei'den[2] (~) ⑮c pacer, pastar; sich ~ recrearse, regocijarse; *an fremdem Schmerz*: cebarse en; *v/t.* apacentar, pastorear.

Wei'den...: **~holz** *n* (madera *f* de) mimbre *m*; **~rute** *f* mimbre *m*.

Wei'de|platz *m* = Weide[2].

wei'dlich (vai'tlɪç) valiente, fuerte, guapo; *adv.* bravamente.

Wei'd... (vai't-): **~mann** *m* ②a cazador; **~messer** *n* cuchillo *m* de monte *o* de caza; **~werk** *n* caza *f*, montería *f*.

wei'gern (vai'gərn) ⑮b rehusar, negar; sich ~ negarse, resistirse a *inf.* *Su.* negativa *f*, repulsa *f*.

Weih (vai) *m* ③a, **Wei'he**[1] (vai'ə) *m* ③a *od. f* ③b *Zool.* nebli *m*, milano *m*.

Wei'he[2] (~) *f* ③b sanción, consagración; *von Wasser*: bendición; *zum Priester*: ordenación; *zum Künstler, Dichter*: fuego *m* sagrado, numen *m*.

wei'hen (vai'ən) ⑮a *Person*: consagrar; *Sache*: bendecir; (heiligen) santificar.

Wei'her (~ər) *m* ②l vivero, estanque. [ligioso, solemne.]

wei'he|voll lleno de unción, re-

Wei'h|geschenk *n* ofrenda *f*, exvoto *m*.

Wei'h|nacht *f inv.*, mst **~en** *inv.* (im *sg.* mst ohne *art.*) Navidad *f*.

Wei'h|nachts...: **~abend** *m* Nochebuena *f*; **~baum** *m* árbol de

Navidad; ~feier *f* Nochebuena; ~fest *n* Navidad *f*; ~geschenk *n* aguinaldo *m*; ~lied *n* villancico *m*; ~mann *m* ②a el Niño Jesús que trae los aguinaldos.

Wei'h...: ~rauch *m* incienso; ~wasser *n* agua *f* bendita; ~wasser|kessel *m* acetre; ~wedel *m* hisopo. [to que, ya que.]

weil (vaĭl) porque; (=da ja) pues-]

weil'land (vaĭl'länt) antes, antiguamente; *a.* antiguo; (verstorben) difunto. [tito *m*.]

Wei'lchen (vaĭl'chᵉn) *n* ②l ra-]

Wei'le (vaĭ'lᵉ) *f* ③b rato *m*; eine kleine ~ un momento, un ratito.

weil'en (~n) ⑮a permanecer, detenerse; (bleiben) estarse, quedar. [serio.]

Wei'ler (~ʀ) *m* ②l villorrio, ca-]

Wein (vaĭn) *m* ②g vino; ſchwerer ~ vinazo; leichter ~ vinillo.

Wei'n...: ~bau *m* cultivo de la vid, viticultura *f*; ~bauer *m* viñador, viticultor; ~beere *f* uva, grano *m* de uva; ~berg *m* viña *f*, viñedo; neu angelegter: majuelo; ~blatt *n* hoja *f* de vid *o* de parra; ~droſſel *f* Vogel: malvís *m*, zorzal *m*.

wei'nen (vaĭ'nᵉn) ⑮a llorar.

wei'nerlich (~nᵉrlĭch) lloroso, lacrimoso.

Wei'n...: ~ernte *f* vendimia; ~eſſig *m* vinagre de vino; Farben vinoso; ~faß *n* pipa *f*, cuba *f*, tonel *m*; ~flaſche *f* botella para vino; ~garten *m* viña *f*, viñedo; ~gegend *f* comarca (*o* región) vinícola; ~geiſt *m* espíritu de vino, alcohol; ~glas *n* vaso *m*, copa *f* para vino; ~händler *m* tratante en vinos, vinatero; ~handlung *f*, ~haus *n* almacén *m* de vinos; ~jahr *n* año *m* abundante en vinos; ~karte *f* lista de vinos: ~keller *m* bodega *f*, cueva *f*; ~kelter *f* lagar *m*, prensa; ~krampf *m* (ſ. weinen) llanto; F llorera *f*; ~krug *m* cántaro para vino; ~lager *n* depósito *m* (*o* almacén *m*) de vinos; ~land *n* región *f* vinícola; ~laub *n* hojas *f/pl.* de parra, pámpana *f*; ~laube *f* parra, emparrado *m*, parral *m*; ~leſe *f* vendimia; ~monat *m* octubre; ~moſt *m* mosto; ~preſſe *f* prensa, lagar *m*; ~rauſch *m* borrachera *f*; ~rebe *f* vid, cepa; wilde: uva yema; ~ſchlauch *m* pellejo de vino; kleiner: zaque; ~ſenker *m* mugrón; ~ſtein *m* tártaro; ~ſtein|ſäure *f* ácido *m* tártrico; ~ſtock *m* vid *f*, cepa *f*; höher: parra *f*; ~ſtube *f* in Deutſchland: taberna; ~traube *f* racimo *m*, uva; ~treſter *pl.* orujo *m*, escobajo *m*. [sabio.]

wei'ſe[1] (vaĭ'zᵉ) *a.*, Adv. (r) *m* ⑨l

Wei'ſe[2] (~) *f* ③b modo *m*, manera, estilo *m*; ♪ melodía, canción, cantar *m*. [reina.]

Wei'ſel (vaĭ'zᵉl) *m* ②l abeja *f*]

wei'ſen (~n) ⑬a mostrar, enseñar; señalar (al Norte etc.); Weg: indicar; an j-n ~ dirigir a uno; aus der Stadt ~ echar (*o* arrojar, expulsar) de; von ſich ~ rechazar, echar lejos de sí. [2. ②l = Geiger.]

Wei'ſer (vaĭ'zᵉʀ) *m* **1.** ſ. weiſe[1].

Wei'sheit (vaĭ'ß-) *f* sabiduría; ~szahn *m* muela *f* del juicio.

wei'slich (vaĭ'ßlĭch) cuerdamente, prudentemente. [trañas).

wei's|machen hacer creer (pa-]

weiß[1] (vaĭß) blanco.

weiß[2] (~) ſ. wiſſen.

wei's...: ~ſagen (untr.) predecir, profetizar, vaticinar; ~ſager *m* ②l profeta, vate; ~ſagung *f* predicción, vaticinio *m*.

Wei'ß...: ~bier *n* cerveza *f* clara (de Berlín); ~blech *n* hoja *f* de

lata; ~brot *n* pan *m* blanco; ~buche ♀ *f* ojaranzo *m*.

Weiße (vái'ßə) 1. ~(r, ~es) *s.* ⑨l blanco. 2. *f* ③b blancura; f. Weißbier. 3. *n* ⑨l im Ei: clara *f*; im Auge: blanco *m*.

weißen (~n) ⑮e blanquear.

Weiß...: ~fluß *m* Path. leucorrea *f*; ~gekleidet vestido de blanco; ~glühend al blanco (calentado), incandescente; ~kohl *m* repollo. [cuzco.

weißlich blanquecino, blan-

Weiß...: ~näherin *f* costurera de ropa blanca; ~ware *f* lencería; ~warenhandlung *f* comercio *m* de lencería; ~wein *m* vino blanco; ~zeug *n* ropa *f* blanca. [orden.

Weisung *f* instrucción; (Befehl)

weit (vait) Ebene: extenso; Raum: espacioso; Horizont: vasto, dilatado; Sinn: lato; Kleid: holgado; (entfernt) lejano, distante; *adv.* lejos; ~ übertreffen soprepujar en mucho; bei ~em con mucho; von ~em a lo lejos, de lejos; zu ~ gehen propasarse.

weit...: ~aus's con mucho (bei *sup.*); ~berühmt famosísimo, de fama dilatada.

Weite (vái'tə) *f* ③b extensión; der Kleidung: holgura; des Blickes: amplitud; der Auffassung: latitud; (Ferne) lejanía.

weiten (~n) ⑮c (sich) ~ ensanchar(se), ampliar(se).

weiter (~R) *cmpr. v.* weit: más vasto; más distante; más lejos; ulterior; *adv.* más allá; ~! ¡continúe Ud.!; und so ~ y así sucesivamente, etcétera; bis auf ~es hasta nueva orden; ohne ~es sin más hablar.

weiter...: ~befördern reexpedir; *Su.* reexpedición *f*; ~gehen pasar adelante, ir más (a. *fig.*) lejos; ~helfen ayudar a adelantar *o* medrar; ~hin ulteriormente; ~lesen seguir leyendo; ~reisen proseguir su viaje.

Weiterungen (vái'tərüng^ən) *f/pl.* dificultades, formalidades.

weit...: ~gehend vasto, amplio, extenso; ~her de muy lejos; ~hin a lo lejos; ~läufig (-lɔifiç) Rede: prolijo; Verhandlung: dilatado; *adv.* muy por extenso; ~schweifig (-ßvaifiç) difuso, prolijo; ~sichtig (-ßiçtiç) présbita; ~tragend de gran alcance; ~verbreitet muy dilatado, muy frecuente; ~verzweigt de vasta ramificación.

Weizen (vái'tßən) *m* ②l trigo (candeal); türkischer Weizen = Mais; ~brot *n* pan *m* candeal; ~mehl *n* harina *f* de trigo.

welch (vɛlç) 1. fragend: qué, cuál. 2. unbestimmt: ~ auch immer cualquier (cualquiera) que. 3. ~er, ~e, ~es ⑨g u. ⑨h que, quien, el que, el cual; ~e (einige) algunos, unos.

welcher...: ~art, ~lei' (-lái') (auch immer) de cualquier clase que ... (*subj.*).

welk (vɛlk) marchito; Haut: lacio.

welken (~^ən) ⑮a marchitarse.

Well|blech (vɛl'l-) *n* hojadelata *f* ondulada.

Welle (vɛl'lə) *f* ③b ola, onda; große: oleada; ♔ árbol *m*, eje *m*, cilindro *m*; (Brunnen2) torno *m*; Turnerei: molinete *m*.

Wellen...: ~bad *n* baño *m* de ola; ~bewegung *f* movimiento *m* ondulatorio; ~brecher ⚓ *m* rompeolas, espigón; 2förmig ondeado, ondulante; ~linie *f* ondulación; ~schlag *m* oleaje.

Well|fleisch *n* carne *f* de cerdo cocida.

wellig onduloso.

Welse (vɛlzə) *m* ②h siluro, glano.

welsch (vɛlš) italiano, francés; F gabacho; 2land *n* Italia *f*.

Welt (vẽlt) *f* ③b **mundo** *m*, universo *m*; Rel. siglo *m*; aus der ~ schaffen quitar de en medio. **We'lt...: ~all** *n* universo *m*; **~alter** *n* era *f*; **~ausstellung** *f* exposición universal; **~bekannt** notorio, sabido de todos; **~berühmt** de fama universal; **~bürger** *m* cosmopolita; **~bürgertum** *n* cosmopolitismo *m*; **~dame** *f* dama de mundo; **~erfahren** de mundo; **~erschütternd** de universal resonancia, epocal; **~firma** *f* casa de comercio universal; **~fremd** divorciado de la realidad; **~gegend** *f* región; **~geistliche(r)** *m* secular; **~gericht** *n* juicio *m* final; **~geschichte** *f* historia universal; **~handel** *m* comercio universal; **~karte** *f* mapamundi *m*; **~kenntnis** *f* conocimiento *m* del mundo; **~klug** político; **~körper** *m* cuerpo celeste; **~krieg** *m* (1914—1918) guerra *f* mundial *o* magna; **~lage** *f* situación política del globo; **~lauf** *m* curso del mundo. **we'ltlich** mundanal, mundano; (leichtfertig) frívolo; Kleidung: seglar; in der Welt lebend: secular; **~keit** *f* mentalidad mundana. **We'lt...: ~mann** *m* ②a mundano; **~meer** *n* oceano *u* océano *m*; **~post|karte** *f* tarjeta de la unión postal universal; **~post|verein** *m* unión *f* postal universal; **~schmerz** *m* melancolía *f* pesimista; **~sprache** *f* lenguaje *m* universal; **~stadt** *f* gran capital cosmopolita, urbe; **~teil** *m* continente; **~umsegler** *m* circunnavegador; **~untergang** *m* fin del mundo; **~verbesserer** *m* reformador del mundo; **~verkehr** *m* tráfico universal; **~weisheit** *f* filosofía; **~wunder** *n* pasmo *m*, portento *m*.

wem (vẽm) ¿a quién?; von ~? ¿de quién?

wen (vẽn) ¿a quién? (*ac.*)

We'nde (vẽ'ndə) *f* ③b vuelta, recodo *m*; (Wechsel) cambio *m*; an der ~ des Jahrhunderts al terminar el siglo; **~kreis** *m* trópico. [calera de caracol.]

We'ndel|treppe (vẽ'ndəl-) *f* es-

we'nden (~n) ⑬e (a. ⑮c) volver; sich ~ volverse; *abs. fig.* tomar otro rumbo; sich ~ an (*ac.*) dirigirse a; sich gegen j-n ~ dirigir sus ataques contra uno; mit der Post a vuelta de correo. [punto del solsticio.]

We'ndepunkt *m* crisis *f*; Astr.

We'ndung *f* vuelta, giro *m*; ✕ conversión; ⚙ giro *m*, revolución de un eje; *fig.* (Redeweise) giro *m*, manera de hablar.

we'nig (vẽ'nich) poco; *cmpr.* ~er menos; *sup.* am ~sten lo menos; das ist das ~ste (hat nicht viel zu sagen) eso es lo de menos. **We'nigkeit** *f* poquedad, un nada; meine ~ yo, un servidor de Ud. **we'nigstens** (~stẽns) al (*o* por lo *o* cuando) menos.

wenn (vẽn) bedingend: si; zeitlich: cuando; ~ anders con tal que, siempre que; ~ auch, ~gleich aunque; selbst ~ aun cuando.

wer (vẽr) ⑨h **1.** (fragend) quién; von mehreren: cuál. **2.** (relativ) quien, el que.

we'rben (vẽ'rbən) ⑫f: um j-n ~ solicitar (*o* rondar) a uno; um et. ~ = sich bewerben; *v/t.* alistar, enganchar.

We'rber (~bər) *m* ②l reclutador; F gancho; ✱ propagandista.

we'rden (vẽ'rdən) ⑪c (in) Hilfsverb des Passivs: ser; mit *a. ob. s.* volverse; durch Mühe: llegar a ser, hacerse; alt ~ envejecer(se); rot (krank) ~ ponerse rojo (enfermo); zu et. ~ cambiarse

(o trocarse, convertirse) en; als Hilfszeitwort der Zukunft: ich werde (würde) lieben yo amaré (amaría).

we'rfen (vɛ̈'rfn) ⑫f echar, arrojar, lanzar; Junge ~ parir; sich ~ (vom Holz) alabearse; sich ~ auf (ac.) dedicarse a.

Werft (vɛrft) *f* ③b *od. n* ②g astillero *m*, atarazana *f*.

Werg (vɛrk) *n* ②g (o. *pl.*) estopa *f*; (Stopfz.) cazumbre *f*.

Werk (-) *n* ②g Tätigkeit und fertige Arbeit: obra *f*, labor *f*, trabajo *m*; (Aufgabe) tarea *f*; (Fabrik) fábrica *f*; ins ~ setzen poner por obra.

We'rk...: **~führer** *m* capataz, aparejador; **~meister** *m* maestro de obras, capataz, jefe de taller; **~statt, ~stätte** *f* taller *m*, obrador *m*; **~tag** *m* día de trabajo o laborable, **~tätig** activo; **~zeug** *n* herramienta *f*, instrumento *m*; utensilios *m/pl.*

We'rmut (vɛ'rmu̯t) *m* ②g ajenjo, absinto; **~wein** *m* vermut.

wert[1] (vɛ̈rt) digno, merecedor; (wertvoll) valioso; Freund: apreciado, estimado, caro.

Wert[2] (-) *m* ②g valor; *fig.* valía *f*, mérito; (Preis) precio; ~ legen auf (ac.) dar importancia a.

We'rt...: **~angabe** *f* declaración de valores; **~brief** *m* carta *f* con valores declarados; **~gegenstände** *m/pl.* valores; **~los** sin valor; ganz ~los fútil; **~losigkeit** *f* carencia de valor; (Nichtigkeit) nulidad; gänzliche ~l. futilidad; **~papier** *n* valor *m*, título *m*; **~sachen** *f/pl.* valores *m/pl.*, joyas *f/pl.*; **~schätzen** tener en mucho, apreciar, estimar; **~schätzung** *f* aprecio *m*, estimación; **~voll** valioso, pre-

wes (vɛs) = wessen. [cioso.

We'sen (vē'zn) *n* ②l ser *m*; einzelnes: ente *m*; (Seinsgrund) sustancia *f*; (Sein) esencia *f*; (Seinsart) modo *m* de ser, carácter *m*; meist in Zssgn, z.B. Post~ usw.: régimen *m*, servicio *m*; (viel) ~s von et. machen hacer gran caso de algo; sein ~ treiben hacer de las suyas.

we'sen|los insubstancial, inmaterial, ilusorio.

we'sentlich (~tlɪch) esencial; Teil: integrante; im ~en en sustancia, en lo importante.

we'shalb porqué; (relativ) por lo que, por lo cual.

Wesi'r (vezi'r) *m* ②g vizir.

We'spe (vē'ßpə) *f* ③b avispa; **~n|nest** *n* avispero *m*; in ein ~n. greifen meterse en un avispero.

we'ssen (vē'sn) *gen.* von wer, was: de quién, de qué; relativ: cuyo, -a; de lo que.

West (vɛßt) *m* ②g viento oeste; **~a'frika** *n* Africa *f* occidental.

We'ste (vɛ'ßtə) *f* ③b chaleco *m*.

We'sten (~n) *m* ②l Oeste, occidente, poniente; **~tasche** *f* bolsillo *m* de chaleco.

We'st...: **~gote** *m* visigodo; **~i'ndien** *n* Indias *f/pl.* occidentales; **~küste** *f* costa occidental; in Südamerika: costa del Pacífico.

we'stlich occidental, del Oeste.

We'st...: **~wärts** hacia el Oeste; **~wind** *m* viento oeste.

we's|we'gen s. weshalb.

We'tt... (vɛ't): **~bewerb** *m* concurrencia *f*, competencia *f*, concurso; **~bureau** *n* despacho *m* de apuestas (en las carreras de caballos).

We'tte (vɛ't) *f* ③b apuesta; was gilt die ~? ¿qué apostáis?; um die ~ a porfía; a cuál más.

We'tt...: **~eifer** *m* emulación *f*, rivalidad *f*; **~eifern** (untr.): ~ mit rivalizar con.

we'tten (vɛ't'n) ⑯c apostar.

We'tter (vĕ'tᵉR) *n* ②l tiempo *m*; ⚒ schlagende ~ *pl.* tufos *m/pl.*, gas *m* grisú. **We'tter...: ~bericht** *m* boletín meteorológico; **~fahne** *f* veleta; **~fest** impermeable, a prueba de la intemperie; **~glas** *n* barómetro *m*; **~hahn** *m* veleta *f*; **~karte** *f* mapa *m* meteorológico; **~kunde** *f* meteorología; **~leuchten**: es leuchtet relampaguea; *Su.* relampagueo *m*. **we'ttern** (vĕ'tᵉRn) ⑮b: es wettert hace tempestad; *fig.* echar pestes, tronar. **We'tter...: ~prophet** *m* pronosticador del tiempo; **~schacht** ⚒ *m* pozo ventilador; **Zwendisch** (~vĕndĭš) inconstante, versátil. **We'tt...: ~fahrt** *f* carrera; auf dem Wasser: regata; **~kampf** *m* lucha *f* de rivales, rivalidad *f*; **~lauf** *m* carrera *f*; **~läufer** *m* corredor *m*; **~machen** Fehler: reparar; Verlust: resarcir; **~rennen** *n* carrera *f*; *fig.* competencia *f* (um por); **~rudern** *n* regata *f*; **~streit** *m* concurso a premio, certamen. **we'tzen** (vĕ'tᵴᵉn) ⑮e afilar, aguzar; auf e-m Stein: amolar. **We'tz...: ~stahl** *m* eslabón (para afilar cuchillas); des Metzgers: chaira *f*; **~stein** *m* piedra *f* de afilar, mollejón.

wich (vĭch) ſ. weichen.

Wichs F (vĭkᵴ) *m* ②h: in vollem ~ de gala entera. [tas.]

Wi'chs|bürſte *f* cepillo *m* de bo-

Wi'chſe (vĭ'kᵴᵉ) *f* ③b lustre *m*, betún *m*; F *fig.* = Prügel *pl.*

wi'chſen (~n) ⑮e: die Stiefel ~ dar brillo (o dar de betún) al calzado; limpiar las botas.

Wi'cht (vĭcht) *m* ②g meiſt verächtlich: sujeto; armer ~ infeliz; F pobre petate; erbärmlicher ~ pillo, tunante.

wi'chtig (vĭ'chtĭch) importante, de cuenta; **~tun** papelonear; **Tuer** *m* ②l presumido, papelón; **Tkeit** *f* importancia, cuenta, peso *m*.

Wi'ckel (vĭ'kᵉl) *m* ②l cosa *f* arrollada, rollo; (Locken) papelillo de rizar; e-r Zigarre: tripa *f*; (Kinder) mantilla *f*, pañal *m*; **~kind** *n* niño *m* de teta; F rorro *m*.

wi'ckeln (~n) ⑮f arrollar, envolver; Zigarette: liar; Garn: hacer ovillos; Kind: envolver en las mantillas; Locken: hacer papillotes. [pañales *m/pl.*]

Wi'ckel|zeug *n* mantillas *f/pl.*,

Wi'dder (vĭ'dᵉR) *m* ②l carnero.

wi'der (vĭ'dᵉR) *prp.* mit *ac.* contra.

wi'der...: ~borſtig rehacio, renitente; **Chriſt** *m* antecristo; **~fa'hren** (ſn) pasar, ocurrir; Gerechtigkeit ~fahren laſſen hacer justicia; **~haarig** recalcitrante; **Haken** *m* garfio, gancho; **Hall** *m* eco, resonancia *f*, repercusión *f*; **~ha'llen** repercutir; **Klage** *f* contraacusación, contradenuncia; **~le'gbar** rebatible; **~le'gen** refutar; **Le'gung** *f* refutación. [roso.]

wi'derlich repugnante, asque-

wi'der...: ~natürlich contrario a la naturaleza, monstruoso; **Part** (~pᾶRt) *m* ②g adversario, contrincante; **~ra'ten** disuadir; **~rechtlich** injusto, ilegal; **Rede** *f* réplica; **Ruf** *m* retractación *f*, palinodia *f*; **~ru'fen** Behauptung: retractar; Befehl: revocar; *v/i.* volverse atrás; **~ru'flich** revocable; **Sacher** (~ſᾶchᵉR) *m* ②l adversario, enemigo; **Schein** *m* reflejo; **~ſe'tzen**: ſich ~ſetzen oponerse, resistir a; **Se'tzlichkeit** *f* insubordinación, rebeldía; **Sinn** *m* absurdo, paradoja *f*; **~ſinnig** absurdo, paradójico; **~ſpenſtig**

(-špə'nɞtɪ̯ç) recalcitrante, rehacio, contumaz; (aufrühreriſch) levantisco; **Sſpiel** *n* que hace juego con otro objeto; **~ſpre'chen** contradecir, protestar contra; **Sſpruch** *m* contradicción *f*, oposición *f*; **Sſtand** *m* resistencia *f*, oposición *f*; **~ſtands|fähig** resistente; **~ſte'hen** resistir; von Speiſen: repugnar, empalagar; **~ſtre'ben** oponerse a la voluntad de, repugnar, pugnar con; Speiſen: empalagar; **Sſtreit** *m* conflicto; **~ſtrei'ten** (*dat.*) ser opuesto a; *fig.* repugnar, pugnar con; **~wärtig** (-vɛ̝ʀtɪ̯ç) enojoso, odioso, repugnante; **Zwärtigkeit** *f* contrariedad, desazón, percance *m*; **Zwille** *m* repugnancia *f*, antipatía *f*, aversión *f*; **~willig** *a. u. adv.* de mala gana.

wi'dmen (vɪ'tmᵉn) ⑮c consagrar, ofrendar. *Su.* dedicatoria *f*.

wi'drig (vɪ'dʀɪç) contrario, opuesto, adverso; **~en|falls** (-dʀɪ'gᵉn-) de lo contrario; si no.

wie (vi) *adv. u. cj.* como; ● **~ gehabt** como anteriormente o antes; **~ geſagt** como ya se ha dicho.

wie'der (vi'dᵉʀ) nuevamente, otra vez; (dagegen) en cambio.

wie'der... in Zſgn Vorſilbe re-, vor Verben auch volver a *inf.*; **Zaufbau** *m* reconstrucción *f*; **~au'fnahme|verfahren** ℞ *n* nueva instrucción *f* de un proceso; **~bekommen** recobrar, recuperar; **~beleben** reanimar; **~bringen** volver a traer; **~einlöſen** desempeñar, recobrar; **~ei'nſetzen** restablecer; in ein Amt: reponer en un empleo; **~erkennen** reconocer; **~eröffnen** volver a abrir; **~erzählen** repetir; **~finden** hallar de nuevo; **Zgabe** *f* devolución; *e-s Bildes:* reproducción; **~geben** devolver, tornar, restituir; Gedanken: traducir; **Zgeburt** *f* regeneración, renacimiento *m*; **~gu't|machen** reparar; **~he'rſtellen** restablecer, restaurar; **~ho'len** repetir, reiterar; (⏑⏑) ir a tomar otra vez, recoger; **~ho'lt** (-hō'lt) repetidas veces; **Zho'lung** *f* repetición; **Zkäuer** (-kɔ̈'ᵉʀ) *m* ②l rumiante; **Zkauf** *m* reventa *f*; **Zkehr** (-kē'ʀ) *f* ③b (*o. pl.*) vuelta; von der Reiſe: regreso *m*; **~kehren, ~kommen** volver, regresar; Ereigniſſe: repetirse; **~ſehen** volver a ver; auf **Sſehen!** ¡hasta la vista!; ¡a más ver!; **Zkäufer** *m* anabaptista; **~u'm** *adv.* nuevamente; por otra parte; en cambio; **Zverkäufer** *m* revendedor; **Zwahl** *f* reelección.

Wie'ge (vi'gᵉ) *f* ③b cuna.

wie'gen[1] (~n) ⑯a mecer; (leicht ſchaukeln) balancear; Fleiſch: picar.

wie'gen[2] (~) ⑬i pesar; in der Hand: sompesar.

Wie'gen...: **~feſt** *n* = Geburtstag; **~lied** *n* canción *f* para adormecer a los niños, canción *f* de cuna.

Wie'ge|ſchale *f* platillo *m* de balanza.

wie'hern (vi'ᵉʀn) ⑮b 1. relinchar. 2. **Z** *n* ②l (*o. pl.*) relincho *m*.

Wien (vi:n) *n* ⑧g Viena *f*.

wies (vi:s), **wie'ſen** (vi:'sᵉn) ſiehe weiſen.

Wie'ſe (vi:'zᵉ) *f* ③b prado *m*, pradera.

Wie'ſel (~l) *n* ②l comadreja *f*.

wie...: **~ſo'?** ¿cómo?; **~vie'l?** ¿cuánto?; **~vie'lte** cuál (de una serie o fila); der **~v.** iſt heute? ¿a cuántos estamos hoy?; **~wo'hl** aunque, por más que.

wild (vɪlt) 1. Menſch, Tier: salvaje, bravío; Pflanze: silvestre; (zornig) furioso, fuera de sí;

Kind: revuelto. 2. 2 *n* ②g (Jagd2) caza *f*, venado *m*.

Wi'ld...: ~bret (-brɛt) *n* ②g (*o. pl.*) = wild 2; ~dieb *m* cazador furtivo; ~ente *f* cerceta.

Wi'lde(r) (vi'ldə[r]) *m* ③l salvaje. [zador furtivo.]

Wi'lderer (vi'ldərər) *m* ②l ca-

wi'ldern (~n) ⑮b cazar furtivamente.

Wi'ld...: ~fang *m* caza *f* con lazos; *fig.* travieso, fierabrás; 2fremd: 2fremdes Land país *m* extraño que se desconoce por completo.

Wi'ldheit *f* estado *m* salvaje, salvajismo *m*; *fig.* sevicia, ferocidad.

Wi'ld...: ~hüter *m* guardamonte; ~leder *n* piel *f* de gamuza.

Wi'ldling (vi'ltliŋ) *m* ②g[1] ♀ árbol bravío; der veredelt wird: patrón; *fig.* = Wildfang.

Wi'ldnis (~nis) *f* ②i desierto *m*.

Wi'ld...: ~sau *f* jabalina; ~schaden *m* destrozo causado por animales de caza; ~schütz *m* = ~dieb; ~schwein *n* jabalí *m*.

will (vil) ſ. wollen.

Wi'lle (vi'lə) ④e, ~n (~n) ②l *m* voluntad *f*; freier ~ libre albedrío; letzter ~ testamento, última voluntad; gegen meinen ~n a pesar mío; willens sein tener intención de; 2n|los sin voluntad propia, inerte; ~n|losigkeit *f* inercia; ℱ abulia.

Wi'llens|kraft *f* energía.

wi'll|fa'hren (untr.) complacer a uno, acceder al deseo de uno.

wi'll|fährig (-fɛ:riç) deferente, complaciente.

wi'llig (vi'liç) de buena voluntad; (bereit) dispuesto a; (gefügig) dócil, obediente.

Wi'll...: ~ko'mm *m* ②g[1], ~ko'mmen *n* (*a. m*) ②l bienvenida *f*; 2ko'mmen bien venido; Gelegenheit, Geschenk: oportuno; seien Sie 2kommen! ¡sea Ud. bienvenido!; ~kür (-kü:r) *f* ③b libre albedrío *m*; meist: arbitrariedad; 2kürlich arbi-

willſt (vilſt) ſ. wollen. [trario.]

wi'mmeln (vi'məln) ⑮f hormiguear, pullular. [gimotear.]

wi'mmern (vi'mərn) ⑮b gemir,

Wi'mpel ⚓ (vi'mpəl) *m* ②l flámula *f*, grímpola *f*, gallardete.

Wi'mper (~pər) *f* ③d pestaña.

Wind (vint) *m* ②g viento; in den ~ ſchlagen despreciar.

Wi'nd...: ~beutel *m* Gebäck: suspiros *pl.* de Granada; buñuelo de viento; *fig.* fanfarrón; (Possenreißer) farsante; ~beutelei' (-bɔitəlai') *f* ③b fanfarronada, baladronada; ~büchſe *f* escopeta de viento.

Wi'nde (vi'ndə) *f* ③b devanadera; zum Aufziehen: malacate *m*; ♀ campanilla.

Wi'ndei *n* huevo *m* huero.

Wi'ndel (vi'ndəl) *f* ③d pañal *m*, mantilla.

wi'nden (vi'ndən) ⑫b[1] torcer; Kränze: tejer; Wäſche: retorcer; aus der Hand ~ arrebatar de las manos; in die Höhe ~ izar, guindar; ſich ~ auch vor Schmerz: retorcerse; Pflanzen: enroscarse a; im Ringen: forcejear; wie eine Schlange: culebrear a través de.

Wi'ndes|eile *f*: mit ~ desaladamente.

Wi'nd...: ~fahne *f* veleta; ~hoſe *f* tromba; ~hund *m* galgo, lebrel; F *fig.* tronera *f*, calavera *f*.

wi'ndig (vi'ndiç) ventoso; *fig.* ligero de cascos, de poco más o menos; es iſt ~ hace aire.

Wi'nd...: ~mühle *f* molino *m* (de viento); ~pocken *f/pl.* viruelas locas; ~roſe *f* rosa de los vientos; ~ſpiel *n* galgo *m* (italiano), galguito *m*; ~ſtille *f* cal-

ma, bonanza; **plötzliche:** recalmón *m*; **~stoß** *m* ventolera *f*, racha *f*, ráfaga *f*.

Wi'ndung *f* **des Weges:** recodo *m*; **~ hin und her:** sinuosidad; **einzelne:** repliegue *m*.

Wink (vĭŋk) *m* ②g seña *f*; **mit Worten:** indirecta *f*, advertencia *f*; *fig.* **~ mit dem Zaunpfahl** indirecta *f* del padre cobos.

Wi'nkel (vĭ'ŋkᵉl) *m* ②l ∡ ángulo; **im Zimmer:** rincón; **Ecke:** esquina *f*; **~advokat** *m* tinterillo, picapleitos; **~bankier** *m* banquero particular; **~börse** *f* bolsín *m*; **~eisen** *n* escuadra *f* de hierro.

wi'nk(e)lig (~k[ᵉ]lĭç) anguloso; lleno de rincones, tortuoso.

Wi'nkel...: ~makler *m* **Börse:** zurupeto, corredor intruso; **~maß** *n* cartabón *m*, escuadra *f*; **~schenke** *f* tabernucho *m*, ventorro *m*; **~zug** *m* subterfugio, tergiversación *f*.

wi'nken (vĭ'ŋkᵉn) ⑮a hacer una seña con la mano.

wi'nseln (vĭ'nsᵉln) ⑮f gemir, lloriquear, gimotear.

Wi'nter (vĭ'ntᵉR) *m* ②l invierno.

wi'nterlich invernal.

Wi'nter...: ~saat *f* sembrado *m* de otoño; **~schlaf** *m* sueño hibernal; **~überzieher** *m* gabán de invierno. [dor.

Wi'nzer (vĭ'ntsᵉR) *m* ②l viña-

wi'nzig (~ĭç) chiquitín; **Gabe:** mezquino.

Wi'pfel (vĭ'pfᵉl) *m* ②l cima *f*.

wir (vĭR) nosotros, nosotras.

wirb (vĭRp) ſ. **werben.**

Wi'rbel (vĭ'Rbᵉl) *m* ②l **des Kopfes:** coronilla *f*, remolino; **des Rückens:** vértebra *f*; **(kreisende Drehung)** remolino; **(Strudel)** torbellino; **auf der Trommel:** redoble; **zum Spannen von Saiten:** clavija *f*.

wi'rb(e)lig (vĭ'Rb[ᵉ]lĭç) giratorio, remolinante.

wi'rbeln (vĭ'RbᵉIn) ⑮f girar, remolinear; redoblar (el tambor).

Wi'rbel...: ~säule *f* **Anat.** columna vertebral; **~sturm** *m* ciclón; **~tier** *n/pl.* vertebrados *m/pl.*; **~wind** *m* torbellino, remolino.

wirb(ſ)t (vĭRp[ß]t) ſ. **werben.**

wird (vĭRt) ſ. **werden.**

wirf(ſ)t (vĭRf[ß]t) ſ. **werfen.**

wi'rken (vĭ'RkᵉN) ⑮a obrar; **Mittel:** operar, surtir efecto; **(weben)** tejer; **Teig:** amasar; **Gutes ~** hacer bien.

wi'rklich (vĭ'RklĭçH) real, positivo, efectivo; *adv.* realmente, en efecto; **2keit** *f* realidad.

wi'rksam activo, eficaz; **~ sein** surtir efecto; **2keit** *f* eficacia, actividad.

Wi'rkung *f* efecto *m*, resultado *m*; **~s|kraft** *f* eficacia, virtud; **~s|kreis** *m* esfera *f* de acción; **2s|los** ineficaz, sin efecto.

Wi'rk|waren *f/pl.* géneros *m/pl.* de punto. [enmarañado.

wirr (vĭR) embrollado, confuso,

Wi'rren (vĭ'RᵉN) *f/pl.* turbulencias, revueltas.

Wi'rrſal (vĭ'Rsāl) *n* ②g, **Wi'rrwarr** (-văR) *m* ②g¹ embrollo *m*, confusión *f*, barullo *m*, maraña *f*. [*m* col *f* rizada.

Wi'rſing (vĭ'RsĭŋR)*m* ②g¹, **~kohl**

wirſt (vĭRßt) ſ. **werden.**

Wirt (vĭRt) *m* ②g (**Haus2**) amo (o señor) de la casa, patrón, casero; (**Gaſtgeber**) huésped, anfitrión; (**Gaſt2, Hotel2**) fondista, huésped; (**Schank2**) tabernero, hostelero; (**Zimmervermieter**) alquilador, patrón.

Wi'rtin (~ĭn) *f* ③c casera, ama; fondista; alquiladora, [rio.

wi'rtlich económico; hospitala-

Wi'rtſchaft *f* (**Land2**) economía; (**Verwaltung**) administración, gobierno *m*; (**Gaſt2**) taberna, cervecería; F barullo *m*.

wi'rtschaften (-šăft^{e}n) ⑮c dirigir una casa; *als Gutsbesitzer:* explotar una finca; gut (schlecht) ~ gobernar bien (mal) su casa; llevar bien (mal) sus negocios.

Wi'rtschafter (~^{e}R) *m* ②l ecónomo; (Haushofmeister) mayordomo *m*; (Verwalter) administrador *m*; **~in** (~în) *f* ③c ama de gobierno.

wi'rtschaftlich económico; ca[sero.]

Wi'rtschafts...: **~buch** *n* libro *m* de gastos de la casa; **~geld** *n* gastos *m/pl.* de la casa; **~jahr** *n* año *m* económico; **~lehre** *f* economía social.

Wi'rts...: **~haus** *n* posada *f*, parador *m*, taberna *f*, cervecería *f*; **~leute** *pl.* el huésped y la huéspeda; amos *m/pl.* de la casa; **~tafel** *f* mesa redonda.

Wisch (vĭš) *m* ②g (Scheuertuch) rodilla *f*; (Strohw.) estropajo; verächtlich v. Schreiben: papelucho.

wi'schen (~^{e}n) ⑮e estregar, fregar; Zeichenkunst: esfumar.

Wi'sch|lappen *m* rodilla *f*.

Wi'sent (vĭ'zĕnt) *m* ②g bisonte.

wi'spern (vĭ'špe^{e}rn) ⑮b murmurar, cuchichear.

Wi'ß|begier *f* deseo *m* de saber; afán *m* de instruirse.

wi'ssen (vĭ'ße^{e}n) **1.** ⑯m saber; um et. ~ estar enterado de. **2.** ℒ *n* ②l conocimiento *m*, saber *m*; ohne mein ℒ sin saberlo yo.

Wi'ssenschaft *f* ciencia, saber *m*; (Kenntnis) noticia, conocimiento *m* de; **~lich** científico.

Wi'ssens...: **~drang, ~durst** *m* afán de instruirse, ansia *f* de saber; **~wert, ~würdig** digno de saberse, interesante.

wi'ssentlich (~tlĭch) premeditado; *adv.* a sabiendas.

wi'ttern (vĭ'te^{e}rn) ⑮b olfatear, ventear; *Jagd:* tomar el viento; **Unheil ~** F oler el poste.

Wi'tterung *f* tiempo *m*, temple *m*, temperatura; *Jagd:* viento *m*, husmeo *m*; **~s|bericht** *m* boletín meteorológico.

Wi'twe (vĭ'tve) *f* ③b viuda; **~n|geld** *n* viudedad *f*; **~n|kasse** *f* montepío *m* de viudas.

Wi'twer (~vĭ'te^{e}R) *m* ②l viudo.

Witz (vĭtš) *m* ②g *als Gabe:* gracejo, ingenio; (scharfer) agudeza *f*; (~wort) gracia *f*, chiste, salida *f*; dummer ~ broma *f* pesada; **~blatt** *n* periódico *m* humorístico; **~bold** (-bŏlt) *m* ②g gracioso, chistoso; F guasón.

Witzelei' (~^{e}lai') *f* ③b afectación de agudeza; fabe ~ broma pesada, chocarrería.

wi'tzeln (vĭ'tše^{e}ln) ⑮f afectar ingenio; ~ über (*ac.*) chancearse de. [toso, salado.]

wi'tzig (vĭ'tšĭch) ingenioso, chis[-]

wi'tzigen (~šge^{e}n) ⑯a escarmentar; sich ~ lassen escarmentar.

wo (vō) donde; ~? ¿dónde?; selten: *cj.* si; ~ nicht si no. [ben.]

wob (vōp), **wö'be** (vō'be) ſ. we[-]

wo|bei' a (*o* en *o* con) lo cual; lo cual haciendo *o* diciendo.

Wo'che (vō'che) *f* ③b semana; in die ~n kommen mit parir.

Wo'chen...: **~bett** *n* sobreparto *m*; **~blatt** *n* revista *f* semanal; **~lang** *adv.* (durante) semanas enteras; **~lohn** *m* semana *f*; **~markt** *m* mercado semanal; **~tag** *m* día de la semana; (Arbeitstag) día laborable.

wö'chentlich (vō'chentlĭch) semanal, hebdomadario; *adv.* semanalmente.

Wö'chnerin (~ne^{e}rĭn) *f* ③c parida; **~nen|heim** *n* asilo *m* de paridas.

wo...: **~du'rch** por donde; por el que (la, lo que); **~fe'rn** con tal que, si es que; **~fern** nicht si no es que, a no ser que;

~für por el que (la que, lo que); fragend: ¿para qué?

wog (vọk), **wö'ge** (vǭ'gᵉ) ſ. wägen, wiegen. [onda.]

Wo'ge (vǭ'gᵉ) *f* ③b ola; *poet.*

wo|ge'gen a trueque de que o lo cual. [fluctuar.]

wo'gen (vǭ'gᵉn) ⑮a ondear,

wo...: ~he'r ¿de dónde?; **~hi'n** ¿hacia dónde?; ¿adónde?; **~hinge'gen** mientras que.

wohl (vǭl) **1.** bien; *cmpr.* mejor; *sup.* lo mejor; ~! ¡bueno!; ¡en buen hora!; ¡sea!; ~ bem, der ... dichoso aquél que ... **2.** *n* ②g bien *m*, bienestar *m*; (Geſundheit) salud *f*; auf Ihr 2! ¡a su salud!

wo'hl...: ~a'n! ¡ea!; ¡vamos!; **~auf** de buena salud; auch = **~an**; **~bedacht** deliberado, intencionado; **2befinden** *n* bienestar *m*; buena salud *f*; **2behagen** *n* holgura *f*, bienestar *m*; **~behalten** sano y salvo, incólume; **~beleibt** corpulento; **~beſtallt** (~bᵉštält) en posición bien asalariada; **2fahrt** *f* salud; **2fahrts|ausſchuß** *m* comité de salud pública; **~feil** barato; **2feilheit** *f* baratura; **~geboren** als Titel etwa: honorable; **2gefallen** *n* agrado *m*, complacencia *f*; **~gefällig** agradable, placentero, agraciado; **~gemeint** bien intencionado; (freundſchaftlich) amistoso, benévolo; **~gemut** (-gᵉmūt) alegre, animoso; **~genährt** bien nutrido; **~geneigt** afectísimo; **2geruch** *m* buen olor, perfume; **~geſinnt** bien intencionado; **~habend** bien acomodado, pudiente; **2klang, 2laut** *m* melodía *f*, eufonía *f*; **~klingend** armonioso; **2leben** *n* vida *f* regalada; **~meinend** bien intencionado; **~riechend** oloroso, fragante; **~ſchmeckend** sabroso, gustoso; **2ſein** *n* bienestar *m*; buena salud *f*; **2ſtand** *m* bienestar, prosperidad *f*, riqueza *f*; **2tat** *f* beneficio *m*; **2täter** bienhechor; **~tätig** bienhechor, benéfico; gegen Arme: caritativo; **2tätigkeit** *f* beneficencia, caridad; **~tuend** bienhechor, benigno; **~tun** *v/i.* hacer bien; **~verdient** benemérito; **~verſtanden** bien entendido; **~weislich** *adv.* prudentemente; **~wollen** tener buena voluntad a uno; **2wollen** *n* benevolencia *f*.

wo'hnen (vǭ'nᵉn) ⑮a habitar, vivir, residir. [dente.]

wo'hnhaft domiciliado, resi-

Wo'hn|haus *n* casa *f*, vivienda *f*.

wo'hnlich habitable, cómodo.

Wo'hn...: ~ort, ~ſitz *m* domicilio, morada *f*, residencia *f*; **~ſtube** *f* sala.

Wo'hnung *f* habitación, vivienda; amtlich: domicilio *m*.

wö'lben (vǭ'lbᵉn) ⑮a abovedar, voltear; (krümmen) abombar.

Wö'lbung *f* bóveda; (Bogen) arco *m* de bóveda.

Wolf (vǫlf) *m* ②d lobo; ſich e-n ~ gehen od. reiten desollarse.

Wo'lfs...: ~grube *f* Jagd: callejo *m*; **~hunger** *m* hambre *f* canina.

Wo'lke (vǫ'lkᵉ) *f* ③b nube, nublado *m*; ſchwere ~ nubarrón *m*; **~n|bruch** *m* lluvia *f* torrencial; **~n|kratzer** *m* rascacielos; **2n|los** sereno; **~n|wand** *f* cerrazón.

wo'lkig (vǫ'lkiç) nublado, nebuloso. [vellón *m*.]

Wo'lle (vǫ'lᵉ) *f* ③b lana; (Vließ)

wo'llen[1] (~n) *a.* de lana.

wo'llen[2] (~) ⑯o *v/t.* querer; tener intención de.

Wo'llen...: ~waren *f/pl.*, **~zeug** *n* géneros *m/pl.* de lana.

Wo'llhandel *m* lanería *f*.
wo'llig (vǫ̈'lɪ̯ɪç) lanudo.
Wo'll...: **~markt** *m* mercado de lanas; **~ſtaub** *m* borra *f*.
wo'lluſtig (vǫ̈'lʊ̈ſtɪç) voluptuoso, lujurioso.
Wo'lluſtling (~lɪŋ) *m* ②g¹ voluptuoso, libertino.
wo...: **~mi't** ¿con qué?; ¿de qué?; **~mö'glich** si es posible; **~na'ch** a lo que; por lo que; sobre lo cual; según lo cual.
Wo'nne (vǫ̈'nᵉ) *f* ③b delicia, fruición, placer *m*; **~monat** *m* Mayo; **Trunken** loco de alegría; **Voll, wo'nnig** delicioso.
wor... (vǫ̈ʀ-): **~a'n** ¿a qué?; al cual, al que; **~au'f** ¿sobre qué?; sobre el que; después de lo que; **~au's** ¿de qué?; ¿de dónde?; aquello de que; del cual; de donde; **~ei'n** en donde.
wor|i'n ¿en dónde?; en que, en el (la, lo) que.
Wort (vǫ̈ʀt) *n* ②a (als Rede ②g¹) palabra *f*, voz *f*; Gram. vocablo *m*; (Ausdruck) término *m*; **das ~führen** llevar la palabra.
Wo'rt...: **Arm-** Sprache: pobre; Person: de reducido vocabulario; **Brüchig** desleal, infiel a su palabra; (meineidig) perjuro.
Wö'rter|buch (vǫ̈'ʀtᵉʀ-) *n* diccionario *m*, léxico *m*.
Wo'rt...: **~führer** *m* el que lleva la palabra, orador; **~gefecht** *n* disputa *f*; F dimes y diretes *m/pl.*; **Getreu** literal; *adv.* a la letra; **Karg** avaro de palabras, de pocas palabras; (ſchweigſam) taciturno; **~klauber** (-klau̯bᵉʀ) *m* ②l verbalista; **~klauberei'** *f* verbalismo *m*; **~laut** *m* texto original, tenor.
wö'rtlich (vǫ̈'ʀtlɪç) literal, textual; *adv.* a. al pie de la letra.
Wo'rt...: **Reich** Sprache: rico en voces; Person: verboso; **~ſchatz** *m e-s Volkes*: vocabulario, léxico, Tesoro de la lengua ...; **~ſchwall** *m* redundancia *f* de palabras, verbosidad *f*; **~ſpiel** *n* juego *m* de palabras, retruécano *m*; **~wechſel** *m* disputa *f*, altercado, riña *f*.
wor...: **~ü'ber** ¿sobre qué?; ¿de qué?; sobre el que; **~u'm** ¿entorno de qué?; ¿sobre qué?; ¿de qué?; **~u'nter** ¿bajo qué?; entre los (las) que.
wo...: **~ſe'ibſt** donde; **~vo'n** ¿de qué?; del (de la, de lo, de los, de las) que; **~vo'r** ¿ante qué?; ante el cual; **~zu'** ¿a qué?; ¿con qué objeto? al (a la) que.
Wrack ⚓ (vʀak) *n* ②g¹ restos *m/pl.* de un naufragio; buque *m* destrozado, casco *m*.
wri'ngen (vʀɪ̯'ŋᵉn) ⑫b retorcer la ropa lavada.
Wri'ng|maſchine (vʀɪ̯'ŋ-) *f* retorcedora, secadora.
Wu'cher (vu̯'çᵉʀ) *m* ②l usura *f*.
Wu'cherer (~ᵉʀ) *m* ②l usurero, logrero. [aufkaufen acaparar.]
wu'cherer (~ɪ̯ʀ) usurario; **~ſ wu'chern** (~n) ⑮b multiplicarse rápidamente; Pflanzen: pulular; (Wucher treiben) ejercer la usura.
Wu'cher|zins *m* interés usurario.
wuchs¹ (vuksʃ) ſ. wachſen.
Wuchs² (~) *m* ②d¹ Handlung: crecimiento; Größe u. Geſtalt: estatura *f*, talla *f*.
Wucht (vʊ̈çt) *f* ③b pujanza, violencia, ímpetu *m*.
wu'chtig (~ɪçt) pujante, impetuoso, violento.
wü'hlen (vʏ̈'lᵉn) ⑯a *in et.* remover *o* revolver (*ac.*); *abs.* agitar (los ánimos).
Wü'hler (~ᵉʀ) *m* ②l agitador; Zool. **~** *pl.* animales *pl* excavadores; **~ei'** (~ʀaɪ̯') *f* ③b agitación (clandestina), manejos *m/pl.*; F trapisonda.

Wulſt (vŭlßt) *m* ②d *od. f* ②f rodete *m*; (Haar♀) moño *m*; ⚠ toro *m*, rudón *m*. [gado.]
wu'lſtig (~'ſch) hinchado, abota-
wund (vŭnt) herido; (geſchunden) desollado, excoriado; ſich ~ liegen decentarse.
Wu'nd|arzt *m* cirujano.
Wu'nde (vŭ'nd^{e}) *f* ③b blutige: herida; eiternde: llaga.
Wu'nder (~R) *n* ②l Rel. milagro *m*; Natur♀, der Kunſt: prodigio *m*, maravilla *f*.
wu'nderbar milagroso, prodigioso, maravilloso.
Wu'nder...: **~hübſch** guapísimo; **~kind** *n* prodigio *m*, fenómeno *m*. [caprichoso.]
wu'nderlich raro, extravagante,
wu'ndern (~n) ⑮b: (ſich) ~ extrañar(se), asombrar(se) (über *ac.* de).
Wu'nder...: **~ſchön** hermosísimo; **~täter** *m* taumaturgo; **~tätig** milagroso; **~voll** maravilloso.
Wu'nd...: **~fieber** *n* fiebre *f* traumática; **~mal** *n* estigma *m*; **~pflaſter** *n* emplasto *m* para heridas; F botana *f*.
Wunſch (vŭnſch) *m* ②d deseo, anhelo.
Wü'nſchel|rute (vŭ'nſchel-) *f* varita mágica.
wü'nſchen (vŭ'nſch^{e}n) ⑮c desear, anhelar; **~s|wert** deseable.
wü'rbe (vŭ'Rb^{e}) ſ. werben.
wu'rde (vŭ'Rd^{e}), **wü'rde**[1] (vŭ'Rd^{e}) ſ. werden.
Wü'rde[2] (vŭ'Rd^{e}) *f* ③b dignidad; ♀los sin dignidad, indigno; **~n|träger** *m* dignatario; **~voll** lleno de dignidad.
wü'rdig (vŭ'Rdich) digno; e-r Sache auch: merecedor de.
wü'rdigen (vŭ'Rdig^{e}n) ⑮a e-n Umſtand: darse cuenta de. *Su.* apreciación *f*, valuación *f*.
Wurf (vŭrf) *m* ②d tiro; Spiel: lance, suerte *f*; v. Tieren: parto.
wü'rfe (vŭ'rf^{e}) ſ. werfen.
Wü'rfel (vŭ'rfel) *m* ②l dado; A cuadrado, cubo; **~becher** *m* cubilete. [dados.]
wü'rfeln (~n) ⑮f jugar a los
Wü'rfel...: **~ſpiel** *n* juego *m* de dados; **~zucker** *m* azúcar cuadradillo.
Wu'rf...: **~geſchoß** *n* proyectil *m*; **~linie** *f* trayectoria; **~ſchaufel** *f* pala redonda; ✓ bieldo *m*.
wü'rgen (vŭ'rg^{e}n) ⑮a: (ſich) ~ ahogar(se), estrangular(se); esforzarse por tragar o por vomitar. [am Finger: panadizo.]
Wurm (vŭRm) *m* ②a gusano;
Wu'rm...: **~mittel** *n* vermífugo *m*; **~ſtich** *m* carcoma *f*; **~ſtichig** carcomido, agusanado.
Wurſt (vŭrßt) *f* ②f embutido *m*; je nach Art: morcilla; salchichón *m*; F das iſt mir ~ no me da un ardite o comino; **~gift** *n* veneno *m* botúlico; **~keſſel** *m* caldera *f* para hacer embutidos.
Wü'rze (vŭ'Rtß^{e}) *f* ③b especia, condimento *m*; *fig.* sal, sazón.
Wu'rzel (vŭ'Rtß^{e}l) *f* ③d raíz; ~ ſchlagen arraigar, prender; **~knollen** *m* rizoma *f*.
wu'rzeln (vŭ'Rtß^{e}ln) ⑮f arraigar, echar raíces.
wü'rzen (vŭ'Rtß^{e}n) ⑮e sazonar, condimentar.
wü'rzig (~ich) aromático.
wuſch (vŭſch), **wü'ſche** (vŭ'ſ^{e}) ſiehe waſchen. [ſ. wiſſen.]
wu'ßte (vŭ'ßt^{e}), **wü'ßte** (vŭ'ßt^{e})
Wuſt (vŭſt) *m* ②g fárrago.
wüſt (vŭſt) desierto, inculto; (wirr) confuso; (ſittenlos) libertino.
Wü'ſte (~^{e}) *f* ③b (Sand♀) desierto *m*; (ödes Land) yermo *m*, erial *m*. [bertino, calavera.]
Wü'ſtling (vŭ'ſtling) *m* ②g[1] li-

Wut (vūt) *f* ③b (*o. pl.*) furor *m*, rabia, furia; blutgierige: saña *f*; **~anfall** *m* rabieta *f*.
wü'ten (vÿ'tᵉn) ⑮c enfurecerse, agitarse rabiosamente; Unwetter: desencadenarse con furia.
wü'tend furioso, rabioso, sañudo; ~ werden enfurecerse.
Wü'terich (vÿ'tᵉrɪch) *m* ②g hombre feroz, tirano sanguinario.
Wwe. Abk. für Witwe.

X

X, x (Ikß) *n inv.* X, x *f*; j-m ein X für ein U machen engañar; F dar gato por liebre.
Xanti'ppe (kßänti'pᵉ) *f* ③b Xantipa; (böses Weib) megera.
x'-beinig (Ikßbaɪnɪch) patizambo; F patituerto.
x'-mal multitud *f* de veces.
X'-Strahlen *m/pl.* rayos X *o* de Röntgen.

Y

Y, y (ü'pßilŏn) *n inv.* Y, y *f*.
Yacht (yächt) *f* ③b ſ. Jacht.
Y'pern (i'pᵉrn) *n* ⑧g Ypres *m*.
Y'sop (ü'ßŏp) *m* ②g¹ hisopo.

Z

(Vgl. a. C.)

Z, z (tßëst) *n inv.* Z, z *f*.
Z. Abk. für Zeile, Zeit.
Za'cke (tßä'kᵉ) *f* ③b, **Za'cken** (~n) *m* ②l pico *m*; der Gabel, Egge: pua *f*; des Geweihes: asta *f*; (Zinne) almena *f*; (Eis2) carámbano *m*. [cido de puntas.]
za'ckig (~Ich) dentado; gu**a**rne-
zag (tßāk) = zaghaft.
za'ghaft (tßā'khäft) temeroso, tímido; **~igkeit** (~Ich-) *f* timidez, poquedad.
zä'h(e) (tßē'[ᵉ]) tenaz; wie Leder: correoso; Teig: pegajoso, viscoso, espeso.
Zahl (tßāl) *f* ③b número *m*; ſ. Ziffer; gerade ~ número *m*
za'hlbar pagadero. [par.]
zä'hlbar que puede contarse.
Za'hlbrett *n* (tablero *m*) contador *m*.
za'hlen (tßā'lᵉn) ⑯a pagar, satisfacer; Kellner, ~! ¡mozo, cobre Ud., la cuenta!
zä'hlen (tßē'lᵉn) ⑯a contar.
Za'hler (tßā'lᵉr) *m* ②l pagador.
Zä'hler (tßē'lᵉr) *m* ②l contador; *e-s Bruches*: numerador.
Za'hl...: **~kellner** *m* mozo cobrador; **~los** innumerable; **~meister** *m* (a. ⚔, ⚓) habilitado, in Südamerika auch: comisario; **~reich** numeroso, cuantioso; **~stelle** *f* taquilla de pago, pagaduría; **~tag** *m* dia de pago.
Za'hlung *f* pago *m*; mangels ~ falta de pago.
Zä'hlung *f* numeración; (Volks2) empadronamiento *m*, censo *m*.
Za'hlungs...: **~aufschub** *m* respiro, moratoria *f*; **~bedingungen** *f/pl.* condiciones de pago; **~befehl** *m* orden *f* de pago; **~einstellung** *f* suspensión de pagos; **~empfänger** *m* ſ. Remittent; **~fähig** solvente; **~fähigkeit** *f* solvencia; **~frist** *f*, **~termin** *m* término *m* para el pago; ſ. **~aufschub**; **~unfähig** insolvente.

Zahl|wort *n* ②a Gram. adjetivo *m* numeral.

zahm (tsāːm) doméstico, domesticado; (gezähmt) amansado.

zä'hmen (tsɛ́'mᵉn) ⑮a desbravar, domesticar; (bändigen) domar. *Su.* amansamiento *m*.

Zahn (tsān) *m* ②d diente; (Backz) muela *f*; *fig.* j-m auf den ~ fühlen vadear (*o* tantear) a uno; hohler ~ muela *f* cariada, diente picado; künstlicher ~ diente (*o* muela *f*) postizo, -za.

Za'hn...: **~arzt** *m* (cirujano) dentista; **~atelier** *n* clínica *f* dentaria; **~bürste** *f* cepillo *m* para los dientes.

Zä'hne... (tsɛ́'nᵉ-): **~klappern, ~knirschen** *n* castañeteo *m* (*o* crujido *m*) de dientes.

za'hnen (tsā'nᵉn) *v/i.* ⑮a echar la dentadura.

zä'hnen (tsɛ́'nᵉn) *v/t.* ⑮a dentar.

Za'hn...: **~ersatz** *m* dentadura *f* postiza; **~fäule** *f* caries de los dientes; **~fistel** *f* apostema de la encía; **~fleisch** *n* encía(s *pl.*) *f*; **~geschwür** *n* flemón *m* de la encía; **~heil|kunde** *f* cirugía dentaria; **2los** desdentado; **~lücke** *f* mella; **~operation** *f* operación odontálgica; **~paste** *f* pasta para los dientes; **~pulver** *n* polvos *m/pl.* dentífricos; **~rad** *n* rueda *f* dentada, piñón *m*; **~rad|bahn** *f* ferrocarril *m* de cremallera; **~schmerz** *m*, **~weh** *n* dolor *m* de muelas; **~stein** *m* sarro, toba *f*; **~stocher** (-štɔχᵉr) *m* ②l mondadientes; in Südamerika auch: escarbadientes; **~stumpf** *m* raigón; **~techniker** *m* dentista; **~zange** *f* gatillo *m*.

Zä'hre (tsɛ́'rᵉ) *f* ③b poet. lágrima.

Za'nge (tsā'ŋᵉ) *f* ③b tenazas *pl.*; kleine: pinzas *pl.*, tenacillas *pl.*

Zank (tsāŋk) *m* ②d (*o. pl.*) disputa *f*, altercado *m*, reyerta *f*; **~'apfel** *m* manzana *f* de la discordia; *fig.* motivo de continua disputa.

za'nken (tsā'ŋkᵉn) ⑮a u. sich ~ pelearse, disputar, reñir.

Zä'nker (tsɛ́'ŋkᵉr) *m* ②l quimerista *s.*, pendenciero.

zä'nkisch (tsɛ́'ŋkiš), **za'nk|süchtig** rijoso, quimerista.

Zä'pfchen (tsɛ́'pfchᵉn) *n* ②l campanilla *f*, galillo *m*, úvula *f*.

za'pfen[1] (tsā'pfᵉn) ⑮a abrir la espita; sacar vino del tonel.

Za'pfen[2] (~) *m* ②l tapón de madera, tarugo; *e-s Fasses:* espita *f*, canilla *f*; ♀ piña *f*, cono; (Stift) espiga *f*, clavija *f*, pernio *m*; (Radz) gorrón; der Türangel: tejuelo, quicio; **~lager** *n* chumacera *f*, cojinete *m*; **~streich** ⚔ *m* retreta *f*, queda *f*.

za'pp(e)lig (tsā'p[ᵉ]liçᵉ) revuelto; F Kind: atarantado.

za'ppeln (tsā'pᵉln) ⑮f mit den Beinen: patalear; mit den Armen: bracear; sonst: agitarse.

Zar (tsāːr) *m* ⑧a zar.

Za'rin (tsā'rin) *f* ③c zarina.

zart (tsārt) tierno, delicado; (gebrechlich) frágil; Mal. mórbido; **~fühlend** delicado; de exquisito tacto; **2'gefühl** *n* delicadeza *f*.

Zä'rtheit *f* delicadeza; von Fleisch, Obst: ternura, blandura; von Stoff: tenuidad; (Gebrechlichkeit) fragilidad; Mal. morbidez.

zä'rtlich (tsɛ́'rtlᵉçᵉ) tierno, afectuoso; **2keit** *f* ternura, terneza, caricia.

Zau'ber (tsau'bᵉr) *m* ②l, **Zauberei'** (~rai') *f* ③b encanto, encantamiento; Kunst: magia *f*.

Zau'berer (tsau'bᵉrᵉr) *m* ②l encantador, mago, hechicero.

zau'berhaft encantador, -a; mágico, -a.

Zau'ber...: ~kraft *f* virtud mágica; ~mittel *n* encantamiento *m*.

zau'bern (tsau'bɐrn) ⑮b ser mago, emplear encantamientos; *v/t.* ejecutar por arte mágica.

Zau'ber...: ~stab *m* varita *f* mágica *o* F de virtudes; ~werk, ~wesen *n* = Zauberei; ~wort *n* ②g palabra *f* mágica.

Zau'berer (tsau'bərɐr) *m* ②l carácter irresoluto; F tardón.

zau'dern (~dɐrn) ⑮b vacilar, titubear.

Zaum (tsaum) *m* ②d freno.

zäu'men (tsɔi'mən) ⑮a enfrenar, embridar.

Zaun (tsaun) *m* ②d seto, vallado, cerca *f*; einen Streit vom ~e brechen comenzar una riña por una nadería.

zäu'nen (tsɔi'nən) ⑮a cercar.

Zaun'...: ~gast *m* espectador de gorra; ~könig *m* Vogel: reyezuelo; ~pfahl *m* estaca *f*; ∫. Wink.

zau'sen (tsau'zən) ⑮e tirar del pelo; (mißhandeln) zamarrear.

z.B. Abk. für zum Beispiel.

z.D. Abk. für zur Disposition.

Ze'bra (tsē'bra) *n* ⑤ Zool. cebra *f*.

Ze'che (tsē'çə) *f* ③b escote *m*; ⚒ mina; im Wirtshaus: cuenta; *fig.* die ~ zahlen pagar el pato.

ze'chen (~n) ⑮a trincar; F empinar el codo.

Ze'cher (tsē'çɐr) *m* ②l bebedor.

Ze'ch...: ~gelage *n* orgía *f*, libaciones *f/pl.*; ~preller (-prɛlɐr) *m* ②l huésped que se va sin pagar; ~prellerei' *f* gasto *m* sin pagar.

Ze'cke (tsē'kə) *f* ③b rezno *m*.

Zeh (tsē) *m* ③a (a. ②g¹), **Ze'he** (tsē'ə) *f* ③b dedo *m* del pie; große ~ dedo *m* gordo; auf den ~en = ~enspitzen de puntillas.

zehn (tsēn) diez; die ~ el diez; ~eck *n* decágono *m*.

Ze'hner (tsē'nɐr) *m* ②l decena *f*.

zehnerlei' (~lai') de diez clases.

ze'hn...: ~ender *m* ciervo de diez puntas; ~fach, ~fältig (-fɛltiç) décuplo; ~jährig de diez años; ~mal diez veces; ~tausend diez|

ze'hnte (tsē'ntə) décimo. [mil.]

Ze'hntel (~l) *n* ②l décima parte *f*.

ze'hntens en décimo lugar.

ze'hren (tsē'rən) ⑮a alimentarse, vivir de; (verzehren) consumir; am Leben, Herzen: roer; (abmagern) consumirse, enflaquecer.

Ze'hr...: ~geld *n*, ~pfennig *m* ayuda *f* para un viaje.

Ze'hrung *f* consumo *m*, escote *m*.

Zei'chen (tsai'çən) *n* ②l signo *m*; mit der Hand: seña *f*, señal *f*; (Anzeichen) indicio *m*; (Marke, Stempel, Kerbe) marca *f*; ~brett *n* tabla *f* de dibujo; ~deuter (-dɔitɐr) *m* ②l intérprete de presagios; astrólogo; ~lehrer *m* profesor de dibujo; ~sprache *f* lenguaje *m* por señas; ~stift *m* lápiz; ~stunde *f* lección de dibujo; ~tinte *f* tinta indeleble; ~vorlage *f* modelo *m* (o muestra) de dibujo.

zei'chnen (~nən) ⑮c dibujar; Wäsche: marcar; (unterzeichnen) firmar; e-n Beitrag: suscribirse.

Zei'chner (~nɐr) *m* ②l dibujante.

Zei'chnung *f* dibujo *m*; (Unterschrift) firma; e-s Beitrags: suscripción. [fer.]

Zei'dler (tsai'dlɐr) *m* ②l = Imker|

Zei'ge|finger *m* dedo índice.

zei'gen (tsai'gən) ⑮a hacer ver, mostrar, enseñar; (anzeigen) indicar; *v/i.* indicar la dirección.

Zei'ger (~ɐr) *m* ②l indicador; (Uhr⊙) manecilla *f*.

zei'hen (tsai'ən) ⑬r: j-n e-r Sache (*gen.*) ~ acusar de, incriminar de.

Zei'le (~lə) *f* ③b línea, renglón *m*; an einigen Orten: calle, ronda.

Zei'sig (tsai'ziç) *m* ②g verderón; F *fig.* lodrer ~ calavera.

Zeit (tßaıt) *f* ③b tiempo *m*; *bestimmte:* época; (*Gsg. Jenseits*) siglo *m*; (*Punkt*) hora, sazón; das hat ~ no corre prisa.

Zei't...: **~abschnitt** *m* período; *wichtiger:* época *f*; **~alter** *n* era *f*, edad *f*; **~angabe** *f* fecha; **~dauer** *f* duración; **~frage** *f* problema *m* de actualidad; **~geist** *m* espíritu de la época; **2gemäß** acomodado a la época, moderno, oportuno; **~genosse** *m* contemporáneo; **~geschäft** Ⓜ *n* negocio *m* a plazo.

zei'tig (tßaı'tıç) temprano; (*reif*) maduro, sazonado; *adv.* temprano. [sazonar.

zei'tigen (~gᵉn) ⑮a madurar,

Zei't...: **~karte** *f* billete *m* de abono; **~lang** *f*: eine ~l. durante algún tiempo; **2le'bens** durante mi (su) vida.

zei'tlich temporal; (*Gsg. Jenseitig*) de estemundo; (*vorübergehend*) transitorio; das 2e segnen despedirse de la vida.

Zei't...: **~punkt** *m* momento, instante; **~raum** *m* espacio de tiempo, período; **~rechnung** *f* cronología; **~schrift** *f* revista; **~sicht|wechsel** Ⓜ *m* letra *f* pagadera después de vista; **~umstände** *m/pl.* circunstancias *f/pl.*

Zei'tung (tßaı'tuŋ) *f* ③b periódico *m*, diario *m*, gaceta.

Zei'tungs...: **~artikel** *m* artículo de periódico; **~blatt** *n* hoja *f* periódica, periódico *m*; **~nachricht** *f* noticia que trae un periódico; **~schreiber** *m* periodista; **~wesen** *n* periodismo *m*.

Zei't...: **~verlust** *m* pérdida *f* de tiempo; **~verschwendung** *f* desperdicio *m* del tiempo; **~vertreib** *m* ②g pasatiempo; **2weilig** temporal, temporero; **2weise** *adv.* de cuando en cuando; **~wort** *n* ②a verbo *m*.

Ze'lle (tßɛ'lᵊ) *f* ③b celda, celdilla; (*Pflanzen-, Muskel*②) célula; **2n|förmig** celular; **~n|gefängnis** *n* cárcel *f* celular; **~n|gewebe** *n* tejido *m* celular.

Zelluloi'd (tßɛlulɔı̯'t) *n* ②g (*o.pl.*) celuloide *m*.

Zelo't (tßɛlɔ't) *m* ③a celador, [fanático.

Zelt (tßɛlt) *n* ②g tienda *f* de campaña; kleines ~ tenderete *m*; **~'dach** *n*, **~'decke** *f* toldo *m*.

Ze'lter (tßɛ'ltᵉʀ) *m* ②l jaca *f*.

Ze'lt...: **~lager** *n* campamento *m* de tiendas; **~tuch** *n* lona *f*.

Zeme'nt (tßɛmɛ̃'nt) *m ob.* *n* ②g cemento *m*; **2le'ren** (~mɛ̃ntı'ʀᵉn) ⑮g edificar con cemento; *Metall:* cementar.

Zensu'r (tßɛ̃nsū'ʀ) *f* ③b censura; *Schule:* nota; hoja de estudios. [centímetro *m*.

Ze'nti|me'ter (tßɛ'ntı|-) *n ob.* *m*

Ze'ntner (tßɛ̃'ntnᵉʀ) *m* ②l quintal; **2schwer** que pesa quintales; *fig.* abrumador.

zentra'l (tßɛ̃ntʀā'l-) central; (~ gelegen) céntrico; **2amerika** *n* América central; **2heizung** *f* calefacción central.

Zentrifuga'l|kraft (~tʀıfuga̯'l-) *f* fuerza centrifuga.

Ze'ntrum (tßɛ̃'ntʀum) *n* ⑧e centro *m*; *Scheibe:* blanco *m*; *pol. Partei:* partido *m* del Centro.

Ze'phir (tßē'fiʀ) *m* ②g¹ céfiro.

Ze'pter (tßɛ̃'ptᵉʀ) *n* ②l cetro *m*.

zer|bei'ßen (tßɛʀ-) romper (*o* partir) con los dientes.

zer|ber'sten reventar, estallar.

zer|bre'chen romper, quebrar, quebrantar; F hacer trizas; *v/i.* romperse, quebrarse.

zer|bre'chlich quebradizo; *Aufschrift:* ~! ¡rompible!, ¡frágil!

zer|brö'ckeln *Brot:* desmigajar; (*zerkleinern*) desmenuzar; *v/i.* (*in*) desmigajarse. [estrujar.

zer|drü'cken aplastar, chafar,

zer|fa'hren *a.* descabellado, desbaratado; (sehr zerstreut) muy distraído.

Zer|fa'll *m* ruina *f*, desmoronamiento; *fig.* decadencia *f*.

zer|fa'llen arruinarse, desmoronarse; in seine Teile: desintegrarse; Macht, Vermögen: desbaratarse; *fig.* decaer; (sich entzweien) malquistarse.

zer|fe'tzen ⓑe desgarrar, hacer trizas: mit dem Messer: acuchillar.

zer|flei'schen (-flaiˑšᵉn) ⓑe dilacerar; (zerfetzen) desgarrar.

zer|flie'ßen (ßn) derretirse.

zer|fre'ssen v. Würmern: carcomer; (zernagen) roer; v. Rost: corroer.

zer|ge'hen deshacerse; (schmelzen) derretirse, licuarse; *fig.* desvanecerse.

zer|glie'dern Körper: disecar; (zerlegen) descomponer; logisch: analizar. [cer pedazos.]

zer|ha'cken picar; (zerstückeln) ha-

zer|hau'en cortar, despedazar, descuartizar; (gewaltsam lösen) deshacer; cortar el nudo.

zer|kau'en machacar (o triturar) con los dientes, mascar.

zer|klei'nern triturar, reducir a pizcas, desmenuzar.

zer|knı'rscht (ˌknĭˑršt) contrito.

zer|kni'ttern, zer|knü'llen chafar, apabullar, estrujar.

zer|ko'chen hacer cocer demasiado; zu Brühe: reducir a caldo.

zer|kra'tzen destrozar con las uñas, rasguñar, arañar.

zer|la'ssen fundir, derretir.

zer|le'gen descomponer; Speisen: trinchar; ⚗ desdoblar, analizar; Schlachtvieh, Wild: descuartizar; Maschine: desmontar.

zer|lu'mpt (-lŭˑmpt) harrapiento, desharrapado, andrajoso.

zer|ma'lmen (-mäˑlmᵉn) ⓑa triturar, aplastar; zu Staub: pulverizar; mit Gründen: confundir.

zer|na'gen roer, corroer.

zer|pflü'cken deshojar, deshilachar; j-s Beweise: pulverizar.

zer|pla'tzen reventar, estallar.

zer|que'tschen aplastar.

Ze'rr|bild (tßɛˑr-) *n* caricatura *f*.

zer|rei'ßen desgarrar, hacer pedazos; *v/i.* desgarrarse.

ze'rren (tßɛˑrᵉn) ⓗa zamarrear; tirar violentamente (an *dat.* de).

zer|ri'nnen (ßn) derretirse; *fig.* desvanecerse.

zer|rü'tten (-rüˑtᵉn) ⓑc desordenar, desconcertar; Zusammenhang: desarticular; Nerven: trastornar. [estrellar(se).]

zer|sche'llen estrellar; *v/i.* (ßn)

zer|schla'gen romper a golpes o martillazos, machacar; sich ~ Pläne: desbaratarse, deshacer(se), fracasar.

zer|schme'ttern romper con suma violencia, contundir; (zunichte machen) anonadar.

zer|schnei'den tajar, partir.

zer|se'tzen descomponer, disolver; ⚗ disolvente, corrosivo.

zer|split'tern hacer saltar en astillas; *fig.* desparramar; *v/i.* (ßn) volar en astillas; desparramar. [ventar; ⚔ dispersar.]

zer|spre'ngen hacer estallar, re-

zer|spri'ngen (ßn) romperse, quebrarse, rajarse, estallar.

zer|sta'mpfen triturar, quebran-

zer|stäu'ben pulverizar. [tar.]

zer|stö'ren destruir; Bauwerk: demoler, echar abajo; *fig.* desbaratar. *Su.* destrucción, demolición; *fig.* estragos *m/pl.*

zer|sto'ßen machacar, triturar, quebrantar; im Mörser: majar.

zer|streu'en dispersar (bsd. ⚔); derramar; Gemüt: divertir, distraer.

zer|streu't disperso; (unaufmerksam) distraído; **Zheit** *f* distracción; durch Sorgen: preocupación.

Zer|streu'ung *f* dispersión; durch Vergnügen: esparcimiento *m*, distracción, diversión.

zer|stü'ckeln desmenuzar, despedazar; Körper: *fig.* desmembrar. *Su.* desmembración *f*; despedazamiento *m*.

zer|tei'len dividir, partir, desmembrar; (verlegen) descomponer. [chafar; *fig.* pisotear.]

zer|tre'ten aplastar con el pie,

zer|trü'mmern (-trümərn) ⑮b reducir a escombros; Bauten: arruinar, demoler. *Su.* destrucción *f*; demolición *f*.

zer|wü'hlen revolver.

Zer|wü'rfnis (-vürfnis) *n* ②h¹ desavenencia *f*, desacuerdo *m* grave. [grito en el cielo.]

ze'tern (tsē'tərn) ⑮b poner el

Ze'ttel (tsĕ'təl) *m* ②l papeleta *f*, cuartilla *f*; amtlich: cédula *f*; mit Mitteilungen: billete, esquela *f*; der von Hand zu Hand geht: volante; angeklebter: cartel; Weberei: urdimbre *f*; **~ankleber** *m* pegador de carteles; **~bank** 🏛 *f* ③b banco *m* de emisión; **~verteiler** *m* repartidor de anuncios o programas etc.

Zeug (tsoik) *n* ②g materia *f*, material *m*; (Handwerks2) utensilios *m/pl.*, herramientas *f/pl.*; gewebtes: tela *f*, tejido *m*; verächtlich: bummes ~ disparates *m/pl.*, tonterías *f/pl.*

Zeu'ge (tsoi'gə) *m* ③a testigo *s.*

zeu'gen (~n) ⑮a Kind: procrear, engendrar; *v/i.* atestiguar, testimoniar, deponer.

Zeu'gen...: **~aussage** *f* declaración; **~eid** *m* juramento que se toma a un testigo; **~gebü'hren** *f/pl.* dietas *f/pl.* de testigos; **~verhör** *n*, **~vernehmung** *f* audición *f* (o información *f*) de testigos.

Zeu'ghaus *n* ⚔ armería *f*; ⚓ [arsenal *m*.]

Zeu'gnis (tsoi'knis) *n* ②h¹ testimonio *m*, declaración *f* de testigos; schriftliches: certificado *m*; amtliches: fe *f*; **~abschriften** *f/pl.* copias de testimonios o certificados. [tela.]

Zeu'gstiefel *m/pl.* botas *f/pl.* de

Zeu'gung *f* generación, procreación; **~sfähig** potente, prolífico; **~skraft** *f* facultad generativa, potencia.

Zicho'rie (tsichō'riə) *f* ③b achicoria. [zag, esos *f/pl.*]

Zi'ckzack (tsi'ktsak) *m* ②g zig-

Zie'ge (tsī'gə) *f* ③b cabra, chiva.

Zie'gel (tsī'gəl) *m* ②l ladrillo; mit ~n decken tejar; **~dach** *n* tejado *m*; cubierta *f* de tejas.

Ziegelei' (tsīgəlai') *f* ③b fábrica de tejas y ladrillos, tejar *m*.

Zie'gel...: **~erde** *f* barro *m* de tejas; **~rot** *a.* (*n*) rojo (*m*) de ladrillo; **~stein** *m* = Ziegel.

Zie'gen...: **~bock** *m* chivo, macho cabrío; alter: cabrón; **~hirt** *m* cabrero; **~milch** *f* leche de cabras; **~peter** *m* Path. parótida *f*.

zieh (tsī) *f.* zeihen. [rrucha.]

Zie'h|brunnen *m* pozo con ga-

zie'hen (tsī'ən) ⑬h **1.** *v/t.* tirar (an *dat.* de); (heraus~, hervor~) sacar; Linien: trazar; (groß~) criar; vom Holz: alabearse; 🏛 Bilanz: hacer; Wechsel: girar, librar (auf *ac.* sobre o contra); Zahn: extraer; an (ob. auf) sich ~ atraer; nach sich ~ arrastrar; *fig.* Folgen: llevar consigo, acarrear; durch e-e Öffnung ~ pasar. **2.** *v/i.* (sn) ir, marchar; in eine Wohnung: ir a establecerse; F liar el petate; (h): Tee: estar en infusión; (Wirkung tun) pegar; es zieht hier aquí hay corriente de aire.

Zie'h...: **~harmonika** *f* acordeón *m*; **~hund** *m* perro de carreta; **~tag** *m*, **~zeit** *f* día *m* de mudanza de casa.

Zie'hung *f* der Lotterie: sorteo *m*.
Ziel (tsi:l) *n* ②g blanco *m*; *fig.* fin *m*, finalidad *f*; Sport: meta *f*; (Frist) plazo *m*, término *m*.
zie'lbewußt consciente de su propósito, aferrado.
zie'len (tsi:'lən) ⑮a apuntar (auf *ac.*, nach a); hacer tiro a, aspirar a, tender a; *fig.* picar.
Zie'l...: **~kauf** *m* compra *f* a plazos; **~los** indeciso, vago; **~scheibe** *f* blanco *m*. [ziemen.]
zie'men (tsi:'mən) ⑮a = ge-
Zie'mer (tsi:'mɐ) *m* ②l pernil, lomo, solomillo (de corzo).
zie'mlich (~lɪç) bastante, harto; ~ gut tal cual, regular.
Zier (tsi:ɐ) *f* ③b = Zierde.
Zie'rat (tsi:'rɑ:t) *m* ②g *ob.* *f* ③b adorno *m*, ornamento *m*.
Zie'rde (tsi:'rdə) *f* ③b compostura; *fig.* honor *m*, gloria.
zie'ren (tsi:'rən) ⑮a adornar, decorar; sich ~ afectar modestia.
zie'rlich (tsi:'rlɪç) gracioso, mono, lindo.
Zie'r...: **~pflanze** *f* planta de adorno; **~puppe** *f* melindrosa, remilgada.
Zi'ffer (tsi'fɐ) *f* ③d cifra, guarismo *m*; **~blatt** *n* der Uhr: horario *m*, esfera *f*, cuadrante *m*.
Zigarre'tte (tsigarɛ'tə) *f* ③b cigarrillo *m*, pitillo *m*; e-e ~ drehen liar un cigarrillo; **~n|papier** *n* librillo; **~n|tasche** *f* pitillera.
Ziga'rre (tsigɑ'rə) *f* ③b cigarro *m*, puro *m*; **~n|abschneider** *m* cortapuntas *m*; **~n|laden** *m* tabaquería *f*; in Spanien: estanco; in Südamerika: cigarrería *f*; **~n|spitze** *f* boquilla de cigarro; **~n|tasche** *f* cigarrera, petaca.
Zigeu'ner (tsigoi'nɐ) *m* ②l gitano.
Zika'de (tsikɑ'də) *f* ③b cigarra.
Zi'mbel ♪ (tsi'mbəl) *f* ③d cimbalo *m*, platillos *m/pl.*
Zi'mmer (tsi'mɐ) *n* ②l cuarto *m*, pieza *f*, habitación *f*; des Hausherrn: gabinete *m*; (Gemach) aposento *m*; (Wohn2) sala *f*; kleines: habitacioncita *f*; **~gymnastik** *f* gimnasia domiciliaria; **~mann** *m* carpintero; **~platz** *m* (tallerm de) carpintería *f*; in Südamerika: corralón de maderas.
zi'mmern (tsi'mɐn) ⑮b carpintear, labrar la madera; (bauen) construir.
zi'mperlich (tsi'mpɐrlɪç) melindroso, mimoso; F dengoso.
Zimt (tsimt) *m* ②g canela *f*.
Zink (tsiŋk) *n* *ob.* *m* ②g cinc; **~ätzung** *f* cincografía.
Zi'nke (tsi'ŋkə) *f* ③b, **~n**[1] (~n) *m* ②l *e-r* Gabel: púa, pincho *m*; ♪ clarín *m*, corneta *f*.
Zinn (tsin) *n* ②g estaño *m*.
Zi'nne (~ə) *f* ③b (Mauer2) almena *f*; (Terrasse) terraza *f*; (Gipfel) pináculo *m*, cúspide *f*.
zi'nnern (tsi'nɐrn) de estaño.
Zi'nn...: **~gießer** *m* estañero; **~haltig** estañífero; **~ware** *f* estañería. [nabrio, bermellón.]
Zinno'ber (tsinо'bɐ) *m* ②l ci-
Zins (tsins) *m* ④c interés, *pl.* intereses; (Miet2 usw.) ②h alquiler; **~berechnung** *f* cálculo *m* (o cómputo *m*) de intereses; **~bringend**: ~bringende Kapitalsanlage inversión que da réditos. [to.]
Zi'nsel|zins *m* interés compues-
Zi'ns...: **~frei** libre del censo o impuesto; sin interés; **~fuß** *m* tipo de intereses; **~los** sin intereses; **~loses Darlehen** comodato *m*; **~pflichtig** sujeto al pago del censo; Volk: tributario; **~rechnung** *f* cálculo *m* de intereses; **~schein** *m* talón; **~verlust** *m* pérdida *f* de intereses.
Zi'pfel (tsi'pfəl) *m* ②l cabo, punta *f*, pico; **~mütze** *f* gorro

m de dormir; gorro *m* con borla. [Path. gota *f.*]

Zi'pperlein (tßĭ'pɐlain) *n* ②g¹

zi'rka (tßĭ'rką) cerca de, unos ...

Zi'rkel (tßĭ'rkəl) *m* ②l ciclo; Gerät: compás; (Kreis) cerco; (Gesellschaft) círculo.

Zirkula'r (tßĭrkulą'ʀ) *n* ②g circular *f*; **~kredit|brief** *m* carta *f* circular de crédito.

Zi'rkus (tßĭ'rkŭß) *m* ②i circo.

zi'rpen (tßĭ'rpᵉn) ⑮a Grille: cantar, chirriar. [chear.]

zi'ſchen (tßĭ'ſᵉln) ⑮f cuchi-

zi'ſchen (~n) ⑮e silbar; als Zeichen des Mißfallens: sisear.

Ziſte'rne (tßĭſtē'rnᵉ) *f* ⑤b cisterna; gemauerte: alberca.

Zitade'lle (tßĭtądē'lᵉ) *f* ⑤b ciudadela, fortín *m.* [gación *f.*]

Zita't (tßĭtą't) *n* ②g cita *f*, ale-

Zi'ther (tßĭ'tᵉʀ) *f* ③d im Altertum: citara; (Mandoline) guitarra; **~ſpieler** *m* citarista *s.*; guitarrista *s.*

zitie'ren (tßĭtĭ'ʀᵉn) ⑮g citar, alegar; (laden) emplazar.

Zitro'ne (tßĭtrō'nᵉ) *f* ③b limón *m*; **~nlimonade** *f* limonada.

zi'ttern (tßĭ'tᵉʀn) ⑮b temblar, tiritar; Boden: trepidar; **~b** temblo-roso, temblón; Stimme: trémulo.

Zi'tze (tßĭ'tßᵉ) *f* ③b pezón *m*, teta.

zivi'l (tßĭvĭ'l) 1. civil; (billig) moderado; 2. 2 *n* ②g¹ (*o. pl.*) paisanos *m/pl.*; **Ehe** *f* matrimonio *m* civil; **Zkleidung** *f* traje *m* de paisano.

Zivili'ſt (~lĭ'ſt) *m* ③a paisano.

Zo'bel|pelz (tßō'bᵉl-) *m* cebellina *f.*

Zo'fe (tßō'fᵉ) *f* ③b doncella; graciosa (de teatro).

zog (tßōk), **zö'ge** (tßō'gᵉ) ſ. ziehen.

zö'gern (tßō'gᵉʀn) ⑮b tardar, titubear. *Su.* tardanza *f.*

Zö'gling (tßō'klĭŋ) *m* ②g¹ pupilo; (Schüler) discípulo, alumno, educando.

Zölliba't (tßöllĭbą't) *m* ob. ②g celibato *m.* [de aduana.]

Zoll[1] (tßŏl) *m* ②d derechos *pl.*

Zoll[2] (~) *m* ②g (*pl.* nach Zahlen *inv.*) pulgada *f.*

Zo'll...: ~amt *n* aduana *f*; städtisches: fielato *m* de consumos; **~aufſchlag** *m* recargo de derechos; **~durchfuhr|ſchein** *m* nota *f* de tránsito o transbordo; **~einnehmer** *m* vista de aduana, empleado de aduanas.

zo'llen (tßŏ'lᵉn) ⑮a pagar derechos de aduana; *fig.* dar (*o* rendir) tributo de; Achtung **~** rendir homenaje.

Zo'll...: ~erklärung *f* declaración de aduana; **~frei** libre de derechos; **~freiheit** *f* franquicia; **~haus** *n* aduana *f.*

zö'llig (tßō'lĭch) de una pulgada.

Zo'll...: ~krieg *m* guerra *f* de tarifas; **~pflichtig** (-pflĭchtĭch) género que paga derecho de aduana; **~reviſion** *f* registro *m* de aduana; **~ſchein** *m* talón de pago de derechos, resguardo; **~ſchranke** *f* barrera arancelaria; **~ſtock** *m* Maßſtab: pie, metro flexible; **~tarif** *m* arancel; **~verband**, **~verein** *m* unión *f* arancelaria; **~verſchluß** *m* precinto.

Zo'ne (tßō'nᵉ) *f* ③b zona; **~tarif** *m* arancel por zonas.

Zoologie' (tßōǫlǫgĭ') *f* ⑥g zoología. [pedantismo.]

Zopf (tßŏpf) *m* ②d cola *f*; *fig.*

Zorn (tßŏʀn) *m* ②g cólera *f*, enojo; **~ig** (~nĭch) airado, encolerizado; Charakter: colérico.

Zo'te (tßō'tᵉ) *f* ③b obscenidad, indecencia, pulla; **~nreißer** *m* el que dice porquerías, pullista.

Zo'tte (tßō'tᵉ) *f* ③b mechón *m*, vedija.

zo'ttig (~tĭch) velludo, velloso.

z. T. Abk. für zum Teil.

Ztr. Abk. für Zentner.

zu (tsū) **1.** *prp.* (mit *dat.*) en Madrid; a (esta hora); junto a ...; a casa de ...; para (un objeto); con motivo de (su día); von Tag zu Tag de día en día; ~ Fuß, ~ Wagen a pie, en coche; ~ Hunderten a cientos; zum Beispiel por ejemplo; verbi gracia (Abk. v. gr.); vor *inf.*: de ..., a ...; um ~ ... por ..., para ... **2.** *adv.* ~ groß demasiado grande; ~ viel demasiado; (verschlossen) cerrado; Tür ~! ¡cierre Ud. la puerta!; nach Norden ~ hacia el Norte.

zu|allererst el primero de todos.

zu|allerletzt el último de todos.

zu'|behalten tener cerrado.

Zu'|behör (-bəhǿr) *f* ③b *ob. n* ②g accesorios *m/pl.*, pertenencias *f/pl.*, petrechos *m/pl.*

zu'|beißen hincar el diente.

zu'|bekommen recibir un suplemento de; Tür: lograr cerrar.

Zu'ber (tsū'bər) *m* ②l herrada *f*, tina *f*, cubeta *f*.

zu'|bereiten aprestar, aprontar; geschickt: amañar; Speisen: guisar, adobar. *Su.* apresto *m*.

zu'|binden liar; Augen: vendar.

zu'|blinzeln guiñar el ojo.

zu'|bringen llevar; Zeit: pasar; zur Ehe, zu e-m Geschäft: aportar.

Zu'|buße *f* sobrepago *m*.

Zucht (tsūçt) *f* ③b von Tieren: cría; (Erziehung) crianza; (Manneszł) disciplina; (Rasse) raza, casta; (Sittsamkeit) recato *m*.

Zu'cht|bulle *m* toro padre.

zü'chten (tsü'çtən) ⑮c Tiere: criar; Pflanzen: cultivar. [vador.]

Zü'chter (-ər) *m* ②l criador; culti-

Zu'cht...: ~esel *m* garañón; **~haus** *n* correccional *m*, presidio *m*; in Südamerika: penitenciaria; als Strafe: trabajos *m/pl.* forzosos; lebenslängliches ~h. cadena *f* perpetua; **~häusler** *m* presidiario: **~hausstrafe** *f* pena de presidio, trabajos *m/pl.* forzosos.

zü'chtig (tsü'çtiç) modesto, recatado, casto. [con azotes.]

zü'chtigen (~gən) ⑮a castigar

Zu'cht...: 2los indisciplinado; **~polizei'** *f* policía correccional; **~rute** *f* férula, palmeta; **~vieh** *n* ganado *m* de cría; **~wahl** *f*: natürliche ~wahl selección natural.

zu'cken (tsü'kən) ⑮a moverse bruscamente; contraerse convulsivamente; Blitze: cruzar el espacio; Herz: palpitar; *v/t.* die Achseln ~ encogerse de hombros. [nar la espada.]

zü'cken (tsü'kən) ⑮a desenvai-

Zu'cker (tsü'kər) *m* ②l azúcar *m* (F *f*); **~dose** *f* azucarero *m*; **~fabrik** *f* fábrica de azúcar, refinería; **~guß** *m* baño de azúcar; **2haltig** sacarífero; **~hut** *m* pilón (de azúcar); **~kand** (-kant) *m* ②g azúcar piedra, azúcar cande; **~krankheit** *f* Path. diabetes sacarina.

zu'ckern (tsü'kərn) ⑮b azucarar.

Zu'cker...: ~rohr *n* caña *f* de azúcar; **~säure** *f* ácido *m* sacárico; **2süß** dulce como azúcar; *fig.* meloso; **~waren** *f/pl.* dulces *m/pl.*; **~wasser** *n* agua *f* azucarada; **~zange** *f* tenacillas *pl.* para tomar el azúcar.

Zu'ckung *f* convulsión; des Herzens: palpitación.

zu'|decken cubrir, tapar.

zu|de'm además.

Zu'|drang *m* agolpamiento, afluencia *f*. [cerrar.]

zu'|drehen volver (o torcer) para

zu'|dringlich pegajoso, pesado; **2keit** *f* impertinencia, pesadez.

zu'|drücken cerrar apretando; cerrar sin llave.

zu'|eignen adjudicar; (widmen) dedicar. *Su.* dedicatoria *f*.

zu'|erkennen adjudicar, conceder. *Su.* adjudicación *f.*
zu|e'rſt (*als erſter*) el primero; (*an erſter Stelle*) primeramente.
zu'|fächeln *Luft*: abanicarse.
zu'|fahren ir en coche hacia; ir a buen paso; mit der Hand: echar la zarpa.
Zu'|fall *m* azar, casualidad *f.*
zu'|fallen cerrarse por sí mismo; i-m ~ caer (*o* tocar) a uno en suerte, caber.
zu'|fällig casual, accidental, fortuito; *adv.* por casualidad, casualmente; **~keit** *f* azar *m*, casualidad, contingencia.
zu'|fließen correr (*o* fluir) hacia; i-m et. ~ laſſen procurar un beneficio (*o* ayuda) a uno.
Zu'|flucht *f* ③b (*o. pl.*) recurso *m*; ſeine Zuflucht nehmen zu et. acogerse (*o* recorrer *o* acudir) a; **~s|ort** *m* refugio, asilo.
Zu'|fluß *m* afluencia *f.*
zu'|flüſtern decir al oído. [bem.~]
zu|fo'lge *prp.* mit *gen.* según; vgl.
zu|frie'den contento, satisfecho; **~heit** *f* contento *m*, satisfacción.
zu|frie'den|ſtellen complacer.
zu'|frieren (ſn) helarse.
zu'|fügen añadir; (*beruſachen*) ocasionar, causar, irrogar (daños).
Zu'|fuhr *f* arribo *m* de géneros *o* provisiones. [rrear, traer.]
zu'|führen llevar a *o* hacia, aca-
Zug (tſuːk) *m* ②d tracción *f*; (Leichen2) convoy; (Gelait) séquito, acompañamiento; (Feſt2) procesión *f*; ✕ columna *f*, pelotón; (Feld2) campaña *f*, expedición *f*; (Feder2) rasgo; *fig.* (Geſichts2) facción *f*; (*bezeichnende Tat*) rasgo característico; 🚃 tren; (Luft2) aire colado, corriente *f* de aire; Trunk: trago; in ~ bringen hacer marchar; auf e-n ~ de un trago; in den letzten Zügen liegen estar en las últimas.
Zu'|gabe *f* añadidura; aditamento *m*; in Südamerika: 🍁 yapa; an Geld: adehala. [Tor: puerta *f.*]
Zu'|gang *m* acceso, paso; Tür,
zu'|gänglich (*-gɛŋlɪç*) accesible; Menſch: tratable, afable.
Zu'|gbrücke *f* puente *m* levadizo.
zu'|geben añadir, dar demás; et. ~ conceder algo.
zu|ge'gen: ~ ſein bei estar presente a, asistir a, presenciar *ac.*
zu'|gehen (ſn) Tür: cerrarse; ir adelante; (*geſchehen*) suceder; auf e-n Ort ~ ir hacia un lugar; i-m ~ llegar a manos de.
zu'|gehören pertenecer a.
zu'|gehörig perteneciente, correspondiente a.
Zü'|gel (tſyː'gəl) *m* ②l (Kopf2) riendas *f/pl.*, guías *f/pl.*, brida *f*; **~los** desbocado; desenfrenado; **~loſigkeit** *f* desenfreno *m*, licencia.
zü'|geln (~n) ⑮t refrenar, sujetar; *fig.* auch contener.
zu'|geſellen asociar.
Zu'|geſtändnis *n* concesión *f*; Zugeſtändniſſe machen contemporizar con; pactar con.
zu'|geſtehen confesar; Vorteil: conceder, otorgar.
zu'|getan (ſn) afecto, adherente.
Zu'g|führer *m* 🚃 jefe de tren; ✕ jefe de pelotón.
zu'|gießen añadir (al verter), echar más. [rientes de aire.]
zu'gig (tſuː'gɪç) expuesto a co-
Zu'g|kraft *f* fuerza de tracción; (*Anziehungskraft*) fuerza atractiva. [mir que yo), a la vez.]
zu|gleich al mismo tiempo (mit
Zu'g...: **~loch** *n* am Ofen: respiradero *m*, lumbrera *f*; **~luft** *f* corriente de aire; **~mittel** *n* reclamo *m*; **~ochſe** *m* buey de labor; **~perſonal** 🚃 *n* personal *m* del tren; **~pferd** *n* caballo *m* de tiro; **~pflaſter** ✕ *n* vejigatorio *m.*

zu'|greifen asir, echar la mano a; greifen Sie zu! sírvase Ud.
zu|gru'nde: ~ **gehen** perecer; Schiff: irse a pique; ~ **legen** someter, basar (*o* cimentar) sobre; ~ **richten** arruinar, echar a perder.
Zu'g...: ~**ſtiefel** *m* bota *f* de elásticos; ~**ſtück** *n* Thea. pieza *f* que llena la caja; ~**vieh** *n* bestias *f/pl.* de tiro.
zu|gu'nſten a favor de; ~ **j-s** eintreten salir a favor de.
zu|gu'te en beneficio de; **j-m et.** ~ **halten** pesar (una falta) a, perdonársela; ~ **kommen** beneficiar, aprovechar; ~ **tun:** ſich et. auf et. (*ac.*) ~ tun envanecerse de, ufanarse con.
zu|guter|le'tzt por remate.
Zu'g|vogel *m* ave *f* de paso.
zu'|haben tener cerrado; dazu ~ tener además.
zu'|halten tener cerrado.
Zu'|hälter (-hɛ̈'ltᵉr) *m* ②1 rufián, chulo.
zu'|hängen cubrir con velo *o*
zu'|hauen desbastar con hacha.
zu'|heilen (ſn) encorar, cicatrizarse.
Zu|hi'lfe|nahme (-nāmᵉ) *f* ③b: unter ~ valiéndose de, con auxilio de.
zu'|hören escuchar con atención.
Zu'|hörer *m* oyente.
Zu'hörerſchaft *f* auditorio *m*.
zu'|jubeln ovacionar, vitorear.
zu'|kehren volver hacia, presentar. [*v/t.* cerrar de golpe.
zu'|klappen cerrarse al caer;
zu'|kleben pegar.
zu'|knöpfen abotonar, abrochar.
zu'|kommen Brief: llegar; j-m ~ ser debido, corresponder a uno; j-m et. ~ laſſen dejar gozar a uno de algo, proporcionar. [el pan o la carne.
Zu'|koſt *f* lo que se come con
Zu'|kunft (-kŭnft) *f* ②ſ (*o. pl.*) porvenir *m*, futuro *m*; in ~ = **zu'|künftig** de aquí en adelante, en lo sucesivo; *a.* venidero, futuro.
zu'|lächeln: j-m ~ sonreír a uno.
zu'|lage *f* aumento *m* (*o* suplemento *m*) de paga, sobresueldo *m*; ✕ plus *m*.
zu'|langen alargar la mano para coger, servirse; (genügen) bastar.
zu'|länglich suficiente, bastante.
zu'|laſſen Tür: dejar cerrado; Person: recibir, admitir; (erlauben) permitir, tolerar. *Su.* admisión.
zu'|läſſig admisible; (erlaubt) lícito; **Zkeit** *f* admisibilidad.
Zu'|lauf *m* afluencia *f*, concurso, concurrencia *f*.
zu'|laufen (ſn): ~ auf (*ac.*) correr hacia; Hund: acogerse a otro amo *u* otra casa.
zu'|legen cubrir con tablas, tapar etc.; (draufgeben) añadir; ſich (*dat.*) et. ~ surtirse de, adquirir; F echarse.
zu|lei'de: j-m et. ~ tun hacer daño a uno, ofender, lastimar.
zu'|leimen encolar.
zu|le'tzt en último lugar.
zu|lie'be: j-m ~ en obsequio a por
zu'|löten soldar. [amor a.
zum (tŭm) = zu dem.
zu'|machen cerrar, tapar.
zu|ma'l sobre todo, especialmente; *cj.* sobre todo porque.
zu'|mauern tapiar, condenar.
zu|mei'ſt las más veces.
zu'|meſſen medir; hacer partícipe; *fig.* Verdienſt: atribuir, Schuld: achacar.
zu'|muten (-mūtᵉn) ⑮c: j-m et. ~ exigir algo gravoso de uno.
zu|nä'chſt muy cerca de; en primer lugar.
zu'|nageln clavar.
zu'|nähen Riß, Loch: zurcir, coser.
Zu'|nahme (-nāmᵉ) *f* ③b aumento *m*, crecimiento *m*.

Zu'|name *m* apellido, sobrenombre; (Spitzname) apodo, mote.

zü'nden (tßü'nd^{e}n) ⑮c Funke: prender; *fig.* electrizar.

Zu'nder (tßü'nd^{eR}) *m* ②l yesca *f*; (Lunte) mecha *f*.

Zü'nder (tßü'nd^{eR}) *m* ②l mecha *f*, cebo; *ex* Bombe: pipa *f*.

Zü'nd... (tßü'nt-): **~hölzchen** *n* fósforo *m*; **~hütchen** (-hütch^{e}n) *n* ②l cápsula *f*, pistón *m*; **~loch** *n* oído *m* de escopeta, fogón *m*; **~schnur** *f* hilo *m* mecha; **~stoff** *m* materia *f* inflamable.

zu'|nehmen crecer, aumentar, acrecentarse, ir en aumento; Mond: estar en creciente.

zu'|neigen: (sich) ~ (*dat.*) inclinar(se). [tad, inclinación.]

Zu'|neigung *f* afecto *m*, volun-

Zunft (tßünft) *f* ②f gremio *m*, corporación; **~'genosse** *m* gremial; **~'meister** *m* presidente de gremio; **~'wesen** *n* régimen *m* gremial.

Zu'nge (tßü'ng^{e}) *f* ③b lengua; Fisch: lenguado *m*; *fig.* loše ~ lenguaraz, deslenguado.

zü'ngeln (tßü'ng^{e}ln) ⑮f Schlange: silbar; Feuer: llamear.

Zu'ngen...: **~fertigkeit** *f* volubilidad de lengua; **~schlag** *m* lengüetada *f*, chasquido de lengua; F einen guten ~sch. haben menear bien la sin hueso.

zu|ni'chte: ~ machen anonadar, aniquilar; Pläne: desbaratar.

zu'|nicken hacer señal con la cabeza. [zar, aprovecharse de.]

zu|nu'tze: sich et. ~ machen utili-

zu|o'berst en lo más alto.

zu'pfen (tßü'pf^{e}n) ⑮a tirar, pellizcar; Wolle: deshilachar.

zu'|pfropfen encorchar.

zur (tßuR) = zu der.

zu'|raten aconsejar en sentido positivo, alentar.

zu'|raunen decir al oído.

zu'|rechnen añadir a una cuenta; *fig.* (zuschreiben) atribuir.

zu'|rechnungs|fähig responsable; **~keit** *f* responsabilidad.

zu|re'cht: sich **~finden** orientarse; **~legen** aprontar; **~machen** arreglar, disponer; **~setzen** ordenar, disponer; j-m den Kopf ~setzen hacer entrar en razón; **~weisen** poner en buen camino; (einen Verweis erteilen) corregir, reprender. *Su.* reprimenda *f*, corrección *f*. [mar] a uno.]

zu'|reden: j-m ~ alentar (*o* ani-

zu'|reichen bastar; *v/t.* = reichen.

zu'|reiten amaestrar.

zu'|richten preparar, disponer; Speisen: guisar; j-n übel ~ dejar a uno maltrecho.

zu'|riegeln cerrar con cerrojo.

zürnen (tßürn^{e}n) ⑮a estar encolerizado *o* enojado; j-m ~ guardar rencor a uno.

zu|rü'ck (-rü'k) atrás; (~geblieben) atrasado; von irgendwo: de vuelta; **~beben** (sn) retroceder de espanto; sich **~begeben** volver; **~behalten** reservar, retener, guardar; **~bekommen** recobrar; Überschuß: recibir de vuelta; **~berufen** mandar volver; **~berufung** *f* orden de regreso; **~bezahlen** reembolsar, reintegrar; **~bleiben** quedarse atrás; **~blicken** mirar atrás; **~bringen** volver a traer; **~denken** an (*ac.*) recordar (*ac.*); **~drängen** rechazar, repeler; **~erstatten** restituir; **~fahren** volver en carruaje; **~fallen** volver a caer; Fieber, Krankheit: recaer, reincidir; an j-n ~f. recaer algo en uno; **~fordern** reclamar, reivindicar; **~führen** volver a traer *o* llevar; **~f.** auf (*ac.*) reducir a; **~geben** devolver, restituir; **~geblieben** *fig.* rezagado; **~gehen** volverse; vor e-m Feind: retro-

ceder; Geschäft, Gesundheit: ir a menos; ~gehen auf (*ac.*) remontar a; **~gezogen** retirado, solitario, retraído; **~halten** retener, reprimir; Urteil: suspender; **~haltend** reservado; Käufer: retraído; **Zhaltung** *f* detención; *fig.* recato *m*, reserva; der Käufer: retraimiento *m*; **~kehren** volver, regresar, retornar; **~kommen** volver; im Vermögen, Geschäft: venir a menos; **~können** poder retroceder *o* retractarse; **Zkunft** (-kŭnft) *f* ②1 (*o. pl.*) vuelta; **~laufen** (sn) volver corriendo; **~legen** reservar, ahorrar; Weg: recorrer; **~nehmen** recoger, volver a tomar; Wort: retirar; **~prallen** (sn) rebotar, retrucar; *fig.* retroceder de espanto; **~reisen** (sn) regresar; **~rufen** hacer volver; ins Gedächtnis: evocar; **~schicken** devolver, reexpedir; Person: mandar volver; **~schlagen** rechazar; Decke: apartar; Ball: devolver, rebotar; **~schrecken** espantar; *v/i.* (sn) ~sch. vor (*dat.*) arredrarse (*o* acobardarse) ante algo; **~senden** reexpedir; **~setzen** als weniger wichtig: posponer; für später: postergar; Wagen: retroceder; Amt, Rang: postergar; **~stehen** hinter (*dat.*) ceder su lugar a otro más digno *o* a otra cosa más urgente; **~stellen** reservar, postergar; Uhr: atrasar; ✕ Rekruten: dejar de baja provisionalmente; **~stoßen** rechazar; *fig.* repugnar; **~strahlen** reflejarse; *fig.* comunicar su lustre a; **~treten** (sn) retroceder; von einem Amte ~t. dimitir; von einem Geschäft: volver atrás; **~weichen** retroceder; volver pie atrás, retirarse; **~weisen** despedir a uno; Sache: desechar; Angebot: rehusar; **~werfen** rechazar; arrojar hacia atrás; **~wünschen** desear la vuelta de, echar de menos; **~zahlen** reembolsar; (sich) **~ziehen** retirar(se); von e-r Tätigkeit, von der Welt: retraerse; aus dem Verkehr: recoger.

Zu'|ruf *m* aclamación *f*.

zu'|rufen: j-m ~ dar voces a uno, gritar (*dat.*).

zur|zeit actualmente.

Zu'|sage *f* afirmativa, palabra.

zu'|sagen prometer; *v/i.* aceptar un convite; j-m ~ ser del agrado de uno, convenir.

zu|sa'mmen (-zä'mən) juntamente, juntos; (miteinander) en compañía; (im ganzen) en suma, todo junto; **~addieren** sumar; **~ballen** (sich) conglobar(se), conglomerar(se); **~beißen** Zähne: apretar; **~bekommen** lograr juntar; **~berufen** convocar; **Zbinden** hacer un lío de, liar, atar; **~bleiben** seguir juntos; **~brechen** (sn) desplomarse, derrumbarse; **~bringen** lograr reunir, acumular; **Zbruch** *m* hundimiento; gänzlicher ~bruch derrumbamiento; **~drängen** apretar, estrechar; Darstellung: compendiar, resumir; **~drücken** comprimir, prensar; **~fahren** ir juntos en coche; juntarse de golpe; vor Schreck: estremecerse, sobresaltarse; **~fallen** Gebäude: desplomarse; vor Schwäche: desfallecer, desmayarse; Umstände: coincidir; **~falten** plegar, doblar; **~fassen** coger y estrechar en la mano; kurz ~f. resumir; sich **~finden** juntarse; **~fließen** (sn) confluir, fundirse; **~fügen** juntar, reunir; Holzteile: ensamblar; F casar; **~führen** reunir; **~gehen** ir juntos; *fig.* andar conformes; **~gehören** corresponder uno a

otro, hacer juego; **~gesetzt** compuesto; **Zhalt** *m* consistencia *f*; *fig.* concordia *f*; **~halten** tener juntos; von zwei Personen: llevarse bien; sein Geld: excusar gastos; zum Vergleich: comparar, cotejar; **Zhang** *m* continuidad *f*, coherencia *f*, conexión *f*; **~hanglos** incoherente, sin hilación, deshilvanado; **~hauen** hacer pedazos; (töten) acuchillar; **~klappen** (sn) desfallecer de repente; *v/t.* Buch: cerrar de golpe; **~kleben** pegar, aglutinar; *v/i.* estar pegado; **~kommen** venir juntos; (sich versammeln) reunirse, congregarse; **~kunft** (-künft) *f* ②f reunión; (Besprechung) entrevista; **~laufen** (sn) reunirse en tropel, agolparse; Stoffe: avellanarse; Milch: cuajarse; **~legen** poner junto, reunir; Geld: contribuir a prorrata, pagar a escote; e-n Brief: doblar; **~leimen** encolar; **~lesen** recoger; in Büchern: recopilar; **~löten** soldar; **~nehmen** juntar, reunir; sich *~n.* concentrarse, hacer un esfuerzo; **~raffen** recoger apresuradamente, arrebañar, arramblar con (todo); **~rechnen** sumar; **~rollen** arrollar; sich **~rotten** agolparse, amotinarse; *Su.* amotinamiento *m*, agolpamiento *m*; **~rücken** aproximar, juntar; *v/i.* (sn) estrecharse (para dar sitio a otros); **~rufen** convocar; **~scharren** reunir a fuerza de economías, allegar; **~schlagen** golpear una cosa con otra, chocar; Tuch: doblar; **~schnüren** encordelar; den Hals **~sch.** estrangular; das Herz **~sch.** acongojar; **~schrumpfen** arrugarse, avellanarse; **~setzen** poner juntos; aus Teilen: componer; zu einer Einheit: casar; montar (una máquina); **~sinken** hundirse, desplomarse; **~sparen** ir ahorrando; **Z~spiel** *n* juego *m* ordenado, concierto *m*; **~stecken** atar juntos, juntar; die Köpfe **~st.** cuchichear; **~steh(e)n** estar juntos; Personen: formar corro; **~stellen** componer, asociar; zu einer Wirkung: combinar; **Zstellung** *f* unión, asociación; combinación; **~stimmen** concordar; **Zstoß** *m* choque, colisión *f*; **~stoßen** chocar uno con otro; F topar; *v/i.* (sn) chocarse, tropezarse; Häuser, Gärten: lindar, tocarse; **~strömen** confluir; Leute: agolparse; **Zsturz** *m* hundimiento; **~stürzen** hundirse; **~suchen** rebuscar; **~tragen** llevar a un mismo punto, reunir; **~treffen** encontrarse; Umstände: coincidir; **Ztreffen** *n* encuentro *m*; coincidencia *f*; **~treten** (sn) acercarse uno a otro; (sich versammeln) congregarse; **Ztritt** *m* reunión *f*, junta *f*; **~tun** meter junto, reunir; **~wachsen** juntarse al crecer, concrecionarse; **~werfen** arrojar confusamente; reunir en montón; **~wirken** cooperar, colaborar; **~zählen** sumar; **~ziehen** Truppen: reunir, recoger; auf engem Raum: estrechar, apretar; (kürzen) acortar; Anat. contraer; sich **~ziehen** contraerse, encogerse; *v/i.* (sn) ir a vivir juntos. [aditamento.]

Zu'|satz *m* adición *f*, añadidura *f*,

zu|scha'nden: **~ machen** confundir: Pläne: desbaratar.

zu'|schauen mirar hacer.

Zu'|schauer *m* espectador; **~raum** *m* (la) sala *f*.

zu'|schicken enviar, remitir.

zu'|schieben empujar hacia; Arbeit: descargarse de algo en otro; Schuld: achacar; den Eid **~** hacer jurar.

zu'|ſchießen: Geld ~ dar dinero por añadidura.

Zu'|ſchlag *m* adjudicación *f*; Verſteigerung: remate *m*: auf eine Gebühr: suplemento, recargo.

zu'|ſchlagen Tür: cerrar de golpe; (ſich) cerrarse de golpe; bei e-m Handel: tomar lo que se ofrece; Auktion: adjudicar.

zu'|ſchließen cerrar con llave, echar la llave. [hebillas.]

zu'|ſchnallen atar con lazos o

zu'|ſchnappen cerrarse con resorte; mit dem Maul: abocar.

zu'|ſchneiden cortar (vestidos).

Zu'|ſchneider *m* cortador de sastre.

Zu'|ſchnitt *m* corte, hechura *f*.

zu'|ſchnüren apretar con cordón; Hals: estrangular; Bündel: encordelar.

zu'|ſchrauben atornillar.

zu'|ſchreiben conferir por medio de escritura; Geldſchuld: pasar en cuenta; Schuld, Urſache: atribuir, imputar, achacar.

zu'|ſchreiten: tüchtig ~ dar grandes zancadas; andar a buen paso; ~ auf (*ac.*) avanzar hacia.

Zu'|ſchrift *f* carta misiva, despacho *m*; (Brief) carta, atenta; an eine Zeitung: comunicado *m*; in Südamerika: remitido *m*; amtliche: oficio *m*.

zu|ſchu'lden: ſich et. ~ kommen laſſen hacerse culpable de algo.

Zu'|ſchuß *m* suplemento, ayuda *f* de costa; ſtaatlicher: subsidio, subvención *f*.

zu'|ſchütten Teich: colmar; zu einer Flüſſigkeit: verter (o echar) más.

zu'|ſehen mirar, ser espectador de; ~, daß ... tener cuidado de que. [tas.]

zu'|ſehends (-ze:nts) a ojos vis-

zu'|ſenden enviar, remitir.

zu'|ſetzen añadir; Geld: perder, sacrificar; Tür: barrear; *v/i.* j-m (hart) ~ apretar (o estrechar) a uno; mit Bitten: instar a uno vivamente. [ridad *f*.]

zu'|ſichern asegurar. *Su.* segu-

Zu'|ſpeiſe *f* = Zukoſt. [aguzar.]

zu'|ſpitzen sacar punta a, afilar,

zu'|ſprechen adjudicar; Troſt ~ animar, consolar; *v/i.* j-m ~ hablar a uno animándole.

Zu'|ſpruch *m* (Ratſchläge) consejos *pl.*; (Troſt) consuelos *pl.*; von Kunden: afluencia *f* de parroquianos.

Zu'|ſtand *m* phyſ., mor. estado; geſellſchaftlicher: condición *f*; wirtſchaftlicher: situación *f*.

zu|ſta'nde: et. ~ bringen llevar a cabo; ~ kommen realizarse, llevarse a cabo.

zu'|ſtändig competente; an ~er Stelle a quien corresponde (a).

zu|ſta'tten: ~ kommen tener cuenta, beneficiar.

zu'|ſtecken dar a escondidas; cerrar con un alfiler.

zu'|ſtehen pertenecer, corresponder, competer.

zu'|ſtellen hacer entregar; (zuſenden) remitir.

Zu'|ſtellungs|gebühr *f* porte a domicilio.

zu'|ſtimmen asentir a, consentir en. *Su.* asenso *m*, consentimiento *m*. [remendar.]

zu'|ſtopfen tapar; Loch im Kleid:

zu'|ſtoßen cerrar empujando; *v/i.* suceder a uno inopinada-

zu'|ſtrömen afluir. [mente.]

zu'|ſtürzen arrojarse a o hacia.

zu'|ſtutzen Bäume: recortar; arreglar en cuanto es posible.

zu|ta'ge: ~ fördern sacar a luz, producir; ~ kommen salir a luz.

Zu'|tat *f*: ~en *pl.* zu Speiſen: ingredientes *m/pl.*; für den Schneider: tela *f* de forro, botones etc.

zu|tei'l: ~ werden caer en suerte, caber.

zu'|teilen dar en parte, atribuir; durch Los ob. Zufall: deparar.
zu'|tragen traer, llevar; (hinterbringen) soplar; sich ~ suceder, pasar.
Zu'|träger *m* soplón, chismoso; **~ei'** *f* soplo *m*, chisme *m*.
zu'|träglich saludable, provechoso; ~ sein convenir; **2keit** *f* utilidad, buen provecho *m*.
zu'|trauen: 1. j-m et. ~ creer a uno capaz para. 2. **2n** ②l confianza *f*.
zu'|traulich confiado, familiar; Kind: cariñoso; **2keit** *f* familiaridad, confianza; cariño *m*.
zu'|treffen Urteil: resultar (o ser) justo, exacto o verdadero; auf j-n ob. et. ~ rezar con; **~d** atinado, acertado. [salud de uno.]
zu'|trinken: j-m ~ brindar a la
Zu'|tritt *m* acceso, entrada *f*.
zu'|tun 1. cerrar; oft = zulegen, zusetzen. 2. **2n** ②l participación *f*, cooperación *f*; ohne mein 2 sin mi intervención.
zu'|tu(n)lich solícito, servicial.
zu|u'nterst en lo más bajo.
zu'|verlässig (-fɛrlɛsiç) Person: seguro, fiel, leal; Auskunft: fidedigno, auténtico; **2keit** *f* e-r Person: fidelidad, lealtad, aplomo *m*; e-r Auskunft: autenticidad.
zu|viel demasiado; *adv.* auch en demasía, en exceso.
zu|vo'r antes, primero.
zu|vö'rderst primero, ante todo.
zu|vo'r...: ~kommen: j-m ~l. adelantarse a uno, ganar por la mano; **~kommend** cortés, atento, solícito; **2kommenheit** *f* cortesía; tätige: agasajo *m*, cumplido *m*; **~tun:** es j-m ~tun in (*dat.*) superar a uno en, aventajar. [aumento.]
Zu'|wachs *m* ②h (ohne *pl.*)
zu'|wachsen cerrarse creciendo; j-m ~ suministrar algo a uno la tierra; tocar a uno en suerte.
zu|we'ge (-vɛ'gə): **~bringen** conseguir, realizar, poner por obra.
zu'|wehen: j-m Luft ~ abanicar (o echar) aire a uno; mit Schnee ~ colmar de nieve. [cuando.]
zu|weil'en a veces, de cuando en
zu'|weisen señalar, asignar.
zu'|wenden (sich) volver(se) hacia; j-m et. ~ procurar algo a uno.
zu|we'nig demasiado poco.
zu'|werfen: j-m et. ~ echar algo a uno; Tür: cerrar de golpe.
zu|wi'der contrario, adverso, opuesto; j-m ~ sein repugnar a uno; **~handeln** contravenir a; **2handlung** *f* contravención; **~laufen** estar en contradicción con. [con la mano.]
zu'|winken guiñar; hacer seña
zu'|zahlen pagar un suplemento.
zu|zei'ten de vez en cuando.
zu'|ziehen Vorhang: correr; Tür: cerrar; j-n zu et. ~ invitar a asistir; sich ~ eine Bemerkung: aplicarse algo; Vorwurf: atraerse, acarrearse; Krankheit: contraer.
Zu'|zug *m* aumento de la población.
zu'|züglich con añadidura de; ~ der Kosten más los gastos.
Zwang[1] (tsvaŋ) *m* ②d (o. *pl.*) fuerza *f*; moralischer: coerción *f*, coacción *f*; sich ~ antun violentarse. [f. zwingen.]
zwang[2] (~), **zwä'nge** (tsvɛ'ŋə) **zwä'ngen** (tsvɛ'ŋən) ⑮e hacer pasar por un estrecho.
zwa'nglos sin hacer o hacerse violencia; Auftreten: desembarazado, desenvuelto.
Zwa'ngs...: ~anleihe *f* empréstito *m* forzoso; **~arbeit** *f* trabajos *m/pl.* forzados; **~jacke** *f* camisa de fuerza; **~kurs** Ⓦm cambio forzoso; **~maßregel** *f* medida coercitiva; **~mittel** *n* medio *m* de coacción; **~verfahren** *n*

procedimiento *m* coercitivo *o* represivo; **~vergleich** *m* arreglo forzoso *o* por vía judicial; **~versteigerung** *f* subasta forzosa; **~vollstreckung** *f* auto *m* de ejecución; **Zweife** *adv.* por fuerza.

zwa'nzig (tsvá'ntsiç) veinte; *etwa* **~** (Stück) unos veinte, una veintena; **Zer** (~ɐ) *m* ②l joven *s.* de veinte años.

zwa'nzig...: ~fach veinte veces más; **~jährig** de veinte años.

zwa'nzigſte (tsvá'ntsiçstə) vigésimo. [*m*, vigésima parte.]

Zwa'nzigſtel (~l) *n* ②l veintavo]

zwar (tsvaːr) eso sí, es cierto que; und **~** ... y eso ...

Zweck (tsvɛk) *m* ②g fin, objeto, intención *f*; **zu** dieſem **~** con este objeto. [útil.]

zweˈckdienlich oportuno, eficaz,]

Zweˈcke (~ə) *f* ③b chincheta.

Zweˈck...: Zentſprechend conveniente, adecuado, oportuno; **~eſſen** *n* banquete *m*, comida *f*; **Zlos** sin objeto, inútil; **~loſigkeit** *f* inutilidad; **Zmäßig** oportuno, conveniente.

zwecks (tsvɛkſ) con el fin de.

zweˈckwidrig inoportuno, contraproducente. [bie 2 el dos.]

zwei (tsvai) **1.** dos. **2.** *2 f* ③b]

zwei'...: ~armig de dos brazos: **~beinig** bípedo; **Tiſch**: de dos pies *o* patas; **Zdecker** (-dɛkɐr) *m*②l biplano; **~deutig** (-dɔitiç) de doble sentido, ambiguo, equívoco; **Zdeutigkeit** *f* ambigüedad. [clases.]

zweierlei' (tsvaiɐlai') de dos]

zwei'...: ~fach, ~fältig doble; **~farbig** bicolor, de dos colores.

Zwei'fel (tsvai'fəl) *m* ②l duda *f*, incertidumbre *f*.

zwei'felhaft dudoso, incierto; Perſonen: indeciso, vacilante; (verdächtig) sospechoso; **Zigkeit** *f* incertidumbre; indecisión.

zwei'fel|los sin duda, indudable; Grund: inconcuso. [dudar de.]

zwei'feln (~n) ⑮f: **~** an (*dat.*)]

zweifels|o'hne sin duda alguna.

Zwei'fler (tsvai'flɐr) *m* ②l, **Ziſch** escéptico.

Zweig (tsvaik) *m* ②g tallo, ramo (auch *fig.*), rama *f*; abgebrochener: gajo; **~bahn** *f* vía secundaria *o* vecinal; ramal; **~geſchäft** *n* sucursal *f*; **~leitung** *f* ramal *m*; **~verein** *m* sociedad *f* afiliada.

zwei'...: ~händig bimano; **Zhufer** (-hufɐr) *m* ②l, **~hufig** fisípedo; **~jährig** de dos años, bienal; **~jährlich** bienal; **Zkampf** *m* duelo, desafío; **~mal** dos veces; **Zmaſter** *m* buque de dos palos; **Zrad** *n* bicicleta *f*; **~räd(e)rig** (-rɛːd[ə]riç) de dos ruedas; **~reihig** (-raiiç) dispuesto en dos filas; **~ſchläf(e)riges** Bett cama *f* para dos personas; **~ſchneidig** de dos filos; **~ſeitig** de dos caras; bilateral; **~ſilbig** bisílabo; **Ziſter** *m* tándem; **~ſitzig** (-zitsiç) de dos asientos; **Zſpänner** (-ʃpɛnɐr) *m* ②l coche de dos caballos; **~ſprachig** bilingüe; **~ſtimmig** de (*o* a) dos voces; **~tägig** de dos días. [ſiehe ſ. Primawehſel.]

Zwei'tausfertigung *f e-s* Wechſels]

zwei'te (tsvai'tə) segundo; ein **~r** Alexander otro Alejandro.

zwei'teilig bipartido; que consta de dos partes. [lugar.]

zwei'tens (~tɛnſ) en segundo]

Zweˈrchfell (tsvɛːrç-) *n* diafragma *f*; **Zerſchütternd** *fig.* que hace torcerse de risa.

Zwerg (tsvɛrk) *m* ②g enano, pigmeo. [ciruela.]

Zweˈtſch(g)e (tsvɛːtʃ[g]ə) *f* ③b]

Zwi'ckel (tsvi'kəl) *m* ②l cuña *f*, cuadradillo (en las medias).

zwi'cken (tsvi'kən) ⑮a pellizcar; (quälen) atormentar.

Zwi'cker(tsvɪ'kɐr)*m* ②11entes*pl.*

Zwi'ck|mühle *f* in e-m Brettspiel: posición de vaivén; *fig.* dilema *m.* [②d bizcocho.]

Zwie'back (tsvi'bak) *m* ②g *od.*

Zwie'bel (~bəl) *f* ③b bulbo *m*; eßbare: cebolla; **~gewächs** *n* planta *f* bulbosa.

zwie'beln (~n) ⑮f frotar con cebolla; *fig.* maltratar.

Zwie'... (tsvi'-): **~gespräch** *n*, **~sprache** *f* diálogo *m*; ein ~g. führen dialogar; **~licht** *n* crepúsculo *m*, media luz *f*; **~spalt** *m* desunión *f*, disensión *f*; **~tracht** *f* discordia.

Zwi'ling (tsvi'lɪŋ) *m* ②g[1] gemelo, -a, mellizo, -a; **~s|bruder** *m* hermano gemelo.

Zwi'ng|burg (tsvɪŋ'-) *f* castillo *m* fuerte.

Zwi'nge (tsvɪŋ'ə) *f* ③b virola; (Stock) contera *f*, regatón *m.*

zwi'ngen (~n) ⑫b forzar, obligar, constreñir; sich gezwungen sehen creerse en el caso de *inf.*; **~d** obligatorio; Grund: concluyente; Beweggrund: forzoso.

Zwi'nger (~ɐr) *m* ②l für Hunde: perrera *f*; für Löwen: leonera *f*; für Bären: osera *f*; † torreón.

Zwi'ng...: **~herr** *m* déspota, tirano; **~herrschaft** *f* despotismo *m*, tiranía. [ñar.]

zwi'nkern(tsvɪŋ'kɐrn) ⑮b guiñ-

Zwirn (tsvɪrn) *m* ②g torzal, hilo (retorcido).

Zwi'rn(s)|faden *m* hebra *f* de hilo; *fig.* escrúpulo de monja.

zwi'schen (tsvɪ'ʃən) *prp.* (wo? *dat.*, wohin? *ac.*) entre.

Zwi'schen...: **~akt** *m* entreacto; **~deck** ⚓ *n* sollado *m*, entrepuente *m*; **~deck|passagier** *m* pasajero de entrepuente; **~durch** de parte a parte; (manchmal) alguna vez; **~fall** *m* incidente; **~gericht** *n* entremés *m*; **~handel** *m* comercio de depósito; **~händler** *m* intermediario; **~mauer** *f* medianería, tabique *m*; **~raum** *m* intervalo, espacio intermedio; (Entfernung) distancia *f*; **~spiel** *n* entreacto *m*, intermedio *m*; **~station** *f* estación intermedia; **~stunde** *f* hora de descanso; Schule: recreo *m*; **~träger** *m* ſ. Zuträger; **~wand** *f* tabique *m*; **~zeit** *f* intervalo *m.*

Zwiſt (tsvɪſt) *m* ②g, **Zwi'ſtigkeit** (~ɪç-) *f* ③b disensión *f*, desavenencia *f.* [jear.]

zwi'ſchern(tsvɪ'ʃɐrn) ⑮b gor-

Zwi'tter (tsvɪ'tɐr) *m* ②l ser híbrido; Menſch: hermafrodita.

zwo (tsvo) = zwei.

zwölf (tsvœlf) doce; **~** Stück una docena; **~** Dutzend una gruesa; **~** Uhr mediodía *m*; bei Nacht: medianoche *f.*

zwö'lf...: **~eck** *n*, **~eckig** *a.* dodecágono (*m*); **~fach** doce veces más; **~jährig** de doce años; **~mal** doce veces.

zwö'lfte (tsvœlftə) duodécimo.

Zwö'lftel (~təl) *n* ②l una dozava parte; un dozavo. [lugar.]

zwö'lftens (~tɛns) en duodécimo

Zy'klus (tsy'klus) *m* ②g ciclo.

Zylı'nder (tsylɪ'ndɐr, tsɪ~) *m* ②l cilindro; (Lampen2) tubo de lámpara; **~(hut)** *m* sombrero de copa alta; F chistera *f*; in Südamerika: galera *f.*

Zypre'ſſe (tsypʀɛ'sə) *f* ③l ciprés *m*; **~n|hain** *m* cipresal.

z. Z. Abk. für zur Zeit, ſ. zurzeit.

Verzeichnis der wichtigsten Werke

der Langenscheidtschen Verlagsbuchhandlung

(Professor G. Langenscheidt) K.G., Berlin-Schöneberg, Bahnstr. 28/30
Gegründet 1856

Sprachunterrichtsbriefe
Methode Toussaint-Langenscheidt

1. **Große Originalausgabe in 36 Briefen.** Die große Originalausgabe der Methode Toussaint-Langenscheidt ist das vollständigste aller bis heute erschienenen Lehrbücher für den Selbstunterricht. Sie geht in ihrem Unterricht so weit, daß, wie viele Anerkennungen beweisen, sogar der wissenschaftlich Gebildete, der Philologe, noch den größten Nutzen daraus ziehen kann.

   Englisch / Französisch / Italienisch / Niederländisch / Polnisch Portugiesisch / Rumänisch / Russisch / Spanisch / Ungarisch Altgriechisch / Lateinisch / Hebräisch. Jeder Lehrgang besteht aus zwei Kursen mit mehreren Gratisbeilagen. Kursus I: Brief 1—18, Kursus II: Brief 19—36. Jeder Kursus in Karton und Decke 18 RM., jedes vollständige Werk 28,50 RM. Brief 1 jeder Sprache zur Probe 1 RM. Bei Verpflichtung zur Abnahme eines vollständigen Kursus (18 Briefe und Beilagen) können die Briefe einzeln, monatlich 2 Briefe für je 1 RM., bezogen werden.

2. **Der Kleine Toussaint-Langenscheidt in 10 Briefen.** Der „Kleine Toussaint-Langenscheidt" ist in erster Linie für diejenigen geschaffen, die aus beruflichen Gründen eine fremde Sprache erlernen müssen. Er ist ein vollständig neuer Lehrgang, der sich auf die bewährten pädagogischen Grundsätze der Methode Toussaint-Langenscheidt stützt und alle Erfahrungen im neuzeitlichen Sprachunterricht auswertet.

   Englisch / Französisch / Italienisch / Russisch / Spanisch Tschechisch. Jedes Werk in Karton und Decke 12 RM. Mit 4 Sprachplatten in Kassette 22,50 RM. Jede Sprachplatte einzeln (mit gedrucktem Text) 2,40 RM. (Sprachplatten können für die Dauer des Krieges nicht geliefert werden.)

   Deutsch für Deutsche. Ein Führer zum Verständnis der Muttersprache in 10 Briefen und 2 Beilagen. Von Dr. Richard Jahnke. Vollständig in Hülse und Decke 9 RM.

3. **Toussaint-Langenscheidt-Aufbaukurse** für Lernlustige mit Vorkenntnissen. Für alle, die sich mit der Absicht tragen, ihre in Vergessenheit geratenen Sprachkenntnisse gründlich aufzufrischen.

   Englisch / Französisch / Italienisch / Spanisch (ersch. Anfang 1941). Jeder Kursus in Karton und Decke 5 RM.

Langenscheidts
Schul-Lehrbücher für die neuen Sprachen
mit Toussaint-Langenscheidt-Lautschrift

1. Langenscheidts praktische Lehrbücher

Langenscheidts Schul-Lehrbücher sind auf den rein schulmäßigen Unterricht in Fortbildungs-, Handels-, Sprachschulen, in Privatzirkeln usw. eingestellt. Sie erfordern je nach der wöchentlichen Stundenzahl eine Unterrichtsdauer von 1 bis 2 Jahren.

Langenscheidts praktisches Lehrbuch der englischen Sprache. Von Studienrat D. Borchard. VIII, 224 S. In Ganzleinen 3,60 RM.

Langenscheidts praktisches Lehrbuch der französischen Sprache. Von Stud.-Dir. i. R. Dr. B. Gaster. VIII, 256 S. In Ganzln. 3,60 RM.

Langenscheidts praktisches Lehrbuch der polnischen Sprache. Von Dr. Hans Orschel. VIII, 212 S. In Ganzleinen 3,60 RM. Schlüssel hierzu 1,50 RM.

Langenscheidts praktisches Lehrbuch der russischen Sprache. Von Studienrat K. A. Paffen. VIII, 224 S. Ganzleinen 3,60 RM. Schlüssel hierzu 1,50 RM.

Langenscheidts praktisches Lehrbuch der spanischen Sprache. Von Dr. Fr. Wiske. VIII, 203 S. Gzl. 3,60 RM. Schlüssel hierzu 1,50 RM.

In anderer Bearbeitung (ohne Lautschrift):

Italienische Konversations-Grammatik. Von G. Sacerdote. VIII, 224 S. In Ganzleinen 3,20 RM.

2. Langenscheidts Kurz-Lehrbücher

erfordern eine Unterrichtsdauer von etwa einem halben Jahr

30 Stunden Englisch für Anfänger. Von Dr. Paul Hartig und Peter Newhouse. XVI, 136 S. Kartoniert 1,50 RM.

30 Stunden Finnisch für Anfänger. Von Stud.-Dir. Dr. Ludw. Peters und Dr. A. Heikkinen. Kartoniert 1,50 RM.

30 Stunden Französisch für Anfänger. Von Dr. Paul Hartig u. Claude Grander. XVI, 116 S. Kartoniert 1,50 RM.

30 Stunden Italienisch für Anfänger. Von Dr. W. Ross u. Dr. H. Frenzel in Verbindung mit Dr. B. Minoletti. XVI, 120 S. Kart. 1,50 RM.

30 Stunden Polnisch für Anfänger. Von Dr. Hans Orschel u. Zygmunt Kruszewsky. XII, 108 S. Kartoniert 1,50 RM.

30 Stunden Portugiesisch für Anfänger. Von Dr. Hans Flasche und Martinho Pires. Kartoniert 1,50 RM.

30 Stunden Russisch für Anfänger. Von Dr. Hans Orschel u. E. G. Esluhn. XXII, 106 S. Kartoniert 1,50 RM.

30 Stunden Spanisch für Anfänger. Von Dr. Karl Knauer und José Pizarro. XVI, 132 S. Kartoniert 1,50 RM.

In Vorbereitung: Kurzlehrbücher für die rumän., tschech. u. ungarische Sprache, ferner Deutsch für Polen. Siehe auch S. 8 (Verschiedene Werke).

Langenscheidts Übersetzungsaufgaben

vom Leichteren zum Schwereren ansteigend,
mit Übersetzungshilfen in Form von Fußnoten und Schlüssel

100 Aufgaben zum Übersetzen aus dem Deutschen ins Französische. Kartoniert 2,40 RM. (Aufgaben zum Übersetzen ins Englische, Italienische, Polnische, Russische, Spanische in Vorbereitung.)

Langenscheidts fremdsprachliche Lektüre

zur Erweiterung und Auffrischung von Sprachkenntnissen. Kurzweilig, interessant und spannend — leicht zu lesen und zu verstehen, denn alles weniger Bekannte ist neben dem Text übersetzt, erklärt und mit Aussprachebezeichnung versehen.

Englisch: Bd. **1:** Something to read — **2:** England of to-day — **3:** America of today —. **4:** Nine Short Stories of Daring and Adventure — **11:** The Germans in America — **13:** Business Life in America — **15:** Laugh and be merry! — **18:** Business Life in England — **19:** England Overseas **20:** Modern India — **23:** The Great War 1914-18 — **25:** The Star-Spangled Manner — **30/31:** A Social and Industrial History of England I/II (2 Einzelb.) — **32:** Uncle Sam and his English — **35:** How Britain is governed — **42:** Short Stories.

Französisch: Bd. **5:** Quelque chose à lire — **6:** La France d'aujourd'hui — **12:** Voulez-vous rire? — **22:** Dialogues français — **24:** La Vie commerciale en France — **27:** La Grande Guerre 1914-18 — **40:** Scènes de la Vie coloniale de France — **44:** Nouvelles françaises.

Italienisch: Bd. **7:** Un po' di tutto — **8:** L'Italia d'oggi — **21:** Novelle Italiane — **38:** La bella Italia — **39:** L'Italia fascista — **45:** Armi ed armati (Letture militari).

Polnisch: Bd. **34:** Nieco do czytania — **41:** Rozmaitości — **48:** Powiastki Polskie.

Russisch: Bd. **29:** Сборник для чтения (Etwas zum Lesen) — **46:** Рассказы (Erzählungen) — **47:** Советские Рассказы (Sowjetrussische Erzählungen).

Schwedisch: Bd. **37:** Svenskt allahanda.

Spanisch: Bd. **9:** Un poco de todo — **10:** La América española de hoy — **17:** La España de hoy — **26:** Actividades Comerciales e Industriales Ibero-Americanas — **36:** Cuentos Españoles — **43:** La España heroica.

Tschechisch: Bd. **16:** Něco ke čtení.

Jeder Band (160 Seiten, reich illustriert) kartoniert 1,50 RM. Bd. 30/31 als Sonderausgabe in Ganzleinen geb. 3,50 RM.

Langenscheidts Neue Lesehefte

für die deutsche, englische und französische Sprache

Langenscheidts Neue Lesehefte bieten diejenigen Stoffe des deutschen, englischen und französischen Schrifttums, die man gelesen haben muß, um einen Einblick in das Wesen und Werden der Völker und ihre Denkungsart zu gewinnen. Die deutsche Reihe bringt eine Auswahl von Schriften, die die Gedanken brüderlicher Volksgemeinschaft, die Bedeutung von Blut und Boden, von Rasse und Volkstum und den männlichen Stolz auf das Erbe der Vergangenheit der Deutschen nahebringen. Auch die beiden fremdsprachigen Reihen sind auf dieses Ziel eingestellt. Den fremdsprachigen Heften ist ein besonders gehefteter Anhang beigegeben mit den notwendigsten sachlichen Anmerkungen und der deutschen Bedeutung schwierigerer und seltenerer Wörter, in besonderen Fällen auch die Angabe der Aussprache in Toussaint-Langenscheidt-Lautschrift.

Preis der Hefte, je nach Umfang, 40 Rpf. bis 1,65 RM.

Verlangen Sie Sonderverzeichnis

Langenscheidt's English Monthly Magazine
Le Journal français Langenscheidt
La Rivista italiana Langenscheidt

Die neuen, reich bebilderten Monatsschriften zur Pflege und zur Forderung Ihrer Sprachkenntnisse. Jedes Heft 35 Rpf., vierteljährl. 1 RM. — Probehefte (soweit vorhanden, sonst Prospekt) kostenlos.

Langenscheidts Reise-Dolmetscher

bringen alphabetisch die Wörter und Redewendungen, die man auf einer Reise im fremden Lande braucht. Mit Aussprache in Toussaint-Langenscheidt-Lautschrift.

Dänisch, Englisch, Finnisch, Französisch, Italienisch, Norwegisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Serbokroatisch.

Jeder Band biegsam gebunden 1,50 RM.

Metoula-Sprachführer

Die Metoula-Sprachführer decken sich inhaltlich mit den Reise-Dolmetschern. Nur ist der Inhalt in Sachgruppen, wie Arzt, Eisenbahn, Essen und Trinken, Hotel, Post usw. gegliedert. Besonders zu empfehlen sind die Metoula-Sprachführer als Vorbereitung auf die Reise.

Für Deutsche: Arabisch (Ägyptisch) — Arabisch (Syrisch) / Bulgarisch Chinesisch / Englisch / Ewe (Togo) / Französisch / Ful / Haussa (Togo und Kamerun) / Italienisch / Japanisch / Lettisch / Litauisch Neugriechisch / Niederländisch / Polnisch / Portugiesisch / Ruthenisch (Ukrainisch) / Spanisch / Suaheli (ersch. Frühjahr 1941) / Tschechisch Türkisch / Ungarisch.

Für Engländer: Deutsch, Französisch. **Für Franzosen:** Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch, Spanisch. **Für Italiener:** Deutsch, Englisch, Spanisch. **Für Russen:** Deutsch, Englisch, Französisch. Jeder Band 1,50 RM.

Langenscheidts Konversationsbücher

enthalten eine Fülle von Gesprächen und Redewendungen für nahezu alle im Leben vorkommenden Gelegenheiten mit gegenüberstehender deutscher Übersetzung.

Englisch von Louis Hamilton. XII, 256 Seiten. 3 RM.

Französisch von Ed. Coursier. Neubearbeitet von Prof. Tatge. XII, 244 Seiten. 3 RM.

Italienisch von Ugo Foscolo Sguazzini. XII, 279 Seiten. 3 RM.

Russisch von Joh. Weinbender. (Neubearbeitung in neuer russischer Rechtschreibung. In Vorbereitung.)

Spanisch von Teodosio Noeli und Gertrud Menschell. XII, 324 Seiten. 3 RM.

Redensarten — Phraseologien

1000 idiomatische englische Redensarten mit Erklärungen und Beispielen. 214 Seiten. Kartoniert 2,40 RM.

1000 idiomatische französische Redensarten mit Erklärungen und Beispielen. 198 Seiten. Kartoniert 2,40 RM.

1000 idiomatische italienische Redensarten mit Erklärungen und Beispielen. 204 Seiten. Kartoniert 2,40 RM.

1000 idiomatische spanische Redensarten mit Erklärungen und Beispielen. 192 Seiten. Kartoniert 2,40 RM.

Phraseologie der englischen Sprache. Nebst Systematical Vocabulary von Dr. H. Löwe. Neubearbeitet von Prof. Breul. VIII, 292 Seiten. Gebunden 4,50 RM.

Phraseologie der französischen Sprache. Von Prof. B. Schmitz. Neubearbeitung von Prof. Oscar Tatge. 232 Seiten. Geb. 3,75 RM.

Langenscheidts Wörterbücher

Einer der größten Vorzüge ist die genaue Angabe der Aussprache jedes Wortes in der klaren, bildhaften Lautschrift der Methode Toussaint-Langenscheidt. Die großen Ausgaben sind die umfangreichsten Wörterbücher der englischen und französischen Sprache. Die Hand- und Schulausgaben werden ständig verbessert und ergänzt. Sie bringen also stets die neuesten Ausdrücke. — Die Taschenwörterbücher zeigen alle Vorzüge der großen Langenscheidt-Wörterbücher. Sie sind trotz ihres handlichen Formats sehr inhaltsreich und bieten auf rund 1000 Seiten etwa 65 000 Stichwörter. — Auch die Universal-Wörterbücher (7,5 × 10 cm) sind dem Format und dem Zweck entsprechend sehr reichhaltig im Wortschatz und ideal für die Reise. — Die Miniatur-Wörterbücher sind die kleinsten Langenscheidt-Wörterbücher (Format 3,5 × 5 cm) und bequem in der Westentasche unterzubringen. — Langenscheidts Handelswörterbücher enthalten das Wortmaterial der Handels- und Verkehrssprache, das in den gebräuchlichen Wörterbüchern nicht genügend berücksichtigt werden kann.

Sachs-Villatte. Enzyklopädisches Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache mit Angabe der Aussprache in Toussaint-Langenscheidt-Lautschrift.

A. Große Ausgabe (redaktionell abgeschlossen 1880). Teil I: (Franz.-Deutsch) LII, 1969 S., 2 Bd. Teil II: (Deutsch-Franz.) XXXII, 2120 S., 2 Bd. Vollständig (4 Bände in Halbleder) 112 RM.

B. Hand- und Schulausgabe. Durch Nachträge bis auf die heutige Zeit ergänzt. Teil I: (Franz.-Deutsch) XL, 944, 53 S. Teil II: (Deutsch-Franz.) XXVIII, 975, 48 S. 2 Bände in Ganzleinen je 16,50 RM., in Halbleder je 18,75 RM.

Gaster-Mohrhenn. Neues Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache. Teil I (Französisch-Deutsch) mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt. Von Stud.-Dir. Dr. B. Gaster. XVI, 544 Seiten. Teil II (Deutsch-Französisch). Von Stud.-Dir. Dr. W. Mohrhenn. XVI, 576 Seiten. Ganzleinenbände. Jeder Teil einzeln 5,85 RM., beide Teile in einem Band 11,40 RM.

Muret-Sanders. Enzyklopädisches Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache mit Angabe der Aussprache in Toussaint-Langenscheidt-Lautschrift.

A. Große Ausgabe (redaktionell abgeschlossen 1901): Teil I: (Englisch-Deutsch) XXXII, 2460 Seiten, 2 Halblederbände. Teil II: (Deutsch-Englisch) LXXII, 2378 Seiten, 2 Halblederbände. Das vollständige Werk (4 Bände) 112 RM.

B. Hand- und Schulausgabe. Durch Nachträge bis auf die heutige Zeit ergänzt. Teil I: (Englisch-Deutsch) XXXII, 1067, 48 S. Teil II: (Deutsch-Englisch) XL, 1183, 37 Seiten. 2 Bände in Ganzleinen je 16,50 RM., in Halbleder je 18,75 M.

Menge-Güthling. Wörterbuch der griechischen und deutschen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Etymologie. Teil I: (Griechisch-Deutsch) XXIV, 762 S. Teil II: (Deutsch-Griechisch), VIII, 642 S. Jeder Teil in Ganzleinen geb. 14,85 RM.

Menge-Güthling. Wörterbuch der lateinischen und deutschen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Etymologie. Teil I: (Lateinisch-Deutsch) XVI, 813 Seiten. Teil II: (Deutsch-Lateinisch) XII, 740 Seiten. Jeder Teil in Ganzleinen geb. 14,85 RM.

Langenscheidts Taschenwörterbücher mit Angabe der Aussprache in Toussaint-Langenscheidt-Lautschrift.

Deutsch-fremdsprachliche Bände (je 2 Teile, I: fremdsprachlich-deutsch, II: deutsch-fremdsprachlich): **Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Lateinisch, Altgriechisch.** Ganzleinenbände, jeder Teil einzeln 3,45 RM., beide Teile in einem Band 5,85 RM. Teil III zu Altgriechisch: Altgriechisches Namenwörterbuch (3,45 RM.). Ausgaben auf Dünndruckpapier (nur Englisch, Französisch, Italienisch): beide Teile in einem Band 8 RM. — **Dänisch, Hebräisch, Japanisch, Katalanisch, Neugriechisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Tschechisch, Ungarisch.** Ganzleinenbände. Je Teil 4,30 RM., beide Teile in einem Band 8 RM. Von Neugriechisch ist jeder Teil ein Doppelband (8 RM.). Hebräisch: nur Teil I.

Fremdsprachliche Bände: Englisch-Französisch, Französisch-Englisch, Französisch-Italienisch, Griechisch-Englisch, Hebräisch-Englisch, Lateinisch-Englisch, Lateinisch-Polnisch. Jeder Bd. in Ganzl. 4,30 RM.

Langenscheidts Kleines Schulwörterbuch Englisch. Sonderausgabe von Langenscheidts Taschenwörterbuch für deutsche Schulen. Mit internationaler Lautschrift. Ganzleinenbände. Jeder Teil einzeln 3,45 RM., beide Teile in einem Band 5,85 RM.

Langenscheidts Universal-Wörterbücher (Format 7,5 × 10 cm).
Englisch / Finnisch / Französisch / Italienisch / Niederländisch Norwegisch / Polnisch / Portugiesisch / Rumänisch / Russisch Schwedisch / Spanisch / Tschechisch / Ungarisch (fremdsprachlich-deutsch und deutsch-fremdsprachlich in einem Band).
Englisch-Französisch (Englisch-Französisch und Französisch-Englisch in einem Band). **Englisch-Italienisch** (Englisch-Italienisch und Italienisch-Englisch in einem Band). Jeder Band biegsam in Ganzleinen gebunden 1,80 RM.

Langenscheidts Miniatur-Wörterbücher (Format 3,5 × 5 cm).
Englisch-Deutsch / Deutsch-Englisch / Französisch-Deutsch Deutsch-Französisch / Italienisch-Deutsch / Deutsch-Italienisch Lateinisch-Deutsch / Deutsch-Lateinisch. Jeder Teil (640 Seiten auf Dünndruckpapier) 80 Rpf.

Langenscheidts Handelswörterbücher mit dem Wortmaterial der Handels- und Verkehrssprache.
Englisch von J. M. Clark, M. A., PH. D. Teil I: (Englisch-Deutsch) XII, 368 Seiten. Teil II: (Deutsch-Englisch) XII, 368 Seiten.
Französisch von F. Le Bourgeois. Teil I: (Französisch-Deutsch) XXIV, 336 Seiten. Teil II: (Deutsch-Französisch) XII, 394 Seiten. Ganzleinenbände. Je Teil 5,85 RM., beide Teile in einem Band 10,80 RM.

Langenscheidts Kaufmännisches Handwörterbuch. Nachschlagewerk für das gesamte Wirtschaftsleben und Wirtschaftsrecht in ABC-Ordnung. Herausgegeben von Rechtsanwalt Dr. M. Haller und Dr. rer. oec. W. Hotzel. 1216 Seiten in 2 Ganzleinenbänden gebunden 28 RM., in Halbleder 32 RM.

Ausführliches grammatisch-orthographisches Nachschlagebuch der deutschen Sprache von Dr. A. Vogel. XXXVI, 568 Seiten. In Ganzleinen gebunden 2,55 RM.

Langenscheidts-Sprachführer für den Sportsmann. Deutsch-Englisch. 295 Seiten im Taschenformat. In Ganzleinen gebunden 3 RM. **Deutsch-Französisch.** 463 Seiten. In Ganzleinen gebunden 3 RM.

Handbücher der Handelskorrespondenz

(Handelskorrespondenz und Handelskunde)

Systematisch nach praktischen Gesichtspunkten geordnete kaufmännische Satzlexika. Jeder Band bringt eine Fülle von kaufmännischen Sätzen in fremder und gegenüberstehend in deutscher Sprache, die sich wie Bausteine zu einem formvollendeten Brief in fremder Sprache zusammenstellen lassen.

Englisch für Kaufleute von Karl Blattner. XVI, 458 Seiten.

Französisch für Kaufleute von E. Kaerger. XVI, 454 Seiten.

Italienisch für Kaufleute von Prof. Ramdor, Palermo. XVI, 450 Seiten.

Russisch für Kaufleute (in neuer russischer Orthographie) von A. Lane, Universitäts-Lektor, Dozent an der Ausland-Hochschule an der Universität Berlin. XVI, 495 Seiten.

Spanisch für Kaufleute von E. Hahn-Eschenagucia. Neubearbeitet von L. Wiesenthal-Miranda, Cadiz. XVI, 464 Seiten.

Tschechisch für Kaufleute von B. Meinecke, Prag. XVI, 522 Seiten.

Německy pro obchodníky (Deutsch für tschechische Kaufleute) von B. Meinecke, Prag. XVI, 483 Seiten.

Jeder Band in Ganzleinen gebunden 5,40 RM.

Gleichfalls für die kaufmännische Praxis bearbeitet liegt vor:

Handbuch der französischen Wirtschaftssprache. Von Dr. Fritz Roepke, Dozent an der Wirtschaftshochschule Berlin. VIII, 168 S. In Ganzleinen gebunden 3,60 RM.

Langenscheidts Musterbriefe

mit sprachlichen und handelstechnischen Erläuterungen

100 Briefe Englisch für Export und Import / 100 Briefe Französisch für Export und Import / 100 Briefe Italienisch für Export und Import / 100 Briefe Spanisch für Export und Import. 100 Briefe Polnisch für den Kaufmann. Jeder Band in Ganzleinen gebunden 2,40 RM.

Dear old friend. Muster zu englischen Privatbriefen mit gegenüberstehender deutscher Übersetzung. Gebunden 2,40 RM.

Mon cher ami. Muster zu französischen Privatbriefen mit gegenüberstehender deutscher Übersetzung. Gebunden 2,40 RM.

Der erfolgreiche deutsche Bewerbungsbrief. Anleitung zum Aufbau einer erfolgbringenden Bewerbung mit 300 Satzbeispielen von Bruno Betcke. Kartoniert 1,20 RM.

Sprachkunde

Die einzige in deutscher Sprache erscheinende Zeitschrift, die das sprachkundliche Gebiet weniger von der literarhistorischen, sondern vorwiegend von der rein linguistischen Seite behandelt. Probeheft kostenlos! Einzelheft 30 Rpf., jährlich (6 Hefte) 1,50 RM.

Tableau de la Littérature française du Romantisme à nos jours. Eine neue, in französischer Sprache geschriebene kurze Darlegung der französischen Literaturgeschichte von der Romantik bis zur Gegenwart. Von Dr. Paul Milléquant. In Leinen gebunden 3,75 RM.

Langenscheidtsche Bibliothek

sämtlicher griechischen und römischen Klassiker in deutschen Musterübersetzungen. 1139 Lieferungen je 35 Rpf. Einzelne Autoren und Werke, soweit noch vorrätig, in Halbl. gebunden. Verzeichnis kostenlos.

Quellenlesebuch zur klassischen Geschichte, Philosophie und Dichtung. Von C. Rupke und Kuhlendahl. I. Teil: Griechische Prosaiker und Dichter. XI und 306 Seiten. II. Teil: Römische Prosaiker und Dichter. 358 Seiten. Jeder Teil gebunden 4 RM.

Die Oden und Epoden des Horaz für Freunde klassischer Bildung. Von Prof. Dr. H. Menge. XVI, 505, 74 S. Ganzleinen 7,50 RM.

Der Geist Spartas. Geschichte, Verfassung und Sitten der Spartaner nach Schilderungen griechischer Schriftsteller. Von Dr. K. Willing. Ganzleinen 2,70 RM. In 3 Teilen broschiert, je Teil 75 Rpf.

Verschiedene Werke

Handbücher für Auslandkunde: Land und Leute in Nordamerika / Südamerika / Spanien. Jeder Band in Ganzleinen 3 RM.

Grammatik als philosophische Propädeutik. Von Dr. Karl Willing. Broschiert 1,80 RM.

Wege zu Leistung und Erfolg. Eine praktische Anleitung zur Ausbildung und Vervollkommnung der Anlagen, Schulung der Aufmerksamkeit usw. Von H. Gloy und Prof. Dr. E. Vigor. 7 Unterrichtsbriefe und 2 Beilagen in Hülse und Decke 6,75 RM.

Kurzgefaßte Grammatik der italienischen Sprache. Von G. Catancо. VI, 86 Seiten. Kartoniert 1,20 RM.

Konjugationsmuster für alle Verba der französischen Sprache. Von G. Langenscheidt. 64 Seiten. Kartoniert 1,60 RM.

Das russische Zeitwort. Von Ad. Garbell. XV, 206 S. Halbleinen 4,50 RM.

Hans B. Bußmann

Hundert Meister der deutschen Sprache

Eine Sammlung großer deutscher Prosa

526 Seiten in geschmackvollem Ganzleinenband gebunden 4,80 RM.

Die Sammlung hat einen doppelten Wert: sie gibt uns nach einwandfreien Quellen ein Bild des deutschen Charakters, wie er sich in der deutschen Sprache niederschlug, und sie regt jeden von uns, zu dessen täglichem Werkzeug die Sprache gehört, zu erhöhter Sorgfalt in ihrem Gebrauche an. *„Nationalsozialistische Monatshefte", Berlin*

Neue Deutsche Rechtskunde

Eine gemeinverständliche Darstellung des geltenden deutschen Reichsrechtes. Von Rechtsanwalt Dr. Herbert Kussmann.

Erste Reihe: **Einführung in die Rechtskunde.** Heft 1—12: je Heft kart. 1,20 RM., Heft 9/10 als Doppelheft kart. 2,40 RM., geb. 3,60 RM. Bei Abnahme aller Hefte der ersten Reihe (etwa 18 Hefte) je Heft 1 RM., Heft 9/10 2 RM. Verlangen Sie Prospekt.

Das Werk ist für den Juristen bestimmt und für alle Laien, die sich nur gelegentlich mit Rechtsfragen zu beschäftigen brauchen: Nationalökonomen, Handelshochschüler, Wirtschaftsprüfer, Konkursverwalter, Kaufleute, Justiz-, Polizei- und Verwaltungsbeamte, Angestellte, die sich für höhere Stellungen vorbereiten.

609